

# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 26 OCT. AU  
1er NOV. 1952

Vol. III, No 3

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Des forums de grande actualité

(Page 2)

## Le "Tristan" du festival de Bayreuth

(Page 3)

## Une famille de musiciens

(Page 4)

## Vie d'une vedette en trois chansons

(Page 8)

## L'incendie de Verchères

DANS la soirée du 14 octobre, vers 7 h. 30, un incendie endommageait gravement l'émetteur de CBF à Verchères. Aussitôt le poste de Montréal du réseau Français était réduit au silence.

Radio-Canada a pris des mesures d'urgence pour que CBF reprenne son activité dès le début de la soirée de mercredi. La réception ne fut tout d'abord satisfaisante que dans un secteur réduit, mais on s'appliqua à accroître rapidement le rayonnement de l'émetteur temporaire.

Tout en procédant à ces travaux, les ingénieurs de Radio-Canada prenaient les mesures nécessaires pour redonner à CBF, le plus tôt possible, sa puissance de 50 Kw.



L'actualité fournit les sujets des forums "Les Idées en marche".

NOTRE vignette évoque l'actualité, sujet des forums des *Idées en marche*, dont la cinquième série commencera, vendredi soir à 9 heures, et se poursuivra tous les vendredis jusqu'au 17 avril 1953. Ces émissions, présentées par Radio-Canada en collaboration avec la Société canadienne d'éducation des adultes et la Société canadienne d'éducation des adultes du Québec, portent sur des questions qui font la man-

chette dans les journaux. Il s'agit de discussions libres entre participants recrutés dans les milieux les plus divers et choisis pour leur compétence dans leurs domaines respectifs. L'animateur de ces forums est M. Gérard Pelletier, journaliste. M. Edmond Labelle, écrivain et réalisateur, est chargé de l'organisation des équipes et de la mise en ondes des forums.

## La discussion reprend sur des problèmes toujours actuels

Gérard Pelletier dirigera, cette année encore, les forums des "Idées en marche", qui réuniront des experts en diverses disciplines.

La cinquième série de forums des *Idées en marche* commencera le 31 octobre à 9 heures et se poursuivra ensuite tous les vendredis soirs (à l'exception du Vendredi Saint) jusqu'au 17 avril 1953. Ces émissions sont présentées par Radio-Canada en collaboration avec la Société canadienne d'éducation des adultes

et la Société d'éducation des adultes du Québec.

Comme par le passé, il s'agit de discussions libres sur des problèmes d'intérêt général et d'actualité. L'animateur attitré de ces forums est M. Gérard Pelletier, journaliste et les participants sont recrutés dans les milieux les plus

divers en raison de leur compétence sur les sujets traités.

Le réalisateur des *Idées en marche* est M. Edmond Labelle, écrivain, auteur de *la Quête de l'Existence*, essai philosophique suivi de poèmes sur l'approche du problème de l'existence, ainsi que d'une *Anthologie de la poésie française*, en cinq volumes parus de 1944 à 1946.

M. Labelle dirigea la rédaction de l'Encyclopédie Grolier de 1944 à 1946; il se rendit ensuite en France pour préparer un doctorat ès lettres à la Sorbonne, puis de 1948 à 1952, il enseigna comme professeur à l'Université Xavier de Cincinnati. Il prépare en ce moment un essai sur la poésie de Claudel étudiée du point de vue de l'expérience du poète et un recueil de poèmes.

Entré récemment au Service des causeries de Radio-Canada à titre de réalisateur, il s'est vu confier l'organisation et la mise en ondes des forums des *Idées en marche*.

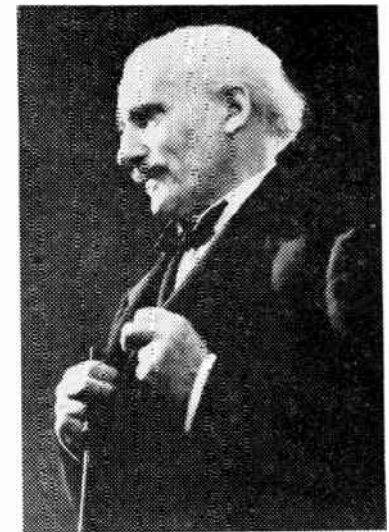
Tout d'abord, nous dit M. Labelle, les sujets traités cette année ont été définis par un comité de la radio composé des représentants des deux sociétés d'éducation et du service des causeries de Radio-Canada. La Société canadienne d'éducation des adultes avait délégué son président, M. Charles Magnan, son vice-président, M. Léon Lortie ainsi que MM. Romain Desbois, Napoléon Leblanc et M. Jean-Pierre Houle; le R.P. Antoni Toupin, o.m.i., membre du conseil de cette société, représentait les groupes de l'Ouest; M. Paul Houde président de la Société d'éducation des adultes du Québec, représentait son groupe; le service des causeries était représenté par son directeur M. Benoît Lafleur et M. Labelle. Participaient également à l'élaboration du programme. M. Armand Bérubé, directeur de la radiophonie rurale, et M. Gérard Pelletier, animateur des forums.

Les *Idées en marche* ont pour but la discussion franche, constructive, de sujets controversés. Ils permettent à chacun d'exprimer des points de vue divergents.

Ce forum possède à la fois une valeur d'information et de formation; il tend à former des citoyens plus éclairés et plus directement intéressés à la chose publique. Une vraie démocratie se compose d'adultes librement dévoués au bien commun.

Le citoyen n'est pas seulement un individu, mais aussi une personne et à ce titre il doit, par son opinion exprimée régulièrement, collaborer au gouvernement de son pays. Des forums comme ceux des *Idées en marche* éveillent la conscience et développent le sens de la liberté.

Les auditeurs ont donc profité, à l'occasion de ces forums, à organiser des équipes d'études et à poursuivre entre eux ces débats qu'une émission radiophonique d'une demi-heure ne fait qu'ébaucher.



ARTURO TOSCANINI qui revient diriger le célèbre orchestre de la NBC. Il porte allègrement ses 85 ans, comme le constateront les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada, samedi, à 6 h. 30. Toscanini dirigera 14 des concerts de cette série, et Guido Cantelli, 8.

**Arturo Toscanini s'apprête à diriger quatorze concerts**

On entendra, entre autre, "Orphée et Eurydice" de Gluck et la "Messe en ré" de Beethoven.

Arturo Toscanini reprendra son poste à la tête de l'Orchestre Symphonique de la NBC à compter de samedi, à 6 h. 30 du soir. Ce sera le début d'une nouvelle saison d'hiver de cet orchestre et, encore une fois, le réseau Français de Radio-Canada fera le relais de ces concerts hebdomadaires. Au cours de la saison, Toscanini sera au pupitre pour 14 concerts et le jeune chef italien Guido Cantelli pour 8.

Tous les concerts parviendront directement de Carnegie Hall à New-York et on prévoit que plusieurs d'entre eux seront télévisés.

Ce sera la quinzième saison d'Arturo Toscanini à la direction de cet ensemble réputé qui fut organisé pour lui en 1937.

Les programmes détaillés n'ont pas encore été publiés mais on a annoncé une audition du second acte de l'opéra de Gluck, *Orphée et Eurydice*, le 22 novembre, et un programme consacré à Giuseppe Martucci, le 17 janvier.

Le 14 février, Toscanini présentera un programme consacré à Debussy et la saison se terminera par un cycle Beethoven qui se poursuivra pendant quatre semaines pour se terminer avec une audition de la *Messe en ré*.

Toscanini est rentré d'Europe récemment après avoir dirigé des concerts à la Scala de Milan et au Festival Hall de Londres. Ces concerts furent de nouveaux triomphes pour le maestro italien. On se souvient que Toscanini est venu en Amérique au cours de l'été pour diriger deux concerts avec son orchestre de la NBC.

Guido Cantelli, un protégé de Toscanini, en est à sa quatrième saison comme chef invité avec cet orchestre.

Il dirige présentement une série de concerts à Londres et retournera en Italie avant de revenir en Amérique.

### LES IDÉES EN MARCHÉ

#### Série de forums pour la saison 52-53

##### I — Éducation

- 31 octobre "L'école maternelle: mode passagère ou nécessité?"
- 7 novembre "Le manuel scolaire unique: condition d'objectivité ou instrument de propagande?"
- 14 novembre "L'enseignement: préparation à la vie ou à l'université?"
- 21 novembre Sujet d'actualité.

##### II — Relations internationales

- 28 novembre "Doit-on commercer avec les pays du rideau de fer?"
- 5 décembre "A-t-on raison de réarmer l'Allemagne?"
- 12 décembre "Faut-il aider les pays sous-développés?"
- 19 décembre Sujet d'actualité.

##### III — Questions nationales

- 26 décembre Emission spéciale.
- 2 janvier Emission spéciale.
- 9 janvier "Les syndicats peuvent-ils faire de la politique?"
- 16 janvier "Abuse-t-on vraiment de la grève?"

##### IV — Questions nationales

- 23 janvier "Le soutien des prix favorise-t-il le consommateur?"
- 30 janvier "Nos chemins de fer sont-ils en retard?"
- 6 février "Que faire des communistes au Canada?"
- 13 février Sujet d'actualité.

##### V — Double héritage

- 20 février "Connaissons-nous nos compatriotes de langue anglaise mieux qu'ils nous connaissent?"
- 27 février "Le bilinguisme au Canada: utopie ou réalité?"
- 6 mars "Comment améliorer l'enseignement de la langue seconde?"
- 13 mars Sujet d'actualité.

##### VI — Culture

- 20 mars "Cours scientifique versus humanités"
- 27 mars "Bourses d'études aux commençants ou aux diplômés?"
- 10 avril "Les Canadiens aiment-ils la musique?"
- 17 avril Sujet d'actualité.

## "Tristan et Yseult", tel qu'entendu au théâtre de Bayreuth

On entendra, à "L'Heure de l'Opéra", la version intégrale du chef-d'oeuvre de Wagner. Martha Moedl et Ramon Vinay dans les principaux rôles.

Le réseau Français est particulièrement heureux de présenter aux amateurs une audition d'un caractère tout à fait exceptionnel. Il s'agit d'un enregistrement complet, exclusif à Radio-Canada, du drame lyrique *Tristan et Yseult* de Richard Wagner, réalisé lors d'une représentation de ce chef-d'oeuvre au récent Festival de Bayreuth, en Bavière.

Dans le but de présenter intégralement cet enregistrement d'une qualité extraordinaire, *L'Heure de l'Opéra*, samedi, débutera à 1 h. 30 de l'après-midi pour se prolonger jusqu'à six heures du soir.

Cet enregistrement a été fait lors de la représentation du mercredi, 23 juillet dernier.

Les deux rôles principaux étaient tenus par le soprano Martha Moedl et le ténor Ramon Vinay. La distribution comprend aussi la basse Ludwig Weber dans le rôle du roi Marc, le baryton Hans Hotter dans celui de Kurwenal, et Ira Malaniuk dans celui de Brangaene.

Le grand orchestre et les chœurs du

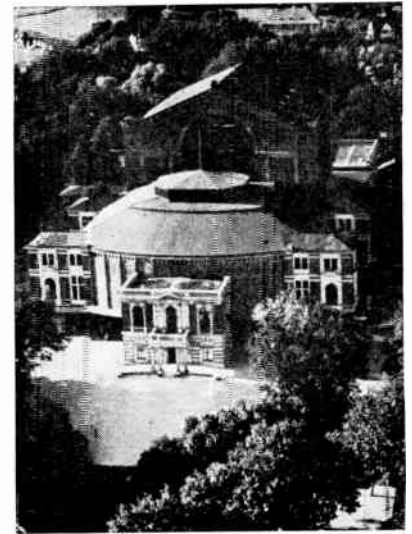
à en écrire le livret dès 1854, s'inspirant d'une légende bretonne. En 1857, Wagner était tombé amoureux de Mathilde Wesendonck et certains historiens affirment que cet amour lui inspira les pages passionnées de son opéra. D'autre part, une autorité comme Ernest Newman affirme le contraire, c'est-à-dire que *Tristan* aurait inspiré à Wagner ses sentiments pour la fille des Wesendonck.

Quoi qu'il en soit, la musique du drame lyrique de Wagner ne se compare à aucune autre en tant qu'il s'agit d'exprimer des sentiments amoureux. De la première à la dernière mesure, *Tristan* est un émouvant poème d'amour qui ne s'éteint que lorsqu'Yseult a chanté les dernières notes de son chant d'amour et de mort à la fin du troisième acte.

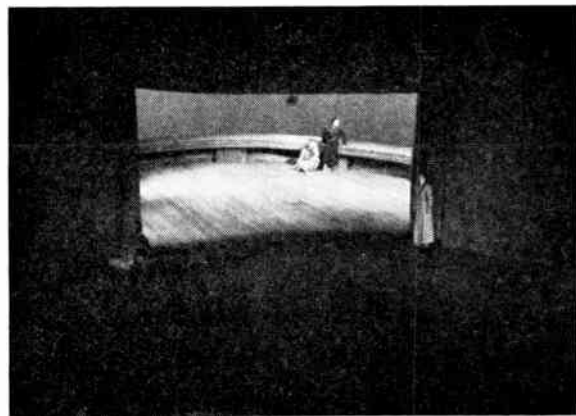
Ce drame donne naissance au plus grand amour qu'il soit possible de concevoir entre deux êtres humains. Toutefois cet amour idéal n'est consommé que dans la nuit et la mort. Réunis en elles, Tristan et Yseult sont heureux et

plifie tout le long de l'oeuvre jusqu'à l'apothéose de la fin. On notera aussi sa présence dans le grand *Duo* des deux amants au deuxième acte. Mais la page dominante de l'oeuvre est sans contredit le *Chant d'Amour et de Mort*, ou *Liebestod*, qui termine l'oeuvre. La voix d'Yseult chante avec l'orchestre et se fond avec lui. Au concert, on joue souvent ses pages sans le concours de la voix humaine et le résultat n'en est pas moins saisissant. On se rend compte que les différents instruments de l'orchestre jouent un rôle si important et si émouvant dans le drame, qu'ils peuvent, à eux seuls, exprimer la détresse d'Yseult et même "chanter" les derniers mots du drame, avec l'accord final, en majeur.

Comparé à *l'Anneau*, *Tristan* est une oeuvre dépouillée et beaucoup plus humaine. C'est pourquoi il semble être la réalisation idéale du drame musical comme le concevait Richard Wagner.



La rêve de RICHARD WAGNER était d'avoir un théâtre où l'on présenterait exclusivement ses oeuvres, avec toutes les exigences scéniques et musicales qu'elles demandent. Après des années de lutte, Bayreuth fut réalisé et c'est encore dans cette ville de Bavière que se rendent chaque année les fervents du drame wagnérien.



C'est Wieland Wagner, le petit-fils de Richard Wagner, qui a réglé la mise en scène de *Tristan et Yseult* au récent festival de Bayreuth. Comme le montre la photo, le décor du premier acte, qui se passe sur le pont d'un navire, est nettement en désaccord avec la tradition mais non moins heureux.

Festival de Bayreuth sont sous la direction de Herbert von Karajan et la mise en scène nouvelle est de Wieland Wagner, petit-fils de Richard Wagner.

Cet enregistrement sur bande sonore a été obtenu de la radio bavaroise par l'entremise de Franz Kraemer, jusqu'à récemment attaché au Service International de Radio-Canada à Montréal et maintenant réalisateur à la télévision de Radio-Canada à Toronto.

Roger de Vaudreuil, réalisateur de *L'Heure de l'Opéra* a vu lui-même aux derniers travaux de découpage et d'édition de ces bandes enregistrées par des appareils européens.

Ce sera l'une des rares fois qu'il nous sera donné d'entendre, dans sa version intégrale, le chef-d'oeuvre de Wagner. Pas une seule note de la partition n'a été omise et l'on y entend l'instrumentation exacte telle que l'a voulue le compositeur.

Au début de l'enregistrement, on pourra entendre les principaux leitmotiv de *Tristan* jouée par un ensemble de cuivres au moment où les spectateurs entrent au théâtre ainsi que le veut la tradition wagnérienne à Bayreuth.

*Tristan et Yseult* fut chanté pour la première fois à l'Opéra de Munich le 10 juin, 1865. Wagner avait commencé

le roi Marc, condamné à vivre parmi les vivants, admet son malheur.

Wagner écrivit *Tristan* au moment où il travaillait à son oeuvre gigantesque en quatre parties, *l'Anneau du Nibelung*. Se rendant compte que ces oeuvres ne pourraient être jouées avant plusieurs années à cause de leurs difficultés scéniques, il décida d'écrire un opéra qui pourrait être présenté dans tous les théâtres allemands. Mais il dut attendre six ans avant la création de *Tristan* sous la direction de Hans de Buelow.

On sait l'histoire de ce drame lyrique. Tristan, fidèle vassal du roi Marc de Cornouailles, a reçu la mission d'amener par mer Yseult, fille du roi d'Irlande, afin qu'elle épouse son roi. Durant la traversée, la suivante Brangaene, fait boire aux deux jeunes gens un philtre d'amour qui les liera à jamais, au lieu du breuvage de mort réclamé par Yseult. Le roi Marc surprendra les deux amants et leur pardonnera. Mais Tristan a reçu un coup d'épée du chevalier vengeur de l'honneur royal. Il mourra dans les bras d'Yseult qui, elle aussi s'éteindra après un chant d'amour passionné.

La phrase initiale du *Prélude* est le motif dominant de toute l'oeuvre. Le génie de Wagner le transforme et l'am-

## "La Galerie des Glaces" de Bernstein

Dans *la Galerie des Glaces*, qu'on entendra, jeudi soir, au Théâtre Ford, Henry Bernstein montre les ravages produits par le doute de soi dans un artiste.

Charles Bergé est un peintre de grand talent que la renommée et même la gloire n'ont pas guéri d'une certaine forme d'inquiétude qui corrode son âme. Ses amis comprennent qu'il s'interroge à chaque nouvelle oeuvre, qu'il soit inquiet de la disproportion entre son idéal et ce qu'il a pu en faire passer dans la toile, mais là ne s'arrête pas cette rage d'auto-critique. Bientôt, Charles Bergé doute de tout ce qui l'entoure, comme il doute de lui-même. Il devient très difficile de vivre près de lui. Il semble s'acharner à détruire les sentiments que les gens éprouvent à son égard, sous prétexte qu'il en est indigne.

Enfin, à force de se torturer, il en vient à ne plus produire que des oeuvres médiocres.

C'est à ce moment qu'il apprend que la femme de son ami Lionel Vasseur, Agnès, l'aime depuis longtemps. La jeune femme, délaissée par son mari, laisse entrevoir, dans un moment de découragement, le profond attachement qu'elle éprouve pour le peintre. Celui-ci, qui aime Agnès en secret, mais qui se juge indigne d'elle, met tout en oeuvre pour qu'elle se réconcilie avec Lionel. Mais Agnès sait ce qu'elle veut et demande le divorce.

Charles Bergé est de ces êtres qui construisent leur malheur. Pour lui, la mariée est toujours trop belle. Il envie son ami Lionel, qui a tous les dons qui lui ont été refusés. Il ne peut croire qu'Agnès le préfère à ce don Juan.

Et il exige de la jeune femme qu'elle s'accorde quelques mois de réflexion avant de devenir sa femme.

Agnès accepte. Elle a compris le mal dont souffre Charles et elle croit à force d'amour et de soumission pouvoir le guérir.

Les mois passent. L'amour du peintre

pour Agnès augmente en proportion des difficultés qu'il se crée tous les jours quand elle n'est pas là. Par contre, en sa présence, il retrouve une certaine sérénité.

Charles finira par triompher de son mal, grâce à une ruse d'Agnès, et cette pièce, d'allure plutôt sombre au début, se terminera comme une comédie. Mais non sans de nombreuses complications et même une mort.

*La Galerie des Glaces*, qui est une des pièces les mieux venues de Bernstein fut représentée pour la première fois à Paris, au Théâtre du Gymnase. Charles Boyer y tenait le rôle de Charles Bergé et Madeleine Lély celui d'Agnès Vasseur.

La mise en ondes de *la Galerie des Glaces* est de Bruno Paradis.

## L'extension du réseau Français reportée au 26

Radio-Canada doit retarder d'une semaine l'extension du réseau Français vers l'Ouest et vers les Maritimes. Entre temps, on poursuivra les essais de transmission, tout particulièrement avec le poste CFNS de Saskatoon, où des difficultés ont surgi, mais qui seront sans aucun doute surmontées.

Outre les allocutions du président du Bureau des Gouverneurs, M. A. Davidson Dunton, et du directeur du réseau Français, M. Marcel Ouimet, on entendra au cours de l'émission inaugurale: un petit orchestre symphonique, dirigé par Jean Deslauriers; Louise Roy, soprano, Lucille Dumont, diseuse, et Jacques Normand, comédien-chanteur fantaisiste. Également au programme un sketch de Guy Dufresne sur LA VÉRENDRYE interprété par des artistes bien connus.

La mise en ondes a été confiée à Guy Mauffette.

## Une famille de musiciens

Les huit frères Masella sont des virtuoses de talent.

Depuis plusieurs années, les habitués des concerts de Montréal connaissent les jeunes instrumentistes Masella, qui occupent les premières chaises des orchestres. Quatre d'entre eux, Pietro, Raffaele, Joseph et Rodolfo, qui jouent respectivement le hautbois, la clarinette, le cor et le basson, se feront entendre dans une oeuvre concertante de Mozart avec l'Orchestre des *Petites Symphonies*, sous la direction de Roland Leduc. Tous les quatre sont des membres réguliers de l'orchestre.

Ce concert passera au réseau Français de Radio-Canada, dimanche, à 7 h. 30 du soir et l'oeuvre entendue sera la *Sinfonia Concertante*, en mi bémol majeur (K. Anh. 9) pour hautbois, clarinette, cor français, basson et orchestre.

La famille Masella de Montréal comprend huit garçons qui sont tous instrumentistes. L'aîné, Raffaele, est un clarinetiste de grande classe qui a gagné des premiers prix au Conservatoire de Paris et au Concours International de Genève. Il faisait partie du *Trio Canadien* qui a fait des tournées en France, en Belgique et en Suisse. Au Canada, il s'est fait entendre avec plusieurs orchestres.

Cinq des frères Masella ont étudié ou poursuivent actuellement leurs études en France. Raffaele, Pietro et Alfredo, violonistes, ont étudié au Conservatoire

de Paris. Paul, pianiste, et Mario, violoniste, se trouvent actuellement dans la capitale française.

A Montréal, Joseph et Rodolfo occupent les premières chaises des sections des cors et des bassons à l'orchestre des Concerts Symphoniques. Le plus jeune de la famille, Jules, âgé de 14 ans, étudie le cor français et espère bientôt devenir musicien professionnel.

Le père, Frank Masella, est aussi clarinetiste et fait partie de l'orchestre des *Variétés Lyriques* depuis plusieurs saisons.

La famille Masella succède, en ce sens, à la famille Gagnier, qui a également donné des musiciens de premier plan, y compris le regretté J.-J. Gagnier, qui fut directeur musical de la Société Radio-Canada.

Dans une lettre qu'il écrivit de Paris à son père et datée du 5 avril 1778, Mozart annonce ceci : "J'ai l'intention d'écrire une *Sinfonia concertante* pour flûte — Wendling; Hautbois, Ramm; cor, Punto et Ritter, basson; tous des musiciens de Mannheim, sauf Punto".

L'oeuvre devait être jouée aux Concerts Spirituels à Paris mais l'audition n'eut jamais lieu et le manuscrit fut perdu,



ainsi que l'instrumentation originale. Nous ne possédons aujourd'hui qu'un arrangement de l'oeuvre, dans lequel la flûte et le hautbois sont remplacés par le hautbois et la clarinette.

C'est une oeuvre brillante, dans laquelle les solistes jouent un rôle égal

à celui de l'orchestre. Les solistes jouent tantôt seuls, en duo, ou chantent en trio ou en quatuor suivant une écriture pour les instruments à vent dont Mozart reste le maître.

Le final est une série de dix variations sur un seul thème.

## CE QUE RADIO-CANADA DONNE À VOIR ET À ENTENDRE

### A Radio-Carabin

Martha Lipton, réputé mezzo-soprano américain du Metropolitan Opera, sera l'invitée d'honneur à la prochaine émission de Radio-Carabin, mercredi, à 9 heures du soir. On entendra cette émission sur tous les postes du réseau Français de Radio-Canada.

On retrouvera, de plus, l'équipe habituelle des comédiens avec Roger Garand, Jean Coutu et Olivette Thibault en tête ainsi que l'ensemble des *Gamins de la Gamme*.

Martha Lipton a été choisie par le Metropolitan à la suite d'auditions où elle remporta d'emblée un premier prix. Elle n'avait alors que dix-huit ans mais elle possédait une voix exceptionnelle et un sens du théâtre qui impressionnèrent le jury. Depuis, son talent n'a fait que s'affirmer de plus en plus. Avec le Metropolitan, elle a tenu des premiers rôles et a chanté sous la direction de célèbres chefs d'orchestre.

### La Semaine

#### À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information

C.P. 6000

Montréal

(UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Élie

Abonnement : \$2 par année

(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Cet horaire comprend le programme radiophonique du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, et CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ-CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Rondo du Concerto en do majeur (Bach) : Mme Marguerite Roegen-Champion, clavecin, et orch. de Paris, dir. M. F. Gaillard. — Concerto No. 4 en ré mineur (Vieux temps) : Jascha Heifetz et orch. de Londres, dir. Barbirolli. — Fantaisie concertante, opus 56 (Tchaikowsky) : Newton-Wood, pianiste, et orch. de Winterthur, dir. Goehr.

10.30—Récital

11.00—Moment musical

12.00—Tableaux d'opéra

CBJ-Intermède

12.15—CBJ-La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent, agronome sera la conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Institutions politiques

M. Jean-Charles Bonenfant étudiera les institutions de l'Australie.

1.15—Radio-journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ-CBC News

1.30—L'Art dans la vie

La discussion entre Jean et Fernande Simard et Julien Hébert portera aujourd'hui sur : "La couleur".

### Le dimanche, 26 octobre

2.00—Grandes vocations

M. Guy Boulizon nous parlera du paysan dans la littérature.

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto No 4 en fa mineur (Pergolèse) : orch. de Winterthur, dir. Angelo Ephrikian. — Symphonie No 31 en ré majeur (Mozart) : orch. de Paris, dir. Josef Krips. — Concerto (Brahms) : David Oistrakh, violon, Milos Sadlo, violoncelle, orch. de Prague, dir. Karel Ancerl.

4.00—L'Heure du thé

5.00—Géographie humaine

M. Jean Sarrazin poursuit son étude sur les "Races à travers le monde". Il nous conduit aujourd'hui en Corée.

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV-Intermède

6.10—CBF-Chronique sportive

CBV-Chronique sportive

avec Louis Chassé.

CBJ-Intermède

6.15—Bulletin météorologique et Fantaisie

6.30—Nos romanciers

Entretien du docteur Philippe Panneton avec Yves Thériault. Robert Charbonneau présentera les personnages de ce romancier.

7.00—Match Inter-Cité

7.30—Les Petites symphonies

Dir. Roland Leduc. "Sinfonia concertante" en mi bémol majeur pour flûte, hautbois, cor et basson. Solistes : Pietro, Raffaele, Rodolfo et Joseph Masella.

8.00—Théâtre de Radio-Collège

"La Caverne des songes" de E. El Hakim. Commentaires de Jean-Marie Laurence.

9.00—Studio

10.00—Radio-Journal

10.15—Clément Lockquell

Cette chronique sur "L'Inquiétude spirituelle de notre temps" portera aujourd'hui sur "L'exigence naturelle du surnaturelle". Blondel, "L'Action", 1893.

10.30—Les Artistes de renom

Albert Pratz, violoniste, Léo Barkin, pianiste. Sonate en mi mineur, et "La Capricieuse" (Elgar).

11.00—Adagio

CBJ-CBC News

11.30—La Fin du jour

Quelques oeuvres de Jean-Sébastien Bach interprétées par l'Orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy.

CBJ-Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.10—Football

Télédiffusion directe de la joute

entre les "Alouettes" et les "Tiger Cats" de Hamilton, au Stadium de Montréal. Commentateurs : Yves Létourneau et Larry O'Brien.

4.00—(Relâche)

5.30—Pépinot et Capucine

Nouvelles aventures de ces marionnettes, préparées spécialement à l'intention de l'auditeur juvénile de CBFT.

6.00—(Relâche)

8.00—Holiday in Paris

Variétés musicales ayant la Ville-Lumière pour cadre. Une jeune actrice américaine, Dolorès Gray, rend visite aux endroits les plus célèbres de la capitale française, et y rencontre les artistes les plus en vogue.

8.30—Your Host

Programme de variétés.

9.00—"L'Île aux Pommes"

Oeuvre dramatique de Guy Dufréne : le drame moral d'un ermite, qui vit seul dans une île, et qui se trouve en conflit avec la personnalité de deux naufragés qui ont échoué sur la grève. Avec Gilles Pelletier, Thérèse Cadorette, Denyse Pelletier et Budha Bradon.

9.45—An Approach to Painting

Premier d'une série de documentaires avec Ernst Newman, servant d'introduction aux données générales de la peinture. Avec, en exemple, quelques reproductions des maîtres célèbres. Premier sujet : la ligne et son rôle dans la peinture.

10.00—Ballets de France

Janine Charat et Claire Sombert en vedette dans cette série régulière, spécialement filmée à Paris pour la télévision sous la direction de Jean Benoit-Lévy. Narrateur : Milton Cross.

# "La Caverne des songes"

La vie est-elle un bien absolu ? ou ne nous est-elle précieuse que par les liens qui nous attachent à tout moment à ce qui nous entoure, aux êtres et aux choses que nous aimons ? En d'autres mots, trouverions-nous le même goût à la vie si, par extraordinaire, nous étions transplantés hors de notre siècle, dans un monde où nous nous retrouverions sans attaches sentimentales, sans parents, sans amis, où tout serait énigme et mystère ? Tel est le problème que pose le dramaturge arabe Tewfik el Hakim dans *La Caverne des songes* qui sera représentée, dimanche soir, au Théâtre de Radio-Collège.

*La Caverne des songes* raconte, sous une forme dramatique, la légende des Sept dormants d'Ephèse, préservée dans la tradition chrétienne et également recueillie dans le Coran. Selon cette légende, des jeunes chrétiens, poursuivis par des gardes de Dioclétien qui voulaient les mettre à mort à cause de leur foi, se seraient réfugiés dans une caverne et y auraient dormi pendant trois cents ans.

A l'expiration de ce temps, Michilinea, Marnoché et le berger Iemlikha seraient sortis de leur retraite, aussi jeunes qu'au moment de leur fuite, et avec les mêmes pensées. Pour eux, le temps avait vraiment suspendu son cours.

## Un monde transformé

Mais autour d'eux tout avait changé. Imaginez en trois cents ans ! Le christianisme, persécuté au moment où ils s'étaient endormis, s'étendait maintenant à tout l'empire. Le roi lui-même était chrétien. D'autre part, la femme et l'enfant de Marnoché, la fiancée de Michilinea, la propre fille de Dioclétien, convertie au Christ, étaient depuis longtemps en poussière.

Ce sont pourtant ces êtres chers que les jeunes gens recherchent. Et faute de les trouver, ils ne peuvent s'habituer à la vie nouvelle qui leur est donnée.

Plus heureux que Marnoché, Michilinea rencontre en la personne de la fille du roi actuel, l'image vivante de sa fiancée, mais ses épanchements font horreur à la jeune fille qui ne veut voir en lui qu'un homme de Dieu, un saint, un ressuscité.

A la fin, les jeunes gens se détournent de ce monde qu'ils ne peuvent comprendre et ils retournent dans la caverne pour y attendre la mort.

Quant à la fille du roi, qui ne peut détacher sa pensée de Michilinea, elle triomphe par son amour l'abîme de trois cents ans qui la sépare de l'homme qu'elle aime, elle va rejoindre Michilinea dans la caverne pour mourir avec lui.

Comme on le voit, Tewfik el Hakim n'a gardé de la légende que son enveloppe extérieure. Point de trace ici de la sainteté des ressuscités. Marnoché et

Michilinea n'ont en s'éveillant que des préoccupations sentimentales ou charnelles. Ils ne sont pas loin de maudire Dieu de les avoir préservé du martyre pour les livrer à un sort pire que la mort.

*La Caverne des songes* est une oeuvre puissante, où percent des préoccupations philosophiques qu'on a perdu l'habitude de voir traitées à la scène sous une forme aussi vivante, aussi dramatique.

Cette pièce est mise en ondes par Raymond David.

- 7.00—CBF-Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF-Radio-Journal  
CBV-Badinage musical  
CBJ-Réveil-matin
- 7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV-Bonjour les sportifs
- Avec Louis Chassé
- 7.55—CBF-CBJ-Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Intermède  
CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations matinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ-Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ-Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ-Çà et là
- 9.30—Comptoir du disque
- 10.00—Sur nos ondes
- Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes mes
- 10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre.
- 10.45—Je vous ai tant aimé
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes
- Nouveau roman radiophonique de Paul Gury, mettant en vedette Yvette Brind'Amour et Roland Chenail.
- 11.30—Les Joyeux troubadours

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveil-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matinales

# Les élections américaines

Radio-Canada diffusera cette semaine une série de quatre causeries sur les élections américaines. Ces émissions seront entendues les 28, 29, 30 et 31 octobre de 6 h. 18 à 6 h. 30 du soir.

Mardi soir, M. Paul Gérin-Lajoie dira comment les Américains élisent leur président; mercredi soir, M. René Lévesque, du Service international de Radio-Canada, à qui on doit des reportages sur les conventions de Chicago, fera des portraits des deux candidats, MM. Eisenhower et Stevenson et il exposera les tendances de chacun; jeudi soir, Georges Langlois présentera des

prévisions et des conjectures sur les élections américaines et leur effet sur le Canada; enfin, vendredi soir, M. Pierre Elliot Trudeau analysera les répercussions internationales possibles de ces élections.

## Récital

Le prochain Récital de Québec, jeudi, à 10 h. 30 du soir, présentera Raymonde Pelletier, contralto, Calvin Robert Sieb, violoniste, et Françoise Gauthier, pianiste. Le programme comprendra cinq extraits de *La Chanson d'Eve*, un cycle peu connu de Gabriel Fauré.

## Le lundi, 27 octobre

- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Conseils aux consommateurs.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouverture Fantaisie "Hamlet" (Tchaikowsky) : orch. de Londres, dir. Adrian Boult. — Sinfonietta, (Janacek) : orch. de Leipzig, dir. Baclav Newmann. — "L'amour des trois oranges" (Prokofieff) : orch. Natl. dir. Roger Désormière.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Vie de la terre  
M. P. E. Auger : "Les minéraux et les roches".
- 5.15—La Nature  
M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature". Aujourd'hui : "Le rayonnement calorifique".
- 5.30—P'tit bout de chou  
CBJ - Passe-Temps
- 5.45—Yvan l'intrépide
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News
- 6.15—Bulletin météorologique et intermède  
CBJ-Progress du Sa-guenay
- 6.30—Musicale
- 6.45—La Famille Plouffe
- 7.00—Un homme et son péché
- 7.15—Métropole
- 7.30—Chansons de l'escaladille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.
- 7.45—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 8.00—Connaissances de l'homme  
Fernand Seguin parlera de "La Vie dans le sein maternel". — Entretien du docteur Paul Dumas avec le docteur Albert Royer : "Le nourrisson et les soins qu'il requiert".
- 8.30—Baptiste et Marianne  
Jacques Normand et l'orch. de Henry Matthews.
- 9.00—Théâtre Lyrique Molson  
"La bohème" (Puccini) : Claire Gagnier, André Turp, Napoléon Bisson et Marielle Pelletier.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada

Direction : Ettore Mazzoleni. Bela Boszormenyi-Nagy, pianiste. Marche du Couronnement et Concerto de Piano No 1 (Healey Willian).

- 11.00—Adagio  
CBJ-CBC News
- 11.30—La Fin du jour  
Karin Branzell, contralto, dans un groupe de lieder.  
CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.



5.30—Tales of Adventure  
Série de programmes à l'intention des enfants, adaptés spécialement de l'oeuvre de Jules Verne : "20.000 lieues sous les mers".

6.00—(Relâche)

8.00—L'actualité  
Le premier bulletin de nouvelles de la semaine, se rapportant aux événements locaux, nationaux et internationaux. Reportages filmés par les cameramen de Radio-Canada à Montréal et à Toronto, et par ses collaborateurs à travers le reste du pays; nouvelles internationales fournies par Telenews, Gaumont et la BBC.

8.15—Trois Chansons  
Un artiste invité, dont l'identité n'est pas dévoilée antérieurement, chante la chanson de ses débuts, celle qui fit son succès, et celle qu'il préfère. Présentation de Jean Faucher.

8.30—Studio  
9.00—The Big Revue  
Une heure de variétés, chansons, danses et comédies, réalisée à Toronto.

## Le mardi, 28 octobre

- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Ph. Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ-Çà et là
- 9.30—Comptoir du disque
- 10.00—Sur nos ondes
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Odette Olinvy.
- 10.45—Je vous ai tant aimé
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes
- 11.30—Joyeux troubadours
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Le Quart d'heure de détente  
Les chansons de Gérald Duran-leau, ténor.
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage

- 2.45—Lettre à une Canadienne
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Phoebus et Pan" (Bach) : Chanteurs Souabe et orch. de Stuttgart, dir. Hans Grischkat. — Fugue en do mineur (Bach) : orch. de Philadelphie, dir. Stokowsky.
- 4.00—Pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Psychologie  
Mme Thérèse Gouin-Décarie étudiera le sujet suivant : "Psychologie de la naissance".
- 5.15—Pensée moderne  
M. Paul Lacoste étudie un nouvel aspect de la pensée moderne: "La Renaissance".
- 5.30—P'tit bout de chou  
CBJ—Passe-Temps
- 5.45—Yvan l'intrépide
- 6.00—Radio-Journal



CLAIRE GAGNIER, soprano

**"La Bohème"**  
avec André Turp  
et Claire Gagnier

Les plus belles pages de l'opéra *La Bohème* de Puccini seront entendues à la prochaine émission *Le Théâtre Lyrique Molson*, lundi, à 9 heures du soir au réseau Français de Radio-Canada.

En vedette, on entendra Claire Gagnier, soprano, et André Turp, ténor. Marielle Pelletier, soprano, et Napoléon Bisson, baryton, participeront aussi à l'émission de même que d'autres jeunes artistes.

Jean Deslauriers dirigera les chœurs et l'orchestre.

Cet opéra est sans contredit le plus populaire des oeuvres lyriques de Giacomo Puccini. Il fut créé le 1er février 1896 au Théâtre Regio de Turin sous la direction d'Arturo Toscanini. Le succès fut retentissant. Il dépassa de beaucoup le succès qu'avaient remporté les autres oeuvres du compositeur et le plaça immédiatement au premier rang des auteurs lyriques de son pays, l'Italie.

Puccini, pour *La Bohème* s'est inspiré d'une oeuvre connue d'Henri Murger, *Scènes de la vie de Bohème* qui décrivait la vie des artistes à Montmartre, à la fin du siècle dernier.

Le livret raconte les intrigues sentimentales de Mimi et de Musette avec les bohémiens Rodolphe, Schaunard, Colline et Marcel. Puccini a su traduire en des pages immortelles les sentiments de l'oeuvre dans des airs comme *Mi chiamano Mimi* que chante Mimi, *Che gelida manima* que chante Rodolphe ainsi que dans le célèbre *O soave fanciulla*.

Le *Théâtre Lyrique Molson* reprend cette oeuvre populaire avec des artistes de premier choix. La mise en ondes en est confiée à Armand Plante.

En présentant Claire Gagnier et André Turp, le *Théâtre Lyrique Molson* est heureux de faire entendre deux jeunes artistes au talent exceptionnel. Claire Gagnier poursuit une brillante carrière à la radio et au concert et le rôle de Mimi lui conviendra à merveille.

Quant à André Turp, on l'a applaudi à plusieurs reprises à cette émission ainsi que récemment, à la scène du Monument National à Montréal, où il tenait un premier rôle de l'opérette *Colorado*. Une bourse d'études lui permettra de retourner en Italie, afin de poursuivre ses études.

- 6.10—Chronique sportive  
CBJ—CBC News
  - 6.15—Bulletin météorologique et Intermède  
CBJ—Progrès du Saguenay
  - 6.18—Elections américaines  
Paul Gérin-Lajoie.
  - 6.30—Fantaisie au piano  
CBJ—En dinant
  - 6.45—La Famille Plouffe
  - 7.00—Un homme et son péché
  - 7.15—Métropole
  - 7.30—Chansons de l'escadrille
  - 7.45—Revue de l'actualité
  - 8.00—L'Histoire
- M. Roger Citeur étudie l'une des "crises de l'histoire": "J'avoue-  
rai que j'ai tué Dieu!" — Les Templiers (1307-1314).
- 8.30—Concert symphonique  
La Société des Concerts symphoniques de Montréal, dir. Otto Klemperer.
  - Ouverture et musique de scène de "Prométhée" (Beethoven). — Symphonie No 4 (Beethoven).
  - 9.30—La Revue des arts et des lettres  
Fernand Seguin, Jean Vallerand et René Garneau feront respectivement la revue du Théâtre, de la musique et des livres. Causerie de Joseph Folliet sur "Le Catholicisme social en France".
  - 10.00—Radio-Journal
  - 10.15—Les Affaires de l'Etat  
Ce soir, le parti Crédit social.
  - 10.30—La Chanson se moque du temps  
Lucille Dumont interprète les succès d'hier et d'aujourd'hui avec le concours de Germaine Janelle à

- l'orgue et d'Aurette Leblanc au piano.
  - 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News
  - 11.30—La Fin du jour  
Etudes symphoniques (Rawsthorne): orch. Philharmonia, dir. Constant Lambert. — "Greensleeves" (Vaughan Williams): orch. Hallé, dir. Malcolm Sargent.
  - CBJ—Fin des émissions
  - 11.57—Radio-Journal  
et B. Garfield.
  - 12.00—Fin des émissions
- 
- 8.00—CBC Newsreel

- La version anglaise des actualités données la veille, à 8 h.
- 8.15—Variétés musicales
- 8.30—Images d'Espagne  
De gais refrains avec Nino Franco, Colette Merola, l'orchestre de Raymond Forget.
- 9.00—Les Escholiers de la Grande Ecole  
Une autre de cette série de programmes-questionnaires où la vedette est tenue par des étudiants. Questions visuelles, traitant de la future profession des élèves, Genre léger et divertissant. Examinateur: Paul Leduc. Cette semaine: les étudiants de la Faculté des Lettres.
- 9.30—March of Time  
Présentation d'un autre documentaire de cette populaire série.
- 10.00—Lutte  
Télédiffusée en "direct" de l'Auditorium de Verdun.

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.40—CBJ—Midweek Meditation
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Ph. Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—Ça et là
- 9.30—Comptoir du disque
- 10.00—Sur nos ondes
- 10.15—Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre.
- 10.45—Je vous ai tant aimé

**Le mercredi, 29 octobre**

- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes
- 11.30—Joyeux troubadours
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
M. Wilfrid Meloche: "Préparez vos plantes à bien hiverner".
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?  
1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Chasse royale et tempête" (Berlioz): orch. Hallé, dir. Hamilton Harty. — "Symphonie fantastique" (Berlioz): orch. de la RDF, dir. Charles Munch.
- 4.00—Pensée aux malades
- 4.30—La Musique  
Une conférence de Jean Vallerand sur "La Musique et son langage": "La forme temporelle".
- 5.30—P'tit bout de chou  
CBJ—Passe-temps

- 5.45—Yvan l'intrépide
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive  
CBJ—CBC News
- 6.15—Bulletin météorologique et intermède  
CBJ—Progrès du Saguenay
- 6.18—Elections américaines  
René Levesque.
- 6.30—Dans la coulisse  
Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.
- 6.45—La Famille Plouffe
- 7.00—Un homme et son péché
- 7.15—Métropole
- 7.30—Tambour battant  
Les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. Narrateur: Albert Cloutier.
- 7.45—Revue de l'actualité
- 8.00—Ceux qu'on aime
- 8.30—Le Curé de village
- 9.00—Radio-Carabin
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Les Carrières féminines  
M. Louis-Philippe Audet nous parlera ce soir de "La femme à l'université".
- 10.30—Récital d'orgue
- 11.00—Adagio

- CBJ—CBC News et Intermède
- 11.30—La Fin du jour  
Symphonie No 4 en ré mineur (Schumann): orch. de Londres, dir. Bruno Walter. — Sonate en do mineur pour violon et piano (Beethoven): Alfred Dubois et Marcel Maas.
- CBJ—Fin des émissions.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions



- 5.30—Conte sur le bout de mes doigts
- 8.00—Film
- 8.15—Design for Living  
Le peintre Arthur Lismer continue d'étudier l'évolution de plusieurs objets d'utilité domestique en fonction de l'art et de la forme.
- 8.30—The Cases of Eddie Drake  
Nouvel épisode de cette série d'aventures policières, spécialement réalisée pour la télévision. Avec Dan Haggerty et Patricia Morrison.
- 9.00—Studio
- 9.30—Variétés

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Ph. Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes

**Le jeudi, 30 octobre**

- 9.15—CBJ—Ça et là
- 9.30—Comptoir du disque
- 10.00—Sur nos ondes
- 10.15—Pour vous aider, Madame  
Mlle Eveline Leblanc nous donnera des conseils utiles touchant l'alimentation et l'économie domestique.
- 10.20—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Odette Oligny.
- 10.45—Je vous ai tant aimé
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes
- 11.30—Joyeux troubadours
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'agriculture.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?  
1.15—Radio-Journal

- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC news
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Le Quart d'heure de détente
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Trio en sol majeur (Haydn) interprété par le Trio Alma. — Trio en si bémol "L'Archiduc" (Beethoven): Jean Fournier, violon, Antonio Janigro, violoncelle, et Paul Badura Škoda, piano.
- 4.00—Pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Les Evangiles  
Ernest Gagnon nous parle de "Matthieu, la voix d'un publicain".
- 5.30—P'tit bout de chou

- CBJ—Passe-temps
- 5.45—Yvan l'intrépide
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive  
CBJ—CBC news
- 6.15—Bulletin météorologique et Intermède  
CBJ—Progrès du Saguenay
- 6.18—Elections américaines  
Georges Langlois.
- 6.30—Perrette et le trio des petits
- 6.45—La Famille Plouffe
- 7.00—Un homme et son péché
- 7.15—Métropole
- 7.30—Chansons de l'escadrille
- 7.45—Revue de l'actualité
- 8.00—Le Canada  
Série de forums sous la direction de Léon Lortie sur "La Grandeur et le rayonnement du Canada". Aujourd'hui: "L'Aspect matériel: puissance et variété des ressources naturelles".

- 8.30—Studio
- 9.00—Théâtre Ford  
"La Galerie des glaces" de Henry Bernstein.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—La politique provinciale

Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis provinciaux pour leur permettre d'exprimer leurs points de vue.

- 10.30—Récital  
Raymond Pelletier, contralto, Calvin Robert Sieb, violoniste, Françoise Gauthier, pianiste. Variations sur un thème de Corelli (Tartini-Kreisler). — "Roses ardentes", "L'aube blanche", "Eau

vivante", "Veilles-tu ma senteur de soleil..." et "Dans un parfum de roses blanches" (Fauré). — "Pretty ringtime" et "Sigh no more, ladies" (Warlock).

- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBJ—Fin des émissions

11.30—La Fin du jour  
Sonate en do mineur (Beethoven); Alfred Dubois, violon, et Marcel Maas, piano.

- CBJ—Fin des émissions

- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.



- 8.00—CBC Newsreel  
Deuxième édition hebdomadaire.
- 8.15—John Kieran's Kaleidoscope
- 8.30—Spotlight Theatre

- 9.00—Opéra  
L'émission hebdomadaire qui nous ramène, sous forme condensée, des oeuvres interprétées par les solistes de la Scala de Milan, et les chœurs et l'orchestre de l'Opéra de Rome. A l'affiche: "Fra Diavolo"

- 9.30—The Handy Man  
L'utilité pratique du bricolage et du travail sur bois démontrée par Corey et Lilian Thomson.

- 10.00—Football McGill  
Principales phases de la joute du samedi précédent. Commentateur: Vic. Obeck.

- 10.30—Studio
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBJ—Fin des émissions

11.30—La Fin du jour  
Jennie Tourel, mezzo-soprano, dans un récital de mélodies françaises.

- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions



2.30—Rêve, Réalité  
L'émission hebdomadaire de CBFT préparée spécialement à l'intention de son auditoire féminin. Art culinaire, parades de modes, questionnaires, forums, conseils, etc.

- 3.30—Women's Program  
Semblable au programme précédent, mais en langue anglaise.

- 4.00—(Relâche)
- 5.30—Magic

Douze enfants participent chaque semaine, en studio, aux démonstrations de magie données par un professionnel.

- 6.00—(Relâche)
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—Orchestre de Vienne
- 8.30—Film (long métrage)

- 10.00—Boxe
- 12.00—Fin des émissions



5.30—Tic-Tac-Toc  
Programme-questionnaire avec participation directe d'un groupe d'enfants spécialement choisis en vertu de l'habileté qu'ils ont montrée lors d'un concours tenu la semaine précédente. Nombreux prix décernés.

- 6.00—(Relâche)
- 8.00—Foreign Intrigue  
Aventures policières.
- 8.30—Stop, Watch and Listen

9.00—Le Nez de Cléopâtre  
Forum-questionnaire, avec des personnalités de marque. Les questions sont tracées par le caricaturiste Robert Lapalme, dans une simple ébauche. Au jury de trouver la réponse complète, chacune de ses suggestions étant ajoutée par Lapalme au dessin original. Jury: le Dr Philippe Panne-ton, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu: Roger Duhamel.

- 9.30—Hockey  
Une partie de la joute disputée au Forum de Montréal entre les Canadiens et les Rangers de New-York. Commentateur: René Lecavalier.

**Chef d'orchestre**



Abe Galper

ETTORE MAZZOLENI, chef d'orchestre du Conservatoire Royal de Toronto, qui sera au pupitre de l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, lundi, à 10 h. 15 du soir. Il rendra hommage au compositeur canadien Healey Willan en présentant deux de ses oeuvres pour orchestre. On entendra une marche écrite lors du Couronnement du roi George VI, en 1936, ainsi que le Concerto pour piano et orchestre en do mineur dans lequel Bela Boszormenyi-Nagy sera le soliste. M. Willan est l'un des compositeurs canadiens les plus en vue. Il travaille présentement, à la demande de Radio-Canada, à une oeuvre qui sera jouée lors du prochain couronnement de la Reine Elisabeth II. Son concerto pour piano a été enregistré sur disque par les soins de Radio-Canada et a été envoyé dans toutes les parties du monde.

**Le vendredi, 31 octobre**

- 11.30—Joyeux troubadours
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Georges Bernier et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ?
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC news
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Fiancée vendue" ouverture (Smetana); orch. de Londres, dir. Royalton Kisch. — Suite Karelia (Sibelius); orch. Radio-Berlin, dir. Jussi Blomstedt. — Symphonie du "Nouveau Monde" (Dvorak); orch. de Chicago dir. Rafael Kubelick.

4.00—Pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—Cité des plantes  
Roger Gauthier parle de "La Plante, usine vivante".

5.15—Le Monde animal  
Conférencier: André Champagne. Sujet: "L'Achigan: le poisson vaillant".

- 5.30—P'tit bout de chou  
CBJ—Passe-temps
- 5.45—Yvan l'intrépide
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive  
CBJ—CBC news
- 6.15—Bulletin météorologique et Intermède  
CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.18—Elections américaines  
Pierre-Elliott Trudeau.
- 6.30—Musique militaire  
CBJ—En dinant
- 6.45—La Famille Plouffe
- 7.00—Un homme et son péché
- 7.15—Métropole
- 7.30—Tambour battant
- 7.45—Revue de l'actualité
- 8.00—L'Orchestre  
Concert d'Initiation à l'orchestre, dir. Roland Leduc. Commentaires sur "Adagio" (Lekeu).
- 8.30—Nouveautés dramatiques
- 9.00—Les Idées en marche
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Enquêtes sur le théâtre

Interviews de Judith Jasmin avec diverses personnalités du théâtre canadien-français.

**Le samedi, 1er novembre**

- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
M. Florent Coiteux: "Les herbicides en grande culture".
- 12.59—Signal-horaire

- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC news
- 1.30—L'Heure de l'opéra

"Tristan et Yseult" de Wagner. Enregistrement intégral au Festival de Bayreuth 1952, avec Ramon Vinay et Martha Mödl dans les rôles-titre. Au pupitre: Herbert von Karajan. Mise en scène de Wieland Wagner. Exclusif à Radio-Canada.

- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Bulletin météorologique et La Survivance française

- 6.25—Chronique sportive  
CBJ—Progrès du Saguenay
- 6.30—Orchestre de la NBC  
Direction: Arturo Toscanini.
- 7.30—A Travers le temps
- 8.00—A la Volette  
Anna Malenfant, contralto, et orch. sous la direction d'Hector Gratton.
- 8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Radio-hockey  
Michel Normandin décrira la joute entre les Canadiens et les Rangers.
- 10.30—Musique légère
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News
- 11.30—La Fin du jour  
"Façade" et "Siesta" (Walton); orch. de Londres, dir. du compositeur.
- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les Plus beaux contes
- 10.30—Concert intime
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies

**LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)**

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick		
CJEM Edmunston		1380 Kc/s
Québec		
*CBF Montréal		690 Kc/s
*CBV Québec		980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi		1580 Kc/s
CHAD Amos		1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière		1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke		900 Kc/s
CHNC New Carlisle		610 Kc/s
CJBR Rimouski		900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup		1400 Kc/s
CKCH Hull		970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines		1230 Kc/s
CKLS La Sarre		1240 Kc/s
CKVD Val D'Or		1230 Kc/s
CKRN Rouyn		1400 Kc/s
Ontario		
CFCL Timmins		580 Kc/s
CHNO Sudbury		1440 Kc/s
Manitoba		
CKSB St-Boniface		1250 Kc/s
Saskatchewan		
CFRG Gravelbourg		1230 Kc/s
CFNS Saskatoon		1170 Kc/s
Alberta		
CHFA Edmonton		680 Kc/s
(Fréquence modulée)		
*CBF-FM Montréal		95.1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski		99.5 Mc/s
(Ondes courtes)		
*CBWF Montréal		49 m. 26
*CBFX Montréal		19 m. 75
*CBLX Montréal		19 m. 88
*CBFA Montréal		25 m. 51
*CBFL Montréal		25 m. 60
*CBFR Montréal		31 m. 51
*CBFO Montréal		31 m. 15
*CBFX Montréal		31 m. 22
*CBFY Montréal		25 m. 63

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

# La Semaine à la télévision

## Les concerts de l'orchestre de Vienne

"... Une flexibilité supplémentaire est apportée par la télévision au mouvement de l'orchestre; dans une salle de concert, l'oeil du spectateur doit se mouvoir constamment, du violon au hautbois au trombone; devant l'écran de télévision, les caméras accomplissent ce travail pour lui."

Ainsi s'exprimait le critique Louis Biancolli, dans le *New York World Telegram and Sun*, le 9 février 1950; on peut appliquer aisément ses remarques à l'excellente série de films enregistrés spécialement pour la TV par l'Orchestre philharmonique de Vienne, et que télévisé hebdomadairement CBFT, le vendredi soir, de 8 h. 15 à 8 h. 30.

La Philharmonique de Vienne est probablement le plus réputé de tous les orchestres européens — et l'un des plus vieux au monde. Il fut fondé en 1848 et comprend aujourd'hui 104 musiciens. Il peut se glorifier d'avoir été le premier ensemble symphonique à enregistrer une série de films pour la télévision.

Ces films ont été tournés par une compagnie américaine, à Vienne, durant les festivals de Salzbourg de 1949 et 1950, sous la tutelle d'Eugene Sharin, cinéaste d'expérience qui a travaillé longuement, en Amérique comme à l'étranger, pour le compte de Metro-Goldwyn-Mayer, RKO, Twentieth Century Fox, Alfred Hitchcock et Orson Welles.

L'orchestre est dirigé tour à tour par Joseph Krips, Karl Boehm, Alois Meli-

char, W. Schmidt-Gentner, et B. Paumgartner.

Les oeuvres interprétées sont parmi les plus populaires: Symphonie Inachevée de Shubert, 5e de Beethoven, 4e de Tchaikowsky, Petite Musique de Nuit, de Mozart, Valses de Strauss, etc.

Chaque concert est situé dans un riche décor spécialement conçu pour le programme par un architecte renommé de l'Autriche, tel Hans Schlichting.

## Une initiation à la peinture

L'artiste bien connu Ernst Newman est la vedette d'une nouvelle série de programmes télédiffusés par CBFT, sous le titre de *An Approach to Painting*.

Il s'agit d'une initiation générale à l'art de la peinture, vulgarisée pour le plus grand profit de tous.

Newman envisage ici la peinture sous toutes ses formes et dans toutes ses expressions. D'une émission à l'autre, il passe aux différentes données qui forment la base de cet art. Il utilise en exemple, pour appuyer ses démonstrations, les oeuvres des peintres les plus célèbres.

Ce programme hebdomadaire, d'une durée de 15 minutes, débutera dimanche, le 26 octobre, à 9 h. 45 du soir. Comme premier sujet, Newman traitera de la ligne et de son rôle dans la peinture.



L'orchestre le plus réputé d'Europe, la célèbre Philharmonique de Vienne, dans l'une de ses émissions télévisées par CBFT les vendredis soirs, de 8 h. 15 à 8 h. 30.

## "L'Ile-aux-Pommes" de Guy Dufresne

Un soir de tempête, Coucou, un loup-de-mer qui vit seul dans l'Ile-aux-Pommes, sauve une jeune fille venue s'échouer sur le rivage à la suite d'un naufrage. C'est une jeune Hongroise; Coucou la soigne et en devient quelque peu amoureux.

Le lendemain, le loup-de-mer aperçoit un autre naufragé sur sa grève. Il veut le secourir, mais Geisi, la Hongroise, ne veut pas; elle hait cet homme.

Frédeline, une jeune fille de la côte (éprise de Coucou) prend soin du naufragé tout en reprochant à Coucou de ne pas lui avoir porté secours plus tôt.

L'homme, un Juif roumain atteint de choléra, se ranime et reconnaît Geisi. Il dévoile le passé douteux de la Hongroise. Geisi, en colère, le frappe avec un harpon et le tue.

Frédeline enterre le Juif, Hyrcan, en silence. Coucou quitte Geisi qui, maintenant, le dégoûte. Désespoir de la Hongroise qui ne cesse de lui répéter: "Je t'aurais aimé..."

Telle est la substance d'un drame prenant, *L'Ile-aux-Pommes*, écrit spécialement par Guy Dufresne pour la télévision. Georges Groulx en a préparé la mise en scène pour l'émission de théâtre de CBFT, dimanche le 26 octobre, à 9 heures du soir.

Les interprètes: Gilles Pelletier, Thérèse Cadorette, Denyse Pelletier, et Budah Bradon.

## Pierre Petel présente des "Images d'Espagne"

Le format du programme *Images d'Italie*, donné il y a quelque temps à CBFT, a été si apprécié du grand public qu'on a décidé d'offrir un "rappel" qui fasse revoir devant les caméras les mêmes vedettes, sous la conduite du même réalisateur.

C'est ainsi que *Images d'Espagne* prendra l'affiche du poste de télévision de Radio-Canada, mardi, le 28 octobre prochain, de 8 h. 30 à 9 h. du soir. On y verra d'excellents artistes comme Colette Merola et Nino Franco, les décors de Fernand Paquette, et un enlevant orchestre sous la direction de Raymond Forget. Mise en scène et réalisation de Pierre Petel.



SYDNA SCOTT et JEROME THOR, les vedettes de la série de programmes *d'aventures Foreign Intrigue*, télédiffusée régulièrement le samedi soir à CBFT, de 8 h. à 8 h. 30. Ces récits d'espionnage ont tous été filmés en Europe: à Stockholm puis à Paris. Ils ont été préparés spécialement pour la TV.

## Vie d'une vedette en trois chansons

Ce n'est pas toujours au début de sa carrière qu'un chanteur connaît la gloire; ce n'est pas toujours sa première chanson qui le consacre, qui l'identifie, et qui marque son succès. Il pourra travailler quelque temps avant de trouver "son" refrain, celui par lequel on le remarque et qui lui devient indissolublement associé.

Par ailleurs, l'oeuvre que cet artiste préfère, personnellement, n'est pas nécessairement celle qui a fait son succès et sa popularité.

En tout cas, le programme de CBFT, *Trois Chansons*, s'inspire de ces multiples données pour exposer aux téléspectateurs le triple aspect qui peut marquer une vedette de la chansonnette.

Le titre même de l'émission indique la formule. Un artiste invité vient interpréter trois refrains: celui qui marqua son début, celui qui fit sa popularité — et celui qu'il préfère.

Ce programme inédit, qu'on pourra voir et entendre tous les lundis, de 8 h. 15 à 8 h. 30, dès le 27 octobre, mettra en vedette, à chaque occasion, un artiste différent.

Son identité?... Il ne faut pas la dévoiler... c'est là la surprise que nous réserve le réalisateur Jean Mercure.

La présentation sera faite par Jean Faucher.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 26 OCTOBRE AU 1er NOVEMBRE 1952



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 28 DÉC. 1952  
AU 3 JAN. 1953

Vol. III No 12

Montréal

10¢ l'exemplaire

## 1953 est l'année du couronnement

A Londres, on prépare les fêtes du couronnement depuis plusieurs mois déjà. Dans tous les pays, les directeurs de radio, de télévision ou de journaux forment des équipes de reportage. En Amérique, comme en Europe, le couronnement apparaît comme le grand événement de l'année et, pour satisfaire la curiosité publique, on multiplie les communications sur la famille royale, sur la vie de la jeune reine et sur le rôle qu'elle devra jouer dans un monde bouleversé.

Dès maintenant, les auditeurs canadiens peuvent être assurés que Radio-Canada leur transmettra directement de Londres, en juin prochain, tous les événements importants du couronnement de la reine Elisabeth. Outre les émissions de la journée du Couronnement, Radio-Canada projette de diffuser plusieurs programmes préparatoires à la fête, y compris un portrait de Sa Majesté, une oeuvre musicale composée spécialement pour commémorer l'événement par Healey Willan et des reportages réguliers sur les préparatifs qui se poursuivront à Londres pendant des jours et des jours.

On peut déjà faire connaître les grandes lignes d'une partie du programme. Ainsi, au cours des mois d'avril et de mai, on entendra une série de causeries d'une demi-heure touchant les relations entre la Couronne et les pays du Commonwealth.

Durant le mois de mai également, l'Orchestre symphonique de Radio-Canada présentera des programmes symphoniques appropriés à la circonstance.

Au cours des semaines qui précéderont l'événement, Radio-Canada fera entendre des émissions préparées par le service français de la BBC et comprenant une étude biographique sur Sa Majesté, la description du parcours de la procession et un historique de l'Abbaye de Westminster.

Le dimanche 31 mai, on entendra la Suite dite du Couronnement, commandée à Healey Willan par la BBC pour commémorer le couronnement de la reine Elisabeth.

Enfin, l'émission capitale sera celle du 2 juin, jour du couronnement. Pour ce programme spécial, des équipes d'observateurs de toutes les parties du Commonwealth décriront, de points stratégiques sur le parcours et dans l'abbaye: la procession, l'arrivée à l'Abbaye et la cérémonie du couronnement.

Il va sans dire que le réseau Français de Radio-Canada enverra ses représentants à Londres pour cet événement historique. Ceux-ci pourront compter sur la collaboration du personnel du bureau de Radio-Canada à Londres.



Madeleine Renaud que l'on entendra dans "Amphitryon" de Molière.



*Radio-Canada souhaite que 1953  
soit pour tous ses auditeurs  
une Heureuse Année*



**'Hamlet' et 'Amphitryon'**

(Page 2)

**Un maire et un éléphant**

(Page 4)

# MADELEINE RENAUD sera ALCMÈNE dans AMPHITRYON de MOLIÈRE



MADELEINE RENAUD que l'on entendra mardi soir dans *Amphitryon*. Le décor et les costumes sont de Christian Bérard.

## 'HAMLET', IMMENSE SYMPHONIE

Les auditeurs du réseau Français retrouveront la Compagnie Madeleine Renaud-Jean-Louis Barrault dans des extraits de *Hamlet* (traduction d'André Gide). La tragédie de Shakespeare sera entendue dimanche soir, de 8 à 9 heures.

Une bonne représentation de *Hamlet* doit respecter la forte architecture en même temps que le mouvement intérieur d'une tragédie qui entraîne à des aveux complets de nombreux et riches personnages. Le metteur en scène dirige un immense orchestre symphonique engagé dans une sorte de concerto grosso si vaste que Haendel en eût été effrayé. Chaque personnage est toute une famille d'instruments, parfois aussi, un soliste dont l'ensemble ne se contente pas d'appuyer le jeu : l'orchestre l'interroge constamment, commente ses paroles et l'entraîne aux plus décisives déclarations. Si *Hamlet* passe subitement de l'attendrissement à l'imprécation, du ton noble à la trivialité, c'est qu'il n'est jamais seul et que tous ses compagnons, sauf Horatio peut-être, ne cessent de solliciter son destin. Pas un mot de *Hamlet* qui ne soit, autant que l'expression de son âme, une réponse au roi, à sa mère ou à l'ombre de son père.

Qui doutera que Jean-Louis Barrault ait parfaitement maîtrisé cet orchestre ? Il faudrait insister sur la qualité de sa mise en scène, et quand on aura rappelé, ce que tout le monde a reconnu, que le mouvement ne s'y relâche jamais, que chacune des étapes de l'action, chacune des variations sur les thèmes principaux, est attaquée avec toute la fougue désirable, il semble qu'on aura dit que cet *Hamlet* est bien celui de Shakespeare.

L'interprétation de Barrault a toutes les qualités de sa mise en scène, mais il accuse les contrastes plutôt que de les envelopper dans quelque indéfinissable mélancolie. *Hamlet* participe constamment à une action où bien d'autres des-

tins que le sien se trouvent irrémédiablement engagés. Jamais il ne domine la tragédie au point d'étouffer les autres voix, et il n'attaque pas ses grandes tirades en soliste que les réflecteurs isolent. Rien ne serait plus vain d'ailleurs que de vouloir trouver un commun dénominateur à l'extrême variété de pensées et de sentiments du personnage. Son unité s'affirme bien au delà de cette complexité de surface, dans la vérité de la destinée humaine que manifeste l'oeuvre entière.

Quelques-uns préfèrent un *Hamlet* plus romantique, comme si Shakespeare appartenait au 19<sup>e</sup> siècle. On pense à ces wagnériens qui veulent annexer Bach, ou à ces préraphaélites qui se réclament de Rembrandt. Ne suffit-il pas que la tragédie soit parfaitement exposée dans toute sa profondeur et qu'un orchestre discipliné nous fasse entendre la voix de Shakespeare ? Barrault a réussi une magnifique récréation avec l'aide de Pierre Bertin, de Marie-Hélène d'Asté et de ses autres compagnons.

Le réseau Français poursuivra son festival dramatique avec *l'Amphitryon* de Molière, qui sera présenté mardi soir, de 8 à 9 heures.

La Compagnie Madeleine Renaud-Jean-Louis Barrault offrait, à son premier spectacle au Canada, *Les Fourberies de Scapin*, et, à son dernier, *Amphitryon*. Deux pièces de Molière sur cinq, et ce n'était pas trop de jeunesse, de rire, de coups de maîtres. Sans doute, Boileau ne retrouvait pas celui qu'il appelait le contemplateur dans l'auteur des *Fourberies* et d'*Amphitryon*, et les spectateurs, qui ont tant applaudi ces pièces, n'ont pas éprouvé ces impressions de grandeur que produisent les tremblements d'Arnolphe, le cri de l'Avare, les passions froides et absolues de *Tartuffe* ou *Don Juan*. Pourtant, auraient-ils été ravis à ce point s'ils n'avaient eu la certitude d'approcher ces monstres sacrés ? Les *Fourberies* nous entraînent toujours plus loin qu'on ne s'y attendait, et il y a des moments d'inquiétante illumination dans ce chant délicieux qu'est *Amphitryon*, chaque fois que les "moi" se heurtent à leurs "moi-même".

Si l'on compare cette comédie à "*Tartuffe*", les éclats de rire n'y sont que de légères morsures, mais leur effet n'en

est pas moins durable. Molière n'insiste pas ici; il revient tôt à sa fantaisie un peu facile pour reprendre l'heureux chant de la Nuit du Prologue.

"Tout beau! charmante nuit, daignez vous arrêter..."

Et, grâce à Mercure, la féerie prend un départ joyeux. La mise en scène de Barrault, réglée comme un menuet, a la souplesse du vers de Molière. Madeleine Renaud, en Alcmène, rend précieuse chacune des syllabes de ses répliques; la musique est si belle qu'on écoute même avec ravissement son deuxième dialogue avec Jupiter dont certaines parties paraissent si lourdes à la lecture. Jean Desailly, en Jupiter, a atteint également à ce naturel dans la grâce, et il a pu nous faire oublier que son personnage a des côtés fort prosaïques. A ces roucoulements d'amoureux, la voix de Mercure ajoute des couleurs vives et Barrault, qui en est l'interprète, n'oublie pas que ce valet divin a des ailes au talon.

Jean-Pierre Granval tient le rôle le plus important, celui de Sosie dont chaque apparition doit marquer un rebondissement de l'action. Il y est remuant à souhait et d'une drôlerie bon enfant qui plaît.



PIERRE BERTIN (Polonius) et JEAN-LOUIS BARRAULT (Hamlet).

### AMPHITRYON

Comédie en trois actes de Molière  
Musique de scène de Francis Poulenc  
Mise en scène de Jean-Louis Barrault

Mercure .....	Jean-Louis Barrault
La Nuit .....	Élina Labourdette
Jupiter .....	Jean Desailly
Amphitryon .....	Jacques Dacqmine
Alcmène .....	Madeline Renaud
Cléanthis .....	Anne Carrère
Sosie .....	Jean-Pierre Granval
Argatiphontidas .....	Jean Juillard
Naucrates .....	Régis Outin
Polidas .....	Jean-François Calvé
Posiclès .....	Jean-Claude Michel

(A la scène, le *Char de la Nuit*, l'une des plus heureuses trouvailles de Christian Bérard, était conduit par Pierre Sonnier et Serge Perrault).

### HAMLET

de Shakespeare, traduction d'André Gide  
Musique de scène d'Arthur Honegger  
Mise en scène de Jean-Louis Barrault

Claudius, Roi du Danemark .....	Jacques Dacqmine
Hamlet .....	Jean-Louis Barrault
Polonius .....	Pierre Bertin
Horatio .....	Jean Desailly
Laertes .....	Jean-Claude Michel
Gertrude, Reine de Danemark .....	Marie-Hélène Dasté
Ophélie .....	Simone Valère
Le Spectre .....	Jean Juillard

La Reine comédienne (Anne Carrère), Rosencrantz (Jean-François Calvé), Guildenstern (Gabriel Cattand), Osric (Jean-Pierre Granval), Un Prêtre (Régis Outin), Francisco (Jacques Galland), Bernardo (Serge Perrault), Marcellus (Régis Outin), Reynaldo (Jacques Galland), Le Roi comédien (Jean Juillard), Lucianus (Serge Perrault), Premier Fossoyeur (Charles Mabieu), Deuxième Fossoyeur (Pierre Sonnier), Fortinbras (Jean-François Calvé), Gardes, Courtisans, etc.

## Les concerts intimes du samedi



CHARLIE CHAPLIN, à qui de célèbres artistes français rendront hommage à la Revue des Arts et des Lettres, mardi soir, à 9 h. 30. On entendra Colette, Jean Cocteau, Fernand Léger, Marcel Achard et Marcel L'Herbier.

Une nouvelle série de concerts hebdomadaires débutera au réseau Français samedi, à 8 heures du soir. Sous le titre *Concert Intime*, on entendra des oeuvres musicales familières et d'autres moins connues présentées par un orchestre sous la direction du violoniste, compositeur et chef d'orchestre, Alexander Brott. Chaque émission présentera aussi un soliste réputé. Le soprano Jeanne Desjardins participera à la première émission.

*Concert Intime*, lors de sa première émission, a mis au programme des extraits de la *Suite Holberg* de Grieg, l'*Elégie* et la *Sérénade* pour cordes, Op. 48, de Tchaïkowsky ainsi que la suite *Capriol* du compositeur anglais Peter Warlock.

La soliste présentera, avec le concours de l'orchestre, des oeuvres de Gabriel Pierné et Reynaldo Hahn.

Le choix de ce premier programme donne une idée de la tenue des prochaines émissions. On voit que les oeuvres choisies sont en certains cas connues mais proviennent d'un répertoire de toute première qualité.

Le nom d'Alexander Brott est bien connu des auditeurs du réseau Français qui l'ont tour à tour entendu comme violoniste, chef d'orchestre, compositeur et aussi conférencier.

Comme violoniste, il occupe le poste de violon-solo de l'Orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal que Radio-Canada fait entendre le mardi



ALEXANDER BROTT

soir. Ses oeuvres pour orchestre ont été jouées au Canada, aux Etats-Unis et dans plusieurs pays d'Europe sous la direction de chefs d'orchestre réputés.

## Les souhaits du directeur général de Radio-Canada

Le 1er janvier 1953.

A l'occasion du Nouvel An, c'est l'habitude de s'arrêter un instant pour faire un retour sur soi-même. Avec un peu de mélancolie, l'on tourne sa pensée vers les événements survenus durant l'année écoulée et l'on envisage l'avenir avec un optimisme mitigé par l'expérience, l'essence même de tout progrès réel. C'est dans cet esprit que nous, les administrateurs de votre réseau national de radiodiffusion entreprenons la nouvelle année. Nous nous efforcerons de perfectionner nos moyens de communication et de donner au public des programmes qui sauront lui plaire. Jamais, nous ne perdrons de vue la mission de Radio-Canada qui est de servir tous les Canadiens.

L'établissement d'un réseau national de télévision digne de notre pays ne sera pas chose facile, mais c'est une réalisation indispensable que nous comptons mener à bien.

Au nom de la Société Radio-Canada, je vous souhaite une bonne et heureuse année.

Alphonse Ouimet

Directeur général.

## Les grands événements de 1952

Chaque année, le soir du premier janvier, Radio-Canada présente aux auditeurs une *Revue des événements* de l'année qui vient de s'achever. Cette revue, dont la préparation est confiée au *Service des nouvelles*, est depuis trois ans mise en ondes par Lucien Côté, réalisateur attiré de la *Revue de l'Actualité*.

La *Revue des événements de l'année 1952* commencera à 7 h. 45. On y rappellera les grandes dates suivantes: la mort du roi Georges VI et l'avènement d'Elisabeth II, le Centenaire de l'Université Laval et le Troisième Congrès de la langue française, à Québec, les

élections américaines, l'inauguration du collège militaire de Saint-Jean, l'extension du réseau Français dans l'Ouest, les débuts de la télévision canadienne, la chute du roi Farouk d'Égypte et le coup de force de Naguib, les élections générales dans la province de Québec, le Congrès de Pax Romana, le Congrès de la Croix-Rouge internationale, à Toronto, le Prix Nobel de littérature décerné à François Mauriac, la visite de la compagnie Barrault-Renaud à Montréal, l'élévation de Son Exc. Mgr Léger à la dignité de Cardinal, le Canada en regard de la politique internationale et nombre d'autres sujets de moindre importance.

## Une farce d'Eloi de Grandmont

Vendredi soir, 2 janvier, à l'émission *Nouveautés dramatiques*, Guy Beaulne présentera une farce inédite en un acte d'Eloi de Grandmont, intitulée *La Fontaine de Paris*.

"Cette farce, nous dit l'auteur, est inspirée d'un fabliau qui a été recueilli plus d'une fois au Canada. Je l'ai lu d'abord dans un ouvrage de M. Marius Barbeau, qui écrit en citant lui-même ses sources: "Tel qu'obtenu de Mme Prudent Sioui, métisse huronne de Lorette, près de Québec, en août 1914 (elle le tenait de sa mère, Marie Michaud-Picard), ce récit facétieux a été publié dans *The Journal of American Folk-lore*, janvier-mars 1916, pages 122-124."

La farce de la *Fontaine de Paris* se joue à cinq personnages: Maître Cornaud, le mari, qui a une propension extraordinaire au vin; Finette, sa femme, coquette, très fière de sa beauté dont elle prend un soin de tous les instants; le Prince Coquard, ami de la famille, qui voudrait bien rester seul avec Finette et qui apporte des paniers de vins à la jeune femme; le Cocassier, comparse de Maître Cornaud; enfin, Marie,

servante, qui n'est que cela et dont il n'y a rien à dire si ce n'est qu'elle chante à ravir.

Le Prince Coquard était amoureux de la coquette et fantaisiste Finette et pour se rendre agréable à la belle, il lui apportait tous les matins, un panier de quatre ou cinq bouteilles de bon vin. Maître Cornaud pour éviter que sa femme ne se rende malade à boire ce vin qu'il traitait de jus de cailloux, de vinaigre, se dévouait et chaque jour vidait les bouteilles apportées par le généreux visiteur.

Il va sans dire qu'il n'avait ensuite pas trop de forces et qu'il allait s'étendre à l'ombre pour dormir. Pendant ce temps, le Prince faisait une cour pressante à Finette qui lui résistait d'autant plus facilement qu'apparemment elle appréciait plus l'admiration et les présents des hommes que leur amour.

Le Prince convaincu que ses affaires n'avanceraient pas tant qu'il ne pourrait se débarrasser de Maître Cornaud, imagina un stratagème pour envoyer promener le mari à Paris. Mais sans succès.

Le rôle de Maître Cornaud sera interprété par Guy Hoffmann.

## "La Belle au bois dormant"

Les contes de fées n'intéressent pas que les enfants; ils inspirent les compositeurs et surtout les poètes qui s'amuse parfois à faire revivre en scène les aventures du Petit Poucet, de Blanche Neige, etc. Parmi toutes ces histoires, celle de la Belle au Bois dormant a été mise au théâtre par deux poètes universellement connus, Jules Supervielle et Fernand Gregh.

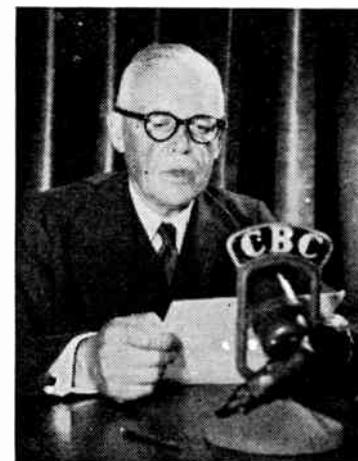
C'est la *Belle au Bois dormant* de ce dernier qui sera diffusée, lundi soir 29 décembre de 8 h. à 9 heures au réseau Français de Radio-Canada. La pièce, tirée du *Théâtre Féérique* de Gregh, a été enregistrée à Paris par les soins de la Radiodiffusion française. Elle est accompagnée d'une musique de scène originale de Marcel Delannoy, exécutée par l'orchestre de la RDF, sous la direction d'Eugène Bigot.

La distribution comprend: Berthe Boy, sociétaire honoraire de la Comédie-Française, dans le rôle de la Fée Carabosse; Moni Dalmès, sociétaire de la Comédie-Française, dans le rôle de la Princesse; Denis Dinès, sociétaire de la Comédie-Française, qui interprète le rôle du berger; Roland Alexandre, de la Comédie-Française, dans le Prince Char-

mant; enfin, Charlotte Plazis, Jean Toutout, Roger Gaillard et Madeleine Sylvain.

La mise en ondes est de Jean-Wilfrid Garret.

## Le premier ministre



Le T. H. Louis Saint-Laurent qui adressera ses vœux de bonne année aux auditeurs du réseau Français le 31 décembre et le jour de l'An, à 10 h. 15 du soir.



JANINE SUTTO, qui sera, avec Ovilla Légaré, la vedette de l'émission spéciale du Radio-Théâtre de Radio-Canada, dans la soirée du Jour de l'An, de 9 à 10 heures. Bruno Paradis a choisi une comédie qui a remporté le grand prix du concours d'oeuvres radiophoniques de la RTF. C'est L'Éléphant dans la Maison d'Alexandre Rivemale et Henri Colpi.

## Un éléphant dans la maison, c'est encombrant

Jeudi, 1er janvier, de 9 heures à 10 heures du soir, au Théâtre de Radio-Canada qui, cette semaine encore à cause de la fête, remplace à l'horaire le Théâtre Ford, on entendra une désopilante comédie de MM. Alexandre Rivemale et Henri Colpi, intitulée *L'Éléphant dans la Maison*.

Cette comédie, ou plutôt ce conte comique, qui vient de remporter le Grand Prix du Concours d'oeuvres radiophoniques comiques, organisé par la Radio-Télévision française, met en scène un éléphant parlant...

Mais commençons par le commencement et puisqu'il s'agit d'un conte, même si c'est un conte très moderne, reprenons la formule magique qui ouvre les plus belles histoires : Il était une fois...

Eh oui ! il était une fois, en France, dans un petit village de Provence, deux enfants qui se disputaient dans la salle à manger en attendant leurs parents. Ces enfants étaient les petits Vigneboule, Tave et Mimi Vigneboule, les enfants du maire. Leur papa à ce moment s'occupait de sa réélection et leur maman faisait son marché.

Donc, après s'être disputés pendant quelque temps et avoir feuilleté tous les livres d'images de la bibliothèque,

Tave et Mimi voulurent examiner de près un vase précieux, rapporté autrefois des Indes par un ancêtre de la famille. Le vase se trouvait au-haut d'une armoire et les enfants voulaient regarder dedans. Pour regarder dedans, il fallait le descendre.

Et tout à coup, crac, le grand vase dégingole jusqu'au plancher où il se brise en mille morceaux. Beau malheur, sans doute, mais pas si grand que celui qui les attend. Car du fameux vase brisé sort un éléphant, un éléphant blanc.

L'animal, qui parle par-dessus le marché, explique aux enfants qu'il a été enfermé là il y a deux cents ans par la volonté d'un Brahmane qui voulait ainsi le punir de sa gourmandise.

On imagine l'émotion de la famille Vigneboule. L'éléphant occupe la plus grande pièce de la maison et on ne peut l'en faire sortir sans jeter bas un mur. D'autre part, comme il parle et qu'il est intelligent, on éprouve quelque scrupule à l'abattre et à le dépecer. Et les élections qui s'en viennent !

Comment faire disparaître sans scandale cet éléphant encombrant, dont les pas ébranlent la maison et dont les barissements effrayent le voisinage.

On trouve, après de multiples péripéties, un moyen de se débarrasser de ce peu désirable pensionnaire.

Jeanne Frey a préparé le découpage radiophonique de *L'Éléphant dans la maison*, mis en ondes par Bruno Paradis et interprété par Janine Sutto et Ovilla Légaré, comme divertissement du soir du Premier de l'An.

## "Le Bestiaire" de Francis Poulenc

Le baryton Glen Gardiner sera invité au récital des *Artistes de Renom*, dimanche, à 10 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Il sera accompagné au piano par Edith Meek.

Son programme comprendra le cycle *Le Bestiaire* ainsi que des mélodies de Peri, Marcello, Legrenzi, Pierné ainsi que des mélodies de folklore.

Ce jeune chanteur a fait ses études au Conservatoire Royal de Toronto. Il a tenu plusieurs rôles lors des représentations d'opéras de la troupe de ce conservatoire et il a aussi participé à l'émission *Nos futures étoiles*.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 28 décembre

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ-CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto en la majeur (Mozart) : Reginald Kell, clarinette, et orch. dir. Joseph Zimmler. — Concerto pour alto (William Walton) : William Primrose et orch. de Londres, dir. du compositeur. — Ouverture "Portsmouth Point" (William Walton) : orch. de la BBC, dir. Adrian Boult.

10.00—CBJ-La Messe des chantiers

10.30—Récital

11.00—Moment musical

12.00—L'Heure dominicale

Le Rév. Père Louis Lachance, O.P. : "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui : "Joie de Noël, joie de la grâce".

12.15—Tableau d'opéras

CBJ-La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Bruno Landry, agronome sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Musique d'hier

1.15—Radio-journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ-CBC News

1.30—Pot-pourri

2.00—Concert populaire

2.30—L'Orchestre symphonique de New York

Direction : Bruno Walter : "Don Juan" et "Mort et Trnsfiguration" (Richard Strauss). — "Siegfried Idyle" et "Prélude" de "Parsifal" (Wagner).

CBF-Claves et Maracas

2.45—CBF-Chron. de France

3.00—CBF-Chefs-d'oeuvre de la musique

Extraits de : "Enfance du Christ" (Berlioz) : Jean Planel, ténor, et orch. dir. F. Ruhlmann. — "Mystère des Saints Innocents" (Henri Barraud) : Maîtrise de la RDF et orch. Lamoureux, dir. Paul Kletzki. — Symphonie en ré mineur (Frank) : orch. Concertgebouw, dir. Mengelberg.

4.00—L'Heure du thé

4.30—L'Heure dominicale

Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M. ; information catholique et chant religieux.

5.00—Rythmes et mélodies

5.30—Le Ciel par-dessus les toits

La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne. En vedette : Huguette Oigny.

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV-Intermède

6.10—CBF-Chronique sportive

CBV-Chronique sportive avec Louis Chassé.

CBJ-Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.00—Match inter-cité

7.30—Les Petites symphonies

Direction : Roland Leduc, "Psyché" (Franck).

8.00—Hamlet

Extraits d'Hamlet, de Shakespeare, par la compagnie Madeleine Renaud-Jean-Louis Barrault.

9.00—Nos futures étoiles

Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes : Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Trois concurrents : une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelliste ou pianiste.

10.00—Radio-Journal

10.15—L'Oratoire de Paris  
Reportage de la RTF à l'occasion du 100e anniversaire de la restauration de l'Oratoire de Paris.

10.30—Les Artistes de renom

Glen Gardiner, baryton, Edith Meek, pianiste, "Le Bestiaire" (Poulenc), et des mélodies de Peri, Marcello, Bononiu, Legrenzi et Pierné.

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Chants religieux (Palestrina) : Choeur de la Chapelle Sixtine, dir. Mgr Dominic Bartolucci.

CBJ-Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.25—Hockey senior

Directement du Forum de Montréal : le Royal contre les Cataractes de Shawinigan. Commentateurs : Michel Normandin et Larry O'Brien.

4.30—Relâche

5.00—Films pour enfants

(en anglais) : "Unk and Andy : Letter 'G'". "Rapunzed". "Snow White and Red Rose".

5.30—Pépinot et Capucine

Comment l'ours qui avait reçu l'Ours en cadeau fut volé par une vieille pauvre solitaire, qui voulait "de la compagnie" pour le Jour de l'An... Texte : Réginald Boisvert. Avec Charlotte Boisjoli, Fernand Doré, Marie-Eve Liénard, Jean Boisjoli. Décors : E. Chiodini.

6.00—(Relâche)

8.00—Stump the Experts

Stephen Brott, amateur ; Hugh MacLennan, David-L. Thomson, et Me Maxwell Cohen, membres du jury.

8.30—Leslie Bell Singers

Le célèbre chœur féminin dans son répertoire, avec l'orchestre de Howard Cable.

9.00—Long métrage français

10.30—Ballets de France

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick

CJEM Edmundston 1380 Kc/s

Québec

\*CBF Montréal 690 Kc/s  
\*CBV Québec 980 Kc/s  
\*CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s  
CHAD Amos 1340 Kc/s  
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière 1350 Kc/s  
CHLT Sherbrooke 900 Kc/s  
CHNC New Carlisle 610 Kc/s  
CJBR Rimouski 900 Kc/s  
CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s  
CKCH Hull 970 Kc/s  
CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s  
CKLS La Sarre 1240 Kc/s  
CKVD Val D'Or 1230 Kc/s  
CKRN Rouyn 1400 Kc/s

Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s

CHNO Sudbury 1440 Kc/s

Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

Saskatchewan

CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s

CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

(Fréquence modulée)

\*CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s

CJBR-FM Rimouski 99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

# "Je vous ai tant aimé", roman de Jovette

L'un des romans-fleuves les plus populaires au réseau Français est sans contredit *Je vous ai tant aimé* dont les épisodes savoureux sont dus à la plume de l'inimitable Jovette Bernier. Ces émissions passent cinq fois la semaine, du lundi au vendredi, à 10 h. 45 du matin.

Des sondages ont révélé l'extraordinaire popularité de cette émission dont le pourcentage d'écoute a considérablement augmenté en quelques mois seulement. On se souvient que le texte de Jovette débutait au réseau Français la saison dernière seulement, à raison de trois émissions par semaine. Cette année, présenté cinq fois par semaine, *Je vous ai tant aimé* s'est attaché un auditoire fidèle qui va maintenant de l'est à l'ouest du pays.

Jovette a choisi la pittoresque région de Gaspé pour y faire évoluer des personnages typiques comme Amédée Charbonnel, sa femme, Nastasie, leur fille Colombe, Bertrand Laubier et l'intrigante Frisette. Une distribution de premier choix a su donner à ce programme son cachet unique.

La mise en ondes est confiée à Jean Monté et l'annonceur est René Lecavalier.



JOVETTE est ici entourée des principaux membres de l'équipe qui met en ondes son roman, *Je vous ai tant aimé*, que l'on entend au réseau Français, du lundi au vendredi, à 10 h. 45 du matin. Premier rang, de g. à d. : Marjolaine Hébert, Jovette et Juliette Huot. Deuxième rang : Jean Duceppe, René Lecavalier et J.-Léo Gagnon.

## Série de causeries de Joseph Folliet

M. Joseph Folliet, sociologue et économiste français, qui vient de donner une série de conférences à l'Université de Montréal, prononcera trois causeries sur *le Progrès*, les vendredis 2, 9 et 16 janvier 1953, de 10 h. 15 à 10 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada.

Voici les sous-titres de ces causeries: le 2 janvier, *Le progrès technique est-il un progrès authentique ?*; le 9, *Y a-t-il un progrès moral et spirituel ?*; le 16, *Progrès et liberté*.

Ces émissions sont mises en ondes par Roger Rolland, du service des causeries.

## "La Gioconda" au Metropolitan Opera

Le célèbre baryton américain Leonard Warren tiendra le rôle de Barnaba dans l'opéra *La Gioconda* de Ponchielli que le *Metropolitan Opera* a mis à l'affiche samedi, à 2 heures de l'après-midi. Le réseau Français transmettra ce spectacle directement de la scène du théâtre new-yorkais.

Le rôle-titre sera chanté par Zinka Milanov, soprano. On entendra aussi Fedora Barbieri, contralto, dans le rôle de Laura et Cesare Siepi, basse, dans celui d'Alvise. *La Gioconda*, dont le livret, en quatre actes, est l'oeuvre d'Arrigo Boito, fut créée à la Scala de Milan le 8 avril 1876.

L'extrait connu sous le nom *La Danse des Heures* est devenu l'une des pièces favorites des auditoires américains. Mais la réelle maîtrise du compositeur s'affirme surtout dans des pages comme *Cielo mar* et le grand air pour soprano *Suicidio*!

## "Psyché" de Franck

Au concert de l'orchestre des *Petites Symphonies*, dimanche, à 7 h. 30 du soir au réseau Français, Roland Leduc dirigera le poème symphonique *Psyché* de César Franck. Le compositeur l'écrivit durant les années 1887-88. De nos jours il est rarement donné dans sa forme originale, alors qu'un chœur de voix de femmes se joignait à l'orchestre.

Franck, qui devait mourir quelques années plus tard, en 1890, montre dans *Psyché* qu'il a subi l'influence de Wagner, spécialement le Wagner de *Tristan et Yseult*.

### Le lundi, 29 décembre

- 7.00—CBF-Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.
- 7.30—CBF-Radio-Journal  
CBV-Badinage musical  
CBJ-Réveil-matin
- 7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV-Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé
- 7.55—CBF-CBJ-Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Intermède  
CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ-Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ-Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ-Ça et là
- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredi et vendredis. Avec Odette Oligny, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.

- 11.30—Les Joyeux troubadours  
Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.
- 12.00—Jeunesse dorée  
Roman de Jean Desprez.
- 12.15—Rue principale  
L'histoire d'une petite ville.
- 12.30—Le Réveil rural  
Chronique agricole.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Quintette opus 67, No 1 (Franz Danzi) et Quintette opus 88, No 2 (Anton Reicha); New Art Wind Quintet. — Quatuor en la majeur opus 41, No 3 (Schumann); le Quatuor Curtis.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Blanc et noir
- 5.15—Conte

- 5.30—P'tit bout de chou  
CBJ - Passe-Temps
- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News
- 6.15—Fantaisie  
CBJ-Progrès du Saguenay
- 6.30—Bulletin du ski
- 6.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 7.00—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'escaldrille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.
- 7.45—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 8.00—La Belle au bois dormant  
Texte de Fernand Gregh présenté par la RTF.
- 9.00—Théâtre Lyrique Molson  
"Mireille" (Gounod): Claire Gagnier, soprano, Pierre Boutet, ténor.

- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Sir Bernard Neizze. Symphonie (Barbara Penhland). — "Green Water" (Alfred Hill).
- 11.00—Adagio  
CBJ-CBC-News
- 11.10—CBJ-Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Le Chœur des Petits Chanteurs de Vienne dans des mélodies de Franz Schubert et des chansons de folklore.
- CBJ-Fin des émissions
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.



- 5.30—Tales of Adventure
- 6.00—(Relâche)
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—La Légende Dorée  
Louise Darios, vedette. Vieux Noël du 13e siècle. Troisième partie: "L'Adoration des Bergers".
- 8.30—Pays et Merveilles  
Documentaire sur les Esquimaux. M. Jacques Rousseau, de l'Institut Botanique, interrogé par M. Guy Bulizon. Réalisation en direct. Cartes, clichés, films et miniatures.
- 9.00—All My Sons  
Pièce de théâtre (Prix Pulitzer 1947) d'Arthur Miller, réalisée et enregistrée sur kinescope dans les studios de télévision de Toronto. Avec Bud Knapp, Margot Christie, Don Harron. Réalisateur: Silvio Nazzizzano.
- 10.30—Foreign Intrigue  
Aventures policières et intrigues internationales.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000  
Montréal  
(UNiversity 6-2571)  
Directeur: Robert Élie  
Abonnement: \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)  
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Domaine anglais

L'émission du *Wednesday Night*, la veille du Jour de l'An, sera consacrée au poète W. H. Auden, dont on interprétera à ce programme l'oratorio sans musique intitulé *For the Time Being*, qui raconte le mystère de Noël sous une forme inédite.

Cet ouvrage de W. H. Auden fut diffusé pour la première fois par Radio-Canada en décembre 1948. A cette occasion de nombreux auditeurs écrivirent leurs impressions. Dans le *Saturday Night*, John L. Watson écrivait : "L'une des raisons d'être du *Wednesday Night* est de permettre à des réalisateurs de talent d'acclimater à la radio de nouvelles formes artistiques, de nouveaux types de programmes radiophoniques. Si quelques-unes des expériences ainsi tentées n'aboutissent pas, l'auditeur intelligent doit en prendre son parti tout en se réservant le droit de faire ses critiques. La présentation de *For the Time Being* est une de ces expériences intéressantes et qui valent la peine d'être réalisées. Ce ne fut ni un succès, ni un échec. La mise en ondes était sans reproche; la question demeure : fallait-il présenter cette oeuvre?"

"Devons-nous, à la radio, dramatiser la poésie, écrite pour être lue?"

D'autres commentaires portaient sur l'importance de la radio comme théâtre de mots. A cet égard, l'idée de rendre un texte poétique, en utilisant différentes voix entendues de plans différents, mais sans l'assistance de la musique et des effets sonores, a confirmé nombre de spectateurs dans leur opinion touchant les possibilités dramatiques insoupçonnées de la radio.

La tâche de l'adaptateur Andrew Allan consista surtout à supprimer du texte radiophonique certains passages de l'oeuvre dont le sens n'apparaît qu'à la réflexion, de façon à faire ressortir la trame du récit.

Immédiatement avant la présentation de *For the Time Being*, on entendra une conférence sur Auden par le professeur Northrop Frye, de Victoria College, à Toronto.

### Revue de l'année

Mercredi soir, 31 décembre, à 10 h. 10, Radio-Canada présentera une grande revue des événements de l'année 1952. La mort du roi, l'avènement d'Elisabeth II, l'épopée du Flying Enterprise, la guerre de Corée, la rencontre Truman-Churchill seront évoqués. On entendra aussi à ce programme les voix de l'hon. Lester B. Pearson, ministre des Affaires extérieures; de l'hon. Vincent Massey, nouveau gouverneur général du Canada et de nombreuses autres personnalités canadiennes et internationales.

### Une opérette de Gershwin

L'émission *Musical Comedy Time* présentera le 28 décembre à 8 heures, *Lady Be Good* du compositeur américain Gershwin.

9.05—Le Courrier de Radio-parents

12.30—Le Réveil rural  
Albert Viau et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérard Duran-leau, ténor.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Horoscope" (Lambert) : orch. Philharmonia, dir. du compositeur. — Concerto No 2 (Rawsthorne) : Clifford Curzon, pianiste, et orch. de Londres, dir. Malcom Sargent. — "Flos Campi" (Vaughan-Williams) : William Primrose, altiste. Choeur de la BBC et orch. Philharmonia, dir. Boult.

4.30—Rythmes et chansons

CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

6.30—Les Collégiens

7.30—Chansons de l'escadrille

7.45—Revue de l'actualité

12.30—Le Réveil rural  
Causerie de M. Rodolphe La-Plante.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Our Town" et "The Red Pony" (Copland). — "The Plow that Broke the Plains" (Virgil Thomson). — "Acadian Songs and Dances" (Virgil Thomson) : Little Orchestra Society, dir. Thomas Scherman.

6.15—Souhaits aux Chevaliers de Colomb

6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

7.30—Tambour battant

Les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. Narrateur : Albert Cloutier.

7.45—Revue de l'actualité

7.45—Début des émissions

8.00—Souhaits de Radio-Canada et Radio-Journal

9.05—Pour les enfants

9.30—Le Micro des petits  
Avec les élèves de madame Jean-Louis Audet

10.00—Tante Lucille

10.15—Refrains des fêtes

10.45—Souhaits du Conseil de la vie française

12.30—Souhaits du Directeur Général de Radio-Canada

M. Alphonse Ouimet s'adresse aux auditeurs du réseau Français.

12.40—Le Réveil rural

L'hon. Maurice Duplessis et l'hon. Laurent Barré.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concertos Nos 5 et 6 (Vivaldi) : Louis Kaufman, violoniste, et orch. Concert Hall, dir. Clemens Dahinden. — "Chaconne" (Bach-Casella) et Symphonie No 7 (Malipiero) : orch. de la Radio italienne, dir. Mitropoulos.

4.30—Rythmes et chansons

5.00—Jour de l'An au village

## Le mardi, 30 décembre

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

8.00—"Amphitryon" de Molière

La compagnie Madeleine Renaud - Jean-Louis Barrault.

9.30—La Revue des arts et des lettres

Guy Viau, Pierre Daviault et Jeanne Lapointe feront respectivement la revue de la peinture, de la langue et des livres. Reportage sur Charlie Chaplin avec Marcel L'Herbier, Fernand Léger, Colette, Jean Cocteau et Marcel Achard.

10.00—Radio-Journal

10.15—Légendes Dorées

Hélène Baillargeon-Côté interprétera des chansons choisies du célèbre recueil.

10.30—La Chanson se moque du temps

Lucille Dumont interprète les succès d'hier et d'aujourd'hui avec le concours de Germaine Janelle à l'orgue et d'Aurette Leblanc au piano.

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Bourrée fantasque" et "España" (Chabrier) : orch. des Concerts Colonne. — "Fête polonaise" et "Danse slave" de l'opéra "Le Roi malgré lui" (Chabrier).

CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## Le mercredi, 31 décembre

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

8.00—Ceux qu'on aime

Préparée et diffusée de Saint-Boniface.

8.30—Le Curé de village

12.45—Emission spéciale  
Préparée et diffusée d'Edmonton.

9.00—Radio-Carabin

1.15—Fin des émissions.

10.00—Radio-Journal

10.15—Souhaits du Très hon. Louis St-Laurent

10.30—Le 10 heures 30

La fin de l'année avec Guy Mauffrette.

12.15—Emission spéciale



5.30—Le Grenier aux images

Récits pour les tout-petits, incorporés dans le programme "Contes sur le bout des Doigts".

8.00—Documentaire anglais

8.15—Strange Adventure

"Germelhausen": Adaptation d'un conte de folklore allemand. Un soldat américain entrevoit une apparition, celle d'un village tout entier qui revient exister pour une seule journée...

8.30—Reportage Gare Centrale

Le car de reportage transmet l'atmosphère et les décorations des Fêtes... Entrevues diverses.

9.00—Revue de l'Année

Les principaux événements internationaux et locaux de 1952 : montage spécial.

9.30—Long métrage anglais

## Le jeudi, 1 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

6.15—Voeux aux Chevaliers de Colomb

6.30—Perrette et le trio des petits

7.30—Chansons de l'escadrille

7.45—Revue des événements de l'année

8.30—Baptiste et Marianne

9.00—Théâtre Ford

"L'Éléphant dans la maison" d'Alexandre Rivemale et Henri Colpi.

10.00—Radio-Journal

10.15—Retransmission des souhaits du T. H. Louis St-Laurent et de l'hon. Maurice Duplessis

10.30—Récital

Pierre Boutet, ténor, Suzanne Boutet, soprano et Claude Paquet, pianiste. "Sans amour", "Ritournelle", "Fleur jetée" et "Mirage" (Chaminade). — Duo de "Manon" (Massenet). — "L'Improvisateur", "Nuit d'Espagne", "Sérénade du passant" et "A Colombine" (Massenet).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Quatuor à cordes en la mineur (Schumann) : le Quatuor à cordes Curtis.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



5.00—Films pour enfants  
(en français).

5.30—Hansel et Gretel

Le conte de fées tel qu'interprété sur film par la troupe des Marionnettes de Salzbourg.

6.00—Relâche

8.00—CBC Newsreel

Deuxième édition hebdomadaire.

8.15—Film

(en anglais).

8.30—1952 Roundup

Revue des événements de l'année, version anglaise.

9.00—Soirée canadienne

Une soirée du "Bon vieux temps". Danses carrées, gigue, etc.

9.30—Variétés '52

Spectacle humoristique réalisé en direct, avec les comédiens les plus connus.

# Un concert avec Bruno Walter

Bruno Walter paraîtra à la tête de l'Orchestre Philharmonique de New-York, dimanche, à 2 h. 30 de l'après-midi. Ce concert sera transmis sur tous les postes du réseau Français, sauf CBF.

Il a inscrit à son programme deux poèmes symphoniques de Richard Strauss: *Don Juan* Op. 20 et *Mort et Transfiguration* Op. 24. Après l'intermission, il dirigera le *Siegfried-Idyll* de Wagner ainsi que le prélude de l'opéra *Parsifal* du même compositeur.

## Symphonie Canadienne

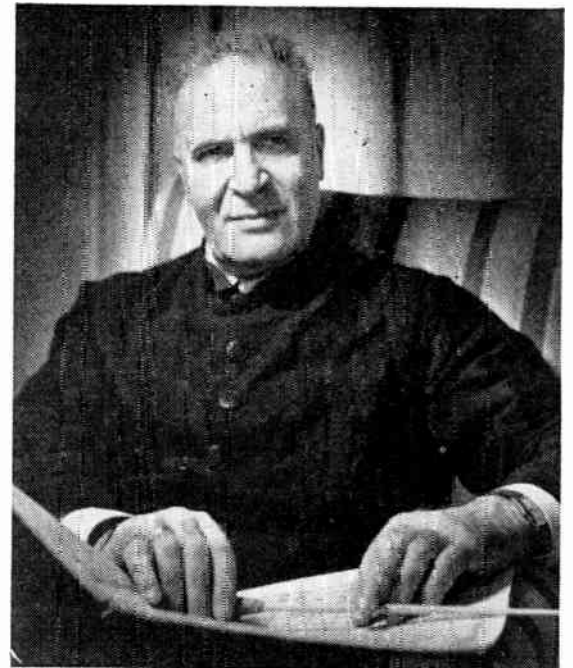
Le prochain concert de l'Orchestre symphonique de Radio-Canada, lundi, à 10 h. 15 du soir, sera sous la direction du chef australien, Sir Bernard Heinze. Il a choisi de présenter une *Symphonie* de Barbara Pentland, compositeur canadien qui habite Vancouver ainsi que *Green Water* de son compatriote Alfred Hill.

Les deux poèmes symphoniques de Richard Strauss furent composés à un an d'intervalle. *Don Juan* fut joué pour la première fois en 1889 à Weimar sous la direction de Hans de Buelow. *Mort et transfiguration* fut créé le 21 juin 1890, à Eisenach, sous la direction du compositeur.

*Don Juan* s'inspire du long poème de Nicholas Lenau qui raconte les aventures d'un Don Juan cette fois idéaliste et philosophe dont les recherches galantes ont pour but de trouver la femme parfaite. Dégoûté de son insuccès, Don Juan se suicide, laissant tomber son épée et offrant sa poitrine découverte à Don Pedro, le fils du commandeur que Don Juan a tué.

*Mort et Transfiguration* inspira un poème à Alexandre Riter, un ami du jeune Strauss. Le poème fut publié en même temps que la partition.

BRUNO WALTER, qui dirigera le prochain concert de l'orchestre de New-York, qui se composera d'oeuvres de Wagner et Richard Strauss.



- 12.30—Le Réveil rural  
Georges Bernier et ses chansons.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Martyre de saint Sébastien" (Debussy): Frances Yeend, soprano, Miriam Stewart, soprano, Anna Kaskas, contralto, et orch. d'Oklahoma, dir. Victor Alessandro.  
"Sarabande" (Debussy): orch. de San Francisco, dir. Monteux.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 6.30—Bulletin du ski
- 7.30—Tambour battant
- 7.45—Revue de l'actualité
- 8.00—Un air dans un décor  
Gaston Gagnon, basse, et orchestre sous la direction d'Alan McIver.
- 8.30—La boîte aux chansons  
Une vedette de la chanson et l'orchestre de Maurice Durieux.
- 9.00—Les Idées en marche  
Animateur: Gérard Pelletier.

## Le vendredi, 2 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

- 9.30—Carte blanche
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Le progrès  
Série de trois causeries par M. Joseph Folliet, sociologue et économiste français. Ce soir: "Le progrès technique est-il un progrès authentique?"
- 10.30—Nouveautés dramatiques  
"La Fontaine de Paris", farce en un acte, d'Eloi de Grandmont.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Hilde Gueden, soprano, chante de l'opérette viennoise.  
CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions
- 2.30—Rêve, Réalité



L'émission hebdomadaire de CBFT pour son auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, questionnaires, forums, conseils, etc.

- 3.30—Women's Program
- 4.00—(Relâche)
- 5.00—Films pour enfants  
(en français).
- 5.30—Small Fry Frolics
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—Video Ski Club  
Sur le ski, avec l'instructeur professionnel Louis de Passillé.
- 8.30—Long métrage français
- 10.00—Boxe  
Du Parkway Arena à New-York.

## "Mireille" de Gounod au Théâtre lyrique

Les premiers rôles de ce populaire opéra ont été confiés à Claire Gagnier et Pierre Boutet.

Le Théâtre Lyrique Molson poursuivra sa saison, lundi, à 9 heures du soir, au réseau Français, en présentant les plus belles pages de *Mireille*, opéra en cinq actes de Charles Gounod sur un livret de Michel Carré, d'après l'oeuvre de Mistral.

Les interprètes principaux seront Claire Gagnier, dans le rôle-titre et Pierre Boutet, dans celui de Vincent. Jean Deslauriers dirigera les chœurs et l'orchestre.

*Mireille* fut créée en 1864, au Théâtre Lyrique de Paris, cinq ans après *Faust*, qui allait devenir l'opéra le plus célèbre du compositeur français qui en a écrit douze. Deux ans, plus tard, Gounod était élu membre de l'Institut de France.

Suivant le sort de plusieurs opéras aujourd'hui très populaires, *Faust* fut un échec complet lors de sa création. Il obtint la faveur du public au moment de sa reprise, en 1869, et en 1934, à Paris seulement, *Faust* avait été chanté deux mille fois.

Aucun autre opéra de Gounod n'approcha le succès de *Faust*, même si des oeuvres comme *Roméo et Juliette* et *Mireille* connaissent encore aujourd'hui, un certain succès.

*Mireille* a été représentée à Montréal à plusieurs reprises par la troupe des Variétés Lyriques. Parmi les pages les mieux connues de l'opéra, on remarque l'ouverture ainsi que la *Valse* et le *Duo* du premier acte.

Après *Mireille*, le Théâtre Lyrique Molson présentera *Cavalleria Rusticana* de Mascagni et *Les Noces de Figaro* de Mozart.

Roger Baulu est l'annonceur de l'émission. Albert Duquesne, le narrateur, et la mise en ondes est assurée par Armand Plante.

## Le samedi, 3 janvier

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les Plus beaux contes
- 10.30—Concert intime
- 11.30—Boîte à musique

- 11.45—Mélodies
- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
Interview avec le gagnant du concours forestier.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC news
- 1.30—Chansonnettes  
CBF - Les amis de l'art
- 2.00—L'Opéra du Métropolitain  
"La Gioconda" (Ponchielli): Fedora Barbieri, Zinka Milanov, Cesare Siepi, Leonard Warren.
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—Conceil de la vie française
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Notre français sur le vif  
Avec Jean-Marie Laurence.  
CBJ—Progrès du Saguenay
- 6.30—Orchestre de la NBC  
Direction: Guido Cantelli.
- 7.30—Trois de Québec  
Sketches de Claude Francis, Anne Hébert et M. Sylvain.
- 8.00—Concert intime  
Jeanne Desjardins, soprano et orch. dir. Alexander Brott.
- 8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Radio-hockey  
Michel Normandin décrira la joute entre le Boston et les Canadiens.
- 10.30—Musique légère
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour

"Le Beau Danube" (Strauss): orch. de Londres, dir. Antal Dorati.

- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions



- 5.00—Tic-Tac-Toc  
Emission spéciale de 60 minutes.
- 6.00—(Relâche)
- 8.00—Science Review
- 8.30—CBC Concert
- 9.00—Le Nez de Cléopâtre  
Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury: le Dr Philippe Panneton, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu: Roger Duhamel.
- 9.30—Hockey  
Télédiffusion directe d'une partie de la joute disputée au Forum de Montréal entre les Bruins de Boston et les Canadiens. Commentateur: René Lecavalier.

# La Semaine à la télévision

## Des spectacles pour tous les goûts

Quelques propos au hasard sur quelques programmes de CBFT cette semaine :

La belle actrice Carole Lombard et l'amusant comédien Jack Benny sont les vedettes du film *To Be or Not to Be*, télédiffusé le mercredi, 31 décembre prochain, à 9 h. 30 du soir.

Il s'agit d'une comédie satirique mise en scène par le célèbre Ernst Lubitsch; à travers mille péripéties les plus étonnantes, et les plus divertissantes, Jack Benny et Carole Lombard, qui incarnent ici... des acteurs, parviennent à démasquer un dangereux espion.

\*\*\*

Les très belles décorations aménagées pour les Fêtes à la Gare Centrale de Montréal feront le sujet d'un reportage sur le vif, diffusé du camion de télévision de Radio-Canada.

Cette émission prendra place à l'horaire du 31 décembre, à 9 h. Trois caméras utilisées pour la circonstance nous feront voir également le flot des voyageurs qui circule à la Gare Centrale en cette période de l'année. Des entrevues avec divers voyageurs seront également au programme.

Cet intéressant documentaire en direct sera réanisé par Fernand Quinon.

\*\*\*

Une vieille pauvre n'a pu accepter son triste sort : celui de passer le jour de l'An toute seule, sans réconfort et sans amis. Elle vole... un oursin ! L'ourson qu'à Noël on avait donné à l'Ours, le débonnaire ami de Pépinot et de Capucine...

C'est le départ de ce populaire programme de marionnettes, *Pépinot et Capucine*, pour le 28 décembre prochain (5 h. 30 à 6.00).

Les enfants et leurs compagnons, M. Noir, M. Blanc, et tous les autres, se mettront de la partie pour arranger les choses, et tout sera bien qui finira bien.

\*\*\*

L'Esquimau, ses Moeurs et coutumes, son habitat et son habitation, ses moyens de transport et de chasse feront le sujet d'un reportage-documentaire de premier ordre donné par l'un de nos compatriotes qui connaît le sujet à fond : M. Jacques Rousseau, directeur du Jardin Botanique de Montréal.

Les explications de M. Rousseau seront complétées par l'emploi de cartes,

photos, miniatures, et par des films spéciaux. M. Rousseau sera interrogé par M. Guy Boulizon.

Ce programme, inscrit dans la série *Pays et Merveilles*, passera le lundi, 29



JACK BENNY

décembre, à 8 h. 30. Une réalisation Jean-Paul Fugère.

\*\*\*

*All My Sons*, pièce de théâtre due à la plume du dramaturge américain Arthur Miller, sera donnée à CBFT lundi, le 29 décembre, de 9 h. à 10 h. 30.

On sait qu'Arthur Miller est l'auteur de l'oeuvre à succès *Death of a Salesman*, qui assura sa renommée internationale.

\*\*\*

Jacques Normand et Lucille Dumont, vedettes régulières du populaire *Café des Artistes* (le mardi, à 9 h.), se trouvent cette fois encore dans un imbroglio!

Car les clubs de nuit sont tôt fermés durant la période des Fêtes. La semaine dernière, pas de *Café des Artistes*! Et toute la troupe de célébrer l'événement — dans la rue!

Cette fois, à l'émission du 30, même problème; mais on retrouvera cette fois nos vedettes dans les Laurentides.

Un cameraman a accompagné Jacques Normand et Lucille Dumont à Ste-A-

## Récits de maîtres de la littérature

CBFT vient de commencer la télédiffusion d'une série de programmes qui, sous le titre de *Strange Adventure*, sont assurés de plaire au public par leur grande variété comme par leur excellente facture technique.

Il s'agit de films spécialement réalisés pour la télévision en des studios de Hollywood.

*Strange Adventure* revient à l'affiche le mercredi de chaque semaine, de 8 h. 15 à 8 h. 30.

La série complète comprend des récits d'aventure proprement dite, des drames policiers, des épopées historiques et même des comédies légères.

Parfois, les scénarios seront des oeuvres originales et inédites écrites spécialement pour cette série. Parfois, ils seront adaptés de certains contes et nouvelles dus à la plume des écrivains les plus célèbres.

Ces adaptations comprennent *The Spy*, par Fenimore Cooper; *The Bet and the Shot*, de Chekhov; *The Pardoner's Tale*, de Chaucer; *Imp in the Bottle*, de Robert Louis Stevenson; *Heartbeat*, d'Ed Allan Poe; *The Courting of Belle*, de Emma Barlow; *Chatterbox*, d'après Balzac.

Les critiques américains ont loué le réalisme étonnant de *Strange Adventure* — "fabriqué à Hollywood par un réalisateur de Hollywood (Gordon LeVoy) avec des vedettes de Hollywood".

Parmi ces acteurs, on note Albert Dekker, Douglas Dumbrille, Lynne Roberts, Rose Hobart, Karen Morley, John Abbott et Clem Bevans.

dèle, récemment, pour tourner des séquences de ski.

\*\*\*

Les principaux événements de l'année qui se termine seront passés en revue le 31 décembre, de 8 h. 30 à 9 h. Un montage spécial du service de l'Actualité, sous la direction de Jos Beauregard, fera revivre devant nous tous les sujets qui auront défrayé la chronique de 1952 dans le domaine international, national ou local.

\*\*\*

Les étudiants en Sciences Sociales seront les jurés du questionnaire Les Escholiers de la Grande Ecole, mardi, le 30 décembre, à 9 h. 30.

## CBFT offre une soirée canadienne

Ah, le bon vieux temps !

La tradition : la soirée de famille, la réunion de toute la parenté au Jour de l'An; les histoires, les blagues, les plaisanteries à la bonne franquette; les danses carrées, les couples qui tournent et virevoltent, les spectateurs qui battent la mesure des mains et du pied; les violoneux...

Le bon vieux temps ! Mais il n'est pas si vieux, et ces coutumes de chez-nous ne sont peut-être pas si démodées et désuètes. Par une opposition frappante, on pourra les retrouver dans un medium moderne en assistant, le 1er janvier, à la *Soirée Canadienne* transmise à la télévision (9 h. à 9 h. 30).

Ce programme mettra en vedette de vrais musiciens et danseurs de folklore. Le scénario sera de Gérard Delage, et la réalisation de Roger Barbeau. Et l'on retrouvera des personnages familiers : le père (Paul Guèvremont), la mère (Amanda Alarie); la fille (Denyse Saint-Pierre); le "fils de famille" (Denis Drouin); et la "fille âgée" (Margot Prud'homme).

Donc, à ne pas manquer : une divertissante *Soirée Canadienne* le 1er janvier, à 9 h.

## L'année s'achève en beauté

Jean-Yves Bigras, l'un des spécialistes des spectacles de variétés à CBFT, s'est vu confier la tâche de réaliser un programme d'une heure pour le Jour de l'An, à 9 h. 30 du soir.

L'émission, préparée sur un scénario de Louis Pelland, promet d'être divertissante au possible; elle sera composée en bonne part de parodies et de satires sur des faits et des événements bien connus du public et consistera, à sa manière, en une revue de l'année interprétée par des comédiens éprouvés : Juliette Béliveau, Jacques Auger, Roger Garceau, Juliette Huot, Julien Lippé, Georges Bouvier, Paul Berval, Alain Gravel et autres.

*Variétés '52*, avec cette imposante distribution, promet d'être un spectacle d'envergure auquel il ne faut pas manquer d'assister.

Les décors seront de Jac-Pell. Et le programme comprendra un numéro de danse sur une chorégraphie de Marc Beaudet.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 28 DÉC. 1952 AU 3 JANV. 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL.

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 4 AU 10  
JANVIER 1953

Vol. III No 13

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Un incomparable reportage visuel des combats navals

Un vaste travail de montage cinématographique, un grandiose reportage visuel va bientôt se dérouler sur les écrans de télévision desservis par CBFT : *Victory at Sea*, oeuvre monumentale qu'acclament déjà les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, sera projetée à partir du 5 janvier prochain.

Jamais, dans l'histoire de la télévision, une même production n'avait été montée simultanément dans trois pays. Mais jamais aussi n'avait-on réalisé d'oeuvre semblable !

Ces 26 saisissants chapitres décrivant l'histoire navale de la dernière guerre, ont attiré la collaboration de gouvernements nombreux, de compagnies puissantes, de personnalités illustres, et un immense travail de trois ans. L'oeuvre est "si grandiose dans sa conception, si magnifique dans sa réalisation", pour employer les mots du critique américain Deems Taylor, qu'elle a reçu l'appui officiel du ministère de la marine américaine (bien qu'elle soit complètement dépourvue de propagande), qu'elle a mérité un grand prix spécial créé par le Sylvania Television Award à New-York, et qu'elle a sidéré la presse toute entière... pour cause !

Imaginerait-on la longueur d'un film comportant soixante millions de pieds ?

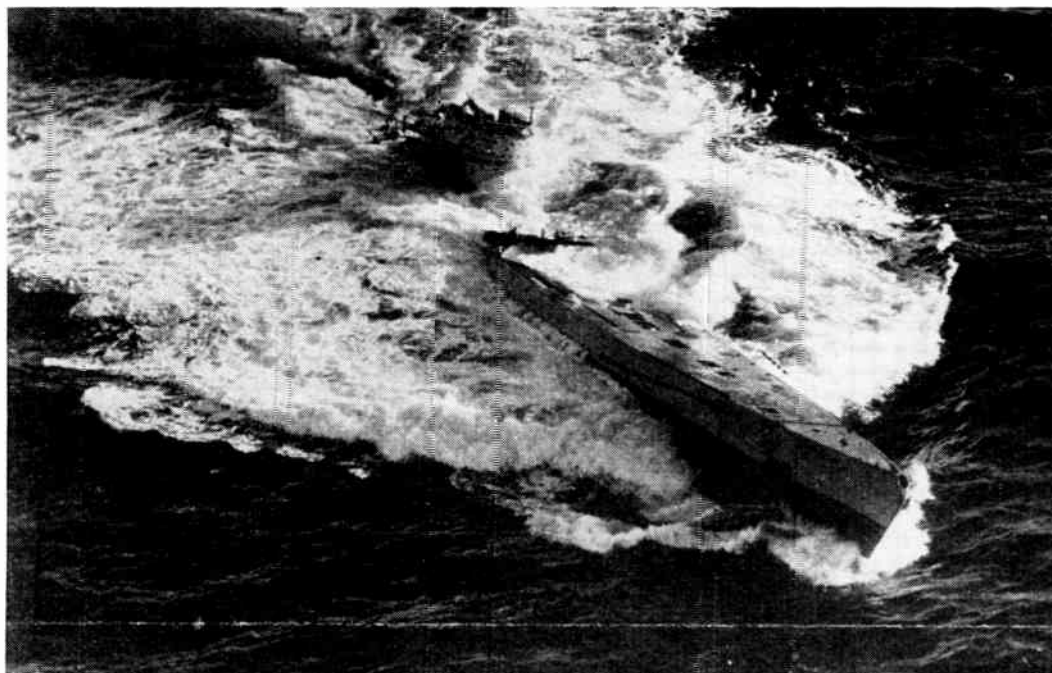
Il se déroulerait, 90 pieds à la minute, pendant 462 journées ininterrompues.

C'est pourtant la somme totale de pellicules qu'ont du visionner, compiler, classer les artisans de *Victory at Sea*, pour en retirer finalement les 61,815 pieds utilisés dans le montage et la projection définitive.

Ce formidable travail de dépouillement, le réalisateur Henri Salomon l'a entrepris pour le compte de la NBC et de la RCA Victor avec un budget d'un demi-million de dollars, mais aussi avec l'aide précieuse des marines de guerre du Canada, de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis.

Salomon, historien mondialement reconnu depuis qu'il a collaboré à la rédaction de l'histoire (en 14 volumes) des opérations navales des Etats-Unis durant la dernière guerre, a vraiment accompli avec son équipe des recherches prodigieuses, puisque dix gouvernements et 26 agences d'Etat lui ont ouvert toutes grandes leurs archives.

(Suite à la page 8)



Un sous-marin remonte à la surface pour attaquer — un bombardier japonais vient d'atteindre un porte-avions, deux scènes du documentaire "Victory at Sea".

"Les Fourberies de Scapin"

(Page 2)

Un article de Marcel Arland

(Page 5)

## Les adieux de la Compagnie Madeleine Renaud-Jean-Louis Barrault

La Compagnie Madeleine Renaud-Jean-Louis Barrault fera cette semaine ses adieux aux auditeurs du réseau Français. Elle donnera, dimanche et mardi soirs, les deux derniers d'une série de six spectacles qui ont constitué un festival dramatique d'un intérêt inusité.

Dimanche soir, de 8 à 9 heures, on entendra les excellents comédiens dans des récitations de pages choisies des maîtres de la littérature française, depuis Villon et Ronsard jusqu'à Paul Eluard et Robert Desnos.

Dans les représentations régulières de la troupe en Amérique, ces récitations

de poèmes se faisaient en fin de spectacle sous le titre *Les Adieux ou l'improvisé de la Compagnie*.

Madeleine Renaud se joue de tous les obstacles de cet art si difficile avec une intelligence et une sensibilité qui suffiraient à la classer, si on ne le savait pas déjà, parmi les grands interprètes. Cette compréhension du poème se retrouve chez un Barrault, comme chez un Bertin, un Desailly et leurs jeunes compagnons.

Cette soirée nous apporte l'écho de voix familières qui ont su exprimer l'âme française. De délicieuses fables de La Fontaine suivent les poèmes de Villon et Ronsard et, à quelques chants des grands romantiques, succéderont des poèmes de Rimbaud, de Claudel, et d'autres maîtres de cette littérature française contemporaine si variée.



JEAN-LOUIS BARRAULT

### "Les Fourberies de Scapin"

*Les Fourberies de Scapin* de Molière termineront le festival dramatique que le réseau Français présente avec le concours de la Compagnie Madeleine Renaud-Jean-Louis Barrault.

Cette farce, où Molière ne semble s'être proposé que de nous faire rire, a parfois des accents de grande comédie. Qui oubliera la scène où Scapin arrache à Géronte une plainte qui vient des profondeurs de l'imbécilité et de l'égoïsme ? C'est Pierre Bertin qui dira sur tous les tons "que diable allait-il faire dans cette galère!"

Jean-Louis Barrault, qui incarnera Scapin, sera le meneur d'un jeu sans pitié qui arrachera à des pères en décomposition un consentement à des mariages qui paraissent aller contre leurs intérêts.

Cette fois, Barrault a cédé à Juvet le rôle de mettre en scène et il se trouve ainsi à rendre hommage à la mémoire de l'un des maîtres de la scène française.

Au lendemain de la présentation des *Fourberies* à Montréal, Fernand Seguin faisait les remarques suivantes à la Revue des Arts et des Lettres :

"Les fées ont sûrement indiqué à monsieur Barrault le secret d'une fon-

taine de Jouvence. Lui que le cinéma nous avait fait connaître tendu, nerveux, anxieux, se révèle en Scapin gouaillieur, bondissant, moqueur, souriant, presque adolescent, un voyou sympathique qui aurait de la race. Grâce à lui, les *Fourberies* se tiennent à mi-chemin entre le ballet et la farce; c'est exactement le sens jeune du mot comédie que Molière avait inscrit au fronton de sa pièce. Toute la troupe, en particulier Madame Labourdette et Messieurs Mahieu et Bertin, a l'air de prendre au sérieux le plaisir de nous amuser. On ne saurait lui décerner de plus flatteur compliment. Et dire que tout cela est joué dans les derniers décors qu'ait peints Christian Bérard, des décors gris tourterelle avec un soupçon de rouge, et des rues en escalier, côté cour et côté jardin, qui renouvellent la technique des entrées et des sorties. Sans parler de ces petits rectangles de satin multicolore — car les costumes aussi sont de Bérard — accrochés aux basques des jeunes premiers. Cela n'a rien à voir avec l'histoire du costume à travers les âges, mais cela fait aussi XVIIème siècle que Versailles. *Les Fourberies de Scapin* sont un miracle de fantaisie, mais ce n'est pas le seul miracle de cette exquise soirée."

### LES FOURBERIES DE SCAPIN

Comédie en trois actes de MOLIÈRE

Musique de scène de Henri SAUGUET

Mise en scène de Louis JOUVET

Distribution

Argante .....	Charles MAHIEU
Géronte .....	Pierre BERTIN
Octave .....	Gabriel CATTAND
Léandre .....	Jean-François CALVÉ
Scapin .....	Jean-Louis BARRAULT
Sylvestre .....	Jean JUILLARD
Carle .....	Régis OUTIN
Zerbinette .....	Elina LABOURDETTE
Hyacinthe .....	Anne CARRÈRE
Nérine .....	Marie-Hélène DASTÉ

Au réseau Français de Radio-Canada, mardi soir, de 8 h. à 9 h. 30



"*Les Fourberies de Scapin*" s'achèvent; les pères se lamentent, les amoureux sont heureux et Scapin se moque des imbéciles. Cette photo, qui a été prise pendant une représentation à Montréal, nous fait voir trois des principaux personnages : à gauche, Géronte (Pierre Bertin) qu'une seule réplique a suffi à immortaliser : "Que diable allait-il faire dans cette galère". Scapin (Jean-Louis Barrault) est dans les bras de deux comparses, tandis que le deuxième père bafoué, Argante (Charles Mahieu), exhale la plainte la plus comique.

### Une reprise des "Maîtres-Chanteurs"

Le Metropolitan Opera a mis à l'affiche *Die Meistersinger* de Wagner pour son spectacle de samedi après-midi, à 2 heures. Le réseau Français transmettra au complet l'oeuvre de Wagner, directement de la scène du Metropolitan à New-York.

Le baryton allemand Paul Schoeffler tiendra le rôle de Hans Sachs; le soprano Vittoria de Los Angeles celui d'Eva et le ténor Hans Hopf, celui de Walther von Stolzing.

La première de cet opéra en trois actes de Wagner eut lieu à Munich, le 21 juin 1868. Le compositeur, après avoir écrit un opéra — *Tannhauser* — sur les troubadours allemands du douzième siècle se tourna cette fois vers les maîtres-chanteurs, poètes, artisans et musiciens qui, entre le quatorzième et le seizième siècles se groupaient en sociétés avec des lois bien définies. *Tannhauser* étant une tragédie, Wagner décida de faire des *Maîtres-Chanteurs* une comédie. Il mit vingt ans à la compléter.

## "L'Attente" de Marcelle Bazana

On entendra, à "Nouveautés dramatiques", l'adaptation d'une pièce de Maeterlinck.

Guy Beaulne présente cette semaine à *Nouveautés dramatiques* un drame radiophonique de Marcelle Bazana, *L'Attente*, d'après la pièce de Maurice Maeterlinck intitulée *Intérieur*.

On se rappelle l'histoire de cette famille qui attend. Maeterlinck, qui excelle à peindre le silence, le mystère, l'angoisse, le trouble profond et incompréhensible par lequel certaines personnes semblent être prévenues d'événements tragiques qui les touchent, a réussi dans cette pièce un de ses chefs-d'oeuvre.

La famille attend, ses membres assis en rond à leur place habituelle autour du foyer. Ils attendent une jeune fille. Elle devrait déjà être là, mais au début il ne sont pas encore inquiets. Seulement, on commence à penser à l'absente. On se demande ce qu'elle peut bien faire.

Peu à peu, l'inquiétude s'empare des parents. Elle prend sa forme particulière en chacun, mais elle est là.

En réalité, la jeune fille s'est noyée. On la ramène en ce moment sur une civière vers la maison où l'on croit encore qu'elle va apparaître vivante. Un des personnes qui ont fait la triste découverte a été envoyé en avant pour avertir la famille, pour préparer la mère et le grand-père à la macabre arrivée de l'enfant qui s'est noyée.

Le messenger n'est pas encore arrivé. Il précède d'assez peu d'ailleurs le cortège qui monte. La famille attend toujours. Qu'est-ce qu'ils se disent maintenant ?

Le messenger se présente à la porte. On l'accueille comme une diversion. Chacun en a assez d'être seul avec ses pensées. L'étranger ouvre la bouche. Il cherche des mots pour annoncer la nouvelle qui va plonger dans la douleur et dans le deuil tous ces gens attachés à ses lèvres. Tout le monde se précipite vers la porte. Le grand-père essaie de retenir la mère...

Tout près, le cortège arrive au dernier tournant. Dans un moment, il sera en vue de la maison. La lune éclaire étrangement la robe blanche de la morte...



IRMGARD SEEFRIED

## Des contes humoristiques

L'émission dramatique du samedi soir que le réseau Français transmet de ses studios de CBV, à Québec, reprend son ancien titre : *Trois de Québec*, mais avec une nouvelle consigne : faire rire, égayer.

La nouvelle formule comporte, chaque semaine, la diffusion d'un sketch dialogué, d'un conte et d'une interview qualifiée d'imaginaire. Le conte et le sketch seront interprétés par des comédiens québécois. Quant à l'interview, le réalisateur de l'émission Roland Bélanger tentera d'amener l'auteur lui-même au micro ainsi qu'un de ses personnages.

Gaîté d'esprit, tel est le mot d'ordre de la nouvelle émission. Les collaborateurs de *Trois de Québec* auront toute liberté dans le choix des thèmes et des sujets qu'ils désirent mettre en valeur à une condition cependant, celle de les traiter, selon le cas, avec humour, esprit, allégresse et belle humeur.

Tous les écrivains sont invités à soumettre des textes radiophoniques: contes ou récits dialogués pour *Trois de Québec*.

Ce titre ne signifie pas, comme certains l'ont cru, que la série a été con-

fiée à trois auteurs, mais bien qu'on présente trois oeuvres d'écrivains différents chaque samedi soir.

Dès maintenant, Roland Bélanger est assuré de la collaboration des écrivains suivants, dont quelques uns ont collaboré aux programmes du même genre comme *Cinq de Québec* et *Scènes canadiennes* : Gérard Martin, Anne Hébert, Eliane Depeyre, Clément Lockquell et Charlotte Savary.

Parmi les nouveaux collaborateurs qui seront accueillis à cette émission, mentionnons : Claude Francis, Jacques Duchesne, Marc de Gourmois, Charles Milville-Deschênes et Aimé Plamondon.

La formule de *Trois de Québec* ne peut manquer de susciter de l'enthousiasme et de l'émulation parmi les écrivains de la Vieille Capitale. Quant au public, il apprécie hautement ces joutes intellectuelles.

L'interview imaginaire ne se confiera pas aux personnages de romans. Des historiens, des critiques littéraires et des critiques d'art, des scientifiques, des poètes et autres auteurs seront invités à interviewer un personnage historique, un auteur imaginaire...



SIMONNE RAINVILLE, soprano, que l'on entendra au Récital du Jeudi soir, à 10 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada. Avec le concours de Guy Bourassa au piano, elle interprétera le Poème de l'Amour et de la Mer, Op. 19, d'Ernest Chausson. Les oeuvres de ce dernier sont peu nombreuses, mais elles sont toutes d'une qualité irréprochable.

## "Danse sans musique" d'après Peter Cheyney

Jeudi soir, 8 janvier, le Théâtre Ford revient à l'horaire du réseau Français avec *Danse sans musique*, pièce inédite de MM. H.-C. Richard et A. Gray d'après un roman policier de Peter Cheyney. *Danse sans musique*, dont l'action se déroule de nos jours en Angleterre, fut créée au Théâtre des Noctambules, à Paris, le 19 décembre 1951.

Les principaux personnages sont : Léonora Ivory, jeune femme extrêmement riche, qui a épousé aux Etats-Unis, puis divorcé Dominique Lopez. Mme Ivory a tenté d'empêcher le mariage de Lopez avec son amie Esméralda, mais sans succès. Esméralda, au lever du rideau, est une jeune femme malade, adonnée à l'alcool et aux drogues. En outre, il semble que Lopez ait réussi à la dépouiller de la presque totalité de sa fortune. On a entendu la jeune femme déclarer qu'elle tuerait son métèque de mari.

Lopez, comme on peut le deviner par ce qui précède, est un aventurier sans scrupules, qui dissimule sous des apparences de gentleman une âme de goujat. Dénué de tout principe, il ne considère les êtres qui l'entourent que comme des instruments plus ou moins directement ordonnés à son plaisir. On le soupçonne d'avoir dévoyé Esméralda en lui fournissant des stupéfiants.

Noël O'Hara est un détective cynique et grossier, qui semble avoir pour premier et unique principe que la fin justifie les moyens. Engagé par Mme Ivory pour inquiéter Lopez et l'inciter à quitter l'Angleterre, O'Hara commence par exiger une avance de 1,000 livres qu'il empoche avec l'intention de les faire servir à des vacances en Méditerranée. Il n'a aucune intention de rendre le service qu'on attend de lui, mais il est pris au jeu et il découvre le cadavre de Lopez. Après cela, il décide de ga-

gner les 1,000 livres qu'entre temps il a remboursées à sa cliente.

John Episton Pell est un personnage d'avocat louche et besogneux. C'est lui qui a recommandé O'Hara à Mme Ivory. O'Hara le retrouve auprès du cadavre de Lopez dans la ville d'Esméralda, et il le soupçonne d'avoir des renseignements qu'il n'a pas révélés à la police sur le crime.

On ne raconte pas un roman policier ou une pièce policière puisque, le principal intérêt de ces sortes d'ouvrages consiste justement dans la surprise, l'inattendu des épisodes et de la fin. Disons seulement que *Danse sans musique* est un authentique Cheyney, donc qu'il réserve des surprises, des coups de théâtre et un dénouement absolument déroutant, comme il se doit, à tous les auditeurs qui syntoniseront le Théâtre Ford, jeudi soir.

La mise en ondes de *Danse sans musique* est de Bruno Paradis.

## Concert avec Irmgard Seefried et Walter

Le célèbre soprano autrichien Irmgard Seefried sera invitée à participer au prochain concert dominical de l'Orchestre Philharmonique de New-York, à Carnegie Hall, dimanche, à 2 heures 30 de l'après-midi. Le réseau Français transmettra ce concert sur tous ses postes, sauf CBF.

Bruno Walter, qui sera de nouveau au pupitre a choisi la Symphonie No 35, en ré majeur dite "Haffner", de Mozart, ainsi que la *Symphonie No 4*, en sol majeur, de Gustav Mahler. Mlle Seefried sera entendue dans cette dernière oeuvre qui comporte un important solo pour soprano, au dernier mouvement.

De 1897 à 1907, Gustav Mahler fut directeur de l'Opéra de Vienne où il institua d'imposantes réformes. Musi-

cient et homme de théâtre, Mahler présente les opéras de Mozart, Gluck et Wagner dans de nouvelles mises en scène. Mais il insistait surtout sur une coordination parfaite de tous les éléments qui interviennent dans la présentation des oeuvres lyriques.

En 1908, Mahler fut nommé chef d'orchestre au Metropolitan Opera et en 1909, à la tête de l'Orchestre Philharmonique de New-York. Il fut atteint d'une grave maladie durant son séjour en Amérique et fut transporté à Vienne où il mourut au mois de mai 1911.

Mahler ne composait que durant les loisirs que lui laissait ses travaux de chef d'orchestre. Il a écrit neuf symphonies qui sont des oeuvres monumen-

tales dans la plupart desquelles on retrouve des thèmes qu'il avait employés dans *Le cor merveilleux*, une série de poèmes de folklore allemand qu'il avait mis en musique au début de sa carrière.

Sa quatrième symphonie doit compter parmi ses plus belles oeuvres. Au dernier mouvement, écrit pour soprano et orchestre, il fait entendre l'un des poèmes dont il a été question plus haut.

Irmgard Seefried est l'un des meilleurs sopranos de l'heure. Son succès à Vienne, sa ville natale, fut immédiat et porta sa réputation aux quatre coins de l'Europe. Elle a été entendue aux festivals de Salzbourg et d'Edimbourg. Elle est surtout reconnue comme interprète de Mozart, Schubert et Mahler.

# Christiane Nazzi joue un concerto de Mozart



**GEORGE CRUM**, un jeune pianiste et chef d'orchestre torontois, n'est âgé que de vingt-six ans. Il dirigera le prochain concert de l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français. Son programme comprendra deux oeuvres : une Suite de Ballet de Gluck ainsi qu'une oeuvre du musicien canadien Murray Adaskin intitulée Ballet Symphony. M. Crum a dirigé les répétitions de la troupe d'opéra du Conservatoire de Toronto et de Radio-Canada. L'été dernier, il était répétiteur au Festival de Salzbourg.

Une jeune flûtiste américaine, Christiane Nazzi, sera la soliste au prochain concert de l'orchestre des *Petites Symphonies*, sous la direction de Roland Leduc. Ce concert sera entendu, comme d'habitude, dimanche, à 7 h. 30 du soir, sur les postes du réseau Français de Radio-Canada.

Elle jouera le *Concerto en sol majeur*, K. 313, pour flûte et orchestre de Mozart.

Mozart écrivit ce concerto à Mannheim, au début de l'année 1778, alors qu'il était âgé de vingt-deux ans. Il lui avait été commandé par un mécène et amateur hollandais nommé De Jean. Une autorité comme Alfred Einstein affirme que Mozart fit son travail sans trop d'enthousiasme car il n'aimait pas beaucoup l'instrument. Mais ce concerto ne laisse rien voir de ce qui pourrait être pour le moins de l'indifférence à l'égard de l'instrument.

Le mouvement lent original, en ré majeur, a un caractère si personnel et si étrange que le dédicataire, un simple amateur, demanda à Mozart de le remplacer par un morceau plus chantant de caractère pastoral.

C'est ainsi que Mozart écrivit le splendide *Andante pour flûte et orchestre*, en do majeur, K. 315 que l'on entend la plupart du temps séparé du concerto.

Le final du *Concerto* en sol est un rondo marqué *Tempo di Minuetto*. Selon Einstein, c'est "une véritable fon-

taine de joie et son invention est d'une extraordinaire fraîcheur".

La jeune flûtiste Christiane Nazzi a fait partie de plusieurs ensembles américains. Son père Michel Nazzi est un hautboïste de grande réputation qui a joué avec les plus grands orchestres américains.

## De Bach à Couperin et Scarlatti

Le prochain récital des *Artistes de Renom*, dimanche, à 10 heures 30 du soir, a été confié à Greta Kraus, claveciniste et à John Dembeck, violoniste. Les deux artistes feront entendre la *Sonate en sol mineur* de Jean-Sébastien Bach et la *Sonate en mi mineur* de Corelli.

Mlle Kraus jouera en solo une *Bourrée* de la *Suite Anglaise* en la mineur de Bach, *Les Moissonneurs* de François Couperin ainsi que la *Sonate en la majeur* de Domenico Scarlatti.

Née à Vienne, Greta Kraus se fit entendre pour la première fois à la

radio en 1936. Elle vint s'établir au Canada au tout début de la guerre et fut immédiatement reconnue comme l'une des meilleures clavecinistes. Ses tournées de concerts l'ont conduite en Angleterre, en France, en Belgique, en Italie, en Suisse ainsi qu'en Allemagne.

Mlle Kraus est à la fois pianiste et claveciniste. Quand elle vint au Canada, elle apporta avec elle son instrument, l'un des plus beaux jamais fabriqués.

Quant à John Dembeck, les auditeurs du réseau Français l'ont entendu à plusieurs reprises, aussi bien en solo que comme premier violon du quatuor à cordes qui porte son nom.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 4 janvier



Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s
(1) L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.	

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère  
CBJ-CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto Brandebourgeois No 5 en ré majeur (Bach); Mme Roesgen Champion, clavecin, et orch. Pro Musica, dir. Otto Klemperer. — Concerto en la mineur (Grieg); Clifford Curzon, pianiste, et orch. de Londres, dir. Anatole Fistoulari. — Pastorale de la Suite "L'Arlésienne" (Bizet); orch. pop. de Boston, dir. Arthur Fiedler.

10.00—CBJ-La Messe des chantiers

10.30—Récital

Pierre Brabant, pianiste. Ballade en la bémol, opus 47 (Chopin); — "La Cathédrale engloutie" (Debussy); — "Suite pour piano" (P. Brabant).

11.00—Moment musical

12.00—L'Heure dominicale

Le Rév. Père Louis Lachance, O.P.: "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui: "Le temps de la grâce, d'après saint Augustin".

12.15—Tableau d'opéras  
CBJ-La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent, agronome sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Musique d'hier

1.15—Radio-journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ-CBC News

1.30—Pot-pourri

2.00—Concert populaire

2.30—L'Orchestre symphonique de New York

Direction: Bruno Walter; Irmgard Seefried, soprano. Symphonie No 35 en ré majeur, K. 385 "Hafner" (Mozart); — Symphonie No 4 en sol mineur (Mahler).

CBF-Claves et Maracas

2.45—CBF-Chron. de France

3.00—CBF-Chefs-d'oeuvre de la musique

Prélude "Parsifal" (Wagner) orch. NBC, dir. Toscanini. — Concerto No 8 en la mineur (Spohr); Kurt Stiehler, violon, et orch. Gewandhaus de Leipzig, dir. Paul Schmitz. — "Divertimento" (Werner Egk); E. Bischoff, violon, et orch. Radio-Berlin, dir. du compositeur.

4.00—L'Heure du thé

4.30—L'Heure dominicale

Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.

5.00—Rythmes et mélodies

5.30—Le Ciel par-dessus les toits

La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne. En vedette: Huguette Oligny.

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV-Intermède

6.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Chronique sportive  
avec Louis Chassé.

CBJ-Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.00—Match inter-cité

7.30—Les Petites symphonies

Direction: Roland Leduc. Concerto en sol majeur pour flûte et orch. (Mozart); soliste: Christiane Nazzi.

8.00—Les Adieux

par la compagnie Madeleine Renaud-Jean-Louis Barrault.

9.00—Nos futures étoiles

Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes: Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Trois concurrents: une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelle ou pianiste.

10.00—Radio-Journal

10.15—L'Institut catholique de Lille

Reportage de la RTF.

10.30—Les Artistes de renom

Greta Kraus, clavecin, John Dembeck, violon. Sonate en sol mineur et Bourrées Nos 1 et 2 (Bach). — "Les Moissonneurs" (François Couperin). — Sonate en la majeur (Scarlatti). — Sonate en mi mineur (Corelli).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

CBJ-Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

2.25—Hockey senior

Royal contre les Braves de Valleyfield. Transmission directe du Forum de Montréal par le car de reportage. Réalisateur: Gérald Renaud. Commentateurs: Michel Normandin et Larry O'Brien.

4.30—Relâche

5.00—Films pour enfants

(en anglais): "Uunk and Andy", letter "H"; A Circus Wakes Up; "The Hare and the Tortoise".

5.30—Pépinot et Capucine

Comment les enfants, avec l'aide de M. Blanc et du cannibale Matutu, ont monté leur propre séance des Rois Mages pour venir en aide à Monsieur le Curé... Texte: Réginald Boisvert. Avec Charlotte Boisjoli, Marie-Eve Liénard, Fernand Doré, Jean Boisjoli. Réalisation: Jean-Paul Ladouceur.

6.00—(Relâche)

8.00—Stump the Experts

Stephen Brot, animateur; Hugh MacLennan, David-L. Thomson, et Me Maxwell Cohen, membres du jury.

8.30—Leslie Bell Singers

Le célèbre chœur féminin dans son répertoire, avec l'orchestre de Howard Cable.

9.00—Le Chant du Cygne

L'oeuvre comique de Tchekov. En direct, Svet Lovidov; Buda Bradon; Nikita Ivanytch; Jean-Louis Paris. Commentaire sur l'auteur par Eloi de Grandmont

9.30—Documentaires artistiques

La Vierge dans la peinture de France, un reportage d'Evariste Desparois; aussi, films sur la peinture, la sculpture, etc.

10.15—Ballets de France

"Quartetto". Musique de Rossini, chorégraphie de Leone Mail. Les danseurs Claude Bessy, Madeline Lafon, Robert Blanc et Lucien Mars incarnent quatre instruments: flûte, clarinette, basson et cor français.

Il a pu sembler, au lendemain de la guerre, que nos jeunes écrivains faisaient bon marché de tout souci d'art. Davantage : on eût dit qu'ils redoutaient les exigences, les disciplines et les lois profondes d'une forme française. On en voit bien les raisons; elles tenaient d'une part à la violence et à la confusion de l'époque; elles tenaient aussi à certaines influences étrangères; elles tenaient enfin à la nature même des oeuvres qui semblaient nécessaires : documents, véritables cris, témoignages passionnés, apologies ou réquisitoires de parti. Et ces oeuvres, sans doute, ne manquaient pas de justification; mais, nées d'un temps et conçues pour ce seul temps, elles ont aujourd'hui presque toutes disparu. Aussi bien, quelle que fût leur sincérité, elles n'étaient point de véritables oeuvres.

Nous avons vu depuis lors, soit parmi ces écrivains encore jeunes, soit parmi de plus récents, renaître un goût, un souci, parfois même un véritable amour d'une forme et d'un art français. Il semble de même que le public prenne une plus vive conscience de la valeur exemplaire qu'offrent cet art et cette forme. Oh! je ne dis point le public tout entier. Il va de soi qu'un grand nombre de lecteurs ne réclament rien d'autre, d'une oeuvre, qu'un délassément, un oubli, une aventure dans un fauteuil. Mais d'abord la France reste le pays où il suffit d'un public restreint,

## Marcel Arland parle de La prose française contemporaine

"Le haut destin de cette prose se poursuit; elle est encore l'une des plus admirables créations humaines".

(Texte d'une causerie prononcée à la "Revue des Arts et des Lettres")

mais passionné, mais tenace, pour assurer la gloire d'un écrivain. Or ce public existe, il s'est reformé, il n'est pas moins ardent qu'autrefois. S'il m'est permis de parler d'une expérience personnelle, je citerai ce livre sur "La Prose Française" que j'avais entrepris depuis une demi-douzaine d'années et qui a paru l'an dernier. Je l'avais composé en réaction contre la tendance de l'époque; je l'avais composé à la gloire de cette prose qui me semble offrir une valeur exemplaire. J'espérais, sans doute être approuvé par tous les écrivains et les lecteurs qui en gardent le culte. Mais je ne m'attendais point au vaste et chaleureux accueil que l'ouvrage reçut en tous milieux. On eût dit que chaque écrivain, chaque lecteur, dès l'instant qu'il s'agissait de la prose française, songeait : "C'est de moi qu'il s'agit". Voilà un grand réconfort et une belle raison d'espérer.

Aussi bien, je n'entendais pas seulement parler d'une prose qui fut grande et glorieuse; j'entendais suggérer, et je

montrai dans le second volume, que le haut destin de cette prose se poursuit, qu'elle n'a point démerité, sinon par accidents, et qu'elle est encore aujourd'hui l'une des plus admirables créations humaines. On a tenté, l'autre année et cette année encore, d'établir le bilan du demi-siècle qui vient de s'écouler. On a célébré à bon droit le renouvellement de la poésie. Mais le bilan de la prose française, pendant ce même demi-siècle, ne comporte rien qui nous puisse décevoir.

Sans doute, il ne s'agit pas d'une de ces époques, comme fut la première moitié du dix-huitième siècle, où la prose semble portée par un bonheur naturel et constant. Qui ne sait au reste que de telles époques sont dangereuses, par leur aisance et leur facilité même? La prose de notre premier demi-siècle nous frappe surtout par sa diversité, sa richesse et ses remous. Ce n'est pas un instrument des plus sûr que les symbolistes et les naturalistes avaient transmis à leurs successeurs. Et l'on ne peut dire

d'autre part que les conditions de l'écrivain aient été des plus favorables, si l'on pense aux nouvelles couches et aux nouvelles exigences du public, à la multiplication des journaux, à l'adultération de la prose par les jargons technique, politique, ou sportif, enfin au commerce plus intime avec les langues étrangères. Oui, toutes ces menaces ont pesé sur la prose du 20e siècle, et l'on doit avouer qu'elle ne s'en est pas toujours tirée indemne. Mais laissons les scories, impliquées par l'esprit d'un temps, et nous occupons que des forces vives de notre littérature.

Que s'est-il passé depuis un demi-siècle, dans le domaine de la prose? Il me semble déceler trois tendances. La première, la plus humble peut-être, est celle d'écrivains que l'on peut directement rattacher à la tradition. Ces écrivains n'ont pas prétendu renouveler notre prose; mais ils en avaient l'amour et le culte : ils ont voulu la maintenir. Est-il besoin de vous citer un Anatole France, un Maurras, un Duhamel, un Chardonne, un Lacretelle, un Larbaud? Ces écrivains peuvent sembler sages; mais il est une forme de sagesse qui implique un vrai courage et un absolu dévouement. Peut-être attendiez-vous qu'à ces noms (et j'en pourrais citer d'autres), j'ajoute celui d'André Gide? Bien entendu, et je crois qu'il ne se trouve pas d'écrivains qui, depuis un demi-siècle, ait rendu de plus grands services à notre langue. Vous savez aussi comment son action fut prolongée et développée par celle de la "Nouvelle Revue Française", qui n'était point une chapelle, mais une école d'art, et la plus utile. Si j'ai différé un instant de nommer André Gide, c'est que, par certaines de ses oeuvres et par son influence, il m'apparaît aussi comme un intercesseur entre ce premier groupe d'écrivains et le second, dont je vais parler.

Cette seconde tendance est celle des écrivains qui ont voulu, non plus seulement maintenir la langue, mais la renouveler. La renouveler sans en trahir les caractères fondamentaux, la renouveler sans lui faire violence. Je parle d'une tendance, mais quelle diversité dans cette tendance! C'est chacun de ces écrivains tente de renouveler la langue non pas selon une règle, une méthode, mais selon son propre génie. Il veut en faire l'expression la plus fidèle de lui-même; de là, le caractère lyrique ou dramatique qu'elle prend parfois. Ainsi firent Péguy et Proust, et déjà Barrès; ainsi notre grand Claudel, chez qui le prosateur n'est pas moins puissant que le poète; ainsi même le rigoureux Valéry et le rigoureux Paulhan; ainsi Giraudoux, Morand ou Mauriac; ainsi Malraux, Bernanos, Montherlant, Aragon dans ses premiers livres, Jou-

(Suite à la page 6)

### Le lundi, 5 janvier

- 7.00—CBF-Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.
- 7.30—CBF-Radio-Journal  
CBV-Badinage musical  
CBJ-Réveil-matin
- 7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV-Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé
- 7.55—CBF-CBJ-Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Intermède  
CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ-Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ-Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ-Çà et là
- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oligny, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.

- 11.30—Les Joyeux troubadours  
Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.
- 12.00—Jeunesse dorée  
Conseils aux consommateurs.
- 12.15—Rue principale  
L'histoire d'une petite ville.
- 12.30—Le Réveil rural  
Chronique agricole.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Symphonie en si bémol (Chausson) : orch. de Chicago, dir. Frederick Stock. — "La Fontaine de Jouvence" et "Malborough s'en va-t-en guerre" (Auric) : orch. de Paris, dir. René Leibowitz. — "L'Apprenti-sorcier" (Dukas) : orch. de la Société du Conservatoire de Paris, dir. Enrique Jordá.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Blanc et noir
- 5.15—Conte
- 5.30—P'tit bout de chou  
CBJ - Passe-Temps
- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News
- 6.15—Fantaisie  
CBJ-Progress du Sa-guenay
- 6.30—Bulletin du ski
- 6.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 7.00—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'escadrille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.
- 7.45—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 8.00—Les chansons de Martha Carrier
- 8.30—Le Choc des idées  
"Ceux de la charrue. Peut-on parfois mieux servir l'agriculture en la quittant". MM. Raymond Tanghe et Léo Vignault.
- 9.00—Théâtre Lyrique Molson  
"Cacalleria Rusticana" (Mascani) : Louise Roy, André Turp, chœurs et orch. dir. Jean Deslauriers.

- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Direction : George Crum, Suite de ballet No 1 (Gluck-Mottl). — "Ballet Symphony" (Murray Adaskin).
- 11.00—Adagio  
CBJ-CBC-News
- 11.10—CBJ-Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Le Choeur des Petits Chanteurs de Vienne dans des mélodies de Franz Schubert et des chansons de folklore.
- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.



- 5.30—Tales of Adventure  
Un autre épisode de "Roger Sud-den", inspiré de l'histoire de l'Amérique du Nord.
- 6.00—(Relâche)
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—La Légende Dorée  
Louise Darios, vedette. Vieux Noëls du 13e siècle. Quatrième et dernière partie : "L'Adoration des Rois".
- 8.30—Pays et Merveilles  
Réal Benoit et André de Tonnancourt parlent de leur voyage à Haïti, et du film qu'ils y ont tourné.
- 9.00—The Big Revue
- 10.00—Foreign Intrigue  
Aventures policières et intrigues internationales.
- 10.30—Victory at Sea  
"Design for War", le premier de ces 26 chapitres exceptionnels racontant la guerre navale. Production de la NBC et de RCA Victor, en collaboration avec les marines de guerre alliées. Réalisateur: Henry Salomon. Narrateur: Leonard Graves. Musique: Richard Rodgers, orchestrée par Russell Bennett, qui dirige l'Orchestre symphonique de la NBC.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000  
Montréal  
(UNiversity 6-2571)  
Directeur: Robert Élie  
Abonnement: \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)  
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

(Suite de la page 5)

handeau, Drieu la Rochelle, et combien d'autres! Il y a là le plus généreux, le plus ardent effort. La prose s'assouplit ou se cabre; elle fléchit parfois, elle s'embrouille, elle chérit trop les formules, elle tombe ici dans l'hermétisme, là dans certaine complaisance; elle n'a pas toujours cette pudeur qui fut l'une de ses vertus essentielles. Mais elle gagne en éclat, en pathétique, en pittoresque; elle gagne en véhémence et en complexité. C'est assez dire qu'il ne s'agit pas d'une époque classique, mais d'une époque qui n'est pas sans rapports avec le 16<sup>e</sup> siècle, d'une époque d'où pourrait naître un classicisme nouveau.

Quant au troisième groupe, j'y rassemblerai ceux de nos écrivains qui prétendent créer, presque de toutes pièces, leur instrument, ceux pour qui une forme n'est valable, et ne représente une époque, que dans la mesure où elle s'oppose aux formes précédemment en honneur. Si l'on songe à tous les écrivains qui se piquent de cette ambition, ce groupe ne me semble que trop nombreux; mais si l'on n'accepte que ceux dont l'entreprise offre un véritable intérêt, il nous suffira de citer quelques noms. Je citerai d'abord Céline, et cette langue résolument impure, chaotique, semée d'argot, cette langue lyrique et gouailleuse, éloquente et honteuse de son éloquence, cette langue qui veut exprimer et rallier la misère des hommes, mais qui devient un bavardage mécanique dès qu'elle n'est plus soutenue par les faits ou par la passion de l'auteur. Je citerai aussi l'effort d'Audiberti, qui tente, en poète, de parler pour le peuple, et c'est un langage d'une étonnante invention, mais qui reste enfin le langage de l'auteur, c'est-à-dire d'un poète baroque. Il convient enfin de signaler les recherches, les jeux et les expériences de Raymond Queneau, les déformations habiles et saugrenues qu'il impose au langage; mais il s'agit avec Queneau d'un exercice de mandarin, beaucoup plus que d'une révolution de tribune.

Ces tentatives ont leur intérêt, plus ou moins vif. Peut-on dire qu'elles menacent les qualités fondamentales de notre prose? Je ne le crois pas. Elles surprennent; mais la surprise dure peu. La France reste à la fois le pays des excès et celui de la mesure; tout excès chez elle ne tarde pas à susciter une réaction. Davantage, je crois que, même des erreurs et des dangers, elle parvient à tirer un bienfait. Je n'en citerai qu'un exemple, qui se rattache à notre sujet. On sait que la nouvelle, genre pourtant si français, ne jouit pas, en notre époque, de conditions privilégiées; les éditeurs la craignent; le public l'estime assez peu; elle s'est abaissée, affadie, vulgarisée dans les journaux et les hebdomadaires. Mais qu'a-t-on pu voir? Protestant contre cette mésestime et cette vulgarisation, des écrivains se sont passionnément dévoués à ce genre littéraire, dont ils ont fait l'un des plus purs et des plus valables qui soient aujourd'hui. Ce que je dis là de la nouvelle peut s'entendre de toute forme littéraire, peut s'entendre de toute notre prose.

Encore n'ai-je parlé que de la prose française en France; mais je n'ignore certes pas que notre prose dépasse les limites d'un pays; et que telle autre nation, comme le Canada, l'aime, la cultive et sait admirablement la défendre.

**12.30—Le Réveil rural**

Albert Viau et ses chansons.

**1.45—Le Quart d'heure de détente**

Les chansons de Gérald Duranleau, ténor.

**3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**

"Une nuit sur le Mont Chauve" (Moussorgsky) : orch. de Philadelphie, dir. Stokowski. — Symphonie No 3 "Ilya Mourometz" (Glière) : orch. de l'Académie Ste-Cécile, dir. Jacques Rachmilovich.

**4.30—Rythmes et chansons CBJ—Le Courrier de Radio-Parents****6.30—Les Collégiens****7.30—Chansons de l'escadrille****7.45—Revue de l'actualité****12.30—Le Réveil rural****3.00—Le Pèlerinage des malades**

3.30—Chefs-d'oeuvre de la Concerto de piano (Villa-Lobos) : Ellen Ballon et orch. de la Suisse romande, dir. Ansermet.

**6.15—La Refrancisation**

M. Paul Gouin nous parlera du français dans le tourisme et l'hôtellerie.

**6.30—Dans la coulisse**

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tissevre et Noël Gauvin.

**7.30—Tambour battant**

Les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. Narrateur: Albert Cloutier.

**7.45—Revue de l'actualité****8.00—Ceux qu'on aime****8.30—Le Curé de village****9.00—Radio-Carabin****12.30—Le Réveil rural.**

Un invité ou un représentant du ministère de l'agriculture.

**3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**

"Chaconne" (Vitali) : Nathan Milstein, violoniste. — Sonate No 7 (Veracini) : Noël Brunet, violoniste, Ross Pratt, pianiste. — Quatuors Nos 1, 2 et 3 (Rossini) : New Art Wind Quartet.

**6.30—Perrette et le trio des petits****7.30—Chansons de l'escadrille****7.45—Revue de l'actualité****8.00—Un ange dans le ciel****8.30—Baptiste et Marianne****9.00—Théâtre Ford**

"Danse sans musique" de H. C. Richard et a Gray, d'après le roman de Peter Cheyney.

**Le mardi, 6 janvier**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

**8.00—Les Fourberies de Scapin**

De Molière

La compagnie Madeleine Renaud - Jean-Louis Barrault.

**9.30—La Revue des arts et des lettres**

André Laurendeau et Clément Lockquell feront respectivement la revue de la radio et des livres. Causerie de Guy Sylvestre: "Littérature et Morale".

**10.00—Radio-Journal**10.15—Les Affaires de l'Etat  
Ce soir, le parti CCF.**10.30—La Chanson se moque du temps**

Lucille Dumont interprète les succès d'hier et d'aujourd'hui avec le concours de Germaine Janelle à l'orgue et d'Aurette Leblanc au piano.

**11.00—Adagio**

CBJ—CBC—News

**11.10—CBJ—Adagio****11.30—La Fin du jour**

CBJ—Fin des émissions.

**11.57—Radio-Journal****12.00—Fin des émissions**5.00—Films pour enfants  
(en anglais)

5.30—Journal des Jeunes et films

6.00—(Relâche)

8.00—CBC Newsreel

8.15—Musical Varieties

8.30—March of Time

9.00—Café des Artistes

9.30—Les Escholiers de la Grande Ecole

La vedette est tenue par des étudiants de l'Institut de Pédagogie familiale. Examineur: Paul Leduc.

10.00—Le Barbier de Séville  
L'oeuvre de Rossini par les vedettes, les chœurs et l'orchestre de l'Opéra de Paris.**Le mercredi, 7 janvier**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

**10.00—Radio-Journal****10.15—Récital**

Betty Phillips, soprano, Cardo Smalley, violoniste, et Phyllis Dilworth, pianiste: "Jesus soll mein erstes Wort", "Longing at Rest", et "Cradle Song of the Virgin" (Brahms). — "La Procession" (Franck). — "O Cease the Singing Maiden Fair" (Rachmaninoff). — "La Flûte de Pan" et "Les Cloches" (Debussy).

**11.00—Adagio**

CBJ—CBC News

**11.00—CBJ—Adagio****11.30—La Fin du jour**

CBJ—Fin des émissions

**11.57—Radio-journal****12.00—Fin des émissions**

5.30—Le Grenier aux images

Récits pour les tout-petits, incorporés dans le programme "Contes sur le bout des Doigts".

8.00—Documentaire anglais

8.15—Strange Adventure

Charlotte Corday. Le récit dramatique de celle qui assassinat Marat.

8.30—Sunshine Sketches

9.00—Festival de Prades

Pablo Casals, Alexander Schneider et autres virtuoses réputés.

9.30—Long métrage anglais

9.30—The Barretts of Wimpole Street

Le beau roman d'amour du poète Robert Browning et de son épouse Elizabeth Barrett.

**Le jeudi, 8 janvier**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

**10.00—Radio-Journal****10.15—La politique provinciale**

Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis provinciaux pour leur permettre d'exprimer leurs points de vue. Ce soir: le parti CCF.

**10.30—Récital**

Simone Rainville, soprano, et Guy Bourassa, pianiste. "Le poème de l'amour et de la mer" (Chausson).

**11.00—Adagio**

CBJ—CBC—News

**11.10—CBJ—Adagio****11.30—La Fin du jour**

CBJ—Fin des émissions

**11.57—Radio-journal****12.00—Fin des émissions.**5.30—Journal des Enfants et Films  
(version anglaise)

6.00—Relâche

8.00—CBC Newsreel

Deuxième édition hebdomadaire.

8.15—John Kieran's Kaleidoscope

8.30—Jazz Workshop

9.00—Soirée canadienne

Une soirée du "Bon vieux temps". Danses carrées, gigue, etc.

9.00—Documentaire français

9.30—Au Carrefour des Mots

10.00—Long métrage anglais

## Toscanini consacre plusieurs concerts à Beethoven

Arturo Toscanini reviendra au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de la NBC* samedi, à 6 h. 30 du soir, pour une nouvelle série de six concerts. On sait que les six derniers concerts avaient été sous la direction de Guido Cantelli qui reviendra pour deux autres concerts en février.

Le réseau Français transmettra comme d'habitude ces concerts qui sont entendus directement de Carnegie Hall, à New-York.

### Cycle Beethoven

Le maestro en est à sa quinzième saison comme chef d'orchestre attiré de cet ensemble qui compte aujourd'hui parmi les meilleurs orchestres au monde. Pour marquer cet événement, il terminera la saison avec un cycle Beethoven qui se prolongera durant quatre semaines et se terminera avec une audition de la *Missa Solemnis* en ré majeur.

Le 17 janvier, il consacrera l'émission entière à des oeuvres du compositeur

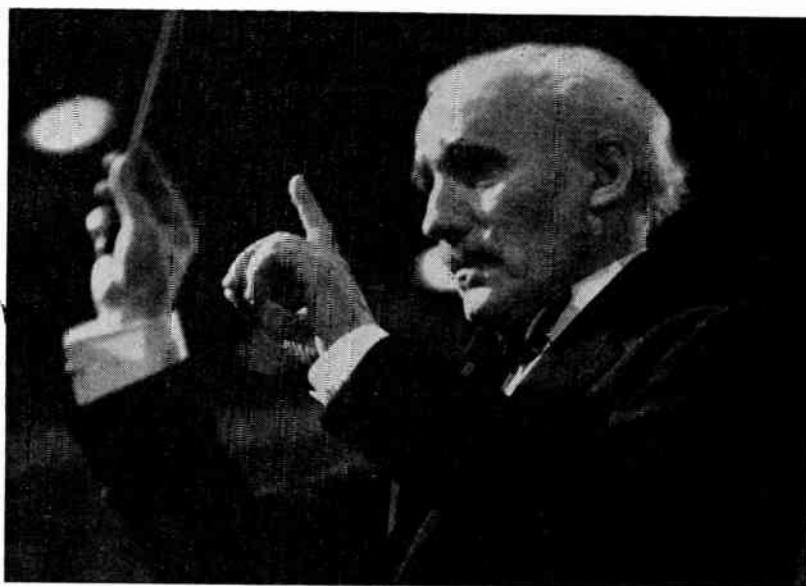
italien Giuseppe Martucci, qui mourut à Naples en 1909.

Le 14 février, il présentera un programme consacré à Claude Debussy.

### Activité extraordinaire

En dépit d'un âge extrêmement avancé, Arturo Toscanini n'a abandonné aucune de ses activités. Il venait en Amérique au cours de l'été pour diriger deux concerts de l'orchestre de la NBC. Il avait interrompu ses vacances en Italie pour venir diriger ces deux concerts avant de retourner dans son pays pour une série triomphale de grands concerts à La Scala de Milan et sa rentrée à Londres, au Festival Hall.

Ses apparitions londonniennes demeurent, selon la critique, les plus grands événements musicaux de la capitale anglaise depuis vingt ans. Les billets pour les concerts du maître italien avec l'Orchestre Philharmonia furent vendus complètement plusieurs semaines à l'avance.



ARTURO TOSCANINI reprend la direction de l'orchestre de la NBC.

12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture "Prométhée" (Beethoven) : orch. de Dresde, dir. Paul von Kempen. — Symphonie No 4 "Romantique" (Bruckner) : orch. de Vienne, dir. Klemperer.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

6.30—Bulletin du ski

7.30—Tambour battant

7.45—Revue de l'actualité

8.00—Un air dans un décor  
Thérèse Laporte, basse, et orchestre sous la direction d'Alan McIver.

8.30—La boîte aux chansons

Une vedette de la chanson et l'orchestre de Maurice Durieux.

9.00—Les Idées en marche  
Sujet : "Les syndicats peuvent-ils faire de la politique?"

## Le vendredi, 9 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

9.30—Carte blanche

10.00—Radio-journal

10.15—Le progrès

Série de trois causeries par M. Joseph Folliet, sociologue et économiste français. Ce soir : "Y a-t-il un progrès moral et spirituel?"

10.30—Nouveautés dramatiques

"L'Attente" de Marcelle Bazana, d'après la pièce de Maurice Maeterlinck : "Intérieur".

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



2.30—Rêve, Réalité

L'émission hebdomadaire de CBFT pour son auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, questionnaires, forums, conseils, etc.

3.30—Women's Program

4.00—(Relâche)

5.30—Small Fry Frolics

8.00—L'Actualité

8.15—Video Ski Club

Sur le ski, avec l'instructeur professionnel Louis de Pasillé.

8.30—Long métrage français

10.00—Boxe

Du Parkway Arena à New-York.

## Domaine anglais

*Winter*, sketch radiophonique de Lloyd Roberts, ouvrira l'émission du *Wednesday Night* cette semaine, au réseau Trans-Canada. L'émission qui durera une heure commencera à 7 h 30. Les beautés et les misères de l'hiver, tel est le thème de la pièce de M. Roberts, qui prend une famille de colons et nous montre ses travaux, ses peines et ses joies tout au long d'une journée d'hiver.

*Winter* fut représenté pour la première fois par Radio-Canada en 1949. La mise en ondes est de J. Frank Willis.

La musique de scène, écrite spécialement pour cette nouvelle représentation par Godfrey Ridout, sera interprétée par un orchestre sous la direction de Samuel Horseshoren.

Vendredi soir, le *Ford Theatre* présente un "thriller" intitulé *Spellbound*. Il s'agit de l'adaptation préparée par Alfred Harris, de Toronto, de la célèbre pièce de l'écrivain américain Ben Hecht. Celui-ci raconte l'histoire d'un homme dont les souvenirs sont si pénibles qu'il choisit d'assumer une autre personnalité plutôt que d'être lui-même. Une femme psychiatre devient amoureuse de cet individu et tente de le sauver. Mais elle se bute à une terreur inimaginable. Cependant elle risquera sa vie et sa réputation pour guérir le malheureux. Quand elle a réussi à se faire révéler ces souvenirs si horribles, elle découvre qu'il s'agit d'un meurtre que le jeune homme croit avoir commis, enfant, mais dont le véritable auteur est resté impuni.

En 1945, Len Peterson écrivit un sketch d'une demi-heure intitulé *Mr. Mulrooney's New Year's Party*, dont le héros est un personnage qui ressemble au célèbre Scrooge de Dickens et qui comme son modèle, découvre la grandeur de la communion humaine à l'occasion du Nouvel An.

Couronnée par l'Ohio Institute for Education by Radio, cette pièce fut reprise à Radio-Canada en 1946; refaite en 1950 pour *Stage*, elle obtint un tel succès qu'Andrew Allan a décidé de la reprendre le 4 janvier à *Stage*.

## Le samedi, 10 janvier

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

10.15—Les Plus beaux contes

10.30—Concert

11.30—Boîte à musique

11.45—Mélodies

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural

Interview avec M. Louis-Georges Plourde, un des gagnants du concours forestier.

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède

CBJ—CBC news

1.30—Chansonnettes

CBF - Les amis de l'art

2.00—L'Opéra du Metropolitan

"Die Meistersinger" (Wagner) : Paul Schoeffler, baryton, Victoria de Los Angeles, soprano, et Hans Hopf, ténor.

5.00—Rythmes et chansons

5.45—CBJ—La Revue des sports

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Notre français sur le vif

Avec Jean-Marie Laurence.

CBJ—Progrès du Saguenay

6.30—Orchestre de la NBC  
Direction : Arturo Toscanini.

7.30—Trois de Québec

8.00—Concert intime

Orch. dir. Alexander Brott.

8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Radio-hockey

Michel Normandin décrira la joute entre le Chicago et les Canadiens.

10.30—Musique légère

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



5.00—Tic-Tac-Toc

Emission spéciale de 60 minutes.

6.00—(Relâche)

8.00—Science Review

8.30—CBC Concert

9.00—Le Nez de Cléopâtre  
Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury : le Dr Philippe Panneton, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu : Roger Duhamel.

9.30—Hockey

Télédiffusion directe d'une partie de la joute disputée au Forum de Montréal entre les Black Hawks de Chicago et les Canadiens. Commentateur : René Lecavalier.

10.30—Wrestling from Hollywood

Gorgeous George contre Sandor Szabo, Dick Lane, commentateur. De l'Auditorium de Long Beach (film).

# La Semaine à la télévision

## Un documentaire sur le Festival de Prades

Le violoniste américain Isaac Stern déclara sans fausse honte : "Je n'ai jamais pleuré auparavant, de ma vie, à un récital ou à un concert; mais cette fois..."

Ceci en juin 1950, à l'issue d'un récital donné par Pablo Casals au premier Festival de Prades. Les musiciens de tous les pays venus en ce petit village de la frontière franco-espagnole pour rendre hommage au grand violoncelliste, et pour commémorer le 200<sup>e</sup> anniver-

saire de la mort de Jean-Sébastien Bach, avaient tous d'ailleurs partagé l'émotion de Stern, d'Alexandre Schneider, d'Eugene Istomin. Casals avait 73 ans. Il était en exil depuis 11 ans, ayant fait vœu de ne plus jamais jouer en Espagne, son pays natal, aussi longtemps qu'y serait au pouvoir Francisco Franco; peu après la fin du deuxième conflit mondial, il avait même fait vœu d'abandonner complètement sa carrière aux yeux du monde. Le Festival de

Prades signifiait une rentrée triomphale...

Un excellent documentaire sur les principales phases de cet unique festival sera présenté par CBFT mercredi, le 7 janvier, de 9 h. à 9 h. 30. La présentation, en français, sera faite par trois musiciens qui auront assisté à l'événement; on verra et entendra également l'orchestre du Festival de Prades, dirigé par Casals lui-même, dans quelques extraits du concerto de violon en la mineur de Bach.

Une réalisation Francis Coleman.

## VICTORY AT SEA

Voici la liste complète des films sur la guerre maritime dont CBFT commence la présentation cette semaine :

- |          |                                    |   |
|----------|------------------------------------|---|
| 5 janv.  | — Design for War .....             | Guerre anti-sousmarine I, 1939-41                                       |
| 12 janv. | — The Pacific Boils Over .....     | Pearl Harbor, le 7 décembre 1941  |
| 19 janv. | — Sealing the Breach .....         | Guerre anti-sousmarine II, décembre 1941 jusqu'à l'été 1943             |
| 26 janv. | — Midway is East .....             | La conquête japonaise du Pacifique-ouest, et la bataille de Midway      |
| 2 fév.   | — Mediterranean Mosaic ..          | Gibraltar, les flottes alliées et ennemies, Malte                       |
| 9 fév.   | — Guadalcanal .....                | Guadalcanal   |
| 16 fév.  | — Rings Around Rabaul ..           | Les îles de l'Amirauté, les îles Solomon (centrales et septentrionales) |
| 23 fév.  | — Mare Nostrum .....               | Pour la conquête de la Méditerranée, 1940-1942                          |
| 2 mars   | — Sea and Sand .....               | Afrique du Nord, hiver 1942-1943  |
| 16 mars  | — Beneath the Southern Cross ..... | Batailles de l'Atlantique-sud   |
| 23 mars  | — Magnetic North .....             | L'Alaska et Mourmansk   |
| 30 mars  | — The Conquest of Micronesia ..... | Les îles Gilbert et Marshall  |
| 6 avril  | — Melanesian Nightmare ..          | La Nouvelle-Guinée  |
| 13 avril | — D-Day .....                      | La Normandie  |
| 20 avril | — The Blue Route .....             | Sicile, Italie et France méridionale                                    |
| 27 avril | — Killers and the Killed ..        | Guerre anti-sousmarine III, 1943-45                                     |
| 4 mai    | — The Turkey Shoot .....           | Les îles Mariannes  |
| 11 mai   | — Two if by Sea .....              | Peleliu et Angaur   |
| 18 mai   | — The Battle for Leyte Gulf ..     | Débarquement et bataille pour le golfe et l'île de Leyte                |
| 25 mai   | — Return of the Allies .....       | Deuxième conquête des Philippines, de la Mer de Chine et de Borneo      |
| 1 juin   | — Full Fathom Five .....           | Les sous-marins américains  |
| 8 juin   | — The Fate of Europe .....         | La Méditerranée, la Mer Noire et le Proche-Orient                       |
| 15 juin  | — Target Suribachi .....           | Iwo Jima  |
| 22 juin  | — The Road to Mandalay ..          | Chine, Birmanie, Inde et océan Indien                                   |
| 29 juin  | — Suicide for Glory .....          | Okinawa   |
| 6 juil.  | — Design for Peace .....           | Reddition japonaise, conséquences de la guerre et épilogue              |

## Un incomparable . . .

(Suite de la 1<sup>ère</sup> page)

Mais Salomon avait aussi l'idée que *Victory at Sea* ne devait pas seulement se distinguer par son montage (certaines bobines comportent jusqu'à 600 images — pour 30 minutes !). Il pensa aussi à l'accompagnement musical. Et voulut que celui-ci soit expressément composé par l'un des plus célèbres musiciens américains contemporains : Richard Rodgers.

Rodgers, prix Pulitzer 1944, compositeur de *South Pacific*, d'*Oklahoma de Carrousel*, d'*Allegro* et, avec Lorenz Hart, de centaines de refrains populaires — Rodgers accepta l'idée avec enthousiasme. Résultat : une partition musicale qui dure 13 heures, la plus longue oeuvre symphonique jamais écrite.

Elle a été orchestrée par un autre éminent musicien américain : Robert Russell Bennett, qui dirigea ensuite l'enregistrement par l'Orchestre symphonique de la NBC.

Salomon s'entoura d'autres collaborateurs de premier ordre : Richard Hanser, auteur de la narration; Leonard Graves, narrateur; Clay Adams, metteur en scène; Isaac-I. Kleinerman, monteur.

L'un des atouts les plus puissants de *Victory at Sea*, c'est qu'il comprend des films japonais, allemands et italiens capturés pendant la guerre et jamais montrés encore au public. On assiste à des scènes inédites, tels le départ des pilotes japonais vers Pearl Harbor, les préparatifs de combat dans un sous-marin allemand, etc.

*Victory at Sea* raconte la guerre navale en épisodes séparés, d'une demi-heure chacun, et l'on verra l'apport de la marine canadienne à mainte reprise dans cette série. Le premier chapitre, le 5 janvier à 10 h. 30, s'intitule *Design for war* : nous sommes aux jours sombres suivant les premières hostilités de

## "The Barretts of Wimpole Street"

Le beau roman d'amour qui unit les destinées de deux des plus célèbres poètes de toute la littérature anglo-saxonne. Robert Browning et son épouse, Elizabeth Barrett, forme le thème de l'émission dramatique *The Barretts of Wimpole Street*, télédiffusée mercredi, le 7 janvier, de 9 h. 30 à 11 h. du soir.

Elizabeth Barrett (1806-1861) fut une artiste profonde, sincère, à l'inspiration mystique et passionnée.

Robert Browning (1812-1889) a connu une renommée beaucoup plus vaste que son épouse; dans son oeuvre il a toujours tenté de scruter les profondeurs de l'âme humaine.

La pièce *The Barretts of Wimpole Street* a été écrite par Rudolph Besier (une version cinématographique en a été tournée aux Etats-Unis il y a quelques années) et adaptée spécialement pour la télévision canadienne par Jean Pouliot. Elle fut présentée à CBLT (Toronto) le 20 novembre dernier, et c'est l'enregistrement de ce programme qui sera retransmis à Montréal.

## L'histoire de Charlotte Corday

Jean-Paul Marat, homme de science, homme politique et journaliste français, ennemi juré des Girondins et de Dumouriez à la Convention, instigateur des massacres de Septembre, accusateur effréné de Louis XVI, ne survécut guère longtemps, toutefois, à la mort du roi de France.

Louis XVI, accusé de trahison, était exécuté sur l'échafaud le 21 janvier 1793; et Marat était poignardé dans son bain quelque temps après, par Charlotte Corday... "pour venger le mal qu'il avait fait aux Girondins".

L'histoire de cette héroïne de la Révolution française, descendante du grand Corneille, sera commémorée dans le chapitre hebdomadaire de la série *Strange Adventure*, mercredi soir le 7 janvier, à 8 h. 30.

Ce film, réalisé spécialement pour la télévision à Hollywood, mettra en vedette Christine Cooper dans le rôle de Charlotte Corday.

1939, alors que les sous-marins allemands attaquent sans répit les convois alliés dans l'Atlantique : une bonne partie de ce documentaire sera vue pour la première fois par les spectateurs, car elle consiste en des prises de vues tournées par des cameramen allemands à bord des submersibles.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 4 AU 10 JANVIER 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL.

M. Jean Valée,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 54, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 11 AU 17  
JANVIER 1953

Vol. III — No 14

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Nouveau concerto de Darius Milhaud

Le début de la seconde moitié de la saison symphonique au réseau Français de Radio-Canada sera marqué par un événement d'une importance singulière. Ce sera en effet la création canadienne du *Concerto No 2* du célèbre compositeur français Darius Milhaud par le grand violoniste canadien Arthur Le Blanc, à qui l'oeuvre est dédiée. M. Le Blanc la jouera avec l'orchestre des *Concerts Symphoniques de Montréal* sous la direction de Désiré Defauw. Radio-Canada transmettra directement de l'Auditorium le Plateau la première partie de ce concert, mardi soir, à 8 h. 30. Le programme comprendra également la *Symphonie en do majeur* de Georges Bizet.

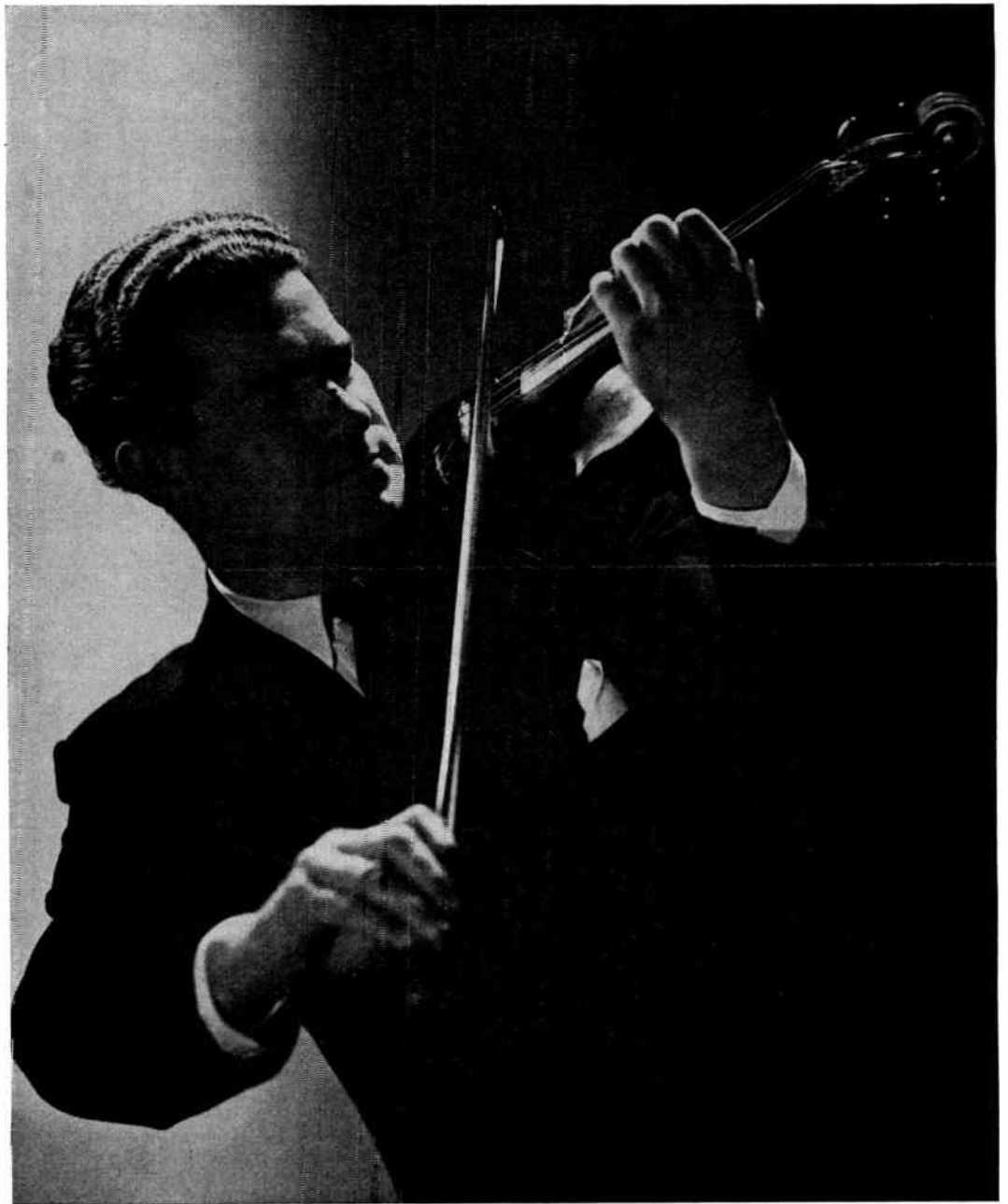
Milhaud écrivit son *Concerto No 2* en 1946, alors qu'il était professeur de composition à Mills College, en Californie. Il l'écrivit à la demande du violoniste canadien Arthur Le Blanc qui le joua pour la première fois à Paris, le 7 novembre 1948, avec l'Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire sous la direction d'André Cluytens.

La critique française a fortement loué l'oeuvre et le soliste à la création à Paris. René Dumesnil, par exemple, écrivait dans *Le Monde* : "Le violoniste canadien Arthur Le Blanc a fait preuve de grandes qualités : un son pur et plein, beaucoup de goût et d'assurance. L'oeuvre de Darius Milhaud doit compter parmi ses meilleures."

Le concerto est en trois mouvements : Dramatique; Lent et sombre et Emporé. La partition est écrite pour deux flûtes, deux hautbois, cor anglais, deux clarinettes, clarinette-basse, deux bassons, deux cors, deux trompettes, deux trombones, tuba, timbales, percussion et cordes.

La réputation du violoniste Arthur Le Blanc est solidement établie en Amérique du Nord comme en Europe. Ses nombreux concerts avec les plus grands orchestres et ses récitals dans les capitales ont toujours été suivis d'une réaction très favorable de la critique. Elève de maîtres comme Richard Burgin et Jacques Thibaud, Le Blanc a joué sous la baguette de chefs d'orchestre comme Charles Münch, Arthur Fiedler, André Cluytens et Désiré Defauw. Il possède un magnifique instrument, fabriqué par Stradivarius et connu sous le nom de "Des Rosiers" qui lui a été présenté à la suite d'une souscription nationale.

La création canadienne du *Concerto No 2* de Milhaud est donc un événement dans l'histoire musicale de notre pays.



Arthur Le Blanc jouera un concerto que Darius Milhaud lui a dédié.

La série des concerts du mardi soir reprend cette semaine au réseau Français. On entendra l'orchestre des *Concerts symphoniques de Montréal*, sous la direction de Désiré Defauw. L'excellent violoniste Arthur Le Blanc sera soliste dans un concerto de Darius Milhaud qu'il a déjà créé à Paris avec succès. Le grand compositeur français a dédié cette oeuvre récente au jeune musicien canadien.

"L'Absence" de Charles Vildrac

(Page 3)

Arts et sciences à Radio-Collège

(Page 4)

## Les récitals de la semaine

Une sonate de Dohnanyi, des mélodies de Debussy et des compositions canadiens Murray Adaskin et Paul McIntyre.

Parmi les récitals de la semaine, il faut mentionner celui du violoniste Arthur Garami et du pianiste Leo Barkin, celui du soprano canadien Frances James et celui de Violette Delisle-Couture, soprano, et de Guy Bourassa, pianiste.

Le jeune violoniste Arthur Garami sera l'invité au *Récital du dimanche matin*, à 10 h. 30. Avec le concours, de Leo Barkin, il jouera la sonate Op. 21, pour violon et piano de Ernst von Dohnanyi, célèbre compositeur hongrois qui habite maintenant les États-Unis. Il jouera aussi *Étude en tierces* de Scriabine et *Danse Russe* de Stravinsky.

La musique de Dohnanyi doit beaucoup à Brahms, surtout par le souci de la forme. On remarque aussi la parenté qui existe entre la ligne mélodique des deux compositeurs. Comme chez ses compatriotes Bartok et Kodaly, on retrouve chez ce compositeur une forte influence du folklore hongrois.

### Les mélodies de Debussy

Dimanche, à 10 h. 30 du soir, Frances James participera au récital des *Artistes de Renom*. Elle présentera des oeuvres de Debussy et de deux compositeurs canadiens : Murray Adaskin et Paul McIntyre. De Debussy, on entendra *En sourdine*, *Fantoches*, *Clair de Lune*, *Les Ingénus*, *Le faune*, *Colloque sentimental* et *Green*. Les oeuvres canadiennes seront *Épithaphe* de Murray Adaskin et quatre mélodies de Paul McIntyre : *Alone*, *The Moth*, *Rachel* et *The Song of Soldiers*. George Brough sera au piano d'accompagnement.

Le soprano canadien Frances James est réputé au Canada comme aux États-Unis. Des compositeurs comme Darius Milhaud et Paul Hindemith l'ont choisie comme interprète et son enregistrement sur disques du cycle *Das Marienleben* de Hindemith a été reçu avec enthousiasme par le compositeur et la presse américaine.

Mercredi soir, de 10 h. 15 à 11 heures, on entendra Ernesto Vinci, baryton, et un quatuor à cordes.

Des oeuvres de Debussy sont aussi au programme du *Récital du Jeudi soir* qui parviendra de Québec à 10 h. 30. Violette Delisle-Couture chantera *Clair de Lune*, *Pantomime*, *Apparition* et *Green*. Le jeune pianiste Guy Bourassa fera entendre quatre des *Préludes* : *La Puerta del vino*, *Général Lavine-eccentric*, *La terrasse des audiences du clair de lune* et *Feux d'artifice*. La pianiste Françoise Gauthier accompagnera Mme Delisle-Couture.

## Les concerts du mardi soir



L'Orchestre de la Société des Concerts Symphoniques qui sera entendu mardi soir, à 8 h. 30, à l'occasion de la reprise des grandes auditions symphoniques du mardi soir, au réseau Français de Radio-Canada. La première partie du concert régulier de l'orchestre, qui parviendra aux auditeurs directement de l'Auditorium le Plateau, présentera la Symphonie en do majeur de Bizet et le Concerto No 2, pour violon et orchestre, de Darius Milhaud. L'orchestre sera dirigé par Désiré Defauw que l'on voit ici et le soliste sera le violoniste canadien Arthur Le Blanc. L'oeuvre de Milhaud est dédiée au violoniste canadien qui l'a créée avec l'orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris, sous la direction d'André Cluytens, en novembre 1948. Quant à l'oeuvre de Georges Bizet, elle fut écrite en 1855 alors que le compositeur n'avait que dix-sept ans. Cette composition de l'auteur de *Carmen* resta dans l'oubli jusqu'en 1935 alors que Félix Weingartner la présenta lors d'un concert à Bâle. C'est une oeuvre écrite dans la forme classique la plus pure, avec les quatre mouvements traditionnels.

## Un maître de notre temps



Le compositeur Darius Milhaud est l'une des figures les plus importantes de la musique contemporaine. Il a écrit dans toutes les formes et, considérée dans son ensemble, son oeuvre représente une part imposante de la production musicale de notre époque. Comme l'a justement remarqué le compositeur américain Aaron Copland, la qualité principale de la musique de Milhaud est de chanter constamment. Que ce soit un opéra en cinq actes ou une mélodie de quelques mesures, la musique de Milhaud brille d'abord par sa qualité mélodique. Considérée au point de vue harmonique, elle peut plaire ou déplaire parce que le compositeur affectionne la superposition des tons. Mais des oeuvres comme *Christophe Colomb*, *Protée* et plusieurs de ses quatuors à cordes sont des oeuvres marquantes de notre temps et méritent de passer à la postérité. Pour le violoniste canadien Arthur Le Blanc, le célèbre compositeur français a écrit un concerto d'une remarquable facture et sa création canadienne promet d'être un événement.

## Un divertissement de L.-G. Carrier

"La France n'aura pas lieu" est une comédie qui commence par une querelle de ménage pour se terminer par une surprise.

Le prochain spectacle de *Nouveautés dramatiques*, le 16 janvier à 10 h. 30 du soir, sera une cocasserie radiophonique de Louis-Georges Carrier, intitulée *La France n'aura pas lieu*.

Bien que ce titre soit visiblement inspiré de celui d'un drame célèbre de Jean Giraudoux, *la Guerre de Troie n'aura pas lieu*, l'auteur ne se montre nulle part dans cette cocasserie disciple du dramaturge français.

C'est plutôt à *Six personnages en quête d'un auteur* qu'il faudrait comparer cette oeuvre, si la pièce de Pirandello était comique et si *La France n'aura pas lieu* contenait des personnages. *La France n'aura pas lieu* ne ressemble à rien et ne se réclame d'aucune influence bonne ou mauvaise. Louis-Georges Carrier, après une série de contes radiophoniques sérieux, comme *le Retour de l'enfant prodigue* et *le Dénom-mé Babel*, a voulu s'amuser.

*La France n'aura pas lieu* commence par une querelle de ménage entre Georges et Alice, qui ont tous les deux vingt ans et qui ne sont mariés que depuis un an. En fait, ils sont à peine revenus de leur voyage de noces. Et le sujet de leurs querelles, car ce n'est pas la première fois qu'ils ont l'occasion de s'affronter, ce sont les parents de Georges. Alice se plaint qu'ils ne sont pas discrets. Ne viennent-ils pas de passer un mois entier chez leur fils et leur belle-fille? Trente beaux jours pendant lesquels ils se sont entreposés entre les jeunes époux, trente jours pendant lesquels la malheureuse Alice, au lieu de s'occuper à plaire à son mari a dû s'esquinter dans la cuisine à préparer des repas.

Eh bien, en voilà assez! s'écrie Alice, après le départ des vieux parents de son mari. Je ne veux plus revoir tes parents plus qu'une semaine à la fois. Comme on le voit, Alice n'exagère pas; elle veut bien recevoir encore ses beaux-parents, mais six jours seulement. Georges voudrait faire un compromis : deux semaines demande-t-il, mais Alice est ferme : six jours pas un de plus.

A ce moment, survient un troisième personnage, Maurice, représentant d'une agence de voyages qui vient proposer une croisière aux deux époux.

Après un long débat, Georges veut bien faire le voyage avec Alice, mais celle-ci insiste pour qu'on amène les parents de son mari. La querelle reprend... cette fois à l'envers jusqu'à la surprise de la fin.

*La France n'aura pas lieu* mérite bien son nom de cocasserie radiophonique. C'est un divertissement spirituel qui contient peut-être, mais très discrète et voilée, une leçon morale.

Cette cocasserie est mise en ondes par Guy Beaulne.

## "L'Absence" de Charles Vildrac au Théâtre Ford

Bruno Paradis présente une oeuvre que le dramaturge français avait écrite pour la radio.

Jeudi soir à 9 heures, le Théâtre Ford présentera une adaptation radiophonique de la pièce de Charles Vildrac intitulée *L'Absence*. Cette oeuvre fut donnée à la Radiodiffusion française en juin 1944 et reprise par Paris-Inter le 8 novembre 1950.

*L'Absence*, c'est l'histoire d'un grand amour qui ne suffit plus à retenir ensemble deux êtres qui ont vieilli et évolué séparément pendant dix ans...

Alors qu'elle était encore au Conservatoire, Marie Bruyère, qui portait alors le nom plus prosaïque et plus réel de Marie Lemarchand, s'était éprise d'un jeune Français d'origine espagnole. Tous deux s'aimaient éperdument, mais le garçon, qui s'occupait de politique, fut appréhendé avec un groupe d'amis compromis et expulsés de France. Il disparaît complètement de la vie de la jeune artiste et pendant dix ans celle-ci n'entendit plus parler de lui.

Elle passa par des alternances de désespoir et de confiance, le croyant mort puis ayant la certitude qu'il continuait de vivre et que seules les circonstances l'empêchaient de communiquer avec elle.

Entretemps, la jeune élève du Conservatoire était devenue une actrice à succès. L'argent, les honneurs, la gloire même étaient son lot. Elle ne comptait plus ses admirateurs, mais au fond de son coeur elle n'avait pas oublié son premier amour.

Un homme politique en vedette, ministre par surcroît, voulait faire d'elle sa femme. Elle ne lui avait pas caché la malheureuse histoire du grand amour de sa vie, le prévenant que, dans son coeur, il occuperait toujours la première place. Molinier avait promis de ne pas être jaloux de ce fantôme, mais la jeune femme hésitait toujours à prononcer le oui sacramentel.

Or un beau jour, alors que le ministre était en mission à Londres, Pierre, l'exilé rentre à l'improviste en France. Il se met à la recherche de Marie Lemarchand et après bien des démarches parvient à la retrouver dans Marie Bruyère. Il la revoit au théâtre et tous les deux se rendent compte que leur amour est resté intact.

Pourtant, Marie n'est plus tout-à-fait la même. Si son coeur n'a pas changé, ses idées ont quelque peu évolué. Les théories et les revendications de Pierre ne trouvent plus d'écho en son coeur et elle ne se cache pas qu'elle se passerait difficilement désormais de ce luxe qu'elle méprisait alors qu'elle ne le connaissait pas et d'ailleurs qu'elle était presque une enfant.

La jeune femme renoncera-t-elle à sa tranquillité, à ses habitudes de luxe, à la gloire et à la société des grands pour épouser en même temps que Pierre une existence de privations, de difficultés, de renoncement? Justement, elle apprend que celui qu'elle aime vient d'être de nouveau arrêté dans des circonstances presque identiques à celles du temps de leurs fiançailles, et qu'il a été expulsé de France pour ses idées politiques.

Pierre lui annonce qu'il s'est réfugié à Bruxelles et il invite Marie à venir

### "Un homme et son péché", à 6 h. 45

Le populaire roman de Claude-Henri Grignou, *Un Homme et son péché*, sera maintenant entendu au réseau Français de 6 h. 45 à 7 heures, chaque soir, du lundi au vendredi.

La période de 7 heures à 7 h. 15, qui lui était réservée depuis de nombreuses années, est maintenant accordée au roman de Roger Lémelin, *La Famille Plouffe*.

Au moment où se produit ce changement, *Un Homme et son péché* voit son auditoire s'agrandir. En effet, il est maintenant diffusé par les quatre postes de l'Ouest qui sont affiliés au réseau Français: CKSB (Saint-Boniface), CFRG (Gravelbourg), CFNS (Saskatoon) et CHFA (Edmonton).

## André Breton à la Revue des Lettres

"Où en est le surréalisme?", c'est à cette question qu'André Breton, le principal animateur du mouvement, répondra dans une brève causerie que la *Revue des Arts et des Lettres* du réseau Français offrira, mardi soir, à 9 h. 30, en plus des chroniques habituelles.

La personnalité et l'oeuvre du poète français ont été vivement discutées depuis les débuts du surréalisme, au lendemain de la première guerre mondiale.



ANDRÉ BRETON

L'intransigeance d'André Breton lui valut de nombreux ennemis, mais, aujourd'hui, il semble que sa grande franchise impose le respect même à ceux qui ne pensent pas comme lui.

Des critiques comme André Rousseaux ont vu dans le surréalisme un effort pour échapper à l'enlèvement conformiste et à une conception sans grandeur de la vie.

Le surréalisme est en tout cas une recherche passionnée qui nous a donnée des oeuvres très pures comme les poèmes d'Eluard et de nombreuses pages d'André Breton.

La même émission nous apportera une chronique de Guy Viau sur la peinture, une autre de Jean Vallerand sur la musique et des critiques de livres et de films.

le rejoindre. Répondra-t-elle à son appel? Il est permis d'en douter. L'absence a creusé entre ces deux êtres qui s'aiment un fossé que l'amour seul ne suffira pas à combler. Marie et Pierre s'aiment encore, mais ils ne se comprennent plus.

## Ce qu'ils disent . . . quand vous n'y êtes pas

*Radio-Parents* ou *Ce qu'ils disent . . . quand vous n'êtes pas là* est une nouvelle émission — ou plutôt le renouvellement d'une émission bien connue, celle de *l'Ecole des Parents*. Cette série de forums mettant en scène un groupe de parents et un groupe d'adolescents qui discuteront, sous la direction d'un animateur, des questions d'éducation d'ordre pratique, commencera au réseau Français le mardi 13 janvier à 10 h. 30 du soir et se poursuivra le mardi soir durant vingt semaines.

Les adolescents, sept ou huit sont choisis dans les milieux les plus divers pour leur aplomb au micro, leur facilité d'expression et leur personnalité.

Un groupe analogue de parents (sans

relations de parenté ni entre eux ni avec les jeunes) sont choisis selon les mêmes critères. Ces équipes permanentes éliminent le danger, inhérent aux forums ouverts, de se trouver devant des participants mal doués pour la radio. Le choix permet également de couvrir les situations de fortune, d'éducation, de milieu les plus diverses.

A l'occasion, le programme recevra, à titre d'invité, un éducateur, un médecin, un psychologue, un artiste, selon les nécessités des sujets abordés.

Il s'agit d'un forum, d'une discussion dirigée par un animateur, M. Gérard Pelletier, mais dont tous les participants restent anonymes.

## "L'Echange" de Paul Claudel à Radio-Collège

Ce drame inaugurera la deuxième partie de la saison du théâtre de Radio-Collège.

*Le Théâtre de Radio-Collège* revient à l'horaire du réseau Français dimanche soir à 8 heures, après la période de relâche des fêtes. Comme première pièce à l'affiche, on y entendra *L'Echange* de Paul Claudel.

### Le drame du désir

*L'Echange*, c'est le drame du désir et de la possession immédiate des choses. Dans cette pièce à quatre personnages, un seul est vivant: Marthe. Les autres sont des symboles, Louis Laine, Lechy Elbernon et Thomas Pollock Nageoire. Il n'est pas jusque au nom de ce dernier qui ne sente la caricature. Ces quatre personnages forment deux couples: le premier composé de Louis Laine, métis, et de sa femme qu'il est allé chercher en Europe et dont il est déjà las après seulement six mois de mariage; le second de Thomas Pollock Nageoire, financier et sa compagne Lechy, qu'il a peut-être épousée naguère devant un ministre baptiste — il a oublié la cérémonie et même s'il y eut ou non cérémonie.

Louis Laine est comme un enfant, où vont ses yeux, ses mains y vont aussi, dit Marthe. Il n'a pas été élevé dans les villes mais dans la forêt, en véritable

Indien, à faire la chasse. Comment a-t-il été en Europe et comment s'est-il présenté un jour dans la maison où il a vu Marthe? Il a aussitôt désiré cette jeune fille sage, bien qu'il détestât tout du pays qu'elle habitait et de cette Europe qui à son nez puait le mois. Et Marthe l'a aimé; elle lui a été fidèle et elle l'a servi; elle lui a même laissé dépenser toute sa dot. Et voici qu'ils n'ont plus d'argent et que Louis Laine se sent impatient. Il ne pense jamais au passé ou à l'avenir, mais au présent. Et il lui faut sans cesse un objet, une chose à désirer.

Il a rencontré Lechy Elbernon. Et il l'a désirée, oubliant aussitôt la femme qu'il avait choisie pour l'éternité et à laquelle il s'était attaché. Maintenant, il veut sa liberté, car il aime Lechy. Celle-ci est une actrice et Claudel met dans sa bouche une description philosophique du théâtre. "L'homme s'ennuie et il se regarde lui-même, les mains posées sur les genoux. Et il pleure et il rit et il n'a point envie de s'en aller... Et ils regardent et ils écoutent comme s'ils dormaient."

Thomas Pollock Nageoire intervient et il offre de l'argent à Louis Laine car il a deviné que ce métis ne restera pas avec Marthe et lui-même, Thomas Pollock convoite la jeune femme. Louis Laine accepte l'argent, et son désir se porte sur de nouvelles choses. Lechy ne le retiendra pas plus que Marthe. Il s'enfuit, mais son désir le tue.

### Le prix des choses

Thomas Pollock Nageoire c'est le financier qui croit que toute chose a un poids et une mesure et donc un prix. Il sait ce qu'il veut et il est prêt à tous les sacrifices légitimes pour l'obtenir. Quand il a connu Marthe, il l'a désirée avec une passion d'homme. L'enfer lui-même ne m'arrêtera pas, dit-il à Louis Laine. Et cet homme est à la merci de l'amour.

Thomas comprend Marthe parce qu'il est de la même race qu'elle, alors que Lechy et Louis Laine sont des insouciantes, des inconstants, des êtres sans attaches profondes et qui ne savent pas résister à l'appel du plaisir.

*L'Echange*, adapté à la radio par Louis Pelland, est mis en ondes par Raymond David.

## Symphonie de Haydn

Roland Leduc a choisi la *Symphonie No 103*, en mi bémol majeur, dite "Militaire" de Joseph Haydn comme oeuvre principale au prochain concert de l'orchestre des *Petites Symphonies*, dimanche, à 7 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Le compositeur l'écrivit en 1795 et elle fait partie de douze symphonies qu'il écrivit à l'intention de l'impresario anglais Johann Peter Salomon. Son surnom provient du roulement de tambour que l'on entend au début du premier mouvement.

Par suite de l'extension du réseau Français vers l'Ouest, en octobre dernier, Radio-Collège a enregistré une augmentation considérable du nombre de ses auditeurs. M. Gérard Lamarche, directeur de ce service d'émissions culturelles, nous signale que la distribution du programme-horaire a dépassé en quelques mois le vingt-neuvième mille exemplaire et que les demandes continuent d'affluer, non seulement de l'Ouest, mais de toutes les parties du pays.



Le Dr PAUL DUMAS, qui partage avec Fernand Seguin la rubrique "Connaissance de l'homme". Il étudie les problèmes de la médecine dans des dialogues avec d'éminents confrères (le lundi soir, à 8 h. 15).

# REPRISE DES COURS DE RADIO-COLLÈGE

D'autre part, les collèges, les institutions culturelles, les auditeurs écrivent pour exprimer leur appréciation des programmes de Radio-Collège. "Nous avons probablement reçu cette année le courrier le plus volumineux depuis la fondation de Radio-Collège, nous dit M. Lamarche. Et les nouveaux auditeurs ne sont pas les moins enthousiastes".

De tous les côtés, on constate un intérêt sans cesse accru pour le travail accompli par l'équipe de Radio-Collège qui se compose de M. Gérard Lamarche, directeur, et de MM. Raymond David et Marc Thibault, réalisateurs.

## Nouvelles séries

Cette semaine marque la reprise des émissions de ce service après la période de relâche des fêtes. Au second semestre, de nouvelles séries de cours prennent l'affiche, de nouveaux titulaires entrent en fonctions. Pour sa part, M. Raymond David rappelle qu'au cours des prochaines semaines on entendra deux nouveaux conférenciers à l'émission *Le monde animal*. Ce sont M. Louis-Philippe Audet et M. Louis-Roch Séguin.

## La Cité des plantes

M. Marc Thibault. — Il y a également un changement d'équipe à la *Cité*

*des plantes*, où l'on entendra M. Jacques Rousseau et deux de ses collaborateurs, Marcel Raymond et James Kuciniak. parler de la *couverture végétale du Québec*. Sous le même titre que l'an dernier, ils exploreront d'autres aspects du sujet qui leur a déjà inspiré une série remarquable.

## Institutions politiques

M. David — De son côté, M. Jean-Charles Bonenfant, qui traite des institutions politiques dans le monde, a terminé, au premier semestre, l'étude des institutions du Commonwealth, des Etats-Unis, de la Suisse et de la France. Il s'attachera maintenant davantage aux pays latins et scandinaves et terminera sa série par l'U.R.S.S.

M. Thibault — Face à l'histoire, voici la *géographie*. Jean Sarrazin avait divisé son travail en deux cycles : le premier comprenant les races à travers le monde; le second portera sur l'homme, son habitat, sa route. Le conférencier part du milieu le plus concret, la maison, et par la terre, le village, la route débouche sur la métropole moderne et nous fait entrevoir le développement de la grande cité future.

## Le Théâtre

M. David — Au deuxième semestre, à l'émission *Sur toutes les scènes du monde*, nous présentons un autre Claudel, *l'Echange*; *Richard III*, drame historique très rarement représenté de Shakespeare; trois vieux classiques étrangers : Calderon, Heywood (drama-



ROLAND LEDUC, qui dirige chaque vendredi soir à 8 heures, un concert-causerie qui constitue une "initiation à l'orchestre".

turgeois élysabéthain) et Carlo Gozzi (du XVIIe siècle italien). Le programme est encore plus riche qu'au premier semestre, où il y avait cependant plusieurs

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

<b>(Ondes moyennes)</b>	
<b>Nouveau-Brunswick</b>	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
<b>Québec</b>	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
<b>Ontario</b>	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
<b>Manitoba</b>	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
<b>Saskatchewan</b>	
CFRC Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
<b>Alberta</b>	
CHFA Edmonton	680 Kc/s

(Fréquence modulée)  
 \*CBF-FM Montréal 95.1 Mc/s  
 \*CBV-FM Rimouski 99.5 Mc/s  
 (1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 11 janvier

<p>9.00—Radio-Journal</p> <p>9.06—Musique légère                  CBJ-CBC News</p> <p>9.30—L'Heure du concerto                  Concerto pour Quatuor à cordes (Spohr) : orch. de Linz Bruckner, dir. E. G. Jochum. — Concerto No 4 en sol mineur (Rachmaninoff) : orch. de Philadelphie, dir. Ormandy; le compositeur au piano. — "Béatrice et Bénédict" (Berlioz) : orch. de Liverpool, dir. Basil Cameron.</p> <p>10.00—CBJ-La Messe des chantiers</p> <p>10.30—Récital                  Arthur Garami, violoniste, Léo Barkin, pianiste. Sonate opus 21 (Dohnányi). — Etude (Scriabine). — "Danse russe" (Stravinsky).</p> <p>11.00—Moment musical</p> <p>12.00—L'Heure dominicale                  Le Rév. Père Louis Lachance, O.P. : "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui : "La grâce et la Cité de Dieu, chez saint Augustin".</p> <p>12.15—Tableau d'opéras                  CBJ-La moisson</p> <p>12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris                  Bruno Landry, agronome sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.</p> <p>12.45—Au clavier</p> <p>12.59—Signal-horaire</p>	<p>2.00—Grandes vocations                  M. Guy Bouillon : "Magistrats et avocats : justice et plaidoirie". Une émission de Radio-Collège.</p> <p>2.30—L'Orchestre symphonique de New York                  CBF-Claves et Maracas</p> <p>2.45—CBF-Chron. de France</p> <p>3.00—CBF-Chefs-d'oeuvre de la musique                  Concerto No 4 en si bémol (Vivaldi) : Leo Rostal, violoncelliste, et Ensemble Concert Hall. — "Don Juan" (Gluck) : orch. de Vienne, dir. Rudolf Moralt.</p> <p>4.00—L'Heure du thé</p> <p>4.30—L'Heure dominicale                  Exposé doctrinal par le R. P. Bonnaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.</p> <p>5.00—Géographie humaine                  M. Jean Sarrazin poursuit son étude sur "Les Races à travers le monde". Aujourd'hui : "Un peuple synthétique en trois races et quatre langues : les Suisses". Une émission de Radio-Collège.</p> <p>5.30—Le Ciel par-dessus les toits                  La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne. En vedette: Huguette Oligny.</p> <p>6.00—Radio-Journal</p> <p>6.05—CBV-Intermède</p> <p>6.10—CBF-Chronique sportive                  CBV-Chronique sportive avec Louis Chassé.</p> <p>6.15—Fantaisie</p> <p>6.30—Nos romanciers                  Entretien de Robert Charbonneau avec Ringuet. Une émission de Radio-Collège.</p> <p>7.00—Match inter-cité</p>	<p>7.30—Les Petites symphonies                  Direction : Roland Leduc, Symphonie No 100 "Militaire" (Haydn).</p> <p>8.00—Théâtre de Radio-Collège                  "L'Echange" de Paul Claudel. Commentateurs de Claude Francis.</p> <p>9.00—Nos futures étoiles                  Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes : Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Trois concurrents : une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelliste ou pianiste.</p> <p>10.00—Radio-Journal</p> <p>10.15—Clément Lockquell                  Cette chronique sur "L'Inquiétude spirituelle de notre temps", portera aujourd'hui sur : "La création spirituelle. Bergson". Une émission de Radio-Collège.</p> <p>10.30—Les Artistes de renom                  Frances James, soprano, George Brough, pianiste. "En sourdine", "Fantochez", "Clair de lune", "Les ingénus", "Le faune", "Colloque sentimental" et "Green" (Debussy). — "Epitaphe" (Murray Adaskin). — "Alone", "The Moth", "Rachel" et "The Song of Soldiers" (Paul McIntyre).</p> <p>11.00—Adagio                  CBJ-CBC-News</p> <p>11.10—CBJ-Adagio</p> <p>11.30—La Fin du jour                  Madrigaux de Gesualdo et Monteverdi, chantés par les "Randolph Singers".</p> <p>11.57—Radio-journal</p> <p>12.00—Fin des émissions.</p>	<p>2.25—Hockey senior                  Royal contre les Sénateurs d'Ottawa. Transmission directe par le car de reportages des trois périodes disputées au Forum de Montréal. Commentateurs : Michel Normandin et Larry O'Brien.</p> <p>4.30—Relâche</p> <p>5.00—Films pour enfants                  (en anglais) : "Unk and Andy" (lettre "I"); "Three Fox Fables"; "Wild Fowl in Slow Motion".</p> <p>5.30—Pépinot et Capucine</p> <p>6.00—(Relâche)</p> <p>8.00—Stump the Experts                  Stephen Brot, animateur; Hugh MacLennan, David-L. Thomson, et Me Maxwell Cohen, membres du jury.</p> <p>8.30—Leslie Bell Singers                  Le célèbre chœur féminin dans son répertoire, avec l'orchestre de Howard Cable.</p> <p>9.00—Suite Caucasiennne                  Ballet inspiré d'un conte oriental. Ludmilla Chiriaeff, chorégraphe et vedette; 14 danseurs. En direct. Réalisateur : Jean Boisvert.</p> <p>9.30—Angel Street                  Pièce de théâtre enregistrée sur film aux studios de télévision de Toronto.</p> <p>10.30—Ballets de France</p>
--	---	--	--

# TOUS LES ARTS ET TOUTES LES SCIENCES

créations de grandes pièces. Il convient aussi de mentionner la collaboration assidue de Jean Vallerand, qui a écrit la musique de scène de six des pièces déjà présentées : *Césaire, la Mouette, les Caprices de Marianne, Marie Stuart, Don Juan* et *Dialogue des Carmélites*. L'ingéniosité de son instrumentation lui permet, avec une économie de moyens remarquable, d'épouser parfaitement l'esprit de chacune des pièces.

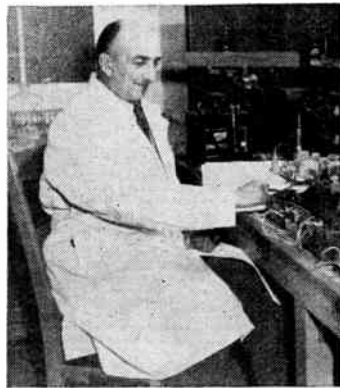
## Musique et Beaux-Arts

M. Thibault — A propos de Vallerand, il a inscrit au programme de son émission *La musique et son langage* deux séries d'études : *la musique de clavier* et *la musique de chambre*.

M. David — M. Roland Leduc continue *l'Initiation à l'orchestre* avec l'étude des grands romantiques. Il consacrera ses quatre dernières émissions aux modernes.

M. Thibault — L'équipe, composée de Jean et Fernande Simard et de Ju-

lien Hébert, poursuit son fécond dialogue sur *l'art dans la vie*. Après avoir exploré les éléments de base de toute manifestation artistique, partant du plus concret, du plus familier, du plus usuel, l'équipe permanente va maintenant aborder avec l'auditeur les problèmes plus complexes, moins familiers, mais non moins attachants de l'art en général,



P.-A. BRICOUT, qui traite des "grands phénomènes de la nature", les lundis, à 5 h. 15 de l'après-midi.

dans ses manifestations plus élaborées, plus organisées. Ainsi l'auditeur aura été conduit de ses problèmes personnels à ceux de la cité et de la culture.

## Les crises de l'histoire

M. David — Roger Citerne, au *Radio-Théâtre de l'histoire* poursuit la série des grandes crises de l'humanité. Jusqu'ici, ses sujets se rattachaient au moyen âge, à la Renaissance, où l'Eglise était toujours présente; dans la seconde partie, il dramatise des sujets plus contemporains, où l'action historique est souvent parallèle à celle de l'Eglise. Cette ère est d'ailleurs beaucoup plus près de nous. Certaines de ses crises ont encore des répercussions sur la politique, la pensée, les moeurs actuels. Donnons seulement comme exemples : la Révolution française, la Révolution russe, les derniers jours d'Hitler. Les crises sont de deux genres : certaines, extrêmement vastes, embrassent des événements comme le partage de la Pologne, la guerre de 1870; alors

que dans d'autres, se jouent des destinées personnelles : la mort de Louis XVI, Napoléon, Lincoln. Roger Citerne sait choisir ses faits en dramaturge et synthétiser toute une époque, toute une destinée en quelques grandes scènes, en un mot tirer un drame des événements tout en respectant scrupuleusement la vérité historique. La première partie de la série a été particulièrement remarquée.

## Les Evangiles

M. Thibault — En terminant, je voudrais dire un mot de la série *les Evangiles*, dont le titulaire est le Père Ernest Gagnon, s.j. C'est une émission extrêmement difficile à réussir. Il faut sans cesse changer, passer d'une formule à l'autre, exploiter tous les genres pour rendre présente à nos coeurs modernes la réalité éternelle des Evangiles. Parfois le texte du Père Gagnon est accompagné de lectures de Pères de l'Eglise,



Le Père ERNEST GAGNON, s.j., dont les réflexions sur les évangiles sont accompagnées de lectures de textes spirituels. On l'entend le jeudi, à 5 heures de l'après-midi.

## Le lundi, 12 janvier

- 7.00—CBF-Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF-Radio-Journal
- CBV-Badinage musical
- CBJ-Réveil-matin
- 7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV-Bonjour les sportifs
- Avec Louis Chassé
- 7.55—CBF-CBJ-Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF-Chronique sportive
- CBV-Intermède
- CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies
- CBJ-Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ-Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ-Çà et là
- 9.30—Comptoir du disque
- Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes
- Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames
- Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oliny, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé
- Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes
- Roman de Paul Gury.

- 11.30—Les Joyeux troubadours
- Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.
- 12.00—Jeunesse dorée
- Conseils aux consommateurs.
- 12.15—Rue principale
- L'histoire d'une petite ville.
- 12.30—Le Réveil rural
- Chronique agricole.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?
- Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert
- CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
- Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- "Peer Gynt" (Grieg) : Pierre Hiegel, Jacqueline Cartier, Jeanine Micheau et orch. Lamoureux, dir. Jean Fournet. "Dances symphoniques" (Grieg) : orch. d'Indianapolis, dir. Fabien Sevitzky.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Vie de la terre
- M. P. E. Auger : "La paléontologie". Une émission de Radio-Colège.
- 5.15—La Nature
- M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature". Aujourd'hui : "Les marées". Une émission de Radio-Colège.
- 5.30—P'tit bout de chou
- CBJ - Passe-Temps
- 5.45—Yvan l'intrépide
- Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- CBJ-CBC News
- 6.15—Fantaisie
- CBJ-Progrès du Sa-guenay
- 6.30—Bulletin du ski
- 6.45—Un homme et son péché
- Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.00—La Famille Plouffe
- Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 7.15—Métropole
- Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'escaldrille
- Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.
- 7.45—Revue de l'actualité
- Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 8.00—Connaissance de l'homme
- Fernand Seguin : "L'homme et l'adaptation hormonale". — Entretien du docteur Paul Dumas avec le docteur Roméo Boucher : "Manger pour vivre et délectablement". Une émission de Radio-Colège.
- 8.30—Le Choc des idées
- "L'Ecole du rang, Vestige du passé ou garant de l'avenir". MM. Nolasque April et Pierre Paré.
- 9.00—Théâtre Lyrique Mollison
- "Les Noces de Figaro", de Mozart. Denis Harbour, Claire Gagnier, chœurs et orch. dir. Jean Deslauriers.
- 10.00—Radio-Journal

- 10.15—Symphonie de Radio-Canada
- Sir Ernest MacMillan, Symphonie (William Walton).
- 11.00—Adagio
- CBJ-CBC-News
- 11.10—CBJ-Adagio
- 11.30—La Fin du jour
- "Chant des esprits sur les eaux" (Schubert) : Chœurs et orchestre de Vienne, dir. Clemens Krauss. — "Die Blumensprache" et "Der Blumen Schmerz" (Schumann) : Tiana Lemnitz.
- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.



- 5.30—Tales of Adventure
- Un autre épisode de "Roger Sud-den", inspiré de l'histoire de l'Amérique du Nord.
- 6.00—(Relâche)
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—Trois Chansons
- Un artiste invité interprète le refrain de ses débuts, celui de son succès, et celui qu'il préfère.
- 8.30—Pays et Merveilles
- Documentaire réalisé en studio sur les moeurs et coutumes des divers pays du monde.
- 9.00—The Big Revue
- 10.00—Foreign Intrigue
- Aventures policières et intrigues internationales.
- 10.30—Victory at Sea
- "The Pacific Boils Over", l'attaque japonaise de Pearl Harbor — 2e des 26 chapitres exceptionnels racontant la guerre navale. Production de la NBC et de RCA Victor, en collaboration avec les marines de guerre alliées. Réalisateur: Henry Salomon. Narrateur: Leonard Graves. Musique: Richard Rodgers, orchestrée par Russell Bennett, qui dirige l'Orchestre symphonique de la NBC.

de grands textes spirituels des autres religions; d'autre fois, il improvise; ou dialogue avec l'auditeur. En d'autres termes, cette émission tente l'impossible pour éviter de faire paraître routinier le plus beau message donné aux hommes.

## La Semaine A RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
 Service de Presse et d'information  
 C.P. 6000  
 Montréal  
 (UNiversity 6-2571)  
 Directeur : Robert Élie  
 Abonnement : \$2 par année  
 (États-Unis, \$3.50)  
 Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Domaine anglais

L'émission du *Wednesday Night*, mercredi, prochain, comprendra un concert d'oeuvres de compositeurs canadiens-français qui sera diffusé à compter de 8 h. 15 du soir, au réseau Trans-Canada de Radio-Canada. Pour Montréal et les environs, l'émission pourra être entendue au poste CBM.

Alexander Brott dirigera un orchestre symphonique et le programme comprendra les *Variations symphoniques* de Clermont Pepin; le premier mouvement de la *Symphonie en do majeur* de Jean Pa-pineau-Couture; l'ouverture *Delightful Delusions* d'Alexander Brott et *Kaleidoscope* de Pierre Mercure.

Ce programme de musique canadienne-française sera assez significatif puisqu'il comporte des oeuvres de compositeurs tous âgés de moins de quarante ans.

### Le Quatuor Solway

Dans le domaine de la musique canadienne, on remarque également l'audition d'un *Quatuor* en la mineur de James Gayfer de Toronto. Cette oeuvre sera au programme du Quatuor Solway, qui sera entendu au réseau Trans-Canada, dimanche, à 6 h. 30 du soir.

### A Sense of Sin

L'émission dramatique hebdomadaire *Stage 53*, dimanche soir, à 9 heures, au réseau Trans-Canada, présentera un texte d'Andrew Allan intitulé *A Sense of Sin*. L'auteur signale que l'original de ce texte est une pièce qu'il écrivit en 1949 pour la troupe de Toronto, *The New Play Society* et qu'il l'avait alors intitulée *Narrow Passage*. Elle fut jouée en 1950 mais M. Allan ne fut aucunement satisfait du résultat et c'est alors qu'il décida d'en faire un texte radio-phonique d'une heure. *A Sense of Sin* raconte l'histoire d'une jeune fille qui habite une petite ville et qui voudrait la quitter. Elle ne le peut pas, mais, d'autre part, elle ne réalise pas que la petite sésé réside surtout dans son esprit et point dans la ville elle-même.

### Claudia

Vendredi soir, le *Ford Theatre* a mis à l'affiche, *Claudia*, une adaptation de Stanley Mann de la pièce de Rose Franken qui a connu le succès à la scène et à l'écran. Cette pièce se passe au sein d'un jeune ménage et les principaux événements de la pièce se déroulent en moins de vingt-quatre heures.

### Un documentaire canadien

Au *Wednesday Night*, mercredi, de 9 h. 15 à 10 heures du soir, on entendra un documentaire sur la politique extérieure du Canada, réalisé par deux experts, l'historien Arthur Lower et le scribeur Eugene Hallman.

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural

Georges Bernier et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérald Duran-leau, ténor.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Dames de bonne humeur" (Scar-latti-Tommasini) : orch. du Con-servatoire, dir. Roger Désormière. — "Les deux pigeons" (Messa-ger) : orch. de l'Opéra, dir. Louis Flourestier. — "Les Biches" (Pou-lenc) : orch. du Conservatoire, dir. Désormière.

4.30—Rythmes et chansons

CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

5.00—Psychologie

Mme Thérèse Gouin-Décarie : "Le non" de l'enfant de deux ans". Une émission de Radio-Colège.

5.15—Pensée moderne

M. Paul Lacoste étudie un nouvel aspect de la pensée moderne : "Les nouveaux dieux".

6.30—Les Collégiens

7.30—Chansons de l'escadrille

12.30—Le Réveil rural

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto de violon (Khatchatou-rian) : David Oistrakh et orch. Philharmonique National, dir. Alexandre Gauk. — "Sinfonietta" (Prokofieff) : orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda.

4.30—La musique

Une conférence de Jean Vallerand sur "La Musique et son langage". Aujourd'hui : "Les classiques et la musique de clavier". Une émission de Radio-Colège.

6.15—La Refrancisation

M. Jean-Marie Laurence nous parlera, ce soir, du "Français, lan-gue universelle".

6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

7.30—Tambour battant

Les Gars de la cantine et un en-semble instrumental sous la di-rection de Maurice Meerte. Narra-teur: Albert Cloutier.

12.30—Le Réveil rural.

Un invité ou un représentant du ministère de l'Agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sonate pour violoncelle et piano (Fauré) : André Navarra et Annie d'Arco. — Sonate No 1, violon-celle et piano (Debussy) : Paul Tortellier et Gerald Moore. — So-nate No 2, pour flûte, alto et harpe (Debussy) John Wummer, Milton Katims et Laura Newell. — Sonate No 3 pour violon et piano (Debussy) : Mischa Elman et Leopold Mittman.

5.00—Les Evangiles

R. P. Ernest Gagnon : "Athènes et la Vierge-Mère". Une émission de Radio-Colège.

6.30—Perrette et le trio des petits

7.30—Chansons de l'escadrille

7.45—Revue de l'actualité

8.00—Le Canada

Série de forums sous la direction de Léon Lortie sur "La Grandeur et le rayonnement du Canada". Ce soir : "La politique extérieure et la diplomatie". Une émission de Radio-Colège.

## Le mardi, 13 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

7.45—Revue de l'actualité

8.00—L'Histoire

M. Roger Citerne dramatise l'une des "crises de l'histoire". Aujourd'hui : "La journée des Dupes — Richelieu". Une émission de Ra-dio-Colège.

8.30—Concert symphonique

L'Orchestre de la Société des Con-certs symphoniques de Montréal, dir. Désiré Defauw. Symphonie en do majeur (Biset). — Concerto de violon No 2 (Milhaud) : Soliste : Arthur Le Blanc.

9.30—La Revue des arts et des lettres

Jean Vallerand et Guy Viau fe-ront respectivement la revue de la musique et de la peinture. Causerie d'André Breton : "Où en est le surréalisme".

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'Etat  
Ce soir, le parti Progressiste-con-servateur.

10.30—Ce qu'ils disent...  
quand vous n'y êtes pas.

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Rossiniana" (Rossini-Respighi) : orch. de l'Opéra de Berlin, dir. Hans Steinhopf.

CBJ—Fin des émis-sions.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Journal des Jeunes et films

6.00—(Relâche)

8.00—CBC Newsreel

8.15—Musical Varieties

8.30—March of Time

9.00—Café des Artistes

9.30—Les Escholiers de la Grande Ecole

La vedette est tenue par des étu-diants. Examineur : Paul Le-duc.

## Le mercredi, 14 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

7.45—Revue de l'actualité

8.00—Ceux qu'on aime

8.30—Le Curé de village

9.00—Radio-Carabin

10.00—Radio-Journal

10.15—Récital

Ernesto Vinci, baryton, et un Qua-tuor à cordes.

11.00—Adagio

CBJ — CBC News

11.00—CBJ — Adagio

11.30—La Fin du jour

Concerto en ré mineur (Vivaldi).

— Concerto en do mineur (Mar-cello) : Orch. de la Suisse ro-mande, dir. Ernest Ansermet.

CBJ — Fin des émis-sions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Le Grenier aux images

Récits pour les tout-petits, incor-porés dans le programme "Contes sur le bout des Doigts". Avec André Cailloux.

8.00—The Collector's Corner

8.15—Strange Adventure

"The Wall". Une version mo-derne du récit classique de Balzac. Avec Ralph Byrd, Virginia Car-roll, Marjorie Strapp.

8.30—Sunshine Sketches

Comédie de l'humoriste canadien Stephen Leacock.

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Long métrage (anglais)

## Le jeudi, 15 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

8.30—Baptiste et Marianne

9.00—Théâtre Ford

"L'Absence", de Charles Vildrac.

10.00—Radio-Journal

10.15—La politique provin-ciale

Radio-Canada accorde gracieuse-ment cette période aux partis pro-vinciaux pour leur permettre d'ex-primer leurs points de vue. Ce soir: le parti de l'Union nationale.

10.30—Récital

Programme consacré à Debussy. Violette Delisle-Couture, soprano, Guy Bourassa, pianiste, Françoise Gauthier au piano d'accompagne-ment. "Puerta del Vino". — "Général Lavine, eccentric". — "Pan-tomime". — "Claire de lune". —

"La terrasse des audiences au clair de lune". — "Feux d'artifice". — "Apparition". — et "Green".

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Quatuor en ré majeur (Mozart) : le quatuor à cordes Stuyvesant.

CBJ—Fin des émis-sions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



5.30—Journal des Enfants et Films (version anglaise)

6.00—Relâche

8.00—CBC Newsreel  
Deuxième édition hebdomadaire.

8.15—John Kieran's Kalei-descope

8.30—Jazz Workshop

9.00—Au Carrefour des Mots

Comment un jury d'experts doit trouver la solution à un mot croisé visuel.

9.30—Ballon-panier

Télédiffusion directe du gymnase du Mont Saint-Louis. Le Y.M.H.A. contre le De Lasalle.

## "Les Noces de Figaro" avec Denis Harbour et Claire Gagnier

Le Théâtre Lyrique Molson a mis à l'affiche *Les Noces de Figaro* de Mozart pour son émission de lundi, à 9 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

On en entendra les plus beaux extraits chantés par des solistes réputés, dont Claire Gagnier et Denis Harbour ainsi qu'un chœur et un orchestre sous la direction de Jean Deslauriers. L'annonceur est Roger Baulu et le narrateur, Albert Duquesne. La mise en ondes a été confiée à Armand Plante.

C'est le 1er mai 1786 que *Les Noces de Figaro* furent chantées pour la première fois, à Vienne, au *Burgtheater*. Le compositeur lui-même avait dirigé les répétitions. Le livret avait été préparé par Lorenzo da Ponte d'après la comédie satirique de Beaumarchais.

A mesure que Da Ponte écrivait les paroles, Mozart en composait la musique et l'opéra entier fut ainsi terminé en six semaines. Dans ses *Mémoires*, le libret-

tiste raconte les difficultés qu'il eut avec l'Empereur pour lui faire accepter l'oeuvre, à cause du sujet, car la pièce de Beaumarchais était interdite à Vienne. Mais l'habile adaptation de Da Ponte fut

satisfaisante et l'Empereur en autorisa la présentation. Puis Da Ponte ajoute simplement : "Quant à la musique, en autant qu'il m'est possible de juger, elle me semble un pur chef-d'oeuvre."

## Un concert consacré à Martucci

Au prochain concert de l'*Orchestre Symphonique de la NBC*, samedi, à 6 h. 30 du soir, Arturo Toscanini rendra hommage à son compatriote, le compositeur italien Giuseppe Martucci, en présentant un programme entièrement consacré à ses oeuvres.

Le nom de Martucci est peu familier aux auditoires de l'Amérique mais ce compositeur, qui mourut à Naples en 1909, jouit d'une excellente réputation en Europe. Il y a quelques années, Toscanini présentait son concerto pour

piano et orchestre avec l'*Orchestre symphonique de la NBC* et le pianiste italo-américain Glauco d'Aattili.

Giuseppe Martucci était pianiste, compositeur et chef d'orchestre. De 1886 à 1902, il était directeur du Conservatoire de Naples et c'est à lui que revient d'avoir dirigé la première représentation italienne de *Tristan et Yseult*, à Bologne, en 1888. Ses oeuvres comprennent deux symphonies, un concerto pour piano, de la musique de chambre et plusieurs transcriptions pour orchestre d'oeuvres classiques.

## Barrault jouera "Hamlet" au Wednesday Night

Un programme d'un genre entièrement nouveau attend les auditeurs du WEDNESDAY NIGHT, le 14 janvier prochain, au réseau Trans-Canada de Radio-Canada. Ce soir-là, en effet, Jean-Louis Barrault interprétera des extraits de HAMLET.

La traduction de Gide, donnée en français, sera précédée d'une causerie en langue anglaise sur l'influence de Shakespeare sur la littérature française. Pour ajouter au caractère bilingue de cette émission vraiment exceptionnelle, chacun des passages interprétés par Barrault sera présenté en anglais.

A la suite de la demi-heure consacrée à Hamlet, on entendra un concert d'une heure, dirigé de Montréal par Alexander Brott, et consacré aux oeuvres de compositeurs canadiens-français.

Suivra un documentaire sur la politique internationale du Canada écrit par Eugène Hallman et diffusé de Toronto. Enfin, de Toronto encore, viendra un récital donné par un quatuor à cordes avec le concours d'Ernesto Vinci.

L'émission commencera à 7 hres 30, heure normale de l'Est.

## La Symphonie de William Walton

Sir Ernest MacMillan, qui sera au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, lundi, à 10 h. 15 du soir, a choisi d'interpréter une seule oeuvre, la *Symphonie* de Sir William Walton, le réputé compositeur anglais.

Walton écrivit sa *Symphonie* en 1934-35. Auparavant, il avait produit des oeuvres comme *Façaade*, *Siesta*, le *Concerto* pour alto et orchestre et des oeuvres de musique de chambre qui lui avaient donné une place prépondérante parmi les jeunes compositeurs anglais.

Le style de sa symphonie est très classique et on y retrouve la forte personnalité du compositeur dans le dessin mélodique et dans l'architecture de l'ensemble.

Walton, né dans le Lancashire anglais en 1902, a fait ses études avec Sir Hugh Allen et sa carrière de compositeur fut guidée par des personnalités comme Edward J. Dent, Ferruccio Busoni et Ernest Ansermet.

Comme compositeur, il obtint un premier succès en 1926 avec sa suite *Façaade* sur des poèmes satiriques de Edith Sitwell.

12.30—Le Réveil rural  
Albert Viau et ses chansons.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture Léonore No 1 (Beethoven) : orch, BBC, dir. Toscanini. — Fantaisie pour piano, orch, et chœur (Beethoven) : Friedrich Wuehrer, Chœur Académie de Vienne et orch. de Vienne, dir. Clemens Krauss. — Symphonie No 2 en ré majeur : (Beethoven) : orch. de Boston, dir. Koussevitzky.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—Cité des plantes  
M. Roger Gauthier : "Au terme du voyage". Une émission de Radio-Collège.

5.15—Le monde animal  
M. Jean Duguay : "Le brochet de vase et le brochet d'Amérique". Une émission de Radio-Collège.

6.30—Bulletin du ski

7.30—Tambour battant

7.45—Revue de l'actualité

## Le vendredi, 16 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

8.00—L'Orchestre  
Concert d'initiation à l'orchestre, dir. Roland Leduc. Commentaires sur Menuet et Scherzo de la Symphonie de Prague, de Mozart. Une émission de Radio-Collège.

8.30—La boîte aux chansons  
Une vedette de la chanson et l'orchestre de Maurice Durieux.

9.00—Les Idées en marche  
Forum. Animateur : Gérard Pelletier. Sujet : "Abuse-t-on vraiment de la grève?"

9.30—Carte blanche

10.00—Radio-journal

10.15—Le progrès  
Série de trois causeries par M. Joseph Folliet, sociologue et économiste français. Ce soir : "Progrès et liberté".

10.30—Nouveautés dramatiques  
"La France n'aura pas lieu" de Louis-Georges Carrier.

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Chansons de folklore russe : Alexandre Kipnis, basse.  
CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal  
12.00—Fin des émissions



2.30—Rêve, Réalité  
L'émission hebdomadaire de CBFT pour son auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, questionnaires, forums, conseils, etc.

3.30—Women's Program

4.00—(Relâche)

5.30—Small Fry Frolics

8.00—L'Actualité

8.15—Club de Ski

8.30—Long métrage français

10.00—Boxe  
Du Parkway Arena à New-York.

## Le samedi, 17 janvier

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical

CBJ—Réveil-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

10.15—Les Plus beaux contes

10.30—Concert

11.30—Boîte à musique

11.45—Mélodies

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède  
CBJ—CBC news

1.30—Chansonnettes  
CBF - Les amis de l'art

2.00—L'Opéra du Metropolitan

5.00—Rythmes et chansons

5.45—CBJ—La Revue des sports

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Notre français sur le vif  
Avec Jean-Marie Laurence.

CBJ—Progrès du Saguenay

6.30—Orchestre de la NBC  
Direction : Arturo Toscanini.

7.30—Trois de Québec  
Sketches d'Eliane Depyre, Jacques Duchesne et Claude Francis.

8.00—Concert intime  
Orch. dir. Alexander Brott.

8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Radio-hockey  
Michel Normandin décrira la joute entre le Déroit et les Canadiens.

10.30—Musique légère

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Ballet de l'opéra "Aïda" (Verdi); — Ballet de l'opéra "Faust" (Gounod); orch. du Metropolitan opera, dir. Fausto Cleva.  
CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Tic-Tac-Toc  
Emission spéciale de 60 minutes.

6.00—(Relâche)

8.00—Science Review

8.30—Cue for Music

9.00—Le Nez de Cléopâtre  
Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury : le Dr Philippe Panneton, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu : Roger Duhamel.

9.30—Hockey  
Télédiffusion directe d'une partie de la joute disputée au Forum de Montréal entre les Red Wings de Déroit et les Canadiens. Commentateur : René Lecavalier.

# La Semaine à la télévision

## Succès des marionnettes à la télévision

"La télévision a rendu et rendra les marionnettes plus populaires..."

Cette opinion du critique montréalais Maurice Huot se révèle d'un à-propos fort judicieux après une enquête que viennent de mener, auprès de leurs jeunes spectateurs, les dirigeants de *Pépinot et Capucine*, l'émission hebdomadaire de marionnettes donnée par Radio-Canada à la télévision.

*Pépinot*, on s'en souviendra, prenait sa place sur les ondes dès les premières émissions expérimentales de CBFT. Depuis, il n'a pas quitté son affiche régulière du dimanche une seule fois (de 5 h. 30 à 6 h.), et sa vogue s'accroît sans cesse.

Récemment, le réalisateur du programme, Jean-Paul Ladouceur, concevait l'idée d'expédier à son jeune auditoire un questionnaire lui demandant ses opinions générales sur les programmes pour enfants à la télévision, et en particulier sur *Pépinot et Capucine*.

180 formules furent envoyées à parts égales aux garçonnets et aux fillettes, soixante pour cent d'entre elles à Montréal et les autres à l'extérieur; 159 réponses furent reçues.

Toutes indiquaient la grande popularité de *Pépinot et Capucine*. "J'espère que cette enquête n'est pas pour voir si cette émission devrait continuer", di-



A leurs innombrables petits amis de la télévision, un cordial bonjour de M. Blanc, M. Noir, Pépinot, Capucine et l'Ours, en vedette chaque semaine à CBFT...

sait un gamin de 13 ans. "Tant qu'à nous... nous l'attendons toujours avec impatience".

Une fillette de 11 ans avait écrit au dos du questionnaire cette brève phrase qui exprimait toute sa conception du programme :

... J'ai pas de télévision chez nous je le vois chez notre voisine quand elle

est chez-eux les ceux que j'ai vue je les ai tous bien aimer papa dit qu'il va en acheter une télévision un bon jour pas maintenant".

Un autre garçonnet opine : "J'aime beaucoup Pépinot parce qu'il est le chef qui organise et qui fait le plus d'action". Un autre : "L'émission de l'oncle noir d'Afrique nous a fait peur, nous ne l'avons pas aimée, mais les autres nous font rire".

Une fillette explique que chez elle les grandes personnes regardent le programme et en sont fort intéressées. "Même maman qui disait : "je veux regarder et mon souper" !... Et un garçonnet déclare : "J'aime beaucoup les marionnettes — merci d'avoir pensé aux petits enfants".

Il y a, évidemment, les critiques... "Je préfère beaucoup voir des émissions avec plus d'aventure tels que "Tintin", "cowboys" et plus souvent", affirme un bonhomme de 11 ans.

De toute façon, *Pépinot et Capucine* a pris une telle ampleur que ses personnages, aux yeux du public enfantin, sont maintenant beaucoup plus que des marionnettes. Les poupées (elles atteignent le nombre de 25) ont leurs caractéristiques et leurs personnalités bien à elles. Qu'il s'agisse de Monsieur Noir ou Monsieur Blanc, de l'Ours ("il est bien comique"), du perroquet Calicot ou du cannibale éduqué Matuvu, chacun, semble-t-il, soulève une vive réaction et possède ses admirateurs — ou ses détracteurs — passionnés.

*Pépinot et Capucine* demande une longue préparation. Les textes, écrits par Réginald Boisvert, sont complétés

### Entente avec les réseaux américains

Un important pas vient d'être franchi dans l'expansion du service des programmes de CBFT et CBLT, les deux postes de télévision de Radio-Canada au pays.

Une entente vient en effet d'être définitivement conclue avec les deux plus importants réseaux américains, le Columbia Broadcasting System et la National Broadcasting Company, pour que certains de leurs programmes soit présentés chez-nous.

A Toronto (CBLT), les programmes américains seront reçus par l'entremise d'un système de relai micro-ondes reliant la Ville-Reine à Buffalo.

Ce même système s'appliquera d'ailleurs sous peu à Montréal, car il s'étendra de Toronto jusqu'à la métropole. Le circuit Buffalo-Toronto-Montréal sera complété, on l'espère, avant l'été prochain.

Dans l'intervalle les programmes américains seront enregistrés sur kinescopes et expédiés à Montréal, qui pourra ainsi transmettre ces films.

### Joutes de ballon au panier

Dans le domaine sportif, deux séries de programmes d'envergure commenceront la même semaine à CBFT :

Le mercredi, 14 janvier, sera entreprise la télédiffusion des séances de lutttes tenues chaque semaine au Forum de Montréal. Et le lendemain, 15 janvier, se déroulera le premier reportage direct des joutes de ballon-panier hebdomadaires de la Montreal Basketball League, au gymnase du Mont Saint-Louis.

La lutte du Forum passera ainsi sur les écrans tous les mercredis, de 9 h. à 10 h. p.m. La réalisation de ces programmes sera assurée par Gérard Renaud, avec le concours habituel des techniciens attachés au car de reportage de CBFT.

Le même car, qui dispose de trois caméras, "couvrira" au complet les joutes de ballon-panier au Mont Saint-Louis, de 9 h. 30 à 11 h. La réalisation cette fois sera confiée à Roland Giguère, auquel on doit déjà le populaire *Club de Ski* qui revient à l'affiche de CBFT tous les vendredis à 8 h. 15.

cinq semaines à l'avance. Chaque émission demande 17 ou 18 heures de répétition, avec et sans caméras, soit deux journées de préparatifs. Et le programme exige la présence d'une équipe d'au moins quinze artistes et techniciens, sur le plateau comme dans la cabine de contrôle. Le réalisateur Ladouceur fait lui-même l'esquisse des marionnettes et des décors, qui sont ensuite fabriqués par Edmundo Chiodini.



"Scène d'hiver" croquée sur le vif : les casteliers qui animent les marionnettes de *Pépinot et Capucine*, la populaire émission hebdomadaire de CBFT, se protègent de la neige avec casques et lunettes appropriés... On reconnaît de gauche à droite Charlotte Boisjoli, Fernand Doré, Jean Boisjoli et Marie-Eve Liéonard.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 11 AU 17 JANVIER 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL.

Montréal 34, P.O.  
4410, rue Boyer.  
M. Jean Valade.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 18 AU 24  
JANVIER 1953

Vol. III No 15

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Jeunes chanteurs et instrumentistes

Le cinquième concours *Nos Futures Étoiles* continue de faire connaître au public canadien de jeunes chanteurs et chanteuses et, cette saison, il présente en plus un jeune instrumentiste — pianiste, violoniste ou violoncelliste. Chaque dimanche, à 9 heures du soir, un public nombreux et sympathique se rend à la salle de l'Ermitage à Montréal pour applaudir ces nouveaux talents. A cet auditoire visible s'ajoute le vaste auditoire radiophonique qui, de l'Atlantique aux Rocheuses, découvre lui aussi ceux et celles qui seront demain des vedettes de grande classe.

*Nos Futures Étoiles* ont été et continuent d'être un réel stimulant pour tous les jeunes élèves qui fréquentent les studios d'art vocal et les écoles de musique à travers le pays. Il suffit de voir les nombreuses inscriptions qui parviennent au bureau du réalisateur de l'émission, Marcel Henry, pour se rendre compte que ces jeunes gens travaillent sérieusement et avec amour de leur art. Un effort aussi consciencieux ne peut rester sans récompense.

Le chemin parcouru par les gagnants de *Nos Futures Étoiles* depuis l'obtention de leurs prix prouve que ce concours a eu une influence décisive sur leurs jeunes carrières. Plusieurs chantent régulièrement à l'Opéra du Conservatoire de Toronto et sont parmi les solistes les plus en demande à Montréal, à Toronto et dans les autres villes du pays.

Cette année encore, les concerts de *Nos Futures Étoiles* sont diffusés tous les dimanches, à 9 heures du soir. Trois concurrents, un chanteur, une chanteuse et un instrumentiste sont présentés chaque semaine. On entend aussi les deux gagnants du dernier concours, Margaret Kerr, mezzo-soprano, et Jonathan Vickers, ténor. L'orchestre est sous la direction de Giuseppe Agostini.

Un jury composé d'éminentes personnalités du monde musical et dont la compétence en la matière est reconnue écoute les concurrents chaque semaine pour ensuite attribuer à chacun des points selon la qualité de la voix et la musicalité.

Durant la semaine qui suit la vingtième émission, les rapports du jury sont ouverts en présence de l'Hon. Hector Perrier et de membres de la direction du réseau Français.

Après cinq émissions consacrées à l'audition des finalistes, le directeur du réseau Français annoncera les noms des gagnants de *Nos Futures Étoiles* : un chanteur, une chanteuse, un pianiste et un violoniste ou violoncelliste.

*Nos Futures Étoiles* et Radio-Canada regardent vers l'avenir avec l'assurance que le public suit aussi la marche vers le succès de tous ces jeunes talents canadiens.

Après avoir brillé dans leur pays, *Nos Futures Étoiles* seront prêtes à recevoir une consécration mondiale. C'est alors que le concours aura pleinement atteint son but.



"Nos futures étoiles" ont un public fervent

Chaque dimanche soir, le théâtre de l'Ermitage, à Montréal, se remplit pour le concert de "Nos futures étoiles". Le public suit avec enthousiasme ce concours du réseau Français de Radio-Canada qui est maintenant ouvert aux jeunes instrumentistes, comme aux jeunes chanteurs. Sur notre cliché, on aperçoit une partie de l'orchestre que dirige Giuseppe Agostini, une concurrente, et une partie du public.

**"Le Disciple du diable" de Shaw    Rayonnement inattendu de CBFT**

(Page 2)

(Page 8)

## Une pièce de Bernard Shaw

George Bernard Shaw a écrit des pièces plaisantes et des pièces déplaisantes. *Le Disciple du Diable* que présente cette semaine le Théâtre de Radio-Collège est-il de celles-ci ou de celles-là? Cela dépend sans doute du point de vue. A moins que ce ne soit une pièce dédiée aux Puritains, car on sait que le célèbre humoriste anglais écrivit un certain nombre d'oeuvres à l'intention (ironiquement s'entend) des adeptes de cette secte religieuse.

Toutefois, *le Disciple du Diable* est l'une des plus amusantes comédies de l'écrivain qui a complètement dominé la scène anglaise durant presque toute la première moitié du siècle. C'est une pièce dont l'action se passe en Amérique au moment de la guerre de l'Indépendance et l'auteur s'amuse à ridiculiser les soldats et les hommes d'Etats anglais, sans compter la monarchie, en la personne du bon roi George III, à propos de la perte des colonies américaines et d'une des plus cuisantes défaites jamais encaissées par la Grande-Bretagne.

Il ne faut point chercher dans cette comédie extrêmement légère des personnages très profondément étudiés, mais des situations cocasses, paradoxales, des jeux de mots, qui par miracle ont parfois survécu à la traduction, des renversements imprévus, une histoire attachante.

L'action se passe à Websterbridge en 1777. Le général Burgoyne, chargé de mâter la rébellion américaine a subi une série de revers. Il se trouve en ce moment dans le New Hampshire, où il s'empare de quelques villages. A Web-

sterbridge, ses ordres sont de faire un exemple en pendant un notable de l'endroit. On ne sait trop pourquoi le pasteur a été choisi comme otage. Le pasteur, au contraire, avait été prévenu qu'on s'emparerait d'un citoyen du nom de Richard Dudgeon, un mauvais sujet si jamais il en fut, libre penseur et vive-la-joie. Pour sauver Dudgeon, le pasteur Anderson le convoque dans son presbytère. Il veut le faire fuir, mais avant d'avoir eu le temps de prévenir son hôte, il est appelé auprès d'une agonisante. Entre-temps, les soldats envahissent le presbytère, et voyant le mécréant confortablement assis au foyer avec Mme Anderson le prennent pour le ministre et l'arrêtent.

Le mauvais sujet n'aurait qu'un mot à dire pour sauver sa vie, mais il a scrupule à dénoncer un autre dans un tel moment. Et il laisse se consommer la méprise. Quant à la femme du pasteur, Judith, elle a bien tenté de protester, mais son désir de sauver son mari, joint à l'insistance du mécréant à se laisser arrêter l'ont empêché de faire son devoir.

Retour du pasteur qui trouve sa femme en larmes et sa maison en désordre. Judith lui apprend ce qui vient de se passer, sans lui révéler d'abord que c'est lui qu'on a cru arrêter. Mais à la fin, la malheureuse se trahit et révèle à son mari que Richard s'est sacrifié à sa place.

Le pasteur devient aussitôt un autre homme. Il demande qu'on selle un cheval immédiatement; il rafle tout l'argent qui se trouve dans la maison ainsi que les objets de valeur et ayant très rapi-



G. B. SHAW

dement dit adieu à sa femme, il s'enfuit dans la ville voisine.

En effet, dans le moment du danger, le pasteur a découvert sa véritable vocation, qui est celle d'homme d'action. Il va devenir soldat, s'emparer de villes et avant que Richard ne monte sur l'échafaud à sa place, il viendra discuter avec le général Burgoyne de la reddition des restes de l'armée anglaise. Richard également dans le danger a découvert sa vocation: celle du sacrifice, de l'acceptation de la mort. Cela et l'amour de Judith en feront probablement un excellent pasteur pour remplacer Anderson devenu patriote.

*Le Disciple du diable* est réalisé par Raymond David.

## Lois Marshall au "Concert intime"

La soliste au prochain *Concert Intime*, samedi, à 8 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada, sera Lois Marshall, jeune soprano de Toronto qui vient de remporter un immense succès par un récital à Town Hall, New-York.

Mlle Marshall sera accompagnée par un orchestre à cordes dirigé par Alexander Brott.

Gagnante des *Singing Stars of Tomorrow* en 1950, au réseau Trans-Canada, Lois Marshall s'est fait entendre à plusieurs reprises au réseau Français et aussi comme soliste avec l'Orchestre Symphonique de Toronto. Elle a aussi participé au concours *Nos Futures Etoiles*.

Ce jeune soprano de Toronto a complété ses études musicales dans cette ville, au Royal Conservatory, où elle fut titulaire de plusieurs bourses. L'un de ses professeurs fut le Dr Ernesto Vinci.

A New-York, elle fut boursière de la célèbre Fondation Naumburg, qui lui permit de donner un récital à Town Hall au début de décembre dernier. La critique new-yorkaise lui fut extrêmement favorable. Ainsi, John Briggs, du *New York Times* trouve que cette artiste "extraordinairement douée" possède une voix "splendide" et que sa technique vocale est "du genre que l'on entend très rarement de nos jours." Il termine en disant qu'il est certain que Mlle Marshall aura "une longue et brillante carrière."

## Les projets de Radio-Canada

Le nouveau directeur général de la Société, M. Alphonse Ouimet, les signale dans son premier message aux auditeurs.

M. Alphonse Ouimet assumait les fonctions de directeur général de Radio-Canada, le premier janvier. Le jour même, il offrait aux auditeurs "ses vœux les plus sincères pour une très heureuse nouvelle année" et il profitait de l'occasion pour faire la revue de la situation dans le domaine des ondes et signaler les projets que la Société entend réaliser en 1953. Voici le texte de ce premier message du directeur général de Radio-Canada :

Jamais je n'aurais souhaité entrer en fonction de façon plus agréable. Je suis directeur général de la Société Radio-Canada depuis ce matin seulement et mon premier geste officiel est de vous présenter mes vœux et mes hommages.

L'année qui vient de s'écouler a marqué deux points importants dans l'histoire de la radiodiffusion au Canada, l'avènement de la télévision et l'extension du réseau français jusqu'en Alberta, ce qui donne maintenant à celui-ci une portée nationale.

Dans le domaine de la télévision, vous vous souvenez que le 6 septembre dernier nous célébrions, avec l'éclat qu'il convient, les débuts du poste CBFT à Montréal, qui furent suivis deux jours plus tard de l'ouverture de CBLT à Toronto. Le public canadien, qui avait hâte de voir cette extraordinaire invention dans notre pays, a fait un accueil très encourageant à nos premiers pas dans ce domaine, grâce à la préparation de longue haleine à laquelle s'était consacré un personnel trié sur le volet. Je reconnais ici, avec beaucoup

de plaisir, que nous avons reçu de la part de tous les participants à nos programmes de télévision une contribution précieuse qui a grandement facilité notre tâche.

Nous nous préparons maintenant à porter la télévision aux grandes villes d'Ottawa, Halifax, Winnipeg et Vancouver, où nous entreprendrons très prochainement la construction de centres de transmission et de production. Donc, d'ici un an environ, nos compatriotes de ces différentes régions pourront compter sur des programmes télévisés d'inspiration essentiellement canadienne.

D'ici trois ou quatre mois, Montréal sera relié à Toronto par un réseau micro-onde destiné à faciliter l'échange de programmes de télévision entre ces deux villes. Ce réseau donnera une qualité technique de réception aussi parfaite que celle dont jouissent actuellement les programmes émanant directement de nos studios. A Montréal, où la population est en grande partie de langue française, mais où l'élément anglais est aussi très important, un seul poste de télévision ne peut être qu'une solution intérimaire. Nous aurons donc certainement un jour deux postes distincts, dont un pour les programmes français et l'autre pour ceux de langue

anglaise. En attendant, au cours de 1953, nous prolongerons l'horaire quotidien afin que le service dans les deux langues corresponde mieux aux goûts et aux besoins de la population locale.

Si la télévision nous occupe beaucoup, il ne faut pas oublier que la radio sonore demeurera, du moins pour quelques années encore, la base de notre service au public. L'extension, en octobre dernier, du réseau français à travers les provinces de l'Ouest jusqu'en Alberta a donné lieu aux commentaires les plus favorables; l'expérience a été si heureuse que cette année nous prolongerons le service français jusqu'à Moncton, au Nouveau-Brunswick, où nous sommes à construire un poste puissant à l'intention de la population canadienne.

Nos auditeurs qui demeurent loin de Montréal se sont sans doute rendu compte que la réception de CBF n'est pas parfaite de ce temps-ci; c'est que le feu a détruit notre transmetteur de Verchères en septembre dernier. Nous sommes à le reconstruire et le service sera rétabli de façon normale dans deux ou trois mois. D'ici là, nous devons nous contenter d'un équipement temporaire moins puissant, et nous faisons appel à l'indulgence de nos auditeurs

qui n'obtiennent pas actuellement une réception satisfaisante.

En fait de programmes, nous avons lancé cette année plusieurs nouveautés qui ont eu un écho très favorable dans le public; je me limiterai à vous signaler "La Revue des Arts et des Lettres" et "Carte Blanche" qui vient de remporter un premier prix de la Canadian Radio Award. Ceux qui suivent nos émissions du dimanche ont dû remarquer que "Nos Futures Etoiles" a pris une ampleur nouvelle cette année, et l'addition d'un concours d'instrumentistes semble créer déjà beaucoup d'émulation.

Cette énumération bien incomplète de nos projets donne une idée de l'envergure de notre programme pour 1953. Nous nous proposons d'y travailler avec ardeur dans le but de maintenir la qualité de notre service au niveau élevé auquel le public canadien a droit de s'attendre.

J'entre en fonction aujourd'hui animé de grandes ambitions; je me consacrerai à mes nouveaux devoirs avec enthousiasme, dans l'espoir de toujours être à la hauteur de ce que l'on attend du directeur général d'un des services publics les plus essentiels du pays, la Société Radio-Canada.

A ce titre, je suis donc particulièrement heureux de venir pour la première fois vous offrir mes vœux les plus sincères pour une très heureuse nouvelle année.

Alphonse Ouimet,  
Directeur général.

### Concertos de Mozart et de Prokofieff

Sir Ernest MacMillan sera au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, à son concert hebdomadaire du lundi soir, à 10 h. 15, au réseau Français de Radio-Canada. Le soliste sera le pianiste Reginald Godden qui jouera avec l'orchestre, le *Concerto No 3*, en do majeur, Op. 26 de Prokofieff. On entendra également deux oeuvres de Frederick Delius : *On Hearing the First Cuckoo in Spring* et *Summer Night on the River*.

Prokofieff travailla à son troisième concerto pour piano et orchestre de 1917 à 1921. Il participa lui-même à la première audition du concerto avec l'Orchestre Symphonique de Chicago, le 17 décembre 1921. La même année, on donnait dans cette ville la première mondiale de son opéra, *L'Amour des Trois Oranges*.

L'oeuvre est en trois mouvements. Le premier, Andante, est suivi d'un allegro. Le mouvement lent est un andantino et le final un allegro ma non troppo.

Une autre pianiste, Lubka Kolessa, participera au concert de l'orchestre des *Petites Symphonies*, sous la direction de Roland Leduc, dimanche, à 7 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. L'oeuvre à l'affiche est le *Concerto en do majeur*, K. 467 de Mozart.

Mozart termina ce concerto le 9 mars de l'année 1785 et le joua lui-même trois jours plus tard à un concert à Vienne. Son père, Léopold Mozart assistait au concert et dans une lettre à sa fille Nannerl, il a décrit la chaude réception qui fut accordée à l'oeuvre et à son auteur. Il affirme que plusieurs auditeurs furent émus aux larmes à l'audition de l'oeuvre.

Si l'heureux Léopold Mozart, toujours très fier de son fils, avait tendance à exagérer quelque peu dans des situations

## Un concert avec Jennie Tourel

Le brillant mezzo-soprano américain Jennie Tourel sera l'invitée au prochain concert de l'*Orchestre Symphonique de Toronto*, mardi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. La première partie de ce concert, qui sera dirigé par Sir Ernest MacMillan, sera diffusée directement de Massey Hall, à Toronto.

Madame Tourel interprétera un groupe d'extraits d'opéras comprenant le célèbre *Lament* de l'oeuvre de Purcell, *Didon et Enée*; l'air *Il capro e la capretta* des *Noces de Figaro* de Mozart ainsi que le récitatif et la populaire habanera *L'amour est enfant de Bohême* de l'opéra *Carmen* de Bizet.

L'orchestre sera entendu dans l'ouverture *Benvenuto Cellini* de Berlioz, la suite *Ma Mère l'Oye* de Maurice Ravel et, finalement, dans une oeuvre canadienne *A Winter's Tale* de Jean Coulthard, de Vancouver.

De descendance française et russe, Jennie Tourel fit partie de l'Opéra-Comique de Paris où son interprétation du rôle de Carmen dans l'oeuvre de Bizet fut considéré comme comparable

semblables, il reste que le concerto en ut est l'un des plus beaux de Mozart. Selon le critique anglais Eric Blom l'oeuvre est "d'une grande originalité et pleine de poésie."

Le concerto est divisé en trois mouvements : un allegro maestoso, un andante et un allegro vivace assai.

Le nom de Lubka Kolessa est familier aux auditeurs radiophoniques canadiens. Ils ont entendu cette excellente pianiste d'origine ukrainienne au cours de plusieurs récitals et cycles Beethoven et Chopin. Madame Kolessa est maintenant professeur au Conservatoire de Musique et d'Art Dramatique de la Province de Québec.

à celle d'Emma Calvé. On se souvient qu'elle chanta ce rôle à Montréal, en février 1941, sous la direction de Wilfrid Pelletier. C'était alors son début en Amérique mais elle ne tarda pas à attirer l'attention des grands chefs d'orchestre comme Stokowski. Ce dernier la choisit pour chanter l'importante partie de soliste dans la première audition nord-américaine de la cantate *Alexandre Nevsky* de Prokofieff.

En 1949, elle fit sensation au Town Hall de New-York en interprétant le cycle de mélodies *Das Marienleben* de Paul Hindemith d'une durée de 75 minutes. Elle reprit ce cycle au Festival d'Edimbourg et dans ses tournées d'Europe et d'Amérique.

En 1908, Ravel écrivit une petite suite pour piano à quatre mains intitulée *Ma Mère l'Oye* qu'il dédia à deux enfants, Mimi et Jean Godebski. Les deux jeunes pianistes jouèrent cette oeuvre à la Salle Gaveau de Paris en 1910 mais c'est dans sa version pour orchestre que cette oeuvre est aujourd'hui connue.



Abe Galper

Sir ERNEST MacMILLAN dirigera le prochain concert de l'orchestre symphonique de Toronto, que Radio-Canada diffusera mardi soir.

Elle comprend cinq parties : *Pavane de la Belle au Bois Dormant*; *Petit Poucet*; *Laideronette*, *Impératrice des Pagodes*; *Dialogue de la Belle et de la Bête* et, pour finir, *Le Jardin Féerique*, l'une de ses plus belles créations.

## "La Jeune Veuve" de Benedetti

Cette amusante comédie, créée à Paris il y a un an, sera à l'affiche du Théâtre Ford, jeudi soir.

Cette semaine, au *Théâtre Ford*, Bruno Paradis présente une amusante comédie d'Aldo de Benedetti intitulée *La Jeune Veuve*. Cette pièce fut représentée pour la première fois à Paris, au Théâtre Monceau, le 19 octobre 1951, mettant en vedette les artistes bien connus, Jacqueline Delubac et Pierre Jourdain.

*La Jeune Veuve* fut sympathiquement accueillie par la critique parisienne. Voici ce que dit de l'oeuvre M. Pierre Barlatier : "L'histoire est drôle et inattendue, le dialogue sans prétention fait de mots empruntés au langage de tous les jours, de petites notations familières" ... "C'est un spectacle charmant, ajoute-t-il, qui, sans viser à faire trop penser, offre le plus agréable des divertissements."

Adrien, modeste employé de bureau dans une importante maison de commerce parisienne, avait un petit péché mignon, la gourmandise. A la suite d'un repas où il avait eu l'imprudence de manger gloutonnement des tranches de pastèque, Adrien fut frappé d'indigestion aiguë. On manda en toute hâte un médecin, mais il était trop tard.

La mort, croyait-on, avait fait son oeuvre. On exposa donc Adrien en chapelle ardente et sa femme fit prévenir parents et amis.

Or, pendant que les gens défilent pieusement à son chevet, ne voilà-t-il pas que le défunt lui-même a conscience tout à coup qu'il n'est pas mort, mais, seulement en léthargie. Il voit et entend tout ce qui se passe tout en étant dans l'impossibilité absolue de bouger et même de faire savoir à toutes ces gens qu'il est bel et bien vivant. On imagine son supplice! Non que tout ne se passe

le plus admirablement du monde et qu'il ne se découvre un grand nombre d'amis qu'il ne connaissait, mais enfin, ce petit plaisir de curiosité passé, Adrien ne trouve pas du tout drôle d'être mort.

A force de vouloir, il réussit cependant en pleine nuit à briser le pouvoir qui l'immobilisait et à se lever dans son cercueil. Par bonheur, à ce moment, tous les visiteurs s'étaient retirés et sa femme, Marie, était seule dans la maison.

Tout d'abord, Marie voyant son mari se lever et lui parler croit avoir affaire à un fantôme. Elle est prise de panique et veut appeler au secours. Mais Adrien finit par la convaincre qu'il est bien vivant. La jeune femme, au comble de la joie, voudrait annoncer partout la bonne nouvelle; le mari, plus pratique et moins scrupuleux, tient au contraire à rester mort, ce qui permettrait à Marie de toucher une grosse prime d'assurance.

Marie ne veut pas de cette combine pour toutes sortes de raisons, mais Adrien la supplie et d'ailleurs, il a tout prévu : il se fera passer pour son propre frère et il continuera de vivre auprès d'elle. A la fin, de guerre lasse, la jeune femme accepte.

C'est alors que commence pour le couple une existence pleine de complications, plus inattendues les unes que les autres et qui finiront par amener le pauvre Adrien à une décision dont il est le premier surpris.

*La Jeune Veuve* est une comédie amusante dont il ne serait pas honnête de dévoiler le dénouement-surprise.

Cette oeuvre sera représentée, jeudi soir, de 9 h. à 10 heures, au réseau Français.

### Les vedettes de "Nos futures étoiles"



À chacune des émissions hebdomadaires de Nos Futures Étoiles, au réseau Français, le dimanche, à 9 heures du soir, on peut entendre les deux gagnants de la saison dernière : Margaret Kerr, mezzo-soprano, et Jon Vickers, ténor. On les voit ici interprétant un duo accompagné par l'orchestre que dirige Giuseppe Agostini. Cette année, Nos Futures Étoiles présentent trois candidats à chaque émission : deux chanteurs et un instrumentiste.



## Zinka Milanov et George London dans "Aïda"

Le Metropolitan Opera a mis à l'affiche *Aïda* de Verdi pour sa matinée lyrique de samedi, à 2 heures de l'après-midi. Comme d'habitude, le réseau Français transmettra l'oeuvre au complet directement de la scène du Metropolitan.

La distribution comprendra quelques grandes vedettes de cette compagnie, à savoir Zinka Milanov, soprano, dans le rôle-titre; Fedora Barbieri, mezzo-soprano, dans celui d'Amnérís; Mario del Monaco, ténor, dans celui de Rhadamès; George London, baryton, dans celui d'Amonasro et Jerome Hines, basse, dans celui de Ramfis.

Aux entr'actes, un forum de spécialistes et l'animateur Roger Daveluy, seront entendus de Québec. On présentera un résumé de l'oeuvre et un jeu de questionnaire.

*Aïda* reste l'une des oeuvres maîtresses de Giuseppe Verdi. Après cet opéra en quatre actes sur un livret d'Antonio

Ghislanzoni, le compositeur n'écrira plus que deux autres ouvrages lyriques: *Otello* et *Falstaff*, qui sont également des chefs-d'oeuvre.

C'est le Khédivé Ismail Pasha d'Égypte qui avait commandé à Verdi une oeuvre pour marquer deux événements. D'abord l'inauguration de l'Opéra du Caire et l'ouverture du canal de Suez. Des difficultés ne permirent pas la présentation du nouvel opéra de Verdi à la date prévue mais la première eut lieu au Caire, le 24 décembre 1871, devant un public nombreux et enthousiaste. *Aïda* fut un succès immédiat en Égypte mais fut accueilli froidement en Italie, quelques semaines plus tard. C'est que le public italien se trouvait en face d'un nouveau Verdi qui avait modifié sa façon d'écrire. En fait, *Aïda* est l'oeuvre intermédiaire entre ses premiers succès et ses deux derniers opéras, *Otello* et *Falstaff*.

Le livret habilement construit de Ghislanzoni raconte l'histoire de Rhadamès, capitaine de la garde égyptienne qui aime l'esclave Aïda, fille du roi d'Éthiopie. Rhadamès s'en va à la guerre contre les Éthiopiens et revient triomphant avec le roi captif. Ce dernier demande à sa fille d'obtenir de Rhadamès le plan de bataille de l'armée d'Égypte, ce à quoi elle consent. Découvert, Rhadamès est condamné à être enterré vivant. Il entre dans son tombeau et au moment où l'on referme la pierre, il retrouve Aïda qui est venu le rejoindre pour mourir avec lui.

Sur un tel sujet, Verdi a écrit une partition puissante de compositeur de théâtre et a su donner à certains tableaux une grandeur vraiment extraordinaire. *Aïda* est tour à tour émouvante, pittoresque et grandiose. Elle est d'un grand musicien comme d'un homme de théâtre exceptionnellement doué.

### Causerie

#### Poésies complètes de Nelligan

Jeanne Lapointe a présenté l'oeuvre du poète à la Revue des Arts et des Lettres.

La ténacité vers la perfection nous manque le plus souvent. Aussi quel repos d'en trouver le constant souci dans cette première édition critique à paraître au Canada, celle des poésies de Nelligan, préparée par Luc Lacourcière. Une typographie qui atteint à l'art y est à la hauteur de l'attention critique la plus scrupuleuse. Soixante poèmes s'ajoutent ici à ceux qui avaient révélé Nelligan à nos quinze ans.

C'est à notre histoire littéraire qu'appartient aujourd'hui Nelligan. La preuve en serait cette avidité qui nous porte d'abord, avant les poèmes eux-mêmes, vers l'appareil historique et critique qui les encadre. Une chronologie aux simples notations émouvantes dessine la courbe de ce destin de poète: enfance bourgeoise; entre seize et dix-neuf ans, brève et intense carrière littéraire; puis un long internement, sorte de vie posthume hantée de rêves, qui durera quarante ans. Nelligan meurt à Saint-Jean-de-Dieu en 1941.

"Déchirante infortune", cette épigraphe de Rimbaud est la seule note lyrique d'une introduction qui s'avance en paroles prudentes et nécessaires, en mots sans bruit qui ne défigurent jamais rien, ne commentent presque pas, mais laissent au lecteur toutes portes ouvertes sur l'oeuvre de Nelligan. Jamais rien de hasardé, dans ces pages, non plus que dans les notes critiques de la fin; partout une objectivité tranquille où court la sympathie comme un ruisseau sous la neige.

Quant aux poèmes, il faut les envisager comme l'oeuvre d'un tout jeune homme. Baudelaire est son maître. Et Mallarmé, moins de dix ans après la publication de ses Poésies Complètes, est déjà nommé dans ces vers écrits au Canada en 1897. Nelligan emprunte aux Parnassiens quelques oripeaux, aux Symbolistes, surtout des formes extérieures comme ce ton de conversation, cher à Verlaine, mais il ne va pas jusqu'au vertige métaphysique de Rimbaud; un sentiment beaucoup plus vague, centré sur le Moi, l'apparenterait plutôt au Romantisme.

La nature est presque absente de l'oeuvre de Nelligan. L'amour aussi:

*C'est un rêveur qui passe...  
Il aime sans amour...*

(Suite à la page suivante)

## Le lundi, 19 janvier

- 7.00—CBF-Radio-Journal  
7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.  
7.30—CBF-Radio-Journal  
CBV-Badinage musical  
CBJ-Réveil-matin  
7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous  
7.50—CBV-Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé  
7.55—CBF-CBJ-Musique  
8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Intermède  
CBJ-CBC News  
8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.  
8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ-Ici Philippe Robert  
8.35—CBJ-Sur demande  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Chansonnettes  
9.15—CBJ-Çà et là  
9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.  
10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.  
10.15—Le Cabaret des ondes  
10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oigny, les mardis et jeudis.  
10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.  
11.00—Francine Louvain  
11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.

- 11.30—Les Joyeux troubadours  
Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.  
12.00—Jeunesse dorée  
Conseils aux consommateurs.  
12.15—Rue principale  
L'histoire d'une petite ville.  
12.30—Le Réveil rural  
Chronique agricole.  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.  
1.15—Radio-Journal  
1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News  
1.30—Tante Lucie  
1.45—Estelle Leblanc  
2.00—Grande soeur  
2.15—Maman Jeanne  
2.30—L'Ardent voyage  
2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.  
3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouverture "Das Christelflein" — (Pfitzner): orch. Radio-Berlin, dir. Arthur Rother. — "Aus Italien" (Strauss): orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda. — "Bourgeois Gentilhomme" (Strauss): orch. dir. Malcolm Sargent.  
4.00—Notre pensée aux malades  
4.30—Rythmes et chansons  
5.00—Vie de la terre  
M. P. E. Auger: "Les chaînes de montagnes". Une émission de Radio-Collège.  
5.15—La Nature  
M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature". Aujourd'hui: "La chaleur terrestre". Une émission de Radio-Collège.  
5.30—P'tit bout de chou  
CBJ - Passe-Temps

- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.  
6.00—Radio-Journal  
6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News  
6.15—Fantaisie  
CBJ-Progress du Sauguenay  
6.30—Bulletin du ski  
6.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.  
7.00—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.  
7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.  
7.30—Chansons de l'escaldrille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.  
7.45—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.  
8.00—Connaissance de l'homme  
Fernand Seguin: "L'homme et l'adaptation psychologique". — Entretien du docteur Paul Dumas avec le docteur Paul Robert. "Le savoir-boire". Une émission de Radio-Collège.  
8.30—Le Choc des idées  
"Ecole supérieure populaire ou école d'agriculture". MM. Eugène Bussièr et Charles Magnan.  
9.00—Théâtre Lyrique Molson  
Chœurs et orch. dir. Jean Deslauriers.  
"Mignon" (Ambroise Thomas): Patricia Poitras, soprano, Roger Doucet, ténor.  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Direction: Sir Ernest MacMillan, Reginald Godden, pianiste. Concerto de piano en do majeur (Pro-

kofieff). — "On Hearing de First Cuckoo in Spring". — "Summer Night on the River" (De-lius).

- 11.00—Adagio  
CBJ-CBC-News  
11.10—CBJ-Adagio  
11.30—La Fin du jour  
Suzanne Danco, soprano, chante des lieder de Brahms et de Wolf.  
CBJ-Fin des émissions  
11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions.



- 5.30—Tales of Adventure  
Un autre épisode de "Roger Sudden" inspiré de l'oeuvre de Thomas Raddall, adaptation de Alan King. Réalisation à Toronto.  
6.00—(Relâche)  
8.00—L'Actualité  
8.15—Trois Chansons  
Un artiste invité interprète le refrain de ses débuts, celui de son succès, et celui qu'il préfère.  
8.30—Pays et Merveilles  
Documentaire réalisé en studio sur les moeurs et coutumes des divers pays du monde.  
9.00—The Big Revue  
Variétés hebdomadaires, réalisation à Toronto. Alan Lund et le groupe de danseurs. Artistes invités

- 10.00—Foreign Intrigue  
Aventures policières et intrigues internationales. Réalisation faite en Suède.  
10.30—Victory at Sea  
"Sealing the Breach", un autre épisode de la guerre anti-soumarine au début du dernier conflit mondial.  
3e des 26 chapitres exceptionnels racontant la guerre navale. Production de la NBC et de RCA Victor, en collaboration avec les marines de guerre alliées. Réalisateur: Henry Salomon. Narrateur: Leonard Graves. Musique: Richard Rodgers, orchestrée par Russell Bennett, qui dirige l'Orchestre symphonique de la NBC.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000  
Montréal  
(UNiversity 6-2571)  
Directeur: Robert Élie  
Abonnement: \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)  
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

### Louise Lasnier et Lucien Plamondon

Louise Lasnier, soprano, et Lucien Plamondon, violoncelliste, seront les invités au *Récital du jeudi soir*, au réseau Français de Radio-Canada, à 10 h. 30.

Mlle Lasnier interprétera des oeuvres vocales de compositeurs russes. On entendra *Triste est la steppe* de Gretchaninoff, *Hopak* de Moussorgsky, *La mer* de Borodine, *Soir d'hiver* de Medtner et deux mélodies de Rachmaninoff: *L'île* et *Dans le silence de la nuit*.

M. Plamondon jouera un *Mennet* de Joseph Haydn, *Allegro* de Senaillé ainsi que la *Toccate* de Girolamo Frescobaldi, arrangée pour violoncelle par Gaspar Cassado, le célèbre virtuose espagnol.

### Nelligan...

(Suite de la page 5)

La femme pour lui est un accessoire auprès d'un piano ou d'un éventail, quand elle n'est pas le refuge maternel vers lequel se replie sans cesse cette poésie toute retournée vers une enfance innocente, vécue dans un salon fermé. Les moines, la religion lui inspirent un mélange d'hostilité irrévérencieuse et d'attrance mêlée de remords. La folie, mainte fois nommée, est souvent associée aux cloches: qu'on se rappelle *L'Idiot aux Cloches*, *Les Cloches dans la Brume*. Quand cette poésie veut saisir le présent, elle se heurte à un Moi désolé, tendu vers la mort:

*La tristesse a jeté sur mon coeur  
[ses longs voiles  
Et les croisements de ses corbeaux  
[latents*

La foule apparaît comme "méchant", le réel, plein de menaces:

*... je sens des bras funèbres  
M'asservir au réel...*

De plus en plus le poète descend parmi les brouillards, vers les puits noirs où il va sombrer.

Souvent le poète, comme une figure prémonitrice et comme une victime, s'avance tout seul à la fine pointe de l'obscur conscience collective. Il y a plus qu'un symbole dans cette poésie emmitouflée, ce destin qui s'écroule plutôt que de franchir l'âge adulte, ce complexe religieux que l'on devine sous les bravades. Plusieurs de ces traits sont devenus ceux de l'homme moyen d'ici.

Entre Nelligan, anéanti à 19 ans, et Saint-Denis-Garneau, que la génération suivante verra disparaître à trente ans, notre être franchit un pas immense. Chez Garneau, la possession charnelle du monde est maintenant sentie comme réelle; le drame religieux — tel que nous le connaîtrons peut-être durant les prochaines années — a bien dépassé le stage social et historique du cléricalisme; c'est le drame le plus personnel qui soit, il aboutit à la mort intérieure.

Qui donc nous a proclamés un peuple jeune? — Alors que nos poètes — "ces nerveux, dirait Proust, qui sont le sel de la terre", — montrent tous les signes de la plus grande lassitude, dévorés qu'ils sont par le gouffre intérieur qui les appelle à voix patiente.

Jeanne Lapointe.

- 9.05—Le Courrier de Radio-Parents
- 12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.
- 1.45—Le Quart d'heure de détente  
Les chansons de Gérard Duranleau, ténor.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Fantaisie "Der Wanderer" (Schubert): Clifford Curzon, pianiste. — Fantaisie en fa mineur (Chopin): Alfred Cortot, pianiste. — Fantaisie en do majeur (Schumann): Rudolf Firkusny, pianiste.

- 4.30—Rythmes et chansons
- CBJ—Le Courrier de Radio-Parents
- 5.00—Psychologie  
Madame Thérèse Gouin-Décarie: "Trois ans: l'âge d'or de l'imagination". Une émission de Radio-College.
- 5.15—Pensée moderne  
M. Paul Lacoste étudie un nouvel aspect de la pensée moderne: "L'univers de Marx".
- 6.30—Les Collégiens  
Invitée: Louise Leclerc. "Bleu du ciel", "Il jouait de la contrebasse et "Harmonie".

### Le mardi, 20 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

- 7.30—Chansons de l'escadrille
- 7.45—Revue de l'actualité
- 8.00—L'Histoire  
M. Roger Citerne dramatise l'une des "crises de l'histoire". Aujourd'hui: "La révolte des "Saints" — Olivier Cromwell".
- 8.30—Concert symphonique  
L'orchestre symphonique de Toronto, dir. Sir Ernest MacMillan. Jennie Tourel, mezzo-soprano. Ouverture "Benvenuto Cellini" (Berlioz) — "Lament" ext. de "Didon et Enée" (Purcell). — "Il capro e la capretta", ext. des "Noces de Figaro" (Mozart). — "Récitatif" et "Habanera" de Carmen (Bizet). "A Winter's Tale" (Jean Coulthard). — Suite "Ma Mère l'Oye" (Ravel).
- 9.30—La Revue des arts et des lettres
- Causerie de Guy Frégault.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Les Affaires de l'Etat  
Ce soir, le parti libéral.
- 10.30—Ce qu'ils disent...  
quand vous n'êtes pas là.
- Oeuvres de Sibelius: "Finlandia", "Le Cygne de Tuonela": orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. — "Romance" en do majeur: orch. BBC, dir. Adrian Boult.
- CBJ—CBC—News
- 11.00—Adagio
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
CBJ—Fin des émissions.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions



- 5.30—Journal des Jeunes et films  
Entre autres, film sur "Les Instruments de l'orchestre".
- 6.00—(Relâche)
- 8.00—CBC Newsreel
- 8.15—Musical Varieties  
Charles Touchette et son orchestre; Penny Edwards; The Modernaires, avec Paula Kelly; Patti Clayton; Lee Joyce et Larry Stewart; les Shadrah Boys.
- 8.30—March of Time
- 9.00—Café des Artistes  
Jacques Normand, Lucille Dumont, Paul Berval, Gilles Pellerin, l'Orchestre dirigé par Maurice Durieux.
- 9.30—Les Escholiers de la Grande Ecole  
La vedette est tenue par des étudiants de la Faculté de Musique de l'Université de Montréal.
- 10.00—Rythmes  
Les Frères Jacques, Emery Deutsch et son orchestre, Hélène et son violon magique, les danseuses Jeannette, la Mills Symphony Orchestra, La Villa Tullus, harpiste.

### Le mercredi, 21 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

- 12.30—Le Réveil rural  
Causerie de M. Jean Simon.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Concerto de piano (Scriabine): Paul Badura-Skoda et orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda. — Sérénade opus 48 (Tchaïkovsky): orch. de Boston, dir. Serge Koussevitzky.
- 4.30—La musique  
Une conférence de Jean Vallerand sur "La Musique et son langage". Aujourd'hui: Beethoven et la sonate de piano. Une émission de Radio-College.
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—Dans la coulisse  
Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.
- 7.30—Tambour battant  
Les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. Narrateur: Albert Cloutier.

- 7.45—Revue de l'actualité
- 8.00—Ceux qu'on aime
- 8.30—Le Curé de village
- 9.00—Radio-Carabin
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Récital  
Maria Kurenko, soprano.
- 11.00—Adagio  
CBJ — CBC News
- 11.00—CBJ — Adagio
- 11.30—La Fin du jour
- Symphonie No 2 (Schubert): orch. de Pittsburg.
- CBJ — Fin des émissions
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions



- Récits pour les tout-petits, incorporés dans le programme "Contes sur le bout des Doigts". Avec André Cailloux et Françoise Faucher. Grand-Père parle cette fois des pompiers.
- 8.00—Top of Europe  
La Suède: le téléspectateur accompagne un groupe de touristes qui partent du golfe de Botnie et se rendent jusqu'au Cap-Nord.
- 8.15—Strange Adventure  
"The Doll": récit de Tchekov sur les visées d'un état totalitaire pour abolir l'esprit de Noël. Avec Sherry Jackson, Tudor Owens, Bob Rice.
- 8.30—Sunshine Sketches  
Comédie de l'humoriste canadien Stephen Leacock: "Rainmaker in Mariposa". Réalisation à Toronto.
- 9.00—Lutte  
Télédiffusion directe du Forum de Montréal.
- 10.00—I Met My Love Again  
Avec Joan Bennett et Henry Fonda (film, long métrage).

### Le jeudi, 22 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

- 12.30—Le Réveil rural.  
Un invité ou un représentant du ministère de l'agriculture.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Quatuor en sol pour piano et cordes (Mozart): Georges Szell et le Quatuor de Budapesth. — Quatuor en do majeur (Beethoven): le Quatuor de Vienne.
- 5.00—Les Evangiles  
R. P. Ernest Gagnon: "Béatitude sur la liberté". Une émission de Radio-College.
- 6.30—Perrette et le trio des petits
- 7.30—Chansons de l'escadrille
- 7.45—Revue de l'actualité
- 8.00—Le Canada  
Série de forums sous la direction de Léon Lortie sur "La Grandeur et le rayonnement du Canada". Ce soir: "Les oeuvres de l'Unesco". Une émission de Radio-College.
- 8.30—Baptiste et Marianne

- 9.00—Théâtre Ford  
"La jeune veuve" d'Aldo de Benedetti.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—La politique provinciale  
Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis provinciaux pour leur permettre d'exprimer leurs points de vue. Ce soir: le parti libéral.
- 10.30—Récital  
Louise Lasnier, soprano. Lucien Plamondon, violoncelliste. "Mennet" (Haydn). — "Triste est la steppe" (Gretchaninoff). — "Hopak" (Moussorgsky). — "La mer" (Borodine). — "Allegro" (Senaillé). — "Soir d'hiver" (Medtner). — "L'île" et "Dans le silence de la nuit" (Rachmaninoff). — "Toccate" (Trescobaldi).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Sonate en fa majeur (Dvorak): Peter Rybar, violon, Franz Holletschek, piano.  
CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions



- 5.30—Journal des Enfants et Films  
Variations et fugue sur un thème de Purcell, spécialement composés par Benjamin Britten pour ce film de télévision; sir Malcolm Sargent et l'Orchestre symphonique de Londres.
- 6.00—Relâche
- 8.00—CBC Newsreel  
Deuxième édition hebdomadaire.
- 8.15—John Kieran's Kaleidoscope  
"Canine Characteristics".
- 8.30—Jazz Workshop
- 9.00—Chants et Danses d'Allemagne  
Folklore; le groupe des Ouavaons et Sauterelles, direction Bernard Galarneau et Marguerite Marquis.
- 9.30—Ballon-panier  
Télédiffusion directe du gymnase du Mont Saint-Louis. Le Y.M.H.A. AA. contre Millcraft. Joute complète, jusqu'à 11 h.



# La Semaine à la télévision

## Rayonnement inattendu de CBFT

Ses spectacles ont été captés dans l'Alabama, la Georgie, la Virginie et d'autres Etats du Sud.

"Cette ville de l'Alabama étant éloignée d'environ 1,200 milles de votre poste, la réception de vos programmes de télévision en devient impossible. Et pourtant, hier soir, nous avons capté CBFT de façon parfaite, et je me suis fort plu à regarder vos programmes, ainsi que l'ont fait plusieurs de mes voisins avec qui j'ai communiqué..."

Cette ville de l'Alabama, c'était Tuscaloosa. Et le signataire des lignes ci-haut, M. Curtis-L. Ferrell, écrivant à CBFT le 17 décembre dernier comme un grand nombre d'autres citoyens du Sud des Etats-Unis, démontrait ainsi la grande puissance de rayonnement atteinte par la nouvelle antenne du poste de télévision de Radio-Canada à Montréal.

En l'espace de deux ou trois jours, ces lettres se sont rapidement accumulées. L'Alabama, le Tennessee, la Georgie, le Mississippi, le Kentucky, le Missouri, la Caroline du nord, la Caroline du Sud, la Virginie — autant de secteurs, selon nos correspondants, où les programmes de CBFT ont pénétré avec grande clarté et précision.

### Faits exceptionnels

Disons tout de suite qu'il ne s'agit pas là d'un fait coutumier, quotidien et normal. Ingénieurs et techniciens de Radio-Canada s'accordent à dire que la réception de CBFT dans ces régions, les soirs du 16 et du 17 décembre, a fort bien pu dépendre d'une condition exceptionnelle des facteurs atmosphériques — condition qui survient à l'occasion et plus fréquemment qu'on ne le suppose, et en vertu de laquelle les ondes de télévision atteignent alors des distances incroyables (n'avait-on pas capté la Floride à l'Exposition internationale de Toronto ?)

On ne pourrait donc se fier à pareil événement pour en tirer, avec un enthousiasme exagéré, des conclusions trompeuses. Le fait reste étonnant quand même. "Etonnant, comme le souligne Mme Theodore Hart, de Laurel, Mississippi, que l'image eut été aussi nette... plus nette que celle transmise au même moment par notre poste de télévision le plus rapproché, WDSU-TV, à la Nouvelle-Orléans...!"

Waynesboro, dans le Mississippi, une ville de 5,000 âmes, n'est qu'à soixante milles du golfe du Mexique. Là encore CBFT fit son apparition le soir du 16 décembre, à l'étonnement général de toute la population; image précise, son impeccable; battue encore la Nouvelle-Orléans, qui n'est pourtant pas éloignée de 200 milles de Waynesboro !

Même résultat à Paducah, Kentucky. "Le programme, dit M. R.-A. Sale, m'est parvenu d'excellente façon, aussi bien que la façon dont je capte les autres postes de télévision habituels : WSM à Nashville (Tenn.), KSD à Saint-Louis (Mo.) et WMCT à Memphis (Tenn.)."

### La correspondance

Certains correspondants ont décrit la chose de façon tout à fait "dramatique", tant elle était pour eux extraordinaire :

"Le 16 décembre, tôt dans la soirée, je syntonisai le canal 2 et y vis un 'cartoon'; j'ai cru que c'était Atlanta. Mon épouse et mes enfants continuèrent de regarder tandis que j'allai dans mon jardin; quelques instants plus tard ma femme m'appela pour venir regarder, car les annonces étaient faites en français..."

Et ce même correspondant, de Montgomery, Alabama, avait dessiné au verso de sa lettre une réplique du signal d'essai "pour bien vérifier si c'était bien ça..."

D'autres téléspectateurs ont fait preuve d'un humour inconscient : l'un explique qu'il écrit pour "vérifier une chose à laquelle je ne crois pas encore". Un autre nous avise qu'il capta un programme en français dont il ne comprenait pas un traître mot; tout à coup, ouvrant la parenthèse, il s'enquiert : "C'était bien du français, n'est-ce pas ?"

Mais tous ces téléspectateurs américains qui ont bien voulu nous écrire viennent prouver, d'une façon ou de l'autre, chacun à sa manière, que CBFT, avec sa nouvelle antenne, est capable d'une influence directe — et éloignée. Que le fait soit exceptionnel, possible. Mais il n'en reste pas moins qu'il valait d'être souligné. Comme l'a demandé candidement un autre citoyen de Tuscaloosa, faisant rapport de la réception :

— Isn't this a bit unusual ?



JANINE MIGNOLET, qui sera l'une des interprètes de "KMX Labrador" de Jacques Deval, à CBFT.

### "KMX Labrador" de Jacques Deval

Béatrice Picard, Janine Mignolet, Paul Dupuis et Gilles Pelletier en seront les principaux interprètes.

Paul Gordeaux déclarait l'an dernier dans *France-Soir* :

"Avec M. Jacques Deval, le théâtre, c'est tout simple. Foin des théories; au diable les doctrines ! M. Deval n'est d'aucune école, d'aucune chapelle. Il ne vous demande que de vous asseoir, sans idées préconçues, dans votre fauteuil. Et, toute la soirée, il se charge de vous divertir, en vous racontant de son mieux une histoire. Dramatique ? Comique ? Cela dépend de son humeur du moment. Mais toujours une belle histoire, qu'il raconte toujours bien."

### Un auteur populaire

Des oeuvres comme *Ce Soir à Samarcande*, *Lundi Huit Heures*, *Ninotchka*, *Le Rayon des Jouets*, ont assuré la popularité de Deval. Mais une comédie entre autres, *KMX Labrador*, a conquis le succès partout. C'est une adaptation de cette amusante pièce que présentera CBFT, dimanche prochain, 18 janvier, de 9 h. à 10 h.

### Quelques spectacles de CBFT

L'Ours devient professeur à l'Ecole maternelle ! C'est cette situation, pour le moins inédite, qui marquera l'amusant programme *Pépinot et Capucine*, dimanche prochain à CBFT. Ces marionnettes sont véritablement capables de toutes les excentricités...

\* \* \*

M. Pierre Dagenais, professeur à l'Institut de Géographie de l'Université de Montréal, reviendra une seconde fois nous parler de la géographie canadienne à l'émission du 19 janvier de la série *Pays et Merveilles*, que réalise Jean-Paul Fugère. Un programme d'intérêt général fort apprécié du public.

\* \* \*

*Victory at Sea*, le 19 janvier également, nous présentera l'épisode intitulé "Sealing the Breach"; c'est la deuxième des trois parties qui illustrent la guerre navale contre les sous-marins, de décembre 1941 jusqu'en l'été 1943.

\* \* \*

Le groupe de chanteurs et danseurs connu sous le nom des "Ououarons et Sauterelles", dirigé par Bernard Galarnéau et Marguerite Marquis et qui aborde avec succès le folklore de tous les pays, a déjà donné à la télévision *Chants et Danses de la Suisse* et *Danses Danoises*. Il nous reviendra le jeudi, 22 janvier, en présentant cette fois *Chants et Danses de l'Allemagne*.

\* \* \*

Le récit de Tchekov décrivant les efforts d'un état totalitaire pour abolir l'esprit de Noël — efforts futiles contre la foi d'une fillette et contre une simple poupée, qui sauva une vie humaine — est à l'affiche de *Strange Adventure*, le 21 janvier prochain. "The Doll" mettra en vedette Sherry Jackson, Tudor Owen et Bob Rice.

\* \* \*

L'ALFA contre le YMHA : ces deux clubs se disputeront la joute de ballon-panier jeudi prochain, 22 janvier, au gymnase du Mont Saint-Louis. On sait que les joutes hebdomadaires de la Montreal Basketball League, en cet endroit, sont télédiffusées par CBFT au complet, de 9 h. 30 à 11 h.

Dans les rôles principaux, on trouvera Paul Dupuis, Gilles Pelletier, Béatrice Picard, Janine Mignolet, Georges Toupin et Lorenzo Campagna. Histoire satirique, légère, infiniment plaisante... et qui saura délecter tous les téléspectateurs.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 18 AU 24 JANVIER 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 25 AU 31  
JANVIER 1953

Vol. III — No 16

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Une boîte aux belles chansons

La chansonnette française compte une légion de fervents au Canada français et Radio-Canada répond à la demande populaire en présentant de nombreuses émissions qui lui sont consacrées. Non seulement les disques des meilleures vedettes françaises sont entendus régulièrement au réseau Français mais des émissions en direct font valoir le talent incontestable dans ce domaine d'un grand nombre de jeunes artistes canadiens.

L'émission hebdomadaire *La Boîte à Chansons*, que le réseau Français présente chaque vendredi, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, est l'une des nombreuses émissions que le réseau Français consacre à la chansonnette française. Elle fait entendre chaque semaine un nouveau soliste, cinq chansons nouvelles et des arrangements inédits du chef d'orchestre Maurice Durieux qui est le directeur musical de l'émission.

Quand le réalisateur Marcel Henry et le chef d'orchestre sont d'accord sur l'engagement d'un invité, ce dernier doit présenter cinq chansons qui n'ont pas été entendues au cours des programmes précédents.

Maurice Durieux a su constituer un orchestre bien équilibré. Il a réuni quatre violons, un alto, un violoncelle, une contre-basse, un piano, une flûte, deux clarinettes et saxophones ainsi qu'un accordéon chromatique. Ce dernier instrument donne un caractère bien français à *La Boîte à Chansons* et il est joué par un virtuose, Pietro Rossi. L'absence de cuivres et de percussion donne à l'orchestre un caractère d'intimité bien radiophonique et en accord avec la simplicité qui est la principale qualité des plus belles chansonnettes françaises.

A cette émission, les vedettes se suivent sans se ressembler. Jusqu'à présent, l'auditoire nombreux du vendredi soir a pu applaudir les talents variés de Juliette Joyal, Denis Drouin, Estelle Caron, Denise Filiatrault, Lise Roy, Claire Chopin, Guylaine Guy, Raymond Massard, Colette Devlin, Janine Gingras et plusieurs autres.

A ces noms s'ajouteront d'autres noms de jeunes vedettes qui seront entendues aux émissions futures. Le public pourra ainsi faire connaissance avec ceux et celles qui seront demain les grands noms de la chansonnette française au Canada.

Parmi les autres émissions en direct que Radio-Canada consacre à la chansonnette, mentionnons *Baptiste et Marianne*, chaque jeudi soir, à 8 h. 30, *Tambour battant* et *La Chanson de l'Escadrille*, cinq fois la semaine, à 7 h. 30 du soir, *Les Collégiens*, entendus de Québec, le mardi à 6 h. 30 etc., etc.



La répétition d'un tour de chant au réseau Français

*Des chanteurs connus ou de nouvelles vedettes de la chansonnette se succèdent chaque semaine à "La Boîte à chansons", l'une des émissions du réseau Français qui est consacrée aux refrains populaires. La photo ci-dessus a été prise pendant une répétition dans un studio de l'édifice Radio-Canada, à Montréal. On y voit une partie de l'ensemble que dirige Maurice Durieux. Au près du directeur musical de cette "boîte" se trouvent Marcel Henry, le réalisateur, et Janine Gingras, diseuse invitée.*

**"Les Justes" d'Albert Camus**

(Page 2)

**Maquillage et télévision**

(Page 8)

## "Les Justes" d'Albert Camus

Les personnages de cette pièce de l'auteur de "La Peste" ont à vivre le drame de la justice humaine.

*Les Justes* d'Albert Camus qu'on entendra, dimanche soir à 8 heures, au Théâtre de Radio-Collège, furent représentés pour la première fois à Paris, sur la scène du théâtre Hébertot, le 15 décembre 1949. Il s'agit d'une pièce d'une grande sobriété de lignes, dont l'action se situe en Russie avant la grande guerre de 1914, c'est-à-dire à l'époque où ce grand pays était gouverné par un tsar. Les personnages sont tous des terroristes.

Au lever du rideau, les révolutionnaires, enfermés dans un petit appartement, attendent l'un de leur camarade qui revient de Suisse, où il s'était réfugié après s'être évadé du pénitencier. Ils le trouvent changé et au cours des conversations qui suivent, ils vont se rendre compte que la souffrance a rendu leur camarade Stepan Fedorov extrêmement cruel et inhumain.

On prépare à ce moment l'assassinat d'un grand-duc dont le cortège doit passer devant l'appartement le lendemain. Deux camarades ont été choisis pour jeter des bombes dans la voiture du personnage officiel : ce sont Alexis Voinov et Ivan Kaliayev.

Ce dernier est un poète et un idéaliste. Il s'est engagé dans le parti terroriste par conviction et parce qu'il croit à la justice et à l'innocence. Il a hâte de jeter sa bombe et de tuer le grand-duc, mais il ne le fera pas en lâche. Il veut bien croire comme ses confrères, que la mort de cet aristocrate est nécessaire pour hâter le moment de l'avènement de la justice, mais il ne veut pas être un assassin. Et c'est pourquoi son geste accompli, il ne s'enfuira pas et il donnera sa vie en échange de la vie qu'il vient de prendre.

Stepan, qui a naguère reçu le fouet au pénitencier, ne croit pas dans l'idéalisme et dans les compensations morales. Pour lui, la justice est quelque chose d'immédiat, qu'il faut atteindre à tout prix, sans scrupule et sans hésitations. Il se méfie de Kaliayev qui agit par principe et presque avec amour, alors que lui n'a confiance que dans la haine, une haine absolue qui ne laisse place en lui à rien d'autre. Car Stepan se distingue encore du poète en ceci qu'il ne croit pas en Dieu.

Il a misé toute sa vie, tout son être sur la réalisation immédiate de la justice. Pour Kaliayev, au contraire, la justice et son règne doivent être obtenus par l'innocence du cœur. Il croit à l'amour et il a bien raison, car la seule femme du groupe, Dora, l'aime.

Kaliayev ne pourra jeter sa bombe et il fera rater l'attentat parce que dans la voiture du grand-duc, au moment où il passait devant lui, il a aperçu deux enfants et Kaliayev ne peut pas tuer des enfants.

A Stepan qui le lui reproche il répond qu'il ne croit plus en une révolution qui tuerait inconsidérément les coupables et les innocents.

*Les Justes*, c'est le drame de la pureté d'intention dans l'accomplissement du crime politique, du crime accepté pour le bien commun. Il est impressionnant de constater dans cette pièce moderne, révolutionnaire même, où les problèmes sont de ceux que n'auraient pas imaginés les classiques, que presque partout le ton des personnages de même que leurs sentiments sont cornéliens.

Raymond David, qui dirige la mise en ondes de cette pièce, a confié à Jean-Paul Dugas le rôle du poète terroriste Ivan Kaliayev.

## Yves Thériault fait parler la Colère

Le vendredi 30 janvier, à *Nouveautés dramatiques*, on entendra un texte inédit d'Yves Thériault intitulé *la Colère*. C'est le second d'une série de sketches sur les péchés capitaux, dont le premier, *la Gourmandise* a été interprété il y a quelque temps à ce même théâtre, sous la direction de Guy Beaulne.

Dominique est un homme violent; il se met pour un rien en colère. Un rien le provoque et alors il voit rouge. Il a une femme, Lucienne, qu'il mène à l'oeil et au doigt, mais elle ne se plaint pas, car elle continue d'aimer Dominique. Elle le comprend et fait en sorte de ne jamais encourir le moindre reproche. Mais ce n'est pas toujours possible.

Ainsi, le deuxième jour de leur installation sur le bien qu'ils viennent d'acquérir, pendant que Dominique était aux champs, un voisin, Fernand, est venu saluer Lucienne et lui offrir ses services pour les cas de besoin. Il voulait seulement être aimable, mais Lucienne le supplia de s'en aller, à cause de Dominique qui pourrait prendre ombrage de cette visite.

Le voisin ne comprenait pas, mais il se retira de bonne grâce. Il avait laissé des traces de pas sur la galerie et à son retour, Dominique dit à sa femme : — Il est venu quel'un ? — Non, personne, répondit Lucienne.

Alors Dominique entra dans une violente colère, contre sa femme et contre Fernand, qui était venu à sa maison pendant son absence.

Puis ce fut l'histoire du mendiant, le père Lescart, à qui Lucienne avait donné du pain et un bol de soupe et qui avait ensuite demandé la permission de faire un somme sous l'arbre. Dominique l'a traité de vaurien et de paresseux et il lui a administré une terrible râclée.

Tout le monde savait maintenant que Dominique n'était pas un voisin commode et qu'il était sujet à de violentes colères et bientôt le malheureux fut isolé avec sa jeune femme. On les évitait. Mais ce n'est pas là le pire. Pour voir jusqu'où la colère peut porter un homme, il faut écouter *la Colère*, sketch d'Yves Thériault, vendredi soir à 10 h. 30.



JEAN-PAUL DUGAS, qui sera l'un des principaux interprètes de la pièce de Camus au théâtre de Radio-Collège.

## L'antenne de CBF-FM sur le mont Royal

La nouvelle tour émettrice de Radio-Canada, au sommet du mont Royal, a subi, ces jours derniers, la première d'une série de transformations prévues par ses constructeurs et qui doivent en faire éventuellement le point de diffusion de deux postes de télévision et de deux postes de diffusion en fréquence modulée.

Jusqu'à ces derniers temps, la tour ne servait qu'au signal du poste CBFT. On vient d'y installer la nouvelle antenne de CBF-FM. Le déménagement de l'émetteur, qui se trouvait jusque là au sommet de l'édifice Keefer, commença le 10 janvier. Durant les travaux, qui ont duré environ deux semaines, CBF-FM demeura silencieux.

Les ingénieurs se préparent maintenant au déménagement de CBM-FM, de son emplacement actuel, aussi sur l'édifice Keefer, à la montagne.

Les émissions de fréquence modulée sont transmises sur des longueurs d'ondes à hautes fréquences et le signal FM possède certaines caractéristiques en commun avec le Signal de TV.

On prévoit que le rayonnement de CBF-FM et de CBM-FM sera considérablement augmenté par l'installation des deux émetteurs sur le mont Royal.

## Les causeries de "L'Heure dominicale"

Au cours des prochaines semaines, les causeries religieuses du révérend Père Louis Lachance, o.p., le dimanche de midi à midi et quart, porteront sur la Grâce. C'est l'une des deux émissions de "L'Heure dominicale" que Radio-Canada diffuse le dimanche.

La causerie du 25 janvier est intitulée *Grâce et destin spirituel de l'homme*. Il traitera ensuite en février des sujets suivants : *Grâce et vie de l'esprit*, *Grâce et vie morale*, *la Grâce, transfiguration et source de vie*, et *Grâce et image de la Trinité*.

## Un drame policier au Théâtre Ford

Michel Arnaud a renouvelé la formule du genre dans "L'Enquête de minuit".

Bruno Paradis présente cette semaine au Théâtre Ford une pièce de Michel Arnaud, créée à Paris il y a quelques années sous le titre de *D'après nature ou presque...* et qui porte à la radio le nom qui convient mieux au sujet traité de *L'Enquête de Minuit*.

Parlant de cette pièce, un critique, Roland Purnal écrivait au lendemain de la première à la Maison de l'Oeuvre : La pièce de Michel Arnaud "n'est point, il s'en faut, dépourvue de vivacité, d'adresse, voire de qualités qui décèlent l'homme de théâtre, et son absence de prétention me fait l'effet d'un heureux signe en sa faveur."

*D'après nature ou presque...* ou plutôt en version radiophonique *L'Enquête de Minuit* met en scène un groupe de six jeunes gens; trois hommes : Paul, Bilbo et Max; trois jeunes filles : Yolande, Minou et Ingrid.

Tout le monde sait que dans un roman policier la difficulté n'est pas d'imaginer un crime compliqué, un mystère insoluble, mais au contraire de donner à un événement en soi anodin les apparences de la plus noire conjuration. Car le grand problème pour le romancier, c'est toujours de résoudre son problème à la satisfaction de son lecteur.

Ce n'est pourtant pas ainsi qu'avait procédé un jeune écrivain amateur chargé du feuilleton dans le journal Paris-Minuit. Ce jeune homme, Paul de son prénom, qui passait ses vacances avec un groupe de cinq amis dans une île de l'estuaire de la Gironde, avait imaginé un crime parfait, un meurtre insoluble sans se soucier à ce moment de l'explication qu'il lui faudrait un jour fournir à ses lecteurs. Et voici que depuis plusieurs semaines déjà, à coups d'expédients, il prolongeait son histoire en attendant le moment où il aurait une solution intelligente à offrir. Mais cette solution ne venait pas.

Les amis furent consultés; on se remémora les circonstances du crime imaginaire, dont la victime était l'un des jeunes gens, à peine déguisé sous un nom de guerre et le meurtrier également l'un des invités de la maison de l'île aux Mouettes. On discuta à perdre haleine pendant que le fleuve, en pleine crue, isolait nos amis et rendait toute communication avec la terre ferme impossible.

C'est alors que le hasard intervint et que l'un des jeunes gens fut trouvé poignardé, tel que décrit dans le feuilleton, dans sa chambre et en un temps où tous les amis se trouvaient réunis dans une pièce commune. Par ailleurs, il ne se trouvait personne d'autre dans l'île.

La solution de ce crime réel sera également celle du roman de Paul et celle de *L'Enquête de Minuit* qu'on entendra, jeudi soir, à 9 heures, au Théâtre Ford.



VICTOR FELDBRILL

## Le concerto pour orchestre de Bloch

Le jeune chef d'orchestre canadien Victor Feldbrill, qui n'est âgé que de 28 ans, sera au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, lundi, à 10 heures 15 du soir, au réseau Français.

Il a choisi deux oeuvres de Bela Bartok : le *Concerto* pour orchestre et quelques-unes des *Danses roumaines*.

Plusieurs critiques considèrent le *Concerto* pour orchestre comme l'une des plus remarquables créations du maître hongrois qui mourait à New-York, en 1945. Commandée par la Fondation Koussevitzky, cette oeuvre fut jouée pour la première fois en 1944, par l'Orchestre Symphonique de Boston sous la direction de Serge Koussevitzky.

Le titre étrange de cette oeuvre pour grand orchestre, en cinq mouvements, provient, selon le compositeur lui-même, du fait que plusieurs instruments ou groupes d'instruments sont traités d'une façon concertante tout au long de l'oeuvre. C'est ainsi que les cuivres dominent la section fuguée du premier mouvement et les cordes prédominent durant tout le final. Bartok a dédié sa composition à la mémoire de Nathalie Koussevitzky.

## Poème symphonique de Jean Papineau-Couture

Désiré Defauw a inscrit cette oeuvre nouvelle au prochain concert du mardi. William Kapell jouera un concerto de Prokofieff.

Désiré Defauw dirigera un autre concert de l'orchestre de la Société des *Concerts Symphoniques de Montréal*, mardi, à 8 heures 30 du soir, à l'Auditorium le Plateau. A cette occasion, le soliste sera le brillant pianiste américain William Kapell.

Le programme comprendra la suite de ballet *Céphale et Procris* de Grétry, transcrite par Felix Mottl, un *Poème* pour orchestre de Jean Papineau-Couture qui sera joué pour la première fois ainsi que le *Concerto No 3*, en do majeur, Op. 26, de Serge Prokofieff, avec M. Kapell au piano.

C'est la première fois qu'une oeuvre de Jean Papineau-Couture sera jouée par l'Orchestre des Concerts Symphoniques. Ce jeune compositeur est présentement secrétaire de la Faculté de Musique de l'Université de Montréal et plusieurs de ses oeuvres ont été jouées au Canada et à l'étranger.

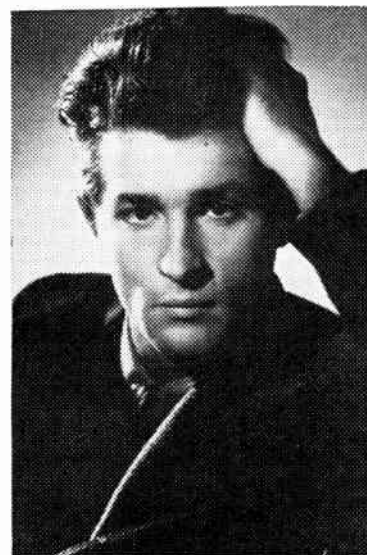
Son *Poème* pour orchestre fut écrit l'été dernier à la demande de Désiré Defauw et sa durée est d'environ douze minutes. Le compositeur avoue que son oeuvre ne suit aucun programme "littéraire" bien qu'au point de vue musical, elle suive un plan bien défini.

Jean Papineau-Couture a fait ses études musicales à Montréal et au New England Conservatory de Boston, où il a travaillé avec Nadia Boulanger. Parmi ses oeuvres, on remarque une partition de ballet *Papotages*, créé au Festival National de Ballet à Montréal en 1950 ainsi qu'un *Concerto* pour violon et orchestre de chambre que Noël Brunet doit présenter au cours de sa présente tournée européenne. Sa *Symphonie* en do fut jouée pour la première fois par l'Orchestre Symphonique des Jeunes de Montréal et le final fut repris au concert de musique canadienne au Chalet de la Montagne, l'été dernier. Plusieurs compositions de Jean Papineau-Couture ont également été jouées aux réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada.

### William Kapell

Ce jeune pianiste est l'un des plus remarquables de la jeune génération aux Etats-Unis. On se souvient qu'il venait pour la première fois à Montréal, au théâtre Saint-Denis, alors qu'il jouait le *Concerto* de Khatchatourian. Depuis, il a joué à plusieurs reprises avec l'orchestre des Concerts Symphoniques et le public acclame en lui non seulement sa technique prodigieuse mais son sens musical très développé.

Prokofieff a écrit à date cinq concertos pour piano et orchestre. Le troisième semble définitivement adopté par les virtuoses et aussi les auditeurs, du moins sur le continent nord américain. Ce fut le compositeur lui-même qui fut soliste lors de la création de ce concerto, à Chicago, le 17 décembre 1921. Vers la même date, on donnait, également à Chicago, la première mondiale de son opéra *L'Amour des Trois Oranges*.



WILLIAM KAPELL

## Le retour de S. E. le Cardinal Léger

Radio-Canada transmettra à ses auditeurs, le jeudi 29 janvier, de 7 h. 30 à 8 h. 15 du soir, la description des manifestations qui se dérouleront à la gare Windsor à l'occasion du retour dans sa ville de Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal.

Le distingué prélat arrivera de New-York et il sera accueilli officiellement sur le quai de la gare par Son Honneur le maire de Montréal, M. Camillien Houde. Après cette cérémonie de bienvenue, Son Eminence se dirigera vers la cathédrale, suivie de la foule des

montréalais massés aux abords de la gare et dans le carré Dominion.

La description de cet événement a été confiée à Raymond Laplante et à Jean-Paul Nolet.

Dimanche, 1er février, de 10 h. à midi, Radio-Canada diffusera la messe solennelle célébrée par Son Eminence le cardinal Léger en l'église Notre-Dame, en présence des représentants des autorités fédérales, provinciales et municipales ainsi que des délégués des différents organismes publics.

Le sermon de circonstance sera prononcé par le nouveau prince de l'Eglise.

Le concerto en do majeur est en trois mouvements. Il débute par une introduction lente suivie d'un allegro. Le second mouvement, andantino, est un thème, d'abord joué par l'orchestre seul, suivi de cinq variations. Le final, allegro ma non troppo, apporte à l'oeuvre une brillante conclusion.

La suite tirée de *Céphale et Procris* de Grétry comprend trois mouvements, un tambourin, un menuet et une gavotte.

## Les interprètes de "La Chanson de l'Escadrille"



La photo ci-dessus a été prise quelques minutes avant l'émission *La Chanson de l'Escadrille*. On voit, de gauche à droite, Maurice Meerte, chef d'orchestre, Jean Laforest, réalisateur, Jacques Lalonde, technicien, Emilia Heyman, accordéoniste, David Rochette, François Bertrand, annonceur, Lise Roy, diseuse et vedette de l'émission, Albert Viau, Omer Duranceau et Raymond Cardin.

L'une des émissions de chansonnettes du réseau Français est *La Chanson de l'Escadrille* qui passe trois fois la semaine, à 7 h. 30 du soir, les lundis, mardis et jeudis. La vedette de l'émission est la populaire diseuse Lise Roy qui est accompagnée d'un quatuor de voix d'hommes composé de Raymond Cardin et Omer Duranceau, ténors, Albert Viau, baryton, et David Rochette, basse.

Maurice Meerte est le directeur musical de l'émission et l'annonceur est François Bertrand. La mise en ondes a été confiée à Jean Laforest.

Ces trois quarts d'heure hebdomadaires présentent les récents succès de la chansonnette française dans des arrangements originaux.

Cette nouvelle formule d'émission met en valeur la voix sympathique de la vedette, du quatuor vocal et de l'orchestre. *La Chanson de l'Escadrille* s'applique à faire connaître les derniers succès de la chanson française.

## Martial Singher au Théâtre lyrique

On l'entendra avec Nelly Mathot dans "Le Barbier de Séville".

Le baryton français Martial Singher sera la vedette exceptionnelle du prochain spectacle au Théâtre Lyrique Molson, lundi soir, à 9 heures au réseau Français de Radio-Canada, alors que l'oeuvre à l'affiche sera *Le Barbier de Séville* de Rossini.

Aux côtés de M. Singher, qui tiendra le rôle de Figaro, on entendra Nelly Mathot, soprano, dans le rôle de Rosine. Jean-Paul Jeannotte, ténor, dans celui du Comte Almaviva et Gaston Gagnon, basse, dans celui de Don Basile.

Jean Deslauriers dirigera les solistes, les chœurs et le grand orchestre.

Né dans le sud de la France, Martial Singher fit d'abord des études littéraires avant de commencer ses études de chant. Il reçut son diplôme du Conservatoire de Paris en 1930 et gagna le grand prix de l'Institut. Peu après, il chantait avec l'orchestre du Concertgebouw d'Amsterdam sous la direction de Pierre Monteux.



MARTIAL SINGHER

M. Singher fit ses débuts au Metropolitan en 1943, dans *Les Contes d'Hoffmann*. Peu après, il triomphait dans le rôle de Pelléas du chef-d'oeuvre de Debussy. On se souvient qu'il chanta ce rôle au théâtre St-Denis. Son répertoire comprend un grand nombre de

## Fedora Barbieri dans le rôle de Carmen

Samedi, à 2 heures de l'après-midi, le *Metropolitan Opera* a mis à l'affiche la populaire *Carmen* de Georges Bizet. Le mezzo-soprano Fedora Barbieri chantera le rôle-titre et le ténor Mario del Monaco celui de Don José. On entendra aussi Hilde Gueden dans celui de Micaëla et Frank Guarrera dans celui d'Escamillo.

Au Metropolitan, *Carmen* est présentée dans une mise en scène nouvelle de Tyrone Guthrie, le célèbre metteur en scène anglais qui a fait partie du Old Vic Theater de Londres.

Le réseau Français transmettra l'oeuvre au complet directement de la scène du Metropolitan et, aux entr'actes, un

forum réunira quelques spécialistes et l'animateur, Roger Daveluy.

*Carmen*, comme plusieurs opéras de grande valeur, a été un échec complet lors de sa création à l'Opéra-Comique de Paris, le 3 mars 1875. Mais certains critiques s'opposèrent à la réaction défavorable du public et firent de grands éloges de l'oeuvre nouvelle de Bizet.

D'éminents musiciens espagnols, comme Turina, ont réprouvé le caractère de la musique de Bizet, qui disent-ils n'a rien d'espagnol que quelques rythmes, ici et là. En fait, Bizet ne s'est servi de la musique espagnole que pour mieux situer la pièce et ses personnages. Au fond, *Carmen* est une oeuvre bien française, à coup sûr, l'un des plus beaux opéras français et aussi l'un des plus extraordinaires de toute la littérature lyrique.

Sur un livret habilement construit de Henri Meilhac et Ludovic Halévy d'après la nouvelle de Prosper Mérimée, Bizet a écrit une partition riche de mélodies et de rythmes. Des airs comme *l'Habenera*, le *Chant du Toréador*, *La fleur que tu m'avais jetée*, *Je dis que rien ne m'épouvante*, etc. sont familiers à tous les publics.

rôles et il n'a pas moins de succès au concert où ses interprétations des maîtres français est exceptionnelle.

M. Singher est bien connu des auditeurs canadiens. Il est présentement attaché à la classe d'art vocal au Conservatoire de Musique et d'Art dramatique de la Province de Québec.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 25 janvier

- 9.00—Radio-Journal  
9.06—Musique légère  
CBJ-CBC News  
9.30—L'Heure du concerto  
Concerto en ré mineur, pour trois pianos (J. S. Bach): Robert, Gabby et Jean Casadesus et orch. de New York, dir. Dimitri Mitropoulos. — Concerto en ré mineur (Sibelius): Jascha Heifetz et orch. de Londres, dir. Sir Thomas Beecham. — Ouverture "Iphigénie en Aulide" (Gluck): orch. National d'Autriche, dir. Vittorio Gui.  
10.00—CBJ-La Messe des chantiers  
10.30—Récital  
Wolfe Adler, clarinetiste. Sonate en do mineur (Haendel) — Sonate No 1 en fa mineur (Brahms).

- 11.00—Moment musical  
Dances de "Galanta" (Kodaly). — "Il Poveretto" et "Stornello" (Verdi): Irma Bozzi Lucca, soprano. — Fantaisie en fa mineur (Chopin): Julius Katchen, pianiste. — "Sicut Cervus Desiderat" (Palestrina): Petits chanteurs à la Croix de bois. — "In Solitaria Stanza" et "Il mistero" (Verdi): Irma Bozzi Lucca, soprano. — Suite "Karelia" (Sibelius): orch. Radio-Berlin, dir. Jussi Blomstedt.  
12.00—L'Heure dominicale  
Le Rév. Père Louis Lachance, O.P.: "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui: "Grâce et destin spirituel de l'homme".  
12.15—Tableau d'opéras  
CBJ-La moisson  
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Bruno Landray, agronome sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.  
12.45—Au clavier  
12.59—Signal-horaire

- 1.00—Institutions politiques  
M. Jean-Charles Bonenfant étudiera les institutions du Brésil. Une émission de Radio-Collège.  
1.15—Radio-journal

- 1.20—Bulletin météorologique et Intermède  
1.25—CBJ-CBC News  
1.30—L'Art dans la vie  
La discussion entre Jean et Fernande Simard et Julien Hébert portera aujourd'hui sur "L'Art sacré: la vérité dans la maison de Dieu".  
2.00—Grandes vocations  
M. Guy Boulizon: "Le découvreur: rien que la terre". Une émission de Radio-Collège.  
2.30—L'Orchestre symphonique de New York  
Direction: Vladimir Golschmann. Muscha Elman, violoniste. Concerto de violon en ré majeur (Tchaikowsky). — Rhapsodie espagnole (Ravel). — Suite No 2 du ballet "Roméo et Juliette" (Prokofieff).  
CBF-Claves et Maracas  
2.45—CBF-Chron. de France  
3.00—CBF-Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouvverture "Le roi Lear" (Berlioz): orch. Lamoureux, dir. Jean Martinon. — "Harold en Italie" (Berlioz): William Primrose, altiste et orch. de Boston, dir. Koussevitzky.  
4.00—L'Heure du thé  
4.30—L'Heure dominicale  
Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.  
5.00—Géographie humaine  
M. Jean Sarrazin poursuit son étude sur "Les Races à travers le monde". Aujourd'hui: "L'homme, son habitat, sa route". Une émission de Radio-Collège.  
5.30—Le Ciel par-dessus les toits  
La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne. En vedette: Huguette Oligny.  
6.00—Radio-Journal  
6.05—CBV-Intermède

- 6.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Chronique sportive  
avec Louis Chassé.  
CBJ-Intermède  
6.15—Fantaisie  
6.30—Nos romanciers  
Entretien du docteur Philippe Paneton avec Roger Viau. Robert Charbonneau présentera les personnages de ce romancier.  
7.00—Match inter-cité  
7.30—Les Petites symphonies  
Direction: Roland Leduc. Symphonie "Le Midi" (Haydn).  
8.00—Théâtre de Radio-Collège  
"Les justes", de A. Camus. Commentaires de M. Blain. En vedette: Jean-Paul Dugas.  
9.00—Nos futures étoiles  
Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes: Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Trois concurrents: une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelle ou pianiste.

- 10.00—Radio-Journal  
10.15—Clément Lockquell  
Cette chronique sur "L'Inquiétude spirituelle de notre temps", portera aujourd'hui sur: "L'Assomption spirituelle d'une révolution. Maritain".  
10.30—Les Artistes de renom  
Edward Johnson, ténor.  
11.00—Adagio  
CBJ-CBC-News  
11.10—CBJ-Adagio  
11.30—La Fin du jour  
Quatuor à vents (Stamitz). — Quintette à vents (Danz): le quintette à vents New Art.  
CBJ-Fin des émissions

- 11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions.



- 2.25—Hockey senior  
Royal contre les Saints de Sherbrooke. Transmission directe par le car de reportages des trois périodes disputées au Forum de Montréal. Commentateurs: Michel Normandin et Larry O'Brien.  
4.30—Relâche  
5.00—Films pour enfants  
(en anglais): "Unk and Andy" (lettre "K"); "Adventuring Pups"; "Kings of the Artics".  
5.30—Pépinot et Capucine  
6.00—(Relâche)  
8.00—Stump the Experts  
Stephen Brott, animateur; Hugh MacLennan, David-L. Thomson, et Me Maxwell Cohen, membres du jury.  
8.30—Leslie Bell Singers  
Le célèbre chœur féminin dans son répertoire, avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.  
9.00—Malborough s'en va-t-en guerre  
La comédie de Marcel Achard, avec Roger Garceau, Robert Gaudouas, Huguette Oligny, Yves et Jacques Létourneau, Paul Berval, Claude Deret et Marjolaine Hébert.  
10.00—Long métrage anglais  
11.15—Ballets de France

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95.1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

## Mischa Elman et Vladimir Golschmann

Mischa Elman, l'un des grands violonistes du siècle, sera l'invité de l'Orchestre Philharmonique de New-York, dimanche, à 2 h. 30 de l'après-midi. Ce concert sera transmis sur les postes du réseau Français (sauf CBF).

Vladimir Golschmann, chef d'orchestre à St-Louis et bien connu des auditeurs canadiens, sera l'invité. Il a choisi d'interpréter la *Rhapsodie Espagnole* de Ravel et la *Suite No 2* du ballet *Roméo et Juliette* de Prokofieff. Le soliste et l'orchestre feront entendre le *Concerto en ré majeur*, Op. 35, de Tchaïkowsky.

Mischa Elman, l'un des rares élèves du célèbre Leopold Auer, fit son début à l'âge de cinq ans en Russie. En 1904, il jouait comme soliste avec l'orchestre de Berlin et quelques mois plus tard, il jouait à Londres. Il joua pour la première fois à New-York le 10 décembre 1908 alors qu'il interprétait ce même concerto de Tchaïkowsky que nous entendrons dimanche.

Depuis plus de quarante ans, il poursuit inlassablement une prodigieuse carrière. Il s'est fait entendre sur les cinq continents en récital et avec orchestre.



Radio-Canada envoie ses meilleures émissions à nos soldats en service outre-mer, grâce à un pont aérien que vient d'inaugurer le ministère de la Défense nationale. Un avion d'Air-Canada transporte chaque semaine, en Europe et en Corée, des enregistrements sur ruban magnétique de 53 émissions choisies par Radio-Canada. M. Len Cosh, de Radio-Canada, remet ici le premier envoi au lieutenant-colonel J.-A. Lefebvre de la région militaire de Québec. L'hôtesse d'un "North Star" d'Air-Canada, Pat Lynch, est témoin de la scène.

## Le lundi, 26 janvier

- 7.00—CBF-Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.
- 7.30—CBF-Radio-Journal  
CBV-Badinage musical  
CBJ-Réveil-matin
- 7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV-Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé
- 7.55—CBF-CBJ-Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Intermède  
CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ-Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ-Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ-Çà et là
- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oligny, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.

- 11.30—Les Joyeux troubadours  
Estelle Caron, diseuse. Gérard Paradis, chanteur et comédien et un ensemble dirigé par Lionel Renaud
- 12.00—Jeunesse dorée  
Conseils aux consommateurs.
- 12.15—Rue principale  
L'histoire d'une petite ville.
- 12.30—Le Réveil rural  
Chronique agricole.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouverture sur des thèmes juifs (Prokofieff) : orch. de chambre de Paris. — Concerto de violon (Rakov) : David Oistrakh et orch. Phil. National, dir. K. Kondrashin.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Vie de la terre  
M. P.-E. Auger : "Les tremblements de terre". Une émission de Radio-Collège.
- 5.15—La Nature  
M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature". Aujourd'hui : "Les volcans". Une émission de Radio-Collège.
- 5.30—P'tit bout de chou  
CBJ - Passe-Temps

- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News
- 6.15—Bulletin du ski  
CBJ-Progrès du Saguenay
- 6.30—Fantaisie
- 6.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 7.00—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'escaladrille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerse.
- 7.45—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 8.00—Connaissance de l'homme  
Fernand Seguin : "Les inadaptés". — Entretien du docteur Paul Dumas avec le docteur Jean-Léon Desrochers : "Bienfaits de dormir".
- 8.30—Le Choc des idées  
"Cultures spécialisées ou agriculture mixte. L'autarchie alimentaire, de point de vue régional et national". MM. Richard Bordeleau et André Auger.
- 9.00—Théâtre Lyrique Molson  
Choeurs et orch. dir. Jean Deslauriers.  
"Le Barbier de Séville" (Rossini) : Martial Singher, baryton, Nelly Mathot, soprano, et Jean-Paul Jeannotte, ténor.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Direction : Victor Feldbrill. Concerto pour orchestre (Bela Bartok).

- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"Zigeunerlieder" (Brahms) : Lotte Lehmann, soprano. — Lieder (Brahms) : Ralph Herbert, baryton.
- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.



- 5.30—Tales of Adventure  
Un autre épisode de "Roger Sudden", inspiré de l'oeuvre de Thomas Raddall, adaptation de Alan King. Réalisation à Toronto.
- 6.00—(Relâche)
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—Trois Chansons  
Un artiste invité interprète le refrain de ses débuts, celui de son succès, et celui qu'il préfère.
- 8.30—Pays et Merveilles  
M. Pierre Dagenais, de l'Institut de Géographie de l'Université de Montréal parle du Canada. Climat, relief d'ensemble, bouclier canadien, Apalaches, montagnes de l'ouest, plaines, etc.
- 9.00—Studio One

- 10.00—Foreign Intrigue  
Aventures policières et intrigues internationales. Réalisation faite en Suède.
- 10.30—Victory at Sea  
4e épisode : "Midway is East", la conquête japonaise du Pacifique-ouest et la bataille de Midway. Commentaires du commandant Marcel Jetté, de la marine royale canadienne. — Production de la NBC et de RCA Victor, en collaboration avec les marines de guerre alliées. Réalisateur: Henry Salomon. Narrateur : Leonard Graves. Musique : Richard Rodgers, orchestrée par Russell Bennett, qui dirige l'Orchestre symphonique de la NBC.

### Causerie

#### Littérature et morale

par Guy Sylvestre

(Un texte de la "Revue des Arts et des Lettres" du réseau Français)

Certains chroniqueurs littéraires, alarmés par les prétendues mauvaises tendances des écrivains de la jeune génération, invitent périodiquement ces derniers à opérer un redressement et à perpétuer ce qu'ils appellent *nos bonnes traditions littéraires d'autrefois*. A leurs yeux, l'évolution récente de nos lettres n'est qu'une malheureuse déviation et il faut revenir dans les sentiers battus. Mais il est vain de prétendre arrêter le cours de l'histoire, et il est encore plus vain d'inviter des écrivains vivants à se mettre à l'école de ce qui est définitivement mort... D'ailleurs, notre passé littéraire ne ressemble guère à l'image édulcorée que nous en donnent nos manuels et, s'ils s'imposaient la tâche pénible d'aller aux textes eux-mêmes, ces chroniqueurs seraient étonnés de constater à quel point l'immoralité et l'irréligion avaient pénétré plusieurs de nos milieux littéraires et politiques du dernier siècle. La vérité est que, pris collectivement, les meilleurs écrivains canadiens français de notre temps ont un sens des valeurs spirituelles et des exigences morales beaucoup plus grand que leurs prédécesseurs du 19e siècle.

Ceci dit, examinons les sources de l'inquiétude de ces chroniqueurs. En fait, elles se résument à peu de choses : ce qu'ils regrettent, c'est qu'il se trouve dans la plupart de nos romans récents des personnages qui pèchent, qui se posent des questions que ne se posaient pas les personnages de Joseph Marmette ou de Laure Conan, et qui ne sont pas des modèles de vertu qu'on pourrait proposer à l'imitation des adolescents. Voilà en peu de mots, la cause principale de l'inquiétude de ces chroniqueurs.

Que certains de nos romanciers aient un sens moral fort peu évolué, une conception de la vie peu élevée, c'est ce qu'il faut bien admettre, et le critique, comme tout autre lecteur, a non seulement le droit, mais aussi le devoir de souligner ce que certaines oeuvres ont d'immoral. Mais ce sur quoi je voudrais insister ici, c'est la distinction qu'il faut faire entre une oeuvre qui est de soi morale et qui peut néanmoins être une source de scandale pour les faibles, et une oeuvre qui est de soi immorale et qui peut être une source de scandale pour tous. Il y a là une distinction qui s'impose et, en négligeant souvent de la faire, certains chroniqueurs littéraires sont aussi injustes à l'égard de leurs lec-

(Suite à la page 6)

### La Semaine

#### À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)  
Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)  
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

(Suite de la page 5)

teurs qu'à l'égard des écrivains qu'ils condamnent et qui ont parfois un sens des réalités spirituelles beaucoup plus aigu que le leur. Le critère en vertu duquel ils jugent de la portée morale d'une oeuvre est à savoir si elle peut ou ne peut pas être mise dans toutes les mains. C'est là un problème qui relève de la vertu de prudence plus que de la loi morale et, pour en décider, il faut tenir compte autant de ce qu'est le lecteur que de ce qu'est l'oeuvre elle-même. Mais condamner une oeuvre en raison des déficiences d'une partie des lecteurs, c'est tenir pour malsaines des nourritures qui ne le sont pas nécessairement, et qui peuvent être une source de santé et de force, c'est attribuer à la nourriture des déficiences qui se trouvent en fait dans les estomacs. Il y a là une confusion qu'il faut souligner et qui vicie à sa base même le sens moral de certains critiques.

Qu'on ne voie pas dans ces propos un éloge de la littérature immorale ou une invitation à l'indifférence religieuse : rien n'est plus étranger à ma pensée. Mais quand on veut combattre un mal, il faut d'abord vérifier s'il est un mal, et il faut le combattre ensuite avec des armes de lumière et non de ténèbres. Ce qu'il ne faut jamais oublier ici, c'est que la moralité d'une oeuvre dépend moins du sujet traité que de la manière dont il est traité, qu'elle dépend moins de la matière de l'oeuvre que de la lumière dans laquelle l'auteur voit cette matière. Si paradoxal que ce puisse paraître à première vue, une histoire d'adultère, par exemple, peut être la matière d'un roman essentiellement chrétien, ou naturellement moral, tandis qu'un simple récit d'aventures enfantines peut être dépourvu de tout sens chrétien et de toute exigence morale. Tous les sujets sont dans la nature, et le mal est dans la nature. Pour un chrétien, le drame essentiel est le drame du péché, et un romancier qui ignore totalement le péché ne peut pas être un romancier chrétien pour la raison très simple qu'il nous donne de la destinée humaine une image dans laquelle l'Incarnation, la Rédemption et la Résurrection n'ont plus de sens, une conception de la nature humaine dans laquelle la grâce devient totalement inutile. Mais la littérature est l'expression de l'homme, cet être divisé contre lui-même, aux prises avec la nature, avec ses semblables et avec Dieu, et qui, nous dit saint Paul, fait ce qu'il ne veut pas faire, et ne fait pas ce qu'il veut faire. Le mal est en nous, il est notre constante tentation, et il est à la source de notre aventure essentielle; c'est lui qui donne à la vie son sens tragique; et c'est en choisissant librement de le vaincre que l'homme atteint à sa dignité propre. L'homme n'échappe pas à l'homme, et une littérature qui voudrait échapper à l'homme ne serait plus une littérature, ce serait un paradis artificiel. Si le Christ lui-même a, du haut de la croix, crié vers son Père dont Il se sentait abandonné, nos écrivains ne peuvent-ils eux aussi, laisser monter d'eux-mêmes ces gémissements de la créature blessée qui cherche dans la nuit la lumière divine, qui aspire à la vérité du fond de l'erreur, à la joie au sein de la douleur, et à l'amour au coeur même du péché. En voulant que nos écrivains, conscients du mal, s'en lavent les mains, ces chroniqueurs dont nous parlions les invitent, en fait, à devenir de nouveaux Pilates.

Guy Sylvestre.

## 9.05—Le Courrier de Radio-Parents

## 12.30—Le Réveil rural

Albert Viau et ses chansons.

## 1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérard Duranleau, ténor.

## 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Suite Scythe (Prokofieff): orch. de Vienne, dir. Herman Scherchen. — "La Belle Meunière" (Schubert): Aksel Schiotz, ténor, et Gerald Moore, pianiste.

## 4.30—Rythmes et chansons CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

## 5.00—Psychologie

Madame Thérèse Gouin-Décarie: "Pourquoi les "pourquoi" des enfants?". Une émission de Radio-Collège.

## 5.15—Pensée moderne

M. Paul Lacoste étudie un nouvel aspect de la pensée moderne: "La société marxiste". Une émission de Radio-Collège.

## 6.30—Les Collégiens

Aline Guay, "Prélude", "Les maris, les papas et les chats" et "Jézabel".

## 12.30—Le Réveil rural

Causerie de M. Jean Simon.

## 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture des Ruines d'Athènes (Beethoven): orch. de Vienne, dir. Arnold Rose. — Symphonie No 3 "Ecosaise" (Mendelssohn): orch. de Vienne, dir. Klemperer. — Scherzo Capriccioso (Dvorak): orch. de Londres, dir. Karl Rankl.

## 4.30—La musique

Une conférence de Jean Vallerand sur "La Musique et son langage". Aujourd'hui: "Le piano romantique". Une émission de Radio-Collège.

## 6.15—Fantaisie

## 6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

## 7.30—Tambour battant

Les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. Narrateur: Albert Cloutier.

## 7.45—Revue de l'actualité

## 12.30—Le Réveil rural.

M. Jean-Charles Magnan: "Préparons la relève".

## 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"La Cheminée du roi René" (Milhaud): Quintette à vent de New York. — "Quatuor No 3 (Bartok): New Music String Quartet. — "Divertimento d'après Couperin" (R. Strauss) orch. Radio-Berlin, dir. Arthur Rother.

## 5.00—Les Evangiles

R. P. Ernest Gagnon: "Marc, secrétaire de Pierre".

## 6.30—Perrette et le trio des petits

## 7.30—S. E. le cardinal Paul-Emile Léger

Raymond Laplante et Jean-Paul Nolet décriront les manifestations qui se dérouleront à la gare Windsor à l'arrivée de Son Éminence. Le nouveau Prince de l'Église sera accueilli sur le quai par S. H. le Maire de Montréal puis, accompagné de la foule, il se rendra à la Cathédrale.

## 8.15—Chansons de l'escadrille

## 8.30—Baptiste et Marianne

## Le mardi, 27 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

## 7.30—Chansons de l'escadrille

## 7.45—Revue de l'actualité

## 8.00—L'Histoire

M. Roger Citerne dramatise l'une des "crises de l'histoire". Aujourd'hui: "Le jeu de l'amour et de la politique — Catherine II de Russie".

## 8.30—Concert symphonique

L'Orchestre de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, dir. Désiré Defauw. William Kapell, pianiste. "Céphale et Procris" (Grétry). — "Poème" (Jean Papineau-Couture). — Concerto No 3 en do majeur (Prokofieff).

## 9.30—La Revue des arts et des lettres

MM. Jean Vallerand et Guy Viau feront la revue de la musique et de la peinture. Causerie de Pierre Elliott-Trudeau.

## 10.00—Radio-Journal

## 10.15—Les Affaires de l'Etat

Ce soir, le parti du Crédit social.

## 10.30—Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là.

## CBJ—CBC—News

## 11.00—Adagio

## 11.10—CBJ—Adagio

## 11.30—La Fin du jour

"La Muse Ménagère" (Milhaud): orch. de Vienne, dir. Herbert Haefner.

## CBJ—Fin des émissions.

## 11.57—Radio-Journal

## 12.00—Fin des émissions

## Le mercredi, 28 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

## 8.00—Ceux qu'on aime

## 8.30—Le Curé de village

## 9.00—Radio-Carabin

## 10.00—Radio-Journal

## 10.15—Musique de chambre

Mario Duschesnes, flûtiste, John Newmark, pianiste, Mildred Goodman et Otto Joachim, violonistes, et Walter Joachim, violoncelliste. Trio en fa (Haendel). — Variations pour flûte et piano (Schubert). — Quatuor en la pour flûte et cordes (Mozart).

## 11.00—Adagio

## CBJ—CBC News

## 11.00—CBJ—Adagio

## 11.30—La Fin du jour

Symphonie No 5 (Antheil): orch. de Vienne, dir. Herbert Haefner.

## CBJ—Fin des émissions

## 11.57—Radio-journal

## 12.00—Fin des émissions



## Le jeudi, 29 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

## 9.00—Théâtre Ford

"L'Enquête de minuit" de Michel Arnaud.

## 10.00—Radio-Journal

## 10.15—La politique provinciale

Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis provinciaux pour leur permettre d'exprimer leurs points de vue. Ce soir: l'Union nationale.

## 10.30—Le Canada

Série de forums sous la direction de Léon Lortie sur "La Grandeur et le rayonnement du Canada". Ce soir: "L'aide aux pays pauvres ou dévastés". Une émission de Radio-Collège.

## 11.00—Adagio

## CBJ—CBC—News

## 11.10—CBJ—Adagio

## 11.30—La Fin du jour

Trio en ré mineur (Arensky): Eileen Joyce, pianiste, Henri Temianka, violoniste, et Antoni Salla, violoncelliste.

## CBJ—Fin des émissions

## 11.57—Radio-journal

## 12.00—Fin des émissions.



## 5.30—Journal des Jeunes et films

## 6.00—(Relâche)

## 8.00—CBC Newsreel

## 8.15—Musical Varieties

Larry Clinton, Jerry Cooper, Wendy Bishop, Harry Cool, les Murrah Sisters.

## 8.30—March of Time

## 9.00—Café des Artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Paul Berval, Gilles Pellerin, l'Orchestre dirigé par Maurice Durieux.

## 9.30—Les Escholiers de la Grande Ecole

La vedette est tenue par des étudiants de l'Université de Montréal.

## 10.00—Long métrage anglais

## 5.30—Le Grenier aux images

Récits pour les tout-petits, incorporés dans le programme "Contes sur le bout des Doigts". Avec André Cailloux et Françoise Faucher.

## 6.00—Relâche

## 8.00—Cruise to Europe

## 8.15—Strange Adventure

"The Bet", autre récit de Tchekov sur un pari exigeant un emprisonnement de 15 ans — et ses conséquences. Avec Thayer Roberts, Wilson Miller, David Bond.

## 8.30—Sunshine Sketches

Comédie de l'humoriste canadien Stephen Leacock.

## 9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

## 10.00—Film français

Long métrage.



## 5.30—Journal des Enfants et Films (en anglais)

## 6.00—Relâche

## 8.00—CBC Newsreel

Deuxième édition hebdomadaire.

## 8.15—John Kieran's Kaleidoscope "Ant City"

## 8.30—Jazz Workshop

## 9.00—Au Carrefour des mots

Jeu de mots-croisés sous forme de questionnaire. Les participants cherchent les mots d'après une illustration ou mimes. Le public assiste; une question aux téléspectateurs; prix aux gagnants.

## 9.30—Ballon-panier

Télédiffusion directe du gymnase du Mont Saint-Louis. Le Y.M.H.A. contre Alfa. Joute complète, jusqu'à 11 h.

## Première canadienne d'un opéra de Luigi Dallapiccola

Le prochain spectacle de la compagnie d'opéra de Radio-Canada sera présenté au *Wednesday Night*, mercredi, à 8 heures du soir, et sera entendu au réseau Trans-Canada. Deux oeuvres lyriques sont à l'affiche: *Le Prisonnier* du compositeur italien contemporain Luigi Dallapiccola et *Gianni Schicchi* de Giacomo Puccini.

Au double point de vue dramatique et musical, ces deux opéras en un acte sont complètement différents. *Le Prisonnier* est une oeuvre dramatique dont l'action prend place en Espagne, sous Philippe II. *Gianni Schicchi* est une comédie dont le sujet est emprunté à Dante.

Les deux oeuvres seront dirigées par Geoffrey Waddington, le directeur musical de Radio-Canada.

*Le Prisonnier*, qui sera chanté en anglais comme l'oeuvre de Puccini d'ailleurs, mérite d'être classé parmi les oeuvres marquantes du théâtre lyrique contemporain. Dallapiccola, qui a écrit

le livret et la musique, est un adhérent de la musique dite dodécaphonique ou système des "douze tons" inventé par Schönberg. Le livret est inspiré d'une nouvelle de Villiers de l'Isle Adam *La Torture par l'Espérance*. L'action se situe sous le règne de Philippe II d'Espagne et se passe dans la prison en sept parties. *Le Prologue* présente la mère du prisonnier qui lui rend visite, ayant le pressentiment que ce sera sa dernière. Vient ensuite un premier "intermède choral" par le chœur des moines. La deuxième scène nous montre le geôlier qui annonce la victoire des Protestants de Flandre et prédit la fin du règne tyrannique du monarque. Au cours de la Scène III, le geôlier, qui a appelé le prisonnier "mon frère", laisse la porte du cachot ouverte et le prisonnier sort, convaincu qu'on lui rend la liberté. Sur son chemin, il rencontre plusieurs prêtres qui ne le voient même pas. Un deuxième "intermède choral" est ensuite chanté par les moines. A la scène IV,

le prisonnier se rend compte de l'horreur du supplice qu'on lui fait subir. On lui a fait croire qu'il est libre. Ayant perdu la raison, il se traîne dans le jardin de la prison où il voit un arbre. Mais il s'agit du grand Inquisiteur et le prisonnier ne peut que murmurer le mot "Liberté" avant d'être conduit au supplice.

Le rôle-titre sera chanté par le baryton James Milligan, celui de la Mère par Trudy Carlyle, celui du Geôlier et de l'Inquisiteur par Edward Johnson, et les deux prêtres, Earl Dick et Donald Brown.

*Gianni Schicchi*, qui fut créé au Metropolitan Opera de New-York en 1918, est une brillante comédie inspirée par un passage de Dante. Le riche Buoso Donati vient de mourir entouré de ses parents. Tout ce monde pleure et se lamente jusqu'à la découverte du testament de Buoso qui lègue tous ses biens aux monastères. La parenté change alors d'opinion sur Buoso. Le rusé Gianni



LUIGI DALLAPICCOLA que l'on voit ici avec sa petite fille.

Schicchi apparaît et pour satisfaire les parents consternés, il consent à prendre la place du mort et à dicter au notaire un nouveau testament qui donnera à chacun sa part de biens. Mais Schicchi s'attribue une bonne partie des biens, à l'intention de sa fille Lauretta qui épousera Rinuccio, un membre de la famille Donati.

*Gianni Schicchi* fait partie d'un triptyque de Puccini qui comprend deux autres oeuvres en un acte: *Il Tabarro* et *Suor Angelica*.

### Maquillage et ...

(Suite de la page 8)

Les mouvements de cette dernière sur le plateau doivent aussi servir dans les calculs du maquilleur; quel aspect revêtira le visage dans les plans rapprochés et dans les plans éloignés? Il devra prévoir aussi le violent éclairage des studios, dont l'action prolongée peut diluer les fards. Autant de problèmes ...

Habituellement, le maquillage des vedettes et figurants d'un programme de télévision s'accomplit avant la répétition générale — soit trois heures environ avant que le programme ne soit transmis sur les ondes. Dans la coutumière demi-heure qui sépare les deux périodes, les maquilleurs ont alors l'occasion de retoucher et de corriger leur travail, si nécessaire.

Laure Cabana, directrice des costumes et du maquillage à CBFT, possède depuis longtemps une enviable réputation. Elle étudia à l'École des Beaux-Arts de Montréal, devint spécialiste des costumes, se fit tout d'abord remarquer avec la Société canadienne d'Opérette. Elle s'intéressa par la suite au maquillage, s'y spécialisa également. Elle suivit des cours post-scolaires à la section dramatique de l'université de Fordham, de New-York. Dans cette ville également, elle a travaillé avec Mlle Rose Bogdanoff, directrice des costumes pour la télévision, à la NBC.

Mme Cabana a collaboré à de nombreuses pièces de théâtre, à huit revues de Gratiem Gélinas, à *Tit-Cog*, *St-Lazare's Pharmacy*, à de nombreux films canadiens.

A CBFT elle est entourée de trois assistants: Mlles Claudette Picard et Yolande Delacroix-Pelletier, toutes deux anciennes élèves des Beaux-Arts; et M. Gilles-André Vaillancourt, ancien élève de l'École des Arts et Métiers.

## Le vendredi, 30 janvier

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Divertimento en ré majeur (Mozart): London Mozart Players, dir. Harry Blech. — "Folies d'Espagne" (Corelli): Roméo Scarpa, altiste, et orch. à cordes de L'EIAR. — Symphonie No 49 "La Passion" (Haydn): London Mozart Players, dir. Harry Blech.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—Cité des plantes  
M. Marcel Raymond: "Comment la plante résout ses problèmes domestiques".

5.15—Le monde animal  
Louis-Roch Séguin: "L'anguille: un poisson à la fois aquatique et terrestre". Une émission de Radio-College.

6.15—Bulletin du ski

7.30—Tambour battant

7.45—Revue de l'actualité

8.00—L'Orchestre

Concert d'initiation à l'orchestre,

dir. Roland Leduc. Commentaires sur la Symphonie No 5 (Schubert). Une émission de Radio-College.

8.30—La boîte à chansons  
Une vedette de la chanson et l'orchestre de Maurice Durieux.

9.00—Les Idées en marche  
Forum. Animateur: Gérard Pelletier. Sujet: "Nos chemins de fer sont-ils en retard?".

9.30—Carte blanche

10.00—Radio-journal

10.15—Pierre Bertin  
Série de quatre récitals de poésie: "Les vers que nous aimons".

10.30—Nouveautés dramatiques

"La Colère" d'Yves Thériault.

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Récital de Pierre Bernac, baryton, accompagné au piano par Francis Poulenc.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



2.30—Rêve, Réalité

L'émission hebdomadaire de CBFT pour son auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, questionnaires, forums, conseils, etc.

3.30—Women's Program

4.00—(Relâche)

5.30—Small Fry Frolics

Frank Heron, animateur. Jeux et concours pour enfants. Invité surprise.

8.00—L'Actualité

8.15—Club de Ski

Cours bilingue: Louis de Passillé instructeur professionnel, explique quelques mouvements de ski, donne les prévisions de la météo et les conditions des pistes.

8.30—Long métrage français

10.00—Rope

Oeuvre de théâtre dramatique présentée sur kinescope. Réalisation à Toronto.

12.00—Fin des émissions



5.00—Ed's Basement

Programme pour enfants avec le folkloriste Ed McCurdy. Récits, chansons, etc. Invité spécial chaque semaine. Réalisation à Toronto.

5.30—Tic-Tac-Toc

6.00—(Relâche)

8.00—Science Review

8.30—Cue for Music

Pat Patterson, animatrice; les danseurs Peter et Paula, les pianistes Lloyd Edwards et Doris Veale, artistes invités. Réalisation à Toronto.

9.00—Le Nez de Cléopâtre

Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury: le Dr Philippe Panneton, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu: Roger Duhamel.

9.30—Hockey

Télédiffusion directe d'une partie de la joute disputée au Forum de Montréal entre les Bruins de Boston et les Canadiens. Commentateur: René Lecavalier.

10.30—Boxe

Du Parkway Arena à New-York.

## Le samedi, 31 janvier

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

8.15—Elévations matinales

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

10.15—Les Plus beaux contes

10.30—Concert

11.30—Boîte à musique

11.45—Mélodies

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural

Causerie de M. Jacques Saint-Georges, M.V.

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède

CBJ—CBC news

1.30—Chansonnettes

CBF - Les amis de l'art

2.00—L'Opéra du Metropolitan

"Carmen" (Bizet): Fedora Barbieri, Mario Del Monaco, Hilde Gueden et Frank Guarrera.

5.00—Rythmes et chansons

5.45—CBJ—La Revue des sports

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Notre français sur le vif

Avec Jean-Marie Laurence.

CBJ—Progrès du Saguenay

6.30—Orchestre de la NBC  
Direction: Arturo Toscanini.

7.30—Trois de Québec  
"Une impossible interview", de Claude Francis; "Mieux vaut tard", de Marc de Gaumoix; "Mon cher public", d'Aimé Plamondon.

8.00—Concert intime  
Orch. dir. Alexander Brott.

8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Radio-hockey  
Michel Normandin décrira la joute entre le Boston et les Canadiens.

10.30—Musique légère

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Endymion" (Josten): orch. de Vienne, dir. Herbert Haefner.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

# La Semaine à la télévision

## Maquillage et télévision

Tout interprète, avant de paraître à la télévision, doit accomplir la rituelle visite à la chambre 369, 3e étage de l'édifice Radio-Canada: de confortables fauteuils, des ampoules d'éclairage multiples, un immense miroir couvrant tout un mur au-dessus d'un comptoir où s'étalent des ingrédients divers. L'atmosphère moitié d'un salon de coiffure, moitié d'une loge d'artiste: la salle de maquillage...

Et c'est en somme une loge où travaillent de véritables artistes, Mme Laure Cabana et ses trois assistants, qui ont à corriger, rectifier, modifier, rajeunir ou vieillir, embellir ou enlaidir, et apprêter diversement une centaine de visages destinés chaque semaine à l'implacable caméra.

Il ne suffit pas d'étaler une couche de poudre sur la joue d'un acteur... Mme Cabana, qui avait étudié aux Beaux-Arts la sculpture, le dessin, l'anatomie et le modelage (entre autres sujets), a retrouvé, essentielle, cette quadruple science à la télévision. La connaissance des caprices techniques du nouveau médium lui est en outre indispensable.

Maquiller un homme est une opération de dix minutes; une femme trente minutes. Ceci pour le maquillage

ordinaire. Mais grimer un interprète pour un rôle de composition peut durer jusqu'à une heure et demie, ainsi que le cas se répète chaque semaine pour André Cailloux, le "Grand'Père" du *Grenier aux Images*.

Chez l'homme, le maquillage normal consiste à l'application d'un léger fond de teint, complété par une couche légère de brun-rouge sur les lèvres pour éliminer le contraste. Chez la femme... c'est plus subtil. Il faut dans une certaine mesure que le maquillage paraisse, mais discrètement, et soigneusement comme à la ville.

Et puis les deux sexes demandent à l'occasion que le maquilleur déploie sa virtuosité artistique: amincir quelque défaut proéminent, repincer les tempes, faire ressortir un oeil un peu fade...

Le problème de la coiffure est primordial. Quelle est la couleur la plus "photogénique", s'enquiert avec la plus grande attention la jeune artiste qui va faire ses débuts?

Question logique, réponse complexe. Les nuances ordinaires, visibles à l'oeil nu, ne sont pas toutes reproduites à la télévision. Elles s'intègrent et se glissent l'une dans l'autre; aucune différence entre gris pâle et un gris moins pâle; les contrastes subtils ne sont pas



Avant le maquillage: André Cailloux. Après: Grand'Père Cailloux, vedette du Grenier aux Images. Il faut près de deux heures pour le grimer avant chaque programme.

transmissibles. Le brun foncé paraît noir; le roux paraît brun (et se reproduit mieux que le vrai brun). Le blond donne bien et exige un maquillage moins accentué sur les cils et les sourcils. Mais s'il est trop pâle — platine — un hâlo foncé se formera autour de la tête de l'interprète.

Inversement, il faudra éviter le tracé blanc qui naîtra entre la chevelure noire et le front. Car le spectateur croira que le maquillage n'a pas été complété sur tout le visage. C'est pourquoi il faudra délicatement accentuer le fond de teint sur la partie supérieure du front de l'artiste.

On voit pourquoi le noir et le blanc, dans les costumes ou dans les décors, ne conviennent pas à la TV. L'un et l'autre sont généralement entourés d'un hâlo de teinte contraire.

Et puis on touche à ce sujet, le public se demande fréquemment quel maquillage il faut appliquer aux gens de couleur. Rend-on leur teint plus pâle? Dans certains cas, il le faut. Ailleurs, si la peau n'est pas trop foncée, on lui appliquera un fond de teint de même nuance pour la rendre mate:



Un coin de la salle de maquillage du service de télévision de Radio-Canada, à Montréal. Laure Cabana, au premier plan, directrice des costumes et du maquillage à CBFT, donne un nouveau visage au comédien Henri Norbert. Dans le miroir, on peut reconnaître Gilles Pelletier, qui occupe le deuxième fauteuil. Plus de cent interprètes se confient, chaque semaine, aux bons soins de Mme Cabana et de ses assistantes.

## "Malborough" de Marcel Achard

Dimanche prochain le 25 janvier, de 9 h. à 10 h., CBFT télédiffusera en direct, à son émission hebdomadaire de théâtre, une adaptation par Marcelle Bazzana de l'excellente comédie de Marcel Achard, *Malborough s'en va-t-en guerre*.

C'est le thème de la célèbre chanson autour duquel est brodée une fort divertissante histoire. Malborough, grand seigneur et galant homme, prépare ses victoires — avec le courage de ses officiers. Sarah, son épouse, l'aidera à réaliser ses ambitions par la générosité de son père.

Et Monsieur de Malborough partira pour la guerre où il trouvera une mort héroïque, selon deux de ses officiers. Quant à Howard, le page de lady Malborough, il ne pourra s'empêcher de dévoiler quelle fut la véritable mort "héroïque" du grand général.

*Malborough s'en va-t-en guerre* saura divertir les téléspectateurs. Il y a beau coup de poésie dans le personnage de Howard épris de Sarah, à qui il chante des chansons d'amour à la mode "troubadour".

Bettina, la suivante de Sarah, est légère et coquine. Les officiers sont très stylés. On verra de somptueux décors signés Robert Prévost — le château, le champ de bataille, le camp de Malborough — ainsi que de délicieux costumes du 18e siècle.

Huguette Oigny interprétera le rôle de Sarah, et Roger Garceau celui de Malborough. Le page Howard sera Robert Gadouas. La distribution comprendra également Jacques et Yves Létourneau (les deux officiers), Jean-Claude Deret (le soldat Lafleur), Paul Berval (Rackam, le soldat anglais) et Marcelle Bazzana (Bettina).

Une réalisation Georges Groulx.

on sait que les Noirs ont l'épiderme généralement reluisant et le reflet n'est certainement pas approuvé par la caméra de télévision.

(Suite à la page 7)

## Des spectacles remarquables: "Studio One"

Le lundi, 26 janvier, marquera la grande première de *Studio One* à CBFT.

Ce programme hebdomadaire de très grande classe, considéré comme l'un des meilleurs de toute la production américaine, sera télédiffusé en vertu d'une entente de Radio-Canada avec le réseau CBS. Il sera inscrit à l'horaire tous les lundis soirs, de 9 heures à 10 heures.

*Studio One* naquit à la télévision new-yorkaise le 7 décembre 1948. Déjà, à ses débuts, on vantait la haute qualité et l'impeccable réalisation des pièces

dramatiques qui s'y donnaient. Le programme n'a cessé de mériter les éloges de la presse et du public, et il s'est vu octroyer le prix George Foster Peabody comme "divertissement excellent dans le domaine dramatique".

Fait à signaler, le réalisateur de *Studio One* est un Canadien, Fletcher Markle, qui a succédé récemment à Donald Davis. Le programme sera télédiffusé à Montréal par kinescope, en attendant d'être transmis en direct par le réseau Buffalo-Toronto-Montréal, dont la construction se poursuit.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 25 AU 31 JANVIER 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL.

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine à RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 1<sup>er</sup> AU 7  
FÉVRIER 1953

Vol. III, No 17

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Un programme pour les parents

On l'a souvent remarqué : celui qui parle devant un micro ne s'adresse pas à une foule, comme l'orateur, mais à chacun des auditeurs qui composent son auditoire et qu'il rejoint dans l'intimité du foyer à un moment de détente. Les voix sans visages deviennent bientôt familières et amicales à l'auditeur de la radio, qui a l'impression d'entendre un très vieil ami ou un membre de sa famille en écoutant des hommes ou des femmes qu'il n'a pourtant jamais vus. C'est ainsi qu'il suffit de changer l'une des voix importantes d'un radio-roman pour dérouter les auditeurs et s'attirer des lettres de protestation.

Ce prestige des voix ne s'exerce pas uniquement au profit des histoires sentimentales. Il peut aussi assurer un auditoire fidèle à tous les conférenciers, même s'ils doivent aborder des sujets que l'on ne saurait dire populaires.

*Le Courrier de Radio-Parents*, que le réseau Français présente chaque mardi matin, de 9 h. 05 à 9 h. 30, en constitue un bon exemple. Ce programme, dont l'auditoire n'a fait que grandir depuis une dizaine d'années, a pour titulaires M. Claude Mailhot, docteur en psychologie, et Mme Magdeleine Mailhot, dont les conseils s'appuient sur l'expérience autant que sur la science. Chaque jour, des correspondants viennent leur soumettre de nouveaux problèmes d'éducation ou de vie familiale, et si l'on recueillait toutes les réponses qui ont été données, on pourrait constituer un volumineux ouvrage d'initiation à la psychologie.

Il serait impossible d'établir la liste complète des questions soulevées, mais une analyse même incomplète du courrier est significative. Ce sont les problèmes de l'adolescence qui préoccupent le plus les auditeurs, puis ceux de la désobéissance et de l'orientation. On pourrait ajouter encore toutes les difficultés auxquelles s'arrêtent les psychologues, depuis la jalousie et le négativisme jusqu'à la malpropreté et le bégaiement.

"Cette analyse du courrier, nous disent M. et Mme Mailhot, permet une observation intéressante. Les correspondants semblent, en effet, aborder de plus en plus fréquemment les problèmes des relations maritales. C'est là un indice d'une prise de conscience chez les parents d'un fait, aujourd'hui accepté et prouvé en psychologie analytique clinique, que les difficultés psychologiques entre les parents sont souvent la cause des problèmes des enfants. La grande majorité de nos auditeurs nous demandent de traiter les problèmes plus complexes des adolescents ou des parents."

(Suite à la page 2)



Le dialogue hebdomadaire sur les problèmes familiaux.

*Les parents ont leur émission au réseau Français depuis plusieurs années. Ce sont dans leurs lettres que M. Claude Mailhot, docteur en psychologie, et Mme Magdeleine Mailhot traitent les sujets des dialogues qu'ils interprètent eux-mêmes chaque mardi, à 9 h. 05 du matin. Marcelle Barthe, qui n'apparaît pas sur cette photo se charge de la lecture des lettres en plus de réaliser "Le Courrier de Radio-Parents".*

"Cosi fan tutte" au Metropolitan

(Page 2)

"Richard III" de Shakespeare

(Page 3)

## "Cosi fan Tutte" de Mozart

Eleanor Steber, Blanche Thebom, Richard Tucker et Frank Guarrera en seront les principaux interprètes.

Le *Metropolitan Opera* a remis à l'affiche, samedi après-midi, l'une des plus réussies de ses nouvelles productions. Il s'agit de *Cosi fan tutte*, le brillant opéra de Mozart que le réseau Français transmettra de New-York, samedi, à 2 heures de l'après-midi.

L'opéra sera chanté dans une nouvelle version anglaise et la distribution comprendra Eleanor Steber, soprano, dans le rôle de Fiordiligi; Blanche Thebom, contralto, dans celui de Dorabella; Roberta Peters, soprano dans celui de Despina; Richard Tucker, ténor, dans celui de Ferrando; Frank Guarrera, baryton, dans celui de Guglielmo et John Brownlee, baryton, dans celui de Don Alfonso.

Le chef d'orchestre sera Fritz Stiedry et l'oeuvre sera chantée dans une nouvelle mise en scène du célèbre acteur Alfred Lunt.

*Cosi fan tutte* est une oeuvre qui date de l'époque de maturité de Mozart. L'empereur Joseph II, qui avait été témoin du succès du compositeur avec la reprise des *Noces de Figaro* en 1789, commanda un autre ouvrage lyrique à Mozart. Lorenzo da Ponte, qui avait fait ses preuves comme librettiste avec *Don Juan* et *Les Noces* fut choisi pour cette nouvelle oeuvre. La légende veut qu'il se soit inspiré, pour *Cosi fan tutte*, d'un incident qui serait survenu quelque temps auparavant, au sein de l'aristocratie viennoise.

Ferrando et Guglielmo, deux jeunes soldats, sont fiancés à Fiordiligi et à

Dorabella. Don Alfonso, un vieux célibataire cynique qui a une opinion faite sur la fidélité des épouses et des fiancées, veut prouver aux deux jeunes officiers que dès qu'ils seront partis, leurs fiancées les laisseront pour d'autres. Un pari est engagé. Les deux soldats font des adieux à leurs belles, prétextant un départ pour la guerre. Très bientôt, ils reviennent déguisés en Albanais et chacun fait la cour à la fiancée de l'autre. Au début, les jeunes filles demeurent sourdes aux avances des galants. Ne voulant pas perdre son pari, Don Alfonso induit la servante Despina à l'aider pour que les nouveaux amants gagnent le coeur des jeunes fiancées.

Finalement Despina, déguisée en notaire, apporte les contrats de mariage mais à ce moment, le retour de l'armée est annoncé. Les deux jeunes gens sont obligés de fuir mais reviennent bientôt pour se rendre compte que Don Alfonso a gagné son pari. Mais ce dernier ne veut pas laisser les choses telles qu'elles sont et il revient présider à la réconciliation des deux couples.

Dans cette oeuvre, comme dans ses autres opéras, la musique de Mozart est tantôt légère et pimpante, tantôt dramatique. Certains airs comme celui de Fiordiligi *Come scoglio* est l'un des plus émouvants que le compositeur ait écrit.

Cet opéra en deux actes est aussi appelé *La scuola degli amanti* ou *L'Ecole des Amants*. La première représentation fut donnée à Vienne, le 26 janvier 1790.



BLANCHE THEBOM  
(Dans le rôle de Dorabella)



ELEANOR STEBER  
(Dans le rôle de Fiordiligi)

### UN NOUVEL HORAIRE POUR LA SOIRÉE AU RÉSEAU FRANÇAIS

Le réseau Français apporte des changements importants à son horaire du début de la soirée.

Il est maintenant définitif que le populaire roman de Claude-Henri Grignon, "Un Homme et son péché", sera diffusé à 6 h. 45, au lieu de sept heures. Les nouveaux postes affiliés du réseau Français de l'Ontario et des provinces de l'Ouest le transmettront en direct à leurs auditeurs.

"Un Homme et son péché" sera remplacé à 7 heures par la Revue de l'Actualité que l'on entendait, depuis quelques mois, à 7 h. 45. Tous les postes du réseau la transmettront.

Le roman de Robert Choquette, "Métropole", sera encore diffusé à 7 h. 15, suivi des émissions du ministère de la défense: "Chansons de l'escadrille" et "Tambour battant".

"La Famille Plouffe", l'adaptation du roman de Roger Lemelin, passera à 7 h. 45.

L'horaire s'établit donc comme suit:

- 6.45—Un Homme et son péché
- 7.00—Revue de l'Actualité
- 7.15—Métropole
- 7.30—Chanson de l'Escadrille ou Tambour battant
- 7.45—La Famille Plouffe.

## Istomin joue le 2e concerto pour piano de Brahms

Le jeune pianiste américain Eugene Istomin sera le soliste au prochain concert de l'Orchestre Symphonique de Toronto, mardi, à 8 heures 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Sir Ernest MacMillan dirigera ce concert dont la première partie sera transmise directement de Massey Hall.

Le soliste et l'orchestre interpréteront le *Concerto No 2*, en si bémol majeur, Op. 83 de Brahms. On entendra aussi l'ouverture *La Grotte de Fingal* de Mendelssohn.

C'est le célèbre critique viennois Eduard Hanslick qui surnomma le concerto en si bémol une "symphonie pour orchestre et piano obligato." C'est un peu méconnaître le rôle important du piano dans cette oeuvre, qui reste l'une des plus belles de Brahms. La première exécution en eut lieu à Budapest, le 9 novembre 1881. Brahms lui-même joua la partie du soliste et il dirigea les autres oeuvres au programme, qui étaient sa première symphonie et l'ouverture *Médée* de Cherubini.

Brahms n'avait eu que peu de succès avec son premier concerto pour piano, en ré mineur, écrit quelque vingt ans auparavant. C'est pourquoi il apporta beaucoup de soin à la composition de



EUGENE ISTOMIN

cette nouvelle oeuvre concertante qu'il se proposait de jouer lui-même au cours de tournées de concerts. Fort réputé comme auteur de symphonies, Brahms sentait le besoin d'établir sa réputation comme auteur de concertos. Il y réussit

à merveille puisque ce second concerto obtint un immense succès auprès du public.

Le concerto en si bémol débute par un *allegro non troppo* dont le beau thème initial est joué par le piano, le cor et les bois. Vient ensuite un scherzo brillant et coloré suivi d'un andante qui est un émouvant dialogue entre le piano et le violoncelle-solo. Un rondo, basé sur trois thèmes, termine l'oeuvre.

Comme la *Symphonie en la mineur* dite "Ecosaise", l'ouverture *La Grotte de Fingal*, appelée aussi *Les Hébrides*, résulte d'un voyage que Mendelssohn fit en Ecosse au mois d'août 1829, alors qu'il avait vingt ans.

Il visita la célèbre grotte et son idée d'en faire une description musicale est évidente par les effets d'écho et la phrase répétée des violoncelles au début de l'ouverture, qui suggère les vagues frappant les rochers.

Le soliste du concert, Eugene Istomin, a complété ses études avec Rudolf Serkin et il compte aujourd'hui parmi les meilleurs pianistes de la jeune génération. Il a eu l'honneur de jouer avec le violoncelliste Pablo Casals au cours des deux festivals donnés par le maître à Prades et à Perpignan.

## Un programme pour . . .

(Suite de la 1ère page)

L'auditoire du *Courrier de Radio-Parents* se partage à peu près également entre la ville et la campagne, entre les milieux pauvres et aisés. Plusieurs correspondants ont trouvé dans cette émission de Radio-Canada l'occasion inespérée de soumettre leurs problèmes de vie familiale. Très souvent, il suffira de situer le problème dans l'ensemble de la vie, d'en indiquer la cause et l'évolution probable pour rassurer des parents inquiets et leur suggérer une solution heureuse.

M. et Mme Claude Mailhot ont une précieuse collaboratrice en Marcelle Barthe qui est à la fois la réalisatrice et la narratrice du programme. On lui confie la lecture des lettres qui amorcent le dialogue entre les deux auteurs des textes.

Radio-Canada présente le *Courrier* en collaboration avec l'Ecole des Parents du Québec. Cette émission du mardi matin complète les forums du mardi soir dont le titre indique déjà le caractère: *Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là*, soit ce que des adolescents n'osent pas toujours dire à leurs parents par timidité. C'est Gérard Pelletier qui dirige ces discussions.

## "Richard III" de Shakespeare

Jean Gascon interprétera le rôle du duc de Gloucester, le terrible héros de cette tragédie historique.

La tragédie *Richard III* de Shakespeare, qu'on entendra, dimanche soir, à 8 heures, au *Théâtre de Radio-Collège* du réseau Français, a pour thème l'ambition, une ambition effrénée, incarnée dans un être difforme, et inspiratrice des plus horribles crimes.

Le duc de Gloucester, qui est le personnage central de cette pièce, se décrit lui-même un homme inachevé, "tout juste à moitié fait, tellement estropié et laid à voir que les chiens aboient quand je passe en clochant". Cet infirme vient avec ses deux frères, le roi Edouard IV et le duc de Clarence, de reconquérir pour la maison d'York le trône usurpé à leur père par la maison de Lancastre. Maintenant son frère aîné règne et le pays est en paix.

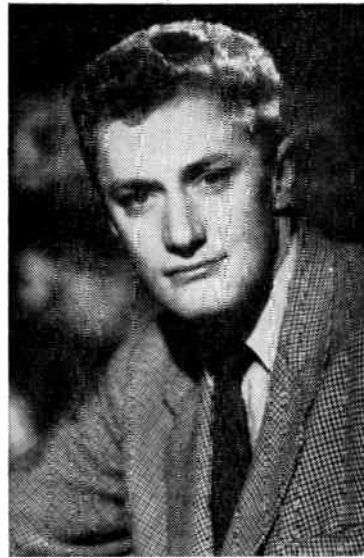
En temps de paix, les grâces du corps, les belles manières l'emportent sur la bravoure. Dans ce monde où se fait sentir l'influence des femmes, Richard de Gloucester, le difforme, n'a pas sa place. Il se console en conspirant contre ses frères. Désormais, il n'aura de cesse qu'il ne soit lui-même sur le trône.

Il procède tout d'abord par la calomnie et fait enfermer son frère Clarence à

la Tour de Londres, puis avant que le roi ait eu le temps de réfléchir et peut-être de découvrir la fausseté des accusations, il fait assassiner le malheureux prisonnier. Il reste encore entre lui et la réalisation de son ambition non seulement le roi malade, mais les enfants de celui-ci. Qu'à cela ne tienne ! Il attend son occasion et dès la mort du roi, il s'empresse de faire assassiner tous les gens du parti de la reine. Le jeune prince n'est qu'un agneau devant ce monstre d'ambition. Il l'isole, puis le fait assassiner par un de ses compagnons.

Le voici arrivé au pouvoir. Il est roi, mais ces crimes ont attiré sur lui la colère du ciel et la réprobation de tout ce qui a une conscience dans le royaume. Des troupes se lèvent contre lui, ayant à leur tête le duc de Richmond, héritier de la maison de Lancastre. Une flotte les appuie.

Richard ne manque pas de courage. Il redevient le soldat qui avec ses frères a reconquis la couronne pour sa famille. A ce moment, il devient presque sympathique. Il faut qu'il le devienne encore



JEAN GASCON

plus, qu'il nous fasse pitié et c'est ce qui arrive dans ce magnifique dernier acte que Shakespeare a placé sur le champ de bataille. Les deux camps sont en présence.

Richard, qui n'a jamais connu le remords, entend les voix de sa mère et de la femme d'Edward qui le maudissent et appellent la vengeance sur lui. Il a peur pour la première fois de sa vie. "Je vais tomber dans le désespoir, s'écrie-t-il. Pas une créature ne m'aime et si je meurs, pas une âme n'aura pitié de moi".

Puis c'est la bataille, où Richard, jeté à bas de sa monture, s'écrie : "Un cheval ! Un cheval ! Mon royaume pour un cheval." Les siens l'engagent à fuir, mais il continue de crier jusqu'à ce que la mort vienne lui fermer la bouche.

L'adaptation de *Richard III* a été préparée par Frank Robert Varon qui a utilisé la traduction de Pierre Messiaen.

Raymond David a confié le rôle-titre à Jean Gascon.

## Un triangle sans reproche

Vendredi soir à 10 h. 30, à l'émission *Nouveautés dramatiques*, on entendra un sketch inédit de Luan Asllani intitulé *Le Triangle*.

*Le Triangle* c'est la figure que forment le mari, la femme et l'ami de celle-ci. Mais n'allons pas conclure de cette définition qu'il s'agit entre ces trois êtres, ou même entre deux d'entre eux, de relations défendues ou coupables.

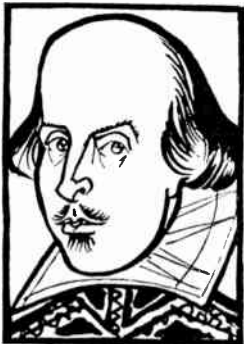
Non ! Pauline est une excellente épouse, qui n'a rien à se reprocher et qui montre à l'égard de son mari un dévouement admirable. Gilbert est un jeune médecin, homme du monde, qui ne peut résister à la tentation de faire un brin de cour à la femme de son ami qu'il trouve jolie, mais il est foncièrement honnête. Il est vrai qu'au cours de la pièce, il perdra un moment complètement la tête et qu'il dira des choses abominables, mais il a comme excuse qu'il y avait été poussé par la folie insistante, contagieuse du mari.

Quant à ce dernier c'est un pauvre fou, littéralement s'entend, qui tente de s'endormir pour l'éternité et qui se rate, mais ne trahissons pas le secret de ce petit drame, car le *Triangle* est entièrement justifié par son dénouement-surprise.

Aux trois personnages qui composent le triangle s'ajoute un passant dont le rôle est uniquement celui d'une cheville, mais d'une cheville amusante.

L'auteur du *Triangle* a déjà collaboré à *Nouveautés dramatiques* et il est l'auteur d'une pièce d'une heure soumise au *Concours dramatique* de Radio-Canada l'an dernier et qui fut jouée au cours de l'été au *Théâtre du Grand Prix*. *Eusèbe* fut suivi de *Réveil du passé*, sketch interprété à *Nouveautés dramatiques*.

*Le Triangle* est mis en ondes par Guy Beaulne.



Ce portrait ancien de Shakespeare est l'un des mieux connus, mais c'est une image qui ne nous livre pas le secret du prodigieux écrivain. A droite, le célèbre *Globe Theatre* où l'auteur-comédien présentait ses pièces.



## Janine Sutto dans "Abus de confiance" au Théâtre Ford

Dans *Abus de confiance* que Bruno Paradis présentera, jeudi soir à 9 heures, au *Théâtre Ford*, Janine Sutto joue le rôle d'une jeune orpheline qui, à bout de ressources et au moment de sombrer dans un affreux désespoir, pose un acte répréhensible qui peut avoir pour elle les plus graves conséquences.

Cette oeuvre de Pierre Wolff fut tournée en France il y a quelques années et obtint un succès mondial. Le rôle que tient Mlle Sutto était interprété alors par Danielle Darrieux, secondée par André Luguet, dans le rôle de l'écrivain Jacques Ferney, et par Valentine Tessier.

*Abus de confiance* est l'histoire d'une jeune étudiante en droit qui est appelée un jour à la campagne par un télégramme. Elle court chez sa grand-mère et trouve celle-ci à l'agonie. Jusque là, Lydia avait toujours cru sa grand-mère extrêmement riche, car c'était elle qui défrayait les cours et le séjour de la jeune fille à Paris.

Et voici que devant le grabat de sa malheureuse parente, elle comprend que celle-ci s'est sacrifiée pour lui permettre

de poursuivre ses études. Le notaire lui dit également que la pension que la grand-mère touchait du gouvernement était tout son revenu et qu'elle s'éteint avec elle.

Lydia retourne à Paris. Elle confie son chagrin à sa meilleure amie, Alice, qui a comme elle vingt ans et qui suit les mêmes cours. Alice, dont les parents sont antiquaires, a découvert dans un lot acheté récemment à l'Hôtel des Ventes, le journal authentique, entièrement écrit à la main, d'une femme qui fut aimée par le célèbre écrivain Jacques Ferney.

Cette femme, qui avait caché à son ami qu'elle était enceinte, a mis au monde une fille, morte à l'âge de deux ans. Mais il semble évident à la lecture du journal que l'écrivain a tout ignoré. Alice suggère à son amie de se faire passer pour la fille retrouvée de Jacques Ferney.

Lydia refuse avec indignation. Elle ne veut pas s'abaisser à ce point. D'ailleurs, Alice n'a jamais cru qu'elle consentirait.

La jeune étudiante continue donc de se chercher du travail, mais c'est la crise

et il y a partout beaucoup plus de candidats que de postes disponibles. Son compte chez la logeuse s'élève maintenant à plusieurs milliers de francs et on menace de la mettre à la porte.

Finalement, n'ayant pas mangé depuis deux jours, ayant le choix entre le suicide et cet acte répréhensible, Lydia court chez son amie et la supplie de lui donner le journal de l'inconnue.

Puis, armée de ce document, elle se présente à la maison de Jacques Ferney, à Versailles, et demande à être reçue. Comme elle refuse de dévoiler son nom, l'écrivain veut d'abord la faire évincer, mais il se reprend et la reçoit.

Lydia éprouve une vive sympathie pour cet homme aux tempes grisonnantes qui l'accueille avec tant de bonté et qui, devinant qu'elle a besoin d'un secours, le lui offre spontanément.

Elle voudrait pouvoir s'enfuir, mais il est trop tard. Elle tend le journal au malheureux. Il reconnaît aussitôt l'écriture et pâlit.

Lydia aura-t-elle le courage de se rendre jusqu'au bout de ce mensonge ? de cet abus de confiance ?

## Un nouveau poste du réseau Français

M. Alphonse Ouimet, directeur général de la Société Radio-Canada, a annoncé que le poste de langue française qu'on projette d'établir à Moncton, Nouveau-Brunswick, sera situé dans l'édifice de la Société l'Assomption, présentement en voie de construction.

Radio-Canada louera l'espace nécessaire au rez-de-chaussée de l'édifice et l'aménagera en bureaux, studio et salle de contrôle.

Elle s'installera dans l'édifice l'Assomption dès que celui-ci sera terminé et on commencera la diffusion aussitôt que possible. Les tours d'émission et l'antenne dirigée ont été commandées et seront érigées dans la région de Fox Creek, à environ cinq milles de Moncton.

L'émetteur de 5,000 watts, de conception moderne, sera entièrement automatique et fonctionnera sans opérateur, ce qui présente une économie annuelle appréciable.

L'indicatif du nouveau poste, qui diffusera les programmes du réseau Français, n'a pas encore été choisi.

**La 41e symphonie de Mozart**

Le jeune chef d'orchestre Eric Wild de Winnipeg sera au pupitre de l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, à son prochain concert, lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Son programme comprendra l'ouverture de l'opéra *Tannhäuser* de Wagner ainsi que la *Symphonie No 41*, en do majeur, dite "Jupiter" de Mozart.

Eric Wild est né à Sault-Ste-Marie et il a fait ses études à London et à l'Université de Michigan. Il joua d'abord la trompette dans plusieurs orchestres symphoniques avant d'étudier la direction d'orchestre. En 1937, il se rendit en Angleterre et il fit partie de l'orchestre de la BBC. De retour au Canada, il reprit la direction de plusieurs émissions radiophoniques et les auditeurs du réseau Français ont pu l'entendre en plusieurs occasions.

Il est actuellement directeur musical et chef d'orchestre du Ballet de Winnipeg qui doit visiter les villes de l'est du Canada, au cours du mois de février.

**Les concerts du Festival de Prades**

L'enregistrement sur disques de longue durée des concerts donnés au premier Festival Bach organisé à Prades par le violoncelliste Pablo Casals a été salué comme un événement dans le domaine de la musique enregistrée. Non seulement il présentait les plus belles oeuvres de Bach jouées par des interprètes de grande classe mais il marquait la rentrée de Pablo Casals qui n'avait pas gravé de disques depuis plusieurs années.

La discothèque de Radio-Canada à Montréal a acquis la série complète de ces enregistrements et l'émission quotidienne *Les Chefs-d'oeuvre de la Musique* consacra son émission du mardi à l'audition de ces disques à compter de cette semaine.

Donc, chaque mardi après-midi, à 3 heures, cette émission d'une heure sera consacrée à Jean Sébastien Bach. Parmi les interprètes qui participèrent au Festival Prades et que l'on pourra entendre sur disques on remarque, en plus de Pablo Casals lui-même, Rudolf Serkin, Joseph Szigeti, Eugene Istomin, Mieczyslaw Horszowski, John Wummer, Myra Hess, Clara Haskil et plusieurs autres.

Le répertoire comprendra les six Concertos Brandebourgeois, des concertos pour piano et violon, des sonates pour violoncelle et piano et plusieurs oeuvres détachées.

Les *Chefs-d'oeuvre de la Musique* sont préparés par Romain-Octave Pelletier.

**Un récital de Ross Pratt**

Avant son départ pour l'Angleterre, le pianiste canadien Ross Pratt a enregistré un récital que l'on entendra aux *Artistes de Renom dimanche*, à 10 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. M. Pratt faisait en effet une tournée canadienne en novembre dernier. On sait que cet artiste habite maintenant Londres où il est souvent entendu à la BBC.

Ross Pratt jouera trois des *Préludes* de Claude Debussy : *Danseuses de Delphes*, *Voiles*, *La Puerta del Vino*, ainsi que *L'Isle Joyeuse*, une pièce de virtuosité qui fut publiée en 1904. M. Pratt jouera aussi des oeuvres de Purcell, William Boyce, Thomas Arne et de Marcelle de Manziarly, compositeur français contemporain.

Ross Pratt est né à Winnipeg et a commencé ses études musicales dans cette ville. Une bourse lui permit de se rendre en Angleterre où il travailla avec Harold Craxton. Son début dans la capitale anglaise fut très remarqué et il fut suivi d'un engagement avec les Concerts Promenade que dirigeait alors Sir Henry Wood. En Amérique, le pianiste s'est fait entendre au Canada, aux Etats-Unis et au Mexique.

**Des oeuvres de compositeurs belges**

Plusieurs oeuvres vocales de compositeurs belges contemporains seront interprétées par Raymonde Pelletier, contralto, qui participera au *Récital du Jeudi Soir* qui parvient de Québec chaque jeudi, à 10 h. 30 du soir. A la même émission, on entendra le violoncelliste Lucien Plamondon et la pianiste Francoise Gauthier.

Mlle Pelletier chantera *L'enfant au berceau* de Auguste de Boeck, *Vous m'avez dit tel soir* et *L'automne* de Tous-saint de Sutter et elle terminera l'émission avec un cycle de six mélodies intitulé *Croquis* écrit en 1950 par Lucie Vellère.

Quant à Lucien Plamondon, il jouera des oeuvres de Couperin, Corelli, Gluck et Schumann.

**L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION**

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

**LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)**

<b>Nouveau-Brunswick</b>	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
<b>Québec</b>	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
<b>Ontario</b>	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
<b>Manitoba</b>	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
<b>Saskatchewan</b>	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
<b>Alberta</b>	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
<b>(Fréquence modulée)</b>	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s
(1) L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.	

9.00—Radio-Journal	<b>Le dimanche, 1er février</b>	CBJ-Fin des émissions
9.06—Musique légère CBJ-CBC News	2.30—L'Orchestre symphonique de New York Direction : Vladimir Golschmann. Vera Franceschi, pianiste. Symphonie No 4 en mi mineur (Brahms). — Concerto en ré mineur (Mozart).	11.57—Radio-journal
9.30—L'Heure du concerto Concerto en ré majeur (Busoni) : Siegfried Borriès, violoniste, et orch. Radio-Berlin, dir. Arthur Rother.	6.15—Fantaisie	12.00—Fin des émissions.
10.00—Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger Messe solennelle en l'église Notre-Dame de Montréal.	6.30—Nos romanciers Entretien du docteur Philippe Paneton avec Robert Elie, Robert Charbonneau présentera les personnages de ce romancier.	
12.00—L'Heure dominicale Le Rév. Père Louis Lachance, O.P. : "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui : "Grâce et vie de l'esprit".	7.00—Match inter-cité	2.25—Hockey senior Royal contre les As de Québec. Transmission directe par le car de reportage des trois périodes disputées au Forum de Montréal. Commentaires : Michel Normandin et Larry O'Brien.
12.15—Tableau d'opéras CBJ-La moisson	7.30—Les Petites symphonies Direction: Roland Leduc. 1er mouvement du Concerto en ré majeur (Beethoven) : David Nadian, violoniste.	4.30—Relâche
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris Stephen Vincent, agronome sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.	8.00—Théâtre de Radio-Collège "Richard III" de Shakespeare. Commentaires de Jean-Marie Laurence. En vedette : Jean Gascon.	5.00—Films pour enfants (en anglais) : "Unk and Andy" (lettre "L"); "Underwater Adventure"; "David and the Puppy".
12.45—Au clavier	9.00—Nos futures étoiles Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes : Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Trois concurrents : une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelliste ou pianiste.	5.30—Pépinot et Capucine Où M. Blanc se transforme en bloc de glace par suite de sa paresse à combattre le froid.
12.59—Signal-horaire	10.00—Radio-Journal	6.00—(Relâche)
1.00—Institutions politiques M. Jean-Charles Bonenfant étudiera les institutions de la Belgique. Une émission de Radio-Collège.	10.15—Clément Lockquell Cette chronique sur "L'Inquiétude spirituelle de notre temps", portera aujourd'hui sur : "Le scandale du clerc temporel, Bernanos".	8.00—Stump the Experts Stephen Brott, animateur; Hugh MacLennan, David-L. Thomson, et Me Maxwell Cohen, membres du jury.
1.15—Radio-journal	10.30—Les Artistes de renom Ross Pratt, pianiste. "Danseuses de Delphes", "Voiles", "La Puerta del Vino" et "L'Île joyeuse" (Debussy). — Des oeuvres de Purcell, Boice, Arne et Marcelle de Manziarly.	8.30—Leslie Bell Singers Le célèbre choeur féminin avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.
1.20—Bulletin météorologique et Intermède	11.00—A dagio CBJ—CBC—News	9.00—Le Pays du Sourire L'opérette de Franz Lehar, adap. Marcel Dubé, réal. Roger Racine; Constance Lambert, André Turp, Lucille Dansereau, Aimé Major et une distribution de choix. Direction musicale: Ottho-Werner Mueller.
1.25—CBJ-CBC News	11.10—CBJ—Adagio	10.30—Ballets de France "Haydn Ballet", 1er épisode. Musique de Haydn, chorégraphie de Jean-Jacques Etcheverry. Geneviève Kergist et Michel Rayne en vedette.
1.30—L'Art dans la vie La discussion entre Jean et Fernande Simard et Julien Hébert portera aujourd'hui sur "L'enseignement de l'art".	11.30—La Fin du jour Concerto No 3 pour flûte (Frédéric le Grand) : C. Wanausek, flûtiste, et orch. de Vienne, dir. Charles Adler. — Extraits du "Devin de village" (Jean-J. Rousseau) : M. Angelici, soprano.	
2.00—Grandes vocations M. Guy Boulizon : "Le poète et ses sortilèges". Une émission de Radio-Collège.	6.00—Radio-Journal	
	6.05—CBV-Intermède	
	6.10—CBF-Chronique sportive CBV-Chronique sportive avec Louis Chassé. CBJ-Intermède	

## De grandes oeuvres pour orchestre

Vladimir Golschmann sera de nouveau au pupitre de l'Orchestre Philharmonique de New-York, dimanche, à 2 heures 30 de l'après-midi. Les postes du réseau Français (sauf CBF) diffuseront ce concert directement de Carnegie Hall. La soliste sera la pianiste Vera Franceschi qui jouera, avec l'orchestre, le Concerto en ré mineur, K. 466 de Mozart.

L'orchestre fera entendre la Symphonie No 4, en mi mineur, Op. 98, de Brahms.

Mozart lui-même fut soliste lors de la première audition de cette oeuvre le 11 février 1785, à Vienne. A cause du manque de temps, l'oeuvre fut jouée sans répétition.

Le concerto en ré mineur est la plus dramatique des oeuvres concertantes de Mozart, à l'exception peut-être du concerto en do mineur K. 491. Sa tonalité lui donne une note tragique qui domine toute l'oeuvre. Elle est en trois mouvements : un allegro, dans lequel piano et orchestre dialoguent avec passion,



## David Nadian aux Petites Symphonies

Le jeune violoniste américain David Nadian reviendra jouer avec l'orchestre des Petites Symphonies, dimanche, à 7 heures 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Roland Leduc sera au pupitre et l'on entendra le premier mouvement, allegro ma non troppo, du Concerto en ré majeur, Op. 61, de Beethoven.

David Nadian a fait ses études musicales aux Etats-Unis et en Italie. Il a étudié au Curtis Institute de Philadelphie et au Juilliard School of Music de New-York. Il a joué comme soliste avec les orchestres de St-Louis et de New-York. A Montréal, il a donné un récital au Ladies Morning Musical Club.

suivi d'une Romance qui précède le final, allegro assai.

C'est Brahms lui-même qui dirigea la première audition de sa quatrième symphonie, à Meiningen, le 25 octobre 1885. Ses ennemis s'acharnèrent à critiquer l'oeuvre dans tous ses détails, trouvant même osé le choix de la tonalité de mi mineur que seul Haydn avait

employé auparavant dans sa Symphonie Funèbre.

Mais une oeuvre telle que la Symphonie No 4 devait bientôt triompher de ces critiques non fondées et s'imposer par elle-même. Son dernier mouvement en particulier, une passacaille avec variations, est un chef-d'oeuvre d'architecture sonore.

### Causerie

#### Où en est le surréalisme ?

par André Breton

(Extraits d'un texte de la "Revue des Arts et des Lettres" du réseau Français)

La causerie du principal animateur du surréalisme s'ouvrait par un hommage à Paul-Emile Borduas, soulignant que "le surréalisme s'est reconnu comme dans un miroir" dans Refus global, un manifeste du peintre canadien. André Breton ajoutait que "Paul-Emile Borduas, tout en poursuivant son oeuvre de peintre, une des mieux situées aujourd'hui, s'est révélé un animateur de premier ordre en suscitant autour de lui une pléiade de jeunes poètes et artistes dont les aspirations fondamentales se confondent avec celles du surréalisme, quand bien même à l'épreuve se manifesteraient des divergences dues à l'écart des générations."

Plus loin, André Breton répondait à la question : "Où en est le surréalisme ?"

Qu'il y ait eu, à l'origine du surréalisme, révolte profonde et même insurrection morale contre les modes conventionnels de penser et de sentir, que la vie même ait pu être jouée sur ce refus, c'est vrai, mais la critique s'en est trop laissé imposer par cet aspect et a conclu beaucoup trop vite au pessimisme et à la volonté de destruction. Il ne faut pas oublier que le premier souci du surréalisme a été d'ouvrir toutes grandes des fenêtres qui avant lui étaient fermées ou laissaient tout au plus passer un fil d'air : tels étaient le rêve, le recours à certaines puissances libératrices du langage, le merveilleux sous toutes ses formes, l'amour reconnu d'emblée comme un des pôles de ce merveilleux. Aujourd'hui nous n'en sommes plus à ouvrir ces fenêtres, nous les tenons pour bel et bien ouvertes et nous en sommes à empêcher seulement qu'elles se referment. Ceci ne réclame sans doute plus tout à fait la même violence ni les qualités convulsives naguère mises en avant et dont certains gardent la nostalgie. Des horizons intérieurs se sont découverts, des lieux de résolution ont été entrevus : l'essentiel est de se porter plus avant à leur rencontre. Si le surréalisme a été souvent expression d'intolérance, de dégoût, voire de haine, il faut bien comprendre que c'est au nom de l'amour qu'il a été ; je veux dire que ce contre quoi il demeure braqué, c'est contre tout ce qui se conjugue de nos jours

(Suite à la page 6)

## Le lundi, 2 février

### 7.00—CBF-Radio-Journal

7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.

7.30—CBF-Radio-Journal  
CBV-Badinage musical  
CBJ-Réveil-matin

7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV-Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé

7.55—CBF-CBJ-Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Intermède  
CBJ-CBC News

8.15—Elévations matutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ-Ici Philippe Robert

8.35—CBJ-Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

9.15—CBJ-Çà et là

9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.

10.00—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.15—Le Cabaret des ondes

10.30—Entre nous, mesdames

Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oligny, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.

11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.

12.00—Jeunesse dorée  
Roman de Jean Desprez.

12.15—Rue principale  
Conseils aux consommateurs.

12.30—Le Réveil rural  
Chronique agricole.

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Estelle Leblanc

2.00—Grande soeur

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Irmelin" (Delius) : orch. de Londres, dir. Thomas Beecham. — Symphonie No 2 en mi bémol (Elgar) : orch. BBC, dir. Adrian Boult.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—Vie de la terre  
M. P.-E. Auger : "Les roches intrusives et les volcans". Une émission de Radio-Collège.

5.15—La Nature  
M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature". Aujourd'hui : "L'érosion". Une émission de Radio-Collège.

5.30—P'tit bout de chou

### CBJ - Passe-Temps

5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

### CBJ-CBC News

6.15—Bulletin du ski

6.45—Un homme et son péché

Roman de Claude-Henri Grignon.

7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.

7.15—Métropole

Roman de Robert Choquette.

7.30—Chansons de l'escaladille

Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.

7.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.

8.00—Connaissance de l'homme

Fernand Seguin : "La famille, convention ou nécessité biologique". — Entretien du docteur Paul Dumas avec le docteur Georges Hébert : "Délassements".

8.30—Le Choc des idées

Sujet : "Stubulation libre ou en stalle. Nos animaux chez-eux". Participants : MM. Ernest Mercier et Hermas Lajoie.

9.00—Théâtre Lyrique Molsion

Chœurs et orch. dir. Jean Deslauriers. "Othello" de Verdi, Louise Roy, soprano, Gabriel Fecteau, ténor, Gâles Lamontagne, baryton.

10.00—Radio-Journal

10.15—Symphonie de Radio-Canada

Direction : Eric Wild. Ouverture "Tannhäuser" (Wagner). — Symphonie No 41 en do majeur (Mozart).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Lieder (Schubert) : Gérard Souzay, baryton, Jacqueline Bonneau, pianiste.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



5.30—Tales of Adventure  
Un autre épisode de "Roger Suden", inspiré de l'oeuvre de Thomas Raddall, adaptation de Alan King. Réalisation à Toronto.

6.00—(Relâche)

8.00—L'Actualité

8.15—Trois Chansons  
Un artiste invité interprète le refrain de ses débuts, celui de son succès, et celui qu'il préfère.

8.30—Pays et Merveilles

9.00—Studio One

Nouvelle oeuvre dramatique de grande classe réalisée pour CBS, à New-York par Fletcher Markle.

10.00—Foreign Intrigue

Aventures policières et intrigues internationales. Réalisation faite en Suède.

10.30—Victory at Sea

5e chapitre : "Mediterranean Mosaic". Gibraltar, la lutte de la Gde-Bretagne contre la marine italienne et l'aviation allemande, un raid aérien sur Malte. Commentaires du commandant Marcel Jetté, de la marine royale canadienne.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)  
Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)  
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.



## Louise Roy et Gabriel Fecteau dans "Othello" de Verdi

Le Théâtre Lyrique Molson présentera les principaux extraits d'*Othello* de Verdi à son émission de lundi à 9 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Les principaux interprètes seront Gabriel Fecteau, ténor de Québec, dans le rôle-titre; Louise Roy, soprano, dans celui de Desdémone; Napoléon Bisson, baryton, dans celui d'Iago et Jean-Paul Jeannotte, ténor, dans celui de Cassio.

Les solistes, chœurs et orchestre seront sous la direction de Jean Deslauriers. Le narrateur est Albert Duquesne, l'annonceur Roger Baulu et le réalisateur, Armand Plante.

*Othello* est l'avant-dernier des opéras de Verdi. Il fut chanté pour la première fois à la Scala de Milan le 5 février 1887 avec le célèbre ténor Francesco Tamagno que Verdi lui-même avait choisi pour interpréter le rôle d'Othello. Cette première fut une véritable sensation. A cette époque Verdi était le com-

positeur le plus populaire en Italie et il n'avait rien produit depuis *Aida* qui



LOUISE ROY

avait été créée seize ans auparavant, en 1871. Les sceptiques croyaient que Verdi n'avait plus rien à dire.

Mais le compositeur prit sa revanche avec *Othello* d'abord, puis avec *Falstaff*, six ans plus tard. Ces deux dernières œuvres sont considérées comme ses chefs-d'œuvres.

*Othello*, en quatre actes, sur un livret d'Arrigo Boïto d'après le drame de Shakespeare, est d'une écriture puissante et suit fidèlement le caractère des personnages du dramaturge anglais. L'orchestre y occupe un poste prépondérant et on voit que Verdi a assimilé certains procédés wagnériens sans que son inspiration s'en ressentisse.

Certaines pages d'*Othello* sont très célèbres comme le *Credo* que chante Iago au deuxième acte; l'*Ave Maria* et le *Chant du Saule* que chante Desdémone au quatrième acte ainsi que la scène finale de l'œuvre.

## Domaine anglais

Durant six semaines à compter du 4 février, on entendra au *Wednesday Night* (réseau Trans-Canada), à 10 heures 15 du soir, une série de causeries groupées sous le titre général de *25 Years of Canadian Foreign Policy* et traitant de l'histoire des relations extérieures du Canada au cours du dernier quart de siècle.

Cette série d'émissions a été organisée en collaboration avec le Canadian Institute of International Affairs, institution fondée il y a vingt et un ans par des citoyens désintéressés et sans aucun lien avec le gouvernement.

Voici d'après des renseignements puisés dans l'*Annuaire du Canada* comment Ottawa procédait avant la fondation du ministère des affaires extérieures dans ses relations avec les autres pays.

Tout d'abord, disons qu'il y a vingt-six ans ce mois-ci que le Canada ouvrit sa première légation dans une capitale étrangère. C'est, en effet, en 1927, au mois de février, que l'honorable Vincent Massey présenta officiellement ses lettres de créance au Président Coolidge des États-Unis; peu après, M. William Phillips arrivait au Canada et devenait le premier des ministres américains accrédités à Ottawa.

Le ministère des affaires extérieures avait été créé, en 1909, sur la recommandation de Sir Joseph Pope. A cette époque, le Canada avait comme représentants un Haut commissaire à Londres et un Agent général à Paris, mais ni l'un ni l'autre n'avaient de statut diplomatique.

Les négociations du Canada avec les autres puissances étaient menées par le Foreign Office et il arrivait que des ministres canadiens soient invités à assister aux discussions. Quant aux relations avec les autres membres de l'Empire, elles se faisaient à travers le Colonial Office.

C'est donc un pas de géant que le Canada a accompli dans ses relations internationales en vingt-cinq ans.

### Violet Archer

Une cantate de Violet Archer, sur un poème du poète anglais John Donne (1572-1631), sera interprétée cette semaine au *Wednesday Night* par un chœur et un orchestre sous la direction de George Little. Cette cantate, en quatre mouvements, intitulée *The Bell* remporta un premier prix de composition aux États-Unis, en 1949, soit le Prix Wood-Chandler.

Violet Archer, qui est l'auteur d'une symphonie, de quatre quatuors et de nombre d'autres œuvres pour piano, chœur et orchestre, est née à Montréal et elle a fait ses études musicales au Conservatoire McGill avec Claude Champagne et Douglas Clarke. Elle étudia également à New-York avec Bela Bartok et à Yale avec Paul Hindemith.

### La vie d'Andersen

Une biographie dramatisée de Hans Christian Andersen sera présentée cette semaine au *Wednesday Night* de 9 heures à 10 heures. L'œuvre intitulée *The Flying Swan* a été écrite par une Australienne, Catherine Shepherd. La vie d'Andersen est un conte qui par le pittoresque, la couleur et les coups de théâtre ne le cède en rien à ceux qu'il a lui-même inventés.

12.30—Le Réveil rural  
Albert Viau et ses chansons.

3.00—Chefs-d'œuvre de la musique

Programme consacré à Haendel. Cantates italiennes: No 13 "Armidia abbandonata"; No 14 "Pensieri notturni di Filli"; No 17 "Agrippina condotta a morire". — Bourrée et Menuet de "Royal Fireworks Music": orch. de Londres, dir. Sir Hamilton Harty.

4.00—Notre pensée aux malades

4.15—La Retraite des malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—Cité des plantes  
M. James Kucyniak: "Visite aux Naiades".

5.15—Le monde animal  
Louis-Roch Séguin: "Le Bar: les Grecs l'appelaient l'Enfant des dieux". Une émission de Radio-Collège.

6.15—Bulletin du ski

## Le vendredi, 6 février

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

7.30—Tambour battant

7.45—Revue de l'actualité

8.00—L'Orchestre  
Concert d'initiation à l'orchestre, dir. Roland Leduc. Commentaires sur la Symphonie No 4 (Beethoven). Une émission de Radio-Collège.

8.30—La boîte à chansons  
Une vedette de la chanson et l'orchestre de Maurice Durieux.

9.00—Les Idées en marche  
Forum. Animateur: Gérard Pelletier. Sujet: "Que faire des communistes au Canada?"

9.30—Carte blanche

10.00—Radio-journal

10.15—Pierre Bertin  
Série de quatre récitals de poésie: "Les vers que nous aimons".

10.30—Nouveautés dramatiques  
"Le Triangle" de Luan Asllani.

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Madeleine Grey, soprano, chante des Chansons d'Auvergne.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Small Fry Frolics

Frank Heron, animateur. Jeux et concours pour enfants. Invité surprise.

8.00—L'Actualité

8.15—Club de Ski

Cours bilingue: Louis de Passillé instructeur professionnel, explique quelques mouvements de ski, donne les prévisions de la météo et les conditions des pistes.

8.30—Film français

Long métrage.

10.00—The Big Revue

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède  
CBJ—CBC News

8.15—Élévations matutinales

8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

10.15—Les Plus beaux contes

10.30—Concert

11.30—Boîte à musique

11.45—Mélodies

## Le samedi, 7 février

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural  
Causerie de M. Jacques Saint-Georges, M.V. Sujet: "Les soins à prendre au début de la saison de paisance".

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède  
CBJ—CBC news

1.30—Chansonnettes  
CBF—Les amis de l'art

2.00—L'Opéra du Métropolitain

"Cosi Fan Tutte" (Mozart); Eleanor Steber, soprano, Blanche Thebom, contralto, Robert Peters, soprano, Richard Tucker, ténor, Frank Guarrera, baryton, et John Brownlee, baryton.

5.00—Rythmes et chansons

5.45—Le Conseil de la vie française

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Notre français sur le vif

Avec Jean-Marie Laurence.  
CBJ—Progrès du Saguenay

6.30—Orchestre de la NBC  
Direction: Arturo Toscanini.

7.30—Trois de Québec  
8.00—Concert intime

Orch. dir. Alexander Brott.  
8.30—Magazine des sports

Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Radio-hockey  
Michel Normandin décrit la joute entre le Québec et les Canadiens.

10.30—Musique légère

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Cendrillon" (Prokofieff): orch. de Covent Garden, dir. Warwick Braithwaite.

CBJ—Fin des émissions  
11.57—Radio-Journal  
12.00—Fin des émissions



5.00—Ed's Basement

Programme pour enfants avec le folfloriste Ed McCurdy. Récits, chansons, etc. Invité spécial chaque semaine. Réalisation à Toronto.

5.30—Tic-Tac-Toc

6.00—(Relâche)

7.00—The Handy Man

Corey et Lillian Thompson.

8.00—Science Review

8.30—Cue for Music

Pat Patterson, animatrice; les danseurs Peter et Paula, les pianistes Lloyd Edwards et Doris Veale, artistes invités. Réalisation à Toronto.

9.00—Le Nez de Cléopâtre  
Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury: le Dr Philippe Paneton, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu: Roger Duhamel.

9.30—Hockey

Télédiffusion directe d'une partie de la joute disputée au Forum de Montréal entre les Red Wings de Détroit et les Canadiens. Commentateur: René Lecavalier.

10.30—Boxe

# La Semaine à la télévision

## CBFT propose de nouveaux voyages en pays lointains

De pittoresques régions européennes peuvent être gratuitement et facilement visitées par les téléspectateurs... s'ils s'abonnent CBFT tous les mercredis soirs, de 8 h. à 8 h. 15.

*Cruise to Europe*, le programme régulièrement affiché à cette période, présente en effet une intéressante série de films tournés l'an dernier et il y a deux ans : des documentaires réalisés sur place par de compétents cameramen, et qui nous présentent des endroits illus-

tres tant par leur site que leur importance historique.

Le 4 février prochain, le documentaire *Land Builders* nous promènera à travers la Hollande.

D'autres films, par la suite, nous conduiront jusqu'en Suède et en Norvège, pour revenir en Europe méridionale et rendre visite à la Côte d'Azur...

*Cruise to Europe* est une présentation hebdomadaire de CBFT.

Il faut profiter de l'occasion pour souligner, dans le même ordre de programmes, la popularité toujours constante de l'émission hebdomadaire *Pays et Merveilles*, réalisée en direct dans les studios de CBFT par Jean-Paul Fugère les lundi soirs, à 8 h. 30.

Un programme haut en couleurs, doué d'éléments bien visuels, et qui constitue pour l'auditoire une encyclopédie géographique de premier choix.

## La guerre navale en Méditerranée

Une récapitulation dramatique de la lutte pour la domination navale de la Méditerranée, au stage initial de la dernière Grande Guerre, marque le thème du 5e chapitre de la série *Victory at Sea*.

*Mediterranean Mosaic*, qui passera à CBFT le 2 février, à 10 h. 30 du soir, consiste principalement en films officiels tournés par la marine royale britannique. On y voit comment la Grande-Bretagne, seule dans la lutte après la défaite de la France, résista quand même à la marine italienne et à l'aviation allemande. L'épisode se termine par un raid aérien sur Malte, seul bastion des Alliés en Méditerranée.

## Constance Lambert et André Turp dans "Le Pays du Sourire"

*Le Pays du Sourire*, de Franz Lehár, sera la première opérette jamais présentée à la télévision dans la métropole. Avec des vedettes de choix comme Constance Lambert et André Turp, entourés d'une distribution de premier plan, elle passera à l'affiche de CBFT dimanche prochain, le 1er février, de 9 heures à 10 heures 30 p.m.

Artistes et techniciens, collaborant avec le réalisateur Roger Racine, ont préparé de longue date *Le Pays du Sourire* pour en faire une présentation de grand calibre.

L'adaptation de Marcel Dubé, suit fidèlement le livret original. Otto Werner-Mueller, d'autre part, a su apporter les modifications requises à la partition instrumentale pour les besoins du programme. Le rôle des chœurs et des figurants a été éliminé afin de maintenir intégralement l'intrigue première; l'orchestre, que dirigera M. Werner-Mueller, a été proportionné avec équilibre pour donner l'effet voulu.

L'oeuvre, située en bonne part dans une atmosphère orientale, a exigé une somme considérable de travail dans la préparation de ses divers tableaux.

Fernand Paquette a conçu avec soin le plan des quatre décors principaux — le salon du château autrichien, le jardin chinois, la salle des épouses, l'anti-chambre du jardin. Costumes et maquillage demandaient aussi une attention spéciale, de même qu'il fallait étudier minutieusement les multiples jeux d'éclairage. Et Marc Beaudet avait à préparer la chorégraphie des numéros de danse.

Bref, depuis les premiers préparatifs jusqu'à l'émission finale, une centaine



A une répétition de l'opérette *Le Pays du Sourire*. Debout : Roger Racine, réalisateur, Jean-Louis Huard, réalisateur technique, André Turp, Henrietta Thiessen, assistante à la réalisation, Constance Lambert, Lucille Dansereau et Aimé Major. Au piano : Otto-Werner Mueller.

d'heures auront été requises pour monter *Le Pays du Sourire* — y inclus quelque 35 heures de répétitions "à froid", et plus de 15 heures avec caméras.

On connaît sans doute l'intrigue de l'opérette : le comte de Lichtenfels donne un grand bal après le succès de sa fille Lisa à un tournoi athlétique. Sou-Chong, ambassadeur de Chine en Autriche, assiste à l'événement mondain.

Lisa et Sou-Chong sont épris l'un de l'autre. Lorsque ce dernier est nommé premier ministre, Lisa le suit au Pays du Sourire. Mais Tchang, l'oncle de Sou-Chong, insiste pour que ce dernier

épouse, selon la coutume, quatre jeunes Chinoises. Pour éviter un scandale de famille, Sou-Chong se soumet à cette loi, extérieurement seulement, mais Lisa ne peut accepter le rôle de sultane, même favorite.

Comme deuxième intrigue, le cousin de Lisa, le lieutenant Gustave de Potenstein, s'éprend de Mi, la soeur de Sou-Chong.

Le dénouement est dramatique : Sou-Chong sacrifie son amour à son pays, et console Mi après le départ de Lisa et de Gustave.

Voici la distribution complète de l'opérette :

Sou-Chong .....	André Turp
Lisa .....	Constance Lambert
Gustave .....	Aimé Major
Mi .....	Lucille Dansereau
Lichtenfels .....	Gilles Pelletier
Tchang .....	Jacques Auger
La duchesse .....	Marthe Thierry
Le général .....	Pierre Durand
Fou-Li .....	Jean-Louis Paris
Domestique .....	Paul Guèrremont
L'Eunuque .....	Jean Duceppe
Mizzi .....	Monique Miller
Franzi .....	Andrée Lachapelle

Jean-Louis Huard dirigera l'équipe des techniciens.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 1<sup>er</sup> AU 7 FÉVRIER 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL.

M. Jean Valais,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 54, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 8 AU 14  
FÉVRIER 1953

Vol. 3, No 18

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Pierre-Jean Jouve à la Revue des Lettres

La *Revue des Arts et des Lettres* du réseau Français présente chaque semaine, en plus de ses chroniques habituelles, une causerie sur des sujets divers qui sont d'ordinaire choisis parmi les plus actuels.

Des poètes, des romanciers, des journalistes et des savants de toutes disciplines ont été les invités de la *Revue*. Récemment, on entendait Guy Frégault aborder des problèmes qu'il a longuement étudiés comme professeur d'histoire à l'université de Montréal. Pierre Elliott Trudeau a ensuite proposé d'intéressantes réflexions sur la formation politique du Canadien français et François Hertel nous parla de l'humour.

Mardi soir prochain, la *Revue des Arts et des Lettres* se terminera par une causerie du grand poète français, Pierre-Jean Jouve. Cet écrivain, qui n'a jamais cherché la popularité, est certainement l'un des maîtres de la littérature contemporaine. Les critiques le placent souvent au même rang que Paul Eluard qui vient de mourir.

Pierre-Jean Jouve soumettra à ses auditeurs du Canada français des réflexions sur les rapports entre la musique et la poésie. On sait, par ses articles ou ses poèmes sur Mozart, que ce poète connaît admirablement la musique. Il nous dira qu'"il y a erreur à confondre, et même à joindre, la Musique et la Poésie. Ces soeurs lointaines ont des destinées contraires et parfois furent ennemies." Même s'il redoute la confusion entre les deux arts, Pierre-Jean Jouve n'en croit pas moins à la possibilité d'un accord, mais à des conditions qu'il précisera dans sa causerie.

## Les pays scandinaves

M. Jean Cimon nous parlera des pays scandinaves dans une série de cinq causeries dont la première sera diffusée au réseau Français, mercredi soir, à 10 heures 15.

M. Cimon est le premier boursier canadien de l'Institut suédois. Dans ses causeries, il s'appuiera sur des souvenirs personnels et des documents qu'il a pu recueillir au cours de voyages en Norvège, en Finlande, en Suède et ailleurs.

Il s'attachera tout particulièrement à certains aspects de la vie dans ces pays qui ont souvent donné l'exemple aux grandes puissances, tout particulièrement dans le domaine de l'urbanisme. M. Jean Cimon reviendra chaque semaine au micro de Radio-Canada, jusqu'au 11 mars.



Lady Patachou, vedette de la radio et de la télévision

"Une chanson que j'adore c'est "Le Gamin de Paris": c'est tellement ce que je veux qu'on sache que je suis! Et c'est délicieux de le dire sur une jolie musique..." Ainsi s'exprime la trépidante Lady Patachou que l'on verra au spectacle de CBFT, "Café des Artistes", mardi soir, à 9 heures, et que l'on entendra à "Radio-Carabin", mercredi soir, à 9 heures également.

**Le Metropolitan Opera présente "The Rake's Progress" de Stravinsky**

(Page 3)

## Les amoureux de Marivaux

Les jeux de l'amour et du hasard sont encore le sujet du "Legs" que présente le théâtre de Radio-Collège.

Six personnages, dont deux domestiques, un chassé-croisé de sentiments délicats, un testament, tels sont les principaux éléments du *Legs* de Marivaux qu'on entendra, dimanche soir à 8 heures, au Théâtre de Radio-Collège.

L'intrigue n'a pas de place dans les pièces de Marivaux. Ses comédies se composent de longues conversations d'amoureux, coupées de conversations de valets. Les personnages cherchent à se cacher les uns aux autres leurs sentiments, mais l'amour est toujours le plus fort et il triomphe aussi bien de la ré-

sistance des marquises et des comtesses que de celle des suivantes et des valets.

Le Marquis aime la Comtesse et le Chevalier est amoureux d'Hortense. Mais il y a un testament laissant 600,000 francs au Marquis à la condition qu'il épouse Hortense ou, à défaut de son nom, qu'il lui donne 200,000 francs.

La situation est simple. Le Marquis n'a qu'à sacrifier les deux cent mille francs et à épouser la Comtesse. Mais voilà, le Marquis ignore les sentiments de la Comtesse à son égard et il ne veut pas lâcher les 200,000 francs et la main d'Hortense à moins d'être assuré de la main de la Comtesse. Or il a toutes les raisons de croire que cette dame, dont il est l'invité depuis deux mois, n'éprouve pour lui rien de plus vil que de l'amitié.

Dans ces conditions, bien que son cœur brûle pour l'inaccessible dame, il se déclare prêt à convoler avec l'autre. Il espère aussi secrètement qu'Hortense, amoureuse comme elle l'est du Chevalier, préférera renoncer à la fortune plutôt que de risquer de perdre à jamais son amant.

Il y aurait bien un moyen pour le Marquis de s'assurer des sentiments de la femme qu'il admire et aime en silence, ce serait de lui déclarer ses propres sentiments. Mais il est timide et d'autre part, en sa présence, la Comtesse prend naturellement un ton qui le fait rentrer sous terre.

Il choisit donc un moyen terme et raconte à la Comtesse le stratagème dont il use avec Hortense. — Pourquoi ne versez-vous pas les 200,000 francs à Hortense, dit la Comtesse, puisque vous ne l'aimez pas et même que vous avez de l'inclination pour une autre personne. — Je n'ai point une telle somme disponible, dit-il. — Qu'à cela ne tienne, répond en substance la jeune femme, je vous avancerai la somme.

Et le jeu continue. Le Marquis nous paraît un personnage bien égoïste et la Comtesse une amoureuse bien froide. Mais voici que Hortense relève le défi. Elle renverra, dit-elle le Chevalier, et deviendra l'épouse du Marquis pour se conformer au testament.

Au fond, elle sait bien, la coquine, et nous savons avec elle que tout finira par s'arranger. C'est pourquoi elle crâne. Elle voudrait que le mariage soit célébré sans retard et qu'on fasse immédiatement venir le notaire. A l'écouter, elle brûle d'impatience de s'unir à l'homme qu'elle n'aime pas, qu'elle méprise même. Le Chevalier craint qu'elle n'aille trop loin. Mais un beau mouvement l'emporte.

A la fin, la Comtesse qui voit le Marquis tout prêt à faire une bêtise, s'arrange pour se trouver seule avec lui et pour lui révéler son affection. Mais il lui faut auparavant, pour préserver les apparences, forcer le malheureux Marquis à lui dire qu'il l'aime. C'est là l'une des scènes les plus amusantes de toute la pièce.

*Le Legs* est mis en ondes par Raymond David.



JOSEF KRIPS

### Concert symphonique avec Josef Krips

Le chef d'orchestre autrichien Josef Krips sera au pupitre de l'orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal pour le concert de mardi soir, à 8 h. 30, au réseau Français. Radio-Canada diffusera la première partie de ce concert régulier directement de l'Auditorium le Plateau.

Krips est aujourd'hui considéré comme l'un des meilleurs interprètes de la musique de Mozart. Au cours de la saison 1949-50, il a dirigé à Florence, à La Haye et aussi à Londres alors que l'Opéra de Vienne donnait quelques représentations dans cette ville. Il avait d'ailleurs dirigé des représentations à l'Opéra de Vienne dès la libération, en 1945. Il est présentement directeur musical de l'Orchestre Philharmonique de Vienne et il dirige régulièrement au Festival de Salzbourg.

A Montréal, Josef Krips fera entendre l'ouverture de l'opéra *Euryanthe*, de Weber; la Symphonie *Jupiter* de Mozart ainsi que le poème symphonique *Don Juan* de Richard Strauss.

A cause de la pauvreté du livret de Wilhelmine de Chézy, l'opéra *Euryanthe* est très rarement représenté de nos jours. Cet ouvrage contient pourtant de très belles pages, dont l'ouverture, qui est universellement acceptée.

*Euryanthe* fut représenté pour la première fois le 25 octobre 1823. Au Metropolitan l'oeuvre fut chantée en 1887 sous la direction d'Anton Seidl et reprise en 1915 sous la direction d'Arturo Toscanini.

### Lady Patachou à Radio-Carabin

La dynamique Patachou sera de nouveau l'invitée à *Radio-Carabin* cette année. On pourra en effet l'entendre mercredi, à 9 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

C'est le disque qui fit d'abord connaître cette vedette aux Canadiens. Protégée de Maurice Chevalier, elle avait auparavant conquis les auditoires parisiens par son entrain irrésistible.

Sa première visite au Canada remonte au printemps de 1951. Elle chanta alors à *Radio-Carabin* et c'est la deuxième fois qu'elle sera vedette de l'émission.

### Une comédie de Michelle Le Normand

Guy Beaulne présente "Le Billet de vingt dollars" à Nouveautés dramatiques.

Vendredi soir, à 10 h. 30, Guy Beaulne présentera, à *Nouveautés dramatiques* un amusant petit sketch de Michelle Le Normand intitulé *Le billet de vingt dollars*.

Le rideau se lève sur un gentil intérieur, où Monsieur et Madame prennent leur petit déjeuner. Il se disputent allégrement au rythme d'une musique légère que leur déverse un poste de radio. Nous apprenons qu'ils sont en pleine lune de miel, que la femme, Linette de son petit nom, est étourdie comme une linotte; que son mari Jules est trop sérieux et qu'il regarde d'un peu trop près les comptes du ménage.

#### Le fameux billet

La petite Linette arrive toutefois à arracher un billet de vingt dollars à son grigou de mari, pour acheter de la laine, puis elle lui fait une déclaration de principes qui vaut la peine d'être citée ici.

"J'ai une amie, dit Linette, qui m'a éduquée avant mon mariage. Elle m'a dit : Ne refuse jamais un cadeau de ton mari, même s'il t'en fait quand il n'en a pas vraiment les moyens. Puis, elle m'a dit : Demande-lui de l'argent chaque fois que tu peux trouver un prétexte. Et demande lui en toujours trop. Elle a ajouté : Les hommes ne savent absolument pas combien il en faut pour tenir une maison. C'est lorsqu'ils sont nouveaux mariés qu'il faut les entraîner à être généreux..."

Voilà. Il va sans dire que l'amie qui donne de tels conseils ne les met pas elle-même en pratique pour la bonne et excellente raison qu'elle n'est pas mariée.

Mais il faut entendre cette histoire de vingt dollars, qui est vraiment un bijou de psychologie féminine.

La mise en ondes de cette pièce de Michelle Le Normand est de Guy Beaulne.

### En hommage à un grand créateur : Corelli

Les émissions de mardi, mercredi et jeudi de *La Fin du Jour* seront cette semaine consacrées à la musique de Corelli dont on célèbre ce mois-ci le trois-centième anniversaire de la naissance. On pourra entendre trois des *Concerti Grossi* de l'opus six, les *Variations La Folia* ainsi que quelques oeuvres plus courtes.

Arcangelo Corelli naquit à Fusignano, Italie, le 17 février 1653. Il fit ses études de violon et de composition à Bologne puis se rendit en Allemagne pour revenir en Italie où le cardinal Ottoboni l'appela à Rome alors que le jeune musicien n'avait que vingt-neuf ans. C'est à Rome qu'il poursuivit sa carrière et écrivit la plupart des oeuvres qui l'ont rendu célèbre. A sa mort, survenue le 8 janvier 1713, il fut décidé que sa dépouille reposerait au Panthéon.

Sa réputation auprès de ses contemporains était telle que l'un d'eux le qualifia de "Il virtuosissimo di violino e vero Orfeo di nostri tempi" ("Le virtuose des virtuoses et le véritable Orphée de notre époque"). C'est en effet à Corelli, qui était un grand violoniste, que cet instrument doit aujourd'hui sa suprématie.

Corelli fit accomplir à la musique un pas de géant. Avant lui, ceux qui écrivaient pour l'orchestre n'établissaient aucune différence entre celui-ci et la polyphonie vocale. Dans ses concertos et ses suites, Corelli mit en valeur la personnalité de chaque instrument et plusieurs musicologues sont d'accord pour voir en ceci le prélude d'une nouvelle époque dans l'art de l'orchestration.

Dans les oeuvres de Corelli, il faut surtout admirer la beauté des mouvements lents, d'un goût irréprochable, et il est facile de voir qu'il connaissait à la perfection les possibilités techniques des instruments de son époque. Parmi ses oeuvres, il faut mentionner les douze *concerti grossi* de l'opus 6 ainsi que des sonates pour violon et basse chiffrée, et des sonates "à tre".

Le réalisateur de *La Fin du Jour*, Roger de Vaudreuil, a préparé ces trois émissions consacrées à la musique de Corelli.

## LA CRÉATION DU NOUVEL OPÉRA DE STRAVINSKY

L'un des grands événements de la saison lyrique sera sans contredit la première américaine de l'opéra d'Igor Stravinsky *The Rake's Progress* que le Metropolitan Opera présentera samedi, à 2 heures de l'après-midi. Le réseau Français transmettra cette oeuvre récente du maître russe au complet, directement de la scène du Metropolitan.

*The Rake's Progress*, qui pourrait se traduire par *La Carrière d'un Libertin*, est un opéra en trois actes écrit sur un livret du poète anglais W. H. Auden en collaboration avec Chester Kallman. La première mondiale en fut donnée le 11 septembre 1951 au Teatro Fenice de Venise sous la direction du compositeur. Cette création fut sensationnelle. Non seulement les billets se vendirent au marché noir à des prix fabuleux mais l'auditoire et la critique internationale acclamèrent le compositeur et son oeuvre. Tous furent d'avis que l'auteur du *Sacre du Printemps* avait écrit là l'une de ses meilleures oeuvres et qu'il s'agissait d'une addition importante au répertoire lyrique contemporain.

Dans ces conditions, il est facile de comprendre que la première représentation en Amérique d'une telle oeuvre soit si attendue. Pour sa part, le Metropolitan prépare cette création depuis plusieurs mois avec une équipe de toute première valeur.

La distribution comprendra Hilde Gueden, soprano, dans le rôle d'Anne

Le Metropolitan Opera présente "The Rake's Progress" sous la direction de Fritz Reiner.



IGOR STRAVINSKY est ici entouré de ses principaux collaborateurs, sur la scène du Metropolitan. A gauche, on voit Fritz Reiner, qui dirigera l'orchestre, et, à droite, Georges Balanchine, l'auteur de la mise en scène.

de naissance et Américain par naturalisation et c'est la première fois qu'il écrit un livret d'opéra. Lui et son collaborateur Chester Kallman se sont inspirés d'une série de huit tableaux de William Hogarth qui sont actuellement au musée Sir John Soane.

### L'intrigue

Tom Rakewell, un jeune noble anglais de bonne famille, beau et bien portant mais qui déteste la discipline, reçoit d'un messager mystérieux du nom de Nick Shadow, la nouvelle qu'il vient d'hériter d'une immense fortune laissée par un oncle inconnu. Il engage immédiatement Nick Shadow comme son valet et il part pour Londres afin de prendre possession de ses biens. Il délaisse sa bien-aimée Anne Trulove.

Au deuxième tableau du premier acte, Shadow conduit Tom dans une maison de débauche londonienne afin de l'initier à ce qu'il appelle "la véritable existence." Dégoûté, Tom écoute les conseils de Nick qui le pousse à épouser Baba, une femme difforme qui, selon Nick, doit lui apporter le bonheur. Mais le mariage ne réussit pas et Tom devient cette fois un réformateur social. Il veut abolir la pauvreté et le travail et dans ce but, il met sur le marché une machine diabolique de l'invention de Nick qui doit transformer la pierre en pain. Mais le projet est une faillite gigantesque et Tom perd tout son argent. Baba le quitte et Tom en est réduit à vendre sa propre maison.

Un an s'est écoulé depuis que Tom a rencontré Nick Shadow. Ce dernier le conduit alors dans un cimetière pour lui

qui n'a jamais cessé d'aimer Tom Rakewell depuis son départ, qui arrive. Elle lui pardonne et Tom mourra dans ses bras.

### La musique

Pour la première fois, Stravinsky exploite un thème d'ordre universel dans le cadre d'un drame lyrique. Son opéra est en effet écrit dans la forme la plus pure de l'opéra traditionnel. On y retrouve des airs, des duos et des ensembles, réunis par des récitatifs *secco* ou accompagnés, à la façon de Mozart.

L'orchestre est réduit à celui de Haydn et Mozart et cela est exceptionnel chez Stravinsky si l'on songe à des oeuvres comme *Le Sacre du Printemps* où il fait appel à au moins une centaine d'instrumentistes.

Suivant le témoignage de critiques, *The Rake's Progress* est une oeuvre essentiellement mélodique. Certains passages rappellent Mozart mais on y retrouve l'inspiration et le souffle du grand créateur russe.

L'opéra de Stravinsky, après sa création américaine, sera chantée à l'Opéra de Paris, en français, (alors que le ténor canadien Léopold Simoneau tiendra le rôle de Tom) et dans d'autres théâtres européens.

Quant à la première canadienne, Radio-Canada est heureux d'annoncer que la compagnie d'opéra de la Société présentera cette oeuvre le 22 avril prochain. Le soprano canadien Frances James tiendra le rôle d'Anne Trulove et les autres artistes de la distribution seront bientôt choisis.

Le réseau Français diffusera *The Rake's Progress* à sa création en Amérique, samedi. Cet événement promet d'être une date importante dans l'histoire du théâtre lyrique en Amérique du Nord.

Pour l'écoute, samedi, à 2 heures de l'après-midi, sur tous les postes du réseau Français de Radio-Canada.



EUGENE CONLEY et HILDE GUEDEN qui seront parmi les principaux interprètes de l'opéra de Stravinsky, au Metropolitan Opera.

Trulove; Eugene Conley, ténor, dans celui de Tom Rakewell; Mack Harrel, baryton, dans celui de Nick Shadow, et Blanche Thebom, contralto, dans celui de Baba, the Turk.

Le chef d'orchestre sera Fritz Reiner et le metteur en scène, le célèbre danseur et chorégraphe George Balanchine, directeur du New York City Ballet. Les décors et costumes seront dessinés par Horace Armistead.

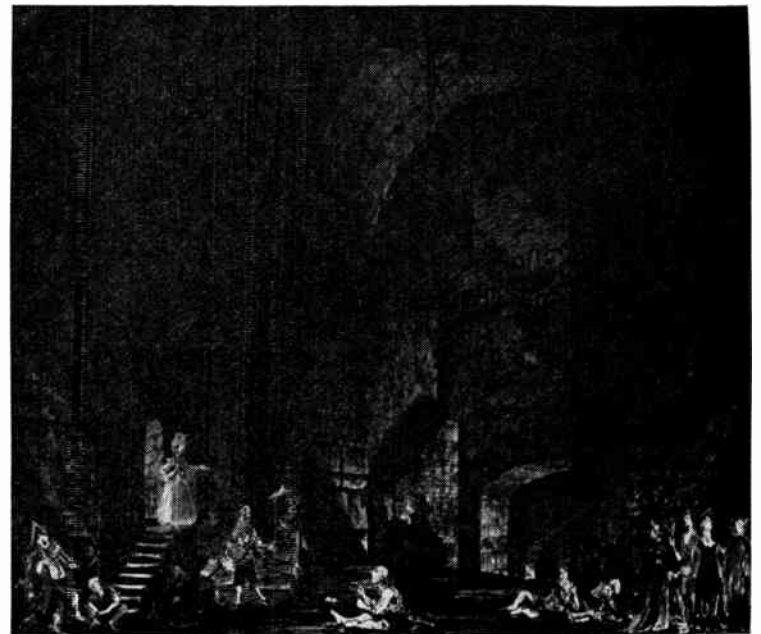
*The Rake's Progress* occupe une place unique dans l'oeuvre de Stravinsky. C'est sa seule oeuvre pour le théâtre qui occupe une soirée complète. C'est aussi son premier opéra depuis *Oedipus-Rex*, dont la première eut lieu en 1927 et encore, il s'agissait là d'un opéra-oratorio. Dans la vraie forme de l'opéra, il n'a écrit que *Marra*, un acte qui fut créé à Paris en 1922.

C'est aussi la première fois que Stravinsky écrit de la musique sur un texte anglais. Quant au librettiste, W. H. Auden, le célèbre poète, il est Anglais

annoncer qu'il est le diable et qu'il réclame l'âme de son maître en retour de ses services. Après une vive discussion, il est décidé que le sort de Tom dépendra du résultat d'une partie de cartes.

Par chance, Tom triomphe de Nick Shadow et, fou de rage, ce dernier qui a tous les pouvoirs sur Tom, lui enlève la raison.

Au dernier acte, on voit Tom qui a été placé à l'asile de Bedlam. Il se croit Adonis et il attend la visite de Vénus, sa bien-aimée. Mais c'est Anne Trulove,



HORACE ARMISTEAD a brossé ce décor pour le dernier acte de "The Rake's Progress".

## Myra Hess joue le cinquième concerto de Beethoven

La pianiste anglaise Dame Myra Hess sera la soliste du prochain concert de l'Orchestre Philharmonique de New-York qui sera, cette semaine, dirigé par Efrem Kurtz. Les postes du réseau Français de Radio-Canada (sauf CBF) transmettront ce concert directement de Carnegie Hall.

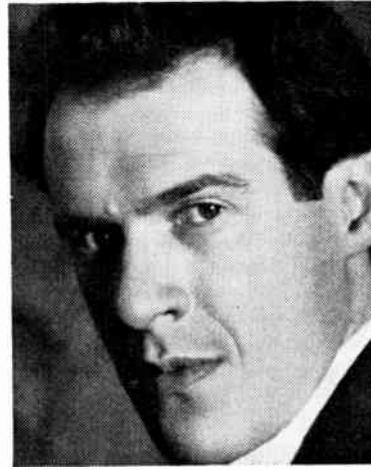
Le chef régulier de l'orchestre, Dimitri Mitropoulos, qui devait revenir à la tête de l'orchestre, doit prendre un repos de plusieurs semaines, sur l'ordre de son médecin. C'est pourquoi divers chefs invités seront entendus au cours des prochains concerts.

La soliste et l'orchestre joueront le célèbre *Concerto No 5*, en mi bémol majeur, dit "Empereur" de Beethoven. Le programme comprendra également le *Concerto Grosso* en ré mineur de Vivaldi et la *Suite No 2* du ballet *Bacchus et Ariane* d'Albert Roussel. Cette dernière oeuvre fut créée à l'Opéra de Paris en 1930.

La première audition du cinquième concerto pour piano et orchestre de Beethoven eut lieu à Vienne, le 12 février 1812. Le soliste était le célèbre pédagogue Karl Czerny. On croit cependant

que l'oeuvre avait été jouée à Leipzig, l'année précédente.

Beethoven l'avait écrit à Vienne au cours de l'année 1809, alors que la ville était assiégée par les troupes françaises. Son surnom provient du fait qu'il est sans contredit le plus important des ouvrages concertants du maître et que ses proportions sont celles d'une véritable symphonie. Ses trois mouvements sont un allegro, un andante poco moto et un rondo : allegro.



## Un nouveau récital de Ross Pratt

Le pianiste canadien Ross Pratt sera de nouveau entendu au récital des *Artistes de renom*, dimanche, à 10 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Il présentera un programme consacré à la musique de Johannes Brahms.

On entendra la *Ballade* en sol mineur, Op. 118; *Intermezzo* en la majeur, Op. 118, ainsi que les *Variations* sur un thème de Paganini, Op. 35.

La musique de piano de Brahms possède un caractère bien particulier. D'un côté il faut ranger ses sonates et cer-

tains *intermezzi* de même que quelques ballades dont le contenu est dramatique et qui sont de magnifiques exemples de musique romantique. Il y a ensuite les oeuvres plus légères comme les valses et les danses hongroises qui nous présentent un Brahms tout différent.

La *Ballade* en sol mineur, par exemple, est un véritable poème symphonique. Quant aux *Variations*, en deux cahiers, Brahms les écrivit sur le thème du 24e caprice pour violon seul du grand violoniste italien.

## "Roméo et Juliette" au Théâtre Lyrique

C'est le populaire opéra *Roméo et Juliette* de Gounod que le Théâtre Lyrique Molson a mis à l'affiche lundi, à 9 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Les premiers rôles seront tenus par Claire Gagnier, soprano, André Turp, ténor, et Jean-Pierre Comeau, basse. Les solistes, chœurs et orchestre seront sous la direction de Jean Deslauriers.

*Roméo et Juliette*, créé au Théâtre Lyrique de Paris, le 27 avril 1867, reste l'oeuvre la plus populaire de Gounod après *Faust*. D'illustres interprètes ont brillé dans les rôles des deux amants de Vérone, comme Adelina Patti et Edward Johnson.

Le compositeur termina les cinq actes de son opéra en six semaines, dans une maison qu'il avait louée au bord de la Méditerranée. A la suite du succès de la première représentation, *Roméo et Juliette* fut chanté 90 fois de suite et fut ensuite repris à l'Opéra-Comique et au Grand Opéra de Paris.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 8 février

9.00—Radio-Journal  
9.06—Musique légère  
CBJ-CBC News  
9.30—L'Heure du concerto

Concerto No 2 en mi majeur (Bach); Ruggiero Ricci, violoniste et orch. des Concerts Lamoureux, dir. Eugène Bigot. — Concertos No 1 en mi bémol majeur, et No 2, en la majeur (Liszt); Edith Parnadi, pianiste, et orch. de l'opéra de Vienne, dir. Hermann Scherchen.  
10.30—Récital

Patricia Grant Lewis, pianiste. Toccate en ré majeur (Bach). — Impromptu No 2, opus 90 (Schubert). — Deux mouvements de la Suite pour piano (Lorne M. Betts). — Ballade en sol mineur (Chopin).  
11.00—Moment musical

Ouverture "Roméo et Juliette" (Tchaikovsky). — "L'Invitation au voyage" (Duparc). — "Romance" (Beethoven). — "Rêve d'amour" (Liszt). — "Élégie" (Duparc). — "Papillons" (Schumann). — "Finlandia" (Sibelius).  
12.00—L'Heure dominicale

Le Rév. Père Louis Lachance, O.P. : "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui : "Grâce et vie morale".  
12.15—Tableau d'opéras

CBJ-La moisson  
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Bruno Landry, agronome sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.  
12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire  
1.00—Institutions politiques

M. Jean-Charles Bonenfant étudiera les institutions politiques de la Norvège. Une émission de Radio-Collège.  
1.15—Radio-journal  
1.20—Bulletin météorologique et Intermède  
1.25—CBJ-CBC News

1.30—L'Art dans la vie  
La discussion entre Jean et Pernande Simard et Julien Hébert portera aujourd'hui sur "L'enseignement de l'art". Une émission de Radio-Collège.  
2.00—Grandes vocations

M. Guy Boulizon : "Le chercheur scientifique". Une émission de Radio-Collège.  
2.30—L'Orchestre symphonique de New York

Direction : Efrem Kurtz. Myra Hess, pianiste. Concerto Grosso en ré mineur, (Vivaldi) — "Bacchus et Ariane" de la Suite No 2, opus 43 (Roussel). — Concerto No 5 en mi bémol majeur (Beethoven).  
CBF-Claves et Maracas  
2.45—CBF-Chron. de France  
3.00—CBF-Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture d'Oasian (Niels W. Gade); orch. Radio danoise, dir. Launy Grondahl. — Galop du ballet "Napoléon" (Gade); orch. Radio danoise, dir. Launy Grondahl. — Symphonie No 5 (Nielsen); orch. radio danoise, dir. Erik Tuxen. "Mascarade" Prélude 2e acte (Nielsen); orch. Radio danoise, dir. Erik Tuxen.  
4.00—L'Heure du thé

4.30—L'Heure dominicale  
Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.  
5.00—Géographie humaine  
M. Jean Sarrazin poursuit son étude sur "L'homme, son habitat, sa route". Aujourd'hui : "Si péniblement tracée... la route, créatrice de villes". Une émission de Radio-Collège.  
5.30—Le Ciel par-dessus les toits

La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne. En vedette: Huguette Oligny.  
6.00—Radio-Journal

6.05—CBV-Intermède  
6.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Chronique sportive  
avec Louis Chassé.  
CBJ-Intermède  
6.15—Fantaisie  
6.30—Nos romanciers

Entretien du docteur Philippe Panetton avec Harry Bernard. Robert Charbonneau présentera les personnages de ce romancier.  
7.00—Match inter-cité  
7.30—Les Petites symphonies

Direction: Roland Leduc. Symphonie No 83 "La poule" (Haydn).  
8.00—Théâtre de Radio-Collège  
"The legs", de Marivaux. Commentaires: Claude Francis.  
9.00—Nos futures étoiles  
Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes: Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Trois concurrents: une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelle ou pianiste.  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Clément Lockquell  
Cette chronique sur "L'Inquiétude spirituelle de notre temps" portera aujourd'hui sur: "La recherche de l'Époux exemplaire. Guardiani, "Le Seigneur", 1945. Une émission de Radio-Collège.  
10.30—Les Artistes de renom

Ross Pratt, pianiste. Ballade opus 118, No 3, en sol mineur, Intermezzo No 2 en la et Variations sur un thème de Paganini (Brahms).  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour

6.05—CBV-Intermède  
6.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Chronique sportive  
avec Louis Chassé.  
CBJ-Intermède  
6.15—Fantaisie  
6.30—Nos romanciers  
Entretien du docteur Philippe Panetton avec Harry Bernard. Robert Charbonneau présentera les personnages de ce romancier.  
7.00—Match inter-cité  
7.30—Les Petites symphonies  
Direction: Roland Leduc. Symphonie No 83 "La poule" (Haydn).  
8.00—Théâtre de Radio-Collège  
"The legs", de Marivaux. Commentaires: Claude Francis.  
9.00—Nos futures étoiles  
Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes: Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Trois concurrents: une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelle ou pianiste.  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Clément Lockquell  
Cette chronique sur "L'Inquiétude spirituelle de notre temps" portera aujourd'hui sur: "La recherche de l'Époux exemplaire. Guardiani, "Le Seigneur", 1945. Une émission de Radio-Collège.  
10.30—Les Artistes de renom  
Ross Pratt, pianiste. Ballade opus 118, No 3, en sol mineur, Intermezzo No 2 en la et Variations sur un thème de Paganini (Brahms).  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour

Ross Pratt, pianiste. Ballade opus 118, No 3, en sol mineur, Intermezzo No 2 en la et Variations sur un thème de Paganini (Brahms).  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour

Ross Pratt, pianiste. Ballade opus 118, No 3, en sol mineur, Intermezzo No 2 en la et Variations sur un thème de Paganini (Brahms).  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour

Ross Pratt, pianiste. Ballade opus 118, No 3, en sol mineur, Intermezzo No 2 en la et Variations sur un thème de Paganini (Brahms).  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour

Ross Pratt, pianiste. Ballade opus 118, No 3, en sol mineur, Intermezzo No 2 en la et Variations sur un thème de Paganini (Brahms).  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour

Ross Pratt, pianiste. Ballade opus 118, No 3, en sol mineur, Intermezzo No 2 en la et Variations sur un thème de Paganini (Brahms).  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour

"Apothéose de Lully" (Couperin): Ensemble orchestral de l'Oiseau-Lyre, dir. Roger Désormière.  
CBJ-Fin des émissions

11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions.



2.30—Les Dieux du Dimanche  
(Film-long métrage) Avec Claire Maffei et Marc Cassot.  
4.00—Film (en anglais)  
Long métrage

5.00—Films pour enfants  
(en anglais): "Unk and Andy" (lettre "M"); "The Zoo"; "Winter on the Farm".  
5.30—Pépinot et Capucine

M. Blanc tente de se faire élire maire de Pépinotville, et se présente contre Calico. Il est élu par acclamation — à condition qu'il n'établisse pas de lois.  
6.00—(Relâche)

8.00—Stump the Experts  
Son Honneur le maire Camilien Houde, invité d'honneur au jury, qui comprend également Hugh MacLennan et Maxwell Cohen. Stephen Brott, animateur.  
8.30—Leslie Bell Singers

Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.  
9.00—Le Colonel Chabert  
(Film-long métrage) Avec Raimu Marie Bell, Aimé Clarion.  
10.30—Ballets de France

"Haydn Ballet", 2e épisode. Musique de Haydn, chorégraphie de Jean-Jacques Itcheverry. Geneviève Kergist et Michel Rayne en vedette.

"Haydn Ballet", 2e épisode. Musique de Haydn, chorégraphie de Jean-Jacques Itcheverry. Geneviève Kergist et Michel Rayne en vedette.

"Haydn Ballet", 2e épisode. Musique de Haydn, chorégraphie de Jean-Jacques Itcheverry. Geneviève Kergist et Michel Rayne en vedette.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)  
Nouveau-Brunswick  
CJEM Edmundston 1380 Kc/s

Québec  
\*CBF Montréal 690 Kc/s  
\*CBV Québec 980 Kc/s  
\*CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s  
CHAD Amos 1340 Kc/s  
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière 1350 Kc/s  
CHLT Sherbrooke 900 Kc/s  
CHNC New Carlisle 610 Kc/s  
CJBR Rimouski 900 Kc/s  
CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s  
CKCH Hull 970 Kc/s  
CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s  
CKLS La Sarre 1240 Kc/s  
CKVD Val D'Or 1230 Kc/s  
CKRN Rouyn 1400 Kc/s

Ontario  
CFCL Timmins 580 Kc/s  
CHNO Sudbury 1440 Kc/s

Manitoba  
CKSB St-Boniface 1230 Kc/s

Saskatchewan  
CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s  
CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

Alberta  
CHFA Edmonton 680 Kc/s

(Fréquence modulée)  
\*CBF-FM Montréal 95.1 Mc/s  
CJBR-FM Rimouski 99.5 Mc/s  
(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

## "La Porte du large" au théâtre Ford

La pièce à l'affiche cette semaine au *Théâtre Ford* est une adaptation du célèbre film de Marcel L'Herbier, *La Porte au large*, d'après un nouvelle de Charles Spaak.

Voici l'intrigue de *La Porte au large* : le Commandant Villette dirige l'école navale de Brest. C'est un officier de la vieille garde, qui ne badine pas avec la discipline. Il a d'ailleurs de beaux états de service en mer qui lui valent le respect de tous ses collègues. Ceux-ci ont cependant été quelque peu étonnés de le voir accepter un commandement de terre. Mais ils apprennent bientôt que cette décision a été prise pour des raisons sentimentales.

En effet, le Commandant Villette, qui est veuf et père d'un fils de vingt ans, songe à se remarier. Il a même choisi la compagne de son âge mûr en la personne de Madeleine Lacour.

Pendant que le commandant Villette obtenait son transfert à l'école navale, la jeune veuve de son côté liquidait les affaires qu'elle possédait encore en Amérique et venait rejoindre son fiancé à Brest.

Le commandant en second de l'école est un ancien camarade de Villette, le

commandant Bovy. Ce dernier en accueillant son supérieur lui révèle que son fils Pierre, qui se trouve parmi les aspirants, est considéré comme une des mauvaises têtes de sa promotion.

Villette le fait venir et il a une longue explication avec lui. Le lendemain, le jeune homme, en compagnie d'un casse-cou du nom de Paillard, découvre la présence d'un riche yacht dans la rade et à bord de ce bateau une jolie blonde. Cette jeune femme c'est Madeleine, la fiancée du commandant Villette.

Les jeunes gens profitent d'un congé pour se rendre en canot jusqu'au yacht, où ils feignent d'avoir un accident et se précipitent à la mer. Ils sont recueillis par les matelots du yacht et Madeleine, qui n'est pas dupe de leur petite comédie, leur fait donner des vêtements secs. Pierre Villette s'éprend à première vue de la jeune femme et lui fait une cour empressée. Madeleine se moque doucement de son enthousiasme, puis elle lui avoue qu'elle ne peut pas répondre à son sentiment parce qu'elle est fiancée et qu'elle aime profondément son fiancé.

Elle ignore l'identité du jeune homme, comme celui-ci ignore que le fiancé dont elle parle est son père. Pierre n'a donc

aucun scrupule à forcer une seconde fois la porte de la jeune femme.

Le commandant qui arrive chez sa fiancée quelques minutes après le départ de son fils trouve un écusson de marine sous un meuble. Il l'emporte avec lui, soupçonnant le camarade de son fils, le casse-cou Paillard d'être son rival pour l'affection de Madeleine.

Justement, au cours de la nuit, Paillard a fait une nouvelle frasque pour laquelle il doit passer au conseil de discipline de l'école. C'est le renvoi assuré. Mais comme Villette va donner l'ordre à son adjoint de référer le cas au conseil, il apprend qu'à la revue, le matin, Paillard n'avait pas d'écusson sur sa casquette. Cet incident, qui devrait en principe aggraver le cas du jeune homme a un effet tout contraire. Le commandant le condamne à trente jours d'arrêt.

Peu après, des exercices de vol nocturne ont lieu à l'école et Pierre est désigné comme pilote. A la dernière minute, il déserte son poste et est remplacé par Paillard. La véritable cause de cette désertion finit par être connue et tout est enfin pour le mieux dans le meilleur des mondes.

### Des nominations au service du génie

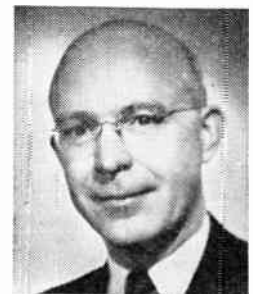
La direction de Radio-Canada a annoncé récemment la promotion de trois fonctionnaires du service du génie. M. W. G. Richardson a été nommé directeur adjoint du service; M. J. E. Hayes, ingénieur en chef, et M. W. A. Nichols, ingénieur en chef adjoint.



M. W. G. RICHARDSON

M. Richardson est un diplômé de l'Université Queen's (1926). Il fit partie du personnel du département du génie électrique de l'Université en 1928, puis de nouveau de 1933 à 1935, alors qu'il suivit des cours avancés en mathématiques et en physique. Il entra au service de la Commission Canadienne de la Radiodiffusion en 1935 et s'éleva jusqu'à la direction du service de la transmission et du développement.

Le nouveau directeur adjoint du service du génie est membre de plusieurs associations professionnelles.



M. J. E. HAYES

M. J. E. Hayes est également diplômé de l'Université Queen's, où il devint bachelier ès sciences en génie électrique en 1935. Il possède aussi une maîtrise en génie (communications) de l'Université McGill.

Il est à l'emploi du service du génie de Radio-Canada depuis 1936. Il fait partie des principales associations professionnelles.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)  
Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)  
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

#### 7.00—CBF-Radio-Journal

7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.

7.30—CBF-Radio-Journal  
CBV-Badinage musical  
CBJ-Réveil-matin

7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV-Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé

7.55—CBF-CBJ-Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Intermède  
CBJ-CBC News

8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ-Ici Philippe Robert

8.35—CBJ-Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

9.15—CBJ-Çà et là

9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.

10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.15—Le Cabaret des ondes

10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre les Lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oigny, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.

## Le lundi, 9 février

11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.

12.00—Jeunesse dorée  
Roman de Jean Desprez.

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural  
Chronique agricole.

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Estelle Leblanc

2.00—Grande sœur

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Nuits dans les jardins d'Espagne (de Falla) : Artur Rubinstein, pianiste, et orch. de St-Louis, dir. Golschmann. — Symphonie No 3 en la mineur (Rachmaninoff) : orch. de Philadelphie, dir. du compositeur.

4.00—Notre pensée aux malades  
4.30—Rythmes et chansons  
5.00—Vie de la terre  
M. P.-E. Auger : "Les éboulis". Une émission de Radio-Collège.

5.15—La Nature  
M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature". Aujourd'hui : "L'âge de la terre". Une émission de Radio-Collège.

5.30—P'tit bout de chou

CBJ - Passe-Temps

5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News

6.15—Bulletin du ski  
Le lundi et le vendredi.

6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.

7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.

7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.

7.30—Chansons de l'escaladille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.

7.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.

8.00—Connaissance de l'homme  
Fernand Seguin : "Biologie du patriotisme". — Entretien du docteur Paul Dumas avec le docteur Paul Gaboury : "Aspects médicaux du sport". Une émission Radio-Collège.

8.30—Le Choc des idées  
"L'industrie ovine. Plus de chiens et moins de moutons, ou vice versa". MM. X. N. Rodrigue et L. de G. Fortin.

9.00—Théâtre Lyrique Molson  
Choeurs et orch. dir. Jean Deslauriers.

"Roméo et Juliette", de Gounod. Claire Gagnier, André Turp et Jean-Pierre Comeau.

10.00—Radio-Journal

10.15—Symphonie de Radio-Canada

Direction : Ettore Mazzoleni, Mary Syme, pianiste. Concerto en mi bémol (John Ireland). "Symphony" (Barbara Pentland).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Elisabeth Schwarzkopf, soprano, chante des lieder de Nicholas Medtner.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



5.30—Tales of Adventure

6.00—(Relâche)

8.00—L'Actualité

8.15—Trois Chansons  
Un artiste invité interprète le refrain de ses débuts, celui de son succès, et celui qu'il préfère.

8.30—Pays et Merveilles  
La Gaspésie.

9.00—Studio One  
"The Trial of John Peter Zenger" : avec Eddie Albert, Marian Seldes, Murray Matheson. De New York (kinescope).

10.00—Foreign Intrigue  
Aventures policières et intrigues internationales. Réalisation faite en Suède.

10.30—Victory at Sea  
6e chapitre : "Guadalcanal". Première victoire terrestre des Alliés en Extrême-Orient. Films japonais inédits sur la guerre en forêt.



## Mary Syme joue avec l'orchestre de Radio-Canada

La pianiste Mary Syme sera la soliste au prochain concert de l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français. Au pupitre, on retrouvera Ettore Mazzoleni.

Le programme comprendra le *Concerto* en mi bémol majeur de John Ireland ainsi que la *Symphonie* de Barbara Pentland, compositeur de Vancouver.

La musique du compositeur anglais

John Ireland n'est que peu connue en dehors des Iles britanniques. Mais ce compositeur a écrit plusieurs oeuvres de valeur comme le concerto pour piano et orchestre qu'il termina en 1930. Dans cette oeuvre, le compositeur exploite quelques rythmes de jazz américain.

Barbara Pentland est née à Winnipeg et elle a fait ses études musicales dans cette ville, à New-York et à Paris. Mlle Pentland a déjà à son crédit plusieurs oeuvres pour orchestre, piano et divers ensembles. Elle a aussi écrit la musique d'un film pour l'Office National du Film. Deux mouvements de sa *Symphonie* ont déjà été joués à Radio-Canada, sous la direction d'Alexander Brott.

Quant à Mary Syme, les auditeurs du réseau Français l'ont entendue plusieurs fois en récital et comme soliste avec l'orchestre des *Petites Symphonies* sous la direction de Roland Leduc.

### Lettre à l'oncle des P'tits bouts de chou

Les grands écrivent à Guy Mauffette, qui, pourtant, s'adresse aux P'tits bouts de chou. Et les lettres sont parfois rédigées en anglais :

Dear "Oncle 5.30",

Pray forgive a letter written in English, but it is the language in which I can express myself best, and the fact that I cannot write French adequately is no reason I should pass up the pleasure and I might add, the duty, to write and tell you of my sincere appreciation of your consistently fine work.

I have been a fan of yours for quite some time and I can say that never have your views and tastes varied greatly from mine. Your obvious love for children, your wholesome appreciation of all that is good and beautiful in this world is refreshing. Many a time, your program has lifted my spirits and nudged me towards a better humor after a dull hard day filled with monotonous routine.

I am especially grateful to you for the many times you bring Charles Trenet to us. Sometimes it is difficult to say which is most enjoyable, his creative genius or your comments. I have always been deeply moved by his talent and whenever his voice and songs are heard, there is nothing to do but listen with all my heart and ears. The effect on me is unfeeling, almost physical, so well does he know how to tell us that life at times is almost unbearably beautiful.

A word of thanks for your Christmas Day program and delightful New Year's coup.

May I now make one small suggestion? Please do give us more and oftener, your deft interpretations of the great works. So far your voyages into the land of Beethoven, Chopin, etc. have been excellent. Of course being adult, (33), I cannot know if children love them as much as I. We are unfortunately, childless. It does seem to me however, that the children of today are fortunate indeed in having at their disposal, someone with your understanding to introduce them to good music.

May your New Year be a happy and healthful one and may God grant you a long life in which to continue your work.

Very sincerely,  
(Mrs) Doris Giguere.

Chère madame,

L'Oncle 5 hres 30 a toujours eu une pensée pour les p'tits bouts de chou canadiens de langue anglaise parce qu'il les aime... donc! Seulement, eux (à mon micro) deviennent des petits "sweet breath" comme les si jolies fleurs du même nom. Les "grands bouchons" canadiens de langue anglaise me sont aussi bien sympathiques et je tremblerais à l'idée de les décevoir seulement... un peu! Votre lettre me rassure, m'enchantant. Vous pouvez compter sur l'Oncle 5 hres 30. Il fera "tourner" tant que le coeur vous en dira les "Tant belles chansons" de l'Oncle Charlot Trenet. Il parlera le plus souvent possible des "grandes musiques" de l'Oncle Ludwig et du cousin Frédéric et du... et du... et... du! Il continuera à aimer et à chanter tout ce qui est grand, noble et beau. Il tentera enfin toujours de laisser éveillé en vous le petit bout de chou... qui ne veut pas dormir!

Guy Mauffette.

## Oeuvres de Bach, Schubert et Chopin

L'invitée au prochain *Récital du dimanche matin*, à 10 heures 30, le 8 février, sera la jeune pianiste canadienne Patricia Grant Lewis qui présentera des oeuvres de Bach, Schubert et Chopin.

Ce récital sera entendu sur tous les postes du réseau Français de Radio-Canada. Les oeuvres que Mlle Lewis fera entendre sont la *Toccata* en ré majeur de Bach; l'*Impromptu* Op. 90 No 2, de Schubert, deux mouvements d'une "suite" de Lorne M. Betts et la *Ballade* Op. 23 en sol mineur, de Chopin.

Cette jeune pianiste de 22 ans est née à Regina et elle donna son premier récital à l'âge de neuf ans. A 12 ans, elle se faisait entendre à Radio-Canada. Plus tard, elle fut titulaire d'une bourse qui lui permit d'étudier au Juilliard School of Music, à New-York.

Elle revint au Canada en 1948 et elle travailla avec Lubka Kolesa, Rudolf Firkusny et Delia Calapai. L'été dernier, elle visita l'Angleterre et donna quelques récitals à la BBC. Elle habite maintenant Hamilton où elle enseigne au conservatoire.

### 12.30—Le Réveil rural

Georges Bernier et ses chansons.

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Faust Symphonie" (Liszt) : orch. de Paris, dir. Selmar Meyrowitz.

### 4.00—Notre pensée aux malades

### 4.30—Rythmes et chansons

Jacques Rousseau : "Rythme quotidien des estuaires". Une émission de Radio-Collège.

### 5.15—Le monde animal

Louis-Roch Séguin : "L'Eperlan : un poisson qui sent le concombre". Une émission de Radio-Collège.

### 6.15—Bulletin du ski

### 7.30—Tambour battant

### 7.45—Revue de l'actualité

### 7.00—CBF—Radio-Journal

### 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

### 7.30—CBF—Radio-Journal CBV—Badinage musical CBJ—Réveille-matin

### 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

### 7.50—CBV—Bonjour les sportifs

### 8.00—Radio-Journal

### 8.10—CBF—Chronique sportive CBV—Intermède CBJ—CBC News

### 8.15—Élévations matutinales

### 8.30—Rythmes et mélodies CBJ—Sur demande

### 9.00—Radio-Journal

### 9.05—Fantaisie

### 10.00—Tante Lucille

### 10.15—Les Plus beaux contes

### 10.30—Concert

### 11.30—Boîte à musique

### 11.45—Mélodies

## Le vendredi, 13 février

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

### 8.00—L'Orchestre

Concert d'initiation à l'orchestre, dir. Roland Leduc. Commentaires sur la *Symphonie* No 8 (Beethoven). Une émission de Radio-Collège.

### 8.30—La boîte à chansons

Une vedette de la chanson et un orchestre sous la direction de Maurice Durieux.

### 9.00—Les Idées en marche

Forum. Animateur : Gérard Pelletier. Ce soir : un sujet d'actualité.

### 9.30—Carte blanche

### 10.00—Radio-journal

### 10.15—Pierre Bertin

Série de quatre récitals de poésie : "Les vers que nous aimons".

### 10.30—Nouveautés dramatiques

"Le Billet de vingt dollars" de Michelle Le Normand.

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Jacques Jansen, baryton, chante des mélodies de Ravel et de Chabrier.

### CBJ—Fin des émissions

### 11.57—Radio-Journal

### 12.00—Fin des émissions



### 5.30—Small Fry Frolics

Frank Heron, animateur. Jeux et concours pour enfants. Invité sur-prise.

### 8.00—L'Actualité

### 8.15—Club de Ski

Cours bilingue : Louis de Passillé instructeur professionnel, explique quelques mouvements de ski, donne les prévisions de la météo et les conditions des pistes.

### 8.30—Tele-Scope

Programme avec Gérard Delage, maître de cérémonies, et Normand Hudon, caricaturiste attiré. Potins, entrevues sur la télévision, nouvelles de la semaine, invités, etc.

### 9.30—Film (français)

### 10.00—The Big Revue



### 5.30—Tic-Tac-Toc

### 6.00—(Relâche)

### 7.30—The Handy Man Corey et Lillian Thompson.

### 8.00—Science Review

### 8.30—Cue for Music

Pat Patterson, animatrice; les danseurs Peter et Paula, les pianistes Lloyd Edwards et Doris Veale, artistes invités. Réalisation à Toronto.

### 9.00—Le Nez de Cléopâtre

Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury : le Dr Philippe Paneton, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu : Roger Duhamel.

### 9.30—Gymnastique

Démonstration de culture physique avec les élèves de Nick Kebedgy.

### 10.15—Boxe

Retransmission sur film d'un combat tenu à l'Eastern Parkway Arena, Brooklyn.

## Le samedi, 14 février

### 12.00—Musique légère

### 12.30—Le Réveil rural

Causerie de M. H. H. Vézina. Sujet : "Culture des céréales".

### 12.59—Signal-horaire

### 1.00—Piano CBJ—La Voix agricole du Saguenay

### 1.15—Radio-Journal

### 1.25—Intermède CBJ—CBC news

### 1.30—Chansonnettes CBF - Les amis de l'art

### 2.00—L'Opéra du Metropolitan

"The Rake's Progress" (Stravinsky) : Hilde Gueden, soprano, Eugène Conley, ténor, Mack Harrell, baryton, et Blanche Thebom, contralto. Direction : Fritz Reiner.

### 5.00—Rythmes et chansons

### 5.45—CBJ—La Revue des sports

### 6.00—Radio-Journal

### 6.10—Chronique sportive

### 6.15—Notre français sur le vif

Avec Jean-Marie Laurence.  
CBJ—Progrès du Saguenay

### 6.30—Orchestre de la NBC

Direction : Arturo Toscanini.  
7.30—Trois de Québec

### 8.00—Concert intime

Orch. dir. Alexander Brott.  
8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.

### 9.00—Radio-Journal

9.05—Radio-hockey  
Michel Normandin décrira la joute entre les Canadiens et le Toronto.

### 10.30—Musique légère

### 11.00—Adagio CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Checkmate" (Bliss) : orch. de Covent Garden, dir. Robert Irving.  
CBJ—Fin des émissions

### 11.57—Radio-Journal

### 12.00—Fin des émissions

# La Semaine à la télévision

## La conférence de presse de la télévision

Le public connaîtra bientôt davantage le milieu journalistique de la métropole grâce au programme *Conférence de Presse*, une série hebdomadaire commentant à la télévision le jeudi, 12 février prochain, de 9 h. à 9 h. 30.

Et le public connaîtra davantage plu-

sieurs personnalités qui viendront se soumettre au feu des questions posées par ces spécialistes de l'entrevue...

La formule de *Conférence de Presse* est entièrement définie dans son titre. Les nombreux rédacteurs attachés à nos quotidiens et hebdomadaires, les reporters, les chroniqueurs attirés à telle rubrique, les chefs d'information viendront se succéder dans les studios de CBFT, par groupes de trois ou quatre à la fois, pour procéder à l'entrevue collective d'un invité spécial.

L'invité variera, et sera une personnalité tantôt politique, tantôt artistique, etc. De même, les journalistes seront convoqués en conséquence, selon la nature du "sujet à examiner".

... Et le chroniqueur policier le plus endurci pourra fort bien succéder, d'une semaine à l'autre, au critique littéraire le plus raffiné...

*Conférence de Presse* sera une réalisation de Jean-Paul Fugère, auquel on doit déjà *Pays et Merveilles* et *Les Escholiers de la Grande Ecole*.

### Les propos de Grand'Père Cailloux

Grand'Père Cailloux, si apprécié des petits téléspectateurs pour sa science et sa bonhomie, expliquera les sujets suivants aux prochaines émissions du *Grenier aux Images* :

Le 11 février, Grand'Père parlera du lait, de la ferme et de la crème glacée.

Le 18, il parlera de la fabrication d'un violon, et terminera en racontant la vie d'un violoniste.

Le 25, Grand'Père parlera des astres et du télescope.

Le 4 mars, il expliquera le fonctionnement d'un port, et montrera un film sur l'arrivée d'un cargo.

Le 18 mars, Grand'Père parlera des voyages transatlantiques, depuis les Vikings jusqu'aux navires modernes.

### La grande victoire de Guadalcanal

La première victoire terrestre des troupes américaines en Extrême-Orient, durant le dernier conflit mondial : c'est le sujet de "Guadalcanal", sixième chapitre de *Victory at Sea* (le 9 février, à 10 h. 30).

On se souvient que l'emprise japonaise sur cette île constituait une menace directe à l'Australasie. Le 7 août 1942, huit mois après Pearl Harbor, la première division des fusiliers marins américains s'attaqua à Guadalcanal.

Des séquences remarquables dans ce chapitre nous montrent des films japonais, projetés devant le public pour la première fois, sur la lutte dans la jungle — et des scènes prises à bord des convois nippons.

On entendra également la fameuse marche "Guadalcanal", composée expressément pour cet épisode par Richard Rodgers.

## Vedette d'un spectacle de variétés



JOYCE SULLIVAN, en vedette avec le chœur des chanteuses Leslie Bell, qu'on peut voir et entendre à CBFT tous les dimanche soirs, de 8 h. 30 à 9 h. Cette charmante interprète est entourée des danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay et du chanteur Charles Jordan. Le programme, réalisé dans les studios de CBLT (Toronto), est enregistré sur kinescope et retransmis à Montréal. L'orchestre est dirigé par Howard Cable.

### "Télé-Scope" avec Gérard Delage

Une émission où l'humour, la variété, la fantaisie et la gaieté tiendront sans arrêt la vedette : *Télé-Scope*.

Ce pot-pourri hebdomadaire de divertissements et d'information prendra l'affiche de CBFT, pour la première fois, le 13 février prochain à 8 h. 30, avec Gérard Delage comme maître de cérémonies attiré, et Normand Hudon comme caricaturiste.

Dans *Télé-Scope*, il y aura de tout. Le réalisateur Roger Barbeau définit l'allure multiforme de son programme : "... de l'inédit toujours, du nouveau, des surprises".

On pourra consacrer dix minutes à des caricatures; dix autres à un questionnaire ou un forum; dix autres à l'entrevue d'une personnalité de passage dans la métropole; une autre partie de l'émission pourra comprendre de la loufoquerie pure; ailleurs, des chansons; ici, quelques commentaires à la blague sur l'actualité; là, une séquence filmée de 5 minutes sur un sujet spécial; plus loin, quelques commentaires et explications sur la télévision elle-même, et les programmes de la semaine à CBFT...

D'où l'on voit que le populaire Gérard Delage sera l'homme à tout faire de cette émission... Animateur, modérateur, comédien, maître de cérémonies, et même "film-Jockey", si l'on peut dire!

Le programme initial de *Télé-Scope* nous fera voir, entre autres, une séquence de cinq minutes sur les premières prises de vues du film canadien *Coeur de Maman*.

*Télé-Scope* reviendra à la télévision tous les vendredi soirs, de 8 h. 30 à 9 h. 30.

### Spectacles divers

S. H. le maire Camillien Houde participera à l'émission *Stump the Experts*, comme membre du jury, dimanche le 8 février à 8 h.

Une autre émission sur la gymnastique avec les élèves du professeur Nick Kebedgy passera à l'horaire du samedi, 14 février, de 9 h. 30 à 10 h. 15.

*Studio One*, à l'émission du 9 février, nous présentera une oeuvre dramatique intitulée *The Trial of John Peter Zenger*, avec le sympathique acteur Eddie Albert et une distribution de 25 artistes.

La Gaspésie sera le thème de *Pays et Merveilles*, le 9 février, à 8 h. 30.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 8 AU 14 FÉVRIER 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 15 AU 21  
FÉVRIER 1953

Vol. III, No 19

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Des nominations à Radio-Canada

Le Directeur général de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet, a annoncé plusieurs nominations et permutations provoquées par la promotion récente de M. E. L. Bushnell, Directeur général des émissions, au poste de Directeur général adjoint.

Pour compléter l'organisation administrative régionale, M. Ouimet a d'abord annoncé la nomination de M. René-P. Landry de Montréal au poste de Directeur pour la province de Québec et de M. Ira Dilworth, de Toronto, au poste équivalent pour l'Ontario. M. Landry, qui était jusqu'à présent Directeur de Services du personnel et de l'administration, sera remplacé par M. Marcel Carter, actuellement Adjoint administratif auprès du Directeur général à Montréal.

Quant à M. Dilworth, il était jusqu'à maintenant Directeur des projets d'émission.

M. Charles Jennings de Toronto, qui était jusqu'à présent Directeur général adjoint des émissions, en devient le Directeur, et M. Marcel Ouimet, Directeur du réseau Français depuis 1947, est nommé Directeur adjoint des émissions.

Le Directeur général de Radio-Canada a également annoncé que M. Bushnell, en plus d'être Directeur général adjoint, assumera les fonctions de Coordonnateur de la télévision.

Tous les nouveaux directeurs sont au service de la radio nationale depuis plusieurs années et ils ont occupé des postes importants qui leur ont permis d'acquérir une vaste expérience dans le domaine de la radiodiffusion.

M. René-P. Landry a commencé sa carrière à la radio en 1933 alors qu'il fut nommé secrétaire de la Commission Canadienne de la Radiodiffusion. C'est en 1944 qu'il assumait la direction des Services du personnel et de l'administration. Originaire de Montréal, il fit ses études au Mont Saint-Louis et au Collège militaire de Kingston. Il servit dans l'armée pendant la Grande Guerre et en démissionna en 1924 avec le grade de lieutenant-colonel.

M. Ira Dilworth entra à Radio-Canada en 1938 et il dirigea la région du Pacifique jusqu'en 1947 alors qu'il permuta à Montréal pour assumer la direction du Service international. En 1951, M. Dilworth fut transféré à Toronto pour y occuper le poste de Directeur des projets d'émissions. M. Dilworth a écrit plusieurs oeuvres sur la littérature anglaise. Ancien de McGill et de Harvard, il enseigna à l'université de la Colombie-Britannique qui, en 1948, lui décernait un doctorat Honoris Causa.

(Suite à la page 3)



Une réunion très amicale de la famille Plouffe

Le réalisateur et quelques-uns des comédiens qui doivent introduire au royaume des ondes les personnages du populaire roman de Roger Lemelin, "Les Plouffe". Guy Beaulne, le réalisateur, a en mains l'ouvrage du romancier de Québec. On voit à ses côtés, de gauche à droite : Jean Duceppe (Guillaume Plouffe), Lise Roy (Rita Toulouse), Emile Genest (Napoléon Plouffe), Paul Guèvremont (Théophile Plouffe) et Amanda Alarie (Joséphine Plouffe).

**La famille Plouffe au micro**

(Page 2)

**Le retour du Père Desmarais**

(Page 7)

## Jeunes interprètes en récital



Une jeune violoniste originaire de l'état d'Israël, Yaela Hertz, sera l'invitée au *Récital du dimanche matin*, à 10 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada. Elle a choisi d'interpréter la *Sonate* en la majeur de Vivaldi et la *Sonate* en sol majeur, Op. 13, de Grieg. Mlle Hertz, qui a fait ses études à Juilliard School of Music de New-York, est actuellement de passage à Montréal où elle a donné quelques récitals et joué le *Concerto* en mi majeur de Bach avec l'orchestre McGill. Plus tard, on l'entendra avec l'orchestre des *Petites Symphonies* sous la direction de Roland Leduc. Edvard Grieg écrivait sa sonate en sol majeur un mois après son mariage avec Nina Hagerup en 1867. Les critiques sont d'avis que le mariage du compositeur lui a inspiré ses plus belles oeuvres et, parmi celles-ci, la sonate que nous entendrons.

La pianiste canadienne Ida Krebm (à droite) sera l'invitée au *Récital des Artistes de renom*, dimanche, à 10 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Elle interprétera la *Toccata* en do mineur de Bach, le *Nocturne*, Op. 9 No 1, en si bémol mineur et la *Balade* en fa majeur, Op. 38, de Chopin ainsi que *Feux d'artifice* de Debussy. Cette artiste habite maintenant les États-Unis mais elle a fait une grande partie de ses études à Toronto. Elle fut plusieurs fois soliste avec l'Orchestre symphonique de Toronto et s'est aussi fait entendre avec les orchestres de Chicago, Détroit, Philadelphie, Cleveland, St-Louis et autres. Le célèbre compositeur Ernest Bloch lui a confié l'interprétation de plusieurs de ses oeuvres pour piano.



## "Les tableaux d'une exposition" de Moussorgsky

Le chef d'orchestre montréalais Alexander Brott sera au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, pour le concert de lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français.

Il dirigera une suite tirée du ballet *Le Tricorne* de Manuel de Falla et les *Tableaux d'une Exposition* de Moussorgsky, dans la transcription pour orchestre de Maurice Ravel.

Cette dernière oeuvre est si connue comme oeuvre d'orchestre (dans les transcriptions de Ravel, Stokowski et Lucien Cailliet) que l'on oublie parfois qu'elle fut écrite pour piano.

Victor Hartmann, un peintre russe et ami de Moussorgsky, mourut en 1873, à l'âge de trente-neuf ans. Moussorgsky en fut profondément affecté et quand une exposition posthume des oeuvres du peintre fut tenue à St-Petersbourg, l'année suivante, il décida d'écrire une suite pour piano inspirée des tableaux de son ami.

Les *Tableaux d'une Exposition* débute par un thème que le compositeur nomme *Promenade* et qui reviendra entre chacune des cinq premières parties (l'oeuvre en compte onze). La dernière partie, "La Grande Porte de Kiev", ramène le thème de la *Promenade* dans une grande apothéose finale.

Les titres des différents tableaux sont les suivants : I. Le Gnome. II. Le vieux Château. III. Tuileries. IV. Bydlo. V. Ballet des poussins dans leur coque. VI. Samuel Goldenberg et Schmuyle.

VII. Limoges : La place du marché. VIII. Catacombes. IX. La cabane sur des pattes de poule (Baba Yaga). X. La Grande Porte des Bogatyrs de Kiev.

Grâce à son génie, Modeste Moussorgsky a réussi à concilier l'élément visuel, descriptif, des différents tableaux et leur côté purement musical. On lui a reproché certaines gaucheries et maladresses d'écriture. Cherchons-les. Les *Tableaux*, orchestrés par Maurice Ravel en 1922 à la demande de Serge Koussevitzky, sont maintenant au répertoire des plus grands orchestres.

Quant à la version originale pour piano, elle est jouée par les plus grands virtuoses — Horowitz, Brailowsky, etc. — et seulement ces derniers peuvent toucher à cette oeuvre qui demande une haute virtuosité technique.

Le ballet *Le Tricorne* fut écrit par Manuel de Falla à la demande du grand impresario Serge de Diaghileff alors que sa troupe des ballets était en tournée en Espagne. Sur un argument de Martinez Sierra d'après Alarcon, de Falla écrivit une partition qui fut créée au théâtre Alhambra de Londres, le 22 juillet 1919. La chorégraphie était de Léonide Massine et les décors étaient de Picasso.

La suite que le compositeur a tirée de son ballet comprend trois danses. La première a pour titre *Les Voisins*, la seconde *La Danse du Meunier* et, la troisième, *Danse générale*. C'est une brillante "jota" à trois temps qui est la scène finale du ballet.

## Guy Beaulne présente la famille Plouffe

Le réalisateur de *la Famille Plouffe*. Guy Beaulne a bien voulu répondre à quelques questions concernant le roman radiophonique qu'il met en ondes cinq soirs par semaine à 7 h. 45, au réseau Français de Radio-Canada.

Rappelons tout d'abord que *la Famille Plouffe* est rédigée en collaboration par Roger Lemelin et René Arthur et inspirée du roman *Les Plouffe* de l'écrivain québécois.

M. Beaulne nous confirme que les personnages des émissions radiophoniques sont les mêmes que ceux du roman, mais que les intrigues par contre sont laissées à la discrétion des collaborateurs.

Nous avons ensuite demandé à M. Beaulne :

— Quelles transformations ont subi les personnages de Roger Lemelin en passant de l'ouvrage imprimé à la radio ?

— Il n'y a pas eu de transformation véritable des personnages, nous dit le réalisateur, sauf celles qui s'imposaient pour révéler de façon auditive la personnalité de chacun.

Par contre, il y a transformation dans l'intrigue, car il ne s'agit pas d'une transposition servile, mais d'une oeuvre radiophonique originale réunissant les Plouffe.

— Comment avez-vous choisi les interprètes ?

— J'avais déjà fait un premier choix, au temps d'une première expérience radiophonique sur les romans de Roger Lemelin, à l'émission *les Grands Romans Canadiens*, où nous avons donné à quelques semaines d'intervalle *Au pied de la pente douce* et *les Plouffe*. A cette occasion, j'avais pris un premier contact avec le romancier et avec son oeuvre romanesque. Ce n'est pas à moi de dire si l'expérience a été heureuse. Mais les auditeurs et l'auteur reconnurent les personnages qui leur étaient familiers et au moment où l'on me confia la réalisation de *la Famille Plouffe*, je n'ai eu qu'à faire quelques changements dans la distribution.

— Peut-on dire qu'il existe une certaine correspondance entre le tempérament des artistes et le caractère des personnages qu'ils incarnent ?

— Certainement ! Pour moi, j'éprouve souvent au cours des répétitions de *la Famille Plouffe* l'impression que je suis entouré d'une famille réelle et

cette impression est d'autant plus forte que tous les interprètes prennent un sincère plaisir à vivre leur rôle. Ils ont tous d'ailleurs, sinon les qualités physiques, puisque celles-ci ne peuvent s'exprimer par la voix, du moins les qualités morales de ceux qu'ils "sont" : enjouement, naturel, spontanéité, flegme, bon sens, esprit taquin, etc.

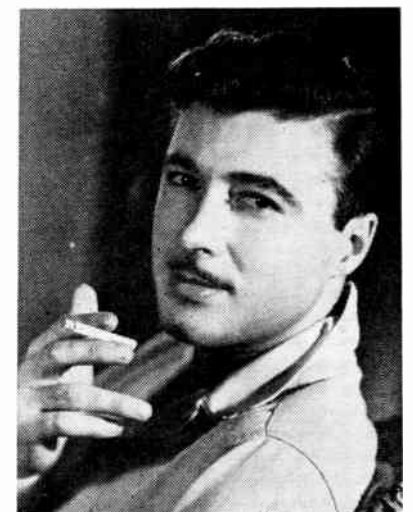
— Quel est le héros de *la Famille Plouffe* ?

— C'est la famille entière. Alors que dans le roman, c'étaient surtout Guillaume et Ovide qui retenaient l'attention, à la radio, tous les membres de la famille participent aux peines et aux joies, aux aventures de chacun.

— Quel est le ton de l'émission ?

— Il est évident pour l'auditeur qu'il s'agit d'une oeuvre intensément humaine qui, à cause de sa diversité, n'a pas de genre précis. L'auteur cherche à exprimer en profondeur ses personnages. Or la famille Plouffe est une famille "un peu bizarre". Il y a donc des courants d'humour et l'évolution de ses membres repose souvent sur des cocaseries qui établissent l'émission dans le genre comique.

— Qu'est devenu dans tout cela l'humour un peu gavroche de l'auteur ?



ROGER LEMELIN

— Il faut remarquer que le romancier a plus de latitude que l'auteur radiophonique quand il s'agit de se moquer des travers ou de caricaturer les gens. Pour cette raison, nous sommes forcés de laisser de côté plusieurs situations du roman qui risqueraient d'offenser certaines catégories d'auditeurs. Mais Lemelin demeure Lemelin et son humour est le même.

C'est bien ce qui a fait de *la Famille Plouffe* une émission populaire.

## L'histoire d'une jeune fille de la Nouvelle-France

Un récit d'amour formera les cinq prochaines émissions du "Ciel par-dessus les toits".

Au *Ciel par-dessus les toits*, dédié cette année à la glorification de l'une des plus belles figures de notre histoire, la Vénérable Marie de l'incarnation les auditeurs du réseau Français entendront, à compter de dimanche, 15 février, un épisode de la vie mystique et de la carrière d'éducatrice de Mère Marie. C'est l'histoire d'une jeune Française du nom de Mai, élevée chez les Iroquois et confiée plus tard à l'Uruline de Québec.

Cet épisode comprend cinq émissions qui furent présentées dans cette même série en 1949 et qui furent alors distinguées par la critique.

### Un récit d'amour

"L'histoire de Mai, nous dit Guy Maufette, le réalisateur du *Ciel par-dessus les toits*, est une histoire vraie dramatisée par Guy Dufresne. C'est un beau récit d'amour auquel tout le monde sera sensible. C'est d'une impressionnante simplicité et extrêmement poétique. On n'a qu'à fermer les yeux pour voir défiler les images..."

"On s'attache aux personnages. L'émission terminée, on continue de rêver aux figures de Mère Marie, de Jean Bolton et de Géant, l'Iroquois."

"Le secret de Guy Dufresne, continue Guy Maufette, qui rend ses histoires si attachantes, c'est qu'il présente sans cesse au premier plan de ses tableaux des petites gens. Il a créé ainsi tout un monde sympathique qui gravite autour de l'Uruline, comme auparavant autour de Mgr Laval ou des autres fondateurs.

### Une prière publique

Guy Maufette, qui considère la radio comme "un jeu de songes, un endroit bleu", dit de sa mise en onde : "Le texte de Dufresne me donne l'occasion d'aller loin, bien loin, de prendre pied dans un domaine rarement visité... Il me permet, en somme, de faire des oraisons en public, de prier à haute voix, sans pudeur."

Ce sentiment devant l'oeuvre commune, Maufette prétend qu'il est partagé par tous les interprètes. "Pour eux, dit-il, j'ai l'impression que le *Ciel par-dessus les toits* n'est pas une émission ordinaire. Ils peuvent y respirer un air raréfié, pur; ils peuvent se donner tout entier à un personnage, se fondre en lui, s'élever haut, bien haut au-dessus des mesquineries de la vie quotidienne. Ils ont de l'admiration pour l'auteur et du respect pour son sujet."

Les principaux interprètes de l'épisode de Mai, qu'on entendra à compter de dimanche soir à 5 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada, sont : Huguette Oligny, Gisèle Schmidt, Jean La-junesse et François Bertrand.

Le *Ciel par-dessus les toits* est une émission du Comité des Fondateurs de l'Eglise canadienne.

## Des nominations à Radio-Canada

(Suite de la page 1)

M. Charles Jennings est originaire de Toronto et il fit ses études à l'université de cette ville. Pour ses débuts à la radio en 1928, il fut l'annonceur de la première émission commanditée en réseau



M. RENÉ-P. LANDRY



M. CHARLES JENNINGS



M. MARCEL CARTER

au Canada. Il entra au service de la Commission Canadienne de la Radio en 1933 et devint chef annonceur à Radio-Canada en 1936. Depuis, il fut successivement Surintendant des projets d'émissions, Surintendant général des émissions et depuis 1951, Directeur général adjoint des émissions.

M. Marcel Ouimet, le nouveau Directeur adjoint des émissions, est né à Montréal. Il fit ses études à l'université d'Ottawa ainsi qu'à l'université de Paris. Après un stage au journal *Le Droit*, il entra à Radio-Canada en 1939 à titre d'annonceur. L'année suivante, il était nommé Chef du Service des nouvelles à Montréal. En 1943, il dirigea l'équipe française des correspondants de guerre de Radio-Canada. A son retour, il fut promu Directeur des causeries et, en 1947, il accéda au poste de Directeur du réseau Français. Son travail de correspondant de guerre lui a valu la décoration O.B.E.



M. MARCEL OUIMET

M. Marcel Carter est né à Ottawa. Après avoir été gradué en 1934 par l'université de la capitale, il entra au service du journal "Le Droit" dont il devint secrétaire-trésorier et chef de bureau. C'est en 1944 que M. Carter entra à Radio-Canada. Peu de temps après, il était nommé Gérant des Services du personnel et de l'administration au Service international. En 1950, il permuta au poste d'Adjoint exécutif auprès du Directeur général, s'occupant surtout des problèmes d'administration.

### Drame policier

Le jeudi 29 janvier dernier, jour du retour dans la métropole de Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, Radio-Canada présenta un reportage de cet événement extraordinaire, directement de la gare Windsor, où le nouveau Cardinal-Archevêque fut accueilli par les autorités civiles et religieuses de son diocèse.

A cause de cette circonstance, la pièce de Michel Arnaud, *l'Enquête de Minuit*, qui devait être représentée ce soir-là au *Théâtre Ford* fut décommandée. Cette oeuvre sera à l'affiche jeudi soir, 19 février, à 9 heures.

## Une farce de Gogol: "Le Revizor ou l'Inspecteur général"

C'est une satire du monde administratif russe que nous présente le théâtre de Radio-Collège.

Le *Revizor* ou *l'Inspecteur général*, qu'on entendra dimanche soir, au *Théâtre de Radio-Collège*, est une comédie de situations d'un entrain endiablé, haute en couleurs et qui se joue la plupart du temps sur le ton de la farce. Gogol s'y moque du monde administratif russe de son temps — le début du XIXe siècle — mais sa satire a vraiment une portée universelle.

L'intrigue du *Revizor* est fondée sur une méprise. Un jour dans une petite ville de province, le gouverneur reçoit une lettre d'un de ses amis de la cour, lui annonçant que Saint-Petersbourg — alors la capitale du Tsar Nicolas 1er — envoie un inspecteur faire enquête sur les services publics et l'administration de la province.

Le gouverneur convoque aussitôt ses amis pour leur faire part de la fâcheuse nouvelle. Tout le monde est consterné.

Chacun des hauts fonctionnaires convoqués, nous allons l'apprendre au cours des scènes suivantes, a quelque chose à se reprocher. Ce qui aggrave l'affaire, c'est que cet inspecteur, muni d'instructions secrètes, fera son enquête incognito. Impossible donc de plaider avec lui ou de tenter de l'amadouer en lui offrant de petits cadeaux...

A ce moment, à l'unique hôtellerie de la petite ville se trouve un jeune homme qui a fait la noce et à qui il ne reste pas un kopek pour se payer un dîner. Il est sur le point d'être dénoncé au gouverneur, peut-être jeté en prison. Il discute avec l'aubergiste, proteste qu'on le fait mourir de faim.

Le gouverneur qui passe par là entend les hauts cris du jeune noceur. Il s'approche, reconnaît un étranger. Il n'en faut pas plus pour qu'il imagine qu'il s'agit de l'inspecteur général attendu.

A la vue du personnage officiel, le jeune homme, qui croit qu'on veut le faire arrêter, se plaint du service qu'il a reçu, de l'eau croupie qu'on lui a servie sous le nom de thé, du boeuf coriace, etc.

Plus de doute possible, se dit le gouverneur, c'est bien là mon inspecteur. Il emmène avec lui le jeune homme, le loge plus confortablement, lui fournit des vêtements, en un mot, prévient ses moindres désirs.

Bientôt, toute la ville flatte le jeune impudent qui s'amuse royalement à peu de frais. Mais il pousse l'audace jusqu'à raconter dans une lettre son aventure à un ami. Comme le maître de poste ouvre toutes les lettres, l'imposture est découverte. Et le mécréant s'enfuit. C'est ce moment que choisit pour se présenter le véritable inspecteur général.

La mise en ondes du *Revizor* est de Raymond David.

## Deux héroïnes de l'opéra: Lucie et Mimi

Les principaux extraits de *Lucie de Lammermoor* seront entendus au *Théâtre Lyrique Molson*, lundi, à 9 heures du soir. Pour sa part, le *Metropolitan Opera* a mis à l'affiche *La Bohème* de Puccini pour sa matinée lyrique de sa-

medi, à 2 heures de l'après-midi. Ces deux émissions seront entendues au réseau Français de Radio-Canada.

Au *Théâtre Lyrique Molson* les vedettes seront Nelly Mathot, Pierre Boutet, Napoléon Bisson, André Rousseau, Jean-Paul Jeannotte et Gaston Gagnon. Les solistes, les chœurs et l'orchestre seront sous la direction de Jean Deslauriers.

Au Metropolitan, la distribution de *La Bohème* comprendra les noms de Victoria de Los Angeles, dans le rôle de Mimi; Jan Pearce, ténor, dans celui de Rodolphe; Brenda Lewis, soprano, dans celui de Musette, et Cesare Siepi, basse, dans celui de Colline. L'oeuvre sera chantée dans sa version italienne originale.

On sait que le Metropolitan présentait, il y a quelques semaines, une nouvelle version anglaise de l'oeuvre de Puccini par Howard Dietz.

La création de l'opéra eut lieu au *Teatro Regio de Turin*, le 1er février 1896, sous la direction d'Arturo Toscanini. Le succès de l'oeuvre fut immédiat auprès du public et c'est aujourd'hui le plus populaire opéra du compositeur.



Le jeune pianiste et compositeur français Pierre Sancan accomplit présentement une tournée canadienne pour les *Jeunesses Musicales*. On l'entendra au réseau Français, dimanche, à 7 h. 30 du soir, alors qu'il sera le soliste au concert de l'orchestre des *Petites Symphonies* sous la direction de Roland Leduc. L'oeuvre à l'affiche sera le *Concerto* en sol majeur de Maurice Ravel.

## Isaac Stern sera soliste à Toronto

Le violoniste américain Isaac Stern sera le soliste au prochain concert de l'*Orchestre Symphonique de Toronto*, mardi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français. Radio-Canada transmettra la première partie de ce concert donné au Massey Hall de Toronto.

Sir Ernest MacMillan sera au pupitre et il a choisi de présenter une ouverture de concert *McKonkey's Ferry* du compositeur américain George Antheil, *An Algonquin Legend* de Quentin MacLean et l'intermezzo de l'opéra *Fenimore and Gerda* de Delius. Le soliste et l'orchestre feront aussi entendre le *Concerto No 5* en la majeur, K. 219, de Mozart.

Mozart écrivit cette oeuvre en 1775, la même année que trois autres concertos pour violon et orchestre. Certains musiciens ont retracé des influences de la musique hongroise et turque dans cette oeuvre. Mais, dans son ensemble, ce concerto est remarquable d'unité. Il est divisé en trois mouvements: allegro aperto, adagio et rondo: tempo di minuetto.

Isaac Stern est considéré comme l'un des plus brillants parmi les jeunes violonistes américains. Son talent a été reconnu jusqu'en Europe et il a participé aux célèbres festivals Bach donnés à Prades et à Perpignan sous la direction de Pablo Casals.



NELLY MATHOT

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

#### Nouveau-Brunswick

CJEM Edmundston 1380 Kc/s

#### Québec

*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFR Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CJCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s

#### Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s  
CHNO Sudbury 1440 Kc/s

#### Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

#### Saskatchewan

CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s  
CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

#### Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

### (Fréquence modulée)

\*CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s  
CJBR-FM Rimouski 99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

### Le dimanche, 15 février

9.00—Radio-Journal  
9.06—Musique légère

#### CBJ-CBC News

9.30—L'Heure du concerto  
Concerto No 1 en do majeur (Beethoven): Walter Gieseking, pianiste, et orch. de l'Opéra de Berlin, dir. Hans Rosbaud. — Concerto pour alto (Conrad Beck): Walter Kagi, et orch. de la Suisse romande, dir. Jean Meylan. — Fêtes (Debussy): orch. Columbia, dir. Artur Rodzinski.

#### 10.30—Récital

Yaëla Hertz, violoniste. Sonate en la majeur (Vivaldi). — Sonate en sol majeur (Grieg).

#### 11.00—Moment musical

Suite de Ballet (Gluck). — Rhapsodie No 4 (Brahms). — "Message d'amour" (Schubert). — Romance en sol (Beethoven). — "Le Tilleul": (Schubert). — Intermezzo No 6 (Brahms). — "Nuits et rêves" (Schubert). — Six danses allemandes (Mozart).

#### 12.00—L'Heure dominicale

Le Rév. Père Louis Lachance, O.P.: "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui: "Grâce, transfiguration et source de vie".

#### 12.15—Tableau d'opéras

##### CBJ-La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Stephen Vincent, agronome sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

#### 12.45—Au clavier

#### 12.59—Signal-horaire

1.00—Institutions politiques  
M. Jean-Charles Bonenfant étudiera les institutions politiques de la Suède. Une émission de Radio-Collège.

#### 1.15—Radio-journal

#### 1.20—Bulletin météorologique et Intermède

#### 1.25—CBJ-CBC News

#### 1.30—L'Art dans la vie

La discussion entre Jean et Fernande Simard et Julien Hébert portera aujourd'hui sur "L'Artisanat". — Une émission de Radio-Collège.

#### 2.00—Grandes vocations

M. Guy Boulizon: "Le créateur des sons, des formes et des couleurs". — Une émission de Radio-Collège.

#### 2.30—L'Orchestre symphonique de New York

Direction: Bruno Walter. Camilla Wicks, violoniste. Symphonie No 38 en ré majeur "Prague" (Mozart). — Concerto de violon en ré majeur (Beethoven).

#### CBF-Claves et Maracas

#### 2.45—CBF-Chron. de France

#### 3.00—CBF-Chefs-d'oeuvre de la musique

"Le Chant de la terre" (Mahler): Kathleen Ferrier, contralto, Julius Patzak, ténor, et orch. de Vienne, dir. Bruno Walter.

#### 4.00—L'Heure du thé

#### 4.30—L'Heure dominicale

Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.: information catholique et chant religieux.

#### 5.00—Géographie humaine

M. Jean Sarrazin poursuit son étude sur "L'homme, son habitat, sa route". Aujourd'hui: "Par la vitre... sur des ailes, découverte nouvelle de la terre".

#### 5.30—Le Ciel par-dessus les toits

La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne. En vedette: Huguette Oligny.

#### 6.00—Radio-Journal

#### 6.05—CBV-Intermède

#### 6.10—CBF-Chronique sportive

CBV-Chronique sportive avec Louis Chassé.

#### CBJ-Intermède

#### 6.15—Fantaisie

#### 6.30—Nos romanciers

Entretien du docteur Philippe Panetton avec Robert de Roquebrune. Robert Charbonneau présentera les personnages de ce romancier. Une émission de Radio-Collège.

#### 7.00—Match inter-cité

#### 7.30—Les Petites symphonies

Direction: Roland Leduc. Pierre Sancan, pianiste. Concerto de piano (Ravel).

#### 8.00—Théâtre de Radio-Collège

Le Revizor ou l'Inspecteur général. de N. Gogol. Commentaires de L.-M. Raymond.

#### 9.00—Nos futures étoiles

Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes: Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Trois concurrents: une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelle ou pianiste.

#### 10.00—Radio-Journal

#### 10.15—Clément Lockquell

Chronique sur "L'Inquiétude spirituelle de notre temps". Aujourd'hui: "Contre l'intégrisme. Mounier, — L'affrontement chrétien, 1945". Une émission de Radio-Collège.

#### 10.30—Les Artistes de renom

Ida Krehm, pianiste. — Toccata en do mineur (Bach). — Nocturne en si bémol mineur. Ballade en fa majeur (Chopin). — Sonate en la mineur (Prokofiev).

#### 11.00—Adagio

##### CBJ—CBC—News

#### 11.10—CBJ—Adagio

#### 11.30—La Fin du jour

Sonate en do mineur (Vivaldi). — Trois pièces des Concerts pour clavier (Rameau): Trio de Trieste. — "Gram pian'agli'occhi" (Landino): H. Guermant, soprano, et F. Anspach, ténor.

#### CBJ-Fin des émissions

#### 11.57—Radio-journal

#### 12.00—Fin des émissions.



#### 2.30—Film (en français) Long métrage.

#### 4.00—Films (en anglais)

#### 5.00—Films pour enfants

(en anglais): "Unk and Andy" (lettre "N"); "Mother Duck's Surprise"; "Killers of the Insect World".

#### 5.30—Pépinot et Capucine

Où la Saint-Valentin est à l'honneur... et où il faut élucider le mystère des souhaits anonymes...

#### 6.00—(Relâche)

#### 8.00—Stump the Experts

Maxwell Cohen, Hugh MacLennan, David-L. Thomson, jurés. Stephen Brott, modérateur.

#### 8.30—Leslie Bell Singers

Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.

#### 9.00—Film (en français)

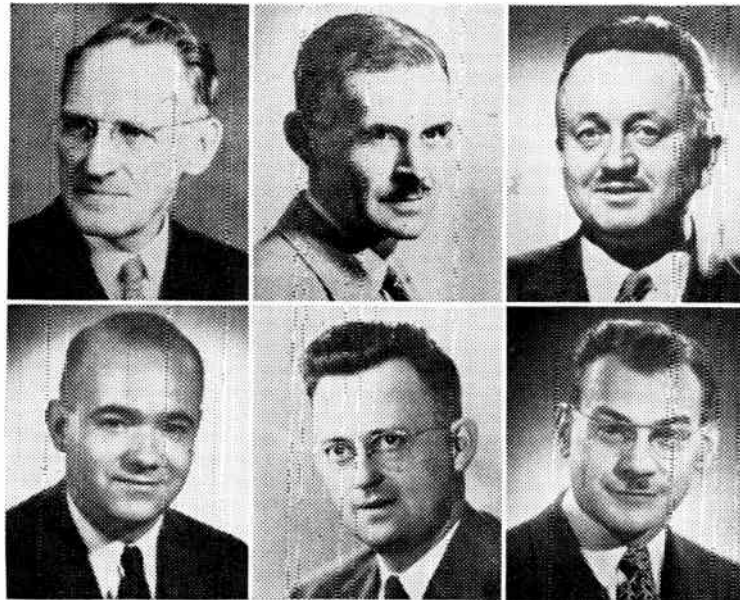
Long métrage.

#### 10.30—Ballets de France

Le Choc des Idées, émission hebdomadaire qui traite, sous une forme vivante et originale, de sujets d'intérêt pour les agriculteurs et les pêcheurs, est entendu tous les lundis soirs à 8 h. 30. Grâce à la collaboration de l'Union Catholique des Cultivateurs et de la Société Canadienne d'Education des Adultes, ces émissions sont suivies par des équipes d'études dans toutes les régions desservies par le réseau Français de Radio-Canada. On reconnaît ici les responsables de la préparation des émissions et de l'organisation des équipes, (de haut en bas, en commençant à gauche): M. Abel Marion, président général de l'U.C.C.; M. L.-P. Poulin, secrétaire général adjoint de l'U.C.C.; M. Jean-Charles Magnan, directeur du service de l'enseignement agricole du Ministère de l'Agriculture de Québec, et M. Napoléon Leblanc, secrétaire du centre de culture populaire de Laval qui s'occupent tous des équipes d'étude et du programme. L'organisation et la direction des émissions relèvent de M. Armand Bérubé, directeur de la radiophonie rurale à Radio-Canada (en haut, à droite), et M. Marc-André Perron, réalisateur de ce service, (en bas à droite).

## Un conseil de la Radiophonie rurale

M. ABEL MARION M. J.-C. MAGNAN M. A. BÉRUBÉ



M. L.-P. POULIN M. N. LEBLANC M. M.-A. PERRON

## "La Fille qui aime le vent" de Yves Thériault

Vendredi soir, à *Nouveautés dramatiques*, Guy Beaulne présentera la reprise d'un conte d'Yves Thériault intitulé *La Fille qui aime le vent*.

La scène se passe en Orient, aux frontières de Cathay. L'héroïne est une enfant qui a assisté impuissante au massacre de la tribu mongole dont ses parents faisaient partie. Les Kirghiz ont ravagé le village, tué tous les hommes et emmené les femmes prisonnières. Elle seule, la fille, a échappé au sort commun en se réfugiant dans une grotte.

Puis ce fut la période de reconstruction. Au village, il ne restait que des vieillards et des enfants sans force. Mais la vie reprit. Et la fille reprit ses folles randonnées dans la campagne.

Voici comment la fille décrit sa vie : "Les caravanes passaient à mes pieds le long des vallées. Moi, j'étais sur les pics, et je crachais sur les chameliers en bas. Mais le vent dispersait ma haine et personne ne savait plus que j'étais là. L'ont-ils jamais su... Quand je suis née, Prapek a saisi du vent pour me le coller au front. Il a dit ensuite, en haussant les épaules, qu'il ne savait pas pourquoi il avait fait cela."

Mais peu importe. Ce rituel a porté fruit et la fille a ressenti une étrange attirance pour le vent. Elle n'en avait pas peur comme ses compatriotes, mais elle recherchait les hauteurs où elle avait l'impression que brises et aigles lui parlaient.

D'abord, ce furent des cris du vent dans son oreille, puis elle distingua qu'on l'appelait. Bientôt, elle ne vécut plus que pour ces moments où le vent lui parlait.

Puis un jour, l'un des vents prit corps. C'était un beau dieu, plus admirablement fait que tous les hommes qu'elle avait connus et elle l'aima. Et de son côté, il lui révéla qu'il avait pris une forme humaine par affection pour elle.

Et c'est le drame causé par cet amour extraordinaire que raconte *La Fille qui aime le vent*. Ce conte est interprété par Louise Darios, dans le rôle de la Fille, Buda Bradon dans celui du Vent et Pierre Durand, qui incarne le père.

La mise en ondes est de Guy Beaulne.

## Le lundi, 16 février

- 7.00—CBF-Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.
- 7.30—CBF-Radio-Journal  
CBV-Badinage musical  
CBJ-Réveil-matin
- 7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV-Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé
- 7.55—CBF-CBJ-Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Intermède  
CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ-Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ-Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ-Cà et là
- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oligny, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gurr.

- 11.30—Les Joyeux troubadours  
Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.
- 12.00—Jeunesse dorée  
Roman de Jean Desprez.
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Conseils aux consommateurs.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Sonate en mi mineur (Weber) : Helen Schnabel, pianiste. "Fantasiesstücke" opus 12 (Schumann) : Jacqueline Blancard, pianiste. — "Poemi Asolani" (Malipiero) : Helen Schnabel, pianiste.
- 4.00—Notre pensée aux maulades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Vie de la terre  
M. P.-E. Auger : "La face de la terre". Une émission de Radio-Collège.
- 5.15—La Nature  
M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature". Aujourd'hui : "Les jours et les saisons". Une émission de Radio-Collège.
- 5.30—P'tit bout de chou

- CBJ - Passe-Temps
- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News
- 6.15—Bulletin du ski  
Le lundi et le vendredi.
- 6.30—Fantaisie
- 6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'escaldrille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.
- 7.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 8.00—Connaissance de l'homme  
Fernand Seguin : "La quarantaine". — Entretien du docteur Paul Dumas avec le docteur Jules Gilbert : "La fatigue et ses dangers". Une émission de Radio-Collège.
- 8.30—Le Choc des idées  
"La mécanisation. Trop d'une bonne chose? Le progrès matériel et sa rançon". MM. Nazaire Parent et Jean-Paul Cristel.
- 9.00—Théâtre Lyrique Molson  
Choeurs et orch. dir. Jean Deslauriers.  
"Lucie de Lammermoor" (Donizetti) : Nelly Mathot, Pierre Boute, Napoléon Bisson, André Rousseau, Jean-Paul Jeannotte et Gaston Gagnon.
- 10.00—Radio-Journal

- 10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Direction : Alexander Brött. "Tableaux d'une exposition" (Moussorgsky). "Le Tricorne" (de Falla).
  - 11.00—Adagio  
CBJ-CBC-News
  - 11.10—CBJ-Adagio
  - 11.30—La Fin du jour  
Trois chansons de Ruckert (Mahler) : Kathleen Ferrier, contralto. — Lieder (Cornelius) : Tiana Lemnitz, soprano.  
CBJ-Fin des émissions
  - 11.57—Radio-journal
  - 12.00—Fin des émissions.
- 
- 5.30—Ed's Place  
Pour enfants. (Sur kinéscope, de Toronto).
  - 6.00—(Relâche)
  - 8.00—L'Actualité
  - 8.15—Trois Chansons  
Un artiste invité interprète le refrain de ses débuts, celui de son succès, et celui qu'il préfère.
  - 8.30—Pays et Merveilles  
Sur l'Égypte. Réalisation en studio.
  - 9.00—Studio One  
"Signal Thirty-Two" : l'aventure de deux policiers de New-York durant leur ronde nocturne. Avec Roy Roberts, Gene Lyons.
  - 10.00—Foreign Intrigue  
Aventures policières et intrigues internationales. Réalisation faite en Suède.
  - 10.30—Victory at Sea  
7e chapitre : "Rings around Rabaul". Les îles de l'Amirauté, les îles Solomon. Films japonais inédits.

**La Semaine  
À RADIO-CANADA**

Publiée chaque semaine par la  
**SOCIÉTÉ RADIO-CANADA**  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNIVERSITY 6-2571)  
Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)  
Autorisé comme envoi postal de la  
deuxième classe, Ministère des  
Postes, Ottawa.

## Domaine anglais

A l'affiche cette semaine, au *Wednesday Night*, une pièce d'un genre inaccoutumé du poète américain Archibald MacLeish. Cette pièce intitulée *The Fall of the City* commencera à 8 h. 30 et sera précédée, à 8 h. 15, par une courte allocution de M. MacLeish, qui sera à Montréal, à cette occasion.

L'action de *The Fall of the City* se passe sur la place publique d'une grande ville. L'atmosphère est chargée de tension. Le peuple attend un signe du ciel et, à midi, il se produit; une morte réapparaît et prophétise. Elle parle d'une société sans but à la recherche d'un chef et d'un guide. Le peuple est angoissé et ne comprend pas.

Alors se présente un messager qui annonce la venue d'un conquérant sans pitié qui demande qu'on lui livre la ville. Des démagogues, des prêtres, des généraux haranguent la foule, mais ils ne font qu'ajouter à la confusion et au malaise général.

A ce moment, apparaît le conquérant. Il porte une armure et un casque dont la visière est baissée. Un annonceur radiophonique, qui a narré l'événement, révèle alors que le général a levé la visière de son casque et que le casque et l'armure sont vides. Un coup de vent, une simple poussée de la main suffiraient à jeter bas ce fantôme, continue l'annonceur. Mais personne ne bouge. Les hommes, les yeux fermés, étendus sur le sol, restent prostrés dans une attitude de terreur et de révérence.

Le conquérant leur ordonne de se relever et ils remplissent l'air de clameurs de joie comme s'ils venaient de remporter une victoire. Ils ont trouvé un maître. La ville est tombée.

Archibald MacLeish maîtrise toutes les ressources du médium radiophonique et il se sert de l'annonceur comme commentateur et pour tenir le rôle du choeur.

Le célèbre poète américain est né à Glencoe, dans l'Etat de l'Illinois, en 1892. Il étudia dans sa ville natale puis à Yale et à Harvard. Il servit dans l'artillerie en France durant la première grande guerre puis pratiqua le droit à Boston pendant quelques années.

Il fut successivement rédacteur de *Fortune*, bibliothécaire du Congrès américain, secrétaire d'Etat adjoint. En 1937, il collabora avec Ernest Hemingway, Lillian Hellman et Joris Ivens au film *The Spanish Earth*.

### Une pièce d'Ibsen

Dimanche soir, *Stage 53* présentera une pièce de Henrik Ibsen, *The Master Builder*, qui obtint un vif succès en 1949 à ce même théâtre. Le drame analyse le conflit de la conscience et du désir de possession dans le coeur d'un homme. Cette oeuvre est connue en français sous le titre de *Solness, le constructeur*.

Le vendredi 20 février, au *Ford Theatre*, on entendra *The Vinegar Tree* de Paul Osborn, adapté à la radio par George Robertson. On se rappellera que Paul Osborn est l'auteur de *On Borrowed Time*, joué à ce même théâtre il y a quelque temps et qui a été filmé à Hollywood avec Lionel Barrymore dans le principal rôle.

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural

Albert Viau et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérard Durand, ténor.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Enregistrements du premier Festival Bach, à Prades: Concerto pour deux violons; Isaac Stren, Alexander Schneider et orch. de Prades. — Sonate No 1 en sol majeur pour violoncelle et piano; Pablo Casals et Paul Baumgartner. — Concertos No 2 en fa majeur, et No 3 en sol majeur; orch. Festival de Prades, dir. Pablo Casals.

4.30—Rythmes et chansons  
CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

5.00—Psychologie

Madame Thérèse Gouin-Décarie: "Le conflit de la sixième année". Une émission de Radio-Collège.

5.15—Pensée moderne

M. Paul Lacoste étudie un nouvel aspect de la pensée moderne: "L'éducation nouvelle". Une émission de Radio-Collège.

12.30—Le Réveil rural

Madame Henri Lecocq: "Les Champignons".

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Pelléas et Mélisande" (Sibelius); orch. Radio-Berlin, dir. Jussi Blomstedt. — "Fontaines de Rome" (Respighi); orch. de l'Augusteo, dir. Victor de Sabata. — "Lieutenant Kije" (Prokofiev); orch. National français, dir. Roger Désormière.

4.30—La musique

Une conférence de Jean Vallerand "La Musique et son langage". Aujourd'hui: "Bach et la musique de chambre".

6.15—Fantaisie

6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

7.00—Revue de l'actualité

7.30—Tambour battant

Les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. Narrateur: Albert Cloutier.

12.30—Le Réveil rural.

Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'Agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Quatuor opus 3, No 5 en fa majeur (Haydn). — Quatuor opus 103, "Inachevé" (Haydn); Quatuor Amadeus. — Quintette (Shostakovitch); le Quintette Chigi.

5.00—Les Evangiles

R. P. Ernest Gagnon: "L'Empire et le Corps mystique".

6.30—Perrette et le trio des petits

7.00—Revue de l'actualité

7.30—Chansons de l'escadrille

8.00—Le Canada

Série de forums sous la direction de Léon Lortie sur "La Grandeur et le Rayonnement du Canada". Ce soir: "L'homme et la machine: progrès technique". Une émission de Radio-Collège.

8.30—Baptiste et Marianne

9.00—Théâtre Ford  
"L'Enquête de minuit", de Michel Arnaud.

## Le mardi, 17 février

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

6.30—Les Collégiens

Invitée: Madeleine Lachance: "La mer", "Avec un tout p'tit rien" et "Mathilda".

7.00—Revue de l'actualité

7.30—Chansons de l'escadrille

8.00—L'Histoire

M. Roger Citerne dramatise l'une des "crises de l'histoire". Aujourd'hui: "La Chute de l'Empire — Napoléon et Talleyrand".

8.30—Concert symphonique

L'Orchestre symphonique de Toronto. Direction: Sir Ernest MacMillan. Isaac Stern, violoniste. "Concert Overture" et "McKenney's Ferry" (George Antheil). — "An Algonquin Legend" (Quentin McLean). — "Intermezzo", de "Fennimore and Gerda" (Delius). — Concerto en la majeur (Mozart).

9.30—La Revue des arts et des lettres

André Laurendeau et Réginald Boisvert feront la revue de la radio et des livres. Causerie de Jean-Louis Roux.

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'Etat  
Ce soir, le parti CCF.

10.30—Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là.

CBJ—CBC—News

11.00—Adagio

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Impromptus de l'Opus 142, No 1 en fa mineur, No 2 en la bémol

et No 4 en fa mineur (Schubert); Paul Badura-Skoda, pianiste.

CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Films pour enfants

6.00—(Relâche)

8.00—CBC Newsreel

8.15—Variétés musicales

8.30—March of Time

9.00—Café des Artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Paul Berval, Gilles Pellerin, l'Orchestre dirigé par Maurice Durieux. Artiste spécial en vedette; invités d'honneur.

9.30—Au Carrefour des Mots

Nicole Germain, Raymond Tanghe, Jean Duceppe et André Roche, participants; Fernand Seguin, meneur de jeu.

10.00—Film (en anglais)

Long métrage.

## Le mercredi, 18 février

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

8.00—Ceux qu'on aime

8.30—Le Curé de village

9.00—Radio-Carabin

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Pays Scandinaves

M. Jean Cimon. Ce soir: "Les Suédois et l'amour de la nature".

10.30—Récital

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.00—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Symphonie sur un thème motagnard" (d'Indy); orch. de San Francisco, dir. Pierre Monteux. Maxim Shapiro, pianiste.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Le Grenier aux images

Grand'Père parle de la fabrication d'un violon et commente la vie d'un violoniste.

6.00—Relâche

8.00—Cruise to Europe

"Beyond the Fjords of Norway": La Norvège, ses forêts, ses montagnes enneigées, ses fjords et ses rivières.

8.15—Entrevue

8.30—Divertissement

Récitals variés d'oeuvres légères et semi-classiques.

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Film (en français)

Long métrage.

## Le jeudi, 19 février

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

10.00—Radio-Journal

10.15—La politique provinciale

Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis provinciaux pour leur permettre d'exprimer leurs points de vue. Ce soir: le parti libéral.

10.30—Récital

Violette Delisle-Couture, soprano, Guy Bourassa, pianiste, et Françoise Gaugier, au piano d'accompagnement. Programme consacré à Debussy. "La Puerta Del Vino", "General Lavine, eccentric", "Green", "Clair de lune", "Pantomime", "Apparition", "La Terrasse des audiences au clair de lune", "Feux d'artifices".

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Quatuor à cordes No 2 en mi bémol majeur (Rubbra); Quatuor à cordes Grillier.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.30—Rêve, Réalité

Spécialement pour l'auditoire fé-

minin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

3.00—Women's Program

3.30—(Relâche)

5.30—Telestory Time  
Pour enfants.

6.00—Relâche

8.00—CBC Newsreel

Deuxième édition hebdomadaire.

8.15—John Kieran's Kaleidoscope

8.30—Jazz Workshop

9.00—Conférence de Presse

Quelques journalistes montréalais procèdent à l'entrevue du Dr Adélar Groulx, directeur du service de Santé de la Ville de Montréal.

9.30—Ballon-panier

Télédiffusion directe du gymnase au Mont Saint-Louis. De LaSalle contre Millcraft. Joute complète, jusqu'à 11 h.

# Les conférences du Père Marcel-Marie Desmarais

Les auditeurs de Radio-Canada retrouveront, pendant le carême, le religieux dominicain qui revient de Fatima et du Brésil.

Pour la troisième année consécutive, le révérend Père Marcel-Marie Desmarais, dominicain, sera l'invité de Radio-Canada durant les six semaines du Carême. A compter du 21 février, chaque samedi soir, de 7 h. 30 à 8 h. 30, à la salle Le Plateau de Montréal, il prononcera une conférence religieuse sous le titre général : *le Message de Fatima*.

Le Père Desmarais a profité d'un récent séjour en Europe pour se rendre au Portugal, où il a enquêté personnellement sur les événements extraordinaires de 1917. Parlant le portugais, il a pu interroger longuement et sans interprète de nombreux survivants parmi les témoins des apparitions. La documentation, ainsi obtenue de première main, comprend plusieurs détails importants encore inconnus au Canada.

Comme on le sait, le célèbre orateur et écrivain dominicain, est docteur en

philosophie et en théologie. Toutefois, délaissant les développements abstraits, il parle de manière à être compris de tous. Cette année encore, il procédera selon sa manière habituelle. Même les auditeurs les moins préparés pourront tirer profit de ses enseignements. Il visera à être populaire sans tomber dans la démagogie, simple sans sacrifier à la vulgarité, drôle sans recours à la bouffonnerie.

Ceux qui ont entendu ses conférences de carêmes, diffusées l'an dernier et il y a deux ans et publiées sous les titres : *le Coeur et ses trésors* et *la Vie en rose* savent que le succès extraordinaire de ce conférencier est justifié, car il allie à la sûreté doctrinale un art incomparable de rendre accessible à tous la pensée évangélique.

Outre ses "carêmes", qui ont atteint un tirage global de 500,000 exemplaires

et qui ont été traduits en plusieurs langues, le Père Desmarais a publié deux grands ouvrages : *Saint Albert le Grand* et *le Bonheur, cet inconnu*.

Nul doute que les auditeurs de Radio-Canada trouveront dans ce programme du samedi soir à la fois un délassement et un enrichissement. Tout en se récréant, ils apprendront des recettes précieuses pour réussir leur vie.

Le Père Desmarais, qui passa trois ans au Brésil durant la guerre, est retourné récemment dans ce pays, où il a donné en portugais une série de conférences diffusées à la radio et à la télévision. Le célèbre dominicain canadien est un des conférenciers religieux les plus suivis et les plus lus en Amérique du Sud.

Un journaliste français, signalant le passage du Père Desmarais à Sao Paulo dans une revue de Paris, terminait par



R. P. MARCEL-M. DESMARAIS, O.P.

ces mots : "Le succès immense que le Père Desmarais remporte de l'autre côté de l'Océan... requiert des qualités profondes sans lesquelles tout l'art et la technique du monde seraient vains. De passage à Sao Paulo, après le départ du Père Desmarais, j'eus l'impression d'assister à une manière de deuil national, tant cet homme du Nord avait conquis le coeur brésilien si sensible à l'amitié."

## Le vendredi, 20 février

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.



- 12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Iphigénie en Aulide" Overture (Gluck) : orch. National autrichien, dir. Vittorio Gui. — Symphonie No 3 en mi bémol "Eroica" (Beethoven) : orch. Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Willem Mengelberg.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Cité des plantes  
Jacques Rousseau : "Rythme saisonnier des cours d'eau", Radio-Collège.
- 5.15—Le monde animal  
Louis-Roch Séguin : "La petite morue : on la pêche dans des maisons". Une émission de Radio-Collège.
- 6.15—Bulletin du ski
- 7.30—Tambour battant
- 7.45—Revue de l'actualité

- 8.00—L'Orchestre  
Concert d'initiation à l'orchestre, dir. Roland Leduc. Commentaires sur le Finale de la Symphonie italienne (Mendelssohn).
- 8.30—La boîte à chansons  
Une vedette de la chanson et un orchestre sous la direction de Maurice Durieux.
- 9.00—Les Idées en marche  
Forum. Animateur : Gérard Pelletier. Ce soir : "Connaissances-nous nos compatriotes de langue anglaise mieux qu'ils nous connaissent?"
- 9.30—Carte blanche
- 10.00—Radio-journal

- 10.15—Causerie
- 10.30—Nouveautés dramatiques  
"La Fille qui aime le vent", d'Yves Thériault.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Josh White dans son répertoire.  
CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

- 5.30—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur. Jeux et concours pour enfants. Invité surprise.
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—Club de Ski  
Cours bilingue : Louis de Passillé instructeur professionnel, explique quelques mouvements de ski, donne les prévisions de la météo et les conditions des pistes.
- 8.30—Tele-Scope  
Programme avec Gérard Delage, maître de cérémonies, et Normand Hudon, caricaturiste attiré. Potins, entrevues sur la télévision, nouvelles de la semaine, invités, etc.
- 9.30—Festival McGill  
Reportage en direct, du Forum de Montréal.
- 10.30—The Big Revue

## Les laissez-passer pour les conférences du R. P. Desmarais

Les conférences du carême du R. P. Marcel-Marie Desmarais, dominicain, sont diffusées cette année de la salle Le Plateau, à Montréal. Les personnes qui désirent se procurer des laissez-passer pour ces conférences sont priées de se présenter à l'Edifice Radio-Canada, à compter du lundi précédant la conférence pour laquelle elles désirent un billet, et réclamer celui-ci au bureau des renseignements, au rez-de-chaussée. Aucune demande par téléphone ou par lettre ne sera acceptée. On ne remettra que deux laissez-passer par personne.

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les Plus beaux contes
- 10.30—Concert
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies

- ## Le samedi, 21 février
- 12.00—Musique légère  
CBJ—Progrès du Saguenay
  - 12.30—Le Réveil rural  
Reportage.
  - 12.59—Signal-horaire
  - 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
  - 1.15—Radio-Journal
  - 1.25—Intermède  
CBJ—CBC news
  - 1.30—Chansonnettes  
CBF - Les amis de l'art
  - 2.00—L'Opéra du Métropolitain  
"La Bohème" de Puccini) : Jan Peerce, ténor, Cesare Siepi, basse, Victoria de Los Angeles, soprano, et Brenda Lewis, soprano.
  - 5.00—Rythmes et chansons
  - 5.45—CBJ—La Revue des sports
  - 6.00—Radio-Journal
  - 6.10—Chronique sportive
  - 6.15—Notre français sur le vif  
Avec Jean-Marie Laurence.
  - 6.30—Orchestre de la NBC  
Direction : Guido Cantelli.
  - 7.30—Rév. Père Marcel-Marie Desmarais  
Conférences du carême.
  - 8.00—Concert intime  
Orch. dir. Alexander Brott.
  - 8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.
  - 9.00—Radio-Journal
  - 9.05—Radio-hockey  
Michel Normandin décrira la joute entre les Rangers et les Canadiens.
  - 10.30—Piano à quatre mains  
Pierre Beaudet et Guy Bourassa.
  - 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
  - 11.10—CBJ—Adagio
  - 11.30—La Fin du jour  
"Le Festin de l'araignée" (Rous-sel) : orch. de Paris, dir. René Leibowitz. — "Automne" de "Les Saisons" (Glasounow) : orch. National français, dir. Roger Désormière.  
CBJ—Fin des émissions
  - 11.57—Radio-Journal
  - 12.00—Fin des émissions



- 5.30—Tic-Tac-Toc
- 6.00—(Relâche)
- 7.30—The Handy Man  
Corey et Lillian Thompson.
- 8.00—Science Review
- 8.30—Cue for Music  
Pat Patterson, animatrice; les danseurs Peter et Paula, les pianistes Lloyd Edwards et Doris Veale, artistes invités. Réalisation à Toronto.
- 9.00—Le Nez de Cléopâtre  
Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury : le Dr Philippe Paneton, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu : Roger Duhamel.
- 9.30—Hockey NHL  
La dernière période de la joute Rangers-Canadien au Forum de Montréal.
- 10.30—Boxe  
Retransmission sur film d'un combat tenu à l'Eastern Parkway Arena, Brooklyn.

## L'orchestre de New-York

Bruno Walter reviendra au pupitre de l'Orchestre Philharmonique de New-York pour le concert de dimanche, à 2 h. 30 de l'après-midi. Comme d'habitude, les postes du réseau Français de Radio-Canada (sauf CBF) transmettront ce concert directement de Carnegie Hall. Le soliste sera la jeune violoniste américaine Camilla Wicks qui jouera, avec l'orchestre, le *Concerto en ré majeur*, Op. 61, de Beethoven. On entendra aussi la *Symphonie No 38*, en ré majeur, K. 504, appelée aussi *Symphonie de Prague* de Mozart. Le concerto pour violon et orchestre de Beethoven date d'une période particulièrement riche de la vie de Beethoven. Il fut joué pour la première fois à Vienne, le 23 décembre 1806. A la même époque, le compositeur travaillait à son opéra *Fidelio*, aux trois quatuors dit "Rasoumowsky", au quatrième concerto pour piano et orchestre et aux quatrième et cinquième symphonies. Suivant des témoignages dignes de foi, l'oeuvre ne fut terminée que quelques jours avant le concert et le soliste, le violoniste Franz Clement l'aurait jouée à première vue.

# La Semaine à la télévision

## Les bruits font d'étonnants cocktails

Il fallait bien qu'il exerçât pendant quinze ans le même métier, pour être ensuite obligé d'en apprendre un autre sensiblement plus complexe; ainsi le sort en a-t-il décidé pour Pierre Normandin qui est aujourd'hui en charge du département des effets sonores à CBFT.

Normandin, qui prépare pour le 21 février un questionnaire "auditif" spécial, à l'intention des jeunes participants du programme *Tic-Tac-Toe*, est attaché à la section des bruiteurs de Radio-Canada depuis les douze dernières années; il s'absenta pendant deux ans pour servir dans les forces armées, puis revint à son travail. Du travail radiophonique, bien entendu. Puis survint la télévision. Normandin, alors opérateur senior, y permuta le 1er avril dernier: "Et il m'a fallu réapprendre en bonne partie mon métier," commente-t-il.

Le grand public, le plus souvent, prête peu d'attention au travail du bruiteur, en TV comme en radio. Il est pourtant d'importance primordiale, dans les deux domaines. Mais en télévision, il y a ceci de surcroît: il y a l'image!...

Il faut voir Normandin à l'oeuvre pendant, disons, le programme *Pépinot et Capucine*. Il doit se livrer à quatre opérations simultanées ou presque: 1) suivre le texte; 2) surveiller l'écran; 3) prêter l'oreille à l'écouteur, pour bien suivre toutes les directives tech-

niques; et 4) manipuler évidemment "son cocktail bar".

Cette agréable expression désigne l'établi du bruiteur, ce pupitre surélevé où sont affixées les trois tables tournantes. Comme le bruiteur peut à son gré faire un savant mélange des effets sonores provenant de plusieurs disques, quelqu'un a eu la douce fantaisie de qualifier l'engin de "cocktail bar". Un nom assez bien trouvé...

Pierre Normandin explique son travail: "Il faut une attention incessante, de toutes les secondes. Les premiers jours où j'ai commencé à travailler pour la télévision, je ne savais vraiment pas où donner de la tête. Mais l'on s'y habitue..."

"Ce qui m'énerve le plus, c'était l'inférieur "trafic" des écouteurs (entendons par là les directives du réalisateur et de la script-girl). Puis l'obligation de suivre l'action du programme sur l'écran, pour faire une juste synchronisation du son avec les mouvements."

Cette obsession du son avec le mouvement forme un souci supplémentaire pour Pierre Normandin, que n'ont pas évidemment les neuf bruiteurs de Radio-Canada attachés à la radio. Mais par contre, la télévision comporte une compensation: c'est que fort souvent les effets sonores sont donnés par les artistes.

En radio, si le texte exige qu'on entende le bruit d'une porte se fermant, le bruiteur doit y pourvoir. En TV, le son se produira automatiquement lorsque la porte dans le décor sera fermée par l'acteur: un souci de moins pour le bruiteur.

Pierre Normandin occupe des fonctions identiques à celles que remplit Alphonse Loiseau, chef des effets sonores à la radio. Sauf évidemment qu'il n'a pas d'employés sous sa juridiction. On lui a demandé d'organiser ce nouveau département, et quelqu'un qui se rend dans son étroite tanière, aux côtés de la cabine de contrôle d'un studio de télévision, verra Normandin compiler, ces jours-ci, le catalogue d'une nouvelle disothèque d'effets sonores dont il est à pourvoir CBFT.

La cédule de travail est donc bien fournie. En cas d'absence, quelqu'un de la radio vient le remplacer, comme l'a déjà fait M. Loiseau. Mais le travail a quelque peu changé pour Normandin, cet ex-spécialiste des répétitions courtes et peu nombreuses (en radio) qui demande maintenant lui-même des répétitions "longues et aussi fréquentes que possibles..."



GÉRARD DELAGE, en vedette dans le nouveau programme *Télé-Scope*, télédiffusé à CBFT tous les vendredis, de 8 h. 30 à 9 h. 30 p.m. Delage y remplit les fonctions de maître de cérémonies et d'animateur, etc. La photo ci-dessus, prise lors de l'inauguration du service de télévision de Radio-Canada à Montréal, nous le fait voir en compagnie de l'un des annonceurs de CBFT, Henri Bergeron. *Télé-Scope* est une réalisation de Gérard Barbeau.

## 225,000 appareils de TV

Voici la plus récente statistique sur la répartition des appareils récepteurs de télévision en usage présentement à travers le pays:

Montréal: 38,263, soit 17% du chiffre total des appareils; Toronto-Hamilton: 89,484 (39.9%); Windsor: 51,278 (22.8%); péninsule de Niagara: 31,593 (14%); autre régions: 14,193 (6.3%). Total des appareils au Canada: 224,811.

Ce relevé a été compilé par l'Association des fabricants d'appareils de radio et de télévision.

En septembre dernier, à l'inauguration de CBFT, il n'y avait que 16,999 appareils à Montréal.

## Patrouilles de nuit

*Studio One* présentera *Signal Thirty-Two*, lundi soir, de 9 h. à 10 h.: une oeuvre intense et dramatique, basée sur les agissements nocturnes de la police de New-York.

Adaptée de MacKinlay Cantor par Stanley Niss, l'histoire expose toutes les embûches auxquelles doivent faire face deux jeunes policiers en patrouille. Ceux-ci sont incarnés par Roy Roberts et Gene Lyons. Egalement en vedette dans la distribution: Joan Copeland et Joe Maross.

Fletcher Markle est le directeur de *Studio One*, et Franklin Schaffner le réalisateur de *Signal Thirty-Two*.

## Le carnaval McGill

Le carnaval d'hiver de l'université McGill, événement annuel qui prend de l'ampleur à chaque reprise et suscite beaucoup d'intérêt chez toute la gent étudiante, sera partiellement télédiffusé par CBFT cette année.

Ce festival se déroulera au Forum de Montréal le 20 février prochain, et le camion de télévision de Radio-Canada

se rendra sur les lieux pour effectuer un reportage d'une heure, soit de 9 h. 30 à 10 h. 30 p.m.

Le clou du reportage sera la joute de hockey entre McGill et l'Université de Montréal. On assistera également au couronnement de la reine du Festival par Son Fionneur le maire Camillien Houde.

La réalisation de cette émission sera assurée par Roland Giguère.



PIERRE NORMANDIN, en charge du département des effets sonores à CBFT, devant la table de travail, ou "cocktail-mixer"; ce n'est cependant pas un verre qu'il tient...

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 15 AU 21 FÉVRIER 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL.

M. Jean Valade  
441, rue Boyer  
Montréal 59, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 22 AU 28  
FÉVRIER 1953

Vol. III No 20

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Rencontre avec Victor de Sabata

(Le prochain concert de l'Orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal, mardi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, sera dirigé par le célèbre musicien italien Victor de Sabata. A cette occasion, nous publions un article de Eve Corker de Montréal, qui fut commentatrice d'une série d'émissions au réseau Trans-Canada, sous le titre de *Meet the Conductors*.)

Par EVE CORKER

Qui est au juste le célèbre chef d'orchestre italien Victor de Sabata qui ne cesse d'étonner les musiciens par ses idées originales sur le jeu d'un orchestre ? Qui est-il cet homme qui demande à un orchestre de chanter constamment tout en étant extrêmement précis ?

Sa réputation était solidement établie en Europe avant qu'il ne vienne en Amérique pour la première fois, il y a quatre ans. Tout en étant directeur de la Scala de Milan, il fut, durant trois ans, chef de l'Orchestre Philharmonique de Vienne. Il a paru à la tête des plus grands orchestres d'Europe et ses tournées avec les orchestres de Vienne, de Berlin et de l'Augusteo de Rome ont été de véritables triomphes. En 1948, après un concert avec l'Orchestre Philharmonique de Londres, un journal écrivit : "Le plus grand chef d'orchestre depuis les concerts de Toscanini il y a dix ans et l'un des plus grands de toute l'histoire de l'orchestre".

Son succès est d'autant plus remarquable qu'il succéda lui-même à Toscanini à La Scala. Ce poste important en fit l'une des personnalités les plus puissantes du théâtre lyrique dans le monde.

Il est connu comme chef d'orchestre et compositeur. Exceptionnellement doué, il peut jouer chacun des instruments de l'orchestre et aurait pu devenir un pianiste ou un violoniste de concert. Il dirige toujours ses répétitions et ses concerts sans l'aide d'une partition.

De tous les chefs d'orchestre que j'ai rencontrés, de Sabata m'a semblé le plus humain de tous. Il est calme, très simple et très charmant. Il est l'opposé de ces grands artistes qui sont généralement égocentriques. Il s'intéresse à tout le monde et tous les musiciens l'aiment parce qu'il sait s'intéresser à eux comme hommes et femmes et non pas simplement comme instrumentistes. Sa conversation s'anime toujours de pointes d'humour savoureuses.

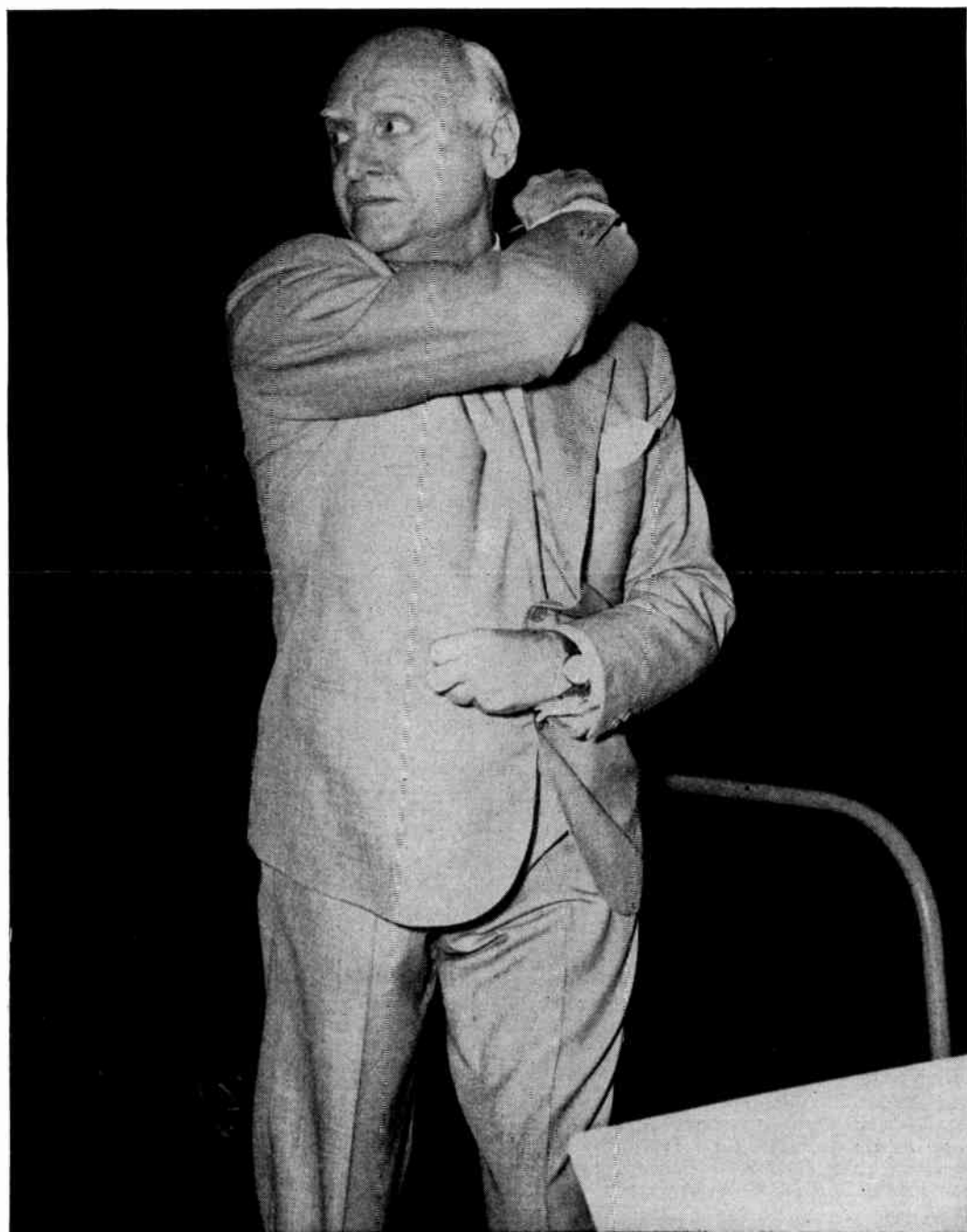
(Suite page 3)

## Cinq sonates de Beethoven

(Page 4)

## Le retour de Jean Beaudet

(Page 5)



Le successeur de Toscanini à la Scala de Milan

*Victor de Sabata, dont la réputation est si grande en Europe, a soulevé l'enthousiasme des auditeurs des Concerts symphoniques, à sa première visite à Montréal. Sa direction précise, alliée à un sens musical exceptionnel, lui a gagné également la sympathie des instrumentistes. On retrouvera le célèbre chef italien au concert symphonique de mardi soir que le réseau Français diffusera de 8 h. 30 à 9 h. 30.*

## Trois émissions dramatiques

**"Orphée" de Jean Cocteau**  
**"Les Jeunes Filles en détresse"**  
**"Jamais 301" de Noël Guyves**

Dimanche, au Théâtre de Radio-Collège

L'*Orphée* de Jean Cocteau que Raymond David présentera, dimanche soir, 22 février, à 8 heures, au Théâtre de Radio-Collège, du réseau Français, est précédé d'un court prologue qui commence ainsi :

"Messieurs, dames, c'est une étrange histoire que celle de l'Orphée coctélien.

"Si étrange que vous penserez assister à quelque mystification ou à quelque fumisterie.

"Il ne faut pas."

Une histoire étrange, ce n'est pas peu dire quand on parle d'une pièce de Jean Cocteau ! Le thème de la pièce est le mythe d'Orphée qui, ayant perdu sa femme, Eurydice, descendit aux enfers, où par ses chants il charma les divinités qui lui rendirent son épouse à la condition qu'il ne la regarderait pas avant d'être parvenu à la lumière. Mais la tentation fut trop forte et Eurydice fut perdue une seconde fois et définitivement.

Dans Cocteau, Orphée, de charmeur d'animaux sauvages est transformé en poète amoureux de son cheval. Il faut dire qu'il ne s'agit pas ici d'un cheval ordinaire. Justement, en ce moment, il dicte en télégraphiant du sabot un message au poète. Pendant qu'Orphée transcrit les paroles sacrées, son épouse Eurydice l'attend à la table où leur petit déjeuner est servi. Eurydice est jalouse du cheval. En effet, à peine mariée depuis quelques mois, elle ne peut retenir l'attention de son époux que durant les heures que le cheval dort.

Or le cheval a dicté : "Merci". Le poète trouve cela formidable, car la veille, l'animal qui ne dicte depuis que des mots isolés avait dicté tout une phrase : "Madame Eurydice reviendra des enfers."

Cette phrase qui, pourtant, la concerne, laisse la jeune femme indifférente en dépit de tous les efforts de son mari. "Colle ton oreille contre cette phrase, dit Orphée. Eoute le mystère."

Mais Madame Eurydice n'est pas touchée. Bien plus, elle vient de concevoir le noir dessein de mettre fin à cette encombrante amitié de son mari pour le cheval en empoisonnant ce dernier.

Elle compte pour réussir sur un individu du nom de Heurtebise, un vitrier mystérieux, qui vient lui tenir compagnie pendant l'absence d'Orphée sous prétexte de réparer les carreaux qu'elle brise tous les matins.

Le cheval mourra pendant l'absence du poète et Eurydice, empoisonnée par une femme de moeurs louches dont elle était l'amie avant son mariage, mourra aussi.

Retour du poète, accompagné de Heurtebise. Il s'aperçoit d'abord de la disparition de son cheval, puis il découvre que sa femme est morte. Pour descendre aux enfers, Orphée plongera

dans un miroir. Comme dans la légende grecque, il ramène bien son épouse et ils terminent ensemble le petit déjeuner qu'ils avaient commencé au début de la

pièce. Mais dans un moment d'impatience, Orphée se tourne vers sa femme et d'un seul regard la reprécipite aux enfers.

Jeudi, au Théâtre Ford

La pièce à l'affiche, jeudi soir, au Théâtre Ford, est *Jeunes filles en détresse*, d'après un film de Pabst.

Cette oeuvre qui fut interprétée à l'écran par un groupe de vedettes du cinéma français, comprenant Micheline Presle, André Luguet, Marcelle Chantal, Jacqueline Delubac et Louise Carletti, présente, sous une forme très simple, et parfois même très drôle, un réquisitoire contre le divorce et ses méfaits, principalement en ce qui a trait aux enfants. L'auteur veut montrer les conséquences désastreuses de la séparation des parents sur la formation des jeunes filles.

Cette tranche de vie commence dans le cabinet de consultation d'une femme médecin, Mme Presle. Elle vient de terminer l'examen d'une de ses patientes, qui est en même temps une de ses amies, Simone. La praticienne suggère du repos. "Ma chère Simone, dit-elle, je vous trouve très fatiguée... rien de grave, mais vous souffrez d'une dépression nerveuse qui peut provoquer quelque accident dont vous aurez mal à vous remettre..."

Mais Simone proteste. Elle a ses obli-

gations sociales et mondaines, une grande maison, un mari qui tient par-dessus tout à ce que les choses marchent sur des roulettes dans le ménage, une fille...

Et voilà ! La fille est de caractère assez difficile. Simone la mettra en pension. Elle ne sera pas la première mondaine à mettre sa fille en pension. Et puis, allégée de ce souci, elle pourra vaquer à ses nombreuses obligations sociales sans avoir à prendre le repos suggéré, conseillé par son médecin.

Attention, petite, dit la femme médecin, vous allez peut-être commettre une erreur irréparable. "L'irritation de votre mari pourra prendre un tour dangereux pour la sécurité de votre ménage quand il vous verra vous débarrasser de votre fille avec cette désinvolture."

Mais Simone ne comprend pas le sérieux de son amie, le docteur Presle. "Vous me faites rire, dit-elle, on n'est pas une mauvaise mère parce qu'on met sa fille en pension."

Le docteur se décide alors à faire une confidence qui va devenir le sujet de *Jeunes filles en détresse*.

Cette pièce est mise en ondes à Radio-Canada par Bruno Paradis.

Vendredi, aux Nouveautés dramatiques

Vendredi 27 février, à 10 h. 30 du soir, on entendra, à *Nouveautés dramatiques*, un sketch de Noël Guyves intitulé *Jamais 301*.

Sous ce titre fantaisiste, le jeune auteur radiophonique raconte une histoire humaine. L'action se passe pendant la guerre, dans un endroit du monde qui n'est pas identifié. Les deux personnages principaux sont Dupont et Durand.

Dupont et Durand font partie du Huitième lancier; ils sont nouveaux dans la partie et n'ont pas encore reçu le baptême du feu. Au cours d'une patrouille de reconnaissance, nos deux héros, isolés de leurs camarades, se trouvent soudain, en face d'un ennemi. Dupont porte une mitrailleuse, Durand un simple fusil. C'est dur de tuer pour la première fois, pense chacun d'eux et il espère que son camarade lui évitera la peine de tuer. A la fin, Dupont crie : "Mais tire donc ! Il nous met en joue." L'ennemi a le temps de tirer avant que Dupont ne l'abatte d'une rafale de sa mitrailleuse.

Et voilà ! Ils ont reçu le baptême du feu. Désormais, ils n'auront pas de peine à tuer. Et ils le font bientôt sans même y penser, par routine.

Un soir, un officier supérieur se pré-

sente à la compagnie et déclare qu'il doit passer dans le secteur ennemi. Pour lui permettre d'accomplir sa mission, on organise une diversion. Le Huitième lancier s'avancera dans les lignes à l'Est et se fera tirer dessus pendant qu'à l'Ouest, l'officier supérieur se glissera dans le secteur ennemi.

Tous les hommes du Huitième lancier sont tués, à l'exception de Dupont et Durand. Pour les récompenser, le général leur fait accorder un congé d'une semaine.

Ils partent ensemble se promettant de bien s'amuser. Mais à la gare, les difficultés commencent. Ils ont des billets de troisième et il n'y a aucune place dans les wagons réservés aux porteurs de billets de troisième. Ils s'installent donc dans le soufflet d'un wagon de première classe.

Le contrôleur leur demande leurs billets, constate qu'ils sont pour des places en troisième et leur ordonne de sortir. Ils protestent, le supplient. Rien à faire. Il leur faudra descendre à la première gare et attendre. Peut-être toute leur permission se passera-t-elle à attendre. Ils tentent de nouveau de fléchir l'intraitable contrôleur, mais sans succès.

Alors, Dupont et Durand se concertent et jettent l'homme en bas du



**Le Père Bergounioux**  
**sera entendu**  
**au réseau Français**

Pendant le carême, l'éminent religieux français parlera des paradoxes de la vie chrétienne.

Radio-Canada diffusera de nouveau, cette année, la prédication du carême en l'église Notre-Dame de Montréal. Le prédicateur sera le Révérend Père Frédéric-Marie Bergounioux, de l'Ordre des Frères mineurs, supérieur du Couvent franciscain de Toulouse et, depuis l'an dernier, doyen de la Faculté des sciences de l'Institut catholique du Sud-Ouest.

L'éminent religieux français traitera durant la présente station quadragésimale des *Paradoxes de la vie chrétienne*.

Les cinq premières conférences seront prononcées à la messe de 11 heures les dimanches 22 février, 1er, 8, 15 et 22 mars; le 29 mars, le Père Bergounioux commentera *les Sept paroles du Christ* (à CBF seulement) à 3 heures. La conférence du Vendredi Saint, à 3 heures également est intitulée : *La Passion et Nous*; enfin, la clôture de la station se fera le Dimanche de Pâques de 3 h. à 4 heures, (à CBF seulement).

Cette dernière cérémonie de la clôture sera présidée par Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal. Le sujet de la conférence du Père Bergounioux sera : *Le Christ ressuscité ne meurt plus*.

Le Père Bergounioux n'est pas un inconnu au Canada, où il est déjà venu, il y a quatre ans, comme prédicateur de la station quadragésimale à Notre-Dame de Montréal. Tous ceux qui ont eu l'occasion d'entendre cet orateur célèbre ont accueilli avec joie la nouvelle de son retour.

C'est aux environs de Périgueux, en France, que le Père Bergounioux vit le jour le 15 octobre 1900. Il entra au séminaire de son diocèse en 1922, puis continua ses études à l'Université de Fribourg, en Suisse. Ayant fait profession chez les Franciscains en 1927, il fut ordonné prêtre le 16 mars 1930. Entre temps, il s'initia aux études scientifiques à l'Université de Toulouse et se spécialisa dans la géologie, où il acquit une remarquable compétence. Il fut reçu docteur ès sciences de la Sorbonne en 1935.

Mobilisé comme lieutenant en 1939, il participa comme capitaine à la campagne de Belgique et fut cité deux fois à l'ordre du jour pour son courage et sa valeur morale de chef.

Depuis vingt ans, ses retraites pastorales ou religieuses, ses carêmes, ses messes d'hommes lui ont valu une grande réputation. Il a fait de nombreuses tournées de conférences en Europe.

Enfin, le Père Bergounioux est l'auteur d'un ouvrage de science, *Les premiers hommes*, connu des étudiants canadiens.

train. "Un de plus, un de moins", se disent-ils.

Mais la justice ne l'entend pas ainsi. Tel est le problème de *Jamais 301*, de Noël Guyves, à l'affiche, vendredi soir, à *Nouveautés dramatiques*.

La mise en ondes de ce sketch, à Radio-Canada, est de Guy Beaulne.

## ... Victor de Sabata.

(Suite de la 1ère page)

Au moment où je l'ai rencontré, il était visiblement fatigué car c'était la fin d'une importante tournée aux États-Unis. "C'est presque inhumain de garder toute cette musique, comme ça, dans sa tête", dit-il avec un sourire. Et puis, il ajoute : "C'est une profession très dure. Nous vivons tous sous l'effet d'une forte tension. Après un concert, il semble que la musique nous environne à un tel point que nous en sommes presque suffoqués."

Puis il me demanda ce que je voulais savoir au sujet des chefs d'orchestre. "Nous ne sommes pas vraiment importants; c'est le compositeur qui compte d'abord", dit-il. Et il prouva ceci lors de son premier concert à Montréal. Avant la première pièce, il serra la main au violon-solo Alexander Brott et répéta ce geste à la fin de chacune des pièces au programme. A la fin du concert, alors que l'auditoire applaudissait avec enthousiasme, Victor de Sabata serra la main de chacun des chefs de pupitre, montrant par là qu'il appréciait la collaboration de tout l'orchestre. C'était là le geste inusité d'un grand musicien.

J'ai eu l'avantage d'assister à une répétition de l'orchestre des Concerts Symphoniques sous sa direction. Comme les répétitions révèlent souvent la personnalité d'un chef d'orchestre beaucoup plus qu'un concert, j'ai pu observer comment de Sabata en vient graduellement à imposer sa personnalité aux musiciens de sorte que ces derniers jouent une oeuvre exactement comme il la sent. Il me rappela son maître et ami Toscanini, non pas par ses gestes qui sont beaucoup moins sobres, mais par son grand désir d'entendre un orchestre jouer le plus parfaitement possible. Il demande constamment à l'orchestre de chanter.

De Sabata anime une partition non pas seulement avec ses mains et ses bras, mais avec tout son corps. Par moments, il se tient à peu près immobile, indiquant à peine la mesure, pendant que son oreille écoute attentivement un passage d'une grande oeuvre.



PAUL DOKTOR

## Concerto pour alto d'Anton Hoffmeister

L'artiste Paul Doktor sera le soliste du prochain concert de l'orchestre des *Petites Symphonies* que dirigera Roland Leduc, dimanche, à 7 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Il jouera le *Concerto* en ré majeur de Franz Anton Hoffmeister, (1754-1812) et un *Andante* de Giuseppe Tartini.

Paul Doktor est né à Vienne et son père, Karl Doktor, fut pendant de longues années l'altiste du quatuor à cordes Adolf Busch. Il a fait ses études musicales à Vienne et, en 1942, il gagnait un premier prix au Concours International de Genève. Il a joué avec orchestre en Europe et aux États-Unis et il dirige la classe d'alto au Mozarteum de Salzbourg. En septembre, il fera partie du jury au Concours de Genève.

Le concerto de Hoffmeister est en trois mouvements : un allegro, un adagio et un rondo. Paul Doktor en a écrit lui-même les cadences. Il l'a joué à plusieurs reprises en Suisse et l'été dernier, au Festival de Salzbourg.

## Le Service international a huit ans

Le Service international de Radio-Canada célébrera le 25 février le huitième anniversaire de sa création. Aujourd'hui, ce service, qui diffuse quatorze heures par jour, s'adresse au monde en quinze langues. Ses programmes portent à l'étranger des nouvelles de notre pays, des aperçus canadiens sur les grandes questions internationales, un tableau de notre vie intellectuelle, et artistique.

Parce que le Service international a pour but premier de nous faire des amitiés à l'étranger, en expliquant le pourquoi de la politique étrangère du Canada, en soutenant les efforts de tous les peuples libres en faveur de la paix, une grande partie des programmes sont consacrés à des questions politiques. Mais on considère également comme important de promouvoir des échanges économiques et culturels et d'établir des liens entre les pays.

Toutefois, dans ses émissions en direction de l'Union soviétique, le Canada n'hésite pas à dire toute la vérité

sur les maux entraînés par la politique communiste dans le monde.

Cette politique, depuis la fin de la dernière guerre notamment, et la propagande communiste sont à la source d'un conflit idéologique qu'il faut combattre avec des armes différentes suivant les pays. La contre-propagande est une des fins principales du Service international. A cet effet, on dénonce la fausseté des assertions soviétiques et on expose toute la vérité sur les événements.

La radio est pratiquement le seul moyen qui reste aux peuples libres de communiquer la vérité aux peuples qui sont derrière le rideau de fer et de corriger les impressions que les publications soviétiques donnent à leurs lecteurs occidentaux et de leurs intentions.

Il n'est pas possible de déterminer d'une façon certaine l'influence que peuvent avoir ces émissions, mais les tentatives de brouillage des ondes et les fréquentes attaques de la presse sovié-

## "Le Chevalier à la rose"

L'opéra de Richard Strauss sera chanté par Astrid Varnay, Endre Koreh, Rise Stevens et John Brownlee.

La plus connue des oeuvres lyriques de Richard Strauss, *Der Rosenkavalier*, ou *Le chevalier à la rose*, est à l'affiche du *Metropolitan Opera* pour sa matinée de samedi, à 2 heures, au réseau Français de Radio-Canada. Elle sera transmise directement de la scène et entendue au complet.

Astrid Varnay, soprano, tiendra le rôle de la Princesse von Werdenberg; Endre Koreh, basse, celui du Baron Ochs de Lerchenau; Rise Stevens, mezzo-soprano, celui d'Octavian; John Brownlee, baryton, celui de Sophie et Thelma Votipka, soprano, celui de Mariane.

Cette imposante partition du compositeur allemand fut chantée pour la première fois à l'Opéra de Dresde, le 26 janvier 1911. Jusqu'à ce moment, Strauss n'était connu que par de sombres tragédies comme *Salomé* et *Elektra* et aussi par ses poèmes symphoniques qui montraient l'influence de Liszt et de Wagner.

Depuis longtemps, Strauss rêvait d'écrire une oeuvre légère, comique, dans le genre de *La Chauve-Souris* de Johann Strauss.

Il en confia l'idée à son librettiste et collaborateur Hugo von Hofmannsthal. Ce dernier fut entièrement d'accord pour produire une oeuvre dans laquelle les éléments comiques et romantiques s'uniraient.

C'est ainsi que le livret en trois actes d'Hofmannsthal, admirablement bien construit et équilibré, offre des situations dramatiques et comiques que Strauss se hâta d'exploiter. Il présente surtout deux personnages remarquables : la Maréchale, coquette, mais qui se sent vieillir et le Baron Ochs, laid, grossier et ridicule. Le tout se passe dans l'atmosphère de la Vienne d'autrefois.

Une telle oeuvre était sûre du succès. Il ne se fit pas attendre et, quelques années seulement après sa création *Der Rosenkavalier* tenait l'affiche de tous les grands théâtres allemands avant de partir à la conquête du monde.

L'oeuvre de Strauss contient tant de pages remarquables qu'il est difficile de faire un choix. Il y a pourtant une page plus séduisante que nulle autre, un passage entre tous heureusement inspiré qui se trouve à la fin de l'ouvrage. C'est le fameux trio dans lequel Strauss, prestigieux manieur de timbres, s'est plu à mener un concert vocal où trois sopranos entrelacent leurs chants.

Tout le long de l'oeuvre, des thèmes de valse apparaissent et lui donnent une verve comparable à nulle autre. Richard Strauss se montre ainsi digne de cet autre chantre de Vienne, Johann Strauss.



Radio-Canada, grâce à son Service international, peut faire entendre ses meilleures émissions à nos troupes stationnées en Allemagne, au Japon ou en Corée. On voit ici un groupe de Canadiens à l'écoute au Club Maple Leaf, de Tokio. Ce sont Isobel Stewart, de La Croix-Rouge canadienne, et, à gauche, l'artisan A. F. Frasson, au centre, le caporal D. A. Brolly, à droite, l'artisan J.-L. Comeau.

tique montrent que les autorités redoutent ces émissions. Il est impossible d'empêcher la transmission des programmes canadiens en U.R.S.S. bien que la radio de certains satellites semble plus intéressée à brouiller les émissions canadiennes qu'à diffuser des programmes originaux.

Le Service international traite encore de nos manières de vivre et de notre culture. On y présente des pièces dramatiques et des concerts; on y fait entendre des artistes et des conférenciers, en un mot, on s'efforce par tous les moyens de donner aux auditoires étrangers une image intéressante du Canada.

## Les cinq sonates de Beethoven pour violoncelle

A compter de dimanche, à 10 h. 30 du soir, le réseau Français de Radio-Canada présentera cinq auditions consacrées aux œuvres pour violoncelle et piano de Beethoven. Ces récitals des *Artistes de Renom* mettront en vedette la violoncelliste Zara Nelsova et le pianiste John Newmark.



JOHN NEWMARK

On entendra les cinq sonates écrites par Beethoven pour ces deux instruments ainsi que les *Variations* sur un thème de Haendel et les deux séries de *Variations* sur deux thèmes de *La Flûte Enchantée* de Mozart.

A la première émission, on entendra la *Sonate No 3*, en la majeur, Op. 69.

### Le violoncelle

Beethoven composa ses deux premières sonates pour violoncelle et piano: Op. 5 Nos 1 et 2, dès 1796, alors qu'il n'avait que vingt-six ans. C'est donc dire qu'il toucha à une forme que peu de compositeurs depuis Bach avaient abordée. En effet, ni Mozart ni Haydn n'ont écrit de sonates pour violoncelle et piano.

A cette époque, le violoncelle ne faisait que commencer à s'imposer comme instrument soliste. Sa technique n'était pas encore très développée et il n'était considéré que comme instrument utile pour les harmonies de basse de l'orchestre.

C'est donc à Beethoven que revient le mérite d'avoir exploité le premier les

possibilités expressives du violoncelle. Dès son opus 5, il confie des passages très difficiles à l'instrument.

### Oeuvre de la maturité

Après les deux sonates de l'opus 5, Beethoven attendit jusqu'en 1809, alors qu'il publia la troisième, Op. 69.

Beethoven nommait cette dernière oeuvre "freie Sonate", sonate libre. Son plan est, en effet, assez peu classique, mais il semble que ce soit pour mieux épouser la fantaisie de son inspiration.

L'introduction lente est amplement développée, peut-être davantage que ne le voudrait l'équilibre traditionnel d'un premier mouvement. Elle est suivie d'un allegro vif. L'andante est très court et comporte un rappel du thème de l'introduction. Puis vient le final, qui est le plus beethovenien de toute la sonate. C'est un duo capricieux dans lequel les deux instruments se poursuivent en bondissant, avec de brusques arrêts et des départs dans une direction imprévue qui, dans tant d'oeuvres de Beethoven, ont dérouter et déroutent encore les auditeurs.

### Les interprètes

Les interprètes de ce cycle Beethoven sont bien connus des auditoires cana-



ZARA NELSOVA

diens. Zara Nelsova, qui résida de nombreuses années à Toronto, est maintenant une vedette de classe internationale. Quant à John Newmark, il est reconnu comme l'un des meilleurs accompagnateurs en Amérique. Dans les sonates de Beethoven, son rôle est de premier plan.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmudston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 22 février

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère  
CBJ-CBC News

9.30—L'Heure du concerto  
Concerto No 4 en si bémol majeur (Vivaldi) : Léo Rostal, violoncelliste, et orch. à cordes Concert Hall. — Concerto de piano en fa (Menotti) : Yuri Boukoff, et orch. Conservatoire de Paris, dir. André Cluytens. — Ouverture "Robespierre" (Litolff) : orch. de Boston, dir. Arthur Fiedler.

10.30—Récital

11.00—Paradoxes de la vie chrétienne  
Prédication du carême à Notre-Dame de Montréal par le Rév. Père Frédéric-Marie Bergougnoux, franciscain. Aujourd'hui : "Sagesse humaine".

12.00—L'Heure dominicale  
Le Rév. Père Louis Lachance, O.P. : "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui : "Grâce, transfiguration et source de vie".

12.15—Tableau d'opéras  
CBJ-La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Bruno Landry, agronome sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Institutions politiques

M. Jean-Charles Bonenfant étudiera les institutions politiques du Danemark. Une émission de Radio-Collège.

1.15—Radio-journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ-CBC News

1.30—L'Art dans la vie

La discussion entre Jean et Fernande Simard et Julien Hébert

portera aujourd'hui sur "La sculpture". — Une émission de Radio-Collège.

2.00—Grandes vocations

M. Guy Boulzon : "L'écrivain romanesque". — Une émission de Radio-Collège.

2.30—L'Orchestre symphonique de New York

Direction : Bruno Walter. Elena Nikolaidi, contralto, et Set Svandholm, ténor. Fantaisie sur un thème de Thomas Tallis (Vaughan-Williams). — "Das Lied von der Erde" (Mahler).

CBF-Claves et Maracas

2.45—CBF-Chron. de France

3.00—CBF-Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto No 2 en si bémol (Beethoven) : Willem Backhaus, pianiste, et orch. de Vienne, dir. Clemens Krauss. — Symphonie No 5 en ré "Réformation" (Mendelssohn) : orch. Columbia, dir. Howard Barlow.

4.00—L'Heure du thé

4.30—L'Heure dominicale

Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.

5.00—Géographie humaine

M. Jean Sarrazin poursuit son étude sur "L'homme, son habitat, sa route". Aujourd'hui : "Petite ville, notre paysage".

5.30—Le Ciel par-dessus les toits

La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne. En vedette: Huguette Olyny.

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV-Intermède

6.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Chronique sportive

avec Louis Chassé.  
CBJ-Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Nos romanciers

Entretien du docteur Philippe Panetton avec Germaine Guèvremont Robert Charbonneau présentera les personnages de ce romancier. Une émission de Radio-Collège.

7.00—Match inter-cité

7.30—Les Petites symphonies

Direction : Roland Leduc. Paul Doktor, altiste. Concerto en ré majeur (Franz Anton Hoffmeister). — "Andante" (Giuseppe Tartini).

8.00—Théâtre de Radio-Collège

"Orphée" de Jean Cocteau. Commentaires de M. Blain.

9.00—Nos futures étoiles  
Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes : Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Trois concurrents : une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelliste ou pianiste.

10.00—Radio-Journal

10.15—Clément Lockquell  
Chronique sur "L'Inquiétude spirituelle de notre temps". Aujourd'hui : "Un exemple d'amateurisme mystique, Huxley". "La philosophie éternelle", 1947".

10.30—Les Artistes de renom

Zara Nelsova, violoncelliste, et John Newmark, pianiste. Sonate No 3, opus 69 (Beethoven).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Magnificat" et "Nigra Sum"

(Monteverdi) : Solistes et ensemble instrumental, dir. A. Ephrikiam.

CBJ-Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.30—Hockey Senior  
Le Royal contre les Braves de Valleyfield. Directement du Forum de Montréal.

4.30—(Relâche)

5.00—Films pour enfants  
(en anglais) : "Unk and Andy" (lettre "O"); "Battle of the Century"; "The Boy Who Cried Wolf".

5.30—Pépinot et Capucine  
M. Potiron découvre une mine d'or et reçoit la visite des voleurs...

6.00—(Relâche)

8.00—Stump the Experts  
Maxwell Cohen, Hugh MacLennan, David-L. Thomson, jurés. Stephen Brott, modérateur.

8.30—Leslie Bell Singers  
Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.

9.00—Rue des Anges  
La pièce de Patrick Hamilton, traduction Louis Verneuil, adaptation Jeanne Frey, réalisation J.-Y. Bigras, directement en studio. Avec Jacques Auger, Suzanne Avon, Henri Norbert, Marthe Thierry, Denyse Saint-Pierre.

9.00—Rue des Anges

10.30—Ballets de France

# Jean Beaudet dirige l'orchestre de Radio-Canada

Jean Beaudet, pianiste, chef d'orchestre et boursier de la Société Royale, passera quelques semaines au Canada où il dirigera quelques concerts dont celui de l'Orchestre Symphonique de la Société Radio-Canada, lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français.

Une seule oeuvre sera au programme: la *Symphonie No 1*, en mi mineur, de Sibelius.

Cette symphonie est la plus populaire du compositeur finlandais, à l'ex-

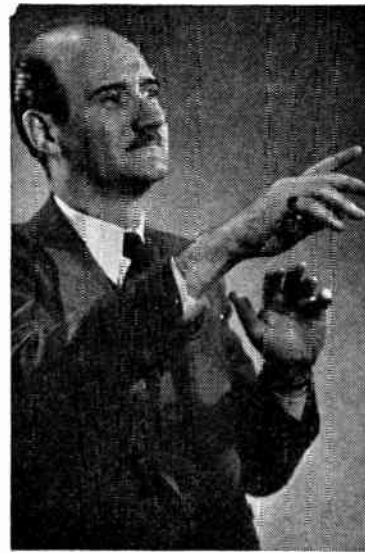
ception peut-être de la deuxième. Il l'écrivit en 1899 alors qu'il avait trente-quatre ans. C'est une oeuvre qui rappelle les symphonies de Brahms et Tchaïkowsky comme l'a affirmé lui-même le compositeur. L'oeuvre abonde en contrastes frappants. On voit le jeune symphoniste qui ne ménage rien au point de vue des effets de l'orchestre et de l'opposition des couleurs.

Le premier mouvement, allegro energico, débute par une introduction confiée à la clarinette. Puis le premier thème apparaît joué par les violons. Le second mouvement est un andante, suivi d'un scherzo. Le final est une fantaisie aux mouvements très variés.

Le nom de Jean Beaudet est familier aux auditoires du réseau Français à la fois comme pianiste et chef d'orchestre. Il a dirigé un grand nombre de concerts à la radio ainsi que des représentations d'opéra. On l'entendra au réseau Trans-Canada au cours du mois de mars alors qu'il dirigera une représentation de *Carmen* de Bizet avec la compagnie d'opéra de Radio-Canada.

M. Beaudet est présentement boursier de la Société Royale du Canada. Il sé-

journe actuellement en France où il étudie les relations des folklores français et canadien.



JEAN BEAUDET

## Causerie

### Musique et poésie

par Pierre-Jean Jouve

(Un texte de la "Revue des Arts et des Lettres" du réseau Français)

Il faut se garder de confusion lorsque l'on compare entre eux les arts. Les disciplines des différents arts sont, en général, irréductibles entre elles, et les émotions que ces arts procurent ne se ressemblent pas. La confusion entre Musique et Poésie n'est pas récente; elle repose sur une sorte de calembour à propos du mot "chant". Cette confusion devint à la mode dans la Poésie française quand les Symbolistes, après Mallarmé, s'avisèrent de composer dans des formes encore incertaines qui, pour renouveler une métrique usée, reproduiraient (plus ou moins) des formes musicales. Verlaine avait écrit: "De la musique avant toute chose..." Une telle esthétique, née à l'époque wagnérienne, était malentendu.

Il y a erreur à confondre, et même à joindre, la Musique et la Poésie. Ces soeurs lointaines ont des destinées contraires et parfois furent ennemies.

La Musique est une équation de sentiments. Par l'élément sensible de la vibration, de l'onde sonore, du son organisé, elle construit des nombres — soit par le système des rapports (contrepoint), soit par l'agrégation (harmonie), soit par l'évolution d'une figure (mélodie); et ces nombres, dont les fonctions se sont développées à travers l'histoire de la Musique, visent toujours, par le plaisir, à capter les états de notre affectivité les plus souterrains, les plus indiscernés et indicibles. La Musique est donc aussi sorcellerie. Elle règne sur le sentiment obscur, où elle dispose d'une force formidable. Le jeune David, avec la harpe maîtrise le "mauvais esprit" meurtrier de Saül. Mais enfermant toutes les nuances de la pensée secrète, la Musique ne peut jamais les désigner. Et son ouvrage ne peut se produire en nous que si l'élaboration et l'achèvement reposent sur la plus rigoureuse technique — technique qui dépasse toutes les techniques de tous les arts.

La Poésie est l'expression des hauteurs du langage. Embrassant par l'image, ce fruit de la mémoire, la totalité du monde virtuel, l'extérieur comme l'intérieur, la pensée comme la rêverie et l'instinct, ce qui est défini et ce qui est indéfini, elle est établie sur le mot, signe déjà complexe; sur la tension entre les mots, c'est le "chant"; sur les mystères de l'association des idées précédant des mots — enfin, j'oserai dire, sur le pouvoir occulte des mots de créer les choses. Au contraire de celle de la Musique, la technique de la Poésie est indistincte, au sens profond de ce terme. On ne la saisit pas bien. Elle n'est pas universelle. Les règles de prosodie ne sont, à travers les temps, que des modes transitoires, relatives à une langue qui ne se transpose jamais réellement dans la langue voisine.

Cependant il y a interpénétration des deux arts. La Musique s'est toujours emparée de la Poésie pour en faire le motet, la cantate, le lied. On peut juger avec quelque défaveur l'association du "Lied", car elle n'est jamais à l'avant-garde de la Poésie, à moins que le poème (Suite à la page 6)

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)  
Directeur: Robert Élie  
Abonnement: \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)  
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Le lundi, 23 février

- 7.00—CBF-Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF-Radio-Journal  
CBV-Badinage musical  
CBJ-Réveil-matin
- 7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV-Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé
- 7.55—CBF-CBJ-Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Intermède  
CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ-Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ-Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ-Çà et là
- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oligny, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.

- 11.30—Les Joyeux troubadours  
Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.
- 12.00—Jeunesse dorée  
Roman de Jean Desprez.
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Conseils agronomiques.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Concerto en ré majeur (Tchaïkowsky): Jascha Heifetz, violoniste, et orch. Philharmonia, dir. Walter Susskind. — "Baiser de la fée: pas de deux" (Stravinsky): orch. de Londres, dir. Antal Dorati. — "Oiseau de feu" (Stravinsky): orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Vie de la terre  
M. P.-E. Auger: "Le métamorphisme". Une émission de Radio-Collège.
- 5.15—La Nature  
M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature". Aujourd'hui: "Le soleil". Une émission de Radio-Collège.
- 5.30—P'tit bout de chou

- CBJ - Passe-Temps
- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News
- 6.15—Bulletin du ski  
Le lundi et le vendredi.
- 6.30—Fantaisie
- 6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'escaladille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.
- 7.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 8.00—Connaissance de l'homme  
Fernand Seguin: "Les approches de la vieillesse". — Entretien du docteur Paul Dumas avec le docteur Gérard Casgrain: "Les brissons ardents". Une émission de Radio-Collège.
- 8.30—Le Choc des idées  
"Soutien des prix agricoles. Ce qu'il coûte, ce qu'il rapporte; bilan". MM. Stanislas Chagnon et François Zalloni.
- 9.00—Théâtre Lyrique Molson  
Choeurs et orch. dir. Jean Deslauriers.  
"Faust", de Gounod. Dolorès Drolet, Denis Harbour et Gilles Lamontagne.
- 10.00—Radio-Journal

- 10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Direction: Jean Beaudet. Symphonie No 1 (Sibelius).
- 11.00—Adagio  
CBJ-CBC-News
- 11.10—CBJ-Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Anton Dermota, ténor, et Ellabelle Davis: mélodies de Schumann, de Wolf et de Richard Strauss.  
CBJ-Fin des émissions
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.



- 5.30—Ed's Place  
Pour enfants. (Sur kinéscope, de Toronto).
- 6.00—(Relâche)
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—Trois Chansons  
Un artiste invité interprète le refrain de ses débuts, celui de son succès, et celui qu'il préfère.
- 8.30—Pays et Merveilles  
"Tropicana", avec la troupe de Talley Beatty; enregistrement fait dans les studios de CBFT, réalisation Jean Boisvert.
- 9.00—Studio One  
"To the Moment of Triumph". Production Fletcher Markle.
- 10.00—Foreign Intrigue  
Aventures policières et intrigues internationales. Réalisation faite en Suède.
- 10.30—Victory at Sea  
8e chapitre: "Mare Nostrum". La lutte pour la conquête de la Méditerranée de 1940 à 1942.

(Suite de la page 5)

ne soit intentionnellement simplifié. La Musique, en détruisant par sa propre mesure la mesure du poème, le réduit à n'être plus que prétexte à musique par tel ou tel détail qui en émerge. Une plus grande et plus parfaite pénétration s'est faite avec l'opéra.

Ici, dans l'opéra, la Musique et la Poésie sont cimentées par un troisième terme, le drame, exposé au théâtre. L'opéra, ai-je écrit, est un chant posé sur un drame. La Poésie y prend une mesure différente, une mesure en acte. Dès lors l'union peut être admirable. C'est ce que démontrent un grand nombre de chef-d'oeuvres, de Monteverdi à Alban Berg, qui, selon mon goût, dépassent dans leurs moyens dramatiques et lyriques les plus hautes oeuvres mêmes du Théâtre. Ainsi le voyait Mallarmé.

Trompettes tout haut d'or pâmé  
 [sur les vélin,  
 Le dieu Richard Wagner  
 [irradiant un sacre  
 Mal tu pas l'encre même en  
 [sanglots sibyllins.

Mais il y a autre chose. Les instruments de la Poésie peuvent encore servir à expliquer la Musique. Les disciplines de la Poésie, ses approches, doivent permettre de pénétrer — évidemment mieux que les analyses techniques, mais mieux aussi que les aperçus historiques, critiques, etc., ou les apologies et les hyperboles — dans les zones sourdes de la Musique, interdites à la pensée rationnelle. Ici encore l'opéra offre la matière la plus favorable. Le langage de l'opéra (même s'il est de qualité inférieure) guide et fixe les opérations du langage qui explique, et par un tel chemin la Musique se laisse prendre dans l'appareil poétique d'une véritable critique.

Après avoir fait, il y a quelques années, un portrait complet du DON JUAN DE MOZART, j'ai voulu montrer (par un procédé en définitive "poétique") qu'on ne saurait concevoir une science de la forme plus approfondie, plus poussée, plus totale, et que cette forme où toute note prend une signification rigoureuse se met par prodige au service de l'invention jaillissante et de l'absolue vérité dramatique. Première oeuvre authentique de la musique atonale dans l'opéra, c'est aussi une oeuvre de pensée pleine de secrets sur l'homme.

La Poésie devrait donc inaugurer une nouvelle période de la critique musicale. Elle agirait alors comme instrument de "traduction", suggestion d'une matière étrangère à elle mais avec laquelle elle communique. Une nouvelle perspective de la Musique serait désormais possible, où un lecteur, qui peut suivre (et se remémorer) l'état musical sans l'éprouver, est transformé en auditeur imaginaire.

On a compris que, par ce dernier aperçu, j'entends "poésie" au sens tout à fait large : mode de recherche par la tension du discours.

PIERRE-JEAN JOUVE.

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural

Georges Bernier et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérald Duranleau, ténor.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto Brandebourgeois No 4 en sol majeur (Bach) : orch. Festival de Prades, dir. Pablo Casals. — Sonate No 3 en sol mineur pour violoncelle et piano : Pablo Casals et Paul Baumgartner. — Concerto Brandebourgeois No 5 en ré majeur : orch. Festival de Prades, dir. Pablo Casals.

4.30—Rythmes et chansons

CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

5.00—Psychologie

Madame Thérèse Gouin-Décarie : "Sept ans : l'âge méditatif et l'âge de raison". Une émission de Radio-Collège.

5.15—Pensée moderne

M. Paul Lacoste étudie un nouvel aspect de la pensée moderne : "Le Surhomme". Une émission de Radio-Collège.

12.30—Le Réveil rural

M. Jacques Saint-Georges, M.V.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture "Helios" (Nielsen). — Sérénade pour orch. à cordes (Schultze) : orch. de la Radio danoise, dir. Eric Tuxen. — Symphonie No 5 en mi bémol (Sibelius) : orch. de Boston, dir. Koussevitzky.

4.30—La musique

Une conférence de Jean Vallerand "La Musique et son langage". Aujourd'hui : "La Musique de chambre de Mozart".

6.15—Fantaisie

6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

7.00—Revue de l'actualité

7.30—Tambour battant

Les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. Narrateur : Albert Cloutier.

8.00—Ceux qu'on aime

12.30—Le Réveil rural.

M. Jules R. Méthot nous parlera de "L'Erablière".

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Oeuvres de Mozart. Sonate en si bémol. — Fantaisie et Fugue en do majeur. — Variations "Salve tu domine". — Rondo en ré majeur : Lonny Epstein, pianiste. — Quatuor pour piano et cordes No 2 en mi bémol : Georges Szell et Quatuor à cordes de Budapest.

5.00—Les Evangiles

R. P. Ernest Gagnon : "L'Empire et le Corps mystique".

6.30—Perrette et le trio des petits

7.00—Revue de l'actualité

7.30—Chansons de l'escadrille

8.00—Le Canada

Série de forums sous la direction de Léon Lortie sur "La Grandeur et le Rayonnement du Canada". Ce soir : "Le commerce extérieur". Une émission de Radio-Collège.

8.30—Baptiste et Marianne

9.00—Théâtre Ford

"Jeunes filles en détresse", d'après le film de Pabst.

### Le mardi, 24 février

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

6.30—Les Collégiens

Invitée : Louise Leclerc : "Un p'tit bout de femme", "Jézabel" et "L'Abeille et le papillon".

7.00—Revue de l'actualité

7.30—Chansons de l'escadrille

8.00—L'Histoire

M. Roger Citerne dramatise l'une des "crises de l'histoire". Aujourd'hui : "Blancs et noirs — Lincoln".

8.30—Concert symphonique

L'Orchestre de la Société des Concerts symphoniques de Montréal sous la direction de Victor de Sabata.

9.30—La Revue des arts et des lettres

Jean Vallerand, Guy Viau et Jeanne Lapointe feront la revue de la

musique, de la peinture et des livres. Causerie de Jacques Lavigne sur "La Philosophie et la vie".

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'Etat

Ce soir, le parti CCF.

10.30—Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là.

CBJ—CBC—News

11.00—Adagio

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

José Cortes, José et Amparo Iturbi pianiste, dans un récital de musique espagnole.

CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-Journal  
 12.00—Fin des émissions



5.30—Films pour enfants

6.00—(Relâche)

8.00—CBC Newsreel

8.15—Variétés musicales

8.30—March of Time

9.00—Café des Artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Paul Berval, Gilles Pellerin, l'Orchestre dirigé par Maurice Dureux. Artiste spécial en vedette; invités d'honneur.

9.30—Au Carrefour des Mots

Nicole Germain, Raymond Tanghe, Jean Duceppe et André Roche, participants; Fernand Seguin, meneur de jeu.

10.00—Film (en français) Long métrage.

### Le mercredi, 25 février

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

8.30—Le Curé de village

9.00—Radio-Carabin

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Pays Scandinaves

M. Jean Cimon. Ce soir : "La Suède et l'urbanisme".

10.30—Récital

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.00—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Concerto en fa (Haydn) : Roesgen-Champion, pianiste, et orch.

du Conservatoire, dir. A. Goldschmidt. — "Rondo à la hongroise" (Haydn) : Yvonne Arnaud, pianiste, et orch. à cordes, dir. John Barbirolli.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Le Grenier aux images

Grand'Père parle des astres et de l'emploi du télescope.

6.00—Relâche

8.00—Documentaire anglais

8.30—Divertissement

Récitals variés d'oeuvres légères et semi-classiques avec Huguette Olingy en vedette.

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Film (en anglais) Long métrage.

### Le jeudi, 26 février

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

10.00—Radio-Journal

10.15—La politique provinciale

Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis provinciaux pour leur permettre d'exprimer leurs points de vue. Ce soir : le parti CCF.

10.30—Récital

Jacqueline Barnard-Morency, mezzo-soprano, Lucien Plamondon, violoncelliste, Françoise Gauthier, pianiste. "La Chanson de Weyla" (Hugo Wolf). — "Promenade" (Edouard Morike). — "Amour silencieux" (Hugo Wolf). — "La Princesse" et "Romance" (Borodine).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Trois pièces en trio (Pierné) : le Trio Pasquier. — "Pastorale" (Roesgen-Champion) : M. Bleuzet, M. Cruque et M. Roesgen-Champion.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.30—Rêve, Réalité  
 Spécialement pour l'auditoire fé-

minin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

3.00—Women's Program

3.30—(Relâche)

5.30—Telestory Time

Pour enfants.

5.45—Willie Wonderful

Marionnettes pour enfants (en anglais).

6.00—Relâche

8.00—CBC Newsreel

Deuxième édition hebdomadaire.

8.15—John Kieran's Kaleidoscope

8.30—Jazz Workshop

Avec des musiciens de tous les pays.

9.00—Conférence de Presse

Quelques journalistes montréalais procèdent à l'entrevue d'une personnalité invitée.

9.30—Ballon-panier

Télédiffusion directe du gymnase au Mont Saint-Louis. Alfa contre Millcraft. Joute complète, jusqu'à 11 h.



# La Semaine à la télévision

## Chants et danses populaires des Amériques

"Tropicana" nous transporte aux Antilles, en Amérique du Sud et chez les Noirs des Etats-Unis.

CBFT aura la bonne fortune de présenter aux téléspectateurs, lundi prochain, de 8 h. 30 à 9.00, l'excellent spectacle de réputation mondiale *Tropicana*, mettant en vedette Talley Beatty et sa troupe de danseurs noirs.

A sa première tournée du continent nord-américain, en 1949-1950, *Tropicana* souleva un tonnerre d'acclamations chez tous les critiques. Pareille réception devait d'ailleurs l'accueillir en Europe, où un critique de Stockholm s'écriait :

"Une expérience artistique inoubliable! Non seulement un spectacle unique, mais un spectacle explosif... rempli de joie, de passion, d'amour, de haine, et si émouvant qu'on ne peut le décrire".

Ce qui fait la force de *Tropicana*, c'est la sincérité de ses interprètes autant que l'originalité de son répertoire. Talley Beatty a été formé pour sa part à l'école de la célèbre danseuse Katherine Dunham, dont il a été quelque temps le partenaire. Les membres de sa troupe, Ann Moon, Lew Smith, Pat Connor, Jacqueline Freeman, Carle Grandi, Arthur Wright, Kenneth McGuire et Cyril Anthony, sont tous des artistes accomplis qui possèdent leur art à l'ultime degré.

Cet art, qu'il s'applique aux danses "voodoo" des Antilles, aux rythmes afro-cubains, au répertoire folklorique de l'Amérique Centrale ou aux chants indigènes du sud des Etats-Unis, est traversé intégralement par une même dominante : la transplantation de l'âme primitive africaine... dans la joie comme dans la douleur.

*Island Holiday*, dansé par toute la troupe, décrit ainsi les fêtes d'un carnaval antillais; *Region of the Sun*, avec Beatty et Ann Moon, est par contre une pastorale naïve basée sur des thèmes de folklore; *Macumbieras* décrit le rituel fétichiste d'une secte afro-indienne. Mais l'oeuvre la plus significative, la plus prenante de tout le répertoire de *Tropicana* est peut-être *Southern Landscapes*, une série de courts épisodes décrivant les infortunes de la race noire à l'issue de la guerre de Sécession aux Etats-Unis.

Cette véritable fresque de la danse, d'Elie Siegmeister, se divise en cinq tableaux distincts. Le premier montre les Noirs terrorisés par le Klu-Klux-Klan, allant au combat, et revenant vaincus.

Le second, dansé en solo par Beatty, symbolise la période de deuil et de

pleurs, de même que le cinquième; un autre épisode nous montre les survivants errant dans la nuit à travers les champs ravagés.

Le programme de *Tropicana*, par la diversité de ses genres, exige des changements rapides de costumes. A cette fin des loges "mobiles" seront préparées dans le plus grand des studios de télévision pour faciliter le travail des

interprètes. La troupe ne fera qu'un bref passage à Montréal, et tout a été préparé à l'avance par le réalisateur Jean Boisvert pour faire de *Tropicana* une émission de choix.

*Tropicana* sera présentée à l'horaire de CBFT comme attraction spéciale du programme hebdomadaire *Pays et Merveilles*.



Le groupe des danseurs de Talley Beatty, en vedette dans *Tropicana*. Ce spectacle de grande classe sera présenté à CBFT le lundi soir prochain, de 8 h. 30 à 9 h., dans la série *Pays et Merveilles*.

## Des interprètes de jazz de tous les pays

*Jazz Workshop* possède cette semaine une caractéristique inusitée : il aura la véritable allure d'une assemblée (trépidante) des Nations-Unies... car ses vedettes, plus nombreuses que de coutume encore, seront toutes de nationalités différentes.

Pierre Mercure, le réalisateur de cette série hebdomadaire, a groupé en effet, pour jeudi soir, à 8 h. 30, une dizaine des meilleurs instrumentistes de la métropole, tous d'origines ethniques diverses : la chanteuse, Joan Howe, est

une Chinoise; "Butch" Watanabe, trombone, est d'origine japonaise; Nick George, le batteur, est un Grec; Toni Romandini, guitariste, est Italien; Art Phillips, trompette, est d'origine juive; Nick Eyoubé, saxophone ténor, est syrien; "Bob" Robi, saxophone alto, est canadien-français; le pianiste, Armas Maiste, vient d'Europe centrale; et le joueur de contrebasse, Ozzie Roberts, est un Noir.

Comme quoi l'on voit que Montréal est une ville vraiment cosmopolite...

## Jacques Auger et Suzanne Avon dans "Rue des Anges"

CBFT présente la célèbre pièce de Patrick Hamilton dans une adaptation de Louis Verneuil.

Les agissements sinistres de Jack Manningham, la terreur et l'affolement de sa femme Bella, les rôles opposés de leurs deux servantes, la sympathique Elisabeth et la provocante Nancy, l'intervention salutaire du détective Rough... toute la composition des personnages, toute l'intensité dramatique de la célèbre pièce *Rue des Anges*, de Patrick Hamilton, ne peuvent mieux s'adapter à l'oeil de la caméra : Hollywood le savait, qui en fit une adaptation remarquable en 1944 (*Gaslight*, avec Charles Boyer et Ingrid Bergman). CBFT le prouvera de son côté le 22 février prochain, lorsque *Rue des Anges*, sous la direction de Jean-Yves Bigras, sera présentée aux téléspectateurs dans un décor de Jac-Pell, avec d'excellentes vedettes : Jacques Auger et Suzanne Avon incarneront respectivement Manningham et Bella. Henri Norbert interprétera le rôle du détective. Et les deux servantes seront personnifiées par Marthe Thierry et Denyse Saint-Pierre.

Adaptation de Louis Verneuil

On doit à Louis Verneuil la traduction de *Angel Street*. Cette version française fut pour la première fois représentée au Théâtre de Paris le 13 décembre 1947, avec Raymond Rouleau, Françoise Lugagne et Jean Chevrier dans les rôles principaux.

Pour CBFT, une adaptation spéciale du texte de Verneuil a été préparée par Jeanne Frey. L'action de *Rue des Anges* nous transporte à Londres, en 1900, dans une très vieille maison sombre et triste, habitée depuis six mois par un couple étrange... A mesure que se déroule l'écheveau de cette sombre intrigue, et avec l'entrée en scène du détective, le spectateur devine les dessins criminels de Jack Manningham; constate pourquoi il pousse sa femme peu à peu vers la folie... et pourquoi il s'est réservé l'usage de la vieille maison abandonnée adjacente à son propre logis... Le point culminant du drame sera suivi d'un dénouement rapide et brutal.

*Rue des Anges*, télédiffusé directement des studios de CBFT, passera de 9 h. à 10 h. 30 dimanche soir prochain.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 22 AU 28 FÉVRIER 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL.

M. Jean Valje,  
441, rue Boyer,  
Montréal 59, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 1er AU 7  
MARS 1953

Vol. III, No 21

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Une pièce de François Mauriac

Dans son *Journal*, François Mauriac, répondant à un jeune écrivain qui lui reprochait de ne pas se renouveler, se réjouit de cette fidélité à lui-même. Les écrivains refont toujours le même livre, dit-il en substance, espérant chaque fois qu'ils lui donneront une forme digne de survivre.

Le monde particulier auquel Mauriac reste fidèle n'est point si limité que le prétendent aujourd'hui des jeunes qui ne connaissent l'auteur du *Désert de l'Amour* que par quelques-uns de ses romans et son théâtre, mais il tourne un peu en rond, et il ne s'évade pas de certains problèmes.

Aussi, il y a quelques années, quand le romancier aborda le genre dramatique, on a pu imaginer qu'il créerait un autre monde ou du moins qu'il donnerait à son monde ancien des préoccupations plus hautes, plus apparentées à celles des hommes de notre époque. Il n'en fut rien !

Et c'est là en quelque sorte la force et la faiblesse de tout le théâtre de Mauriac et notamment du *Feu sur la terre* que Raymond David met à l'affiche du *Théâtre de Radio-Collège*, dimanche soir.

La pièce, que le réseau Français diffusera de 8 à 9 heures, sera suivie d'un commentaire de M. Jean-Marie Laurence.

Cette oeuvre met en scène la famille de Prat de la Sesque. Il y a le père, Osmín du Prat, âgé de 60 ans, personnage autoritaire, avaricieux, fermé à tout ce qui n'est pas la terre ou la famille, qui vit replié sur lui-même dans sa propriété; sa femme, Marguerite, de cinq ans moins âgée que lui et qui est en quelque sorte le reflet de son mari; les enfants, Laure, 34 ans, sorte d'Eugénie de Guérin morbide, qui ne vit que pour son frère, qu'elle a couvé dans son enfance, surveillé dans l'adolescence et la jeunesse; complice des fautes pour avoir le droit de les connaître, si intimement attachée au jeune homme qu'elle ne veut pas qu'il ait d'autre amour que le sien. C'est elle qui lui choisira sa femme et elle exigera que celle-ci soit insignifiante et riche, afin de ne pas partager son Maurice avec elle.

Et Maurice ! Parti à Paris pour y poursuivre ses études de droit, il a trompé sa famille et s'est fait peintre. Il a trompé aussi sa soeur, à la faveur de la guerre, et s'est marié sans la prévenir.

(Suite à la page 5)



Une scène de "Zone", la nouvelle pièce de Marcel Dubé.

Marcel Dubé et les interprètes de sa pièce, "Zone", ont remporté de nombreux prix au récent concours dramatique. Ce drame de l'adolescence a ensuite été repris devant le public, au théâtre des Compagnons, à Montréal, et il a été chaleureusement accueilli. Les auditeurs du réseau Français, grâce au Théâtre Ford, pourront entendre la dernière oeuvre du jeune écrivain. Elle sera interprétée par les comédiens qui en ont assuré le succès à la scène.

**Un concerto d'Alexander Brott**

(Page 3)

**"Ombre chère" de Jacques Deval**

(Page 8)

## Les mauvais rêves d'une bande d'adolescents

Monique Miller, Guy Godin, Robert Rivard et d'autres comédiens connus interpréteront "Zone".

*Zone* de Marcel Dubé que Bruno Paradis présentera, vendredi soir, au *Théâtre Ford*, du réseau Français, transporte l'auditeur dans le monde des adolescents, monde qui n'est plus celui de l'enfance et qui n'est pas encore celui des adultes. Dans ce monde particulier, les êtres vivent de rêves... L'adolescent encore trop jeune pour agir, pour remplir une fonction responsable, cherche à paraître, à jouer un rôle.

Parfois, comme ici, et les circonstances aidant, ce rôle n'est que trop vrai. Au moment, où les policiers cernent le hangar où ont cherché refuge Tarzan et sa bande, le chef de police parlant de ceux-ci dit : "Ils sont cinq; le plus vieux a vingt-et-un ans... Et il y a une fillette de seize ans parmi eux."

Ce sont ces cinq adolescents et la fillette qui sont les personnages de *Zone*. Leur occupation et la raison de l'intérêt que la police leur porte : ils font la contrebande des cigarettes américaines.

Nés dans un quartier pauvre, ils ont été rapprochés par la misère et l'oisiveté. Pour échapper à leur sort et pour se sentir vivre, ils ont choisi un commerce illicite qui rapporte beaucoup et où on trouve l'occasion de manifester des qualités de sang-froid, de courage, d'imagination.

Le groupe, bien discipliné sous la direction de *Tarzan*, écoulait une quarantaine de mille cigarettes par mois. Mais c'était trop beau ! *Passe-partout*, rival de *Tarzan* pour la tête de la troupe et l'affection de *Ciboulette* ne peut s'en tenir au serment qu'il a fait de suivre



Une scène du premier acte de "Zone" : Tarzan, le chef de la petite bande, malmène *Passe-partout*, qui ne respecte pas les règles du jeu. *Ciboulette*, que les deux garçons aiment, *Ti-noir* et *Moineau* suivent attentivement le combat. Les interprètes de ces personnages sont Guy Godin, Robert Rivard, Monique Miller, Hubert Loïselle et Raymond Lévesque.

à la lettre les ordres du chef. Il était tire-laine avant de se joindre au groupe et bien qu'il ne manque plus maintenant d'argent de poche, il ne peut pas résister à l'occasion à pratiquer son ancien métier.

Il a subtilisé le portefeuille d'un détective. Celui-ci qui n'était pas dupe du manège a suivi le jeune garçon jusqu'à la porte du hangar, où *Tarzan* cache ses réserves de cigarettes.

A cause de ce faux pas, toute la troupe

sera arrêtée et *Tarzan*, dénoncé par *Passe-partout*, sera condamné.

La distribution de *Zone* est la suivante : *Ciboulette*, Monique Miller; *Tarzan*, Guy Godin; *Passe-Partout*, Robert Rivard; *Ti-Noir*, Hubert Loïselle; *Moineau*, Raymond Lévesque; *Johnny*, Marcel Dubé; le Chef de Police, Jean-Louis Paris; Roger, son adjoint, Yves Létourneau; le détective Ledoux, Jean Duceppe.

La mise en ondes est de Bruno Paradis.

## Anouilh a révélé à Marcel Dubé sa vocation de dramaturge

Judi soir, au *Théâtre Ford*, Bruno Paradis présentera une adaptation de *Zone* de Marcel Dubé, pièce qui a obtenu deux grands prix au récent festival dramatique : le Prix Calvert pour la meilleure production du festival, et le Prix Wood pour la meilleure pièce canadienne.

C'était la deuxième participation de M. Dubé aux festivals. Sa première oeuvre, *De l'autre côté du mur*, présentée l'an dernier avait remporté quatre prix : le Prix de la meilleure pièce en un acte; le Prix de la meilleure pièce canadienne; le Prix de la meilleure mise en scène et le Prix de la meilleure production en langue française.

*Zone*, représentée au Théâtre des Compagnons, par les soins de M. Paul Langlais, après le festival, a eu quinze représentations.

L'auteur de *Zone* et de la pièce en un acte intitulée *De l'autre côté du mur* est à peine âgé de 23 ans. Il a fait ses études au Collège Sainte-Marie et à l'Université de Montréal, à la Faculté des Lettres.

Le jeune dramaturge, qui est bien connu des auditeurs de Radio-Canada, où il a fait représenter des sketches à *Nouveautés dramatiques* et au *Théâtre de Radio-Canada*, a bien voulu nous donner quelques précisions sur sa vocation.

— Comment êtes-vous venu au théâtre? lui avons-nous demandé.

— J'étais encore au collège. Un jour, je suis allé voir une pièce et je l'ai aimée. C'était *Antigone* d'Anouilh, jouée au Gesù par les Compagnons. Je connaissais déjà la tragédie de Sophocle et je me demandai en quoi la pièce moderne différait du chef-d'oeuvre qu'on étudiait au collège. Et c'est cette comparaison qui me fit découvrir le théâtre.

— Et c'est à ce moment que vous avez écrit *De l'autre côté du mur*.

— Non pas encore. Ma première pièce date de 1950. C'est *le Bal triste* que je fis représenter devant un groupe d'invités, dans la salle de l'Ermitage, avec Guy Godin, qui avait fait la mise en scène. Il y avait environ 200 personnes dans la salle. Ce fut toute une expérience. Guy Godin a joué dans toutes mes pièces depuis. C'est lui qui a le premier rôle dans *De l'autre côté du mur* et dans *Zone*.

— A cette époque, aviez-vous déjà donné des sketches à la radio.

— C'est durant l'été qui suivit la représentation du *Bal triste* que je présentai des textes à Guy Beaulne. Je dois beaucoup à M. Beaulne dont les con-

### "Une nouvelle phase de notre mauvaise conscience"

Le Frère Clément Lockquell, e.c., philosophe et romancier, est une voix familière du réseau Français. Il y propose, chaque dimanche soir, des réflexions sur l'inquiétude spirituelle de notre temps, et, plus particulièrement, sur les grandes oeuvres qui la manifestent.

Parmi les nouveaux pèlerins de l'absolu, Clément Lockquell a rencontré bon nombre de Français, tels Péguy, Blondel, Bloy, Bernanos, Mounier, Congar et Simone Weil.

Depuis quelque temps, par contre, on se montre dans certains milieux fort méfiants à l'égard des écrivains catholiques de France. Que signifie cette méfiance? Veut-on dire que l'inquiétude n'a pas sa place dans la vie spirituelle? S'agit-il de régionalisme catholique ou, plus simplement, de la peur du nouveau?

Clément Lockquell nous donnera sa réponse aux questions que soulève cette méfiance dans une causerie qui terminera la Revue des Arts et des Lettres, mardi soir, à 9 h. 30, et dont le titre est significatif: "Une nouvelle phase de notre mauvaise conscience".

Cette causerie sera précédée des chroniques de Jeanne Lapointe sur les livres et de Jean Vallerand sur la musique, et de l'analyse d'un film.

Rappelons que les dernières causeries de Clément Lockquell, que Radio-Collège offre le dimanche soir, à 10 h. 15, porteront sur Giovanni Papini, Le Père Congar, dominicain, et sur Simone Weil.

seils, en particulier, sur l'art du dialogue, m'ont été très précieux.

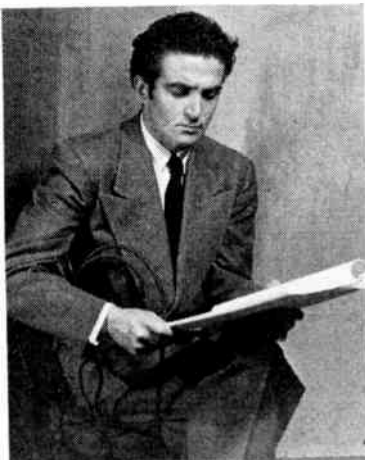
— Quel est le thème de *Zone*?

— Le monde du rêve où vit l'adolescent. La pièce n'est pas située d'une façon précise, mais les personnages sont canadiens, et même montréalais.

— Et le thème de votre deuxième pièce?

— C'est le même thème, mais traité un peu à la façon d'une ballade. Ce sont un peu aussi les mêmes personnages, sauf la jeune fille, qui est très faible dans *De l'autre côté du mur* et qui est le personnage central dans *Zone*.

Marcel Dubé a écrit également pour la télévision et pour l'Office national du Film. Ses maîtres au point de vue technique sont: Anouilh, Giraudoux, Sartre et Jean Genest.



MARCEL DUBÉ

## Georges Dufresnes, un réalisateur de grande expérience

Georges Dufresne, qui dirige présentement la mise en ondes de *Nos Futures Étoiles* (par intérim), de *Moment musical*, de *Tableaux d'Opéra* et d'autres émissions du réseau Français de Radio-Canada, possède comme réalisateur musical une double expérience, puisqu'avant d'être derrière le micro, il a longtemps été lui-même vedette.

Ayant débuté à Paris, à la Gaîté Lyrique en 1918, après de fortes études à Montréal et à Paris, Georges Dufresne fit des tournées de concerts en France, en Angleterre et en Italie, chanta à l'Opéra de Chicago, à Londres et sur le Broadway pendant un an. Il est réalisateur depuis onze ans.

Il entra à Radio-Canada en septembre 1942 et dès le mois d'octobre, on lui confiait la direction de la série des émissions connues sous le nom de *l'Opérette à Radio-Canada*. L'orchestre de 35 musiciens, les solistes et le chœur étaient sous la direction de J.-J. Gagnier. A cette époque, certains interprètes qui avaient l'habitude de la scène donnaient le chant et les paroles et on doublait les autres pour les parties parlées.

M. Dufresne eut alors l'idée de fonder une école où les jeunes chanteurs pourraient apprendre à lire les textes. Trois soirs par semaine, avec Mme Lilian Dorsenn, il donnait des cours de diction, d'élocution, d'art dramatique. On faisait aussi jouer des scènes d'opérettes.

A *l'Opérette à Radio-Canada*, on créa *Philippino* d'Oscar O'Brien et *Jean qui pleure, Jean qui rit*, d'Henri Miro. Les émissions d'opérette durèrent quatre saisons.

Parmi les grandes émissions musicales mises en ondes par M. Dufresne, mentionnons encore les quatre séries de *l'Emprunt de la Victoire*, dont les concerts étaient diffusés de différentes villes de la province, notamment Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Montréal, et même Ottawa.

D'éminents chefs d'orchestre et des solistes de réputation internationale venaient rehausser l'éclat de ces fêtes musicales. Mentionnons parmi les vedettes: Ezio Pinza, Raoul Jobin, Martial Singer, Ian Pierce, Thibault, Jacques Gérard; Grace Moore, Marian Anderson, Eleanor Steber, Mary Anderson et Yvonne de Carlo.

*Ma chanson*, série d'émissions estivales, avait comme artistes attirés: Jeanne Desjardins et Louis Bourdon et comptait sur des invités comme Simone Flibotte, Pierre Boutet et d'autres.

*Connaissez-vous la musique* était un quiz musical avec un orchestre de 45 musiciens. On y entendait Lucille Dumont.

M. Dufresne considère la mise en ondes d'une émission musicale comme une étroite collaboration entre le réalisateur et le technicien d'une part et le réalisateur et le chef d'orchestre d'autre part. Le premier collabore à la préparation technique, le second à donner sa



*Georges Dufresne, un réalisateur du réseau Français de Radio-Canada, à qui l'on doit de nombreuses émissions musicales de très haute qualité. Il était un chanteur réputé avant de se consacrer à la radio.*

tourneur, sa forme définitive au programme.

L'idéal pour le réalisateur c'est d'arriver, grâce à une ingénieuse disposition des micros et des familles de l'orchestre, à capter la couleur des instruments ou de la voix sans les bruits.

## Un concerto de violon de Brott

John Dembeck sera soliste avec l'orchestre de Radio-Canada qui sera dirigé par l'auteur.

Alexander Brott dirigera un autre concert de *l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, lundi soir, à 10 h. 15 au réseau Français de Radio-Canada. Il dirigera son propre *Concerto* pour violon et orchestre avec John Dembeck comme soliste ainsi que la *Symphonie No 1* du jeune compositeur américain Samuel Barber.

Le *Concerto* pour violon et orchestre de M. Brott fut commandé par la *Petite Symphonie* de Montréal à qui l'oeuvre est dédiée. Il fut joué pour la première fois au mois de mars 1950 avec Noël Brunet comme soliste et *La Petite Symphonie* sous la direction de George Schick.

L'oeuvre est en trois mouvements: un *allegro giusto*, un *andante* et un *allegro vivo*.

Alexander Brott a fait ses études musicales à Montréal et à New-York où il fut cinq fois boursier au Juilliard School of Music. Ses compositions comprennent des oeuvres pour orchestre, pour petits ensembles et aussi pour la voix et le piano.

Comme violoniste, il est présentement violon-solo de l'orchestre des *Concerts Symphoniques de Montréal* et il a dirigé cet orchestre en plusieurs occasions. Il fut aussi durant plusieurs années violon-solo du Quatuor McGill, un ensemble qu'il fonda lui-même en 1939.

Il a fait deux tournées en Europe comme chef d'orchestre. Il a fait enten-

dre plusieurs oeuvres canadiennes en Angleterre, en France, en Hollande, en Norvège et en Suède.

Le *Concerto* de M. Brott fut joué pour la première fois à la radio le lendemain de sa création. Il était aussi au programme d'un concert d'oeuvres canadiennes présenté au Chalet de la Montagne, l'été dernier, par Les Festivals de Montréal.

Samuel Barber est l'un des plus doués parmi les compositeurs américains de la jeune génération. Son style est plutôt conservateur mais a des résonances profondément humaines. Sa *Symphonie No 1*, que nous entendrons est écrite en un seul mouvement. Elle fut jouée pour la première fois à Rome, au mois de décembre 1936, par l'Orchestre de l'Augusteo, sous la direction de Bernardino Molinari.

Comme le dit lui-même l'auteur, sa symphonie est une version "synthétique" de la forme symphonique régulière en quatre mouvements. Tous les thèmes sont exposés au début de l'oeuvre pour être ensuite développés.

Cette oeuvre fut aussi jouée au Festival de Salzbourg et elle a été inscrite au répertoire des principaux orchestres américains.

Plusieurs oeuvres de Samuel Barber sont régulièrement jouées en Amérique et en Europe comme son *Adagio* pour orchestre à cordes et son cycle *Dover Beach* pour voix et quatuor à cordes.

## Le Metropolitan présente "Rigoletto" de Verdi

Le Metropolitan Opera, dont le réseau Français diffuse chaque samedi après-midi les représentations, a mis à l'affiche cette semaine le populaire *Rigoletto* de Giuseppe Verdi. Le baryton Leonard Warren tiendra le rôle-titre et on entendra aussi le ténor Eugène Conley dans celui du Duc de Mantoue; Hilde Gueden, soprano, dans celui de Gilda; Nicola Moscona, basse, dans celui de Sparafucile et Jean Madeira, contralto, dans celui de Maddalena.

*Rigoletto* est le premier des grands opéras de Verdi. Son succès fut immédiat et donna au compositeur un prestige qu'il gardera jusqu'à sa mort. Verdi avait usé d'un stratagème d'un goût peut-être douteux mais qui contribua à assurer le succès de son oeuvre. Il refusa de donner au ténor la musique de l'air qui est aujourd'hui le célèbre *La Donna è mobile* dans le but de réserver une surprise à l'auditoire. Ce que Verdi avait prévu arriva. Dès le lendemain, l'air fameux était sur toutes les lèvres.

Mais le succès de *Rigoletto* n'est pas basé uniquement sur l'air du Duc car l'oeuvre entière montre les grandes qualités de Verdi comme musicien de théâtre. Le célèbre *Quatuor* par exemple, est l'une des plus belles pages de toute la musique dramatique italienne. Plus d'un critique s'est plu à signaler l'extraordinaire tour de force du compositeur qui a réussi à exprimer les sentiments différents de quatre personnes dans un seul ensemble. L'audition de cet extrait, du commencement à la fin, nous fait percevoir le désespoir de Gilda, la coquetterie de Maddalena, l'expression amoureuse du Duc et la colère de Rigoletto.

Chaque mesure de *Rigoletto* est l'oeuvre d'un compositeur vraiment inspiré et qui était un maître dans l'art d'écrire pour la voix. Comme l'a signalé



RIGOLETTO (Leonard Warren)

Emile Vuillermoz: "Verdi a su admirablement jouer de cet instrument spécifiquement italien qu'est la voix et il n'est pas loyal de le rendre responsable des exécutions décevantes que donnent de ses oeuvres ensoleillées les voix étrangères."

### La musique française contemporaine

Le Révérend Père Emile Martin, de l'Oratoire de France, directeur des Chanteurs de Saint-Eustache de Paris et compositeur réputé, donnera une série de trois causeries au réseau Français sous le titre général de *La musique et la vie sociale en France au XXe siècle*.

La première aura lieu vendredi, à 10 h. 15 du soir, et portera comme titre : *Le musicien dans la société contemporaine*.

Par la suite, le R. P. Martin, parlera de "la musique artisanale ou l'art pour l'art" et "l'inspiration religieuse dans la musique contemporaine."

Une autorité en musique religieuse et profane, le R. P. Martin a attiré sur lui l'attention du monde musical lorsqu'il présentait à Paris, il y a deux ans, une *Messe pour le Sacre des Rois de France* de sa composition mais qu'il attribua à un compositeur oublié du nom d'Etienne Moulinié.

Cette messe, écrite pour chœurs, trois trompettes et orgue, est écrite avec une telle connaissance de la musique de ce

temps que tout le monde se laisse prendre et toute la critique vanta l'art d'un compositeur ignoré, du nom de Moulinié.

Mais la réputation du Père Martin est solidement établie comme directeur de chorale et compositeur. Sous sa direction, les Chanteurs de Saint-Eustache ont obtenu en 1947, le Grand Prix du Disque pour l'enregistrement de la Messe du Pape Marcel de Palestrina. En 1948, au Festival de Besançon, le même groupe interprétait sous la direction même d'Arthur Honegger, la *Danse des Morts*, sur un poème de Paul Claudel.

Le chœur fit subséquemment une grande tournée d'Allemagne et chanta une deuxième fois à Besançon.

En 1944, le R. P. Martin fonda une société de musique sacrée dans le but de faire de la musique religieuse un instrument d'apostolat selon la tradition oratorienne la plus authentique.

Il fut aussi organiste et maître de chapelle à l'église Ste-Odile de Paris.

### La peur n'est qu'une illusion

Ignace, le personnage principal de *La Peur, une farce!* pièce d'Arthur Prévost qu'on entendra, vendredi soir, à *Nouveautés dramatiques*, est un être à qui tout fait peur. Il redoute les hommes, les animaux, les machines, la maladie, le hasard et, par-dessus tout, les microbes.

Comme il est rentier, il a tout le temps de penser à ses phobies et un beau jour, par mesure de sécurité, il décide d'aller vivre à la campagne. A la ville, on est sans cesse exposé à être écrabouillé par quelque automobiliste imprudent, à être assassiné par les voleurs ou par quelque maniaque à qui vous avez eu le malheur de déplaire. Enfin, en cas de guerre, on est beaucoup plus exposé aux bom-

bardements dans les villes qu'à la campagne. Ainsi raisonne Ignace et il décide d'aller s'installer dans les Laurentides.

Mais tous les malheurs frappent successivement la famille qui se compose, en outre d'Ignace et de son épouse, de deux enfants, Agathe et Ralph, et d'une bonne nommée Ella.

Celle-ci est puriste et crée toutes sortes de complications en insistant dans les moments les moins propices pour qu'on lui parle en bon français.

A la fin, les meubles sont empilés dans un camion et Ignace conduit sa famille à la gare, car il ne permettrait jamais à aucun des siens de faire le voyage à bord du camion. Il y a tellement d'accidents sur les routes du Nord.

Le voici à la gare, mais le train vient de partir. Il faut rester à la ville. Comment loger tout mon monde? se demande Ignace. Il parvient à trouver deux chambres dans des hôtels différents et un réduit dans une maison de chambre. C'est la bonne qui occupera ce dernier.

Le lendemain, la famille se rend sans encombre à Val-David, et là commence le vrai drame d'Ignace et de sa famille.

Guy Beaulne fera la mise en onde de cette pièce que l'on entendra au réseau Français, vendredi, à 10 h. 30 du soir.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 1er mars

9.00—Radio-Journal  
9.06—Musique légère  
    CBJ-CBC News  
9.30—L'Heure du concerto  
    Concerto de violon en ré majeur (Brahms): Ginette Neveu et Philharmonia de Londres, dir. Issay Dobrowen. — Concerto en ré majeur pour orch. à cordes (Strawinsky): orch. Hallé, dir. John Barbirolli. — "Feux d'artifices" (Strawinsky): orch. de Chicago, dir. Désiré Defauw.  
10.30—Récital  
    Daniel Mergler, pianiste. Prélude et fugue No 8 en mi bémol mineur (Bach). — Sonate en ré (Mozart). — Prélude en ré mineur, et Étude en fa mineur (Chopin). — Capriccio opus 76 No 1, (Brahms).  
11.00—Paradoxes de la vie chrétienne  
    Prédication du carême à Notre-Dame de Montréal par le Rév. Père Frédéric-Marie Bergougnoux, franciscain. Aujourd'hui: "Richesse et pauvreté".  
12.00—L'Heure dominicale  
    Le Rév. Père Louis Lachance, O.P.: "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui: "Grâce, et image de la Trinité".  
12.15—Tableau d'opéras  
    CBJ-La moisson  
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
    Stephen Vincent agronome sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.  
12.45—Au clair  
12.59—Signal-horaire  
    1.00—Institutions politiques  
    M. Jean-Charles Bonenfant étudiera les institutions politiques de l'Espagne. Une émission de Radio-Collège.  
    1.15—Radio-journal  
    1.20—Bulletin météorologique et Intermède  
    1.25—CBJ-CBC News

1.30—L'Art dans la vie  
    La discussion entre Jean et Fernande Simard et Julien Hébert portera aujourd'hui sur "La peinture". — Une émission de Radio-Collège.  
2.00—Grandes vocations  
    M. Guy Boulizon: "Le financier et la vie moderne". — Une émission de Radio-Collège.  
2.30—L'Orchestre symphonique de New York  
    Direction: Igor Stravinsky.  
    CBF-Claves et Maracas  
2.45—CBF-Chron. de France  
3.00—CBF-Chefs-d'oeuvre de la musique  
    Ouverture en sol mineur (Bruckner): orch. de Vienne, dir. Charles Adler. — Concerto No 1 en ré mineur (Brahms): Rudolf Serkin, pianiste, et orch. de Pittsburgh, dir. Reiner.  
4.00—L'Heure du thé  
4.30—L'Heure dominicale  
    Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.  
5.00—Géographie humaine  
    M. Jean Sarrazin poursuit son étude sur "L'homme, son habitat, sa route". Aujourd'hui: "Métropolis et son peuple".  
5.30—Le Ciel par-dessus les toits  
    La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne. En vedette: Huguette Oligny.  
6.00—Radio-Journal  
6.05—CBV-Intermède  
6.10—CBF-Chronique sportive

gicum de Milan, dir. E. Gerelli. — Prélude et Fugue en do majeur (Bach): Albert Schweitzer, organiste.

CBJ-Fin des émissions  
11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions.



2.30—Hockey Senior  
    Le Royal contre les Saguenéens de Chicoutimi. Directement du Forum de Montréal.  
4.30—(Relâche)  
5.00—Films pour enfants  
    (en anglais): "Unk and Andy" (lettre "P"); "Pete and the Lazy Pelican"; "Carnival Show".  
5.30—Pépinot et Capucine  
    Où l'on assistera à un concours entre M. Blanc et Pépinot, devenus fabricants de fusées, pour se rendre jusqu'à la lune...  
6.00—(Relâche)  
8.00—Stump the Experts  
    Maxwell Cohen, Hugh MacLennan, David-L. Thomson, jurés. Stephen Brot, modérateur. Travaux d'artisanat donnés en prix.  
8.30—Leslie Bell Singers  
    Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.

9.00—Ombre Chère  
    Roland Chenail, Huguette Oligny, Jeannine Beaubien, Marthe Thierry et Camille Ducharme dans la pièce de Jacques Deval. Réalisation directe, en studio, de Fernand Quirion.  
10.15—Film (en français)  
    Long métrage.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Theford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s

(Fréquence modulée)  
\*CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s  
\*CBJ-FM Rimouski 99,5 Mc/s  
(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

# Un concerto de Villa-Lobos

La pianiste canadienne Ellen Ballon sera la soliste au prochain concert de l'Orchestre Symphonique de Toronto, mardi, à 8 h. 30 du soir, sous la direction de Sir Ernest MacMillan. Le réseau Français fera entendre, directement de Massey Hall, la première partie de ce concert.

Avec l'orchestre, Mlle Ballon jouera le Concerto que lui a dédié le célèbre compositeur brésilien Heitor Villa-Lobos. On entendra aussi *Music for Dancing* du jeune compositeur canadien John Beckwith ainsi que la suite *Capriol* de Peter Warlock.

Peter Warlock, dont le vrai nom était Philip Heseltine, mourut à Londres en 1930, à l'âge de 36 ans. Il était connu comme compositeur, critique et auteur d'une excellente biographie de son compatriote, Frédéric Delius. Sa suite *Capriol* utilise des motifs de danses tirés de l'ouvrage de Thoinot Arbeau, *Arche-sographie* datant du seizième siècle. Dans cet ouvrage se trouve la description des danses de cette époque ac-

compagnée d'illustrations musicales. Warlock se servit de six de ces motifs pour écrire sa suite pour cordes.

Le jeune compositeur John Beckwith, de Toronto, écrivit d'abord *Music for Dancing* pour piano à quatre mains et il en fit la version pour orchestre à l'intention de l'Orchestre symphonique de Vancouver.

Le compositeur est né à Victoria en Colombie-Britannique, et il a fait ses études au Conservatoire royal de Toronto. Ses professeurs furent le pianiste chilien Alberto Guerrero, le Dr Healey Willian, Leo Smith et Sir Ernest MacMillan. Il fut pendant un temps critique musical à Victoria et à Toronto. Récemment, il se rendait en Europe où il se fit entendre dans plusieurs pays, notamment en France.

La pianiste Ellen Ballon est dédicataire de l'unique concerto pour piano et orchestre du compositeur brésilien. Elle le joua pour la première fois à Rio de Janeiro sous la direction du compositeur et elle l'a depuis repris dans plusieurs villes américaines et canadiennes.



ELLEN BALLON

Elle l'a également enregistré sur disques avec l'Orchestre de la Suisse Romande sous la direction d'Ernest Ansermet.

## Les récitals de la semaine

Parmi les récitals de la semaine, signalons ceux de Daniel Mergler, pianiste, dimanche, à 10 h. 30 du matin, celui de Zara Nelsova et John Newmark, dimanche soir, à 10 h. 30 ainsi que celui de Simone Rainville, Calvin Sied et Guy Bourassa, jeudi soir.

Le pianiste canadien Daniel Mergler jouera le *Prélude et Fugue No 8*, en mi bémol mineur de Bach, la *Sonate* en ré, K. 576 de Mozart, le *Prélude* en ré mineur et l'*Etude* en fa mineur de Chopin ainsi que le *Capriccio* Op. 76 de Brahms.

Zara Nelsova et John Newmark présenteront la deuxième d'une série de cinq auditions consacrées aux oeuvres pour violoncelle et piano de Beethoven. Cette fois, on entendra la *Sonate* en do majeur, Op. 102 No 1 ainsi que les *Variations* sur le duo *Bei Maennern, welche Liebe fuehlen* de *La Flûte Enchantée* de Mozart.

De Québec, jeudi soir, à 10 h. 30, le violoniste Calvin Sieb et le pianiste Guy Bourassa joueront la *Sonate* No 3 de Claude Debussy et Simone Rainville, soprano, présentera des airs d'oeuvres lyriques de Lully, Montsigny, Rameau et Grétry.

## ... François Mauriac

(Suite de la page 1)

Ce mariage va provoquer le drame, un drame sombre, où l'amour travesti de Laure joue un rôle inquiétant. Toute la famille se dispute Maurice qui, envouté par sa soeur, manque de la virilité qu'il faudrait pour régler ses problèmes.

Du jour où Maurice et sa jeune femme entrent dans la maison des du Prat de la Sesque, le jeune homme se vide de toute âme; il laisse toute l'initiative de son bonheur et de sa vie à sa soeur Laure. Sa femme elle-même est à la merci de la sauvage et jalouse créature.

Dans cette étouffante atmosphère, circule un jeune couple d'amoureux. Lucile du Prat de la Sesque a dix-sept ans et son cousin Gabriel, ancien séminariste, en a dix-huit. Ils se sentent attirés l'un vers l'autre de tout l'élan de leur jeunesse et le drame auquel on tente de les mêler se déroule à des milliers de brasses au-dessous d'eux.

*Le Feu sur la terre*, adapté à la radio par André Giroux, est mis en ondes par Raymond David.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA Service de Presse et d'information C.P. 6000 Montréal (UNiversity 6-2571) Directeur: Robert Élie Abonnement: \$2 par année (États-Unis, \$3.50) Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Le lundi, 2 mars

- 7.00—CBF-Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF-Radio-Journal CBV-Badinage musical CBJ-Réveil-matin
- 7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV-Bonjour les sportifs Avec Louis Chassé
- 7.55—CBF-CBJ-Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF-Chronique sportive CBV-Intermède CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations matutinales La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies CBJ-Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ-Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ-Çà et là
- 9.30—Comptoir du disque Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oligny, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes Roman de Paul Gerv.

- 11.30—Les Joyeux troubadours Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.
- 12.00—Jeunesse dorée Roman de Jean Desprez.
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural Conseils aux consommateurs.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles? Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique "Ode à la musique" (Chabrier). — "Sextuor des Servus" et "Chanson tzigane", ext. du "Roi malgré lui" (Chabrier). — "La Damoiselle Elue" (Debussy); Janine Micheau, soprano, Choëur Elizabeth Brasseur, et orch. du Conservatoire du Paris, dir. Jean Fournet. — "Le marchand de sable qui passe" (Roussel); orch. de Paris, dir. René Leibowitz.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Vie de la terre M. P. E. Auger: "Nos ressources minérales". Une émission de Radio-Collège.
- 5.15—La Nature M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature". Aujourd'hui: "La Lune". Une émission de Radio-Collège.
- 5.30—P'tit bout de chou

## CBJ - Passe-Temps

- 5.45—Yvan l'intrépide Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive CBJ-CBC News
- 6.15—Bulletin du ski Le lundi et le vendredi.
- 6.30—Fantaisie
- 6.45—Un homme et son péché Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.00—Revue de l'actualité Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Métropole Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'escaladille Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.
- 7.45—La Famille Plouffe Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 8.00—Connaissance de l'homme Fernand Seguin: "Biologie de la vieillesse". — Entretien du docteur Paul Dumas sur "Les tourments du coeur, poison du corps".
- 8.30—Le Choc des idées Les "Wheat Pools" et l'est. A la recherche de la coopération commerciale et économique". MM. Jean Comeau et Georges Noël Fortin.
- 9.00—Théâtre Lyrique Molson Choëurs et orch. dir. Jean Deslauriers. "Manon" (Massenet): Claire Gagnier, André Turp et Napoléon Bisson.
- 10.00—Radio-Journal

## 10.15—Symphonie de Radio-Canada

Direction: Alexander Brott. John Dembeck, violoniste. Concerto de violon (A. Brott) — Symphonie No 1 (Samuel Barber).

## 11.00—Adagio

- CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour "Liederkreis" (Schuman): Suzanne Danco, soprano, Guido Agosti, pianiste.
- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.



- 5.30—Ed's Place Pour enfants, avec Ed McCurdy. (Sur kinéscope, de Toronto).
- 6.00—(Relâche)
- 7.45—Nations Unies Reportage en français d'une séance de l'assemblée.
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—Trois Chansons Un artiste invité interprète le refrain de ses débuts, celui de son succès, et celui qu'il préfère.
- 8.30—Pays et Merveilles Les Noirs de l'Afrique Centrale. Une entrevue d'André Laurendeau avec le R. P. Jérôme Guérin, P.B.; les us et coutumes de la population africaine, la faune, la flore, les danses noires. Films et exhibits authentiques.
- 9.00—Studio One "The Mark of Cain", récit dramatique.
- 10.00—Foreign Intrigue Aventures policières et intrigues internationales. Réalisation faite en Suède.
- 10.30—Victory at Sea 9e épisode: "Sea and Sand", la lutte pour l'Afrique du nord, durant l'hiver 1942-43.
- 11.00—Nations Unies Reportage en anglais d'une séance de l'assemblée.

## Domaine anglais

La prochaine représentation de la Compagnie d'Opéra de Radio-Canada parviendra de Montréal et l'oeuvre à l'affiche sera *Carmen*, que l'on entendra mercredi, à compter de 7 h. 30 du soir, au réseau Trans-Canada de Radio-Canada.

Dans la région de Montréal, il est possible d'entendre l'émission au poste CBM.

Jean Beaudet dirigera l'oeuvre de Bizet, avec la distribution suivante : Carmen : Anna Malenfant, contralto; Don José : Jacques Gérard, ténor; Mi-cæla : Mary Morrison, soprano; Escamillo : Gilles Lamontagne, baryton; Frasquita : Germaine Leblanc, soprano; Zuniga : David Viau, baryton; Le Remendado : Paul-Emile Smith, ténor et Morales : Louis Bourdon, baryton.



ANNA MALENFANT

La réalisation en a été confiée à Albert Chamberland et le technicien au contrôle sera Raymond Lemieux. A l'entr'acte, Donald McGill fera les commentaires.

Cete production fait partie de la série que présente l'Opéra de Radio-Canada. Depuis le début de la saison, il a été possible d'entendre *Il Trovatore*, *Le Pri-*

*sonnier* de Dallapiccola, *Gianni Schicchi* de Puccini et une oeuvre de *Wolf-Ferrari*, *School for Fathers*.

Il est à souligner que la même compagnie présentera, pour la première fois à la radio canadienne la récente oeuvre lyrique de Stravinsky *The Rake's Progress* qui vient d'avoir un retentissant succès sur la scène du Metropolitan Opera lors de la création américaine.

*Carmen* est probablement le plus populaire de tous les opéras du répertoire. Le public ne semble jamais se lasser d'entendre cette partition qui n'eut pourtant qu'un succès d'estime lors de sa création.

Jean Beaudet, qui sera au pupitre, est de passage au Canada pour quelques semaines. Il est présentement boursier du gouvernement canadien et il étudie les relations entre les folklores français et canadien.

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérard Durand-leau, ténor.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Oeuvres de Bach. Offrande musicale : Sonata a tre : Alexander Schneider, violon, John Wummer, flûte, et continuo. Concerto italien: Rudolf Serkin, pianiste. — Prélude et Fugue en mi bémol: Yvonne Lefebvre, pianiste. — Concerto brandebourgeois No 6 en si mineur : orch. Festival de Prades, dir. Pablo Casals.

4.30—Rythmes et chansons  
CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

5.00—Psychologie  
Madame Thérèse Gouin-Décarie : "Huit ans : nouvelles fluctuations de l'autonomie". Une émission de Radio-College.

5.15—Pensée moderne  
M. Paul Lacoste étudie un nouvel aspect de la pensée moderne : "Le retour à l'absolu". Une émission de Radio-College.

12.30—Le Réveil rural

M. Roch Delisle, L.F.: "Propos sur l'érablière".

3.00—Pèlerinage des malades

3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique

Valses de "Der Rosenkavalier" (Strauss) : orch. de Londres, dir. Anthony Collins. — "Mozartiana" (Tchaikowsky) : orch. de New York, dir. Artur Rodzinski.

4.30—La musique

Une conférence de Jean Vallerand "La Musique et son langage". Aujourd'hui : "La Musique de chambre de Beethoven".

6.15—Fantaisie

6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

7.00—Revue de l'actualité

7.30—Tambour battant

Les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. Narrateur: Albert Cloutier.

12.30—Le Réveil rural.

Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Trio opus 11 en si bémol (Beethoven) : le Trio Alma. — Quatuors Nos 4, 5 et 6 (Rossini) : Murray Panitz, flûte, Aldo Simonelli, clarinette. Tina di Dadio, basson, Robert Taylor, cor.

4.30—Causerie par Zia Peli

5.00—Les Evangiles

R. P. Ernest Gagnon : "Lumière sur toute vie intérieure humaine".

6.30—Perrette et le trio des petits

7.00—Revue de l'actualité

7.30—Chansons de l'escadrille

8.00—Le Canada

Série de forums sous la direction de Léon Lortie sur "La Grandeur et le Rayonnement du Canada". Ce soir : "L'économie et la finance". Une émission de Radio-College.

8.30—Baptiste et Marianne

9.00—Théâtre Ford

"Zone", de Marcel Dubé. En vedette : Robert Rivard, Monique Miller.

## Le mardi, 3 mars

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

6.30—Les Collégiens

Invitée : Louise Leclerc : "Verzaine", "Le feutre taupé" et "La Mucura".

7.00—Revue de l'actualité

7.30—Chansons de l'escadrille

8.00—L'Histoire

M. Roger Citerne dramatise l'une des "crises de l'histoire". Aujourd'hui : "Deux locomotives lancées sur le même rail — Guerre de 1870".

8.30—Concert symphonique

L'Orchestre symphonique de Toronto sous la direction de Sir Ernest MacMillan. Ellen Ballon, pianiste. — "Music for Dancing" (John Beckwith). — "Capriol Suite" (Warlock). — Concerto de piano (Villa-Lobos).

9.30—La Revue des arts et des lettres

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'Etat

Ce soir, le parti progressiste-conservateur.

10.30—Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là.

CBJ—CBC—News

11.00—Adagio

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Oeuvres de Wagner. "Le Voyage de Siegfried sur le Rhin", ext. de "Crépuscule des dieux" : orch. NBC, dir. Toscanini. — Prélude de "Lohengrin" et "Murmures de la forêt", ext. de "Siegfried" : orch. de Pittsburg, dir. Fritz Reiner.

CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Films pour enfants

6.00—(Relâche)

7.45—Nations Unies  
Reportage en français.

8.00—CBC Newsreel

8.15—Variétés musicales

8.30—Hockey senior

Une joute des éliminatoires de cette ligue.

10.30—Au carrefour des

Mots

Nicole Germain, Raymond Tanghe, Jean Duceppe et André Roche, participants; Fernand Seguin, meneur de jeu.

11.00—Nations Unies

Reportage en anglais.

## Le mercredi, 4 mars

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

8.00—Ceux qu'on aime

8.30—Le Curé de village

9.00—Radio-Carabin

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Pays Scandinaves

M. Jean Cimon. Ce soir : "Le cinéma suédois, l'expression d'un peuple".

10.30—Récital

Jean Leduc, pianiste.

11.00—Adagio

CBJ — CBC News

11.00—CBJ — Adagio

11.30—La Fin du jour

Symphonie No 38 en ré majeur "Prague" (Mozart) : orch. Philharmonia, dir. Sir Thomas Beecham.

CBJ — Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions



## Le jeudi, 5 mars

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 7 h. 30 du soir.

10.00—Radio-Journal

10.15—La politique provinciale

Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis provinciaux pour leur permettre d'exprimer leurs points de vue. Ce soir : L'Union nationale.

10.30—Récital

Simone Rainville, soprano, Calvin Sieb, violoniste, Guy Bourassa, pianiste. "Air de Venus" (Lully). — "La Sagesse" (Monsigny). — "Tristes apprêts" (Rameau). — "O douce nuit" (Grétry). — Sonate pour violon et piano (Debussy).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Sinfonia pour orch. à cordes (Muller) : Collegium Musicum de Zurich, dir. Paul Sacher.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.30—Rêve, Réalité  
Spécialement pour l'auditoire fé-

minin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

3.00—Women's Program

3.30—(Relâche)

5.30—Telestory Time

Pour enfants.

5.45—Willie Wonderful

Marionnettes pour enfants (en anglais).

6.00—Relâche

7.45—Nations Unies

Reportage en français.

8.00—CBC Newsreel

Deuxième édition hebdomadaire.

8.15—John Kieran's Kaleidoscope

8.30—Café des Artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Paul Berval, Gilles Pellerin, l'Orchestre dirigé par Maurice Durieux. Artiste spécial en vedette; invités d'honneur.

9.00—Conférence de Presse  
Quelques journalistes montréalais font l'entrevue d'une personnalité invitée.

9.30—Film (en français)

Long métrage.

11.00—Nations Unies

Reportage en anglais.



# La Semaine à la télévision

## Un documentaire sur l'Afrique centrale



LE R. P. GUÉRIN

Vétéran de la brousse et du soleil, un missionnaire Père Blanc, le R.P. Jérôme Guérin, apportera la précieuse expérience de ses dix dernières années au Nyasaland pour offrir, aux deux prochaines émissions de *Pays et Merveilles*, un documentaire sur l'Afrique Centrale. Le P. Guérin, sera interviewé par André Laurendeau.

L'Afrique est un vaste sujet... et même l'Afrique centrale (Nyasaland, Tanganyika, Rhodésie, Ouganda, Moambique, Congo Belge, etc.) ne pouvait être présentée convenablement en une seule demi-heure. Jean-Paul Fugère, le réalisateur de *Pays et Merveilles*, a donc jugé bon de séparer en deux parties ce programme.

Lundi prochain, 2 mars, on assistera à une rétrospective sur les luttes de l'indigène contre la faune et contre ses semblables, sur le cannibalisme et l'esclavage; on examinera l'habitation et la vie au village, les vêtements, la nourriture et les instruments d'usage pratique; ainsi que la transformation du mode de vie.

Au programme suivant, le 9 mars, le P. Guérin nous parlera de l'art nègre (bijoux, sculpture, musique et danse). Puis il passera à la vie politique et à la vie spirituelle du Noir. Ensuite l'on étudiera l'Afrique nouvelle, le rôle qu'y joue présentement le missionnaire, l'apport de l'industrialisation et du commerce, l'évolution sociale.

Ces deux émissions prennent place opportunément à l'horaire de CBFT, puisque ces jours-ci l'Afrique centrale traverse précisément une crise politique, et que l'on parle de fédérer les deux Rhodésie (nord et sud) avec le Nyasaland.

Le programme sera illustré par de nombreuses séquences filmées, ainsi que par de précieux exhibits qui font partie de la collection africaine du musée des Pères Blancs à Montréal.

## Les débats des Nations-Unies à CBFT

L'auditoire de CBFT peut maintenant assister aux réunions de la 7e session présentement tenue à New-York par l'assemblée générale des Nations-Unies.

Depuis le 25 février dernier, en effet, le service de télévision de Radio-Canada à Montréal transmet quotidiennement, par kinéscope, deux des séances tenues à l'O.N.U. Le premier film passe de 7 h. 45 p.m. jusqu'à 8 h., et reproduit une réunion tenue l'après-midi précédent. Ce film est entièrement en français (la réunion elle-même est d'ailleurs tenue en français).

Le second kinéscope, de 11 h. à 11 h. 15, est en anglais et reproduit une réunion tenue le matin même.

Ces deux programmes sont à l'affiche tous les jours, sauf le samedi et le dimanche.

## Une fine comédie de Jacques Deval

Quand un homme croit son épouse perdue, disparue, morte depuis nombre d'années — et qu'elle revient tout à coup le "hanter"... voilà qui peut ébranler les cerveaux les plus solides!

Surtout quand ces apparitions surviennent aux moments les plus inopportuns, c'est-à-dire lorsque l'homme fait la cour à une autre femme

Mais il n'y a rien de tragique dans tout cela. Au contraire, ce départ prête bien à l'une des plus fines comédies qu'ait écrites Jacques Deval, le plus moderne des auteurs boulevardiers français: *Ombre Chère* se révèle une matière excellente pour la télévision, c'est pourquoi le réalisateur Fernand Quirion a choisi cette pièce pour la présenter à CBFT dimanche prochain, 1er mars, de 9 h. à 10 h. 15 du soir.

*Ombre Chère* marquera les débuts à la télévision d'une jeune et charmante comédienne, Jeannine Beaubien, qui sera entourée d'une solide distribution comprenant Roland Chenail, Huguette Oligny, Marthe Thierry et Camille Ducharme.

L'oeuvre, comme nous l'avons dit, possède d'excellents atouts visuels. Les apparitions et disparitions de l'"ombre chère" autour de son époux ébahi (la femme n'est pas le moindre mort, en vérité!) donnent beaucoup de mouvement et de rythme à l'intrigue. Et si l'on ajoute à cela un dialogue crépitant, dû à la fine plume de Deval, on peut s'attendre à un spectacle de premier choix avec *Ombre Chère*, dimanche soir prochain.

## Rien ne peut arrêter la télévision

C'est ce que signale M. Alphonse Ouimet, directeur général de Radio-Canada, dans une récente conférence.

"Pour éviter certains effets nocifs de la télévision, il ne faut quand même pas se priver de tout le bien qu'elle peut nous apporter..."

M. Alphonse Ouimet, directeur général de Radio-Canada, vient d'établir cette mise-en-garde contre "l'attitude négative que veulent adopter certains gens envers la TV."

Au cours d'une récente causerie devant les anciens de l'université McGill (où il étudia lui-même), M. Ouimet a souligné que, pour contrecarrer la "menace" de la télévision, plusieurs parmi notre élite intellectuelle ont adopté une attitude qu'ils croient supérieure; pour eux, le problème est vite résolu: ils n'achètent pas de récepteur, tout simplement.

"Pourquoi se soucieraient-ils alors de l'influence du nouveau médium sur leurs enfants, ou de la qualité des émissions offertes aux adultes? Mais est-il besoin d'appuyer sur la fausseté complète de ce principe?"

"En premier lieu, ce raisonnement n'apporte qu'un délai, et ces gens succomberont tôt ou tard à l'inévitable pour se procurer un appareil, ayant manqué l'occasion, dans l'intervalle, de voir bon nombre de programmes qui les auraient intéressés. Mais davantage, et ce qui est plus important, ils auront failli à la tâche de contribuer à la direction qu'il faut donner à la TV au Canada."

Il faut aborder la télévision, continue M. Ouimet, avec réalisme. "Et l'on voit alors que le développement au Canada d'un service de télévision essentiellement canadien dépasse, par son envergure, les moyens que peut apporter à elle seule l'industrie privée."

Ce qui serait profitable à l'entreprise privée, ce serait évidemment l'importa-

(Suite à la page 7)



Conférence de Presse: l'hon. Alcide Côté, ministre des Postes, est interviewé à la télévision par un groupe de journalistes des quotidiens montréalais. De gauche à droite: M. Côté, Henri Bergeron, annonceur à CBFT et modérateur du programme, Paul Cimon, de la "Presse", Gérard Filion, du "Devoir", Gérard Déry, du "Star" et Jacques Trépanier, de La "Patrie". Conférence de Presse, une réalisation Jean-Paul Fugère, réunit chaque semaine une personnalité et des journalistes nouveaux; cette émission passe tous les jeudi soirs, de 9 h. à 9 h. 30.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 1er AU 7 MARS 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL.

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine à RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION  
DU 8 AU 14  
MARS 1953

Vol. III, No 22

Montréal

10¢ l'exemplaire

## "Un chat, un cheval et un bec de gaz" ou la fable de la TV

En télévision, l'homme qui possède entre tous des connaissances précieuses et qu'il est précieux de connaître, l'homme qui accède partout et trouve tout, c'est l'accessoiriste : un être harcelé de cent problèmes mais pour qui le métier, s'il s'y adapte, peut devenir un chapelet d'aventures renouvelées et intéressantes.

Comme l'explique Percy Graveline :

— Il faut aimer cela... c'est essentiel, c'est même la seule attitude possible !

Graveline, chef de l'équipe des accessoiristes à CBFT, n'offre pourtant rien de surexcité dans ses manières affables, ni dans son regard calme; c'est qu'il est devenu un spécialiste versé dans tous les trucs de son étonnante occupation. Les réalisateurs lui soumettent parfois d'ahurissantes requêtes, mais pareils défis sont calmement et promptement relevés — avec honneur.

A Graveline, comme à ses disciples, le téléphone est aussi important que le dactylographe à une sténo, et les 8,000 objets hétéroclites sur lesquels il veille jalousement lui sont plus chers qu'au chimiste ses onguents !

Percy Graveline et sa cohorte tiennent habituellement conseil dans une salle bigarrée, près du plus petit studio de CBFT. L'atmosphère d'un bazar. L'encombrement d'un magasin de regrattier. Sur des tablettes sans nombre se chevauchent et s'entassent les articles les plus disparates que vous puissiez imaginer : la télévision les réclamera bientôt, et ils prendront leur place assignée, prévue sur le plateau.

### La "chasse au trésor" !

Car c'est au réalisateur et au décorateur d'indiquer au préalable les accessoires à utiliser, et leur minutie devient quelquefois exigeante. Voici, en exemple, la liste intégrale des objets réquisitionnés auprès de Graveline par Jean-Yves Bigras, pour la récente émission dramatique *Rue des Anges* :

"Des vieux vases tels qu'on peut en trouver dans un grenier; une peinture représentant la vieille dame assassinée (l'épingle bien visible); une canne; une cage ciselée style italien; un tricot déjà commencé; une cheminée qui fonctionne et des bûches; une

(Suite à la page 7)



La télévision prouve qu'il faut de tout pour faire un monde

PERCY GRAVELINE, chef-accessoiriste à CBFT, doit jouer à la fois le rôle d'antiquaire, de regrattier et de gardien de ménagerie. Un réalisateur vient de lui remettre la liste des objets dont il aura besoin pour son spectacle. Percy Graveline en a trouvé plusieurs sur ses tablettes, mais il lui a fallu emprunter le chat à la S.P.C.A. après avoir loué un cheval et fait dix téléphones pour trouver un journal du Pérou ou de la Chine.

"Aux deux colombes" de Guitry      L'anniversaire de Radio-Carabin

(Page 3)

(Page 4)

## Les exigences du micro selon Jean-Paul Nolet

Jean-Paul Nolet, qui est l'annonceur attiré d'émissions aussi différentes que *Nos Futures Étoiles*, *Sur Nos Ondes* ou le *Théâtre Ford*, qu'on entendit dans des reportages de grande envergure comme la visite royale, l'arrivée de Son Eminence le Cardinal Léger ou la visite du Premier Ministre Nehru, de l'Inde, croit avec raison que la qualité primordiale de l'annonceur, c'est de les avoir toutes, en d'autres termes, c'est d'être un honnête homme.

C'est à Nicolet que Jean-Paul Nolet a fait ses études classiques. Il y a également étudié le chant, le violon et l'art dramatique. Il cessa de chanter et de jouer du violon après ses études, mais les leçons de diction et de maintien qu'il avait reçues au collège devaient lui servir dans la profession qu'il allait embrasser. Bien plus, peut-être ces leçons ne furent-elles pas indifférentes au choix qu'il fit du métier d'annonceur.

Aujourd'hui, le comédien qui dort en lui a l'occasion de montrer parfois les oreilles, car Jean-Paul Nolet, comme quelques uns de ses confrères, est invité régulièrement à la télévision. Il paraît comme annonceur à l'émission *Trois Chansons* et il interview brièvement les chanteurs invités. Le médium, avoue-t-il, l'intéresse beaucoup. Il exige beaucoup plus de travail que la radio et, à cause de ses gros plans, plus que la scène. Mais c'est passionnant !

A la scène, Jean-Paul Nolet a joué, notamment avec l'Equipe, dans *Liliom*, représenté il y a quelques années au Gesù. Mais les métiers de comédien et d'annonceur sont incompatibles et Nolet a définitivement opté, dès le début, pour le micro.

Ce qui l'attirait surtout, c'était l'occasion de bien parler. J'ai toujours aimé le beau langage, dit-il. Et les cours de diction que j'ai suivis au collège me paraissaient aussi importants que tout le reste du programme. Il aimait les arts, la musique, les lettres et, entendant Miville Couture qu'il admirait, il avait l'impression de pouvoir les servir de sa voix à la radio.

Le métier d'annonceur est un étrange métier, dit Jean-Paul Nolet. Il exige un tas de connaissances que l'on ne peut apprendre nulle part. Il n'y a pas de direction, il n'y a pas d'école pour les annonceurs. Il faut que chacun invente son métier, qu'il adopte un genre bien à lui, qu'il étudie, lise énormément, qu'il réfléchisse.

Car un annonceur n'est pas un perroquet. Il doit comprendre, sentir et transmettre l'âme d'un texte. Il lui faut tout connaître sans être spécialiste en rien, se renseigner sans cesse, retenir tout ce qui lui est communiqué, être perpétuellement en éveil...

Jean-Paul Nolet fut des toutes premières émissions de *Nos Futures Étoiles*. A cette époque, il avait comme collaborateur M. Lecavalier; aujourd'hui, il a Gaétan Barrette. Il est également à *Sur Nos Ondes* depuis très longtemps.



*JEAN-PAUL NOLET, dont la voix est depuis longtemps familière aux auditeurs du réseau Français de Radio-Canada. Comme animateur de "Sur Nos Ondes", il a la tâche quotidienne de présenter la journée radiophonique à des milliers de personnes. On le retrouvera par la suite dans les émissions les plus diverses et, souvent, dans le rôle de narrateur, où il excelle. Jean-Paul Nolet a également fait des débuts remarquables à la télévision.*

L'un de ses plus récents reportages était celui de la première du film *Tit-Coq* de Gratien Gélinas, il y a quelques jours au Saint-Denis.

## Deux opéras: "Le Trouvère" et "Samson et Dalila"

C'est l'opéra *Samson et Dalila* de Saint-Saëns, que le *Metropolitan Opera* a mis à l'affiche pour sa matinée lyrique de samedi, à 2 heures de l'après-midi. Encore une fois, le réseau Français de Radio-Canada transmettra l'oeuvre au complet, directement de la scène du Metropolitan.

Le mezzo-soprano Rise Stevens tiendra le rôle de Dalila, le ténor Ramon Vinay, celui de Samson, et le baryton Sigurd Bjoerling, celui d'Abimelech.

Cet opéra de Saint-Saëns fut chanté pour la première fois à Weimar, grâce à l'encouragement de Liszt. Le compositeur avait vu auparavant son opéra être refusé par tous les théâtres français. Le premier acte fut présenté avec succès en version de concert par les Concerts Colonne en 1875 mais Paris ne vit l'oeuvre au complet qu'en 1892.

*Samson et Dalila* est, depuis, au répertoire de tous les grands théâtres lyriques du monde. Plusieurs extraits de cette oeuvre sont devenus fameux, comme l'air "Mon coeur s'ouvre à ta voix."

Trois actes se succèdent. Le rideau se lève sur un chœur de lamentations des Hébreux puis Samson ranime leur courage avec l'air "Israël, romps tes fers." Puis arrivent les Philistines et le chœur "Voici le printemps" précède l'entrée de Dalila et l'acte se termine par l'air de Dalila: "Printemps qui commence."

Le second acte débute avec l'un des plus beaux airs de Dalila, "Amour, viens

aider ma faiblesse." Le grand-prêtre survient et provoque la haine de Dalila. Cette scène est suivie d'un duo puis Dalila chante l'air le plus célèbre de toute la partition: "Mon coeur s'ouvre à ta voix." Elle entraîne alors Samson chez elle pendant qu'un tumulte à l'orchestre annonce l'arrivée des Philistins.

Au dernier acte, qui est divisé en deux tableaux, on voit d'abord Samson qui tourne la meule puis des serviteurs viennent le chercher pour le conduire dans le temple où les Philistins vont célébrer leur victoire. Après la bacchante, Dalila raille sa victime et Samson demande au ciel de lui rendre sa force première. Il se fait conduire au fond du temple puis levant les yeux au ciel, il s'appuie contre deux colonnes qu'il ébranle et l'édifice entier s'écroule au moment où le rideau tombe.

A l'entr'acte, des commentaires sur l'oeuvre seront présentés par deux spécialistes et l'animateur sera Roger Davely.

### Au Théâtre lyrique

Les amateurs d'opéra pourront aussi entendre des extraits de l'opéra de Verdi, *Le Trouvère*, qui sera à l'affiche du *Théâtre Lyrique Molson*, lundi soir, à 9 heures, au réseau Français.

Le soprano Louise Roy tiendra le rôle de Léonora et Jacques Gérard, ténor, celui de Manrico.

Jean Deslauriers dirigera les solistes, les chœurs et l'orchestre.

## Création du concerto pour piano de Schoenberg

Poursuivant sa politique de présenter des oeuvres rarement jouées de compositeurs classiques et contemporains, l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, à son concert de lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français, présentera, en première audition au Canada, le *Concerto*, Op. 42, pour piano et orchestre, d'Arnold Schoenberg.

Le soliste sera le jeune pianiste canadien Glen Gould et l'orchestre sera dirigé par Jean Beaudet.

Le célèbre compositeur viennois, qui mourut le 14 juillet 1951, compléta son unique concerto pour piano et orchestre au mois de décembre de l'année 1942. Il était alors professeur à l'Université de Californie.

L'été suivant, Eduard Steuermann et Leonard Stein en donnèrent une audition privée, dans une version pour deux pianos. Le compositeur, Leopold Stokowski et Alma Mahler Werfel étaient présents. Stokowski devait diriger la première mondiale de l'oeuvre, avec Steuermann au piano et l'orchestre Symphonique de la NBC, le 6 février 1944.

C'est le pianiste Oscar Levant qui avait suggéré à Schoenberg d'écrire un concerto mais l'oeuvre fut commandée par un riche étudiant de l'université où enseignait le compositeur. Par la suite, ce concerto a été joué à plusieurs reprises en Europe mais peu fréquemment en Amérique. Sa création au Canada promet donc d'être un événement.

Depuis plus de trente ans, Schoenberg est l'un des compositeurs les plus



ARNOLD SCHOENBERG

technique musicale de façon hermétique. Il n'a jamais voulu de disciples et il n'enseignait la composition à douze sons que si l'élève voyait là un moyen de s'exprimer.

Il reste que le grand public est encore loin de Schoenberg et de sa musique. Les orchestres osent rarement jouer des oeuvres de lui, sinon *La Nuit Transfigurée*, qui fut écrite d'abord pour sextuor à cordes en 1899, alors que le compositeur était encore influencé par Wagner, surtout par *Tristan et Yseult*.

Mais, depuis, l'évolution de son art l'a mené dans des sphères qui nous sont inconnues. Il a perfectionné le système des douze tons avec le résultat qu'il parle un langage musical pour le moins étrange, pour ne pas dire inaccessible.

Aux initiés, ce langage parle avec éloquence et il suffit de constater l'estime que portent à Schoenberg plusieurs de ses illustres contemporains pour ne pas mettre en doute sa sincérité et la qualité de ses oeuvres.

### Le soliste

Le jeune pianiste canadien Glen Gould, bien qu'il soit encore très jeune, est un enthousiaste de la musique "dodécaphonique". Il a joué en récital des oeuvres de Schoenberg, de Berg et de Webern et la critique admet qu'il a réussi à maîtriser cette musique et à en pénétrer le sens.

discutés de notre siècle. Il compte de nombreux disciples et adeptes qui utilisent le système dit des "douze sons" dont il est l'inventeur et qui, avouons-le, a produit d'incontestables chefs-d'oeuvres comme le *Wozzeck* d'Alban Berg et *Il prigioniero* de Dallapiccola.

D'autre part, le compositeur s'est toujours objecté à ce que l'on classe sa

### Un hommage à la mémoire de Saint-Exupéry

Aucune oeuvre n'épouse plus étroitement le destin de son auteur que celle de Saint-Exupéry. Il suffit d'ouvrir un livre de ce grand écrivain pour se trouver en présence d'un homme vivant.

Il y a exactement neuf ans, Saint-Exupéry quittait un aérodrome d'Afrique du Nord pour accomplir une envolée de reconnaissance au-dessus du sud de la France. Il ne devait pas revenir à sa base.

A la *Revue des Arts et des Lettres*, mardi soir, à 9 h. 30 Didier Daurat, ancien chef d'équipe de Saint-Exupéry au temps de "Vol de Nuit", et André Maurois évoqueront le souvenir de leur ami.

Daurat parlera du camarade qui participa à la grande aventure de l'époque héroïque de l'aviation. Maurois rendra hommage à celui qu'il devait retrouver aux Etats-Unis et en Afrique du Nord, pendant la guerre.

A ces deux voix amies viendront s'ajouter celles de narrateurs qui compléteront l'hommage par quelques citations de l'auteur du *Petit Prince* et des admirables récits qui ont atteint un si vaste public.

Ces témoignages seront précédés de chroniques d'André Laurendeau, de Guy Viau et de Réginald Boisvert sur la radio, la peinture et les livres.

## Un drame que Sacha Guitry transforme en comédie

Jacques Auger, Denise Pelletier et Gisèle Schmidt seront les vedettes de "Aux deux colombes", au Théâtre Ford.

C'est une situation dramatique que Sacha Guitry traite à la blague dans *Aux Deux Colombes*, la pièce à l'affiche, jeudi soir à 9 heures, au Théâtre Ford du réseau Français.



DENISE PELLETIER, qui sera l'interprète de Marie-Thérèse dans la délicate comédie de Sacha Guitry.

En voici l'intrigue. Un matin, dans son cabinet de travail, Jean-Pierre Walther répond au téléphone et s'entend dire par une voix de femme qu'il n'a jamais entendue de sa vie : "Préparez-vous à une surprise." Avant qu'il ait eu le temps de se remettre... disons le

mot, de sa surprise, son interlocutrice a raccroché.

Eh oui il a suffi de cet absurde appel téléphonique pour troubler Jean-Pierre, qui ne parvient pas à retrouver son assiette. Il songe : "Jamais un homme n'aurait fait ça !" A ce moment, sa femme, Marie-Thérèse entre. Ce petit nom n'a l'air de rien. On devrait pouvoir écrire sa femme entre... mais voilà, Jean-Pierre a deux femmes. Mais n'anticipons pas. Et Marie-Thérèse lui dit : "Mon chéri, je vais te faire une immense surprise." Vous imaginez qu'il n'est pas content et il y a de quoi. Mais sa femme ne comprend pas.

La scène qui suit est un véritable bijou d'ambiguïté. A peine Pierre a-t-il dit à sa Marie-Thérèse qu'il vient de recevoir un téléphone anonyme que Madame se trouble. "Heureusement, dit-elle, que mon Jean-Pierre est trop intelligent pour attacher le moindre importance à une dénonciation anonyme." Le grand mot, dénonciation. Il ne s'agit pas de cela, dit le mari, mais d'un avertissement. Et Marie-Thérèse d'enchaîner : "Quant à moi, je me fiche éperduement de ce qu'on peut dire de moi." Mais il ne s'agit pas d'elle.

La scène dégénère en querelle parce que la petite Madame qui a eu peur le prend ensuite d'un peu haut avec son mari, ce qui justifie le pauvre Jean-Pierre de penser : "Les femmes, on les a un jour dans ses bras, puis un jour sur les bras... et bientôt sur le dos."

Après cette entrée en matière, voici une inconnue, Marie-Jeanne, inconnue

du public, mais non de Jean-Pierre. En effet, c'est sa femme. Et nous apprenons ce qui s'était passé.

Marie-Jeanne, épouse légitime de Jean-Pierre était partie vingt ans plus



JACQUES AUGER interprétera le rôle de Jean-Pierre au Théâtre Ford. Guitry place son personnage dans une situation pour le moins embarrassante.

tôt à destination de Valparaiso, où vivait sa mère. Elle avait trouvé celle-ci mourante, avait veillé son agonie, puis l'avait fait enterrer. Le lendemain de ce jour, en dépit de son deuil, elle était allée à la première d'un film de Charlot. Au cours de la représentation, le feu s'était déclaré dans la salle, ensuite la panique. Marie-Jeanne piétinée, suffoquée, avait été transportée dans un hôpital, où l'on avait découvert qu'elle souffrait d'amnésie.

Comme des centaines de personnes avaient péri dans le sinistre, on avait rapporté Marie-Jeanne disparue, puis morte. La sœur de la jeune femme Marie-Thérèse se trouvait justement veuve elle aussi. Elle consola son beau-frère Jean-Pierre et celui-ci la consola en retour et un beau jour sans trop se rendre compte de ce qui s'était passé, les deux inconsolables se trouvèrent mariés.

Mais Marie-Jeanne n'était pas morte et elle revenait... millionnaire. Car pendant sa cure, on avait fait fructifier son argent.

Que fera Jean-Pierre Walther ? C'est ce qu'on apprendra en écoutant *Aux Deux Colombes*, comédie de Sacha Guitry, au Théâtre Ford, jeudi soir. La mise en ondes est de Bruno Paradis.

On retrouvera Jacques Auger dans le rôle de Jean-Pierre, tandis que Denise Pelletier sera Marie-Thérèse. Quant à Marie-Jeanne, l'épouse légitime qui revient de Valparaiso, elle aura pour interprète, Gisèle Schmidt.

## "La Vie est un songe", oeuvre de Calderon

Raymond David présentera, dimanche soir à 8 heures, au Théâtre de Radio-Collège du réseau Français, un drame de Calderon, *La Vie est un songe*, adapté à la radio par Louis-Georges Carrier. Un commentaire de Claude Francis suivra cette pièce.

Voici l'intrigue de *la Vie est un songe*. Le roi de Pologne Basile avait eu de son épouse Clorilène un fils infortuné. Sa mère, qui ne devait pas survivre à ses couches, l'avait vu "dans les fantaisies et les délires du rêve, monstre humain, fauve à face d'homme, déchirer les entrailles dont il était le fruit... Il naquit au moment d'une terrible éclipse : le firmament s'obscurcit, les édifices tremblèrent, les nuages crevèrent en pluie de pierre et les rivières roulèrent des eaux rouges."

Son père consulta les planètes et apprit que le malheureux enfant serait l'homme le plus cruel, le prince le plus impie, qu'il se révolterait contre son père et lui marcherait sur la tête. Effrayé, le roi fit conduire son fils dans une solitude, où il fut élevé dans l'ignorance de son origine.

Puis au moment de la jeunesse, comme Sigismond manifestait des instincts brutaux, il le fit enchaîner dans une tour isolée, où il ne vit plus désormais que son précepteur Clotald et ses geoliers. Des années passèrent et un jour le roi, touché des malheurs de son enfant, décida de lui rendre ses droits d'héritier après l'avoir soumis à une épreuve.

On lui fit donc boire un narcotique et dans son sommeil on le transporta au palais. Il s'éveilla dans une alcôve princière, trouvant à son chevet des valets empressés qui obéissaient à ses moindres ordres. On le revêtit des plus beaux habits. Puis son précepteur se présenta devant lui.

Clotald lui expliqua ce qui s'était passé. Mais le Prince entrant en colère voulut transpercer le vieillard de son épée. Puis, ce fut un prince allié qu'il traita outrageusement, enfin, un des seigneurs présents l'ayant contredit, il le précépa dans la rivière par la fenêtre.

Son père alors se montra et ordonna qu'on retourne le monstre à sa caverne.

Le malheureux, qui avait joui non seulement de la lumière et de la liberté, mais même du prestige et de la puissance, dont il avait abusé, se lamentait sur son sort. Son précepteur lui expliqua alors qu'il avait rêvé, mais qu'ayant mal agi dans son rêve, il avait mis fin à celui-ci.

Peu de temps après, le peuple qui craignait de tomber sous un joug étranger à la mort du roi fit une gigantesque conspiration et on décida de mettre sur le trône le malheureux prince.

Sigismond fut libéré et à la tête du peuple, il écrasa les armées du roi. Son père, abandonné de tous tomba aux mains du monstre. Mais voilà que celui-ci, résistant à sa première impulsion de se venger de l'homme qui l'avait tenu si longtemps enchaîné le prit dans ses bras et lui pardonna. Car dans sa tête, il s'était dit que ce qu'il vivait en ce moment c'était sans doute un songe et que s'il le conduisait selon ses instincts il ne tarderait pas à s'en éveiller. Et il vécut désormais comme un sage. Oui, conclut Calderon, la vie est un songe et les songes, que sont-ils ?

## Radio-Carabin célèbre avec éclat son neuvième anniversaire

La prochaine émission de *Radio-Carabin*, mercredi, à 9 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada, marquera le neuvième anniversaire de l'émission. A cette occasion, une émission spéciale groupera quatre invités en plus de l'équipe habituelle.

On entendra en effet le grand violoniste canadien Arthur Le Blanc, le pianiste Ronald Turini, le comédien Jean Gascon et la basse Jean Vincent. Ces quatre artistes furent des ouvriers de la première heure à *Radio-Carabin* et le réalisateur, Paul Leduc, s'est fait un devoir de les réunir à l'occasion de cet anniversaire.

Il y aura aussi l'ensemble des Gamins de la Gamme et l'orchestre sous la direction de Louis Bédard.

Depuis ses débuts sur les ondes de Radio-Canada le 8 mars 1944, l'émission *Radio-Carabin* compte parmi les plus populaires du genre comique. A son vaste auditoire radiophonique s'ajoute chaque semaine un auditoire visible qui remplit la salle de l'Ermitage à Montréal.

Depuis neuf ans, la présence d'invités de marque, musiciens et chanteurs — a été l'un des meilleurs atouts de ce programme. On y a entendu les plus grands

artistes à l'apogée de leur carrière comme, par exemple, Walter Gieseking, le célèbre pianiste, et Ninon Vallin, le réputé soprano français. On a également entendu de jeunes artistes au talent

prometteur qui sont aujourd'hui de grandes vedettes, comme le violoniste Isaac Stern. Dans un genre plus léger, *Radio-Carabin* a fait entendre d'aussi grandes vedettes que Charles Trenet, Ti-

no Rossi, Yma Sumac, Adrien Adrius, Lucienne Boyer, etc.

S'il fallait mentionner les noms de tous les jeunes artistes canadiens qui se sont fait entendre à cette émission, la liste n'en finirait plus. On voit donc qu'elle a servi à la fois le public et les artistes canadiens.

L'émission de mercredi présentera quatre artistes qui se sont fait entendre dès les premières émissions de *Radio-Carabin*. Arthur Le Blanc, le remarquable violoniste canadien qui poursuit une brillante carrière au Canada et à l'étranger, sera entendu en compagnie de Jean Gascon, qui est directeur de la compagnie du *Théâtre du Nouveau-Monde*, de Ronald Turini, jeune pianiste, et de Jean Vincent, basse.

La formule de l'émission n'a guère changé. Les comédiens, avec Roger Garand en tête, emploient leur talent dans l'unique but de faire rire les auditeurs. Et ils y réussissent.

Les textes, préparés par une équipe de jeunes scripteurs, qui suivent les conseils de Laurent Jodoin, apportent à l'émission des sketches variés, dans lesquels la satire et la parodie ne dépassent jamais les limites du bon goût.



On voit ici PAUL LEDUC, le réalisateur de *Radio-Carabin* depuis le commencement de cette série, il y a neuf ans. FERNAND LANIER (à droite) est un opérateur de grande expérience.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 8 mars

9.00—Radio-Journal  
 9.06—Musique légère  
 CBJ-CBC News  
 9.30—L'Heure du concerto  
 Concerto No 22 en mi bémol majeur (Mozart) : Paul Badura-Skoda, pianiste, et orch. de Vienne, dir. Jonathan Sternberg. — Concerto de violon, opus 48 (Kabalevsky) : David Oistrakh et orch. dir. du compositeur. — Danses persanes de l'opéra "Khovantchina" (Moussorgsky) : orch. de Berlin, dir. Leopold Ludwig.  
 10.30—Récital  
 Theresa Gray, soprano, Leo Barkin, pianiste, Le Printemps (Haendel), Son Pochi Fiore, air de "L'Amico Fritz", et Serenata (Mascagni). In Mezo al Mar et Fa La Nana Bambin (Sadéro).  
 11.00—Paradoxes de la vie chrétienne  
 Prédication du carême à Notre-Dame de Montréal par le Rév. Père Frédéric-Marie Bergougnoux, franciscain. Aujourd'hui : "Sur-réel et réalisme".  
 12.00—L'Heure dominicale  
 Le Rév. Père Louis Lachance, O.P. : "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui : "Grâce et Hôtes divins".  
 12.15—Tableau d'opéras  
 CBJ-La moisson  
 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
 Bruno Landry, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.  
 12.45—Au clavier  
 12.59—Signal-horaire  
 1.00—Institutions politiques  
 M. Jean-Charles Bonenfant étudiera les institutions politiques du Portugal. Une émission de Radio-Collège.  
 1.15—Radio-journal  
 1.20—Bulletin météorologique et Intermède  
 1.25—CBJ-CBC News

1.30—L'Art dans la vie  
 La discussion entre Jean et Fernande Simard et Julien Hébert portera aujourd'hui sur "La création artistique". — Une émission de Radio-Collège.  
 2.00—Grandes vocations  
 M. Guy Boullizon : "Le notaire et la vie passée". — Une émission de Radio-Collège.  
 2.30—L'Orchestre symphonique de New York  
 Dir. Guido Cantelli. Symphonie No 7 (Beethoven). Concerto pour orchestre (Bartok).  
 CBF-Claves et Maracas  
 2.45—CBF-Chron. de France  
 3.00—CBF-Chefs-d'oeuvre de la musique  
 Sinfonietta sur des thèmes russes (Rimsky-Korsakoff) : orch. Radio-Berlin, dir. Leopold Ludwig. — Concerto No 3 en ré mineur (Rachmaninoff) : Moura Lympany, pianiste, et orch. dir. Anthony Collins.  
 4.00—L'Heure du thé  
 4.30—L'Heure dominicale  
 Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.  
 5.00—Géographie humaine  
 M. Jean Sarrazin poursuit son étude sur "L'homme, son habitat, sa route". Aujourd'hui : "Cité future : les hommes rendus à la lumière". Une émission de Radio-Collège.  
 5.30—Le Ciel par-dessus les toits  
 La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne. En vedette : Huguette Oligny.  
 6.00—Radio-Journal  
 6.05—CBV-Intermède

6.10—CBF-Chronique sportive  
 CBV-Chronique sportive  
 Avec Louis Chassé.  
 CBJ-Intermède  
 6.15—Fantaisie  
 6.30—Nos romanciers  
 Entretien du docteur Philippe Panetton avec Roger Lemelin, Robert Charbonneau présentera les personnages de ce romancier. Une émission de Radio-Collège.  
 7.00—Match inter-cité  
 7.30—Les Petites symphonies  
 Direction : Roland Leduc, Symphonie No 33, K. 319 (Mozart).  
 8.00—Théâtre de Radio-Collège  
 "La vie est un songe", de P. Calderon, Commentaire de Claude Francis.  
 9.00—Nos futures étoiles  
 Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes : Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Trois concurrents : une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelliste ou pianiste.  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Clément Lockquell  
 Chronique sur "L'Inquiétude spirituelle de notre temps". Aujourd'hui : "Tristesse dans la Maison de désordre, Congar, "Vraie et fausse conversion dans l'Eglise", 1950".  
 10.30—Les Artistes de renom  
 Zara Nelsova, violoncelliste, et John Newmark, pianiste. Sonate pour violoncelle, Op. 5, No 2 (Beethoven).  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC—News  
 11.10—CBJ—Adagio  
 11.30—La Fin du jour

Cantate No 80 "Ein' Feste Burg" (Bach) : Solistes et Chœurs de l'Académie, orch. de chambre de Vienne, dir. Felix Prohaska.

CBJ-Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.00—(Musique)

2.30—Hockey Senior

Joute de la série éliminatoire directement transmise du Forum de Montréal.

4.30—(Musique)

5.00—Films pour enfants

(en anglais) : "Unk and Andy" (lettre "Q"); "Jack and the Beanstalk"; "Honeyland".

5.30—Pépinot et Capucine

Comme quoi M. Blanc prit peur à la vue d'un "sauvage", se construisit une palissade pour se protéger... et perdit son automobile dans l'aventure!

6.00—(Musique)

8.00—Stump the Experts

Maxwell Cohen, Hugh MacLennan, David-L. Thomson, jurés. Stephen Brott, modérateur. Travaux d'artisanat donnés en prix.

8.30—Leslie Bell Singers

Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.

9.00—Goodyear Theatre

(Sur film).

10.00—Film

"Le testament du Dr Mabuse". L'oeuvre capitale de Fritz Lang, acclamée internationalement. Son dernier film avant de quitter la France pour Hollywood. Avec Jim Gérald, Rudolf Klein-Rogge, Tommy Bourdel, Monique Rolland, Ginette Gaubert.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJPF Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

## Les récitals de Pierre Beaudet et Guy Bourassa

Pierre Beaudet et Guy Bourassa donnent au réseau Français une autre série de récitals de piano à quatre mains.

Ces jeunes musiciens puisent dans un répertoire qui, sans être très étendu, n'en comporte pas moins des oeuvres de la plus haute qualité.

Mozart a écrit pour piano à quatre mains comme les maîtres romantiques. Il existe de Brahms de très brillantes valse, et les compositeurs contemporains ont considérablement augmenté le répertoire. Mentionnons Debussy, Milhaud, Hindemith, Poulenc et Auric.

Pierre Beaudet et Guy Bourassa ont tous deux commencé leurs études dans la province de Québec pour les poursuivre au Conservatoire américain de Fontainebleau avec Robert et Gaby Casadesus.

A leur retour au pays, Radio-Canada a contribué à les faire connaître en leur confiant plusieurs récitals. On peut les entendre chaque samedi soir, à 10 h. 30.



GUY BOURASSA et PIERRE BEAUDET

## L'extraordinaire aventure d'un balayeur de nuit

Vendredi soir à 10 h. 30, à *Nouveautés dramatiques*, on entendra un conte dialogué de Paul Bouret intitulé *Le balayeur de nuit*.

Ce balayeur avait deux mignons défauts : la bouteille et la curiosité. Et tout d'abord, il ne travaillait qu'après s'être copieusement humecté le gosier... et de bon vin encore, car notre homme avait un faible : il ne buvait que du vin et des meilleurs crus. En travaillant dans les salles désertes de l'entrepôt ou dans les bureaux, il chantait : "Qu'ils sont doux. Bouteille jolie ! Qu'ils sont doux, Vos petits glouglous."

On imagine qu'à se procurer ainsi des vins dispendieux, notre balayeur était souvent fauché. Mais que lui importait ! Il lui fallait bien au moins tenter d'épancher cette soif inextinguible.

La nuit, tout en buvant et en accomplissant son office, il ne manquait pas de lire tous les papiers trouvés dans les rebus. C'est ainsi qu'il dénichait parfois un sonnet sentimental dans le panier du patron.

Or une nuit qu'il furetait ainsi, il découvrit un papier qui lui fit passer un frisson dans le dos et qui du coup faillit le dégriser. Par bonheur, la bouteille n'était pas loin et il parvint à se remettre de son émotion avant de s'assurer qu'il avait bien lu : "Je me tuera à cinq heures précises, demain matin."

Pas signé ! Le papier était dans la voiturette et notre balayeur ne pouvait absolument pas se rappeler dans quel panier il l'avait recueilli. Tout était mêlé. Pour dissiper les ombres qui obnubilaient son cerveau, il prit une autre rasade de bon vin.

Alors, il songea à regarder l'heure. Il vit qu'il lui restait à peine une heure et demie pour empêcher le suicide annoncé si péremptoirement sur le papier qu'il avait trouvé. Oui, mais comment découvrir qui était l'auteur de cette note. Il commença à comparer les dactylographes, mais il n'alla pas bien loin. La chose était beaucoup plus compliquée qu'elle n'en a l'air quand on lit un roman policier.

C'est alors qu'il eut l'idée d'appeler la police à son aide. Après les délais habituels, un inspecteur se présenta à l'entrepôt et commença l'étude du document... Alors commença la nuit la plus folle que vous puissiez imaginer.

*Le Balayeur de nuit* est mis en ondes au réseau Français par Guy Beaulne.

### Le lundi, 9 mars

- 7.00—CBF-Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF-Radio-Journal  
CBV-Badinage musical  
CBJ-Réveil-matin
- 7.35—CBF-L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV-Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé
- 7.55—CBF-CBJ-Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF-Chronique sportive  
CBV-Intermède  
CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ-Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ-Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ-Çà et là
- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oligny, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.

- 11.30—Les Joyeux troubadours  
Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.
- 12.00—Jeunesse dorée  
Conseils agricoles.
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Conseils aux consommateurs.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ballades (Karl Loewe) : Wilhelm Strienz, basse. — "Kindertotenlieder" (Mahler) : Lorri Lail, mezzo-soprano.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Vie de la terre  
M. P.-E. Auger : "Nos ressources minérales". Une émission de Radio-Collège.
- 5.15—La Nature  
M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature"; Aujourd'hui : "Les Planètes". Une émission de Radio-Collège.
- 5.30—P'tit bout de chou  
CBJ - Passe-Temps
- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal

- 6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News
- 6.15—Bulletin du ski  
Le lundi et le vendredi.
- Fantaisie  
les mardi, mercredi et jeudi.
- 6.30—Fantaisie  
Le lundi et le vendredi.
- 6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'escadrille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.  
(lundi, mardi et jeudi).
- Tambour battant  
Les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte.  
(mercredi et vendredi).
- 7.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 8.00—Connaissance de l'homme  
Fernand Seguin : "La fontaine de Jouvence". — Entretien du docteur Paul Dumas avec le docteur Germain Pinsonneault : "La paix intérieure".
- 8.30—Le Choc des idées  
"L'industrie ovine. Plus de chiens et moins de moutons ou vice versa." MM. Louis de G. Fortin et X. N. Rodrigue.
- 9.00—Théâtre Lyrique Molson  
Choeurs et orch. dir. Jean Deslauriers.  
"Le Trouvère" (Verdi) : Louise Roy, soprano.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Direction : Jean Beaudet. Soliste : Glenn Gould. Concerto de piano (Schoenberg).
- 11.00—Adagio

- CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Ria Ginster, soprano, Gerhard Hüsch, baryton, et Alexander Kipnis, basse, chantent des lieder de Hugo Wolf.
- CBJ—Fin des émissions

- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.



- 3.00—(Musique)
- 5.30—Ed's Place  
Pour enfants, avec Ed McCurdy. (Sur kinéscope, de Toronto).
- 6.00—(Musique)
- 7.45—Nations Unies  
Retransmission d'une séance tenue la veille, en français, à l'assemblée générale de l'O.N.U., à Lake Success. Commentateur : Jacques Donat.
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—Trois Chansons  
Un artiste invité interprète le refrain de ses débuts, celui de son succès, et celui qu'il préfère. Dernier programme de cette série.
- 8.30—Pays et Merveilles  
Les Noirs de l'Afrique Centrale, 2e partie.  
Une entrevue d'André Laurendeau avec le R. P. Jérôme Guérin, P.B.; les us et coutumes de la population africaine. La faune, la flore, les danses noires. Films et exhibits authentiques.
- 9.00—Studio One  
"The Rives Garden". Intrigue, aventure et espionnage dans le décor d'un jardin oriental. Texte : James Costigan. Vedettes : Patricia Collinge, Don Keefer et Maureen Harley. Réalisateur : Paul Nickell.
- 10.00—Foreign Intrigue  
Récits d'aventures. Réalisation faite en Suède. Cette semaine : "The Isotops".
- 10.30—Victory at Sea  
10e épisode : "Beneath the Southern Cross"; la guerre dans l'Atlantique-sud; les "odyssées" du "Graal Speer"; de l'"Atlantis" et du "Devonshire".
- 11.00—United Nations  
Retransmission en anglais de la séance tenue l'après-midi à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

**La Semaine  
À RADIO-CANADA**

Publiée chaque semaine par la  
**SOCIÉTÉ RADIO-CANADA**  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la  
deuxième classe, Ministère des  
Postes, Ottawa.

**Domaine Anglais**

Des forums sur la littérature et les affaires internationales, la Quatrième Symphonie de Brahms et des Conversations imaginaires de l'écrivain anglais Walter Savage Landor (1775-1864) composent le programme du *Wednesday Night* qu'on entendra le 11 mars.

**La littérature canadienne**

On entendra tout d'abord un forum sur la littérature de 7 h. 30 à 8 h. 30. Des écrivains connus, un éditeur et un rédacteur de revue parleront des problèmes qui confrontent l'écrivain au Canada. Les participants seront : Morley Callaghan, romancier, auteur de *The Loved and the Lost*, qui remporta la médaille du Gouverneur Général en 1951; le poète P. K. Page, d'Ottawa, et un autre invité. Au cours de la discussion entre ces trois écrivains, M. John Gray, gérant général de la maison d'éditions MacMillan, et Ralph Allen, rédacteur de la revue Maclean, viendront défendre leur point de vue.

**Les affaires internationales**

Le second forum aura lieu après la diffusion des *Nouvelles nationales*, de 10 h. 15 à 10 h. 45, et portera sur les affaires internationales. Les invités seront : M. J. B. McGreachy, du *Globe and Mail*, et M. Max Freedman, journaliste, et M. Edgar McInnis, président du Canadian Institute of International Affairs.

**Victor de Sabata**

Victor de Sabata dirigera l'Orchestre Symphonique de Toronto, à Massey Hall, mercredi soir, et Radio-Canada diffusera de 8 h. 30 à 9 h. 30 son exécution de la Quatrième Symphonie de Brahms.

Les Conversations imaginaires de Landor passeront de 9 h. 30 à 10 h. Il s'agit de conversations entre des personnages historiques.

L'auteur imagine par exemple un dialogue entre Bossuet et une des maîtresses de Louis XIV, Mademoiselle de Fontanges, ou encore entre le roi Henri VIII et Anne de Boleyn, immédiatement après la condamnation de cette dernière.

Bien qu'il s'agisse de conversations imaginaires et non de drames, ces pages de Landor sont admirablement adaptées à la radio où elles obtiennent un effet extraordinaire.

**Caruso**

Mardi soir à 6 h. 35, à l'émission *Roll Back the Years*, on entendra quelques-uns des meilleurs enregistrements faits par Enrico Caruso au sommet de sa carrière. Caruso est peut-être le chanteur qui a fait le plus grand nombre d'enregistrements d'airs classiques. On enregistre à cette époque à l'aide d'un cornet et la voix de Caruso était si puissante qu'il devait se placer de l'autre côté de la pièce.

A cette époque, c'est un Canadien, Henry Burr, qui enregistra le plus grand nombre de disques de musique populaire : soit environ 12,000 chansons entre 1904 et 1930.

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural

Albert Viau et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérard Duran-leau, ténor.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sonate No 2 en ré majeur (Bach); Pablo Casals, violoncelle, et Paul Baumgartner, piano. — Suite anglaise No 5 (Bach): Mieczyslaw Horszowski, pianiste. — Concerto en do mineur (Bach): Isaac Stern, violon, Marcel Tabuteau, hautbois, et orch. Festival de Prades, dir. Pablo Casals.

4.30—Rythmes et chansons  
CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

5.00—Psychologie  
Madame Thérèse Gouin-Décarié: "Neuf ans: plus un enfant et pas encore un homme". Une émission de Radio-Collège.

5.15—Pensée moderne  
M. Paul Lacoste étudie un nouvel aspect de la pensée moderne: "L'existentialisme". Une émission de Radio-Collège.

12.30—Le Réveil rural

M. Lionel Dessureau: "Amélioration de la luzerne".

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture de l'opéra "Les Noce de Figaro" (Mozart): orch. Lamoureux, dir. Arthur Goldschmidt. — "Bourgeois gentilhomme" (Strauss): orch. de Vienne, dir. Clemens Krauss. — "Suite française" (Werner Egk): orch. du Gewandhaus, de Leipzig, dir. du compositeur.

4.30—La musique

Une conférence de Jean Vallerand "La Musique et son langage". Aujourd'hui: "La Musique de chambre romantique".

6.30—Dans la coulisse  
Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

8.00—Ceux qu'on aime

12.30—Le Réveil rural.

Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Quatuor No 2 en do majeur (Britten): le quatuor à cordes Zorian. — Quatuor en fa mineur (Bliss): quatuor à cordes Griller.

4.30—Causerie par Zia Peli

5.00—Les Evangiles

R. P. Ernest Gagnon: "Lumière sur le Verbe incarné".

6.30—Perrette et le trio des petits

8.00—Le Canada

Série de forums sous la direction de Léon Lortie sur "La Grandeur et le Rayonnement du Canada". Ce soir: "Les arts et les lettres". Une émission de Radio-Collège.

8.30—Baptiste et Marianne

9.00—Théâtre Ford

"Aux deux colombes", de Sacha Guitry. Dist.: Denise Pelletier, Gisèle Schmidt et Jacques Auger.

10.00—Radio-Journal

**Le mardi, 10 mars**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

6.30—Les Collégiens  
Invitée: Julienne Parent: "Je t'aime tant", "Le ciel de mon pays" et "La Seine".

8.00—L'Histoire  
M. Roger Citerne dramatise l'une des "crises de l'histoire". Aujourd'hui: "D'autant plus beau que c'est inutile — Fachoda — 1898".

8.30—Concert symphonique  
L'Orch. de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, dir. Otto Klemperer. Toccate en do majeur (Bach). Symphonie écossaise (Mendelssohn).

9.30—La Revue des arts et des lettres  
André Laurendeau, Guy Viau, Réginald Boisvert feront la revue de la radio, de la peinture et des livres. André Maurois et Didier Daurat: "Hommage à St-Exupéry".

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'Etat  
Ce soir, le parti libéral.

10.30—Ce qu'ils disent...  
quand vous n'êtes pas là.  
CBJ—CBC—News

11.00—Adagio

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Escalaes" (Ibert): orch. dir. Stokowski. — "Capriccio" (Ibert). — orch. de Winterthur, dir. Henry Swoboda.  
CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



- 3.00—(Musique)
- 5.30—Films pour enfants
- 6.00—(Musique)
- 7.45—Nations Unies  
Retransmission d'une séance tenue la veille, en français, à l'O.N.U.
- 8.00—CBC Newsreel
- 8.15—Variétés musicales  
Les Paul et son trio, les soeurs Dinning, Imagen Lynn, Tommy Reynolds.
- 8.30—March of Time
- 9.00—Café des Artistes  
Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin; artistes spéciaux et invités d'honneur. Orchestre dirigé par Maurice Durieux.
- 9.30—Au Carrefour des mots  
Animateur: Fernand Seguin.
- 10.00—Boxe  
(du Parkway Arena).
- 11.00—United Nations  
Retransmission d'une séance tenue l'après-midi, en anglais, à l'O.N.U.

**Le mercredi, 11 mars**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

8.30—Le Curé de village  
9.00—Radio-Carabin

10.00—Radio-Journal  
10.15—Les Pays Scandinaves  
M. Jean Cimon. Ce soir: "L'Åme suédoise".

10.30—Récital  
Jean Leduc, pianiste.  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

11.00—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour  
Concerto de piano (Poulenc): Annette Haas-Hamburger et orch.

des Concerts Padeloup, dir. P. Dervaux. — Trois pièces pour piano: Improvisation, Humoresque et Valse (Poulenc).  
CBJ—Fin des émissions  
11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)

- 5.30—Le Grenier aux images  
Grand-Père parle des différents types d'habitations, depuis le commencement des temps (maquettes de Madeleine Arbour).
- 6.00—(Musique)
- 7.45—Nations Unies  
Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U.
- 8.00—Divertissement  
Récitals d'oeuvres musicales (sur film). Présentations en studio par Huguette Oigny.
- 8.30—Regal Theatre  
Sur film.
- 9.00—Lutte  
Télédiffusion directe du Forum de Montréal.
- 10.00—Film  
"The Woman Who Came Back"  
Long. Métrage. Avec John Loder, Nancy Kelly.
- 11.00—United Nations  
Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U.

**Le jeudi, 12 mars**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

10.15—La politique provinciale

Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis provinciaux pour leur permettre d'exprimer leurs points de vue. Ce soir: le parti libéral.  
10.30—Récital  
Violette Delisle-Couture, soprano, Guy Bourassa, pianiste. "Vedrai Carino", de l'opéra "Don Juan" (Mozart). — "Non So Più", de l'opéra "Les Noce de Figaro" (Mozart). — "Se il Padre", de l'opéra "Idoménée" (Mozart). — Sonate No 1 en mi bémol (Haydn).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Quatuor en ré bémol, opus 15 (Dohnanyi): le quatuor à cordes Stradivari.  
CBJ—Fin des émissions  
11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions.



2.30—Rêve, Réalité  
Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

- 3.00—Women's Program
- 3.30—(Musique)
- 5.30—Telestory Time  
Pour enfants.
- 5.45—Willie Wonderful  
Marionnettes pour enfants (en anglais).
- 6.00—(Musique)
- 7.45—Nations Unies  
Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U.
- 8.00—CBC Newsreel  
Deuxième édition hebdomadaire.
- 8.15—John Kieran's Kaleidoscope
- 8.30—Hockey senior  
Joute de la série éliminatoire tenue au Forum de Montréal.
- 10.30—Conférence de presse  
Une entrevue avec M. Léon Bousard, chef des services d'information à l'organisme de l'Aviation civile internationale. Journalistes: Paul Sauriol (Le "Devoir"); André Saint-Pierre (La "Presse"); Lucien Langlois ("Montréal-Matin"), et Dollard Morin (Le "Petit Journal").
- 11.00—United Nations  
Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U.

# Trois concerts avec Klemperer

Des circonstances imprévues ont obligé le chef d'orchestre Arthur Rodzinski à contremander ses trois engagements à la direction de l'orchestre de la Société des Concerts Symphoniques de Montréal. C'est ainsi que les trois prochains concerts seront donnés sous la direction d'Otto Klemperer.

Le *Concert Symphonique*, diffusé directement de l'Auditorium le Plateau, à Montréal, mardi à 8 h. 30 du soir, présentera deux oeuvres : la *Toccata* en do majeur de Bach, transcrite pour grand orchestre par Leo Weiner ainsi que la *Symphonie No 3* en la mineur, dite "Ecosaise", de Mendelssohn.

Cette oeuvre date de la visite du compositeur en Ecosse au cours de l'année 1829. Le compositeur avait alors vingt ans et il rapporta de ce voyage une autre oeuvre connue, l'ouverture *La Grotte de Fingal*. Une lettre du compositeur nous renseigne sur la source de son inspiration.

"Un soir, écrit Mendelssohn, nous nous sommes rendus au château de Holyrood où vécut Marie d'Ecosse. Il y a un escalier qui conduit à la chambre de la reine. C'est par là que les meurtriers se rendirent à la chambre de la reine pour assassiner son amant Rizzio. C'est dans la chapelle du château que Marie fut couronnée reine d'Ecosse. Elle est aujourd'hui en ruines et le soleil parvient jusqu'à l'autel. C'est là que j'ai trouvé le début de ma symphonie."

Mendelssohn fait ici allusion à l'andante qui sert d'introduction au premier mouvement. Dans son ensemble, l'oeuvre ne répond guère à son titre, mais elle est bien caractéristique du compositeur par la suavité de ses thèmes, sa magnifique architecture et la transparence de son orchestration.

Elle est divisé en quatre mouvements : un allegro précédé d'une introduction, un scherzo, un adagio et un final.

## ... LA FABLE DE LA TÉLÉVISION

(Suite de la page 1)

perche pour allumer un bec de gaz de rue; des cigarettes; un journal anglais : *London Times*; une bible; des allumettes; un cabaret; quatre tasses de porcelaine anglaise; quatre soucoupes; une théière avec couverture en laine pour la tenir au chaud; cuillères, sucrier, crémier et un plat en argent avec couvercle contenant des galettes chaudes; une facture d'épicier; beaucoup de paperasses (lettres, enveloppes, bloc-notes); accessoires de toilettes pour bureau de femme; une patère; un mouchoir d'homme; un marteau, un levier; une vieille valise contenant de vieux vêtements de femmes; une boîte à ouvrage; chandelles; un trousseau de clés; une brosse à vêtements; une montre de femme 1900; un gros canif; crayons, plumes; une broche; (lire le texte et voir le réalisateur); 9 rubis; du papier à écrire sur un cartable, un encrier, une plume; des cordons de draperie" ...

Ceci ne comprenait pas les nombreux meubles... Et le tout se compliquait de cette indication en tête de la liste : "Bien noter que le cas échéant, les accessoires doivent être de l'époque 1900".

Graveline explique que son personnel et lui durent s'acharner auprès des magasins d'antiquité et autres institutions semblables pour trouver les 400 articles qui constituaient, au total, les accessoires de *Rue des Anges*. L'installation de véritables bacs de gaz exigea à elle seule deux journées, car il fallut se rendre dans un atelier technique et les façonner de façon qu'ils puissent recevoir le gaz propane.

### Trouver... et remettre

On voit pourquoi les accessoiristes ont un si grand besoin du téléphone. Ils ne possèdent pas toujours sous main l'objet requis. Il faut alors le louer. Ou encore — ce qui est plus difficile — l'emprunter à quelque particulier :

— A ces moments-là, ils nous faut inspirer confiance aux gens, dit Graveline. Ils sont plus intéressés à retrouver leurs choses intactes qu'à la prime offerte en dédommagement !

Et c'est bien là le grand souci des accessoiristes; non seulement obtenir, mais retourner à bon port la marchandise, et sans anicroche !

Le plus gros accessoire demandé à Graveline pour un programme de TV, à date, fut une voiture de la radio-patrouille utilisée dans *Café des Artistes*. Il l'obtint avec les compliments de la Sûreté municipale... Les plus petits accessoires (fréquemment usités) : des épingles.

### La faune en studio

Les réalisateurs ont souvent besoin d'animaux vivants. *Images d'Espagne* était honoré de la présence d'un cheval (une vieille rossinante qui faisait des siennes en coulisse), et il fut un temps où la mode était aux chiens de tout acabit.

Et puis, il y a le "chat hebdomadaire" du *Grenier aux Images* ! Ce minet qui furette dans les combles autour de Grand-Père Cailloux est toujours nouveau, à chaque semaine : le même félin ne sert qu'une fois : on le retourne ensuite à la S.P.C.A., où il doit être exterminé; on prend un autre chat de même pelage pour le programme suivant.

### Personnel et matériel

Percy Graveline est entouré d'une équipe de 11 accessoiristes : Jerry Gervais, son adjoint; Roland Goulet, qui ne s'occupe que des recherches extérieures; Claude Léonard (le drapiste); Roger D'Astous, Jean-Paul Juneau, Robert Vallée et Guy Gingras (accessoiristes de plateaux); Eldège Dupuis et Guy McKay (préposés au transport); Léo Poulin et son adjoint Claude Rozon (accessoiristes de fabrication).

Pour remiser son matériel, tout ce monde utilise deux salles dans l'édifice Radio-Canada et deux entrepôts extérieurs. Une camionnette et deux automobiles sont en service pour "faire les courses".

(Suite à la page 8)

## Le vendredi, 13 mars

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

- 12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Les Mois" (Tchaïkowsky) : Morton Gould et son orchestre. — Suite de ballet "Gaune" No 2 (Khatchatourian) : orch. de New York, dir. Efrem Kurtz.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—Cité des plantes  
James Kucyniak : "La carte agricole du Québec".
- 5.15—Le monde animal  
Louis-Philippe Audet : "L'Ombre gris : un noble méconnu". Une émission de Radio-Collège.
- 8.00—L'Orchestre  
Concert d'initiation à l'orchestre, dir. Roland Leduc. Commentaires sur "la Suite No 1" (Stravinsky).
- 8.30—La boîte à chansons  
Une vedette de la chanson et un

- orchestre sous la direction de Maurice Durieux.
- 9.00—Les Idées en marche  
Forum. Animateur : Gérard Pelletier. Ce soir : Un sujet d'actualité.
- 9.30—Carte blanche
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Musique en France  
Le R. P. Emile Martin, de l'Oratoire de France, directeur des chanteurs de Saint-Eustache et compositeur. Série de trois causeries sous le titre général : "La Musique et la vie sociale en France au XXe siècle." Ce soir : "Musique artisanale ou art pour l'art".
- 10.30—Nouveautés dramatiques  
"Le Balayeur de nuit" de Paul Bourret.

- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
CBJ—Fin des émissions
- Josh White dans son répertoire.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)

## Le samedi, 14 mars

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les Plus beaux contes
- 10.30—Concert
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies
- 12.00—Musique légère

- 12.30—Le Réveil rural  
M. Charles-Eugène Ouellet : "La météorologie au service de l'agriculture".
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC news
- 1.30—Chansonnettes  
CBF - Les amis de l'art
- 2.00—L'Opéra du Métropolitain  
Samson et Dalila (Saint-Saëns). Ramon Vinay, ténor, Rise Stevens, mezzo, Sigurd Bjoerling, baryton.
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—CBJ—La Revue des sports
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Notre français sur le vif

- Avec Jean-Marie Laurence.
- CBJ—Progrès du Saguenay
- 6.30—Orchestre de la NBC  
Direction : Arturo Toscanini.
- 7.30—Rév. Père Marcel-Marie Desmarais  
Série de six entretiens sous le titre général "Message de Fatima".
- 8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Radio-hockey  
Michel Normandin décrira la joute entre les Rangers et les Canadiens.
- 10.30—Piano à quatre mains  
Pierre Beaudet et Guy Bourassa.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"The Prospect Before Us" (Boycell-Lambert) : orch. Sadler's Wells, dir. Constant Lambert.
- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions



- 3.00—(Musique)
- 5.30—Tic-Tac-Toc
- 6.00—(Musique)
- 7.30—Tales of Adventure  
"The Mysterious Island", adaptation d'un récit de Jules Verne.
- 8.00—Science Review  
Joel Chaseman, commentateur; Lynn Poole, réalisateur.
- 8.30—Cruise to Europe  
"Holland, Garden of Europe". Les cités modernes et la campagne hollandaise.
- 8.45—What's the Record  
L'étude et l'approfondissement des différents sports. Cette semaine : les courses célèbres d'Indianapolis ("Indianapolis Speedway").
- 9.00—Le Nez de Cléopâtre  
Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury : le Dr Philippe Panetier, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu : Roger Duhamel.
- 9.30—Hockey NHL  
La dernière période de la joute Rangers-Canadien au Forum de Montréal.
- 10.30—Film  
"Cavalcade des heures". Long métrage. Avec Fernandel, Charles Trenet, Gaby Morlay, Jean Chevrier, Charpin, et Jean Daurand.

# La Semaine à la télévision

Un prix pour la  
meilleure question

## ... LA FABLE DE LA TV.

(Suite de la page 7)

A l'époque où Graveline entra en service à Radio-Canada (février 1952) il était seul et le demeura pendant trois mois, à organiser son plan de travail.

— Le premier programme de télévision auquel j'ai collaboré fut *De La Cave au Grenier* (période expérimentale). Je venais à peine d'entrer en fonctions et ce fut tout à fait improvisé; il me fallait parcourir l'édifice pour trouver les accessoires dans les bureaux !"

### Expérience cinématographique

Le personnel a grandi, mais le travail reste harassant. Les accessoiristes n'ont en fait qu'une semaine de délai pour préparer un programme, bien qu'ils en aient reçu le projet six semaines plus tôt. "En 7 jours, à la TV, nous accomplissons autant qu'en 4 semaines au cinéma pour préparer un film de 60 minutes !"

Percy Graveline peut fort bien parler du cinéma puisqu'il y a passé la majeure partie de sa carrière. Originaire de Nashua (New-Hampshire), il traversa la frontière en 1932 et aborda le monde des spectacles. Il fut assistant-gérant de cinéma à St-Hyacinthe puis, en 1942, commença à prêter ses services comme accessoiriste et machiniste un peu partout au théâtre. Deux ans plus tard, le cinéma : il fut accessoiriste-chef pour six films de la Québec-Productions, travailla également pour l'ONF, Renaissance-Films et 20th-Century Fox, ainsi qu'à New-York pour des compagnies indépendantes.

Pour Percy Graveline et pour ses hommes, il y a des accessoires, mais rien qui soit accessoire... Tout dans leur travail est important, et rien ne doit être négligé.

Jacques Pelletier, chef-décorateur à CBFT, de qui relèvent les accessoiristes, est pince-sans-rire à ses heures et a déjà convaincu un journaliste que Graveline, ayant réquisitionné un éléphant (vivant) pour un programme de télévision, l'animal avait encombré longtemps la circulation, rue Dorchester, et causé un embouteillage général.

Ce n'était qu'une blague, mais beaucoup d'individus parieraient que, si telle demande lui était vraiment faite, Graveline se débrouillerait, d'une façon ou d'une autre, sans se désespérer, et finirait par dénicher ce nouvel "accessoire" !

## Trois joutes de badminton à CBFT

Doug Grant a relevé le défi de Stan Cutts, champion mondial.

Stan Cutts, champion mondial professionnel au badminton, obtint ce titre en 1946 par sa victoire contre Doug Grant. Vendredi prochain, ces deux anciens rivaux se rencontreront à Montréal, au gymnase du Mont Saint-Louis, pour le premier de trois matches où la couronne mondiale sera de nouveau en jeu : CBFT télédiffusera une portion de ces trois rencontres, par l'entremise de son car de reportages.

La première émission, le 13 mars, passera à l'horaire de 9 h. 30 à 10 heures. Gérard Renaud assumera la réalisation de cette série.

Certains gens croient du badminton qu'il s'agit d'un sport "délicat" ! Une anecdote prouvera l'opposé : Jack Purcell, ancien champion du monde, était autrefois fort taquiné par l'exceptionnel athlète Charlie Conacher (surtout connu au hockey), précisément à ce sujet. Tous deux étaient bons amis, et Purcell invita Conacher à le rencontrer au badminton. L'autre n'avait jamais tâté de ce jeu; la joute n'était pas terminée qu'il s'affaissait sur le sol, littéralement exténué !

Le badminton est peut-être le sport qui demande le plus de rapidité au monde, et le plus d'haieine. Stan Cutts est passé maître à ce jeu, si bien qu'il ne trouve plus aucun adversaire, bien qu'il ait lancé un défi à tous les candidats possibles. Hugh Forgie, considéré le meilleur professionnel américain (il est également une vedette des *Ice Ca-*

*pades*), a refusé maintes fois de rencontrer Cutts, mais ce dernier ne désespère pas d'organiser un tournoi avec lui.

Cutts a récemment remporté une victoire magistrale, au compte de 15-0, contre Gordon Simpson, champion amateur de la province de Québec.

Quant à Grant, il ne fut champion mondial que pour une brève période en 1945, après avoir défait Purcell. Mais depuis l'été dernier, en des joutes non officielles, il est parvenu à vaincre Cutts par deux fois.

Stan Cutts et Doug Grant sont tous deux Canadiens.

Le commentaire (en anglais) de leurs rencontres prochaines sera donné à la télévision par M. Hillis-R. Pickens, président de la Canadian Badminton Association.

*Stump the Experts*, le populaire questionnaire du dimanche soir, offre maintenant aux téléspectateurs la chance de gagner de forts beaux prix d'artisanat.

Il suffit d'expédier à *Stump the Experts* une question qui puisse être soumise aux membres réguliers du jury. MM. Maxwell Cohen, Hugh MacLennan et David-L. Thomson. Une question est ainsi choisie chaque semaine, et son expéditeur devient automatiquement le récipiendaire d'un ouvrage d'artisanat provenant du Canadian Handicraft.

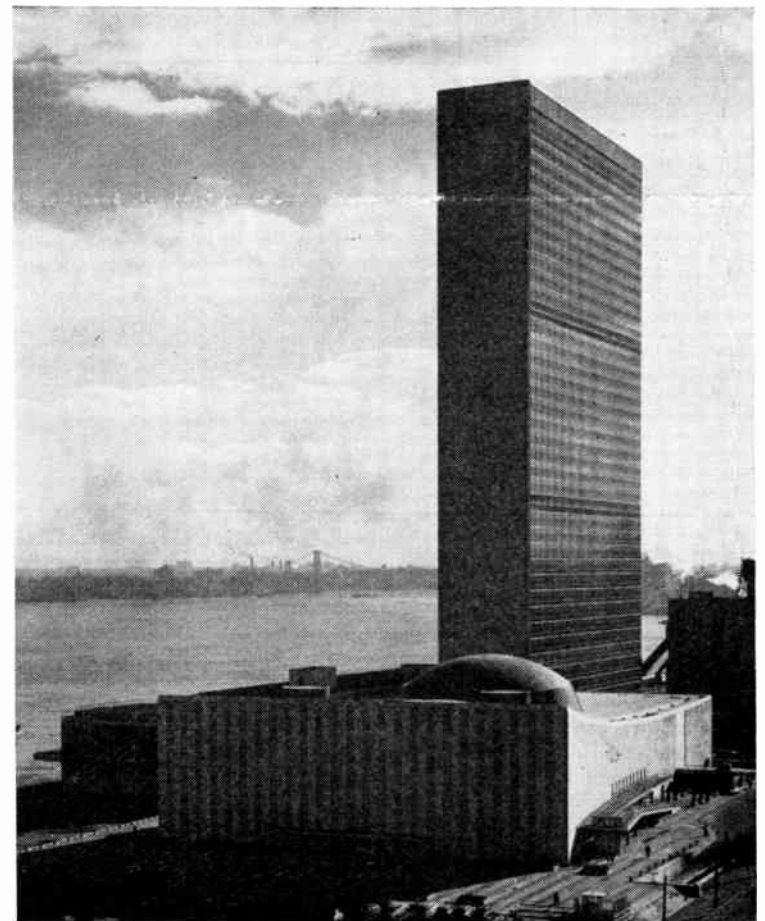
Le prix est exhibé devant les caméras de télévision, au cours du programme même où la question chanceuse est posée au jury.

Il est à noter que le prix est décerné du fait que la question est choisie, que les "experts" répondent ou non à cette dernière.

*Stump the Experts*, une réalisation Michael Pym, passe tous les dimanches soirs de 8 h. à 8 h. 30 à CBFT, avec Stephen Brott comme animateur.

## AUX NATIONS UNIES

*A droite, le quartier-général de l'Organisation des Nations Unies à New-York: on sait que CBFT retransmet présentement, en deux périodes quotidiennes de quinze minutes chacune, les scènes principales du second terme de la 7e session de l'Assemblée générale, sous la présidence de l'hon. Lester-B. Pearson, ministre canadien aux Affaires extérieures. Le reportage français est télédiffusé de 7 h. 45 à 8.00, et le reportage anglais de 11 h. à 11 h. 15, du lundi au vendredi. Soixante nations participent à ces débats sur des sujets d'importance capitale: entre autres, le problème de la guerre bactériologique en Corée, la diminution du réarmement mondial, l'espionnage...*



LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 8 AU 14 MARS 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL.

Montréal 24, P. Q.  
441 • rue Royer,  
R. Jean Valois.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine à RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 15 AU 21  
MARS 1953

Vol. III, No 23

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Radio-Canada commande des oeuvres à neuf compositeurs

Des reportages, des émissions dramatiques, mais, aussi, de brillants concerts marqueront le couronnement de Sa Majesté la reine Elizabeth II. Neuf compositeurs canadiens ont en effet reçu, chacun, de Radio-Canada la commande d'une oeuvre symphonique.

L'orchestre de Radio-Canada, qui est maintenant considéré comme l'un des meilleurs ensembles du pays, présentera ces oeuvres en première audition au cours d'une série d'émissions à la fin du mois de mai et au début de juin.

Healy Willan, de Toronto, qui est le doyen des musiciens canadiens, écrira l'oeuvre la plus ambitieuse : une suite en cinq parties pour chœur et orchestre. Geoffrey Waddington, directeur musical de Radio-Canada, en dirigera l'exécution le 31 mai.

Deux musiciens de Montréal ont promis des oeuvres symphoniques. Ce sont MM. Claude Champagne et Jean Papineau-Couture, dont la réputation de compositeur est déjà solidement établie.

On entendra encore une oeuvre pour cordes de Jean Coulthard, de Vancouver, une ouverture de Murray Adaskin, de Saskatoon, une marche de Walter Kaufman, de Winnipeg, des oeuvres pour chœur et orchestre de Bernard Naylor, de Winnipeg, et de Godfrey Ridout, de Toronto. William Keith Rogers, de Charlottetown, a également promis son concours.

Ces commandes de Radio-Canada permettront à des musiciens canadiens de travailler à des projets d'une réelle ampleur. C'est d'autant plus heureux que les circonstances permettent rarement aux compositeurs d'écrire pour orchestre avec la certitude que leurs oeuvres seront jouées.

Dans le domaine du reportage, Radio-Canada a prévu la formation d'une équipe qui se rendra à Londres, le 19 mai. Elle comprendra un reporter de langue anglaise et deux de langue française, qui se joindront aux équipes de la BBC. Deux autres reporters des réseaux anglais et du réseau Français feront le voyage pour offrir aux auditeurs canadiens une série de commentaires avant la cérémonie du couronnement, qui a été fixée au 2 juin.

Ce jour-là, les postes de Radio-Canada ouvriront un peu avant 5 heures du matin, car, c'est à cette heure que la Reine quittera le palais de Buckingham pour se rendre à l'Abbaye de Westminster. Sa Majesté reviendra au palais vers la fin de la matinée. Dans l'après-midi, à 4 heures, elle prononcera une allocution qui sera immédiatement suivie d'une traduction française.

Ce reportage de la matinée et le message de la Reine seront retransmis dans la soirée.



Deux vedettes canadiennes du Théâtre lyrique Molson

*CLAIRE GAGNIER, soprano, et ANDRÉ TURP, ténor, sont au nombre des chanteurs canadiens que le "Théâtre lyrique Molson" fait entendre, chaque lundi soir, dans les grandes oeuvres du répertoire. On les voit ici à l'Auditorium Le Plateau, à Montréal, quelques instants avant le commencement de l'un de ces concerts radiophoniques auxquels le public peut assister. On retrouvera Claire Gagnier et André Turp dans "La Bohème", lundi soir.*

'Tristan et Yseult' au Metropolitan "La Mégère apprivoisée" à CBFT

(Page 2)

(Page 8)

## Helen Traubel et Set Svanholm dans "Tristan et Yseult"

Le réseau Français diffusera l'oeuvre de Wagner du Metropolitan Opera, samedi après-midi.

*Tristan et Yseult*, que plusieurs considèrent comme le chef-d'oeuvre de Richard Wagner, sera présenté au Metropolitan Opera, samedi, à 2 heures de l'après-midi. Le réseau Français transmettra l'oeuvre au complet directement de la scène. Aux entr'actes, un forum de spécialistes commentera l'oeuvre avec Roger Daveluy comme animateur.

Le soprano Helen Traubel tiendra le rôle d'Yseult et le ténor Set Svanholm celui de Tristan. On entendra aussi le baryton Hans Hotter dans le rôle du Roi Marc et le contralto Blanche Thebom dans celui de Brangaene.

### Une légende bretonne

La légende de Tristan et d'Yseult est d'origine française, plus précisément bretonne. Ecrite d'abord en dialecte, elle fut traduite en français et adaptée par plusieurs poètes et écrivains à l'époque de Christian de Troyes et de Thomas. C'est surtout l'oeuvre de ce dernier qui a inspiré le maître allemand.

On connaît la légende. Tristan, fidèle vassal du roi Marc de Cornouailles, a reçu la mission d'amener dans ce pays la blonde Yseult pour qu'elle épouse son souverain. Tristan s'est rendu en Irlande pour la chercher et pendant la traversée de retour, la suivante d'Yseult, Brangaene, fait boire aux jeunes gens un philtre d'amour qui les unira à jamais. Yseult avait pourtant réclamé un breuvage de mort. La tragédie suivra son cours mais à la fin, le roi Marc pardonnera. Tristan, blessé à mort par un chevalier vengeur de l'honneur royal, mourra et entraînera Yseult dans la mort.

Il est bon de signaler que l'ouvrage est en quelque sorte la transposition d'un incident passionnel, presque un drame, qui apporta au compositeur joie et douleur. Wagner fut un peu Tristan car la même fièvre l'animait. La passion amoureuse qui déborde dans son oeuvre était aussi la sienne.

Le maître avait commencé la rédaction du livret de *Tristan* dès 1854 et la composition musicale en fut terminée en 1859. Mais la première représentation, à Munich, ne fut donnée qu'en 1865 après que le roi Louis II de Bavière eut accordé au compositeur les fonds nécessaires à sa production.

### Un chant d'amour

*Tristan et Yseult* est un long chant d'amour qui commence avec le *Prélude* qui est une sorte de synthèse de l'oeuvre. On y entend les principaux motifs qui, ensuite domineront toute la partition. C'est d'abord l'Aveu, (les quatre premières notes des violoncelles) et le Désir (les quatre notes suivantes, au haut-bois), puis le Regard, phrase émouvante qui se déroule aux violoncelles et qui rejoint un autre motif, celui du Breuvage d'Amour, bientôt mêlé au Breuvage de Mort.



HELEN TRAUBEL à qui le Metropolitan Opera a encore une fois confié le rôle d'Yseult.

C'est ensuite le motif principal, celui de la Délivrance par la Mort, qui sera aussi entendu dans le final.

### Pages célèbres

D'autres pages attirent aussi l'attention comme le grand *Duo* d'amour au deuxième acte, le *Prélude* au troisième acte, qui fait entendre un chant de pâtre au cor anglais et, enfin, la plus belle page de l'oeuvre, la Mort d'Yseult.

Ici, le Chant de Mort commence à l'orchestre puis la voix d'Yseult survient et tous les deux se hâtent dans un délire croissant vers le dénouement qui, seul, les apaisera.

Souvent, cette page unique est jouée au concert sans la voix d'Yseult. On se rend alors compte que les instruments de l'orchestre suffisent à exprimer la détresse d'Yseult. C'est d'ailleurs l'orchestre qui chantera les dernières mesures du drame wagnérien.



Blanche Thebom, l'excellent contralto qui incarna le personnage de Brangaene dans le drame lyrique de Wagner.

## "La Bohème" au Théâtre Lyrique Molson

Claire Gagnier, soprano, et André Turp, ténor, comptent parmi les interprètes préférés des auditeurs du Théâtre Lyrique Molson, que l'on entend le lundi, à 9 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Ils ont été entendus dans *Roméo et Juliette* et *Manon* et, cette semaine, ils chanteront les premiers rôles dans *La Bohème*.

Claire Gagnier continue à se révéler l'une des jeunes chanteuses les plus remarquables du Canada. Sa voix souple se prête à plusieurs rôles et elle sera particulièrement à l'aise dans celui de Mimi, l'héroïne de Puccini.

Quant à André Turp, les auditeurs du Théâtre Lyrique Molson le connais-

sent également très bien. Il a tenu à la scène plusieurs rôles à l'opéra et à l'opérette. Sur les ondes, il a paru à plusieurs émissions importantes de même qu'à la télévision. Lundi, il tiendra le rôle du poète Rodolphe dans l'oeuvre de Puccini.

Cette semaine, le Théâtre Lyrique Molson mettra également en vedette Marielle Pelletier, soprano, dans le rôle de Musette de même que Napoléon Bisson et Gaston Gagnon.

Les solistes, les chœurs et l'orchestre seront sous la direction de Jean Deslauriers. L'annonceur sera Roger Baulu, le narrateur, Albert Duquesne et le réalisateur, Armand Plante.

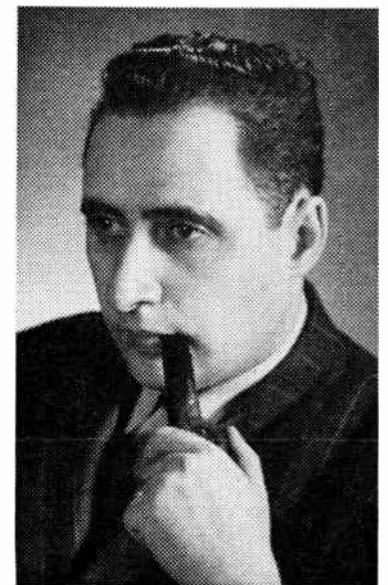
## Raymond Laplante, spécialiste des grands reportages

Raymond Laplante, annonceur de Radio-Canada, que ses grands reportages ont conduit successivement à Paris, à la Baie James, dans le Haut-Saint-Maurice et, au moment de la visite royale, de Vancouver à Terre-Neuve; qui a interviewé au micro des dignitaires ecclésiastiques, des hommes d'Etat, des artistes, des écrivains et des philosophes, croit que la qualité primordiale d'un bon reporter radiophonique, c'est le sens de l'humain. Que ce soit à Paris, aux "Trois Baudets", où les Français fêtent notre compatriote Félix Leclerc, à la Baie James, où, en compagnie de M. Claude Melançon, il va étudier la migration des oies bleues; dans le train de New-York, où il parvient à interviewer Maurice Chevalier, le problème, dit Raymond Laplante, c'est, au moyen de suggestions, d'images verbales, de toucher l'âme de l'auditeur, de faire vibrer en lui telle fibre profonde, de le passionner pour les choses qui paraissent le plus loin de ses préoccupations mais qui l'intéressent parce qu'il est humain.

Les micro-reportages de M. Laplante se divisent en trois groupes: reportages industriels, essais de vulgarisation scientifique, actualité.

Suggérer des images dans le reportage industriel est souvent difficile. Le reporter s'attache alors, selon sa méthode, à retrouver l'homme sous le métier, à faire ressortir la beauté, la grandeur qui se dégagent de certaines opérations, à montrer le cerveau humain derrière chaque mouvement de la machine. Le film d'actualité n'a souvent pas le temps d'être humain de cette façon.

Au cours de la visite royale, Raymond Laplante a parcouru son pays d'un océan à l'autre pour la première fois de sa vie. Dans ses reportages, il s'est efforcé de faire participer ses auditeurs à ses découvertes, soulignant les contrastes entre les diverses provinces qu'il traversait, et montrant cependant l'unité profonde qui fait de ces provinces, climatiquement et géographiquement différentes, un même pays. Partout, cependant un souci d'objectivité l'empêchait d'intervenir avec des impressions trop personnelles du voyage.



RAYMOND LAPLANTE, l'une des "voix" les plus sûres de l'équipe d'annonceurs du réseau Français de Radio-Canada. Excellent lecteur de nouvelles et narrateur, il se distingue surtout par ses grands reportages toujours soigneusement documentés et vivants.

Raymond Laplante, qui est né à Québec, voulait d'abord être journaliste. Après ses études, il collabora à quelques journaux, mais comme il lui fallait gagner sa vie, il s'engagea comme annonceur au poste CJBR de Rimouski. Le 1er avril 1943, il était appelé à Radio-Canada, où il est toujours resté ensuite.

Au début de la télévision, à Montréal, Raymond Laplante, qui ne voulait rien ignorer du nouveau médium fit un stage de six mois à CBFT. Il se spécialisa dans les reportages. Cette expérience lui a été très précieuse à son retour à la radio, où il a repris ses interviews, où il reprendra ses micro-reportages dès que la belle saison favorisera les déplacements et les aventures au grand air.

Parmi les interviews les plus amusantes qu'il a réussies, il convient de mentionner celle de Maurice Chevalier, surtout à cause de la réputation de la vedette de ne donner, en dehors des conférences de presse, que de très brèves interviews. Raymond Laplante fit rompre cette habitude à Chevalier qui resta au micro exactement 13 minutes.

## Un récit de contre-espionnage de Serge Roy

"Le Document B-28" sera à l'affiche du théâtre des "Nouveautés dramatiques".

Guy Beaulne présente, vendredi soir, à *Nouveautés dramatiques* (réseau Français), une nouvelle de contre-espionnage signée Serge Roy. C'est le *document B-28*. Cette oeuvre mettant en vedette un policier américain du nom de James O'Neil, raconte un exploit du célèbre corps policier connu sous le signe FBI. L'oeuvre est mystérieuse à souhait et les personnages sont bien campés. Dès les premières répliques, l'essentiel du problème est donné à l'auditeur qui est ensuite entraîné dans une course effrénée vers la solution du problème et la capture des malfaiteurs.

Dans le cas qui nous occupe, il s'agit d'un individu à la solde d'une puissance étrangère, qui ont réussi à se procurer un document d'intérêt vital pour les Américains. Le FBI est chargé de l'affaire. Un après-midi, à 2 heures 30, James O'Neil, était assis au bar d'un restaurant populaire très achalandé du Broadway. Il avait reçu instruction de rencontrer à cet endroit un Caucasiens du nom de Brentnof, garçon de café et informateur de la police secrète.

A ce moment, O'Neil ignorait tout de la mission qui l'attendait. Tout ce qu'il savait c'est que Brentnof devait le rejoindre, se faire reconnaître de lui et lui remettre subrepticement une adresse téléphonique. Il devait également adresser au garçon du bar une phrase qui servirait de mot de passe à O'Neil pour amorcer la conversation avec le mystérieux inconnu que lui permettrait d'atteindre le numéro de téléphone fourni par Brentnof.

O'Neil attend donc à son bar de Broadway l'arrivée de l'indicateur qui lui a été annoncé. Il se rappelle les grandes lignes de la conversation qu'il a eue le matin avec son chef, Wilkins. On compte beaucoup sur les renseignements qui doivent être livrés par Brentnof.

Voici le Caucasiens ! Il s'installe sur le strapontin libre à côté du détective et commande une consommation. O'Neil, qui fait mine de ne pas le voir, s'imprime dans la mémoire les moindres mots qu'il prononce. Dans un moment, ces mots vont lui servir de mots de passe, car il ne doute pas que Brentnof ne se conforme aux instructions. O'Neil du coin de l'oeil surveille les mouvements de son compagnon. Cette opération lui est facilitée par le grand miroir qui lambrisse la paroi du bar.

Il voit Brentnof tirer un journal de sa poche le poser sur le comptoir à proximité d'O'Neil et s'éloigner sans avoir dit une seule parole de plus que celle qui lui a permis de se procurer une consommation.

O'Neil entre en jeu. Il prend le journal, comme s'il l'avait posé lui-même près de son coude et quitte à son tour le bar. Il se rend rapidement à son hôtel et déchiffre à la hâte le message griffonné à la page 8. C'est un numéro de téléphone.

De ce moment, nous sommes lancés et le *Document B-28* ne manque pas d'intérêt. Comme le dit O'Neil en se pré-

sentant : "Les films, les romans les plus réalistes ne parviennent pas toujours à reconstituer dans leur entité les événements tragiques, ni à donner à certaines heures que vivent les agents secrets leur pleine intensité."

L'auteur du *document B-28*, Serge Roy est un écrivain connu, auteur de *l'Impasse*, roman qui fut représenté aux *Grands Romans Canadiens* il y a deux ans.

## Sonates pour piano et violoncelle de Beethoven

Deux sonates de Beethoven seront entendues au cours de la semaine. Dimanche, la pianiste Mariette Gauthier, qui jouera au *Récital du dimanche matin*, à 10 h. 30, interprétera l'une des moins familières des 32 sonates pour piano du maître, celle en fa majeur, Op. 10 No 2.

Le soir du même jour, à 10 h. 30 John Newmark et Zara Nelsova présenteront l'avant-dernier de leur série de cinq récitals consacrés aux oeuvres pour violoncelle et piano de Beethoven. L'oeuvre à l'affiche sera la *Sonate en ré majeur, Op. 102 No 2*.

Cette dernière oeuvre de Beethoven rejoint la ferveur contemplative de ses dernières sonates pour piano et de ses derniers quatuors à cordes. Elle commence par des pages d'une énergie presque farouche où tout contrôle semble absent pour passer à des pages d'une tendresse exquise et mélancolique. Puis la pensée beethovénienne revient et s'affermir dans la fugue qui sert de conclusion à l'oeuvre.

## Deux concerts symphoniques

Des oeuvres classiques et contemporaines sont au programme des concerts que donneront cette semaine l'orchestre



IRENE WOODBURN qui sera soliste au concert des "Petites Symphonies".

## "Une Femme tuée par la douceur"

C'est une pièce du genre que les anciens cataloguaient sous le nom de "comédie larmoyante" que Raymond David met à l'affiche, au *Théâtre de Radio-Colège*, le dimanche 15 mars à 8 heures du soir. Cette comédie intitulée *Une femme tuée par la douceur* est le chef-d'oeuvre de Thomas Heywood, dramaturge qui vécut à la fin du seizième siècle et qui se faisait gloire, dans une préface, d'avoir écrit seul ou en collaboration plus de 200 pièces. Les historiens prétendent que loin de pécher par exagération, il se montrait modeste en limitant à ce nombre sa réclamation. Cet écrivain prolifique a le sens dramatique et, bien que peu de ses pièces soient restées, il eut l'honneur dans son temps d'être comparé à Shakespeare pour son art de la composition et de la progression dramatique.

### L'intrigue

*Une femme tuée par la douceur* débute comme *Tartuffe*. Frankford a accueilli dans sa maison et traité comme son propre fils un jeune homme de noble origine, mais qui menait à la campagne la vie d'un pauvre hère. Il l'a admis à sa table, il l'a fait vêtir selon sa condition, il en a fait son compagnon habituel. Au lieu de la reconnaissance qu'il était en droit d'attendre du jeune Wendoll, il fut bientôt trahi par celui-ci. Wendoll en effet réussit à séduire Mme Frankford. Leur secret cependant avait été surpris par le premier valet de la maison, Nicolas qui, un jour, se décida à s'en ouvrir à son maître.

Tout d'abord indigné de cette révélation, à laquelle il ne voulait pas croire, Frankford fut finalement convaincu et il demanda le secret à son serviteur.

des *Petites Symphonies* et *L'Orchestre Symphonique de Toronto*.

Dimanche, à 7 h. 30 du soir, la pianiste canadienne Irene Woodburn sera soliste avec *Les Petites Symphonies* sous la direction de Roland Leduc. Elle jouera un *Concertino* du compositeur anglais contemporain Walter Leigh. Ce dernier, qui naquit en 1905, est un élève de Harold Darke et Edward J. Dent en Angleterre et de Paul Hindemith, à Berlin où il séjourna deux ans. Il a écrit pour le théâtre, le cinéma et pour l'orchestre. Son concertino pour piano et cordes date de 1936.

Au même concert, Roland Leduc dirigera le *Triptyque*, une oeuvre pour orchestre à cordes, du compositeur polonais Alexandre Tansman, maintenant citoyen américain.

Sir Ernest MacMillan, qui sera au pupitre de *L'Orchestre symphonique de Toronto* mardi, à 8 h. 30 du soir, a choisi pour sa part deux oeuvres classiques. Il fera entendre le *Concerto Brandebourgeois No 5* de Bach et la *Symphonie No 104*, en ré majeur, de Haydn, appelée aussi *Symphonie de Londres*.



HUGUETTE OLIGNY, qui sera l'héroïne de la pièce de Heywood, cette "femme tuée par la douceur". On retrouvera à ses côtés Jean Gascon et Jean-Louis Roux.

Une nuit, il feignit de recevoir une lettre l'appelant d'urgence à la ville. Il fit seller un cheval et partit. A peine avait-il quitté le château, que Wendoll fit prévenir Mme Frankford que c'était son bon plaisir, ce soir-là, de prendre son repas dans la chambre de sa maîtresse.

Celle-ci qui commençait à déplorer sa faute fut outrée d'une telle indiscrétion de la part du jeune homme, mais elle se contenta de protester en paroles : "Vous m'avez séduite au mal, dit-elle à Wendoll; je ne savais pas ce que je faisais. Or, vous plaidez l'accoutumance; ce que, par manque de raison, je vous ai accordé naguère, il me faut désormais y consentir par crainte. Allons, allons, venez : nous entrons dans le péché d'abord jusqu'à la cheville, bientôt nous y sommes plongés jusqu'au cou."

Peu après son faux départ, Maître Frankford pénètre dans la chambre de son épouse et trouve Wendoll et la jeune femme; il chasse le jeune traître, qui a déshonoré son nom, et, pour se venger de sa femme, il l'interne dans un château isolé de tout et dont il ne lui permet plus de sortir. Mais surtout, il lui jure que jamais plus elle ne le reverra lui, ni leurs enfants.

Mme Frankford de son côté se jure de ne plus manger ni boire et d'expié par la mort le crime qu'elle a commis. C'est ce qui arrive après quelques jours de jeûne et le mari, touché de tant de pénitence, lui pardonne à l'article de la mort.

Les principaux interprètes d'*Une femme tuée par la douceur* sont : Huguette Oligny, Jean Gascon et Jean-Louis Roux.

## "Méfiez-vous des blondes!"

Martine Carol et Raymond Rouleau étaient, au cinéma français, les principaux interprètes de *Méfiez-vous des blondes*, que Bruno Paradis présentera, jeudi soir, 19 mars, à 9 heures, au *Théâtre Ford*. Dans sa version radiopho-

nique, cette pièce policière aura comme vedettes : Roger Garceau et Janine Mignolet.

Une jeune journaliste française, Janine Lambert, qui revient d'un voyage en Indo-Chine, est accueillie à l'aéroport par un inconnu. Celui-ci paraît au courant de tout ce qui la concerne et il se prétend envoyé par le journal qui emploie la jeune fille.

Janine, peu méfiante, suit l'inconnu dans un bar, où ils prennent ensemble une consommation. Puis, celui-ci conduit la jeune femme à une voiture de grand luxe. Elle est étonnée. Le journal n'a jamais eu de voiture, mais enfin, elle se sent si lasse, surtout depuis qu'elle a bu son whisky, qu'elle n'a plus qu'une idée arriver le plus tôt possible à son appartement et se reposer.

Mais la voiture file dans la direction opposée. Janine proteste; l'inconnu lève alors le masque. C'est un ganster armé. "Que me voulez-vous", demande la jeune journaliste. "Le patron vous le dira", répond le tueur à gages.

Le patron, c'est Costelli, célèbre autant pour ses assassinats que pour les trafics ignobles qu'il manigance en Extrême-Orient. Il veut obtenir de Janine qu'elle détruise certaines pièces qui l'incriminent, mais la jeune fille, sans y penser, les a mises en sûreté en descen-



JANINE MIGNOLET



ROGER GARCEAU

dant de l'avion. En effet, elles les a confiées à un messenger avec ordre de les porter au directeur de son journal.

Au cours de la nuit, Janine est assassinée. Georges Masse, son compagnon et ami, se jure de la venger et se met à la recherche des coupables. Il ne possède qu'un indice que lui a donné Janine

## Réal Benoit à la Revue des Lettres

Réal Benoit, écrivain et cinéaste, a rapporté d'un séjour en Haïti les éléments d'un ouvrage qu'il vient d'achever sous le titre de *Rhum-Soda*. Ce sont de vives images d'un magnifique pays, qui forment un récit poétique.

Quelques pages de ce livre seront lues à la prochaine émission de la *Revue des Arts et des Lettres* du réseau Français, mardi soir, à 9 h. 30.

Réal Benoit a aussi rapporté un film de Haïti et d'autres pays où il a séjourné. CBFT montrera justement, lundi soir, un montage qu'il a fait sur la Provence.

À la *Revue des Lettres*, la lecture d'un extrait de *Rhum-Soda* sera précédée de plusieurs chroniques sur le cinéma, les lettres et d'autres sujets.

mourante. C'est le nom d'un Chinois, Barman.

Georges se met en chasse et il mobilise tous ses amis pour retrouver le fameux Chinois. Avec son ami Louis, photographe de son état, il met bientôt à jour un complot très bien organisé et dont l'âme dirigeante est une ravissante blonde.

*Méfiez-vous des blondes* est une oeuvre d'un puissant intérêt, remplie de coups de théâtre et de rebondissements aussi imprévus qu'ingénieux.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 15 mars

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto No 1 en Fa mineur pour clarinette (Weber) : Alois Heine, clarinettiste, orch. de Salzbourg, dir. Paul Walter. — Concertino en Fa mineur (Pergolèse) : orch. de chambre de Stuttgart, direction : Karl Münchinger. — Concerto No 1 pour violon (Szymanowski) : Eugenia Uminka, violoniste, et orch. Philharmonia de Londres, direction : Gregor Fitelberg.

10.30—Récital  
Murielle Gauthier, pianiste. Sonate en mi majeur (Scarlatti). — Sonate en fa majeur (Beethoven).

11.00—Paradoxes de la vie chrétienne

Prédication du carême à Notre-Dame de Montréal par le Rév. Père Frédéric-Marie Bergounioux, franciscain. Aujourd'hui : "Douceur et violence".

12.00—L'Heure dominicale

Le Rév. Père Louis Lachance, O.P. : "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui : "La grâce et ses formes multiples".

12.15—Tableau d'opéras

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Institutions politiques

M. Jean-Charles Bonenfant étudiera les institutions politiques de l'Italie. Une émission de Radio-Colleège.

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—L'Art dans la vie

La discussion entre Jean et Fernande Simard et Julien Hébert

portera aujourd'hui sur "Créateurs et spectateurs". — Une émission de Radio-Colleège.

2.00—Grandes vocations

M. Guy Boulizon : "Le diplomate". — Une émission de Radio-Colleège.

2.30—L'Orchestre symphonique de New York

CBF—Claves et Maracas

2.45—CBF—Chronique de France

3.00—CBF—Chef-d'oeuvre de la musique

Ouverture du Mariage Secret (Cimmarosa) : orch. symph. Londres, dir. Royallton Kisch. — Sinfonia Concertante en mi bémol (Mozart) : Albert Spalding, violon, William Primrose, alto, et orch. des New Friends of Music, dir. Fritz Stiedry. — Symphonie No 89 en fa majeur (Haydn) : orch. de l'Opéra de Vienne, dir. Hans Swarowsky.

4.00—L'heure du thé

4.30—L'Heure dominicale

Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.

5.00—Géographie humaine

M. Jean Sarrazin poursuit son étude sur "L'homme, son habitat, sa route". Aujourd'hui : "L'espace intime du dedans : meubles, objets, costumes, nos familles. Une émission de Radio-Colleège."

5.30—Le Ciel par-dessus les toits

La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne. En vedette : Huguette Olinny.

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive

Avec Louis Chassé.  
CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Nos romanciers

Entretien du docteur Philippe Paneton avec Léo-Paul Desrosiers. Robert Charbonneau présentera les personnages de ce romancier. Une émission de Radio-Colleège.

7.00—Match inter-cité

7.30—Les Petites symphonies

Dir. Roland Leduc, Irène Woodburn, pianiste. Concertino (Walter Leigh). — "Triptych" (Alexander Tansman).

8.00—Théâtre de Radio-Colleège

"Une femme tuée par la douceur" de T. Heywood. Commentaire L.-M. Raymond.

9.00—Nos futures étoiles

Orch. dir. Giuseppe Agostini, Solistes : Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Trois concurrents : une chanteuse et un chanteur, un violoniste, violoncelliste ou pianiste.

10.00—Radio-Journal

10.15—Clément Lockquell

Chronique sur "L'inquiétude spirituelle de notre temps". Aujourd'hui : "A la recherche de l'âme naturellement chrétienne", Weil, Institutions préchrétiennes 1951."

10.30—Les Artistes de renom

Zara Nelsova, violoncelliste, et John Newmark, pianiste. Sonate, opus 102, No 2 (Beethoven).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Melodies françaises des XVIIe et XVIIIe siècles : Hugues Cuénod, ténor; Hermann Leeb, luth.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.00—(Musique)

2.30—Hockey Senior

Joute de la série éliminatoire directement transmise du Forum de Montréal.

4.30—(Musique)

5.00—Films pour enfants (en anglais) : "Unk and Andy" (lettre "R"); "Birds are interesting"; "Princess and the dragon".

5.30—Pépinot et Capucine  
M. Potiron établit une "manufacture de pilules" — on verra le quiproquo qui en résulte!

6.00—(Musique)

8.00—Stump the Experts

Maxwell Cohen, Hugh MacLennan, David-L. Thomson, jurés. Stephen Brott, modérateur. Travaux d'artisanat donnés en prix.

8.30—Leslie Bell Singers  
Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.

9.00—La Mégère apprivoisée

De Shakespeare, adapt. Frank Varon. Avec Gisèle Schmidt, Gilles Pelletier, Roland Chenail, Jeannine Mignolet, Paul Dupuis et autres.

10.30—Histoire de la civilisation

Premier d'une série de nouveaux programmes. 1 — "La Vie Primitive" : les animaux sauvages; la vie rudimentaire d'une tribu en Sibérie.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick

CJEM Edmundston 1380 Kc/s

Québec

\*CBF Montréal 690 Kc/s  
\*CBV Québec 980 Kc/s  
\*CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s  
CHAD Amos 1340 Kc/s  
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière 1350 Kc/s  
CHLT Sherbrooke 900 Kc/s  
CHNC New Carlisle 610 Kc/s  
CJBR Rimouski 900 Kc/s  
CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s  
CKKH Hull 970 Kc/s  
CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s  
CKLS La Sarré 1240 Kc/s  
CKVD Val D'Or 1230 Kc/s  
CKRN Rouyn 1400 Kc/s

Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s  
CHNO Sudbury 1440 Kc/s

Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

Saskatchewan

CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s  
CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

(Fréquence modulée)

\*CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s  
CJBR-FM Rimouski 99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

## Lucille Dumont, vedette de la radio et de la télévision

Depuis quelques semaines, l'émission *Tambour Battant*, que l'on entend tous les mercredis et vendredis, à 7 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, compte une nouvelle vedette en la personne de la diseuse Lucille Dumont.

Sa voix sympathique est maintenant entendue avec celles des Gars de la Cantine et avec l'orchestre que dirige Maurice Meerte. La narration du programme a été confiée à Albert Cloutier.

Lucille Dumont compte parmi les plus brillantes diseuses du réseau Français. Elle maintient, depuis plusieurs années, une grande popularité.

Au réseau Français, elle a été vedette, durant quelques années, d'une série d'émissions de chansonnettes, sous le titre *Chansons d'hier*. Puis la formule se modifia quelque peu et l'émission devint *La Chanson se moque du temps*.

Récemment, Lucille Dumont débutait comme comédienne dans le roman-fleuve *Vie de Femmes*, dont les textes sont de Paul Gury. Là aussi, elle fait preuve d'un indiscutable talent.

Comme diseuse, son répertoire est

très vaste. Elle choisit ses chansonnettes dans les répertoires ancien et moderne. C'est ainsi qu'elle a repris des refrains connus de Lucienne Boyer, Lys Gauty, comme *Parlez-moi d'amour* et *Je voudrais un joli bateau*. Et dans le répertoire moderne, elle ne choisit que les chansons qu'elle aime. "Car, dit Lucille, on ne peut faire bien que ce qu'on aime."

Il allait de soi que la brillante diseuse, tout en poursuivant une carrière radiophonique remplie de succès, se tournât un peu du côté de la télévision. Tout de suite, elle s'est laissée prendre au jeu et c'est ainsi que l'une des émissions les plus populaires à la vidéo canadienne *Café des Artistes* l'a choisie comme vedette régulière. Elle y chante et joue la comédie avec une étonnante facilité, révélant des dons scéniques exceptionnels.

A *Tambour Battant*, Lucille Dumont interprète les chansons de son répertoire. Il y en a pour tous les genres.

*Tambour Battant* est une réalisation de Jean Laforest.



LUCILLE DUMONT, vedette de la radio et de la télévision, que les auditeurs du réseau Français entendent maintenant au programme "Tambour battant".

### Causerie

#### Les écrivains de la radio

par André Laurendeau

(Un texte de la "Revue des Arts et des Lettres" du réseau Français)

J'ai sursauté l'autre soir en entendant mon ami Réginald Boisvert déclarer à la Revue des Arts et des Lettres : "...Prenez en pitié le pauvre scripteur radiophonique. Les règles mêmes de son art lui interdisent de créer des pièces ayant par elles-mêmes une valeur littéraire. Le son est fugitif : le scripteur devra donc s'abstenir d'à peu près toute subtilité d'écriture. Ses personnages, ses situations seront esquissés à gros trait. Ils ne sont donc, la plupart du temps, que radiophoniques".

Je veux bien prendre en pitié le scripteur radiophonique, mais pour de toutes autres raisons : parce qu'il doit écrire trop vite, parce qu'on le condamne au feuilleton, etc. Mais les motifs invoqués par Réginald Boisvert me paraissent irrévocables.

Le son est fugitif, oui. On en fait tout de même de la musique. L'optique du théâtre exige un grossissement des traits, un resserrement des situations; et pourtant le grand théâtre atteint, je crois, à la valeur littéraire, il ne s'interdit pas toute subtilité d'écriture. Du reste, il en est ainsi pour la radio : cette pièce de Tagore, jouée il y a deux ans par Radio-Collège (et à laquelle il faut revenir comme à l'ancre de salut chaque fois que la production quotidienne donne la nausée), donc cet *Amal* de Tagore n'était tout entier que subtilités et pourtant il est l'une des plus grandes réussites radiophoniques que nous ayons entendues. Le Maeterlinck des *Nouveautés Dramatiques*, il y a un mois, ne souffrait pas des grossissements, des simplifications et des légèretés qui détruisent tous les feuilletons radiophoniques. Les meilleurs textes de Guy Dufresne, de Jean Sarrazin (et peut-être d'Yves Thériault, mais où classer cet insaisissable?) conservent une valeur propre, même arrachés à leur milieu naturel qui est la radio. A l'inverse, telle scène du *Soulier de Satin* lue par la compagnie Barault, ou de *l'Annonce faite à Marie*, jouée l'an dernier à Radio-Collège gardait une extraordinaire beauté; si dans le dernier cas l'ensemble paraissait amputé, et boiteux, c'est que le découpage est une amputation, une rupture d'équilibre, c'est aussi que Claudel écrivait pour la scène et que la radio possède ses lois propres.

Il est vrai que des choses charmantes au micro quand on les a "dévêtues de (Suite à la page 6)

## Le lundi, 16 mars

7.00—CBF—Radio-Journal  
7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.  
7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveil-matin  
7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.  
7.55—CBF-CBJ—Musique  
8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News  
8.15—Elévations manutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.  
8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert  
8.35—CBJ—Sur demande  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Chansonnettes  
9.15—CBJ—Çà et là  
9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.  
10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.  
10.15—Le Cabaret des ondes  
10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oligny, les mardis et jeudis.  
10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.  
11.00—Francine Louvain  
11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.  
11.30—Les Joyeux troubadours  
Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.

12.00—Jeunesse dorée  
12.15—Rue principale  
12.30—Le Réveil rural  
Conseils aux consommateurs.  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Quelles nouvelles ?  
Histoires de Jovette.  
1.15—Radio-Journal  
1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News  
1.30—Tante Lucie  
1.45—Estelle Leblanc  
2.00—Grande soeur  
2.15—Maman Jeanne  
2.30—L'Ardent voyage  
2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.  
3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Nuits d'Été (Berlioz) : Suzanne Danco. — Chansons Grises (Reynaldo Hahn) : Jacques Jansen. — Chansons Madecasses (Ravel) : Jacques Jansen.  
4.00—Notre pensée aux malades  
4.30—Rythmes et chansons  
5.00—Vie de la terre  
M. P.-E. Auger : "La géologie et le progrès". Une émission de Radio-Collège.  
5.15—La Nature  
M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature"; Aujourd'hui : "Les nébuleuses". Une émission de Radio-Collège.  
5.30—P'tit bout de chou  
CBJ—Passe-Temps  
5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.  
6.00—Radio-Journal  
6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News  
6.15—Bulletin du ski  
6.30—Fantaisie  
Le lundi et le vendredi

6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.  
7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.  
7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.  
7.30—Chansons de l'escaldrille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.  
(lundi, mardi et jeudi).  
Tambour battant  
Les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte.  
(mercredi et vendredi).  
7.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.  
8.00—Connaissance de l'homme  
Fernand Seguin : "La mort". Le docteur Paul Dumas parlera de "la pause du soir".  
8.30—Le Choc des idées  
Le Détroit de Belle-Isle. Le supplice de la goutte d'eau froide. Participants : le Commandant Lucien Beaugé et M. Robert Raymond.  
9.00—Théâtre Lyrique Molson  
Choeurs et orch. dir. Jean Deslauriers.  
"La Bohème" (Puccini). En vedette : Claire Gagnier, André Turp, Napoléon Bisson, Marielle Pelletier et Gaston Gagnon.  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Dir. Sir Ernest MacMillan. Symphonie No 5 (Prokofieff).  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour  
Erna Berger, soprano, chante des Lieder de Robert Oboussier. — Ge-

neviève Warner interprète des Lieder de Franz Schubert.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



3.00—(Musique)

5.30—Ed's Place

Pour enfants, avec Ed McCurdy. (Sur kinéscope, de Toronto).

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Interview d'une personnalité de l'assemblée générale de l'O.N.U., à New-York.

8.00—L'Actualité

1er bulletin hebdomadaire.

8.15—Télé-Montréal

Quatre entrevues par Michèle Tisseyre avec des personnalités diverses, dont le maire Camillien Houde. Nouvelle série (bilingue); premier programme.

8.30—Pays et Merveilles

"La Provence". Avec Réal Benoit et Giselle Poitras. Animateur : André Laurendeau.

9.00—Studio One

"King Coffin".

10.00—Foreign Intrigue

Récits d'aventures. Réalisation faite en Suède. Cette semaine : "The Isotopes".

10.30—Victory at Sea

11e épisode : "The Magnetic North". Les combats navals près de l'Alaska et de Mourmansk.

11.00—United Nations

Retransmission en anglais de la séance tenue le matin à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.



## Des enregistrements de Lois Marshall et de Suzanne Danco

Vendredi, à 11 h. 30 du soir, l'émission *La Fin du Jour* fera entendre quelques enregistrements récents faits par le brillant soprano canadien Lois Marshall. On entendra *Three Divine Hymns* de Purcell, transcription de Benjamin Britten.

On sait que Lois Marshall a donné un récital à New-York qui a été vraiment sensationnel. Nul autre que le célèbre Arturo Toscanini l'a engagée pour chanter dans la *Messe en ré* de Beethoven qu'il dirigera samedi, le 28 mars, avec l'Orchestre Symphonique de la NBC.

Aux *Chefs-d'oeuvre de la Musique*, lundi, à 3 heures de l'après-midi, on entendra trois cycles de mélodies françaises. Tout d'abord les *Nuits d'Été*, de Berlioz avec le soprano Suzanne Danco. Ensuite, le baryton Jacques Jansen interprétera les *Chansons Grises* de Rey-

naldo Hahn et les *Chansons Madécasses* de Maurice Ravel, avec accompagnement de flûte, violoncelle et piano.

A *La Fin du Jour*, mercredi, à 11 h. 30 du soir, l'une des oeuvres sera le

concerto dit *Dumbarton Oaks* de Stravinsky.

Cette dernière oeuvre, un concerto pour orchestre de chambre, fut écrit aux Etats-Unis en 1938.

## La cinquième symphonie de Prokofieff

La *Symphonie No 5*, Op. 100 de Serge Prokofieff est l'unique oeuvre au programme du prochain concert de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français. Elle sera dirigée par Sir Ernest MacMillan.

Le compositeur travailla à cette oeuvre au cours de l'été 1944. La première audition en fut donnée à Moscou, le 13 janvier 1945, sous la direction du compositeur. En Amérique, Serge Koussevitzky la présenta pour la première

fois à Boston et ensuite à Carnegie Hall, New-York, le 14 novembre de la même année.

Dans un interview, le compositeur a avoué avoir travaillé très longtemps avant de prendre un mois pour écrire sa symphonie et un autre pour en faire l'orchestration. Entre ces deux opérations, il composa la partition du célèbre film d'Eisenstein *Ivan le Terrible*.

L'oeuvre est en quatre mouvements: un andante, un allegro marcato, un adagio et, le final, allegro giocoso.

## Domaine Anglais

A l'occasion du couronnement de la reine Elizabeth II, le prochain *Wednesday Night* sera consacré à la reprise d'un spectacle de deux heures et demie sur le règne de la Reine vierge. Cette émission spéciale fut préparée, il y a deux ans, par Lister Sinclair et porte le titre: *The Age of Elisabeth 1 (1558-1603)*.

M. Sinclair déclare que la presque totalité des textes qu'on entendra à cette émission ont été compilés dans les documents de l'époque. M. Arnold Walter a procédé de la même façon pour le choix de la musique. Toutes les pièces qui seront entendues, mercredi soir, sont l'oeuvre de compositeurs élisabéthains.

Le programme comprend: de la musique de l'époque par John Dowland, William Byrd, John Willby, Thomas Campion, des chansons tirées du *Giles Earle's Song Book* et du *Fitzwilliam Book*; des poèmes et des scènes dramatiques de Shakespeare, Ben Jonson, John Fletcher, Thomas Nashe, Edmund Spenser, William Dunbar et Sir Philip Sydney. Les personnages évoqués sont: Sir Walter Raleigh, Sir John Harrington, Sir Robert Cary, Lord Burleigh, l'Archevêque Whitgift, Sir James Melville, ambassadeur d'Ecosse, le comte de Leicester, Sir Fulke Greville, Lord Howard of Effingham, le roi Philippe d'Espagne, le Duc de Médina-Sidonia et nombre d'autres figures pittoresques de ce règne.

L'époque élisabéthaine, réalisation de Andrew Allan, passera au réseau Trans-Canada, de 7 heures 30 à 10 heures du soir, le mercredi 18 mars.

### Le Concert populaire



NADINE CONNER

Vendredi soir, à 8 heures 30, au réseau Trans-Canada (pour la région de Montréal: CBM) le *Concert Populaire* de l'Orchestre Symphonique de Toronto sera dirigé par Paul Scherman et la soliste sera Nadine Conner, soprano du Metropolitan Opera.

Elle chantera des extraits d'oeuvres lyriques de Verdi et de Korngold. L'orchestre jouera des compositions de Tchaikowsky, Massenet, Verdi, Bizet et Beethoven.

## Le vendredi, 20 mars

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

12.30—Le Réveil rural  
Albert Viau et ses chansons.  
3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture de Gwendoline (Chabrier): orch. Colonne, dir. Louis Fourestier. — Manfred (Tchaikowsky): orch. Symph. NBC, dir. Toscanini.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons  
5.00—Cité des plantes

Marcel Raymond: "L'animal et la plante".

5.15—Le monde animal  
Louis-Philippe Audet: "Truite arc-en-ciel et truite brune: beauté et vigueur." Une émission de Radio-Collège.

8.00—L'Orchestre  
Concert d'antiation à l'orchestre, dir. Roland Leduc. Commentaires sur "Pulcinella" (Stravinsky).

8.30—La boîte à chansons  
Une vedette de la chanson et un orchestre sous la direction de Maurice Durieux.

9.00—Les Idées en marche  
Forum. Animateur: Gérard Pelletier. Ce soir: "Cours scientifique versus humanités".

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède  
CBJ—CBC News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

10.15—Les Plus beaux contes

10.30—Concert  
11.30—Boîte é musique  
11.45—Mélodies  
12.00—Musique légère  
12.30—Le Réveil rural

9.30—Carte blanche

10.00—Radio-journal

10.15—Musique en France

Le R. P. Emile Martin, de l'Oratoire de France, directeur des chanteurs de Saint-Eustache et compositeur. Série de trois causeries sous le titre général: "La Musique et la vie sociale en France au XXe siècle". Ce soir: "L'inspiration religieuse dans la musique contemporaine".

10.30—Nouveautés dramatiques

"Le document B-28" de Serge Roy.

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Three Divine Hymns" (Purcell-Britten): Lois Marshall, soprano. — "Chansons" (Purcell): John Brownlee, baryton.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)

## Le samedi, 21 mars

M. Adrien Dussault: "La forêt et l'approvisionnement en eau des municipalités".

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède

CBJ—CBC News

1.30—Chansonnettes

CBF—Les amis de l'art

2.00—L'Opéra du Metropolitan

"Tristan et Yseult" (Wagner): Helen Traubel, soprano, Set Svahnholm, ténor, Hans Hotter, baryton, Blanche Thebom, contralto.

5.00—Rythmes et chansons

5.45—CBJ—La Revue des sports

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Notre français sur le vif

Avec Jean-Marie Laurence.  
CBJ—Progrès du Saguenay

6.30—Orchestre de la NBC

Direction: Arturo Toscanini.

7.30—Rév. Père Marcel-Marie Desmarais

Série de six entretiens sous le titre général "Message de Fatima".

8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Radio-hockey

Michel Normandin décrira la joute entre le Boston et les Canadiens.

10.30—Piano à quatre mains  
Pierre Beaudet et Guy Bourassa.

"Mon troupeau peut paître en paix" (Bach). — "Danses sentimentales" (Schubert). — "Pagodes", "Hommage à Rameau" (Debussy). — "Danse norvégienne" (Grieg).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Jeux de cartes" (Stravinsky): orch. Phil. de Berlin et Igor Stravinsky.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

5.30—Small Fry Frolics

Frank Heron, animateur. Jeux et concours pour enfants. Invité surprise.

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.

8.00—L'Actualité

Deuxième bulletin hebdomadaire.

8.15—Club de Ski

Cours bilingue: Louis de Passillé instructeur professionnel, explique quelques mouvements de ski, donne les prévisions de la météo et les conditions des pistes.

8.30—Film

(en français)

9.00—L'Ultra-Précision

Match de billard: Willie Hoppe, champion mondial, contre Mme Katsura, championne du Japon. Télédiffusé des studios de CBFT.

10.00—The Big Revue

Alan Lund et danseurs, l'orchestre de Samuel Hershoren.

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue le matin en anglais à l'O.N.U. Commentateur: Don Pringle.



3.00—(Musique)

5.30—Tic-Tac-Toc

6.00—(Musique)

7.30—Tales of Adventure  
"The Mysterious Island", adaptation d'un récit de Jules Verne.

8.00—Science Review  
Joel Chaseman, commentateur; Lynn Poole, réalisateur.

8.30—Cruise to Europe  
"Work and Play in Belgium". La Belgique et ses attraits touristiques.

8.45—What's the Record  
L'étude et l'approfondissement des différents sports. Cette semaine: "Biggest Shark" — la pêche en eau profonde.

9.00—Le Nez de Cléopâtre  
Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury: le Dr Philippe Panetier, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu: Roger Duhamel.

9.30—Hockey NHL  
La dernière période de la joute Boston-Canadien au Forum de Montréal.

10.30—Boxe  
Harold Green, poids-moyen, (Brooklyn), contre Joey Giardello (Philadelphie). De l'Eastern Parkway Arena, N.Y. (sur film).

# La Semaine à la télévision

## Une comédie de Shakespeare

Le professeur Frederick-D. Losey, titulaire de la chaire de rhétorique à l'université de Syracuse et grand spécialiste des oeuvres de Shakespeare, soutient à tout venant que, si *La Mégère Apprivoisée* conserve toute sa popularité malgré notre époque de "féminisme contemporain", c'est bien là une preuve qu'il ne faut pas prendre au sérieux la morale qu'on y prêche.

Et ce n'était sans doute pas le but des prédécesseurs de Shakespeare, ni de Shakespeare lui-même, de faire de cette pièce de théâtre une oeuvre sermonnante.

*La Mégère Apprivoisée* est une comédie pure et simple, doit être comprise comme telle — et sera interprétée de la même sorte par l'équipe de comédiens qui la présenteront dimanche prochain à la télévision, de 9 h. à 10 h. 30. Gisèle Schmidt interprétera le rôle de Katharina, tandis que Gilles Pelletier sera Petrucchio; tous deux seront entourés d'une forte distribution.

L'action principale de *La Mégère Apprivoisée* s'appuie sur les prérogatives du "sexe fort" . . . à savoir, cette vieille conception que l'épouse est la propriété de son mari et doit ainsi se soumettre à sa volonté. Pourtant, le caractère de Katharina et de Petrucchio a été peint avec un tel art que le thème de la pièce, qui aurait transformé celle-ci en comédie tragique s'il eut été envisagé sérieusement, contribue beaucoup, au contraire, à faire de *La Mégère Apprivoisée* une farce et une bouffonnerie.

Et les aventures de Petrucchio, qui se jure à lui-même de "dompter" Katharina pour qu'elle devienne une épouse obéissante, constituent un fort agréable divertissement sous lequel il n'est point besoin de chercher une signification secrète.

On s'accorde aujourd'hui à dire que la paternité de *La Mégère Apprivoisée* ne revient pas à Shakespeare lui-même, mais que celui-ci a plutôt corrigé et révisé une oeuvre déjà existante, publiée en 1594, et dont le succès avait été considérable. Une autre preuve de la popularité de cette comédie.

C'est Jean Boisvert qui assumera la réalisation de *La Mégère Apprivoisée* pour CBFT, le 15 mars, dans un décor de Robert Prévost et l'adaptation spéciale de Frank Varon.

Voici la distribution complète de la pièce :

Katharina  
la "mégère" ..... Gisèle Schmidt  
Petrucchio,  
un gentilhomme de Véronne  
..... Gilles Pelletier  
Baptista,  
un gentilhomme de Padoue,  
..... Roland Chenail  
Bianca,  
soeur de Katharina,  
..... Jeannine Mignolet  
Vincenzio,  
vieux gentilhomme de Pise,  
..... Jean-Louis Paris  
Lucentio, ..... Paul Dupuis  
Gremio,  
souponnant de Bianca,  
..... Paul Hébert  
Hortensio,  
souponnant de Bianca,  
..... Jacques Létourneau  
Tranio, ..... Norbert Morin  
Grumio, ..... Claude Juras  
Curtis, ..... Guy l'Ecuyer  
La Veuve ..... Nini Durand  
Le Tailleur ..... Marcel Houben

## Le journal télévisé

*Télé-Montréal* prendra l'affiche lundi soir à CBFT, de 8 h. 30 à 9 h.

Il s'agit d'un journal télévisé où seront consignés chaque semaine, sous forme de courtes interviews et sous leur aspect "humain", les à-côtés aussi bien que les faits saillants de l'actualité montréalaise. *Télé-Montréal* aura pour vedette Michelle Tisseyre.

*Télé-Montréal* veut exploiter judicieusement tout facteur caractérisant ses diverses personnalités. Ainsi, au premier programme, Son Honneur le maire Camillien Houde paraîtra devant les caméras en sa qualité de premier citoyen de la métropole, c'est à dire qu'il sera en vedette comme individu et père de famille . . . et sera vraisemblablement accompagné de son petit-fils.

*Télé-Montréal*, un programme qui sera réalisé par Fernand Quirion, commençant le 16 mars à CBFT, reviendra tous les lundis soirs, de 8 h. 15 à 8 h. 30.

## Voyage à travers la Provence

Réal Benoît et Giselle Poitras seront en vedette dans la prochaine émission de *Pays et Merveilles*, lundi soir à 8 h. 30, alors que l'on visitera la Provence.

M. Benoît, globe-trotter et cinéaste, auquel *Pays et Merveilles* doit déjà un intéressant programme sur Haïti, a connu la Provence à travers de nombreuses pérégrinations et y a tourné plusieurs films, dont un bon nombre seront inté-

grés à l'émission du 16 mars.

Quant à Giselle Poitras, qui vient de remporter un vif succès avec le rôle-vedette de Jennie Parsons dans *Down in the Valley*, au Théâtre de l'Opéra-Musique, elle interprétera quelques refrains de la Provence. Le folklore français n'a rien d'inconnu pour Mlle Poitras, qui l'a chanté maintes fois en récital à New-York, pendant deux ans.



Le réalisateur Jean Boisvert a réuni ses interprètes pour une première lecture de "La Mégère Apprivoisée". On remarque de gauche à droite : Pierre Valcour, Paul Dupuis, Roland Chenail, Gilles Pelletier, Claude Juras, Janine Mignolet, Jean Boisvert, réalisateur, Denise Marsan, script-assistant, Frank Varon, adaptateur, Jean-Louis Paris, Gisèle Schmidt, Yves Létourneau et Nini Durand.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 15 AU 21 MARS 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 22 AU 28  
MARS 1953

Vol. III, No 24

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Les éliminatoires du hockey à la radio et à la télévision



*Les éliminatoires pour le championnat mondial du hockey débiteront cette semaine. Ce sera encore l'occasion de grands reportages à la radio et à la télévision. Michel Normandin (que l'on aperçoit à l'extrême droite sur notre photo) fera la description des deux dernières périodes au réseau Français. CBFT permettra également à ses spectateurs de voir une bonne partie des joutes. Les reportages commenceront à 9 heures 30 et se poursuivront jusqu'à 11 heures s'il le faut. René Lecavalier commentera les jeux que les caméras capteront. On le voit au premier plan avec Louis Bédard, régisseur. Accrochées à une colonne du Forum, on aperçoit les plates-formes des cameramen.*

**Toscanini dirigera la "Missa Solemnis" de Beethoven**

(Page 3)

## Les éliminatoires de "Nos futures étoiles"

Le jury choisira dix chanteurs et chanteuses et cinq instrumentistes parmi les 60 concurrents que le public a entendus.

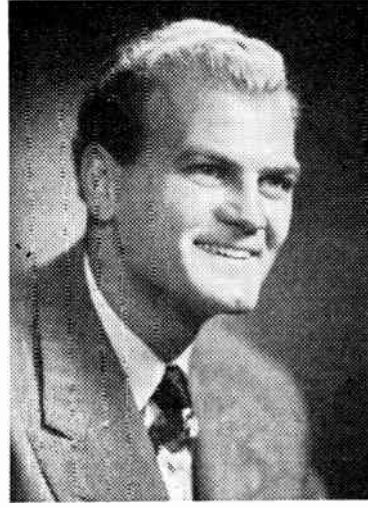
Le cinquième concours annuel de *Nos Futures Étoiles* entrera dimanche dans sa dernière phase avant la proclamation des gagnants, le 26 avril prochain.

C'est en effet dimanche, à 9 heures du soir, que le réseau Français diffusera la première de cinq émissions qui seront les finales de ce concours. A la suite de ces cinq programmes, la grande émission finale aura lieu le 26 avril, à l'Auditorium le Plateau à Montréal.

Au cours de vingt émissions préliminaires, entendues chaque dimanche soir depuis l'automne dernier, quarante jeunes chanteurs et chanteuses se sont fait entendre à la salle de l'Ermitage de même que vingt jeunes instrumentistes — pianistes, violonistes et violoncellistes. Un jury invisible a jugé ces soixante candidats et la compilation de leurs rapports se fera à l'Edifice Radio-Canada au cours de la semaine du 15 mars.

A la fin de cette session, le directeur du réseau Français fera connaître les noms des quinze finalistes — dix chanteurs et chanteuses et cinq instrumentistes. Ces jeunes artistes participeront ensuite aux cinq émissions finales avant la proclamation des gagnants, le 26 avril.

On se rappelle que quatre bourses de \$500 chacune seront décernées à une chanteuse, un chanteur, un pianiste et un



MARGUERITE KERR et JON VICKERS

violoniste ou violoncelliste. Les bourses accordées aux chanteurs se voient augmentées d'un engagement de 26 semaines au réseau Français à titre de vedette d'une émission tandis que les deux instrumentistes lauréats bénéficieront d'une tournée canadienne organisée en collabo-

ration avec les Jeunesses Musicales du Canada.

*Nos Futures Étoiles*, qui ont déjà révélé aux Canadiens plusieurs jeunes artistes au talent exceptionnel, continuent leur tâche et le concours de cette saison promet d'être non moins sensationnel.

## "La Princesse Turandot" de Carlo Gozzi

Le Théâtre de Radio-Collège terminera sa saison au réseau Français avec cette pièce fantaisiste.

Comme dernière pièce de la saison, au Théâtre de Radio-Collège, Raymond David met à l'affiche, dimanche soir, à 8 heures, *la Princesse Turandot* de Carlo Gozzi. Cette oeuvre, adaptée à la radio par René-Salvator Catta, sera suivie d'un commentaire de M. Maurice Blain.

*La Princesse Turandot* est une pièce fantaisiste basée sur une légende orien-



JEAN COUTU que l'on entendra avec Charlotte Boisjoli dans la dernière pièce de la saison du théâtre de Radio-Collège, dimanche soir. M. Maurice Blain fera l'analyse de "La Princesse Turandot".

tale. La scène se passe à Peking, dans le palais de l'empereur de Chine, Altoum, en un temps très lointain.

Turandot était une princesse extrêmement intelligente et cruelle qui refusait de se marier. Cependant comme elle était la fille de l'Empereur, elle ne pouvait pas refuser les prétendants comme une autre jeune fille : elle exigeait qu'ils fussent décapités. Et les têtes coupées s'amoncelaient dans les fossés du palais, car à cette époque, on n'avait pas encore appris à les enterrer.

Les prétendants, princes de très anciennes familles et qui souvent venaient de très loin pour trouver cette mort, n'étaient pas admis sans épreuve à solliciter la main de la rebelle. On leur proposait tout d'abord une énigme. Cette devinette avait pour auteur la princesse Turandot elle-même, passée maître en cet art de décevoir.

Au moment où se lève le rideau sur le premier acte, des eunuques sous la surveillance de leur chef Truffaldin préparent la salle du conseil pour une autre séance de devinettes. En effet, un nouveau prince, séduit par la beauté et les charmes de Turandot, est venu se soumettre à l'épreuve dont il doit sortir vainqueur de la main de Turandot ou condamné au gibet. Le concours est jugé par un conseil de ministres, présidé par nul autre que l'Empereur Altoum lui-même.

Le bon monarque, qui est aussi débonnaire que sa fille est assoiffée de sang, déplore le jeu cruel des devinettes et, on peut croire, que si les réponses n'étaient pas scellées, il ne manquerait pas de "souffler" une indication au malheureux prétendant.

Mais la loi est la loi et les promesses sont les promesses. Il s'est engagé à faire mettre à mort les prétendants qui ne réussiraient pas à déchiffrer l'énigme.

Ce matin-là, le prétendant était le prince Kalaf. En le voyant entrer dans la salle des examens, la princesse sentit s'émouvoir son coeur jusque là fermé à toute affection humaine. Mais elle était prisonnière des conventions qu'elle avait créées. D'un côté, elle ne pouvait permettre à un mortel de deviner ses énigmes sous peine qu'on jugeât dans le peuple qu'il existait un homme plus intelligent qu'elle et d'autre part, si personne ne réussissait jamais à passer l'examen, elle devrait rester vieille fille.

Cette dernière perspective l'effrayait moins que de perdre sa réputation d'intelligence suprême. Mais voici que Kalaf répond sans aucune difficulté aux trois énigmes successives que lui pose le conseil. Il a gagné. Comme il est bon prince et qu'il voit le dépit de Turandot il accepte de lui accorder un match revanche.

Mais dans les contes de fées, le prince charmant peut s'exposer à mille morts, il ne manque jamais de triompher au dernier acte.

## Howard Hanson vient diriger deux de ses oeuvres

La deuxième symphonie et une suite du compositeur américain seront au programme de l'orchestre de Radio-Canada.

C'est le réputé compositeur, chef d'orchestre et pédagogue américain, Howard Hanson, qui dirigera le prochain concert de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français.

Le programme sera consacré à deux de ses oeuvres, la *Symphonie No 2*, dite "Romantique" ainsi que la suite tirée de son opéra *Merry Mount*.

Cette deuxième symphonie de Howard Hanson lui fut commandée par l'Orchestre Symphonique de Boston, à l'occasion de son cinquantième anniversaire. La première mondiale fut donnée à Boston, le 28 novembre 1930.

Le compositeur lui-même spécifie qu'en écrivant cette oeuvre, il a voulu recréer une atmosphère romantique, d'une inspiration fraîche et directe. L'oeuvre est en trois mouvements. Elle débute par une introduction lente suivie d'un allegro moderato. Le second mouvement, andante con tenerezza mérite surtout d'être appelé romantique à cause de son chant ininterrompu.

Le final est d'un caractère vigoureux et se termine par une puissante coda.

L'opéra *Merry Mount*, sur un livret de Richard L. Stokes, fut créé au Metropolitan Opera, le 10 février 1934. L'action de l'oeuvre se passe en Nouvelle-Angleterre au temps de l'arrivée des Puritains écossais. A sa création, l'oeuvre remporta un grand succès mais, de nos jours, ses représentations ne sont que très rares. Un critique comme le regretté Lawrence Gilman écrit que *Merry Mount* est "l'oeuvre d'un grand musicien, d'un goût irréprochable et d'un sentiment profond. Son audition ne peut faire autrement qu'impressionner l'auditeur. C'est une date importante dans l'histoire du théâtre lyrique américain et cet opéra montre la maîtrise du compositeur surtout dans les ensembles. Il laisse alors une impression de grandeur à la fois émouvante et sans artifice."

Howard Hanson est né dans l'état du Nebraska en 1896. Il a fait ses études en Californie ainsi qu'à New-York. Plus tard, il fit un séjour à Rome et, à son retour aux Etats-Unis, il fut nommé à la direction de l'Ecole de Musique Eastman, à Rochester, qui est l'une des plus importantes d'Amérique.

Selon David Ewen, Howard Hanson est un compositeur à tendance plutôt conservatrice mais son écriture "est sincère et s'éloigne de toute tentative pour imposer une théorie. Il écrit dans les formes acceptées parce qu'il est persuadé qu'elles n'arrêtent pas son inspiration."

## "Boris Godounoff" sans Rimsky-Korsakoff

Le Metropolitan Opera adopte une nouvelle version qui respecte l'orchestration de Moussorgsky.

Le chef-d'oeuvre de Moussorgsky, l'opéra *Boris Godounoff*, est de nouveau à l'affiche du *Metropolitan Opera* cette saison et l'une de ses représentations sera diffusée au réseau Français, directement de la scène, samedi, à 2 heures de l'après-midi.



MOUSSORGSKY, l'auteur de "Boris Godounoff" qui sera à l'affiche du *Metropolitan Opera*. Ce portrait est l'oeuvre d'un ami du compositeur.

Sans être une production entièrement nouvelle, *Boris Godounoff* sera, en plusieurs points, transformé. Tout d'abord, une traduction anglaise nouvelle de John Gutman remplacera la version italienne désuète utilisée jusqu'ici au *Metropolitan*. Musicalement, la version de Rimsky-Korsakoff fera place à une version beaucoup plus authentique, qui conservera l'orchestration de Moussorgsky sauf quelques retouches du compositeur Karol Rathaus, musicien polonais vivant actuellement aux Etats-Unis.

Les décors et les costumes seront les mêmes que ceux des productions antérieures, signés Dobujinsky. La mise en scène sera de Dino Yannopoulos.

Moussorgsky songeait à écrire un opéra d'après les récits historiques de Pouchkine, dès 1868. Il admirait les écrits du célèbre poète et dramaturge de son pays et il eut bientôt fait d'en tirer un livret et, selon le compositeur lui-même, la musique en fut complètement terminée au mois de juin 1872. Mais une première version, soumise au Théâtre Impérial de St-Petersbourg, en 1870, fut refusée et celle qui aujourd'hui est appelée version originale date de 1872.

Puis commence la lutte pour faire jouer l'oeuvre. Trois scènes détachées en sont données en février 1873 et sont favorablement reçues. Enfin, le 27 janvier 1874, l'opéra entier est chanté pour la première fois avec un demi-succès. Les

critiques sont violentes, et pour mettre l'oeuvre au goût du jour, on pratique régulièrement des coupures puis *Boris* est retiré du répertoire.

Découragé, Moussorgsky délaisse complètement son *Boris* pour travailler à un autre opéra *Khovantchina* mais, harcelé de difficultés matérielles de toutes sortes et une santé affaiblie par l'alcool, il meurt en 1881.

Quinze ans plus tard, son ami Rimsky-Korsakoff, convaincu de la valeur de la partition, y pratique de nombreuses coupures, intervertit l'ordre des tableaux et modifie l'orchestration en la rendant plus brillante.

Cette version fut utilisée par la suite mais Rimsky-Korsakoff, non satisfait de son travail, en prépara une autre en 1908. Il ajouta, entre autres, une soixantaine de mesures à la *Scène du Couronnement*.

Dans *Boris Godounoff*, la célèbre basse Chaliapine trouva un rôle à sa taille et, grâce à lui, tous les grands théâtres du monde inscrivirent *Boris* au répertoire. Le disque conserve le souvenir émouvant de la mort de Boris, telle que l'interprétait ce chanteur qui ne fut jamais surpassé.

Ce drame historique nous reporte aux faits tragiques du règne de Boris Godounoff. Ce dernier était le beau-frère d'Ivan le Terrible dont le fils, le tsarevitch Dimitri, était mort assez mystérieusement

en 1591, à l'âge de dix ans. On prétendait qu'il avait été assassiné sur l'ordre de Boris pour assurer son accession au trône. En 1598, Ivan mourut et Boris Godounoff lui succéda. Il montra bientôt des signes de folie qui furent attribués au remords. Par la suite, son règne fut troublé à plusieurs reprises par l'apparition d'aventuriers qui se faisaient passer pour le tsarevitch Dimitri. L'un d'eux, le moine Grigori, réussit à soulever le peuple et détrôna Boris qui mourut dans un accès de folie.

Sur ce thème puissant, Pouchkine écrit une oeuvre qui est l'un des sommets de la littérature russe. Sur le même sujet, Moussorgsky voulut écrire, comme il le dit lui-même, un "drame musical populaire". Le sujet autant que l'atmosphère trouble de cette époque l'enthousiasmait. Le tempérament russe s'y révélait dans son humanité la plus héroïque comme la plus vile. "Effrayant, mais beau!" écrivait Moussorgsky à l'un de ses amis.

De nos jours, *Boris Godounoff* est définitivement classé comme l'un des chefs-d'oeuvre du théâtre lyrique. Des tableaux comme la *Scène du Couronnement*, le *Monologue* de Boris, l'*Air du Carillon* et la scène des *Adieux* et de la *Mort* de Boris sont des pages incomparables.

Au Metropolitan, le rôle de Boris Godounoff sera chanté par la basse George London.

On entendra aussi Brian Sullivan, ténor, dans celui de Grigori; Norman Scott, basse, dans celui de Pimenn; Salvatore Baccaloni, basse, dans celui de Varlaam et Blanche Thebom, contralto, dans celui de Marina.

## Toscanini dirige la "Missa Solemnis"

Le jeune soprano canadien Lois Marshall est au nombre des solistes que l'on entendra avec l'orchestre symphonique de la NBC.

Pour le concert final de sa quinzième saison à la tête de l'*Orchestre Symphonique de la NBC*, Arturo Toscanini dirigera la célèbre *Missa Solemnis*, en ré majeur, Op. 123, de Beethoven.

Cette audition exceptionnelle aura lieu samedi, à 5 h. 45 de l'après-midi et se poursuivra jusqu'à 7 h. 30 du soir. A cette occasion, le réseau Français mo-



LOIS MARSHALL, qui sera soliste au dernier concert de l'orchestre symphonique de la NBC.

difiera son horaire habituel du samedi afin de faire entendre ce concert au complet, directement de Carnegie Hall, à New-York.

Toscanini a choisi lui-même les quatre solistes qui seront Lois Marshall, jeune soprano de Toronto dont le récent récital à New-York a fait sensation, Nan Merriman, mezzo-soprano, Eugene Conley, ténor et Jerome Hines, basse. On entendra aussi la Chorale Robert Shaw.

Ce concert exceptionnel est donné au profit du fonds musical pour les Anciens Combattants hospitalisés.

Pour les auditeurs canadiens, ce concert sera d'un grand intérêt puisque le jeune soprano Lois Marshall y fera ses débuts sous la direction du célèbre maestro. A Radio-Canada, Mlle Marshall a été entendue à plusieurs reprises, autant comme soliste que dans les distributions de la Compagnie d'Opéra de Radio-Canada. Gagnante des *Singing Stars of Tomorrow*, cette jeune artiste donnait son premier récital new-yorkais le 2 décembre dernier, à Town Hall, après avoir été boursière de la Fondation Naumburg. Ce récital attira l'attention du grand chef d'orchestre italien qui demanda à l'entendre. C'est ainsi qu'elle débute sous sa direction dans la Messe Solennelle de Beethoven.

Le maître désignait lui-même sa messe comme son chef-d'oeuvre. D'autres oeuvres de Beethoven l'égalent certainement en puissance et en émotion, comme les dernières sonates pour piano et les derniers quatuors. Mais cette prédilection de Beethoven pour sa messe provient surtout du fait qu'elle lui avait demandé plus de travail et de peine que toutes ses autres compositions, sauf peut-être *Fidelio*.

L'oeuvre fut commencée en 1818 afin de célébrer la nomination de l'Archiduc Rodolphe, l'un de ses protecteurs au siège archiepiscopal d'Olmütz. Beethoven avait cru pouvoir l'écrire en un an mais il ne la termina qu'en 1823. Le 8 mai 1824, lors d'un concert qui présentait la Neuvième Symphonie en première audition, Beethoven fit entendre trois extraits de sa messe.

Il ne faut pas voir ici une oeuvre destinée à accompagner la célébration de la messe catholique. D'abord élevé dans cette religion, Beethoven adopta bientôt une religion personnelle mais il est indiscutable qu'il avait la foi dans une existence surnaturelle. Dans la *Messe en ré*, en dépit de ses accents romantiques, l'inspiration religieuse est dominante. Ainsi, en tête du *Sanctus*, Beethoven écrit "avec piété" et ailleurs il a déclaré lui-même que son but était



BEETHOVEN (sculpture de Bourdelle)

"d'exprimer le sentiment religieux et de l'inspirer aux auditeurs."

Alors criblé de dettes, Beethoven voulut tirer un peu d'argent d'une oeuvre pour laquelle il s'était donné tant de mal. Mal accueilli par les éditeurs, il eut l'idée d'en offrir une copie manuscrite à tous les souverains et artistes éminents pour la somme de six cents francs. Plusieurs ne répondirent même pas, dont l'illustre Cherubini qui dominait alors la scène musicale parisienne.

La *Missa Solemnis* comprend cinq parties : le *Kyrie*, le *Gloria*, le *Credo*, le *Sanctus* et l'*Agnus Dei*.

## "Nicodème", un conte dialogué de Michel Greco

A *Nouveautés dramatiques*, vendredi soir à 10 heures 30, on entendra un conte de Michel Greco intitulé *Nicodème*.

Nicodème était un pauvre d'esprit qui parlait aux fleurs et aux animaux et passait des heures à jouer de la flûte au bord de la mer.

Un jour vint, où la mer refusa de nourrir les pêcheurs. Ils allaient tous les jours au large, jetaient leurs filets, mais rentraient le soir, la cale de leur

barque vide, leurs filets déchirés comme par une grande bête. Les hommes commencent à murmurer et il y eut un homme, Aldéric de son nom, qui tenta d'imputer ce malheur à Nicodème. "C'est un sorcier", dit-il. Et quelques-uns des autres le crurent, mais la plupart des gens traitèrent cette accusation comme elle le méritait.

Cependant les poissons continuaient de fuir devant les barques du village et l'on était menacé de famine. Aldéric

voulait toujours faire un mauvais parti au pauvre d'esprit, mais sa femme s'y opposait. Maria fit même plus, elle alla rejoindre Nicodème, assis sur le bord de la falaise, les pieds dans le vide et elle l'emmena dans sa maison, en l'absence d'Aldéric, et lui donna de la nourriture et des jouets.

L'enfant lui avoua alors qu'il avait vu la Dame de la Mer et que c'était elle qui empêchait les poissons de se laisser prendre. — Mais pourquoi? s'enquit

Maria. — Parce qu'Aldéric me déteste, répondit l'enfant. Il prétend que je suis un sorcier et la Belle Dame veut le punir. Il a également insulté le Roi des Eaux en faisant fouetter la mer de sa barque.

Après le départ de l'enfant, Maria le suivit jusqu'à la falaise et vit qu'il s'appuyait contre un gros chien. L'animal, de taille disproportionnée pour un chien, se laissait caresser par l'enfant. Celui-ci vit Maria et l'appela près de lui. — N'aie pas peur, dit-il, c'est le chien de la Dame de la Mer.

La Belle Dame apparut alors à l'enfant, mais Maria ne la vit pas; elle entendit les réponses de Nicodème, mais non les paroles de l'inconnue. Quand ils furent de nouveau seuls, l'enfant révéla à Maria que la Mer reprendrait son rôle de nourrisserie des pêcheurs le jour où Aldéric aurait quitté le village. Cependant celui-ci avait réussi à amener les pêcheurs contre Nicodème et on venait pour le chasser, mais Maria prit la défense de l'enfant et révéla ce qu'elle avait vu la veille au bord de la mer. Tout d'abord, les hommes refusèrent de la croire.

Maria leur donna la preuve qu'ils demandaient au cours d'une des scènes les plus fantastiques de ce conte.

La mise en ondes de *Nicodème* est de Guy Beaulne.



JOHN BECKWITH

## Un récital de John Beckwith

La jeune pianiste et compositeur canadien John Beckwith sera l'invité au prochain *Récital du Dimanche matin*, à 10 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada.

Il fera entendre la *Sonate en do mineur*, K. 309 de Mozart, deux de ses propres compositions *Novette* et *The Music Room* ainsi que quelques extraits des *Saudades do Brazil* de Darius Milhaud.

Agé de 25 ans, John Beckwith est né à Victoria, en Colombie Britannique et il a fait ses études au Conservatoire

Royal de Toronto avec le pianiste chilien Alberto Guerrero ainsi qu'avec Leo Smith, le Dr Healey Willan et Sir Ernest MacMillan. Comme critique musical, il a collaboré à *Saturday Night, The Globe and Mail* et *The Victoria Daily Colonist*.

Comme compositeur, il a écrit une suite pour piano à quatre mains, *Music for Dancing* qui était récemment jouée en version d'orchestre par l'Orchestre Symphonique de Toronto sous la direction de Sir Ernest MacMillan.

Il a aussi écrit pour la voix et quelques oeuvres de musique de chambre.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 22 mars

- 9.00—Radio-Journal  
9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News  
9.30—L'Heure du concerto  
Concerto en do mineur (C.P.E. Bach); Marguerite Roesgen-Champion, pianiste, et orch. des Concerts du Conservatoire, dir. Arthur Goldschmidt. — Concerto Grosso (Bloch); George Schick, pianiste, et orch. de Chicago, dir. Rafael Kubelik. — Ouverture de "Phédre" (Massenet); orch. de l'Opéra-Comique de Paris, dir. Albert Wolff.  
10.30—Récital  
John Beckwith, pianiste, *Sonate en do mineur* (Mozart). — "Novette" et "The Music Room" (Beckwith). — "Saudades do Brazil" (Milhaud).  
11.00—Paradoxes de la vie chrétienne

Prédication du carême à Notre-Dame de Montréal par le Rév. Père Frédéric-Marie Berg-unioux, franciscain.  
12.00—L'Heure dominicale  
Le Rév. Père Louis Lachance, O.P., "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui: "La grâce et initiatives personnelles".  
12.15—Tableau d'opéras  
CBJ—La moisson  
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Bruno Landry, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.  
12.45—Au clavier  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Institutions politiques  
M. Jean-Charles Bonenfant étudiera les institutions politiques de l'U.R.S.S. Une émission de Radio-Collège.  
1.15—Radio-Journal  
1.20—Bulletin météorologique et Intermède  
1.25—CBJ—CBC News  
1.30—L'Art dans la vie

Discussion entre Jean et Fer-

nande Simard et Julien Hébert. Aujourd'hui: "Fenêtre ouverte sur le Monde".

2.00—Grandes vocations  
M. Guy Boulizon: "Le libraire: ce vice impuni; la lecture". — Une émission de Radio-Collège.

2.30—L'Orchestre symphonique de New York  
CBF—Claves et Maracas

2.45—CBF—Chronique de France  
3.00—CBF—Chef-d'oeuvre de la musique

"Les Saisons": "Le Printemps" (Haydn). — orch. et chœurs de la Radio italienne, dir. Vittorio Gui. — "Les Saisons": "Le Printemps"; orch. de l'Académie Ste-Cécile, dir. Bernardino Molina; ri. — "Fête de Printemps" (Gluck); Choeur Mozart et orch. de Berlin, dir. Erich Steffin.

4.00—L'heure du thé  
4.30—L'Heure dominicale  
Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.

5.00—Géographie humaine  
M. Jean Sarrazin poursuit son étude sur "L'homme, son habitat, sa route". Aujourd'hui: "Au bout de la ville: nos morts nous attendent. Les horizons de travail de la mort". — Une émission de Radio-Collège.

5.30—Le Ciel par-dessus les toits  
La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne.  
6.00—Radio-Journal  
6.05—CBV—Intermède  
6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive  
Avec Louis Chassé.  
CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie  
6.30—Nos romanciers  
Le docteur Philippe Panneton et MM. Robert Charbonneau, Reger Duhamel et René Garneau discutent du roman canadien.

7.00—Match inter-cité  
7.30—Les Petites symphonies  
Dir. Roland Leduc, Symphonie No 90 en do mineur (Haydn)

8.00—Théâtre de Radio-Collège  
"La Princesse Turandot", de C. G. G. Commentaire de M. Blain.

9.00—Nos futures étoiles  
Orch. dir. Giuseppe Agostini, Solistes: Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Première émission des finales.

10.00—Radio-Journal  
10.15—Clément Lockquell  
Chronique sur "L'inquiétude spirituelle de notre temps". Aujourd'hui: "L'inquiétude et le progrès spirituel de notre temps".

10.30—Les Artistes de renom

Zara Nelsova, violoncelliste, et John Newmark, pianiste.  
Sonate opus 5, No 1 en fa mineur (Beethoven). — Variations sur "Ein Mädchen" de "La Flûte enchantée" (Mozart).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Tribulations", "Exultate Deo" et "Vox dilecti mei" (Palestrina); Choeur de la Chapelle Sixtine, dir. Mgr Dominic Bartolucci. — So-

nate en sol majeur (Bach): Paul Badura-Skoda et Joerg Demus, pianistes.

CBJ—Fin des émissions  
11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions.



2.00—(Musique)  
2.30—Film  
Long métrage (en français)  
4.00—Film  
(en anglais)

5.00—Films pour enfants  
(en anglais): "Unk and Andy" lettre "S"; "Bearskin"; "Animal Athletes".

5.30—Pépinot et Capucine  
Les avatars de M. Blanc, élu chef des pompiers de Pépinoville.

6.00—(Musique)  
7.00—Academy Award Presentation

La remise des trophées "Oscar" à Hollywood, pour l'année 1952 (sur film).

8.00—Stump the Experts  
Maxwell Cohen, Hugh MacLennan, David-L. Thomson, jurés. Stephen Brott, modérateur. Travaux d'artisanat donnés en prix.

8.30—Leslie Bell Singers  
Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.

9.00—Goodyear Playhouse  
Théâtre (en anglais, sur film).

10.00—Concert  
Arthur LeBlanc, violoniste, Marie Josch, harpiste, Orchestre sous la direction de Roland Leduc.

10.30—Histoire de la civilisation  
2e chapitre: de chasseur nomade qu'il était, l'homme primitif devient éleveur et fermier.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick		
CJEM Edmundston		1380 Kc/s
Québec		
*CBF Montréal	690 Kc/s	
*CBV Québec	980 Kc/s	
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s	
CHAD Am-s	1340 Kc/s	
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s	
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s	
CHNC New Carlisle	610 Kc/s	
CJBR Rimouski	900 Kc/s	
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s	
CKKH Hull	970 Kc/s	
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s	
CKLS La Salle	1240 Kc/s	
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s	
CKRN Ruyon	1400 Kc/s	
Ontario		
CFCL Timmins	580 Kc/s	
CHNO Sudbury	1440 Kc/s	
Manitoba		
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s	
Saskatchewan		
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s	
Alberta		
CHFA Edmonton	680 Kc/s	
(Fréquence modulée)		
*CBF-FM Montréal	95.1 Mc/s	
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s	

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

## Disques Anglais

La plus grande partie de l'émission du *Wednesday Night*, au réseau Trans-Canada, cette semaine, sera consacrée à l'audition de la *Passion selon saint Matthieu* de Jean-Sébastien Bach. Les auditeurs de la région de Montréal pourront entendre cette émission au poste CBM.

La diffusion de l'oeuvre de Bach commencera à 8 heures du soir. Auparavant, à 7 h. 30, un concert spécial sera donné par l'orchestre à cordes de Radio-Canada sous la direction de Ettore Mazzoleni. On entendra le *Concerto Grosso*, No 4, Op. 11, de Giovanni Battista Sammartini ainsi que le *Concerto No 1*, pour orgue, de Georges-Frédéric Haendel. Gerald Bales, organiste, sera le soliste dans cette dernière oeuvre.

La *Passion selon saint Matthieu* sera diffusée au complet directement de Massey Hall, à Toronto. On entendra l'Orchestre Symphonique de Toronto sous la direction de Sir Ernest MacMillan ainsi que le Choeur Mendelssohn. Plusieurs solistes canadiens seront entendus dont

Lois Marshall, le jeune soprano qui chantera également dans la *Messe Solennelle* de Beethoven sous la direction de Toscanini, samedi de cette semaine, Edward Johnson, ténor, Margaret Stilwell, contralto, et James Milligan, basse. Le réalisateur de l'émission sera Ernest Morgan.

L'audition de la *Passion* est devenue presque une tradition à Radio-Canada. Depuis plusieurs années en effet, l'oeuvre monumentale de Bach est présentée pendant la Semaine Sainte.

### Ford Theatre

Vendredi soir, à 9 heures, au réseau Dominion, le *Ford Theatre* présentera une nouvelle pièce de MacShoub, *The Ballad of the Grass*. Cette pièce est inspirée d'une légende du pays de Galles au sujet d'un certain John Davies qui, à la veille d'être pendu, jura qu'une preuve de son innocence serait que l'herbe ne pousserait pas sur sa tombe. Après sa mort, malgré les efforts des fermiers gallois, la terre couvrant sa tombe resta stérile. De cette légende, MacShoub a tiré la pièce qui sera présentée vendredi.

### Causerie

#### Une nouvelle phase de notre mauvaise conscience

par Clément Lockquell

(Un texte de la "Revue des Arts et des Lettres" du réseau Français)

Nous souffrons quelquefois à l'égard de la France catholique d'un complexe d'infériorité. Nous sommes les victimes de ce qu'on nomme la "névrose des cadets". Nous nous sommes souvent rebellés de ne vivre intellectuellement que des restes de notre aînée. Alors, nous nous sommes recroquevillés sur notre blessure qui nous est restée comme un sujet d'aversion quasi insurmontable. Nous en sommes assez vite venus à nous passer des maîtres que l'histoire et la connaturalité psychologique nous avaient donnés. L'état de disciple nous a paru humiliant.

Il ne manque pas d'esprits vindicatifs pour nous rappeler la conduite marâtre de la France de 1760. Cette rancoeur a voulu nous faire oublier que le grand abandon était la faute d'une oligarchie, et non celle de la meilleure part du peuple français, cette bourgeoisie de laquelle sont sortis la plupart des penseurs

qui nous ont fait naître à la vie de l'esprit.

Isolés par les conséquences de la conquête, nous avons renforcé notre mur de Chine, quand, après 1789, l'idée d'autonomie personnelle est devenue synonyme d'insurrection à l'égard des pouvoirs. Comme nous aimons à simplifier les problèmes, et à cause de notre inclination à un certain manichéisme, nous nous sommes plu à établir un divorce entre la France d'avant la Révolution et celle d'après. Nous avons même étiqueté la première "La France chrétienne", et la seconde "La génération de Voltaire." Ce sont des vues qui sont un peu courtes, et qui ne cadrent pas avec l'histoire des idées sociales et religieuses. Nous aimons trop à considérer le XVIIème siècle comme le modèle idéal de la vie chrétienne. Et pourtant, si nous voulions regarder à côté de Bossuet, nous remarquerions des hérésies aussi graves que le gallicanisme et le Port-Royalisme, des attitudes de rébellion aussi inquiétantes que celles que prenaient les 200,000 libertins qui, au dire du Père Mersenne, corrompaient la seule ville de Paris. A côté de saint Vincent-de-Paul, nous verrions le chaos politique que Fénelon avait eu, seul, le courage de dénoncer comme inhumain et anti-chrétien.

D'autre part, la période post-révolutionnaire a doté la France de grands avantages. Ainsi, la dignité du citoyen, et par ricochet, celle du chrétien, était mise en meilleure évidence. La participation des fidèles à la vie intime de l'Eglise était restaurée, encore imparfaitement, mais avec une ferveur qui est un des mérites de ce XIXème siècle stupide seulement aux yeux de ceux qui l'ont mal étudié. On a trop mérité du catholicisme romantique, celui de Lacordaire et d'Ozanam, par exemple. N'use-t-on pas d'une prudence étroite quand on nous met en garde contre des écrivains comme Bloy, Péguy, Bernanos, Mauriac, Estang. N'est-on pas allé jusqu'à soupçonner de progressisme certains membres particulièrement éminents de la hiérarchie française, tel le Cardinal Suhard? En relisant les journaux du temps, nous pourrions constater avec quelles réticences on a accueilli le document capital: "Essor ou déclin de l'Eglise?" Nous aimons peu le dialogue. On nous invite même à ne pas lire les journaux et revues qui nous apporteraient des sources précieuses d'information. Si l'on en avait le pouvoir, ne mettrait-on pas à l'Index *La Vie Intellectuelle, Témoignage Chrétien, Esprit, Les Etudes?*

Assurément, le climat religieux de la France et celui du Canada-Français ne sont pas à la même latitude. Mais sont-ils à ce point éloignés que les principes de vie qui vivifient le premier soient

(Suite à la page 6)

## Le lundi, 23 mars

7.00—CBF—Radio-Journal  
7.05—L'Opéra de quat'sous

Variétés musicales.

7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News

8.15—Elévations manutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

9.15—CBJ—Ça et là

9.30—Comptoir du disque

Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.

10.00—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.15—Le Cabaret des ondes

10.30—Entre nous, mesdames

Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Odette Oliny, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé

Roman de Jovette.

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de femmes

Roman de Paul Gury.

11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.

12.00—Jeunesse dorée  
12.15—Rue principale  
12.30—Le Réveil rural  
Conseils agricoles.  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.  
1.15—Radio-Journal  
1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News  
1.30—Tante Lucie  
1.45—Estelle Leblanc  
2.00—Grande soeur  
2.15—Maman Jeanne  
2.30—L'Ardent voyage  
2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 5 en mi mineur (Tchaikowsky) orch. Radio-Hambourg, dir. Hans Schmidt-Isserstedt. — Rhapsodie roumaine N° 1 (Enesco); orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—Vie de la terre

M. P.-E. Auger: "La géologie est une profession". Une émission de Radio-Collège.

5.15—La Nature

M. P. A. Bricout étudie les "Grands phénomènes de la nature". Aujourd'hui: "L'Evolution du Monde". Une émission de Radio-Collège.

5.30—P'tit bout de chou

CBJ—Passe-Temps

5.45—Yvan l'intrépide

Roman pour la jeunesse.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

CBJ-CBC News

6.15—Studio

6.30—Fantaisie

Le lundi et le vendredi

6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.  
7.00—Revue de l'actualité

Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.

7.15—Métropole

Roman de Robert Choquette.

7.30—Chansons de l'escadrille

Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.  
(lundi, mardi et jeudi).

Tambour battant

Lucille Dumont, les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte.

7.45—La Famille Plouffe

Adaptation du roman de Roger Lemelin.

8.00—Connaissance de l'homme

Fernand Seguin: "La destinée humaine". Entretien du docteur Paul Dumas avec le docteur Roger Dufresne: "En attendant la nuit étoilée".

8.30—Le Choc des idées

"Séchage artificiel ou naturel du poisson. L'Art et la science au service de la nature". Participants: MM. Louis Bérubé et Lionel Belavance.

9.00—Théâtre Lyrique Molson

Choeurs et orch. dir. Jean Deslauriers. "Louise", de Charpentier, Louise Roy, Jacques Gérard, Denis Harbour, Fernande Chiochio.

10.00—Radio-Journal

10.15—Symphonie de Radio-Canada

Dir. Howard Hanson. Ouverture de l'opéra "Merry Mount" et Symphonie No 2 (Hanson).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Le Chant du cygne" (Schubert). 1ère partie. Ralph Herbert, baryton.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

12.00—Fin des émissions.

**La Semaine À RADIO-CANADA**

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)  
Directeur: Robert Élie  
Abonnement: \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)  
Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Une nouvelle phase...

(Suite de la page 5)

dépourvus de toute action stimulante pour le le nôtre ? La principale distinction de ces deux climats paraît être la suivante. Notre position religieuse respecte plus les valeurs qu'elle n'essaie d'en tirer tout ce qu'elles contiennent d'implicite encore non-défini. Le catholicisme français, bien qu'il possède une aile conservatrice, donne périodiquement naissance à des avant-gardes théologiques et sociales. Elles ont le goût du développement, de la recherche, de l'explication des doctrines. Ces aventures spirituelles ont quelquefois abouti à des impasses, tel le modernisme (qui n'est d'ailleurs pas spécifiquement français). Elles ont en même temps suscité des réactions violentes, tel l'intégrisme. Mais la polémique, en France, s'exerce librement, et c'est le signe d'un organisme vivant. Ici, fiers, et à bon droit, de n'avoir jamais versé dans la moindre hérésie officielle, nous nous sommes appliqués surtout à consolider des positions. D'autre part, il serait intéressant d'examiner certaines hérésies occultes, et pas toujours mineures (la plupart du temps de l'ordre de la stabilisation), qui ont durci les coeurs et fermé les esprits. Il nous en vient deux à la mémoire : l'opposition têtue d'un grand nombre de nos compatriotes au décret de Pie X sur la communion des petits enfants, et l'attachement plus ou moins clandestin aux doctrines de l'Action française, même après leur condamnation solennelle par Pie XI. Nous pourrions ajouter des restes importants de gallicanisme et de jansénisme moral.

Nous avons hérité de la France de l'Ancien régime un instinct quasi maladif de conservation, un goût de dresser des remparts, une inclination secrète pour les terreurs blanches.

Nous nous méfions de l'influence française, particulièrement en spiritualité et en sociologie. La lumière, a-t-on dit, vient de Rome, non de Paris, ni de Lyon. Ne se pourrait-il pas que la lumière diffusée de Rome ait été allumée à Paris et à Lyon? Serait-il inconcevable que le Pape demandât à un dominicain de Paris ou à un Jésuite de Lyon la préparation d'une encyclique, et que ce Jésuite dût quelque chose à monsieur Folliet, et ce dominicain, quelque chose à monsieur Maritain ? A moins qu'on ne croie que toute information soit inutile au magistère. Le Pape actuel pense tout autrement. Aux journalistes catholiques réunis en congrès, il disait : "L'Opinion publique est l'apanage de toute société composée d'hommes qui, conscients de leur conduite personnelle et sociale sont intimement engagés dans la communauté dont ils sont membres..."

Etouffer l'opinion des citoyens, la réduire au silence forcé, est, aux yeux de tout chrétien, un attentat au droit naturel de l'homme, une violation de l'ordre du monde tel que Dieu l'a établi... Nous voudrions ajouter un mot relatif à l'opinion publique au sein même de l'Eglise (naturellement dans les matières laissées à la libre discussion). Il ne peut y avoir à s'en étonner que ceux qui ne connaissent pas l'Eglise ou qui la connaissent mal. Car, enfin, elle est un corps vivant, et il manquerait quelque chose à sa vie, si l'opinion publique lui faisait défaut, défaut dont le blâme reposerait sur les pasteurs et les fidèles... Aux alarmistes, il convient de préférer le sentiment du même Pie XII, s'adressant à la page 7)

## 9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.

## 1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gerald Duranleau, ténor.

## 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Oeuvres de Bach. Concerto en ré mineur : Joseph Szigeti et orch. Festival de Prades, dir. Pablo Casals. — "Offrande musicale" : orch. Festival de Prades. — Prélude et Fugue en fa mineur : Albert Schweitzer, organiste. — Concerto pour trois pianos : Robert Gaby et Jean Casadesus, et orch. de New York, dir. Mitropoulos.

## 4.30—Rythmes et chansons CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

5.00—Psychologie  
Madame Thérèse Gouin-Décarié : "Synthèse du 2ème cycle de vie". Une émission de Radio-Collège.

5.15—Pensée moderne  
M. Paul Lacoste étudie un nouvel aspect de la pensée moderne : "La justice sociale". Une émission de Radio-Collège.

## 6.30—Les Collégiens

Invitée : Madeleine Lachance :

## 12.30—Le Réveil rural

Madame C. Lecoq : "Champignons et poissons".

## 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Sebastian Ballet" (Menotti) : orch. Robin Hood Dell, dir. Mitropoulos. — Concerto en fa majeur (Menotti) : Yury Boukoff, pianiste, et orch. Concerts du Conservatoire, dir. André Cluytens. — "Fancy Free Ballet" (Bernstein) : orch. Boston "Pops", dir. Arthur Fiedler.

## 4.00—La retraite des malades

R. P. Dontigny, S.J.

## 4.30—La musique

Une conférence de Jean Vallerand "La Musique et son langage". Aujourd'hui : "La Musique de chambre et les temps présents".

## 6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

## 8.00—Ceux qu'on aime

## 12.30—Le Réveil rural.

M. Paul Boucher nous parlera des résultats du concours littéraire organisé par le Salon de l'agriculture.

## 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Mouvements perpétuels" (Poulenc). — Musique de piano (Satie) : Francis Poulenc, pianiste. — Toccata et Variations (Honegger) : Jacqueline Potier, pianiste. — Symphonie pour orch. à cordes (Honegger) : orch. des Concerts du Conservatoire, dir. Charles Münch.

## 4.00—La retraite des malades

R. P. Dontigny, S. J.

## 4.30—Causerie par Zia Peli

## 5.00—Les Evangiles

R. P. Ernest Gagnon : "Lumière sur la fin des temps".

## 6.30—Perrette et le trio des petits

## 8.00—Le Canada

Série de forums sous la direction de Léon Lortie sur "La Grandeur et le Rayonnement du Canada".

## Le mardi, 24 mars

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

"Au grand large", "Mathilda" et "Dans les rues de Québec".

## 8.00—L'Histoire

M. Roger Citerne dramatise l'une des "crises de l'histoire". Aujourd'hui : "Hitler est-il mort?"

## 8.30—Concert symphonique

L'orch. symph. de Montréal, dir. Otto Klemperer, Rudolf Firkušny, pianiste, Ouverture de l'opéra "Don Juan" (Mozart). — Concerto No 1 (Brahms).

## 9.30—La Revue des arts et des lettres

Pierre Perrault, André Laurendeau et Jeanne Lapointe feront la revue du cinéma, de la radio et des livres. Raymond Queneau, Alexandre Arnoux et Roland Dorcelès parleront du cinquantenaire de l'Académie Goncourt.

## 10.00—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'Etat  
Ce soir, le parti progressiste-conservateur.

## 10.30—Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là

## 11.00—Adagio

..CBJ—CBC—News

## 11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Sea Drift" (Delius) : John Brownlee, baryton, chœur et orch. de Londres, dir. Sir Thomas Beecham.

## CBJ—Fin des émissions.

## 11.57—Radio-Journal

## 12.00—Fin des émissions



## 3.00—(Musique)

## Le mercredi, 25 mars

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

## 8.30—Le Curé de village

## 9.00—Radio-Carabin

Invitée : Lily Fayol

## 10.00—Radio-Journal

## 10.15—Causerie

## 10.30—Studio

## 11.00—Adagio

CBJ—CBC News

## 11.10—CBJ—Adagio

## 11.30—La Fin du jour

Symphonie No 1 en si bémol pour clarinette (Beethoven) : Orch. symph. de la NBC, dir. Toscanini.

## CBJ—Fin des émissions

## 11.57—Radio-journal

## 12.00—Fin des émissions



## 3.00—(Musique)

## 5.30—Le Grenier aux images

Grand-Père raconte l'histoire du sirop d'érable et parle de la cabbane à sucre.

## 5.30—Films pour enfants

## 6.00—(Musique)

## 7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille, en français, à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

## 8.00—CBC Newsreel

1er bulletin hebdomadaire.

## 8.15—Variétés musicales

Barry Paige, Ron Kerry, Ken Jones, Les Kidoolers, et Jack Whitney.

## 8.30—March of Time

## 9.00—Café des Artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin; artistes spéciaux et invités d'honneur, Orchestre dirigé par Maurice Durieux.

## 9.30—Au Carrefour des mots

Animateur : Fernand Seguin.

## 10.00—Boxe

Retransmission d'un combat tenu au gymnase de l'Eastern Parkway, à Brooklyn.

## 11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue le matin en anglais, à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

## 6.00—(Musique)

## 7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

## 8.00—Peintres Canadiens

Présentation des oeuvres des plus réputés peintres de chez-nous. Ces tableaux seront ensuite expédiés et exposés en permanence au Musée de Jérusalem.

## 8.30—Regal Theatre

(en anglais, sur film).

## 9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

## 10.00—Le Métro

Analyse de la situation présente à Montréal : rétrospective et perspective.

## 10.30—Divertissement

Récitals d'oeuvres musicales (sur film). Présentations en studio par Huguette Oigny.

## 11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

## Le jeudi, 26 mars

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

Ce soir : "Les universités canadiennes". Une émission de Radio-Collège.

## 8.30—Baptiste et Marianne

## 9.00—Théâtre Ford

"Ami comme avant", de Henri Jeanson. En vedette : Marthe Thierry, Albert Duquesne, Yvette Brind'Amour et Guy Godin.

## 10.00—Radio-Journal

## 10.15—La politique provinciale

Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis provinciaux pour leur permettre d'exprimer leurs points de vue. Ce soir le parti CCF.

## 10.30—Récital

Artistes invités : Muriel Hall-Plamondon, contralto et Guy Bourassa, pianiste : Intermezzo Nos 5 et 6 (Schumann). — "Au loin", "A la fiancée", "Le noyer" et "J'ai pardonné" (Schumann). — Intermezzo No 2, opus 17 et 119 (Brahms).

## 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

## 11.10—CBJ—Adagio

## 11.30—La Fin du jour

Quintette en si bémol pour clarinette. A. Buerkner, et orch. à cordes Radio-Munich.

## CBJ—Fin des émissions

## 11.57—Radio-journal

## 12.00—Fin des émissions.



## 2.30—Rêve, Réalité

Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

## 3.00—Women's Program

## 3.30—(Musique)

## 5.30—Telestory Time

Pour enfants (sur film).

## 5.45—Willie Wonderful

Marionnettes pour enfants (sur film).

## 6.00—(Musique)

## 7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

## 8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

## 8.15—John Kieran's Kaleidoscope

## 8.30—Film

(en anglais).

## 8.45—Royaux à l'entraînement

Premier de quatre films montrant l'équipe de baseball de Montréal à son camp d'été.

## 9.00—Conférence de presse

Entrevue avec M. Silvain Bernier, directeur de l'Impôt sur le revenu.

## 9.30—Hockey NHL

Joute de la série éliminatoire.

## 11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

## "Amis comme avant" de Henri Jeanson

Jeudi soir à 9 heures, au Théâtre Ford, réseau Français, Bruno Paradis présente une comédie de Henri Jeanson, *Amis comme avant*.

C'est l'histoire d'un homme qui avait décidé, le jour du dixième anniversaire de son fils, de quitter sa femme. Non parce qu'il en aimait une autre, mais parce qu'il n'était pas aimé de Claire, qu'il n'avait jamais été aimé d'elle. Il avait donc décidé de lever le camp; il avait même écrit sa lettre d'adieu. Mais en voyant son fils, si affectionné, il n'avait pas eu le courage de l'abandonner aux soins de Claire qu'il jugeait inhumaine. Et il était resté.

Puis, il était devenu le meilleur ami de son fils, Alain, et cette amitié le consolait de la vie misérable qu'il menait dans son ménage.

Mais Alain atteignit sa vingtième année et Didier fut repris par son désir d'échapper à la vie d'enfer de son foyer. Ayant de nombreux amis dans les conseils d'administration d'une banque et sachant que son fils avait l'ambition de se faire une carrière dans ce champ, il intervint pour obtenir à Alain un poste important. Désormais son fils n'aurait plus besoin de lui; quant à sa femme, il avait la conviction de la débarrasser en s'en allant. Donc, un soir, il descendit sous prétexte d'aller chercher du tabac et ne revint pas. Il avait eu auparavant une longue conversation avec Alain auquel il avait avoué toute la vérité, y compris la lettre écrite dix ans plus tôt et auquel il n'y avait pas un mot à changer.

Le jeune homme comprenait son père, mais il aurait voulu le retenir. "Elle

m'a gâché tous mes plaisirs, dit Didier, compromis toutes mes joies, réfréné tous mes élans, rectifié tous mes gestes. Elle m'a aimé dans la mesure où elle pouvait me corriger. J'ai beaucoup souffert, va, tu peux me croire." Le pire, c'est que les deux époux ne se querellaient jamais. "Non, continue le père, nous luttons sourdement, sournoisement, et nos regards se fuyaient."

Et Didier s'en va. Trois ans passent. Alain est fiancé à une charmante jeune fille, alliée aux meilleurs familles et qui peut l'aider dans sa carrière. De son côté, Claire ne paraît pas avoir trop souffert du départ de son mari. Elle jouit de sa liberté, flirte avec les amis de son fils, s'illusionne sur sa beauté et ses charmes, au point qu'elle fait beaucoup parler d'elle.

Alain apprend que la famille de Simone veut rompre ses fiançailles, à cause de Claire qui accumule scandale sur scandale. Le jeune homme, dont le bonheur est en jeu, décide de faire appel à son père. Il le rejoint à Marseille.



MARTHE THIERRY

Quelles seront les conséquences du retour de Didier dans sa famille? Réussira-t-il à sauver le mariage de son fils et comment sera-t-il accueilli par Claire? *Amis comme avant* est interprété par Marthe Thierry, Albert Duquesne, Yvette Brind'Amour et Guy Godin.

### Vingt-sept peintres à la télévision

27 peintres canadiens seront représentés, par leurs oeuvres, à une émission spéciale réalisée dans les studios de CBFT, et qui passera mercredi soir, de 8 h. à 8 h. 30.

Le programme a été préparé en marge de la tournée de tableaux dans les divers magasins Eaton's, à travers le Canada, avant leur expédition en Israël, où ils seront exposés, en permanence, au Musée de Jérusalem.

Parmi les artistes exposants, on remarque Pelland, Borduas, Cosgrove, Goodridge Roberts, Coburn, Lismer, Henri Masson, Marian Scott, Bellefleur, Paul Beaulieu, Dallaire.

### Une nouvelle phase...

(Suite de la page 6)

sant aux Cardinaux Grente et Feltin: "On note parmi les catholiques de France un effort de lucidité qui retient à juste titre l'attention du monde. Les progrès de la sociologie sont fructueusement utilisés dans les domaines où ces données sont valables. On cherche à voir clair. Ceci est bien dans la tradition de votre pays qui produira les plus heureux fruits, de courageuses initiatives tempérées par la prudence de la hiérarchie... Nous tenons à louer le souci de vie intérieure qui accompagne ces recherches".

Sans donner dans un humilifiant colonialisme spirituel, ne pourrions-nous pas comme les autres peuples, recevoir leçons et exemples de ces Français vers lesquels le cœur du Pontife romain est tendu avec une tendresse non équivoque?

Clément Lockquell.

### 12.30—Le Réveil rural

Georges Bernier et ses chansons.

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto No 3 pour flûte (Frédéric le Grand): Camillo Wanausk et orch. de Vienne, dir. Charles Adler. — "Für Elise" (Beethoven): Grazio Frugoni, pianiste. — "Créatures de Prométhée" (Beethoven): orch. de Londres, dir. Eduard van Beinum.

### 4.00—La retraite des marlades

R. P. Dontigny, S.J.

### 5.00—Cité des plantes

Jacques Rousseau: L'homme et la plante.

### 5.15—Le monde animal

Louis-Philippe Audet: "Truite de Québec et truite arctique: un indigène farouche". Une émission de Radio-Collège.

### 8.00—L'Orchestre

Concert d'antiation à l'orchestre, dir. Roland Leduc. Commentaires sur "La Création du monde" (Milhaud).

### 7.00—CBF—Radio-Journal

### 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

### 7.30—CBF—Radio-Journal CBV—Badinage musical

### CBJ—Réveil-matin

### 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

### 7.50—CBV—Bonjour les sportifs

### 8.00—Radio-Journal

### 8.10—CBF—Chronique sportive

### CBV—Intermède

### CBJ—CBC News

### 8.15—Elévations matutinales

### 8.30—Rythmes et mélodies

### CBJ—Sur demande

### 9.00—Radio-Journal

### 9.05—Fantaisie

### 10.00—Tante Lucille

### 10.15—Les Plus beaux contes

### 10.30—Concert

### 11.30—Boîte é musique

### 11.45—Mélodies

### 12.00—Musique légère

### 12.30—Le Réveil rural

## Le vendredi, 27 mars

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

### 8.30—La boîte à chansons

Une vedette de la chanson et un orchestre sous la direction de Maurice Durieux.

### 9.00—Les Idées en marche

Forum, animateur: Gérard Pelletier. Ce soir: "Bourses d'études aux commençants ou aux diplômés?"

### 9.30—Carte blanche

### 10.00—Radio-journal

### 10.15—Causerie

### 10.30—Nouveautés dramatiques

"Nicodème", de Michel Greco.

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

"La Bonne Chanson" (Fauré): Suzanne Dancó, soprano. — "Arpège" (Fauré): Gérard Souzay,

### CBJ—Fin des émissions

### 11.57—Radio-Journal

### 12.00—Fin des émissions



### 3.00—(Musique)

### 5.30—Small Fry Frolics

Frank Heron, animateur. Jeux et concours pour enfants. Invité surprise.

## Le samedi, 28 mars

M. Albert Bélanger: "L'acidité des sols et ses corrections".

### 12.59—Signal-horaire

### 1.00—Piano

### CBJ—La Voix agricole du Saguenay

### 1.15—Radio-Journal

### 1.25—Intermède

### CBJ—CBC News

### 1.30—Chansonnettes

### CBF—Les amis de l'art

### 2.00—L'Opéra du Métropolitain

"Boris Godounoff" (Moussorgsky). George London, baryton, Brian Sullivan, ténor, Norman Scott, basse, Salvatore Baccaloni, basse, Blanche Thebom, contralto.

### 5.45—Orchestre de la NBC

Direction: Arturo Toscanini. "Missa Solemnis" (Beethoven): Lois Marshall, soprano, Nan Merriam, mezzo-soprano, Eugène Conley, ténor, Jérôme Hines, basse, et le Robert Shaw Chorale.

### 7.30—Radio-journal

### 7.35—Rév. Père Marcel-Marie Desmarais

Série de six entretiens sous le titre général "Message de Fatima".

### 8.30—Magazine des sports

Avec René Lecavalier.

### 9.00—Radio-Journal

### 9.05—Radio-hockey

Joute éliminatoire.

### 10.30—Piano à quatre mains

Variations en ré (Beethoven). — "Mazurka", "Pizzicati", "Naila" et "Sylvia"; "Delibes"; "Berceuse sur le nom de Fauré" (Ravel). — "Marche solennelle" (Pierné).

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

"Le Boeuf sur le toit" (Milhaud): orch. de Minneapolis, dir. Dimitri Mitropoulos. — "Horoscope" (Constant Lambert): orch. de Londres, dir. du compositeur.

"Jeux de cartes" (Strawinsky): orch. Phil. de Berlin et Igor Strawinsky.

### CBJ—Fin des émissions

### 11.57—Radio-Journal

### 6.00—(Musique)

### 7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.

### 8.00—L'Actualité

Deuxième bulletin hebdomadaire.

### 8.15—A travers ma province

(film).

### 8.30—"Télé-Scope"

Avec Gérard Delage et Norman Hudon.

### 9.30—Badminton

Doug Grant vs Stan Cutts. Du gymnase du Mont Saint-Louis.

### 10.00—The Big Revue

Alan Lund et danseurs, l'orchestre de Samuel Hershnhoren.

### 11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue le matin en anglais à l'O.N.U. Commentateur: Don Pringle.

### 12.00—Fin des émissions



### 3.00—(Musique)

### 5.30—Tic-Tac-Toc

### 6.00—(Musique)

### 7.30—Tales of Adventure

"The Mysterious Island", adaptation d'un récit de Jules Verne.

### 8.00—Science Review

Joel Chaseman, commentateur; Lynn Poole, réalisateur.

### 8.30—Cruise to Europe

"The Holy Blood Procession".

### 8.45—What's the Record

"Bull fight".

### 9.00—Le Nez de Cléopâtre

Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury: le Dr Philippe Paneton, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu: Roger Duhamel.

### 9.30—Hockey NHL

Joute éliminatoire. Du Forum de Montréal.

### 11.00—Film

Long métrage (en français).

# La Semaine à la télévision

## La visite d'un réalisateur américain aux studios de CBFT

Pour la première fois depuis ses six mois d'existence officielle, le poste de télévision de Radio-Canada à Montréal aura desservi un réseau américain.

C'est un précédent : l'un des programmes présenté samedi, le 7 mars dernier, et réalisé dans les studios de CBFT, a été distribué, sur kinescope, aux 26 postes affiliés au réseau Du Mont, aux Etats-Unis.

Il s'agit de la *Johns Hopkins Science Review*, série de documentaires présentés ici tous les samedis soirs, de 8 h. à 8 h. 30.

Cette série est habituellement réalisée à Baltimore, aux studios WAAM-TV, en collaboration avec Du Mont et l'université Johns Hopkins. Mais cette fois, circonstance exceptionnelle, le producteur Lynn Poole a transporté ses pénales à Montréal... Il a recruté comme vedettes de l'émission deux savants professeurs des universités de Montréal et



De gauche à droite : Lynn Poole, le professeur Hans Selye et le professeur David-L. Thomson, qui ont tenu la vedette dans la *Johns Hopkins Science Review*, dont un chapitre a récemment été réalisé dans les studios de CBFT.

McGill : MM. Hans Selye et David-L. Thomson; il a aussi recouru aux services du comédien Roland Chenail et de l'annonceur Henri Bergeron.

Et il a lui-même participé à l'émission, qui a été mise en scène par Michael Pym, l'un des réalisateurs de CBFT.

Le programme s'intitulait *Stress* et portait sur la fatigue et la tension nerveuse. Réalisé non pas "en direct" mais sur film, il était tout d'abord présenté à Montréal le 7 mars, puis, le 16, était distribué aux Etats-Unis, comme partie de la série régulière de la *Johns Hopkins Science Review*.

M. Poole, qui occupe la fonction de directeur des Relations extérieures à Johns Hopkins, s'est déclaré enchanté de sa visite à CBFT et il a particulièrement manifesté son étonnement devant la rapidité du travail accompli. Il n'a fallu qu'un après-midi, en effet, pour filmer et préparer le programme.

La *Science Review* existe depuis 1948 et fêta, le 9 mars dernier, son 5e anniversaire et sa 200e réalisation. Elle a été présentée sans arrêt, à la télévision américaine, depuis le 3 octobre 1950.

## Les reporters du Hockey à la radio et à la télévision

Les éliminatoires pour le championnat mondial de hockey débiteront cette semaine. Comme par le passé, le réseau Français offrira une description des deux dernières périodes de chacune des joutes entre les quatre meilleurs clubs de la Ligue Nationale. Le reporter radiophonique sera encore le populaire Michel Normandin.

Les amateurs de hockey pourront encore voir une partie de ces joutes décisives sans quitter leur foyer, grâce à CBFT. La télédiffusion de ces joutes commencera à 9 h. 30, et René Lecavalier en sera le commentateur.

Michel Normandin, commentateur des joutes de hockey pour Radio-Canada, possède sans doute l'une des voix les plus connues des téléspectateurs aussi bien que des radiophiles.

Depuis 11 ans qu'il décrit en effet les rencontres de la Ligue Nationale tenues le samedi soir au Forum de Montréal, il est évidemment passé maître en un sujet dont l'abord n'est pas si facile. Ajoutons à cela que Normandin a commenté cette saison, le dimanche après-midi, les joutes de la Ligue senior télédiffusées par CBFT, et l'on aura une idée de l'importance et de l'ampleur du travail qui lui revient.

Malgré tout, il ne pose pas à l'expert (bien qu'il le soit indubitablement). "Je suis et je veux être tout simplement le spectateur moyen... mes réactions doivent être les siennes", commente-t-il.

*Monsieur Hockey*, comme on a surnommé Michel Normandin, nous décrit l'essence de son rôle d'an-

nonceur radiophonique : il s'agit de reproduire aussi fidèlement que possible, par la parole, l'action qui se déroule sur la glace.

Ce qui n'exclut pas un aparté occasionnel — mais avant tout, à la radio, Normandin doit agir en narrateur plutôt qu'en commentateur.

Et ce n'est pas du tout semblable à la télévision. Il est intéressant d'entendre Normandin, qui occupe la vedette aux deux "médiums", établir la différence entre l'un et l'autre.

"En TV, le jeu est là, étalé devant le spectateur; mon rôle consiste alors, non pas à le décrire, mais à le compléter par l'identification des joueurs, par des commentaires sur certains jeux, par l'explication des règlements, etc.

Tandis qu'en radio, il ne faut rien oublier, pas même la plus petite passe d'un équipier à l'autre. Il n'est donc pas surprenant que le débit de l'annonceur soit deux fois plus rapide. Pour satisfaire la curiosité de l'auditeur fervent, tout doit être expliqué, jusqu'aux réactions de la foule captées par des micros nombreux.

D'autant plus, explique Normandin, que le jeu de hockey est devenu beaucoup plus rapide aujourd'hui, avec les modifications apportées, d'année en année, par des règlements nouveaux; on note tout spécialement la levée des restrictions sur la "longue passe en avant"; les joueurs pouvant s'échanger le disque à des distances considérables, le jeu est devenu beaucoup plus rapide.

Les années n'ont pas diminué l'enthousiasme de Normandin pour son travail et elles ont certainement consacré sa popularité. Un nombre incroyable d'amateurs de hockey écoutent la description des joutes, surtout pendant les éliminatoires.

### René Lecavalier, commentateur de CBFT

Pour sa part, René Lecavalier explique qu'il n'est pas aisé de trouver le juste milieu dans l'art de décrire le hockey à la télévision. C'est René Lecavalier, en effet, qui assume le rôle du commentateur de CBFT aux joutes de la NHL.

Lecavalier souligne un point fort important : il ne faut pas "distraire" le téléspectateur ! Si en effet l'annonceur donne une description trop chargée du jeu, on l'accusera de zèle intempestif. "Pas besoin de décrire cette passe de Richard ou cet arrêt de McNeil, on l'a fort bien vu nous-mêmes", diront les téléspectateurs. Il ne faut donc pas verser dans le superflu. Mais en même temps, il faut conserver une certaine dose d'enthousiasme... Et ce qui paraît simple et peu compliqué au spectateur de la télévision sera le plus difficile à l'annonceur.

N'oublions pas un autre facteur important, termine Lecavalier : le commentateur de hockey doit regarder à la fois l'appareil de TV et la patinoire... Il ne faudrait tout de même pas qu'il décrive certaine partie du jeu que ne capteront même pas les caméras !...

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 22 AU 28 MARS 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 29 MARS AU  
4 AVRIL 1953

Vol. III, No 25

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Création à la radio de la Passion d'Oberammergau

Vendredi soir de 8 h. 30 à 9 h. 30, au réseau Français de Radio Canada, Noël Gauvin présentera, avec le concours d'un groupe de jeunes comédiens, *la Passion du Christ*, d'après le jeu solennel religieux d'Oberammergau, avec usage de l'ancien texte composé par le conseiller ecclésiastique Daisenberger. Cette oeuvre, qui sous sa forme actuelle date de 1662, a été adaptée à la radio par Pierre Valcour, du Théâtre du Nouveau-Monde.

*La Passion d'Oberammergau*, célèbre dans le monde entier, est représentée tous les dix ans dans une petite ville d'Allemagne depuis l'année 1634. Une épidémie de peste sévissait dans la ville cette année-là et les habitants firent le voeu solennel si le fléau disparaissait de représenter tous les dix ans la Passion de Notre Seigneur.

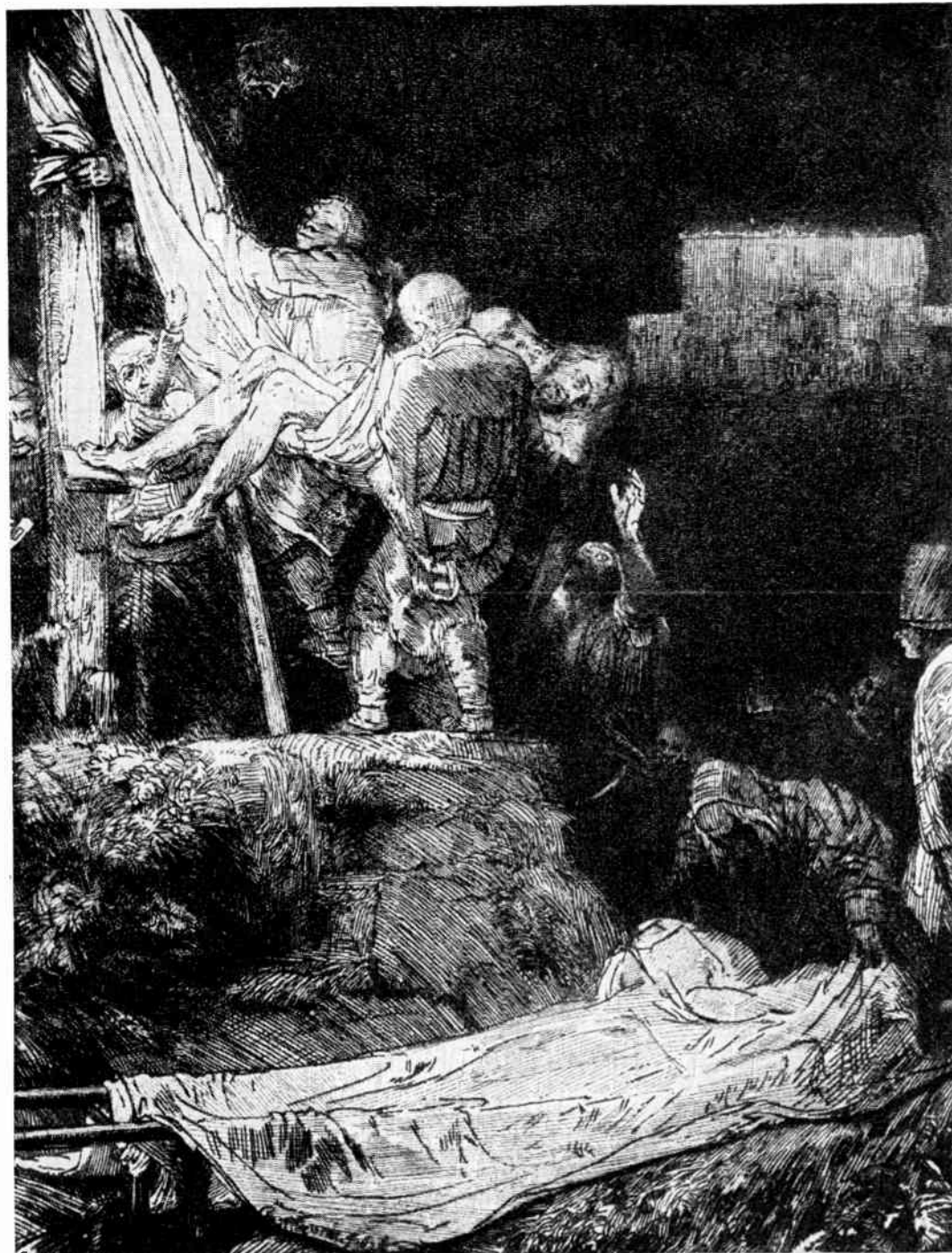
De 1634 à 1662, date de l'établissement du texte actuel par les moines d'Etal, les comédiens qui se succédaient de père en fils aux différents rôles, — comme cela se pratique encore d'une certaine façon aujourd'hui — récitèrent des passages de l'Evangile ou de la Bible. En 1774, on décida de fixer la célébration de la Passion aux années décimales et la tradition se maintint jusqu'à nos jours avec deux interruptions, en 1870, durant la guerre franco-prussienne, et en 1940.

Les rôles encore aujourd'hui sont tous tenus par des habitants d'Oberammergau qui doivent évidemment posséder certaines qualités de comédien, mais dont on exige également qu'ils aient une excellente conduite et surtout qu'ils soient nés dans la petite ville.

La pièce originale se compose de dix-huit actes, précédés chacun d'un tableau biblique, non parlé et évoquant une prophétie, et dure plus de neuf heures. L'adaptation conserve l'essentiel du vieux texte, allégé des tableaux, et commence par la scène où Jésus chasse les vendeurs du Temple.

Noël Gauvin nous dit à propos de sa distribution : "J'ai voulu réunir une distribution de comédiens rarement ou jamais entendus à la radio. D'abord pour me rapprocher de la façon de procéder à Oberammergau, où tous les interprètes restent anonymes, où il n'y a pas de vedettes. Beaucoup de comédiens pourraient jouer le rôle du Christ par exemple, mais je crois préférable, pour donner sa pleine signification au texte évangélique, que tous les rôles soient tenus par des voix qu'on ne peut pas associer à des personnages profanes."

Pour la musique, comme il est impossible d'utiliser la partition originale, Noël Gauvin a choisi une simple trame musicale dans l'esprit du spectacle et qui se fonde dans le texte.

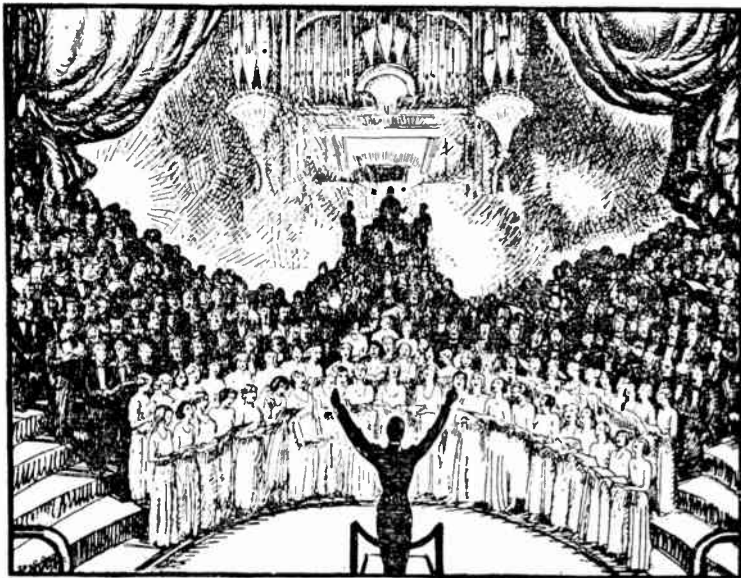


La déposition de Croix, gravure de Rembrandt

*La Semaine Sainte s'accompagne toujours à Radio-Canada d'un renouvellement de l'horaire. On consacra cette année encore, plusieurs heures aux chefs-d'oeuvre de la musique et de la littérature religieuses, depuis une messe du XVI<sup>e</sup> siècle jusqu'à une oeuvre de Satie, depuis la vénérable Passion d'Oberammergau jusqu'à des textes de Péguy et de Claudel. Le Vendredi Saint, toutes les émissions commanditées seront remplacées par des programmes spéciaux.*

## Le jury de "Nos Futures Étoiles" désigne quinze finalistes

(Page 2)



## Une grande oeuvre religieuse du XVI<sup>e</sup> siècle

Le R. P. Emile Martin dirigera la "Missa pro Defunctis" d'Eustache du Caurroy.

Le soir du Vendredi Saint, de 8 heures à 8 h. 30, le réseau Français présentera une audition de la *Missa pro Defunctis* du compositeur français Eustache du Caurroy (1549-1609) sous la direction du R. P. Emile Martin, de l'Oratoire de France, éminent compositeur et musicologue.

Cette messe, écrite pour chœur à cinq voix inégales, a été restituée grâce aux recherches du R. P. Martin et de Jacques Burald. Elle comprend sept parties, le *Requiem*, le *Kyrie*, le *Domine Jesu Christe*, le *Sanctus*, l'*Agnus Dei*, le *Lux Aeterna* et le *Libera*.

Cette oeuvre, qui fut chantée aux obsèques de plusieurs rois de France à partir du 17<sup>e</sup> siècle, est aujourd'hui au répertoire de la Société des Chanteurs de Saint-Eustache de Paris, dont le R. P. Martin est le directeur. Ce sera probablement la première audition de la messe de Du Caurroy au Canada.

A Radio-Canada, le R. P. Martin di-

rigera le chœur Bach de Montréal, dont le directeur régulier est George Little.

Eustache du Caurroy naquit près de Beauvais vers 1549. Il était le fils d'un médecin célèbre et, après ses études classiques, il entre dans les ordres où il étudie la musique religieuse et le contrepoint. En peu de temps, il acquiert une telle maîtrise que ses contemporains le considèrent comme le rival de Claude Le Jeune. En 1569, il est nommé chantré de la Chapelle Royale et par la suite, il fait une brillante carrière à la cour de France, sous Charles IX, Henri III et Henri IV. Durant sa vie, il fut comblé d'honneurs et reçut plusieurs titres, dont celui de chanoine de la Sainte Chapelle. Il mourut subitement à Paris, le 7 août 1609 et fut inhumé dans l'église des Grands Augustins.

Sa célèbre "Missa pro Defunctis" fut composée vers 1590 et publiée en 1606 mais cette édition est aujourd'hui perdue. Sa messe fut chantée aux obsèques

de Henri IV, en 1610, et fut ensuite de règle aux obsèques des Rois de France jusqu'à la Révolution.

Comme dans toutes les Messes de Requiem de l'époque, les intonations grégoriennes alternent avec le chœur. Les thèmes polyphoniques représentent une stylisation plus ou moins subtile des thèmes plainchantiques qui, dans une pièce comme le "Lux Aeterna", atteint à la sérénité la plus émouvante. L'esprit de la liturgie des Défunts est ici admirablement recréé et c'est le thème de la "Lux Perpetua" qui plane sur l'oeuvre tout entière.

La composition de cette messe diffère de la liturgie actuelle aussi bien par l'absence de "l'Absolve" et du "Dies Irae" que par la présence des antiennes "In medio Umbrae Mortis" et "Virga tua". De semblables libertés n'étaient pas rares à cette époque dans l'office des Défunts.

Cet éminent compositeur et chef de chœur est actuellement de passage à Montréal. Au réseau Français, il a prononcé une série de causeries sur *La Musique et la Vie sociale en France au XX<sup>e</sup> siècle*. Il est le directeur actuel des Chanteurs de Saint-Eustache de Paris qui ont donné en première mondiale des oeuvres de compositeurs réputés, tel Arthur Honegger.

Comme compositeur, le P. Martin a attiré l'attention du monde entier par sa présentation, à Paris, d'une *Messe du Sacre des Rois de France* qu'il attribuait à Etienne Moulinié, un compositeur inconnu, alors qu'elle était de sa propre composition. L'auteur avait si habilement reconstitué l'atmosphère des messes royales que même les spécialistes se laissent prendre.

Le R.P. Martin est aussi l'auteur de plusieurs compositions pour l'orgue, le piano, le chant et une oeuvre récente de lui, *Psalme pour l'agonie du monde* vient d'être exécutée à Paris.

## Oeuvres religieuses de Charles Péguy et de Paul Claudel

Le Vendredi Saint, 3 avril, de 11 h. 30 à midi, le réalisateur Roger de Vaudreuil présentera un poème de Charles Péguy, *la Passion*. Cette oeuvre, enregistrée à l'abbaye de Royaumont, avec musique de Van Beuningen, a pour interprètes : Pierre Hiegel, récitant, et Jacques-Simonot, organiste.

Le Vendredi Saint également, au réseau Français, de 3 heures à 4 heures, on entendra, pour la dixième année consécutive, *le Chemin de la Croix* de Paul Claudel, émouvante méditation du chrétien devant les grandes péripéties du drame du Calvaire. Le caractère intime de cette oeuvre, son accent de prière personnelle, de méditation privée en font une oeuvre radiophonique idéale, puisque à l'écoute, chaque auditeur est seul.

C'est la voix d'Estelle Mauffette, qui sait si admirablement effacer sa personnalité devant celle du poète, qui cette année encore prononcera les versets du *Chemin de la Croix*.

La Schola Cantorum du Grand Séminaire de Montréal participe aussi à cette évocation de la passion en interprétant des motets entre chaque station.

La mise en ondes du *Chemin de la Croix* est de Roger de Vaudreuil.

Vendredi soir de 10 h. 15 à 10 h. 30, on a inscrit au programme un enregistrement du *Judas* de Claudel, récité par Pierre Bertin. Cette pièce, extraite de la Soirée Claudel donnée au théâtre Her Majesty's par la compagnie Jean-Louis Barrault-Madeleine Renaud, fut enregistrée de la scène même de ce théâtre, il y a quelques mois.

La mise en ondes est de Noël Gauvin.

## LE JURY DE "NOS FUTURES ÉTOILES" CHOISIT QUINZE JEUNES ARTISTES

Le cinquième concours annuel de "Nos Futures Étoiles" est maintenant entré dans sa phase finale. Le 17 mars, la direction du réseau Français de Radio-Canada annonçait les noms des quinze candidats qui participent maintenant aux émissions finales qui mèneront à la proclamation de quatre gagnants, lors de la grande émission de gala, à l'Auditorium le Plateau, le dimanche, 26 avril prochain.

Le dépouillement des rapports du jury invisible a été fait en présence de l'Hon. Juge Hector Perrier. Les lauréats sont répartis comme suit : cinq chanteuses, cinq chanteurs, trois pianistes et deux instrumentistes à cordes.

Parmi ceux-ci, le jury choisira quatre gagnants qui recevront chacun une bourse de \$500. La chanteuse et le chanteur recevront aussi un engagement de 26 semaines au réseau Français comme vedettes d'une émission. Pour leur part, les instrumentistes au-

ront le privilège de faire une tournée des centres des Jeunesses Musicales du Canada, grâce à une entente de Radio-Canada avec cette société.

Chez les chanteuses, les finalistes se classent comme suit : Eve Clare Allot, soprano de Winnipeg, Manitoba; Roma Butler, mezzo-soprano de St-Jean, Terre-Neuve; Rolande Garnier, mezzo-soprano de Notre-Dame-de-Lourdes, Manitoba; Gladys Kriese, contralto de Winnipeg, et Mary Morrison, soprano lyrique de Winnipeg.

Chez les chanteurs, les cinq finalistes sont les suivants : Pierre Boutet, ténor lyrique de Québec; Benoît Dufour, baryton de Roberval, Qué., Clarence Fleinger, baryton de Bathurst, Nouveau-Brunswick; Don Garrard, baryton de Vancouver, Colombie-Britannique, et Louis Quilicot, baryton de Montréal.

Les trois pianistes choisies sont Anne Adelaide Bell, de Toronto; Monik Grenier, de Montréal, et Yolande Piette de Joliette, Qué.

Les deux instrumentistes à cordes sont Ary Belland, violoncelliste de Montréal, et Carolyn Gundy, violoniste de Toronto.

Des quinze finalistes choisis, plusieurs ont été entendus au réseau Français en récital ou avec la compagnie d'opéra de Radio-Canada. Chez les chanteurs et chanteuses, quelques-uns participaient à "Nos Futures Étoiles" pour la première fois tandis que d'autres y chantaient pour la deuxième et la troisième fois. Ce qui prouve que "Nos Futures Étoiles", en plus de découvrir des voix nouvelles, est également un bon stimulant pour les jeunes artistes.

Les huit gagnants ont été Louise Roy et Gilles Lamontagne; June Kowalchuk et William Blaine Williams; Constance Lambert et James Milligan et, l'an dernier, Margaret Kerr et John

Vickers, qui participent aux émissions de la présente série, à titre de vedettes.

Le concours est divisé en trois phases. Il y a tout d'abord vingt émissions préliminaires qui font entendre quarante chanteurs et chanteuses ainsi que vingt pianistes, violonistes ou violoncellistes. Un jury de spécialistes, choisi en dehors du personnel de Radio-Canada, écoute chacun des candidats et lui attribue des points suivant ses qualités au point de vue technique et interprétation. Les quinze candidats — dix chanteurs et chanteuses et cinq instrumentistes — les plus méritants sont ensuite appelés à participer à cinq émissions de finales et le même jury décide ensuite du choix des quatre gagnants dont les noms sont annoncés par le directeur du réseau Français lors de l'émission finale.

Giuseppe Agostini est le directeur musical de "Nos Futures Étoiles" et le réalisateur en est Marcel Henry.

## MM. Aurèle Séguin et Henri Audet à de nouvelles fonctions

M. Séguin devient directeur des programmes de radio et de télévision de la province de Québec; M. Audet ingénieur pour la province de Québec.

Le Directeur général de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet, vient d'annoncer la nomination de M. Aurèle Séguin, Directeur de la télévision à Montréal, au poste de Directeur des programmes pour la province de Québec.

Cette nomination fait partie du programme d'organisation entrepris par Radio-Canada dans cette province, et qui a commencé il y a quelques semaines par



AURÈLE SÉGUIN

la nomination du Colonel René Landry au poste de Directeur de Radio-Canada pour la province de Québec. M. Séguin aura spécifiquement la responsabilité des programmes de radio et de télévision de Radio-Canada dans la province. Il s'est d'ailleurs affirmé depuis longtemps comme l'une des personnalités les plus compétentes de la radio et de la télévision canadiennes. C'est lui qui, il y a trois ans, s'était vu confier la mission d'établir la télévision à Montréal. Il dirigeait depuis les destinées du poste CBFT.

On lui doit plusieurs initiatives de mérite, plusieurs réalisations de marque sur nos ondes, la moindre desquelles n'est sans doute pas *Radio-Collège*, l'une des séries d'émissions les plus appréciées du réseau Français de Radio-Canada et dont il prit la direction à ses débuts, en 1940, et à laquelle il semblait particulièrement bien convenir, ayant voué les premières années de sa vie à l'enseignement.

Agé de 48 ans, M. Séguin naquit à Ottawa. Mais c'est à Hull, au service du poste CKCH, qu'il commença sa carrière radiophonique, pour passer bientôt, en 1934, à l'emploi de la Commission canadienne de la radio (laquelle devait devenir, deux ans plus tard, la Société Radio-Canada). Et pendant les 17 années suivantes il fut tour à tour annonceur, reporter, réalisateur et gérant, avant de diriger les destinées de *Radio-Collège*.

Les talents multiples de M. Séguin furent officiellement reconnus en 1945 par

l'université Queen's, de Kingston, qui le nomma co-directeur de son premier Institut de Radio: première fois qu'un Canadien de langue française était ainsi appelé à la tête d'un institut pour élèves de langue anglaise.

L'université Laval de Québec lui demanda pareillement, en 1949, de fonder semblable organisme. Il en assumait la direction pendant deux ans avant de se consacrer entièrement au service de la télévision.

En avril 1952, M. Séguin fut le délégué du Canada à la conférence internationale de Télévision à Paris, où l'UNESCO avait réuni des représentants de plusieurs pays d'Europe et des Amériques.

### Henri Audet

M. Ouimet a aussi annoncé que M. Henri Audet devient Ingénieur pour la province de Québec. Il aura la direction des services techniques de la radio et de la télévision.

Depuis la fin de la guerre, M. Audet a dirigé l'organisation des services techniques du réseau Français qui se sont considérablement développés pendant cette période. Il a joué le même rôle dans l'établissement de la télévision à Montréal, ce qui l'amena à faire des enquêtes à l'étranger. L'une de ses tâches les plus importantes fut de coordonner et de diriger les services techniques à l'Edifice Radio-Canada à Montréal, l'un des plus grands centres radiophoniques du monde.

M. Audet est un ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique de Montréal, de l'Institut de Technologie du Massachus-



## Elena Nikolaidi au Théâtre lyrique

Elena Nikolaidi, le remarquable contralto grec du Metropolitan et de l'Opéra de Vienne, sera l'invitée à la prochaine émission du *Théâtre Lyrique Molson*, au réseau Français de Radio-Canada, lundi, à 9 heures du soir.

Elle reprendra l'un de ses rôles les plus célèbres, celui de *Carmen* dans le chef-d'œuvre de Georges Bizet. La distribution comprendra également les noms de Jacques Gérard, ténor, dans le rôle de Don José; Andrée Lescot, soprano, dans celui de Micaëla, et Napoléon Bisson, baryton, dans celui d'Escamillo.

Les solistes, les chœurs et le grand orchestre seront sous la direction de Jean Deslauriers.

Le début en Amérique du Nord de Mme Nikolaidi, au mois de janvier 1949, fut une véritable sensation. La cantatrice grecque chanta à bureaux fermés et la critique fut unanime dans ses éloges. Quelques semaines plus tard, elle chantait avec la Philharmonique de New-York et signait un contrat avec une importante compagnie de disques. L'an dernier, Mme Nikolaidi chantait le rôle d'Amnérís dans Aïda lors du gala qui marquait l'ouverture de la saison au Metropolitan Opera. Mme Nikolaidi a été réengagée à deux reprises par la Philharmonique de New-York pour chanter le rôle de Clytemnestre dans l'*Elektra* de Strauss sous la direction de Dimitri Mitropoulos et dans le *Chant de la Terre* de Mahler sous la direction de Bruno Walter.

Engineers, de la Société des Ingénieurs Professionnels de Québec et de la Société Sigma Xi.

### Autres nominations

Les autres nominations annoncées par M. Ouimet sont celles de M. D. C. McArthur, de Toronto, qui était depuis 12 ans Chef du service national des nouvelles à Radio-Canada, et qui devient Adjoint à l'Exécutif. M. Howard Hilliard, Ingénieur pour la région de Toronto, devient Ingénieur pour la région d'Ontario. On n'a pas encore désigné le successeur de M. McArthur.

## De Bach et Haydn à Eric Satie

Comme par les années passées, la Semaine Sainte comprendra plusieurs émissions musicales composées surtout d'œuvres appropriées à cette période de l'année.

Ces enregistrements spéciaux seront surtout entendus à compter du Mercredi Saint et seront à l'affiche aux *Chefs-d'œuvre de la Musique*, à *Adagio* ainsi qu'à *La Fin du Jour*.

Tout d'abord dimanche, à 11 h. 30 du soir, la *Fin du Jour*, présentera la *Missa brevis* de Palestrina.

Mercredi, à 3 heures, on entendra la *Danse des Morts* du compositeur français Arthur Honegger qui a utilisé les paroles de Paul Claudel. Cet enregistrement met en vedette Jean-Louis Barrault, Charles Panzera un grand chœur et un orchestre dirigé par Charles Münch.

Le même soir, *Adagio* présentera des extraits du *Concerto Gregoriano* de Respighi et, *La Fin du Jour* la symphonie *La Passion de Haydn* et un *Responsorio* pour le Mercredi Saint de Vittoria.

À 3 heures, le Jeudi Saint, ce seront les *Sept Paroles du Christ* pour quatuor à cordes de Haydn interprétées par le Quatuor Amadeus. Le soir du même jour, *Adagio* présentera *The Hymn of Jesus* de Gustav Holst et à *La Fin du Jour*, un quatuor à cordes italien jouera des œuvres de Bach, Pasquini et Tartini.

La journée du Vendredi Saint présentera un programme musical dès 10 h. 15 du matin alors que l'on enten-

dra le célèbre *Actus Tragicus*, ou la cantate No 106 de Jean-Sébastien Bach. Les interprètes seront Yvonne Melchior, Louis Noguéra, les Chanteurs de Saint-Eustache ainsi que l'orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris.

Cette œuvre de Bach a été enregistrée sous la direction du R. P. Emile Martin, directeur des Chanteurs de Saint-Eustache de Paris. Le distingué musicien, qui est actuellement de passage au Canada, a été spécialement demandé pour venir aux studios de Radio-Canada afin de présenter des commentaires appropriés. Au cours de la soirée, à 8 h. 30, le R. P. Martin dirigera lui-même une audition d'une *Missa pro defunctis*, d'un compositeur français oublié Eustache du Caurroy, qu'il a lui-même recueillie et publiée.

À 4 heures, ce sera le monumental *Requiem* ou *Grande Messe de Morts* de Berlioz. Dans la soirée, *Adagio* présentera un enregistrement de la *Messe des Pauvres* de Erik Satie et ensuite, *La Fin du Jour* présentera une cantate de Bach: *Le Christ gisait dans les liens de la Mort* avec la Chorale Robert Shaw.

Samedi, *Adagio* présentera des disques choisis d'œuvres de Mozart, Vivaldi, Fescolbaldi, Corelli et Mendelssohn.

Tous ces enregistrements proviennent de la discothèque de Radio-Canada. Les réalisateurs de ces émissions seront Romain-Octave Pelletier, Jean-Yves Contant et Roger de Vaudreuil.



HENRI AUDET

setts (boursier de la province de Québec). Il fit ses études classiques au Collège Brébeuf et, avant de faire partie du personnel de Radio-Canada, c'est-à-dire en 1945, il fut attaché à plusieurs grands établissements industriels comme la Shawinigan Engineering; la Compagnie de Téléphone Bell; la Shell Oil et Compagnie, etc.

Il est membre de l'Engineering Institute of Canada, de l'Institute of Radio

## Deux concerts avec Roland Leduc

Il dirigera les "Petites Symphonies" et l'orchestre de Radio-Canada.

En plus de diriger son orchestre des *Petites Symphonies*, au réseau Français dimanche, à 7 h. 30 du soir, Roland Leduc sera également au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, lundi, à 10 h. 15 du soir.

Le concert de dimanche présentera comme soliste le jeune pianiste belge Frans Brouw qui jouera les *Variations Symphoniques* de César Franck. Ce jeune artiste, qui fut gagnant du concours d'exécution musicale organisé par la Reine Elisabeth de Belgique, est actuellement en tournée au Canada sous les auspices des Jeunesses Musicales du Canada.

Il reprendra une oeuvre familière de César Franck, que l'on peut considérer comme le plus grand compositeur de la Belgique.

Avec l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, Roland Leduc dirigera une *Ouverture* en si bémol majeur, de Jean-Christophe Bach ainsi que *Nuages et Fêtes* et *La Mer* de Claude Debussy.

Ces trois oeuvres pour orchestre du maître français le placent parmi les plus grands coloristes de tous les temps.



FRANS BROUW

*Nuages et Fêtes* qui sont les deux premiers de *Trois Nocturnes* furent joués pour la première fois à Paris, aux Concerts Lamoureux, en 1900. Cinq ans plus tard, le même orchestre fit entendre *La Mer*.

Les trois mouvements de cette dernière oeuvre sont : *De l'aube à midi sur la mer*; *Jeu de vagues* et *Dialogue du vent et de la mer*.

## "Le Village des miracles"

Jeudi soir à 9 heures, au *Théâtre Ford*, Bruno Paradis fera jouer *Le Village des Miracles*, farce due à la plume de l'écrivain flamand Gaston-Marie Martens, auteur avec André Obey d'un autre grand succès dramatique, *Les Gueux au Paradis*, représenté l'an dernier à Radio-Canada.

*Le Village des Miracles* fut représenté pour la première fois à Paris, il y a quelque temps au Studio des Champs-Elysées.

L'intrigue est très simple. Des villageois flamands, trouvant l'église paroissiale trop éloignée de leur hameau décident de se construire eux-mêmes une maison de Dieu, en dépit de la défense du curé et même de l'évêque. De faux miracles attirent l'attention de la hiérarchie sur le nouveau temple et enfin les villageois obtiennent la bénédiction épiscopale.

La critique ne tarit pas d'éloge sur cette oeuvre. Voici ce qu'écrivit M. François Ribadeau Dumas dans *Paris-Théâtre* qui reproduit la pièce :

"*Le Village des Miracles*, actuellement joué à Paris, conserve cette hardiesse flamande qui sent bon le houblon, et la bière et le schnick, avec sa chaleur populaire et son brin de ferveur religieuse mêlée à un goût pour la fronde,

la blague et la colère vite contenue" . . . "De cette étrange bagarre entre le pasteur et ses fidèles, se dégagent des notions à retenir : le besoin de l'âme populaire pour la religion, pour une église et un curé; la possibilité dans cette sorte d'exaltation, de voir un meneur remplacer le prêtre, faire sonner les cloches, procéder à un baptême et courir au schisme, à l'apostasie même. Il y a ensuite le goût de jouer la comédie, de se repaître toujours de l'illusion. Goût du costume, de la royauté, souvenirs de Shakespeare triomphant."

Et Jacques Lemarchand, dans *le Figaro littéraire*, écrit : "*Le Village des Miracles* est une pièce du même auteur et à peu près de la même veine que *les Gueux au Paradis*. J'y ai pris autant de plaisir, sinon plus qu'aux *Gueux*; le plaisir que l'on prend au spectacle d'une comédie populaire dans les veines de laquelle coule une poésie fraîche et spontanée et pleine de ces ravissantes invraisemblances qui ont toute une salle pour complice. Je dois dire que ce n'est pas un mince plaisir."

*Ici-Paris*, de son côté, voit dans *le Village des Miracles* "une imagerie assez haute en couleur et d'un ton fort plaisant . . ."

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95.1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

### Le dimanche, 29 mars

9.00—Radio-Journal	4.00—Film (en français)
9.06—Musique légère CBJ—CBC News	5.00—Films pour enfants (en anglais): "Unk and Andy" lettre "T"; "The Circus"; "Polly and Jimmy in Wonderland".
9.30—L'Heure du concerto	5.30—Pépinot et Capucine M. Blanc et toute la bande partent à la poursuite d'un trésor sous-marin, qui les obligera à devenir scaphandriers.
Concerto de violon (Deliuss): Albert Sammons et orch. de Liverpool, dir. Malcolm Sargent. — Concerto No 4 en sol majeur pour piano (Beethoven): Guiomar Novaes, pianiste et orch. de Vienne, dir. Otto Klemperer.	6.00—(Musique)
10.30—Récital	8.00—Stump the Experts Dernier programme de la présente série.
11.00—Moment musical	8.30—Leslie Bell Singers Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.
Suite "Masquerade" (Khatchaturian): "Persian Love Song" (Rubinstein): Chaliapine, basse. — "Caprice" espagnol (Rimsky-Korsakov): "Song of the Birch Tree" (folklore russe). — Berceuse en fa dièse majeur (Liapounov): "Song of the Peasant broods" (folklore russe). — Les danses, ext. du "Prince Igor" (Borodine).	9.00—Columbus Boychoir Le célèbre chœur d'enfants de Princeton, N.J., dans son répertoire. Direction Herbert Huffman. (Film).
12.00—L'Heure dominicale	9.15—Documentaire "La cathédrale de Branberg" (Film).
Le Rév. Père Louis Lachance, O.P.: "Les conflits de notre conscience, religieuse". Aujourd'hui: "Triomphe de Jésus et l'ombre de la Croix".	9.30—Jeanne et les Juges L'oeuvre de Thierry Maulnier, adaptation Frank Varon, réalisation Georges Groulx. Distribution: Francoise Faucher, Charlotte Boisjoli, Henri Norbert, Jean-Louis Roux, J.-Louis Paris, Gilles Pelletier, José Rettino, Simone Laflamme, Monique Mercure.
12.15—Tableau d'opéras CBJ—La moisson	10.30—Histoire de la civilisation
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris	3e chapitre: "Les Richesses de la Terre".
Stephen Vincent agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.	
12.45—Au clavier	
12.59—Signal-horaire	
1.00—Refrains d'autrefois	
1.15—Radio-Journal	
1.20—Bulletin météorologique et Intermède	
1.25—CBJ—CBC News	
1.30—Concert populaire	
2.30—L'Orchestre symphonique de New York CBF—Claves et Maracas	7.30—Les Petites symphonies Dir. Roland Leduc. Variations symphoniques (Franck): Franz Brouw, pianiste.
3.00—CBF—Les sept paroles du Christ R. P. Frédéric-Marie Bergounioux.	8.00—Studio
4.00—L'heure du thé	9.00—Nos futures étoiles Orch. dir. Giuseppe Agostini, Solistes: Margaret Kerr, mezzo et Jan Vickers, ténor. Deuxième émission des finales.
4.30—L'Heure dominicale	10.00—Radio-Journal
Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.	10.15—Chronique de France
5.00—Mélodies populaires	10.30—Les Artistes de renom George Brough, pianiste. Variations en fa mineur (Haydn). — Sonate en si bémol majeur (Mozart).
5.30—Le Ciel par-dessus les toits	11.00—Adagio CBJ—CBC—News
La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne.	11.10—CBJ—Adagio
6.00—Radio-Journal	11.30—La Fin du jour "Messe brève" (Palestrina): Choeur Welch.
6.05—CBV—Intermède	CBJ—Fin des émissions
6.10—CBF—Chronique sportive	11.57—Radio-journal
CBV—Chronique sportive	12.00—Fin des émissions.
Avec Louis Chassé.	
CBJ—Intermède	
6.15—Fantaisie	
6.30—Les plus beaux disques	
7.00—Match inter-cité	

## Orgue, piano et chant

Parmi les récitals présentés au réseau Français, durant la Semaine Sainte, mentionnons celui du pianiste George Brough, dimanche, à 10 h. 30 du soir, celui de l'organiste canadienne Française Aubut-Pratte, mercredi, à 10 h. 15 du soir et le *Récital du Jeudi Soir* diffusé de Québec, à 10 h. 30.

Le pianiste George Brough, qui jouera au récital des Artistes de Renom, dimanche, présentera les *Variations en fa mineur* de Joseph Haydn ainsi que la *Sonate en si bémol majeur* de Mozart.

Mme Aubut-Pratte présentera pour la première fois au complet à la radio *Le Chemin de la Croix*, un cycle de quatorze pièces de l'organiste et compositeur français Marcel Dupré.

Au *Récital du Jeudi Soir*, les invités seront Patricia Poitras, mezzo-soprano, Lucien Plamondon, violoncelliste, et Guy Bourassa, pianiste.

On entendra des extraits de la *Passion selon Saint Matthieu* de Bach et quelques *Chants Sacrés* de Beethoven. Des oeuvres de Mozart, Couperin et Fauré sont aussi inscrites au programme.

## L'histoire de Séraphin et Donaldda en 50 volumes



SÉRAPHIN et DONALDA, extraordinaires personnages ! Pensez donc, leurs querelles de ménage ont fourni à Claude-Henri Grignon la matière de 50 volumes. S'ils avaient été plus heureux, auraient-ils été aussi bavards ?

Une émission spéciale d'une demi-heure, diffusée samedi, le 14 mars, marquait, au réseau Français, le 13e anniversaire du populaire roman-fleuve, *Un homme et son péché* maintenant entendu à 6 h. 45 du soir, cinq fois la semaine, sur 20 postes du réseau Français. Cette émission spéciale faisait écho à des manifestations qui avaient eu lieu la veille à Sainte-Adèle.

Organisées par les commanditaires de l'émission, ces manifestations comportaient un vin d'honneur, un dîner canadien et une "séance" spéciale interprétée par plusieurs des interprètes réguliers de l'émission. D'un intérêt particulier, fut la diffusion au réseau Français de la toute première émission d'*Un Homme et son Péché*, présentée le 11 septembre 1939.

En fait, *Un Homme* célébrait en même temps sa 3000e émission et son changement d'heure, en plus de son 13e anniversaire.

Plusieurs personnalités du monde de la presse et de la radio étaient présentes aux fêtes de Sainte-Adèle. Le réseau Français était représenté par son directeur, M. Marcel Ouimet, qui prononça une brève allocution. On remarquait aussi l'auteur d'*Un homme et son péché*, M. Claude-Henri Grignon, M. Hector Charland et Mlle Estelle Mauffette, les deux vedettes de l'émission et plusieurs autres. Deux annonceurs du réseau Français, René Lecavalier et François Bertrand, agissaient comme animateurs.

Les statistiques au sujet de cette populaire émission indiquent qu'à raison de 2000 mots par émission, Claude-Henri Grignon, l'auteur des textes, a écrit près de six millions de mots pour ce programme, soit de quoi remplir 50 volumes. La distribution depuis les débuts, ne comporte pas moins de 75 personnages. A lui seul, Séraphin, a prononcé près de 75,000 répliques et il a probablement répété son juron favori, "viande à chien", au moins 25,000 fois.

Hector Charland, l'interprète du rôle principal, a tenu ce rôle à la scène plusieurs centaines de fois et deux fois à l'écran.

### La Semaine A RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Le lundi, 30 mars

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal
- CBV—Badinage musical
- CBJ—Réveil-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF-CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Intermède
- CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations manutinales
- La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies
- CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ—Çà et là
- 9.30—Comptoir du disque
- Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes
- Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames
- Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alexandre Pelletier, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé
- Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes
- Roman de Paul Gury.
- 11.30—Les Joyeux troubadours
- Estelle Caron, diseuse, Gérard Pa-

- radis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural
- Conseils aux consommateurs.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ?
- Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert
- CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
- Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- Concerto de violon (Walton) : Jascha Heifetz et orch. Philharmonia, dir. du compositeur. — "Paris" : Nocturne (Debussy). — Scène finale de "Hassan" (Debussy) : orch. de Londres, dir. Thomas Beecham.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous
- 5.15—Blanc et noir
- 5.30—P'tit bout de chou
- 5.45—Yvan l'intrépide
- Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- CBJ-CBC News
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—En dinant
- Le lundi et le vendredi
- 6.45—Un homme et son péché
- Roman de Claude-Henri Grignon.

- 7.00—Revue de l'actualité
- Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Métropole
- Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'escaladrille
- Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte. (lundi, mardi et jeudi).
- Tambour battant
- Lucille Dumont, les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. (mercredi et vendredi).
- 7.45—La Famille Plouffe
- Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 8.00—Studio
- 8.30—Le Choc des idées
- "La coopérative ou l'industrie privée" : MM. Arsène Leblanc et Maurice Lessard.
- 9.00—Théâtre Lyrique Molson
- Choeurs et orch. dir. Jean Deslauciers.
- "Carmen" de Bizet, Elena Nikolaidi, contralto, Andrée Lescot, Jacques Gérard et Napoléon Bisson.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada
- Direction : Roland Leduc. "Nuages", "Fêtes", "La Mer" (Debussy). — "Danses allemandes" (Mozart).
- 11.00—Adagio
- CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour
- "Le Chant du cygne" (Schubert). 2ème partie. Ralph Herbert, baryton.
- CBJ—Fin des émissions

- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.



- 3.00—(Musique)
- 5.30—Ed's Place
- Pour enfants, avec Ed McCurdy. (Sur kinoscope, de Toronto).
- 6.00—(Musique)
- 7.45—Nations Unies
- Interview d'une personnalité de l'assemblée générale de l'O.N.U., à New-York.
- 8.00—L'Actualité
- 1er bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Télé-Montréal
- Quatre entrevues par Michèle Tisseyre avec des personnalités diverses.
- 8.30—Pays et Merveilles
- 9.00—Studio One
- "My Beloved Husband". Oeuvre de Philip Loraine, adaptation Robert Wallsten, réalisation Franklin Schaffner. Avec Fletcher Markle, Mary Moore, Anthony Ross.
- 10.00—Foreign Intrigue
- Récits d'aventures. Réalisation faite en Suède.
- 10.30—Victory at Sea
- Chapitre 13 : "Melanesian Night-mare". La guerre en Nouvelle-Guinée menée par les troupes américaines et britanniques sous les ordres du général MacArthur. L'avance de 1,300 milles vers les Philippines. Guerre amphibie et combats dans la jungle.
- 11.00—United Nations
- Retransmission en anglais de la séance tenue le matin à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

## Domaine Anglais

Le réseau Trans-Canada de Radio-Canada, dont CBM transmet à Montréal les émissions, a inscrit de grandes œuvres à son programme de la Semaine Sainte.

La pièce à l'affiche à l'émission du *Wednesday Night*, durant la Semaine Sainte est *Murder in the Cathedral*, tragédie en vers modernes de T.S. Eliot, basée sur le martyr de Thomas Becket, qui fut archevêque de Cantorbéry, sous le règne de Henri II, au XIIe siècle.

C'était la première pièce importante de T. S. Eliot, le poète anglais qui a exercé l'influence la plus grande sur ses contemporains. A une époque où la poésie avait déserté le théâtre, *Murder in the Cathedral* a redonné aux poètes et au grand public le goût de la tragédie en vers.

L'oeuvre fut conçue pour être représentée dans les bâtiments ecclésiastiques qui subsistent à Cantorbéry et l'auteur s'inspire pour la forme des mystères du moyen âge. Comme dans les tragédies grecques, il utilise le chœur, mais réduit à quelques personnages.

Après sa création à Cantorbéry, la pièce fut reprise sur les scènes londoniennes où elle remporta un succès extraordinaire, puis aux Etats-Unis. Elle est jouée régulièrement, notamment en France. Ce fut l'une des premières oeuvres dramatiques présentées au *Wednesday Night* et elle fut reprise à Radio-Canada en 1951.

### L'ami de César

*Cesar's Friend* n'est pas une passion au sens ordinaire du mot. Bien que cette pièce raconte le procès de Notre Seigneur Jésus-Christ et de sa mise à mort sur la croix, l'auteur a traité son sujet d'un point de vue purement dramatique. Il n'a voulu en faire ni un acte de foi, ni une prière. Ce n'est pas un drame religieux.

Il y a vingt ans, Dermot Norrah, historien bien connu et journaliste, fut invité à collaborer à un journal anglais du dimanche. Il choisit comme sujet un homme d'Etat romain : Ponce Pilate. Il en parla à son ami, la dramaturge et critique Campbell Dixon qui lui suggéra d'écrire une pièce. Et c'est de la collaboration de ces deux hommes, un historien et un dramaturge qu'est né *Caesar's Friend*.

### Un procès

*The Vigil* de Ladislav Fodor met en scène un jardinier, accusé dans une salle de justice moderne, d'avoir volé le corps de Jésus pour faire croire à sa résurrection. Cette pièce, adaptée à la radio par John Lucarotti, de Toronto, sera entendue le Vendredi Saint à 3 heures.

### Une messe de Schubert

La messe en sol, la seconde des six messes que Schubert écrivit en 1815, à l'âge de 18 ans, sera entendue le Vendredi Saint après-midi à 1 h. 30. Il s'agit d'un enregistrement de la BBC mettant en vedette : Maria Stader, soprano, Richard Lewis, ténor, Bryce Boyce, baryton, le chœur de la London Bach Society, sous la direction de Paul Steinitz, et l'orchestre symphonique de la BBC.

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural

Albert Viau et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérard Duranleau, ténor.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concertos de piano Nos 1 et 2 (Liszt) : Edith Farnadi et orch. de Vienne, dir. Hermann Scherchen. — Symphonie inachevée (Schubert) : orch. de Pittsburgh, dir. William Steinberg.

4.30—Rythmes et chansons  
CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

6.30—Les Collégiens

Invitée : Louise Leclerc : "Ma cabane au Canada", "Y'a d'la joie" et "Le loup, la biche et le chevalier".

8.00—Studio

8.30—Concert symphonique  
L'Orchestre symphonique de Toronto, dir. Sir Ernest MacMillan. Rudolf Serkin, pianiste. Ouverture "Coriolan" (Beethoven). — Concerto en ré mineur (Mozart).

12.30—Le Réveil rural

Causerie de M. J. C. Gendreau

3.00—Le Pèlerinage des malades

3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Danse des morts" (Honegger) : Jean-Louis Barrault, Charles Panzera, baryton, le Chœur Yvonne Gouverne et l'orch. du Conservatoire, dir. Charles Münch.

6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

8.00—Ceux qu'on aime

8.30—Le Curé de village

9.00—Radio-Carabin

10.00—Radio-Journal

10.15—Récital d'orgue

Françoise Aubert-Pratt. "Le Chemin de la Croix", de Marcel Dupré.

11.00—Adagio

Concerto sur des thèmes grégoriens (Respighi) : Paul Richartz, violoniste, et orch. de Berlin. —

12.30—Le Réveil rural.

M. Paul Boucher.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Les Sept Paroles du Christ" (Haydn) : le Quatuor Amedeus.

6.30—Perrette et le trio des petits

8.00—Studio

8.30—Baptiste et Marianne

9.00—Théâtre Ford

"Le Village des miracles" de Gaston-Marie Martens.

10.00—Radio-Journal

10.15—Studio

10.30—Récital

Artistes invités : Patricia Poitras, mezzo-soprano, Lucien Plamondon, violoncelliste, et Guy Bourassa, pianiste. "Élégie" (Fauré). — "Larghetto" (Mozart). — Extraits de La Passion selon saint Matthieu" (Bach). — "En prière" (Fauré). — "Arioso" (Bach). — "Berceuse" (Couperin). — "Chants sacrés" (Beethoven).

## Le mardi, 31 mars

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

9.30—La Revue des arts et des lettres

CBJ—Fin des émissions.

10.00—Radio-Journal

11.57—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'Etat

12.00—Fin des émissions

Ce soir, le parti libéral.

10.30—Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là



11.00—Adagio

3.00—(Musique)

..CBJ—CBC—News

5.30—Films pour enfants

11.10—CBJ—Adagio

6.00—(Musique)

11.30—La Fin du jour

"Mark Twain" (Kern). — "Mississippi Suite" (Grove) : orch. dir. André Kostelanetz.

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille, en français, à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

8.00—CBC Newsreel

1er bulletin hebdomadaire.

8.15—Variétés musicales

Johnny Long et son orchestre, Carol Parker, Harry Lewis, Roberta Hollywood.

8.30—March of Time

9.00—Café des Artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin; artistes spéciaux et invités d'honneur. Orchestre dirigé par Maurice Durieux.

9.30—Au Carrefour des mots

Animateur : Fernand Seguin.

10.00—Boxe

Retransmission d'un combat tenu au gymnase de l'Eastern Parkway, à Brooklyn.

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue le matin en anglais, à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

## Le mercredi, 1er avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

Prélude en sol mineur (Bach) : Guiomar Novaes, pianiste. — Andante de la Grande Pièce symphonique (Franck) : orch. de Philadelphie, dir. Stokowski.

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Symphonie No 49 en fa majeur "La Passion" (Haydn) : London Mozart Players, dir. Harry Blech. — 7e Responsorio du Mercredi Saint (Vittoria) : Choeur de la Chapelle Giulia.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)

5.30—Le Grenier aux images

Grand-Père nous fait un petit cours d'histoire sainte et raconte l'histoire du peuple juif.

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

8.00—Détente

Choix d'oeuvres musicales variées (sur film).

8.15—Your Income Tax

Premier de trois programmes. Explications sur la préparation du rapport d'impôt. Avec M. H.-P. Savage.

8.30—C.I.L. Oval Theatre

"The second Mrs Sand". (sur film).

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Poèmes musicaux

L'histoire des Cosaques du Don. (film).

10.15—Daphné

L'histoire de la Vierge décrite en une série de fresque récemment découvertes dans une église de Grèce. (film).

10.30—Divertissement

Récitals d'oeuvres musicales (sur film). Présentations en studio par Huguette Oligny.

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

## Le jeudi, 2 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

11.00—Adagio

"My Jesus in Gethsemane" (Bach-Stokowski) : orch. de Philadelphie, dir. Stokowski. — "The Hymn of Jesus" (Holst) : orch. de Liverpool et la Société chorale de Huddersfield.

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Oeuvres de Bach, von Stainler, Tartini et Pasquini, interprétées par le quatuor "In Cimbali Bene Sonantibus".

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.30—Rêve, Réalité

Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

3.00—Women's Program

3.30—(Musique)

5.30—Telestory Time

Pour enfants (sur film).

5.45—Willie Wonderful

Marionnettes pour enfants (sur film).

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

8.15—John Kieran's Kaleidoscope

8.30—Film

"Historic Nazareth". Un aperçu de l'aspect moderne de cette ville.

8.45—Royaux à l'entraînement

Deuxième film montrant l'équipe de baseball de Montréal à son entraînement du printemps à Vero-Beach. Réalisé en Floride par Roland Giguère, pour CBFT.

9.00—Conférence de presse

Jean Gascon interviewé par Jean Béraud (La "Presse"), Judith Jamin (Radio-Canada), Louis Marcel Raymond (Le "Devoir") et Roland Côté (Le "Canada").

9.30—Film

En français (long métrage)

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

## "Cavalleria Rusticana" et Pagliacci"

Deux opéras, *Cavalleria Rusticana* de Mascagni et *Pagliacci* de Leoncavallo seront à l'affiche du *Metropolitan Opera* pour sa matinée lyrique de samedi, à 2 heures de l'après-midi. Le réseau Français diffusera ces deux opéras au complet, directement de la scène.

Dans l'oeuvre de Mascagni, le rôle de Santuzza sera tenu par le soprano Zinka Milanov. Dans celle de Leoncavallo, le soprano Delia Rigal chantera le rôle de Nedda et le ténor Mario del Monaco, celui de Canio.

L'oeuvre de Mascagni fut chantée pour la première fois au Teatro Costanzi de Rome le 17 mai 1890. Celle de Leoncavallo fut créée deux ans plus tard au

Teatro dal Verne de Milan, le 21 mai 1892.

Ces deux ouvrages appartiennent à l'école dite "vériste" dont le maître incontesté est Giacomo Puccini. Il est intéressant de noter que c'est le succès de l'oeuvre en un acte de Mascagni qui incita Leoncavallo à en écrire un lui aussi. Les deux oeuvres furent représentées avec l'aide artistique et financière de l'éditeur italien Sonzogno. Ce dernier avait en effet lancé un concours d'opéras en un acte en 1889. *Cavalleria Rusticana* avait remporté le premier prix et, au lendemain de la première, les critiques de Rome proclamaient le nouveau compositeur le successeur de Verdi.

## Un poème à trois voix d'Anthony Phelps

Guy Beaulne a inscrit au programme de *Nouveautés dramatique* pour le Vendredi Saint un poème à trois voix d'Anthony Phelps intitulé *Rachal*.

Anthony Phelps, poète haïtien qui a publié des poèmes dans les revues de son pays ainsi que dans la *Revue Dominicaine* et les *Carnets Viatoriens*, est pré-

sentement à Montréal comme étudiant en céramique à l'École du Meuble. Il a étudié la chimie durant deux ans aux États-Unis.

*Rachal* fait entendre les voix du Poète, de l'Homme et du Christ. L'Homme, écrasé par le péché, se demande comment retrouver la lumière et la chaleur nécessaires à l'épanouissement de sa vie. Il sent qu'il ne peut lui-même se libérer des entraves qui le retiennent prisonnier de la pierre et de l'humidité glacée.

Et le Temps s'étant accompli, voici le Christ qui vient rétablir la voie entre la terre et le ciel. Aux paroles de désespérance de l'Homme succèdent les chants d'espoir du Rédempteur.

L'Homme alors retrouve le Christ, et il sent qu'il doit lui rendre son amour, mais le seul geste qu'il peut accomplir, c'est de livrer son Sauveur, de le renier et de le tuer.

Mais ce geste a tout de même atteint sa fin, qui était d'immoler la victime. Par sa mort, le Christ, selon les mots de saint Bernard, accomplit la réparation et rachète l'Homme.

Aussitôt, la prison s'abolit; les murs laissent traverser la chaleur et la lumière. Et l'homme peut s'écrier :

"J'ai dépassé le froid et retrouvé mes mots d'amour et de soleil, car la chaleur s'est glissée sous le marbre et j'ai découvert le sens du monde et le secret, au bord de mon péché et de mes crimes. Je renais au coeur du marbre qui dégele dans l'apothéose du sang répandu pour mes péchés et je remonte la voie de la chaleur, la voie de la lumière, vers la porte de vie ouverte sur le ciel car la Parole est entrée en moi et a comblé l'absence et le Regard me suit dans la métamorphose."

## Serkin joue le concerto en ré de Mozart

Le pianiste Rudolf Serkin sera l'invité au prochain concert de l'*Orchestre Symphonique de Toronto*, mardi, à 8 h. 30 du soir.

Sir Ernest MacMillan sera au pupitre et le réseau Français de Radio-Canada diffusera, directement de Massey Hall, la première partie de ce concert.

On entendra l'ouverture *Coriolan* de Beethoven ainsi que le *Concerto en ré mineur*, K. 466 de Mozart.

D'origine tchèque, Rudolf Serkin commença très jeune l'étude du piano. A douze ans, il fit son début avec succès comme soliste avec l'Orchestre Symphonique de Vienne. Ses parents le trouvant trop jeune pour commencer sa carrière à ce moment, il continua ses études de piano et travailla la composition avec Arnold Schoenberg.

En Amérique, Serkin débuta en 1936 comme soliste avec la Philharmonique de New-York sous la direction d'Arturo Toscanini.

Il poursuit maintenant une brillante carrière en Amérique du Nord et du Sud. Il fit sa rentrée européenne à l'occasion du premier Festival de Prades sous la direction de son ami, Pablo Casals.

### Le vendredi, 3 avril

- 8.00—Radio-journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Chronique sportive
- CBJ—CBC News
- 8.15—Élévations matutinales
- 8.30—Les Plus beaux disques
- 9.00—Radio-journal
- 9.05—Les plus beaux disques
- 10.00—Sur nos ondes
- 10.15—"Actus Tragicus", de Bach
- Yvonne Melchior, alto, Louis Noguera, basse, les Chanteurs de St-Eustache de Paris et l'orch. des Concerts du Conservatoire, dir. R. P. Emile Martin. Commentaires de R. P. Emile Martin.
- 11.00—Les Plus beaux disques
- 11.30—La Passion, de Charles Peguy
- 12.00—Les Plus beaux disques
- 12.30—Le Réveil rural
- Méditation sur le mystère du Vendredi Saint. Artiste invité : Albert Viau.
- 12.59—Signal-horaire

- 1.00—Musique
- 1.15—Radio-journal
- 1.25—Intermède
- CBJ—BBC News
- 1.30—L'Enchantement du Vendredi-Saint
- 2.00—Les Chefs-d'oeuvres de la musique
- "Stabat Mater" (Pergolèse) : Anna Maria Angenstein, soprano, Hettie Plümacher, contralto, chœurs et orch. de Stuttgart, dir. Hans Grischkat. Choral (Bach) : Albert Schweitzer, organiste.
- 3.00—Le chemin de la Croix, de Paul Claudel
- 4.00—Le Requiem, de Berlioz
- Société chorale Passani et orch. dir. Jean Fournet.
- 5.45—Radio-P'tit bout de chou
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—En dinant
- 7.00—La Revue de l'actualité
- 7.15—La Passion et nous

- R. P. Frédéric-Marie Bergounioux
- 8.00—Missa Pro Defunctis
- D'Eustache du Caurroy. Le Choeur Bach de Montréal, dir. R. P. Emile Martin.
- 8.30—La Passion du Christ
- D'après le drame d'Oberammergau.
- 9.30—Les Petits chanteurs la Croix de bois
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—"Judah", de Paul Claudel
- Avec Pierre Bertin.
- 10.30—Nouveautés dramatiques
- "Rachal", poème d'Anthony Phelps.
- 11.00—Adagio
- "Messe des pauvres" (Erik Satie) : Marilyn Mason, organiste, et chœur sous la direction de David Randolph. — "Improperes du Vendredi-Saint" (hymne triomphale à la Croix) : Chœur de Moniales Bénédictines.
- CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio

- 11.30—La Fin du jour
- "Le Christ git dans les liens de la mort" (Bach) : le Choeur Robert Shaw.
- CBJ—Fin des émissions.
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions



- 7.45—Nations Unies
- Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.
- 8.00—L'Actualité
- Deuxième bulletin hebdomadaire.
- 8.15—A travers ma province
- (film).
- 8.30—Moines de St-Benoît
- Documentaire (film)
- 8.45—Columbus Boychoir
- Chants spéciaux du Vendredi Saint.
- 9.00—Les Peintres de la Passion
- Documentaire en studio, avec reproductions des oeuvres des grands maîtres.
- 9.30—"The Cavalry"
- (Film).

### Le samedi, 4 avril

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal
- CBV—Badinage musical
- CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- 8.15—Élévations matutinales
- 8.30—Les plus beaux disques
- CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les Plus beaux contes
- 10.30—Concert
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies

- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural
- M. Julien Richard : "Production des plants de tabac".
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano
- CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède
- CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- CBF—Les amis de l'art
- 2.00—L'Opéra du Metropolitan
- "Cavalleria Rusticana" (Mascagni) : Zinka Milanov, soprano. — "I Pagliacci" (Leoncavallo) : Delia Rigal et Mario Del Monaco.
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—Conseil de la vie française
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Notre français sur le vif
- Avec Jean-Marie Laurence

- 6.15—Fantaisie
- 6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC
- 7.30—Trois de Québec
- 8.00—Concert intime
- Direction : Alexander Brott
- 8.30—Magazine des sports
- Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Radio-hockey
- Joute éliminatoire.
- 11.00—Adagio
- "Laudate Dominum" (Mozart) : chœurs et orch. de Berlin. — "Larghetto" du Concerto Grosso No 8 (Vivaldi). — "Ave Verum" (Mozart) : chœur de la cathédrale de Strasbourg. — Prélude en sol mineur (Frescobaldi). — "Ave Maria" (Mendelssohn) : chœurs et orch. de Berlin. — "Adagio" du Concerto en do majeur (Corelli) : E. Power Biggs, organiste, et orch. dir. Arthur Fiedler. — "Adoramus Te Christe" (Mozart) : chœur de la cathédrale de Strasbourg.
- CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour
- "La Création du monde" (Milhaud) : orch. de chambre Colum-

bia, dir. Leonard Bernstein. — "L-soline" (Messager) : orch. national de l'Opéra, dir. Louis Fournetier.

- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions



- 3.00—(Musique)
- 5.30—Tic-Tac-Toc
- 6.00—(Musique)
- 7.30—Space Command
- Réalisation à Toronto (Kinescope).
- 8.00—Science Review
- Joel Chaseman, commentateur; Lynn Poole, réalisateur.
- 8.30—Cruise to Europe
- "Ageless Paris".
- 8.45—What's the Record
- "Caribou".
- 9.00—Le Nez de Cléopâtre
- Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury : le Dr Philippe Paneton, Jean Desprez, Gérard Pellétier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu : Roger Duhamel
- 9.30—Film
- Long métrage (en français).

# La Semaine à la télévision

## La tragédie de Jeanne d'Arc à la télévision

Dimanche soir, de 9 h. 30 à 10 h. 30, CBFT présentera *Jeanne et les Juges*, de Thierry Maulnier.

Écrite sur commande, écrite rapidement, l'oeuvre fut représentée pour la première fois sur le parvis de la cathédrale de Rouen, le 29 mai 1949, et à Paris, un an plus tard. A peine trois mois auparavant les organisateurs des fêtes de Rouen avaient-ils demandé à l'auteur qu'il composât cette fresque spéciale sur le procès de Jeanne d'Arc. Une fois réglés les préliminaires, parcourue la documentation, rassemblées les notes et tracé le schéma, il ne restait à Thierry Maulnier que six jours pour écrire la pièce... Et pourtant, *Jeanne et les Juges* est un drame de première ampleur.

Les auditeurs de Radio-Canada se rappelleront-ils que *Jeanne et les Juges* fut donnée le 16 décembre 1951 au Théâtre de Radio-Collège, avec Hélène Loisel. Pour la télévision, le réalisateur Georges Groulx a groupé la distribution suivante :

Jeanne : *Françoise Faucher*; la deuxième Jeanne : *Charlotte Boisjoli*; premier juge : *Henri Norbert*; 2e juge : *Jean-Louis Roux*; 3e juge : *Jean-Louis Paris*; Ste-Catherine : *Simonne Laflamme*; Ste-Marguerite : *Monique Mercure*; St-Michel : *Armand Conté*; Massieu : *Henri Lambert*; premier soldat : *Pierre Valcour*; 2e soldat : *Gilles Pelletier*; premier bourreau : *José Rettino*, Adaptation de *Frank Varon*, décor de *Robert Prévost*.

### Procès symbolique

Thierry Maulnier n'a aucunement recherché, il a même délibérément écarté l'exactitude historique en écrivant *Jeanne et les Juges*. Tel qu'il l'a transposé — et c'est là la puissance de l'oeuvre — le procès de Jeanne devient stylisé, sublime, un symbole de tous les procès à travers les temps. Laissons l'auteur lui-même expliquer cette conception :

... Ce procès, il fallait le réduire à son sens, le libérer d'une appartenance trop précise à son temps pour le rendre à son actualité permanente, et montrer moins le mécanisme de la justice ecclésiastique au XVe siècle que le mécanisme de la justice tout court ou de l'injustice tout court, dans sa nudité quasi-abstraite.

"Il fallait que, plaidé une fois encore devant les spectateurs de ce siècle, le procès de Jeanne fut aussi l'image d'autres procès. Procès de Jeanne, procès d'Antigone, procès de Socrate, procès de Jésus, c'est toujours le même

procès, le procès dans lequel la grande machine sociale est mise en marche pour étouffer dans un individu insolite, donc inquiétant, la fragile étincelle de liberté, de charité, de conscience, de courage ou d'amour qui brille comme une menace".

Et toute la conception de l'auteur s'exprime dans ces paroles :

"Il ne me semble pas qu'il y ait aucune raison de remettre après tant d'autres en scène le procès de Jeanne d'Arc,

si le cri de l'enfant insurgée et prisonnière ne décrit pas le confortable silence où nous nous assoupissons pour nous rappeler, jusqu'à l'angoisse, que ce silence n'est pas tellement confortable, que cela se passe près de nous, que le jugement de Jeanne, la résistance de Jeanne, le supplice de Jeanne nous concernent comme si on la tuait cette nuit, sous notre fenêtre. Il ne faut pas dormir. Il ne faut pas dormir..."

## "Les Royaux à l'entraînement"

Roland Giguère, un réalisateur de CBFT attaché à la section des sports, s'est rendu, accompagné d'un cameraman, jusqu'au camp d'entraînement des Royaux, à Vero-Beach, en Floride, pour accomplir un reportage filmé sur les activités diverses du club de Montréal, alors que celui-ci est à ses derniers préparatifs avant le commencement de la saison régulière de baseball.

Le résultat du voyage: une série de cinq films, "Les Royaux à l'entraînement", dont le premier a été déjà télédiffusé le 26 mars dernier. Le deuxième sera donné jeudi soir, de 8 h. 45 à 9 h.,

et les autres passeront au cours des semaines suivantes. Les commentaires, en français, sont de Michel Normandin.

Ce grand reportage représente, au total, près de 3,000 pieds de pellicule. Giguère aura passé environ une quinzaine de jours à suivre les joueurs de Wally Alston dans tous les détails de leur horaire d'entraînement. Et le reportage ne concerne pas que le côté technique, mais aussi l'aspect humain de la vie des Royaux à Vero-Beach.

On sait que la saison régulière de la Ligue de baseball internationale commence le 22 avril prochain à Rochester.



HUGUETTE OLIGNY et ANDRÉ De REPENTIGNY dans une scène de "Divertissement".

## Le Vendredi Saint à CBFT

CBFT présentera des programmes spéciaux le Vendredi Saint.

De 8 h. 30 à 8 h. 45, on verra un film réalisé au monastère de St-Benoît-du-Lac. A 8 h. 45, on entendra le Columbus Boy Choir.

### Les tableaux célèbres

Suivant ce programme, à 9 h., une réalisation en studio de Pierre Mercure nous transportera dans le monde de l'art, des grands maîtres, des *Peintres de la Passion*. Tel est le titre de l'émission qui, dans une sorte de fresque, exposera aux téléspectateurs une soixantaine de tableaux composés sur la Passion par les peintres les plus célèbres à travers les âges, de Giotto à Rouault, en passant par Fra Angelico et Velasquez.

Un texte spécial de Pierre Gauvreau sera lu sur une musique de fonds spécialement choisie, ancienne ou moderne, variant de Bach à Honegger.

La reproduction des tableaux proviendra de la bibliothèque de l'École des Beaux-Arts.

### "The Calvary"

De 9 h. 30 à 11 h., sera projeté le beau film *The Calvary*. C'est encore le drame de la Passion, décrit cette fois dans un déploiement d'une émouvante ampleur et des décors de grande envergure. Des vedettes connues, des milliers d'acteurs et de figurants participent à l'action du film, projeté spécialement au profit de l'auditoire de langue anglaise.

## DES SPECTACLES QUI RÉUNISSENT DE GRANDS INTERPRÈTES

Divertissement est une populaire émission hebdomadaire de CBFT dont on voit ici la vedette, Huguette Oigny, avec son escorte André de Repentigny, dans l'unique et agréable décor qui relie chacun des numéros au programme. Divertissement, une réalisation de Jean-Yves Bigras, plaît autant par la simplicité de sa formule que par la haute qualité des oeuvres artistiques qu'elle offre. L'émission est réalisée moitié en studio, moitié par l'entremise du téléciné. Sur le plateau, Huguette Oigny commente avec son partenaire la présentation successive des artistes au programme. Ceux-ci apparaissent à leur tour par l'entremise du film. Les meilleurs orchestres et solistes du monde sont ainsi présentés à Divertissement, qui revient tous les mercredis, de 8 h. à 8 h. 30.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 29 MARS AU 4 AVRIL 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 5 AU 11  
AVRIL 1953

Vol. III, No 26

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Sacha Guitry fait le portrait du comédien

C'est sans doute une tentation bien forte pour les auteurs dramatiques que d'exprimer en scène ce qu'ils pensent du théâtre, du public, de leurs personnages. Molière l'avait fait, et plus près de nous, François de Curel, Jean Giraudoux, Sacha Guitry. C'est justement en quelque sorte l'*Impromptu de Paris* de Sacha Guitry que Bruno Paradis présentera, jeudi soir, au Théâtre Ford, sous le titre *Le Comédien*.

La pièce comporte une petite intrigue, une anecdote, dirait l'auteur, mais son sujet c'est l'amour d'un comédien pour le théâtre, la vérité du jeu, la mission de celui qui joue la comédie et le rôle du public. Rien de bien profond, mais Sacha Guitry, acteur lui-même et fils d'acteur, qui a fait jouer un grand nombre de drames, de comédies, de fantaisies où, parfois, il était tout, exprime la passion qu'il a pour les planches.

Parlant de la salle, il dit : "Si tu savais comme il est beau ce gouffre, quand il est plein de monde et qu'il est éclairé... Parfois, vers 40 ans, on pense qu'un jour on se retirera et qu'on donnera sa représentation d'adieux... mais à cinquante on n'y pense plus... et à soixante, on ne veut même pas en entendre parler... On ne peut pas quitter ça, c'est impossible. Moi, j'en suis sûr, il faudra qu'on me chasse..."

C'est en comédien qu'il parle, en comédien qui n'a pas de nom, qui est le Comédien avec une majuscule, qui, à l'égal des auteurs dramatiques qui l'ont précédé dans cette voie des pièces sur le théâtre, parle au nom de la déesse elle-même. Il définit la mission de l'Auteur dramatique qui consiste, à faire aimer au public les belles choses qu'il méprise parce qu'il les ignore... à faire oublier "aux spectateurs leurs ennuis de la journée, en les préparant à supporter les ennuis du lendemain".

Celui qui parle ainsi, c'est Sacha Guitry et en l'entendant, on ne peut l'oublier. En face du comédien, il y a l'acteur, falot personnage qui joue faux, qui parle de même, regarde le public en disant une réplique et qui a toujours l'air, selon Sacha Guitry, de chercher de l'oeil dans la salle les douze imbéciles qui l'aiment et dont il peut à volonté déclencher le rire.

Et l'anecdote. Une jeune fille, qui a vu quelques fois le Comédien en scène, devient amoureuse de lui. On les présente l'un à l'autre. Ils se plaisent.

La jeune fille s'essaie sur les planches et elle échoue. Le Comédien la sacrifie alors à sa passion du théâtre.



Sacha Guitry, comédien et fils de comédien

*Par son âge, par son prestige, par la gloire qui s'est attachée à son nom, Sacha Guitry, pour des millions de personnes dans le monde entier, représente le Comédien, tel qu'il l'a mis en scène dans la comédie de ce titre qu'on joue de lui, jeudi soir, au Théâtre Ford. Au moment de la création de la pièce à Paris, en 1921, c'est Lucien Guitry qui incarnait le Comédien.*

**Le dernier concert de Klemperer**      **De nouvelles "Fêtes au village"**

(Page 2)

(Page 4)

## Au concert et à l'opéra

Otto Klemperer dirige la dernière émission de l'orchestre des Concerts symphoniques de Montréal. Le Metropolitan termine sa saison avec "Lohengrin".

Otto Klemperer dirigera le dernier concert de la saison de l'Orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal, mardi, à 8 h. 30 du soir. Comme d'habitude, le réseau Français de Radio-Canada transmettra la première partie de ce concert, directement de l'Auditorium le Plateau.

Le soliste sera le soprano américain Margaret Harshaw, du Metropolitan Opera. Cette artiste, qui se spécialise dans les rôles wagnériens, sera entendue dans le *Liebestod*, la scène finale du *Tristan et Yseult*.

L'orchestre jouera l'ouverture de l'opéra *Iphigénie en Aulide* de Gluck, transcrite par Wagner, ainsi que la *Symphonie No 35* en ré majeur, K. 385, dite "Haffner" de Mozart.

Mozart composa cette dernière symphonie pour une fête chez Sigmund Haffner, bourgmestre de Salzbourg, au cours de l'été 1782. Mozart habitait Vienne à cette époque, chez les parents de sa fiancée et c'est son père qui lui transmit la demande de la famille Haff-

ner. Mozart se mit à l'oeuvre et composa la *Sérénade* pour Haffner. L'année suivante, il enleva de la partition originale la marche et un des deux menuets, ajouta des parties pour la flûte et la clarinette et c'est ainsi que l'oeuvre nouvelle fut dénommée *Symphonie Haffner* et fut jouée à Vienne, le 3 mars 1783, en présence de l'Empereur.

L'Opéra *Iphigénie en Aulide* fut créé à l'Opéra de Paris, le 19 avril 1774. Dans sa forme originale, l'ouverture est directement liée au premier tableau, ce qui empêchait de la jouer au concert. Mozart écrivit une nouvelle "fin" pour cette oeuvre de même que Wagner. En plus, l'auteur de *Lohengrin* altéra sensiblement l'instrumentation originale de Gluck.

La soliste du concert, Margaret Harshaw, a commencée cette saison, à tenir des rôles de soprano dans les oeuvres de Wagner. Auparavant, elle chantait les rôles de mezzo-soprano. A Montréal, elle a déjà chanté dans *La Passion selon Saint Matthieu* de Bach.

## Brian Sullivan dans le rôle de Lohengrin

Pour sa dernière matinée lyrique de la saison, le Metropolitan Opera a mis à l'affiche *Lohengrin* de Wagner. Cette

Weimar, le 28 août 1850, grâce à l'admiration et à l'amitié qu'éprouvait pour lui son collègue Franz Liszt.

Elsa, fille du duc de Brabant est accusée faussement d'avoir tué son frère mais elle est sauvée par Lohengrin, un Chevalier du Saint Graal, qui arrive au moment propice, dans une nacelle tirée par un cygne. Le chevalier combat le prétendant qu'Elsa a rabroué et il épouse cette jeune fille. Mais une condition s'impose. Lohengrin sera pour elle "le chevalier au cygne" et jamais il ne fera connaître son nom ni son origine. Mais Elsa, curieuse, cherchera à le savoir. En une occasion, Lohengrin aura la faiblesse de parler mais sitôt dévoilé, le mystère de sa naissance et de sa mission le condamnera à partir. C'est ainsi que le chevalier Lohengrin s'en ira vers sa mystique patrie. Elsa, désespérée, abandonnée et solitaire, mourra en punition du doute qu'elle n'a pas su chasser de son coeur.

Bien que *Lohengrin* appartienne à la première époque de Wagner, il n'en est pas moins un chef-d'oeuvre. C'est le réputé critique et spécialiste de Wagner, Ernest Newman, qui a écrit que même si Wagner était mort après avoir produit *Lohengrin*, il aurait quand même été le plus grand compositeur lyrique de son temps. Au point de vue mélodique, *Lohengrin* contient d'ailleurs quelques-unes des pages les plus inspirées du compositeur.

Citons tout d'abord le *Prélude* entièrement confié aux violons divisés, dont le caractère a quelque chose de sublime. Vient ensuite la célèbre *Marche Nuptiale* et le *Rêve* d'Elsa.

On remarque également le *Chant du Cygne*, le *Récit* de Lohengrin et l'*Adieu* d'Elsa.



MARGARET HARSHAW, l'excellent soprano américain que l'on entendra au concert symphonique de mardi soir et, samedi après-midi, avec la troupe du Metropolitan Opera.

Après cette dernière matinée, le Metropolitan Opera terminera sa saison à New-York. La troupe au complet partira ensuite en tournée à travers les Etats-Unis et le Canada. Des représentations seront données à Toronto et à Montréal au cours du mois de mai.

## "Les nuits d'été" de Berlioz

Eleanor Steber, soprano, qui chantera le rôle d'Elsa dans *Lohengrin* au Metropolitan Opera, samedi après-midi, sera également la soliste de l'*Orchestre Philharmonique de New-York*, dimanche, à 2 h. 30 de l'après-midi. Ce concert sera transmis par tous les postes du réseau Français (Sauf CBF).

Dimitri Mitropoulos sera au pupitre et il a choisi d'interpréter le choral-prélude *Dormez, éveillez-vous!* de Bach ainsi que la *Symphonie No 4* en fa mineur, de Ralph Vaughan Williams. La soliste, avec le concours de l'orchestre, chantera le cycle peu connu *Les Nuits d'Eté* Op. 7 d'Hector Berlioz, sur des poèmes de Théophile Gautier.

Dans sa *Symphonie No 4*, écrite en 1931-32 et jouée pour la première fois à Londres en 1935, le compositeur anglais s'éloigne du style et de la forme de ses trois premières symphonies, dont l'une est la *Pastorale* et l'autre, la symphonie dite de *Londres*.

Berlioz écrivit son cycle *Les Nuits d'Eté* en 1834, la même année que sa symphonie pour alto et orchestre *Harold en Italie*. Ce cycle, composé de six mélodies, *Villanelle*, *Le Spectre de la Rose*, *Sur les Lagunes*, *Absence*, *Au cimetière* et *L'île inconnue*, fut d'abord écrit pour voix et piano mais le compositeur en fit une transcription pour voix et orchestre en 1856.

Berlioz, surtout connu par ses oeuvres pour orchestre, écrivait aussi avec facilité pour la voix. Des oeuvres comme *Absence* et *Le Spectre de la Rose*, par leur agréable ligne mélodique et la fraîcheur de l'inspiration placent le compositeur au rang des meilleurs auteurs de mélodies françaises.

## Un drame inédit de Léopold Hébert

Vendredi soir, à *Nouveautés dramatiques*, Guy Beaulne présentera un sketch de Léopold Hébert intitulé : *Un grand changement*.

C'est l'histoire de deux vieilles filles restées seules après la mort de leur soeur aînée Paula. Celle-ci a jusqu'ici tout conduit dans la maison, traitant ses cadettes, Béatrice et Sylvia, toutes deux dans la trentaine avancée, comme des fillettes. C'est Paula qui recevait les fournisseurs, décidait des dépenses, achetait les objets indispensables à ses soeurs.

Et voilà que Paula est morte. Après l'enterrement, les deux survivantes sont tellement désespérées qu'elles ont peur d'ouvrir la porte au boucher, de répondre à la sonnerie du téléphone. La cuisinière, le seul contact qui leur restait avec le monde, les quitte. Que vont-elles faire ?

Une petite révolte se dessine un moment. L'une des vieilles filles qui a aperçu un homme par la fenêtre imagine qu'il serait agréable de le recevoir. C'est le fils du boucher; il est veuf et père de deux enfants. Un mari idéal ! L'idée de lui faire la cour traverse l'esprit de la plus jeune des soeurs. Puis, elle songe à se choisir une robe toute seule, sans conseil de Paula, à sortir, à fréquenter l'ouvrier des dames et qui, sait, si M. le Curé approuve, à assister à une séance de cinéma.

L'autre soeur se scandalise de tant de témérité. Mais elle emboîte bientôt le pas. A ce moment, elles reçoivent une lettre. En apercevant la grande enveloppe, l'écriture de Paula, elles sont prises de remords.

Quelle sera la fin de l'aventure de Béatrice et de Sylvia ? Echapperont-elles à l'emprise de Paula ? Peut-on affronter la vie pour la première fois à trente-huit ans ? Telles sont les questions auxquelles répond *Un grand changement* de Léopold Hébert.

## "Le Double Concerto" de Brahms

Geoffrey Waddington sera au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada* dont le concert, cette semaine, aura lieu lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Albert Pratz, violoniste, et Bernard Greenhouse, violoncelliste, seront solistes dans le *Double Concerto* en la mineur, Op. 102, de Johannes Brahms. On entendra aussi *Rhapsodie Slave No 1*, en ré majeur, de Dvorak.

Le *Double Concerto* de Brahms fut écrit en 1887 et le compositeur le dédia à son ami, le violoniste Joseph Joachim. Ce dernier participa d'ailleurs à la première audition de l'oeuvre le 18 octobre 1887. Le violoncelliste était Robert Hausmann.

Brahms a lui-même souligné qu'il avait, dans son double concerto, tenté d'appliquer la forme du concerto grosso. C'est ainsi que les parties confiées aux deux solistes alternent avec les *tutti* de l'orchestre.



ELEANOR STEBER, soprano, qui sera soliste avec l'Orchestre symphonique de New-York, dimanche, et qui chantera, samedi, dans "Lohengrin".

oeuvre au complet sera entendue au réseau Français de Radio-Canada, samedi, à partir de 2 heures de l'après-midi.

Les principaux artistes qui participeront au spectacle sont Eleanor Steber, soprano, dans le rôle d'Elsa; Margaret Harshaw, soprano, dans celui d'Ortrude; Brian Sullivan, ténor dans celui de Lohengrin; Sigurd Bjoerling, baryton dans celui de Telramund et Hans Hotter, basse, dans celui du Roi.

Wagner compléta son *Lohengrin* après avoir écrit le *Vaisseau-Fantôme* et *Tannhäuser*. Cet opéra en trois actes fut représenté pour la première fois à

## Du reportage à la réalisation avec Noël Gauvin

Noël Gauvin, qui assume, au réseau Français de Radio-Canada, la responsabilité d'émissions aussi diverses que *les Histoires du Roi Ponpon*, *Vocalise*, concerts de sociétés chorales entendus durant la saison estivale; *Dans la coulisse*, émission consacrée au monde des spectacles, *Iran l'Intrépide* et de nombreux radio-théâtres, est un réalisateur passionné par son métier, qu'il connaît d'ailleurs sous tous ses aspects.

Né à Montréal, c'est cependant aux Trois-Rivières, où s'était établie sa famille, que Noël Gauvin fit ses débuts à la radio. C'était en 1937. Il était encore au collège, où il jouait dans les séances, quand il apprit qu'on cherchait un annonceur du soir au poste local. Il s'y



NOËL GAUVIN réalisateur du réseau Français de Radio-Canada qui a abordé les genres les plus divers, depuis le théâtre jusqu'au reportage. On lui doit aussi plusieurs émissions pour les enfants.

rend, donne une audition et est aussitôt engagé. Il poursuit encore quelque temps ses études, mais attiré par les possibilités de la radio, il y consacre bientôt tout son temps. Il remplit toutes les fonctions, se fait tour à tour annonceur, disothécaire, scripteur, réalisateur, opérateur, bruiteur et même comédien. C'est la belle époque pour le poste de Trois-Rivières, où Félix Leclerc fait jouer ses premiers sketches, mis en ondes par Noël Gauvin, et où notre futur barde national accompagne sur sa guitare des chansons d'Yves Thériault, alors lui-même annonceur, chanteur et comédien. Noël Gauvin a retenu le titre d'une des oeuvres de Félix Leclerc: *la Pinte de Sang*. Shakespearien, n'est-ce pas ?

Peu après le jeune annonceur et réalisateur trifluvien devient réalisateur pour une agence à Montréal. Il réalise alors de nombreuses émissions dramatiques et musicales et participe à certains spectacles à titre de comédien. L'un des programmes musicaux qu'il met en ondes comporte un orchestre de quarante musiciens.

En août 1947, Noël Gauvin entre à Radio-Canada où il prend immédiate-

ment la succession de Paul Leduc à la réalisation du *Théâtre de Radio-Canada*. On lui confie la série *Dans les coulisses de l'histoire* de Louis Bourgoïn, *les Aventures de Don Quichotte*, *les Plus beaux contes*, qu'écrit André Audet et auxquels ont succédé depuis un an *les Histoires du Roi Ponpon*, rédigées par Lomer Gouin.

Ce que Noël Gauvin préfère, à la radio, ce sont les montages et il est un expert dans l'utilisation des rubans sonores. C'est lui qu'on avait chargé durant la visite de la reine Elisabeth du montage qui passait tous les soirs à 10 h. 30. Il transposait sur rubans magnétiques les passages les plus importants ou les plus pittoresques des reportages enregistrés au cours de la journée et en faisait un tout d'une demi-heure. Reporter lui-même, il fut chargé du reportage en direct de la visite de Sa Majesté dans la capitale américaine.

Parmi les grandes émissions dramatiques réalisées par Noël Gauvin mentionnons: *La Neige en deuil* de Henri Troyat, adaptée à la radio par Marcel Dubé; *Caligula et les Justes* d'Albert Camus. L'adaptation de cette dernière pièce avait été préparée par Robert Gadouas et ne comportait aucune transition musicale. C'était un véritable tour de force dans le domaine de la réalisation. *L'âge de l'harmonie*, texte radiophonique original de Roger Richard présentait également un intéressant problème de mise en ondes puisque dans cette pièce chacun des personnages devenait aphone. Pour cette expérience, Noël Gauvin avait choisi comme collaborateur un compositeur Neil Chotem qui interpréta sur l'orgue une musique de scène originale.

En dehors de la radio, Noël Gauvin est cofondateur et codirecteur du *Théâtre de l'Opéra Minute*, où il a fait la mise en scène de plusieurs spectacles et fait la maquette et les décors de *The Old Maid and the Thief*. A l'*Opéra-Minute*, il a joué un rôle muet dans *le Secret de Suzanne* et le rôle de Peters, personnage qu'on ne voit pas, mais qu'on entend dans *Down in the Valley*.

## Les finalistes de 'Opportunity Knocks'

Chaque semaine, au cours de la saison, le réseau Dominion de Radio-Canada présente le concours *Opportunity Knocks*, dont le but est de découvrir de nouveaux talents, autant chez les jeunes chanteurs que chez les instrumentistes. L'émission passe tous les lundis, à 8 heures 30 du soir. Dans la région de Montréal, l'émission peut être entendue au poste CFCF.

Les émissions préliminaires se sont terminées le 30 mars dernier et l'on vient de désigner les finalistes du concours. Parmi ces derniers, on compte huit Montréalais: Meyer Stalow, violoniste; Fernande Chiochio, mezzo-soprano; Leslie Gregor, pianiste; Huguette Daunais, soprano; Hal Wardell, chanteur populaire; Curly Reid, guitariste; Henry Geeves, contrebassiste, et Maurizio Roman, ténor roumain.

Les autres finalistes sont Raymond Lafleur, ténor de Joliette; Joan Howe, chanteuse d'Ottawa; Cécile Vallée, soprano d'Edmonton et Roma Butler, mezzo-soprano de St-Jean, Terre-Neuve.

On se souvient que cette dernière est également finaliste du concours *Nos Futures Etoiles*.

## Une sonate de Richard Strauss

Au récital des *Aristes de Renom*, mercredi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, Georges Lapenson, violoniste et Neil Chotem, pianiste, joueront la *Sonate en mi bémol majeur*, Op. 18, de Richard Strauss.

Le compositeur écrivit son unique sonate pour violon et piano en 1887, la même année que le poème symphonique *Macbeth*, Op. 23, et que la fantaisie symphonique *Aus Italien*, Op. 16. L'année précédente, le compositeur avait fait un voyage en Italie.

Georges Lapenson et Neil Chotem sont deux musiciens bien connus des auditeurs du réseau Français. Ils ont tous deux été solistes avec l'orchestre des *Petites Symphonies*. M. Lapenson est d'ailleurs le violon-solo de cet ensemble.



NEIL CHOTEM

## Michel Dens à Radio-Carabin

Michel Dens, ténor de l'Opéra et de l'Opéra Comique de Paris, sera l'invité à la prochaine émission *Radio-Carabin*, mercredi, à 9 heures du soir, au réseau Français. Cet excellent chanteur est actuellement de passage au Canada où il participe à des représentations du *Pays du sourire* avec la troupe des Variétés Lyriques de Montréal.

Michel Dens possède une voix d'un tel registre qu'il interprète les rôles de ténor comme les rôles de baryton. Sur disques, il tient, par exemple, le rôle d'Escamillo dans l'enregistrement intégral de *Carmen* avec Raoul Jobin. Aux Variétés Lyriques, on l'entendra dans le rôle du Prince Sou-Chong, un rôle de ténor.

Comme second invité, les Carabins réservent une surprise à leurs amis. Qui? Nul autre que le Père Pascal en personne. Oui, Cet étrange individu, perdu quelque part dans le Colorado, et que Séraphin se propose d'imiter, sera en personne à Radio-Canada où il fera part aux auditeurs de ses aventures dans ce pays de mines.

Il y aura en plus les Gamins de la Gamme, les comédiens Roger Garand, Guy Hoffmann et autres et l'orchestre de Louis Bédard.

Paul Leduc a charge de la mise en ondes de *Radio-Carabin*. Le scripteur-conseil est Laurent Jodoin, et l'annonceur, Jean-Maurice Bailly.

## Confidences de Germaine Guèvremont

L'écrivain invité à l'émission de la *Revue des Arts et des Lettres*, le mardi 7 avril, sera Mme Germaine Guèvremont, auteur de deux romans qui ont obtenu un très grand succès de librairie au Canada, qui ont été réédités en France et traduits aux Etats-Unis: *le Survenant* et *Marie-Didace*, ainsi que d'un recueil de nouvelles, *En pleine terre*, où l'on retrouve les personnages de ses romans.

Mme Guèvremont, qui est membre de l'Académie canadienne-française, fera quelques confidences sur *le Survenant*, héros de son premier roman.

Au cours de la même émission, on entendra des chroniques: du cinéma par Pierre Perreault, de la radio, par André Laurendeau et des livres par Clément Lockquell.

*La Revue des Arts et des Lettres* est mise en ondes par Roger Rolland, du service des causeries.

## Lecture à quatre voix des Psaumes

Dimanche soir à 8 heures, Guy Beaulne présentera une émission d'une heure consacrée à la récitation des *Psaumes* par quatre récitants, selon une formule mise au point par le R. P. Sebastiano Pagano, O.M.I., de la Faculté ecclésiastique de l'Université d'Ottawa, exégète reconnu.

Il s'agit de poèmes d'une grande beauté, d'une émouvante intensité et d'un amour enthousiaste de la puissance et de la magnificence de Dieu. Le texte des *Psaumes* glorieux qui seront récités à cette occasion est tiré de *la Bible de Jérusalem*. Les traducteurs en sont le

Père R. Tournay, Dominicain, et M. Raymond Schwab.

Le Père Pagano a donné récemment à la salle académique de l'Université d'Ottawa une soirée entière de récitation de *Psaumes* qui a été une véritable révélation.

Les seize *Psaumes* choisis pour l'émission de Pâques seront précédés d'une courte introduction, donnant l'argument du poème et, à l'occasion, quelques mots d'histoire qui le situent dans l'épopée du peuple hébreu.

La récitation sera soutenue par une musique appropriée.

# Une nouvelle série de joyeuses "Fêtes au village"

*Fête au Village*, la populaire émission qui permet aux auditeurs du réseau Français de Radio-Canada d'assister chaque semaine à une nouvelle soirée du bon vieux temps dans une région différente, revient à l'horaire lundi soir à 8 h. 30, pour une troisième année consécutive.

Au cours de la saison, Paul Legendre, qui réalise *Fête au Village*, et Roland Lelièvre, qui en est le sympathique animateur, se proposent de visiter des endroits éloignés. Après avoir pendant deux ans parcouru en tous sens la province de Québec, ils s'écarteront un peu et feront une incursion dans les Provinces Maritimes, où ils s'arrêteront dans les régions de Moncton, d'Edmunston et ailleurs, puis, à l'autre extrémité du pays, ils se rendront jusqu'à Gravelbourg, en passant par Ottawa et Saint-Boniface.

On connaît le programme des *Fêtes au Village*. MM. Legendre et Lelièvre se rendent dans un village avec un micro et ils assistent à une soirée du bon vieux temps chez un notable quand il s'agit d'un village, dans une maison de ferme, à la campagne. Comme ils tiennent d'abord au naturel et à la spontanéité, ils n'organisent pas eux-mêmes les fêtes qu'ils se proposent de diffuser. Mais dès qu'ils sont prévenus qu'il se tient une veillée dans un village, ils s'y rendent avec leur matériel de reportage

et quand la fête bat son plein ils se présentent avec leurs micros.

On entend à cette émission des chants de folklore, des interviews de personnalités pittoresques, des légendes dites

par de vieux conteurs, des danses payannes. Le micro capte la gigue jouée par un violoneux, les cris des danses, les rires des invités.

*Fête au Village* est une émission joy-



Les "Fêtes au village" reprennent au réseau Français. Roland Lelièvre, l'animateur, tient ici le micro. Paul Legendre, que l'on ne voit pas sur cette photo est le réalisateur.

euse dans le cadre des anciennes veillées telles qu'elles se déroulent encore dans nos campagnes. Elles familiarisent l'auditeur avec la géographie aussi bien morale que physique de son pays.

L'émission inaugurale, lundi soir de 8 h. 30 à 9 heures, nous parviendra de Saint-François de Sales de Neuville, l'une des plus vieilles paroisses de la rive nord du Saint-Laurent, entre Québec et Montréal. Sa fondation remonte à 1669.

C'est dans le grand salon aux murs épais et aux fenêtres à petits carreaux d'une maison bâtie en 1797 que se sont réunis une centaine de villageois qui participent à cette *Fête au Village*.

Mme Béland, âgée de 87 ans, parlera de la vie paroissiale à Neuville vers 1880 et récitera une "déclamation"; l'hôtesse, Mme Angers, évoquera une forte personnalité, "pépère", qui garda une surprenante vitalité jusqu'à son dernier souffle; M. le curé Pouliot dira aussi quelques mots. Puis, ce seront les souvenirs du Curé Locquell, natif de Neuville, maintenant curé de la paroisse voisine de Donnacona, et les récits de M. Grenier, cultivateur.

Deux enfants, Janine Rhéaume, 8 ans, et Josette Noreau, 4 ans, interpréteront des refrains appropriés à leur âge. Et la compagnie chantera en chœur une chanson de Botrel : *Marie ton gars, marie ta fille!*

La prochaine *Fête au Village* ne manquera ni d'entrain ni de gaieté.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 5 avril

9.00—Radio-Journal	1.20—Bulletin météorologique et Intermède	6.15—Fantaisie	11.57—Radio-journal
9.06—Musique légère CBJ—CBC News	1.25—CBJ—CBC News	6.30—Les plus beaux disques	12.00—Fin des émissions.
9.30—L'Heure du concerto	1.30—Concert populaire	7.00—Match inter-cité	
Concertone en do majeur pour deux violons (Mozart): orch de Vienne, dir. Henry Swoboda. — Concerto pour harpe (Glière): Dulova et orch. dir. Alexandre Gauk. — Scherzo de l'Octuor à cordes (Mendelssohn): Orch. des Concerts populaires de Boston, dir. Arthur Fiedler.	2.30—L'Orchestre symphonique de New York	7.30—Les Petites symphonies	2.00—(Musique)
10.30—Récital	Dir. Dimitri Mitropoulos. Eleanor Steber, soprano. Prélude choral "Dormeurs, éveillez-vous" (Bach). "Nuits d'été" (Berlioz). — Symphonie No 4 en fa mineur (Vaughan Williams).	8.00—Les Psaumes	2.30—Film Long métrage (en français).
Walter Joachim, violoncelliste. "Siciliana et Allemande" (Willem de Fesch). Sonate (Shostakovitch).	3.00—CBF — "Le Christ ressuscité ne meurt pas"	9.00—Nos futures étoiles	4.00—Film (en anglais).
11.00—Moment musical	R. P. Frédéric-Marie Bergounioux.	9.15—Les Artistes de renom	5.00—Films pour enfants (en anglais): "Unk and Andy" lettre "U"; "Glen Wakes Up"; "Magic Forest".
Suite "Masquerade" (Khatchaturian). Ext. de "La Grande Duchesse de Gérolstein" (Offenbach). — "Jeux d'enfants" (Bizet). — "Española" (Chabrier). — "A l'aimable Sabine" (Beydts). — "Air des adieux" ext. de "Mozart" (Hahn). — "Havanaise" (Saint-Saëns). — Valse "Naïla" (Delibes).	4.00—L'heure du thé	10.00—Radio-Journal	5.30—Pépinot et Capucine
12.00—L'Heure dominicale	4.30—L'Heure dominicale	10.15—Chronique de France	6.00—(Musique)
Le Rév. Père Louis Lachance, O.P.: "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui: "Pâques, fête de la glorification".	5.00—Mélodies populaires	10.30—Les Artistes de renom	8.30—Leslie Bell Singers
12.15—Tableau d'opéras	5.30—Le Ciel par-dessus les toits	George Brough, pianiste. "April", "Island Spell", Sonate en do dièse mineur (John Ireland).	Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.
CBJ—La moisson	6.00—Radio-Journal	11.00—Adagio	9.00—Goodyear Playhouse
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris	6.05—CBV—Intermède	CBJ—CBC—News	10.00—Caucasienne
Bruno Landry, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.	6.10—CBF—Chronique sportive	11.10—CBJ—Adagio	Fantaisie en studio sur une légende orientale, avec les danseurs de Ludmilla Chiriaeff
12.45—Au clavier	CBV—Chronique sportive	11.30—La Fin du jour	10.30—Histoire de la civilisation
12.59—Signal-horaire	1.00—Refrains d'autrefois	CBJ—Fin des émissions	
1.00—Refrains d'autrefois	1.15—Radio-Journal		

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

## Nelly Mathot et André Turp dans la "Traviata"

Pour terminer sa saison, le *Théâtre Lyrique Molson* a choisi de présenter une des oeuvres les plus connues de Verdi, *La Traviata*, qui fut chantée pour la première fois au Teatro la Fenice, de Venise, le 6 mars 1853. La représentation du *Théâtre Lyrique Molson* sera donc donnée exactement cent ans et un mois après la création.

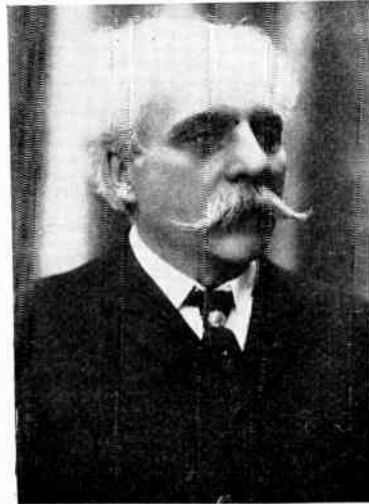
Le soprano Nelly Mathot tiendra le rôle de Violetta, le ténor André Turp, celui d'Alfredo et le baryton Gilles Lamontagne, celui de Giorgio Germont.

Les solistes, les chœurs et l'orchestre seront sous la direction de Jean Deslauriers. Le narrateur est Albert Duquesne, l'annonceur Roger Baulu et le metteur en ondes, Armand Plante.

En 1852, Giuseppe Verdi assista à une représentation de *La Dame aux Camélias*, une adaptation du célèbre roman d'Alexandre Dumas. Il vit tout de suite la possibilité d'en faire un opéra et il demanda à Francesco Piave, qui avait écrit le livret de *Rigoletto*, de préparer celui de *La Traviata*. Ce fut l'affaire de quelques semaines et le compositeur n'en prit que quatre pour compléter la partition musicale.

La création de l'oeuvre ne fut pas très heureuse. Beaucoup furent choqués par l'immoralité du sujet et surtout par l'emploi de costumes contemporains. A ce sujet, il est intéressant de noter que

*La Traviata* est le premier opéra à utiliser un sujet contemporain. Verdi décida alors de réviser sa partition et, à sa reprise, l'année suivante, *La Traviata* remporta un brillant succès.



GABRIEL FAURÉ

### OEUVRE PEU CONNUE DE GABRIEL FAURÉ

A l'émission de l'orchestre des *Petites Symphonies*, dimanche, à 7 h. 30 du soir, Roland Leduc dirigera des extraits de la musique de scène qu'écrivit Gabriel Fauré pour *Shylock*, une version française de la pièce de Shakespeare *Le Marchand de Venise*.

La pièce, accompagnée de sa musique de scène, fut présentée pour la première fois au Théâtre de l'Odéon, à Paris, en 1889. La version française était d'Edmond Haraucourt.

Les extraits qui seront présentés au concert de dimanche sont *Entr'acte*, *Epithalame*, *Nocturne* et *Final*.

Cette oeuvre est inscrite à l'opus 57 du compositeur français.

### Causerie

#### La grande pitié de la musique religieuse

par Jean Vallerand

(Un texte de la "Revue des Arts et des Lettres" du réseau Français)

Le carême nous est revenu avec son cortège de pluie et de froidure; il traîne également derrière lui tout ce répertoire musical pseudo-religieux que nous avons hérité du dix-neuvième siècle et qui constitue encore, pour la majorité de nos chorales paroissiales l'idéal même de la musique que l'on doit faire dans la maison de Dieu. Si encore nous n'avions à accorder d'hospitalité à l'église qu'aux *Sept Paroles du Christ* de Théodore Dubois, ce serait demi-mal, cette oeuvre étant exécutée en dehors des cadres de la liturgie. Mais la faveur où l'on tient cette musique qui transforme le mystère de la Rédemption en une larmoyante image d'épinal est symptomatique du concept que l'on se fait des relations de l'art musical avec les mystères de la religion. Nous peuplons la maison de Dieu d'une musique inspirée au même vaudeville que les statues en plâtre rose dont nous les ornons. C'est inquiétant car, s'il est vrai que les peuples ont les gouvernements qu'ils méritent, ne peut-on pas dire aussi que le sentiment religieux a l'art qui lui convient.

On constate facilement qu'aux époques de faible foi correspond un art religieux de médiocre qualité. Et cette situation n'a rien à voir avec la culture ou l'ignorance des fidèles en matière artistique. Le petit ouvrier du moyen-âge, le bourgeois de la Renaissance étaient à tout prendre moins affaiblis, moins cultivés que les masses populaires du vingtième siècle; ils étaient en intimité plus profonde avec leur foi, voilà tout. Je crois que le plain-chant était pour les fidèles du moyen-âge un langage accessible; que la polyphonie de la Renaissance constituait pour les foules assemblées dans les églises une expression vivante de leurs sentiments et de leur émotion religieuse.

Nous avons évidemment perdu contact avec l'esprit vivant de la liturgie. Et la musique qui, depuis les origines de la Chrétienté, a été, de tous les arts, l'enfant chéri de l'Eglise, a oublié ses fonctions et loin de nous aider, comme c'est son rôle, à vivre notre foi, elle nous en détourne. Qu'y a-t-il de commun, par (Suite de la page 5)

### Le lundi, 6 avril

7.00—CBF—Radio-Journal  
7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.  
7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveil-matin  
7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.  
7.55—CBF-CBJ—Musique  
8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ-CBC News  
8.15—Elévations manutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.  
8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert  
8.35—CBJ—Sur demande  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Chansonnettes  
9.15—CBJ—Çà et là  
9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.  
10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.  
10.15—Le Cabaret des ondes  
10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tissevre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alexandrine Pelletier, les mardis et jeudis.  
10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.  
11.00—Francine Louvain  
11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.  
11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud  
12.00—Jeunesse dorée  
12.15—Rue principale  
12.30—Le Réveil rural  
Conseils agricoles.  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.  
1.15—Radio-Journal  
1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News  
1.30—Tante Lucie  
1.45—Estelle Leblanc  
2.00—Grande soeur  
2.15—Maman Jeanne  
2.30—L'Ardent voyage  
2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.  
3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Oratorio de Pâques (Bach): solistes, Choeur de l'Académie et orch. de chambre de Vienne, dir. Felix Prohaska. — Concerto grosso No 11 en la majeur (Haendel): Busch Chamber Players.  
4.00—Notre pensée aux malades  
4.30—Rythmes et chansons  
5.00—X... chante pour vous  
5.15—Blanc et noir  
5.30—P'tit bout de chou  
5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.  
6.00—Radio-Journal  
6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News  
6.15—Fantaisie

6.30—En dinant  
Le lundi et le vendredi  
6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.  
7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.  
7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.  
7.30—Chansons de l'escaladille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.  
(lundi, mardi et jeudi).  
Tambour battant  
Lucille Dumont, les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte.  
(mercredi et vendredi).  
7.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.  
8.00—Studio  
8.30—Fête au village  
Reportage de Roland Lelièvre.  
9.00—Théâtre Lyrique Molson  
Choeurs et orch. dir. Jean Deslauriers.  
"La Traviata" (Verdi): Nelly Mathot, soprano, André Turp, ténor, Gilles Lamontagne, baryton.  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Dir. Geoffrey Waddington, Albert Pratz, violon, Bernard Greenhouse, violoncelle. Rhapsodie slave No 1 en ré (Dvorak). — Double Concerto en la mineur (Brahms).  
11.00—Adagio  
CBJ-CBC-News  
11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Les Petits chanteurs de Vienne dans des chansons de folklore.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



3.00—(Musique)

5.30—Ed's Place

Pour enfants, avec Ed McCurdy.  
(Sur kinéscope, de Toronto).

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Interview d'une personnalité de l'assemblée générale de l'O.N.U., à New-York.

8.00—L'Actualité

ter bulletin hebdomadaire.

8.15—Télé-Montréal

Quatre entrevues par Michèle Tissevre avec des personnalités diverses.

8.30—Café des Artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, l'orchestre dirigé par Maurice Durieux.

9.00—Studio One

10.00—Foreign Intrigue

Récits d'aventures. Réalisation faite en Suède.

10.30—Victory at Sea

Chapitre 14: "D-Day". La Normandie, le débarquement des Alliés en Europe.

11.00—United Nations

Retransmission en anglais de la séance tenue le matin à l'O.N.U.  
Commentateur: Don Fringle.

## Une sonate de Shostakovich

Le violoncelliste Walter Joachim et le pianiste John Newmark participeront au prochain *Récital du Dimanche Matin*, au réseau Français de Radio-Canada, le 5 avril, à 10 h. 30. L'oeuvre principale au programme sera la *Sonate* Op. 40, pour violoncelle et piano, de Dimitri Shostakovich. Cette oeuvre du compositeur russe date de 1935, l'année qui suivit la création de son opéra *Lady Macbeth de Mzensk* qui lui valut de sévères reproches du gouvernement soviétique à cause de sa vulgarité. Mais il rétablit sa position auprès des autorités en écrivant sa *Symphonie No 5*, en 1937.

Au même programme, MM. Joachim et Newmark joueront *Sicilienne et Allemande* de Willem de Fusch, un compositeur hollandais du 18<sup>e</sup> siècle.

## Musique belge

Au prochain *Récital du jeudi soir*, à 10 h. 30, le 9 avril, on entendra Raymond Pelletier, contralto; Lucien Plamondon, violoncelliste et Françoise Gauthier, pianiste.

Parmi les compositeurs dont les oeuvres seront interprétées, on remarque Couperin, Corelli, Gluck, Schumann ainsi que quelques compositeurs belges contemporains A. de Boeck, Toussaint de Sutter et Lucie Vallère.

## La grande pitié...

(Suite à la page 6)

exemple, entre la musique grandiloquente du Minuit chrétien et la poésie si pure de la nuit de Noël? Qu'y a-t-il de commun entre l'angoissante tragédie de la mort et ces messes et ces cantiques en saccharide que nous devons subir chaque fois qu'un être cher entre pour la dernière fois dans la maison de Dieu?

Dans la majorité de nos églises, il est même impossible, en dépit des décrets formels du *Motu Proprio* de Pie X sur la musique religieuse, d'avoir une messe de Requiem en grégorien. Parce que c'est la coutume et parce que le maître de chapelle l'a décidé ainsi, c'est entouré du mauvais parfum du *Crucifix* de Fauré ou de l'abominable *Prose* de Gounod — par laquelle on remplace le Dies Irae grégorien — que ce pauvre corps qui a tant travaillé et que l'Eglise honore officiellement à ce moment — doit retourner à la terre d'où il est venu.

Evidemment, il faut que les chœurs d'église vivent et l'on ne peut décemment demander au client aussi cher pour un Requiem en musique, comme on dit. Et le client qui se respecte consent toujours à payer quelques piastres de plus pour bercer le dernier sommeil de celui qu'il enterre avec une musique qui fera dire aux parents et amis "qu'il a bien fait les choses".

Cette situation est contraire aux enseignements les plus précis de l'Eglise, elle est contraire à l'esprit de la liturgie, elle est contraire à la signification vivante de notre religion, elle est, je le crains, hérétique.

Heureux les temps où l'on brûlait les hérésiarques!

Jean VALLERAND.

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérald Durand, ténor.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"La Fille de Neige": ballet (Rimsky-Korsakoff); orch. Radio-Berlin, dir. Leopold Ludwig. — Symphonie No 2 en la majeur (Kalinnikoff); orch. National de la Radio, dir. Rachlin.

4.30—Rythmes et chansons

CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

6.30—Les Collégiens

Invitée: Julienne Parent: "Quand tu reverras ton village", "C'est l'amour" et "Si jolie".

8.00—Le Couronnement

12.30—Le Réveil rural

M. Roland Fournier: "La mécanique agricole".

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto en la majeur (Mozart): Ulysse Delscluse, clarinette, et orch. dir. Fernand Oubradous. — Symphonie No 4 en ré mineur (Schumann); orch. de l'Opéra de Vienne, dir. Karl Krueger.

6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

8.00—Ceux qu'on aime

8.30—Le Curé de village

9.00—Radio-Carabin

Invité: Michel Dans, ténor.

10.00—Radio-Journal

10.15—Récital

George Lapenson, violoniste, Neil Chotem, pianiste. Sonate en mi

12.30—Le Réveil rural.

Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Quatuor en mi mineur "De ma vie" (Smetana); le quatuor à cordes Curtis. — "Quasi Ballata" (Suk); GINETTE NEVEU, violoniste. — Quatuor en fa majeur "Americain" (Dvorak); le quatuor à cordes Curtis.

6.30—Perrette et le trio des petits

8.00—Studio

8.30—Baptiste et Marianne

9.00—Théâtre Ford

"Le Comédien", de Sacha Guitry.

10.00—Radio-Journal

10.15—La Politique provinciale

Ce soir: le parti libéral.

10.30—Récital

Raymonde Pelletier, contralto, Lucien Plamondon, violoncelliste, et Françoise Gauthier, pianiste.

## Le mardi, 7 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

Documentaire de la BBC; ce soir: "Le Cortège royal".

8.30—Concert symphonique

L'Orchestre de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, dir. Otto Klemperer. "Iphigénie en Aulide" (Gluck) — Symphonie "Haffner" (Mozart) — Ext. de "Tristan et Yseult" (Wagner).

9.30—La Revue des arts et des lettres

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'Etat

Ce soir, le parti Crédit social.

10.30—Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là

11.00—Adagio

..CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Variations en si bémol majeur et "Tempêtes de la vie" (Schubert): Paul Badura-Skoda et Joerg Demmus, pianistes.

CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)

5.30—Films pour enfants

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille, en français, à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.

8.00—CBC Newsreel

ter bulletin hebdomadaire.

8.15—Rythmes et Chansons

8.30—March of Time

9.00—Au Carrefour des mots

9.30—Film

Long métrage (en français)

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue le matin en anglais, à l'O.N.U. Commentateur: Don Pringle.

## Le mercredi, 8 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

bémol majeur, opus 18 (R. Strauss).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Concerto en fa mineur pour clarinette (Spohr): Franz Hammerla et Symphonie Linz Bruckner, dir. L. G. Jochum.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)

5.30—Le Grenier aux images

Grand-Père nous fait un petit cours d'Histoire Sainte et raconte l'histoire du peuple juif.

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.

8.00—Film

(en anglais).

8.15—Your Income Tax

Second programme. Explications sur la préparation du rapport d'impôt. Avec M. H.-P. Savage.

8.30—Regal Theatre

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Pays et Merveille

10.30—Divertissement

Récitals d'oeuvres musicales (sur film). Présentations en studio par Huguette Oigny.

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur: Don Pringle.

## Le jeudi, 9 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

"L'Enfant au berceau" (Aug. de Boeck). — "Vous m'avez dit tel soir" et "L'Automne" (Toussaint de Sutter). — "Soeur Monique" (Couperin). — "Grave" (Corelli). — Adagio et Allegro (Schumann). — "Danse des esprits", ext. de "Orphée" (Gluck). — "Les canards", "La lune", "Berceuse", "L'Automne", "Ronde" et "Mon petit chat" (Lucie Vallère).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Sonate pour cor et piano (Beethoven). — Adagio et Allegro pour cor et piano (Schumann): James Stahlano, corniste, et Paul Ulanowsky, pianiste.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.30—Rêve, Réalité

Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

3.00—Women's Program

3.30—(Musique)

5.30—Telestory Time

Pour enfants (sur film).

5.45—Willie Wonderful

Marionnettes pour enfants (sur film).

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.

8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

8.15—John Kieran's Kaleidoscope

8.30—Film

8.45—Royaux à l'entraînement

Troisième film montrant l'équipe de baseball de Montréal à son entraînement de printemps à Verobeach. Réalisé en Floride par CBFT.

9.00—Conférence de presse

9.30—Film

En français.

10.00—The Big Revue

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur: Don Pringle.

# Des documentaires préparatoires au couronnement

Radio-Canada met à l'heure du mardi, depuis la semaine dernière et jusqu'au 26 mai, une série de documentaires, préparés par la British Broadcasting Corporation à l'intention des auditeurs du réseau Français, à l'occasion du couronnement de la reine Elisabeth II en juin prochain. Ces émissions passeront de 8 h. à 8 h. 30 du soir.

Ces montages, réalisés à Londres, par Nina Epton, de la BBC, en collaboration avec une équipe de scripteurs, de traducteurs, de commentateurs et d'artistes, prépareront les auditeurs aux émissions qui seront diffusées directement de Londres, le 2 juin prochain, jour même du couronnement.

Outre les montages des biographies de souverains britanniques des cent dernières années, des documentaires sont consacrés à l'histoire du couronnement, à l'itinéraire que suivra le cortège royal, à l'évolution du Commonwealth et à ses relations avec la Couronne.

L'émission de mardi dernier avait pour titre : *L'histoire du couronnement*. C'était comme tous les textes de cette série un exposé dramatisé interprété par des comédiens et accompagné d'une musique appropriée. Ce texte avait été préparé par Nina Epton.

Voici les dates et les titres des prochaines émissions : le 7 avril, *le cortège royal*, décrivant les grandes artères de Londres où passera la Reine pour se rendre du palais de Buckingham à l'ab-

baye de Westminster, avec rappels historiques. Ce texte a été écrit par Colin Wills, traduit par Max Bellancourt, et mis en ondes par Nina Epton. Vient ensuite une série de biographies, présentées sous le titre général : *Le Trône et le Peuple* : le 14, *la reine Victoria*, par Lord Kinross, traduction de Peter de Francia; le 21, *Edouard VII*, par Christopher Sykes, traduction Bellancourt; le 28, *Georges V* par Sir Compton Mackenzie, traduction de Francia; le 5 mai, *Edouard VIII et George VI* par John Connell, traduction Bellancourt; les 12 et 19 mai, deux émissions consacrées à *l'Evolution du Commonwealth*, et enfin, le 26 mai, *la reine Elisabeth II*, écrit directement en français par la réalisatrice Nina Epton.

## Domaine Anglais

Le réseau Trans-Canada de Radio-Canada inaugure cette semaine une série de treize émissions sur les origines de la culture et son évolution, les coutumes et les folklores dans les diverses parties du monde. Ces émissions, préparées par des Canadiens, ont été enregistrées dans les studios de Radio-Canada à Toronto par le réalisateur Andrew Allan. Le projet a été conçu par la National Association of Educational Broadcasters des Etats-Unis et réalisé grâce à des octrois du Fond for Adult Education établi par la Ford Foundation.

Voici la liste des dates et des sujets des émissions : le 9 avril, *le langage*; le 16, *la culture*; le 23, *l'éducation*; le 30, *les valeurs*; le 7 mai, *la morale*; le 14, *la religion*; le 21, *l'autorité*; le 28, *la société*; le 4 juin, *les lois*; le 11, *la famille*, le 18, *la technologie*; le 25, *les arts*, le 2 juillet, *Vue d'ensemble*.

Ces émissions ont lieu le jeudi soir de 8 h. à 8 h. 30.

12.30—Le Réveil rural  
Georges Bernier et ses chansons.  
3.00—Les Chefs-d'œuvre de la musique

"Afro - American Symphony" (Still) : orch. de l'Opéra de Vienne, dir. Karl Krueger. — Symphonie No 2 (Barber) : New Symphony Orchestra, dir. du compositeur.

8.00—Studio  
8.30—Le Boîte à chanson  
Une vedette de la chanson et un orchestre sous la direction de Maurice Durieux.  
9.00—Les Idées en marche  
Forum. Animateur : Gérard Pelletier. Ce soir : "Les Canadiens aiment-ils la musique?"  
9.30—Carte blanche  
10.00—Radio-journal  
10.15—Les Joyaux de la Couronne  
Un dialogue préparatoire au couronnement.

### Le vendredi, 10 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

10.30—Nouveautés dramatiques  
"Un grand changement", de Léopold Hébert.  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour  
"Lamentations de Jérémie" et "Les Saisons" (Krenek). — "Tarye no longer" (Harris) : Chœur a cappella de l'Université Hamline.

CBJ—Fin des émissions  
11.57—Radio-Journal  
12.00—Fin des émissions  
5.30—Small Fry Frolics



7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

8.00—L'Actualité  
Second bulletin hebdomadaire.  
8.15—A travers ma province  
8.30—Four for the Show  
9.00—Stump the Experts  
9.30—Le locataire du 3e  
Théâtre télédiffusé des studios de Radio-Canada. L'oeuvre de Jerome-K. Jerome, adap. Jeanne Frey, réalisation J.-Y. Bigras. Avec Paul Dupuis, Suzanne Avon, Denise Pelletier, François Rozet.  
11.00—Bal des Artistes  
Le couronnement de la reine Radio-télévision (Gisèle Schmidt) et la remise des trophées. Reportage en direct.

### Au théâtre

La pièce à l'affiche à Stage 53, le jour de Pâques, est *To Live in Peace*, drame de Giovacchini Forzano, traduit par Victor Rietti et adapté à la radio par John Bethune. C'est l'histoire d'un vieux curé de village dans les montagnes italiennes qui un jour voit arriver les troupes napoléoniennes. Ces soldats ont l'ordre de le conduire à l'Empereur qui, pour certaines raisons, veut faire de cet humble prêtre un Cardinal.

Il reste quatre semaines avant la fin de la saison du *Théâtre Ford*. (Au réseau Dominion, le vendredi, à 9 heures). Au cours de ces semaines, Alan Savage, le réalisateur de ce théâtre, présentera quatre grands succès récents : deux pièces qui ont tenu le coup à Broadway et deux films, portés au pinacle par les critiques et le public.

Le premier de ces spectacles est *The Lavender Hill Mob*, de T.E.B. Clark, adapté à la radio par Ted Allan et qui sera représenté le 10 avril. Viendra ensuite, une autre adaptation de film, *Breaking Through the Sound Barrier*. Les deux succès de Broadway sont : *Flight into Egypt* de Joseph Tabori et *In Any Language* de Ed Beloin.

Le réalisateur du *Théâtre Ford* de Toronto est très fier d'avoir pu faire connaître plusieurs nouveaux écrivains au cours de la saison qui s'achève.

### Le "Wednesday Night"

La symphonie *Harold en Italie* d'Hector Berlioz sera interprétée par l'orchestre symphonique de Radio-Canada, sous la direction d'Ettore Mazzoleni, avec le concours du violiste new-yorkais Emmanuel Vardi, mercredi soir à 7 h. 45, au réseau Trans-Canada.

Le *Wednesday Night* est consacré cette semaine à Lord Byron. On entendra au cours de l'émission, outre *Harold en Italie*, des poèmes du célèbre barde anglais de 7 h. 30 à 7 h. 45 et de 8 h. 30 à 10 heures, *The Trial of Lord Byron*, un essai de biographie radiophonique mis en ondes par J. Frank Willis. Cette oeuvre a été écrite pour la BBC et interprétée à quatre reprises en Angleterre.

7.00—CBF—Radio-Journal  
7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveil-matin  
7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News  
8.15—Élévations matutinales  
8.30—Rythmes et chansons  
CBJ—Sur demande  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Fantaisie  
10.00—Tante Lucille  
10.15—Les Plus beaux contes  
10.30—Concert  
11.30—Boîte à musique  
11.45—Mélodies

### Le samedi, 11 avril

12.00—Musique légère  
12.30—Le Réveil rural  
M. C.E. Ste-Marie : "Quoi de nouveau dans le domaine des petits fruits".  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay  
1.15—Radio-Journal  
1.25—Intermède  
CBJ—CBC News  
1.30—Chansonnettes  
CBJ—Les amis de l'art  
2.00—L'Opéra du Metropolitan  
"Lohengrin" (Wagner) : Eleanor Steber, soprano, Margaret Harshaw, soprano, Brian Sullivan, ténor, Sigurd Bjoerling, baryton, Hans Hotter, basse.  
5.00—Rythmes et chansons  
5.45—CBJ—La Revue des sports  
6.00—Radio-journal  
6.10—Chronique sportive

6.15—Notre français sur le vif  
Avec Jean-Marie Laurence  
6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC  
7.30—Trois de Québec  
8.00—Concert intime  
Direction : Alexander Brott  
8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Radio-hockey  
Joute éliminatoire.  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour  
"Appalachian Spring" (Copland) : orch. symph. de Boston, dir. Serge Koussevitzky.  
CBJ—Fin des émissions  
11.57—Radio-Journal  
12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)  
5.30—Tic-Tac-Toc  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc". En studio.  
6.00—(Musique)  
7.15—U. N. Assembly  
7.30—Space Command  
Réalisation à Toronto (Kinescope).  
8.00—Jazz by Jackson  
Calvin Jackson et un orchestre de 15 musiciens. De Toronto (kinescope).  
8.30—Cruise to Europe  
"Glimpse of Picturesque Germany" : 1ère partie. Visite à l'Allemagne et aux châteaux du Rhin. (film).  
8.45—What's the Record  
La chasse aux faisans (film).  
9.00—Le Nez de Cléopâtre  
Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury : le Dr Philippe Paneton, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu : Roger Duhamel.  
9.30—Film  
Long métrage (en français).

# La Semaine à la télévision

## "Le Locataire du troisième" à CBFT

Jerome-K. Jerome, l'un des plus illustres écrivains dramatiques de la Grande-Bretagne, mort en 1927, a laissé des romans, des pièces nombreuses et, presque toutes, de qualité rares : la plus excellente d'entre celles-ci est peut-être encore *Le Locataire du Troisième sur la Cour* (The Passing of the Third Floor Back), le prochain théâtre de la télévision à Radio-Canada, qui sera réalisé par Jean-Yves Bigras le vendredi, 10 avril prochain, de 9 h. 30 à 11 h.

Tour à tour commis aux écritures, maître d'école, acteur, journaliste, romancier, essayiste et auteur dramatique, Jerome-Klapka Jerome avait acquis la réputation d'un très grand humoriste universel, dont le tour d'esprit était comparable à celui de son illustre confrère américain, Mark Twain. Mais *Le Locataire du Troisième* diffère sensiblement de *Trois Hommes dans un Bateau* ou de *Fanny et ses Gens*. L'humour n'y manque point dans l'observation des caractères et la peinture des moeurs bourgeoises; mais c'est peut-être moins une comédie qu'une sorte de moralité évangélique dans un cadre contemporain.

Un jour, un étranger se présente pour louer une chambre dans une modeste pension de famille londonienne dont les membres forment comme un microcosme où l'on retrouve tous les défauts, tous les petits travers et les imperfections de l'humanité courante : l'avarice, la médisance, la vanité, la coquetterie, la paresse, la convoitise et tous les autres péchés plus ou moins capitaux.

L'étranger est énigmatique, et une singulière force de rayonnement émane de lui. Il parle à chacun avec douceur, lit dans le secret des âmes et trouve les mots qu'il faut dire pour faire renaître les bons sentiments assoupis, l'honnêteté, la vertu, l'altruisme et la paix intérieure. Quand il a accompli son oeuvre, il s'éloigne comme il était venu, laissant derrière lui la sérénité et la joie. Le Christ, s'il était réincarné, n'aurait pas agi autrement. Après tout, c'était peut-être lui...

La pièce se situe sur un plan supérieur, où l'humour ne joue plus qu'un rôle secondaire et où une poésie curieuse, qu'exprime bien le sous-titre (*Une Réverie*) est due surtout à la présence de ce vagabond énigmatique et surnaturel.

Le critique Edmond Sée avait dit du *Locataire du Troisième* : "Voilà une

fine, émouvante et spirituelle comédie, d'une atmosphère et d'un ton exquis". Et Claude Farrère renchérissait : "Il y a dans cette féerie anglo-saxonne un dédain du bizarre, une méfiance à l'endroit de toute nouveauté qui laisse d'abord l'auditeur français un peu pantois, puis le charme. Grave et profitable leçon pour nos dramaturges français d'aujourd'hui".

Et voici maintenant la distribution de la pièce :

Le voyageur ..... Paul Dupuis  
Mme Sharpe ..... Marthe Thiéry  
Stasie ..... Christiane Bélanger  
Viviane ..... Suzanne Avon  
Miss Kite ..... Denise Pelletier  
M. Samuel ..... François Lavigne  
Christophe ..... Paul Hébert  
Major Tompkins ..... François Rozet  
Mme Tompkins ..... Jeanne Demons  
M. Wright ..... Geo. Bouvier  
Larkon ..... Jacques Lorrain  
Adaptation de Jeanne Frey; décors de Jac Pell.

## "Caucasienne" spectacle de danse

Une charmante légende orientale sert de base à l'émission *Caucasienne*, que télédiffusera CBFT dimanche soir, 5 avril, de 10 h. à 10 h. 30.

Il s'agit d'un programme de danses, mettant en vedette Ludmilla Chiriaeff et quelques-uns de ses élèves.

On y verra, dans cette légende, comment les femmes du Caucase furent obligées de se voiler le visage, et d'où naquit cette tradition... l'histoire d'une femme trop belle qu'un mauvais sort attendait si jamais elle se voyait dans un miroir...

*Caucasienne*, télédiffusée en direct, sera dansée dans trois décors signés Robert Prévost.

Une réalisation Jean Boisvert.

## L'histoire de la civilisation

Une intéressante série de films documentaires est en cours à l'horaire de CBFT : *l'Histoire de la Civilisation*, qui passe tous les dimanche soirs de 10 h. 30 à 11 h. 15, consiste en 17 épisodes distincts, traitant de façon complète le développement de l'homme et de son habitat à travers les âges.

Tout éducateur sait fort bien qu'il est encore plus difficile et plus important de créer le désir d'apprendre que de transmettre le savoir lui-même. Les programmes de *l'Histoire de la Civilisation* ont donc été réalisés en vue d'un triple objectif : établir un arrière-plan bien ordonné dans lequel puissent être incorporés, en termes généraux, les aspects saillants de notre civilisation; donner une direction au récit, montrer la ligne suivie de cause à effet; et humaniser le plus possible les documentaires, en utilisant le plus grand nombre possible de facteurs dramatiques et humains.



Le programme "Télé-Montréal" tous les lundi soir à 8 h. 15, a cette plaisante formule d'être mené avec brio et d'examiner l'aspect peu connu, le rôle "humain" des vedettes et personnalités qui y sont invitées... comme le prouve cette scène où Son Honneur le maire de Montréal, M. Camillien Houde (à droite), de concert avec ses petits-enfants, chante un refrain de folklore, accompagné de la pianiste américaine Hazel Scott (au centre). À gauche, Mme Houde; et à l'arrière-plan, Michèle Tisseyre, l'animatrice du programme, que réalise Fernand Quirion.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 5 AU 11 AVRIL 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

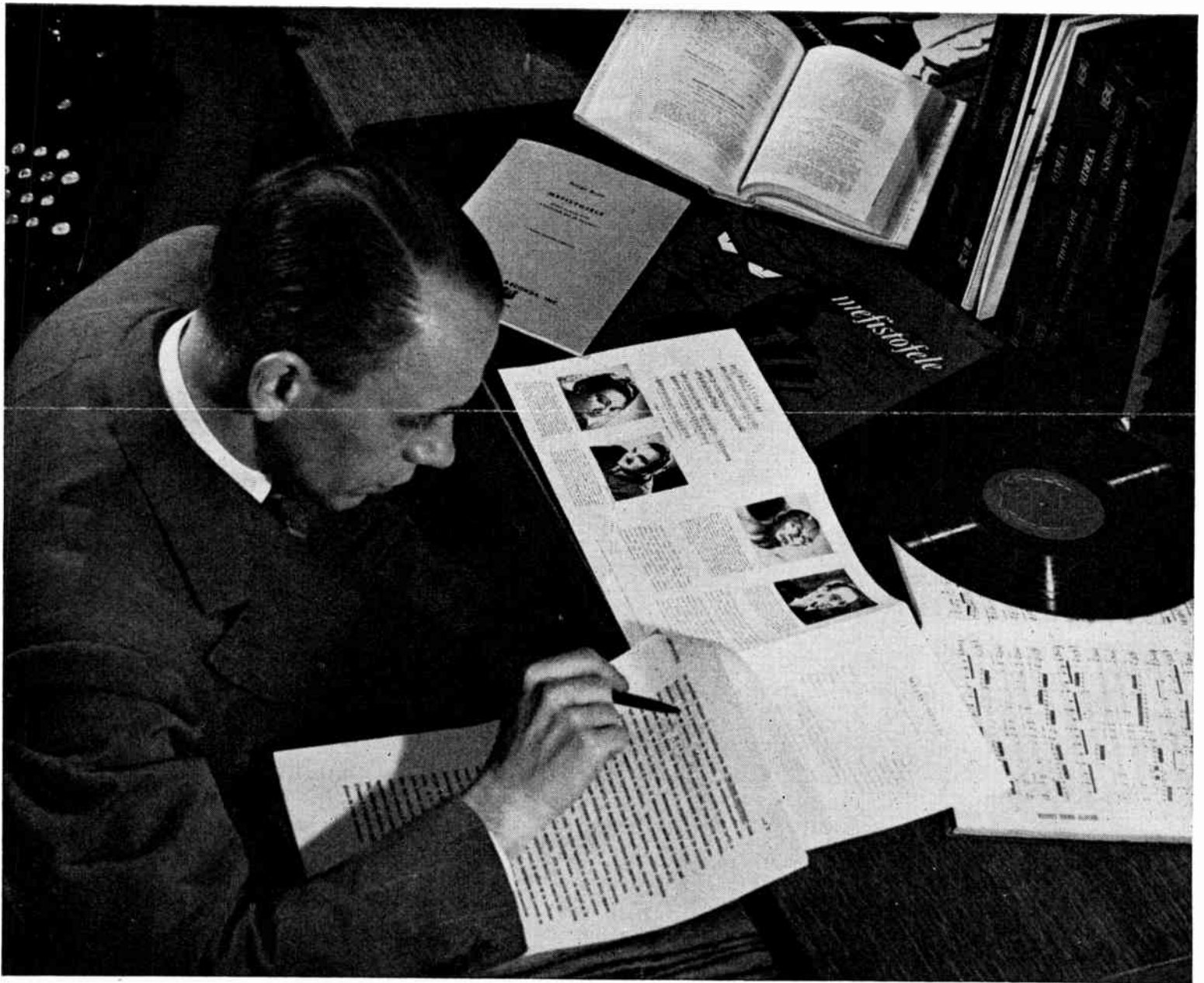
DU 12 AU 18  
AVRIL 1953

Vol. III, No 27

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Les grandes voix du monde à "l'Heure de l'Opéra"



*Roger de Vaudreuil, que l'on voit ici à son bureau de travail à l'édifice Radio-Canada, prépare depuis longtemps le choix des enregistrements des oeuvres célèbres du répertoire lyrique. A cause de la grande popularité de l'opéra auprès de l'auditoire du réseau Français, on continue à consacrer l'après-midi du samedi, après la fin de la saison du Metropolitan, au drame chanté. Roger de Vaudreuil choisit les meilleurs disques, mais, aussi, il essaie d'obtenir des enregistrements exclusifs. C'est ainsi qu'il a déjà fait entendre les chanteurs du festival de Bayreuth dans "Tristan et Yseult" de Wagner.*

**Les orchestres symphoniques du pays**

(Page 3)

**"Down in the Valley" à la télévision**

(Page 8)

## Une nouvelle série d'opéras célèbres

Le réseau Français présentera, chaque samedi après-midi, des enregistrements de haute qualité qui ont été réalisés avec le concours de chanteurs de Paris, de Milan et d'autres grandes villes.

Le réseau Français de Radio-Canada reprendra, samedi après-midi, à 2 heures, la diffusion hebdomadaire d'oeuvres lyriques enregistrées pour faire suite à la saison du *Metropolitan Opera*. Cette année encore, ces émissions de *L'Heure de l'Opéra* seront préparées et réalisées par Roger de Vaudreuil.

Cette saison, qui débutera samedi pour se poursuivre durant le printemps et l'été jusqu'à l'ouverture de la saison du Metropolitan en novembre, présentera un choix exceptionnel d'oeuvres de toutes les époques.

Pour la première émission, l'oeuvre à l'affiche sera *Mefistofele*, opéra en un prologue, quatre actes et un épilogue, livret et musique d'Arrigo Boïto.

"Je suis très heureux, déclare M. de Vaudreuil, de pouvoir présenter l'oeuvre de Boïto dans un nouvel enregistrement réalisé en Italie et qui vient tout juste d'arriver en Amérique. C'est d'ailleurs mon intention, à *L'Heure de l'Opéra*, d'accorder une large place aux opéras rarement entendus, comme ce *Mefistofele*, qui n'a pas été chanté au Metropolitan depuis plusieurs années."

— Pouvez-vous nous donner une idée du répertoire que vous présenterez au cours des prochains mois ?

— Je dois, naturellement, me contenter des oeuvres qui sont enregistrées et dont les copies sont disponibles en Amérique. Mais depuis l'avènement du disque à longue durée, ce choix est extrêmement vaste et je puis ainsi toucher toutes les époques de l'histoire lyrique.

Ainsi nous présenterons un court opéra de Monteverdi, *Le Combat de Tancrède et Clorinde*, sur des paroles du Tasse, qui remonte à 1626 et qui, par conséquent, fut l'un des premiers ouvrages du genre. Il y aura aussi l'oeuvre de Rameau *Hippolyte et Aricie* et une oeuvre de Telemann, *Pimpinone* qui, selon les musicologues, enlèverait à l'Italie la gloire d'avoir produit le premier opéra-bouffe. Cette dernière oeuvre aurait, en effet, été créée sept ans avant *La Serva Padrona* de Pergolèse.

— Présenteriez-vous d'autres opéras de l'époque classique ?

— Oui, si naturellement nous sommes d'accord pour faire finir la période classique avec Beethoven, dont, incidemment, le *Fidelio* est aussi au programme. Gluck, par exemple, sera représenté par son *Iphigénie en Tauride*, dont l'enregistrement a été fait au dernier Festival d'Aix-en-Provence, sous la direction de Giulini. La distribution comprend les noms de Léopold Simoneau, Patricia Neway et Pierre Mollet. Du même auteur, je présenterai aussi l'opéra-comique *L'ivrogne corrigé*. De Mozart, j'ai mis à l'affiche *Idoménée*, *La Flûte Enchantée*, *L'Impresario*, *Le Roi Berger* (Il re pastore) et *L'Enlèvement au Sérail*.

— Et les romantiques ?

— Encore là, il s'agissait de faire un choix. Cette période est évidemment

l'âge d'or de l'opéra et les oeuvres favorites du public ont à peu près toutes été écrites au 19<sup>e</sup> siècle. Qu'il suffise de mentionner des compositeurs comme Rossini, Bellini, Ponchielli, Donizetti, Puccini, en Italie et, en France, Massenet, Delibes, Auber, Offenbach et Bizet. L'Allemagne sera représentée par Weber, von Flotow, Nicolai et Wagner.

— Quels opéras de Wagner présenterez-vous ?

— A ce propos, vous vous souvenez peut-être que la saison dernière, j'avais eu le grand honneur de faire entendre le *Tristan et Yseult* tel que chanté l'été précédent au Festival de Bayreuth. L'oeuvre au complet, enregistrée sur bande sonore au Théâtre des Fêtes, avait été obtenue de la direction du festival par l'entremise de la radio bavaroise. Cet enregistrement dirigé par Herbert von Karajan, avec Martha Moedl et Ramon Vinay dans les rôles principaux, avait obtenu un grand succès auprès des auditeurs de *L'Heure de l'Opéra*. Présentement, je suis en correspondance avec Bayreuth pour obtenir des enregistrements similaires de deux autres opéras, *Le Vaisseau-Fantôme* et *Le Crépuscule des Dieux*. Cette saison, comme les saisons passées, Bayreuth groupe les meilleurs interprètes wagnériens au monde.

— Outre les oeuvres de Wagner, par quoi l'opéra allemand sera-t-il représenté ?

— Il y aura *La Flûte Enchantée*, *Fidelio* et *Der Freischuetz*, trois oeuvres importantes de cette école. Il y aura aussi *Les Joyeuses Commères de Windsor*, *Martha*, *L'Enlèvement au Sérail*, *Alceste*, *Die Fledermaus* et *Salomé*. La plupart de ces opéras n'ont pas été chantés au Metropolitan cette année.

— Et l'opéra français ?

— Il y aura *Carmen*, que je compte faire entendre le 11 juillet, avant la Fête nationale française, *Thaïs*, *Lakmé*, *Les Pêcheurs de Perles*, et, le chef-d'oeuvre de Ravel, *L'Enfant et les Sortilèges*.

— Quels opéras italiens avez-vous choisis ?

— De Rossini, je présenterai *La Cenerentola*, un opéra oublié qui connaît une nouvelle popularité cette saison au New York City Opera et aux Festivals de Glyndebourne et d'Edimbourg, et son populaire *Barbier de Séville*. Il y aura aussi deux oeuvres de Bellini, *Norma* et *La Sonnambule*. De Verdi, on entendra *Nabucco*, *Don Carlo*, *La Forza del Destino* et *Falstaff*. De Donizetti, je présenterai des extraits de *La Fille du Régiment* et un opéra en un acte peu connu mais fort amusant *Il Campanello*. Un programme sera aussi consacré à *La Gioconda*.

— En somme, voilà une saison imposante. L'amateur de théâtre lyrique sera sans doute servi à souhait. Peut-être pourriez-vous maintenant dire un mot des distributions ?

— Il est évident que les compagnies qui enregistrent des opéras complets font l'impossible pour s'assurer la collaboration des meilleurs interprètes, ceux qui se spécialisent dans des rôles particuliers. Il serait trop long de donner ici une liste complète mais il est possible de donner quelques noms. Ainsi, dans *Carmen*, le Don José est Raoul Jobin. Dans le *Mefistofele*, la basse Giulio Neri chante le rôle-titre. M. Jobin chante également dans *Les Contes d'Hoffmann*. Un autre canadien Léopold Simoneau, tient un premier rôle dans *Iphigénie en Tauride*. La basse Nicola Rossi-Lemeni, l'une des plus remarquables de notre époque, tient le rôle du Roi Philippe dans *Don Carlos*, etc. Bref, nous aurons, je crois une très belle saison à *L'Heure de l'Opéra*.

Et Roger de Vaudreuil, après avoir causé, retourne ou à son bureau pour écrire le texte de son émission ou au studio où il fera signe à l'orchestre — sur le disque — d'attaquer les premières mesures du prélude de *Mefistofele*, qui lancera la saison de *L'Heure de l'Opéra*.



GIULIO NERI, célèbre basse de l'opéra de Milan dans le rôle de Mefistofele.

## Des interprètes de l'opéra de Milan dans "Mefistofele"

*Mefistofele*, opéra en quatre actes, un prologue et un épilogue, livret et musique d'Arrigo Boïto, marquera le début de la saison à *L'Heure de l'Opéra* au réseau Français de Radio-Canada, samedi à 2 heures de l'après-midi.

Le rôle-titre sera chanté par la basse Giulio Neri, celui de Faust par le ténor Gianni Poggi, celui de Marguerite par Rosetta Noli, ceux de Martha et de Pantalio par le mezzo-soprano Ebe Ticozzi, ceux de Wagner et de Nereo par Gino del Signore, baryton et celui de Hélène de Troie par Simona dall'Argine, soprano.

Les chœurs et l'orchestre sont ceux de l'Opéra de Milan sous la direction de Franco Capuana.

C'est surtout comme librettiste d'*Othello* et de *Falstaff* de Verdi et de *La Gioconda* de Ponchielli que le nom d'Arrigo Boïto est connu des amateurs d'opéra. Comme compositeur, il est réputé surtout en Italie où son opéra *Mefistofele* est souvent au répertoire des plus grands théâtres lyriques.

En fait, Boïto fut d'abord compositeur et il commença son *Mefistofele* d'après le *Faust* de Goethe, alors qu'il n'avait que vingt-quatre ans. Il était né à Padoue en 1842 et avait étudié au Conservatoire de Milan. Après avoir bénéficié d'une bourse du gouvernement italien en 1861, il rentra dans son pays avec le but de réformer la musique italienne. Il se créa beaucoup d'ennemis et c'est ainsi que son opéra *Mefistofele*, lors de sa création à La Scala de Milan, le 5 mars 1868 fut un fiasco complet. L'oeuvre fut retirée de l'affiche après trois représentations parce que des manifestations se produisaient chaque fois.

Mais *Mefistofele* fut ensuite révisé par le compositeur et la reprise, à Bologne en 1875, s'avéra un succès.

Dans son oeuvre, Boïto suit Goethe de beaucoup plus près que Gounod ou Berlioz dans leurs opéras inspirés du même sujet. Dans l'oeuvre inégale de Boïto, il est toutefois possible de relever des pages d'une grandeur réelle comme le *Prélude* et la scène de la prison.

## Oeuvres de Schumann et Beethoven

Parmi les récitals de la semaine au réseau Français, signalons celui du mezzo-contralto Catherine Akos, dimanche, à 10 h. 30 du matin et celui du pianiste Boris Roubakine, dans la série des *Artistes de Renom*, dimanche, à 10 h. 30 du soir.

Mlle Akos sera accompagnée au piano par Leo Barkin et son programme comprendra l'aria *Il mio ben foco* de Benedetto Marcello ainsi que le cycle *Frauenliebe und Leben* (La vie et l'amour d'une femme), Op. 42, de Robert Schumann sur des poèmes d'Adalbert von Chamisso.

Dimanche soir, M. Roubakine fera entendre un *Prélude* du compositeur suisse contemporain Frank Martin, *Study on Finger Substitution* et *Prélude*,

pour la main gauche, de Raffaele d'Alessandro ainsi que la *Sonate* en ré mineur, Op. 31, No 2 de Beethoven.

De Québec, jeudi, à 10 h. 30 du soir, on entendra Rolande Dion, soprano, Raymond Dessaint, violoniste, et Guy Bourassa, pianiste. Au programme, on remarque quatre lieds de Robert Franz et deux mélodies de Camille Saint-Saëns. MM. Dessaint et Bourassa joueront aussi deux mouvements de la *Sonate* en la majeur de César Franck.

La sonate en ré mineur de Beethoven est souvent surnommée *La Tempête*. Beethoven aurait, en effet, répondu à quelqu'un qui lui en demandait la signification : "Lisez *La Tempête* de Shakespeare!"

Ces trois récitals seront diffusés au réseau Français de Radio-Canada.

## Débuts à Radio-Canada d'orchestres symphoniques du pays

L'orchestre de Calgary ouvrira vendredi soir, à 8 h. 30, cette nouvelle série de concerts de musique classique.

Depuis longtemps Radio-Canada étudiait la possibilité de faire connaître au public canadien les orchestres symphoniques des villes du Canada autres que Montréal, Toronto, Vancouver et Winnipeg. Ce projet sera réalisé à compter de vendredi, à 8 h. 30 du soir, alors que l'on présentera la première d'une série d'émissions d'une demi-heure sous le titre de *Orchestres canadiens*.

Ces programmes, qui seront entendus d'un océan à l'autre sur les réseaux Français et Trans-Canada, donneront une idée du développement de la musique symphonique dans les villes canadiennes au cours des récentes années.

Le premier concert présentera l'*Orchestre Symphonique de Calgary*, sous la direction de son chef régulier, Clayton Hare. Par la suite, on entendra les orchestres de Halifax, Edmonton, Hamilton, London, Regina, Saskatoon, St. Catharines, St-Jean, Victoria, Windsor et, très probablement, des ensembles symphoniques d'autres villes du Canada.

Ces orchestres, selon des statistiques récentes, groupent plus de 700 instrumentistes de tous les âges, allant du musicien professionnel au jeune étudiant. Tous travaillent avec ardeur depuis des mois et, souvent des années, afin d'atteindre le plus haut niveau profession-

nel possible, en tenant compte, bien entendu, des conditions propres à chacune des villes concernées.

Ces concerts seront en quelque sorte le complément de ceux que les réseaux de Radio-Canada présentent depuis plusieurs années avec les orchestres de Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver. Les auditeurs pourront ainsi comparer le travail qui s'accomplit dans ce sens dans les autres villes canadiennes tout en se rendant compte des progrès de la musique symphonique au point de vue national.

D'un intérêt spécial seront les concerts qui présenteront les orchestres de l'Ouest canadien. Soulignons que seules les provinces d'Alberta et de Saskatchewan présenteront quatre orchestres au cours de cette série.

L'orchestre de Calgary fut réorganisé par son chef actuel Clayton Hare durant l'année 1949, après dix ans de sommeil. Ce travail n'était pas facile car la plupart des musiciens professionnels avaient quitté la ville. Aujourd'hui, l'orchestre groupe 75 instrumentistes de tous les âges. Certains ne sont que des étudiants âgés de 15 ans. Comme partout, la grande difficulté est de trouver des hautbois et des bassons car ces instruments, essentiels à tout orchestre, sont trop souvent délaissés par les jeunes musiciens qui préfèrent le violon ou la clarinette, par exemple. A Calgary, l'orchestre présente cette saison une série de dix concerts réguliers et un concert pour la jeunesse dans un auditorium qui contient 8000 places.

Durant la saison 1949-50, l'orchestre avait l'avantage d'avoir, comme violoncelle, Betty Jean Hagen, une jeune violoniste canadienne qui est titulaire de la bourse de la Fondation Naumburg. Présentement, ce poste est occupé par Douglas Gray. Le chef d'orchestre, Clayton

Hare, est né en Ontario et il a fait ses études à New-York avant de se rendre en Angleterre en 1932. A Londres, il fut membre du célèbre orchestre Boyd Neel au moment de sa fondation. A son retour au Canada, en 1939, il enseigna au Nouveau-Brunswick avant de s'établir en Alberta, en 1945.

La série présentera également l'orchestre d'Edmonton, qui réunit 65 instrumentistes sous la direction de Lee Hepner. Cet ensemble fut formé il y a un an et, dès sa première saison, présentait des solistes aussi éminents que Soulima Stravinsky et Lois Marshall.

A Regina, l'orchestre groupe une cinquantaine d'instrumentistes et le directeur est W. Knight Wilson. Dans cette ville, le premier orchestre fut fondé il y a près de quarante ans mais ne se fait entendre de façon régulière que depuis quelques années.

A Saskatoon, l'orchestre termine présentement sa 21<sup>e</sup> saison. Depuis trois ans, le directeur musical est un jeune pianiste d'origine latvienne, Victor Kviessis. Le répertoire de cet orchestre comprend des oeuvres de Tchaikowsky, Grieg, Mendelssohn et Dvorak. De plus, un chœur de 70 voix a été formé et il se joint à l'orchestre pour présenter des oeuvres comme les oratorios *Elijah* et *St-Paul* de Mendelssohn.

En somme, ces quatre orchestres symphoniques de l'Ouest Canadien contribueront de façon importante à la série d'émissions hebdomadaires, *Orchestres canadiens*.

Dans son ensemble, cette série présentera un tableau, à la fois précis et imposant, de la situation actuelle de la musique symphonique au Canada.

Entendus chaque vendredi, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, *Orchestres canadiens* ont été préparés et réalisés par John Kannawin de Toronto.

### Marcelle Barthe est à Radio-Canada depuis quinze ans

Marcelle Barthe, la sympathique animatrice de l'émission *Lettre à une Canadienne*, entendue du lundi au vendredi à 2 h. 45 au réseau Français, célébrera dans quelques jours le quinzième anniversaire de son entrée à Radio-Canada. Elle fut en effet la première femme annonceur au Canada. A ce titre, on comprend qu'elle fut l'objet de nombreux commentaires dans les pages féminines de nos journaux de même que d'interviews.

Dans l'un de ces interviews, au moment de l'arrivée de Mlle Barthe à Montréal, un journaliste lui demanda quelles étaient ses ambitions.

— D'avoir un jour mon propre programme répondit la jeune femme-annonceur.

Il y a longtemps qu'elle a son programme, *Lettre à une Canadienne*, où elle interviewe tous les jours de nouvelles personnalités et où, dans ses lettres quotidiennes, elle prêche la philosophie du bonheur.

Mais pour revenir à l'intervieweur de Mlle Barthe, il lui demanda encore si elle espérait interpréter à la radio ses monologues à la Ruth Draper, pour lesquels elle était déjà célèbre dans les salons.

— Ce serait plutôt pour la télévision ! répliqua Mlle Barthe. Or à cette époque, la télévision était encore dans l'enfance... Ce rêve se réalisera-t-il comme l'autre ?

Marcelle Barthe qui a déjà un hobby : la peinture — où elle prétend être considérée comme une amateur — et qui a ceci de commun avec son travail de requérir un sens aigu de l'observation, aimerait écrire des nouvelles. Et par nouvelles, elle entend des récits imaginaires et non des entrefilets sur les événements quotidiens.

*Lettre à une Canadienne* donne à l'auditrice — et même à l'auditeur, car cette émission compte de nombreux fervents du sexe masculin — l'impression d'être chaque après-midi l'invité de Mlle Barthe, d'être présenté par elle à un maître dans les arts ou les sciences, et par le truchement de son hôtesse, d'interroger le visiteur sur son art.

Les lettres, qui complètent l'interview, portent sur des sujets d'intérêt humain avec, nous dit Mlle Barthe, une note pratique, un conseil...



MARCELLE BARTHE, l'auteur de la "Lettre à une Canadienne", qui fait partie de l'équipe des réalisateurs et des commentateurs du réseau Français de Radio-Canada. Elle est aussi la narratrice du "Courrier de Radio-Parents" et on l'entend souvent dans de grands reportages.

"Je constate, dit-elle, que presque sans m'en rendre compte, je prêche l'optimisme, le sourire, la confiance dans la vie, l'espoir qu'au delà des difficultés qu'on peut rencontrer la vie sera encore belle, qu'elle est toujours belle envers et contre tout. En un mot, je tâche d'enseigner comment être heureux."

"Je ne dirai pas, continue-t-elle, que tout ce que je fais est fait en prévision de mes lettres quotidiennes, mais tout me sert, toutes les heures de ma vie collaborent à cette lettre que j'écris de tout mon coeur."

Comme les interviews suscitent souvent chez les auditeurs le désir de mieux connaître l'invité du jour dans ses oeuvres et ses travaux, ainsi les lettres éveillent souvent dans les esprits des ambitions qui y mûriront et qui contribueront au bonheur d'une vie.

Peintre dans ses moments de loisir, lectrice de nouvelles qui a l'ambition d'égalier un jour les maîtres de ce genre, monologueuse à la manière de Ruth Draper, tous ces à-côté de la vie de Marcelle Barthe concourent à enrichir sa personnalité et à ajouter à l'intérêt déjà si prenant de ses interviews et de ses lettres.

### Un concerto pour piano de Brahms

Le jeune pianiste américain William Kapell sera le soliste du prochain concert de l'*Orchestre Philharmonique de New-York*, dimanche, à 2 h. 30 de l'après-midi. Ce concert sera entendu sur tous les postes du réseau Français de Radio-Canada (sauf CBF).

Dimitri Mitropoulos, qui sera au pupitre, a choisi de diriger l'ouverture de l'opéra *Les Noces de Figaro* de Mozart ainsi que *Ideas of Order*, une oeuvre de Berger.

Le soliste et l'orchestre feront entendre le *Concerto No 1*, en ré mineur, Op. 15 de Brahms.

William Kapell est l'un des pianistes les plus remarquables parmi ceux de la jeune génération. Il possède une technique remarquable qu'il allie à un sens musical très développé. Son répertoire comprend à la fois des oeuvres classiques et modernes. Il excelle surtout dans l'interprétation d'oeuvres contemporaines comme les concertos de Prokofiev et de Khatchaturian.

Brahms a écrit deux concertos pour piano et orchestre. Tous les deux ont des proportions gigantesques et le premier, conçu d'abord comme une symphonie, a conservé le caractère d'une oeuvre pour orchestre.



WILLIAM KAPELL

## A Radio-Carabin



La pianiste française ALINE VAN BARENTZEN, que l'on a entendue à plusieurs reprises au réseau Français de Radio-Canada, sera l'invitée d'honneur, à la prochaine émission Radio-Carabin, mercredi, à 9 heures du soir. Mme van Barentzen revient au Canada après une brillante tournée européenne. Récemment, elle donnait un récital au Town Hall de New-York

## Roland Leduc dirige deux concerts symphoniques

Roland Leduc sera au pupitre de deux orchestres au cours de la semaine. Dimanche, à 7 h. 30 du soir, il dirigera son orchestre des *Petites Symphonies* et lundi, à 10 h. 15 du soir, l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*. Ces deux concerts seront transmis sur les réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada.

Le soliste du concert de dimanche sera le violoniste Max Rostal, d'origine autrichienne mais résidant à Londres. Il jouera le *Concerto No 5*, en la majeur, K. 219 de Mozart.

Max Rostal a étudié avec Arnold Rosé à Vienne puis ensuite à Berlin avec Carl Flesch. A l'âge de dix-sept ans, il fit son début à Berlin où la critique le compara à Kreisler, Huberman et Ysaye. Max Rostal s'est fait entendre dans la plupart des pays d'Europe et, en Amérique, il est connu par ses nombreux enregistrements.

Ce concerto en la majeur de Mozart est l'un de cinq qu'il écrivit entre les mois d'avril et de décembre de l'année 1775 alors que le compositeur n'était âgé que de dix-neuf ans. A cette époque, Mozart résidait à Salzbourg et ses concertos étaient pour son propre usage et celui du maître de chapelle de la cour,

Brunetti. Le *Concerto No 5* est divisé en trois mouvements: *allegro aperto*, *adagio* et *Tempo di minuetto*.



FRANCES JAMES, l'excellente interprète de la musique contemporaine, que l'on entendra, lundi soir, avec l'orchestre symphonique de Radio-Canada.

### L'orchestre de Radio-Canada

Le soprano canadien Frances James sera la soliste au concert de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, lundi, à 10 h. 15 du soir. Elle chantera l'air *When I Am Laid in Earth* de l'opéra *Didon et Enée* de Purcell, *Embroidery Aria* de Britten et les *Chansons de Bilitis* de Debussy. M. Leduc dirigera l'ouverture de *Didon et Enée* ainsi que *La Tempête* et *Passacaille* de l'opéra *Peter Grimes* de Britten.

Cette dernière oeuvre, en deux actes, fut créée au théâtre Sadler's Wells de Londres, le 7 juin 1945. Le livret est de Montagu Slater d'après un poème de George Crabbe, *The Borough*. L'opéra fut commandé par la Fondation Koussevitzky et devait être chanté pour la première fois à Tanglewood mais la première eut lieu à Londres. Cet événement marquait la réouverture du théâtre Sadler's Wells qui avait été fermé en 1940 par suite des bombardements. C'était aussi la première création d'un opéra en Angleterre en dix ans.

*Peter Grimes* fut accueilli triomphalement à sa création et il a depuis été joué dans toutes les capitales d'Europe, ainsi qu'au Metropolitan de New-York. On a dit que c'est une des oeuvres marquantes de l'opéra contemporain.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 12 avril

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concertino pour saxophone (Ibert): Vincent Abato et orch. de chambre, dir. Sylvan Shulman. — Concerto No 5 "Empereur" (Beethoven): Paul Badura-Skoda, pianiste, et orch. de l'Opéra de Vienne, dir. Hermann Scherchen. — "Dubinushka" (Rimsky-Korsakoff): orch. d'Indianapolis, dir. Fabien Sevitzyk.

10.30—Récital

Catherine Akos, mezzo-soprano, et Léo Barkin, pianiste "Il mio Ben Foco" (Marcello). — "Frauenliebe und Leben" (Schumann).

11.00—Moment musical

"La Moldau" (Smetana). — Rhapsodie No 2 (Dvorak). — "Rhapsodie roumaine" (Enesco). — "Little Bells are Tinkling" et "The Gypsy and the Bird": Erna Sack, soprano. — Deux mélodies interprétées par Max Lichtege. — Rhapsodie hongroise No 6 (Liszt).

12.00—L'Heure dominicale

Le Rév. Père Louis Lachance, O.P.: "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui: "La Grâce et le Christ".

12.15—Tableau d'opéras

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.00—(Musique)

5.00—Films pour enfants

(en anglais): "Unk and Andy" lettre "V"; "Little Red Riding Hood"; "Thrill River".

5.30—Pépinot et Capucine

6.00—(Musique)

7.30—Télé-Scope

Une heure de variétés. Avec Gérard Delage et Normand Hudon. (En studio).

8.30—Leslie Bell Singers

Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.

9.00—Down in the Valley

L'opéra de Kurt Weill avec les artistes du Théâtre de l'Opéra-minute: Alan Mills, Gisèle Poitras, Adebé Assaly. Réalisation: Pierre Mercure (en studio).

9.30—Film

Long métrage (en français).

11.00—Histoire de la civilisation

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1380 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Theford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s

(Fréquence modulée)

\*CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s

\*CBR-FM Rimouski 99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

# Louis-Georges Carrier évoque la guerre de Troie

Louis-Georges Carrier poursuit, à Nouveautés dramatiques, ses interprétations des grands événements de l'histoire. Après la Tour de Babel et l'Enfant prodigue, c'est maintenant à la Guerre de Troie qu'il s'attaque dans un conte dialogué intitulé *Au Cheval de Troie* ou *Le Mensonge d'un Mythe*.

Les personnages de ce sketch sont : Hélène, femme de Ménélas, dix ans après son enlèvement, c'est-à-dire, selon M. Carrier, à 39 ans; Pâris, le ravisseur d'Hélène, maintenant âgé de 40 ans; Ménélas, 50 ans; Troilus, lieutenant de Pâris; Virka, chambrière de l'ancienne belle Hélène, et Achille, général des armées grecques d'expédition.

Donc, Hélène va avoir bientôt quarante ans. Son désir d'être aimée, qui était déjà grand, est exacerbé par les premières rides qu'elle combat patiemment devant son miroir avec l'aide de sa fidèle chambrière Virka et de toutes sortes de pommades chimiques et hiératiques. Mais à mesure que l'ancienne belle Hélène devient plus affectueuse, Pâris, lui, sent se refroidir son ardeur

pour une femme égoïste, coquette, et qui ne lui a apporté que des ennuis et des malheurs. Ce n'est pas tant à la guerre qu'il pense en parlant de malheurs, car il aime assez le sport et d'ailleurs depuis dix ans qu'elle dure, la guerre a perdu toute virulence. Il y a sans cesse des trêves pendant lesquelles les combattants des deux côtés vont ensemble au restaurant boire un "coke" ou déguster une glace.

En fait, il n'y a plus de guerre entre les Troyens et les Grecs, et les combats qui se livrent régulièrement ne font presque plus de morts. On se reconnaît sur le champ de bataille, on se fait des politesses et seuls quelques malheureux prennent encore la chose au sérieux.

Mais cela ne fait pas l'affaire de la belle Hélène. C'est pour elle qu'on a déclaré cette guerre et elle tient à ce qu'on en fasse quelque chose. Justement, elle vient d'apprendre que Ménélas et Pâris conspirent autour de la signature d'un traité de paix. Signer une entente, les deux hommes qui devraient le plus cruellement se haïr !

Et ce matin-là, Pâris amène Ménélas à la maison et lui propose de reprendre Hélène. — Hé, hé, répond le roi, si vous m'aviez dit cela il y a cinq ans, mon ami, mais aujourd'hui... Enfin, je veux bien la revoir avant de prendre une décision.

Il la revoit; elle se jette dans ses bras. — Enfin, chéri, tu viens m'arracher à mon ravisseur. Mon héros ! — Ne brûlons pas les étapes, répond Ménélas. Je ne sais pas encore ce que je ferai.

Puis, à Pâris : Tu peux la garder. La paix va être signée et, pour sceller la nouvelle amitié entre les deux peuples, on va transformer le Cheval construit par les Grecs en un splendide restaurant, avec force miroirs, bars nikelés, fontaines, etc.

C'est alors qu'Hélène, méprisée et abandonnée, se rend au camp des Grecs, s'introduit dans la tente d'Achille et incite celui-ci à commettre la plus noire trahison de l'histoire de tous les temps. Le cheval de Troie redeviendra une arme par la perfidie d'une femme, et l'histoire, qui aurait pu être toute différente, ne sera que ce qu'elle est.

## Jélevision

### Toulouse-Lautrec

Un documentaire sur la vie et les œuvres de Toulouse-Lautrec sera présenté à CBFT le mercredi soir, 15 avril, de 8 h. à 8 h. 30.

Il s'agit d'un film de haute qualité fait par des spécialistes : aucune présence vivante de comédiens, mais une évocation réussie du célèbre peintre français par la reproduction soigneusement agencée de ses tableaux, et par un mouvement judicieux des caméras.

### Les "Golden Gloves"

Les semi-finales et finales provinciales des combats de boxe tenus sous les auspices des Golden Gloves, à Montréal, sont inscrites à l'horaire de CBFT pour les jeudi et samedi, 16 et 20 avril prochains.


On sait que ces combats comprennent toutes les catégories de boxeurs, depuis les poids-mouches jusqu'aux poids-lourds. Le 16, ils seront tenus au gymnase du Mont-Saint-Louis; le 20, au Forum. Gérald Renaud assumera les deux réalisations.

## Le lundi, 13 avril

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal CBV—Badinage musical CBJ—Réveil-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive CBV—Intermède CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations manutinales La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ—Çà et là
- 9.30—Comptoir du disque Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alexandrine Pelletier, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes Roman de Paul Gury.

- 11.30—Les Joyeux troubadours Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural Conseils aux consommateurs.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ? Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique "La Peri" (Dukas) : orch. Colonne, dir. Paul Paray. — "Prélude à l'après-midi d'un faune" (Debussy) : orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet. — "Rhapsodie espagnole" (Ravel) : orch. de Boston, dir. Charles Munch. — "La Valse" (Ravel) : orch. de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. Ernest Ansermet.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous
- 5.15—Blanc et noir
- 5.30—P'tit bout de chou
- 5.45—Yvan l'intrépide Roman pour la jeunesse.

- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive CBJ—CBC News
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—En dinant Le lundi et le vendredi
- 6.45—Un homme et son péché Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.00—Revue de l'actualité Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Métropole Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'esca-drille Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte. (lundi, mardi et jeudi). Tambour battant Lucille Dumont, les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. (mercredi et vendredi).
- 7.45—La Famille Plouffe Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 8.00—Studio
- 8.30—Fête au village Reportage de Roland Lelièvre.
- 9.00—Studio
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada Dir. Roland Leduc. Frances James, soprano. — Ouverture de "Didon et Enée" et "When I am laid in Earth" (Purcell). — "Storm Interlude" et "Passacaille" de "Peter Grimes", et "Emgroidery Aria (Britten). — "Chansons de Bilitis" (Debussy).

- 11.00—Adagio CBJ—CBC—News
  - 11.10—CBJ—Adagio "Chant en souvenir de la mort de nos enfants" (Mahler) : Lori Lail, mezzo-soprano. CBJ—Fin des émissions
  - 11.57—Radio-journal
  - 12.00—Fin des émissions.
- 
- 3.00—(Musique)
  - 5.30—Ed's Place Pour enfants, avec Ed McCurdy. (Sur kinéscope, de Toronto).
  - 6.00—(Musique)
  - 7.30—Nations Unies Interview d'une personnalité de l'assemblée générale de l'O.N.U., à New-York.
  - 7.45—L'Actualité 1er bulletin hebdomadaire.

- 8.00—La Pharmacie Montréal présente... Quatre entrevues par Michèle Tisseyre avec des personnalités diverses.
- 8.30—Café des Artistes Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, l'orchestre dirigé par Maurice Durieux, artistes invités. (en studio).
- 9.00—Studio One "A Breath of Air"
- 10.00—Foreign Intrigue Récits d'aventures. Réalisation faite en Suède.
- 10.30—Victory at Sea Chapitre 15 : "The Blue Route" Conquête de la Sicile, invasion alliée de l'Italie, débarquements à Salerne et à Anzio (film).
- 11.00—United Nations Retransmission en anglais de la séance tenue le matin à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

## Janine Sutto et...

(Suite de la page 8)

de premier plan (le père et le prétendant) tournent autour de l'héritière, et les autres remplissent un rôle de moindre importance, bien qu'ils n'en doivent pas moins y déployer toutes leurs ressources.

Pour CBFT, la traduction française de Ducreux a été spécialement adaptée par Andréanne Lafond, dont l'expérience de "script-girl" au cinéma s'est révélée d'un précieux atout dans cette tâche. Une musique de scène spéciale a été composée et sera dirigée par Otto Werner-Mueller. Robert Prévoist a conçu des décors de grand style.

Outre Janine Sutto dans le rôle de Catherine, d'Henri Norbert dans celui du Dr Sloper, est d'Aimé Major dans celui de Morris Townsend, la distribution comprendra Mimi D'Estée dans le rôle de la tante Lavinia, et Françoise Faucher dans celui de Mme Montgomery, la soeur de Morris.

Réalisation technique : Roger Morin.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
 Service de Presse et d'information  
 C.P. 6000 Montréal  
 (UNiversity 6-2571)  
 Directeur : Robert Élie  
 Abonnement : \$2 par année  
 (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Domaine anglais

Dimanche soir à 9 heures, à l'émission *Stage 53*, on entendra au réseau Trans-Canada (CBM dans la région de Montréal), *The Legend of Ghost Lagoon*, une complainte de marins dramatisée par Joseph Schull. Mise en ondes pour la première fois en 1947, cette légende fut reprise l'année suivante avec une musique de scène de Lucio Agostini qu'on entendra de nouveau dimanche.

### The Twelfth Night

La comédie *The Twelfth Night* de Shakespeare est une de ces oeuvres, où si les protagonistes sont importants pour la conduite et le développement de l'intrigue, ce sont les personnages secondaires qui nous intéressent le plus profondément et qui contribuent le plus à nous amuser par leur comportement et leurs réparties.

Qui pourrait oublier Sir Andrew Aguecheek, qui n'est pas bien poli et distingué et qui s'en plaint amèrement, mais que les spectateurs préfèrent tel qu'il est, c'est-à-dire tel que Shakespeare l'a conçu.

Aussi dans ce spectacle de *la Nuit des Rois*, qui ne connaît Sir Toby Belch, oncle de la riche comtesse Olivia qui possède l'art de donner aux observations les plus profondes l'apparence de sottises.

*Twelfth Night: or What You Will* sera représentée au *Wednesday Night*, le 15 avril, au réseau Trans-Canada, sous la direction d'Andrew Allan.

### Un roman de Wells

Au *Théâtre Ford*, vendredi soir à 9 heures, au réseau Dominion, (CFCF), on présentera *Ann Veronica*, pièce radiophonique tirée par Ronald Gow du roman de ce nom par H. G. Wells.

La scène d'*Ann Veronica* se passe à Boston, à l'époque où les suffragettes faisaient campagne pour obtenir le droit de vote et pour être traitées sur le même pied que les hommes.

*Ann Veronica* avait reçu une éducation extrêmement sévère et conventionnelle, dans les plus rigides principes de la société bostonnaise. Mais quand elle atteignit l'âge de prendre ses propres décisions, elle en prit une qui bouleversa toute sa famille et le monde dans lequel elle vivait. Elle choisit la carrière de biologiste. Et pour affirmer son indépendance d'esprit, elle assista à un bal masqué en un costume oriental qui parut extrêmement audacieux à l'époque. Poursuivie par un ami, qui avait pris au sérieux ses déclarations de femme émancipée, elle s'enfuit à la maison chercher refuge contre les entreprises du mauvais plaisant. Mais avant d'atteindre ce sanctuaire, elle fut arrêtée et mise en prison pour avoir pris part à une manifestation de suffragettes.

### Musique Elizabéthaine

Mercredi soir à 10 h. 15, au réseau Trans-Canada, au programme *Elizabethan Music*, on entendra l'orchestre de Vancouver de Radio-Canada dirigé par John Avison avec la Sherwood Robson Choral dans *Fruit of Love* et *Heigh-Ho Holiday* d'Anthony Holborne; *Improvisation* de Giles Farnaby et *London Street Cries* d'Orlando Gibbons.

### 9.05—Le Courrier de Radio-Parents

### 12.30—Le Réveil rural

Albert Viau et ses chansons.

### 1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérard Duran-leau, ténor.

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto en sol bémol majeur (Haydn): Erna Heiller, cembalo, et orch. du Collège musical de Vienne, dir. Anton Heiller. — Sérénade No 4 en ré majeur (Mozart): orch. Scarlatti de Naples, dir. Bernhard Baumgartner.

### 4.30—Rythmes et chansons CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

### 6.30—Les Collégiens

Invité: Aline Guay. "Petit bonhomme de chemin", "Evelyn" et "Je chante".

### 8.00—Le Couronnement

Documentaire de la BBC; ce soir: "La reine Victoria".

### 12.30—Le Réveil rural

M. Roland Fournier: "La mécanique agricole".

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto No 3 en mi bémol (Tchaikowsky): Newton Wood, pianiste, et orch. de Winterthur, dir. Walter Goehr. — "Eugene Onegin". Scène de la lettre (Tchaikowsky): Ljuba Welitsch, soprano, et orch. Philharmonia, dir. Walter Susskind. — "Le Coquelicot rouge", ballet (Glière): orch. de l'opéra de Vienne, dir. Hermann Scherchen.

### 6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

### 8.00—Ceux qu'on aime

### 8.30—Le Curé de village

### 9.00—Radio-Carabin

Invitée: Aline van Barentzen, pianiste.

### 10.00—Radio-Journal

### 12.30—Le Réveil rural.

Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'agriculture.

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sonate No 6: Grave (Corelli): Marc Pincherle, violoniste, et Marie Delcourt, claveciniste. — Quintette en do majeur, opus 163 (Schubert): le quintette de Vienne.

### 6.30—Perrette et le trio des petits

### 8.00—Studio

### 8.30—Baptiste et Marianne

### 9.00—Théâtre Ford

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—La Politique provinciale

Ce soir: le parti CCF

### 10.30—Récital

Rolande Dion, soprano, Raymond Dessaint, violoniste, Guy Bourassa, pianiste. "Amours printanières", "A minuit", "Au printemps" et

## Le mardi, 14 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

### 8.30—Concert symphonique

L'orchestre symphonique de Toronto, dir. Sir Ernest MacMillan.

### 9.30—La Revue des arts et des lettres

Pierre Gauvreau, Jean Vallerand, Guy Viau et Jeanne Lapointe feront respectivement la revue du cinéma, de la musique, de la peinture et des livres. François Hertel nous parlera de "L'Humour au Canada français".

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Les Affaires de l'Etat

Ce soir, le parti Crédit social.

### 10.30—Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là

### 11.00—Adagio

..CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

"Variations sur un thème Rococo" (Tchaikowsky): Paul Tortellier, violoncelliste, et orch. dir. Norman del Mar. — "Chanson de matin", "Chanson de nuit" (Elgar): orch. de Birmingham, dir. George Weldon.

### CBJ—Fin des émissions.

### 11.57—Radio-Journal

### 12.00—Fin des émissions



## Le mercredi, 15 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

### 10.15—Causerie

### 10.30—Studio

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Symphonie "Antar" (Rimsky-Korsakoff): orch. de San Francisco, dir. Pierre Monteux.

### CBJ—Fin des émissions

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions



### 3.00—(Musique)

### 5.30—Le Grenier aux images

Grand-Père parle des moyens de communication à travers les âges.

### 3.00—(Musique)

### 5.30—Films pour enfants

### 6.00—(Musique)

### 7.45—CBC Newsreel

Retransmission d'une séance tenue la veille, en français, à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.

### 7.45—Nations Unies

1er bulletin hebdomadaire.

### 8.15—Rythmes et Chansons

8.30—Pays et Merveilles  
A travers la France. Avec le Dr Samuel Letendre.

### 9.00—Au Carrefour des mots

Fernand Seguin, animateur.

### 9.30—Film

Long métrage (en français)

### 11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue le matin en anglais, à l'O.N.U. Commentateur: Don Pringle.

### 6.00—(Musique)

### 7.30—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.

### 7.45—Toulouse-Lautrec

Un documentaire exceptionnel sur le célèbre peintre français. (film).

### 8.15—Rythmes et Chansons

### 8.30—C.I.L. Oval Theatre

"The Dream without a face". (film).

### 9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

### 10.00—Conférence de Presse

Invité de marque interviewé par quatre journalistes montréalais. (en studio).

### 10.30—Divertissement

Récitals d'oeuvres musicales (sur film). Présentations en studio par Huguette Oligny.

### 11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur: Don Pringle.

## Le jeudi, 16 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

"Ah! si j'étais abeille" (Robert Franz). — Deux mouvements d'une sonate (Franck). — "Pourquoi rester seulette" et "Le matin" (Saint-Saëns).

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Octuor en mi bémol majeur (Mendelssohn): l'ensemble Pro Musica.

### CBJ—Fin des émissions

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions.



### 2.30—Rêve, Réalité

Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

### 3.00—Women's Program

### 3.30—(Musique)

### 5.30—Telestory Time

Pour enfants (sur film).

### 5.45—Willie Wonderful

Marionnettes pour enfants (sur film).

### 6.00—(Musique)

### 7.30—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.

### 7.45—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

### 8.00—John Kieran's Kaleidoscope

### 8.15—Vacation Land America

### 8.30—Film

(en anglais)

### 8.45—Royaux à l'entraînement

Quatrième film montrant l'équipe de baseball de Montréal à son entraînement du printemps à Vero-Beach. Réalisé en Floride par CBFT.

### 9.00—Film

(en français)

### 9.30—Golden Gloves

Les semi-finales pour la province de ce tournoi de boxe. Transmission directe du gymnase du Mont Saint-Louis.

### 11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur: Don Pringle.

# Hélène Baillargeon-Côté, vedette du "Réveil-Rural"

"J'aime le folklore depuis ma tendre enfance", nous dit Mme Hélène Baillargeon-Côté, folkloriste, qui chante régulièrement au *Réveil rural* et qui partage la vedette de *Songs Chez-Nous*, le lundi soir à 7 h. 30 au réseau Trans-Canada, avec un autre folkloriste célèbre, Alan Mills. A cette émission, qui est écoutée par un grand nombre d'Américains, ainsi qu'en témoignent les lettres reçues d'outre-frontière, elle chante en duo avec Mills et interprète aussi des chansons à répondre avec un choeur de sept voix sous la direction de Art Morrow. Au Service international, elle est également la vedette d'une émission dirigée vers l'Amérique du Sud et désignée sous le nom de *Canciones del Canada*.

A tous ces auditeurs, canadiens et étrangers, Hélène Baillargeon fait connaître et apprécier le folklore canadien qu'elle a appris à aimer à Saint-Martin de Beauce. C'est là en effet qu'elle est

née; là qu'elle a passé ses premières années dans une famille de douze enfants. A l'âge de douze ans, elle suit ses parents à Saint-Georges de Beauce, où elle fit ses études à l'Académie du Bon Pasteur, affiliée à l'Université Laval. Elle est diplômée de cette institution.

A Québec, où elle se rendit ensuite elle poursuivit ses études vocales sous Louis Gravel. Parallèlement, elle suivit des cours d'allemand à l'Université Laval. Elle étudia encore à New-York, avec Mme Franz Rupp, épouse de l'accompagnateur de Marian Anderson, puis à Montréal, avec Alfred Laliberté, "un grand maître", dit-elle "qui selon sa formule nous enseignait à nous enseigner."

A cette époque, elle se fait entendre à des conférences-concerts au Ritz et à Québec, au poste CHRC, où Félix Leclerc, alors inconnu, était au contrôle,

et où Miville Couture remplissait les fonctions d'annoncéur.

En 1943, on lui confie la vedette d'une série de dix-sept émissions de folklore *Rondo-Roundeley*, avec un orchestre sous la direction d'Hector Gratton.

En 1945 et 1946, Mme Baillargeon chante aux Variétés Lyriques dans *la Fille de Madame Angot*, *Véronique* et *Rêve de Valse*.

Elle possède un répertoire de quelque 600 chansons qu'elle interprète accompagnée au piano ou à la guitare.

L'intérêt de Mme Baillargeon pour le folklore date de son enfance. "Depuis", dit-elle, je suis devenue consciente des raisons qui m'attachent à cette forme populaire d'expression. Ces raisons sont variées: d'abord, la sincérité et pour

ainsi dire l'authenticité des sentiments exprimés. Dans les chansons de maumariées, par exemple, qui sont si nombreuses (les chansons, j'entends) voyez comme les raisons que donnent les jeunes épousées pour trouver leur sort misérable sont plausibles.

— Avez-vous eu l'occasion de recueillir vous-même des chansons ?

— Je n'ai recueilli que trois nouvelles chansons de folklore: une variante de *La Poule à Colin* (chanson farcie, c'est à dire mêlée de mots anglais) que me chantait mon père dans ma première enfance. Dernièrement, ma mère m'a chanté une version nouvelle de *Dans les prisons de Nantes* et j'ai lu depuis



**HÉLÈNE BAILLARGEON et ALAN MILLS, deux interprètes réputés des chansons de folklore. Tous deux sont des vedettes des célèbres émissions du "Réveil rural", au réseau Français de Radio-Canada. Actuellement, on entend Mme Baillargeon-Côté, chaque mardi, à 12 h. 30. Les deux chanteurs portent ici d'authentiques costumes du terroir.**

**12.30—Le Réveil rural**  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.

**3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique**

"La Montagne de l'Elfe" (Kuh-lau) : orch. de la radio danoise, dir. Eric Tuxen. — "Renaissance": Prélude (Lange-Müller). — "Mascarade" (Neilsen) : orch. de la radio danoise, dir. Eric Tuxen. — Concerto de violon (Neilsen): Emil Telmányi et orch. de la Chapelle Royale, dir. Egisto Tango.

**8.00—Studio**  
**8.30—Orchestres canadiens**  
Ce soir: l'orchestre de Calgary.  
**9.00—Les Idées en marche**  
Forum. Animateur: Gérard Pelletier. Ce soir, un sujet d'actualité.

**9.30—Carte blanche**  
**10.00—Radio-journal**

**Le vendredi, 17 avril**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

**10.15—Les Joyaux de la Couronne**  
Un dialogue préparatoire au couronnement. Ce soir: "Les cavaliers de la reine".  
**10.30—Nouveautés dramatiques**  
"Au cheval de Troie", de Louis Georges Carrier.  
**11.00—Adagio**  
CBJ—CBC—News  
**11.10—CBJ—Adagio**  
**11.30—La Fin du jour**

Chansons de folklore espagnol avec Victoria de Los Angeles, soprano.  
**CBJ—Fin des émissions**  
**11.57—Radio-Journal**  
**12.00—Fin des émissions**



**5.30—Small Fry Frolics**  
Frank Heron, animateur.  
**7.30—Nations Unies**  
Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.  
**7.45—L'Actualité**  
Second bulletin hebdomadaire.  
**8.00—A travers ma province**  
**8.30—Cue for Music**  
(De Toronto, sur kinéscope).  
**9.00—Stump the Experts**  
**9.30—L'Héritière**  
La célèbre pièce de théâtre adaptée de Henry James. Avec Janine Sutto, Henri Norbert, Aimé Major. Réalisation de Roger Racine. (En studio).  
**11.00—U.N. Assembly**

**7.00—CBF—Radio-Journal**  
**7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous**  
**7.30—CBF—Radio-Journal**  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveil-matin  
**7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous**  
**7.50—CBV—Bonjour les sportifs**  
**8.00—Radio-Journal**  
**8.10—CBF—Chronique sportive**  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News  
**8.15—Elévations matutinales**  
**8.30—Rythmes et chansons**  
CBJ—Sur demande  
**9.00—Radio-Journal**  
**9.05—Fantaisie**  
**10.00—Tante Lucille**  
**10.15—Les Plus beaux contes**  
**10.30—Concert**  
**11.30—Boîte à musique**

**Le samedi, 18 avril**

**11.45—Mélodies**  
**12.00—Musique légère**  
**12.30—Le Réveil rural**  
M. Armand Fafard, I.F. "Journées forestières et assemblées de rang".  
**12.59—Signal-horaire**  
**1.00—Piano**  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay  
**1.15—Radio-Journal**  
**1.25—Intermède**  
CBJ—CBC News  
**1.30—Chansonnettes**  
CBF—Les amis de l'art  
**2.00—L'Heure de l'opéra**  
"Mefistofele" (Boïto)  
**5.00—Rythmes et chansons**  
**5.45—CBJ—La Revue des sports**  
**6.00—Radio-journal**  
**6.10—Chronique sportive**

**6.15—Notre français sur le vif**  
Avec Jean-Marie Laurence  
**6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC**  
**7.30—Trois de Québec**  
Gérard Martin: "Interview Victor Hugo". — Albert Brie: "Les bonnes relations". — Adrien Thériot: "Le Secret".  
**8.00—Concert intime**  
Direction: Alexander Brott  
Invité: Gaston Gagnon, basse.  
**8.30—Magazine des sports**  
Avec René Lecavalier.  
**9.00—Radio-Journal**  
**9.05—Radio-hockey**  
Joute éliminatoire.  
**11.00—Adagio**  
CBJ—CBC—News  
**11.10—CBJ—Adagio**  
**11.30—La Fin du jour**  
"Les Sylphides" (Chopin): orch. de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. Roger Désormière.

CBJ—Fin des émissions  
**11.57—Radio-Journal**  
**12.00—Fin des émissions**  
  
**3.00—(Musique)**  
**5.30—Tic-Tac-Toc**  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc". En studio.  
**6.00—(Musique)**  
**8.00—Space Command**  
Réalisation à Toronto (Kinescope).  
**8.30—Cruise to Europe**  
"Glimpse of Picturesque Germany": 2e partie. Visite à l'Allemagne. (film).  
**8.45—What's the Record**  
**9.00—Film**  
(en français).  
**9.30—Film**  
Long métrage (en français).

que cette version apprise de ma mère, qui la tenait de son grand-père, est originaire du Poitou. Je l'ai retrouvée avec le même refrain et sensiblement la même mélodie. Quant à la troisième chanson, c'est une variante d'une autre chanson farcie *I Went to the Markette, mon p'tit panier sous mon bras*, une chanson de frontière que j'ai arrachée à grand-peine du gosier de mon époux...

"J'aime, continue Mme Baillargeon, à retracer l'origine de nos chansons populaires dans le folklore de France, à juger les transformations que le temps et les "voyagements" font subir à une chanson; comment les Canadiens l'ont adaptée à leur besogne ou à leur tessiture vocale. Car il ne faut pas oublier que les chansons de folklore sont composées soit pour accompagner les besoins journaliers: chansons de métier, chansons de fileuses, de berceuses; soit pour agrémenter les ébats d'une joyeuse compagnie: chansons de danse, chansons d'amour, les randonnées, les ballades, les plaintes, etc.

"J'aime les vieilles chansons de chez nous, parce que j'aime la vie, l'humour de nos paysans, leur philosophie un peu ironique, jamais banale. Qui a dit: Rien n'est plus jeune qu'une vieille chanson."

# La Semaine à la télévision

## "Down in the Valley" opéra de Kurt Weill

Les interprètes du Théâtre de l'Opéra-Minute reprendront cette oeuvre populaire, dimanche, à CBFT.

CBFT continue d'exploiter avec profit la veine de l'opéra-miniature. Après *Le Téléphone*, après *In a Garden*, c'est maintenant *Down in the Valley* qui sera réalisé par Pierre Mercure le 12 avril prochain, de 9 h. à 9.30, avec le concours des mêmes interprètes qui en firent récemment un succès si éclatant, à Montréal, au *Théâtre de l'Opéra-Minute*.

*Down in the Valley* est l'oeuvre de Kurt Weill, qui connut la célébrité mondiale en 1928 avec l'*Opéra de Quai'sous*, qui émigra d'Allemagne en Amérique en 1933, et qui malgré ses origines européennes n'en est pas moins devenu un ardent protagoniste de la mentalité, de la tradition et du folklore américains. Témoin : *Down in the Valley*...

C'est une oeuvre simple, ce qui ne l'empêche pas d'être grandiose par le fait même de ce dépouillement, de cette stylisation.

Le thème en est l'amour, la jalousie, la vengeance. Dès le début, le Narrateur et le Choeur chantent la ballade *Down in the Valley*; l'on voit alors Brack Weaver emprisonné pour avoir tué un rival, Thomas Bouché. Il doit mourir le lendemain et attend une lettre de celle qu'il aime, Jennie Parsons. Comme le dernier train est passé et qu'il n'y a pas de lettre, Brack s'échappe et retrouve Jennie; et tous deux se rappellent avec émotion le moment de leur rencontre première.

Survient alors la rétrospective dans la marche de l'action, et l'histoire se déroule, simplement, de la rencontre de Brack et Jennie, de leur amour, de la rivalité entre Brack et Bouché et de leur querelle. La rétrospective se termine et Brack, convaincu que Jennie l'aimera toujours, se rend à la police.

*Down in the Valley* ne prétend pas être un grand opéra. Basé sur plusieurs chansons de folklore américain (la chanson-titre, *Sourwood Mountain*, *Hop Up*, *My Ladies*, *The Little Black Train*, *The Lonesome Dove*), il ne comprend pas d'arias imposants, d'orchestration complexes (l'accompagnement se fait à deux pianos). C'est une touchante histoire située dans un milieu simple et racontée avec sincérité.

Par entente avec le Théâtre de l'Opéra-Minute, les mêmes interprètes qui assurèrent le succès de l'oeuvre au Gesù tiendront la vedette à CBFT. Le célèbre folkloriste et chanteur canadien Alan

Mills reprendra son double rôle de Narrateur et de Pasteur. Gisèle Poitras sera Jennie Parsons et Adeeb Assaly incarnera Brack Weaver; on verra également Gaston Gagnon dans le rôle de Bouché, et Robert Robinson dans celui du père de Jennie. La mise en scène qu'Allen Wayne, venu spécialement de New-York (par courtoisie du *Lemonade Opera*) avait préparé au Gesù, sera adaptée à la télévision dans un décor spécial de Fernand Paquette. La direction musicale sera de nouveau assumée par Michel Perrault, tandis que l'accompagnement sera confié à Gisèle Salme et Suzette Pratte.

Réalisation technique : Léon Baldwin.

*Down in the Valley*, que réalisera Pierre Mercure à CBFT, fut écrit par Weill à la demande des éditeurs G. Schirmer, Inc., dans le but d'offrir aux jeunes troupes d'opéra une oeuvre dont les problèmes de production seraient réduits au minimum. Elle fut chantée pour la première fois à l'Université de l'Indiana, à Bloomington, le 15 juillet 1948.

Kurt Weill a atteint la popularité en Amérique par des oeuvres aussi connues que *Johnny Johnson* (1936), *Knickerbocker Holiday*, *Lady in the Dark*, *One Touch of Venus*, *Street Scene* et *Lost in the Stars*, qui tenait encore l'affiche du Broadway en 1950 à la mort du compositeur.

## Janine Sutto et Henri Norbert dans "l'Héritière"

Ce drame, tiré d'un roman de Henry James, a remporté un grand succès au théâtre et au cinéma.

Catherine Sloper n'était pas aguichante, n'avait aucun charme, ne parlait guère et n'avait aucun talent spécial si ce n'est, comme lui avait dit sarcastiquement et méchamment son père, qu'elle "savait bien broder". Mais c'était une héritière. Une fortune, dont elle jouissait déjà partiellement, l'attendait à la mort du Dr Sloper.

Et un jour survint dans la vie naïve et frustrée de Catherine un jeune homme beau qui la courtisa et la voulut épouser. Elle était radieuse. Son père, moins. Il avait décelé en lui le chevalier d'industrie, le chercheur de fortune qui avait déjà déjoué l'innocence de Catherine. Il s'opposa au mariage.

Catherine aimait trop Morris pour s'incliner et convint de s'enfuir et d'épouser en secret son prétendant. Tout juste avant la fuite, elle révéla que, s'opposant ainsi aux volontés de son père, elle se déshéritait volontairement. Et comme bien l'on pense, Morris n'apparut pas au rendez-vous... Quelques années plus tard, après la mort du Dr Sloper, Morris revint tenter sa chance. Mais l'amertume chez Catherine s'était changée en un implacable désir de vengeance qu'elle put enfin satisfaire.

Voilà le thème de *L'Héritière* la prochaine oeuvre inscrite au théâtre de la télévision de Radio-Canada, que Roger Racine réalisera vendredi soir prochain, 17 avril, de 9 h. 30 à 11 h., avec Janine Sutto, Henri Norbert et Aimé Major en vedette.

*L'Héritière* peut se vanter d'avoir une histoire variée et complexe. La paternité de cette oeuvre remonte à Henry James et à son roman *Washington Square*, duquel fut adaptée la pièce *The Heiress*. En 1949, William Wyler fit de cette pièce un film magistral qui remporta cinq trophées de l'Académie des Arts et Sciences cinématographiques... ou "Oscars", si l'on préfère. Olivia de Havilland, dans le rôle de Catherine, fut couronnée meilleure actrice de l'année. Montgomery Clift et Ralph Richardson donnèrent aussi des compositions remarquables dans leurs rôles respectifs du prétendant et du père.

*The Heiress* est devenue une pièce favorite dans le répertoire théâtral du monde entier par son intensité dramatique, par sa jeunesse et sa vérité — et aussi par le nombre minime des comédiens mis en scène. Deux personnages

(Suite à la page 5)



Une scène de *Down in the Valley* : la danse au village, avant la querelle entre Brack Weaver et Thomas Bouché. On reconnaît sur la photo les trois vedettes du spectacle : Alan Mills, à l'arrière-plan, avec la guitare (le Narrateur), Adeeb Assaly, au centre (Brack Weaver) et Gisèle Poitras, à gauche, aux côtés d'Assaly (Jennie Parsons). L'opéra de Kurt Weill passera à CBFT le 12 avril, de 9 heures à 9 h. 30.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 12 AU 18 AVRIL 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 19 AU 25  
AVRIL 1953

Vol. III, No 28

Montréal

10¢ l'exemplaire

## "Maison de poupée" de Henrik Ibsen

Depuis la création de *Maison de poupée*, en 1867, le rôle de Nora a toujours attiré quelques unes des plus grandes artistes de la scène européenne. En France, où cette grande oeuvre d'Ibsen revient régulièrement à l'affiche, ce fut Suzanne Després qui, la première, incarna l'attachante petite femme-enfant, la femme-poupée, dans la version montée par son mari, Lugné-Poé, au Théâtre de l'Oeuvre.

Au Théâtre Ford, jeudi soir à 9 heures, ce sera Janine Sutto qui interprétera ce grand rôle.

Les montréalais se rappellent encore les représentations de *Maison de poupée* données ici, durant la dernière guerre, par l'incomparable Ludmilla Pitoëff, qui avait précédemment joué le rôle à Paris et qui le reprit à l'Ermitage, dans sa propre mise en scène, avec l'assistance de jeunes comédiens canadiens.

Après Mme Pitoëff, qui fut peut-être, de l'avis de tous ceux qui l'ont vue ici comme à Paris, la plus grande, la plus émouvante interprète du rôle, et Alice Cocéa, qui incarna Nora au Théâtre des Ambassadeurs dont elle avait la direction, *Maison de poupée* a eu récemment comme vedette Danièle Delorme, jeune et brillante élève de Suzanne Després, qu'on a comparée à cette occasion à l'une des plus grandes actrices de tous les temps, à Réjane.

Au sujet de ce rapprochement que certains pourraient juger excessif, Luc Renaud écrivait, en janvier dernier, dans Paris-Théâtre : "Qu'on évoque à propos de Danièle Delorme le grand souvenir de Réjane n'est pas pour l'étouffer : de sa devancière, elle a le mordant, la spontanéité, la flamme sourde; jusqu'à la silhouette et au petit visage limpide, sur lesquels se jouent les ombres fragiles du drame."

*Maison de poupée* c'est l'histoire d'une jeune femme qui pour sauver la vie de son mari qu'elle aime par dessus tout a contrefait la signature de son père sur un chèque. En ce faisant, elle n'a pas cru mal agir, elle a simplement obéi à une impulsion, comme font les enfants, sans se demander si l'acte était bon ou mauvais. Quand elle découvre l'importance de l'acte qu'elle a fait aux yeux du monde et de son propre mari, elle est horrifiée.

Elle comprend alors qu'elle est restée une enfant, qu'elle n'entend rien à la vie, que les valeurs qu'elle mettait au-dessus de tout n'ont pas la même importance du point de vue des adultes. Nora se révolte alors contre cet état de chose, non pour le changer mais pour y renoncer jusqu'à ce qu'elle ait changé, elle, et qu'elle puisse se considérer comme une adulte dans un monde de grandes personnes.



Une tante qui connaît de si belles histoires . . .

*Chaque samedi matin, depuis bientôt cinq ans, les plus jeunes auditeurs du réseau Français attendent avec impatience le moment où Tante Lucille (Lucille Desparois) s'amènera au micro pour leur raconter des histoires. Elle est une interprète convaincante qui sait toujours retenir l'attention des enfants. Elle est aussi un auteur dont les recueils de contes remportent un grand succès.*

**Les nouveaux directeurs de la radio et de la télévision**

(Page 3)



TANTE LUCILLE dépouille chaque semaine son volumineux courrier... Les lettres des enfants renferment souvent de charmants dessins.

## UNE TANTE AUX BELLES HISTOIRES

Tante Lucille, que l'on entend au réseau Français depuis cinq ans, a inventé et interprété des centaines de contes.

Il était une fois !... Bien rares sont les petits dont l'âme et le cœur n'aient été émus par ces quatre mots magiques. Bien malin serait celui qui voudrait en retracer l'origine. "Il était une fois" n'a pas d'âge et son origine remonte à la nuit des temps. Tant qu'il y a eu des petits et tant qu'il y en aura, ces mots magiques conserveront leur pouvoir d'évocation.

Pour la plupart des petits auditeurs qui écoutent le réseau Français, cette formule s'identifie avec la voix de *Tante Lucille*, qu'ils entendent régulièrement tous les samedis, à 10 heures de l'avant-midi. C'est là l'un des grands moments de la semaine pour les petits de 3 à 10 ans... et même plus... qui se groupent autour de l'appareil afin d'écouter le joli conte que Tante Lucille réserve à ses petits amis.

Et chaque semaine, Tante Lucille ne déçoit pas ses jeunes. Elle leur présente un joli conte, la plupart du temps inspiré par l'une de nos belles légendes canadiennes ou par l'une de nos belles chansons de folklore. Elle anime tous les personnages d'une manière vraiment remarquable. Elle prête une voix grave ou menaçante aux animaux méchants ou aimables, au grand-père... Pour les jolies princesses, les oiseaux, les chats, Tante Lucille fait entendre une voix douce comme le miel. Et l'illusion est complète.

### Le choix des histoires

Tante Lucille apporte une attention spéciale au choix de ses histoires. Elle se doit d'abord d'accorder la place principale aux contes bien connus comme *Le Petit Chaperon Rouge*, *Cendrillon* et autres récits de fées que les petits réclament à grands cris. Ensuite, elle se tourne vers le Canada, ses légendes et ses chansons de folklore. Les contes inspirés de chansons connues sont surtout aimés des jeunes car ils peuvent ainsi joindre leur voix à celle de Tante Lucille.

Mais les jeunes sont curieux. Non satisfaits d'entendre la voix de leur amie, ils ont voulu la voir. C'est pourquoi, répondant à de nombreuses invitations, Tante Lucille rend parfois visite à ses petits auditeurs. L'avion ou le chemin de fer l'ont transportée en Mauricie, au Saguenay et dans d'autres régions. Mais Tante Lucille, quoiqu'en pensent ses petits amis, n'est pas une fée et ses journées n'ont que vingt-quatre heures. C'est pourquoi le nombre d'invitations qu'elle doit temporairement décliner est beaucoup plus considérable qu'elle ne le voudrait elle-même.

### Un courrier considérable

Mais les petits lui écrivent. Et c'est ainsi que le courrier que Tante Lucille reçoit chaque semaine est exceptionnel-

lement volumineux. Et non seulement les petits lui écrivent mais aussi les grands. Des mamans surtout.

Tout le monde dit à Tante Lucille que ses contes sont beaux et amusants, que ses chansons sont agréables. Certaines petites filles lui envoient des mèches de leurs cheveux blonds ou bruns, d'autres petits auditeurs lui expédient des cadeaux. Un jour, Tante Lucille voit dans son courrier (il est si gros que le ministère des postes songe à nommer un facteur qui s'en occupera exclusivement) un gros paquet, lourd comme une pierre. C'était un bloc d'amiante qu'une petite fille des Cantons de l'Est lui envoyait. Dans une lettre, elle mentionnait que c'était son papa qui le lui avait apporté de la mine où il travaillait.

D'autres écrivent à Tante Lucille pour qu'elle envoie le texte de ses contes. C'est alors qu'elle répond à ses correspondants qu'elle a publié dix recueils qui atteignent maintenant un tirage impressionnant.

Récemment, un important éditeur hollandais offrirait à Tante Lucille d'imprimer quelques-uns de ses contes avec illustrations en une édition de luxe.

Cette amie des jeunes auditeurs consacre la majeure partie de son temps à préparer les contes qu'elle animera ensuite chaque samedi. Elle fréquente aussi les bibliothèques d'enfants où elle raconte ses belles histoires. Dans un tel cadre d'intimité, les enfants expri-

ment librement leurs opinions et Tante Lucille en tient compte dans le choix de ses sujets.

### Sa plus longue histoire

Tante Lucille vint pour la première fois aux micros de Radio-Canada le 8 mai 1948. L'émission, qui s'appelait alors le *Coin des Jeunes* était faite en collaboration avec l'Oncle Raymond (Raymond Laplante). Une année plus tard, Tante Lucille prenait seule la responsabilité de l'émission et il y aura bientôt quatre ans qu'on l'entend le samedi matin, à 10 heures. Le réalisateur actuel est Guy Beaulne.

Au cours de la présente saison, Tante Lucille a reçu pas moins de 10,000 lettres de ses jeunes amis. La plupart des correspondants habitent la Province de Québec, mais on en trouve dans presque toutes les provinces du Canada. De jeunes franco-américains sont également des auditeurs assidus de Tante Lucille.

Et chaque samedi matin, à l'heure des contes, une armée de jeunes bons-hommes se précipitent sur les appareils radiophoniques afin de se transporter, en un clin d'oeil, au pays des fées et des légendes, grâce à la magie des ondes radiophoniques.

## Les enfants sont de fidèles correspondants

Tante Lucille reçoit chaque semaine d'innombrables lettres sur les sujets les plus divers.

Le volumineux courrier de Tante Lucille contient nombre de lettres de grand intérêt, autant par la naïveté de certains passages que par leur originalité. Nous en prendrons quelques-unes au hasard.

Andrée Leblanc, 12 ans, du Lac Mégantic écrit : "J'aime beaucoup vos programmes à tous les samedis je m'assis près du radio et j'écoute. Quand j'ai vu au mois de juin que les programmes finissaient tous je me suis dit tante Lucille va rester j'espère. Excusez mes fautes. Pendant les vacances on n'écrit pas beaucoup..."

### Un ami des livres

Michel Gagnon de Montréal écrit : "Je viens vous remercier pour le beau livre que vous m'avez envoyé. En entendant mon nom à la radio, j'étais tellement content que je suis devenu tout rouge de plaisir..."

Jacqueline de Ste-Dorothée écrit : "Cette année je voudrais plus travaillé pour arriver première toute l'année et j'aurai la chance de me faire mentionner à la radio. J'espère, Tante Lucille, que vous me prenez pour une de vos nièces je serais si contente d'être une des vôtres. Et je vous invite encore à venir visiter notre paroisse..."

Marielle Bélisle de St-Eustache : "Aimez-vous le beau sucre du pays ? C'est Pâques dimanche il faudrait venir vous en chercher à St-Eustache chez mon oncle Maurice... Vous ne sauriez croire combien je serais heureuse de vous connaître. Aurais-je ce grand bonheur ?..."

### Une Ukrainienne

Christiane Zolkewick, 12 ans, Radway, Alberta. "Je vous écris pour la première fois parce que je n'avais pas le bonheur d'avoir un radio... Je suis une Ukrainienne je suis seulement un an au Canada..."

Pierre-Yves Pelland de L'Assomption : "Merci, merci chère Tante Lucille. Je suis bien content d'avoir gagné un livre de contes. Même ça me rit dans le cœur..."

### "Etes-vous jeune et blonde ?"

Berthe Lainez de Verret Office, Nouveau-Brunswick : "Chère tante Lucille je voudrais bien vous voir êtes-vous jeune blonde ou brune il me semble que vous êtes jolie êtes-vous mariée avez-vous des petits enfants. Moi je voudrais être votre petite fille pour me faire conter des jolis contes un bon jour..."

Simone Chagnon, Acton Vale, Qué. : "Quand je gagne un beau livre de vos histoires je peux les lire 100 et 1000 fois..."

Et ce ne sont que quelques passages de quelques lettres parmi les milliers que reçoit Tante Lucille.

## Le courrier d'Alec Pelletier

On entend maintenant cet écrivain de la radio, deux fois la semaine, au programme "Entre Nous, Mesdames".

Les mardis et jeudis matins à 10 h. 30, la nouvelle voix qu'on entend à l'émission *Entre nous, Mesdames* est celle d'Alec Pelletier. Celle-ci y traite dans une chronique des questions qui intéressent particulièrement les dames et les jeunes filles, puis elle répond au courrier.

La chronique porte sur les faits divers, la maison, l'éducation, le coeur, la pensée... Plutôt qu'une journaliste, Mme Pelletier veut être une femme, qui a elle-même tous les soucis de la femme et qui parle à ses compagnes de leur métier de femme, de maman...

Elle invite ses auditrices, non à entendre des considérations toutes faites, mais à réfléchir avec elle à tous les problèmes, surtout aux plus importants.

A cette émission, on entend également un sketch amusant d'Eugène Cloutier interprété par Huguette Oligny avec le concours d'un comédien invité.

Alec Pelletier, bien connue du public radiophonique pour ses sketches de *Radio-Parents* qu'elle rédigeait en collaboration avec son mari, Gérard Pelletier, est la fondatrice de *François*, journal de jeunes qui paraît depuis 1943 et elle a écrit de nombreux contes radiophoniques pour les enfants, entendus à l'époque au programme *Samedi-Jeunesse*.

En 1945, Gérard Pelletier ayant été élu secrétaire du Fonds mondial de secours aux étudiants victimes de la guerre, Mme Pelletier suivit son mari à Genève et logea avec lui dans la maison historique qui fut celle de Calvin, le célèbre réformateur.

Elle profita de son séjour en Europe pour visiter la France et l'Italie et elle collabora à la fondation du Centre international de la J.E.C. en Suisse.

Alec Pelletier est l'auteur d'une émission de télévision intitulée *Le Grenier aux Images*. Mais son centre principal d'intérêt, c'est son foyer, où elle consacre le meilleur de son temps à ses quatre petits.



ALEC PELLETIER

## Un récital de chansons italiennes

Les compositeurs, communément appelés "classiques italiens" seront représentés au prochain *Récital du Jeudi Soir*, que l'on entendra de Québec au réseau Français de Radio-Canada, le 23 avril, à 10 h. 30 du soir.

Violette Delisle-Couture, soprano, chantera une *Ariette* de Giovanni Legrenzi, *Amarilli*, la mélodie immortelle de Giulio Caccini, *Frais et gai ruisselet* d'Alessandro Scarlatti, *Quella fiamma*

*m'accende* de Benedetto Marcello, *Quel ruscelletto* de Domenico Paradisi et *Si tu m'ami* de Giovanni Battista Pergolesi.

Le violoniste Calvin Sieb et le pianiste Guy Bourassa joueront également la *Sonate No 10*, en fa majeur, d'Arcangelo Corelli. Cette dernière oeuvre est divisée en cinq mouvements: Prélude, Allemande, Sarabande, Gavotte et Gigue. M. Bourassa accompagnera également Mme Delisle-Couture au piano.

## Premier concert de l'orchestre de Halifax

Le second concert de la série *Orchestres canadiens*, vendredi au réseau Français de Radio-Canada, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, sera donné par la *Symphonette d'Halifax*, sous la direction d'Alfred Strombergs. Cet ensemble, qui ne comprend que 15 musiciens réguliers, a été constitué il y a 18 mois. Son succès peut être mesuré du fait que dès sa première saison complète, 1952-53, l'orchestre a donné pas moins de 40 concerts, comprenant une série de concerts sur abonnement ainsi que d'autres concerts dans des villes de la Nouvelle-Ecosse.

L'ensemble groupe les meilleurs musiciens d'Halifax. Plusieurs sont des réfugiés qui, autrefois, faisaient partie d'orchestres réputés à Boston, Bruxelles et Stuttgart. Graduellement, le groupe espère augmenter en nombre mais sans sacrifier à la qualité.

Le chef d'orchestre, Alfred Strombergs, est à peine âgé de trente ans et il est venu au Canada en 1948 après une carrière de pianiste et de chef d'orchestre en Allemagne.

Après l'orchestre d'Halifax, *Orchestres Canadiens* présentera les 50 musiciens du *Saint John Symphony* que dirige le Dr Kelsey Jones.

## DIRECTEURS DE LA RADIO ET DE LA TÉLÉVISION

Radio-Canada confie à M. Jean Saint-Georges la direction de la radio à Montréal, et à M. André Ouimet, celle de la télévision.

A la suite de la promotion récente de M. Marcel Ouimet, Directeur du réseau Français de Radio-Canada au poste de Directeur adjoint des émissions nationales, M. René-P. Landry, nouveau Directeur de Radio-Canada pour la Province de Québec, annonce deux permutations qui cadrent avec la consolidation régionale des services de la Société.

M. Jean Saint-Georges, publiciste de Radio-Canada depuis 1948, occupera le nouveau poste de Directeur de la radio à Montréal, tandis que M. André Ouimet est nommé Directeur de la télévision, succédant à M. Aurèle Séguin, qui a récemment permuté au nouveau poste de Directeur des programmes pour la province de Québec.

### Jean Saint-Georges

M. Saint-Georges qui est né à Montréal est un diplômé de l'université de Montréal (B.A., M.A., Ph. D.). Ancien rédacteur de nouvelles à *La Patrie*, à *CHLP* et à *La Presse Canadienne*, il a également suivi des cours à McGill. Entré à Radio-Canada en 1937, il y est définitivement attaché depuis 1940, ayant été tour à tour rédacteur de nouvelles, chef du Service des nouvelles, publiciste adjoint et publiciste. Il est membre des Anciens du Collège de Montréal, de la Société canadienne des

relations extérieures et du Cercle des journalistes de Montréal.

### André Ouimet

M. André Ouimet, B.A., également originaire de Montréal, a fait ses études



JEAN SAINT-GEORGES, directeur de la radio à Montréal.

au Collège Sainte-Marie, ainsi qu'à l'université de Montréal et à McGill. Il entra au service de Radio-Canada en 1941 et fut successivement bruitiste, opérateur, technicien d'enregistrement et de régie centrale, adjoint de l'ingénieur régional, adjoint au coordonnateur de la télévision et finalement adjoint au Directeur de la télévision. Il fut également président national des Conseils du personnel de Radio-Canada.

### Promotions

Le directeur général de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet, a également annoncé d'importantes promotions aux services techniques de la Société, par suite du départ du directeur, M. Gordon W. Olive, qui prend sa retraite.

Le successeur de M. Olive est M. W. G. Richardson, de Montréal, qui était depuis quelque temps directeur adjoint des services techniques. Auparavant, M. Richardson avait rempli les fonctions de directeur du service de la transmission et du développement. Il fait partie du personnel de Radio-Canada depuis 1935.

M. J. E. Hayes devient ingénieur en chef et M. W. A. Nichols ingénieur en chef adjoint. Tous les deux sont mont-



ANDRÉ OUIMET, directeur de la télévision

réalais et à l'emploi de Radio-Canada depuis de nombreuses années.

Quant à M. Olive, il fut pionnier dans le domaine de la radiodiffusion et il était chef du service du génie depuis l'établissement du service national de radiodiffusion en 1932. En 1946, il fut décoré de l'O.B.E. pour services distingués rendus pendant la guerre par l'établissement d'un service radiophonique à l'intention des troupes canadiennes outre-mer.

# TROIS CORRESPONDANTS DE LANGUE FRANÇAISE À LONDRES

Gérard Arthur dirigera l'équipe de reporters de langue française que Radio-Canada enverra à Londres pour les fêtes du couronnement. Ses compagnons seront Judith Jasmin et René Lévesque, qui possèdent également une grande expérience du reportage radiophonique.

C'est M. Marcel Ouimet, qui remplit maintenant les fonctions de directeur adjoint des émissions, qui vient de communiquer cette nouvelle.

Gérard Arthur partira le premier, soit le 16 avril, car on lui a confié d'autres missions importantes.

Il descendra d'avion à Paris, le 17 avril, pour assister à une séance de travail de l'Université de la Radio internationale, que la RDF a créée afin de multiplier les échanges entre toutes les sociétés radiophoniques du monde. M. Arthur se propose de soumettre divers projets à ses confrères et, en particulier, assurer l'échange de communications de savants.

Le Canada ne fait pas encore partie de cet organisme, mais la présence d'un délégué canadien à la prochaine séance de travail laisse prévoir son admission.

Quelques jours plus tard, soit le 23 avril, Gérard Arthur assistera, à Paris encore, à la conférence de L'OTAN à titre de correspondant spécial attaché à la délégation canadienne.



GÉRARD ARTHUR



JUDITH JASMIN



RENÉ LÉVESQUE

Quant à René Lévesque et Judith Jasmin, ils ne quitteront Montréal que le 19 mai pour se rendre directement à Londres où ils retrouveront Gérard Arthur.

Les trois correspondants de Radio-Canada se joindront à des représentants de tous les pays pour former une immense équipe — probablement la plus imposante de toute l'histoire de la radio — qui offrira une description complète des cérémonies du couronnement.

René Lévesque profitera également de son séjour en Grande-Bretagne pour nous transmettre des reportages sur la grande revue navale de Spithead, où se

trouveront réunis plusieurs centaines de navires de la Marine Royale.

Il assistera également aux cérémonies qui marqueront l'anniversaire du débarquement des armées alliées en Normandie.

Mlle Jasmin commencera, dès son arrivée à Londres, une série de reportages préparatoires au couronnement.

Signalons, enfin, que les reportages des correspondants canadiens pourront être transmis dans tous les pays. D'autre part, Radio-Canada pourra utiliser les commentaires des reporters de France ou d'autres pays.

Les trois délégués de langue française de Radio-Canada possèdent une longue expérience des reportages de ce genre.

M. Gérard Arthur, directeur de la section de langue française au Service international, fut le premier correspondant de guerre de langue française de Radio-Canada. En 1942, il fit partie du Canadian Psychological Warfare Committee et, en 1945, il fut nommé coordonnateur de la production au Service international, qui venait d'être créé.

C'est lui qui, en 1949, fut chargé de préparer les reportages français sur la visite au Canada de Leurs Majestés le roi Georges VI et la reine Elisabeth et sur d'autres événements aussi importants.

René Lévesque, qui fut correspondant du réseau Français de Radio-Canada en Corée en 1951 fit ses débuts à la radio à CBV en 1940. Annonceur, réalisateur, et scripteur, il fut attaché à l'Armée américaine comme correspondant.

Mlle Judith Jasmin, réalisatrice de causeries et commentatrice a également réalisé des programmes dramatiques au réseau Français, notamment : *Voix du pays*, *Studio G-7* et *Entrée des Artistes*.

Elle a fait partie de l'équipe des commentateurs du réseau Français qui suivirent la reine Elisabeth lors de sa visite en notre pays.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 19 avril

9.00—Radio-Journal	1.00—Refrains d'autrefois	CBV—Chronique sportive	CBJ—Fin des émissions
9.06—Musique légère CBJ—CBC News	1.15—Radio-Journal	Avec Louis Chassé.	11.57—Radio-journal
9.30—L'Heure du concerto Concerto brandebourgeois No 6 en si bémol majeur (Bach) : orch. de chambre Pro Musica, dir. Otto Klemperer. — Concerto de piano en la mineur (Schumann) : Dinu Lipatti et orch. Philharmonia, dir. Herbert von Karajan. — Ouverture "La Grotte de Fingal" (Mendelssohn) : orch. philharmonique Royal, dir. Sir Thomas Beecham.	1.20—Bulletin météorologique et Intermède	CBJ—Intermède	12.00—Fin des émissions.
10.30—Récital Rita De Serres, soprano. "Ombra cara, amorosa" (Tommaso Traetta). "Danza, danza, fanulla gentile" (Giovanni Paisiello). — "Fiocca la neve" (Pietro Cimara). — Cinq mélodies (René Baton). — "The Poet's Life" et "Through the Long Days" et "Like to the Damask Rose" (Elgar).	1.25—CBJ—CBC News	6.15—Fantaisie	
11.00—Moment musical Ouverture "Consecration of the Home" (Beethoven). — "Les petits riens" — ballet (Mozart). — "Royal Fireworks" (Haendel). — Fantaisie en la mineur (Bach). — Adagio pour mandoline et piano (Beethoven). — Oeuvres d'Orlandus Lassus, Clément Jannequin et Giaches Wert.	1.30—Concert populaire	6.30—Les plus beaux disques	2.00—(Musique)
12.00—L'Heure dominicale Le Rév. Père Louis Lachance, O.P. : "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui : "Grâce et mérite".	2.30—L'Orchestre symphonique de New York Direction : Dimitri Mitropoulos. Arthur Rubinstein, pianiste. "Dans les steppes de l'Asie centrale" (Borodine). — "Poème de l'extase" (Scriabine). — Concerto de piano No 2 en sol mineur, opus 22 (Saint-Saëns).	7.30—Les Petites symphonies Aline van Barentzen, pianiste. Concerto No 4 (Beethoven).	5.00—Films pour enfants (en anglais) : "Unk and Andy" lettre "V"
12.15—Tableau d'opéras CBJ—La moisson	3.00—CBF—Claves et Maracas	8.00—Théâtre de Radio-Canada "Mathieu, de Françoise Loranger-Simard. Pierre Boutet, ténor, Carolyn	5.30—Pépinot et Capucine Marionnettes.
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris Stephen Vincent agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.	4.00—L'heure du thé	9.00—Nos futures étoiles Orch. dir. Giuseppe Agostini, Solistes : Margaret Kerr, mezzo et John Vickers, ténor. Cinquième émission des finales. Ce soir : Rollande Garnier, mezzo-soprano, Pierre Boutet, ténor, Carolyn Gundy, violoniste.	6.00—(Musique)
12.45—Au clavier	4.30—L'Heure dominicale Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.	10.00—Radio-Journal	7.30—Télé-Scope Une heure de variétés. Avec Gérard Delage et Normand Hudon. (En studio).
12.59—Signal-horaire	5.00—Mélodies populaires	10.15—Chronique de France	8.30—Leslie Bell Singers Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay. (Kinéscope).
	6.00—Radio-Journal	10.30—Les Artistes de renom Duncan McNabb, pianiste.	9.00—Goodyear Playhouse Théâtre (film).
	6.05—CBV—Intermède	11.00—Adagio CBJ—CBC—News	10.00—Le Nez de Cléopâtre Questionnaire, Roger Duhamel, animateur. (En studio).
	6.10—CBF—Chronique sportive	11.10—CBJ—Adagio	10.30—Histoire de la civilisation (film).
		11.30—La Fin du jour La Société d'Oratorio de Ghent, dir. Marcel de Pauw, interprète des œuvres flamandes.	

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKKH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CPRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

# Tous nos soldats peuvent entendre Radio-Canada

Ses programmes sont maintenant entendus par les troupes cantonnées dans les régions les plus reculées du pays.

Depuis le 1er avril dernier, les troupes canadiennes cantonnées dans les régions les plus reculées du Canada peuvent bénéficier des avantages de la radio à l'exemple des populations des centres urbains et ruraux. Cette innovation a été rendue possible grâce aux efforts coordonnés des services national et international de Radio-Canada ainsi que du ministère de la Défense nationale.

Ainsi, les hommes de nos trois armées, cantonnés à Goose Bay, Labrador, Churchill, Manitoba, Hay River et Yellowknife dans les territoires du nord-ouest, à Whitehorse au Yukon et à Fort Nelson, Colombie Britannique, sont au courant de ce qui se passe tant sur le sol canadien qu'à l'étranger.

## Emissions françaises et anglaises

Chaque jour durant six heures, des émissions leur sont destinées. Les programmes proviennent des trois réseaux nationaux de Radio-Canada, c'est-à-dire des réseaux trans-Canada, Dominion et français.

Pour sa part, le ministère de la Défense nationale fournit le transmetteur et le matériel d'enregistrement. Le ministère des Transports a octroyé des permis aux postes éloignés sur des fréquences AM. On signale que la plupart des programmes sont enregistrés sur fil à Montréal et expédiés aux divers postes dans le même jour. Ce dernier service est assuré par le Corps de l'aviation royale canadienne.

## Europe et Orient

Les programmes en direction des régions du nord du Canada sont préparés suivant ceux destinés aux hommes des armées canadiennes en Europe et en Extrême-Orient. Ils sont d'une grande variété et couvrent tous les aspects de la vie sociale comme les nouvelles, les sports, les nouvelles du foyer, et l'aspect éducationnel et religieux.

Depuis que les foyers du Canada à l'OTAN sont en service outre-mer, le service international de Radio-Canada n'a cessé d'accroître ses émissions qu-

tidiennes sans oublier ses programmes hebdomadaires.

De plus, grâce à l'obligeance des dirigeants du réseau des forces armées britanniques, Radio-Canada a obtenu certaines périodes de temps pour des programmes à destination des troupes canadiennes en Allemagne. Il en est de même pour les deux postes du CARC en Grande-Bretagne.

Quant aux Canadiens, cantonnés en France, ils peuvent écouter les programmes via les ondes courtes du service international de Radio-Canada dont le transmetteur se trouve à Sackville.

## Corée et Japon

Grâce à une entente avec la Corporation de la radio de l'Australie, les programmes de nouvelles du réseau international de Radio-Canada sont relayés aux troupes de Corée. Il y a maintenant un programme de 15 minutes quotidiennement aux troupes canadiennes en Corée et au Japon. De plus, il y a 36 programmes hebdomadaires de Radio-Canada à destination du poste de Kure, au Japon.



ARTHUR RUBINSTEIN

## Le Concerto No 2 de Saint-Saëns

Le pianiste Arthur Rubinstein sera le soliste au prochain concert de l'Orchestre Philharmonique de New-York, dimanche à 2 h. 30 de l'après-midi. Les postes du réseau Français de Radio-Canada (sauf CBF) diffuseront ce concert directement de Carnegie Hall. Le chef d'orchestre sera Dimitri Mitropoulos, qui est le directeur musical de l'ensemble.

Le programme comprendra le poème symphonique *Dans les steppes de l'Asie centrale* de Borodine, le *Poème de l'extase* de Scriabine ainsi que le *Concerto No 2*, en sol mineur, Op. 22, de Camille Saint-Saëns, avec M. Rubinstein comme soliste.

Borodine a voulu lui-même que son oeuvre soit la description auditive de la rencontre de deux caravanes, l'une orientale et l'autre, russe. Les chants des deux groupes se mêlent pour ensuite disparaître dans le lointain. Une note unique, soutenue aux violons, évoque la solitude de la plaine russe. L'oeuvre fut écrite en 1880 pour le 25e anniversaire de l'accession au trône du tsar Alexandre II.

Le *Poème d'Extase* Op. 54 de Scriabine fut écrit en 1907-8 et à sa création à New-York en 1908, il fut reçu de façons diverses par la critique. Certains le considéraient comme un chef-d'oeuvre et d'autres, comme le travail d'un charlatan.

Saint-Saëns écrivit son second concerto à la suggestion du pianiste Anton Rubinstein. La création en eut lieu à Paris, le 13 mai 1868. Le compositeur était au piano et Rubinstein dirigeait l'orchestre.

## Le lundi, 20 avril

7.00—CBF—Radio-Journal  
7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.  
7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin  
7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.  
7.55—CBF-CBJ—Musique  
8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ-CBC News  
8.15—Élévations manutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.  
8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert  
8.35—CBJ—Sur demande  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Chansonnettes  
9.15—CBJ—Çà et là  
9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.  
10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.  
10.15—Le Cabaret des ondes  
10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tissevère les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alexandrine Pelletier, les mardis et jeudis.  
10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.  
11.00—Francine Louvain  
11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.

11.30—Les Joyeux troubadours  
Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud  
12.00—Jeunesse dorée  
12.15—Rue principale  
12.30—Le Réveil rural  
Conseils agricoles.  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Quelles nouvelles ?  
Histoires de Jovette.  
1.15—Radio-Journal  
1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News  
1.30—Tante Lucie  
1.45—Estelle Leblanc  
2.00—Grande soeur  
2.15—Maman Jeanne  
2.30—L'Ardent voyage  
2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.  
3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Concerto en do mineur (Marcello) : Roger Reversy, hautbois, et orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet. — Concerto grosso opus 11, No 4 (Samarini) : orch. de Vienne, dir. Rudolf Moralt. — Concerto grégorien (Respighi) : Paul Richartz, violon, et orch. National de Berlin, dir. Robert Heger.  
4.00—Notre pensée aux malades  
4.30—Rythmes et chansons  
5.00—X... chante pour vous  
5.15—Blanc et noir  
5.30—P'tit bout de chou  
5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.

6.00—Radio-Journal  
6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News  
6.15—Fantaisie  
6.30—En dinant  
Le lundi et le vendredi  
6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.  
7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.  
7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.  
7.30—Chansons de l'escaladrille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.  
(lundi, mardi et jeudi).  
Tambour battant  
Lucille Dumont, les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte.  
(mercredi et vendredi).  
7.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.  
8.00—Match inter-cité  
8.30—Fête au village  
Reportage de Roland Lelièvre.  
9.00—Studio  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Direction : Paul Scherman. Ouverture "La Scala di Seta" (Rossini). — "Sinfonia da Requiem" (Britten). — "Don Juan" (R. Strauss).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
Margarete Klose, contralto, chante des lieder de Jansen, Pfitzner et Cornelius.  
CBJ—Fin des émissions  
11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions.

**CBFT MONTRÉAL**

3.00—(Musique)  
5.30—Ed's Place  
Pour enfants, avec Ed McCurdy.  
(Sur kinéscope, de Toronto).  
6.00—(Musique)  
7.30—Nations Unies  
Interview d'une personnalité de l'assemblée générale de l'O.N.U., à New-York.  
7.45—L'Actualité  
1er bulletin hebdomadaire.  
8.00—Film français  
8.15—La Pharmacie Montréal présente...  
Des entrevues par Michèle Tissevère avec des personnalités diverses. (en studio).  
8.30—Café des Artistes  
Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, l'orchestre dirigé par Maurice Durieux, artistes invités. (en studio).  
9.00—Studio One  
"Edge of Evil". Oeuvre de Don ManKierwitz adaptée par Doris Disney (Kinéscope).  
10.00—Foreign Intrigue  
10.30—Golden Gloves  
Les finales provinciales de ce combat de boxe. Du Forum (en direct).  
11.30—United Nations  
Retransmission en anglais de la séance tenue le matin à l'O.N.U.  
Commentateur : Don Pringle.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Domaine anglais

*The Rake's Progress*, l'opéra d'Igor Stravinsky créé à Venise en septembre 1951 et présenté pour la première fois en Amérique du Nord par le Metropolitan Opera en février dernier, sera chanté pour la première fois au Canada mercredi, à 7 h. 30 du soir, au réseau Trans-Canada (Poste CBM pour Montréal et les environs). Cette oeuvre sera le dernier opéra à l'affiche de la saison de l'Opéra de Radio-Canada.

Geoffrey Waddington sera au pupitre et la distribution sera la suivante : Frances James dans le rôle d'Anne Trulove; Edward Johnson dans celui de Tom Rakewell; Glenn Gardiner dans celui du père d'Anne; Eric Tradwell dans celui de Nick Shadow; Nellie Smith dans celui de Mother Goose; Jean-Marie Scott dans celui de Baba la Turque; Jon Vickers dans celui de Sellem et Donald Parrish dans celui de Directeur de l'asile de Bedlam.

On entendra aussi les chœurs et l'orchestre de Radio-Canada. L'assistant-chef d'orchestre est George Brough, le conseiller artistique Herman Geiger-Torel, le technicien, Gordon Jackson et le commentateur, Lamont Tilden. *The Rakes Progress* sera réalisé par Terence Gibbs.

Cette "fable" en trois actes et un épilogue est inspirée d'une série de tableaux du grand peintre Hogarth. Le poète anglo-américain W. H. Auden et le jeune écrivain américain Chester Kallman en ont fait le livret original en anglais.

Pour *The Rake's Progress*, Stravinsky a écrit une musique qui fait penser à Haydn et Mozart par la forme et surtout les harmonies. Il utilise l'orchestre classique du 18e siècle comme il l'avait fait pour ses oeuvres néo-classiques, *Pulcinella* et *Apollon Musagète*.

### Singing Stars

Dimanche, à 9 heures du soir, le réseau Dominion transmettra, directement de Massey Hall à Toronto, l'émission de gala finale du concours *Singing Stars of Tomorrow*, pour la saison 1952-53. A cette occasion, quatre jeunes chanteurs recevront des prix en argent, à savoir deux prix de \$2000 et \$1000 ainsi que deux de \$500 chacun. Parmi les finalistes, se trouvent Robert Goulet, baryton de Edmonton, et Joan Hall, soprano de Toronto. Le directeur musical de l'émission est Rex Battle et le réalisateur, John Adaskin.

### Ford Theatre

Vendredi, à 9 heures du soir, cette émission mettra à l'affiche une adaptation de *Breaking through the Sound Barrier*, le célèbre film anglais que les critiques de New-York ont classé parmi les dix meilleurs films de l'année 1952. Et la vedette, l'acteur anglais Ralph Richardson fut classée comme le meilleur acteur de l'année. Ce film traite des expériences scientifiques en rapport avec l'avion à réaction. Le scénario est l'oeuvre de Terence Rattigan, l'auteur de *The Browning Version*, *The Winslow Boy* et de *Deep Blue Sea* qui vient de remporter un grand succès sur le Broadway. George Salverson en a préparé l'adaptation radiophonique et le réalisateur sera Alan Savage.

### 9.05—Le Courrier de Radio-Parents

#### 12.30—Le Réveil rural

Georges Bernier et ses chansons.

#### 1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Géraud Duranleau, ténor.

#### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 5 en do dièse mineur (Mahler) : orch. de l'Opéra de Vienne, dir. Hermann Scherchen.

#### 4.30—Rythmes et chansons CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

#### 6.30—Les Collégiens

Invitée : Louise Leclerc. "Au grand large", "Mathilda", "Dans les rues de Québec."

#### 8.00—Le Couronnement

Documentaire de la BBC; ce soir : "Edouard VII".

#### 8.30—Concert symphonique

#### 12.30—Le Réveil rural

Wilfrid Meloche : "Division des plantes vivaces".

#### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto en mi mineur (Mendelssohn) : Nathan Milstein, violon, et orch. de New York, dir. Bruno Walter. — Symphonie funèbre et triomphale (Berlioz) : orch. et chœurs dir. Fritz Straub.

#### 6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

#### 8.00—Ceux qu'on aime

#### 8.30—Studio

#### 9.00—Radio-Carabin

Invité : Denis Harbour, basse.

#### 10.00—Radio-Journal

#### 10.15—Le Roman policier

#### 10.30—Ray Dudley, pianiste.

#### 12.30—Le Réveil rural.

Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'agriculture.

#### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Quatuor No 2 en ré majeur (Borodine) : le quatuor Galimir. — Quintette en la majeur (Dvorski) : le quintette Chigi.

#### 6.30—Perrette et le trio des petits

#### 8.00—Studio

#### 8.30—Baptiste et Marianne

#### 9.00—Théâtre Ford

"Maison de poupée" d'Ibsen.

#### 10.00—Radio-Journal

#### 10.15—La Politique provinciale

Ce soir : l'Union nationale.

#### 10.30—Récital

Violette Delisle-Couture, soprano, Calvin Sieb violoniste, Guy Bourassa, pianiste. "Ariette d'Eteocle" (Giovanni Legrenzi). — "Armarilli" (Caccini). — "Frais et gai ruisselet" (Scarlatti). — Sonate

## Le mardi, 21 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

#### 9.30—La Revue des arts et des lettres

Pierre Perrault, André Laurendeau et Clément Lockquell feront respectivement la revue du cinéma, de la radio et des livres. Thérèse Gouin-Décarié : "Le Psychologue dans la cité".

#### 10.00—Radio-Journal

Ce soir, le parti progressiste-conservateur.

#### 10.30—Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là

#### 11.00—Adagio

..CBJ—CBC—News

#### 11.30—La Fin du jour

"Descriptions automatiques", "Gymnopédie" No 1, "Sarabande" No 2, "Avant-dernières pensées", "Croquis et agaceries" No 3 (Satie). — Nocturne en ré majeur (Poulenc) : le compositeur au piano.

#### CBJ—Fin des émissions.

#### 11.57—Radio-Journal

#### 12.00—Fin des émissions



#### 3.00—(Musique)

#### 5.30—Films pour enfants (en français)

## Le mercredi, 22 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

#### 11.00—Adagio

CBJ—CBC News

#### 11.10—CBJ—Adagio

#### 11.30—La Fin du jour

Concerto de piano No 4 en sol mineur (Rachmaninoff) : orch. de Philadelphie, dir. Eugene Ormandy; le compositeur au piano.

#### CBJ—Fin des émissions

#### 11.57—Radio-journal

#### 12.00—Fin des émissions



#### 3.00—(Musique)

#### 5.30—Le Grenier aux images

#### 6.00—(Musique)

#### 7.30—Nations Unies

## Le jeudi, 23 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

#### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

#### 11.10—CBJ—Adagio

#### 11.30—La Fin du jour

Sérénade en do majeur pour Trio à cordes (Dohnanyi) : A. Ridus, violon, D. Mankowitz, alto, G. Ricci, violoncelle. — Larghetto de la "Sérénade" en mi majeur (Dvorak) : orch. de chambre de la Philharmonie de Berlin, dir. Hans von Benda.

#### CBJ—Fin des émissions

#### 11.57—Radio-journal

#### 12.00—Fin des émissions.



#### 2.30—Rêve, Réalité

Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

#### 3.00—Women's Program

#### 3.30—(Musique)

#### 5.30—Bunny Rabbit

Pour enfants (sur film).

5.45—Willie Wonderful  
Marionnettes pour enfants (sur film).

#### 6.00—(Musique)

#### 7.30—Nations Unies

#### 6.00—(Musique)

#### 7.30—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille, en français, à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

#### 7.45—CBC Newsreel

ter bulletin hebdomadaire.

#### 8.00—Les Royaux à l'entraînement.

Réalisation de CBFT au camp d'entraînement du club de baseball de Montréal à Vero-Beach, Floride (film).

#### 8.15—Jane Froman Show

La célèbre chanteuse américaine dans un spectacle hebdomadaire de variétés. Premier de la série (kinéscope).

#### 8.30—The March of Time

#### 9.00—Studio

#### 9.30—Film

"Carrefour", avec Charles Vanel, Suzy Prim, Jules Berry, Tania Fédor.

#### 11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue le matin en anglais, à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

#### 7.45—Victory at Sea

"The Killers and the Killed". Culmination de la lutte anti-sous-marine dans l'Atlantique.

#### 8.15—Rythmes et Chansons

#### 8.30—Regal Theatre

#### 9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

#### 10.00—Au Carrefour des Mots

Fernand Seguin, animateur.

#### 10.30—Divertissement

Récitals d'oeuvres musicales (sur film). Présentations en studio par Huguette Oligny.

#### 11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

#### 7.45—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

#### 8.00—John Kieran's Kaleidoscope

8.15—Vacationland America  
John Cameran Swazey et sa famille rendent visite à San Francisco.

#### 8.30—Film

(en français)

#### 9.00—Conférence de Presse

M. Albert Béguin, directeur de la revue "Esprit", interviewé par Gérard Pelletier ("Le Devoir"), Roger Duhamel (La "Patrie"), Henri Mhun (correspondant du journal français "Le Monde") et Guy Sylvestre.

#### 9.30—Ballet

#### 10.00—The Big Revue

#### 11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

# Trois contes radiophoniques de Claude Jasmin

Ils seront entendus à "Nouveautés dramatiques", vendredi soir, à 10 h. 30.

Vendredi soir à 10 h. 30, on entendra à *Nouveautés dramatiques* trois contes radiophoniques de Claude Jasmin mis en ondes par Guy Beaulne. Ces contes sont intitulés : *Le Boiteux*, *le Trente et unième* et *le Voyage pour Françoise* ou *le Grand Voyage*.

Un garçon de trente ans, boiteux, qui n'a jamais connu l'amour et qui ne sort que la nuit pour ne pas donner son infirmité en spectacle, rencontre dans la rue un philosophe, Armand, qui, l'ayant abordé, lui propose le plus étrange marché...

Son infirmité a durci le cœur du garçon de trente ans. Tout d'abord, en apercevant Armand, il a voulu fuir, il a fait mine de ne pas le voir, puis de ne pas entendre la salutation que le philosophe lui adressait. Car le boiteux était étrangement malheureux.

Armand, après avoir gauchement tenté de le consoler, lui a proposé de changer de fardeau avec lui. Lui, le philosophe, il deviendrait boiteux si l'infirmes, en échange, voulait bien se charger de son fardeau.

Disons seulement que l'échange ne se fit pas...

Il existe une loi de la mer qui dit qu'on ne doit laisser monter que trente hommes à bord des canots de sauvetage. Si un trente et unième tente de monter, au péril des autres rescapés, l'officier responsable a le devoir de le repousser et au besoin de lui flamber la cervelle.

Ils étaient trente dans un canot, balottés en tous sens sur la mer démontée. Leur navire venait de couler par le fond. Impossible de s'orienter dans la nuit et chaque nouvel assaut des vagues mettait l'embarcation en danger. Tout à coup la

chaloupe toucha un objet. L'officier alluma sa lampe de poche reconnu un de ses hommes. Il connaissait la loi. Mais l'homme qui était là, à demi-noyé, était un de ses hommes, un père de famille. Que faire ?

C'est ce dilemme et sa solution que raconte *le Trente et unième*.

Une fillette de dix ans est morte. Elle s'appelait Françoise et maintenant, en ce premier jour du printemps, en ce 21 mars, on la porte en terre. Parmi les gens qui suivent son modeste cortège, il y a son frère, Pierre.

Pierre est révolté contre le ciel et contre sa famille. Il a l'âme tourmentée de remords. Il se demande : "Suis-je responsable de sa mort ? Pourquoi ne suis-je pas intervenu entre elle et lui, mon père !"

Et pendant qu'il rêve à sa petite compagne, des scènes se déroulent dans son imagination. Il revoit ce qui s'est passé. Il voit ses parents en enfant, les juge sévèrement sans les comprendre...

Un prêtre intervient, qui a confessé l'enfant pour la première fois. Il voudrait calmer la révolte qui gronde sous le front de quinze ans, mais ses paroles ne servent qu'à susciter des blasphèmes chez son jeune interlocuteur.

Il le laisse seul avec ses souvenirs et ses remords. Il reviendra quand la douleur se sera tue.

Tel est *le Voyage pour Françoise* ou *le Grand Voyage*, le troisième des contes de Claude Jasmin qu'on entendra, vendredi soir, à *Nouveautés dramatiques*, au réseau Français de Radio-Canada.

## Une adaptation de "Mathieu" de Françoise Loranger

On reprendra l'une des émissions de la série des "Grands Romans canadiens". Robert Gadouas et Béatrice Picard en vedette.

Dimanche soir à 8 heures, au réseau Français de Radio-Canada, on présentera un enregistrement de *Mathieu*, roman de Mme Françoise Loranger qui obtint un très vif succès en 1949. En 1951, Mme Loranger tira une pièce de son roman et la fit présenter à l'émission *Les Grands Romans Canadiens*. C'est cette pièce, telle qu'enregistrée à cette époque qu'on reprendra dimanche soir.

C'est à la radio que Mme Loranger fit ses débuts littéraires en rédigeant des dialogues sous la direction de Robert Choquette. Elle se lança peu après dans un roman-fleuve, *Ceux qu'on aime*, qu'elle abandonna au bout d'un an. Elle rédigea ensuite les récits dramatisés de *Radio-Parents*, puis écrivit successivement : *La Vie commence demain*, *La Vie qui va et Les Mercier, famille canadienne*, cette dernière oeuvre à la demande du Service international.

### L'histoire d'une conversion

Mathieu est l'histoire d'une transformation, d'une conversion même.

Le héros du roman de Mme Loranger est un grand garçon paresseux, envieux, cynique, en guerre depuis son enfance contre sa famille et la société. A la suite d'une expérience pénible, le jeune rompt avec son milieu et s'enfuit dans les Laurentides. Dégouté de lui-même, il songe à mettre fin à ses jours, mais un incident survient qui lui permet de juger le prix de la vie. Il décide de changer et de se rendre digne de vivre.

### La distribution


La distribution de *Mathieu* comprend : Robert Gadouas, Béatrice Picard, Marthe Thierry, Gilles Pelletier, Michèle Tisseyre, Jean-Louis Roux et André Treich.

## Le vendredi, 24 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

- 12.30—Le Réveil rural  
Albert Viau et ses chansons.
- 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouverture tragique (Brahms) : orch. du Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Willem Mengelberg. — Concerto No 2 en si bémol (Brahms) : Vladimir Horowitz, pianiste, et orch. NBC, dir. Toscanini.
- 8.00—Studio
- 8.30—Orchestres canadiens  
Ce soir : l'orchestre de Halifax, dir. Alfred Strombergs.
- 9.00—La Boîte à chanson
- 9.30—Carte blanche
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Les Joyaux de la Couronne  
Un dialogue préparatoire au couronnement. Ce soir : "Les cavaliers de la reine".

- 10.30—Nouveautés dramatiques  
"Trois contes radiophoniques" de Claude Jasmin.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"Ah ! Jo pervidi", Bella mia fiamma" (Mozart) : Magda Szlo, soprano.
- CBJ—Fin des émissions

- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions
- 
- 3.00—(Musique)
- 5.30—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.
- 6.00—(Musique)
- 7.30—Nations Unies


- Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.
- 7.45—L'Actualité  
Second bulletin hebdomadaire.
- 8.00—A travers ma province
- 8.15—Film  
(en français).
- 8.30—Cue for Music  
(De Toronto, sur kinéscope).
- 9.00—Badminton  
Stan Cutes contre Doug Grant, pour le championnat mondial (en direct).
- 9.30—Ce soir à Samarcande  
La pièce de Jacques Deval. Avec Thérèse Cadoret, Paul Dupuis, Gaston Dauriac, Jean Duceppe, Gilles Pelletier, Henri Poitras, Denise Dubreuil, Marthe Mercure (en studio).
- 11.00—U.N. Assembly

## Le samedi, 25 avril

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et chansons  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les Plus beaux contes
- 10.30—Concert
- 11.30—Boîte à musique

- 11.45—Mélodies
- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
Georges N. Fortin : "Conseils saisonniers".
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes  
CBF—Les amis de l'art
- 2.00—L'Heure de l'opéra  
"Thaïs" (Massenet). "Hippolyte et Aricie" (Rameau).
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—CBJ—La Revue des sports
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive

- 6.15—Notre français sur le vif  
Avec Jean-Marie Laurence
- 6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC
- 7.30—Trois de Québec  
Clément Lockquell : "Une impossible interview". — Aimé Plamondon : "Un sketch fantaisiste". — Claude Francis : "Un conte nouveau".
- 8.00—Concert intime  
Direction : Alexander Brott  
Invitée : Andrée Thériault, soprano.
- 8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Studio
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"Blanche-Neige" (Schubert-Fekete) : orch. Mozarteum de Salzbourg, dir. Zoltan Fekete. — "Rosamonde", extracte No 3 (Schubert) : orch. Hallé, dir. Sir Hamilton Harty.

- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions
- 
- 3.00—(Musique)
- 5.30—Tic-Tac-Toc  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc". En studio.
- 6.00—(Musique)
- 8.00—Space Command  
Réalisation à Toronto (Kinescope).
- 8.30—Cruise to Europe  
"Salzbourg" (film).
- 8.45—What's the Record
- 9.00—Pays et Merveilles
- 9.30—Film  
"L'Aigle à Deux Têtes", avec Jean Marais, Edwidge Feuillère, et Jean Debucourt.

# La Semaine à la télévision

## "Ce soir à Samarcande"

Du Deval, et du meilleur : *Ce Soir à Samarcande* passera comme prochaine émission au théâtre de CBFT, le vendredi, 24 avril prochain, de 9.30 à 11 heures.

Voilà une oeuvre de théâtre connue, et qui a mérité partout la popularité convenant à sa haute valeur.

Jacques Deval, parmi tous les auteurs "légers" français, est certes l'un des plus habiles. Encore, est-on si assuré de cette légèreté dont on lui a fait réputation ? Sous un dehors badin, il n'en traite pas moins, fort souvent, des plus graves sujets. Il ne tient pas non plus à jeter exclusivement la poudre aux yeux. Ses pièces sont généralement fort brillantes, mais l'éclat y est nécessaire et ne remplit pas purement un rôle d'apparat; aucune partie des dialogues ne pourrait être qualifiée de superflue.

### Une légende orientale

*Ce Soir à Samarcande*, telle qu'écrite en cette époque moderne par Deval, repose néanmoins sur une vieille légende orientale que l'auteur a transposée avec grande ingéniosité.

La légende, connue et ayant déjà fait le sujet d'autres oeuvres, est celle du Vizir qui fait la rencontre de la Mort dans Bagdad. Tout tremblant, tout apeuré, le Vizir va trouver son Calife et lui tient ces propos :

— Seigneur, pardonne mon épouvante, mais tout à l'heure, dans la foule, une femme au teint pâle, aux cheveux sombres, m'a heurté. C'était la Mort, et je suis sûr qu'elle me cherchait. Permetts-moi de fuir et d'aller me cacher loin d'ici, à Samarcande. En me hâtant, j'y serai ce soir.

Ceci dit, le Vizir ne fait qu'un saut sur son cheval, qu'il éperonne pour disparaître dans un nuage de poussière.

Le Calife, sortant de son palais, rencontre à son tour la Mort :

— Pourquoi, lui dit-il, as-tu effrayé mon Vizir, qui est jeune et bien portant ?

— C'est, lui dit-elle, qu'il m'est venu un geste de surprise en le rencontrant là, car je l'attends ce soir, à Samarcande."

Habile ?

Jacques Deval tire la conclusion suivante de cette légende : tous nous

faisons, librement, ce qu'il était fatal que nous fassions...

Mais *Ce Soir à Samarcande* a emprunté le fonds de la légende, non pas la forme. L'action nous transporte dans un cirque ambulante en France, au lieu de Bagdad. L'intérêt dramatique n'y perd rien dans des personnages aussi pittoresques que la jongleuse, le dompteur de phoques, le voyant, la dompteuse de tigres...

### La distribution

A CBFT, *Ce Soir à Samarcande* mettra en vedette Thérèse Cadoret Paul Dupuis et Ginette Letondal, entourés de Gilles Pelletier, Gaston Dauriac, Jean Duceppe, Henri Poitras, Marthe Mercure, Denise Dubreuil. Ce sera une production de Fernand Quirion, avec décors de Maurice Côté et réalisation technique de Jean-Louis Huard.

## "Carrefour" et "L'Aigle à deux têtes" à CBFT

*Carrefour* et *L'Aigle à Deux Têtes* sont les deux films français de long métrage inscrits à l'horaire de la télévision cette semaine.

C'est dire que les téléspectateurs auront l'occasion de voir sur leurs écrans une pléiade d'artistes connus.

Charles Vanel, Jules Berry, Suzy Prim et la belle Tania Féodor sont en vedette dans *Carrefour* tandis que *L'Aigle à Deux Têtes* est interprété par Edwige Feuillère, Jean Marais et Jean Debucourt.

*Carrefour* est l'histoire dramatique du riche comte de Veteuil (Vanel), auquel une blessure de guerre a fait perdre tout souvenir de son passé. Il vivait heureux avec sa femme et son enfant s'il n'était en butte au plus odieux chantage. Jusque dans les journaux, on l'accuse d'être un ancien malfaiteur du nom de Péletier. Il décide d'en finir par un procès,

qu'il gagne grâce à la déposition d'un témoin.

Mais ce témoin veut se faire payer cher son intervention. De Veteuil, indigné, refuse mais demeure hanté par cette idée. Il est ainsi amené, peu à peu, à découvrir l'horrible vérité : il est Jean Péletier. Il se décide alors à tout avouer pour expirer son passé. Mais le drame survient...

*Carrefour* sera projeté le mardi, 21 avril, tandis que *L'Aigle à Deux Têtes* passera le 25.

Ce dernier film, avec *La Belle et la Bête* et *Orphée*, a été l'un des grands succès cinématographiques de Jean Cocteau. Encore ici, dans une action qui se situe à la fin du siècle dernier, le spectateur est transporté dans le domaine de la fantaisie pure et de personnages bien découpés : une reine malheureuse au fond d'un immense château; sa lectrice Edith, aux menées sournieuses; un intrigant, le comte de Foehn; un esclave : le brun Tony, au faciès et aux biceps formidables; et un amoureux révolté : Stanislas, qui fera périr la reine après avoir été empoisonné par elle.

*L'Aigle à Deux Têtes*, film étrange, est interprété magistralement dans une mise en scène et des décors remarquables.

## Jane Froman, vedette d'un nouveau spectacle

Jane Froman, grande vedette de la chanson aux Etats-Unis, revient charmer les téléspectateurs toutes les semaines à CBFT, le mardi soir de 8 h. 15 à 8 h. 30, dans un intéressant programme de variétés, le *Jane Froman U.S.A. Canteen*, qui, nouvellement inscrit à l'horaire, remporte déjà une grande popularité.

On connaît Jane Froman pour le grand dévouement dont elle fit preuve auprès des troupes américaines durant la dernière guerre. Les récitals bénévoles qu'elle donna dans les cantonnements militaires, aux Etats-Unis aussi bien qu'outremer, furent innombrables. Jane Froman était adorée des soldats — pour son talent unique d'abord, mais aussi pour son grand esprit de camaraderie et de travail (la carrière de cette vedette, se souvient-on, a été illustrée dans un film qui remporta un énorme succès, *With a Song in My Heart*, avec Susan Hayward dans le rôle de Mme Froman; c'était cependant la véritable voix de cette dernière qu'on entendait dans les chansons du film).

Peu de gens savent que Jane Froman est diplômée en journalisme de l'Université du Missouri... Mais elle n'exerça jamais activement ce métier. Elle commença sa carrière de chanteuse au programme radiophonique Chesterfield, et passa ensuite aux *Ziegfeld Follies*. Elle était l'interprète favorite de Franklin D. Roosevelt, et chanta pas moins de cinq fois à la Maison Blanche à sa demande.

Un accident d'aviation, en 1943, faillit lui coûter la vie; l'appareil dans lequel elle se trouvait avec 99 autres vedettes américaines se rendait à Lisbonne, première escale d'une tournée européenne, quand il s'écrasa. Il y eut de nombreux morts. Jane Froman fut rescapée par le pilote, John Burn... et tous deux s'épousèrent quelque temps après !



JANE FROMAN, la populaire chanteuse américaine, que l'on peut maintenant entendre à CBFT, chaque mardi soir, à 8 h. 15.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 19 AU 25 AVRIL 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valois,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 26 AVRIL AU  
2 MAI 1953

Vol. III, No 29

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Les succès d'Estelle Caron

En peu de temps, Estelle Caron a réussi à se créer une place enviable dans le monde radiophonique. L'excellente diseuse, qui est la vedette régulière de deux émissions au réseau Français de Radio-Canada : *Baptiste et Marianne* et *Les Joyeux Troubadours* — ne fit vraiment ses débuts à la radio qu'en 1949, il n'y a donc que quatre ans. Mais son talent lui a fait brûler les étapes et, en plus de ses émissions régulières, on la retrouve comme vedette invitée à plusieurs des grandes émissions du réseau Français.

Signe des temps peut-être, c'est la chansonnette canadienne qui a révélé Estelle Caron. Personne ne connaissait cette jeune diseuse avant qu'un beau jour, Pierre Petel, alors attaché à l'Office National du Film à Ottawa et maintenant réalisateur à CBFT, l'entendit chanter. Estelle étudiait le chant et ambitionnait une carrière à l'opéra, ni plus ni moins. En ceci, elle comblait le désir de ses parents, eux-mêmes musiciens.

C'est ainsi que la jeune fille faisait la navette entre Hull, sa ville natale, et Ottawa, où elle étudiait sérieusement le chant et la comédie. Ses talents précoces pour le théâtre lui valurent quelques engagements à la radio de Hull et, finalement, elle obtint une bourse d'études au Conservatoire Lasalle à Montréal.

Lucien Thériault, l'actif réalisateur de Radio-Canada et l'un des plus ardents propagandistes de la chansonnette canadienne, entendit à son tour la voix d'Estelle Caron sur un disque et vit immédiatement la possibilité de réaliser son projet de présenter une série d'émissions consacrées exclusivement à la production des chansonniers canadiens.

C'est ainsi que le programme *Chansonnettes canadiennes*, mettant en vedette Estelle Caron et un ensemble instrumental, fut mis à l'horaire du réseau Français à l'été de 1949. Pour la première fois dans l'histoire de la radio canadienne, on s'aperçut que les chansonniers, jeunes et vieux, avaient écrit assez de refrains pour alimenter une série d'émissions. Ce fut la révélation d'une formule nouvelle et d'une jeune artiste aux dons exceptionnels.

Ce qui arriva ensuite à Estelle Caron pourrait s'écrire en cinquante pages ou se résumer en deux mots : succès et travail.

Se rendant bien compte que le succès d'un jour peut être fatal à une jeune artiste, Estelle ne cessa pas de travailler.

Estelle Caron chante avec une distinction dont elle ne se dépare jamais. Ses chansons sont choisies parmi

(suite à la page 4)



Chanteuse et comédienne de la radio et de la télévision

Depuis quatre ans, la voix sympathique d'Estelle Caron est entendue au réseau Français. Excellente diseuse et comédienne accomplie, cette jeune artiste a connu la popularité en se faisant l'interprète des chansonniers canadiens. On peut maintenant l'entendre à deux émissions régulières : "Les joyeux troubadours", du lundi au vendredi, à 11 h. 30 du matin, et "Baptiste et Marianne", les jeudis soirs, à 8 h. 30. Elle participe également aux spectacles de CBFT.

**Retour des sociétés chorales**

(Page 2)

**Les reportages de Michèle Tisseyre**

(Page 3)



BÉATRICE PICARD

## La reprise d'un conte fantastique d'Yvette Naubert

On entendra "L'Homme qui regardait couler l'eau", à Nouveautés dramatiques, vendredi soir.

A 10 heures 30, vendredi soir, à *Nouveautés dramatiques*, on entendra la reprise d'une nouvelle d'Yvette Naubert, *L'Homme qui regardait couler l'eau*. Cette oeuvre fut créée au théâtre d'essai du réseau Français le 20 avril 1951.

Antoine n'était pas heureux en ménage et il avait pris l'habitude après son travail d'aller s'asseoir au bord du fleuve, à un endroit qu'il affectionnait particulièrement, et là, à regarder couler l'eau. Monique, sa femme, connaissait cette habitude et en ne le voyant pas revenir, un soir, elle courut à l'endroit où il se tenait d'ordinaire.

Mais Antoine n'était pas là. Du moins elle ne le vit pas. C'est que le malheureux, fatigué de la vie et des tromperies de sa femme, de son infidélité, s'était laissé doucement couler dans l'eau.

Et maintenant, il était là, tout près de l'endroit où il s'était tenu si souvent, mais immergé, et la vie s'échappait peu à peu de son être. Bientôt, il cesserait d'être un homme vivant qui souffre et qui se souvient...

Bientôt, il deviendrait une chose, comme cet étrave de navire près de laquelle il repose, comme des débris d'objets autrefois utiles et qui aujourd'hui jonchent le fond du fleuve.

Monique retourne à sa maison et continue de s'inquiéter. Comme l'heure passe, elle s'affole. Qu'elle entende marcher, que le téléphone sonne, qu'une voiture freine devant la maison et aussitôt elle imagine que c'est son Antoine qui revient. Elle court vers lui, mais c'est toujours un autre...

Mais, pourquoi tout cet affolement, Monique, pour un homme que vous n'aimez plus, à qui depuis longtemps vous préféreriez Paul, plus gai, plus vivant, moins accablé par la vie. Pourquoi ? Serait-ce que vous avez le pres-

## Concerts de musique chorale

L'émission "Tour de chant" nous fera entendre d'excellents chœurs de grandes et de petites villes.

Le réseau Français reprend cette année encore la série d'émissions qui, dans le passé, a présenté les meilleures sociétés chorales canadiennes. Cette saison, *Tour de chant* a fait place à *Vocalise*, titre sous lequel l'émission était connue jusqu'ici.

*Tour de chant* est entendu chaque lundi, à 9 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Chaque programme met en vedette l'une des nombreuses et excellentes sociétés chorales qui existent au Canada. Ces ensembles travaillent régulièrement durant toute l'année et les concerts qu'ils présentent au réseau Français marquent une étape importante dans l'existence de ces groupes régionaux.

C'est Noël Gauvin qui voit à la réalisation de ces concerts et à leur enregistrement préalable s'il y a lieu. La plupart des concerts sont diffusés en direct mais il arrive que la distance de certaines localités oblige Radio-Canada à enregistrer l'émission sur bande sonore.

M. Gauvin nous apprend que, dans leur ensemble, les émissions *Tour de Chant* ressembleront sensiblement à celles de *Vocalise*. Quelques changements seront toutefois apportés. Les textes de présentation des chansons seront écrits cette année par Marcel Dubé, jeune dramaturge et écrivain radiopho-

nique. Il se propose, dans ses textes, de réaliser une espèce d'unité entre les chansons d'un programme, même si elles appartiennent à des lieux et à des époques différents.

Ceux qui se souviennent des émissions *Vocalise* se rappellent avoir entendu d'excellentes sociétés chorales. Noël Gauvin a présenté jusqu'ici des ensembles de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Ottawa, Grand'Mère, Shawinigan, Granby, St-Hyacinthe, Sherbrooke et même de Rapide-Blanc, une petite localité située au nord de La Tuque qui possède un ensemble vocal de bonne qualité.

Ces émissions feront connaître aux auditeurs du réseau Français de nouvelles sociétés, car Noël Gauvin est convaincu qu'il existe d'excellents ensembles dans d'autres localités. C'est pourquoi il essaie de se mettre en contact avec divers groupes et quand il le peut, il se rend même sur place pour procéder à l'audition de ces groupes.

*Tour de chant* commence donc une nouvelle saison riche de promesses et sa présence à l'horaire d'été du réseau Français ne peut qu'être accueillie avec le plus grand plaisir. Rappelons que *Tour de chant* passe le lundi, de 9 h. 30 à 10 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

## Jules Supervielle à la Revue des Lettres

*La Revue des Arts et des Lettres* du mardi 28 avril nous fera entendre la voix de Jules Supervielle, poète, dramaturge, romancier, conteur et mémorialiste, qui a choisi comme sujet : *Le Théâtre et la Poésie*.

Cette causerie a été enregistrée aux studios de la RDF, avec le concours de l'équipe du service canadien.

C'est de son théâtre que l'auteur de *Voleur d'enfant*, de *l'Enfant de la haute mer* et de *Bolivar* nous entretiendra; de

sentiment de ce qui s'est passé ? Serait-ce que cet homme qui revoit toute sa vie en ce moment au fond du fleuve, vous continuez de l'aimer sans le savoir ? ...

A la fin, n'y tenant plus, la petite femme appelle Paul. "Venez vite, mon ami !" Il accourt. En homme pratique, il ne comprend pas que Monique s'affole parce que son mari n'est pas rentré de son travail. Il a pu accompagner des amis à la taverne, il a pu rester plus longtemps au bord du fleuve.

Ni l'homme, ni la femme ne pensent qu'Antoine connaissait leur trahison. Et pendant ce temps, au fond de l'eau, avec le dernier souffle de vie s'éteint le dernier souvenir.

La distribution de *L'Homme qui regardait couler l'eau* est la suivante : Antoine : Philippe Robert; Monique : Béatrice Picard; Paul : Jean-Louis Roux. La mise en ondes est de Guy Beaulne.

sa conception de l'action dramatique, de ses personnages, notamment de son Robinson Crusoe, et de la Belle au Bois, qui sont en quelque sorte des prolongements de lectures quant à leur genèse, mais des créations bien originales quant à leur portée et à leur développement.

Outre ces confidences d'auteurs, le poète uruguayen lira son poème intitulé *Hommage à la vie*. On entendra également un autre poème de Supervielle, lu par Pierre Emmanuel : *Souffrir...*

Jules Supervielle, qui est réclamé par les écoles symboliste et surréaliste et qui doit certainement beaucoup aux deux, est né à Montevideo le 16 janvier 1884, d'une famille de descendance française, venant de la région des Pyrénées.

Il a publié de nombreux poèmes : *les Poèmes de l'humour triste, Débarcadères, Gravitation, le Forçat innocent, les Amis inconnus, la Fable du monde, Poèmes de la France malheureuse, 1935-1945*; des romans : *le Voleur d'enfant, le Survivant*; des contes : *l'Enfant de la haute mer, l'Arche de Noé, le Petit Bois*; des pièces : *la Belle au Bois, Comme il vous plaira*, adaptation de la comédie de Shakespeare, *Bolivar*, etc.

Au cours de la même émission on entendra Jean Vallerand, Guy Viau et André Giroux parler de la musique, de la peinture et des livres. Il y aura également une chronique du cinéma.

*La Revue des Arts et des Lettres* est réalisée par Roger Rolland, du Service des causeries.

## L'université d'Ohio rend hommage à Radio-Canada

Ses programmes remportent de nombreux prix au concours de "L'Institute for Education by Radio-Television".

La Société Radio-Canada a remporté cinq premiers prix et cinq mentions honorables au dix-septième concours tenu par l'*Institute for Education by Radio-Television* de l'Université d'Etat de l'Ohio. Les prix attribués aux émissions de télévision seront annoncés plus tard.

Les premiers prix attribués à Radio-Canada vont à : *Summer Fallow*, série de documentaires dialogués "pour leur excellente interprétation des problèmes ruraux sous une forme divertissante à la fois pour la ville et pour la campagne"; *Return Journey* série d'émissions consacrées à la réhabilitation des alcooliques "pour une superbe production d'un très haut intérêt dramatique et cependant conforme aux faits"; *Cross Section*, série d'émissions sur certains aspects de la vie industrielle au Canada, "pour son intéressante conception du rôle de la radio éducative"; *Her Majesty the Queen*, émission spéciale préparée pour l'anniversaire de Sa Majesté. Les juges ont loué dans cette émission "l'intelligence, la véacité et l'intérêt de ce reportage sur la visite royale, reportage qui avait toutes les qualités d'une grande émission"; *The Prairie Gardener*, série transmise de Winnipeg, "pour sa présentation, à un auditoire très vaste, de la façon de faire un jardin".

### Quatre prix sur neuf

Dans la catégorie des émissions entendues sur des réseaux nationaux, quatre prix sur neuf ont été attribués à Radio-Canada. Deux autres prix ont été décernés à des commanditaires de programmes transmis aux Etats-Unis, deux au National Association of Educational Broadcasters des Etats-Unis et un à la National Broadcasting Company.

Radio-Canada a encore obtenu des mentions honorables pour les émissions suivantes : *The Way of the Spirit*, émissions bibliques "pour leur intégration de problèmes actuels dans l'histoire religieuse"; *Tales of the Hundred Thousand*, série d'émissions dramatiques d'été, citée "pour la qualité de son dialogue, de sa mise en scène et de son interprétation"; une série de documentaires sur l'énergie atomique; *Working Together*, émissions scolaires organisées en collaboration par Radio-Canada et les ministères de l'éducation des provinces de l'Ouest; *Canadian Primer*, série d'émissions du Service international, citée "pour sa présentation à la fois intéressante et au fait de renseignements sur le Canada".

### Un succès remarquable

Commentant le palmarès, un représentant de l'Université de l'Ohio souligne le nombre de prix remportés par Radio-Canada dans un concours ouvert aux postes des deux pays. Il ajouta que les prix avaient été adjugés par des jurys différents. Ces prix sont un hommage à la qualité de la radio canadienne.

## Adaptation du roman de André Giroux

Dimanche soir à 8 heures, on entendra au réseau Français la pièce tirée par André Giroux de son roman *Au delà des visages* et présentée en 1951 à l'émission *Les Grands Romans Canadiens*.

*Au delà des visages* raconte l'histoire d'un jeune fonctionnaire québécois qui, dans un sursaut de pureté, dans un moment de révolte contre le péché, a étranglé sa complice d'une nuit. Dès le début du roman, le crime ne fait pas de doute et le criminel est connu. L'auteur s'applique donc à nous expliquer le geste du jeune Jacques Langlet.

La pièce met en scène des parents, des amis, des compagnons de travail de l'assassin qui nous révèlent les uns après les autres des aspects insoupçonnés de sa vie et de son caractère. L'auteur cite ensuite une longue lettre du Père Brillard, confesseur et ami de Langlet, qui apporte une explication métaphysique du crime.

On remarquera que le personnage central ne fait qu'une brève apparition dans le roman et que la victime qui n'a pas de nom est plutôt traitée comme une chose que comme un être humain.

*Au delà des visages*, mis en ondes par Guy Beaulne, est interprété par les artistes suivants : Gabriel Gascon, Pierre Durand, Jeannette Teasdale, Jeanne Quintal, Yvette Lorrain, Georges Landreault, Georges Groulx, J.-Léo Gagnon, Janine Sutto, Jacques Galipeault, et Madeleine Sicotte.

## Radio-Canada à l'exposition culturelle

Du 22 avril au 3 mai, Radio-Canada participe à une exposition culturelle qui a lieu au Palais du Commerce, à Montréal.

Plusieurs maisons d'éducation, des organismes culturels et sociaux, des communautés religieuses et des institutions d'enseignement spécialisé ont tenu à préparer des kiosques autour du thème *Jeunesse, son avenir!*

C'est ainsi que les jeunes peuvent se renseigner sur les multiples carrières qui leur sont offertes au Canada français. A chaque kiosque, des spécialistes sont à la disposition des visiteurs et peuvent répondre aux jeunes, aux parents et aux éducateurs sur le choix de multiples carrières.

En raison de ses nombreuses émissions de caractère culturel et informatif tant à la télévision qu'à la radio, Radio-Canada s'est empressée de collaborer à cette exposition. Le public — la jeunesse en particulier — peut se renseigner à loisir sur l'oeuvre et le rayonnement du réseau Français et de la jeune télévision.

## Le théâtre et la mode avec Michèle Tisseyre

La mode et le théâtre sont les deux pôles de la carrière de Michèle Tisseyre. Alors que son rêve de jeune fille était de devenir comédienne, c'est vers le journalisme que la vie l'a entraînée. Elle avoue: "C'est envers et contre moi que j'ai été poussée vers le journalisme", mais elle ajoute aussitôt: "C'est maintenant par goût que je continue."

L'habitude du public, que lui a donnée le théâtre — elle a tenu de nombreux rôles à la scène, et elle jouait récemment au Her Majesty's dans *The Happy Times* — et celle de l'improvisation qu'elle doit à son rôle de commen-

tatrice de modes ont fait d'elle une vedette recherchée à la radio comme à la télévision.

Celle qu'on appelle couramment la Jinx Falkenberg du Canada a donné du "glamour" au reportage et elle a porté à un degré éminent l'art de l'improvisation.

C'est alors qu'elle se trouvait en voyage de repos au Mexique que Michèle Tisseyre découvrit sa vocation de journaliste.

Elle avait auparavant rempli les fonctions d'annonceur bilingue à Radio-Canada, et comme elle s'ennuyait au Mexi-

que, elle entreprit des reportages auprès des personnalités littéraires et politiques de Mexico. Le succès de ces émissions attira l'attention du service international, qui lui confia un poste de speakerine à *la Voix du Canada*. Elle y donnait des chroniques féminines, y recueillait des interviews, etc.

Puis ce fut la découverte du théâtre. Elle s'y donna entièrement et songea à renoncer à la radio pour s'y faire une carrière. Mais les circonstances contrarièrent ce projet.

Présentement, Michèle Tisseyre a deux émissions radiophoniques au réseau Français, *Dans la Coulisserie*, qu'elle prépare en collaboration avec Noël Gauvin. Grâce à la magie du ruban magnéto, elle nous fait pénétrer dans la coulisse des spectacles: théâtres, plateaux de tournage de cinéma, studios de télévision et même tentes de cirques, et nous présente les artistes, des tranches de spectacles.

Elle est également l'une des deux animatrices d'*Entre nous, Mesdames*, où les lundis, mercredis et vendredis, elle présente des chroniques sur la littérature, le théâtre, les actualités, la mode et la décoration intérieure. Ces chroniques alternent avec celles d'Alec Pelletier qui traite des problèmes du foyer et des enfants, les mardis et jeudis. Au cours de chacune de ces émissions, on entend des sketches, rédigés par Eugène Cloutier et interprétés par Huguette Oigny et un artiste invité, sous la direction de Guy Mauffette.

A la télévision, Michèle Tisseyre paraît dans deux émissions: *Rêve et réalité*: interviews, reportages filmés, défilés et mode, et la *Pharmacie Montréal présente*... où elle est l'animatrice d'un digest d'actualité, sorte de revue-éclair des événements à Montréal.



La mode et le théâtre sont les deux pôles de la carrière de Michèle Tisseyre, vedette du réseau Français de Radio-Canada. Elle parle de théâtre à l'émission "Dans la coulisse" (mercredi, 6 h. 30) et de mode au programme "Entre nous, Mesdames" (lundi, mercredi et vendredi, 10 h. 30 du matin). Ce programme quotidien, où l'on entend Alec Pelletier les mardis et jeudis, est réalisé par Guy Mauffette que l'on voit ici avec Michèle Tisseyre.

## "Un beau dimanche" de Jean-Pierre Aumont

Jeudi soir, au Théâtre Ford, Bruno Paradis présentera une adaptation de la pièce de Jean-Pierre Aumont, *Un beau dimanche*. Cette oeuvre, tirée du premier roman de Pierre Larthomas intitulé *Une Rencontre*, a été représentée pour la première fois à Paris l'automne dernier, au théâtre de la Michodière, avec François Périer comme interprète principal.

La critique a été unanime à reconnaître l'originalité du sujet, la qualité dramatique de la pièce, sa portée humaine. Dans les *Nouvelles littéraires*, Gabriel Marcel écrit: "Je conçois très bien que Jean-Pierre Aumont ait tenté de porter à la scène le premier livre de M. Pierre Larthomas, *Une Rencontre*. On sait que, depuis lors, ce jeune romancier a publié un autre livre, *Ceux qui marchent près de nous*. Je ne dissimulerai pas que c'est le livre auquel j'avais personnellement donné mon suffrage lorsque nous avons eu, il y a quelques jours, à décerner le prix de la Presse Latine. Il y a là une qualité humaine qui n'est pas si commune."

Voici l'intrigue d'*Un beau dimanche*: Albert Laporte aime à descendre dans la rue dans ses moments de loisir et à

examiner les passants. Il s'amuse à imaginer quelles sont leurs occupations, leurs problèmes. Il procède scientifiquement dans ses déductions et compose à partir de chaque individu qui l'intéresse, un véritable roman.

Un beau dimanche, il rencontre dans la rue un jeune inconnu qui l'intéresse vivement, parce qu'il paraît cacher quelque chose. Albert l'aborde sous prétexte de lui demander du feu et lie connaissance avec lui, en dépit de la méfiance de l'individu.

Voyant qu'il est blessé, il le conduit à son appartement, le soigne et le fait manger. Peu à peu, Georges, c'est le nom de l'inconnu, se sent pris de confiance envers le jeune samaritain et il lui confie: "Je suis un assassin."

Georges Thierry raconte qu'il a étranglé Odette, sa femme, qu'il soupçonnait de le tromper avec un individu du nom de Marc, leur voisin.

Le devoir d'Albert serait de renvoyer l'assassin ou d'avertir la police, mais il se sent pris de pitié pour le malheureux et l'habitude qu'il a d'ailleurs de s'immiscer dans les affaires des autres lui inspire de poursuivre à son compte

une petite enquête. Il se rend donc à l'appartement de son nouvel ami.

Le commissaire de police est déjà là. Il interroge Danièle, la soeur de la victime. Albert se mêle à la conversation en se disant l'ami de Georges et il tente de faire porter les soupçons sur Marc. De son côté, la jeune femme, qui tout d'abord n'était pas hostile à son beau-frère, accuse celui-ci pour disculper Marc.

*Un beau dimanche* est une oeuvre vive et mouvementée.

### LE RETOUR DE L'HEURE D'ÉTÉ

La plupart des régions du Canada adopteront l'heure d'été à partir de dimanche, le 26 avril.

Le lecteur voudra bien noter que "La Semaine à Radio-Canada" établit maintenant son horaire à l'heure avancée de l'Est.

# Un directeur des programmes de radio à Montréal

M. Gérard Lamarche occupe ce nouveau poste. M. Robert Elie devient publiciste.

M. René-P. Landry, directeur de Radio-Canada pour la province de Québec, annonce deux autres nominations



GÉRARD LAMARCHE

qui viennent s'ajouter à celles que l'on a faites récemment pour compléter les cadres de la Société.

M. Gérard Lamarche, directeur de *Radio-Collège*, devient directeur des programmes de radio à Montréal et M. Robert Elie, directeur depuis sa fondation de *La Semaine à Radio-Canada*, se voit confier les fonctions de publiciste que remplissait jusqu'ici M. Jean Saint-Georges, le nouveau directeur de la radio à Montréal.

### Gérard Lamarche

M. Gérard Lamarche est né à Montréal où il a fait ses études secondaires et universitaires et où il a étudié pendant plusieurs années le chant, le violoncelle et le piano. En 1939, il obtenait le premier prix de la classe des barytons à un concours de chant de la province de Québec dont le jury était présidé par le musicologue français Albert Lavignac. La même année, il entrait dans l'armée permanente comme lieutenant du régiment de Maisonneuve, devenant, en 1940, adjudant et instructeur en chef du C.E.O.C. du collège Jean de Brébeuf.



ROBERT ELIE

Entré à Radio-Canada en 1942, il fit un stage dans les services techniques pour permuter à *Radio-Collège* dont il fut successivement réalisateur et directeur. M. Lamarche est également directeur de l'Institut de radio de l'Université Laval où il donne des cours d'été.

### Robert Elie

M. Robert Elie est, lui aussi, né à Montréal, où il a fait ses études secondaires et universitaires. Ancien collaborateur de *La Relève*, ainsi que de *La Presse* et du *Canada*, il entra à Radio-Canada en 1943, au service des nouvelles. Il fit également un stage au service des causeries. En 1947, il fonda la revue *Architecture* et revint à Radio-Canada en 1948 pour fonder *La*

### Estelle Caron...

(suite de la page 1)

les plus belles du répertoire courant et, de plus, il faut savoir gré à cette sympathique diseuse de se faire l'interprète des chansonniers du Canada. Au cours de la série d'émissions qui marquait ses débuts à Radio-Canada, elle fit connaître un grand nombre de chansonnettes de jeunes auteurs alors inconnus et dont la carrière s'annonce extrêmement prometteuse.

L'attrait de la caméra de télévision a aussi séduit Estelle Caron. Elle y a fait ses premières armes avec succès.

Son double talent de comédienne et de chanteuse se prête merveilleusement à ce médium. On l'a apprécié à l'émission *Café des Artistes*.

En quatre ans, Estelle Caron a parcouru l'étape la plus importante dans la voie du succès. Si elle continue ainsi, elle parviendra bientôt au tout premier rang de nos vedettes.

*Semaine à Radio-Canada.* M. Elie s'est fait connaître par des essais et des poèmes, des études sur l'art et la littérature que divers journaux et revues ont publiés. Son premier roman, *La Fin des songes*, lui valut, en 1950, le prix David de la province de Québec.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

<b>Nouveau-Brunswick</b>	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
<b>Québec</b>	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
<b>Ontario</b>	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
<b>Manitoba</b>	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
<b>Saskatchewan</b>	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
<b>Alberta</b>	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
<b>(Fréquence modulée)</b>	
*CBF-FM Montréal	93.1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 26 avril

9.00—Radio-Journal		11.57—Radio-journal
9.06—Musique légère		12.00—Fin des émissions.
CBJ—CBC News		
9.30—L'Heure du concerto	1.00—Refrains d'autrefois	
Concerto en ré majeur (Haydn) : Marguerite Roesgen-Champion, pianiste, et orch. dir. Marius-François Gaillard. — Concerto en si mineur (Dvorak) : Zara Nelsova, violoncelliste, et orch. de Londres, dir. Josef Krips.	CBV—Chronique sportive	
10.30—Récital	Avec Louis Chassé.	
Irène Haydou, violon, Leo Barkin, piano. Sonate en ré majeur (Haendel). — "Sicilienne" (von Paradis). — "Praeludium et Allegro" (Kreisler). — "Caprice", opus 1 (Paganini). — "La Plus que lente" (Debussy). — "Presto" de la Sonate en fa dièse mineur, opus 13 (Leo Weiner).	CBJ—Intermède	
11.00—Moment musical	6.15—Fantaisie	
Fantaisie pour orch. et piano (Beethoven) : orch. de Vienne. — Quatuor (Haydn) : le Quatuor Griller. — "Preludio" (Bach) : All American Orch. — "Der Sylfe des Friedens" (Mozart) : Elena Nikolaidi, mezzo-soprano. — "Alcandro lo Confesso" (Mozart) : Italo Tajo, basse. Toccate en do, Adagio (Bach) : Pablo Casals, violoncelle. — Rhapsodie en si mineur (Brahms) : Wilhelm Kempff, piano.	6.30—Les plus beaux disques	
12.00—L'Heure dominicale	6.30—Les Petites symphonies	
Le Rév. Père Louis Lachance, O.P. : "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui : "Grandeurs de la grâce".	Direction : Roland Leduc. Symphonie No 2 en si bémol (Haydn).	
12.15—Tableau d'opéras	8.00—Théâtre Canadien	
CBJ—La moisson	" Au delà des visages " d'André Giroux.	
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris	9.00—Nos futures étoiles	
Bruno Landry agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.	Orch. dir. Giuseppe Agostini, Solistes : Margaret Kerr, mezzo et John Vickers, ténor. Emission de gala.	
12.45—Au clavier	10.00—Radio-Journal	
12.59—Signal-horaire	10.15—Chronique de France	
	10.30—Les Artistes de renom	
	Aline van Barentzen, pianiste. "Thème et Variations" (Fauré). — "Children's Corner" (Debussy).	
	11.00—Adagio	
	CBJ—CBC—News	
	11.10—CBJ—Adagio	
	11.30—La Fin du jour	
	" Tirsi e Clori " et Concerto pour ténor et cordes (Monteverdi) : Max Meili, ténor, Elsa Scherz Meister, soprano; ensemble de voix et d'instruments anciens, dir. August Weisinger.	
	CBJ—Fin des émissions	



# Première audition d'une symphonie de Somers

L'orchestre de Radio-Canada jouera cette oeuvre lundi soir, sous la direction de Victor Feldbrill.

La Symphonie d'un jeune compositeur canadien de 27 ans, Harry Somers, sera donnée en première audition par l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, à son concert de lundi, à 10 h. 15 du soir, aux réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada. Elle sera dirigée par un jeune chef d'orchestre torontois, Victor Feldbrill.

Ce jeune compositeur est d'avis que le seul moyen "d'expliquer" une oeuvre musicale est de la jouer et que la seule façon de la comprendre est de l'écouter. C'est pourquoi sa nouvelle oeuvre n'a pas d'autre titre que celui de symphonie et il se garde bien de tenter de lui donner une explication. Harry Somers est aussi d'avis que chaque auditeur réagit de façon différente à l'audition d'une oeuvre et qu'une explication préalable peut à la fois l'aider ou le dérouter. Ceci parce que la compréhension d'une oeuvre dépend beaucoup de son expérience personnelle.

Harry Somers, qui entendra sa première symphonie lundi soir, affirme qu'il est toujours difficile pour un jeune compositeur de faire exécuter ses oeuvres.

Pourtant, plusieurs de ses compositions ont été jouées dans des villes comme Toronto, Boston et Montréal. Tout récemment, l'Office National du Film choisissait l'une des oeuvres comme base d'un documentaire sur la musique.

Le jeune musicien fut surpris d'entendre que Radio-Canada songeait à inscrire son oeuvre au programme du lundi soir. Il se propose d'assister aux répétitions afin de régler quelques problèmes d'interprétation avec le chef d'orchestre.

## L'opinion de Feldbrill

Victor Feldbrill et Harry Somers sont d'excellents amis et ont eu l'occasion de travailler ensemble en quelques occasions. Feldbrill admire la simplicité et l'honnêteté du jeune compositeur qui "refuse de se soumettre aux exigences commerciales de la musique, trop souvent acceptées par les jeunes compositeurs."

Pour précéder l'oeuvre de Somers, M. Feldbrill a choisi la Symphonie No

26 de Mozart, "à qui la musique de Somers se rattache, dit-il, par son économie de moyens et la simplicité de l'orchestration."

L'oeuvre de Somers débute par un prologue, suivi de "trois sujets", un développement et un épilogue.

## Elève de Milhaud

Somers n'avait que 14 ans quand il commença l'étude de la musique. Au Conservatoire de Toronto, il travailla ensuite avec Reginald Godden, Weldon Kilburn et John Weinzweig. A San Francisco, il étudia le piano avec le regretté Robert Schmitz et, grâce à une bourse, se rendit à Paris en 1949 où son maître fut Darius Milhaud. C'est à cette époque qu'il commençait sa Symphonie que l'on entendra lundi soir.

De nombreux orchestres ont joué des oeuvres d'Harry Somers. Parmi ceux-ci mentionnons les orchestres de Melbourne, en Australie, et de Montréal. En 1949, le compositeur lui-même fut soliste dans son Concerto pour piano et orchestre, lors d'un concert au Conservatoire Royal de Toronto.

## Thérèse Trudel et Patricia Poitras

Une jeune pianiste de Shawinigan Falls, Thérèse Trudel, sera au programme du Récital du Jeudi Soir, à 10 h. 30, le 30 avril. Elle jouera des oeuvres de Chopin. On entendra les Etudes en mi bémol mineur, Op. 10 No 6 et en fa mineur, ainsi que les Nocturnes en do mineur, Op. 48 No 1 et en fa majeur, Op. 15 No 1.



THÉRÈSE TRUDEL que l'on entendra, jeudi soir, dans des oeuvres de Chopin.

Mlle Trudel a fait ses études avec Jean Beudet, à l'Ecole de Musique des Ursulines de Trois-Rivières ainsi qu'au Juilliard School de New-York. Elle est bachelière et licenciée de l'Université de Montréal.

Patricia Poitras, mezzo-soprano, participera également à l'émission. Elle chantera trois mélodies d'Ernest Chausson, La dernière feuille, Sérénade italienne et Chanson d'amour. On entendra aussi Pur dicesti, O bocca bella, une arietta d'Antonio Lotti et O nuit, déesse du mystère, un extrait de l'opéra Le faux lord de Nicola Piccini, compositeur italien qui connut la célébrité grâce à la rivalité qui existait entre lui et Gluck.

## Récitals du dimanche

Aline van Barentzen, la remarquable pianiste française, sera de nouveau entendue au réseau Français de Radio-Canada, dimanche, à 10 heures 30 du soir, au récital des Artistes de renom. Son programme comprendra Thème et variations de Gabriel Fauré ainsi que les six pièces du Children's Corner de Claude Debussy.

Au cours de la matinée, à 10 heures 30, le même jour, la violoniste Irene Haydou sera entendue au Récital du dimanche matin. Avec le concours de Leo Barkin au piano, elle jouera des oeuvres d'Haendel, Paradies, Paganini, Kreisler, Debussy et Leo Weiner.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Le lundi, 27 avril

7.00—CBF—Radio-Journal  
7.05—L'Opéra de quat'sous

Variétés musicales.  
7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.50—CBV—Bonjour les sportifs

Avec Louis Chassé.  
7.55—CBF-CBJ—Musique  
8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ-CBC News

8.15—Élévations manutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande  
9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes  
9.15—CBJ—Çà et là

9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.

10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.  
10.15—Le Cabaret des ondes  
10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alexandrine Pelletier, les mardis et jeudis.  
10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.  
11.00—Francine Louvain  
11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gurly.

11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud

12.00—Jeunesse dorée  
12.15—Rue principale  
12.30—Le Réveil rural  
Conseils aux consommateurs.

12.59—Signal-horaire  
1.00—Quelles nouvelles ?  
Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal  
1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News

1.30—Tante Lucie  
1.45—Estelle Leblanc  
2.00—Grande soeur  
2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage  
2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Symphonie No 3 en do majeur (Rimsky-Korsakoff) : Orch. Nationale de la Radio, dir. Alexandre Gauk. — Concerto de violon No 2 en sol mineur (Prokofieff) : Jascha Heifetz, et orch. de Boston, dir. Koussevitzky. — "Pastorale" (Stravinsky) : orch. de Philadelphie, dir. Stokowski.

4.00—Notre pensée aux malades  
4.30—Rythmes et chansons  
5.00—X... chante pour vous

5.15—Blanc et noir  
5.30—P'tit bout de chou  
5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.

6.00—Radio-Journal  
6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News  
6.15—Fantaisie  
6.30—En dinant

Le lundi et le vendredi  
6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.

7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.

7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.  
7.30—Chansons de l'escaladrière

Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte. (lundi, mardi et jeudi).  
Tambour battant  
Lucille Dumont, les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. (mercredi et vendredi).

7.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.  
8.00—Match inter-cité  
8.30—Fête au village

Ce soir, Roland Lelièvre nous conduira à St-André de Madawaska.  
9.00—Studio  
9.30—Tour de chant  
Concert par des sociétés chorales canadiennes.

10.00—Radio-Journal  
10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Dir. Victor Feldbrill. Symphonie No 26 en mi bémol (Mozart). — Symphonie (Harry Somers).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio

11.30—La fin du jour  
Lieder (Schubert) : Herta Glaz, contralto, Joseph Rosenstock, pianiste.  
CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions.



3.00—(Musique)  
5.30—Ed's Place  
Pour enfants, avec Ed McCurdy. (Sur kinéscope, de Toronto).

6.00—(Musique)  
7.30—Nations Unies  
Interview d'une personnalité de l'assemblée générale de l'O.N.U., à New-York.

7.45—L'Actualité  
1er bulletin hebdomadaire.  
8.00—Film  
"Sur les routes de France".

8.15—La Pharmacie Mont-réal présente...  
Des entrevues par Michèle Tisseyre avec plusieurs personnalités. (en studio).

8.30—Café des Artistes  
Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, l'orchestre dirigé par Maurice Durieux, artistes invités. (en studio).

9.00—Studio One  
"At Midnight on the 31st of March". L'histoire de la dernière cité sur terre, et les derniers instants des survivants... Avec June Lockhart, Lamont Johnson, Marion Seldes, Paul Tripp. Production Fletcher Markle, mise en scène Franklin Schaffner. (Kinéscope).

10.00—Foreign Intrigue  
10.30—Victory at Sea  
11.00—United Nations  
Retransmission en anglais de la séance tenue le matin à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.



## Le réseau de télévision de Radio-Canada (Suite de la page 8)

plément initial de 60 circuits téléphoniques entre Toronto et Montréal, de 12 entre Toronto et Ottawa, et de 12 entre Montréal et Ottawa.

La construction du réseau à ondes micrométriques, avec ses pylônes, édifices et outillage électronique complexe, a été complétée rapidement pour fonctionner à la date fixée par Radio-Canada pour l'inauguration des programmes de réseau. Moins de deux ans se seront écoulés entre les premières expériences pour déterminer l'itinéraire à suivre et l'entrée en service du réseau.

Celui-ci peut être prolongé au nord et à l'ouest de Toronto de même qu'à l'ouest de Montréal pour répondre aux exigences futures. Les ingénieurs dressent déjà des plans pour le prolongement du réseau de Montréal à Québec.

Le relais radiotéléphonique à ondes micrométriques, qui jouit d'immenses possibilités, est le plus récent mode de communication à distance. Il renferme à la fois quelque chose de très ancien et de très nouveau. Il est basé sur l'un des plus anciens principes de communication — le système de relais pour transmettre des messages d'un endroit à l'autre. Sa technique est la transmission par ondes micrométriques — la méthode la plus récente, suivant laquelle la radio sert de commissionnaire.

Les ondes micrométriques sont des ondes à fréquence ultra-haute, 4,000, 000,000 de cycles à la seconde, soit plus de 4,000 fois la fréquence d'un poste de radio ordinaire. Elles voyagent en ligne directe, comme les ondes lumineuses, et doivent être relayées pour contourner la courbe terrestre ou surmonter des obstacles tels que les montagnes.

Le réseau de relais radiotéléphoniques de la compagnie Bell transmettra des programmes de télévision entre divers endroits le long de l'itinéraire du réseau qui comprend actuellement un poste émetteur à Buffalo, des postes terminus à Toronto, Ottawa et Montréal, puis 12 relais entre ces villes. Le jalon Buffalo-Toronto requiert seulement un relais érigé à Fonthill, Ont. Le tronçon Toronto-Montréal comprend huit relais entre Toronto et Ottawa puis trois entre Ottawa et Montréal.

Le relais ordinaire comprend un édifice en béton renfermant l'outillage de radio et un pylône surmonté d'antennes. Les relais sont situés en des endroits élevés le long de l'itinéraire du réseau. La hauteur des pylônes varie entre 50 et 225 pieds.

Les pylônes sont surmontés de plateformes qui supportent quatre antennes géantes en forme de pyramide. Chacune de ces antennes, dont la base est d'environ 10 pieds carrés, pèse une tonne. Ces gros cornets métalliques reçoivent les ondes micrométriques et les dirigent vers le guide d'ondes et les instruments amplificateurs que renferme l'édifice situé au pied du pylône. Après avoir été amplifiées un million de fois, les ondes remontent à une autre antenne qui les oriente en un faisceau vers le pylône suivant.

Ces antennes qui agissent comme des lentilles concentrent tellement efficacement les ondes qu'il faut seulement un watt d'électricité — environ la quantité requise pour allumer une lampe de poche — pour couvrir la distance entre deux pylônes, laquelle varie de 25 à 30 milles.

Les télérecepteurs postés le long de l'itinéraire du réseau ne pourront capter les programmes qu'il transmettra, à cause de l'étroitesse du faisceau et de la haute fréquence des ondes.

Les relais terminus de Toronto et d'Ottawa sont situés dans les édifices de la compagnie Bell logeant l'outillage téléphonique. Le sommet du pylône, érigé sur le toit de l'édifice de la compagnie Bell à 76 ouest, rue Adelaide, se trouve à environ 370 pieds du niveau de la rue. Il est une des plus hautes constructions de la ville. Le relais terminus de Montréal est situé sur un point élevé du Mont-Royal, en dehors du parc. L'extérieur de l'édifice est en pierre pour s'harmoniser avec le paysage.

Le tronçon Toronto-Montréal a une capacité de 12 voies de télévision, soit six dans chaque sens. Deux voies dans chaque sens seront mises en service au début. Une paire sera mise à la disposition de Radio-Canada pour la transmission des programmes de télévision. L'autre paire procurera à la compagnie de Téléphone Bell des circuits téléphoniques interurbains additionnels pour acheminer le surcroît d'appels entre Toronto, Ottawa et Montréal. Des voies additionnelles d'une capacité de 12 canaux de télévision à sens unique ou de 12,000 circuits téléphoniques peuvent être mises en service lorsque requises.

Selon M. A.-J. Groleau, ingénieur en chef de la compagnie Bell, le relais radiotéléphonique à ondes micrométriques est le moyen le plus économique et le plus efficace de transmettre des conversations téléphoniques interurbaines et des programmes de télévision d'une ville à l'autre. C'est l'accroissement du volume des appels interurbains depuis la fin du dernier conflit mondial et le besoin de transmettre les programmes de télévision d'une ville à l'autre qui a incité la compagnie à entreprendre la construction d'un réseau qui répondrait à ces deux besoins.

On entendra donc bientôt cette annonce historique: "Ce programme émanant des studios de télévision de Radio-Canada à Toronto vous parvient par voie du poste CBFT à Montréal." C'est alors qu'un nouveau pas aura été franchi au Canada dans le développement des communications.

- 12.30—Le Réveil rural**  
Georges Bernier et ses chansons.
- 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique**  
Fantaisie pour harpe et violon (Saint-Saëns). — Edward Vito et Arnold Eidus. — "La Bonne Chanson" (Fauré). — Symphonie Cénévole (d'Indy). — Marguerite Long, pianiste, et orch. Colonne, dir. Paul Paray.
- 4.15—La Retraite des malades**
- 8.00—L'Heure de la valse**
- 8.30—Orchestres canadiens**  
L'orchestre symphonique d'Edmonton, dir. Lee Hepner. Patricia Rolston, piano. Symphonie No 40 en sol mineur (Mozart). — "Siegfried Edyll" (Wagner). — Concerto en do mineur (Rachmaninoff).
- 9.00—La Boîte à chanson**
- 9.30—Carte blanche**
- 10.00—Radio-journal**

### Le vendredi, 1er mai

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

- 10.15—Les Cavaliers de la reine**  
Un dialogue préparatoire au couronnement. Ce soir: "Les gardes du corps de Sa Majesté".
- 10.30—Nouveautés dramatiques**  
"L'Homme qui regardait couler l'eau", d'Yvette Naubert. Interprètes: Philippe Robert, Béatrice Picard, Jean-Louis Roux.
- 11.00—Adagio**  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio**
- 11.30—La Fin du jour**  
Jacques Jansen, baryton, chante des mélodies de Reynaldo Hahn.  
CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal**
- 12.00—Fin des émissions**



- 5.30—Small Fry Frolics**  
Frank Heron, animateur.
- 6.00—(Musique)**
- 7.30—Nations Unies**  
Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.
- 7.45—L'Actualité**  
Second bulletin hebdomadaire.
- 8.00—A travers ma province**  
(film).
- 8.15—Détente**
- 8.30—Cue for Music**  
(De Toronto, sur kinéscope).
- 9.00—Stump the Experts**  
Questionnaire. Stephen Brott, animateur. (En studio).
- 9.30—Le Pendu Dépendu**  
(Théâtre). Une adaptation (par Martine Jasmin), de "La Farce du Pendu Dépendu", de Ghéon. Avec Guy Hoffman, Antoinette Giroux, Jean-Louis Paris, Jacques Létourneau, Jean Gascon.
- 11.00—U.N. Assembly**

- 7.00—CBF—Radio-Journal**
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous**
- 7.30—CBF—Radio-Journal**  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous**
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs**
- 8.00—Radio-Journal**
- 8.10—CBF—Chronique sportive**  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales**
- 8.30—Rythmes et chansons**  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal**
- 9.05—Fantaisie**
- 10.00—Tante Lucille**
- 10.15—Les Plus beaux contes**
- 10.30—Concert**
- 11.30—Boîte à musique**

### Le samedi, 2 mai

- 11.45—Mélodies**
- 12.00—Musique légère**
- 12.30—Le Réveil rural**  
Hermel Fournier: "Herbages succulents ou feuilles mortes".
- 12.59—Signal-horaire**
- 1.00—Piano**  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal**
- 1.25—Intermède**  
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes**  
CBF—Les amis de l'art
- 2.00—L'Heure de l'opéra**  
"Cendrillon" (Rossini) "Nabucco" (Verdi).
- 5.00—Rythmes et chansons**
- 5.45—Conseil de la vie française**
- 6.00—Radio-journal**
- 6.10—Chronique sportive**
- 6.15—Notre français sur le vif**  
Avec Jean-Marie Laurence
- 6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC**
- 7.30—Trois de Québec**  
"Interview fantaisiste" de Doris Lussier. — "Club des blagueurs", de Damase Potvin. — "Mon premier bal", d'Albert Brie.
- 8.00—Concert intime**  
Direction: Alexander Brott
- 8.30—Magazine des sports**  
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal**
- 9.05—Saludos Amigos**
- 9.30—Soirée à Québec**
- 10.00—Musique de danse**
- 10.30—Piano à quatre mains**  
Guy Bourassa et Pierre Beaudet.
- 11.00—Adagio**  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio**
- 11.30—La Fin du jour**  
"La Création du monde" (Milhaud) orch. de chambre Columbia, dir. Leonard Bernstein. — "Isoline" (Messenger) orch. de l'Opéra, dir. Louis Fourestier.

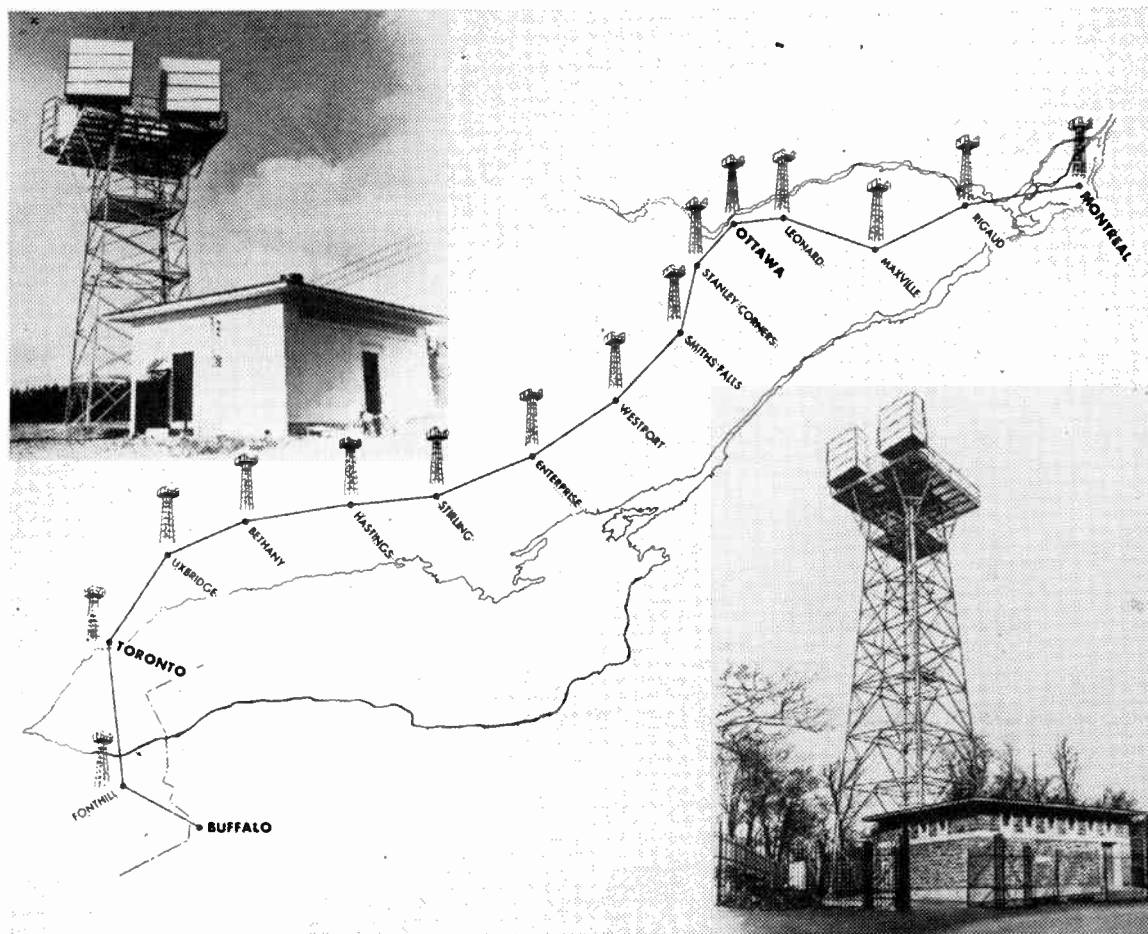
- CBJ—Fin des émissions**
- 11.57—Radio-Journal**
- 12.00—Fin des émissions**
- 3.00—(Musique)**
- 5.30—Tic-Tac-Toc**  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc". En studio.
- 6.00—(Musique)**
- 8.00—Space Command**
- 8.30—Cruise to Europe**  
"Salzbourg" (film).
- 8.45—What's the Record**
- 9.00—Pays et Merveilles**
- 9.30—"Le Tsar"**  
(Film). Avec Harry Baur.



# La Semaine à la télévision

## Ouverture prochaine du réseau de télévision

Un réseau de relais à ondes micrométriques reliera, vers la mi-mai, Montréal, Ottawa, Toronto et Buffalo. Prolongement prévu du réseau jusqu'à Québec.



Carte du réseau de télévision de Radio-Canada avec ses relais à ondes micrométriques qui ont été érigés par la Compagnie de téléphone Bell. En bas, à droite, le pylône terminus de Montréal, qui a été érigé sur le mont Royal. On aperçoit à l'arrière-plan l'antenne de CBFT. En haut, à gauche, l'une des 13 stations de relais entre Montréal, Ottawa et Toronto.

Un événement d'importance capitale dans le développement de la télévision canadienne se produira vers la mi-mai, lorsque des programmes de télévision seront transmis pour la première fois de Toronto à Montréal par le réseau interurbain de relais radiotéléphoniques à ondes micrométriques de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada.

Grâce à ce premier réseau canadien de relais radiotéléphoniques capable de relayer des programmes de télévision, les postes CBLT, de Toronto, et CBFT, de

Montréal, pourront présenter aux deux plus grands auditoires de la télévision canadienne le même programme en même temps.

Ce réseau à ondes micrométriques a pour but de fournir à la fois un supplément de circuits téléphoniques interurbains et des voies de télévision entre Toronto, Ottawa et Montréal, de même que de relayer des programmes de vidéo américains à ces centres canadiens. Les télérecepteurs desservis par le poste CBLT peuvent déjà capter les program-

mes américains grâce au jalon Buffalo-Toronto du réseau de relais radiotéléphonique, lequel a été inauguré le 19 janvier dernier.

La région d'Ottawa aura aussi la télévision le mois prochain lorsque le poste local de la Société Radio-Canada sera mis en service.

En plus de fournir des voies pour la télévision dans les deux sens entre Toronto, Ottawa et Montréal, le réseau à ondes micrométriques procurera un sup- (suite à la page 7)

### Une farce de Ghéon et "Othello" de Shakespeare

C'est sur le conseil de son grand ami Maurice Denis, et pour tenter de relever le niveau des représentations de "patronage", qu'Henri Ghéon écrit en 1911 *La Farce du Pendu Dépendu* — cette même oeuvre qui sera mise en scène par Georges Groulx, le 1er mai prochain, à la télévision.

"Découverte sans prix", explique-t-il. "L'état de communion expressément requis entre la salle et la scène existait encore quelque part — pour un catholique du moins : dans cet humble et pauvre local qu'on appelle *patronage*. Quelle école d'humilité pour un auteur!" *Le Pendu Dépendu* a pu s'épanouir dans son vrai milieu avec une fortune inattendue.

L'adaptation du *Pendu Dépendu* a été préparée pour CBFT par Martine Jamin. On verra en vedette Guy Hoffman dans le rôle de l'aubergiste Escamillo, Antoinette Giroux dans le rôle de sa femme Carmen, Jean Gascon dans celui du juge. Puis Jean-Louis Paris, Jacques Létourneau et Victor Désy.

Décors de Maurice Côté, réalisation technique de Roger Morin.

\* \* \*

Un autre théâtre présenté par CBFT dans cette même semaine : *Othello*, de Shakespeare, qui passera dimanche, le 26 avril, de 9 h. à 10.15.

Ce programme de télévision a été réalisé à CBLT (Toronto); on en verra, à Montréal, l'enregistrement sur kinescope. En vedette : Lorne Greene, Joseph Furst, Peggi Loder, Katharina Blake, Christopher Plummer et Patrick Macnee. Mise en scène de David Greene.

\* \* \*

Les héros de *Pépinot* et *Capucine*, dimanche prochain, se retrouveront à bord du *Cricoui*, le remorqueur de M. Potiron, qui force ses amis à l'aider à la drave. M. Blanc, tombant à l'eau, est attiré vers une machine à papier. Il en sort sous toutes les formes...

\* \* \*

D'intéressants films inscrits à l'horaire : mardi, 28 avril, de 9 h. 30 à 11 h., un long métrage avec Charles Vanel : *Patricia*; mercredi, à 8 h., un court métrage fort bien réalisé : *l'Art de la Caricature*; le même soir, à 10 h., un autre court métrage, mais qui compte pour l'une des meilleures réussites de Christian Jaque, *Atroce Menace*; samedi, 2 mai, de 9 h. 30 à 11 h., *Le Tsar*, avec le regretté Harry Baur.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 26 AVRIL AU 2 MAI



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 3 AU 9  
MAI 1953

Vol. III, No 30

Montréal

10¢ l'exemplaire

## La création du "Théâtre canadien"

Une nouvelle émission dramatique, désignée sous le titre : *Théâtre canadien*, s'installe à l'horaire du réseau Français le dimanche soir, à partir du 3 mai, à 9 heures. Cette émission, dont la préparation et la mise en ondes ont été confiées à Guy Beaulne, veut être un hommage aux pionniers du théâtre canadien de langue française, aux auteurs, aux comédiens et aux metteurs en scène de chez nous.

"Ce n'est pas un défi, nous dit Guy Beaulne, pas plus que l'émission *Les Grands Romans Canadiens* n'en était un. Le répertoire du théâtre canadien français est considérable. On peut s'en rendre compte en consultant la liste publiée par le notaire Georges Bellerive et les deux compilations de Georges Robert et Paul-Emile Senay publiées dans le *Canada français*."

"Depuis quelques années, continue le réalisateur de *Nouveautés dramatiques* et de *Théâtre canadien*, avec la formation de troupes professionnelles, il y a incontestablement une effervescence dans l'activité théâtrale au Canada français. Le public insiste de plus en plus pour que nos troupes créent des pièces d'auteurs canadiens; de nouveaux auteurs ont été applaudis et ont trouvé l'encouragement et l'enthousiasme nécessaire pour continuer leur production."

C'est pour souligner l'oeuvre accomplie que le réseau Français inscrit à l'affiche cette nouvelle émission dramatique. "La radio, explique M. Beaulne, a été l'un des agents les plus utiles de l'évolution dramatique au pays. Grâce à elle, les comédiens ont pu connaître des carrières intéressantes et lucratives, les auteurs ont trouvé un métier et un marché stables. Il est normal que Radio-Canada poursuive aujourd'hui cette oeuvre en diffusant les pièces les plus marquantes de notre répertoire."

*Théâtre canadien* comptera vingt-cinq émissions. On y trouvera quelques auteurs anciens, quelques créations du début du siècle; des productions récentes et enfin quelques pièces de tiroir qui seront ainsi créées en avant-premières à Radio-Canada.

Parmi les auteurs, dont on entendra des pièces au cours de cette série, mentionnons : Louis Fréchette, Ernest Choquette, Rodolphe Girard, Léopold Houllé, Henry Deyglun, Yvette Mercier-Gouin, Yves Thériault, Paul Clos, Laurette Larocque-Auger, Paul Toupin, Pierre Dagenais, Lomer Gouin, Yvette Naubert, Félix Leclerc et autres. Les adaptations radiophoniques seront préparées par les auteurs eux-mêmes ou par des scripteurs professionnels.

La pièce inaugurale est le *Marcheur* d'Yves Thériault.



En haut, Rolande Garnier et Louis Quilicot; en bas, Monik Grenier, à gauche, et Carolyn Gundy, à droite.

Le cinquième concours "Nos futures étoiles" du réseau Français de Radio-Canada vient de se terminer par la proclamation des lauréats que l'on voit ici. Cette année, on avait invité des violonistes, des violoncellistes et des pianistes à participer à cette épreuve, aux côtés des chanteurs.

## Les quatre lauréats du concours de "Nos futures étoiles"

(Page 2)



Les chanteurs qui ont participé, avec les lauréats, aux dernières éliminatoires de la cinquième saison du concours "Nos futures étoiles" : (de gauche à droite) Roma Butler, Pierre Boutet, Mary Morrison, Benoît Dufour, Gladys Kriese, Clarence Fleiger, Eve Clare Allott et Don Garrard.

## LES PRIX DE MUSIQUE DU RÉSEAU FRANÇAIS

Le jury de "Nos futures étoiles" a désigné les quatre lauréats de ce concours annuel de Radio-Canada. Ce sont Rolande Garnier, mezzo-soprano, Louis Quilicot, baryton, Monik Grenier, pianiste, et Carolyn Gundy, violoniste.

Un jury, formé de personnalités connues du monde musical canadien, a désigné les quatre lauréats du cinquième concours de *Nos futures étoiles*, une très populaire initiative du réseau Français de Radio-Canada.

Chez les chanteurs, les gagnants sont : Rolande Garnier, mezzo-soprano de Saint-Vital, Manitoba, et Louis Quilicot, baryton de Montréal.

Chez les instrumentistes, le jury a désigné parmi les pianistes Monik Grenier, de Montréal, et, dans la section des instruments à cordes, Carolyn Gundy, de Toronto.

Radio-Canada a remis à chacun des lauréats un prix de 500 dollars, offrant en plus aux deux chanteurs un engagement à titre de vedette d'une série d'émissions de 26 semaines. Enfin, l'association des "Jeunesses musicales du Canada" invitera deux des quatre gagnants à faire la tournée de ses centres.

### L'émission de gala

Ce cinquième concours, comme les précédents, s'est terminé par une émission de gala à l'auditorium Le Plateau de Montréal. Ce fut M. Marcel Ouimet, qui vient d'être promu du poste de directeur du réseau Français à celui de directeur adjoint des émissions de Radio-Canada, qui a proclamé les noms des lauréats.

Une fois de plus, un immense public a participé avec enthousiasme à cette fête annuelle de la musique... et de la jeunesse puisque c'est le concours des moins de trente ans. On retrouvait sur la scène des figures familières : le chef d'orchestre Giuseppe Agostini, qui n'a jamais hésité à faire profiter les jeunes concurrents de sa très vaste expérience, et Marcel Henry, qui a réalisé les émissions de *Nos futures étoiles* avec un soin et une ardeur qui en expliquent le succès.

### Le jury

A cette dernière émission, M. Marcel Ouimet a encore communiqué les noms des membres du jury, suivant en cela une coutume établie dès la première année.

Le jury se composait des critiques Roy Royal et Paul Roussel, du R.P. Alfred Bernier, s.j., doyen de la faculté de



Les finalistes de la section des instruments à cordes : (de gauche à droite) Adelaide Anne Bell, Ary Belland et Yolande Piette.

musique de l'université de Montréal, de John Newmark, pianiste de grande réputation, et de Giuseppe Agostini, directeur musical du concours.

Ce fut véritablement le triomphe de la jeunesse car aucun des lauréats n'a atteint — il s'en faut même de beaucoup la limite d'âge.

### Rolande Garnier

Rolande Garnier, qui l'a emporté chez les chanteuses, n'a que 26 ans. Elle a déjà donné des concerts à Winnipeg, à Regina, à Toronto et ailleurs, et, comme plusieurs des concurrents, elle a participé à des émissions de l'un ou l'autre des réseaux de Radio-Canada. Mme Garnier a étudié le chant pendant plus de six ans avec le Professeur Milhau, qui est décédé il y a environ deux ans. Depuis, elle travaille seule, en songeant à une carrière à l'opéra. Cependant, elle ne voudrait pas abandonner le concert.

### Louis Quilicot

Louis Quilicot, gagnant chez les chanteurs, a étudié à Montréal avec Martial Singher, puis à Rome, pendant un an. Il est maintenant à la Mannes School of New York, étudiant tout particulièrement le répertoire de l'opéra et de l'opérette. Louis Quilicot avait déjà participé au concours du réseau Français.

### Monik Grenier

La lauréate de la section piano, Mlle Monik Grenier, n'a que 21 ans, mais elle a commencé ses études très jeune et Jean Beaudet fut l'un de ses professeurs. Il y a un an, elle obtenait sa maîtrise de l'Ecole Vincent d'Indy (l'ancienne Ecole supérieure de musique d'Outremont). Elle a étudié la musique de chambre avec des maîtres aussi connus que Roland Leduc et Louis Bailly, et la composition, avec Claude Champagne. Elle a déjà donné plusieurs concerts dans de grandes villes du pays.

### Carolyn Gundy

Carolyn Gundy, gagnante de la section des instruments à cordes, n'a que 18 ans, mais elle étudie son art depuis déjà 10 ans. Les principales sociétés musicales du pays n'ont pas tardé à reconnaître ses dons exceptionnels en lui accordant des bourses. Cette jeune fille, en effet, a déjà obtenu huit bourses d'étude ! Elle est, depuis un an, élève de la faculté de musique de l'université de Toronto. On retrouve son nom très souvent au programme des divers festivals de musique du pays et ses premiers succès lui permettent d'espérer une brillante carrière.

### Les autres finalistes

Avant de désigner les gagnants, le jury avait choisi 15 finalistes parmi les 40 chanteuses et chanteurs et les 20 pianistes, violonistes et violoncellistes que l'on avait pu entendre chaque dimanche soir, à l'émission de *Nos futures étoiles*.

Voici les noms des finalistes : (Les chanteuses) Eve Clare Allott, soprano de Winnipeg, Roma Butler, mezzo-soprano de Saint-Jean, Terre-Neuve, Gladys Kriese, contralto de Winnipeg, et Mary Morrison, soprano lyrique de Winnipeg.

(Les chanteurs) Pierre Boutet, ténor lyrique de Québec, Benoît Dufour, baryton de Roberval, Qué., Clarence Fleiger, baryton de Bathurst, Nouveau-Brunswick, Don Garrard, baryton de Vancouver.

(Les pianistes) Anne Adelaide Bell, de Toronto, et Yolande Piette, de Joliette. Enfin, Ary Belland, violoncelliste de Montréal, avait été choisi dans la section des instruments à cordes.

### Les lauréats du passé

Rappelons que ce cinquième concours de *Nos futures étoiles* était le premier auquel Radio-Canada avait sollicité la participation des instrumentistes. Jusqu'à cette année, le jury n'avait eu qu'à désigner deux gagnants, une chanteuse et un chanteur.

La liste des lauréats de *Nos futures étoiles* comprend des noms connus : Louise Roy, Gilles Lamontagne, June Kowalchuk, William Blaine Williams, Constance Lambert, James Milligan, Margaret Kerr et Jon Vickers. Ces deux derniers ont été les vedettes du programme cette année et on les a entendus à l'émission de gala.

## Concert de l'orchestre de Hamilton

Les concerts des *Orchestres canadiens*, que l'on entend au réseau Français les vendredis soirs, à 8 h. 30, nous ont déjà révélé des ensembles d'une belle qualité de diverses villes du pays.

Vendredi, on entendra l'orchestre philharmonique de Hamilton sous la direction de Jan Wolanek.

Ce musicien est né à Varsovie et il vint aux Etats-Unis en 1920 pour diriger l'orchestre philharmonique de Buffalo. Il resta à ce poste pendant 15 ans, puis il devint directeur du Buffalo Civic Orchestra et, en même temps, de la Batavia Symphony de New-York.

Il y a six ans la ville de St. Catharines, en Ontario, l'invita à constituer un orchestre. Après avoir accompli cette tâche, ce fut au tour de Hamilton de lui confier la création d'un orchestre.

Jan Wolanek reste attaché à plusieurs ensembles et il déploie une activité extraordinaire.

Ces concerts de Radio-Canada apportent une autre preuve de la vitalité du mouvement musical au pays. La grande musique trouve aujourd'hui, jusque dans les petites villes, un public attentif et enthousiaste.

## Concerts hebdomadaires de musique d'opéra

Sous la direction de Jean Deslauriers, des chanteurs réputés interpréteront les plus belles pages des œuvres célèbres du répertoire lyrique.

Radio-Canada n'a pas oublié les amateurs de musique d'opéra dans l'établissement de l'horaire d'été. A compter de dimanche, à 8 h. 30 du soir, on entendra chaque semaine *Concert d'Opéras*, une émission d'une demi-heure à laquelle participeront des solistes canadiens réputés, un chœur mixte et un grand orchestre symphonique. La direction musicale du programme a été confiée à Jean Deslauriers, qui s'est acquis une enviable réputation comme chef d'orchestre d'opéra au *Théâtre Lyrique Molson*.

Parmi les solistes que l'on entendra au cours de la série, on remarque les noms de Lois Marshall, soprano de To-

ronto qui, récemment, avait l'honneur de chanter comme soliste sous la direction d'Arturo Toscanini; Roma Butler, soprano de Terre-Neuve; Dolorès Drolet, soprano dramatique de Montréal; Claire Gagnier, soprano colorature de Montréal; Evelyn Gould, soprano de Toronto; Elisabeth Benson Guy, soprano de la Nouvelle-Ecosse; Joan Hall, contralto de Winnipeg; Mary Morrison, soprano lyrique de Winnipeg; Louise Roy, soprano dramatique; Napoléon Bisson, baryton de Montréal; Pierre Boutet, ténor de Québec; Roger Doucet, ténor lyrique de Montréal; Denis Harbour, basse de Montréal, Jean-Paul Jeannotte, ténor de Montréal, Gilles

Lamontagne, baryton de Québec; John Vickers, ténor de Prince-Albert, Saskatchewan et plusieurs autres.

— Nous avons groupé les meilleurs interprètes d'opéra que l'on puisse trouver au Canada, nous dit Jean Deslauriers. Tous ont fait leurs preuves, soit sur la scène avec l'Opéra du Conservatoire Royal de Toronto, et d'autres compagnies. A la radio, beaucoup d'entre eux ont également été entendus au *Théâtre Lyrique Molson* et avec la Compagnie d'Opéra de Radio-Canada.

— De quelle façon les programmes seront-ils constitués ?

— Comme le titre de l'émission l'indique, nous nous en tiendrons exclusi-

vement à la musique d'opéra, instrumentale et vocale. Nous mettrons à l'affiche des airs, duos, trios, ensembles divers, des ouvertures, préludes, de la musique de ballet tirée des opéras etc. Une fois par mois, les solistes seront remplacés par un chœur mixte et nous



JEAN DESLAURIERS

en profiterons pour faire entendre des pages célèbres comme le *Chœur des Enclumes* de *Il Trovatore* et d'autres chœurs extraits d'œuvres lyriques.

— Les œuvres seront-elles chantées dans la langue originale ?

— Oui, et sans exception. Je suis persuadé que ceci ne nuira en rien à l'unité du programme. De plus, le texte qui précédera chaque extrait se chargera de situer l'action et les personnages.

— Pouvez-vous donner un programme-type de cette nouvelle série ?

— Tiens, justement le programme de la première émission, dimanche, donnera une idée de l'agencement des pièces. L'Orchestre jouera d'abord le thème, qui est la *Romance à l'Etoile* que chante Welfram dans *Tannhäuser*. J'en ai fait un arrangement pour orchestre en essayant de lui conserver son caractère original. L'orchestre jouera ensuite l'ouverture de *La Muette de Portici*, un opéra en cinq actes de Daniel-François Auber qui est connu aussi sous le titre de *Masaniello*. Puis la soliste, Dolorès Drolet, chantera le célèbre *Vissi d'arte* que l'on entend au deuxième acte de *La Tosca* alors que l'héroïne contemple un tableau de la Vierge. Denis Harbour, l'autre soliste, chantera ensuite un extrait fameux de *Don Giovanni*, l'air dit du Don, Leporello, fait un récit des aventures passées de son maître. Il commence par ces mots : *Madamina, il catalogo e questo*. Les musiciens joueront ensuite l'*Aragona* de *Carmen* et l'émission se terminera avec le duo *Piu tranquilla l'alma sento* de *La Forza del destino* de Verdi.

— Tous les programmes seront-ils dressés de la même façon ?

— En grande partie, oui. J'ai cependant l'intention de consacrer un programme entier à Wagner et un autre à Puccini, deux importants compositeurs de théâtre.

*Concert d'Opéras* prendra l'affiche dimanche, aux réseaux Français et Trans-Canada à 8 h. 30 du soir. L'émission sera réalisée par Carl Little.

## Une comédie termine la saison du Théâtre Ford

On entendra, jeudi soir, "Tapage nocturne" de Marc-Gilbert Sauvageon.

Jeudi soir à 9 heures, le *Théâtre Ford* présente *Tapage nocturne*, dialogue de Marc-Gilbert Sauvageon. Cette comédie sera la dernière pièce présentée cette saison au *Théâtre Ford*.

L'action de *Tapage nocturne* se passe en province dans la famille très respectable et très respectée du plus grand manufacturier de chaussures de toute l'Europe, Cyprien Varescot. Cet octogénaire vit avec ses enfants et ses petits-enfants dans une magnifique villa.

Une nuit tout le monde est réveillé par un bruit insolite. Les femmes s'affolent, les hommes courent prendre des armes et on se rencontre dans la grande salle. A ce moment, du cabinet de travail du grand-père, du célèbre Cyprien, sort une jeune fille, le corsage déchiré, le visage décomposé. Cette jeune fille dit à la famille atterrée : "J'ai tué monsieur Varescot." Et elle s'évanouit.

On s'agite, on court chercher des sels. Personne ne doute que le grand-père n'ait été tué en légitime défense par Caroline.

Ce n'était pas la première fois que le vieillard, qui faisait beaucoup travailler ses secrétaires la nuit, avait des aventures. C'est donc avec sang-froid que toute sa famille envisage sa mort. Devant une tasse de café, on s'interroge sur la ligne de conduite à tenir. Appeler la police et faire arrêter Caroline serait la solution logique. D'autant plus que la jeune secrétaire ne nie pas son acte. Elle le regrette même. En effet, elle se rappelle que M. Varescot a aidé jadis sa mère veuve; il a même payé les frais de clinique à sa naissance.

Mais les Varescot craignent par-dessus tout le scandale. Ils imaginent l'éclat de rire qui va secouer toute la France quand on apprendra dans quelles circonstances le grand-père est mort. Il faut trouver autre chose, dit Maria, la fille aînée. Cet autre chose, c'est Frank, qui a été chassé de la maison, il y a huit ans, par le grand-père justement. Il avait appliqué un coup de poing en pleine figure du vieillard.

Frank est un dévoyé, un révolté, un mauvais garnement. A dix-huit ans, ra-

conte son père, il sautait le mur du pensionnat du Sacré-Coeur; à 21 ans, soldat, il giflait son adjudant : conseil de guerre; à 22 ans, il perdait un million au jeu en une nuit, conseil judiciaire; trois semaines plus tard, il jetait une grenade lacrymogène en pleine église, pendant le mariage de la fille du maire, conseil municipal. Il a fallu que je démissionne, conclut le pauvre Frédéric Varescot.

Et depuis, Frank a continué. Il se trouve justement à l'auberge, en joyeuse compagnie. On va le chercher et on

lui propose de dire à la police que c'est lui qui a tué le grand-père. Celui-ci s'est mis en colère, le jeune homme l'a poussé, il est tombé sur le coin de la cheminée et s'est tué... Et le tour est joué.

Frank commence par refuser. La manufacture va perdre une commande de deux millions de paires de chaussures, son père n'aura pas la Légion d'honneur; on va se moquer de Cyprien... Tout cela laisse Frank indifférent. Cependant il finira par se laisser convaincre. Et ce sera le commencement d'une désopilante comédie.

## Les reporters de Radio-Canada



M. GÉRARD ARTHUR, directeur de la section française au Service international de Radio-Canada, est monté avec son épouse à bord d'un avion d'Air-Canada pour se rendre à Paris. Il y assistera à des conférences internationales, puis il se rendra à Londres pour diriger les reporters du réseau Français aux cérémonies du couronnement. On voit ici, de gauche à droite : M. René Lévesque et Mlle Judith Jasmin, de Radio-Canada, qui prendront l'avion le 19 mai pour se rendre à Londres, Mlle Maud Ferguson, d'Ottawa, Mme Gérard Arthur et M. Arthur. Ce dernier sera le seul journaliste canadien admis à l'intérieur de l'Abbaye de Westminster.

# Le "Théâtre canadien" présente "Le Marcheur" d'Yves Thériault



YVES THÉRIAULT, dont la pièce "Le Marcheur" inaugurera une nouvelle série d'émissions du réseau Français: "Le Théâtre canadien". Chaque dimanche soir, à 9 heures, on entendra des pièces d'écrivains canadiens, dont quelques-unes n'ont pas encore été jouées. La réalisation de cette heure de théâtre a été confiée à Guy Beaulne.

*Le Marcheur*, drame d'Yves Thériault, inaugurera dimanche soir à 9 heures, la série d'émissions consacrées au *Théâtre canadien*.

Un homme se meurt, à la campagne, dans une maison de ferme. Il se meurt et cependant il est debout, il marche... Il s'est réfugié dans sa chambre depuis trois jours, à l'étage de la maison, et il arpente la pièce en attendant la mort.

En bas, dans la cuisine, se trouvent

sa femme et son dernier-né, un enfant qui est sans raison. La mère envoie le petit au presbytère chercher le Curé et elle demande à un voisin obligeant de téléphoner à la ville pour dire à ses enfants, Jérôme, Damien et Valérie que leur père se meurt.

Peu après, Jérôme frappe à la porte. Jérôme était le fils préféré. Il a quitté la maison, il y a deux ans, parce qu'il avait peur de son père et il n'est pas

revenu depuis. Il a écrit, mais il n'a pas remis les pieds sur la ferme. Sa mère s'étonne de le voir arriver si tôt, mais bientôt nous apprenons que sa visite n'a rien de surprenant. Le fils préféré vient voir mourir son père. Il a été averti par un maraîcher que son père était à l'agonie et il est venu. Jérôme, la mère va nous le révéler, est un lâche...

Par le train du midi, Damien et Valérie arrivent. Ils sont agressifs. Ils reprochent tous les deux à la mère d'avoir été la cause de leur départ. Tous les deux ont été chassés par celui qui se meurt là-haut; tous les deux sont maintenant établis à la ville. Valérie est heureuse, elle a des enfants, mais elle n'a pas oublié ce qui s'est passé au moment de son départ...

Et Damien. Il a peur de ressembler à son père, à ce monstre qui se promène là-haut et qui entend tout ce que ses enfants disent de lui dans la pièce en-dessous. Le Père sent la haine qui l'en-

## Albert Béguin parle d'Anne Hébert

Albert Béguin, critique littéraire, directeur de la revue *Esprit*, auteur de nombreux ouvrages de critique, notamment *Eve, essai de lecture commentée*, parlera du dernier recueil de poèmes d'Anne Hébert, *le Tombeau des Rois*, mardi soir à 9 heures 30, à la *Revue des Arts et des Lettres* du réseau Français.

On sait qu'Albert Béguin dirige l'édition des Oeuvres d'Honoré de Balzac, publiées dans un ordre nouveau et présentées par des écrivains d'aujourd'hui. Au lieu de suivre la division traditionnelle, d'ailleurs préconisée par Balzac

lui-même, en Scènes de la vie de province, scènes de la vie parisienne, scènes de la vie militaire, Béguin suit l'ordre chronologique des événements. Les personnages nous sont ainsi présentés à leur entrée en scène et on peut mieux suivre l'interaction des événements les uns sur les autres.

L'invité de Roger Rolland à cette même émission est le romancier canadien Rex Desmarchais, auteur de *l'Initiatrice* et de *la Chesnaie*, qui traitera du *roman canadien*.

On entendra également des chroniques du cinéma et de la radio.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 3 mai

9.00—Radio-Journal	1.20—Bulletin météorologique et Intermède	8.00—L'Harmonie de Radio-Canada	CBJ—Fin des émissions
9.06—Musique légère	1.25—CBJ—CBC News	Direction : Howard Cable.	11.57—Radio-journal
CBJ—CBC News	1.30—Concert populaire		12.00—Fin des émissions.
9.30—L'Heure du concerto	2.30—Claves et Maracas	8.30—Concert d'opéra	
Concerto en si bémol majeur, opus 4, No 2 (Haendel) : Jeanne Demessieux, organiste, et orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet. — Concerto de piano (Poulenc) : Annette Haas-Hamburger, et orch. des Concerts Pasdeloup, dir. Pierre Dervaux. — Concerto de violon (Frederico Elizalde) : Christian Perras et orch. de Londres, dir. Gaston Poulet.	3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique	Direction : Jean Deslauriers, Dolores Drolet, soprano, Denis Harbour, basse. Ouverture "La Muette de Portici" (Auber). — "Vissi d'Arte, Vissi d'Amore", ext. de "La Tosca" (Puccini). — "Madamina" ext. de "Don Juan" (Mozart). — "Aragonaise", ext. de "Carmen" (Bizet). — "Piu Tranquilla l'Alma Sento", ext. "La Forza del Destino" (Verdi).	
10.30—Récital	4.00—L'heure du thé	9.00—Théâtre canadien	4.30—(Musique)
Guy Bourassa et Pierre Beaudet, pianistes. Pièces pour quatre mains (Schumann). — "Ma Mère l'Oye" (Ravel). — Dix pièces pour quatre mains sur folklore canadien (Violet Archer).	5.00—Mélodies populaires	"Le Marcheur", d'Yves Thériault.	5.00—Films pour enfants (en anglais).
11.00—Moment musical	6.00—Radio-Journal	10.00—Radio-Journal	5.30—Pépinot et Capucine
Ouverture "Phèdre" (Massenet); — "Variations symphoniques" (Franck). — "Rhapsodie espagnole" (Ravel). — "Ode à la Musique" (Chabrier); Janine Michéau, soprano. — "L'Invitation au Voyage" (Duparc); Pierre Bernac, baryton. — "Etude dans le style de la valse" (Saint-Saëns); Jorge Bolet, pianiste.	6.05—CBV—Intermède	10.15—Chronique de France	6.00—(Musique)
12.00—Tableau d'opéras	6.10—CBF—Chronique sportive	10.30—Les Petites Symphonies	7.30—Télé-Scope
CBJ—La moisson	CBV—Chronique sportive	Direction : Roland Leduc. Marriette Gauthier, pianiste. Concerto de piano en la (Mozart).	Une heure de variétés. Avec Gérard Delage et Normand Hudon. (En studio).
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris	Avec Louis Chassé.	11.00—Adagio	8.30—Leslie Bell Singers
Stephen Vincent agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.	CBJ—Intermède	CBJ—CBC—News	Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay. (Kinéscope).
12.45—Au clavier	6.15—Fantaisie	11.10—CBJ—Adagio	9.00—Goodyear Television Playhouse
12.59—Signal-horaire	6.30—Les plus beaux disques	11.30—La Fin du jour	Théâtre.
1.00—Refrains d'autrefois	7.30—Studio	Les Chanteurs romains dirigés par Mgr Licino Refice interprètent des chants sacrés. — "Élévation" (Zippoli) et deux chorals (Pachelbel); orch. à cordes "In Cimbalis", dir. Bene Sonantibus.	10.00—Le Nez de Cléopâtre
1.15—Radio-Journal			Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. (En studio).
			10.30—Histoire de la civilisation (film).

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick

CJEM Edmundston 1380 Kc/s

Québec

\*CBF Montréal 690 Kc/s

\*CBV Québec 980 Kc/s

\*CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s

CHAD Amos 1340 Kc/s

CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière 1350 Kc/s

CHLT Sherbrooke 900 Kc/s

CHNC New Carlisle 610 Kc/s

CJBR Rimouski 900 Kc/s

CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s

CKCH Hull 970 Kc/s

CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s

CKLS La Sarre 1240 Kc/s

CKVD Val D'Or 1230 Kc/s

CKRN Rouyn 1400 Kc/s

Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s

CHNO Sudbury 1440 Kc/s

Manitoba

CKSB St-Buniface 1250 Kc/s

Saskatchewan

CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s

CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

(Fréquence modulée)

\*CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s

CJBR-FM Rimouski 99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

ture; il entend les enfants travestir les gestes de toute sa vie.

Qui était-il ? Pourquoi était-il si âpre au gain ? si tourmenté par le désir de faire rendre le centuple à ses terres ? Qui le dira ?

Ses fils, sa fille, son épouse l'accusent à tour de rôle. Il était ainsi. Jamais avec lui nous n'avons connu seulement un moment de bonheur. Seule Valérie se rappelle un sourire qu'il lui a fait jadis dans les champs par une matinée ensoleillée. Elle n'a pas oublié le geste, mais sur cette image de douceur est venue s'en poser une autre : son geste le jour où elle a été chassée.

Et toujours, le moribond marche, appuie la pièce. Parfois, il s'arrête un moment, appuyé au chambranle; les enfants retiennent leur souffle. Tombera-t-il ? Reprendra-t-il sa marche imbécile ? Puis les pas recommencent. Et les enfants s'expliquent. Il y a des renversements inattendus, des alliances provisoires entre la mère et les enfants, des éclats de haine et des explications, jusqu'au dénouement.

*Le Marcheur*, adapté à la radio par l'auteur lui-même, est mis en ondes par Guy Beaulne.

## Un épisode de la vie de Don Juan

Don Juan a cinquante-huit ans dans la pièce de Louis-Georges Carrier qu'on entendra, vendredi soir, à *Nouveautés dramatiques* et qui est intitulée *Don Juan Tenorio*.

Don Juan a cinquante-huit ans et il revient dans une ville où dix ans plus tôt il a fait des ravages dans les familles. Mercalone, par exemple, qui a cinquante-cinq ans bien sonnés, est profondément troublée à la nouvelle de la venue du séducteur. Elle craint, non pour elle, car elle sait que Don Juan ne retourne jamais en arrière, et qu'il n'essaie jamais de faire revivre un amour ancien, mais pour ses protégées, Avira, qui a vingt-cinq ans et sa soeur Ismerelda, qui en a dix-huit.

Justement, en apprenant l'arrivée de Don Juan, la cadette a pris sa plus belle plume et elle a tracé une aguichante invitation au célèbre personnage. "Deux jeunes dames, y dit-elle, vous prient de bien vouloir accepter leur invitation à dîner pour ce soir."

Et comme on l'imagine bien, Don Juan vient au rendez-vous.

Il est un peu en avance et, dans le jardin, il rencontre Aveira, qui a passé l'après-midi avec son fiancé, Miabad, et qui ignore encore tout de l'invitation de sa soeur et même de la présence de Don Juan dans la ville. Elle accueille donc assez froidement ce vieillard, un peu usé, mais qui conserve de belles manières. Il veut la suivre et elle lui demande son nom.

Devant cette innocente, Don Juan ne veut pas dévoiler son identité. Mais le mystère intéresse la jeune fille qui finalement le fait entrer. Il lui dit alors quelle a été sa vie, il lui révèle ce que fut pour lui la facilité. Peu à peu, à mesure qu'il lui révélait tout de lui-même, le séducteur s'est épris de sa belle confidente. Il lui demande la permission de lui dire qu'il l'aime. Mais, c'est le tour d'Aveira de parler :

— Vous n'avez jamais aimé, dit-elle. Vous ne savez pas ce que c'est que l'amour.

— Qu'est-ce selon vous que le fait d'aimer ? demande Don Juan.

— "C'est une constance en moi, dit Aveira. C'est le voile de ma vie qui se déroule et sur lequel, à chaque heure, s'inscrit ma donation totale qui va se faisant et se renouvelant à chaque instant. C'est l'offrande de mon âme par mes lèvres à l'être le plus merveilleux de la création"...

Ayant failli dans son entreprise auprès d'Aveira, Don Juan se tourne vers Ismerelda, qui, elle, n'a que dix-huit ans et qui depuis trois ans déjà, rêve du séducteur. Elle a hâte de connaître l'amour. A travers le vieux beau de cinquante-huit ans, elle voit l'amour.

Mais là encore, Don Juan ne trouve pas ce qu'il cherchait et à la fin il s'enfuit vaincu doublement par l'amour et par l'innocence.

*Don Juan Tenorio* est mis en ondes par Guy Beaulne.

## Une fête à Saint-Augustin de Woburn

La prochaine *Fête au Village*, au réseau Français, lundi soir à 8 heures 30, aura lieu à Saint-Augustin de Woburn. Sur les bords de la Rivière Arnold, dans un paysage de côtes pierrees, de vallons creux et de hautes montagnes, cette paroisse, sise à l'extrême-sud du comté de Frontenac, sert de frontière entre la province de Québec et l'Etat du Maine.

Ce village fut colonisé par une compagnie nantaise; à ces premières familles vinrent s'ajouter des Canadiens qui avaient vécu quelque temps aux Etats-Unis. La place compte aujourd'hui soixante feux. On y vit d'agriculture, de la coupe du bois et du commerce.

La *Fête au Village* de cette semaine a lieu chez M. Denis Lecourt, garagiste. On y entendra des chansons, des contes, des récits de folklore, etc.

Cette émission, mise en ondes par Paul Legendre, a pour animateur Roland Lelièvre.

Ce village fut colonisé par une compagnie nantaise; à ces premières familles

## Le lundi, 4 mai

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal CBV—Badinage musical CBJ—Réveil-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF-CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive CBV—Intermède CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations manutinales La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ—Çà et là
- 9.30—Comptoir du disque Lorenzo Compagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alexandrine Pelletier, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes Roman de Paul Gury.

- 11.30—Les Joyeux troubles Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural Conseils agricoles.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ? Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Estelle Leblanc
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique Ouverture "Carnaval" (Dvorak) : orch. de Birmingham, dir. George Weldon. — "Vysehrad" (Smetana) : orch. Tchèque, dir. Otakar Jeremiam. — Concerto en la mineur (Goldmark) : Peter Rybar, violoniste, et orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous
- 5.15—Blanc et noir
- 5.30—P'tit bout de chou

- 5.45—Yvan l'intrépide Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive CBJ-CBC News
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—En dinant Le lundi et le vendredi
- 6.45—Un homme et son péché Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.00—Revue de l'actualité Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Métropole Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'escaldrille Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte. (lundi, mardi et jeudi).
- Tambour battant Lucille Dumont, les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. (mercredi et vendredi).
- 7.45—La Famille Plouffe Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 8.00—Match inter-cité
- 8.30—Fête au village Ce soir, Roland Lelièvre nous conduira à St-Augustin de Woburn.
- 9.00—Studio
- 9.30—Tour de chant Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir, les Chanteurs de la Poste. Dir. Emile Gour.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada Direction : Michael Bowles. Abe Calper, clarinette, Elver Wahlberg, basson. "Whythorne's Shadow"

(Moeran). — Concertino pour clarinette et basson (R. Strauss).

- 11.00—Adagio CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La fin du jour "Les chansons d'amour" (Brahms) : Mmes J. de Polignac et Irène Kedroff. — MM. Derenne, Guénod et Conrad. Au piano : Dinu Lipatti et Nadia Boulanger.
- CBJ—Fin des émissions.
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.



- 3.00—(Musique)
- 5.30—Ed's Place Pour enfants, avec Ed McCurdy. (Sur kinéscope, de Toronto).
- 6.00—(Musique)
- 7.45—L'Actualité 1er bulletin hebdomadaire.
- 8.00—Film "Sur les routes de France".
- 8.15—La Pharmacie Mont-réal présente... Des entrevues par Michèle Tisseyre avec plusieurs personnalités. (en studio).
- 8.30—Café des Artistes Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, l'orchestre dirigé par Maurice Durieux, artistes invités. (en studio).
- 9.00—Studio One "Shadow of the Devil", de A.-J. Russell. Avec Mercedes McCambridge, Lin MacCarthy.
- 10.00—Foreign Intrigue
- 10.30—Victory at Sea

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Domaine Anglais

Voici quelques émissions des réseaux anglais de Radio-Canada :

Dimanche soir à 9 heures, à l'émission *Stage 53* (au réseau Trans-Canada), on entendra la première partie d'une pièce nouvelle de Len Peterson, *A 20th Century Casanova*. La deuxième partie de cette comédie sera présentée le dimanche 10 mai. C'est la première fois depuis sa fondation que *Stage* présente une pièce en deux parties, mais l'excellence de cette comédie justifie ce précédent.

Le rideau se lève sur un cabinet de travail où un écrivain du nom de Joe Smith rédige les mémoires de sa vie amoureuse. Il se trouve que ce Joe est un véritable Casanova moderne. Deuxième scène, sa fille Marion met la main sur les précieux mémoires, les lit et veut s'autoriser de l'exemple de son père pour se jeter à la tête de Pierre Magowan, un autre don Juan moderne. Survient Melicent Filpulla, jeune femme sans scrupules, mariée à un homme beaucoup plus âgé qu'elle, Jules, un ex-ganster. Et pour ajouter à toutes ces complications, une ancienne flamme de l'écrivain, Esther Massingham fait son apparition.

### "Falstaff" de Verdi

Les oeuvres les mieux connues de Giuseppe Verdi (1813-1901) ont été écrites sur des thèmes tragiques. Il est malheureux que son opéra *Falstaff*, qui développe un sujet de comédie, soit un peu délaissé, car c'est dans cette oeuvre, selon certains critiques et musicographes, que Verdi a donné la pleine mesure de son génie.

Le 6 mai, de 7 h. 45 à 10 h. du soir, le *Wednesday Night* (entendu au réseau Trans-Canada), présentera l'opéra *Falstaff* en entier. L'oeuvre sera chantée par la Compagnie d'opéra de Radio-Canada.

Immédiatement avant la représentation, soit à 7 h. 30, M. Arthur L. Phelps, de l'Université McGill, parlera du caractère du célèbre personnage shakespearien. A l'intermission, on entendra M. Boyd Neel, musicien anglais.

### Une satire de Hollywood

Vendredi soir, au réseau Dominion, le *Ford Theatre* met à l'affiche la dernière pièce de sa saison, *In Any Language* de MM. Edmund Beloin et Henry Garson. Cette pièce qui commencera à 9 heures, est mise en ondes par Alan Savage.

L'action de cette comédie se passe à Hollywood et a pour personnages des étoiles filantes de comédies musicales et de metteurs en scène tapageurs. L'adaptation a été préparée par Joseph Schull, qui avait déjà signé *Nothing but the Truth* et *White Oaks* pour le *Ford Theatre* au cours de la dernière saison.

Sous le titre général *Europe 1953* on entendra le mardi soir à 8 heures, au réseau Trans-Canada, une série d'émissions sur des événements comme la remise du Prix Nobel à Mauriac, une visite au Château d'Elsinore, rendu célèbre par Shakespeare, etc.

### 9.05—Le Courrier de Radio-Parents

### 12.30—Le Réveil rural

Albert Viau et ses chansons.

### 1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gerald Duranleau, ténor.

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 1 en ré majeur (Schubert) : orch. Radio-Symphonique de Paris, dir. René Leibowitz. — Entracte de "Rosemonde" (Schubert) : Carnagie Pops Orch., dir. Charles O'Connell. — Symphonie No 1 en do majeur (Bizet) : orch. Radio-Symphonique de Paris, dir. René Leibowitz.

### 4.30—Rythmes et chansons

### CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

### 6.30—Les Collégiens

Invitée : Aline Guay. "24 heures par jour"; "J'ai vu dans vos yeux"; "Les maris, les papas et les chats".

### 8.00—Le Couronnement

Documentaire de la BBC; ce soir : Edouard VIII et George VI.

### 12.30—Le Réveil rural

M. Auray Blain : "Fleurs et lumière".

### 3.00—Le Pèlerinage des malades

### 3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Ile de la mort" (Rachmaninoff) : orch. de Boston, dir. Koussevitzky. — Entracte et Danse persanes de "Khovantchina" (Moussorgsky) : orch. de Berlin, dir. Leopold Ludwig.

### 6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

### 8.00—Ceux qu'on aime

### 8.30—Studio

### 9.00—Radio-Carabin

Invités : Juliette et Jean Béliveau.

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Le Roman policier

### 12.30—Le Réveil rural.

Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'agriculture.

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Quatuor No 2 en mi bémol (Rubbra) : le Quatuor à cordes Griller. — Quintette opus 64 (Toch) : Ernst Toch, pianiste, et American Art Quartet.

### 6.30—Perrette et le trio des petits

### 8.00—Tzigane

Orchestre dir. George Lapenson.

### 8.30—Baptiste et Marianne

### 9.00—Théâtre Ford

"Tapage nocturne". Dialogue de Marc-Gilbert Sauvageon.

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—La Politique provinciale

Ce soir : l'Union nationale.

### 10.30—Récital

Muriel Hall-Plamondon, contralto, Guy Bourassa, pianiste, Rachel

## Le mardi, 5 mai

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

### 8.30—Concert symphonique

Orch. symph. de la BBC, dir. Sir Malcolm Sargent. "St-Paul's Suite" (Holst). — Concerto de piano (Rawsthorne) : Louis Kentner, pianiste. — "Sinfonietta" (Moeran).

### 9.30—La Revue des arts et des lettres

André Laurendeau et Albert Béguin feront la revue de la radio et des livres. Rex Desmarçais parlera du "Roman canadien".

### 10.00—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'Etat  
Ce soir, le parti CCF.

### 10.30—Ce qu'ils disent...

quand vous n'êtes pas là

### 11.00—Adagio

..CBJ—CBC—News

### 11.30—La Fin du jour

"Sérénade pour cordes" (Schultz) : orch. de la radio danoise, dir. Eric Tuxen. — "Poème lyrique" (Peder Gram) : orch. de la radio danoise, dir. Eric Tuxen.

### CBJ—Fin des émissions.

### 11.57—Radio-Journal

### 12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)

### 5.30—Films pour enfants (en français)

### 6.00—(Musique)

7.15—What is the Crown?  
Film décrivant les divers aspects du couronnement d'Elisabeth II. Cette fois, le facteur religieux dans les cérémonies du couronnement, leur signification au 20e siècle, le symbole de chacun des vêtements royaux.

### 7.45—CBC Newsreel

1er bulletin hebdomadaire.

### 8.00—Film

(en anglais)

### 8.15—Jane Froman Show

La célèbre chanteuse américaine dans un spectacle hebdomadaire de variétés. (Kinéscope).

### 8.30—The March of Time

### 9.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec participants invités. Fernand Seguin, animateur. (En studio).

### 9.30—Narcisse

Film — Long métrage.

## Le mercredi, 6 mai

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

M. Stefan Chripunoff nous parlera ce soir du "Phénomène Simenon".

### 10.30—Récital

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Concerto pour harpe et orch. (Dello Joio) : Edward Vito et Little Orchestra Society, dir. Thomas K. Scherman. — "Havannaïse" (Saint-Saëns) : Jascha Heifetz et orch. de Londres.

### CBJ—Fin des émissions

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)

### 5.30—Le Grenier aux images

Grand-Père parle de la découverte du microscope.

### 6.00—(Musique)

### 8.00—Oxford - Cambridge Race

Un reportage sur la célèbre course annuelle entre les équipes de rameurs des deux universités.

### 8.30—Regal Theatre

### 9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

### 10.00—Rythme

### 10.30—Ballet

## Le jeudi, 7 mai

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

Fafard, accompagnement. Mélodies françaises des 13ème, 14ème et 15ème siècles : "Robin m'aime" (Adam de la Halle). — "La plainte de celle qui n'est pas aimée" (Rondeau de Jehannot de Lescurel). — "L'Amour de Moy" (anon.). — "Les Roseaux" et "Le Carillon de Cythère" (Couperin). — "J'ai vu la beauté ma mie"; "Rochers inaccessibles". — "Dans notre village". — "Forlane" et "Rigaudon", ext. du "Tombeau de Couperin" (Ravel).

### CBJ—Fin des émissions

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions.



### 2.30—Rêve, Réalité

Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

### 3.00—Women's Program

### 3.30—(Musique)

### 5.30—Telestory Time

### 5.45—Willie Wonderful

Marionnettes (sur film).

### 6.00—(Musique)

### 7.45—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

### 8.00—John Kieran's Kaleidoscope

### 8.15—Vacationland America

John Cameron Swayze et sa famille visitent le sud-ouest américain, notamment le Grand Canyon (Colorado).

### 8.30—Four for the Show

### 9.00—Conférence de Presse

Un invité de marque interviewé par quatre journalistes.

### 9.30—Ciboulette

Long métrage (en français).

**Le poste de télévision...**

(Suite de la page 8)

Ce fut la compagnie Marconi qui construisit les premiers émetteurs de télévision en Angleterre. Ces émetteurs, opérés par la British Broadcasting Corporation, desservent déjà la population britannique en 1937.

Pionniers dans le nouveau medium, les techniciens anglais ont pu ainsi fournir à la télévision d'aujourd'hui une précieuse expérience. Les équipements de la Marconi Wireless Telegraph sont fort en demande auprès des ingénieurs électroniques dans le monde entier. Quant à l'émetteur d'Ottawa, son fonctionnement sera surveillé de près, non seulement par les citoyens de cette ville, mais aussi bien par tous les techniciens de l'Amérique, car il résulte d'une installation nouvelle et tout à fait unique sur le continent.

La compagnie Marconi, ayant fourni l'équipement de TV à CBOT, sera directement responsable de son installation.



DAVID NADIEN, jeune violoniste américain, que l'on entendra dimanche soir, à 10 h. 30, à l'émission des "Artistes de renom".

**David Nadien joue une sonate de Brahms**

David Nadien, le jeune violoniste américain qui a été entendu à plusieurs reprises au réseau Français, sera cette semaine l'invité au récital des *Artistes de Renom*, dimanche, à 10 h. 30 du soir. Il présentera son programme avec le concours du pianiste John Newmark.

On entendra tout d'abord la *Sonate No 3*, en ré mineur, Op. 108 de Brahms, une oeuvre que le compositeur dédia à Hans von Buelow. Le premier mouvement de cette sonate est l'un des plus beaux du compositeur. Dans le final, on distingue des affinités avec la musique tzigane, si chère à Brahms.

MM. Nadien et Newmark joueront aussi les *Variations* sur un thème de Corelli de Tartini, dans l'arrangement de Kreisler. La dernière oeuvre sera le *Caprice* en la mineur de Wieniawski.



MURIEL HALL-PLAMONDON, contralto, que l'on entendra au prochain "Récital du jeudi" (10 h. 30 du soir) avec Guy Bourassa, pianiste. Elle chantera des mélodies françaises des 13e, 14e et 15e siècles, depuis "Robin m'aime" d'Adam de la Halle jusqu'à "L'amour de Moy", dont l'auteur nous est inconnu.

**Le vendredi, 8 mai**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

- 12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.
- 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouverture de "Fidelio" (Beethoven) : orch. de Londres, dir. Eduard van Beinum. — Concerto No 1 en sol mineur (Bruch) : Ida Haendel, violoniste, et orch. Philharmonia, dir. Rafael Kubelik. — Symphonie No 4 en la majeur "Italienne" (Mendelssohn) : orch. de Vienne, dir. Klemperer.
- 8.00—L'Heure de la valse
- 8.30—Orchestres canadiens  
Ce soir : l'orchestre de Hamilton. Dir. Jan Wolanek.
- 9.00—La Boîte à chanson
- 9.30—Carte blanche
- 10.00—Radio-journal

- 10.15—Les Cavaliers de la reine  
Un dialogue préparatoire au couronnement.
- 10.30—Nouveautés dramatiques  
"Don Juan Tenorio" de Louis-Georges Carrier.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio

- 11.30—La Fin du jour  
Pierre Fleta, ténor, chante des mélodies françaises et italiennes.  
CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

- 5.30—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.
- 6.00—(Musique)
- 7.45—L'Actualité  
Second bulletin hebdomadaire.
- 8.00—A travers ma province  
(film).
- 8.15—Film français
- 8.30—Cue for Music  
(De Toronto, sur kinéscope).
- 9.00—Stump the Experts  
Questionnaire. Stephen Brott, animateur. (En studio).
- 9.30—Les Zonderling  
Fantaisie de Robert Merle adaptée par Louis Pelland. Avec Denis Drouin, Jacques Auger, Janine Sutto, Juliette Béliveau, François Roset, Henri Norbert, Denise Filiatrault. Décors de Jac-Pell; réalisation technique : Jean-Louis Huard.



**Le samedi, 9 mai**

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les Plus beaux contes
- 10.30—Concert
- 11.30—Boîte à musique

- 11.45—Mélodies
- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
Le Commandant Lucien Beaugé : "Bretagne inculte, aujourd'hui terre de primeurs".
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes  
CBF—Les amis de l'art
- 2.00—L'Heure de l'opéra  
"L'Impresario" (Mozart). — "Les Joyeuses Commères de Windsor" (Nicolai).
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—CBJ—La Revue des sports
- 6.00—Radio-journal

- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC
- 7.30—Trois de Québec
- 8.00—Concert intime  
Direction : Alexander Brott
- 8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Saludos Amigos
- 9.30—Soirée à Québec
- 10.00—Musique de danse
- 10.30—Piano à quatre mains  
Guy Bourassa et Pierre Beaudet.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"Adam Zero" (Bliss) : orch. Opéra Royal, Covent Garden, dir. Constant Lambert.

- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions



**Deux concerts symphoniques**

Le réseau Français transmet maintenant les concerts des Petites Symphonies à 10 h. 30, le dimanche soir, au lieu de 7 h. 30.

Cette semaine encore, l'orchestre sera sous la direction de Roland Leduc qui a invité, comme soliste une jeune pianiste qui a déjà remporté de beaux succès au concert et à la radio.

Il s'agit de Mariette Gauthier que l'on entendra dans l'une des grandes oeuvres du répertoire : le Concerto en la de Mozart.

Lundi soir, à 10 h. 15, Michael Bowles dirigera l'orchestre symphonique de Radio-Canada. Le programme comprendra le Concertino pour clarinette et basson de Richard Strauss et Whythorne's Shadow de Moeran.

**Opéras de Mozart et de Nicolai**

Deux oeuvres seront à l'affiche à *L'Heure de l'Opéra*, samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada. Ce sont *Les Joyeuses Commères de Windsor* d'Otto Nicolai et *L'Impresario*, opéra-comique en un acte de Mozart.

L'oeuvre de Nicolai fut chantée pour la première fois à l'Opéra de Berlin, le 9 mars 1849. Pour cet opéra en trois actes, le librettiste s'est inspiré de la comédie du même nom de Shakespeare.

*L'Impresario* est un petit opéra en un acte qui comprend une brillante ouverture, deux airs pour colorature et deux trios.

# La Semaine à la télévision

## "Les Zonderling de Robert Merle"

La famille Zonderling vaut la peine d'être connue. Ses membres sont pour le moins des individualistes convaincus, acharnés... et excentriques ! Ils ne partagent qu'une qualité vraiment commune : celle de se croire chacun possédé de génie.

Dans cette maisonnée peu banale qui les abrite, chacun agit à son gré et poursuit le cours erratique de sa fantaisie; ce qui résulte en un tableau pittoresque et, on le devine, fort amusant.

L'excellent moyen — et le seul, d'ailleurs — de connaître les Zonderling sera de capter CBFT vendredi soir prochain,

de 9 h. 30 à 11 h. Car on les verra tous — tous les réjouissantes personnages de l'oeuvre de Robert Merle, paradant dans une série de tableaux qui ne laissera aucun répit aux spectateurs, tant elle est remplie de mouvement.

*Les Zonderling*, c'est quelque chose de neuf. Pour l'auteur d'abord, car ce n'est pas ici le Robert Merle de *Week-End à Zuidcoote* (Prix Goncourt) ou de *Sisyphus et la Mort* (déjà donné à CBFT). Merle s'est toujours révélé assez fantaisiste, mais ici il s'en donne à toute joie, sans s'embarrasser de motifs poétiques ou de symbolisme. *Les Zon-*

*derling*, c'est de la bonne comédie, agréable et rafraîchissante, tout simplement.

Quelque chose de neuf aussi pour le réalisateur, Jean-Yves Bigras; ça lui procure un substantiel changement, dit-il, de son dernier théâtre à CBFT, *Le Locataire du Troisième*, tout empreint d'une mystique translucide qu'il ne fallait pas dissiper, sans s'y laisser envelopper. Quelque chose de neuf pour les caméramen, et toute l'équipe technique, qui aura à travailler dru; car le principe essentiel de la comédie, chez *Les Zonderling*, ce n'est pas tellement le dialogue, mais l'action, le mouvement.

Et puis ce sera différent pour les interprètes, qui pourront s'adonner de tout coeur à leurs impulsions fantaisistes. Ces interprètes, Bigras les a choisis avec soin; ce sont Denis Drouin, Jacques Auger, François Rozet, Juliette Béliveau, Henri Norbert, Jeannine Sutto, Jean Dupespe, Georges Bouvier, Denise Filiatrault et Marthe Mercure. Une distribution de qualité, on le constate.

Quand on lit le texte adapté par Louis Pelland, des *Zonderling*, on a déjà, dès la première page, une bonne idée de la fantaisie qui s'annonce. Sous la description des décors, et des accessoires, pour les divers appartements qui forment la maison, on arrive à la salle de bain : *cadran solaire, grenouille, objets divers de laboratoire, anguille dans le bain...*

Mais aussi, le narrateur ne nous cache pas, au début du programme, que d'ahurissants agissements vont prendre place :

"Voici le coin du grand-père, Balthazar Zonderling", décrit-il. "C'est ici que ce mathématicien de génie a découvert la quadrature du zéro, l'affinité des antipodes et l'impossibilité de la preuve par neuf..."

"Et voici l'atelier de son fils Melchior, peintre de génie; ça, les Zonderling prétendent descendre des rois mages et avoir du génie de père en fils. Remarquez : ils disent descendre des rois mages, mais ils ne savent pas exactement duquel. C'est pourquoi, pour plus de sûreté, pour se couvrir, en quelque sorte, le fils aîné s'appelle toujours Melchior, Gaspard ou Balthazar..."

"Et voici le lit de travail de Nathaniel, ainsi nommé par son père Balthazar qui, un jour, par distraction, avait lu André Gide. C'est ici que Nat enfante dans la douleur ses poèmes de génie..."

On anticipe, avec de tels personnages, ce qui va survenir. Et ça ne tarde pas : ça commence même à la première scène, au réveil de la maisonnée, quand tout le monde se précipite au pas de course, serviette à la main, en cognant, se saluant, qui cherchant son rasoir, qui ses chaussettes...

Comme dit avec emphase le narrateur : "que les lambris de cette auguste demeure résistent un jour de plus à ce cyclone qu'est une journée chez les Zonderling !"

... Et que les téléspectateurs, le 8 mai prochain, à 9 h. 30, prennent autant plaisir à regarder *Les Zonderling* qu'on aura mis, à CBFT, de verve et d'effervescence à préparer cette comédie !

## Le poste de télévision d'Ottawa

C'est avec grande célérité qu'on achève, ces jours-ci, l'installation du troisième poste de télévision de Radio-Canada au pays : CBOT, à Ottawa.

Les travaux seront complétés assez tôt pour que les cérémonies du couronnement soient projetées sur film, le soir même, aux citoyens de la capitale — tout comme il en sera fait d'ailleurs à CBFT et à CBLT (Toronto).

CBOT, toutefois, ne transmettra ses premières émissions qu'en utilisant un équipement temporaire; l'installation finale sera terminée plus tard dans l'année.

Le pouvoir de l'émetteur de télévision, à Ottawa, sera de 5 kilowatts video, et de 2½ kilowatts audio. L'antenne d'un nouveau type, sera pourvue de 12 éléments, assurant à CBOT une puissance effective de rayonnement de 50 Kw. Il s'agit ici d'un procédé unique dont l'usage sera peut-être répandu plus tard en d'autres installations de télévision.

### Constante vérification

CBOT a été aussi pourvu d'un équipement d'essais électronique fort complexe, et bien particulier au système Marconi. On pourra ainsi vérifier de façon exacte, à tout instant, le fonctionnement de l'émetteur, et s'assurer de la valeur et de la qualité de chaque élément individuel dans l'installation. Le générateur de synchronisation produit également des formes d'ondes servant

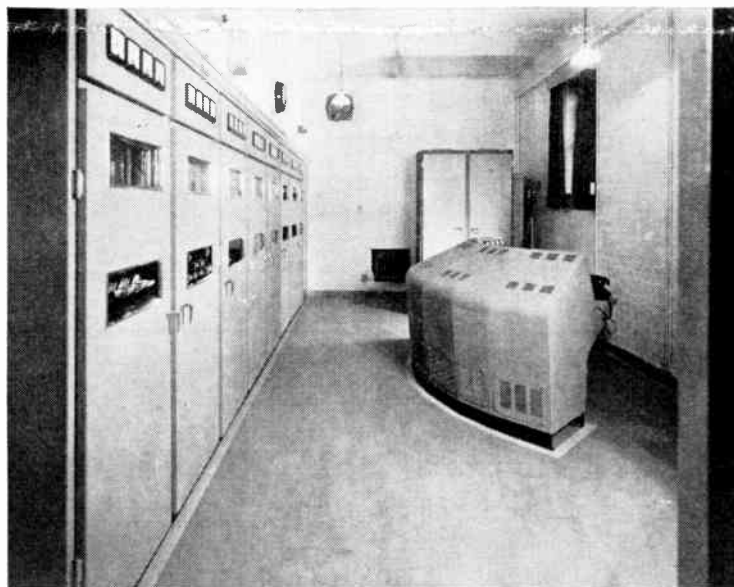
à la vérification rapide du fonctionnement de l'émetteur.

La modulation de l'émetteur video se fait sur un étage de basse puissance. Ce système, nouveau en Amérique, s'est révélé fort efficace. Il donne un excellent rendement, et rend inutile le filtre d'élimination partielle de la bande latérale.

### Grande efficacité

La suppression partielle de la bande latérale s'accomplit dans les étages de sortie de l'émetteur; de tout ce procédé résultent une plus grande efficacité et un coût d'opérations réduit.

(Suite à la page 7)



Voici un aspect du studio de contrôle central, au nouveau poste de télévision de la Société Radio-Canada, à Ottawa. Ce poste, d'une puissance effective de rayonnement d'environ 50 Kw, sur le canal 4, aura pour indicatif les lettres CBOT et, avec un premier équipement temporaire, commencera de fonctionner à temps pour les prochaines cérémonies du couronnement.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 3 AU 9 MAI 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION  
DU 10 AU 16  
MAI 1953

Vol. III, No 31

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Fernand Seguin, André Roche et leurs compagnons

Le rire est à la fois l'arme la plus redoutable et le remède le plus efficace. Mais il est plus facile de faire pleurer que de faire rire et, en cette année où l'on célèbre le quatrième centenaire de Rabelais, on s'aperçoit que le père de Panurge a bien peu de rivaux.

On n'en garde pas moins le goût de la farce énorme et du bon mot qui libèrent des fausses apparences, même s'ils nous atteignent dans nos préjugés et nos habitudes.

On pardonne tout à ceux qui nous font rire. Fernand Seguin et André Roche nous en apportent la preuve avec *Carte blanche*, cette émission hebdomadaire du réseau Français qui achève sa deuxième saison. Ils ont dénoncé tous les travers et ils ont fait défiler devant nous des personnages illustres dans des situations qui convenaient mal à leur légende dorée. C'est ainsi qu'ils ont préparé les rencontres les plus inattendues, allant jusqu'à réunir dans la douce île de Capri le Président Eisenhower et Malenkov, le nouveau maître de la Russie. Ces Grands ont partagé, sans protester, l'honneur d'une caricature signée Roche et Seguin avec de glorieuses personnalités nationales, provinciales ou paroissiales.

Fernand Seguin et André Roche méritent une large part du succès de *Carte blanche*, mais ils sont les premiers à rappeler qu'il s'agit là d'un travail d'équipe, où le réalisateur joue un rôle très important. C'est Roger Rolland, du Service des causeries, qui réunit chaque semaine les éléments si divers de cette demi-heure de comédie. Parmi les interprètes, on n'oubliera pas Paul Berval qui a toute la fantaisie et la verve désirables. Il faudrait encore mentionner les nombreux imitateurs des grands de ce monde qui savent très souvent faire plus vrai que nature. On sait que *Carte blanche* a trouvé les parfaits sosies du maire de Montréal, de Louis Jovet et de mille autres personnages plus ou moins illustres.

Les membres de cette équipe apparaissent dans bien d'autres programmes du réseau Français ou de la télévision. Soyons assurés que l'on aura encore l'occasion d'oublier tous nos soucis en compagnie de Fernand Seguin, d'André Roche et de leurs camarades. En un temps de guerre froide, que pouvons-nous espérer de mieux qu'un bon moment de rigolade?



L'équipe de "Carte blanche" qu'il ne faut jamais prendre au sérieux.

*La satire est souvent piquante à "Carte Blanche", mais elle provoque le rire qui est le seul remède efficace à tous les maux de l'humanité. Nous voyons ici, de droite à gauche: Roger Rolland, réalisateur du programme, Denise Pelletier, une amie de l'équipe, André Roche, Paul Berval et Fernand Seguin, les animateurs de "Carte blanche". et Yanina Gascon, une autre amie.*

"Maluron" de Félix Leclerc

(Page 4)

Supervielle parle de son théâtre

(Page 5)

## Les Grands Prix du Disque

Le Grand Prix du Disque, accordé chaque année en France aux enregistrements les plus exceptionnels dans tous domaines, vient de rendre public son palmarès. Plusieurs des enregistrements primés se trouvent à la discothèque de Radio-Canada et Roger de Vaudreuil, réalisateur de *La Fin du Jour* a choisi d'en présenter quelques-uns à son émission au cours de la semaine.

Toutefois, pour le bénéfice des auditeurs discophiles, nous donnerons ci-après la liste complète des enregistrements primés. Soulignons que ces prix sont décernés par l'Académie Charles Cros, qui groupe vingt spécialistes du disque — musiciens et techniciens — et c'est à eux que revient le privilège d'accorder le Grand Prix du Disque.

Cette année, l'Académie a adopté le principe de primer de préférence des vedettes non consacrées.

Voici le palmarès :

### Musique symphonique

MOUSSORGSKY : *Tableaux d'une exposition*, Orchestre du Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Antal Dorati. PROKOFIEFF : *Lieutenant Kije*, Orchestre Symphonique de Vienne, dir. Hermann Scherchen. BARTOK : *Musique pour cordes, percussion et célesta*, dir. Herbert von Karajan.

### Musique de ballet

DE FALLA : *Le Tricorne* avec Suzanne Danco et Orchestre de la Suisse Romande, dir. Ernest Ansermet. POULENC : *Les Biches* avec l'Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris, dir. Roger Désormière.

### Musique de chambre

BACH ET SES FILS : par l'ensemble Collegium Pro Arte. PROKOFIEFF : *Toccate* par Vladimir Horowitz. SCHUMANN : *Etudes Symphoniques* par Y-

ves Nat. SCHUBERT : *Sonates No 21*, par Clara Haskil.

### Concertos

HAENDEL : *Concerto pour hautbois et orchestre*, par Maurice Pierlot et orchestre dir. A. Lewis.

### Opéra

ALBAN BERG : *Wozzeck*, enregistrement intégral, dir. Mitropoulos. BORODINE : *Le Prince Igor*, enregistrement intégral par l'Opéra de Moscou. RIMSKY-KORSAKOFF : *Sadko* (air) par Boris Christoff, basse.

### Méloodie

DE FALLA : *Chansons Populaires Espagnoles* par A. Péris de Prulières.

### Chant choral

*Madrigaux italiens de la Renaissance*, sous la direction de Luca Marenzio. DALLAPICCOLA : *Chants des prisonniers*, sous la direction d'Igor Markevitch.

### Oratorio

HAYDN : *La Création*, sous la direction de Clemens Krauss.

### Orgue

J. S. BACH : *Sonate en trio en ut mineur* par Robert Noehren.

### Diction et Variétés

DAUDET : *Les Lettres de mon moulin* par Fernandel. Mouloudji, pour son disque microsillon. Mick Michéyl pour *Ni toi ni moi*.

Mardi soir, à 11 h. 30, *La Fin du Jour* sera consacrée à quelques-uns de ces enregistrements primés. On entendra les *Danses Poloviennes* de l'opéra *Le Prince Igor*; la *Toccate* Op. 11 de Prokofieff jouée par Horowitz; le grand air *The Roaring Waves* de *Sadko* par Boris Christoff ainsi que la *Danse finale* du ballet *Le Tricorne*.



Le soprano canadien LOIS MARSHALL, qui sera entendu au réseau Français pour la première fois depuis sa participation au concert final de l'Orchestre Symphonique de la NBC sous la direction d'Arturo Toscanini dans la Messe en ré de Beethoven, le 28 mars dernier, à Carnegie Hall et sur tous les postes de cet important réseau américain. A cette occasion, toute la presse musicale loue avec enthousiasme l'interprétation et les talents vocaux de la jeune Canadienne.

Mlle Marshall sera soliste lors d'un concert de Musique élizabéthaine qui sera entendu mercredi, à 10 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. En plus de la soliste, on entendra un ensemble de flûtes à bec et de violes sous la direction de Wolfgang Grunsky.

## Domaine Anglais

*Autumn Holiday*, d'après une nouvelle de Chekhov, sera entendu dans une adaptation radiophonique de Frederick Aicken, au *Thirty-minute Theatre*, mardi, à 10 heures du soir, au réseau Dominion. Cette émission a été réalisée à Londres et est entendue au Canada grâce au Service de Transcription de la BBC.

Les rôles principaux seront tenus par le comédien anglais Wilfrid Pickles et Victoria Hopper, actrice originaire de Vancouver qui poursuit une carrière à Londres, autant à la scène qu'à l'écran.

### Sir John A. Macdonald

Au cours de deux émissions de trois heures, le *CBC Wednesday Night* (réseau Trans-Canada) présentera une dramatisation de la vie de Sir John A. Macdonald, le premier Canadien à porter le titre de Premier Ministre du Canada. La première de ces deux émissions passera mercredi, à 8 heures du soir. Le titre en sera : "A British subject I was born..."

John Drainie jouera le rôle de Macdonald. Les textes ont été écrits par Tommy Tweed qui s'est assuré la collaboration et les conseils de deux historiens, les professeurs J.M.S. Careless et D.G. Creighton.

Une musique de scène spéciale a été écrite par Lucio Agostini et le réalisateur sera Andrew Allan.

Trop souvent, les biographies des grands hommes s'attachent seulement aux détails purement historiques et négligent de faire voir la véritable personnalité de leur héros. Souvent, aussi, elles semblent isoler un homme de son milieu et de son époque. Ce n'est pas le cas du livre de Donald Creighton, *John A. Macdonald, the Young Politician*, qui a inspiré le scripteur des deux émissions. Ce dernier avoue d'ailleurs que l'oeuvre de Creighton est le premier livre canadien dans lequel "l'histoire s'anime véritablement."

Le titre général des deux émissions sera *The Honourable Member for Kingston*.

### Oeuvres de Mozart

Allan Sangster reprend cette année au réseau Trans-Canada la série d'émissions enregistrées présentant les oeuvres de Mozart. La saison dernière, pareille série remporta un grand succès. Le but du programme est de présenter le plus grand nombre possible d'oeuvres du maître de Salzbourg en se basant sur le catalogue du musicographe autrichien Koehel. A l'émission de mercredi, à 11 heures du soir, on entendra la Symphonie No 5, K. 22; le Concerto pour piano et orchestre No 4, en sol majeur, K. 41 et le Concerto pour violon en ré, K. 271a.

### Histoire musicale

Deux émissions d'oeuvres musicales commentées sont offertes chaque semaine au réseau Trans-Canada : *The Story of Music*, avec Helmut Blume, tous les samedis à 2 heures et *Music Profiles* avec Clyde Gilmour, le samedi, à 3 heures 30.

## Fernand Seguin et André Roche, mangeurs d'ondes



ANDRÉ ROCHE (à gauche) et FERNAND SEGUIN font d'éloquents adieux aux auditeurs de "Carte blanche", dont la deuxième saison se terminera bientôt. Chaque vendredi soir, à 9 h. 30, les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada ont pu se rendre compte, à leur plus grand plaisir, des résultats d'une semaine de travail ardu, accompli à huis-clos. On aura encore souvent l'occasion d'entendre ces deux animateurs de "Carte blanche" qui peuvent être également, comme chacun sait, fort sérieux.

Le coeur gros, les deux protagonistes de *Carte blanche* ont laissé un message sur le bureau du réalisateur de l'émission. Le message était accompagné d'une carte de visite cornée. En voici la teneur :

"Une centaine d'émissions de *Carte blanche* nous ont enseigné que l'humour était la chose la plus amusante du monde à pratiquer. Nous ne disons pas que nous avons toujours réussi à faire rire ou à faire sourire les auditeurs. Mais les séances au cours desquelles nous écrivions nos textes ont été pour nous autant de parties de plaisir.

"Pour cette raison, nous eussions accepté que le réseau Français de Radio-Canada nous fit travailler pour la gloire. Au seuil de notre dernière émission, il convenait que cette révélation fut faite."

André Roche et Fernand Seguin.

## OPÉRA PEU CONNU DE MONTEVERDI

Un opéra peu connu, "Il Combattimento di Tancredi e Clorinda" de Claudio Monteverdi sera chanté dans sa version italienne originale à "L'Heure de l'Opéra", samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada. A l'affiche également, "Lakmé" de Léo Delibes avec, dans les principaux rôles, Mado Robin, Libero de Luca et Jacques Jansen. Cet enregistrement récent a été fait à l'Opéra-Comique de Paris sous la direction de Louis Fourestier.

## Jean Vilar et le Théâtre Populaire

La Revue des Arts et des Lettres fera entendre, mardi soir, la voix d'un directeur de théâtre français, Jean Vilar qui entretiendra ses auditeurs d'une oeuvre qui lui tient à coeur, le Théâtre National Populaire ou T.N.P.

Le Théâtre National Populaire, lancé en 1950 à Suresnes, est une expérience qui devrait intéresser au plus haut point les Canadiens français. Ce théâtre subventionné se propose de donner de grands spectacles dans les quartiers populaires à des prix modiques.

Les premiers spectacles du T.N.P. furent le *Cid*, *Mère Courage*, *le Prince de Hombourg*, *Meurtre dans la Cathédrale*.

Dans sa causerie, Jean Vilar examinera les buts que se proposait le T.N.P. à sa fondation et ce qu'il a réussi à réaliser au cours des deux années écoulées.

"Nous allons tenter de réunir dans les travées de la communion dramatique le petit boutiquier de Suresnes et le haut magistrat, l'ouvrier de Puteaux et l'agent de changes, le facteur des pauvres et le professeur agrégé", disait le manifeste. Dans quelle mesure ce but a-t-il été atteint? C'est ce que nous dira Jean Vilar.

Outre cette causerie enregistrée, on entendra des chroniques de Jean Vallerand, Guy Viau, et Jeanne Lapointe sur la musique, la peinture et les livres. Il y a également au sommaire une chronique de cinéma.

## Portraits de compositeurs

Sous le titre *Portraits de musiciens canadiens*, Mme Geneviève de la Tour Fondue fera part aux auditeurs de Radio-Canada des entretiens qu'elle a eus avec des musiciens canadiens. Elle parlera de leur formation, de leur personnalité, de leurs activités diverses; elle les présentera dans l'ambiance de leur vie quotidienne.

Les causeries de Mme de la Tour Fondue seront diffusées le mercredi, du 13 mai au 10 juin inclusivement, de 10 h. 15 à 10 h. 30 du soir.

Le 13 mai, elle parlera de Jean Vallerand, critique musical au "Devoir", compositeur et secrétaire général du Conservatoire de musique de la province

Mme Geneviève  
de la Tour Fondue



de Québec; le 20, d'André Mathieu, compositeur; le 27, de Jean-Papineau Couture, compositeur et secrétaire général de la Faculté de musique de l'Université de Montréal; le 5 juin, d'Hector Gratton, compositeur et chef d'orchestre; le 10 juin, de Pierre Mercure, compositeur et réalisateur à la télévision de Radio-Canada.

## Les chansons et les légendes de l'Acadie



Paul Legendre et Roland Lelièvre, les deux animateurs de *Fête au Village* poursuivent leur randonnée à travers le pays, randonnée qui les conduira d'un océan à l'autre. Pour le moment, ils se trouvent dans les Provinces Maritimes, où, lundi soir à 8 h. 30, *Fête au Village* aura lieu dans la vallée de Memremcook, au Nouveau-Brunswick.

L'hôte de lundi soir sera M. Adolphe Leblanc, Adolphe à Donat comme on l'appelle, Acadien de vieille souche, enraciné au pays d'Évangéline depuis six générations et qui, demeuré fier terrien, aime voir marcher son argent à l'air frais quand descend le crépuscule et que le chant du ruisseau se mêle à celui des oiseaux...

C'est à quelque vingt milles de Moncton, à l'ouest du gros village de Saint-Joseph, dans le rang La Hêtrière,

situé sur un haut plateau dominant toute la vallée de Memremcook que demeure M. Leblanc, qu'on aperçoit dans la photo ci-haut, entouré de ses invités et disant quelques mots dans le micro que lui tend Roland Lelièvre, de Radio-Canada.

Egalement dans la photo, on remarque : Mlle Janine Arsenault, qui chantera "Petite fleur, tu vis le jour au pays de Grand-Pré" ... chanson à la mémoire de l'héroïne de Longfellow et M. Henri Leblanc, vice-président de la Société l'Assomption, qui rappellera les débuts de cette société nationale d'entraide ainsi que des statistiques démographiques sur l'intense vitalité des Acadiens. Au premier plan, à gauche, on re-

connait le réalisateur de l'émission, Paul Legendre.

Un groupe de jeunes gens, élèves du Collège Saint-Joseph, chantera "J'ai de beaux oiseaux", chant de folklore acadien, et le supérieur du collège, le Père Cormier retracera la lignée de sa famille jusqu'à l'ancêtre Robert, natif de La Rochelle.

On peut dire que le peuple acadien vit de ses chansons, car, comme le remarque Paul Legendre, chacune d'elle fait écho à la survivance miraculeuse de ce peuple qui ne fait plus de doute pour personne aujourd'hui. On se rendra compte de la richesse de ce folklore en écoutant *Fête au Village*, lundi soir, à Radio-Canada.

## Chez Monsieur Adam et Madame Ève

Le *Sixième Jour*, intuition radiophonique de Jean-Marie Marcotte passera à *Nouveautés dramatiques*, vendredi soir de 10 h. 30 à 11 heures. Cette fantaisie, qui prend son départ dans la Bible, comporte quatre personnages : le Lecteur biblique, qui crée l'atmosphère, brosse les décors, introduit les protagonistes; Adam, le Serpent et Dieu.

C'est l'Ennui qui fut la cause de tout. Adam était seul avec le Serpent dans le Paradis terrestre et la conversation avec ce célèbre reptile ressemblait étrangement à un monologue. Car quand le Serpent ouvrait la bouche, il en coulait des blasphèmes, des insinuations, des incitations à la révolte, etc. Adam lui donnait un moment la réplique, mais la partie était trop inégale.

Pour distraire l'Homme, durant le

"septième jour, qui devait être chôme d'obligation, le Ciel lui donna le journal : ... "La Genèse, hebdomadaire indépendant, paraissant tous les dimanches. En vente au kiosque du paradis ou sur abonnement".

Dans La Genèse, parut un jour une petite annonce qui fit courir Adam à la rédaction du journal. Cette petite annonce disait : "Personne seule, d'un certain âge, experte en cuisine, situation indépendante, blonde, jolie, toutes ses dents, désire connaître monsieur célibataire, pour le bon motif."

On comprend l'émotion du premier homme, qui se croyait seul de son espèce dans le Paradis. C'est autour de cette fantaisie qu'est construite l'intuition de M. Jean-Marie Marcotte.

# "Maluron", une fantaisie poétique de Félix Leclerc

Dimanche soir à 9 heures, au *Télé-âtre Canadien* de Radio-Canada, Guy Beaulne présentera une pièce de Félix Leclerc, créée il y a quelques années dé-



FÉLIX LECLERC

jà par les Compagnons de Saint-Laurent, *Maluron*.

*Maluron*, c'est le triomphe du rêve dans la vie d'un adolescent. Maluron était le fils de Chalumiau, un cultivateur de la Gaspésie. Et Chalumiau n'avait pas d'autre fils pour lui succéder; il avait bien une fille, Ruchette, mais Maluron était le seul homme sur sa terre après lui. Et voici que dès son jeune âge, Maluron éprouva du plaisir à "faire le singe", à imiter les gens, à porter des masques, à surprendre les uns et les autres en contrefaisant les voix. Chalumiau ne s'inquiétait pas trop au début. Il se disait que cela passerait. Mais il avait bien des raisons de surveiller son Maluron.

Il y en avait eu un autre dans la fa-

mille qui montrait des dispositions comme Maluron. C'était l'oncle Horace qui partit un jour à la suite d'un groupe de bohémiens et qu'on ne revit jamais. Lui aussi avait des idées originales, lui aussi voyait de la poésie dans les choses de la nature, comme des fées dansant à la crête dure des rochers, ou encore des cortèges s'avançant solennellement sur les embruns de la mer... Et un jour, il avait suivi son instinct de vagabond. On avait gardé un mauvais souvenir de cet oncle Horace dans la famille. Et, voyant les penchants de Maluron, on évitait soigneusement de parler de lui, même pour le dénigrer et le mépriser.

Mais Maluron finit bien par entendre parler de l'oncle Horace et ce fut par sa soeur Huchette, une petite fille po-

sitive, mais qui comprenait bien les poètes. Et Maluron voulut tout savoir de l'oncle aventurier.

Ce fut vers ce temps, au milieu de l'été, qu'une compagnie de cinéma vint s'installer sur les terres de Chalumiau pour tourner un film paysan. Le cultivateur avait bien songé à refuser sa terre aux gens de cinéma, mais ils lui offraient \$30 par jour et pour environ deux mois. C'était une petite fortune.

Tout d'abord, Maluron se fit un devoir de se tenir le plus loin possible des comédiens. Ils jouaient dans un pré, au bord de la mer, et lui fauchait à l'orée du bois, mais son coeur était avec les personnages de rêve.

A la fin, n'y tenant plus, il s'approcha avec Ruchette, tombée amoureuse d'un comédien du nom d'Ysaban, et il devint amoureux à son tour de la comédienne Marie-Hélène.

Il y a peu d'imprévu dans cette pièce de Félix Leclerc qui se déroule comme un rêve éveillé; Maluron ne rencontre à peu près aucun obstacle dans sa découverte de la liberté. L'auteur avait l'ambition d'écrire une fantaisie poétique, une idylle rafraîchissante et il a admirablement réussi.

## LA SYMPHONIE DE GARDNER

La Nouvelle-Zélande sera à l'honneur au prochain concert de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Ce pays déléguera en effet l'un de ses chefs d'orchestre, Michael Bowles, qui est de passage au Canada au retour d'une tournée européenne. Il présentera pour la première fois au Ca-

nada une *Symphonie* de son compatriote John Gardner.

C'est M. Blowles qui a créé cette oeuvre avec l'orchestre national du *New Zealand Broadcasting Service*, dont il est le directeur musical attiré, depuis 1949. La *Symphonie* de Gardner est dédiée à Reginald Goodall, un chef d'orchestre canadien maintenant établi en Angleterre.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto en la majeur (Mozart) : Ulysse Delecluse, clarinette, et orch. de chambre, dir. Fernand Oudradous. — Concerto No 4 en do mineur (Saint-Saëns) : Robert Casadesus, piano, et orch. de New York, dir. Artur Rodzinski. — Danse Slave No 3 en la bémol majeur (Dvorak) : orch. de Cleveland, dir. George Szell.

10.30—Récital

11.00—Moment musical

Ouverture "Peter Schmol" (Weber). — Variation sur un thème de Tchaïkowsky (Arensky). — "Les Préludes" (Liszt). — "Pendant le bal" (Tchaïkowsky) et "Ah! qui brûlé d'amour" (Tchaïkowsky) : Gérard Souza, baryton. — "Song of the Peasant's boots" : chœur ukrainien. — "Soirées de Vienne" (Schubert) : Egon Petri, pianiste. — "Mazurka" (Wieniawski) : Nathan Milstein, violoniste.

12.00—Tableau d'opéras

"Don Quichotte", 5ème acte (Massenet) : George London, baryton. — "Il faut nous séparer" de "Werther" (Massenet) : Pia Tassiniri, soprano, Ferruccio Tagliavini, ténor. — Air de Rysoor, "Pauvre martyr obscur", ext. de "Patrie" (Paladilhe).

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Bruno Landry agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

### Le dimanche, 10 mai

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Scène des Filles-Fleurs, ext. de "Parsifal" (Wagner) : Gunther Treptow, ténor, chœur de l'Opéra et orch. de Vienne, dir. Hans Knappertsbusch. — "Tristan et Yseult", acte 1, scène 3 (Wagner) : Kirsten Flagstad, soprano. Acte 2, duo : Kirsten Flagstad, et Set Svanholm, ténor. — Finale de "La Walkyrie" (Wagner) : Paul Schoeffler, baryton, et orch. de Vienne, dir. Rudolf Moralt.

4.00—L'heure du thé

5.00—Mélodies populaires

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive Avec Louis Chassé.

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction : Howard Cable.

8.30—Concert d'opéra

Direction : Jean Deslauriers, Roger Doucet, ténor; Charles Danford, baryton. — Musique de ballet de "Aïda" (Verdi). — "Nemico della patria", ext. de "André Chénier" (Giordano). — Prélude au 3ème acte de "La Traviata" (Verdi). — "Elle ne croyait pas", ext. de "Mignon" (Thomas). — "Au fond du Temple saint", ext. des "Pêcheurs de perles" (Bizet). — Ballet du "Prince Igor" (Borodine).

9.00—Théâtre canadien

"Maluron", de Félix Leclerc.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Direction : Roland Leduc. Symphonie No 49 en fa mineur "La Passione" (Haydn).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Chansons et musique pour virginale (Farnaby) : Les Chanteurs Oriana et Charles M. Hobbs; Blanche Winogron, à la virginale.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



4.30—(Musique)

5.00—Films pour enfants (en anglais).

5.30—Pépinot et Capucine Marionnettes.

6.00—(Musique)

8.00—Hommage à nos Mères

En honneur de cette Fête, des entrevues par Judith Jasmin avec les mères de certaines personnalités canadiennes qui se sont illustrées dans divers domaines.

8.30—Télé-Scope

Une heure de variétés. Avec Gérard Delage et Normand Hudon. (En studio).

9.00—Film

En anglais (long métrage).

10.00—Le Nez de Cléopâtre Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. (En studio).

10.30—Histoire de la civilisation (film).

## Jules Supervielle nous parle de son théâtre

(Texte d'une causerie que Jules Supervielle a prononcée à la Revue des Arts et des Lettres du réseau Français)

Il est de tradition que si on s'adresse à un poète auteur dramatique pour parler du théâtre dans ses rapports avec la poésie, ce poète songe tout d'abord et souvent exclusivement, à son propre théâtre et à sa propre poésie. Pardonnez-moi de ne pas faire exception à la règle. Mais a-t-on vraiment à s'excuser quand on va parler de ce qu'on croit connaître le mieux pour l'avoir vécu du dedans quand on n'est pas critique mais poète seulement — et c'est là mon infirmité — que faire sinon parler de son oeuvre personnelle.

J'avais déjà publié plusieurs recueils de poèmes quand je suis venu au théâtre, en 1932. A dire vrai, j'y songeais depuis longtemps. Ma poésie n'est-elle pas pleine de voix intérieures qui très souvent se répondent dans le sein d'un même poème ? Ce sont les dialogues du poète avec l'autre, avec un double qui ne lui ressemble pas forcément mais qui souvent même s'oppose à lui. Cet étrange interlocuteur change parfois de visage. Le poème tire du mystère et une sourde et lointaine humanité de ces confrontations avec cet inconnu.

Oui, le monde du poète est plein de voix qui cherchent un visage. Le théâtre offre un contenant à ce contenu, des visages différents à ces voix intérieures.

Dès 1918 j'avais des poèmes à dialogue dans mon oeuvre. Les poèmes de *L'humour triste* en contenaient plusieurs. La poésie et l'humour associés peuvent permettre au texte de passer facilement la rampe et deviennent un excellent véhicule pour la crédibilité.

Après une ou deux tentatives de théâtre restées dans mes cartons, *La Belle au Bois* fut vraiment ma première pièce, créée au théâtre de l'Avenue, par Georges et Ludmilla Pitoëff, elle fut reprise par Jouvet dans sa tournée en Amérique du Sud et va bientôt être jouée par Danielle Delorme, à la Comédie Caumartin.

J'avais souvent pensé que les héros de Charles Perrault, à force de vivre sous la couverture d'un même livre, devaient finir par se connaître et par agir les uns sur les autres. Et c'est ainsi que dans ma pièce, *La Belle au Bois*, on voit aussi Barbe Bleue, le Prince Charmant et le Chat Botté. La fée marraine de la Belle au Bois effrayée de voir sa filleule amoureuse du trop célèbre Baron, l'endort pour la soustraire à l'em-

prise et aux entreprises de ce redoutable personnage. Mais Barbe Bleue, que la pureté de la Belle a complètement transformé en un gentilhomme plein de délicatesse, se fait endormir aux pieds de la Belle par sa fée à lui, pour l'accompagner dans son magique sommeil. Le Chat Botté, fidèle serviteur de la Belle est aussi du voyage. Les personnages de Perrault se réveillent de nos jours au troisième acte et, après une confrontation avec l'époque actuelle, s'en évadent dans l'immobilité de leurs propres images derrière lesquelles ils disparaissent.

Vous voyez, chers amis canadiens, que j'en ai pris assez à mon aise avec les contes de Perrault. J'ai toujours éprouvé un grand plaisir à faire vivre à ma guise les être fabuleux. En particulier dans mes contes bibliques tels que "Le boeuf et l'âne de la crèche", "La fuite en Egypte", "L'arche de Noé". Je l'ai fait aussi dans ma pièce "Shéhérazade" où j'ai ajouté une nuit à celles de la légendaire narratrice. Cette pièce fut créée par Jean Vilar en Avignon. Et je dois à cette présentation au Palais des Papes une de mes plus belles soirées d'auteur dramatique. Je bénéficiais là-bas de la complicité des pierres architecturales qui

avaient résisté au vertige des siècles et on sentait, dans ce spectacle de plein air, la complicité du feuillage et du ciel, grand distributeur de temps et de l'espace.

Mais il fallait un esprit singulièrement compréhensif comme celui du directeur du spectacle, Jean Vilar, pour utiliser ces présences séculaires sans les effaroucher et pour laisser à ces représentations de plein air, l'innocence, la fraîcheur et la poésie qui sont leur justification.

Dans ma pièce intitulée *Robinson* qu'on a jouée il y a quelques mois, et qu'on va reprendre bientôt, Robinson et Vendredi ne sont aussi que d'illustres prétextes qui m'ont aidé à aller à la découverte de quelques secrets du coeur humain. Arrivé à l'âge mûr (soyons courtois avec nous-mêmes) j'ai voulu retrouver l'âge de l'aventure, de l'espoir et des grands désespoirs. Il y a dans ma pièce un sorcier qui, vous n'en doutez pas, m'a été fort utile, un trésor de bon aloi, d'invisibles cannibales, un lion parlant et même un peu bavard et avant tout, la faune et la flore d'une famille humaine. Quelle chance, quand on ne se refuse rien, de vivre en si bonne compagnie. Vous avouerai-je maintenant que j'ai mis plus longtemps à construire cette pièce que Robinson à parfaire sa hutte et ordonner son existence de naufragé.

On trouvera peut-être qu'un peu plus de sagesse conviendrait à mon âge mais je suis ainsi fait que le sérieux prend souvent chez moi la forme de l'humour et de la fantaisie. Ma pièce a pourtant des accents plus graves, elle est aussi le drame du souvenir et d'une magique fidélité.

Robinson dans son exil n'a pu rompre toutes ses amarres. Le temps est pour lui comme suspendu dans une île sans horloge ni calendrier mais à son retour dans sa vieille Angleterre il apprendra que bien des événements se sont produits pendant que tournait la terre et que les îles sommeillaient.

La tendresse et l'émotion se mêlent ici au comique, je passe de la prose au vers selon la grande formule Shakespeareenne et j'emploie ici des vers courts de 7 à 8 pieds qui rappelleraient plutôt ceux du théâtre classique espagnol que ceux de l'époque élizabethaine.

Ayant fait revivre à ma façon le célèbre personnage de Daniel de Foë, je

(Suite à la page 6)

7.00—CBF—Radio-Journal  
7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.  
7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin  
7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.  
7.55—CBF-CBJ—Musique  
8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ-CBC News  
8.15—Élévations manutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.  
8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert  
8.35—CBJ—Sur demande  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Chansonnettes  
9.15—CBJ—Çà et là  
9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.  
10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.  
10.15—Le Cabaret des ondes  
10.30—Entre nous, mesdames  
Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alexandrine Pelletier, les mardis et jeudis.  
10.45—Je vous ai tant aimé  
Roman de Jovette.  
11.00—Francine Louvain  
11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.

### Le lundi, 11 mai

11.30—Les Joyeux troubadours  
Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.  
12.00—Jeunesse dorée  
12.15—Rue principale  
12.30—Le Réveil rural  
Conseils aux consommateurs.  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Quelles nouvelles ?  
Histoires de Jovette.  
1.15—Radio-Journal  
1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News  
1.30—Tante Lucie  
1.45—Estelle Leblanc  
2.00—Grande soeur  
2.15—Maman Jeanne  
2.30—L'Ardent voyage  
2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.  
3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Symphonie No 5 en mi bémol (Sibelius) : orch. de Cleveland, dir. Artur Rodzinski. — "Petrouchka" (Stravinsky) : orch. de Philadelphie, dir. Stokowski.  
4.00—Notre pensée aux malades  
4.30—Rythmes et chansons  
5.00—X... chante pour vous  
5.15—Blanc et noir  
5.30—P'tit bout de chou

5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.  
6.00—Radio-Journal  
6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News  
6.15—Fantaisie  
6.30—En dinant  
Le lundi et le vendredi  
6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.  
7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.  
7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette.  
7.30—Chansons de l'escaladrille  
Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte. (lundi, mardi et jeudi).  
Tambour battant  
Lucille Dumont, les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte. (mercredi et vendredi).  
7.45—La Famille Plouffe  
Adaptation du roman de Roger Lemelin.  
8.00—Match inter-cité  
8.30—Fête au village  
Ce soir, Roland Lelièvre nous conduira à St-Joseph de Memrecook, N.B.  
9.00—Studio  
9.30—Tour de chant  
Concert par des sociétés chorales canadiennes.  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Direction : Michael Bowles. Symphonie en la mineur (John Gardner).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La fin du jour  
Suzanne Danco, soprano, chante des lieder de Mozart et de Richard Strauss.  
CBJ—Fin des émissions.  
11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions.



3.00—(Musique)  
5.30—Ed's Place  
Pour enfants, avec Ed McCurdy. (Sur kinoscope, de Toronto).  
6.00—(Musique)  
7.45—L'Actualité  
1er bulletin hebdomadaire.  
8.00—Sur les routes de France  
Film.  
8.15—La Pharmacie Montréal présente...  
Des entrevues par Michèle Tisseyre avec plusieurs personnalités. (en studio).  
8.30—Café des Artistes  
Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, l'orchestre dirigé par Maurice Durieux, artistes invités. (en studio).  
9.00—Studio One  
A l'affiche : "The Magic Lantern", un récit dramatique situé aux premières époques du cinéma. Distribution : Nils Asther, Dorothy MacKail, Carmel Myers (tous ex-vedettes du film muet), Tom Taylor, Janet Ward, Patricia Benoit. Auteur : Robert Carson. Adaptation : Brainerd Duffield.  
10.00—Foreign Intrigue  
10.30—Victory at Sea

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

**Jules Supervielle . . .***(Suite de la page 5)*

n'étais pas sans inquiétude des réactions anglaises. Je craignais qu'on ne trouvât que j'en prenais trop à mon aise avec le héros de l'île déserte. Fort heureusement, on comprit au moins aussi bien qu'ailleurs de l'autre côté de la Manche, l'humour et le jeu que j'avais mis dans ma pièce et la B.B.C. en attendant un théâtre de Londres va donner mon ouvrage en anglais.

Dans *Belle au Bois, Robinson, Shéhérazade*, la légende m'avait donné les éléments du mythe. Dans *Le voleur d'enfants* j'ai créé moi-même entièrement un mythe. Il s'agit d'un excellent homme, vainqueur moral d'une bataille en Amérique du Sud qui n'ayant pas pu avoir d'enfants assouvit sa soif de paternité en volant çà et là quelques marmots et en les traitant comme le meilleur, le plus scrupuleux des pères. Le drame vient de ce que celui-ci tombe amoureux de sa fille adoptive. Le héros de cette pièce, le Colonel Bigua, vient d'un pays indéterminé de l'Amérique du Sud. Il aurait aussi bien pu venir d'ailleurs puisque sa véritable patrie c'est le cœur humain avec son ardeur, ses scrupules et ses alibis, ses secrets et ses pauvres ruses, sa douceur et ses colères, son rythme régulier ou ses faux-pas d'où naît l'humour (lequel, comme le danger, est un enfant de plus dans la maison).

C'est la comédie et le drame d'un amour de moins en moins obscur qui s'installe dans une très bourgeoise famille, remuée jusque dans ses racines par le démon et les feux de la capitale.

Certains se sont étonnés qu'un théâtre de poète fut aussi direct mais j'estime que le théâtre doit être d'autant plus direct qu'il est poétique. La poésie est déjà une transfiguration elle suffit pour que le spectateur ait l'impression d'une seconde réalité plus attirante que celle de chaque jour.

Et maintenant pourquoi ce *Voleur d'Enfants*? Pourquoi cette étude de la hantise paternelle chez un auteur qui a six enfants et voit grandir leurs enfants à eux du haut de son petit promontoire de grand-père?

Cette pièce est peut-être née d'un *si* et même de deux. *Si* je n'avais pas eu d'enfants... Et *si* j'étais tombé amoureux d'une fille adoptive? Oh! c'eût été terrible. Mais n'est-ce pas justement là le théâtre?

Je voudrais avant de finir vous dire un mot de ma pièce *Bolivar*. En réalité, elle est plus près de la poésie que de l'histoire. La vie du Libertador étant un de ces prodiges comme on n'en rencontre guère qu'en poésie. Et comment ne pas voir l'exceptionnelle importance de ce héros à sa hâte de devenir légendaire. Quelques années après sa mort il l'était déjà. La pièce fut créée à la Comédie Française, en 1936, avec une musique de scène de Darius Milhaud. Ce compositeur en tira une oeuvre lyrique qui fait désormais partie du répertoire de l'Opéra. Elle va être donnée dans quelques semaines à l'Opéra de Naples avec ses principaux créateurs de Paris.

**9.05—Le Courrier de Radio-Parents****12.30—Le Réveil rural**

Georges Bernier et ses chansons.

**1.45—Le Quart d'heure de détente**

Les chansons de Gérard Duran-leau, ténor.

**3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**

Symphonie No 39 en mi bémol (Mozart) : orch. de Londres, dir. Josef Krips. — Concerto No 4, en sol majeur (Beethoven) : Guiomar Novaes, pianiste, et orch. de Vienne, dir. Klemperer.

**4.30—Rythmes et chansons  
CBJ—Le Courrier de Radio-Parents****6.30—Les Collégiens**

Invitée : Louise Leclerc. "Mélodie", "Je vous aime" et "Quand tu reverras ton village".

**8.00—Le Couronnement**  
Documentaire de la BBC; ce soir : "L'Evolution du Commonwealth".**12.30—Le Réveil rural**

M. Emile Jacques : "Les ennemis des plantes vivaces".

**3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**

Quatuor No 1 en do mineur (Faure) : le Quatuor Paganini. — Quatuor en fa majeur (Ravel) : le Quatuor Pascal.

**6.30—Dans la coulisse**  
Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.**8.00—Ceux qu'on aime****8.30—Studio****9.00—Radio-Carabin**

Invité : Lauritz Melchior, ténor.

**10.00—Radio-Journal****10.15—Portraits de musiciens canadiens**

Madame Geneviève de la Tour Fondue nous parlera ce soir de Jean Vallerand.

**12.30—Le Réveil rural.**

Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'agriculture.

**3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**

Concerto Opus 4, No 2 en si bémol (Haendel) : Jeanne Demessieux, organiste, et orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet. — "L'Ascension" (Bach) : Claire Fasbender, soprano, Ruth Michaelis, contralto, chœur de la Souabe et orch. Stuttgart, dir. Hans Grischkat. — Concerto pour quatre violons (Vivaldi).

**6.30—Perrette et le trio des petits****8.00—Tzigane**

Orchestre dir. George Lapenson.

**8.30—Baptiste et Marianne****9.00—Théâtre de Radio-Canada****10.00—Radio-Journal****10.15—La Politique provinciale**

Ce soir : le parti CCF.

**Le mardi, 12 mai**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

**8.30—Concert symphonique**

Orch. Philharmonia de Londres, dir. Arthur Bliss. "Things to Come" et "Colour Symphony" (Bliss).

**9.30—La Revue des arts et des lettres**

Jean Vallerand, Guy Viau et Jeanne Lapointe feront la revue de la musique, de la peinture et des livres. Causerie de Jean Vilar sur "Les Théâtre National Populaire".

**10.00—Radio-Journal****10.15—Les Affaires de l'Etat**  
Ce soir, le parti libéral.**10.30—Ce qu'ils disent . . .  
quand vous n'êtes pas là****11.00—Adagio**

.CBJ—CBC—News

**11.30—La Fin du jour**

Danse polovtsiennes du "Prince Igor" (Borodine) : Choeurs et orch. GABT de l'URSS. — Toccate, opus 11 (Prokofieff) : Vladimir Horowitz, pianiste. — "The Roaring Waves besiege ou Shores" de l'opéra "Sadko" (Rimsky-Korsakow) : Boris Christoff, basse. — Danse finale du ballet "Le Tricorne" (de Falla) : orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet.

CBJ—Fin des émissions.

**11.57—Radio-Journal****12.00—Fin des émissions**

3.00—(Musique)

**Le mercredi, 13 mai**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

**10.30—Musique Elisabethaine**

Le Quatuor Hart House sous la direction de Wolfgang Grunsky. Lois Marshall, soprano.

CBJ—Fin des émissions

**11.57—Radio-journal****11.00—Adagio**

CBJ—CBC News

**11.10—CBJ—Adagio****11.30—La Fin du jour**

Concerto Grosso pour cordes et piano (Bach) : George Schick et orch. de Chicago, dir. Rafaël Kubelik. — "Abodah" (Bloch) : Yehudi Menuhin, violoniste.



3.00—(Musique)

**Le jeudi, 14 mai**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

**10.30—Récital**

Raymonde Pelletier, contralto, Pierre Boutet, ténor, Françoise Gauthier, piano. "Réveil des fleurs", "Apaisement", "Mon doux penser" (Beethoven). — Extraits du chansonnier des Grâces. — Quatre mélodies de Marguerite Canal : "Berceuse", "Narcisse", "Le miroir" et "Le bonheur est dans le pré".

**11.57—Radio-journal****12.00—Fin des émissions.****2.30—Rêve, Réalité**

Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

**3.00—Women's Program****3.30—(Musique)****5.30—Telestory Time****5.30—Films pour enfants**  
(en français)**6.00—(Musique)****7.15—When a Queen is Crowned**

Reprise du premier d'une série de trois films spéciaux préparés au Royaume-Uni, en hommage au prochain couronnement d'Elisabeth II. Ce chapitre illustre surtout les préparatifs à Londres et dans les autres villes de Grande-Bretagne en vue de l'événement.

**7.45—CBC Newsreel**

1er bulletin hebdomadaire.

**8.00—John Kieran's Kaleidoscope****8.15—Jane Froman Show**

La célèbre chanteuse américaine dans un spectacle hebdomadaire de variétés. (Kinéscope).

**8.30—Film**

En français.

**9.00—Baseball**

1ère télédiffusion de la saison du Stade de Montréal : Royaux-Bufalo. En cas de pluie : film de long métrage.

**5.30—Le Grenier aux images****6.00—(Musique)****8.00—Film**

En anglais.

**8.30—C.I.L. Oval Theatre**  
Théâtre. A l'affiche : "Cutie Pie".**9.00—Lutte**

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

**10.00—Au Carrefour des Mots**

Jeux de mots-croisés avec participants invités. Fernand Seguin, animateur.

**10.30—Ballet****5.45—Willie Wonderful**  
Marionnettes (sur film).**6.00—(Musique)****7.00—CBC Newsreel**

2e bulletin hebdomadaire.

**7.15—Vacationland America**

Cette semaine, John Cameron Swayze et les siens visitent Los Angeles.

**7.30—Hello Toronto . . . Ici Montréal !**

Grand spectacle de variétés inaugurant le nouveau réseau direct Toronto-Montréal, télédiffusé simultanément aux deux cités. Visite touristique de Montréal, scènes de cabaret, création du ballet canadien "Rose Latulipe". Réalisé entièrement à CBFT par Pierre Mercure.

**8.30—Don Giovanni**

L'opéra de Mozart. Transmission directe de Toronto.

**10.30—Conférence de Presse**

## L'inauguration du réseau de TV (Suite de la page 8)

Montréal! un titre qui a été choisi expressément pour indiquer la nature bilingue du programme.

Tenant l'affiche de 7 heures 30 à 8 heures 30, il constituera, on l'a dit, une heure de variétés. Mais il débutera par un bref documentaire expliquant aux téléspectateurs le pourquoi et le comment du nouveau réseau. On projettera un montage de cartes et de films spéciaux; il y aura aussi une entrevue de deux officiels de la compagnie de Telephone Bell avec M. Alphonse Ouimet, directeur général de Radio-Canada.

Le programme aura pour thème les pérégrinations d'un touriste à travers Montréal, et les Torontois auront ainsi l'occasion de contempler plusieurs de nos endroits les plus pittoresques. Il y aura également des scènes de cabaret.

Des artistes connus et populaires seront en vedettes; on verra ainsi les chanteuses Guylaine Guy, Denise Filia-

trault et Sheila Blair, le jeune compositeur-poète Raymond Lévesque, le fantaisiste français Jacques Lorrain et autres. On entendra des refrains connus tels que *Minouche*, *Le Fiacre*, *Au Parc Lafontaine*, *Aglaué*, etc. Le texte sera de Serge Deyglun, et les arrangements musicaux d'Art Morrow.

Le clou du spectacle de variétés sera la création d'un nouveau ballet canadien. *Rose Latulippe*, livret et chorégraphie de Françoise Sullivan, musique spécialement écrite par le compositeur canadien Maurice Blackburn.

*Rose Latulippe* est basé sur une vieille légende de chez-nous — cette légende où le diable, sous un déguisement, fait irruption dans un bal et veut à tout prix entraîner la jolie Rose... Le premier rôle, celui de Rose, sera tenu ici par la jeune et charmante danseuse montréalaise Lise Gagnier, celui du diable par Brian MacDonald, celui du violoneux par Roger l'Abbé.

La partition musicale sera interprétée par un orchestre de 30 musiciens, sous la direction de Jean Deslauriers.

Les décors de *Hello Toronto... Ici Montréal!* seront signés Jac-Pell. Réalisation technique de Léon Baldwin.

De son côté, le poste CBLT à Toronto a préparé l'ouverture du nouveau réseau, en présentant, pour la première fois à la télévision canadienne, un opéra au grand complet.

C'est *Don Giovanni*, de Mozart, qui tiendra l'affiche de 8 heures 30 à 10 heures 30, le 14 mai à Montréal et à Toronto simultanément.

L'oeuvre sera donnée en anglais et réalisée par Franz Kramer, lequel était fort désireux de la présenter à la TV "car voici une histoire essentiellement psychologique dans laquelle chaque personnage est fort bien découpé, une histoire qui peut profiter de l'interprétation nouvelle et compréhensive que peuvent lui donner les caméras."



Theresa Gray

Kraemer explique également que, en scène, *Don Giovanni* paraît souvent d'un rythme lent à cause des nombreux changements de décors. A la télévision il est loisible de lui inculquer une allure plus rapide; cinq décors principaux et de nombreux décors secondaires serviront à sa présentation. Ils ont été préparés par Rudi Nicoletti. La mise en scène sera de Hermann Geiger-Torel.

La distribution sera l'une des meilleures, comprenant d'excellents chanteurs canadiens. Dans le rôle-titre: Donald Garrard (récent gagnant du concours des Singing Stars of Tomorrow); Leporello: Andrew MacMillan; Ottavio: John Alexander; Masetto: Glenn Gardiner; Donna Anna: Theresa Gray; Donna Elvira: Patricia Snell; Zerlina: Evelyn Gould; le commandeur: Jan Rubes.

Un orchestre et un chœur de 16 voix viendront compléter cette distribution. La direction musicale du programme a été confiée à George Crum.

### 12.30—Le Réveil rural

Albert Viau et ses chansons.

### 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique

"Mégère apprivoisée" (Wagner): orch. du Concertgebouw, dir. Eduard van Beinum. — "Lac enchanté" (Liadow): orch. de Boston, dir. Koussevitzky. — "Sinfonia Domestica" (Strauss): orch. de Vienne, dir. Clemens Krauss.

### 8.00—L'Heure de la valse

### 8.30—Orchestres canadiens

L'Orch. de London, Ont., dir. Martin Boundy.

### 9.00—La Boîte à chanson

Orch. dir. Maurice Durieux, In-

## Le vendredi, 15 mai

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

3.00—Carte blanche

CBJ—CBC—News

10.00—Radio-journal

11.10—CBJ—Adagio

10.15—Les Cavaliers de la reine

11.30—La Fin du jour

Un dialogue préparatoire au couronnement.

Cesare Siepi chante des ballades italiennes.

CBJ—Fin des émissions

10.30—Nouveautés dramatiques

11.57—Radio-Journal

"Le Sixième jour", de Jean-Marie Marcotte.

12.00—Fin des émissions



### 3.00—(Musique)

5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.

### 5.30—(Music)

7.30—Space Command

8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.

8.15—A travers ma province  
(film).

8.30—Stock Car Races  
Course d'autos (transmission directe de Toronto).

9.30—Film  
En français (long métrage).

CBJ—Fin des émissions

## Le samedi, 16 mai

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède  
CBJ—CBC News

8.15—Élévations matinales

8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

10.15—Les Plus beaux contes

10.30—Concert

11.30—Boîte à musique

11.45—Mélodies

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural

Le Commandant Lucien Beaugé: "Le cidre".

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède  
CBJ—CBC News

1.30—Chansonnettes  
CBF—Les amis de l'art

2.00—L'Heure de l'opéra  
"Lakmé" (Delibes). — "Le Combat de Tancredi et Clorinde" (Monteverdi).

5.00—Rythmes et chansons

5.45—CBJ—La Revue des sports

6.00—Radio-journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Fantaisie

6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC

7.30—Trois de Québec

8.00—Concert intime

Direction: Alexander Brott. Invité: Pierre Boutet, ténor.

8.30—Magazine des sports

Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Saludos Amigos

9.30—Soirée à Québec

Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.

10.00—Musique de danse

10.30—Piano à quatre mains  
Guy Bourassa et Pierre Beaudet. Cinq pièces (Weber). — "Réverie" et "La Plus que lente" (Debussy). — Trois Impromptus (Schumann).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Médée" (Samuel Barber): New Symphony Orchestra, dir. du compositeur.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



### 4.30—(Musique)

5.00—Tic-Tac-Toc  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc". En studio.

### 6.00—(Musique)

8.00—Cue for Music

Kinéscope de Toronto.

8.30—Cruise to Europe

8.45—What's the Record

9.00—Télé-Scope

Variétés. Gérard Delage, M. C. Normand Hudon, caricaturiste.

9.30—Zone

Théâtre. L'oeuvre de Marcel Dubé, jugée la meilleure pièce canadienne et la meilleure production au dernier Festival dramatique régional du Québec-ouest. En studio, avec la même distribution.

## Un hommage à nos mères

Des personnalités connues et leurs mères participeront à un spectacle de CBFT.

*Hommages à Nos Mères*: sous ce titre, un programme spécial a été inclus à l'horaire de CBFT, dimanche soir, de 8 heures à 8 heures 30, en l'honneur de la Fête des Mères.

Yvette Pard, qui vient d'entrer en fonctions comme réalisatrice aux studios de TV à Montréal, assumera la mise en ondes de ce programme, dont la facture sera différente et ingénieuse.

En effet, diverses personnalités de chez-nous qui se sont illustrées durant l'année, dans leurs domaines respectifs, seront invitées à se présenter devant les caméras, en compagnie de leurs mères: et c'est à celles-ci qu'on viendra rendre un respectueux hommage. Notamment, de brèves entrevues seront menées par Judith Jasmin.

Accompagnés de leurs mères, on rencontrera donc Gratien Gélinas, représentant le cinéma; Jean Gascon, à titre d'homme de théâtre; Roland Leduc, la musique; Alice Nolin — la sculpture; Cécile Chabot — les Lettres; Albert Dumouchel — la peinture; on verra aussi Georges Lahaise, président des étudiants de l'Université de Montréal; et Mme Jean Raymond, fondatrice de la clinique du BCG.

# La Semaine à la télévision

## L'inauguration du réseau de TV

Un grand spectacle de variété et la représentation du "Don Juan" de Mozart marqueront cet événement, jeudi soir

Le réseau de télévision de Radio-Canada sera inauguré jeudi, le 14 mai prochain : ce soir-là, à 7 heures 30 précises, Montréal et Toronto, reliées pour la première fois de façon directe, télédiffuseront simultanément le même programme.

Fini, donc, l'emploi des films et des kinescopes; du moins, on ne les utilisera que facultativement. Jusqu'ici, il fallait en effet plusieurs opérations pour permettre à Montréal de retransmettre un programme originant à Toronto (et vice-



GUYLAINE GUY

versa) : 1) enregistrer sur kinescope le programme pendant sa réalisation, à son point d'origine; 2) développer ce film; 3) l'expédier à Montréal; 4) le visionner avant de le projeter à CBFT.

Tout ceci retardait considérablement les choses, et réduisait un peu l'intérêt du programme. *The Big Revue, Studio One*, l'émission *Leslie Bell* et autres n'étaient passées à CBFT qu'une semaine après leur télédiffusion originale à Toronto. Le kinescope et le film sont à la TV ce qu'est l'enregistrement sur ruban ou sur disque à la radio; c'est la même chose... mais ce n'est qu'une copie; il y manque l'actualité.

Dorénavant, avec les 12 tours de relai, la transmission entre Montréal et Toronto se fera par micro-ondes. Ottawa sera compris dans ce parcours, et comme Toronto se trouve, de son côté, déjà reliée de la même sorte à Buffalo, on peut calculer que quatre villes d'importance seront englobées dans le premier réseau canadien de TV.

Une erreur à corriger toutefois dans l'esprit du public; l'ouverture du réseau ne signifie pas, pour Montréal, un canal supplémentaire de TV. CBFT s'alimentera et puisera à CBLT un programme pour le transmettre directement entre deux de ses propres émissions — voilà tout.

Mais c'est à CBFT que reviendra véritablement l'honneur d'ouvrir le réseau, puisque c'est dans les studios de télévi-

MOZART



sion de Montréal que sera réalisé le grand programme d'inauguration, le 14 mai au soir : ce programme, *Hello Toronto... Ici Montréal!* sera bilingue et constituera en quelque sorte un hommage à la Ville-Reine. Immédiatement après, Toronto nous rendra les honneurs quand CBLT, de 8 heures 30 à 10 heures 30, présentera au complet l'opéra de Mozart *Don Giovanni*, avec une distribution d'artistes canadiens réputés.

On a confié à Pierre Mercure la réalisation de *Hello Toronto... Ici*

(Suite à la page 7)

DON GARRARD qui interprétera le rôle de Don Juan dans l'opéra de Mozart le soir de l'inauguration du réseau de télévision de Radio-Canada.



## CBFT présente "Zone", un drame de Marcel Dubé

*Zone* est une pièce qui aura connu une carrière assez fulgurante chez-nous; elle a déjà mérité des honneurs enviés à son auteur, Marcel Dubé, et à ses interprètes. Mais l'ascension ne s'arrête pas là : *Zone* passera à la télévision samedi soir, le 16 mai prochain... après avoir été mise en lice, le 9 mai, aux éliminatoires du Festival dramatique national tenues à Victoria.

C'est précisément ce Festival dramatique qui aura marqué les premiers succès de *Zone*. Aux épreuves préliminaires tenues à Montréal pour la région du Québec-ouest, en janvier dernier, la

pièce avait déclassé toutes ses rivales, remportant le trophée Calvert, pour la meilleure production du festival, et le trophée Arthur-B. Wood, pour la meilleure pièce canadienne; la télévision ne pouvait ignorer une telle réussite...

La réalisation de *Zone* à CBFT sera assumée par Jean Boisvert, avec les mêmes interprètes qui jouèrent la pièce au théâtre des Compagnons lors du Festival Régional : Monique Miller (Ciboulette), Guy Godin (Tarzan), Robert Rivard (Passe-Partout), Hubert Loiselle (Ti-Noir), Raymond Lévesque (Moineau), Marcel Dubé (Johnny),

Jean-Louis Paris (chef de police), Yves Létourneau (son adjoint) et Jean Duceppe (détective).

Ce ne seront pas les premières armes de Marcel Dubé à la TV. Ce jeune écrivain canadien (il n'a que 23 ans) a déjà signé plusieurs textes originaux et plusieurs adaptations télédiffusées à Montréal. On note *La Lettre, La Fenêtre Ouverte, Le Printemps par la Fenêtre, L'Hermine*, etc.

Dubé à également écrit plusieurs textes pour la radio, qui ont été présentés notamment aux *Nouveautés Dramatiques* et au *Théâtre de Radio-Canada*.

## Le Baseball à la Télévision

CBFT transmettra plusieurs des joutes entre les Royaux et d'autres clubs de la Ligue Internationale.

Cette semaine marque la reprise du baseball à la télévision.

La saison régulière de la Ligue Internationale est déjà commencée depuis quelque temps, mais c'est mardi soir prochain, le 12 mai, de 9 h. à 10 h. 30, qu'aura lieu la première télédiffusion de la nouvelle série. Les Royaux rencontreront à cette occasion les Bisons de Buffalo.

CBFT télédiffusera un total de douze joutes de baseball cette année. Ce seront toutes des joutes du soir, disputées au Stade de Montréal, et dont la transmission, à chaque reprise, commencera à 9 h.

La même brillante équipe de techniciens et de cameramen qui afficha un si beau travail dans ses reportages sur le hockey, l'hiver dernier, se remettra à la tâche avec le baseball, sous les directives, encore une fois, du réalisateur Gérald Renaud, et des réalisateurs techniques Jean Trépanier et Maurice Doucet.

Notons que la transmission du baseball à la TV est encore plus complexe que celle du hockey — même si le jeu est moins rapide; c'est que la surface de terrain à couvrir est beaucoup plus vaste.

Voici maintenant les dates des joutes de baseball qui seront télévisées, et les noms des équipes qui viendront s'opposer aux Royaux :

Le 12 mai .....	Buffalo
Le 19 mai .....	Baltimore
Le 21 mai .....	Springfield
Le 4 juin .....	Rochester
Le 9 juin .....	Ottawa
Le 23 juin .....	Syracuse
Le 30 juin .....	Springfield
Le 21 juillet .....	Toronto
Le 4 août .....	Baltimore
Le 25 août .....	Springfield
Le 27 août .....	Syracuse
Le 8 septembre .....	Toronto

Quant à *Zone*, elle ressemble, par son thème, à *De l'Autre Côté du Mur*, l'une des premières pièces qu'écrivit Dubé (avec *Bal Triste*). L'action, fort dramatique et rondement menée, se situe chez une bande d'adolescents qui s'adonnent à la contrebande de cigarettes. Comme le signale le réalisateur Boisvert, c'est vraiment l'une des premières oeuvres de théâtre canadiennes qui soient de portée universelle.

À la TV, *Zone* sera donnée dans les décors de Robert Prévost; la responsabilité technique de la réalisation sera assumée par Roger Morin.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 10 AU 16 MAI 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valale,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 17 AU 23  
MAI 1953

Vol. III, No 32

Montréal

10¢ l'exemplaire

## "La Chronique des Pasquier" de Duhamel

Le réseau Français de Radio-Canada met à l'affiche durant la saison estivale une adaptation du roman-fleuve de Georges Duhamel, de l'Académie française, *la Chronique des Pasquier*. Cette oeuvre, adaptée par Mme Françoise Faucher, passera le mercredi, à compter du 20 mai, de 8 h. 30 à 9 heures du soir.

Cette chronique qui comprend une douzaine de volumes raconte l'histoire d'une famille française moyenne et s'étend sur une période qui va des débuts du siècle jusqu'à il y a quelques années. Presque tous les aspects de la vie française y sont étudiés sous une forme romanesque. L'auteur nous promène dans le monde des étudiants, dans le milieu des théâtres, de la littérature, de la médecine. Il nous raconte le développement et les aventures de chacun des membres de cette famille, dont nous suivons parfois le père, parfois le fils aîné, qui a le sens des affaires, parfois le cadet, parfois la mère, compréhensive et dévouée, parfois Suzanne, parfois Cécile.

On peut dire de *la Chronique des Pasquier* qu'elle est l'oeuvre la plus importante de Georges Duhamel. L'auteur de *Vie des Martyrs*, qui devint célèbre par la publication, après la grande guerre, d'un ouvrage où il rapportait ses expériences de chirurgien-major, le créateur de Salavin n'a probablement rien écrit de plus attachant que cette histoire où certains critiques ont voulu voir une sorte d'autobiographie romancée et qui porte le titre général de *la Chronique des Pasquier*. On n'a qu'à évoquer quelques titres de cette série pour rappeler des souvenirs à presque tout le monde : *le Notaire du Havre*, *Cécile parmi nous*, *Suzanne et les jeunes hommes*...



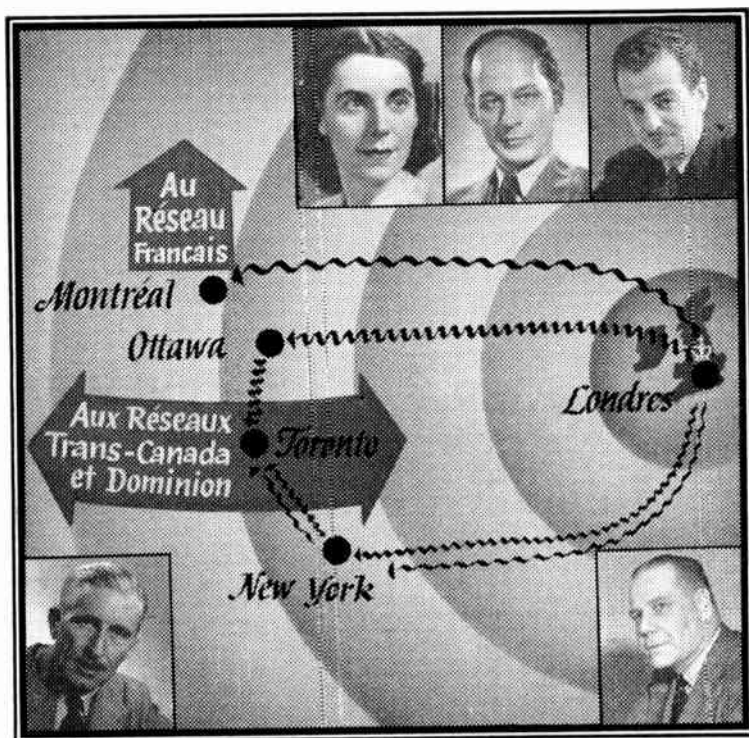
### Tartuffe fait ses débuts à la télévision canadienne.

Les interprètes du TNM reprendront à CBFT l'oeuvre qui leur a valu un si grand succès à la scène. On reconnaît ci-dessus Henri Norbert (Tartuffe) et Charlotte Boisjoli (Elmire). En bas, à gauche, c'est Antoinette Giroux (Dorine) et François Rozet (Orgon); au centre, Jean-Paul Dugas (Valère), Antoinette Giroux et Marthe Mercure (Mariane); à droite, Jean-Louis Roux (Damis) et Guy Hoffmann (Mme Pernelle).



## Un grand reportage de l'histoire de la radio

Près de 400 commentateurs, venus de toutes les parties du monde, décriront en 41 langues la cérémonie du couronnement de S. M. la Reine Elizabeth II.



Des millions de Canadiens suivront à la radio, le 2 juin, les cérémonies du couronnement de la reine Elisabeth. Les commentaires et les reportages diffusés par Radio-Canada sur ce qui se passera à Londres, parviendront au pays par voies de quatre fréquences différentes. En langue anglaise, les émissions seront captées par le poste récepteur à ondes courtes d'Ottawa et par deux postes américains de New-York. Ces postes seront reliés par fils à Toronto qui diffusera le programme sur les réseaux Trans-Canada et Dominion de Radio-Canada. En langue française, les émissions seront captées à Montréal et diffusées au réseau Français de Radio-Canada. On voit, au sommet de la vignette, les commentateurs du réseau Français qui décriront les cérémonies de Londres. Ce sont, de gauche à droite : Judith Jasmin, René Lévesque et Gérard Arthur. M. Arthur sera le seul journaliste canadien français à l'intérieur de l'Abbaye. Radio-Canada a également délégué M. A. E. Powley (à gauche), surintendant des événements spéciaux, et le capitaine W. E. S. Briggs, commentateur.

Mardi, 19 mai, Judith Jasmin et René Lévesque, commentateurs délégués par le réseau Français au couronnement de la reine Elisabeth monteront à bord de l'avion qui doit les conduire à Londres. Ils rejoindront dans cette ville Gérard Arthur, qui se trouve déjà en Europe depuis quelques semaines. Notons en passant que M. Arthur sera le seul journaliste canadien français à l'intérieur de l'Abbaye durant la cérémonie du 2 juin.

Le reportage des événements et des cérémonies du couronnement est l'une des tâches les plus considérables jusqu'ici entreprises par la BBC. Les chiffres suivants donnent une idée de l'ampleur de l'entreprise : On estime à 45.000 livres le coût total de la radiodiffusion des cérémonies. Deux cents commentateurs, venus de toutes les parties du monde et parlant 41 langues, décriront l'événement aux auditeurs de leurs pays respectifs. Chaque commentateur sera accompagné de son propre technicien. Enfin, 180 observateurs, postés sur la route suivie par la reine, rapporteront tous les détails de l'inoubliable défilé de près de sept milles à travers les rues de Londres. On a installé des micros à quatre-vingts points stratégiques du parcours, notamment au Palais de Buckingham, dans une salle surplombant la cour; au monument Victoria, en face du Palais; à Trafalgar Square; près de la statue équestre de Charles 1er, face à Whitehall; à proximité du pont Hungerford, sur la Tamise.

Arrivée à Westminster, la procession passera devant le Parlement, et s'engagera dans Bridge Street pour entrer à l'Abbaye par l'aile ouest. Un poste de reportage est installé dans l'annexe construit pour le couronnement. C'est dans cet abri temporaire que la reine et sa

suite revêtiront les ornements portés durant la cérémonie religieuse du couronnement.

Dans l'Abbaye même, où toutes les places sont réservées à la famille royale et aux plus hauts dignitaires du Commonwealth, deux commentateurs de la BBC et le commentateur du réseau Français de Radio-Canada, M. Gérard Arthur, occuperont une petite cabine.

Après la cérémonie, la reine Elisabeth rentrera au Palais de Buckingham en passant par West End de Londres, soit un trajet de 5 milles et demi. Le parcours comprend le quadrilatère formé par Piccadilly, Hyde Park, Oxford Street et Regent Street. Les observateurs de la BBC seront postés dans le nouvel édifice du Colonial Office. Le défilé passera par le Cénotaphe, Trafalgar Square, la rue Cockspur, puis traversera Pall Mall, ainsi nommé d'après le jeu de "paille-maille", un jeu de balle mis à la mode par le roi Charles II et sa cour. Pall Mall aura également un observateur de la BBC, stationné dans une bâtisse voisine du palais St. James.

En quittant la rue St. James, la procession entrera dans Piccadilly, côtoyant Green Park. Un point de reportage est situé sur la promenade dominant Park Lane et Oxford Street. Piccadilly Circus, Haymarket et pour la troisième fois Trafalgar Square conduiront le cortège royal au Palais de Buckingham et sont autant de points de reportages pour les observateurs de la BBC.

Le défilé et une partie de la cérémonie de l'Abbaye seront télévisés et on tournera également des films qui seront projetés au Canada et aux États-Unis quelques heures après l'événement.

On prévoit d'utiliser 17 caméras de télévision le long du parcours et à Westminster. Dans certains pays, comme la France, la Hollande, l'Allemagne et le Danemark, on espère que des relais micro-ondes permettront aux téléspectateurs de voir la cérémonie en même temps que le public anglais.

Le soir du couronnement, la Reine Elisabeth adressera un message à tout le Commonwealth.

## Les documentaires sur le couronnement à CBFT

Ils seront transmis dans la soirée du 2 juin, quelques heures après l'événement. Des avions apporteront les films.

Les téléspectateurs canadiens et américains pourront voir sur leurs écrans, durant l'après-midi et la soirée du 2 juin, les cérémonies du Couronnement tenues le matin même à Londres. Trois avions réactés de la Royal Air Force, de modèle "Canberra", transporteront au-dessus de l'Atlantique les enregistrements qui en auront été faits sur kinéscope.

Pour prêter leur concours à ces avions, si nécessaire, trois autres appareils réactés, des chasseurs de l'aviation royale canadienne cette fois, se tiendront prêts à décoller au premier avis. Les envolées ont été préparées, avant tout, pour le bénéfice de Radio-Canada, et les négociations à cet effet ont été conclues entre le ministère de l'Air et la British Broadcasting Corporation. Le coût de ces opérations sera défrayé par Radio-Canada;

la Société a cependant conclu d'autres ententes au nom de cinq grands réseaux et d'une agence de nouvelles américains, qui assumeront donc leur part dans le défrayement de ces envolées. Ces réseaux sont l'American Broadcasting Company, le Columbia Broadcasting System, la National Broadcasting Company, le Mutual Broadcasting System ainsi que Dumont; l'agence de nouvelles U.P. et Movietone.

### Le trajet

Les films seront transportés directement de North Weald, près de Londres, jusqu'à Goose Bay, Labrador, dans des "Canberra" P-R 3; la distance ainsi parcourue sera de 2,480 milles. Il y aura trois envolées successives. Le premier départ se fera à 1 h. 30 p.m. (heure avancée de Grande-Bretagne) et le dernier à 6 heures p.m. (heure avancée

de Grande-Bretagne). Un hélicoptère transportera les films, à la première étape, du Palais Alexandre jusqu'à North Weald.

A son arrivée à Goose Bay, le premier avion Canberra remettra son précieux colis destiné à Radio-Canada à un appareil CF 100, le nouveau chasseur réacté de l'aviation canadienne; cet avion décollera immédiatement pour l'aérodrome de Saint-Hubert à Montréal, soit 812 milles plus loin. En ce qui concerne les films destinés aux réseaux américains, des arrangements spéciaux seront pris pour assurer leur transport de Goose Bay.

Si le temps le permet, le premier Canberra fera son plein d'essence à Goose Bay, et, plus tard dans la soirée, transportera à Montréal les films destinés à Radio-Canada qui auront été apportés

par le deuxième Canberra. De la même manière, on pourra confier au deuxième Canberra les films transportés par le troisième avion.

### Départ de Londres à 1 h. 30, arrivée à Montréal à 4 heures

On estime que les 3,292 milles séparant North Weald de Montréal devraient être franchis en un temps approximatif de 7 heures 30; la métropole canadienne recevrait donc les films du couronnement à 4 heures, 5 h. 30 et 8 h. 30 du soir. Il faut tenir compte du fait que la Grande-Bretagne devance le Canada de cinq heures.

Les films comprendront un montage de la procession jusqu'à l'Abbaye de Westminster, ainsi que la cérémonie du couronnement elle-même; ce montage aura été préparé par la BBC. Ils comprendront aussi des enregistrements complets des scènes qui se seront déroulées sur les écrans de télévision britannique; ces enregistrements seront l'oeuvre de la Société Radio-Canada et de quelques-unes des compagnies américaines mentionnées plus haut.

## Masselos joue le concerto d'Albert Roussel

L'une des oeuvres les plus intéressantes du compositeur français Albert Roussel recevra sa première audition canadienne au prochain concert de l'Orchestre des *Petites Symphonies*, dimanche, à 10 h. 30 du soir, aux réseaux français et Trans-Canada de Radio-Canada. Il s'agit de son unique *Concerto* pour piano et orchestre qui sera joué par le jeune pianiste américain William Masselos avec Roland Leduc au pupitre.

D'année en année, le nom d'Albert Roussel prend une signification de plus en plus grande dans la musique contemporaine. Mort au mois d'août 1937, quelques mois avant Maurice Ravel, Roussel ne connut point la célébrité de son vivant. En Amérique, la plupart de ses oeuvres sont encore inconnues et chaque nouvelle audition révèle un compositeur de grande classe, ayant écrit des oeuvres vraiment inspirées.

Son *Concerto* Op. 36 fut écrit de juillet à octobre 1927. Dédié à la pianiste française Lucie Caffaret, il fut joué pour la première fois aux Concerts Koussevitzky par le grand pianiste russe Alexandre Borovsky. Aux Etats-Unis le même pianiste le fit entendre avec l'Orchestre Symphonique de Boston.

Dans l'oeuvre de Roussel, il est la seule composition écrite dans cette forme, si l'on excepte le *Concertino* pour violoncelle et orchestre, Op. 57. Le *Concerto* pour piano est divisé en trois mouvements: *allegro molto*, *adagio* et *allegro con spirito*.

Cette oeuvre de Roussel apparaît comme une oeuvre importante, en dépit des auditions peu fréquentes qu'elle reçoit. Un musicien aussi éminent que le compositeur Arthur Hoerés a écrit: "On imagine difficilement une oeuvre plus profondément pensée, plus délicatement ouvree, et plus révolutionnaire dans sa paisible audace. Un mouvement obstiné de la basse donne le rythme général à la première partie qui va jusqu'au bout sans reprendre haleine." Des thèmes aux contours nets, dépouillés, sur lesquels le piano assène ses traits martelés se suivent en cet *allegro* et lui communiquent une véhémence très particulière," ajoute Paul Le Flem.

Parlant de l'*adagio*, Gil-Marchez a écrit: "Deux thèmes essentiels en cons-

tituent la trame. Le premier est d'abord exposé au cor anglais, c'est une très belle mélodie, toute gonflée de rêves nostalgiques; le second est divulgué par le piano, et avec ses intervalles disjoints très expressifs, a quelque chose de paradoxal qui trouble et étonne. L'ordonnance simple et traditionnelle de cet *adagio* obéit à un ordre exclusivement architectural. On dirait une cérémonie savamment ordonnée pour célébrer quelque dieu improbable, car en ces pages règne un scepticisme douloureux que la musique à ma connaissance n'avait jamais exprimé avec cette amère gravité."

Parlant du premier mouvement, le même critique écrit: "Le final est une espèce de danse établie en forme de variations très libres sur un thème d'allure populaire. Par certaines inflexions mélodiques, par des correspondances rythmiques, le thème initial reste apparent tout en ayant l'air de se masquer de contrepoints inattendus. Un moment, le piano semble exposer un second thème en octaves, très scandé, d'une audace arrogante, c'est une feinte, ce n'est qu'une variation de plus, mais aussi libre que celles que Beethoven écrivit sur une valse de Diabelli."

René Dumesnil, un autre critique français, a écrit de l'oeuvre en général: "Ce concerto porte en lui la force qui confère aux belles oeuvres le droit de durer, parce qu'il est ordonné, équilibré et construit en perfection et peut être regardé, par anticipation, comme une oeuvre classique."

Le témoignage de Paul Dukas, l'auteur de *L'Apprenti-sorcier*, n'est pas moins éloquent: "Cette oeuvre qui vient de plus loin que les doigts!"

William Masselos, qui sera l'interprète du *Concerto* de Roussel, dimanche à 10 h. 30 du soir, est l'un des plus remarquables pianistes de la jeune génération. Il s'est fait entendre à plusieurs reprises au réseau Français et la saison dernière, il jouait avec l'Orchestre Philharmonique de New-York sous la direction de Dimitri Mitropoulos.

Les *Petites Symphonies*, entendues chaque semaine, sont une réalisation d'Albert Chamberland.



WILLIAM MASSELOS, que l'on entendra dimanche soir avec l'orchestre des *Petites Symphonies* dans le concerto d'Albert Roussel. Ce pianiste est l'un des plus remarquables de la jeune génération et l'oeuvre qu'il jouera n'a probablement pas encore été entendue au Canada.

### LES ROMANS DE GEORGES SIMENON

Le succès remporté par les émissions consacrées, l'été dernier, à l'inspecteur Maigret et, en général, aux romans policiers de Georges Simenon a incité la direction du réseau à inscrire à son horaire une nouvelle série Simenon qui passera le lundi, à compter du 18 mai, de 9 heures à 9 heures 30.

La première adaptation s'intitulera "Le Port des Brumes".

C'est Robert Choquette, romancier et poète, auteur de "Métropole", qui a été chargé de l'adaptation radiophonique de cette nouvelle série de romans policiers. Il possède déjà une vaste expérience dans ce domaine et, il y a quelques années, il reçut même les félicitations de Simenon pour la fidélité de ses adaptations.

Simenon est considéré, aujourd'hui, dans le monde entier comme l'un des maîtres européens du roman policier. Il n'a point de rivaux quant à la fertilité de son invention et ses personnages, admirablement campés, ont de la substance, une présence humaine qui les place fort au-dessus des créations hâtives dont on se contente trop souvent dans ce genre.

## Retour du commandant Beaugé

par Marc Perron

(réalisateur au service de la "Radiophonie rurale" de Radio-Canada)

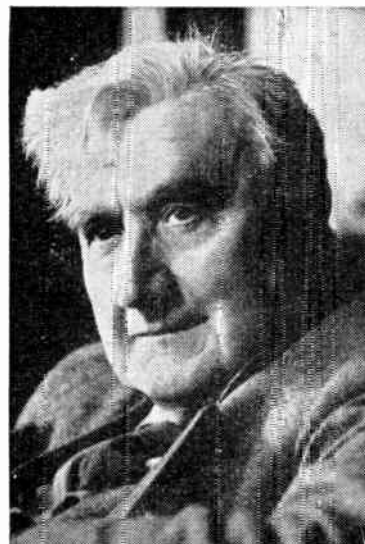
Avec l'été prend fin, au *Réveil Rural* la série de causeries présentées dans le but d'orienter la production de l'année. Maintenant, le programme tracé sur chaque ferme pendant les premiers mois de l'année, est en voie de réalisation. C'est une période de travail intense dans les champs et le cultivateur demande alors à la radio, des émissions qu'il pourra écouter tout en se récréant, qui n'exigeront pas de lui un effort soutenu d'attention et de réflexion.

Le *Réveil rural* a donc inscrit à son

horaire de l'été, un conférencier ou plutôt un causeur bien connu et toujours populaire, le commandant Beaugé.

Au cours de sa longue carrière dans la marine française, le commandant Lucien Beaugé a parcouru toutes les mers, tous les continents, s'intéressant non seulement à l'océanographie, mais observant tout aussi bien le monde de la terre. A sa retraite, le commandant Beaugé est venu au Canada où il a été, pendant plusieurs années, professeur à l'École des Pêcheries de Ste-Anne de la Pocatière. Il avait une prédilection pour notre province qu'il connaissait parfaitement bien. Ne s'est-il pas fait le champion d'un projet dont la réalisation, selon lui, changerait l'aspect agricole de toute la région de l'Est du Québec: le barrage du Détroit de Belle-Isle. Les interviews qu'il a déjà données au *Réveil rural* sont bien encore la meilleure preuve que les eaux et le sol québécois n'avaient plus de secrets pour lui. Au surplus, gourmet dans la plus pure tradition française, il savait en déguster les produits et il a donné sur la préparation culinaire de nos fruits et de nos légumes, des recettes qui ont été en grande demande.

La connaissance de notre pays permet encore au commandant Beaugé, de faire des comparaisons avec le sien, la Bretagne, qui est aussi celui des ancêtres de beaucoup de Canadiens-français. Il fera par exemple un parallèle entre le climat breton et le climat canadien. Il nous parlera aussi des châteaux et des églises de sa province et de ses principaux centres religieux. D'autres interviews traiteront enfin de questions générales, telles que la hausse des prix, les problèmes de la reconstruction, et les travaux féminins de l'hiver.



RALPH VAUGHAN WILLIAMS

## La "Sinfonia Antartica" de Williams

Le compositeur anglais Ralph Vaughan Williams a récemment célébré son quatre-vingtième anniversaire de naissance. A cette occasion, plusieurs de ses oeuvres ont été jouées dans les villes anglaises et, le 14 janvier dernier, l'Orchestre Hallé de Manchester que dirige Sir John Barbirolli donnait en première audition mondiale sa plus récente symphonie, la septième, appelée aussi *Sinfonia Antartica* parce que plusieurs de ses thèmes sont tirés de la musique de scène écrite par le compositeur il y a quelques années, pour le film anglais *Scott of the Antarctic*.

Mardi, à 8 h. 30 du soir, le réseau Français rendra hommage au compositeur en présentant, au *Concert Symphonique*, l'une de ses oeuvres les mieux connues, *Job*, une oeuvre chorégraphique

qui date de 1930. Cette exécution fut enregistrée par la BBC de Londres à l'été de 1951 lors d'un concert donné au Royal Albert Hall par l'Orchestre Symphonique de la BBC sous la direction de Sir Adrian Boult.

On entendra aussi, au début de l'émission, l'ouverture *London Pageant* de Sir Arnold Bax, "master of the King's Musick."

Pour *Job*, Vaughan Williams s'est inspiré de neuf illustrations du peintre et poète anglais William Blake pour *Le Livre de Job*.

L'oeuvre porte en sous-titre "masque pour être dansé". Comme ballet, elle est au répertoire de la compagnie du Sadler's Wells. Ninette de Valois en a fait la chorégraphie.

# Un récit futuriste d'Eugène Cloutier

A l'émission *J'ai rêvé cette nuit*, Eugène Cloutier avait eu l'idée d'une race de monstres issus de la mer et doués d'une longévité extraordinaire qui envahissaient la terre... Ce sont

ces monstres qu'il ressuscite pour notre divertissement dans *Cosmos en folie* qu'on entendra, vendredi soir, 22 mai à 10 h. 30, à *Nouveautés dramatiques*. L'action de ce nouveau conte dia-

logué se passe en 1972 — vous avez bien lu — et met en scène deux amis, Romain et Jean, une jeune femme d'une grande beauté, Marcelle, un journaliste et le chef des Surhommes, car c'est sous ce nom que l'auteur désigne les monstres sortis des profondeurs de la mer et à qui, selon le conte, on doit attribuer les cyclones, les raz de marée, les disparitions d'îles, les éruptions de volcans, en un mot tout ce que les pseudos-savants modernes attribuent à des phénomènes naturels.

Si vous vous demandez ce que mangent les Surhommes, c'est bien simple : ils se nourrissent d'une variété d'hommes qu'ils "élèvent" par bancs au fond de la mer, un peu à la façon de nos cultures d'huîtres ou de crevettes. Tous les dix mille ans, les "cultures" dégénèrent et les Surhommes reviennent s'approvisionner sur la terre.

1972 marque le dixième millénaire de leur dernière excursion et le Chef des Surhommes, lui-même encore tout jeune puisqu'il ne compte que 7,000 ans, a été chargé de garnir le garde-manger de la confrérie d'humanité fraîche.

Son invasion de la terre fut rapide comme l'éclair. Il s'avancait précédé d'une musique qui paralysait tous ceux qui l'entendaient.

# L'orchestre de Radio-Canada

Deux oeuvres de musique anglaise seront à l'affiche du concert de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français. Le chef d'orchestre sera Geoffrey Waddington, directeur musical de Radio-Canada.

On entendra l'ouverture *Street Corner* du compositeur contemporain Alan Rawsthorne ainsi que *Falstaff*, une étude symphonique Op. 68 de Sir Edward Elgar.

Cette dernière oeuvre d'Elgar fut écrite en 1913 à l'intention du Festival de Leeds. Au mois de décembre de la même année, l'oeuvre était jouée pour la première fois aux Etats-Unis par le New York Symphony Orchestra. C'est une oeuvre de musique à programme dont le héros n'est pas le Falstaff des *Joyeuses Commères de Windsor* mais celui de deux autres pièces de Shakespeare, *Henry IV* et *Henry V*.

Mais Jean eut une idée pour arrêter la marche triomphale des Surhommes et c'est cette idée qui est à l'origine du conte d'Eugène Cloutier qu'on entendra, vendredi soir, à *Nouveauté dramatiques*.

## Concert avec Louise Roy et N. Bisson



LOUISE ROY

Louise Roy, soprano dramatique, et Napoléon Bisson, baryton, seront les vedettes de *Concert d'Opéras*, dimanche, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, aux réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada. Jean Deslauriers sera au pupitre.

Suivant la formule de l'émission des extraits d'opéras connus seront chantés dans la langue originale. L'on entendra l'ouverture des *Noces de Figaro* de Mozart et la musique du ballet de l'opéra *Henri VIII* de Saint-Saëns que jouera l'orchestre.

Louise Roy interprétera l'air *O Salce* ou le *Chant du Saule* de l'opéra *Otello* de Verdi et Napoléon Bisson le *Prologue* de l'opéra *I Pagliacci* de Leoncavallo. Les deux chanteurs termineront le programme avec le duo *Ciel mie padre* de l'opéra *Aida* de Verdi.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,3 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

## Le dimanche, 17 mai

9.00—Radio-Journal			CBJ—Fin des émissions
9.06—Musique légère CBJ—CBC News			
9.30—L'Heure du concerto Concerto pour alto (Conrad Beck) : Walter Kagi et orch. de la Suisse romande, dir. Jean Meylan. — Concerto No 2 en si bémol (Beethoven) : Wilhem Backhaus, pianiste, et orch. de Vienne, dir. Clemens Krauss. — "Mehis-to-Valse" (Liszt) : orch. de Londres, dir. Albert Coates.	12.45—Au clavier	8.00—L'Harmonie de Radio-Canada Direction : Howard Cable.	11.57—Radio-journal
10.30—Récital Oliver Staaren, baryton. "Piange-ro La Sorte Mia" (Haendel). — "Sorrow, sorrow, stay" et "Weep you no more, sad fountaines" (Dowland). — "What if I Speed" (Robert Jones). — "L'horizon chimérique" (Fauré). — "Breit uber mein haupt" et "Ach, wen mir ungluckhaftem mann" (R. Strauss). — "Aus ! Aus !" "Selbstgefuehl" et "Erin-nerung" (Mahler). — "Quando la Vidi" (Franco Alfano).	12.59—Signal-horaire	8.30—Concert d'opéra Direction : Jean Deslauriers, Napoléon Bisson, baryton, Louise Roy, soprano. Ouverture de l'opéra "Les Noces de Figaro" (Mozart). — Prologue de "Paillasse" (Leoncavallo). — "O Salce" de "Othello" (Verdi). — Ballet de "Henri VIII" (Saint-Saëns). — "Ciel mio Padre" de "Aida" (Verdi).	12.00—Fin des émissions.
11.00—Moment musical Ouverture "Le Roi d'Ys (Lalo). — "Suite algérienne" (Saint-Saëns). — "Scherzo" (Lalo) : orch. de la Radiodiffusion française. — "L'île heureuse" et "Villanelle des petits canards" (Chabrier) : Pierre Bernac, baryton. — "Adieu de l'hôtesse arabe" (Bizet) et "Voyage à Paris" (Poulenc) : Jennie Tourel, mezzo-soprano. — "Méditation de Trais" (Massenet) ; Louis Kaufman, violoniste. — "Valse Naëla" (Delibes) : Louis Kentner, pianiste.	1.00—Refrains d'autrefois	9.00—Théâtre canadien "Les Ailes cassées", de Rodolphe Girard.	4.30—(Musique)
12.00—Tableau d'opéras Air du Prince Galitzky, ext. "Prince Igor" (Borodin) ; Boris Christoff, basse. — Scène de la lettre de Tatiana, ext. "Eugène Onéguine" (Tchaïkovsky) : Ljuba Welitsch, soprano. — Air du 2ème acte, ext. "Boris Godounov" (Moussorgsky) : Boris Christoff, basse.	1.15—Radio-Journal	10.00—Radio-Journal	5.00—Ed. McCurdy
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris Stephen Vincent agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.	1.20—Bulletin météorologique et Intermède	10.15—Chronique de France	5.30—Pépinot et Capucine Marionnettes.
	1.25—CBJ—CBC News	11.00—Adagio	6.00—(Musique)
	1.30—Concert populaire	11.10—CBJ—Adagio	7.30—Pays et Merveilles Invité : le Dr Nicolas Eouagnignon, du Dahomey, lauréat de la Faculté de Médecine de Paris, boursier de l'O.N.U. à la faculté de chirurgie dentaire de l'Université de Montréal.
	2.30—Claves et Maracas	11.30—La Fin du jour Suzanne Danco, soprano, chante des mélodies de Schütz et de Bach. — Concerto en sol majeur pour alto (Telemann) : Heinz Kirchner et orch. de Stuttgart, dir. Karl Munchinger.	8.00—Les Jeunes Années Premier d'une nouvelle série de spectacles de variété. Colette Bonheure Lucille Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Bélieveau, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.
	3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique Extraits du "Messie" (Haendel) : Kathleen Ferrier, contralto, et orch. de Londres, dir. Adrian Boult. — "Te Deum de Dettin-gen" (Haendel) : solistes, chœurs et orch. de la Galerie Nationale de Washington, dir. Richard Bales.	12.10—CBJ—Adagio	8.30—Cue for Music De Toronto.
	4.00—L'heure du thé	12.30—Jardins fleuris	9.00—Goodyear Television Playhouse
	5.00—Mélodies populaires		10.00—Le Nez de Cléopâtre Questionnaire, Roger Duhamel, animateur. (En studio).
	6.00—Radio-Journal		10.30—Histoire de la civilisation (film).
	6.05—CBV—Intermède		
	6.10—CBF—Chronique sportive CBV—Chronique sportive Avec Louis Chassé		
	6.15—Fantaisie		
	6.30—Les plus beaux disques		
	7.30—Musique de chambre		

# Les progrès rapides de la télévision

M. Alphonse Ouimet, directeur général de Radio-Canada, rappelle que la télévision canadienne réussira, en moins de deux ans, à desservir les deux tiers de la population du pays.

(Extraits d'un discours prononcé par le directeur général de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet, devant les membres de l'Advertising Club, de Toronto, le 28 avril 1953).

A la fin de mai, quand le poste de télévision d'Ottawa commencera à diffuser des programmes, la télévision sera accessible, au Canada, à plus d'un tiers de la population. D'ici un an, le parachèvement des postes de Radio-Canada dans les villes de Vancouver, Winnipeg et Halifax aura porté cette proportion à environ la moitié de la population du pays.

Entretemps, la construction des postes privés, pour lesquels des permis ont été accordés dans les villes de Windsor, London, Hamilton, Québec, Sudbury, Saint John et Sydney devrait être en bonne voie et on peut dire que, moins de deux ans après les débuts de la télévision, les Canadiens habitant les régions desservies par la télévision représenteront près des deux tiers de la popu-

lation du pays. Ces chiffres se comparent très favorablement avec ceux des Etats-Unis alors que la télévision américaine fonctionne depuis six ans.

### Expansion prévue

Evidemment, les sept postes privés qui ont obtenu des permis de télévision ne sont pas les seuls intéressés dans ce domaine. Nous avons de bonnes raisons de croire que nombre d'autres préparent des demandes de permis pour d'autres régions. Il est difficile de dire immédiatement combien de postes de télévision additionnels viendront se joindre au groupe initial, mais j'ai la conviction que d'ici deux ou trois ans, la télévision desservira les principaux centres canadiens tels que Victoria, Calgary, Edmonton, Saskatoon, Regina, Port-Arthur, Fort William, Timmins, Owen Sound, Peterborough, Kingston, Trois-Rivières, Sherbrooke, Moncton, Charlottetown et autres.

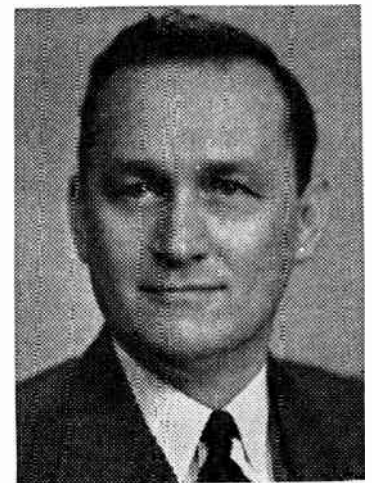
Avec ces postes additionnels, les trois quarts de la population du Canada joui-

raient du service de la télévision, et cela seulement trois ans après les débuts de la télévision au pays.

Selon la politique actuelle de Radio-Canada, tous les postes canadiens feront partie du réseau national de télévision, diffusant les programmes de Radio-Canada en plus de ceux qu'ils mettront eux-mêmes en ondes. Grâce à cette politique, les ressources publiques et privées sont unies dans un effort bien coordonné et typiquement canadien pour mettre à la disposition du plus grand nombre de Canadiens possible les services de la télévision avant qu'on ne songe à l'établissement de postes concurrents dans les principaux centres.

### Une télévision canadienne

Ce serait la chose la plus facile du monde que d'utiliser tous ces postes canadiens et tous les récepteurs fabriqués au Canada comme le moyen le plus efficace de multiplier le déjà considérable afflux de ce que le Rapport Massey appelle "la production culturelle



M. ALPHONSE OUIMET, directeur général de Radio-Canada.

américaine" et qui entre au Canada sous forme de films, de disques, de revues, d'articles de journaux reproduits comme de programmes radiophoniques ou télévisuels.

Ce serait non seulement la chose la plus facile à accomplir, mais encore la plus avantageuse au point de vue financier. Toutefois, nos législateurs ont décidé qu'on ne procéderait pas de cette façon mais que, au contraire, on ferait un effort pour créer des programmes mieux adaptés au tempérament des Canadiens et plus conformes aux intérêts de notre pays. Comme cela se produit à la radio, la télévision nationale diffusera certains programmes américains, mais ses directeurs consacreront la plus grande partie de leurs ressources et de leur énergie à la production de programmes canadiens. Cela signifie que, dans plusieurs villes, la télévision canadienne devra concurrencer ce que les réseaux américains produisent de mieux. La tâche ne sera pas toujours facile. Ce n'est pas tellement parce que les Américains ont plus de cinq ans d'avance sur nous. Non, c'est surtout le fait indéniable que pour chaque dollar que les Canadiens peuvent contribuer directement ou indirectement à la production de programmes de télévision, les Américains, à cause de leur imposante population et de leur richesse peuvent dépenser \$10 ou même \$20.

Tels sont les faits concernant la télévision canadienne par rapport au milieu. On ne peut douter que nous commen-

(Suite à la page 6)

## Le lundi, 18 mai

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous
- Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal
- CBV—Badinage musical
- CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF-CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations manutinales
- La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies
- CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ—Ça et là
- 9.30—Comptoir du disque
- Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes
- Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.30—Entre nous, mesdames
- Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alexandrine Pelletier, les mardis et jeudis.
- 10.45—Je vous ai tant aimé
- Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes
- Roman de Paul Gury.

- 11.30—Les Joyeux troubadours
- Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural
- Conseils agricoles.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ?
- Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert
- CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes
- (lundi, mercredi et vendredi).
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
- Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- Symphonie Celtique (Bantock) : orch. des Concerts populaires de Londres, dir. du compositeur. — "Flos Campi" (Vaughan Williams) : William Primrose, altiste. Choeur BBC et orch. Philharmonia, dir. Adrian Boult. — "Garden of Fand" (Bax) : orch. Phil. Royal, dir. Thomas Beechman. — "Soirées musicales : "Tarentelle" (Britten) : orch. Boston Pops.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous
- 5.15—Blanc et noir
- 5.30—P'tit bout de chou

- 5.45—Yvan l'intrépide
- Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- CBJ-CBC News
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—En dinant
- Le lundi et le vendredi
- 6.45—Un homme et son péché
- Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.00—Revue de l'actualité
- Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Métropole
- Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de l'escaladille
- Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.
- (lundi, mardi et jeudi).
- Tambour battant
- Lucille Dumont, les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte.
- (mercredi et vendredi).
- 7.45—La Famille Plouffe
- Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 8.00—Match inter-cité
- 8.30—Fête au village
- Ce soir, Roland Lelièvre nous conduira à St-Damien de Brandon.
- 9.00—Le Port des brumes
- Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.
- 9.30—Tour de chant
- Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir : Le Choeur Palestrina, d'Ottawa, sous la direction du R. P. Jules Martel, OMI.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada
- Direction : Geoffrey Waddington. "Street Corner Overture" (Rawsthorne). — "Falstaff", (étude symphonique, opus 68 (Elgar).

- 11.00—Adagio
  - CBJ—CBC—News
  - 11.10—CBJ—Adagio
  - 11.30—La fin du jour
  - Lotte Lehmann, soprano, chante des lieder de Mozart et de Schumann.
  - CBJ—Fin des émissions.
  - 11.57—Radio-journal
  - 12.00—Fin des émissions.
- 
- 3.00—(Musique)
  - 5.00—Films
  - Pour enfants (en français)
  - 5.30—(Musique)
  - 7.45—A travers ma province
  - 8.00—L'actualité
  - 8.15—La Pharmacie Montréal présente...
  - Des entrevues par Michèle Tisseyre avec plusieurs personnalités. (en studio).
  - 8.30—Café des Artistes
  - Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, l'orchestre dirigé par Maurice Durieux, artistes invités. (en studio).
  - 9.00—Victory at Sea
  - 9.30—Foreign Office
  - 10.00—Studio One
  - "The Laugh-Maker". L'histoire d'un comédien et de son ascension à la télévision...

**La Semaine**  
**À RADIO-CANADA**

Publiée chaque semaine par la  
**SOCIÉTÉ RADIO-CANADA**

Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la  
deuxième classe, Ministère des  
Postes, Ottawa.

**Les progrès rapides . . .**

(Suite de la page 5)

çons avec un très sérieux handicap, mais il n'y a aucun doute dans mon esprit non plus que nous pouvons réussir en dépit de la différence énorme entre les ressources des deux pays.

**Confiance en l'avenir**

Dans ce cas, il ne m'est pas possible de justifier mon optimisme en citant des chiffres et des faits. Toutefois, ma confiance dans le développement d'une télévision fondamentalement canadienne est aussi grande que ma foi dans les possibilités matérielles et financières de ce fascinant médium.

Cette confiance s'appuie sur de solides raisons. Tout d'abord, le Canada a besoin d'une télévision canadienne. A cause des grandes distances entre les centres, de la dissémination de la population, à cause des régionalismes vigoureux, le Canada doit utiliser ce puissant moyen de communication qu'est la télévision pour promouvoir le rapprochement des Canadiens d'un océan à l'autre.

Le Canada a besoin d'une télévision canadienne afin que tous les Canadiens où qu'ils vivent puisse mieux connaître leurs aspirations de citoyens d'une grande nation.

Deuxièmement, je crois que les Canadiens doivent avoir une télévision différente de la télévision française, anglaise ou américaine, tout simplement parce que la plupart des Canadiens ne sont plus typiquement Français ou Anglais et sont loin d'être devenus typiquement Américains.

Enfin, j'ai confiance dans l'avenir de la télévision canadienne parce que je sais que le Canada possède les ressources de talent nécessaires à son succès... Notre tâche serait beaucoup plus facile si nos budgets de programmes pouvaient être multipliés par 10. Bien que ce soit là un idéal pour le présent, je dois faire remarquer qu'à mesure que les Canadiens se procureront des appareils récepteurs, l'augmentation de nos revenus ajoutée aux revenus des programmes commandités réduiront l'avantage considérable de nos concurrents et amélioreront les conditions de notre travail.

**Un récital de Oliver Staaren**

Le baryton Oliver Staaren sera entendu au *Récital du dimanche matin* à 10 h. 30, aux réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada. Il sera accompagné au piano par John Newmark.

Son programme comprend des extraits d'opéras et des mélodies françaises et allemandes. Il chantera *Piangero la sorte mia* de l'opéra *Jules César* de Haendel, *Sorrow, Sorrow, Stay et Weep ye no more, sad fountains* de John Dowland; *What If I Speed* de Robert Jones; le cycle *L'Horizon chimérique*, comprenant quatre mélodies de Gabriel Fauré; *Breit uber mein haupt et Ach web mir ungluckhaften man* de Richard Strauss; *Aus, aus, Selbstgafuehl* et *Erinnerung* de Gustav Mahler et, pour terminer, *Quando la vidi*, un extrait de l'opéra *Ressurezione* du compositeur italien Franco Alfano.

**9.05—Le Courrier de Radio-Parents**

**12.30—Le Réveil rural**  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.

**1.45—Le Quart d'heure de détente**  
Les chansons de Gérard Duranleau, ténor. (mardi et jeudi).

**3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**  
Sonate Pathétique (Beethoven); Artur Rubinstein, pianiste. — Sonate Fantaisie (Schubert); Erno Balogh, pianiste. — Rhapsodie en sol mineur (Brahms); Wilhelm Kempff, pianiste.

**4.30—Rythmes et chansons CBJ—Le Courrier de Radio-Parents**

**6.30—Les Collégiens**  
Invitée: Madeleine Lachance. "Où irons-nous dimanche prochain?", "La Vie qui va", "Magalina".

**8.00—Le Couronnement**

**12.30—Le Réveil rural**  
M. Jacques Rousseau: "Petites histoires des plantes cultivées".

**3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**

"Rouet d'Omphale" (Saint-Saëns); orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet. — Concerto en la mineur (Saint-Saëns); André Navarra, violoncelle, et orch. Colonne, dir. Jean Fournet. — "Impressions de Music-Hall" (Pierné); Henri Merckel, violon. — "Jeux" (Debussy); orch. de l'Augusteo, dir. Victor de Sabata.

**6.30—Dans la coulisse**  
Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

**8.00—Ceux qu'on aime**  
**8.30—La Chronique des Pasquier**  
de Françoise Faucher.  
**9.00—Radio-Carabin**  
de Georges Duhamel; adaptation  
**10.00—Radio-Journal**  
**10.15—Portraits de musiciens canadiens**

**12.30—Le Réveil rural.**  
Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'agriculture.

**3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**

Divertimento No 82 en do majeur (Haydn); le Trio Davis Shuman. — Sonate pour flûte et piano (Beethoven); Camillo Wanausk et Alfred Brendel. — Quatuor No 17 en si bémol, K 458 (Mozart); le Quatuor à cordes Griller.

**6.30—Perrette et le trio des petits**

**8.00—Tzigane**  
Orchestre dir. George Lapenson.

**8.30—Baptiste et Marianne**  
Estelle Caron et Jacques Normand.

**9.00—Théâtre de Radio-Canada**  
"Le Comédien", de Sacha Guitry.

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—La Politique provinciale**

**Le mardi, 19 mai**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

Documentaire de la BBC; ce soir: "L'Evolution du Commonwealth".  
**8.30—Concert symphonique**

Orch. symphonique de la BBC, dir. Sir Adrian Boult. Ouverture "London Pageant" (Bax). — "Job" (Vaughan Williams).

**9.30—La Revue des arts et des lettres**

Pierre Perrault et Clément Lockquell feront la revue du cinéma et des livres. Causerie de Pierre Dagenais.

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Les Affaires de l'Etat**

Ce soir, le parti progressiste-conservateur.

**10.30—Ce qu'ils disent . . .**  
quand vous n'êtes pas là

**11.00—Adagio**  
..CBJ—CBC—News

**11.30—La Fin du jour**  
Musique de scène pour "Rosa-munde" (Schubert); orch. du Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Eduard van Beinum.

**CBJ—Fin des émissions.**

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**



**3.00—(Musique)**

5.00—Ed's Place

5.30—(Musique)

7.15—The Second Elizabeth

Reprise du deuxième d'une série de trois films spéciaux préparés au Royaume-Uni, en hommage au prochain couronnement d'Elizabeth II.

7.45—Film Anglais

8.00—CBC Newsreel

1er bulletin hebdomadaire.

8.15—Jane Froman Show

La célèbre chanteuse américaine dans un spectacle hebdomadaire de variétés. (Kinéscope).

8.30—The March of Time

9.00—Baseball

Du Stade de Montréal: Royaux-Baltimore. En cas de pluie: film de long métrage.

**Le mercredi, 20 mai**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

Madame Geneviève de la Tour Fondue nous parlera ce soir d'André Mathieu.

**10.30—Musique Elisabethaine**  
Lois Marshall, soprano, et Greta Kraus, claveciniste.

**11.00—Adagio**

**CBJ—CBC News**

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du jour**

Symphonie "La Bataille" (Beethoven); orch. Radio-Paris, dir. René Leibowitz. — Symphonie No

32 (Mozart); orch. de la BBC, dir. Adrian Boult.  
**CBJ—Fin des émissions**

**11.57—Radio-journal**

**12.00—Fin des émissions**



**3.00—(Musique)**

5.00—Le Grenier aux images

5.30—(Musique)

7.30—Fighting Words

8.00—Film

En français.

8.30—Regal Theatre

8.15—Mot-à-Mot

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec participants invités, Fernand Seguin, animateur.

10.30—Ballet

**Le jeudi, 21 mai**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

**10.30—Récital**

Rita Bilodeau-Fleury, soprano, Thérèse Trudel, pianiste, Jean-Marie Bussière au piano d'accompagnement. "Le promenoir des deux amants" (Debussy). — Trois contes (Medtner). — "Le joueur de veuille". "La jeune fille et la mort" et "L'Attente" (Schubert).

**11.00—Adagio**

**CBJ—CBC—News**

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du jour**

Quintette à vent (Français); le Quintette à vent New Art.

**CBJ—Fin des émissions**

**11.57—Radio-journal**

**12.00—Fin des émissions.**



**2.30—Rêve, Réalité**  
Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

**3.00—Women's Program**

**3.30—(Musique)**

**5.00—Telestory Time**

5.15—Film (en anglais)

5.30—(Musique)

7.30—Film français

8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

8.15—Vacationland America

Cette semaine, John Cameron Swayze et les siens visitent le parc Yellowstone.

8.30—Conférence de Presse

9.00—Baseball

Du Stade de Montréal. Royaux vs Springfield. En cas de pluie: film de long métrage.

# "Les ailes cassées" de Rodolphe Girard

En 1921, année de la publication des *Ailes cassées*, qu'on entendra, dimanche soir, à 9 heures, au *Théâtre Canadien* de Radio-Canada, Rodolphe Girard avait déjà à son crédit une oeuvre considérable. Il avait publié des contes : *Mosaïque* et *Contes de chez nous*; des romans : *Florence*, *Marie Calumet*, *Rédemption* et *l'Algonquine*; il avait fait jouer : *Madeleine de Verchères*, drame en cinq actes; *A la Conquête d'un baiser*, comédie en trois actes; *le Conscrit impérial*, comédie en un acte; *le Chien d'Or*, *Corinne*, *Dialogue sur les morts* et il préparait les *Nouveaux contes de chez nous*.

Les auditeurs de Radio-Canada ont pu entendre à l'émission *Les Grands Romans Canadiens*, en 1951, une adaptation d'une des oeuvres les plus célèbres de toute la littérature : *Marie Calumet*. *Les Ailes cassées* feront connaître un autre aspect du talent du colonel Rodolphe Girard.

Le thème des *Ailes cassées*, c'est l'ambition se rencontrant dans un jeune homme et une jeune fille, une ambition effrénée, dévastatrice qui pousse ces jeunes gens à sacrifier les valeurs les plus importantes : amour, conscience, respect de soi à la conquête des honneurs.

Raymond Barsalou était un jeune avocat brillant, bien lancé, promis au plus brillant avenir. Sollicité par des amis, il avait fait une campagne politique qui avait attiré sur lui l'attention des politiciens de carrière. On disait sans hésitation que le député Bertrand lui devait son siège. Barsalou n'avait donc qu'à se maintenir en vedette pour se voir un jour ou l'autre offrir une candidature. Le jeune homme ne l'ignorait pas, mais il était pressé d'arriver.

Dans le monde, il fréquentait surtout les jeunes héritières ou les filles des hommes qui pouvaient contribuer à son avancement. Cependant, il n'était pas

entièrement gâté. C'est alors qu'il rencontra Gilberte Gauthier, fille de sir Léon Gauthier, l'un des hommes d'affaires les plus en vue de la métropole, qui jouait un rôle politique considérable.

Comme Bassalou, Gilberte n'était pas une jeune fille ordinaire. Elle était riche, mais tout l'argent de son père ne pouvait pas lui donner le genre de bonheur qu'elle désirait. Elle voulait faire partie de la société et sir Léon, tout baronnet et millionnaire qu'il fût, n'était reçu nulle part. Gilberte ambitionnait d'épouser un homme de profession, dont son père, grâce à sa fortune, pourrait faire un député d'abord, un ministre ensuite. Elle avait jeté son dévolu sur Raymond Barsalou.

Le jeune homme aurait dû être au comble du bonheur, puisque ses plus folles ambitions allaient se réaliser. Sir Léon lui offrait de le faire élire dans un comté dont le titulaire serait nommé

sénateur; Gilberte, héritière de millions, consentait à devenir son épouse. Mais il y avait un nuage à son bonheur.

L'ambitieux Raymond aimait une jeune fille simple et pauvre, une noble orpheline, qui pour subvenir à sa vie et à l'entretien de son jeune frère, s'engageait comme modèle chez les peintres et les sculpteurs.

Mais l'ambition fut plus forte que l'amour et ce fut le drame que raconte Rodolphe Girard dans *les Ailes cassées*. La pièce adoptée par Françoise Loranger est mise en ondes par Guy Beaulne.

## Henri Norbert...

(Suite de la page 8)

pièce à travers les autres manifestations de l'heure. C'était sans doute un essai — qui porta fruits, car il en résulta un torrent de protestations, et Louis XIV interdit de jouer la pièce en public. Le monarque tenait peut-être à conserver l'alliance des dévôts, mis à la gêne devant l'opinion publique par ses dernières fredaines avec Mlle de la Vallière.

De toute façon, Molière défendit son oeuvre avec acharnement; il allait, la lisant d'un salon à l'autre. Finalement, le 29 novembre 1664, il parvint à la présenter au complet chez le grand Condé. Mais ce n'était pas encore officiel; ce n'était pas encore avec l'approbation royale. Trois ans plus tard, Louis XIV allait partir pour les Flandres quand enfin il se décida — verbalement — à approuver la pièce. Ce qui n'améliora guère les choses.

Confiant en l'autorisation du roi, Molière présenta en effet publiquement *Le Tartuffe* le 5 août 1667 au Palais Royal, en adoucissant le texte, en changeant le titre pour *l'Imposteur* et déguisant son héros sous le nom de Panulphe. Nouvelle déveine; un huissier se présente le lendemain; c'est le président du Parlement, M. de la Moignon, qui fait interdire la pièce. Or, le roi n'est plus à Paris; il est cantonné devant Lille; au prix de mille livres, Molière lui envoie deux messagers pour lui demander de révoquer l'interdiction; le roi temporise; et pour comble de malheur, l'archevêque de Paris menace d'excommunication qui-conque lit, présente ou entend réciter la pièce, en public ou en particulier.

Louis XIV a cependant tenu sa promesse envers Molière... en 1669. Le 5 février de cette année, donc, la grande première officielle du *Tartuffe* eut vraiment lieu au Palais Royal.

*Le Tartuffe* est devenue la pièce la plus jouée au répertoire. A elle seule, la Comédie Française, jusqu'à 1934, l'avait donnée à 2,262 reprises! Et la liste des grands comédiens attirés par le rôle ne se lit plus, depuis Fleury et Dumas jusqu'à Jovet et Ledoux, en passant par Coquelin, Lucien Guitry, Grandval, etc.

Quand à *l'affaire Tartuffe* au Canada, elle découla d'une entreprise de Frontenac qui, aimant le théâtre, voulut faire jouer la pièce à Québec, encourut les foudres et la colère de l'évêque, Mgr de Saint-Vallier (lequel traita *le Tartuffe* d'oeuvre mauvaise et criminelle, encourant le péché), et faillit même se faire rappeler en France.

Faut-il dire que Frontenac accepta finalement 100 pistoles de Mgr de Saint-Vallier pour que *le Tartuffe* ne fut pas représenté au Château Saint-Louis. Frontenac a défendu son attitude en disant "que la chose donnerait matière à se réjouir à ceux qui entendraient parler".

### 12.30—Le Réveil rural

Georges Bernier et ses chansons.

### 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture "Peter Schmolli" (Weber) : orch. de Vienne, dir. Peter Böhm. — Symphonie No 1 en ré majeur (Mahler) : orch. de Minneapolis, dir. Dimitri Mitropoulos.

### 8.00—L'Heure de la valse

### 8.30—Orchestres canadiens

Ce soir : l'Orchestre de Régina, dir. Knight Wilson.

### 9.00—La Boîte à chanson

Orch. dir. Maurice Durieux. Invité : Aimé Major.

### 7.00—CBF—Radio-Journal

### 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

### 7.30—CBF—Radio-Journal CBV—Badinage musical

### 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

### 7.50—CBV—Bonjour les sportifs

### 8.00—Radio-Journal

### 8.10—CBF—Chronique sportive

### 8.15—Elévations matutinales

### 8.30—Rythmes et mélodies

### 8.30—Rythmes et mélodies CBJ—Sur demande

### 9.00—Radio-Journal

### 9.05—Fantaisie

### 10.00—Tante Lucille

### 10.15—Les Plus beaux contes

### 10.30—Concert

### 11.30—Boîte à musique

## Le vendredi, 22 mai

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

### 9.30—Carte blanche

### 10.00—Radio-journal

### 10.15—Les Cavaliers de la reine

Un dialogue préparatoire au couronnement.

### 10.30—Nouveautés dramatiques

"Cosmos en folie", d'Eugène Cloutier.

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Hilde Gueden, soprano, chante des mélodies viennoises.

CBJ—Fin des émissions

### 11.57—Radio-Journal

### 12.00—Fin des émissions



### 3.00—(Musique)

5.00—Small Fry Frolics Frank Heron, animateur.

### 5.30—(Music)

### 7.30—Space Command

8.00—L'actualité Second bulletin hebdomadaire.

### 8.15—Sur les routes de France

### 8.30—Stock Car Races

Course d'autos (transmission directe de Toronto).

### 9.00—Tartuffe

La Comédie de Molière par la troupe du Théâtre du Nouveau-Monde. En studio.

CBJ—Fin des émissions

### 11.57—Radio-Journal

### 12.00—Fin des émissions



### 4.30—(Musique)

### 5.00—Tic-Tac-Toc

Pour enfants. Avec "Monsieur Toc". En studio.

### 5.30—(Musique)

### 7.30—Jazz by Jackson

### 8.00—Film

(En anglais.)

### 8.30—Cruise to Europe

### 8.45—What's the Record

### 9.00—Télé-Scope

Variétés. Gérard Delage, M. C. Normand Hudon, caricaturiste.

### 9.30—Film

Long métrage (en français)

## Le samedi, 23 mai

### 11.45—Mélodies

### 12.00—Musique légère

### 12.30—Le Réveil rural

Le Commandant Lucien Beaugé : "Fruits de mer — coquillages et crustacés".

### 12.59—Signal-horaire

### 1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

### 1.15—Radio-Journal

### 1.25—Intermède

CBJ—CBC News

### 1.30—Chansonnettes

CBF—Les amis de l'art

### 2.00—L'Heure de l'opéra

"Norma", (Bellini).

### 5.00—Rythmes et chansons

### 5.45—CBJ—La Revue des sports

### 6.00—Radio-journal

### 6.10—Chronique sportive

### 6.15—Fantaisie

### 6.30—Concert d'été

### 7.30—Trois de Québec

### 8.00—Concert intime

Direction : Alexander Brott. Invitée : Rita Henry, soprano.

### 8.30—Magazine des sports

### 9.00—Radio-Journal

### 9.05—Saludos Amigos

### 9.30—Soirée à Québec

Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.

### 10.00—Musique de danse

### 10.30—Piano à quatre mains

Guy Bourassa et Pierre Beaudet. "Marche-ouverture" (Mozart). — "Liebeslieder" (Brahms). — "Suite française" (Milhaud).

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Suite "Casse-noisette" (Tchaikowsky) : orch. de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. Anatole Fistoulari.

# La Semaine à la télévision

## Henri Norbert dans "Tartuffe" à CBFT

La troupe du *Théâtre du Nouveau-Monde* rendra de nouveau visite aux studios de télévision de Radio-Canada, vendredi soir, le 22 mai prochain, pour reprendre devant les caméras l'un des spectacles qui ont été l'une de ses réussites sur scène à Montréal : *Le Tartuffe*, de Molière...

Ce sera une présentation de très grande envergure.

Car l'oeuvre sera jouée intégralement, sans coupure, tenant l'affiche pendant deux heures et trente minutes — de 9 h. à 11 h. 30.

La même distribution acclamée par la critique sur la scène du Gesù reviendra interpréter *Le Tartuffe* à cette occasion.

Ce qui signifie Henri Norbert dans le rôle-titre, Guy Hoffmann dans celui de Mme Pernelle, François Rozet (Orgon), Charlotte Boisjoli (Elmire), Jean-Louis Roux (Damis), Jean Gascon (Cléante), Antoinette Giroux (Dorine), Marthe Mercure (Mariane), Jean-Paul Dugas (Valère), Fernand Doré (M. Loyal), Françoise Gratton (Flipote), Guy Bélanger (l'exempt).

La réalisation sera de Roger Racine, et les décors de Robert Prévost.

La valeur des interprètes est un gage qui assure la réussite de ce prochain théâtre télédiffusé. On se souvient d'ailleurs du grand succès remporté par le TNM à CBFT dans *La Nuit du 16 Janvier*.

### L'affaire Tartuffe...

Molière, quand il écrivit les cinq actes de sa comédie, ne prévoyait peut-être pas le tohu-bohu qui devait en résulter. Il y eut passablement de controverse et de difficultés autour des premières représentations du *Tartuffe*. On prit coutume de rassembler tous ces incidents sous le nom de *l'affaire Tartuffe*. Chose amusante, il n'y eut pas qu'une affaire *Tartuffe* en France... mais au Canada aussi !

Cela débuta aux grandes fêtes de Versailles, le 12 mai 1664. Molière, comprenant bien toute la portée de la satire qu'il venait d'écrire sur les faux dévôts de son siècle (qui sont les faux dévôts de tous siècles !) décida d'insérer, en douce, les trois premiers actes de sa



HENRI NORBERT en *Tartuffe*, caricature de Normand Hudon.

## "Les Jeunes Années", ou rires et chansons

Un nouveau programme de variétés, fort élaboré et qui promet d'être réjouissant, débutera à CBFT dimanche, le 17 mai prochain, pour revenir à l'affiche toutes les semaines le même jour, de 8 h. à 8 h. 30.

Le titre : *Les Jeunes Années*.

Le thème : aventures et situations comiques qui se développent dans une maison de pension où logent principalement des étudiants... Cette maison de pension porte le nom approprié de *La Cage aux Espoirs* !

La formule : de la bonne humeur et une forte dose de chansons.

*Les Jeunes Années* sont une idée du réalisateur Roger Barbeau, et le texte est de Louis Pelland. Chaque émission de cette série comprendra un épisode distinct dans l'existence de *La Cage aux Espoirs*, mais ce sont évidemment les mêmes décors (signés Fernand Paquette) et les mêmes personnages qui nous reviendront.

En vedette, on retrouvera donc Colette Bonheur, Aimé Major, Raymond Lévesque, Lucille Dansereau, Jacques Auger et Juliette Béliveau. En outre, il y aura un orchestre dirigé par Michel Brouillette.

Colette Bonheur est une talentueuse diseuse que l'on a déjà applaudie dans les cabarets de la métropole et à la télévision. Aimé Major, de son côté, a été comédien avec les Compagnons et ailleurs. Il a joué plusieurs fois à la TV, et l'on se souviendra qu'il fut vedette de l'un des premiers spectacles de variétés, *On Chante dans ma Ville*; il a tenu récemment le premier rôle dans *l'Héritière*; il possède une voix riche, chaude et excelle dans la chansonnette.

Lucille Dansereau s'est déjà acquise une carrière enviable dans le monde artistique. On l'aura applaudie plusieurs fois aux Variétés Lyriques, et à CBFT, dans *Le Pays du Sourire*.

Quant à Raymond Lévesque, ce jeune poète-chansonnier canadien connaît déjà la popularité... Et est-il besoin d'appuyer sur les mérites de ces deux excellents comédiens que sont Juliette Béliveau et Jacques Auger !

Dans *La Cage aux Espoirs*, Aimé Major, c'est l'étudiant

en médecine; Raymond Lévesque, l'étudiant en notariat; Juliette Béliveau est la maîtresse de pension, et Colette Bonheur, sa nièce; Jacques Auger, c'est l'"éternel étudiant"... et Lucille Dansereau incarne sa fille, qui fréquente les Sciences Sociales.



COLETTE BONHEUR

## M. Charles Wright, directeur de CBOT

M. Ira Dilworth, directeur de Radio-Canada pour la province d'Ontario, a annoncé, la nomination de M. Charles P. Wright au poste de directeur de CBOT, le nouveau poste de télévision en voie de construction à Ottawa.

M. Wright, qui est âgé de 45 ans et qui habite Ottawa, remplit depuis onze ans les fonctions de gérant de CBO, le poste de Radio-Canada dans la capitale.

Né en Ecosse, à Perth, M. Wright vint au Canada en 1912. Avant l'âge de 14 ans, il avait eu l'occasion de parcourir l'Ouest canadien à deux reprises comme acteur. A son entrée au service de Radio-Canada, en 1937, à Winnipeg, il possédait une expérience de plus de 20 ans comme comédien et metteur en scène. Il avait même joué dans des films à Hollywood.

En 1942, il fut promu à Ottawa, où il assumait les fonctions de gérant de CBO. M. Wright est un ancien vice-président du Club Kiwanis d'Ottawa.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 17 AU 23 MAI 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 24 AU 30  
MAI 1953

Vol. III, No 33

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Georges Simenon et les assassins

Georges Simenon, le créateur du commissaire Maigret, dont on peut entendre les aventures tous les lundis soirs à 9 heures, au réseau Français de Radio-Canada, est l'auteur de quelque 400 romans. On imagine qu'un écrivain aussi prolifique doit passer la plus grande partie de ses journées à inventer des intrigues, à rédiger des dialogues et des descriptions. Détrompez-vous ! Tout d'abord, Simenon nous dit lui-même qu'il ne travaille que pendant cinquante-cinq jours environ par année. A ses romans policiers s'entend.

Le romancier d'origine belge, qui publiait à ses débuts dix et même douze ouvrages par an, a réduit sa production avec les années. Il ne donne plus maintenant que cinq ou six romans par an. Chaque roman lui prend environ onze jours. Presque tous ses ouvrages sont traduits en dix-huit langues, adaptés au cinéma, à la télévision, à la radio. On en a même fait des "comics" qui paraissent dans certains journaux.

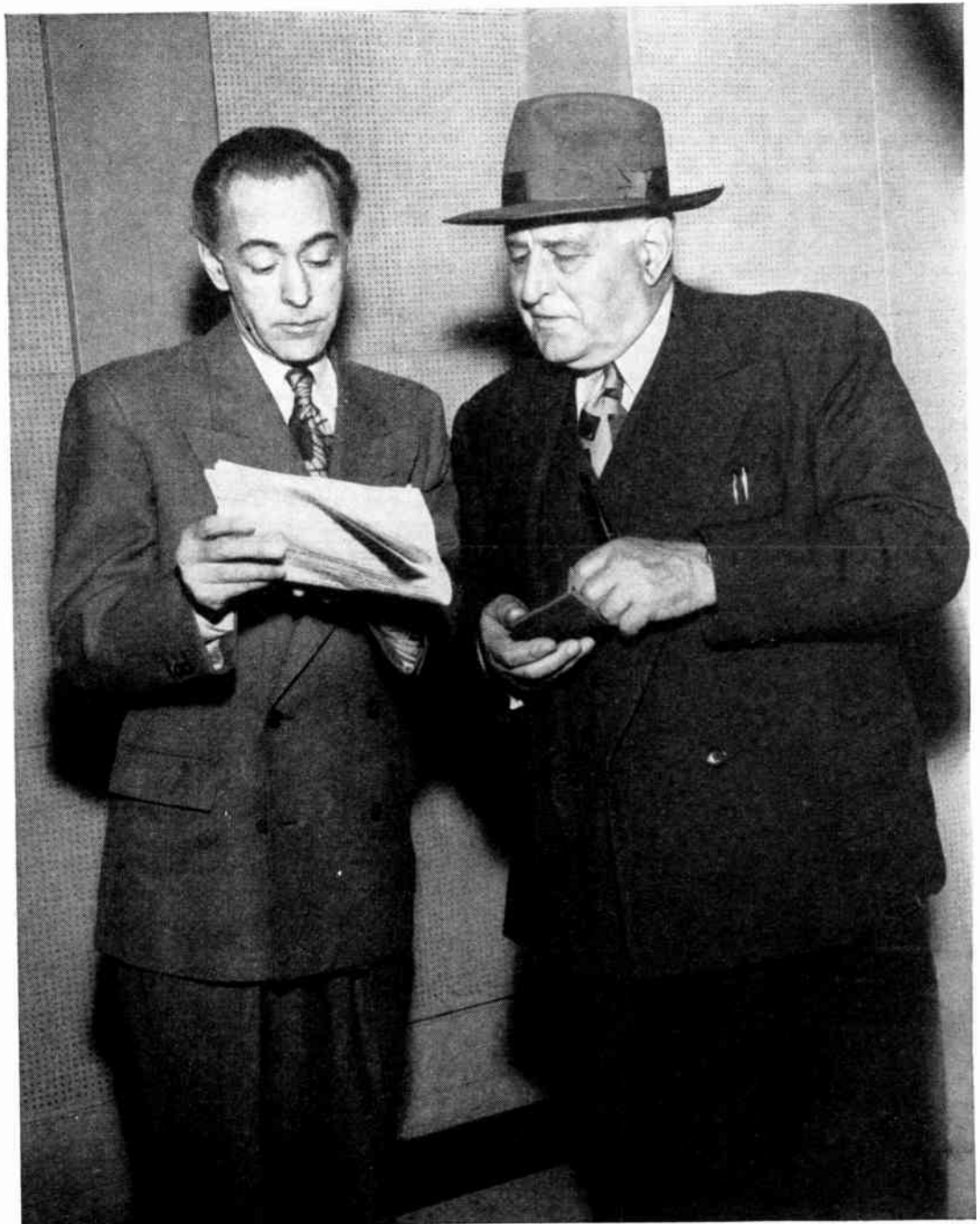
Dans une interview qu'il accordait à la radio française, Georges Simenon révélait à ses interlocuteurs et au public qu'il ne lit presque jamais les romans des autres. Ce sont les grands romanciers russes qui lui ont révélé les possibilités du roman policier, notamment Dostoïevski. Il a également été influencé par Balzac, Dickens, de Foe, Gogol...

Comment Simenon, qui a choisi comme métier de raconter des aventures qui commencent ou se terminent par une ou plusieurs morts violentes considère-t-il l'assassin ?

"J'ai eu l'occasion, dit-il à ses interlocuteurs de la radio, d'interroger des gens qui avaient tué; et j'ai toujours eu l'impression que cela leur avait fait comprendre énormément de choses... Je ne dis pas que parce qu'on est assassin, on devient tout à coup un homme plus grand que les autres, ni plus intelligent, ni plus compréhensif que les autres. Mais je crois que dès ce moment-là, on sent qu'on n'est plus comme les autres, et que, de ce fait, on regarde les autres avec des yeux tellement différents, qu'il y a tout de même une certaine transcendance."

Et en effet, les assassins, pourchassés par le commissaire Maigret sont des hommes à part, des hommes que leur acte a marqués d'un signe indélébile. Et cependant aussi, il sont des êtres humains, de pauvres hommes qui réalisent en eux cette identité soulignée par Dostoïevski du criminel et du malheureux.

Le port des Brumes, adapté par Robert Choquette, est mis en ondes par Bruno Paradis.



Robert Choquette et Pierre Durand

Robert Choquette, l'auteur de "Métropole" a adapté les célèbres romans policiers de Georges Simenon pour le réseau Français. Il n'en est pas à sa première expérience du genre et il a déjà reçu les félicitations de Simenon pour la fidélité et la vie de ses adaptations. On le voit ici avec Pierre Durand qui sera l'interprète du Commissaire Maigret, ce détective intelligent et compréhensif que l'on retrouvera dans chacun des romans, diffusés les lundis soirs, à 9 heures.

**Le rayonnement de CBOT**

(Page 2)

**Yma Sumac à Radio-Carabin**

(Page 3)

### Oeuvres de Walton et Brahms

Des oeuvres de Sir William Walton et de Brahms seront entendues mardi, à 8 h. 30 du soir, au *Concert Symphonique* que le réseau Français présentera grâce au Service de Transcriptions de la BBC.

On entendra la *Symphonie* de Walton et l'ouverture *Festival Académique* de Brahms, qui seront interprétés par la Philharmonique de Londres sous la direction de Sir Adrian Boult.

Cette unique *Symphonie* de Walton date de 1935. Elle est une oeuvre de toute première importance dans le répertoire symphonique anglais. Le style en est classique avec des nuances très personnelles, surtout dans le dessin mélodique et dans l'architecture de l'ensemble.

Ses quatre mouvements sont *allegro assai*; *scherzo: presto con malizia*; *andante con malinconia* et *finale*.

Le *Festival Académique* est un hommage de Brahms à l'Université de Breslau qui, en 1879, lui avait conféré le titre de Docteur en Philosophie. On y retrouve plusieurs refrains populaires chez les étudiants allemands. Le grandiose final est le célèbre *Gaudeamus Igitur* que chantent les étudiants de tous les pays.

Brahms compléta son oeuvre en 1880 et en dirigea lui-même la création à Breslau l'année suivante. Selon l'auteur, le *Festival Académique* est "un très joyeux pot-pourri de chansons étudiantes, à la Suppé."

### Fête au village de Caraquet

Paul Legendre et Roland Lelièvre, le réalisateur et l'animateur de *Fête au Village* nous invitent à les suivre à Caraquet, au Nouveau-Brunswick, où se tiendra la prochaine soirée canadienne, dans la maison de M. François Blanchard, agronome.

Caraquet... Ce nom évoque le souvenir du regroupement des forces acadiennes après la dispersion de 1755. "Le plus grand village du Canada" aime à répéter ses habitants avec une pointe de légitime fierté, car ses maisonnettes aux couleurs fraîches où le blanc est à l'honneur, au lieu de se grouper autour de l'église, ont essaimé en un ruban de près de vingt milles, de chaque côté d'une route qui serpente le long de falaises de schiste rouge.

Le village de Caraquet était fréquenté dès le seizième siècle par des chalutiers maloins et hasques. Situé dans la Baie des Chaleurs, ce village de pêcheurs fut "ouvert" par un nommé Saint-Jean, originaire de Normandie, en 1740. Mais l'honneur d'y avoir fondé le premier établissement revient à un Acadien, Alexis Landry, constructeur de bateaux. Ses compatriotes vinrent bientôt le retrouver. La population de Caraquet, en majorité acadienne, a jalousement gardé les caractères ethniques et l'accent pittoresque de la vieille Acadie.

*Fête au Village* à Caraquet aura lieu lundi soir de 8 h. 30 à 9 heures, au réseau Français de Radio-Canada.

## CBOT possède un car de reportages

Le nouveau poste de télévision d'Ottawa alimentera le réseau dans l'après-midi du 2 juin.

Le troisième poste de télévision au Canada, CBOT, Canal 4, entrera en fonctions ces jours-ci dans la région d'Ottawa. Les possesseurs de postes récepteurs vivant dans un rayon de quarante milles de la capitale ont déjà commencé à capter la mire de vérification et des programmes d'essai. Le premier programme diffusé par le nouveau poste de télévision sera un reportage de la cérémonie qui se déroulera le 2 juin, sur la colline du Parlement à l'occasion du couronnement. Son coût de construction s'établit à \$950,000.

Au début les émissions de CBOT seront transmises d'une antenne provisoire à trois sections, haute de 70 pieds, pour atteindre les écrans placés dans un rayon de quarante milles d'Ottawa. La tour permanente comprenant une antenne de 12 sections et haute de 500 pieds sera érigée plus tard. Cette tour agrandira le cercle de réception et augmentera sensiblement la qualité du signal.

L'émetteur d'ondes visuelles de 5kw et l'émetteur d'ondes sonores de 2 1/2 kw, construits par la Canadian Marconi Company, seront logés dans un bâtiment en béton, sur un domaine de huit acres, du côté nord de la rue Scott, à l'ouest de l'Island Park Drive. Les studios seront construits auprès de l'émetteur actuel. La tour de 500 pieds sera aussi érigée sur ce terrain.

La construction de deux étages, mesurant 136 pieds sur 65, abritera un studio de télévision de 40 pieds sur 28; un garage adjacent pour abriter le car de reportages qui desservira la région d'Ottawa; les salles de téléciné et de cinéma; les bureaux et les ateliers de transmission et d'entretien. Le deuxième étage sera utilisé comme entrepôt et, plus tard, sera aménagé selon les besoins.

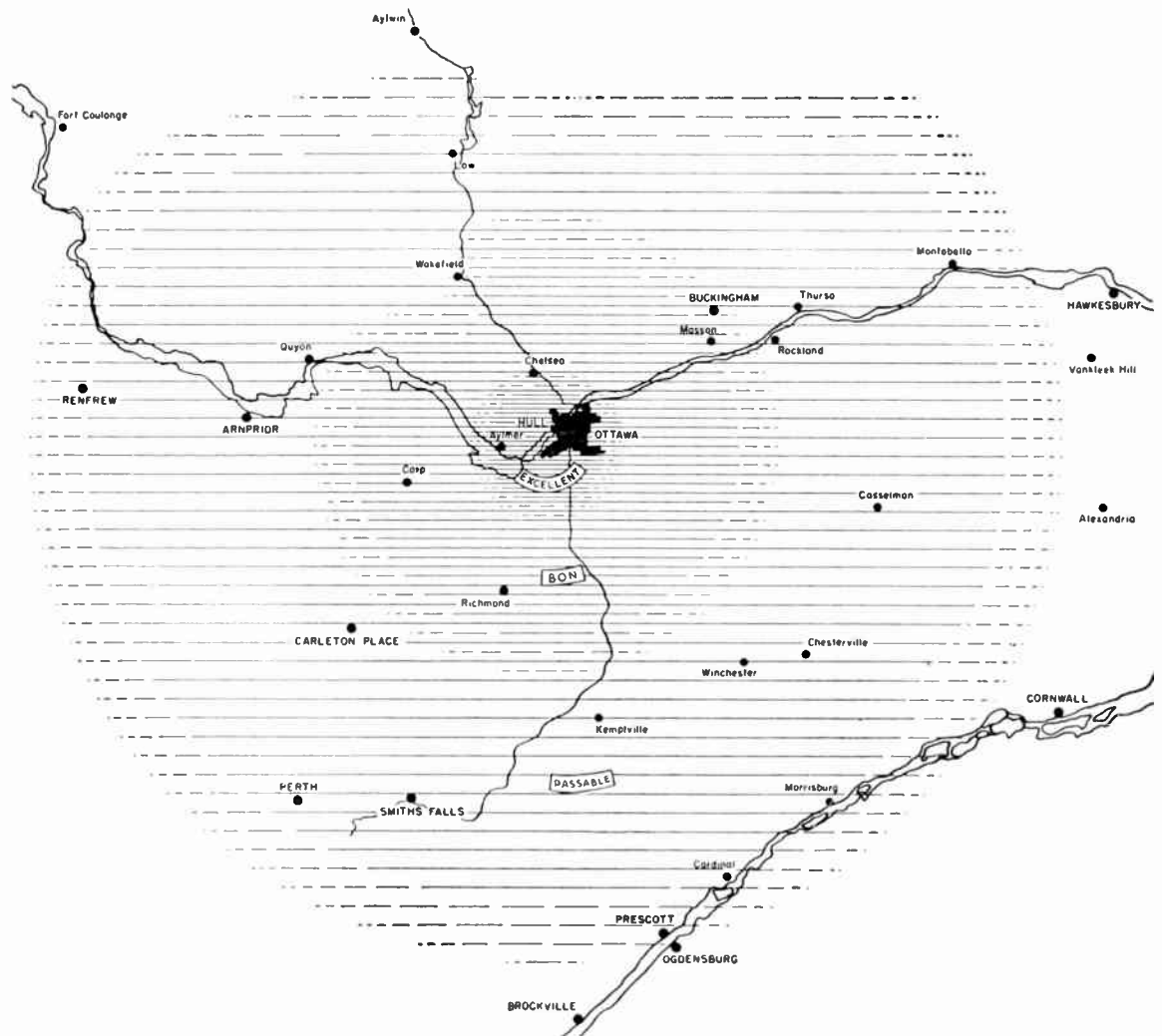
Le car de reportages stationné à CBOT sera identique à ceux qui desservent présentement Montréal et Toronto. Il sera équipé de trois caméras et

de son propre émetteur de micro-ondes, de façon à transmettre à l'émetteur les événements et les spectacles télévisés à Ottawa et dans la région.

Le matériel cinématographique consistera en un projecteur de film de 16 mm, un appareil à vues fixes, et une caméra pour tourner des films d'actualité. Un appareil à transmettre les films en télévision sera également installé.

Jusqu'à ce que la construction des studios soit terminée, peu de programmes seront télévisés d'Ottawa. Les événements, comme la cérémonie du couronnement, qui seront télévisés de la capitale, le seront par le car de reportages.

Grâce à sa situation privilégiée dans le réseau canadien de télévision, le poste CBOT pourra choisir les meilleurs programmes mis en ondes à Montréal et à Toronto. Au début, il aura un horaire de 30 heures par semaine. Quelques-uns des programmes provenant de Montréal seront en langue française.



Cette carte indique le rayonnement approximatif de l'antenne temporaire du nouveau poste de télévision de Radio-Canada à Ottawa, CBOT (canal 4). En réalité, les lignes de démarcation ne sont pas aussi rigides. Les ingénieurs de Radio-Canada ont tracé cette carte pour donner au public une idée approximative des trois zones où la réception sera excellente, bonne ou passable. Moins la zone est ombrée ou, en d'autres termes, plus on est loin de l'émetteur, plus grand est le besoin d'une antenne appropriée pour assurer une réception satisfaisante. Radio-Canada prépare déjà l'érection de l'antenne permanente de CBOT, qui s'élèvera à 500 pieds au-dessus du sol, et dont le rayonnement sera considérablement plus grand que celui de l'antenne temporaire. C'est dire que la zone que cette carte indique comme excellente débordera sur la zone que l'on qualifie simplement de bonne. Enfin, CBOT assurera une réception passable bien au delà des limites indiquées ici.

Parmi les dix compositeurs canadiens à qui la Société Radio-Canada a commandé une oeuvre musicale à l'occasion du Couronnement, se trouvent trois musiciens montréalais en vue : Alexander Brott, Claude Champagne et Jean Papineau-Couture.

Leurs oeuvres respectives seront bientôt entendues sur les ondes du réseau Français alors que l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada les interprétera soit à ses concerts réguliers du lundi, à 10 h. 15 du soir ou au cours d'émissions spéciales à l'occasion de ce grand événement.

Ces concerts seront transmis d'un océan à l'autre et feront également entendre les oeuvres de sept autres compositeurs, à savoir Healey Willan, Jean Coulthard, Murray Adaskin, Godfrey Ridout, Bernard Naylor, Walter Kaufman et William Keith Rogers.

Maintenant que les oeuvres commandées en février dernier ont été complétées, il a été possible d'obtenir des compositeurs eux-mêmes quelques détails sur la facture de leur composition et les trois compositeurs québécois, — MM. Brott, Champagne et Papineau-Couture — ont bien voulu donner à *La Semaine à Radio-Canada* certains détails en mesure d'intéresser les lecteurs.

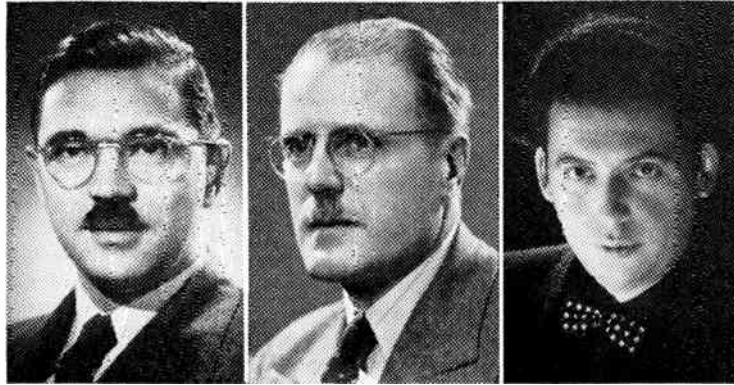
#### Alexander Brott

Pour le Couronnement, ce jeune compositeur, chef d'orchestre et violoniste a écrit une oeuvre d'une durée de 11 minutes qui s'intitule *Tribute to Royalty*. On l'entendra pour la première fois le lundi soir, 25 mai, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français. M. Brott a bien voulu nous donner les indications suivantes :

"Les événements de l'histoire édifient notre destinée à tous. Dans *Tribute to Royalty* qui est une oeuvre descriptive, j'ai tenté d'illustrer les circonstances particulières qui entoureront le Couronnement de la Reine Elizabeth II. J'ai surtout été impressionné par le riche héritage des traditions, notre attachement à ces traditions, l'atmosphère chaude et accueillante du Québec et

## Trois compositeurs rendent hommage à la Reine

Radio-Canada diffusera cette semaine des oeuvres inédites de Claude Champagne, Jean Papineau-Couture et Alexander Brott.



Trois des compositeurs à qui Radio-Canada a commandé des oeuvres à l'occasion du couronnement : (de gauche à droite) Jean Papineau-Couture, Claude Champagne et Alexander Brott.

aussi par notre époque mouvementée et incertaine. Tous ces sujets, bien qu'ils semblent avoir peu de rapport, m'ont inspiré. Ma première pensée a été simplement *Un Hommage du Québec*.

"Au moment où je travaillais à transformer les notes du Big Ben en le joyeux *Alouette*, le monde apprit la mort de la Reine-Mère. Même un concert auquel je participais fut interrompu pour annoncer cette tragique nouvelle. J'ai également décidé d'interrompre ma composition pour indiquer cet incident. C'est pourquoi l'aspect dramatique de mon oeuvre est vaste et varié à la fois. Si elle fait écho au faste des cérémonies, elle contient aussi une note d'humilité. Si elle reflète les tristes suites de la guerre, elle exprime aussi la conviction de la paix. Dans ce sens, elle est un hommage canadien à Elizabeth II".

#### Claude Champagne

Pour la circonstance, le distingué compositeur et directeur-adjoint du Con-

servatoire de Musique et d'Art dramatique de la Province de Québec a écrit une oeuvre qu'il intitule *Paysana*, qui sera jouée le mercredi, 27 mai, de 8 h. à 9 h. du soir.

Écrite pour l'orchestre classique, *Paysana* est un hommage de l'habitant canadien à sa souveraine. D'une durée d'environ 7 minutes, *Paysana* est basé sur des rythmes de chansons et de danses canadiennes. Le compositeur n'incorpore dans son oeuvre aucun thème de chanson proprement dit, mais il a tenté d'évoquer et de suggérer une atmosphère véritablement canadienne.

"Une surprise attend l'auditeur à la fin de l'oeuvre, nous dit M. Champagne. *Le God Save the Queen* est entendu en même temps que l'*O Canada* et comme l'hymne royal est plus court, il laisse le temps nécessaire pour l'inclusion de quelques notes de *La Marseillaise*, qui réaffirme l'attachement à la France du paysan canadien."

#### Jean-Papineau Couture

Ce jeune compositeur, attaché à la Faculté de Musique de l'Université de Montréal et au Conservatoire de Musique et d'Art Dramatique, a écrit un *Prélude* pour grand orchestre d'une durée de neuf minutes.

"Je n'ai vraiment pas tout mis à contribution pour faire de cette oeuvre une oeuvre de circonstance nous confie le compositeur. L'idée de faste et de splendeur d'un couronnement est suffisamment évoquée je crois, par les nombreux passages confiés aux cuivres, sonneries, etc. L'oeuvre débute par une section qui est en vérité un prélude au *Prélude* puis vient la partie principale qui est fuguée. L'oeuvre se termine par un retour à la première partie."

*Tribute to Royalty*, *Paysana* et *Prélude* seront la contribution du Québec à la musique du Couronnement. Ces trois oeuvres sont de trois compositeurs canadiens aux tendances différentes et on verra que l'unité du sujet n'a pas nui à l'expression de leur personnalité propre.

#### BROTT AU PUPITRE

Alexander Brott dirigera l'audition de son oeuvre "Tribute to Royalty", lundi, à 10 h. 15 du soir, au concert de l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, au réseau Français. Les oeuvres de Claude Champagne et Jean Papineau-Couture seront entendues mercredi, de 8 à 9 heures, au réseau Trans-Canada seulement (CBM, à Montréal), à un concert de "Musique pour le Couronnement" qui sera dirigé par Roland Leduc.

## Yma Sumac à Radio-Canada

Mercredi soir prochain, à 9 heures, *Radio-Carabin* aura comme invitée d'honneur une prestigieuse cantatrice péruvienne dont la voix sensationnelle a conquis l'Europe et les deux Amériques en un temps record. Il s'agit de la célèbre Yma Sumac, qui possède une voix dont le registre atteint cinq octaves et que les spécialistes considèrent comme un véritable phénomène.

Pourtant Yma Sumac n'en sera pas à sa première visite aux studios de Radio-Canada. En 1946, le Service International de Radio-Canada et le réseau Français présentaient plusieurs émissions avec trio vocal arrivé récemment du Pérou : le trio *Inka Taky*. Il était justement constitué d'Yma Sumac, de son mari, Moises Vivanco, compositeur, folkloriste et guitariste et de Cholita Rivero, jeune chanteuse à la voix grave.

Ce trio séjourna alors plusieurs mois à Montréal et son art raffiné mais non moins captivant ne réussit que difficilement à s'imposer. Ceux qui, à cette époque, entendirent la voix extraordi-

naire d'Yma Sumac n'en croyaient pas leurs oreilles. Ils jurèrent qu'un truc de micro permettait à la chanteuse de donner des notes tantôt suraiguës ou ultragraves. Mais ce n'était point le cas. C'était bel et bien Yma Sumac qui produisait à la fois ces notes de soprano colorature et ces notes graves de contralto. Malgré ce registre étendu, la qualité de la voix n'en était aucunement diminuée.

Pour les amateurs de folklore, le trio *Inka Taky* représentait quelque chose d'exceptionnel. Pour la première fois, il était possible d'entendre de vieilles mélodies d'origine inca harmonisées et interprétées avec goût.

Puis ce fut un silence complet autour d'Yma Sumac. L'ensemble était parti pour les États-Unis et on avait même dit qu'il songeait à rentrer au Pérou. Il était difficile de comprendre qu'une voix comme celle d'Yma Sumac puisse passer inaperçue dans la capitale du cinéma ou bien à New-York.

(suite à la page 5)

YMA SUMAC, dont la voix extraordinaire a conquis l'Europe et l'Amérique. Son registre atteint cinq octaves et les spécialistes la considèrent comme un phénomène. La cantatrice péruvienne reviendra chanter à "Radio-Carabin", mercredi soir. Il y a quelques années, elle participait à cette émission avec le trio Inka Taky, et c'est un peu plus tard qu'elle devait devenir célèbre.





Le baryton bien connu LIONEL DAUNAIS sera l'invité au prochain "Concert Intime", samedi, à 8 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Il sera accompagné par un orchestre sous la direction d'Alexander Brott. Compositeur et chanteur, Lionel Daunais se fait souvent l'interprète de ses propres oeuvres. Il y a quelques saisons, le réseau Français présentait une série d'émissions consacrées au compositeur et à l'interprète.

## "Le Coeur ébloui" au Théâtre de Radio-Canada

Jeudi soir, à 9 heures, au Théâtre de Radio-Canada, Bruno Paradis présentera une oeuvre de Lucien Descaves : *Le Coeur ébloui*. Cette pièce, créée à Paris il y a quelques années, obtint un très vif succès. Au lendemain de la première, les plus grands critiques parisiens d'alors ne tarissaient pas d'éloge pour son auteur.

M. G. de Pawlowski écrivait dans *le Journal* : "La pièce de Lucien Descaves a remporté un très franc, très légitime et très gros succès... Ce qu'il faut admirer dans cet ouvrage de ligne très simple, c'est la beauté de certains mots, la probité de certaines définitions qui jaillissent irrésistiblement de la situation

qui poussent dans une magnifique envolée, malgré l'auteur, serait-on tenté de dire. C'est qu'à l'inverse des dramaturges qui n'inventent des situations que pour amener de bons mots faits à l'avance, tout ici jaillit du coeur, pousse naturellement, grandit irrésistiblement; c'est la nature elle-même qui parle et qui s'éveille, c'est la plus belle démonstration par le talent, des vertus profondes du naturalisme."

Robert de Flers, dans *le Figaro*, Antoine, dans *L'Information*, Etienne Rey dans *Comœdia*, Pierre Veber, Henri Bidou, Franc-Nohain, Edmond Sée, Robert Kemp n'étaient pas moins élogieux. *Le Coeur ébloui* est composé sur une

trame très simple. La maîtresse d'une pension de famille du Quartier Latin tombe malade et elle est remplacée provisoirement par une jeune veuve, sa nièce, Madeleine Hazelaire. Or, dans cette pension logent et étudient un groupe de jeune gens, frais émoulus de province, qui viennent se préparer à Paris à leur entrée dans les grandes écoles. Ils ont entre 18 et 20 ans.

Il va sans dire que tous les étudiants deviennent amoureux de la jeune veuve. L'un d'eux, notamment, un jeune garçon de Lunéville, élevé jusque là par des femmes et que sa mère veut faire recevoir à l'Institut agronomique. Peu après son entrée dans la pension, il profite d'une visite au salon pour dérober une photographie de son idole.

Madeleine, sans s'en rendre compte, encourage le sentiment du jeune homme.

Mais il a des rivaux. Des disputes éclatent entre les amis d'hier; bientôt la pension devient invivable. Les étudiants pensent à sortir. Ils font des escapades. Personne n'étudie.

A ce moment intervient un vieux répétiteur qui, à la suite d'une aventure un peu plus grave de deux des pensionnaires, décide de dire la vérité à la maîtresse de pension.

### Jean Lazare parle des assassins

L'invité de Roger Rolland, mardi soir, à la *Revue des Arts et des Lettres* du réseau Français, sera M. Jean Lazare, écrivain et journaliste français établi depuis quelque temps au Canada, qui traitera du roman policier. Sous le titre de *Mes amis, les assassins*, il nous fera part de ses expériences comme écrivain de romans noirs et il va sans dire comme

amateurs des mieux venus des romans de ce genre.

On entendra également à cette émission les chroniques habituelles : du cinéma par Pierre Gauvraut; de la musique par Jean Vallerand; de la peinture par Guy Viau; des livres par André Giroux, romancier de Québec et bourgeois Guggenheim.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 24 mai

9.00—Radio-Journal			CBJ—Fin des émissions
9.06—Musique légère CBJ—CBC News	12.59—Signal-horaire	6.30—Les plus beaux disques	11.57—Radio-journal
9.30—L'Heure du concerto Concerto grosso No 1 en sol majeur (Pergolèse): orch. de Winterthur, dir. Angelo Ephrikian. — Concerto No 4 en ré mineur (Anton Rubinstein): Oscar Levant, pianiste, et orch. de New York, dir. Dimitri Mitropoulos. — "Fête polonaise" de l'opéra "Le Roi malgré lui" (Chabrier): orch. de l'Opéra-Comique de Paris, dir. Richard Blareau.	1.00—Refrains d'autrefois	7.30—Musique de chambre Kathleen Parlow, violoniste, Isaac Mamott, violoncelliste, Léo Barkin, pianiste. Trio en mi bémol, opus 99, et Trio en si bémol, opus 100 (Schubert).	12.00—Fin des émissions.
10.30—Récital David Wulkan, violoniste; Léo Barkin, pianiste. Sonate "Le Tombeau" (Leclair). — Sonate No 6 en sol majeur (Mozart). — "Tzigane" (Ravel).	1.15—Radio-Journal	8.00—L'Harmonie de Radio-Canada Direction: Howard Cable.	4.30—(Musique)
11.00—Moment musical Dances de Galanta (Kodaly). — Ouverture "La Fiancée vendue" (Smetana). — Dances (Bartok): Orch. Royal de Londres. — "Élégie" (Duparc): Pierre Bernac, baryton. — "Chansons de Bilitis" (Debussy): Suzanne Danco, soprano. — "Scherzo Tarentelle" (Wieniawsky): Ossy Renardy, violoniste. — Cantabile Presto (Enesco): Sebastian Caratelli, flûtiste.	1.20—Bulletin météorologique et Intermède	8.30—Concert d'opéra Fadlou Shehadi, baryton, chœur et orch. dir. Jean Deslauriers, Chœur du 1er acte de "Cavalleria Rusticana" (Mascagni). — Ouverture "Le Barbier de Séville" (Rossini). — Ext. "Le Bal Masqué" (Verdi). — Ballet de "Faust" (Gounod). — Ext. de "Cavalleria Rusticana" (Mascagni).	5.00—Ed. McCurdy
12.00—Tableau d'opéras Duo, ext. "Arabella" (R. Strauss): Lisa Della Casa, soprano, Alfred Poell, baryton. — Ouverture "et Quatuor du 1er acte de "Fidelio" (Beethoven): Solistes, chœurs, et orch. de Leipzig, dir. Gerhard Pelugen.	1.25—CBJ—CBC News	9.00—Théâtre canadien "Le Réveil de la Belle au bois", de Paul Clos.	5.30—Pépinot et Capucine Marionnettes.
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris Stephen Vincent agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.	1.30—Concert populaire	10.00—Radio-Journal	6.00—(Musique)
12.45—Au clavier	2.30—Claves et Maracas	10.15—Chronique de France	7.30—Pays et Merveilles M. André Malavoix parle de la province d'Anjou.
	3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique Les premiers pupitres de l'Orchestre de Philadelphie jouent les oeuvres suivantes: "Trumpet Voluntary" (Purcell). — "Poème" pour flûte (Griffes). — "Concerto" pour hautbois (Phillips). — "Adagio et Rondo" pour violoncelle (Weber). — "Larghetto" pour cor (Chabrier). — "Romance No 2" pour violon (Beethoven). — "Concertino" pour clarinette (Weber).	10.30—Les Petites Symphonies Direction: Roland Leduc, Ida Haendel, violoniste. "Poème" (Chausson).	8.00—Les Jeunes Années Série de spectacles de variété. Collette Bonheur, Lucile Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Bélieu, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.
	4.00—L'heure du thé	11.00—Adagio CBJ—CBC—News	8.30—Cue for Music De Toronto.
	5.00—Mélodies populaires	11.10—CBJ—Adagio	9.00—Goodyear Television Playhouse
	6.00—Radio-Journal	11.30—La Fin du jour Suzanne Danco, soprano, chante des mélodies de Scarlatti, Caldara, Durante et Caccini. — Deux Chansons pour double orch. à cordes (Gabrieli): orch. de Stuttgart, dir. Karl Münchinger.	10.00—Histoire de la civilisation "La forêt".
	6.05—CBV—Intermède Avec Louis Chassé.		10.30—Le Nez de Cléopâtre Questionnaire, Roger Duhamel, animateur. (En studio).
	6.10—CBF—Chronique sportive CBV—Chronique sportive Avec Louis Chassé.		
	6.15—Avant le Couronnement Reportage de Judith Jasmin et de René Lévesque. (du dimanche au samedi inclusivement).		

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

#### Nouveau-Brunswick

CJEM Edmوندston 1380 Kc/s

#### Québec

\*CBF Montréal 690 Kc/s  
\*CBV Québec 980 Kc/s  
\*CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s  
CHAD Amos 1340 Kc/s  
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière 1350 Kc/s  
CHLT Sherbrooke 900 Kc/s  
CHNC New Carlisle 610 Kc/s  
CJBR Rimouski 900 Kc/s  
CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s  
CKCH Hull 970 Kc/s  
CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s  
CKLS La Sarre 1240 Kc/s  
CKVD Val D'Or 1230 Kc/s  
CKRN Rouyn 1400 Kc/s

#### Oatario

CFCL Timmins 580 Kc/s  
CHNO Sudbury 1440 Kc/s

#### Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

#### Saskatchewan

CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s  
CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

#### Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

#### (Fréquence modulée)

\*CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s  
CJBR-FM Rimouski 99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

# "Le Réveil de la Belle au Bois" de Paul Clos

*Le Réveil de la Belle au Bois* de Paul Clos est la pièce à l'affiche, dimanche

## Yma Sumac à...

(suite de la page 3)

Puis la nouvelle vint que la chanteuse, seule cette fois, avait enregistré un album de disques. Rien de si exceptionnel jusque là. Mais le disque d'Yma fit fureur et, en quelques mois, il s'en vendit des centaines de milliers de copies. Puis le tirage atteignit le million.

Il n'en fallait pas plus, évidemment, pour consacrer le talent d'Yma Sumac. L'an dernier, une tournée européenne au cours de laquelle la chanteuse se produisit à Londres et à Paris fut un véritable triomphe.

Les Européens connaissaient déjà par le disque la voix de la célèbre princesse inca. On dit, en effet, qu'Yma Sumac est une descendante directe de la dynastie qui gouverne le Pérou longtemps avant l'arrivée des Espagnols.

*Radio-Carabin* est donc particulièrement heureux de présenter un artiste aussi prestigieuse. Rappelons qu'Yma Sumac et le trio *Inka Taky* avaient participé à cette émission durant leur séjour à Montréal, il y a quelques années.

soir, au *Théâtre Canadien* du réseau Français. Cette oeuvre nous plonge en plein monde des fées.

Au premier acte, la fée Berylune a envoyé le Chat Botté parcourir la terre pour se rendre compte si le monde a changé depuis cent ans que la Belle dort au Bois. Le Chat a trouvé le monde laid, inhabitable pour des êtres qui ont une certaine conception de la vie. Les personnages de contes décident donc d'un commun accord de ne pas sortir du Bois enchanté.

Mais malheureusement, l'heure fixée pour le réveil de la Belle approche. Les cent années fatidiques sont écoulées. Il va falloir offrir de la vie une image acceptable à la pauvre enfant. La fée Berylune fait appel à ses pouvoirs magiques pour rendre désirables les quelques restes de bonheur qui traînent dans l'humanité... Peine perdue. la Belle réclame l'absolu de l'amour.

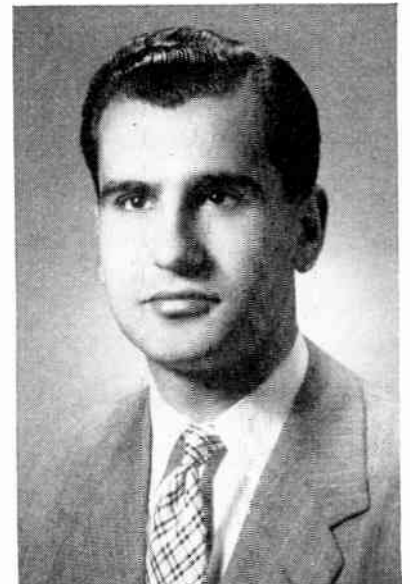
La méchante fée Carabosse, qui n'a pas renoncé à se venger de l'enfant, lui présentera un homme à l'état brut, qui

n'est autre que Barbe-Bleue. Et la Belle s'éprend de ce tueur de femmes. La fée Berylune essaie de détourner la jeune fille de cet engouement. Une lutte s'engage entre les deux fées : Carabosse et Berylune, dont l'enjeu sera la destinée de Belle.

Berylune qui ne veut rien négliger ramène à la vie les sept épouses de Barbe-Bleue. Elles racontent à Belle quelle vie elles ont connu auprès du sanguinaire gentilhomme. Croyez-vous que cela suffit à Belle ! Pas du tout. Rien ne peut la détourner de son grand amour et ce n'est que lorsque Barbe-Bleue, qui se lasse rapidement de ses femmes, veut lui faire subir le sort de celles qui l'ont précédées que les écailles tombent enfin des yeux de Belle.

Après nombre d'autres péripéties, la Belle se rendormira et cette fois elle sera éveillée par le Prince Charmant lui-même, gardé en réserve jusque là et qui comblera enfin la soif d'absolu de la petite princesse.

La mise en ondes de *la Belle* est de Guy Beaulne.



FADLOU CHEHADI

## Fadlou Shehadi au "Concert d'opéra"

Fadlou Shehadi, baryton d'origine libanaise qui habite maintenant Montréal, sera le soliste au prochain *Concert d'Opéras*, dimanche, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Un chœur mixte participera également à l'émission qui sera sous la direction musicale de Jean Deslauriers.

Le programme comprendra le chœur d'ouverture et l'air d'Alfio de *Cavalleria Rusticana* de Mascagni; l'ouverture du *Barbier de Séville* de Rossini; l'air *Eri tu che macchiavi quell'anima* du *Bal Masqué* de Verdi ainsi que la musique de ballet de *Faust* de Gounod.

M. Shehadi est né à Beirout, au Liban, en 1926. Il est diplômé de l'Université américaine de cette ville où il a étudié la philosophie et la musique. En 1949, il vint aux Etats-Unis pour étudier à l'Université de Princeton et, vers la même époque, il fit son début à la scène dans le rôle d'Alfio de *Cavalleria Rusticana*.

A Montréal depuis 1951, M. Shehadi étudie à l'Université McGill comme boursier de la Fondation Rockefeller. Il poursuit ses études vocales avec le baryton Bernard Diamant et il a participé à plusieurs auditions musicales, notamment celle du *Requiem de Brahms*, avec le chœur Elgar sous la direction de Gifford Mitchell.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Le lundi, 25 mai

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.

7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveil-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News

8.15—Elévations manutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

9.15—CBJ—Ça et là

9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.

10.00—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.15—Le Cabaret des ondes

10.30—Entre nous, mesdames

Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alexandrine Pelletier, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé  
Romana de Jovette.

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de femmes  
Roman de Paul Gury.

11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud

12.00—Jeunesse dorée

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural

Conseils aux consommateurs.

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles nouvelles ?  
Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert  
CBJ-BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Chansonnettes

(lundi, mercredi et vendredi).

2.00—Grande soeur

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture "L'île inhabitée" (Haydn) : orch. d'Indianapolis, dir. Fabien Sevitzky. — Concerto en mi bémol, K. 482 (Mozart) : Paul Badura-Skoda, pianiste, et orch. de Vienne, dir. Jonathan Sternberg. — Symphonie No 13 "Jupiter" (Haydn) : orch. de Vienne, dir. Jonathan Sternberg.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—X... chante pour vous

5.15—Blanc et noir

5.30—P'tit bout de chou

5.45—Yvan l'intrépide

Roman pour la jeunesse.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive  
CBJ-CBC News

6.15—Fantaisie

6.30—En dinant

Le lundi et le vendredi

6.45—Un homme et son péché

Roman de Claude-Henri Grignon.

7.00—Revue de l'actualité

Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.

7.15—Métropole

Roman de Robert Choquette.

7.30—Chansons de l'esca-

drille

Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.

(lundi, mardi et jeudi).

Tambour battant

Lucille Dumont, les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte.

(mercredi et vendredi).

7.45—La Famille Plouffe

Adaptation du roman de Roger Lemelin.

8.00—Match inter-cité

8.30—Fête au village

Ce soir, Roland Lelièvre nous conduira à Caraquet, N.-B.

9.00—Le Port des brumes

Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.

9.30—Tour de chant

Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir : Les Disciples de la chanson, de Farnham.

10.00—Radio-Journal

10.15—Symphonie de Radio-

Canada

Direction : Alexander Brott. "The Planets" (Holst). — "Tribute to Royalty" (A. Brott).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La fin du jour

Lotte Lehmann, soprano, chante des lieder de Schubert, Schumann, Brahms et Franz.

CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



3.00—(Musique)

5.00—Films

Pour enfants (en français)

5.30—(Musique)

7.45—A travers ma province

8.00—L'actualité

8.15—La Pharmacie Montréal présente...

Des entrevues par Michèle Tisseyre avec plusieurs personnalités. (en studio).

8.30—Café des Artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, l'orchestre dirigé par Henry Matthews, artistes invités. (en studio).

9.00—Victory at Sea

9.30—Foreign Office

10.00—Studio One

"Fly with the Hawk".



Mme Thérèse CASGRAIN qui sera l'invitée du réseau Trans-Canada, au programme "Our Special Speaker", dimanche soir, à 10 h. 20.

**9.05—Le Courrier de Radio-Parents**

**12.30—Le Réveil rural**  
Albert Viau et ses chansons.

**1.45—Le Quart d'heure de détente**

Les chansons de Gérald Duran-leau, ténor, (mardi et jeudi).

**3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**

"Pagodes" (Debussy) : Claudio Arrau, pianiste. — "Préludes", livre 1 (Debussy) : Walter Gieseking, pianiste. — "En Blanc et Noir" (Debussy) : Jose et Amparo Iturbi.

**4.30—Rythmes et chansons**  
CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

**6.30—Les Collégiens**  
Invitée : Louise Leclerc : "Hi hin la lirette", "Si, si, si" et "Quand j'étais p'tit".

**8.00—Le Couronnement**

**Le mardi, 26 mai**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

Documentaire de la BBC; ce soir : "La Reine Elizabeth II".

**8.30—Concert symphonique**  
London Philharmonic Orch., dir. Adrian Boult. — Ouverture "Festival Académique" (Brahms). — Symphonie (Walton).

**9.30—La Revue des arts et des lettres**

Pierre Gauvreau, Jean Vallerand, Guy Viau et André Giroux feront la revue du cinéma, de la musique, de la peinture et des livres. Causerie de Jean Lazare : "Mes amis, les assassins".

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Les Affaires de l'Etat**  
Ce soir, le parti libéral.

**10.30—Ce qu'ils disent...**  
quand vous n'êtes pas là

**11.00—Adagio**

..CBJ—CBC—News

**11.30—La Fin du jour**  
Musique de scène pour "Le Songe d'une nuit d'été" (Mendelssohn) : orch. du Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Eduard van Beinum.

CBJ—Fin des émissions.

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**



3.00—(Musique)

5.00—Ed's Place

5.30—(Musique)

7.15—What is the Crown ?

Reprise d'un autre film spécial préparé au Royaume-Uni, en hommage au prochain couronnement d'Elizabeth II.

**7.45—Play Better Golf**  
Film (en anglais).

**8.00—CBC Newsreel**

1er bulletin hebdomadaire.

**8.15—Jane Froman Show**

La célèbre chanteuse américaine dans un spectacle hebdomadaire de variétés. (Kinéscope).

**8.30—CBC Summer Theatre**  
Directement de Toronto.

**9.00—Le Fils**  
(Film).

**9.30—Carrefour du Crime**  
Long métrage (en français).

**Domaine anglais**

Au réseau Trans-Canada, Ruth Springfield interprétera le rôle de la reine Victoria dans les deux pièces, consacrées à cette glorieuse souveraine, qui termineront la série des émissions de *Stage 53*. Les 24 et 31 mai, à 9 heures du soir. Ces deux oeuvres, basées sur *Victoria Regina* de Laurence Housman, sont intitulées *The Young Victoria* et *The Widow of Windsor*. L'adaptation est de John Bethune et la mise en ondes de Andrew Allan, qui s'est assuré les services de quelques-uns des meilleurs artistes de la radio pour interpréter les rôles des courtisans et des hommes d'Etat dans ces deux pièces.

Robert Farquharson, reconnu comme un de nos meilleurs acteurs de composition, pourra faire valoir ses talents dans *There's an Alligator on the Landing*, mardi soir, à 10 heures à l'émission intitulée *Thirty-Minute Theatre*, au réseau Dominion. Il incarnera Marcus Grocott, un vieux dur-à-cuire, possédant une connaissance insolite du voodoo, et qui est le centre d'un drame mystérieux. La pièce, signée Rose Cockrill, est mise en ondes par Ayton Whitaker pour la BBC.

Dans le but de célébrer dignement la centième émission de *Memory Music Hall*, à 8 h. 30 du soir, au réseau Dominion de Radio-Canada, on a porté à une heure le temps consacré à ce programme. A l'affiche, à cette occasion un *Coronation Festival of Variety* mettant en vedette : Fracie Fields, George Formby, que les amateurs de cinéma connaissent bien. Alan Dean, Winifred Atwell, Billy Cotton et autres personnalités de la radio britannique. Si l'on s'étonne d'entendre tous ses artistes dans un programme de Toronto, disons qu'il s'agit d'enregistrements.

Dimanche soir à 7 h. 30, au réseau Trans-Canada, on entendra un trio composé de Kathleen Parlow, violoniste, Isaac Mamott, violoncelliste, et Léo Barkin, pianiste, interpréter des oeuvres de Schubert.

**12.30—Le Réveil rural**

M. Guy Dufresne : "La Culture de la pomme au Canada".

**3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**

"Tapiola" (Sibelius) : Concertgebouw d'Absterdam, dir. Eduard van Reinum. — "Le Cygne de Tuonela" (Sibelius) : orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. — Danses symphoniques (Rachmaninoff) : orch. de Rochester, dir. Erich Leinsdorf.

**6.30—Dans la coulisse**  
Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

**8.00—Ceux qu'on aime**

**8.30—La Chronique des Pasquier**

de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

**9.00—Radio-Carabin**

Invitée : Yma Sumac.

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Portraits de musiciens canadiens**

**Le mercredi, 27 mai**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

Madame Geneviève de la Tour Fondue nous parlera ce soir de Jean-Papineau Couture.

**10.30—Musique Elisabethaine**

Le Choeur St. Mary Magdalene, dir. Healey Willan. "Coronation Anthem for Elizabeth I" (William Byrd).

**11.00—Adagio**  
CBJ—CBC News

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du jour**

Concerto pour violon et orch. (Elizalde) : Christian Ferras et orch. de Londres, dir. Gaston Poulet.

CBJ—Fin des émissions

**11.57—Radio-journal**

**12.00—Fin des émissions**



3.00—(Musique)

5.00—Le Grenier aux images

5.30—(Musique)

**7.30—Fighting Words**  
Directement de Toronto.

**8.00—Film**  
En français.

**8.15—Mot-à-mot**

**8.30—CIL Oval Theatre**  
(Son of the Rock)

**9.00—Lutte**

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

**10.00—Au Carrefour des Mots**

Jeux de mots-croisés avec participants invités. Fernand Seguin, animateur.

**10.30—Ballet**

**Le jeudi, 28 mai**

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

**10.30—Récital**

Suzanne Boutet, soprano, Pierre Boutet, ténor, Claude Paquet, pianiste. Extraits du cycle "La Belle Meunière" (Schubert). — Quatre mélodies (Paladilhe).

**11.00—Adagio**

CBJ—CBC—News

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du jour**

Quintette, opus 43 (Nielsen) : le Quintette la vent New Art.

CBJ—Fin des émissions

**11.57—Radio-journal**

**12.00—Fin des émissions.**



2.30—Rêve, Réalité

Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

**3.00—Women's Program**

3.30—(Musique)

5.00—Teletory Time

5.15—Magic Lady

5.30—(Musique)

**7.30—Film**  
(En français)

**8.00—CBC Newsreel**  
2e bulletin hebdomadaire.

**8.15—Vacationland America**  
Cette semaine, John Cameron Ewaye et les siens visitent Québec et l'est du Canada.

**8.30—Conférence de Presse**

**9.00—Concert promenade**  
Concert de l'Orchestre philharmonique de Toronto à l'aréna Varsity.

**10.00—Film**  
(En français)

## Les récitals de la semaine

## "Elektra" et "Fra Diavolo"

Parmi les récitals de la semaine, signalons celui du violoniste David Wulkan, dimanche, à 10 h. 30 du matin, alors qu'il sera accompagné au piano par Leo Barkin.

Les deux artistes joueront la sonate dite *Le Tombeau* du compositeur français Jean-Marie Leclair, la *Sonate No 6*, en sol majeur, de Mozart, ainsi que *Tzigane*, la célèbre rhapsodie de Maurice Ravel.

### Musique élisabéthaine

Une autre demi-heure sera consacrée à des oeuvres musicales écrites au temps d'Elisabeth d'Angleterre, mercredi, à 10 h. 30 du soir. De Toronto, on entendra le chœur de l'église St. Mary Magdalene sous la direction du compositeur Healey Willan. L'oeuvre à l'affiche est *Coronation Hymn* écrite par William Byrd en l'honneur du couronnement d'Elisabeth en 1558.

### Récital de Québec

Le ténor Pierre Boutet et sa soeur Suzanne, soprano, seront les invités au

Récital du jeudi soir, à 10 h. 30. Claude Paquet sera au piano d'accompagnement.

Suzanne Boutet interprétera quatre mélodies d'Emile Paladilhe, compositeur français mort en 1926. Ce seront *Les trois prières*, *Psyché*, *Le rouet* et *Eternelle Chanson*.

Pierre Boutet interprétera six extraits du cycle *La Belle Meunière* de Schubert, *La route*, *Où vais-je*, *Halte*, *Remerciements du ruisseau*, *Repos du soir* et *Le curieux*.

### Quatre mains

Guy Bourassa et Pierre Beaudet, pianistes, continuent de se faire entendre au réseau Français, le samedi, à 10 h. 30 du soir. Cette semaine, ils présenteront *L'Adagio* de la *Toccatte* en do majeur de Bach; *Danses allemandes* de Schubert; *Prélude et Menuet de L'Arlésienne* de Bizet; *Bouquet de Béatrice*, du compositeur français contemporain Daniel-Lesur ainsi que *Marche* du conte symphonique *Pierre et le Loup* de Prokofieff.

*Elektra* de Richard Strauss et *Fra Diavolo* d'Auber seront les deux oeuvres à l'affiche cette semaine, à *L'Heure de l'Opéra*, samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada.

Dans l'oeuvre de Strauss, enregistrée au Mai Musical de Florence sous la direction de Dimitri Mitropoulos, la distribution comprend les noms de Hilde Konetzni, Daniza Ilitsch, Martha Moedl, Franz Klarwein et Helena Braun.

*Elektra* marque les débuts de la collaboration de Strauss avec le poète Hugo von Hofmannsthal qui, par la suite, écrira les livrets de *Der Rosenkavalier*, *Ariadne à Naxos*, *La Femme sans ombre*, *Hélène d'Égypte* et *Arabella*.

Créée à l'Opéra de Dresde le 25 janvier 1909, *Elektra* fut le deuxième succès de Strauss à la scène lyrique. Quatre années auparavant, il avait présenté *Salomé*, qui avait choqué le monde

musical entier. La critique, pour *Elektra* fut toutefois loin d'être favorable. Un critique, en particulier, écrivit: "C'est une prodigieuse orgie et rien dans la partition ne peut s'appeler: musique. Le compositeur exige des chanteurs et des instrumentistes des choses impossibles. Heureusement que l'oeuvre n'est pas plus longue, sans quoi elle pourrait exaspérer l'auditeur le plus indulgent."

Mais il reste qu'*Elektra* est une oeuvre puissante. Aujourd'hui, elle étonne encore les auditoires, près de cinquante ans après sa création.

*Fra Diavolo*, par contre, appartient au répertoire de l'opéra léger. Auber, qui mourut à Paris en 1871, était, de son temps, accepté comme un compositeur de premier plan. Il fut membre de l'Académie et directeur du Conservatoire de Paris en 1947.

Ses oeuvres lyriques, la plupart écrites en collaboration avec le librettiste Eugène Scribe, sont charmantes et bien écrites, mais n'ont pas réussi à garder une place permanente dans le répertoire. Parmi celles-ci, *Fra Diavolo* reste son chef-d'oeuvre.

### 12.30—Le Réveil rural

Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.

### 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique

"Daphnis et Chloé" (Ravel): orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet. — "Sarabande" (Debussy-Ravel): orch. de San Francisco, dir. Pierre Monteux.

### 8.00—L'Heure de la valse

### 8.30—Orchestres canadiens

Ce soir: l'Orchestre d'Ottawa, dir. Eugène Kash.

### 9.00—La Boîte à chanson

Orch. dir. Maurice Durieux. Invitée: Marcelle Dupré.

### 7.00—CBF—Radio-Journal

#### 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

#### 7.30—CBF—Radio-Journal CBV—Badinage musical CBJ—Réveille-matin

#### 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

#### 7.50—CBV—Bonjour les sportifs

#### 8.00—Radio-Journal

#### 8.10—CBF—Chronique sportive CBV—Intermède CBJ—CBC News

#### 8.15—Elévations matinales

#### 8.30—Rythmes et mélodies CBJ—Sur demande

#### 9.00—Radio-Journal

#### 9.05—Fantaisie

#### 10.00—Tante Lucille

#### 10.15—Les Plus beaux contes

#### 10.30—Concert

#### 11.30—Boîte à musique

## Le vendredi, 29 mai

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

#### 9.30—Carte blanche

#### 10.00—Radio-journal

#### 10.15—Le Rite du Couronnement

Un dialogue préparatoire au couronnement.

#### 10.30—Nouveautés dramatiques

"Don Juan Tenorio", de Louis-Georges Carrier.

#### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

#### 11.10—CBJ—Adagio

#### 11.30—La Fin du jour

Camille Maurane, baryton, chante des mélodies de Franz Schubert.

CBJ—Fin des émissions

#### 11.57—Radio-Journal

#### 12.00—Fin des émissions

## Le samedi, 30 mai

#### 11.45—Mélodies

#### 12.00—Musique légère

#### 12.30—Le Réveil rural

Le Commandant Lucien Beaugé: "Églises du Léon".

#### 12.59—Signal-horaire

#### 1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

#### 1.15—Radio-Journal

#### 1.25—Intermède

CBJ—CBC News

#### 1.30—Chansonnettes

CBF—Les amis de l'art

#### 2.00—L'Heure de l'opéra

"Fra Diavolo" (Auber). — "Elektra" (Strauss).

#### 5.00—Rythmes et chansons

#### 5.45—CBJ—La Revue des sports

#### 6.00—Radio-journal

#### 6.10—Chronique sportive

#### 6.15—Fantaisie

#### 6.30—Concert d'été

#### 7.30—Trois de Québec

#### 8.00—Concert intime

Direction: Alexander Brott. Invité: Lionel Daunais, baryton.

#### 8.30—Magazine des sports

#### Avec René Lecavalier.

#### 9.00—Radio-Journal

#### 9.05—Saludos Amigos

#### 9.30—Soirée à Québec

Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.

#### 10.00—Musique de danse

#### 10.30—Piano à quatre mains

"Adagio", de la *Toccatte* en do (Bach). — "Danses allemandes" (Schubert). — *Prélude et Menuet* de "L'Arlésienne" (Bizet). — "Bouquet de Béatrice" (Daniel-Lesur). — *Marche* de "Pierre et le Loup" (Prokofieff).

#### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

#### 11.10—CBJ—Adagio

#### 11.30—La Fin du jour

"Le Baiser de la fée" (Strawinsky): orch. RCA Victor, dir. du compositeur.



#### 3.00—(Musique)

5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.

#### 5.30—(Musique)

#### 7.30—Space Command

8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.

#### 8.15—Sur les routes de France

#### 8.30—Stock Car Races

Course d'autos (transmission directe de Toronto).

#### 9.00—Le Chevalier à la Rose

Opéra de Richard Strauss. (Enregistrement aux studios de la NBC).

CBJ—Fin des émissions

#### 11.57—Radio-Journal

#### 12.00—Fin des émissions



#### 3.00—(Musique)

#### 5.00—Tic-Tac-Toc

Pour enfants. Avec "Monsieur Toc". En studio.

#### 5.30—(Musique)

#### 7.30—Film

(En français).

#### 8.00—Winter Carnival

Long métrage (en anglais).

#### 9.00—Télé-Scope

Variétés. Gérard Delage, M. C. Normand Hudon, caricaturiste.

#### 9.30—Film

Long métrage (en français)

## Arturo Toscanini dirigera une autre série de concerts

Arturo Toscanini reviendra diriger une autre saison de l'*Orchestre Symphonique de la NBC* au cours de 1953-54. Ce sera la 16e saison du maestro à la tête de l'un des meilleurs orchestres du monde. On sait que Toscanini a eu 86 ans au mois de mars dernier.

Cette nouvelle a été communiquée par la direction de la National Broadcasting Company à New-York. On ajoute que la saison débutera le samedi, 7 novembre prochain, à 6 h. du soir. Toscanini sera alors au pupitre pour le premier d'une série de 14 concerts. Au cours de la saison, 8 concerts seront dirigés par le jeune chef d'orchestre italien Guido Cantelli que Toscanini présentait pour la première fois il y a cinq ans.

Comme par les saisons passées, le réseau Français de Radio-Canada transmettra ces grands concerts hebdomadaires d'une heure directement de leur lieu d'origine.

L'*Orchestre Symphonique de la NBC* fut constitué en 1937, expressément pour Toscanini. Ce dernier en dirigeait le premier concert au soir de Noël de l'année 1937. En quinze années d'existence, l'orchestre, seul ou avec le concours de solistes et de chœurs réputés, a interprété la plupart des grands chefs-d'oeuvre du répertoire lyrique, choral et symphonique.

Les détails de la prochaine saison seront bientôt annoncés. Durant la saison d'été et d'automne, l'*Orchestre Symphonique de la NBC* est entendu chaque samedi, à 6 h. 30 du soir, directement du Belasco Theatre à New-York. Des chefs invités se succèdent au pupitre. Parmi ceux-ci, mentionnons Milton Kattims et Wilfrid Pelletier.

# La Semaine à la télévision

## Opéra, concert, voyage, théâtre, films . . .

L'opéra *Rosenkavalier* (*Le Chevalier à la Rose*), de Richard Strauss, sera donné cette semaine à CBFT, vendredi soir, de 9 h. à 11 h. 30.

Il s'agit d'un kinéscope de la NBC. L'oeuvre fut en effet présentée récemment en deux occasions successives, dans les studios de ce réseau à New-York. La première émission, le 25 avril dernier, offrait les deux premiers actes; le dernier fut donné le 2 mai.

L'opéra comporte ici un nouveau livret, écrit en anglais par John Gutman.

Les vedettes, provenant presque toutes du New York City Opera, sont les suivantes: Wilma Spence (Marschallin), Frances Bible (Octavian), Virginia Haskins (Sophie), Ralph Herbert (le baron Ochs), Manfred Hecht (Faninal), Rosalind Nadell (Annina) et Andrew McKinley (Valzacchi).

La direction musicale a été confiée à Peter Herman Adler; c'est une réalisation de Kirk Browning, et une production de Samuel Chotzinoff.

M. André Malavoix, directeur des Services officiels du tourisme français, à Montréal, sera l'invité du programme *Pays et Merveilles*, dimanche soir, à 7 h. 30. Il viendra nous parler de la province d'Anjou.

Grand'Père Cailloux, à l'émission du *Grenier aux Images*, mercredi à 5 h., enseignera à ses jeunes disciples l'histoire et l'art du verre.

L'histoire de la forêt sera décrite dimanche soir, à 10 h. 30, lors d'un autre chapitre de *l'Histoire de la Civilisation*. Tous les aspects en seront étudiés, et l'on y verra les divers rôles qu'elle peut jouer: pour le progrès économique, pour la conservation de la faune comme pour la récréation des humains.

Le premier *Concert Promenade* de la saison estivale a été inscrit à l'horaire de jeudi soir, de 9 h. à 10. Il s'agit des concerts donnés par l'Orchestre Philharmonique de Toronto à l'aréna Varsity.

La télédiffusion de ce programme à CBFT se fait directement de Toronto par le nouveau réseau à ondes micrométriques.

Le poste de télévision de Radio-Canada à Toronto, CBLT, a remplacé par une formule différente, pour les mois d'été, son émission hebdomadaire de théâtre. Le *CBC Summer Theatre*, qui passe maintenant tous les mardi soirs de 8 h. à 9.00, et que transmet directement CBFT, favorise les oeuvres d'écrivains canadiens, et surtout les oeuvres légères. Il veut développer en même temps certaines techniques expérimentales dans la réalisation de TV.

Plusieurs films de court et de long métrage ont été inscrits à l'horaire de la télévision cette semaine. Mardi soir, de 9 h. 30 à 11 h.: *Carrefour du Crime*; samedi soir, de 8 h. à 9 h., *Winter Carnival*; mardi soir encore, à 9 h., *Le Fils*, un exceptionnel film de court métrage qui a mérité plusieurs prix.

## Voyages à travers l'Amérique du Nord

Le "touriste typique" américain, c'est John Cameron Swayze. Accompagné de son épouse et de ses deux enfants, dans l'automobile familiale, il parcourt les divers endroits du continent susceptibles de l'intéresser — et fait en même temps profiter les téléspectateurs de son voyage, puisque les étapes successives en sont projetées à CBFT tous les jeudis soirs, de 8 h. 15 à 8 h. 30, sous la rubrique *Vacationland America*.

Le Canada aussi bien que les Etats-Unis est inclus dans ces pérégrinations, puisque la famille Swayze rendra visite à la province de Québec jeudi soir prochain . . .

Les plages et les villes, les montagnes et les lacs célèbres de l'Amérique, les endroits renommés pour leur attrait touristique et pour leur valeur historique sont tous inscrits à l'itinéraire des Swayze.

C'est Washington et ses environs, reliques de l'époque coloniale (Mount Vernon et Williamsburgh); c'est la Floride; c'est San Francisco et la Californie du nord; le sud-ouest américain (le Grand Canyon); Los Angeles, Hollywood, et la Californie méridionale; la région du Pacifique; New York; la vallée Shenandoah; Chicago; la Nouvelle-Angleterre et ses monuments en mémoire de la guerre d'Indépendance.

John Cameron Swayze est un journaliste et un commentateur de premier ordre. Il est la vedette d'un programme d'information, le fameux *News Caravan*, qui passe tous les soirs de la semaine au réseau NBC (télévision), ainsi que de l'émission *Sidelight on the News*. On lui a décerné un total de 35 prix et honneurs variés: le prix Alfred-I. Du Pont, entre autres, lui a été accordé pour sa valeur journalistique. Le magazine *Look*, le *Radio-Television Daily*, le *Motion-Picture Daily* et quantité d'autres publications l'ont déclaré "meilleur commentateur" des Etats-Unis pendant plusieurs années successives.

Avant de s'installer à New York, John Cameron Swayze était à la tête du département des nouvelles et des événements spéciaux de la NBC, division ouest, à Hollywood.



**Jacques Normand, vedette de CBFT**

*Café des Artistes*, c'est une demi-heure de détente chaque semaine à CBFT; c'est la véritable formule du spectacle de variétés, plaisant, léger, bien mené, avec des surprises agréables et des vedettes sûres . . . une formule que tout le monde aime, jeunes ou vieux, intellectuels ou non . . .

*Café des Artistes*, c'est la jolie Lucille Dumont, l'impayable Paul Berval, le loufoque Gilles Pellerin — mais c'est avant tout Jacques Normand.

Ce n'est pas le Jacques Normand du *club de nuit*; ni le Jacques Normand du *Nex de Cléopâtre*; il ne s'agit pas de dire que cet artiste possède de multiples personnalités — seulement, il a le don de faire reluire, selon les circonstances, les multiples facettes de son esprit versatile.

Ainsi, beaucoup de téléspectateurs qui croyaient revoir au *Café des Artistes* le satiriste souvent impitoyable du club de nuit — ceux-là en ont été quittes pour une déception. Au cabaret, Normand manie de façon redoutable — et redoutée — l'ironie, la saillie, et même le persiflage.

Mais à *Café des Artistes*, il s'ama-doue, il s'atténue, sans y perdre d'ailleurs son envergure. Il reste le chanteur débonnaire, le bonimenteur au verbe facile, le comédien souple et agréable, mais il relègue au second plan les aspérités d'un style qui convient davantage à l'intimité du cabaret. (Nombre de gens croient encore, incidemment, que le *Café des Artistes* est un véritable club de nuit existant à Montréal . . .)

C'est donc un peu le retour au Jacques Normand des premiers jours — à l'époque où il était surtout connu comme interprète de la chansonnette.



La famille de John Cameron Swayze qui nous guide dans des voyages à travers le Canada et les Etats-Unis. CBFT transmet "Vacationland America", tous les jeudis soirs, à 8 h. 15.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 24 AU 30 MAI 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 7 AU 13  
JUIN 1953

Vol. III No 35

Montréal

10¢ l'exemplaire

## La carrière d'une jeune comédienne

Peu d'artistes si jeunes auront connu une aussi brillante carrière : Monique Miller a 19 ans, et depuis quelque temps, passant à l'emporte-pièce à travers radio, théâtre, cinéma et télévision, elle a cueilli suffisamment de lauriers pour être déjà consacrée vedette de premier plan.

Pour que Gratien Gélinas lui confie le premier rôle féminin de son dernier film, pour que le Théâtre du Nouveau-Monde lui donne fréquemment la vedette, pour que tant d'auteurs et de réalisateurs radiophoniques veuillent retenir ses services, pour qu'elle ait largement contribué au triomphe national de *Zone*. Monique Miller possède certes un grand talent et une rare souplesse. Elle évolue avec autant de facilité, dans les créations canadiennes que dans les classiques français, et se retrouve aussi à l'aise en Marianne qu'en Marie-Ange, dans *l'Avare* ou dans *Tit-Coq*.

Ce talent, l'auditoire de la télévision était en mesure de l'apprécier au tout début de la période expérimentale quand Monique Miller joua avec brio dans *Poil de Carotte*; et tout récemment aussi, quand elle reprit son rôle de Ciboulette dans *Zone*; bientôt, le 12 juin prochain, ce sera le personnage de Thérèse qu'elle viendra incarner dans *Paquebot Tenacity*, la première réalisation dramatique de Jean-Paul Fugère.

Si la TV a quelquefois profité d'une apparition de Monique Miller — elle a passé au total quatre fois devant la caméra — la radio n'en a pas moins récolté, et en récolte toujours, la plus grande part de ses activités. Depuis ses premières armes avec d'autres élèves de Mme Jean-Louis Audet devant *Le Micro des Petits*, que réalisait à Radio-Canada Roger de Vaudreuil, jusqu'aux nombreux romans-fleuves où elle joue aujourd'hui, Monique Miller se ballade d'un studio à l'autre toute la journée. Emissions, répétitions et enregistrements ne lui donnent guère de répit.

Et c'est pour culminer cet affairément que, par un matin de septembre dernier, Monique Miller recevait chez elle, sans avis et sans préparation, un appel téléphonique qui devait marquer une étape décisive dans sa carrière : Paul L'Anglais lui demandait de tenir le rôle de Marie-Ange dans la version filmée de *Tit-Coq*.

Elle se rendit au studio de Gratien Gélinas l'après-midi même, où une première lecture devait être donnée devant Gélinas et Delacroix, le metteur en scène. D'autres expériences suivirent. Puis le premier essai cinématographique eut lieu en fin de septembre, avec Paul Dupuis et Clément Latour.

(Suite à la page 4)



Vedette du théâtre, du cinéma, de la radio et de la télévision.

MONIQUE MILLER, qui a remporté de si grands succès au théâtre et au cinéma, est l'une des jeunes comédiennes dont le nom apparaît le plus souvent dans les distributions des émissions dramatiques du réseau Français ou de la télévision. L'auditoire radiophonique la retrouvera cette semaine dans quelques programmes et les spectateurs de CBFT et de CBOT la verront dans "Paquebot Tenacity" de Charles Vildrac.

Des causeries d'Albert Béguin

(Page 3)

CBF revient à 50,000 watts

(Page 7)

## "Âmes captives" d'Yvette Naubert

La version radiophonique des *Âmes captives* d'Yvette Naubert qu'on entendra, dimanche soir de 9 h. à 10 heures, à l'émission *Le Théâtre Canadien*, au réseau Français de Radio-Canada, comporte d'importantes additions, notamment celle d'un chœur qui incarne l'Âme du feu et qui introduit le drame puis l'accompagne jusqu'à son dénouement.

La pièce d'Yvette Naubert fut créée à Montréal, à l'Auditorium Van Horne, le 2 mars 1951. Elle remporta à ce moment le prix des pièces canadiennes au Festival dramatique.

Les *Âmes captives* ce sont les morts malheureux d'une famille qui se trouvent rassemblés un soir dans une maison où les deux survivants, une vieille fille et un dément vivent dans la plus complète réclusion. Le drame pourrait se passer tout entier dans l'âme de la fille Marie. Mais l'auteur a imaginé de l'extérioriser pour lui donner plus de force. On voit donc apparaître tour à tour la Mère, présentée d'une façon émouvante par le Choeur et qui sera soutenue par lui dans les moments les plus pénibles de son dialogue avec Marie; Laurent, le dément, qui aimait la musique et que la voix de Marie peut seule calmer; Charles, l'assassin qui a expié son crime sur l'échafaud, et Adrienne.



YVETTE NAUBERT

Mais celle-ci ne parle pas. On parle d'elle; elle joue même un rôle très important dans la pièce, mais on n'entend pas sa voix et on ne suit pas ses mouvements. Adrienne s'est noyée en tombant dans la rivière du haut d'une jetée.

Tous ces morts, toutes ces âmes captives attendent un mot de Marie qui les libérera. Mais la vieille fille refuse de dire ce mot. Ils discutent avec elle, ils l'adjurent l'un après l'autre, mais la malheureuse reste intraitable. On apprend alors le drame qui s'est déroulé dans cette conscience vingt ans plus tôt et qui a fait une morte de cette enfant qui ne pensait qu'à jouer et à rire.

Avec un art, qui s'apparente au plus grand, Yvette Naubert raconte en termes dramatiques une crise de conscience d'une grande profondeur. Marie est vraiment une damnée sur la terre.

Non seulement refuse-t-elle de pardonner le mal qu'on lui a fait, mais elle se détruit elle-même par son ressentiment, par la haine qu'elle entretient à la place de son âme morte.

Les auditeurs de Radio-Canada connaissent bien Yvette Naubert qui a donné de nombreux textes en ces dernières années à *Nouveautés dramatiques* et qui s'est révélée l'un de nos meilleurs auteurs dramatiques.

La mise en ondes d'*Âmes captives* est de Guy Beaulne.

## Un choix de pièces en vers

Une nouvelle émission dramatique, *Lever de Rideau* vient s'ajouter à l'horaire d'été du réseau Français de Radio-Canada, à compter de mardi, 9 juin, à 8 heures. Il s'agit de pièces en un acte en vers, choisies par le professeur Georges Landreau et mises en ondes par Guy Mauffette.

La première pièce à l'affiche, *Il était une bergère...* d'André Rivoire sera interprétée par Janine Sutto dans le rôle de la Bergère, Nini Durand dans celui de la Princesse et Jean-Paul Dugas dans celui du Berger.

## "Fête au Village"

C'est dans le comté de Drummond, à Notre-Dame du Bon Conseil, que se déroulera la *Fête au village* de lundi soir, 8 juin.

Les deux animateurs de cette populaire émission, Paul Legendre, réalisateur, et Roland Lelièvre, commentateur, conduiront leurs auditeurs du réseau Français dans le troisième rang de Notre-Dame, chez M. Lucien Lambert.

Les Lambert comptent parmi les pionniers de la paroisse, y étant établis depuis 1876. Au cours de la soirée de lundi, on entendra un conte canadien, relatant les aventures de Pierre Michaud, un galant du siècle dernier.

## L'anniversaire du "Comptoir du disque"

L'une des plus populaires émissions de la matinée au réseau Français est sans contredit *Le Comptoir du Disque*, entendu cinq fois la semaine, de lundi au vendredi, de 9 h. 30 à 10 heures. L'animateur, Lorenzo Campagna, et le réalisateur, Roger de Vaudreuil, font entendre aux auditeurs des enregistrements choisis avec goût et présentés avec naturel et simplicité. A l'occasion, un invité est accueilli au studio pour qu'il présente au public ses disques favoris.

*Le Comptoir du Disque*, digne successeur du *P'tit Train du Matin*, s'est vite avéré aussi populaire, et c'est avec joie que commis, clients et amis en célébreront le premier anniversaire, lundi, le 8 juin.

Pour l'occasion, l'émission débute à 9 h. 05 pour se prolonger jusqu'à l'heure habituelle, 10 heures.

Des invités de marque s'approcheront



C'est avec un intérêt visible que cette jeune auditrice des concerts de la Petite Symphonie d'Halifax écoute les explications du chef d'orchestre Alfred Strombergs sur la clarinette. Cette même scène se répète sans doute dans plusieurs autres villes canadiennes qui possèdent maintenant un orchestre symphonique et des concerts pour enfants. La Société Radio-Canada reconnaît la valeur de ces diverses associations symphoniques en les invitant à participer à la série de concerts hebdomadaires, "Orchestres Canadiens", le vendredi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français.

## À Radio-Carabin

Gloria Lane, mezzo-soprano du New York City Opera et créatrice du rôle de la Secrétaire dans *The Consul* de Menotti sur le Broadway et en Europe, sera l'invitée de *Radio-Carabin*, mercredi, à 9 heures du soir, au réseau Français. Ce sera l'émission finale de la présente série.

Les Montréalais ont également applaudi Gloria Lane lors des mémorables représentations de *Consul*, le drame lyrique de Menotti, au Her Majesty's, en janvier 1951.

tour à tour du comptoir afin de procéder au choix de leur disque favori qu'ils feront ensuite entendre aux auditeurs.

Parmi ceux et celles qui ont promis leur concours, citons Lucille Dumont, Jean Gascon, directeur du *Théâtre du Nouveau-Monde*, André Roche, et Roland Leduc, chef d'orchestre. Le réseau Français, pour sa part, déléguera Gérard Lamarche, Miville Couture, Jean-Yves Contant et Gilles Potvin. D'autres personnalités ont promis également de se rendre au *Comptoir du Disque*.

L'animateur régulier, Lorenzo Campagna, travaillera cette fois en collaboration avec Raymond Laplante et tous deux ont mis sur pied une émission qui sera gaie, enlevante et pleine d'imprévu. Roger de Vaudreuil a retenu un grand studio où il accueillera tous les invités.

Un joyeux anniversaire au *Comptoir du Disque* et à ses animateurs !

## Un enregistrement exceptionnel de "Prince Igor"

On entendra, à "L'Heure de l'opéra", une gravure exécutée en Russie.

A *L'Heure de l'Opéra*, samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français, l'oeuvre à l'affiche sera *Prince Igor*, opéra en un prologue et quatre actes, d'Alexandre Borodine.

L'enregistrement complet que l'on entendra s'est vu récemment attribuer le Grand Prix du Disque, dans la section lyrique, par l'Académie Charles Cros de France.

La gravure en a été faite d'après des rubans enregistrés en Russie, par des artistes, les chœurs et l'orchestre du Théâtre Bolshoi de Moscou, sous la direction de A. Malik-Pashayev. La distribution est composée de chanteurs non encore entendus en dehors de la Russie. Parmi ceux-ci Andrei Ivanov, baryton; E. Smolenskaya, soprano; S. Lemeshev, ténor; A. Pirogov, basse; M. Reizen, basse; Borisenko, contralto; A. Serov, ténor et autres.

Le livret de *Prince Igor* fut écrit par Borodine en collaboration avec Vladimir Stassov. Il fut chanté pour la première fois à l'Opéra de St-Petersbourg, le 23 octobre 1890.

Bien que Borodine songea à écrire son opéra dès 1869 et qu'il y travailla pendant vingt ans, il mourut avant de l'achever. Cette tâche fut accomplie par Rimsky-Korsakoff et Glazounoff. C'est ainsi que la première mondiale eut lieu trois ans après la mort du compositeur.

Dès sa première représentation, *Prince Igor* fut un grand succès. A New-York, le Metropolitan Opera représenta cette oeuvre pour la première fois en 1915, dans une version italienne.

Dans son opéra, Borodine a su combiner de façon géniale l'élément spectaculaire avec l'élément musical. La musique s'inspire de thèmes russes, surtout au deuxième acte alors que l'on entend les célèbres *Danses Polovtziennes*. Ces danses donnent lieu à des déploiements chorégraphiques et scéniques imposants.

L'action se passe au douzième siècle, comme le veut un ancien manuscrit russe appelé *L'épopée de l'armée d'Igor*. Le prince et son fils Vladimir partent à la tête des armées pour soumettre la tribu des *Polovtziens*. Durant leur absence, le beau-frère d'Igor, le Prince Galitzki, organise un complot pour renverser le gouvernement. La femme d'Igor, la princesse Yaroslavna, le dénonce mais au même moment, arrive la nouvelle de la défaite d'Igor et de son armée. Le chef des vainqueurs, le Khan Konchak, tient Igor prisonnier et c'est en son honneur qu'ont lieu les danses du deuxième acte. A la fin de l'opéra, Igor réussit à s'enfuir pour retrouver sa ville presque entièrement détruite.

Dans le présent enregistrement, le troisième acte est omis.

L'Heure de l'Opéra est préparée par Roger de Vaudreuil.

## Noël Coward raconte une histoire de chasse

C'est une histoire de chasse et, à ce compte, une bonne histoire de chasse que le *Printemps de la Saint-Martin* que l'on entendra, jeudi soir le 11 juin, de 9 h. à 10 heures, au *Théâtre de Radio-Canada*. L'adaptation radiophonique de cette oeuvre de Noël Coward est basée sur la version française de Claude-André Puget et Virginia Vernon.

La scène se passe presque entièrement dans le salon des Beauchamp. Au lever du rideau, nous dit le scénario, Frédéric Beauchamp, en costume de chasse, est en train de prendre son petit déjeuner. Juliette, son épouse, est tire-bouchonnée dans un grand fauteuil. Elle lit un journal... Et c'est la conversation des époux de théâtre, au lever du rideau, quand ils se retrouvent devant les rôties et le café.

Mais ce matin, outre les nouvelles à sensations comme la découverte d'un cadavre de femme derrière l'église de la Madeleine — le deuxième, prétend le mari, car on en avait trouvé un la semaine précédente — Pas du tout, répond Juliette, car la semaine dernière, c'était derrière l'église Saint-Augustin et c'était un cadavre d'homme ! ce matin donc, il y a quelque chose qui trouble l'atmosphère du ménage. Ce pourrait bien être que Frédéric s'en va pour deux jours à la chasse et, au fond, c'est peut-être cela, mais cela se présente sous la forme d'un pressentiment de Juliette.

Juliette a eu un rêve, comme Athalie, et depuis le matin elle a des pressentiments, qui sont des prémonitions. Et il ne s'agit pas d'événement heureux. Car la chère petite sait discerner entre les

pressentiments qui précèdent les événements heureux et les autres. Or, celui de ce matin précède très sûrement un des autres.

Frédéric, qui ne croit pas trop à ces avertissements surnaturels, maugrée contre le retard de Guillaume Leroy, son voisin d'étage, qui doit l'accompagner à la chasse. Malgré sa promesse, Guillaume fait sans doute la grasse matinée. Mais non ! répond Juliette, il est dans la salle de bain. Quand il est là, il est au spectacle, il se contemple, se trouve beau et n'en finit plus de s'admirer.

Et la chasse ? A la fin, Frédéric et Guillaume partent, laissant leurs deux femmes ensemble pour se tenir compagnie durant leur absence.

(Suite à la page 5)



JOAN HALL.

## Jonathan Vickers et Joan Hall au "Concert d'opéra"

Jean Deslauriers dirigera l'orchestre qui accompagnera les deux chanteurs.

Joan Hall, mezzo-soprano, et Jonathan Vickers, ténor, seront les vedettes de la prochaine émission *Concert d'Opéras*, au réseau Français, dimanche, à 8 h. 30 du soir. Jean Deslauriers sera au pupitre du grand orchestre qui accompagnera les solistes en plus de faire entendre des pages instrumentales d'opéras connus.

Mlle Hall chantera l'*Air des Cartes de Carmen* de Bizet et M. Vickers, *Celeste Aïda*, de Verdi. Les deux artistes chanteront ensuite le duo *Candotta ell'era in ceppi*, un extrait de *Il Trovatore* de Verdi. L'orchestre jouera l'ouverture de l'opéra *La Fiancée vendue* de Smetana; l'intermezzo des *Joyaux de la Madone* de Wolf-Ferrari et la musique du ballet de *Faust* de Gounod.

Joan Hall et Jonathan Vickers ont tous deux remporté des premiers prix à deux concours importants entendus à Radio-Canada. On sait que Jonathan Vickers fut lauréat de *Nos Futures Etoiles* la saison dernière. Quant à Mlle Hall, elle vient tout juste de remporter un premier prix de \$1000 à l'émission *Singing Stars of Tomorrow*, que le réseau Trans-Canada diffuse au cours de la saison d'hiver.

Née à Winnipeg, Joan Hall a fait ses débuts dans sa ville natale pour ensuite poursuivre ses études à Toronto. Dans cette ville, elle chanta des premiers rôles avec la Compagnie d'opéra de Radio-Canada. A Montréal, elle fut soliste de l'orchestre des Concerts Symphoniques sous la direction de Désiré Defauw, dans le *Requiem* de Verdi.

Né à Prince-Albert, au Saskatchewan, Jonathan Vickers a également fait ses débuts à Winnipeg. Il y a trois ans, il fut boursier du Conservatoire de Toronto. Il s'est fait entendre à Radio-Canada à plusieurs reprises et participa à la première audition canadienne d'une oeuvre importante de Janáček, *Journal d'un jeune homme perdu*, avec le groupe Musica Antica e Nuova de Montréal.

## Une tragédie chez les pêcheurs de perles

Vendredi soir, 12 juin, de 10 heures 30 à 11 heures, à l'émission *Nouveautés dramatiques*, au réseau Français de Radio-Canada, on entendra un conte dans le genre oriental écrit spécialement pour le laboratoire radiophonique par Jacques de la Goutte. Ce conte intitulé : *La fille du pêcheur de perles* compte cinq personnages : Dhara, patron d'une petite pêcherie de perles; Ananda et Baber, deux plongeurs; Kabir, fils de Ramprasad, le marchand de perles qui achète toute la production de Dhara et la revend avec de forts profits aux princes et aux étrangers. Enfin, Mohini, fille de Dhara et fiancée d'Ananda.

Ananda menait la vie pénible des pêcheurs de perles, plongeant plusieurs fois par jour à de grandes profondeurs et restant longtemps immergé pour cueillir les précieuses huitres perlées sur les bancs. Outre les inconvénients de l'immersion fréquente et prolongée, le métier de pêcheur de perles présente de grands dangers. Les eaux où se poursuit la pêche sont infestées de requins, de plantes carnivores, de mille périls insoupçonnés des profanes. Contre la férocité des poissons géants, l'homme n'a que sa force et son courage.

Ananda recevait pour ses services un modeste salaire qu'il conservait précieusement, car il était ambitieux. Enfin, le jour arriva où il eut accumulé suffisamment de pièces d'or pour acheter deux barques, des cordes, des paniers, tout l'équipement du patron de pêcherie de perles. Son désir était de s'établir marchand à son compte et d'épouser la fille de son patron, Mohini.

Mais pendant qu'il s'esquintait sous plusieurs brasses d'eau, la volage se laissait faire la cour par le fils du marchand de perles, qui, sous prétexte de surveiller les opérations passait le plus clair de son temps autour de la maison où s'affairait Mohini. La jeune fille aimait bien Ananda, mais celui-ci la quittait presque tout le temps pour aller en mer avec Dhara et Baber. Au contraire, le fils du marchand, qui avait des loisirs, les passait auprès de la belle fille à tourner des compliments et à faire des promesses.

Voyant que sa fiancée se détachait de lui, Ananda se désespérait en silence. Il ne pouvait, disait-il, lutter contre le

fils du marchand, plus beau et surtout beaucoup plus riche que lui. Mais Baber, qui se méfiait des gens de la ville, dit à son ami que Kabir n'avait sans doute pas l'intention d'épouser la fille de Dhara. Il ne songeait qu'à s'amuser avec elle, sans se soucier de la blesser et de briser le coeur de son père et de son fiancé. Son père, Ramprasad, le marchand, n'avait-il pas épousé une douzaine de femmes ?

Un jour, Dhara, qui préférerait avoir le fils du marchand pour gendre et qui

favorisait ouvertement Kabir, emmena celui-ci et sa fille en barque. Au départ, la mer était calme, mais à peine avaient-ils atteint le large qu'une violente tempête s'éleva; une lame de fond balaya le pont de la barque, emportant Mohini.

Que feront les jeunes gens ? Et lequel méritera par son courage d'obtenir la main de la fille du pêcheur de perle. C'est à ces questions que répond le dénouement du conte de Jacques de la Goutte qu'on entendra vendredi soir.

## Saint Bernard, Pascal, Péguy et Bernanos vus par Albert Béguin

Albert Béguin, qui vient de rentrer en France, a enregistré, avant son départ de Montréal, quatre causeries que les auditeurs de Radio-Canada entendront les vendredis 19 et 26 juin, 3 et 10 juillet, à 10 h. 15 du soir.



PASCAL

(Détail d'un portrait par Philippe de Champaigne)

Ces entretiens porteront sur quatre maîtres français : saint Bernard, Pascal, Péguy et Bernanos.

Albert Béguin, que l'on connaît surtout comme directeur de la revue *Esprit*, est aussi l'un des meilleurs critiques

contemporains. Il doit sa réputation à des études déjà anciennes sur les romantiques allemands et sur Nerval, comme à des travaux récents sur Pascal, Péguy et Bernanos.

C'est donc un critique familier des grandes aventures spirituelles que le réseau Français nous fera entendre, mais un critique qui, même s'il parle d'un maître du IIe siècle comme saint Bernard, veut avant tout intéresser l'homme contemporain dont il connaît bien les problèmes.

Après saint Bernard, Albert Béguin parlera de Pascal sur lequel il vient de publier une étude qui s'appuie sur de récentes et décisives découvertes. Une étude plus attentive des *Pensées* a fait s'évanouir la légende d'un Pascal angossé que nous avons hérité des romantiques.

Sur Péguy, Albert Béguin nous apportera le témoignage d'une génération qui a poursuivi l'oeuvre de renouveau spirituel qu'avait entreprise le directeur des *Cahiers de la Quinzaine*.

On sait qu'Albert Béguin s'est vu confier la publication des oeuvres posthumes de Georges Bernanos. Personne ne connaît mieux que lui la vie et l'oeuvre du grand écrivain catholique.

Les quatre entretiens porteront donc sur des hommes et des oeuvres dont l'influence ne cesse de s'exercer en profondeur dans le monde. On ne peut aborder de tels maîtres sans, du même coup, toucher à des problèmes de la plus urgente actualité.

## Une jeune comédienne . . .

(Suite de la page 1)

Monique Miller, qui a une mémoire exceptionnelle, nous aligne ensuite une série de dates, tout d'une traite :

— Le 4 octobre, je signais le contrat; le 13, les prises de vues commençaient; le 17, je commençais de mon côté à jouer mon rôle; et le 21 novembre, c'était terminé; nous avons tourné pendant 28 jours consécutifs."

*Tit-Coq* venait à peine d'être achevé qu'elle recevait un autre appel, cette fois du jeune auteur canadien Marcel Dubé, lui demandant d'accepter le rôle de Ciboulette dans *Zone*, sa nouvelle pièce qui allait être créée au Festival dramatique régional.

On sait tout le succès de *Zone*. On sait que l'oeuvre triompha non seulement aux épreuves du Québec-ouest, mais aussi aux éliminatoires nationales tenues récemment à Victoria, remportant le trophée Bessborough. Un succès de plus pour Monique Miller.

Sur scène, il faut ajouter encore la part qu'elle joua dans la réussite de *l'Avare* au Théâtre du Nouveau-Monde, en 1952, et aussi dans *La Cuisine des Anges*, que vient de donner cette même troupe en fin de saison.

Monique Miller connaît d'ailleurs fort bien les gens du TNM, où elle a étudié l'interprétation (avec Jean Gascon), l'histoire du théâtre (avec Jean-Louis Roux) et la pantomime (avec Guy Hoffmann). Elle admire beaucoup le comédien accompli qu'est Gascon, tout comme elle admire le métier de Gélinas, d'Antoinette Giroux et de Janine Sutto.

Mais c'est à l'âge de 12 ans qu'elle commença véritablement ses études théâtrales, avec Mme Audet, jouant ici et là en divers spectacles de folklore. Vint ensuite *Le Micro des Petits*: quand ce dernier eut achevé sa carrière, elle passa dans l'émission *Les plus beaux contes et les plus belles légendes* (1949-50), réalisée à Radio-Canada par Noël Gauvin; puis ce fut le rôle de Niquette dans *Val d'Amour*; puis celui d'Olga dans *La Dame de Pique* au théâtre Ford, avec Jeanne Maubourg et Jean-Louis Roux; elle interpréta aussi le rôle-titre dans *La Gamine*.

En 1950, elle créa le personnage de Yamilé dans *Grande Soeur*, et le joua encore; elle participa pendant les trois années qui suivirent à plusieurs émissions du *Raconteur de Chez-Nous*: fut en vedette à plusieurs Théâtres Ford et à certains programmes de *Radio-Parents*, et participa, sous Guy Beaulne, aux *Nouveautés dramatiques*. C'est là qu'elle connut Marcel Dubé, et c'est ainsi qu'elle joua dans sa première pièce, *De l'Autre Côté du Mur*, qui remporta le premier prix du Festival régional de 1952.

Cette même année, Monique Miller créait les rôles d'Elisabeth dans *Maman Jeanne* et d'Angèle dans *l'Ardent Voyage*. Durant l'été, on l'entendait dans une série d'émissions de Jean Laforest. *Le Vent sur la Falaise*.

Signalons encore ses rôles actuels dans *Tante Lucie* et *Je Vous Ai Tant Aimé*: le 24 mai dernier, elle tenait à Radio-Canada le rôle-titre dans *Le Réveil de la Belle au Bois*, l'oeuvre de Paul Clos créée en 1951 sur la montagne aux Festivals de Montréal et dans laquelle elle ne jouait alors qu'un rôle de figurante tandis qu'Hélène Loisel avait la vedette.

Monique Miller (qui projette de voler bientôt en justes noces avec François Gascon, l'un des régisseurs de la télévision à Radio-Canada), préfère les rôles où le personnage accuse un caractère bien déterminé, et c'est pourquoi elle a aimé ceux de Marie-Ange et de Ciboulette. "La Cuisine des Anges, c'était agréable, mais je n'y jouais en somme qu'une ingénue sans importance", explique-t-elle.

Quelle différence trouve-t-elle entre cinéma et télévision? "Au premier, on se renouvelle; on recommence et on se perfectionne; en TV, l'action est continue et la tension plus forte; on a une conscience terrible des caméras".

Pareille impression incite d'ailleurs Monique Miller à travailler ferme présentement, pendant trois ou quatre heures par jour, pour assurer le succès de sa composition prochaine dans *Paquebot Tenacity* à CBFT. "Il s'agit d'un beau rôle, qui demande une grande sobriété et une grande simplicité, et que je veux réussir".



ANNE WATSON

## PROCHAIN RÉCITAL D'ANNE WATSON

ANNE WATSON, soprano de Montréal, qui sera l'invitée au "Récital du dimanche matin", cette semaine. Son programme sera consacré au lied allemand et comprendra des oeuvres connues de Schubert, Brahms et Richard Strauss. C'est ainsi qu'on entendra "La Rose Saurage", "Tu es le repos" et "Marguerite au Rouet" de Schubert; "Le Rossignol", "Rote Abendwolken", "Immer leiser wird mein Schlummer" et "Sérénade inutile" de Brahms ainsi que "Matin" et "Sérénade" de Richard Strauss. Cette jeune artiste s'est fait entendre avec le Choeur Bach de Montréal, le Choeur Elgar et elle a participé aux concerts du groupe "Musica Antica e Nuova". Elle a aussi participé à des représentations lyriques de l'Opéra Guild de Montréal.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto No 3 en do majeur (Frédéric le Grand): Camillo Wanaussek, flûtiste, et orch. de Vienne, dir. Charles Adler. — Concerto No 3, en ré mineur (Rachmaninoff): Moura Lympany, pianiste, et orch. dir. Anthony Collins. — "Gopak" de "La Foire à Sorotchinsk" (Moussorgsky): orch. de Londres, dir. Albert Coates.

10.30—Récital

Anne Watson, soprano, Lieder de Schubert, Brahms et Richard Strauss.

11.00—Moment musical

Ouverture "Festival académique" (Brahms): orch. de New York, dir. Bruno Walter. — "Fantaisie chorale" (Beethoven): orch. de Vienne, dir. Clemens Krauss. — "Ich Weiss mir ein Meidlein" (Lassus). — "Au Joly Boys" (Jannequin). — Cantate pour le 14e dimanche après la Trinité (Bach): Martha Angelici soprano, Germaine Cernay, mezzo-soprano. — "Lebenstuerme" (Schubert): Paul Badura-Skoda et Joerg Demus, pianistes. — "Sonatine" (Beethoven): Edmund Kurtz, violoncelliste.

12.00—Tableau d'opéras

"Madamina", ext. de "Don Juan" (Mozart): Paul Schoeffler, baryton. — Duo "Les Pêcheurs de perles" (Bizet): André Bauge, baryton, Villabella, ténor. — "Vissi d'arte", ext. de "La Tosca" (Puccini): Licia Albanese, soprano. — Dernière scène de "Lucie de Lammermoor" (Donizetti): Beniamino Gigli, ténor, Ezio Pinza, basse, orch. et chœurs de La Scala de Milan.

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux,  
jardins fleuris

Bruno Landry agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

### Le dimanche, 7 juin

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture "Oberon" (Weber): orch. de Vienne, dir. Karl Boehm. — "Les Petits riens" (Mozart): orch. dir. Arthur Goldschmidt. — Concerto en ré mineur (Brahms): Ginette Neveu, violon, et orch. Philharmonia, dir. Dobrowen.

4.00—L'heure du thé

5.00—Mélodies populaires

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive

Avec Louis Chassé.

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre  
Le Quatuor à cordes Spivak: Quatuor en do majeur (Gordon Jacob).

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction: Howard Cable.

8.30—Concert d'opéra

Direction: Jean Deslauriers, Joan Hall, mezzo-soprano, Jonathan Vickers, ténor. "L'air des cartes",

de "Carmen" (Bizet). — "Célestes Aida" (Verdi). — Duo: "Candotta ell'era in ceppi", du "Trouvère" (Verdi). — Ouverture "La fiancée vendue" (Smetana). — Intermezzo des "Joyaux de la Madone" (Wolf-Ferrari.)

9.00—Théâtre canadien

"Les âmes captives", d'Yvette Naubert.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Direction: Roland Leduc. Symphonie No 85 en si bémol majeur "La Reine" (Haydn).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Le chœur de Pamplona, dir. Luis Morondo, chante des oeuvres de Hidalgo, Senfl, Reboud, Remadra et Donosti. — Concerto (Telemann): Heinz Kirchner, altiste, et orch. de chambre de Stuttgart, dir. Karl Münchinger.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

#### CBFT Montréal - Canal 2

4.30—Musique

5.00—Ed McCurdy  
Pour enfants. De Toronto.

5.30—Pépinot et Capucine  
Marionnettes.

6.00—Musique

7.30—Pays et Merveilles  
M. Patrice Boudreault parle d'Antigonish.

8.00—Les Jeunes Années

Série de spectacles de variété. Collette Bonheur, Lucile Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Béliveau, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.

8.30—Cue for Music  
De Toronto.

9.00—Goodyear Television Playhouse  
"The Way of the Eagle"

10.00—Histoire de la civilisation  
"Le désert"

10.30—Le Nez de Cléopâtre  
Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. (En studio).

### CBOT

Ottawa - Canal 4

4.30—Musique

5.00—Ed McCurdy

5.30—Pépinot et Capucine  
Marionnettes.

6.00—Robin Hood

6.30—Vacations Unlimited  
Visite aux centres de villégiature et de sports du pays.

7.00—CBC News Magazine

7.30—Pays et merveilles  
M. Patrice Boudreault parle d'Antigonish.

8.00—Les Jeunes Années  
Série de spectacles de variétés.

8.30—Cue for Music

Pat Patterson et l'orchestre de Lloyd Edwards.

9.00—Goodyear Television Playhouse  
"The Way of the Eagle".

10.00—This Week

Deux journalistes interrogent deux invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre  
Questionnaire. Roger Duhamel, animateur.

**Noël Coward raconte une histoire...**

(Suite de la page 3)

Francine Leroy, elle aussi a eu un pressentiment le matin. Mais son pressentiment à elle s'appuie sur quelque chose de tangible, la carte d'un ancien gigolo qu'elles ont connu toutes les deux il y a sept ans en Italie. Juliette a eu une aventure avec lui à Venise et Francine à Pise ou vice versa. Toujours est-il ce que ce personnage qui porte le nom très romantique de Miguel de Molina annonce son arrivée à Paris et son très vif désir de revoir ses deux anciennes flammes.

Evidemment, il ignore leur mariage, Mais les maris sont absents. Fuyons, conseille Juliette — C'est cela, fuis, répond Francine, je le recevrai ici et saurai bien le mettre à la place. — Je ne veux pas que tu te sacrifies pour moi, proteste Juliette. La journée se passe ainsi en discussions, en réconciliations et en attente de Miguel.

Mais au lieu de l'Espagnol, ce sont les deux maris qui reviennent pour ajouter au piquant de cette comédie dans la meilleure veine de Coward.

La mise en ondes est de Bruno Paradis.

**CONCERTO AVEC BETTY JEAN HAGEN**

*BETTY JEAN HAGEN, jeune violoniste canadienne de grand talent, qui sera l'invitée au prochain concert de l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, lundi, à 10 heures 15, au réseau Français. A cette occasion, elle interprétera le "Concerto Op. 77", en ré majeur, de Brahms. Walter Kaufmann, chef de l'Orchestre Symphonique de Winnipeg, sera au pupitre et il présentera, en première audition, Marche du Couronnement, l'une des oeuvres que la Société Radio-Canada a commandées à dix compositeurs canadiens, à l'occasion du Couronnement de Sa Majesté. Elizabeth II.*



**RADIO**

**Le lundi, 8 juin**

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal CBV—Badinage musical CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF-CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive CBV—Intermède CBJ-CBC News
- 8.15—Elévations manutinales La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Comptoir du disque Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 10.45—Je vous ai tant aimé Roman de Jovette.
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Vies de femmes Roman de Paul Gury.
- 11.30—Studio
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural Conseils aux consommateurs

- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ? Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert CBJ-BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes (lundi, mercredi et vendredi).
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique Valses opus 54 (Dvorak) : orch. symp. tchèque, dir. Otakar Jeremias. — Concerto No 2 en do mineur (Rachmaninoff) : Julius Kat-chen, pianiste, et orch. dir. Anatole Fistoulari.
- 4.00—Notre pensée aux maulades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous
- 5.15—Blanc et noir
- 5.30—P'tit bout de chou
- 5.45—Yvan l'intrépide Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive CBJ-CBC News
- 6.15—Fantaisie
- 6.45—Un homme et son péché Roman de Claude-Henri Grignon.

- 7.00—Revue de l'actualité Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Métropole Roman de Robert Choquette.
- 7.30—Chansons de chez nous
- 7.45—La Famille Plouffe Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 8.00—Match inter-cité
- 8.30—Fête au village
- 9.00—Le Port des brumes Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.
- 9.30—Tour de chant Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir : le Choeur de Nicolet.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada Direction: Walter Kaufmann. Betty Jean Hagen, violoniste, Concerto en ré majeur, opus 77 (Brahms). — "Coronation March" (W. Kaufmann).
- 11.00—Adagio CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La fin du jour Elisabeth Schumann dans des lieder de Hugo Wolf.
- CBJ—Fin des émissions.
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.

- 5.00—Club des 16 Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemminckx dit par Pierre Gauvreau.
- 5.30—Musique
- 7.45—A travers ma province
- 8.00—L'actualité
- 8.15—La Pharmacie Montréal présente... Des entrevues par Michèle Tisseyre avec plusieurs personnalités. (en studio).
- 8.30—Café des Artistes Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, Paul Berval, l'orchestre dirigé par Henry Matthews, artistes invités. (en studio).
- 9.00—Victory at Sea
- 9.30—Foreign Intrigue
- 10.00—Studio One "The Fathers". Dernier programme de la présente série.

**CBOT Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 5.00—Club des 16 Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemminckx dit par Pierre Gauvreau.
- 5.30—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus Marionnettes
- 7.00—Tabloid L'Actualité en anglais. Bulletin météorologique.
- 7.30—Regal Theatre (en anglais).
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—La Pharmacie Montréal présente... Des entrevues par Michèle Tisseyre.
- 8.30—Café des artistes Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, Paul Berval, l'orchestre de Henry Matthews, artistes invités.
- 9.00—Film (en anglais).
- 9.30—The Little Revue
- 10.00—Studio One "The Fathers".

**TÉLÉVISION**

- CBFT Montréal - Canal 2**
- 3.00—Musique

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

**LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)**

(Ondes moyennes)	
<b>Nouveau-Brunswick</b>	
CJEM Edmunston	1380 Kc/s
<b>Québec</b>	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1380 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJFP Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
<b>Ontario</b>	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
<b>Manitoba</b>	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
<b>Saskatchewan</b>	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
<b>Alberta</b>	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

**La semaine À RADIO-CANADA**

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA Service de Presse et d'information C.P. 6000 Montréal (UNiversity 6-2571) Directeur : Robert Élie Abonnement : \$2 par année (États-Unis, \$3.50) Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Domaine anglais

A l'occasion du Couronnement, le célèbre *Third Program* de la BBC présentait une remarquable production de l'oeuvre de Shakespeare, *A Midsummer Night's Dream* avec Sir Ralph Richardson en vedette ainsi que d'autres comédiens anglais réputés. De plus, la musique de Mendelssohn écrite pour l'oeuvre de Shakespeare était jouée par l'Orchestre Philharmonique Royal sous la direction de John Hollingsworth.

Une transcription spéciale de cette émission a été dépêchée au Canada par avion et c'est ainsi que la même émission sera entendue au *Wednesday Night* du réseau Trans-Canada, le 10 juin, de 7 h. 30 à 10 heures du soir.

Dans la région de Montréal, le poste CBM transmettra ce programme.

Sir Ralph Richardson tient le rôle de Bottom. On entendra également Laurence Payne, Deryck Guyler, Margaret Wolfit, Richard Bebb, Brendon Barry, Pamela Alan, Denise Bryer, Monica Grey, Frank Duncan, Eliot Makeham et quelques autres.

Les amateurs de théâtre et de cinéma connaissent bien Sir Ralph Richardson. Il a joué un grand nombre de rôles shakespeariens et à l'écran, il a joué dans des films comme *Fallen Idol* et *Breaking the Sound Barrier*.

### Les Indiens au Canada

Il y a présentement au Canada plus de 135,000 Indiens et près de 10,000 Esquimaux. Ils parlent au moins onze langues différentes et sont divisés en une cinquantaine de tribus.

Le Dr Douglas Leecham, du Musée National du Canada, à Ottawa, est l'un des nombreux savants et ethnologues qui ont fait des recherches et des travaux sur les nations indiennes du Canada. Il a écrit plusieurs ouvrages sur le sujet et Radio-Canada l'a invité à prononcer une série de conférences au réseau Trans-Canada, le mardi, à 10 h. 15 du soir. Il parlera des Indiens sous tous leurs aspects de même que de l'influence qu'ils exercent dans certaines régions du Canada.

Contrairement à l'opinion générale, la race indienne augmente en nombre d'année en année plutôt qu'elle disparaît. Mais leurs coutumes disparaissent trop vite et c'est pourquoi le Dr Leechman considère qu'elles doivent être conservées pour l'enrichissement de notre histoire.

### "Tell me, Doctor..."

Sous ce titre, le réseau Trans-Canada présentera à l'émission *Trans-Canada Matinee*, tous les lundis, à compter du 8 juin, à 2 h. 15 de l'après-midi, une série d'entretiens familiaux du Dr Elizabeth Love sur les maladies les plus communes au continent nord-américain. Elle parlera du diabète, du cancer, des troubles cardiaques, du rhumatisme, de l'épilepsie et du rhume. Son premier entretien sera consacré au maintien de la santé en général. Le Dr Love est diplômée de l'Université du Manitoba.

## RADIO

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons

1.45—Le Quart d'heure de détente  
Les chansons de Gerald Durand, ténor. (mardi et jeudi).

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Oeuvres de Schumann et Wagner chantées par Lotte Lehmann et Lauritz Melchior.

4.30—Rythmes et chansons  
CBJ — Le Courrier de Radio-Parents

7.30—Les Collégiens

8.00—Lever de rideau  
Série de pièces en un acte, en vers, adaptées par Georges Landreau.  
Ce soir: "Il était une bergère", d'André Rivoire. En vedette: Jean-Paul Dugas, Janine Sutto et Nini Durand.

## Le mardi, 9 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.30—Concert symphonique  
Orch. Hallé, dir. Barbirolli.  
"L'Arlésienne", Suite No 1 (Bizet). — Fantaisie pour trombone et orch. (Paul Creston); soliste: Maisie Ringham. — "Tarn Hows" (Maurice Johnstone).

9.30—La Revue des arts et des lettres

10.00—Radio-journal

10.15—Les Affaires de l'Etat  
Ce soir, le parti progressiste-conservateur.

10.30—Ce qu'ils disent...  
quand vous n'êtes pas là

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Une nuit sur le Mont Chauve" (Moussorgsky). — "Caprice espagnol" (Rimsky-Korsakoff); orch. Radio-Paris, dir. René Leibowitz.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### CBFT

Montréal - Canal 2

3.00—Musique

5.00—Ed McCurdy

5.30—Musique

7.30—Prends la route

7.45—Mode masculine

Défilé des divers styles préparés pour la saison estivale.

8.00—CBC Newsreel

8.15—Jane Froman Show

8.30—CBC Play Bill

9.00—Baseball

Stade de Montréal. Royaux vs Ottawa. En cas de pluie: film de long métrage.

10.30—Rythmes

### CBOT

Ottawa - Canal 4

3.00—Musique

5.00—Ed McCurdy

5.30—Films pour enfants  
(en anglais).

6.00—Musique

6.45—Uncle Chichimus

7.00—Tabloid

7.30—Prends la route

7.45—Mode Masculine

8.00—Crossword Quiz  
Mots croisés en anglais. Animateur: Morley Callaghan.

8.30—CBC Play Bill

9.00—Baseball

Stade de Montréal. Royaux vs Ottawa. En cas de pluie: film de long métrage.

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Reportage.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Suite de ballet (Gluck-Mottl); orch. allemand de Prague, dir. Josef Keilberth. — Symphonie No 6 "Pastorale" (Beethoven); orch. de la NBC, dir. Toscanini.

7.30—Dans la coulisse  
Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

8.00—Ceux qu'on aime

8.30—La Chronique des Pasquier  
de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

9.00—Radio-Carabin  
Invitée, Gloria Lane, mezzo-soprano.

10.00—Radio-Journal

10.15—Portraits de musiciens  
canadiens

## Le mercredi, 10 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Madame Geneviève de la Tour  
Fondu nous parlera ce soir de Pierre Mercure.

10.30—Récital

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Concerto de piano (Schoenberg); Claude Helffer et orch. Radio-Paris, dir. René Leibowitz. — "Moto Perpetuo" (Paganini); orch. de la NBC, dir. Toscanini.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### CBFT

Montréal - Canal 2

3.00—Musique

5.00—Le Grenier aux images

5.30—Musique

7.30—Fighting Words

8.00—Film

(en français).

8.15—Mot-à-mot

Dessins: Pierre Gauvreau. Textes: Carl Dubuc. Commentaires: Lorenzo Campagna.

8.30—C.I.L. Oval Theatre  
"Prison Doctor"

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec participants invités. Fernand Seguin, animateur.

10.30—Ballet

### CBOT

Ottawa - Canal 4

3.00—Musique

5.00—Le Grenier aux images

5.30—Musique

6.45—Uncle Chichimus

7.00—Tabloid

7.30—Fighting Words  
Animateur: Nathan Cohen

8.00—Film

(en français).

8.15—Mot-à-mot

Dessins: Pierre Gauvreau. Textes: Carl Dubuc. Commentaires: Lorenzo Campagna.

8.30—I Am the Law  
Théâtre.

9.00—Film

(Long métrage en anglais)

10.00—Au Carrefour des Mots

Mots-croisés, Animateur: Fernand Seguin.

10.30—Ballet

## RADIO

12.30—Le Réveil rural.

Un invité ou un représentant du ministère provincial de l'Agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sonate pour violon, sans accompagnement (Bartók); Wandy Two-rak. — Quatuor en ré mineur "La Mort et la jeune fille" (Schubert); le Quatuor Busch.

6.30—Perrette et le trio des petits

## Le jeudi, 11 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.00—Tzigane  
Orchestre dir. George Lapenson.

8.30—Baptiste et Marianne  
Estelle Caron et Jacques Normand et orch. dir. Henry Matthews.

9.00—Théâtre de Radio-Canada

"Le Printemps de la St-Martin", de Noël Coward. Version française de Claude-André Puget et Virginia Vernon.

10.00—Radio-Journal

10.15—Les livres parlent  
Ce soir, Jean-Louis Roux lira des extraits d'une oeuvre de Jean Giraudoux: "Adorable Clio".

10.30—Récital

Muriel Hall-Plamondon, contralto, Guy Bourassa, pianiste, et Rachel Fafard, piano-accompagnement.  
Sonnet de Pétrarque Nos 123 et 104 (Liszt). — "Venise". — "Envoi de fleurs". — "Prière" et "Au printemps" (Gounod).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Quintette pour hautbois, clarinette, violon, alto et contrebasse (Prokofiev); l'orch. de chambre de Paris.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

**TÉLÉVISION**

**CBFT**

**Montréal - Canal 2**

- 2.30—Rêve, Réalité
- Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.
- 3.00—Women's Program
- 3.30—Musique

- 5.00—Telestory Time
- 5.15—Magic Lady  
Pour enfants.
- 5.30—Musique
- 7.30—Documentaire  
(En français)
- 8.00—CBC Newsreel  
2e bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Vacationland America
- 8.30—Conférence de Presse
- 9.00—Film  
(En français)

- 9.30—Concert Promenade  
L'Orchestre symphonique de Toronto.
- 10.30—Film  
(Long métrage en anglais)

**CBOT**

**Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 5.00—Telestory Time
- 5.15—Films pour enfants  
(En anglais)

- 5.30—Ramar of the Jungle
- 6.00—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Documentaire  
(En français)
- 8.00—Film  
(Long métrage en anglais)
- 9.30—Promenade Concert
- 10.30—Hans in the Kitchen

**RADIO**

- 12.30—Le Réveil rural  
Albert Viau et ses chansons.
- 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Francesca da Rimini" (Tschajkowsky) : orch. de New-York, dir. Stokowski. — Symphonie No 2 en ré majeur (Sibelius) : orch. de New-York, dir. Barbirolli.
- 8.00—L'Heure de la valse
- 8.30—Orchestres canadiens  
Ce soir : St. Catharines Civic Orchestra, dir. Jan Wolanek. Ouverture "Egmont" (Beethoven). — Suite "L'Arlésienne" (Bizet).
- 9.00—La Boîte à chanson  
Orch. dir. Maurice Durieux.
- 9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe  
Adaptation de Jean-Louis Roux.
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Causerie  
CBV—Fête du Sacré-Coeur  
(jusqu'à 11 h. 00 p.m.)

**Le vendredi, 12 juin**

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

- 10.30—Nouveautés dramatiques  
"La Fille du Pêcheur de perles", de Jacques de la Goutte.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Andrew Roman chante de vieilles mélodies anglaises. — Kathleen Ferrier interprète deux chansons de Album de folklore irlandais.
- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

**CBFT**

**Montréal - Canal 2**

- 3.00—Musique
- 5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.
- 5.30—Musique
- 7.30—Space Command
- 8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Sur les routes de France
- 8.30—Stock Car Races  
Course d'autos (transmission directe de Toronto).
- 9.00—After Hours

**CBOT**

**Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 5.00—Small Fry Frolics
- 5.30—Tic-Tac-Toc  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc".
- 6.00—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Space Command
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—Sur les routes de France
- 8.30—Stock Car Races
- 9.00—After Hours
- 9.30—Paquebot Tenacity  
Théâtre. Monique Miller, Rose Rey-Duzil, Jacques Lorain, Jean-Paul Dugas, François Rozet et Arthur Voronka.

**TÉLÉVISION**

**RADIO**

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les Plus beaux contes
- 10.30—Concert
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies

**Le samedi, 13 juin**

- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
Le Commandant Lucien Beaugé : "Les problèmes de la reconstruction à Brest."
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—L'Heure de l'opéra  
"Prince Igor" (Borodine)
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—CBJ—La Revue des sports
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC  
Direction : Walter Hendl.
- 7.30—Trois de Québec  
Une impossible interview; un conte inédit.
- 8.00—Concert intime  
Direction : Alexander Brott. Invité : Oliver Staaren, baryton.
- 8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.

- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Saludos Amigos
- 9.30—Soirée à Québec  
Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.
- 10.00—Musique de danse
- 10.30—Piano à quatre mains  
"Dances allemandes" (Beethoven). — "Jeux d'enfants" (Bizet). — "Valse" (Strawinsky). — Ballet "Rosemonde", No 1 (Schubert).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"La Péri" (Dukas). — orch. Concerts Colonne, dir. Paul Paray. — Danses de "Nell Gwynn" (German) : orch. dir. Malcolm Sargent.
- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

**TÉLÉVISION**

**CBFT**

**Montréal - Canal 2**

- 3.00—Musique
- 4.30—The Belmont Stakes  
La célèbre course de chevaux.

- 5.00—Tic-Tac-Toc  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc". En studio.
- 5.30—Musique
- 7.30—Cruise to Europe
- 7.45—What's the Record
- 8.00—The Jackie Gleason Show  
Transmission de New-York (via Toronto) du spectacle donné par le célèbre comédien américain.
- 9.00—Télé-Scope  
Variétés. Gérard Delage, M. C. Normand Hudon, caricaturiste.
- 9.30—Film  
Long métrage (en français)

**CBOT**

**Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 4.30—The Belmont Stakes
- 5.00—Hopalong Cassidy
- 6.00—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Cruise to Europe
- 7.45—What's the Record
- 8.00—The Jackie Gleason Show  
Transmission de New-York (Via Toronto) du spectacle donné par le célèbre comédien américain.
- 9.00—Télé-Scope  
Variétés. Gérard Delage, animateur Normand Hudon, caricaturiste.
- 9.30—Lutte  
De Chicago.

**CBF EST REVENU À LA PUISSANCE DE 50,000 WATTS**

A compter de lundi, 1er juin, le poste CBF, à Montréal, (690 kc/s) aura de nouveau une puissance de 50,000 watts.

On se souvient que le 14 octobre dernier un violent incendie ravageait l'émetteur de Radio-Canada à Verchères. A la suite de cet accident, la puissance de CBF fut réduite à 5,000 watts.

Ces jours derniers, les ingénieurs de Radio-Canada, en collaboration avec les techniciens de Westinghouse, ont terminé l'installation à Verchères d'un nouvel émetteur moderne de 50,000 watts.

On a prévu dans le montage de ce nouvel émetteur l'élimination d'une des causes les plus fréquentes de pannes en remplaçant les lampes rectificatrices par des rectificateurs à disques de sélénium, d'une durée beaucoup plus longue.

Toutes les pièces sont facilement accessibles et des pièces de rechange sont disposées près des unités les plus susceptibles de flancher au cours des opérations. Ces pièces comprennent : une unité complète d'oscillateurs à cristal, un moteur-ventilateur, 2 lampes de rechange pour l'amplificateur de 50,000 watts et deux lampes pour le modulateur. L'émetteur n'utilise en tout que 20 lampes de sept types différents.

Les appareils de contrôle, installés bien en vue, permettent une vérification facile et rapide du fonctionnement de l'émetteur. Les contrôles sont motorisés. Tout dans le poste émetteur a été agencé de façon à assurer en tout temps un service sûr et efficace.

**Des concerts de musique de chambre**

Durant la saison d'été, le réseau Français diffusera de Toronto, chaque dimanche, à 7 h. 30 du soir, un programme de *Musique de chambre* avec des artistes et ensembles canadiens. Cette semaine, l'émission a été confiée au Quatuor Spivak, composé de Elie Spivak et Frank Fusco, violonistes; Jack Neilson, altiste, et Philip Spivak, violoncelliste. Le programme sera consacré à une seule oeuvre : le *Quatuor en do majeur* écrit en 1930 par le compositeur anglais Gordon Jacob. Ce dernier, né à Londres, est présentement professeur au Royal College of Music. Il a écrit deux ballets, *The Jew in the Bush* et *Uncle Remus*, qui furent présentés par la compagnie Vic-Wells, maintenant la célèbre compagnie du Sadler's Wells. Pour cette troupe, il a également fait l'orchestration de plusieurs oeuvres de Liszt, pour le ballet *Apparitions*.

## Création d'un micro d'une sensibilité extraordinaire

Les techniciens en radiophonie et en électronique — sans compter les auditeurs et les téléspectateurs — seront parfaitement heureux quand viendra le jour où il sera possible d'individualiser les sons, de capter, à distance, les bruits voulus en les séparant, pour ainsi dire, du reste du contexte sonore, tout comme le projecteur sur une scène met en relief un soliste, au sein d'un spectacle.

A Radio-Canada, à Montréal, les ingénieurs sont à perfectionner des instruments qui pourront amener précisément ce résultat.

On tente surtout de parfaire une sorte de mécanisme "télésonique", qui pourrait donner aux microphones une sensibilité bien supérieure. De la sorte, "le micro pourra s'arrêter sur une partie spéciale du fond sonore et le reproduire intrinsèquement, tout comme une lentille téléphotographique, ajustée à une caméra, peut isoler et amplifier une section particulière du champ visuel." C'est ce qu'explique Reg Penton, l'un des ingénieurs de Radio-Canada qui travaillent depuis quelque temps à ce projet.

A date, Penton n'a tenté ses expériences que sur une seule sorte de "téléscope acoustique", un appareil qui ressemble, dit-il, à un "lance-fusées miniature". Lorsqu'on l'affixe à un micro, "la conduite du son qui en résulte est de huit fois supérieur aux meilleurs des micros ordinaires".

Au moins deux autres appareils, destinés à un semblable usage, sont présentement mis à l'essai par les techniciens de Radio-Canada; ils seraient utilisés pour les reportages spéciaux. On a donné à l'un d'eux le nom de "réflecteur parabolique"; il ressemble quelque peu à une antenne de radar; quant à l'autre appareil, on l'a surnommé "lentille acoustique".

Les principes de la mise au point sonore existent depuis plusieurs années, et d'autres pays ont utilisé certains équipements spéciaux dans quelques émissions; mais ces équipements étaient si volumineux que leur valeur pratique en était fort diminuée. On espère réduire les proportions des appareils au cours des nouvelles recherches.

A quoi serviront au juste ces micros perfectionnés? Tout d'abord, ils rendront d'immenses services à tous les reporters radiophoniques, qui n'auront plus à jouer des coudes à travers la foule pour aller poster leur appareil sur un support précaire près d'un éminent visiteur... A distance, manipulant les

# La Semaine à la télévision

## "Paquebot Tenacity" de Vildrac

Prochaine oeuvre théâtrale réalisée dans les studios de CBFT: *Le Paquebot Tenacity*, de Charles Vildrac, qui sera montée par Jean-Paul Fugère vendredi soir, le 12 juin prochain, de 9 h. 30 à 11 h.

En vedette: Monique Miller, Jean-Paul Dugas, François Rozet, Rose Rey-Duzil, Jacques Lorain et Arthur Voronka.

*Paquebot Tenacity*, que monta Copeau en 1920 au Vieux-Colombier, fut la première pièce qu'écrivit Charles Vildrac; elle apparut sur le champ comme un petit chef-d'oeuvre. Sa justesse de ton, son émotion contenue, tout ce que le dialogue suggérait de poésie derrière les phrases les plus simples, enthousiasmèrent le spectateur. Ces trois actes, qui se déroulent dans une salle de bistrot, et qui ne mettent en scène que quelques braves ouvriers avec leurs désirs, leurs

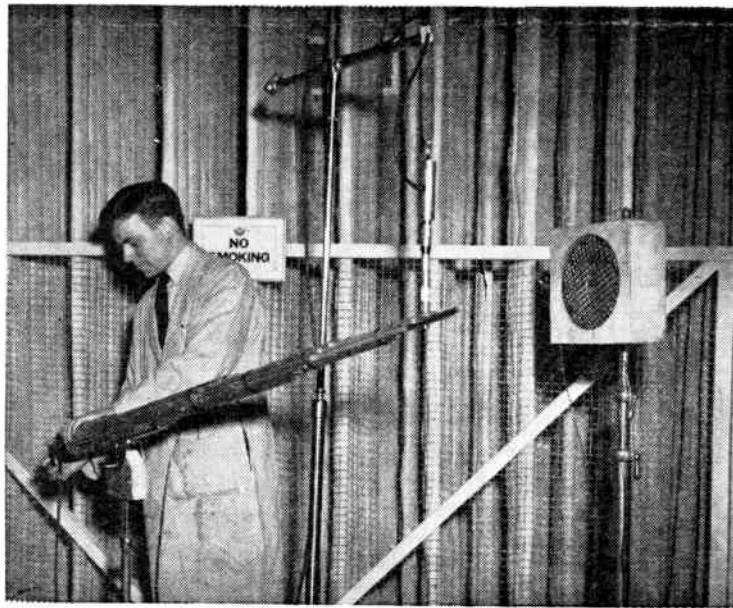
espoirs, leurs rancœurs, sont remplis de la première à la dernière réplique d'une vérité et d'une émotion qui demeureront les caractéristiques essentielles du talent de Vildrac.

Les deux jeunes gars qui ont décidé bravement d'aller cultiver la terre au Canada et qui sont retardés pendant quinze jours dans le port d'embarquement, éprouvent l'un et l'autre de l'amour pour la servante du café où ils ont pris pension. L'un est timide et se borne à rêver. L'autre est entreprenant, il séduit la jeune fille et, renonçant alors à son projet, il s'enfuit avec elle... Le camarade abandonné partira seul.

Le théâtre de Vildrac met en scène des gens modestes: bourgeois et ouvriers, pris à des milieux que l'auteur connaît bien et qu'il a observés avec sympathie.

contrôles télésoniques, ils n'auront qu'à faire la mise au point et à "capter" le visiteur, tout comme avec une caméra. Si ledit visiteur décide en outre de se promener sur une estrade, ils pourront le suivre sans perdre ses paroles.

Et que dire des défilés, des événements sportifs! Peut-être le jour viendra-t-il où l'auditeur, dans son foyer, pourra entendre les signaux et les indications échangés entre l'instructeur du club de football et ses joueurs...



Un tissu isolant recouvre, sur une surface de plus de 5,000 pieds carrés, les parois d'un nouveau local spécialement aménagé à l'épreuve du son et des réverbérations acoustiques, dans l'édifice de Radio-Canada à Montréal, où les techniciens peuvent s'adonner à toutes les expériences; ci-haut, l'ingénieur Dave Harding prépare un dispositif pour capter individuellement les effets sonores.

## Modes masculines sport et voyages à la télévision

La brièveté du programme n'a guère d'importance et les démarches ne comptent pas quand un réalisateur consciencieux veut bien faire les choses: témoin ces quinze minutes de *Modes Masculines* qu'Yvette Pard va nous présenter à la télévision mardi prochain, de 7 h. 45 à 8 h.

Parfaitement, il s'agit d'un avant-goût des tenues estivales que porteront bientôt ces messieurs! Un aperçu, une avant-première des costumes et complets qui se porteront au cours des prochains mois...

Pour rendre ce programme intéressant, il a été jugé bon: 1) de le diviser en trois sections; 2) de présenter un très grand nombre de styles, et 3) de porter une attention spéciale aux décors.

C'est ainsi que 14 modèles viendront nous présenter la correcte tenue vestimentaire pour la ville et les affaires, pour le sport et pour le soir.

Une trentaine de modes et de styles divers seront ainsi révélés au téléspectateur.

Et pour ce qui est des décors, le studio contiendra une section d'un véritable avion de transport, une automobile, une plage, une partie d'un terrain de golf... Quand on dit que rien n'a été omis pour assurer la réussite du programme!

Les commentaires seront dits et préparés par Michèle Tisseyre.

\* \* \*

L'avènement du réseau micro-ondes entre Montréal et Toronto permettra cette semaine la télédiffusion de deux joutes de baseball mettant en vedette le club de la métropole; la première joute, à Montréal, sera donnée mardi soir, de 9 h. à 11 h., et opposera les Royaux à Ottawa; la seconde joute, à Toronto, sera transmise samedi après-midi, de 2 h. à 4 h. 30, et mettra aux prises les Royaux avec le club de la Ville-Reine.

\* \* \*

A l'émission de *Pays et Merveilles*, dimanche soir, M. Patrice Boudreault, de l'Office National du Film, viendra commenter un film tourné par cet organisme sur le mouvement des coopérations établi à Antigonish. Le film s'intitule "Marrée Montante". Coïncidence: c'est M. Boudreault lui-même qui a enregistré le commentaire sur la bande sonore du film.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 7 AU 13 JUIN 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valaie,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 14 AU 20  
JUIN 1953

Vol. III, No 36

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Crinolines et premières autos

Il n'est pas exagéré de dire que l'automobile a littéralement révolutionné notre existence quotidienne. Aujourd'hui, la voiture fait partie de la vie de tous les jours et personne ne s'étonne plus de la présence de véhicules motorisés.

A l'apparition de la première voiture, nos pères furent choqués ou ravis, mais le pouvoir de séduction de ce genre de locomotion a convaincu les opposants les plus endurcis.

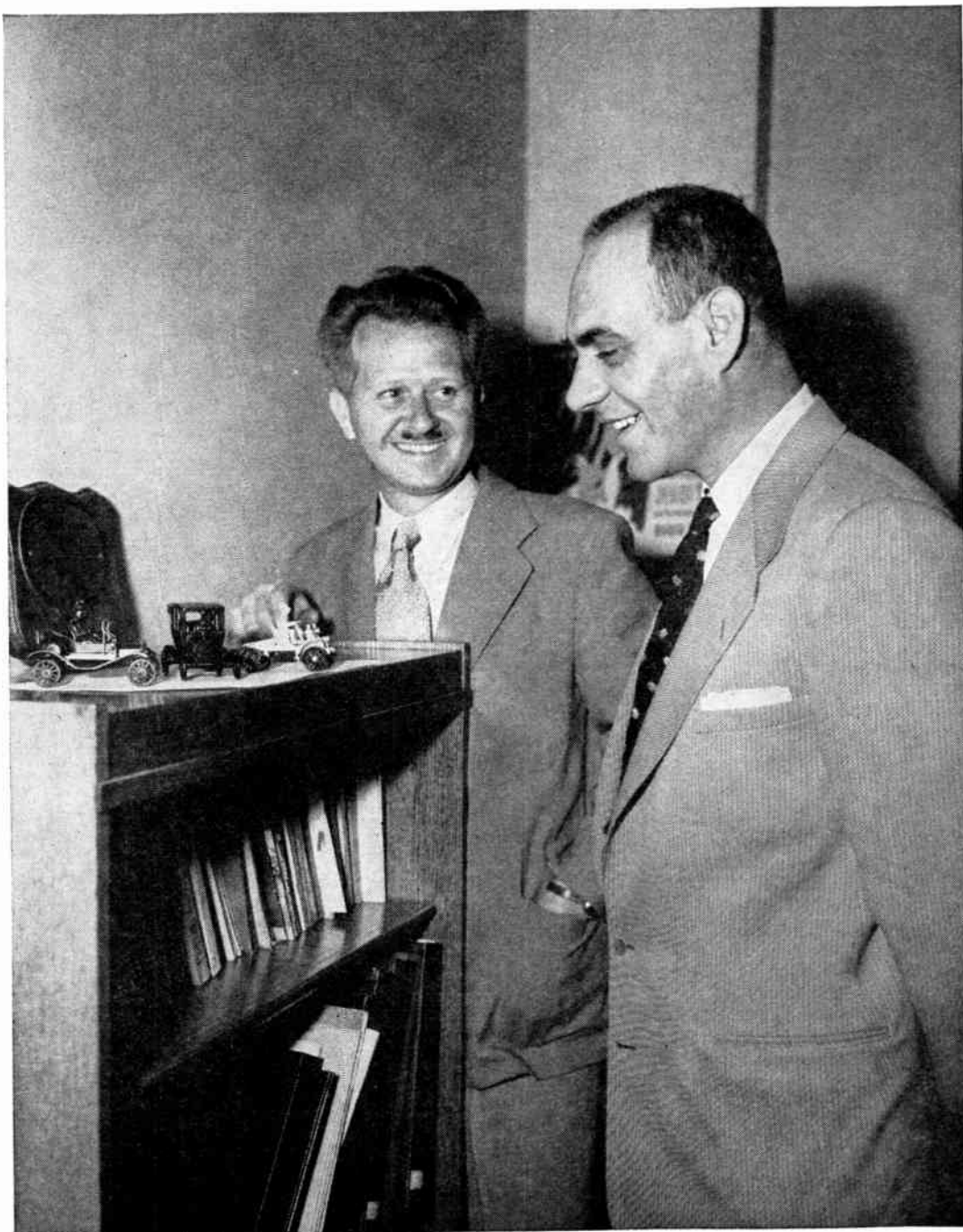
1953 marque le cinquantième anniversaire de la fondation de la Compagnie Ford. Cet événement sera commémoré au réseau Français de Radio-Canada, mercredi, de 9 à 10 heures du soir, par une grande émission spéciale, *Les Noces d'Or de la Ford*.

Une quinzaine de comédiens parmi les plus en vue seront les interprètes de trois textes spécialement écrits pour l'émission. Le premier consistera en une biographie de Henry Ford, le célèbre industriel américain dont le rôle dans le développement de la voiture-automobile fut de première importance. Un deuxième texte fera revivre l'époque mémorable de 1908 alors que la première voiture Ford fit son apparition.

Ce modèle, dont une réplique en miniature apparaît dans la photo, fut le point de départ d'une ère nouvelle. Ce que l'auto a accompli en cinquante ans fera le sujet d'un troisième texte de même que les avantages nombreux qu'elle a apportés. Sa venue a donné un essor considérable au commerce et à l'industrie et a forcé la création de réseaux routiers importants. Comme moyen d'agrément, l'auto reste d'une importance première. Grands et petits connaissent mieux leur pays et des régions difficiles d'accès sont devenues familières à des millions de personnes.

*Les Noces d'Or de la Ford* sera donc une véritable fresque du développement de la voiture-automobile. En plus de comédiens, l'émission aura une partie musicale importante confiée à un orchestre de vingt musiciens dirigés par Allan McIver. Le chansonnier Raymond Lévesque interprétera également des chansons écrites spécialement pour l'émission et basées sur des airs connus.

Bruno Paradis, le réalisateur attitré du *Théâtre Ford*, à qui ont été confiés la mise en ondes de cette émission spéciale, est ici photographié avec Miville Couture, l'un des annonceurs réguliers du *Théâtre Ford* avec Jean-Paul Nolet. Tous deux observent d'un oeil amusé trois miniatures authentiques des premières voitures Ford. Aujourd'hui confinés aux musées, ces modèles n'en firent pas moins sensation au moment de leur apparition.



Bruno Paradis et Miville Couture

*Aux environs de 1908, les voitures Ford — dont trois répliques en miniature apparaissent dans la photo — étaient des objets d'un luxe inouï. Grâce à la persévérance d'un homme comme Henry Ford, l'automobile est devenue, en cinquante ans, une chose à la portée de tous. Pour marquer ce demi-siècle d'activité de la Société Ford, une émission spéciale sera diffusée au réseau Français, mercredi, de 9 heures à 10 heures du soir. Dans la photo, on voit le réalisateur du Théâtre Ford et de cette émission, Bruno Paradis et l'un des annonceurs, Miville Couture.*

**Fête au Village dans l'Ouest**

(Page 2)

**Reflet de la vie de Paris**

(Page 3)

## L'équipe de Fête au village dans l'Ouest

PAUL LEGENDRE, le réalisateur de la populaire émission Fête au village, s'est rendu récemment dans les provinces de l'Ouest, avec son animateur Roland Lelièvre et un technicien, pour enregistrer des soirées canadiennes dans ces milieux. Il en a rapporté des Fêtes au village qu'on entendra au cours de l'été et des impressions de voyage qu'il nous livre ici même. Fête au village est entendue le lundi soir à 8 heures 30, au réseau Français de Radio-Canada.

par Paul Legendre

En rentrant de notre tournée d'enregistrements radiophoniques dans l'Ouest canadien, nous nous faisons, Roland Lelièvre, Ivan Dechamplain et moi, la réflexion suivante : "Nous habitons un pays qui est un champ d'expérience exceptionnel pour deux grandes races qui veulent travailler côte à côte, et accepter de s'enrichir mutuellement sans rien abdiquer de leurs idéaux".

Cette visite des provinces des Prairies, nous y rêvions depuis les premières escapades hors-frontières de FÊTE AU VILLAGE; mais il était normal et sage d'attendre, pour l'accomplir, cette extension du réseau français de Radio-Canada que nos compatriotes de là-bas ont accueillie avec un enthousiasme débordant et une joie émue. Il faut les entendre évoquer l'intrigue de *Métropole*, les attitudes de *Séraphin*, l'odeur "saline" de *Je vous ai tant aimé*, les meilleures blagues de *Carte Blanche* et aussi les refrains de *Fête au Village* pour être gagnés à notre tour par l'émotion. Et pour être persuadés que cette expansion des ondes françaises jusqu'au pied des Rocheuses est la promesse d'un Canada désormais plus uni dans le respect mutuel des droits et des opinions de chacun. Car un jour fut — ne l'oublions pas — il y a à peine deux siècles, où les explorateurs hardis et aventureux qui parcouraient lacs et rivières de l'Ouest venaient des bords du St-Laurent. Ils faisaient retentir l'écho des plaines et des forêts de refrains français. Or, aujourd'hui, ces refrains, nos gens de l'Ouest pourront désormais les reprendre en chœur; ils n'auront qu'à tourner le bouton des postes de St-Boniface (Manitoba), de Gravelbourg et Saskatoon (Saskatchewan) et d'Edmonton (Alberta).

Et ces refrains, nos compatriotes de langue anglaise eux-mêmes écrivent aux postes français des Prairies pour qu'on les leur fasse entendre plus souvent. Et

## Le prochain "Concert d'Opéras"

Elizabeth Benson Guy, soprano, et Roger Doucet, ténor, ainsi qu'un chœur mixte et un grand orchestre participeront au prochain *Concert d'Opéras*, au réseau Français, dimanche, à 8 h. 30 du soir. Jean Deslauriers sera au pupitre.



ELIZABETH GUY

Le programme sera composé d'extraits d'oeuvres lyriques de Mozart, Gounod et Puccini.

On entendra la *Cavatine* de la Comtesse des *Noces de Figaro*; *Mi chiamano Mimi* et le *Finale* du premier acte de *La Bohème* ainsi que *Anges du Paradis* de *Mirville*. L'orchestre seul jouera des extraits de la musique de Ballet de *Carmen* de Bizet.

même les émissions "parlées" se recrutent, dans les milieux anglais, des auditeurs de plus en plus désireux de visiter cette forêt enchantée, riche en miracles, où nous introduit toujours une langue riche en "substantifique moelle"...

### Six fêtes au village

Six émissions de la série FÊTE AU VILLAGE furent enregistrées lors de notre randonnée dans les Prairies: à Verner, petite paroisse agricole située dans la cuvette du Lac Nipissing, dans le nord ontarien, à St-Jean-Baptiste, village des plaines du Manitoba, situé à 50 milles au sud de Winnipeg, à Ferland, paroisse rurale du sud de la Saskatchewan et à Duck Lake, paroisse rurale du nord de la même province, à

Elizabeth Benson Guy remporta un premier prix au concours des *Singing Stars of Tomorrow* durant la saison 1947-48. Elle a chanté plusieurs fois sur les ondes du réseau Français et est aussi vedette de la compagnie d'opéra



ROGER DOUCET

de Radio-Canada avec qui elle a chanté des rôles importants dans *Don Giovanni* et *La Traviata*.

Après avoir quitté l'armée canadienne, Roger Doucet se rendit à New-York pour étudier avec Alfredo Martino. Souvent de passage à Montréal, il participe à de nombreuses émissions.

*Concert d'Opéras* est réalisé à Montréal par Carl Little.

Beaumont, village situé à 15 milles d'Edmonton, Alberta, et colonisé par des québécois venus des Cantons de l'Est, et enfin, à Sacré-Coeur de Donnelly, dans le grand nord albertain, au milieu de l'immense région neuve de Rivière à la Paix.

Ces six émissions ne diffèrent à peu près pas, au point de vue ambiance et langage de celles recueillies dans l'Est du pays. On notera, d'une province à l'autre, de légères différences dans l'accent, selon que les gens sont originaires de telle ou telle région de chez nous (Montréal, Québec, Cantons de l'Est, Lac St-Jean). Mais on retrouvera, chez nos frères de l'Ouest, l'esprit vif et joyeux, la verve souvent poivrée et la sympathique rondeur des campagnards de la Province mère.

Et puis, partout là-bas, nous avons été, selon l'expression populaire, "portés sur la main". Une visite ici, une rencontre là étaient prévues par nos hôtes pour chaque journée de notre itinéraire; il suffisait, pour nous enrichir à même ces contacts intimes qui ouvrent l'esprit et le coeur, de regarder, d'écouter, aussi de questionner. Et de retenir.

Un tel voyage dans l'Ouest, si bref fut-il et si chargé que fut l'itinéraire, nous a permis de comprendre, à travers conversations, témoignages et confidences — souvent en demi-teintes — que la radio est et restera l'un des plus sûrs instruments de conquête de l'unité canadienne.

## L'Orchestre Symphonique de Radio-Canada

Le *Symphonie en do majeur, No 7* de Schubert sera l'oeuvre interprétée au prochain concert de L'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, au réseau Français, lundi soir, à 10 h. 15 du soir.

Cette oeuvre, appelée souvent la "Grande" symphonie en do par opposition à l'autre — No 6 — écrite dans la même tonalité, est la dernière oeuvre du maître dans la forme symphonie. C'est une longue symphonie — d'une longueur "céleste" — pour employer l'expression de Schumann alors qu'il parlait de l'oeuvre à sa femme Clara. Elle date de l'année 1828, la dernière de la vie de Schubert. Et cette année fut extrêmement féconde dans la vie du compositeur puisqu'il écrivit en plus le cycle *Le Chant du Cygne*, le merveilleux *Quintette en do majeur* avec deux violoncelles, un oratorio, une messe et des mélodies détachées.

Schubert proposa sa symphonie à l'orchestre du Musikverein de Vienne mais on refusa de la jouer après une lecture, la trouvant trop difficile. Elle ne fut jouée qu'au mois de décembre 1828, un mois après la mort de Schubert.

Elle fut ensuite oubliée pendant dix ans et c'est Robert Schumann qui la retrouva dans un amoncellement de manuscrits chez Ferdinand Schubert, le frère du compositeur. Il recommanda l'oeuvre à Mendelssohn et la *Symphonie en do* fut reprise à Leipzig, sous la direction de Mendelssohn, le 21 mars 1839.

Cette symphonie de Schubert montre l'auteur en pleine possession de ses moyens et laisse voir ce qu'il aurait écrit s'il n'était pas disparu à l'âge précoce de 31 ans. La symphonie est tour à tour lyrique, dramatique et traduit un tempérament vigoureux et romantique.

L'oeuvre est en quatre parties. Elle débute par une introduction andante suivie d'un allegro ma non troppo. Le mouvement lent est un andante con molto suivi d'un scherzo. Le final est un allegro vivace.

Walter Kaufman dirigera L'Orchestre Symphonique de Radio-Canada au concert de lundi soir, à 10 h. 15.

## Oeuvre de Beckwith

*Music for Dancing*, une suite en six mouvements du jeune compositeur canadien John Beckwith qui fut jouée cette saison par l'Orchestre Symphonique de Toronto sous la direction de Sir Ernest MacMillan, sera présentée pour la première fois dans sa version originale pour piano à quatre mains, samedi, à 10 heures 30 du soir, à l'émission *Quatre Mains*.

Guy Bourassa et Pierre Beaudet ont en effet inscrit à leur émission hebdomadaire l'oeuvre du jeune musicien. En plus, ils joueront une *Fantaisie* de Franz Schubert.



Au cours de leur voyage dans l'Ouest, Paul Legendre et Roland Lelièvre, le réalisateur et l'animateur de "Fête au Village", ont été partout "portés sur la main". On les voit ici en compagnie de leurs hôtes au pied d'un élévateur à grain, à Girouxville, Alberta.

## Émission qui veut être un reflet de la vie de Paris

Depuis plusieurs années, le réseau Français se fait un point d'honneur de garder à l'horaire une émission de chansonnettes qui reflète le plus fidèlement l'esprit de Paris, de ses boulevards, de ses "boîtes". Il y a eu des émissions comme *Sur les boulevards* et *Aux Rythmes de Paris* et c'est maintenant *La Boîte à chanson*, diffusée tous les vendredis, à 9 heures du soir.

Les chansonniers parisiens produisent une telle moisson de chansons de tous genres que leur nombre défie toute statistique. Quelques-unes connaissent la gloire et font le tour du monde. D'autres, moins connues, n'en sont pas moins agréables, grâce à leur texte savoureux et à leur mélodie facile.

*La Boîte à chanson* puise dans ce vaste répertoire des chansonnettes d'aujourd'hui et des succès d'hier. Elle groupe chaque semaine un soliste et un orchestre dirigé par Maurice Durieux qui est une reproduction authentique des formations parisiennes du même genre.

C'est ainsi que les cuivres et la percussion sont absents. Tous les effets mélodiques et rythmiques sont obtenus avec des cordes, la flûte, la guitare, et surtout l'accordéon chromatique, instrument bien caractéristique de l'orchestre de guinguette et de bal musette.

### Pietro Rossi

C'est un jeune italien, Pietro Rossi, qui est l'accordéoniste attiré de *La Boîte à Chanson*. Venu d'Europe il y a quelques mois, ce jeune musicien est un spécialiste de cet instrument et il en a joué dans plusieurs restaurants et cafés de France et de Belgique. Compositeur et chansonnier, Pietro Rossi vient de publier une chanson il y a seulement deux mois.

*La Boîte à Chanson* fait entendre aussi les meilleures diseuses et des fantasistes comme Juliette Joyal, Estelle Caron, Lise Roy, Murielle Millard, Rolande Désormeaux, Aimé Major, Jean-Pierre Masson et Robert L'Herbier, pour ne nommer que les plus connus.

Mais le réalisateur, Marcel Henry est constamment à la recherche de sang nouveau. Après de fréquentes auditions, il a fait un choix de jeunes interprètes

## A la Revue des Arts

Marcel Dubé, jeune dramaturge canadien, sera l'invité de Roger Rolland à *la Revue des Arts et des Lettres*, mardi le 16 juin à 9 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada.

On entendra également à cette émission des chroniques du cinéma par Pierre Gauvreau, de la musique par Jean Vallerand, de la langue par Pierre Daviault et des livres par Jeanne Lapointe.

dont quelques-uns ont déjà pris place devant l'orchestre, comme Claire Chopin, Claude Charret, Jean Paquin, Lucien Hétu, Iris Robin et Colette Devlin.

Vendredi, une autre jeune artiste fera ses débuts à l'émission. Il s'agit de Margot Leclair, une jeune diseuse aux cheveux blonds qui a déjà été vedette de plusieurs émissions de postes privés. Elle possède un répertoire d'au moins 300 chansons et y ajoute constamment les derniers succès de Paris.

Souignons en terminant que *La Boîte à Chanson*, en plus d'être entendue sur tous les postes du réseau Français, est diffusée d'un océan à l'autre au réseau Trans-Canada de Radio-Canada. L'émission est aussi enregistrée pour être transmise plus tard aux troupes canadiennes stationnées en Allemagne, en France, en Angleterre, au Japon et en Corée.



MARGOT LECLAIR

Les textes de continuité de l'émission sont signés Alain Grandbois, poète canadien qui connaît et aime Paris.

## Lise Roy et Roger Garceau dans "La Joie de vivre"

Une autre émission légère fera son apparition à l'horaire du réseau Français, le mercredi, 17 juin à 8 heures du soir, sous le nom de *La joie de vivre*. Cette émission estivale d'une demi-heure, réalisée par Guy Mauffette, comprendra une partie dialoguée et une partie musicale.

Dans la première, qui se composera de trois petits actes, dont chacun se terminera en coup de poing, comme on dit si poétiquement en France, les auteurs de l'émission, Fernand Seguin et André Roche nous ramèneront chaque semaine trois personnages : le mari, la femme et le père du mari. Il s'agit, on l'imagine de la situation de la belle-mère retournée.

Ces trois personnages typiques, incarnés par Lise Roy, Roger Garceau et Guy Hoffman, auront de petites aventures qui refléteront un peu l'actualité entendue au sens large. Ils parleront des impôts... à l'époque des cotisations, des



ROGER GARCEAU

## Orchestres canadiens

*Orchestres Canadiens*, émission entendue tous les vendredis, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, présentera cette semaine l'*Orchestre Symphonique de St-Jean*, au Nouveau-Brunswick, que dirige Kelsey Jones.

Cet ensemble de 50 membres donnait son premier concert public le 12 décembre 1950 et il donne maintenant une saison annuelle de six concerts. C'est le premier et le seul orchestre symphonique régulier des Provinces Maritimes et c'est grâce au travail et à l'enthousiasme du chef d'orchestre Kelsey Jones et de sa femme, qui est aussi musicienne, que l'orchestre fut organisé à l'automne de 1950.

vacances... en saison. Justement, les trois actes de la première émission seront consacrés aux vacances. Plus tard, on retrouvera cette famille nouveau genre au bord de la Mer, à moins que ce ne soit en Montagne...

M. Seguin et Roche visent dans cette émission estivale d'un genre nouveau, à distraire et à faire rire. Entre les actes, on entendra des chansons interprétées par Lise Roy et quelques invités.

Egalement au programme, l'orchestre de Henry Matthews, bien connu des auditeurs de Radio-Canada.

*La Joie de vivre* est diffusée au réseau Français de 8 heures à 8 heures 30, le mercredi soir. C'est une réalisation Guy Mauffette.

## M. G. Landreau nous parle de Lever de rideau

Depuis le 9 juin, Radio-Canada présente le mardi soir, de 8 heures à 8 heures 30, une nouvelle émission dramatique intitulée *Lever de Rideau*. A cette émission, mise en ondes par Guy Mauffette, on entend des petites pièces en un acte et en vers, choisies et adaptées spécialement pour les auditeurs du réseau Français par le professeur Georges Landreau.

— Il y a toujours eu des auteurs — j'allais dire des poètes — nous dit M. Landreau, qui ont éprouvé le besoin de s'exprimer en des pièces courtes et en vers. Je possède une collection impressionnante de ces pièces. De nombreux écrivains célèbres ont écrit de ces levers de rideau, notamment Musset, Rosemonde Gérard, André Rivoire, Eugène Manuel, François Coppée, Franc-Nohain, Botrel, René Fauchois, Maupassant, Léo Languier, Maurice Magre... Mais les nommer tous serait évoquer toute l'histoire du théâtre depuis cent cinquante ans environ.

— Quel public attendez-vous à ces émissions ?

— Le grand public. En général, on croit que le grand public — je parle pour tous les pays et non seulement pour le Canada — a peur des vers. Cela dépend presque toujours des interprètes. Les vers au théâtre ne diffèrent pas de la prose. Bien sûr, il s'agit d'une prose rythmée et rimée, mais cessez-vous d'écouter un chanteur parce qu'il est accompagné par un orchestre ? Non, n'est-ce pas ? Eh bien ! le rythme et la rime ce sont l'accompagnement de la pensée ou de l'émotion contenue dans le vers. Mais on cesse d'écouter un chanteur quand l'orchestre couvre sa voix. C'est la même chose pour le vers quand l'harmonie couvre la pensée.

*Lever de rideau* permettra au public d'entendre des oeuvres d'une grande beauté qui, parce qu'elles sont en vers et de courte durée, n'ont pas souvent l'occasion d'être représentées sur d'autres scènes.

### M. Georges Landreau

M. Georges Landreau est au Canada depuis 44 ans. Il vint au pays en 1908 passer ses vacances avec sa mère, Mme Lasalle, l'épouse du fondateur du Conservatoire de ce nom, affilié depuis 1930 à l'Université de Montréal. M. Landreau, qui ambitionnait alors une carrière d'ingénieur en France, venait d'être reçu à l'École centrale des Arts et Manufactures. Il se plut au Canada et au lieu de retourner en France à l'automne, il s'inscrivit à l'École Polytechnique. Diplômé de l'École, mais très attaché au Conservatoire, il mena ensuite parallèlement sa carrière de professeur à l'École technique, puis à l'École Polytechnique, et son professorat au Conservatoire Lasalle. A la mort de son beau-père, en 1929, il assumait la direction de cette école, avec sa mère d'abord, puis seul, après la mort de celle-ci.

Rappelons que M. Landreau a monté ici, en 1949, une des pièces les plus difficiles de Racine, *Phèdre* et qu'il a remporté le trophée décerné à la meilleure troupe française au Festival dramatique national, tenu cette année-là à Toronto.

# L'étrange aventure de Martin-Péquet

C'est une comédie de Pierre Chaîne, *L'Étrange aventure de M. Martin-Péquet*, qu'on représentera, jeudi soir à 9 heures, au Théâtre de Radio-Canada.

Voici comment on présente cette pièce au public : *L'Étrange aventure de M. Martin-Péquet*. Bien étrange, en effet ! et le pauvre Martin-Péquet, un si brave homme, faillit en être la victime. Et très amusante aventure, en même temps, que raconte un auteur à la fois sensible et spirituel. On peut qualifier cette comédie de pièce attendrissante, honnête et reposante, relevée par une pointe d'humour.

*L'Étrange aventure de M. Martin-Péquet*, c'est en quelque sorte le roman d'une jeune fille pauvre. Un agent d'affaires véreux a mis la main sur quelques paperasses abandonnées dans une valise chez une concierge par une femme morte il y a longtemps. Quelques lettres ont appris à l'agent que M. Martin-Péquet, industriel respecté, retiré des affaires, et qui vit avec sa femme dans une villa, près de Paris, a commis une faute de jeunesse. Il rectifie un peu tous ces papiers et, avec l'aide d'un comparse, il en forge de nouveaux, puis muni de ces documents, il va trouver M. Martin-Péquet et lui fait croire que sa faute de jeunesse a eu des conséquences : il a une fille.

Il n'en a jamais rien su, d'abord parce que sa famille l'avait envoyé en Amérique, où il est resté dix ans et ensuite parce que la jeune femme était fière et délicate et qu'elle avait préféré garder le silence. Elle laissa l'enfant à l'Assistance publique.

M. Cathbart, l'agent d'affaires s'est imaginé, évidemment, que M. Martin-Péquet pour éviter le scandale, voudrait acheter son silence. Mais il a fait fausse route. Le brave industriel a toujours regretté de n'avoir jamais eu d'enfant, et sa femme bien davantage. En apprenant la nouvelle, il s'émeut, il veut connaître cette jeune fille. Cathbart n'a pas d'autre alternative que d'essayer de faire jouer ce rôle par quelqu'un.

La caissière de son complice serait pour cela la jeune fille rêvée, car elle a été élevée à l'Assistance publique. Il fait donc croire à la jeune fille qu'il a retrouvé son père, que celui-ci est riche et qu'il voudrait la connaître. Le jeune caissière s'émeut, elle aussi. C'est une nature infiniment honnête et sensible et quand elle est mise en face de M. Martin-Péquet, elle l'aime aussitôt d'une affection filiale. De son côté, le vieil industriel sent vibrer en lui la fibre paternelle. Il s'agit maintenant pour lui de l'introduire dans sa famille et c'est ici que la pièce devient pathétique.

L'aventure se termine de la façon la plus humaine. Le dénouement attendrira tout le monde parce qu'il fait appel aux sentiments les plus sacrés et qui sont l'éternelle noblesse de l'homme.

## Conte inédit de Marcel Dubé

Vendredi soir à 10 h. 30, à *Nouveautés dramatiques*, on entendra un conte dialogué inédit de Marcel Dubé intitulé *Wee-poor-Will*. L'action se passe dans un village situé au bord de la mer. L'héroïne est une petite fille qui épouse un paysan et qui, le jour même de ses nocces, s'enfuit avec un marin.

*Wee-poor-Will* est ainsi nommé parce qu'on y entend le cri de l'engoulevent tout au long de la pièce. Marcel Dubé a traité son sujet un peu à la façon des anciennes ballades ou plus justement des complaintes et autour d'un poème qui prend forme à mesure qu'avance le récit.



YVETTE GOUIN

YVETTE MERCIER-GOUIN, dont la pièce inédite intitulée "L'Étrange" sera représentée, dimanche soir à 9 heures, au "Théâtre Canadien" de Radio-Canada. Mme Mercier-Gouin, auteur dramatique canadien bien connu, eut le très grand honneur de voir une de ses comédies créées à Paris il y a quelques années. Elle a également fait jouer plusieurs pièces dans des théâtres de Montréal, notamment au Stella. La mise en ondes de "L'Étrange", pièce en trois actes adaptée à la radio par l'auteur, est de Guy Beaulne.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto No 7 en ré majeur, K. 271a (Mozart) : Aida Stucki, violoniste, et orch. de Stuttgart, dir. Gustav Lund. — Concerto No 1 en la mineur (Edward McDowell) : Vivian Rivkin, pianiste, et orch. de l'opéra de Vienne, dir. Dean Dixon. — "La Finta Giardiniera" ouverture (Mozart) : orch. de Vienne, dir. Bruno Walter.

10.30—Récital

Arthur Garami, violoniste, Leo Barkin, pianiste. Sonate en mi majeur (Haendel). — "Nocturne en do dièse mineur" (Chopin). — "Alla Saltarella" (Wieniawsky). — "Ruralia Hungarica" (Dohnanyi).

11.00—Moment musical

"Les Fontaines de Rome" (Respighi) : symph. de Vienne, dir. Arrigo Quadri. — "Valse Méphisto" (Liszt) : orch. de Boston, dir. Koussevitzky. — "Il Tramento" et "Ad una Stella" (Verdi) : Irma Bozzi Lucca. — "Ninon" (Tosti) et "Mandolinata" (Paladilhe) : Pierre Fleta. — "Scaramouche" (Milhaud) : Bartlett et Robertson, pianistes. — "La Plus que lente" (Debussy) : Jascha Heifetz. — "La Fille aux cheveux de lin" (Debussy) : Yehudi Menuhin.

12.00—Tableau d'opéras

"Ebben? ne audio Lentano", ext. de "La Wally" (Alfredo Catalani) : Ellabelle Davis, soprano. — "Gia Nella Notte Densa", ext. "Otello" (Verdi) : Daniza Iitsch, soprano, Richard Tucker, ténor. — "Vi Ravviso", ext. "La Sonnambula" (Bellini) : Cesare Siepi, basse. — Ext. de "Idoménée" (Mozart).

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

### Le dimanche, 14 juin

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

4.00—L'heure du thé

5.00—Mélodies populaires

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive

Avec Louis Chassé

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction : Howard Cable.

8.30—Concert d'opéra

Elisabeth Guy, soprano, Roger Doucet, ténor. "Cavatine", des "Noces de Figaro" (Mozart). — "Anges du Paradis", de "Mireille" (Gounod). — "Mi Chia Mano Mimi", de "La Bohème" (Puccini).

9.00—Théâtre canadien "L'Étrange", d'Yvette Mercier-Gouin.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Direction : Roland Leduc. Concerto pour basson et orch. (Mozart). Soliste : Elver Wahlberg.

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Musique pour flûte à bec.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

#### CBFT

Montréal - Canal 2

4.30—Musique

5.00—Ed McCurdy  
Pour enfants. De Toronto.

5.30—Pépinot et Capucine  
Marionnettes.

6.00—Musique

7.30—Pays et Merveilles

8.00—Les Jeunes Années

Série de spectacles de variété. Collette Bonheur, Lucile Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Béliveau, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.

8.30—Cue for Music  
De Toronto.

9.00—Sunday at Nine

10.00—Histoire de la civilisation

10.30—Le Nez de Cléopâtre  
Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. (En studio).

#### CBOT

Ottawa - Canal 4

4.30—Musique

5.00—Ed McCurdy

5.30—Pépinot et Capucine  
Marionnettes.

6.00—Robin Hood

6.30—Vacations Unlimited

Visite aux centres de villégiature et de sports du pays.

7.00—CBC News Magazine

7.30—Pays et merveilles

8.00—Les Jeunes Années

Série de spectacles de variétés.

8.30—Cue for Music

Pat Patterson et l'orchestre de Lloyd Edwards.

9.00—Sunday at Nine

10.00—This Week

Deux journalistes interrogent deux invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre

Questionnaire. Roger Duhamel, animateur.

## Domaine anglais

Parmi les émissions dramatiques et musicales que présente le réseau Trans-Canada cette semaine, signalons une adaptation de l'*Odyssée* et l'émission du samedi matin *Jazz at Its Best*.

### The Odyssey

A compter de jeudi, à 9 heures 30 du soir, le réseau Trans-Canada présentera *The Odyssey*, une adaptation radiophonique de ce classique grec par Mac Shoub, écrivain radiophonique réputé au Canada et aux Etats-Unis. L'oeuvre d'Homère sera présentée intégralement sauf les longs passages rétrospectifs qui ont trait à la bataille de Troie.

Mac Shoub est l'un des écrivains les plus en vue de la radio. Depuis deux

ans, il a écrit de nombreux textes pour la télévision américaine.

### Jazz at Its Best

Tous les samedis matins, de 11 heures 30 à midi, le jeune réalisateur de Montréal, Henry F. Whiston présente, avec le concours de l'annonceur Ted Miller, les plus grandes vedettes du jazz ainsi que leurs meilleurs enregistrements.

Depuis 157 semaines, l'émission a eu des invités de marque comme Duke Ellington, Cab Calloway, Woody Herman, Dizzy Gillespie, Count Basie, Tommy et Jimmy Dorsey, Billy May, Ray Anthony, Alan Dean, Stan Kenton, Norman Granz ainsi que les Deep River Boys.

L'émission du 20 juin marquera le troisième anniversaire de *Jazz at Its Best*.

### Neil Chotem

Cet excellent pianiste et compositeur canadien donnera, mercredi, le 17 juin, à 10 heures 15 du soir, le premier de

deux récitals qui feront partie du *Wednesday Night*. Son premier programme sera consacré aux oeuvres suivantes: *Prélude* en mi majeur, Op. 32, No 3, de Rachmaninoff; *La Puerta del vino*, de Debussy; *Marche*, de *L'Amour des Trois Oranges*, de Prokofieff et trois *Préludes* de Gershwin.

### Musique italienne

Ernesto Barbini, attaché au Conservatoire de Toronto, dirigera mercredi, à 7 heures 30 du soir, un programme d'oeuvres de Corelli, Vivaldi et Boccherini.

### Wednesday Night

Cette semaine, au *Wednesday Night*, on entendra une pièce, tirée par Joseph Schull, du récit de Stephen Vincent Benet intitulé *The Bishop's Beggar*. Cette oeuvre du poète et conteur américain débute à 8 h. 30 et durera une heure et demie. Phillip Nimmons a

écrit une musique de scène pour anciens instruments qui sera interprétée sous la direction de Samuel Hersenhoren.

### Drame policier

Mardi soir, à 10 heures, au réseau Dominion, la pièce à l'affiche du *Thirty-Minute Theatre*, est un drame policier, enregistré à Londres par la BBC et mettant en vedette Sam Costa. *Who's Your Lady Friend?* est une oeuvre poignante.

Au réseau Trans-Canada, à l'émission *Thursday Playhouse*, le 18 juin à 8 h. 30, on représentera *Don Perlimplin* de Frédéric Garcia Lorca, célèbre poète et dramaturge espagnol qui trouva la mort dans la guerre civile en 1936. C'est l'histoire d'une jeune fille, mariée à un vieillard et qui s'éprend d'un mystérieux étranger.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmunston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKGH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s

Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s

Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s

Saskatchewan	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s

Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s

(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

## Le lundi, 15 juin

11.15—Vies de femmes Roman de Paul Gury.	CBJ—CBC News
11.30—Pot-pourri	6.15—Fantaisie
12.00—Jeunesse dorée	6.45—Un homme et son péché Roman de Claude-Henri Grignon.
12.15—Rue principale	7.00—Revue de l'actualité Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
12.30—Le Réveil rural Conseils agricoles.	7.15—Métropole Roman de Robert Choquette.
12.59—Signal-horaire	7.30—Chansons de chez nous Hélène Baillargeon-Côté et Alan Mills.
1.00—Quelles nouvelles ? Histoires de Jovette.	7.45—La Famille Plouffe Adaptation du roman de Roger Lemelin.
1.15—Radio-Journal	8.00—Match inter-cité
1.25—L'Heure du dessert	8.30—Fête au village Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit dans un village franco-américain.
CBJ—BBC News	9.00—Le Port des brumes Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.
1.30—Tante Lucie	9.30—Tour de chant Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir: le Choeur St-Charles, de Montréal.
1.45—Chansonnettes (lundi, mercredi et vendredi).	10.00—Radio-Journal
2.00—Grande soeur	10.15—Symphonie de Radio-Canada Direction: Walter Kaufmann, Symphonie No 7 en do majeur (Schubert)
2.15—Maman Jeanne	11.00—Adagio
2.30—L'Ardent voyage	CBJ—CBC—News
2.45—Lettre à une Canadienne Commentaires et interview de Marcelle Barthe.	11.10—CBJ—Adagio
3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique	11.30—La fin du jour Heinrich Schlusnus, baryton, chante des mélodies de Mendelssohn, Liszt, Loewe et Schumann.
4.00—Notre pensée aux malades	CBJ—Fin des émissions
4.30—Rythmes et chansons	11.57—Radio-journal
5.00—X... chante pour vous	12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

### CBFT Montréal - Canal 2

3.00—Musique
5.00—Club des 16 Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemineckx dit par Pierre Gauvreau.
5.30—Musique
7.30—Musée imaginaire
7.45—Sur les routes de France
8.00—L'actualité
8.15—Illusion
8.30—Foreign Intrigue
9.00—Ford 50th Anniversary
11.00—Victory at Sea

### CBOT Ottawa - Canal 4

3.00—Musique
5.00—Club des 16 Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemineckx dit par Pierre Gauvreau.
5.30—Musique
6.45—Uncle Chichimus Marionnettes
7.00—Tabloid L'Actualité en anglais. Bulletin météorologique.
7.30—Regal Theatre (en anglais).
8.00—L'Actualité
8.15—Illusion
8.30—Foreign Intrigue
9.00—Ford 50th Anniversary

## RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal
7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveille-matin
7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
7.50—CBV—Bonjour les sportifs Avec Louis Chassé.
7.55—CBF—CBJ—Musique
8.00—Radio-Journal
8.10—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—CBC News
8.15—Elévations matinales La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
8.30—Rythmes et mélodies CBJ—Ici Philippe Robert
8.35—CBJ—Sur demande
9.00—Radio-Journal
9.05—Chansonnettes
9.30—Comptoir du disque Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
10.00—Sur nos ondes Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
10.15—Le Cabaret des ondes
10.45—Je vous ai tant aimé Roman de Jovette.
11.00—Francine Louvain

## Jobin dans "Les Contes d'Hoffmann"

*Les Contes d'Hoffmann*, le chef-d'oeuvre de Jacques Offenbach sera l'oeuvre principale à l'affiche de l'émission *L'Heure de l'Opéra*, samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada. Raoul Jobin, le réputé ténor canadien, tient le premier rôle dans cet enregistrement réalisé à Paris, il y a quelques années, par les solistes, les chœurs et l'orchestre de L'Opéra-Comique sous la direction d'André Cluytens.

À la même émission, on entendra également une oeuvre rarement présentée de Carl-Maria von Weber. Il s'agit de *Abu Hassan*, opéra-comique qu'il écrivit en 1811.

Après une brillante carrière durant laquelle il écrivit un nombre incroyable d'opérettes et de vaudevilles, Offenbach restait convaincu qu'il avait gaspillé son talent et perdu son temps. Il se mit alors à écrire un opéra *Les Contes d'Hoffmann*, qui comprend un prologue, trois actes et un épilogue. Il fut créé à l'Opéra-Comique de Paris, le 10 février 1881, quelques mois après la mort du compositeur.

Cette oeuvre du roi de l'opérette connut tout de suite le succès et le monde entier s'en empara. Aujourd'hui, *Les Contes d'Hoffmann* restent au répertoire des plus grands théâtres et une récente version cinématographique a apporté une véritable consécration mondiale à l'oeuvre et au compositeur.



SHUNOSUKE HIRATO, de la Société de radiodiffusion du Japon, photographié récemment à l'édifice Radio-Canada, à Montréal où il a enregistré six causeries à l'intention de son pays pour le Service international et la Voix de l'Amérique. M. Hirato, qui vint au Canada avec le groupe de vingt journalistes japonais attachés à la personne de S. A. le Prince héritier du Japon, fit pendant onze ans partie de la rédaction d'Asahi, le plus grand quotidien de Tokio.

### RADIO

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérald Durand, ténor. (mardi et jeudi).

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

4.30—Rythmes et chansons CBJ — Le Courrier de Radio-Parents

7.30—Les Collégiens

Invitée : Madeleine Lachance. "Flamingo", "Ariette oubliée" et "Woop Farlatin".

8.00—Lever de rideau

Série de prières en un acte, en vers, adaptées par Georges Landreau.

8.30—Concert symphonique

London Mozart Players, dir. Harry Blech. Marche en do (Mozart). — Ouverture "Armide" (Haydn). — Symphonie No 85 en si bémol.

### Le mardi, 16 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

"La Reine" (Haydn). — Symphonie No 34 en do (Mozart). 11.57—Radio-journal

9.30—La Revue des arts et des lettres 12.00—Fin des émissions.

Pierre Gauvreau, Jean Vallerand, Pierre Daviault et Jeanne Lapointe feront la revue du cinéma, de la musique, de la langue et des livres. Causerie de Marcel Dubé.

10.00—Radio-journal

10.15—Les Affaires de l'Etat Ce soir, le parti CCF.

10.30—Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là

11.00—Adagio CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Suite de danse (Bartok) : orch. de Londres, dir. Georg Solti. — "Lach Dances" (Janacek) : orch. de la Radio Tchécoslovaque, dir. Karel Bolislav Jirak.

CBJ—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

#### CBFT

Montréal - Canal 2

5.00—Ed McCurdy

5.30—Musique

7.30—Prends la route

7.45—Film

(en français).

8.00—CBC Newsreel

8.15—John Kieran

8.30—CBC Playbill

9.00—Café des artistes

### RADIO

12.30—Le Réveil rural

Le Commandant Lucien Beaugé : "Châteaux de Léon"

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

8.00—La Joie de vivre

Textes d'André Roche et Fernand Seguin. En vedette : Lise Roy et Roger Garceau.

8.30—La Chronique des Pasquier

de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

9.00—50e Anniversaire de Ford

10.00—Radio-Journal

10.15—Causerie

10.30—Récital

11.00—Adagio

### Le mercredi, 17 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Concerto en si mineur (Haendel). — Concerto en sol mineur pour alto et orch. (Haendel) : orch. de chambre Stradivari; Emmanuel Verdi, altiste.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

### TÉLÉVISION

#### CBFT

Montréal - Canal 2

3.00—Musique

5.00—Le Grenier aux images

5.30—Musique

7.30—Fighting Words

8.00—Film

(en français).

8.15—Mot-à-mot

Dessins : Pierre Gauvreau. Textes : Carl Dubuc. Commentaires : Lorenzo Campagna.

8.30—Regal Theatre

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec participants invités. Fernand Seguin, animateur.

10.30—Ballet

#### CBOT

Offawa - Canal 4

3.00—Musique

5.00—Le Grenier aux images

5.30—Musique

6.45—Uncle Chichimus

7.00—Tabloid

7.30—Fighting Words

Animateur : Nathan Cohen

8.00—Film

(en français).

8.15—Mot-à-mot

Dessins : Pierre Gauvreau. Textes : Carl Dubuc. Commentaires : Lorenzo Campagna.

8.30—I Am the Law

Théâtre.

9.00—Film

(Long métrage en anglais)

10.00—Au Carrefour des Mots

Mots-croisés. Animateur : Fernand Seguin.

10.30—Ballet

### RADIO

12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du ministre provincial de l'Agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

6.30—Perrette et le trio des petits

8.00—Tzigane

Orchestre dir. George Lapenson.

### Le jeudi, 18 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.30—Baptiste et Marianne

Estelle Caron et Jacques Normand et orch. dir. Henry Matthews.

9.00—Théâtre de Radio-Canada

"L'Etrange aventure de M. Martin Péquet", de L. Chaîne.

10.00—Radio-Journal

10.15—Les livres parlent

Ce soir, Robert Gadouas lira quelques pages de Bernanos.

10.30—Récital

Rolande Dion, soprano, Guy Bourassa, pianiste. "Amours printaniers", "A minuit", "Au printemps" et "Ah ! si j'étais belle" (Robert Franz). — "Pourquoi rester seulette" et "Le matin" (Saint-Saens).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Divertissement No 7 en ré majeur (Mozart) : orch. de Salzbouurg, dir. Paul Walter.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

**TÉLÉVISION**

**CBFT  
Montréal - Canal 2**

- 2.30—Rêve, Réalité  
Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.
- 3.00—Women's Program
- 3.30—Musique

- 5.00—Telestory Time
- 5.15—Magic Lady  
Pour enfants.
- 5.30—Musique
- 7.30—Documentaire  
(En français).
- 8.00—CBC Newsreel  
2e bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Vacationland America
- 8.30—Conférence de Presse
- 9.00—Film  
(En français).

- 9.30—Concert Promenade  
L'Orchestre symphonique de Toronto.
- 10.30—Film  
(Long métrage en anglais)

**CBOT  
Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 5.00—Telestory Time
- 5.15—Films pour enfants  
(En anglais)

- 5.30—Ramar of the Jungle
- 6.00—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Documentaire  
(En français)
- 8.00—Film  
(Long métrage en anglais)
- 9.30—Promenade Concert
- 10.30—Hans in the Kitchen

**LE CAR DE REPORTAGE...**

(suite de la page 8)  
basketball, la boxe, le badminton, les festival sportifs, etc), il faut dire aussi que les événements spéciaux n'ont pas été négligés. Il y eut l'inauguration officielle de CBFT, l'exposition du Salon du Livre, le défilé du Père Noël (la même journée), un reportage à la Gare Centrale à l'occasion des Fêtes, un cirque, l'inauguration du réseau de TV. Il y eut surtout l'arrivée à Montréal de Son Eminence le cardinal Léger.

Ce fut là, selon Maurice Doucet, la plus difficile émission de reportage réalisée avec ses hommes, sous la direction du réalisateur Roland Giguère. Comme tour de force technique, ce fut réussi ! Pour relier au car les trois caméras, installées dans la cathédrale, il fallut utiliser 1,100 pieds de fil par appareil, et 2,500 pieds de fil supplémentaire pour la transmission sonore ! C'était le maximum possible. Et encore de véritables acrobaties furent-elles nécessaires pour installer ce fil : le faire parvenir sous l'édifice par un soupirail, le conduire à l'intérieur de la cathédrale par une ouverture pratiquée près d'un confessionnal, le dissimuler sous les tapis, etc...

Peu de gens se rendent compte du long travail préliminaire pour assurer un reportage extérieur de télévision, et du nombreux personnel requis pour cette émission.

**Les cameramen**

Il y a les trois cameramen : Philippe Lamarche, Ross McConnell et Philippe Léveillé, qui remportèrent un vif succès à la télédiffusion du hockey, l'hiver dernier, et qui télévisent le baseball cet été, assistés d'un cameraman de relève, Ronald Luttrell. Il y a un ou deux techniciens préposés au contrôle de l'image: Jean-Marie Lafleur et Jean Guay; le directeur technique: Jean Trépanier; le directeur des opérations: Maurice Doucet; le réalisateur du programme: Gérald Renaud ou Roland Giguère pour les sports; le technicien du son: Carl Coderre; le chauffeur, Marcel Gervais; sans compter quelques aides.

Une dizaine d'hommes sont donc nécessaires, pour le moins. On notera que le personnel est variable, et que d'autres cameramen ou techniciens de CBFT peuvent fort bien être assignés au car de reportage. Il n'est que Maurice Doucet et le chauffeur Gervais qui, de fait, occupent leurs fonctions en permanence.

L'installation requiert au moins deux heures. Non seulement faut-il "déballer" les caméras, les transporter et les monter à chaque reprise, encore faut-il les ajuster! Ce réglage est compliqué, tant il y a de facteurs à considérer: éclairage, emplacement, etc.

En outre, il faut installer l'émetteur micro-ondes, là où les services du câble coaxial ne peuvent être utilisés.

Tout cela requiert du temps. Et l'on ne compte pas ici les "enquêtes techniques" faites une semaine ou deux à l'avance pour déterminer de la possibilité d'un reportage. Cet été évidemment, avec la belle saison, le car de reportages sera plus affairé que jamais... "Je ne puis me promener à l'étage des réalisateurs de TV, dans l'édifice Radio-Canada, sans que l'un d'eux ne m'aborde avec quelque projet", souligne Maurice Doucet.

**RADIO**

- 12.30—Le Réveil rural  
Georges Bernier et ses chansons.
- 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique
- 8.00—L'Heure de la valse
- 8.30—Orchestres canadiens  
Saint John Symph., dir. Kelsey Jones.
- 9.00—La Boîte à chanson  
Orch. dir. Maurice Durieux. Invitée: Margot Leclair.
- 9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe  
Adaptation de Jean-Louis Roux.
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Albert Béguin  
Causerie sur Saint-Bernard.
- 10.30—Nouveautés dramatiques  
"Wee-Poor-Will", de Marcel Dubé.

**Le vendredi, 19 juin**

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Trois Ballades de François Villon; "Le Promenoir des deux amants"; et "Fantoques" (Debussy); Jacques Jansen, baryton. — "Don Quichotte à la Dulcinée" (Ravel): Jacques Jansen, baryton.
- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

**CBFT  
Montréal - Canal 2**

- 3.00—Musique
- 5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.
- 5.30—Musique
- 7.30—Space Command
- 8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Film  
(En français).
- 8.30—Stock Car Races  
Course d'autos (transmission directe de Toronto).
- 9.00—After Hours

**CBOT  
Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 5.00—Small Fry Frolics
- 5.30—Tic-Tac-Toc  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc".
- 6.00—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Space Command
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—Film  
(En français).
- 8.30—Stock Car Races
- 9.00—After Hours

- 9.30—Un Mari idéal  
D'Oscar Wilde. Avec Jean-Louis Roux, Nicole Germain, Andrée Basilières, Roger Garceau, Jeannine Mignolet, François Rozet, Denise Pelletier.

- 9.30—Un Mari idéal  
D'Oscar Wilde. Avec Jean-Louis Roux, Nicole Germain, Andrée Basilières, Roger Garceau, Jeannine Mignolet, François Rozet, Denise Pelletier.

**TÉLÉVISION**

**RADIO**

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CMF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC—News
- 8.15—Élévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les plus beaux contes
- 10.30—Concert
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies

**Le samedi, 20 juin**

- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
M. Georges-Noël Fortin.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—L'Heure de l'opéra  
"Abu Hassan" (Weber). — "Les contes d'Hoffman" (Offenbach).
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—CBJ—La Revue des sports
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC  
Direction: Don Gillis.
- 7.30—Trois de Québec  
Une impossible interview; un sketch nouveau; un conte inédit.
- 8.00—Concert intime  
Direction: Alexander Brott.
- 8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal

- 9.05—Saludos Amigos
- 9.30—Soirée à Québec  
Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.
- 10.00—Musique de danse
- 10.30—Piano à quatre mains  
Guy Bourassa et Pierre Beaudet. "Fantaisie" (Schubert). — "Music for Dancing" (John Beckwith).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"Coppélia" (Delibes): orch. de l'opéra de Londres, dir. Constant Lambert.
- CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

- 5.00—Tic-Tac-Toc  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc". En studio.
- 5.30—Musique
- 7.30—Cruise to Europe
- 7.45—What's the Record
- 8.00—The Jackie Gleason Show  
Transmission de New-York (via Toronto) du spectacle donné par le célèbre comédien américain.
- 9.00—Télé-Scope  
Variétés. Gérard Delage, M. C. Normand Hudon, caricaturiste.
- 9.30—Film  
Long métrage (en français)

**CBOT  
Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 5.00—Hopalong Cassidy
- 6.00—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Jazz by Jackson
- 8.00—The Jackie Gleason Show  
Transmission de New-York (Via Toronto) du spectacle donné par le célèbre comédien américain.
- 9.00—Télé-Scope  
Variétés, Gérard Delage, animateur Normand Hudon, caricaturiste.
- 9.30—Lutte  
De Chicago.

**TÉLÉVISION**

**CBFT  
Montréal - Canal 2**

- 3.00—Musique
- 4.30—Courses à Blue Bonnets

## La Semaine à la Télévision

### Le car de reportage

Le camion portant le permis F-9268 n'est pas comme les autres...

"Camion" est peut-être un substantif un peu lourd ici pour désigner une machine aussi délicate, aussi compliquée; car ceux qui auront déjà vu circuler ce véhicule-moteur, aux larges parois vitrées et aux couleurs d'un bleu foncé et pâle, auront constaté qu'il s'agit là d'un spécimen unique — ou presque — en son genre, c'est le car utilisé par Radio-Canada, à Montréal, pour ses reportages de télévision.

Et voilà un véhicule qui ne recevra jamais les "billets doux" de la police pour excès de vitesse !

Malgré son poids (6 tonnes) et ses respectables dimensions (23 pieds de long par 10 pieds, 6 pouces de hauteur), il ne doit jamais dépasser une vitesse de 20 milles à l'heure. Son contenant, un équipement électronique des plus complexes, est d'une telle fragilité qu'il demande une surveillance et des soins perpétuels; il compte 447 lampes qui peuvent fonctionner au moment d'une émission — et qui doivent être en parfait état !

Mais l'équipement, c'est la partie matérielle. Ici, il faut rendre surtout un hommage bien mérité à l'équipe — à tous ceux qui, par beau temps ou mauvais temps, travaillent d'ru pour assurer le succès des programmes "extérieurs" de CBFT.

L'équipe ne chôme pas. Maurice Doucet, qui dirige les opérations du car de reportage, tient à jour un livre de bord, tout comme le pilote d'un avion ou le capitaine d'un vaisseau; un rapide examen de ce livre nous révèle que le camion s'est "balladé" à 135 reprises depuis le début de la TV à Montréal. La toute première émission, le 25 juillet 1952, fut assurée par l'unité mobile; c'était une joute de baseball, avant même que ne commencent les programmes d'essais en studio.

Depuis ce jour, le travail n'a pas cessé. S'il est vrai que la plus grande partie des émissions extérieures ont été consacrées aux sports (statistiques: 58 joutes de hockey et 28 matches de luttés, sans compter le baseball, le football, le

(suite à la page 7)



Ci-haut, l'équipe complète du car de reportages de CBFT, photographiée au moment de l'une de ses triomphales émissions, au printemps, durant la période des éliminatoires de hockey. De gauche à droite: *Gérald Renaud, réalisateur; Jean Trépanier, réalisateur technique; Louis Bédard, régisseur; René Lecavalier, commentateur; Gérard Hélie, aide-technicien; Henri Valiquette, aide-technicien; Ross McConnell, Philippe Léveillé et Philippe Lamarche, cameramen; Carl Coderre, technicien du son; Jean Guay, technicien de l'image, Marcel Gervais, chauffeur, et Maurice Doucet, directeur des reportages extérieurs de CBFT.* En bas, les écrans de contrôle à l'intérieur du camion. On reconnaît le réalisateur *Gérald Renaud*, à l'extrême droite.



## "Un mari idéal" d'Oscar Wilde à CBFT

Vendredi soir prochain, CBFT réalisera *Un Mari Idéal*, d'Oscar Wilde. Or, c'est par un compte rendu de cette pièce dans le *Saturday Review* que George Bernard Shaw avait fait ses débuts de critique dramatique. Il y disait :

"La pièce de M. Oscar Wilde est un dangereux sujet parce qu'il rend ses critiques stupides. Ceux-ci rient amèrement à ses épigrammes comme un enfant qui se fait câlin pour dissimuler et contenir un cri de rage et d'impuissance.

Ils protestent que la duperie est manifeste..."

Et Shaw disait surtout, en conclusion : "M. Wilde est pour moi notre seul auteur dramatique achevé. Il joue avec toute chose, avec l'esprit, avec la philosophie, avec la scène, avec les auteurs et les spectateurs, avec le théâtre tout entier".

L'ironie de la chose n'est-elle pas que ces remarques devaient bien s'appliquer plus tard à Bernard Shaw lui-même — Shaw le dramaturge ?

En langue française, *Un Mari Idéal* fut créé en 1925 à Monte-Carlo. On verra et on entendra à CBFT, la traduction de Guillot de Saix, adaptée par François Valère.

En vedette : Roger Garceau, Nicole Germain, Andrée Basilières, Jeannine Mignolet, Jean-Louis Roux, François Rozet et Denise Pelletier.

Réalisateur : Fernand Quirion.

Réalisateur technique : Roger Morin.

Les décors seront signés Maurice Côté.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 14 AU 20 JUIN 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 21 AU 27  
JUIN 1953

Vol. III, No 37

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Jacques Blanchet chansonnier

La prochaine émission de *Baptiste et Marianne*, jeudi soir, 25 juin, de 8 h. 30 à 9 heures, au réseau Français de Radio-Canada, sera entièrement consacrée aux chansons de Jacques Blanchet. On y entendra les deux vedettes de la demi-heure, Estelle Caron et Jacques Normand, ainsi que le jeune chansonnier, interpréter les oeuvres les mieux venues de Blanchet : *la Poulette noire*, *Y a trois printemps*, *l'Île d'Orléans*, *Çà me dit que samedi...*, *Un mariage en blanc* et *Ciboulot*, *Ciboulette*. A l'intermède, l'orchestre de Henry Matthews jouera *Sur une banquette en paille*.

Pour cette émission "Blanchet" de *Baptiste et Marianne*, le scripteur Eugène Cloutier a ciselé un bijou de texte qui sera dit par l'annonceur fantaisiste Lorenzo Campagna.

L'auditoire radiophonique connaît bien Jacques Blanchet, mais écoutons-le nous raconter comment il est devenu chansonnier. "Né le 11 avril 1931", nous dit Jacques Blanchet, "je suis le douzième enfant de notre famille. Je ponds des chansons depuis cinq ans et toujours je fais les paroles et la musique. Durant les trois premières années, ne connaissant rien à l'écriture musicale, je composais tout par oreille et m'efforçais ensuite de retenir l'air ainsi trouvé dans ma mémoire. Depuis, j'ai étudié le solfège, ce qui me permet d'écrire mes chansons.

"L'idée de composer des chansons m'est venue assez curieusement. J'avais fait mes études à l'école de la Dauversière, à Maisonneuve. On me reconnut des aptitudes pour le dessin et je fis mon inscription aux Beaux-Arts. Mais je n'y mis jamais les pieds. Durant les vacances, je me rendis chez mon beau-frère, à Saint-Denis-sur-Richelieu. Ce parent avait, à ce moment, un contrat de traduction de vieilles chansons américaines. Ce travail auquel je participai avec plaisir me donna le goût de la poésie et du rythme. De retour à Montréal, je pris plaisir à parodier mes professeurs sur l'air de chansons françaises. Et c'est en chantant les chansons des autres que je me suis aperçu soudain que je chantais un air qui m'était bien personnel. Ce fut ma première chanson. Estelle Caron, qui la première chanta mes chansons, fut également la première à graver l'une de mes oeuvres sur disques. C'était *le Train miniature*."

Jacques Blanchet, qui a déjà participé à plusieurs émissions à Radio-Canada, projette de se rendre à Paris à l'automne pour y travailler avec quelques amis.

*Baptiste et Marianne* est une réalisation Guy Mauffette.



Interprètes de la *Chronique des Pasquier*

*La critique universelle voit dans La Chronique des Pasquier l'oeuvre maîtresse de Georges Duhamel, l'éminent écrivain français. Une adaptation vivante et fidèle de cette oeuvre imposante passe au réseau Français tous les mercredis, à 8 h. 30 du soir, au cours de la saison d'été. Dans la photo, on voit, de gauche à droite, assis : Françoise Faucher, auteur de l'adaptation et interprète du rôle de Cécile; François Rozet (le père); Sita Riddez (la mère); Yvonne Laflamme (Laurent, jeune); debout, Hubert Loïselle (Joseph), Noël Gauvin, réalisateur, et Jean-Louis Roux (le narrateur).*

**L'Enfant et les sortilèges**

(Page 2)

**Le défilé de la St-Jean télédiffusé**

(Page 8)

## "L'Enfant et les Sortilèges" à l'Heure de l'Opéra

Les enfants sortent de l'école au cours de la semaine et, une fois de plus, ils connaîtront les plaisirs des vacances. A leur intention, Roger de Vaudreuil a choisi un programme spécial pour *L'Heure de l'Opéra*, samedi, de 2 à 5 heures, au réseau Français de Radio-Canada.

Il a mis à l'affiche deux ouvrages lyriques que ces derniers entendront avec plaisir : *L'Enfant et les Sortilèges*, la merveilleuse fantaisie lyrique de Colette et de Maurice Ravel ainsi que *Haensel et Gretel* de Humperdinck.

L'oeuvre de Ravel sera interprétée par des artistes de l'Opéra-Comique de Paris sous la direction d'Ernest Bour et celle d'Humperdinck par des artistes du Metropolitan, sous la direction de Max Rudolph.

### Livret de Colette

*L'Enfant et les Sortilèges*, fantaisie lyrique en deux parties dont le livret est de Colette, a pour décor la salle basse d'une maison normande où les objets "assument des dimensions exagérées" pour faire ressortir la petite taille de l'enfant, puis un jardin, "un doux jardin, mouillé de lune, irisé de rossignols." L'enfant, las de sa douce vie tranquille, s'insurge contre tout ce qui l'entoure, tire la langue à sa mère, déchire ses cahiers, brutalise les animaux familiers, brise les objets.

Ses victimes se vengent de sa cruauté. Le chat grandit pour l'effrayer, le mobilier s'anime de terrifiante façon, hors des livres déchirés surgissent les signes de l'arithmétique et la princesse du conte.

L'enfant s'enfuit au jardin. Au lieu d'y trouver un refuge, il se voit à son tour brutalisé par "les arbres blessés, les libellules crucifiées, les écureuils martyrs," et ne se voit pardonné que pour avoir avoué sa détresse en appelant "maman" et pour avoir enfin montré quelque pitié en pansant les blessures d'un petit animal meurtri. Puis toutes les bêtes réunies chanteront, pour finir, "Il est bon, l'Enfant, il est sage, bien sage. Il a pansé la plaie, étanché le sang, Il est si doux."

Si la mise en scène de cette oeuvre offre des difficultés considérables, l'audition seule de la partition, délivrée de semblables soucis, réserve des joies d'autant plus réelles que Ravel s'est ingénié à simplifier autant que possible son écriture.

La partition est faite d'une série de morceaux variés, où les voix chantent librement sur un orchestre décidé à ne point les couvrir.

La fantaisie, les emprunts à l'opérette américaine, l'introduction systématique de certains instruments de jazz dans

l'orchestre, le jeu complexe des onomatopées lui donnent moins de prix que l'émotion que le musicien a répandue dans certaines pages, comme le magnifique air de l'Enfant.

L'oeuvre fut représentée pour la première fois au Théâtre de Monte-Carlo, au mois de mars 1925.

### Haensel et Gretel

L'opéra d'Humperdinck s'inspire d'un célèbre conte des frères Grimm. Il fut créé à Weimar, le 23 décembre 1893 et fut reçu avec enthousiasme. On le chante maintenant partout, surtout vers le temps de Noël.

Il contient des pages d'une réelle beauté comme l'Ouverture, le Duo des enfants, au premier acte, le Chant de l'homme au sable, la Prière du Soir et la Pantomime du rêve, au second acte.

C'est l'oeuvre d'Humperdinck qui fut le premier opéra complet à être diffusé directement du Metropolitan Opera, à travers les Etats-Unis. C'était le jour de Noël, 1931.

La version que nous entendrons sera chantée en anglais. Tous les jeunes auditeurs et les autres sont invités à écouter samedi ces deux oeuvres lyriques qui leur sont dédiées.

## Orchestres canadiens

L'Orchestre Symphonique de Victoria, Colombie-Britannique, que dirige Hans Gruber, participera à l'émission hebdomadaire *Orchestres Canadiens*, aux réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada, vendredi, de 8 h. 30 à 9 heures du soir.

## Le défilé de la St-Jean-Baptiste

Radio-Canada diffusera de nouveau cette année, le 24 juin, de 3 h. à 5 heures de l'après-midi, la description des défilés organisés par la Société Saint-Jean-Baptiste à Montréal et à Québec.

L'émission commencera à 3 h., à Montréal. L'alternance des reportages entre les deux villes se fera à intervalles irréguliers selon les exigences du moment.

Les commentateurs de Montréal feront la description du défilé de leur poste d'observation au balcon de l'annexe du Cercle Universitaire de Montréal.

## Concert d'Opéras

Le baryton Louis Quilicot, l'un des gagnants du dernier concours *Nos Futures Etoiles*, sera l'invité à la prochaine émission *Concert d'Opéras* que réalise Carl Little, dimanche, à 8 h. 30 du soir. On entendra aussi un chœur mixte et un grand orchestre sous la direction de Jean Deslauriers.

Le programme comprendra le chœur des Soldats, de *Faust* et des oeuvres de Verdi : le *Credo* d'Iago de l'opéra *Otello* et l'air de Rigoletto, *Cortigiani, vil razza dannata*.

L'orchestre fera entendre l'ouverture *Les Vêpres Siciliennes* de Verdi et l'intermezzo de l'opéra *Quattro Rusteghi* de Wolf-Ferrari.

Originaire de Montréal, Louis Quilicot a fait ses études sous la direction de Martial Singher et il étudie présentement à l'Ecole Mannes de New-York. Il a également fait un séjour d'un an à Rome.

## Aux Petites Symphonies

Roland Leduc a inscrit la *Symphonie No 6*, en do majeur, de Schubert au prochain concert de l'orchestre des *Petites Symphonies*, au réseau Français, dimanche, à 10 h. 30 du soir. Cette symphonie est probablement la moins connue de l'auteur de *l'Inachevée*.

Cette oeuvre fut commencée en 1817 et terminée l'année suivante. Schubert, à cette époque, enseignait à l'école que dirigeait son père à Vienne, mais il avait horreur de ce métier. C'est pourquoi il décida, malgré la volonté paternelle, de tenter de vivre avec la musique seulement. Schubert n'avait que vingt ans mais avait déjà créé des chefs-d'oeuvre dans le domaine du lied, comme *Le Roi des Aulnes*, *Marguerite au Rouet*, *La Rose Sauvage* et *Le Voyageur*. Il avait aussi écrit sa *Fantaisie en do* pour piano et son *Mouvement de Quatuor*, en do mineur, une oeuvre étonnante de maturité.

En dépit d'influences indéniables la *Symphonie No 6* porte la marque de Schubert. Le début du scherzo, par exemple, pourrait fort bien être de Beethoven mais dès qu'arrive le *piu lento*, on reconnaît immédiatement le vrai Schubert.

La *Symphonie No 6* est divisée en quatre mouvements. L'allegro initial est précédé d'une introduction lente, suivant la manière de la plupart des symphonistes du 18e siècle. L'andante débute par un thème chantant confié aux cordes puis aux bois. Le scherzo est dans la forme habituelle et le final, allegro moderato, possède la légèreté d'un mouvement perpétuel.

Cette symphonie précède de dix ans le chef-d'oeuvre de Schubert dans cette forme; la "Grande" *Symphonie en do majeur*, No 9.



Le groupe complet des Joyeux Camarades un ensemble vocal de Hull qui chantera pour la première fois au réseau Français de Radio-Canada à l'émission hebdomadaire Tour de Chant, lundi, de 9 h. 30 à 10 heures du soir. Ces programmes font entendre les meilleures sociétés chorales canadiennes dans des oeuvres appropriées à la saison estivale. Le réalisateur en est Noël Gauvin et les textes de continuité sont signés Marcel Dubé. Le directeur de l'ensemble des Joyeux Camarades est Lucien Ricard. Le répertoire comprend des chansons de folklore et des chansonnettes françaises.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits gratuitement, sauf indication contraire.

## Sir Thomas Beecham au pupitre pour ce dernier concert

Sir Thomas Beecham sera au pupitre de l'Orchestre Symphonique de la BBC, mardi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français, lors d'un *Concert Symphonique* présenté grâce au Service de Transcriptions de la British Broadcasting Corporation.

Il dirigera l'ouverture de l'opéra *Sémiramide* de Rossini et la *Symphonie No 6*, en fa majeur, dite *Pastorale* de Beethoven.

Ce sera le dernier concert enregistré dans cette série avant la reprise des *Concerts du Chalet*, avec l'Orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal, le 30 juin prochain.

### "Sémiramide"

*Sémiramide* fut le dernier opéra que Rossini écrivit pour la scène lyrique italienne. La première eut lieu au Teatro Fenice de Venise, le 3 février 1823. L'oeuvre fut reçue sans grand enthousiasme. L'ouverture, qui contient plusieurs des célèbres *crescendos* rossiniens, produisit toutefois l'effet désiré par l'auteur.

La *Pastorale* de Beethoven fut entendue pour la première fois quinze ans avant l'oeuvre de Rossini, soit le 22 décembre 1808. Beethoven avait inscrit en sous-titre : *Réminiscences de la vie à la campagne*. Elle fut inspirée par les beautés des environs d'Heiligenstadt, où Beethoven avait écrit son fameux "testament" en 1802.

### "La Pastorale"

Publiée en 1827, la partition de la *Pastorale* porte d'autres indications qui illustrent la pensée de Beethoven. Cette mention se lit comme suit : "Symphonie Pastorale en souvenir de la vie à la campagne, plutôt expression de la sensation que de la peinture; allegro ma non troppo, éveil d'impressions joyeuses à l'arrivée à la campagne; andante con moto, scène au bord du ruisseau; joyeuse réunion de paysans; allegro, orage, tempête; allegretto, chant des bergers, sentiments de joie et de reconnaissance après la tempête."

## Raymond Queneau

La *Revue des Arts et des Lettres* présente cette semaine une causerie de Raymond Queneau sur *les langages de la langue française*. Ce texte, enregistré à Paris à l'intention des auditeurs du réseau Français de Radio-Canada, sera diffusé mardi soir à 9 heures.

Raymond Queneau, romancier et linguiste distingué, est, avec Jean Paulhan et Marcel Arland, directeur littéraire de la maison Gallimard.

Au cours de cette émission, on entendra également des chroniques du cinéma, de la radio et de la peinture par Pierre Perrault, André Laurendeau et Guy Viau; Antoine d'Eschambault y parlera des livres.

La *Revue des Arts et des Lettres* est une réalisation de Roger Rolland.

Beethoven a d'ailleurs bien indiqué sur l'une des partitions que l'exécutant devait s'en tenir plutôt à l'expression du sentiment qu'à la description de l'objet. Il se défend bien d'écrire de la musique imitative ou descriptive et c'est dans cet esprit qu'il faut écouter la *Pastorale*.

"J'aime mieux un arbre qu'un homme", aurait dit Beethoven. Et cette phrase résume la pensée qui l'a animé toute sa vie et donne une véritable signification à la Sixième Symphonie.

La *Pastorale* fut jouée pour la première fois au *Theater an der Wien* le 22 décembre 1808. Beethoven lui-même avait composé le programme qui ne comprenait que de ses oeuvres : la *Pastorale* (appelée par erreur la 5e!), la *Symphonie* en do mineur, No 6, (en vérité la 5e) ainsi que la *Fantaisie* pour chœur, piano et orchestre.

## Récital du Jeudi soir

Cette semaine, le *Récital du Jeudi soir* sera consacré à des oeuvres vocales de Rhené-Baton ainsi qu'à la *Suite Bergamasque*, pour piano, de Debussy.

Les interprètes seront Jacqueline Barnard-Morency, mezzo-soprano, et Guy Bourassa, pianiste. Françoise Gauthier sera au piano d'accompagnement. Rhené-Baton, compositeur et chef d'orchestre mourut en 1940. Il a laissé des oeuvres pour orchestre, chœurs, piano ainsi que des mélodies pour voix seule. Mlle Barnard-Morency en interprétera un groupe de six sur des poèmes de Maurice Duhamel.

Ce récital passe à 10 h. 30 du soir.



JEAN SCARTH, soprano, sera l'invitée au Récital du Dimanche Matin, le 21 juin, à 10 h. 30, aux réseaux Français et Trans-Canada. Elle a inscrit à son programme des oeuvres de Lulli, de Rameau, de Purcell, de Dowland, de Hume ainsi que quatre lieds de Gustav Mahler. De Purcell, elle chantera trois extraits de la musique de scène de *The Fairy Queen*.



SIR THOMAS BEECHAM

## R. Lecavalier commentateur sportif

Le sport a joué et continue de jouer un rôle de premier plan dans la vie de René Lecavalier, annonceur et commentateur sportif au réseau Français de Radio-Canada. Dans sa jeunesse, il s'adonna au hockey et au tennis avec ardeur. Ses études terminées, il commence à travailler, comme tout le monde, mais son intérêt pour les sports n'en est point pour cela diminué. Il se documente, observe attentivement le jeu des grands sportifs. Devenu annonceur, il se rend compte que tout cela peut maintenant lui servir et il choisit de se spécialiser dans une chose qu'il aime : le sport.

"En somme," nous dit René Lecavalier, "j'ai maintenant l'avantage, pour ne pas dire le grand avantage, de gagner ma vie en faisant une chose que j'aime, qui me plaît par-dessus tout."

En plus de dix ans de carrière comme annonceur à Radio-Canada, Lecavalier en est venu à consacrer presque tout son temps au sport. Et maintenant, avec la télévision, le mot doit s'employer plus souvent au pluriel qu'au singulier. C'est ainsi qu'on a vu et entendu René commenter des joutes de hockey, de baseball, de golf, de tennis, de lutte, de ballon-painier, de boxe, etc., sans parler du billard, du judo et, — pourquoi pas ! — des courses de chevaux.

"Tous ces sports," ajoute René Lecavalier, "exigent de la part du commentateur une connaissance profonde et complète des règlements du jeu et de son histoire. En outre, il faut tenir compte de la rapidité avec laquelle l'action se déroule, ce qui oblige le commentateur à opérer avec diligence aussi."

### Le Magazine des Sports

Après plusieurs années, René Lecavalier a pu réaliser un rêve qu'il caressait depuis ses débuts à la radio : celui d'avoir une émission régulière d'une demi-heure. C'est ainsi que *Le Magazine des Sports*, entendu au réseau Français le samedi, à 8 h. 30 du soir, est l'une des émissions préférées des sportifs. Tous les événements de la semaine y trouvent leur écho et, en plus, on y présente des

interviews avec les plus grandes personnalités.

Parfait bilingue, René Lecavalier interview les vedettes dans leur langue, avec simplicité et réussit à tirer de ses invités des témoignages éloquentes qui mettent en valeur l'aspect purement humain du sport et de ses adeptes.

"C'est d'ailleurs le côté humain du sport qui m'intéresse d'abord et qui, sûrement, intéresse le plus nos auditeurs", continue le populaire commentateur.

"Plus on rencontre de vedettes et de champions, plus on se rend compte qu'ils attachent beaucoup d'importance à l'aspect humain du sport, ce qui est beaucoup plus qu'une compilation de points et de joutes."

Tous les interviews sont enregistrés sur ruban sonore, permettant ainsi l'élimination de passages non satisfaisants au point de vue élocution. Cette émission attire à son animateur un volumineux courrier.



RENÉ LECAVALIER

René Lecavalier fut aussi l'un des animateurs du *P'tit Train du Matin* durant son glorieux règne. Il est maintenant annonceur régulier des émissions suivantes : *Un homme et son péché*, *Le curé de village*, *Rue Principale* et *Je vous ai tant aimé*. Il est aussi entendu au bulletin de nouvelles de 1 h. 15, tous les jours.

## La langue parlée à la télévision et à la radio

par André Laurendeau

Une partie du plaisir que donne la télévision, à un programme comme le *Nez de Cléopâtre*, vient, je crois, de ce qu'on y entend des Canadiens français converser avec aisance.

Prenez l'un après l'autre les programmes où il faut improviser, à la radio comme à la télévision, — depuis *Match* et *Conférence de presse* jusqu'aux *Idées en Marche* et à *Radio-Parents*, et dites-moi si la plupart des Canadiens qui y prennent part s'y rendent justice. Chez plusieurs des meilleurs, vous trouverez de l'hésitation dans l'attaque, des *eu* et des *ben* ou ces formules du langage parlé sont l'ersatz du *eu* ou du *ben*, soit : *n'est-ce pas, sans doute, je vous dirai pour ma part que je trouve que, évidemment, en somme, ou autres* parasites qui alourdissent la phrase et brisent à la longue le rythme d'une émission. Ou encore l'abus des synonymes qui marquent l'impuissance à trouver rapidement le mot juste (*vous êtes... émerveillé, vous êtes... emballé, vous êtes... ébloui, vous êtes fasciné* par le spectacle de la mer : le mot juste était *fasciné*, et l'interviewé a mis trois phrases et quatre hésitations à le trouver). Plus souvent encore les mots passent partout — *chose, affaire, machin* — ou les mots neutres — *considérables, très grand, énorme, extraordinaire* — et le refuge dans tous les lieux communs.

Je parle ici d'hommes qui ont quelque chose à dire. Chez eux la difficulté de s'exprimer est telle que les idées elles-mêmes, les sensations elles-mêmes disparaissent, ils souffrent plus ou moins d'inhibition.

A ce point de vue, le programme de *Radio-Parents* est très révélateur. Gérard Pelletier interroge des adolescents sur des problèmes d'éducation : *"Ce qu'ils disent quand vous (parents) n'êtes pas là"*. Les participants sont, en général, fort intelligents, ils ont l'esprit éveillé, ils ne souffrent pas d'un excès de timidité, ils ont une expérience à communiquer. Mais comme c'est laborieux ! La diction est d'habitude pesante et incorrecte, le vocabulaire pauvre et règle générale, ces jeunes doivent s'y reprendre à deux ou trois fois pour arriver à confier ce qu'ils ont sur le cœur. (Notez qu'en ce moment, je ne juge pas l'ensemble du programme, qui, chez les jeunes au moins, a de la fraîcheur, de la verdeur, et malgré tout de l'allant).

Vous me direz : ils sont jeunes, ils n'ont pas l'habitude. Bien sûr, je ne m'attends pas à trouver de vieux routiers de la parole. Mais imaginez un instant qu'il s'agisse de Français; choisissez-les moins intelligents et plus superficiels que nos participants; pourtant, déjà vous les entendez pérorer, affirmer, discuter, s'arracher la parole, et dire admirablement les riens qui leur passent par l'esprit.

Voici un dernier exemple. Nous sommes aux *Idées en Marche*. Il est question du logement. Deux des trois interlocuteurs habitués à la parole publique, s'expriment avec une relative facilité, le troisième se tait. Il faudra que l'animateur s'acharne à lui tirer les vers du nez. Peu à peu vous vous rendez compte que ce niais, ce lourdaud, est en

réalité le plus compétent des trois, le plus informé, celui qui a réfléchi le plus à la question; mais que d'efforts pour livrer sa pensée, que de tâtonnements, de faux-départs, de clichés, de banalités inutiles et auxquelles en vérité l'homme n'accorde lui-même aucune importance.

Il y a là, certes, des problèmes individuels, chez tous les peuples du monde; il y a les faciles et les tendus, les verbo-moteurs et les introverts, des hommes faits pour parler et d'autres (semble-t-il) pour écrire, les improvisateurs et ceux qui doivent longuement se préparer, les victimes du trac et ceux à qui une légère émotion donne des ailes. Mais que dans un milieu donné presque tout le monde manque d'aisance à ce point, voilà où commence le problème.

Les explications classiques paraissent insuffisantes. Oui, nous sommes des nordiques, donc moins vifs que les mé-

ridionaux; nous étions tous des cultivateurs, avant-hier; nous avons une langue pauvre. Mais plongez-vous en plein milieu rural — Lac Saint-Jean, Bas du Fleuve, etc. — et vous trouverez encore aujourd'hui des improvisateurs nés, des hommes d'une magnifique éloquence naturelle, dont la langue est à la fois savoureuse, précise et pittoresque. *Fête au village* nous en a fait entendre quelques-uns.

Sur le plan de la langue, je retiendrai plutôt deux faits. D'abord, l'incorrection habituelle de notre langue parlée, et la nécessité où nous nous trouvons d'avoir une langue d'apparat; quand nous parlons celle-ci, nous avons l'air de paysans endimanchés. Puis, la présence constante autour de nous de la langue anglaise, qui nous fait constamment hésiter entre deux vocabulaires, deux tournures, deux syntaxes; les milieux bilingues, de par le

monde, souffrent presque tous du même mal.

Au point de vue social, nous sommes un milieu en transfert de classe et d'habitat, et nous subissons tous les complexes qu'infligent les désacclimations rapides. Rajoutez à cela l'esprit de passé vite qui vient peut-être de ce que l'école laisse encore peu de jeu à l'initiative personnelle.

Tous ces facteurs jouent ensemble, ils n'ont jamais été étudiés en profondeur, et nous ne pouvons que formuler à leur sujet des hypothèses. Seuls des linguistes et des psychologues réussiraient peut-être, en y mettant du temps, à déterminer les vraies causes d'un phénomène affligeant qui s'étale à la radio, dont nous sommes tous plus ou moins victimes, et qui ne changeront pas par quelques exercices scolaires de "bon parler français".

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto No 7 en mi mineur (Spohr) : Rudolf Schulz, violoniste, et orch. Radio-Berlin, dir. Robert Heger. — Concerto en la mineur (Grieg) : Dinu Lipatti, pianiste, et orch. de Londres, dir. Alceo Galliera.

10.30—Récital

Jean Scarth, soprano. Oeuvres de Lulli, Mahler, Purcell, John Dowland et Tobias Hume.

11.00—Moment musical

"La légende de la belle Mélusine" (Mendelssohn) : orch. "Austria State", dir. Vittorio Gui. — "Rosamunde" (Schubert) : orch. d'Amsterdam, dir. Eduard van Beinum. — "Message d'amour" et "Le Tilleul" (Schubert) : Camille Maurane, baryton. — "Rondo" (Mozart) : Fritz Kreisler, violoniste. — Six Menuets (Beethoven) : Poldi Zeitlin, pianiste.

12.00—Tableau d'opéras

"Rachel quand du Seigneur" de "La Juive" (Halévy) : Richard Tucker, ténor. — "Miserere" de "Il Trovatore" (Verdi) : Daniza Ilitsch, soprano, Kurt Baum, ténor. — "Mi Chiamano Mimi", de "La Bohème" (Puccini) : Hilde Gueden, soprano. — "Ecco il Mondo" de "Mefistofele" (Boito) : Nicola Rossi-Lemeni, basse. — Scène de l'église, de "Faust" (Gounod).

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Jacques Laliberté agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

### Le dimanche, 21 juin

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Shéhérazade" (Rimsky-Korsakoff) : orch. des Concerts du Conservatoire, dir. Ernest Ansermet. — "Caprice italien" (Tchaïkovsky) : orch. Boston "Pops", dir. Arthur Fiedler.

4.00—L'heure du thé

5.00—Mélodies populaires

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive

Avec Louis Chassé

CBJ—Intermède

6.15—150e anniversaire du Séminaire de Nicolet  
L'hon. juge Albert Sévigny.

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction : Howard Cable.

8.30—Concert d'opéra

Direction : Jean Deslauriers, Louis Quilicot, baryton. Choeur des soldats, de "Faust" (Gounod). — Ouverture des "Vêpres Siciliennes" (Verdi). — ext. de "L'École des Pères" (Wolf-Ferrari) et ext. de "Rigoletto" (Verdi).

9.00—Théâtre canadien

"Le Drapeau de Carillon", de L. O. David.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Symphonie No 6 en do majeur (Schubert).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Chants grégoriens interprétés par des Soeurs bénédictines.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

#### CBFT

Montréal - Canal 2

4.30—Musique

5.00—Ed McCurdy

Pour enfants. De Toronto.

5.30—Pépinot et Capucine  
Marionnettes.

6.00—Musique

7.30—Pays et Merveilles

8.00—Les Jeunes Années

Série de spectacles de variété. Collette Bonheur, Lucile Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Béliveau, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.

8.30—Cue for Music  
De Toronto.

9.00—Goodyear Television  
Playhouse

10.00—Histoire de la civilisation  
"Le Berceau de notre race".

10.30—Le Nez de Cléopâtre  
Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Jacques Normand, le Dr Philippe Panneton, Gérard Pelletier, jurés réguliers.

#### CBOT

Ottawa - Canal 4

4.30—Musique

5.00—Ed McCurdy

5.30—Pépinot et Capucine  
Marionnettes.

6.00—Robin Hood

6.30—Vacations Unlimited  
Visite aux centres de villégiature et de sports du pays.

7.00—CBC News Magazine

7.30—Pays et merveilles

8.00—Les Jeunes Années  
Série de spectacles de variétés.

8.30—Cue for Music  
Pat Patterson et l'orchestre de Lloyd Edwards.

9.00—Goodyear Television  
Playhouse

10.00—This Week  
Deux journalistes interrogent deux invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre  
Questionnaire. Roger Duhamel, animateur.

## Drame historique de L.-O. David

Cette semaine, à l'occasion de la fête nationale des Canadiens français, Guy Beaulne a mis à l'affiche du *Théâtre Canadien*, au réseau Français de Radio-Canada, un drame historique écrit par un ancien président de la Société Saint-Jean-Baptiste. Il s'agit du *Drapeau de Carillon* de Laurent-Olivier David, qui fut avocat, écrivain, sénateur et journaliste. Ami intime de Sir Wilfrid Laurier, il a consacré à cet homme d'Etat, un ouvrage intitulé *Laurier et son temps*.

Le *Drapeau de Carillon*, qui fut créé au Monument National, est la seule pièce composée par cet écrivain qui a laissé une oeuvre considérable (une quinzaine de volumes) presque entièrement con-

sacrée à l'histoire. La création eut lieu en 1900 devant l'élite de la société montréalaise du temps.

### Nouveautés dramatiques

Gérard Martin, poète et romancier de Québec est l'auteur de la courte pièce qui sera représentée, vendredi soir de 10 h. 30 à 11 heures à l'émission *Nouveautés dramatiques*, au réseau Français de Radio-Canada.

*Bonsoir Lily, Bonsoir* est un drame à deux personnages principaux. Un écrivain s'est tué après avoir perdu la plus grande partie de sa fortune dans des spéculations. Après sa mort, sa veuve découvre qu'il menait une vie double.

La réalisation de cette pièce est de Guy Beaulne.

## Fête au Village en Saskatchewan

Lundi soir le 21 juin, c'est la Saskatchewan qui recevra la visite de l'équipe *Fête au Village*. Dans cette province centrale de l'Ouest canadien, dont les limites sont presque des lignes droites, l'agriculture est hautement mécanisée mais il n'y a que 20 millions d'acres cultivés sur 80 millions d'acres arpentés. En Saskatchewan, tous les jours des six mois qui suivent les récoltes, des centaines de wagons, chargés de grains roulent vers les têtes de lacs, aux ports ou directement vers l'Est. "Par ici, on peut ensemencher chaque année sans diminuer le rendement de la terre", disait un pionnier de Ferland, où s'est arrêté Paul Legendre et son équipe d'enregistrement.

Ferland est un village exclusivement agricole, où l'on fait la culture intensive du blé. Village fondé en 1907, il compte aujourd'hui une population de quelque 300 âmes. Les familles sont à peu près toutes apparentées. Aussi a-t-il fallu, pour cueillir à Ferland une *Fête au Village*, typique, inviter... toute la paroisse. Et c'est à la salle paroissiale que se sont réunis des "saskatchewanais" de tous âges, pour chanter, rire et danser.

Une autre émission qui montrera que, grâce aux ondes radiophoniques, une âme commune vibre à travers les Prairies, la province mère de Québec et les Maritimes.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme des postes de télévision de Montréal, CBFT et d'Ottawa, CBOT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

#### Nouveau-Brunswick

CJEM Edmunston 1380 Kc/s

#### Québec

\*CBF Montréal 690 Kc/s  
 \*CBV Québec 980 Kc/s  
 \*CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s  
 CHAD Amos 1340 Kc/s  
 CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière 1350 Kc/s  
 CHLT Sherbrooke 900 Kc/s  
 CHNC New Carlisle 610 Kc/s  
 CJBR Rimouski 900 Kc/s  
 CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s  
 CKCH Hull 970 Kc/s  
 CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s  
 CKLS La Sarre 1240 Kc/s  
 CKRN Rouyn 1400 Kc/s  
 CKVD Val D'Or 1230 Kc/s

#### Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s  
 CHNO Sudbury 1440 Kc/s

#### Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

#### Saskatchewan

CFNS Saskatoon 1170 Kc/s  
 CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s

#### Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

#### (Fréquence modulée)

\*CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s  
 CJBR-FM Rimouski 99,5 Mc/s

#### Télévision

CBFT, Montréal, Canal 2  
 CBOT, Ottawa, Canal 4  
 (1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
 Service de Presse et d'information  
 C.P. 6000 Montréal  
 (UNIVERSITY 6-2571)

Directeur :  
 Robert Charbonneau

Abonnement : \$2 par année  
 (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal  
 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.

7.30—CBF—Radio-Journal  
 CBV—Badinage musical  
 CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs Avec Louis Chassé.  
 7.55—CBF—CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal  
 8.10—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC News

8.15—Elévations matinales  
 La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies  
 CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande  
 9.00—Radio-Journal  
 9.05—Chansonnettes

9.30—Comptoir du disque  
 Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.

10.00—Sur nos ondes  
 Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.15—Le Cabaret des ondes  
 10.45—Je vous ai tant aimé Roman de Jovette.

11.00—Francine Louvain  
 11.15—Vies de femmes Roman de Paul Gury.

## Le lundi, 22 juin

11.30—Pot-pourri  
 12.00—Jeunesse dorée  
 12.15—Rue principale  
 12.30—Le Réveil rural Conseils aux consommateurs  
 12.59—Signal-horaire  
 1.00—Quelles nouvelles ? Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal  
 1.25—L'Heure du dessert  
 CBJ—BBC News  
 1.30—Tante Lucie  
 1.45—Chansonnettes (lundi, mercredi et vendredi).

2.00—Grande soeur  
 2.15—Maman Jeanne  
 2.30—L'Ardent voyage  
 2.45—Lettre à une Canadienne  
 Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 Ouverture pour l'inauguration d'un théâtre à Vienne (Beethoven) : orch. de la NBC, dir. Toscanini. — Symphonie No 4 en do mineur "Tragique" (Schubert) : orch. Lamoureux, dir. Klemperer. — Sonate No 24 en fa dièse majeur et Bagatelle en mi bémol majeur (Beethoven) : Walter Gieseking, pianiste. — Symphonie No 23 en ré majeur (Mozart) : orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda.

4.00—Notre pensée aux malades  
 4.30—Rythmes et chansons  
 5.00—X... chante pour vous  
 5.15—Blanc et noir

5.30—P'tit bout de chou  
 5.45—Yvan l'intrépide Roman pour la jeunesse.  
 6.00—Radio-Journal  
 6.10—Chronique sportive

### CBJ—CBC News

6.15—Fantaisie  
 6.45—Un homme et son péché  
 Roman de Claude-Henri Grignon.

7.00—Revue de l'actualité  
 Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.

7.15—Métropole  
 Roman de Robert Choquette.

7.30—Chansons de chez nous  
 Hélène Baillargeon-Côté et Alan Mills.

7.45—La Famille Plouffe  
 Adaptation du roman de Roger Lemelin.

8.00—Match inter-cité

8.30—Fête au village  
 Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit dans le village de Ferland, Saskatchewan.

9.00—M. Gallet décédé  
 Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.

9.30—Tour de chant  
 Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir : la Symphonie vocale, de Charny.

10.00—Radio-Journal

10.15—Symphonie de Radio-Canada  
 "Entracte" (Weber). — Symphonie No 4 en sol majeur (Dvorak).

11.00—Adagio  
 CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La fin du jour  
 Wilhelm Strienz, basse, chante des ballades de Karl Loewe.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

### CBFT Montréal - Canal 2

3.00—Musique  
 5.00—Club des 16  
 Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemminckx dit par Pierre Gauvreau.

5.30—Musique  
 7.30—Film (en français)

7.45—Sur les routes de France

8.00—L'actualité  
 8.15—Rêverie  
 Avec Jean Leblanc et Yvonne Lanauze. Variétés musicales.

8.30—Café des artistes  
 Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, Paul Berval, l'orchestre dirigé par Henry Mathews, artistes invités. (en studio).

9.00—Victory at Sea  
 9.30—Foreign Intrigue

10.00—Film  
 (Long métrage, en anglais)

### CBOT Ottawa - Canal 4

3.00—Musique  
 5.00—Club des 16  
 Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemminckx dit par Pierre Gauvreau.

5.30—Musique  
 6.45—Uncle Chichimus Marionnettes

7.00—Tabloid  
 L'Actualité en anglais. Bulletin météorologique.

7.30—Film (en français)

8.00—L'Actualité

8.15—Rêverie

8.30—Café des artistes

9.00—Film (en anglais)

9.30—The Little Revue

10.00—Film  
 (Long métrage en anglais)

## Domaine Anglais

Le *Wednesday Night* présente cette semaine un concert de musique américaine sous la direction d'Alexander Brott. Cette émission, dans la région de Montréal, est entendue au poste CBM, à 7 h. 30 du soir.

La soliste sera le jeune soprano canadien Irene Salemka qui chantera *Five*



IRENE SALEMKA

*Old American Songs* d'Aaron Copland, avec John Newmark au piano.

Un orchestre à cordes jouera *Suite en mi mineur* pour cordes d'Arthur Foote et *Sérénade* de George Antheil.

Les cinq chansons harmonisées par Copland ont pour titre *Boatmen's Dance*, *The Dodger*, *Long Time Ago*, *Simple Gifts* and *I Bought Me a Cat*.

Irene Salemka s'est fait entendre aux réseaux Français et Trans-Canada à plusieurs reprises. A la scène, elle a tenu des premiers rôles dans *The Medium* de Menotti avec L'Opéra Minute, dans *Roméo et Juliette* avec Les Festivals de Montréal et dans *Madame Butterfly* avec l'Opéra du Conservatoire de Toronto.

### Stage 53

Cette série d'émissions dramatiques vient de se terminer et le réalisateur, Andrew Allan, signale qu'au cours de la série de 36 émissions d'une heure, 16 écrivains canadiens et 112 comédiens se sont fait entendre. Des 36 pièces présentées à cette émission nationale, 25 étaient des oeuvres nouvelles et 11 des reprises. De ce nombre, 17 étaient des oeuvres d'auteurs canadiens. Cette série a aussi permis à Lucio Agostini, compositeur canadien, d'écrire des partitions de musique de scène pour 25 pièces. Le 27 septembre prochain, *Stage 54* entrera dans sa onzième saison.

### Thirty-Minute Theatre

Cette oeuvre de B.A. Young qui a pour titre *The Death of Uncle George* passera au réseau Dominion, mardi, à 10 heures du soir. Les principaux interprètes seront Frances Rowe et Richard Pearson.

### Emissions du Couronnement

Grâce à des ententes conclues par Radio-Canada, les habitants des régions éloignées du Nord Canadien, au Yukon, ont pu entendre les émissions du Couronnement le 2 juin dernier. En outre, des transcriptions spéciales du message de la Reine et des cérémonies de la journée ont été dépêchées pour retransmissions le lendemain.

## RADIO

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural  
Albert Viau et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérard Durand, ténor. (mardi et jeudi).

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Pompe et Circonstance" (Elgar) : orch. de Toronto, dir. Sir Ernest MacMillan. — Concerto de violon (Walton) : Jascha Heifetz et orch. de Cincinnati, dir. Eugène Goossens. — Concerto pour hautbois No 1 en si bémol majeur (Haendel) : Léon Goossens et orch. de Londres, dir. Eugène Goossens. — "Alleluia", du "Messie" (Haendel) : Choeurs et orch. Sadler's Wells, dir. Warwick Braithwaite.

4.30—Rythmes et chansons

CBJ — Le Courrier de Radio-Parents

7.30—Les Collégiens

Invitée : Louise Leclerc. "Nous n'irons plus au bois", "Quant Sylvie chante" et "La Cigale et la Fourmi".

## Le mardi, 23 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.00—Lever de rideau

Série de prières en un acte, envers, adaptées par Georges Landreau. Ce soir : "Le Soleil de Minuit", de Jacques Deval.

8.30—Concert symphonique

L'Orchestre symphonique de la BBC, dir. Thomas Beecham. Ouverture "Semiramide" (Rossini). — Symphonie No 6 (Beethoven).

9.30—La Revue des arts et des lettres

Emission spéciale consacrée à Rabalais.

10.00—Radio-journal

10.15—Les Affaires de l'Etat  
Ce soir, le parti libéral.

10.30—Studio

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Flos Campi" (Vaughan Williams) : William Primrose, altiste, chœur de la BBC et orch. Philharmonia, dir. Adrian Boult. — "Dream Children" (Elgar) : orch. Hallé, Hamilton Harty.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

### CBFT Montréal - Canal 2

5.00—Ed McCurdy

5.30—Musique

7.30—Prends la route  
"Vacances sur les Hautes Terres".

7.45—Vision

Ballet sur la musique de Paul Hindemith. Danseurs : Yone Kvietyts, Al MacDougal, Biroute Nagys.

8.00—CBC Newsreel

8.15—John Kieran

8.30—CBC Playbill

9.00—Baseball

Stade de Montréal. Syracuse vs Royaux. En cas de pluie : film de long métrage.

10.30—Rythmes

### CBOT Ottawa - Canal 4

3.00—Musique

5.00—Ed McCurdy

5.30—Films pour enfants  
(en anglais).

6.00—Musique

6.45—Uncle Chichimus

7.00—Tabloid

7.30—Prends la route

7.45—Vision  
(ballet)

8.00—Crossword Quiz  
Mots croisés en anglais. Animateur : Morley Callaghan.

8.30—CBC Playbill

9.00—Boxe

## RADIO

12.30—Le Réveil rural

Le Commandant Lucien Beaugé : "Ste-Anne de Palud".

3.00—Défilé de la St-Jean-Baptiste

7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

8.00—La Joie de vivre

Textes d'André Roche et Fernand Seguin. En vedette : Lise Roy et Roger Garceau.

8.30—La Chronique des Pasquier

de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

9.00—La St-Jean-Baptiste

10.00—Radio-Journal

10.15—Causerie

10.30—Récital

Colombe Pelletier, pianiste.

11.00—Adagio

## Le mercredi, 24 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

CBJ—CBC News

Reportage complet par l'unité mobile de CBFT.

11.10—CBJ—Adagio

5.00—Le Grenier aux images

5.30—Musique

7.30—Fighting Words

8.00—Film  
(en français).

8.15—Mot-à-mot

Dessins : Pierre Gauvreau. Textes : Carl Dubuc. Commentaires : Lorenzo Campagna.

8.30—C.I.L. Oval Theatre  
"Step Daughter"

9.00—The Big Revue

10.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec participants invités. Fernand Seguin, animateur.

10.30—Ballet

## TÉLÉVISION

### CBFT Montréal - Canal 2

3.00—Défilé de la St-Jean-Baptiste

### CBOT Ottawa - Canal 4

3.00—Musique

5.00—Le Grenier aux images

5.30—Musique

6.45—Uncle Chichimus

7.00—Tabloid

7.30—Fighting Words  
Animateur : Nathan Cohen

8.00—Film  
(en français).

8.15—Mot-à-mot

Dessins : Pierre Gauvreau. Textes : Carl Dubuc. Commentaires : Lorenzo Campagna.

8.30—I Am the Law  
Théâtre.

9.00—Film  
(Long métrage en anglais)

10.00—Au Carrefour des Mots

Mots-croisés. Animateur : Fernand Seguin.

10.30—Ballet

## RADIO

12.30—Le Réveil rural

M.M. R. Laplante et A. Joubert : "Agriculture de Nicolet".

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto de piano No 1 en mi mineur (Chopin) : Artur Schnabel et orch. de Londres, dir. John Barbirolli. — Scherzo No 3, opus 39 en do dièse mineur (Chopin) : Simon Barère, pianiste. — "Les Préludes" (Liszt) : orch. de Philadelphie, dir. Ormandy.

6.30—Perrette et le trio des petits

## Le jeudi, 25 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

7.30—Le Calendrier du pêcheur

8.00—Tzigane

Orchestre dir. George Lapenson.

8.30—Baptiste et Marianne

Estelle Caron et Jacques Normand et orch. dir. Henry Matthews.

9.00—Théâtre de Radio-Canada

"Le Cocotier", de Guitton.

10.00—Radio-Journal

10.15—Les livres parlent

Ce soir, Jean Gascon lira quelques pages de Bossuet.

10.30—Récital

Jacqueline Barnard-Morency, mezzo-soprano, Guy Bourassa, pianiste, Françoise Gauthier, au piano d'accompagnement. "Le premier jour où je vous vis", "Le Claquement bref des sabots".

"Douceur du soir dans le village", "Pendant que vous dormez", "Vous ne pouviez savoir" et "Vous aurez une maison blanche" (Rhené Baton). — "Suite Bergamasque" (Debussy).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Sonate en mi mineur (Elgar) : Jesse Tryon, violoniste, John La-Montaine, pianiste.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

**TÉLÉVISION**

**CBFT  
Montréal - Canal 2**

- 2.30—Rêve, Réalité  
Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.
- 3.00—Women's Program
- 3.30—Musique

- 5.00—Telestory Time
- 5.15—Magic Lady  
Pour enfants.
- 5.30—Musique

- 7.30—Documentaire  
(En français).
- 8.00—CBC Newsreel  
2e bulletin hebdomadaire.  
John Cameron Swayze et les siens visitent Chicago et les abords des Grands Lacs.
- 8.30—Conférence de Presse
- 9.00—Baseball

Stade de Montréal. Baltimore vs Royaux. En cas de pluie, film de long métrage.

- 10.30—Rythmes

**CBOT  
Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 5.00—Telestory Time
- 5.15—Films pour enfants  
(En anglais)

- 5.30—Ramar of the Jungle
- 6.00—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Documentaire  
(En français)
- 8.00—Film  
(Long métrage en anglais)
- 9.30—Promenade Concert
- 10.30—Hans in the Kitchen

**COMMENTAIRE SUR...**  
(suite de la page 8)

Il ne sera jamais trop tard pour rappeler la part de mérite de chacun. Si les cameramen de la B.B.C. ont magnifiquement travaillé ce jour-là, c'est l'équipe de Radio-Canada à Londres qui a réussi les excellents enregistrements. L'équipe se composait de Stan Wilson, qui dirigeait les opérations techniques; de J. Myles, J. Simonsen, Leon Terry, Francis Coleman; et tout ce monde travaillait sous les ordres de James P. Gilmore, coordonnateur adjoint de la télévision, en collaboration avec J. Belcher, représentant des General Precision Laboratories, qui avaient fourni l'équipement technique.

Au point de vue organisation, le 2 juin a demandé des préparatifs d'une envergure qui restera probablement inconnue du public, tellement ils furent multiples et complexes. Tant de détails demandaient une minutieuse attention! Depuis l'allocation de l'espace au palais Alexandra, à Londres, jusqu'à la prévision d'utiliser des aérodromes alternatifs à Gander et à Dorval, au cas où il eut été impossible pour les appareils d'atterrir à Goose Bay et à Saint-Hubert. Au point de vue télévision: une réussite. Pierre Bruneau, monteur au service du film de CBFT, déclarait cet après-midi-là qu'il n'avait jamais vu des kinoscopes d'aussi bonne qualité (le kiné est l'enregistrement direct, sur film, d'un programme de TV).

Au point de vue aéronautique: un événement unique. André Saint-Pierre, chroniqueur de l'aviation au journal La "Presse", a commenté qu'il faudrait "plusieurs jours avant que l'on puisse faire la somme de tous les records aériens accomplis en cette seule journée du couronnement..."

Veut-on un exemple de ces records? 1—Premier vol d'hélicoptère "commercial" entre Londres et son aéroport de Heathrow; 2—Record sur un nouveau parcours, Heathrow-Goose-Bay, qui a abattu, toute comparaison gardée, le record précédent Irlande-Terre-Neuve accompli en 1952 par un autre Canberra de la R.A.F.; 3—vol record établi par un chasseur "tous temps" du CARC sur Goose-Bay-St-Hubert, 790 milles franchis en moins d'une heure et demie; 4—la première liaison franchise entre un aéroport de la banlieue et Montréal... un fait sans antécédents.

Et pourtant tous les aviateurs, britanniques ou canadiens, ont fait preuve d'une grande modestie envers leur haut fait. "Nous n'avons pas tenté de briser un record transatlantique de vitesse, mais nous voulions vous fournir le plus tôt possible les enregistrements du couronnement", de déclarer laconiquement le chef d'escadrille W.-N. Kenyon, pilote du premier Canberra. Kenyon a piloté son appareil à une altitude de 48,000 pieds, et il a franchi une distance de 2,500 milles à une vitesse moyenne de 500 milles à l'heure!

Et c'est grâce à Kenyon et à tous les autres: le chef d'escadrille Shield, les lieutenants de section Garside, Metcalfe, Gulyas et Hiller, tous de la RAF, et les lieutenants de section Etienne, Baxter, Boulton, et l'officier d'aviation Bill Begy, du CARC — c'est grâce à eux que l'on peut maintenant prédire, avec le Times de New-York, que "le couronnement a vraiment marqué le début de la télévision internationale".

Du travail bien fait!

**RADIO**

- 12.30—Le Réveil rural  
Georges Bernier et ses chansons.
- 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
"L'Apprenti sorcier" (Dukas): orch. du Conservatoire de Paris, dir. Philippe Gaubert. — Sonate No 3 (Debussy): Mischa Elman, violon, Leopold Mittman, piano. — "Cloches à travers les feuilles" (Debussy): orch. du Conservatoire de Paris, dir. Piero Coppola. — "La Chevelure" (Debussy): Jascha Heifetz, violon, Emmanuel Bay, piano. — Symphonie Cévénole (D'Indy): orch. de San Francisco, dir. Monteux.
- 7.30—Chansons douces  
Avec Johnny Leblanc
- 8.00—L'Heure de la valse  
Orch. de Winnipeg, dir. Walter Kaufmann. — "Citronen Valse" (Strauss). — "Torna a Surriento" (De Curtis). — "Vienna Bonbons" (Strauss). — "Rêve d'amour" (Liszt). — Valse du "Comte de Luxembourg" (Lehar).
- 8.30—Orchestres canadiens  
L'Orch. de Victoria, dir. Hans Gruber.

**Le vendredi, 26 juin**

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

- 9.00—La Boîte à chanson  
Orch. dir. Maurice Durieux. Invitée: Juliette Joyal.
- 9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe  
Adaptation de Jean-Louis Roux.
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Albert Béguin  
Causerie sur Pascal.
- 10.30—Nouveautés dramatiques  
"Bonsoir, Lili, bonsoir" de Gérard Martin.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Nelson Eddy chante...
- 11.57—Radio-Journal

- 12.00—Fin des émissions

**TÉLÉVISION**

**CBFT  
Montréal - Canal 2**

- 3.00—Musique
- 5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.
- 5.30—Musique
- 7.30—Space Command
- 8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Film  
(En français).
- 8.30—Stock Car Races  
Course d'autos (transmission directe de Toronto).

- 9.00—After Hours
- 9.30—Ondine  
De Jean Giraudoux. En vedette: Simonne Laflamme, Jean Gascon, Antoinette Giroux; Adaptation de Marcelle Bazzana.

**CBOT  
Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 5.00—Small Fry Frolics
- 5.30—Tic-Tac-Toc  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc".
- 6.00—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Space Command
- 8.00—L'Actualité
- 8.15—Film  
(En français).
- 8.30—Stock Car Races
- 9.00—After Hours
- 9.30—Ondine

**RADIO**

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CMF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC—News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les plus beaux contes
- 10.30—Concert
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies

**Le samedi, 27 juin**

- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
M. Fernand Gauthier.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—L'Heure de l'opéra  
"L'Enfant et les sortilèges" (Ravel). — "Hansel et Gretel" (Humperdinck).
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—CBJ—La Revue des sports
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC
- 7.30—Trois de Québec  
Une impossible interview; un sketch nouveau; un conte inédit.
- 8.00—Concert intime  
Direction: Alexander Brott. Invité: Benoit Dufour, baryton.
- 8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal

- 9.05—Saludos Amigos
- 9.30—Soirée à Québec  
Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.
- 10.00—Musique de danse
- 10.30—Piano à quatre mains  
Guy Bourassa et Pierre Beaudet. "Neue Liebeslieder" opus 65 (Brahms). — "Morceaux en forme de poire" et "Prélude" (Satie).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"Pineapple Poll" (Sullivan): orch. Sadler's Wells, dir. Charles Mackerras.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

**TÉLÉVISION**

**CBFT  
Montréal - Canal 2**

- 3.00—Musique
- 4.00—"Soap Box Derby"  
Finales provinciales tenues à Montréal. Réalisation du car de reportages.

- 5.00—Tic-Tac-Toc  
Pour enfants. Avec "Monsieur Toc". En studio.
- 5.30—Musique
- 7.30—Cruise to Europe
- 7.45—What's the Record
- 8.00—Film  
(Long métrage en anglais).
- 9.00—Cendrillon  
Ballet.
- 9.30—Film  
Long métrage (en français)

**CBOT  
Ottawa - Canal 4**

- 3.00—Musique
- 5.00—Hopalong Cassidy
- 6.00—Musique
- 6.45—Uncle Chichimus
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Cal Jackson Trio
- 8.00—Sports Remote
- 9.00—Cendrillon  
Ballet.
- 9.30—Lutte  
De Chicago.

## La Semaine à la Télévision

### Commentaires sur la télédiffusion du couronnement

On parle davantage, depuis quelque temps, de la télévision transatlantique et de la construction future d'un réseau micro-ondes entre l'Europe et l'Amérique. Il n'est certes pas impossible que le renouveau d'intérêt, autour de ce sujet, soit dû au magnifique record établi, ces jours derniers, par le transport des enregistrements du couronnement, le 2 juin dernier.

Ce ne serait là d'ailleurs que l'une des nombreuses répercussions de cette mémorable épopée dont les honneurs peuvent être triplement revendiqués par l'aviation britannique, l'aviation canadienne et par Radio-Canada.

C'est tout de même flatteur pour la télévision canadienne que, après quelques mois d'existence à peine, elle ait pu devancer et même alimenter les grands réseaux américains, malgré la fanfare et la publicité dont ceux-ci avaient entouré la course aéronautique, jurant bien l'un et l'autre qu'ils dépasseraient tous leurs concurrents.

Flatteur, mais logique, Jack Gould, dans le *Times* de New-York, a observé



Ces aviateurs britanniques et canadiens, accompagnés ici de hauts représentants de Radio-Canada, ont transporté les premiers enregistrements du couronnement, le 2 juin dernier, pour la TV canadienne. De gauche à droite : l'officier d'aviation Bill Begy, CARC; le chef d'escadrille W.-N. Kenyon, RAF; le lt de section Mel Boulton, CARC; le chef d'escadrille H.-J. Sheild, RAF; les lieutenants de section Russ Baxter et Phil Etienne, CARC; M. Ernest-L. Bushnell, directeur général adjoint de Radio-Canada et coordonnateur de la télévision; M. André Ouimet, directeur de la télévision à Montréal; et M. J.-E. Hayes, ingénieur en chef de Radio-Canada.

lui-même : "Il était fort approprié que la British Broadcasting Corporation et Radio-Canada remportent tous les honneurs pour la télédiffusion du couronnement en Amérique". Editorialistes et chroniqueurs américains, dans tous les grands journaux, ont été eux-mêmes les premiers à louer la magnifique travail d'équipe accompli en Grande-Bretagne et au Canada.

(suite à la page 7)

### Le défilé de la St-Jean télédiffusé

Ce sera la première fois, le 24 juin prochain, que le défilé de la Saint-Jean-Baptiste à Montréal sera télédiffusé.

L'événement sera d'importance, et rien n'a été négligé, par les autorités de la télévision, pour en assurer la réussite.

Le car de reportages de CBFT sera nolisé à cet effet et, pour obtenir le meilleur coup d'oeil possible du défilé, ira se poster rue Sherbrooke est, un peu à l'ouest de la rue Amherst. Là, sur les terrasses du couvent des RR. SS. de l'Espérance, trois caméras seront installées à intervalles divers; leur position surélevée, au-dessus de la foule, leur fournira un champ de vision que ne viendra obstruer aucun obstacle.

Il est à noter que le défilé sera transmis aux téléspectateurs en entier, soit pendant la durée approximative d'une heure. On estime que l'émission devrait débiter vers 3 h. p.m.

Ce sera une réalisation de Jean-Paul Ladouceur.

Une vingtaine de chars allégoriques ont été construits spécialement pour le défilé de cette année.

Mentionnons, parmi ces chars, ceux qui illustreront la vie économique du Canada français, la colonisation, les forges du Saint-Maurice, la construction navale à Québec, l'industrie du bois, l'industrie du cuir, l'industrie du tabac, la navigation fluviale, les chemins de fer, le transport routier, etc.

### Deux spectacles de ballet à CBFT

Deux émissions spéciales de ballet ont été préparées cette semaine par CBFT.

*Vision*, une réalisation de Jean-Yves Bigras, qui passera mardi soir, de 7 h. 45 à 8 h., est basée sur la musique de Paul Hindemith, avec chorégraphie de la danseuse montréalaise Yone Kvietyts. Outre celle-ci, les vedettes en seront Alexander MacDougall et Beroute Nagys.

*Cendrillon*, samedi soir, de 9 h. à 9 h. 30, sur la musique de Prokofieff, comportera également une chorégraphie d'une danseuse de la métropole, Ludmilla Chiriaeff. Celle-ci sera entourée de plusieurs vedettes de la troupe de l'Ottawa Ballet, dont Sheila Pierce (*Cendrillon*), Jimmy Bourgeois (*le Prince*) et John Stanzel (*le Messenger*). Ce sera une réalisation de Jean Boisvert.



JEAN GASCON et SIMONE LAFLAMME pendant une répétition de l'oeuvre célèbre de Jean Giraudoux, *Ondine*, qui sera donnée à la télévision, vendredi soir prochain, de 9 h. 30 à 11 h. Ces deux vedettes seront entourées de Gisèle Schmidt, Ginette Letondal, Henri Norbert, Guy Hoffmann, Roger Garceau, et plusieurs autres.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 21 AU 27 JUIN 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 28 JUIN AU  
4 JUILLET 1953

Vol. III, No 38

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Concerts d'été sur le mont Royal

Depuis 1938, les concerts symphoniques présentés chaque été au Chalet du mont Royal attirent des foules considérables et, cette saison encore, le réseau Français de Radio-Canada en reprendra la diffusion, à compter de mardi, à 8 h. 30 du soir. A cette occasion, l'orchestre de la Société des Concerts Symphoniques de Montréal sera dirigé par Sir Ernest MacMillan et la soliste sera le brillant soprano canadien Lois Marshall.

Ces concerts d'été, donnés dans un cadre unique, se poursuivront durant cinq semaines consécutives. Outre Sir Ernest, les chefs d'orchestre seront George Schick, Wilfrid Pelletier et Désiré Defauw. Parmi les solistes, on relève les noms de Neil Chotem, pianiste et de Denis Harbour, basse.

Lois Marshall, dont le nom est déjà familier aux auditeurs du réseau Français, a eu récemment l'insigne honneur de chanter comme soliste avec l'Orchestre Symphonique de la NBC, sous la direction d'Arturo Toscanini, le 28 mars dernier, lors d'une mémorable audition de la *Messe Solennelle en ré*, de Beethoven. Ce concert, présenté à Carnegie Hall et transmis sur tous les postes du réseau de la National Broadcasting Company, marquait la fin de la saison des concerts de la NBC. Le célèbre maestro avait alors demandé lui-même d'entendre le jeune soprano canadien que la presse américaine avait comblé d'éloges à la suite de son récital au Town Hall, en décembre dernier.

Mlle Marshall fut donc choisie comme soprano dans le quatuor des solistes qui groupait également Nan Merriman, mezzo-soprano; Eugene Conley, ténor, et Jerome Hines, basse, ces deux derniers du Metropolitan Opera. Cette exécution de l'oeuvre de Beethoven fut qualifiée de mémorable par toute la presse américaine. Une importante revue musicale, entre autres, écrivit que si les quatre solistes avaient tous bien chanté, seule Mlle Marshall avait été remarquable.

De tels éloges, dont la presse américaine est, en général, assez avare, ont immédiatement attiré l'attention du monde musical sur cette jeune Canadienne. C'est pourquoi, la saison prochaine, elle entreprendra une tournée aux Etats-Unis et au Canada. Le concert de mardi marquera toutefois les débuts de Mlle Marshall à Montréal. Les Concerts Symphoniques la feront entendre à nouveau au cours de la saison d'hiver, alors qu'elle sera soliste dans la Neuvième Symphonie de Beethoven sous la direction d'Otto Klemperer.

(Suite à la page 2)



Lois Marshall, soliste au Concert du Chalet

Le réseau Français reprendra mardi, à 8 h. 30 du soir, la diffusion des concerts d'été donnés au Chalet de la Montagne, par l'orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal. A cette occasion, le soprano Lois Marshall sera soliste avec Sir Ernest MacMillan au pupitre. La jeune chanteuse canadienne a eu récemment l'honneur de chanter comme soliste avec l'Orchestre Symphonique de la NBC sous la direction d'Arturo Toscanini

"L'Enlèvement au Sérail"

(Page 3)

"Brutus" de Paul Toupin

(Page 7)

## Les partis politiques à la radio

Dès l'annonce des élections fédérales pour le 10 août prochain, le réseau Français de Radio-Canada a pris les dispositions nécessaires afin de permettre aux représentants des quatre principaux partis d'exprimer leurs points de vue aux Canadiens, d'un bout à l'autre du pays.

C'est ainsi que le réseau Français, qui groupe maintenant 21 postes, du Nouveau-Brunswick à l'Alberta, accordera un total de 16 heures, pris sur son horaire régulier, pour permettre aux représentants et candidats des partis Libéral, Progressiste-Conservateur, Crédit Social et C.C.F. de se faire entendre d'un océan à l'autre.

Ce grand total de 16 heures est réparti sur des périodes allant de cinq minutes à une demi-heure. Ces émissions sont généralement entendues à 11 h. 30 du matin, les mardis et jeudis, ainsi que les lundis, mardis, mercredis et vendredis, à diverses périodes entre 9 h. 30 et 10 h. 30 du soir.

Pour le jour et l'heure précis de ces émissions, on ferait bien de consulter l'horaire détaillé du réseau Français.

Chaque fois qu'a lieu une élection fédérale ou provinciale, Radio-Canada met gratuitement à la disposition des partis en lice un certain nombre de périodes de temps, ce qui n'empêche pas d'ailleurs les partis politiques de se procurer à leurs frais aux postes privés les périodes qu'ils désirent. Dans le cas d'une élection fédérale générale, Radio-Canada accorde environ 14 heures au réseau Français en émissions de 15 ou 30 minutes sur une période de six semaines se terminant deux jours avant la date de la votation. Comme le spécifie la loi canadienne de la radiodiffusion (1936) c'est en tant que service public que Radio-Canada assume la responsabilité de diffuser des émissions politiques en temps d'élection.

Voici brièvement la ligne de conduite suivie dans ce cas. Les périodes offertes par Radio-Canada sont distribuées d'après une entente entre les partis. Parfois les périodes sont divisées également sans tenir compte de l'importance des partis; parfois elles sont divisées au prorata des membres de chaque parti dans le dernier parlement. Pour qu'un parti soit considéré éligible à ces périodes gratuites, il doit avoir une politique vraiment nationale, un chef national reconnu, une organisation nationale établie à la suite d'une convention comptant des délégués de toutes les régions du pays; il doit enfin présenter des candidats dans au moins trois provinces et en présenter un minimum d'au moins un sur quatre comtés.

Les postes privés affiliés au réseau Français ne peuvent pas offrir aux partis des périodes réservées pour la diffusion de programmes de réseau. Presque toutes les émissions politiques sont placées pendant ces périodes réservées. Il est entendu qu'aucun orateur ne peut dépasser le temps alloué et qu'il sera interrompu à la fin de l'émission si nécessaire. Enfin



Le tableau ci-dessus est familier à tous les Canadiens puisqu'il évoque l'un des moments les plus importants de toute l'histoire canadienne, celui de la Confédération de 1867. Chaque année depuis, le 1er juillet rappelle cet événement mémorable et c'est ainsi que durant la journée de mardi, plusieurs émissions spéciales marqueront la Fête du Canada. Le tableau ci-dessus est l'oeuvre du peintre Robert Harris qui a fixé sur la toile le groupe des Pères de la Confédération, ayant à leur tête Sir John A. Macdonald, réunis au parlement temporaire du Bas-Canada, près de Québec. Cette réunion historique jetait les bases de la constitution canadienne.

toute émission politique est défendue le jour même de la votation ainsi que dans les deux jours qui la précèdent. Des appels invitant la population à voter peuvent cependant être diffusés ainsi que des discours des candidats, une fois les bureaux de votation fermés.

## Compositeurs canadiens à l'honneur

Le 1er juillet prochain, jour de la fête du Canada, le Service International de Radio-Canada présentera un concert spécial dont le programme sera consacré à des oeuvres de deux compositeurs canadiens, Gabriel Cusson et Harry Somers. De plus, des transcriptions spéciales d'oeuvres canadiennes ont été expédiées dans plus de cinquante pays pour diffusion ce jour-là.

Les oeuvres mises à l'affiche sont la *Deuxième Suite* pour orchestre de M. Cusson et *Three Sketches* de Harry Somers. Cette dernière oeuvre a été inspirée par les Provinces de l'Ouest canadien.

Originaire de Roxton Pond, Qué., Gabriel Cusson a fait des études de composition, de chant, de piano et de violoncelle à Montréal et ensuite à Paris. Il étudia notamment avec Nadia Boulanger, Charles Panzéra et Diran Alexanian. Il fut titulaire du Prix d'Europe en 1924. Il a écrit plusieurs oeuvres dont deux suites symphoniques qui ont été jouées sous la direction de Wilfrid Pelletier. Pour le théâtre, il a écrit *Jonathas* et *Antigone*.

Les oeuvres de Somers et Cusson ont été enregistrées sous la direction de Roland Leduc.

## Nouvelle série de concerts de Radio-Canada

A compter de lundi, à 10 h. 15 du soir, les concerts hebdomadaires de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada* présenteront des programmes plus légers, appropriés à la saison estivale. Le premier de cette nouvelle série sera dirigé par Lucio Agostini, compositeur et chef d'orchestre.

On entendra l'ouverture de l'opéra *Tancrède* de Rossini; le prélude au premier acte de *La Traviata*; un arrangement de la mélodie *Summertime* de Gershwin; une suite du ballet *Fancy Free* de Leonard Bernstein ainsi qu'une suite *Pickwick Papers*, écrite par le chef d'orchestre Lucio Agostini.

### Ballet de Robbins

*Fancy Free*, ballet de Jerome Robbins avec musique de Leonard Bernstein, reste l'une des créations les plus intéressantes du ballet américain. Au répertoire du Ballet Theatre, cette oeuvre a été applaudie en Amérique du Nord et en Europe.

Avant le lever du rideau, un "juke-box" se fait entendre puis on voit le décor représentant un carrefour à New-York, un réverbère et un bar avec des gratte-ciel dans le lointain. Trois matelots en congé arrivent en quête de compagnes. Une jeune fille vient au bar et chacun la courtise à son tour. Une querelle s'engage et le ballet se termine par le départ précipité des trois marins.

### Leonard Bernstein

Bernstein est l'un des plus doués parmi les jeunes compositeurs américains. Il a écrit des oeuvres dans tous les genres,

dans un style nettement américain. Pour le théâtre, il a écrit deux comédies musicales, *On the Town* et, tout récemment, *Wonderful Town*, qui comptent parmi les grands succès du Broadway. Il s'est également révélé comme un remarquable chef d'orchestre et un brillant pianiste.

Ces concerts d'été de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada* seront entendus chaque lundi soir, à 10 h. 15, aux réseaux Français et Trans-Canada.

### CONCERTS D'ÉTÉ . . .

(Suite de la première page)

Au concert de mardi soir, Lois Marshall interprétera une oeuvre de Mozart, rarement entendue au complet, mais qui compte pourtant parmi ses plus inspirées.

Il s'agit du motet *Exsultate jubilate*, K. 165, que Mozart écrivit à Milan, au mois de janvier 1773 pour un célèbre chanteur italien, Rauzzini, qui avait tenu un rôle dans son opéra *Lucio Silla*. Cette oeuvre curieuse est en réalité un petit concerto pour voix et orchestre, comportant un allegro, un andante et un final. La dernière partie en est toutefois très connue séparément. C'est le célèbre *Alleluia*, qui est au répertoire de toutes les coloratures.

L'orchestre seul jouera l'ouverture *Benvenuto Cellini* de Berlioz ainsi que la *Symphonie No 8*, en fa majeur, de Beethoven. On connaît l'oeuvre de Berlioz, écrite comme prélude à un opéra basée sur la vie du célèbre sculpteur et orfèvre italien. Créé à l'Opéra de Paris en 1838, cet opéra fut un insuccès comme les autres oeuvres de Berlioz. Un critique donna même à l'oeuvre le titre de "Malvenuto Cellini."

Le concert de mardi sera entendu au réseau Français de 8 h. 30 à 9 h. 30 du soir. Il sera réalisé par Albert Chamberland.

## L'Enlèvement au Sérail à l'Heure de l'Opéra

*L'Enlèvement au Sérail*, opéra en trois actes de Mozart sera l'oeuvre principale à l'affiche de *l'Heure de l'Opéra*, samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada. On entendra également un opéra-bouffe en un acte, *Pimpinone* de Telemann.

Mozart composa *L'Enlèvement* en 1781 et 1782 sur un livret de Stéphanie le Jeune, lequel s'était inspiré de la pièce d'un certain Christophe Bretzner, mort en 1802. Avant de mourir, ce dernier protesta solennellement contre "le mauvais emploi qu'un certain homme du nom de Mozart," avait fait de son ouvrage !

Le sujet traite de l'une de ces "turqueries" alors à la mode. Constance, une belle jeune fille, a été enlevée par les Turcs et vit, enfermée, dans le sérail du pacha Sélim. Elle a gardé à son service la soubrette Blondine et le valet Pédriillo, l'un à l'autre fiancés. L'amoureux de Constance, Belmonte, veut délivrer sa bien-aimée et, dans ce but, trame un complot qui est vite déjoué par Osmin, intendant grotesque et terrible du pacha. Osmin demande la pendaison de tout le monde mais le pacha Sélim, plein de sensibilité et vrai philosophe, pardonne aux deux couples et l'opéra se termine par un chœur célébrant cette générosité turque.

### Au Burgtheater

Mozart écrivit son opéra une année après sa tragédie *Idoménée*. La première en eut lieu au *Burgtheater* de Vienne, le 16 juillet 1782, quinze jours après son mariage à Constance Weber, qui, notons-le, porte le même nom que l'hé-

roïne de l'opéra. L'oeuvre fut bien reçue malgré une cabale organisée et la mauvaise opinion de quelques critiques.

Dans sa musique, Mozart a mis l'empreinte de l'esprit allemand que même le décor oriental ne fait pas oublier. Weber, le grand novateur, le reconnut. Et il est remarquable que certains airs de *L'Enlèvement* ont souvent des accents qui font pressentir le *Freischuetz*

L'ouverture, qui s'enchaîne avec le premier air de Belmonte, saisit immédiatement par sa nouveauté. Pour suggérer l'atmosphère orientale, Mozart a joint aux instruments habituels les ressources de "l'orchestre turc," comprenant triangle, fifres, grosse caisse, tambour, cymbales, dont il accompagne certains épisodes. Dès les premières mesures de l'ouverture, les sonorités spéciales du triangle enveloppent la musique d'une joie fantasque, d'un crépitement de bonne humeur qui annonce déjà la fête qui va suivre.

### Mouvement, joie, poésie

Dans son ensemble, *L'Enlèvement au Sérail* est l'une des plus grandes révélations mozartiennes. A côté des ouvrages dramatiques qui suivront, sa place demeure car il déborde de fantaisie, de mouvement, de joie, de poésie.

L'enregistrement que l'on entendra samedi a été réalisé par d'éminents solistes, les chœurs et l'Orchestre Philharmonique de Vienne sous la direction de Josef Krips. L'oeuvre est chantée intégralement, dans sa version originale, en allemand.

La distribution est composée comme suit : Walther Ludwig, ténor (Belmonte); Wilma Lipp, soprano (Constance); Emmy Loose, soprano (Blondine); Peter Klein, ténor (Pédriillo); Endre Koreh, basse (Osmin) et Heinz Woesther, dans le rôle parlé du pacha Sélim.

Comme lever de rideau, on entendra l'opéra en un acte *Pimpinone* de Georg Philip Telemann. Cette oeuvre fut écrite d'après un texte italien qui servit également au compositeur Albinoni. Cet intermezzo fut chanté pour la première fois à Hambourg, en 1725, huit années avant la première de *La Serva Padrona*, opéra-bouffe de Pergolèse, dont le sujet ressemble beaucoup à celui de *Pimpinone*.

Encore là, il s'agit d'un vieux célibataire, Pimpinone, qui finira par épouser sa servante, Vespetta. Les deux rôles sont chantés par Helen Fuchs, soprano et Erich Lassner, baryton.

Un quatuor à cordes avec clavecin accompagné les chanteurs, sous la direction de Jonathan Sternberg.

*L'Heure de l'Opéra* est préparée par Roger de Vaudreuil.



ARTHUR LE BLANC

### Reprise d'une oeuvre de Maeterlinck

*Nouveautés dramatiques* présentent cette semaine une reprise. *L'Attente* de Marcelle Bazana, une adaptation de la pièce *Intérieur* de Maeterlinck.

On se rappelle l'histoire de cette famille qui attend. Maeterlinck, qui excelle à peindre le silence, le mystère, l'angoisse, le trouble profond et compréhensible par lequel certaines personnes semblent prévenues d'événements tragiques qui les touchent, a réussi dans cette pièce l'un de ses chefs-d'oeuvre.

La famille attend, ses membres assis en rond à leur place habituelle autour du foyer. Elle devrait être là, mais au début, ils ne sont pas encore inquiets. Seulement, on commence à penser à l'absente. On se demande ce qu'elle peut bien faire.

Peu à peu, l'inquiétude s'empare des parents. Elle prend sa forme particulière en chacun, mais elle est là.

L'émission réalisée par Guy Beaulne passe vendredi soir à 10 h 30 sur le réseau Français.

### Récitals

Au *Récital du Jeudi soir*, à 10 h. 30, les invités, cette semaine, seront Violette Delisle-Couture, soprano; Pierre Boutet, ténor et Françoise Gauthier, pianiste.

Le programme sera consacré à la mélodie française. On entendra successivement *Colette*, *L'idéal* et *Tu me dirais*, de Chaminade; *Villanelle des petits canards*, *Ballade des gros dindons*, *Les Cigales* et *l'Île heureuse* d'Emmanuel Chabrier ainsi que trois mélodies d'Henri Duparc, *Extase*, *Élégie* et *Soupir*.

Le 28 juin, l'invitée au *Récital du Dimanche Matin*, à 10 h. 30, sera Isabelita Alonso, mezzo-soprano. Avec le concours du pianiste Emil Debussman, elle interprétera un groupe d'oeuvres de Enrique Casella, Augusto Rodriguez, Carlos, Gustavina, Julio Osman, Vaughan Williams, Armstrong Gibbs et Frank Bridge.

### Aux Petites Symphonies

Le brillant violoniste canadien Arthur Le Blanc sera l'invité au prochain concert de l'orchestre des *Petites Symphonies*, dimanche, à 10 h. 30 du soir, aux réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada.

Roland Leduc sera au pupitre. Le soliste et l'orchestre interpréteront le *Concerto No 6*, en si bémol majeur, de Mozart.

D'origine acadienne, Arthur Le Blanc s'est fait entendre en récital et avec orchestre dans les principales villes du Canada et des Etats-Unis. A Paris, il a créé un *Concerto* écrit spécialement pour lui par Darius Milhaud. Cette première mondiale était donnée avec l'Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris, sous la direction d'André Cluytens.

La saison dernière, Arthur Le Blanc donnait au concerto sa première audition en Amérique du Nord, avec l'Orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal sous la direction de Désiré Defauw.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la  
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur :  
Robert Charbonneau

Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la  
deuxième classe, Ministère des  
Postes, Ottawa.



Le soprano CLAIRE GAGNIER, ainsi que Pierre Boutet, ténor, seront cette semaine les invités à Concert d'Opéras, que le réseau Français présente tous les dimanches, à 8 h. 30 du soir, sous la direction de Jean Deslauriers. Les solistes interpréteront des pages de Carmen, Faust et Roméo et Juliette. L'orchestre jouera des oeuvres de Borodine et Massenet.

## Nouveau directeur de Radio-Collège

M. Raymond David, réalisateur de Radio-Collège, vient d'être nommé directeur de cet important service de Radio-Canada.

Il succède à ce poste à M. Gérard Lamarche, nommé récemment directeur des programmes à Montréal.

M. David est né à Montréal.



RAYMOND DAVID

Licencié ès lettres de l'université de Montréal il fut délégué en 1948 par cette université au premier séminaire international organisé par l'Entraide universitaire internationale en Allemagne. Antérieurement, il avait collaboré au *Quartier Latin* et au journal *Notre Temps*. M. David est entré à Radio-Canada en 1950. Il enseigne les lettres et l'histoire au Collège Jean de Brebeuf et l'histoire militaire à l'université de Montréal. En 1949, il remporta le premier prix d'interprétation au Festival national d'art dramatique.

## Fête du Village dans l'Ontario

C'est à nos compatriotes du Nord de l'Ontario que *Fête au Village* rendra hommage, lundi soir, 29 juin.

On sait que les groupes français de l'Ontario se sont concentrés dans le nord de la province, région riche en belles terres et en mines prospères. C'est dans le petit centre agricole de Verner, situé dans la cuvette du Lac Nipissing, environ 40 milles à l'est de Sudbury, que fut cueilli l'enregistrement que vous entendrez de 8 h. 30 à 9 h., lundi soir. L'hôte, pour la circonstance, était monsieur Joseph Poirier, contremaître-électricien, gérant de Coopérative, menuisier et cultivateur...

Le programme de Verner comprend des pièces de folklore franco-ontarien, des anecdotes amusantes, la danse d'un petit bonhomme "mécanique" et, bien sûr, de magnifiques témoignages!

## La Voix du Canada est entendue dans trente pays

Le Canada, avec ses nombreuses relations commerciales, culturelles et ethniques avec les autres pays, a ressenti la nécessité de participer au rayonnement international des émissions d'ondes courtes.

Le Service international de Radio-Canada a été établi en février 1945, et il est entendu maintenant à travers le monde.

Le centre des programmes et de la production du Service international est établi dans l'Édifice Radio-Canada à Montréal. Les deux puissants émetteurs de 50,000 watts à Sackville, Nouveau-Brunswick, sont reliés aux studios de Montréal par une ligne de 600 milles de longueur.

Le Service International s'efforce de donner aux auditeurs des pays étrangers un exposé de la pensée canadienne vis-à-vis les affaires internationales, et aussi un aperçu de la vie au Canada, du développement culturel, social et économique.

Les programmes dirigés derrière le rideau de fer exploitent à fond les nou-

velles, les analysent, les commentent et discutent les événements canadiens et mondiaux dans le but de déjouer la propagande du gouvernement soviétique et de ses satellites.

D'autres émissions soutiennent les efforts du Canada en vue de stimuler le commerce et les échanges d'idées entre les nations amies et à attirer les immigrants qui peuvent s'adapter à la vie canadienne.

Des représentants régionaux du Service international recueillent dans tout le Canada la documentation nécessaire aux programmes et l'envoient au Service à Montréal où les diverses sections la transforment en émissions. La salle de dépêches du Service international, la plus complète du genre au Canada, fournit la matière aux programmes d'information. Les scripteurs et réalisateurs peuvent se documenter à la bibliothèque et à la discothèque qui se trouvent dans l'Édifice Radio-Canada.

La responsabilité des émissions pour les forces armées canadiennes en Corée et en Allemagne relève de la section an-

glaise du Service international. Des bulletins de nouvelles sont transmis tous les jours par les antennes de Sackville. Ils sont relayés en Corée par l'"Australian Broadcasting Commission". D'autres programmes sont envoyés outremer pour relai par le réseau des forces britanniques en Allemagne. Enfin, le réseau des armées du Commonwealth britannique fait le même travail en Corée.

Les programmes du Service international, entendus dans plus de 30 pays, sont transmis dans 15 langues : anglais, français, allemand, hollandais, danois, suédois, norvégien, finlandais, italien, espagnol, portugais, tchèque, slovaque, russe et ukrainien.

Les émetteurs d'ondes courtes à Sackville dirigent les émissions aux endroits où le Canada a le plus d'intérêt outremer. Des émissions en 13 langues sont radiodiffusées vers l'Europe sur l'un des faisceaux d'antennes. Des programmes en quatre langues : espagnol, portugais, anglais et français, sont dirigés sur un autre faisceau vers les Antilles, l'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud. Un autre faisceau sert aux émissions anglaises dirigées vers l'Australie, la Nouvelle-Zélande et le Pacifique Sud.

Des programmes enregistrés sont expédiés vers les pays où, à cause de conditions géographiques, la réception des émissions sur ondes courtes est médiocre.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 28 juin

#### RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto  
"Scarlattiana" (Alfredo Casella) : Tina De Maria, pianiste, et orch. Scarlatti, de Naples, dir. Franco Caracciolo. — Concerto pour alto (Bela Bartok) : William Primrose et orch. de Londres, dir. Tibor Serly. — Danses hongroises Nos 5, 7, 12 et 13 (Brahms) : orch. de Pittsburgh, dir. Fritz Reiner.

10.30—Récital  
Isabelita Alonso, mezzo-soprano, Emil Debussman, pianiste. Mélodies de Enrique Casella, Augusto Rodriguez, Carlos Gustavina, Julio Osman, Vaughan Williams, Armstrong Gibbs et Frank Bridge.

11.00—Moment musical  
"Midsommarvaka" (Alfvén). — "Suite lyrique" (Grieg). — "Poème lyrique" (Peder Gram) : orch. de Cincinnati, dir. Thor Johnson. — "Aus Banger Brust". "Slow as the Colours" et "Lak sin Mina Kesayona Kaymaan" (Sibelius) : Marian Anderson, contralto. — "Mazurka" (Sibelius) : Mischa Elman, violon. — "Humoresque" et "Romance" (Nielsen) : Hermann D. Kopel, piano. — "Toccata" (Bentzen) : Ved Flygelet, piano.

12.00—Tableaux d'opéras  
Extraits de "Madame Butterfly" (Puccini) : Renata Tebaldi, soprano, Giuseppe Campana, ténor. — Extraits de "Traviata" (Verdi) : Helen Jepson, soprano. — "Song of the Rich Man", de "Sadko" (Rimsky-Korsakoff) : Chaliapine.

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture "Le Roi d'Ys" (Lalo) : orch. de San Francisco, dir. Pierre Monteux. — Symphonie espagnole (Lalo) : Yehudi Menuhin, violon, et orch. de Paris, dir. Georges Enesco. — Suite provinciale (Milhaud) : orch. de St-Louis, dir. Vladimir Golschmann.

4.00—L'heure du thé

5.00—Mélodies populaires

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive  
Avec Louis Chassé

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction : Howard Cable.

8.30—Concert d'opéras

Direction : Jean Deslauriers. Claire Gagnier, soprano, Pierre Bouet, ténor. Danse des archers, de "Prince Igor" (Borodine). — Air de Micaela, de "Carmen" (Bizet). — "Salut, demeure chaste et pure" de "Faust" (Gounod). — Musique de ballet de "Thais" (Massenet). — Final du 2ème acte de "Roméo et Juliette" (Gounod).

9.00—Théâtre canadien

"Brutus", de Paul Toupin.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Direction : Roland Leduc. Arthur Le Blanc, violoniste. Concerto No 6 en si bémol (Mozart).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Praeludium", "Pavane et Gailarde du Comte de Salisbury" (Byrd). — Fantaisie en la (Gibbons). — Pavane en la mineur (Tomkins) : Geraint Jones, orgue, Elisabeth Goble, clavecin et virginal.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

#### TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT.

4.30—Musique

5.00—Ed McCurdy  
Pour enfants. De Toronto.

5.30—Pépinot et Capucine  
Marionnettes.

6.00—Musique

CBOT—Robin Hood

6.30—CBOT—Vacations  
Unlimited

Visite aux centres de villégiature et de sports du pays.

7.00—Dominion Day News  
Magazine

Un reportage documentaire sur la Confédération.

7.30—Pays et Merveilles  
Le Dr Louis-Philippe Bélisle parle de l'Espagne.

8.00—Les Jeunes Années

Spectacle de variété. Colette Bonheur, Lucile Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Béliveau, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.

8.30—Cue for Music  
De Toronto.

9.00—Sunday at Nine

10.00—Histoire de la civilisation

CBOT—This Week

Deux journalistes interrogent deux invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre

Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panetton, Gérard Pelletier, jurés régulateurs.

## Soldat de plomb et danseuse de papier

Dans le monde fantastique des jouets, des drames parfois prennent naissance, des intrigues se nouent. A preuve cette danseuse de papier qui un jour s'éprend d'un soldat de plomb.

Mais, comme le sentiment de l'amour ne se commande pas, le soldat lui, est indifférent. Ou plutôt il en aime une autre. Une fille de chair et d'os bien vivante, dans toute la fraîcheur de ses quinze ans. C'est la jeune propriétaire de la poupée de papier.

Le *Soldat de plomb et la danseuse de papier*, une pièce en vers de Maurice Magre, adaptée pour la radio par Georges Landreau est à l'horaire du réseau Français mardi soir de 8 h. à 8 h. 30 sous la rubrique *Lever de rideau*.

Nicole Germain et Georges Landreau sont les deux interprètes de cette émission que réalise Guy Beaulne.



GUY HOFFMANN

## Soirée Rabelais à la Revue des Arts et des Lettres

La dernière émission de *la Revue des Arts et des Lettres* cette année sera entièrement consacrée à Rabelais. Roger Rolland, qui réalise cette émission, a confié à M. Jean Le Moyne le soin de préparer un choix de textes et un commentaire pour cette émission d'une demi-heure entendue au réseau Français de Radio-Canada de 9 h. 30 à 10 heures, mardi soir, 30 juin.

La lecture sera précédée d'une enquête auprès de trois amateurs fervents rabelaisiens, à qui Roger Rolland demandera pourquoi ils aiment cet écrivain.

Les interviewés seront : un écrivain et professeur de lettres, le R. P. Ernest Gagnon, de la Compagnie de Jésus; un écrivain et journaliste, Jean-Louis Gagnon; et un homme de profession, Me Guillaume Geoffrion, avocat.

Les textes de Jean Le Moyne, qui se mêleront aux textes du vieil auteur français à la façon d'une sorte de dialogue, seront lus par Jean-Louis Roux et les textes de Rabelais par Guy Hoffmann.

Jean Le Moyne, journaliste, essayiste et conférencier, est un spécialiste de Rabelais qu'il lit depuis de nombreuses années.

### RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal
- CBV—Badinage musical
- CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies
- CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.30—Comptoir du disque
- Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes
- Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 11.00—Francine Louvain

### Le lundi, 29 juin

- 11.15—Pot-pourri
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural Conseils agricoles.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ? Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert
- CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes (lundi, mercredi et vendredi).
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
- Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- Suite "Alcina" (Haendel) : orch. du Conservatoire de Paris, dir. Félix Weingartner. — "Allegro Brillante" (Mendelssohn) : Luboshutz et Nemenoff, pianistes. — Concerto No 1 en si bémol majeur (Haendel) : Léon Goossens, hautbois, et orch. de Londres, dir. Eugène Goossens. — Octuor en mi bémol majeur, opus 20 (Mendelssohn) : ensemble Pro Musica.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous
- 5.15—Les cotes de la bourse
- 5.30—P'tit bout de chou
- 5.45—Yvan l'intrépide Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 7.00—Revue de l'actualité
- Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Tour de chant
- Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir : le chœur d'opérette Larivière, de Montréal, dir. Roger Larivière.
- 7.45—La Famille Plouffe
- Adaptation du roman de Roger Lemelin.
- 8.00—Match inter-cité
- 8.30—Fête au village
- Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit dans le village de Verner, Ontario.
- 9.00—M. Gallet décédé
- Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.
- 9.30—Elections fédérales
- Parti progressiste-conservateur
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada
- Dir. Lucio Agostini. Ouverture de "Tancredi" (Rossini). — Prélude de "Traviata" (Verdi). — "Summertime" (Gershwin). — "Fancy Free" (Bernstein). — "Pickwick Papers Suite" (Agostini).
- 11.00—Adagio
- CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio

- 11.30—La fin du jour
- Ilona Steingruber, soprano, accompagnée au piano par Herbert Haefner, chante des lieder de Gustav Mahler.
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 5.00—Club des 16
- Cin-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemingckx dit par Pierre Gauvreau.
- 5.30—Musique
- 6.45—CBOT—Uncle Chichimus Marionnettes
- 7.00—CBOT—Tabloid
- L'Actualité en anglais. Bulletin météorologique.
- 7.30—Film (en français)
- 7.45—Sur les routes de France
- 8.00—L'actualité
- 8.15—Réverie
- Avec Jean Leblanc et Yvonne Lanza. Variétés musicales.
- 8.30—Café des artistes
- Lucille Dumont, Gilles Pellerin, Paul Berval, l'orchestre dirigé par Henry Mathews, artistes invités. (en studio).
- 9.00—Victory at Sea
- CBOT—Floor Show
- 9.30—Foreign Intrigue
- CBOT—Film (Long métrage, en anglais).
- 10.00—Film (Long métrage, en anglais).

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada : (Radio) : CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision) : CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)	
Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmunston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95.1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s
Télévision	
*CBFT, Montréal	Canal 2
*CBOT, Ottawa	Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## Domaine Anglais

Cette semaine, le *Wednesday Night* présente la première radiophonique d'une comédie musicale entièrement canadienne intitulée *Bonanza*.

Créée au théâtre Capital de Halifax il y a un an, cette oeuvre sera entendue au poste CBM de 8 h. 30 à 10 h.

La mise en ondes de cette comédie musicale a été confiée à Arthur Hiller de nos studios de Toronto. Lucio Agostini sera au pupitre de chef d'orchestre. Le chef des chœurs sera Gino Silvy.

La distribution comprend Doreen Hume qui jouera le rôle de la jeune Linda Slater; Bernard Johnson sera Larry, son prétendant; Ed McCurdy incarnera Ace. On relève également les noms de Art Hallman, Freda Wright et Bruce Webb.

La musique et les paroles des chansons ont été écrites par Chet Lambertson, professeur d'anglais au *King's College de Halifax*. Jim Richardson, de Vancouver, est l'auteur du livret original.

L'action de *Bonanza* se déroule en Alberta. Une compagnie d'huile entreprend la prospection de la ferme des Slater. Miracle! Un riche puits d'huile y est découvert. Pour les Slater, c'est la fortune! C'est du même coup une suite ininterrompue de déboires et de difficultés de toutes sortes auxquels nous assistons.

*Bonanza* est une oeuvre jeune et enlevante où l'humour, la satire et les situations cocasses déclenchent le rire à tous moments.

Cette comédie musicale plaira sûrement à un vaste public.

### Thirty-Minute Theatre

Sous cette rubrique, on entendra mardi soir à 10 heures, au réseau Dominion, une courte pièce ayant pour titre *Mr. X*.

C'est l'histoire d'un petit homme sans apparence et sans ambition qui pendant quarante-cinq ans avait fait la tenue de livres d'une maison de commerce. Un jour, grâce à la mystérieuse rencontre de *Mr. X*, il réussit un coup d'affaire extraordinaire qui changera subitement le cours de sa vie.

### Thursday Playhouse

*Burlap Bags*, tel est titre de l'oeuvre dramatique que le réseau Trans-Canada fera entendre jeudi à 8 h. 30 du soir.

Donnée en première à l'émission *Stage 46*, reprise à *Stage 49*, cette pièce de Len Peterson sera transmise cette fois de nos studios de Winnipeg.

Tannahil rêvait d'une vie libre et indépendante. Petit à petit, il voit ses espérances se fondre une à une. Comme tout ce monde envers qui il manifestait tant de pitié, il se sent rivé à jamais à son pauvre petit bureau de commis.

Len Peterson nous raconte le drame de la désillusion. Une oeuvre aussi attachante qu'humaine qui ne peut laisser personne indifférent.

## RADIO

11.30—Elections fédérales  
Parti progressiste-conservateur.

12.30—Le Réveil rural  
Albert Viau et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérald Duranleau, ténor. (mardi et jeudi).

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Divertissement" (Ibert) : orch. "Pops" de Boston, dir. Arthur Fiedler. — Concerto pour instruments à vent (Frank Martin) : orch. Winterthur, dir. Victor Desarzens. — Concerto pour flûte (Ibert) : Peter Lukas et orch. Winterthur, dir. Victor Desarzens.

4.30—Rythmes et chansons  
CBJ — Le Courrier de Radio-Parents

7.30—Les Collégiens

Invitée : Julienne Parent. "Dans tous les cantons", "Faut ça" et "Départ express".

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Le Commandant Lucien Beaugé : "Climat breton, climat canadien".

3.00—Le Pèlerinage des malades

3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Baiser de la fée" (Strawinsky) : orch. de Londres, dir. Antal Dorati. — "Capriccio" (Strawinsky) : Jesus Maria Canroma, piano, et orch. de Boston, dir. Serge Koussevitzky.

7.30—Dans la coulisse  
Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

8.00—La Joie de vivre  
Textes d'André Roche et Fernand Seguin. En vedette : Lise Roy et Roger Garceau.

## RADIO

11.30—Elections fédérales  
Parti Crédit social.

12.30—Le Réveil rural  
Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'Agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Ballade opus 19 (Fauré) : Marguerite Long, piano, et orch. dir. Philippe Gaubert. — "Le Promenoir des deux amants", "Ariettes oubliées" et Trois Chansons de Bilis" (Debussy) : Suzanne Danco, soprano, Guido Agosti, piano. — "Improvisation", opus 84, No 5 (Fauré) : Emma Boynet, pianiste. — "Printemps" (Debussy) : orch. du Conservatoire de Paris, dir. Piero Coppola.

6.30—Perrette et le trio des petits

7.30—Le Calendrier du pêcheur

8.00—Tzigane  
Orchestre dir. George Lapenson.

## Le mardi, 30 juin

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.00—Lever de rideau

Série de pièces en un acte, envers, adaptées par Georges Landreau. Ce soir : "Le Soldat de plomb et la danseuse de papier", de Maurice Magre.

8.30—Concert symphonique  
Concert du Chalet, dir. Sir Ernest MacMillan. Lois Marshall, soprano.

9.30—Elections fédérales  
Parti Crédit social.

9.45—Elections fédérales  
Parti CCF.

10.00—Radio-journal

10.15—Elections fédérales  
Parti libéral.

10.30—La Revue des arts et des lettres

Emission spéciale consacrée à Rabelais.

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Woodland Sketches" (MacDowell) : Camarata et son orchestre. — "Jingle-Jangle" (McBride) : orch. "Pops" de Boston, dir. Arthur Fiedler.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Ed McCurdy

5.30—Musique  
CBOT—Films pour enfants  
(en anglais).

6.00—CBOT—Musique

## Le mercredi, 1er juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.30—La Chronique des Pasquier  
de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

9.00—La Fête du Canada

10.00—Radio-Journal

10.15—Causerie

10.30—Récital

11.00—Adagio

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Concerto en sol majeur pour flûte (Mozart) : orch. des Concerts Lamoureux, dir. A. Goldschmidt. Soliste : Fernand Marseau.

11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—En roulant ma bosse  
"Le Nouveau Brunswick".

5.30—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

6.45—CBOT—Uncle Chichimus  
7.00—CBOT—Tabloid  
7.30—Prends la route  
7.45—Walter Joachim, violoncelliste

Accompagné au piano par John Newmark : la sonate de Kodaly.

8.00—CBC Newsreel  
CBOT—Crossword Quiz

Mots croisés en anglais. Animateur : Morley Callaghan. (jusqu'à 8.30).

8.15—CBFT—Télé-Sports

8.30—March of Time  
CBOT—CBC Playbill

Théâtre. "Bagatelle", de Stanley Mann.

9.00—Baseball

Stade de Montréal. Springfield vs Royaux. En cas de pluie : film de long métrage.

CBOT—Boxe

10.00—CBOT—Film  
(Long métrage, en anglais).

10.30—CBFT—Rythmes

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Fighting Words

8.00—La Confédération

8.30—Regal Theatre

CBOT—I Am the Law

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

CBOT—Film

(Long métrage en anglais).

10.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec participants invités. Fernand Seguin, animateur.

10.30—Panorama

## Le jeudi, 2 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.30—Baptiste et Marianne  
Orch. dir. Henry Matthews.

9.00—Théâtre de Radio-Canada

10.00—Radio-Journal

10.15—Les livres parlent

Robert Gadouas lira quelques extraits d'une oeuvre de Charles Péguy : "Eve".

10.30—Récital

Violette Delisle-Couture, soprano, Pierre Boutet, ténor, Françoise Gauthier, au piano d'accompagnement. "Colette", "L'idéal" et "Tu me diras" (Chaminade). — "Villanelle des petits canards blancs", "Ballade des gros dinons", "Les Cigales" et "L'île heureuse" (Chabrier). — "Extase", "Élégie" et "Soupir" (Duparc).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Quatuor à cordes, opus 3 (Berg) : le Quatuor à cordes New Music.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Telestory Time

5.15—Magic Lady  
Pour enfants.

5.30—Musique

5.30—CBOT—Ramar of the Jungle

6.00—CBOT—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Documentaire  
(En français).

8.00—CBC Newsreel  
2e bulletin hebdomadaire.

CBOT—Film

Long métrage en anglais — jusqu'à 9.30.

8.15—CBFT—Vacationland America

Cette semaine, John Cameron Swayze et les siens visitent Boston et la Nouvelle Angleterre.

8.30—CBFT—Conférence de Presse

9.00—CBFT — Film  
(en français).

9.30—Concert Promenade

10.30—Film  
(Long métrage en anglais)

CBOT — Hans in the Kitchen

## Orchestres canadiens

La série d'émissions *Orchestres canadiens*, qui fait entendre les principaux orchestres symphoniques du pays, se terminera vendredi, à 8 h. 30 du soir, aux réseaux Français et Trans-Canada, avec un concert de l'Orchestre Symphonique de Windsor, sous la direction de son chef attitré, Matti Holli. Le soliste sera le soprano Margo McKinnon.

Cet orchestre comprend actuellement 41 musiciens dont les trois-quarts sont des employés des usines d'autos de cette ville.

Le chef d'orchestre est âgé de 36 ans et il est né en Finlande. Il a fait ses études musicales à Détroit et il dirige l'orchestre de Windsor depuis sa fondation en 1946. L'ensemble donne une moyenne de dix concerts par an. Récemment, M. Holli se rendait dans son pays natal pour diriger un concert de l'Orchestre d'Helsinki, qui groupe 105 musiciens.

La série, *Orchestres Canadiens*, a fait entendre douze orchestres du Canada dont les concerts ne sont pas régulièrement radiodiffusés. Cette série excluait donc les orchestres de Montréal, Toronto, Vancouver et Winnipeg.

## WALTER JOACHIM . . .

(Suite de la page 8)

Walter Joachim naquit en Allemagne, et obtint, à quatorze ans, une bourse d'études qui lui permit de fréquenter l'Académie nationale de musique, à Cologne, et d'y étudier avec Emmanuel Fœurmann.

Pendant quatre ans, il fut premier violoncelliste de l'Orchestre de Chambre de Cologne, sous des chefs aussi distingués que Richard Strauss, Hermann Scherchen et Igor Stravinsky.

Pendant deux ans, il accomplit une tournée de l'Europe avec le Quartetto d'Italia. Avant de venir au Canada pour la première fois, en 1951, il enseignait le violoncelle au Conservatoire National de Shanghai.

## Un drame de Paul Toupin

Le 27 mars 1952, une autre pièce canadienne voyait le jour sur la scène du théâtre Gésu, à Montréal. C'était *Brutus*, drame en trois actes et un épilogue de Paul Toupin.

Cette oeuvre et *Le choix* créé précédemment par la *Compagnie du Masque* valurent à leur auteur le *Prix David* 1951.

Au lendemain de la création de *Brutus*, la critique, malgré ses restrictions, a été unanime à voir en Toupin un styliste de classe.

Dans *L'École canadienne*, Roger Duhamel écrivait : "... il reste que Toupin a signé un drame très fort de notre théâtre; j'en sais peu qu'on puisse honnêtement lui comparer. Une composition rigoureuse, toujours centrée sur l'essentiel, écartant tous les accessoires. (...) Mais le style est d'une somptuosité rare, d'une grande économie de moyens et d'une sûreté sans faille".



PAUL TOUPIN

Journaliste, voyageur, essayiste, dramaturge et conférencier, Paul Toupin est connu et apprécié d'un vaste public.

Dans le premier volume qu'il a publié *Au delà des Pyrénées*, le jeune auteur nous a donné une vision personnelle de l'Espagne. *Rencontre avec Berthelot Brunet* est une vivante biographie du "héros russe de nos lettres canadiennes".

Dramaturge prolifique, il a dans ses tiroirs deux pièces inédites : *Le Fait du prince* et *La Journée de Don Juan*.

Mais revenons à *Brutus*. Comme dans *Le choix*, nous sommes en présence d'un conflit intérieur d'un climat dramatique intense. C'est le drame de l'amitié. *Brutus* doit choisir entre Rome, César ou lui-même.

Il est intéressant de noter que la distribution de la première radiophonique de l'oeuvre est la même que celle de la création, au Gésu.

Ainsi Pierre Dagenais reprend son rôle de Brutus; Gilles Pelletier incarne de nouveau César; Cassius est joué par Jean-Louis Paris; Paul Dupuis est le Conjuré-narrateur tandis que Jean Lajeunesse joue Cicéron.

Paul Toupin a fait lui-même l'adaptation radiophonique de sa pièce que réalise Guy Beaulne.

C'est une présentation du *Théâtre canadien* offert tous les dimanches soirs de 9 h. à 10 heures, aux auditeurs du réseau Français.

## RADIO

12.30—Le Réveil rural

Rita De Serres et ses chansons.

3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique

Ouverture "Roméo et Juliette" (Tchaïkowsky) : orch. de Boston, dir. Serge Koussevitzky. — Concerto en ré, opus 35 (Tchaïkowsky) : Jacha Heifetz, violon, et orch. Philharmonia, dir. Walter Susskind.

7.30—Chansons douces

Avec Johnny Leblanc

8.00—L'Heure de la valse

Orch. de Winnipeg, dir. Walter Kaufmann. "Valse des fleurs" (Tchaïkowsky). — "Vienna Dreams" (Cesar-Sieczynski). — "España" (Waldteufel). — "One Kiss", ext. de "New Moon" (Romberg). — "Les Sirènes" (Waldteufel).

## Le vendredi, 3 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.30—Orchestres canadiens

L'orch. de Windsor, dir. Matti Holli, Margo McKinnon, soprano.

9.00—La Boîte à chanson

Orch. dir. Maurice Durieux. Invité : Robert L'Herbier

9.30—Elections fédérales

Parti libéral

9.45—Elections fédérales

Parti Crédit social.

10.00—Radio-journal

10.15—Albert Béguin

Causerie sur Péguy.

10.30—Nouveautés dramatiques

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Andrew Roman Summers chante de vieilles mélodies anglaises. — Kathleen Ferrier interprète deux chansons de folklore irlandais.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.

5.30—Musique

CBOT—Tic-Tac-Toc

6.00—CBOT—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Space Command

8.00—L'actualité

Second bulletin hebdomadaire.

8.15—Télé-Sports

8.30—Stock Car Races

Course d'autos (transmission directe de Toronto).

9.00—After Hours

Comédie, variétés. Avec Rick Campbell, John Aylesworth, Jull Foster et Frank Pepiatt.

9.30—L'École de la peur

Théâtre. Oeuvre de Claude Jutra. Avec Ginette Letondal et Roger Garceau en vedette.

## RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC—News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

10.15—Les plus beaux contes

## Le samedi, 4 juillet

10.30—Petit concert

11.30—Boîte à musique

11.45—Mélodies

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural

M. Adrien Larrivée, I.F.: "Le feu, ennemi toujours à craindre".

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède

CBJ—CBC News

1.30—Chansonnettes

2.00—L'Heure de l'opéra

"Pimpinone" (Telemann). — "L'Enlèvement au sérail" (Mozart).

5.00—Rythmes et chansons

5.45—Le Conseil de la vie française

6.00—Radio-journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Fantaisie

6.30—Musique sud-américaine

7.00—Concert populaire

7.30—Trois de Québec

Une impossible interview; un sketch nouveau; un conte inédit.

8.00—Concert intime

Direction : Alexander Brott.

8.30—Magazine des sports

Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Saludos Amigos

9.30—Soirée à Québec

Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.

10.00—Musique de danse

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"The Miraculous Mandarin" (Bartok) : orch. New Symphony, dir. Tibor Serly. — "Dances roumaines" (Bartok) : orch. à cordes Philharmonia.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

4.30—Courses à Blue Bonnets

CBOT—Musique

5.00—CBOT—Hopalong Cassidy

(jusqu'à 6.00).

5.15—CBFT—Les Ecoliers en vacances

5.45—CBFT—Musique

6.00—CBOT—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Cruise to Europe

CBOT—Cal Jackson Trio

(jusqu'à 8.00).

7.45—CBFT—What's the Record

8.00—Film

(Long métrage en anglais).

CBOT—Sports

9.00—Un peu de soleil, un peu de musique

Variétés.

9.30—Film

Long métrage (en français)

CBOT—Lutte

(De Chicago).

## Première oeuvre de longue durée à la télévision

Claude Jutras, jeune comédien, cinéaste et écrivain canadien, est l'auteur de la première oeuvre dramatique de longue durée écrite spécialement pour la télévision montréalaise, *L'Ecole de la Peur*, qui passera à CBFT vendredi soir prochain, le 3 juillet, de 9 h. 30 à 11 h.

Il s'agit d'un drame situé dans le milieu universitaire. Des meurtres sont commis successivement, et il faut trouver le coupable avant que la panique ne s'empare complètement de la colonie étudiante. Jean Boisvert, qui assumera la réalisation de *L'Ecole de la Peur*, déclare que le scénario, fort bien mené, tiendra constamment les spectateurs en haleine.

Claude Jutras, qui vient de remporter le premier accessit à l'examen de fin d'année, au Théâtre du Nouveau Monde, s'est fait connaître surtout par le prix Canada qu'il remporta comme cinéaste amateur à Cannes, pour son film *Mouvement Perpétuel*. Comme comédien il a joué au M.R.T. anglais, dans *la Marmaille*, à Radio-Canada, dans *Fantasio*, à l'Université, ainsi que dans les revues *Bleu et Or*.

Il a terminé ses études de médecine à l'Université de Montréal en 1950.

### La distribution

La distribution de *L'Ecole de la Peur* comprend : Roger Garceau, Ginette Letondal, Fernand Doré, Jacques et Yves Létourneau, Armand Leguet, Rose Rey Duzil, Jean Duceppe, et l'auteur lui-même. Dans la figuration, on pourra remarquer la présence de plusieurs des jeunes élèves du Théâtre du Nouveau Monde, lesquels, explique Jean Boisvert, "pourront profiter là d'une excellente occasion d'acquérir une expérience du plateau et de s'entraîner à leur futur rôle de vedettes".

*L'Ecole de la Peur*, continue ce dernier, "est un habile mélange d'ingrédients qui tiennent à la fois du roman policier et du récit à sensations... L'atmosphère qui se dégage de cette oeuvre fait penser quelque peu, sous certains aspects, au célèbre film *Le Corbeau*, de Clouzot... Un autre bon point à noter dans le texte de Jutras, c'est la vérité des principaux personnages."

### Les personnages

"Chacun d'entre eux possède bien son individualité propre, son caractère marqué, son tempérament".

Jean Boisvert souligne enfin la vertu d'une pareille oeuvre, écrite spécialement



*GINETTE LETONDAL, en vedette dans L'Ecole de la Peur, de Claude Jutras, qui sera télédiffusée par CBFT et CBOT vendredi soir prochain, le 3 juillet, de 9 h. 30 à 11 h. L'oeuvre est inédite, et constitue la première présentation théâtrale de longue durée écrite spécialement pour la télévision.*

en vue de la télévision. Le dialogue y a été subordonné à l'image, comme il se doit, et le découpage du scénario a été conçu en fonction constante de la prise de vues; ce qui facilite le travail du réalisateur.

Une grande minutie a été apportée à la réalisation de *L'Ecole de la Peur*. Environ soixante-dix heures de répétitions auront été requises pour sa mise en scène, sans compter une quarantaine d'heures de travail de préparation.

Les décors seront signés Maurice Côté.

## Le Jour du Canada

L'anniversaire de la Confédération canadienne sera rappelé à CBFT dans un programme spécial, préparé par le service des actualités.

Ce sera un montage constituant un panorama historique de réelle valeur, remémorant à tous les citoyens canadiens les faits et les personnages qui ont contribué à poser cet important jalon dans l'histoire de notre pays.

Le programme passera dans les deux langues — en anglais le 28 juin, à 7 heures du soir, sous le titre de *Dominion Day News Magazine*; et en français le mercredi 1er juillet, de 8 h. à 8 h. 30, sous le titre : *La Confédération*. L'émission française, transmise à CBFT et CBOT simultanément, sera réalisée par Jos. Beaugard, chef de l'Actualité à CBFT.

## Voyages dans un fauteuil

On peut voyager beaucoup, cette semaine, à la télévision...

Dimanche soir, de 7 h. 30 à 8 h., c'est une visite de l'Espagne qui attend les assidus du programme *Pays et Merveilles*, avec le Dr Louis-Philippe Bélisle, qui complétait récemment une tournée de la péninsule ibérique.

Lundi soir, on continue la ballade *Sur les Routes de France* (7 h. 45 à 8 h.) et mardi, on explore un célèbre pays de canotage avec l'émission *Prends la Route*. (7 h. 30 à 7 h. 45).

Mercredi, les jeunes téléspectateurs (et les adultes aussi, pourquoi pas?) assistent à la première d'une série nouvelle de programmes préparés spécialement pour eux durant l'été : *En roulant ma bosse*, avec le bon vieux cheminier Paul Hébert, de 5 h. à 5 h. 30. Dans cette série, on visitera tout le Canada, d'un océan à l'autre — et l'on débute ici par le Nouveau-Brunswick.

Jeudi soir, la populaire émission *Vacationland America*, de 8 h. 15 à 8 h. 30, nous transporte cette fois à travers la pittoresque Nouvelle-Angleterre et nous fait voir spécialement tous les attraits touristiques de Boston.

Dans cette visite, on accompagnera à nouveau le commentateur John Cameron Swayze et sa famille.

Comme quoi l'on voit ici qu'avec la télévision on peut vraiment contempler le monde dans un fauteuil...

Et puis les "durs", les enragés qui veulent aller plus loin encore et qui prisent les voyages ultra-terrestres peuvent toujours recourir chaque semaine, le samedi, de 7 h. 30 à 8 h., à l'émission *Space Command*...

## Walter Joachim

L'excellent violoncelliste Walter Joachim, accompagné du réputé pianiste canadien John Newmark, sera en vedette à la télévision (CBFT et CBOT) lundi soir, de 7 h. 45 à 8 h.

Au programme : la sonate pour violoncelle et piano, opus 4, de Zoltan Kodaly.

Kodaly, né à Kecmet en 1882, est l'un des compositeurs hongrois contemporains les plus réputés. On associe souvent son oeuvre au style de Bartok, et il est vrai que tous deux ont été influencés par le folklore de leur pays natal; ils ont d'ailleurs travaillé de concert pour collectionner et publier un recueil choisi de ce folklore. Kodaly fut nommé professeur de composition, en 1906, au Conservatoire de Budapest.

(Suite à la page 7)



JACQUES AUGER et JULIETTE BÉLIVEAU, qui reviennent à la télévision, chaque semaine, en vedette dans l'amusant programme *Les Jeunes Années* (le dimanche de 8 h. à 8 h. 30). Les autres habitués de la Cage aux Espoirs (ainsi se nomme la pension d'étudiants dans cette émission) sont : Colette Bonheur, Aime Major, Lucille Dansereau et Raymond Lévesque. C'est une réalisation de Roger Barbeau, sur un texte de Louis Pelland.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 28 JUIN AU 4 JUILLET 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 5 AU 11  
JUILLET 1953

Vol. III, No 39

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Série de concerts d'un nouveau trio

Les plus grands compositeurs ont écrit d'importantes oeuvres pour piano, violon et violoncelle. Un ensemble de formation récente présentera au réseau Français une série de quatre concerts d'une demi-heure qui feront entendre des oeuvres de Mozart, Beethoven, Schubert, Brahms et Dvorak. Le premier de ces concerts passera dimanche, à 7 h. 30 du soir.

Ce nouvel ensemble est composé de Hyman Bress, violoniste, Walter Joachim, violoncelliste et John Newmark, pianiste. Ces trois musiciens ont travaillé durant plusieurs mois afin de se constituer un répertoire et de perfectionner l'ensemble de leur jeu. Ils sont maintenant en mesure de donner des interprétations authentiques et de toute première qualité.

Pour le concert de dimanche, ils ont choisi d'interpréter deux oeuvres : le *Trio en do mineur*, Op. 101, de Johannes Brahms ainsi qu'un mouvement de *Sonate en si bémol*, composé par Franz Schubert en 1812, alors qu'il n'avait que quinze ans.

Hyman Bress est né à Capetown, en Afrique du Sud. Dès l'âge de neuf ans, il jouait comme soliste avec l'orchestre symphonique de cette ville. Boursier du Curtis Institute de Philadelphie, il demeura aux Etats-Unis jusqu'à sa venue au Canada en 1951. Récemment, il jouait comme soliste avec l'Orchestre de Philadelphie sous la direction de Leonard Bernstein.

Walter Joachim est né en Allemagne où, dès l'âge de 14 ans, il obtint une bourse pour étudier avec Emanuel Feuermann à l'Académie de Musique de Cologne. Il fut quatre ans violoncelle-solo de l'Orchestre de chambre de Cologne, qui fut dirigé par des musiciens aussi réputés que Richard Strauss, Hermann Scherchen et Igor Stravinsky. Pendant deux ans, il fit des tournées d'Europe avec le Quartetto d'Italia. Avant de venir au Canada en 1951, il était professeur au Conservatoire National de Shanghai.

John Newmark, également né en Allemagne, habite le Canada depuis plus de dix ans. Il est reconnu comme l'un des meilleurs pianistes-accompagnateurs en Amérique. Parmi les nombreux solistes avec qui il a collaboré, mentionnons Szymon Goldberg, Kathleen Ferrier, Elisabeth Schumann, Marjorie Lawrence, Adolf Busch, George London, Paul Tortelier et autres. L'enregistrement qu'il fit avec Kathleen Ferrier d'oeuvres de Schumann et de Brahms remporta en France le Grand Prix du Disque pour l'année 1952.



Trio montréalais entendu au réseau Français

Trois musiciens montréalais, Hyman Bress, violoniste, John Newmark, pianiste, et Walter Joachim, violoncelliste, se sont récemment groupés en trio et cet ensemble fera ses débuts au réseau Français, dimanche, à 7 h. 30 du soir, alors qu'il présentera le premier de quatre concerts. Les programmes seront consacrés à des oeuvres de Beethoven, Mozart, Schubert, Brahms et Dvorak.

**Lévy aux Petites Symphonies**

(Page 3)

**Reprise de "Rose Latulipe"**

(Page 4)

# LA FAÇON D'UTILISER LA MIRE DE RÉGLAGE EN TÉLÉVISION

## CHAQUE TÉLÉSPECTATEUR PEUT AJUSTER LUI-MÊME SON POSTE

Il n'est pas nécessaire d'être spécialiste pour ajuster convenablement un appareil récepteur de télévision; il suffit de bien connaître les particularités et l'emploi de la mire de réglage.

M. Charles Frenette, directeur des services techniques de la télévision à Montréal pour Radio-Canada, explique, dans l'article ci-dessous, la façon correcte (que trop peu de gens connaissent encore) d'utiliser les nombreux avantages de la mire.

par Charles Frenette

Les postes de télévision de Radio-Canada diffusent pendant quelques heures tous les jours la mire de réglage illustrée ci-contre. Cette mire a été conçue de façon à fournir aux techniciens une image fixe bien définie qui leur permet d'ajuster le récepteur et l'antenne de télévision au moment de l'installation, et de découvrir plus facilement la cause du trouble quand l'appareil devient défectueux.

Le téléspectateur peut lui-aussi s'en servir pour vérifier le rendement de son récepteur et, au besoin, faire certains ajustements essentiels. Sans entrer dans des explications techniques compliquées, voyons donc ce que la mire de réglage peut nous dire au sujet de notre appareil.

### Cadrage de l'image

L'image de télévision (et partant la mire de réglage et l'écran du récepteur) est un rectangle dont la hauteur égale les  $\frac{3}{4}$  de la largeur. En effet, si l'on examine la mire de près, on remarquera que le fond de l'image est un quadrillé composé de six carrés sur la hauteur et de huit sur la largeur, et que tous ces carrés sont de dimensions identiques.

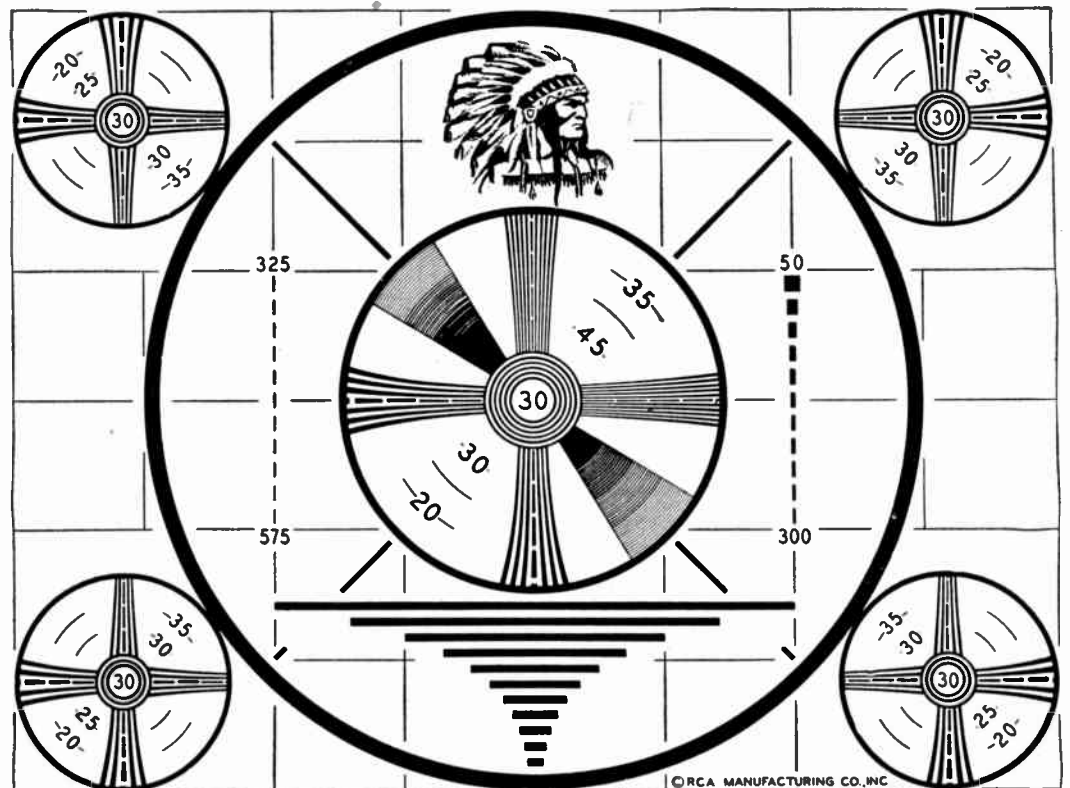
Or, si d'un côté nous voulons bien faire usage de tout l'écran de notre appareil, et d'un autre côté ne rien perdre des images transmises du studio, il faudra donc que l'appareil soit ajusté de façon à reproduire la mire de réglage en entier sans toutefois laisser de bordure noire au haut ou au bas de l'écran ou encore d'un côté ou de l'autre.

En d'autres mots, pour que l'image soit bien cadrée, il faudra que le grand cercle de la mire occupe toute la hauteur de l'écran sans toutefois le déborder, et que les huit carrés qui constituent la largeur de la mire occupent bien toute la largeur de l'écran sans le déborder non plus. Il faut noter cependant qu'à cause des coins arrondis du masque qui entoure l'écran dans la plupart des appareils, les petits cercles qui se trouvent aux quatre coins de la mire se trouvent tronqués et ne sont ordinairement visibles qu'aux deux tiers. Il va sans dire que la mire doit être bien centrée sur l'écran.

Les contrôles servant à cadrer l'image sont généralement situés à l'arrière de l'appareil et sont ordinairement désignés comme suit : "Horizontal Centering", "Vertical Size" ou "Width".

### Symétrie et linéarité

Vous aurez sans doute remarqué que le dessin de la mire est absolument symétrique et que tous les cercles qu'on y voit sont parfaitement ronds. Même si l'image est bien cadrée, il peut arriver que l'écran reproduise une mire qui ne ressemble que vaguement à notre illustration. Par exemple, les cercles (particulièrement le plus grand) peuvent être plutôt carrés ou ovales que ronds; ou encore, certains des carrés qui constituent le fond de l'image peuvent apparaître rec-



tilgés sur l'écran. Ce manque de symétrie ou cette distorsion de la mire indique que les circuits de déflection ne sont pas réglés correctement. En effet, lorsque tous les circuits de déflection sont bien ajustés, non seulement l'image sera-t-elle bien cadrée, mais elle sera parfaitement symétrique de haut en bas et de gauche à droite.

C'est encore à l'arrière du récepteur que l'on trouvera les contrôles de linéarité des circuits de déflection, dans la plupart des appareils. Ils sont ordinairement désignés comme suit : "Vertical Linearity" et "Horizontal Linearity". Il est à noter que ces contrôles de linéarité affectent aussi la hauteur et la largeur de l'image et qu'il est généralement nécessaire de retoucher les ajustements "Vertical Size" et "Horizontal Size" afin d'obtenir une image qui soit à la fois bien symétrique et bien cadrée.

### Définition

On entend par "définition" en télévision, le degré de précision d'un récepteur à reproduire les détails fins de l'image. La définition verticale se mesure au nombre de lignes horizontales noires et blanches, de même épaisseur, qui peuvent être tracées successivement dans la hauteur de l'image sans qu'elles ne se confondent. La définition horizontale correspond au nombre de lignes verticales qui, de la même façon, peuvent être tracées dans un espace horizontal égal à la hauteur ou aux  $\frac{3}{4}$  de la largeur.

La mire nous permet de déterminer la définition de notre appareil dans les deux sens, de la façon suivante. Des cercles concentriques qui entourent le chiffre 30, partent verticalement vers le haut et le bas, et horizontalement vers la gauche et la droite, des faisceaux de lignes qui forment une sorte de croix de Malte. Ces lignes sont plus minces au centre et vont en s'élargissant vers la périphérie de façon à correspondre à des degrés différents de définition à chaque point. Entre les faisceaux et vis-à-vis chacun des points, se trouvent des chiffres qui, multipliés par 10, indiquent le degré de définition obtenu.

Ainsi, si sur votre écran vous pouvez distinguer les lignes verticales du faisceau du bas jusqu'au point correspondant au chiffre 30 (à gauche), votre appa-

reil vous donne une définition horizontale de 300 lignes. Dans ce cas vous ne pourriez distinguer les lignes du faisceau vertical du haut car elles correspondent à des définitions plus hautes allant jusqu'à environ 450 lignes. De la même façon, si votre écran reproduit nettement les lignes du faisceau horizontal de droite jusqu'au point vis-à-vis le chiffre 35 (au-dessus), votre appareil a une définition verticale de 350 lignes. Cette fois, vous devriez pouvoir distinguer clairement les lignes du faisceau horizontal de gauche sur toute leur longueur car celles-ci correspondent à des définitions inférieures allant d'environ 150 à 325 lignes.

Il est à noter que la définition verticale (qui se lit sur les faisceaux horizontaux) est ordinairement meilleure que la définition horizontale (qui se lit sur les faisceaux verticaux). La définition horizontale maximale que l'on peut obtenir est d'environ 320 lignes tandis qu'il est parfois possible de lire jusqu'à 485 lignes de définition verticale sur la mire.

Les contrôles qui ont un effet sur la définition de l'image doivent être ajustés pour obtenir la plus haute définition possible. Ce sont le contrôle de focalisation ("Focus") et de réglage micrométrique de la syntonisation ("Fine Tuning"). L'orientation de l'antenne, surtout s'il s'agit d'une antenne intérieure, peut aussi affecter la définition.

### Contraste

Enfin, votre récepteur de télévision doit être ajusté de façon à reproduire fidèlement les différentes teintes de gris qui s'échelonnent entre le blanc et le noir.

A cette fin, la mire de réglage comprend deux autres secteurs placés en diagonale entre les faisceaux de lignes servant à déterminer la définition. Ces deux secteurs contiennent chacun une bande noire près du centre, suivie de trois teintes de gris ayant des densités de 75%, 50% et 25% de la densité du noir. Les contrôles de luminosité ("Brilliance") et de contraste ("Contrast") doivent être ajustés de façon à ce que la bande près du centre paraisse bien noire et que les trois autres aillent d'un gris foncé à un gris clair, sans toutefois que la dernière bande ne paraisse blanche car c'est le fond de l'image qui doit représenter le blanc.

## Raoul Jobin dans "Carmen" à l'Heure de l'Opéra

*Carmen*, le chef-d'oeuvre de Georges Bizet et l'un des opéras les plus populaires de tout le répertoire, sera l'oeuvre à l'affiche à l'Heure de l'Opéra, samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada. Pour compléter l'émission, le réalisateur, Roger de Vaudreuil, a choisi de faire entendre quelques extraits de *La Fille du Régiment*, opéra de Gaetano Donizetti écrit sur un texte français.

L'enregistrement de *Carmen* que l'on entendra est celui réalisé il y a quelques années en France par des solistes, les choeurs et l'orchestre de l'Opéra-Comique de Paris, sous la direction d'André Cluytens.

Le célèbre ténor canadien Raoul Jobin tient ici le rôle de Don José, Solange Michel, celui de Carmen et Michel Dens celui d'Escamillo. D'autres artistes français, dont Martha Angelici, tiennent les rôles secondaires dans cet enregistrement réalisé par François Agostini.



RAOUL JOBIN

Cette gravure se rapproche le plus possible de l'interprétation de *Carmen* donnée de nos jours, à l'Opéra-Comique de Paris. C'est pourquoi on a adopté les dialogues parlés, entre les scènes, airs ou ensembles ainsi que le veut la partition originale. Notons que cette version n'est chantée nulle part ailleurs qu'en France.

### La première de "Carmen"

*Carmen* fut chantée pour la première fois à l'Opéra-Comique, le 3 mars 1875. L'histoire romancée veut quelquefois faire admettre que *Carmen* fut, à sa première, un échec complet. Bien sûr, une partie de l'auditoire fut choquée de la violence de certaines scènes et aussi par l'apparition, au premier acte, des cigarières fumant la cigarette. La critique reprocha également à Bizet d'avoir utilisé le leitmotiv à la manière de Wagner. Mais, dans son ensemble, la première de

*Carmen* fut un succès. Un critique comme Ernest Reyer, soulignait "les harmonies raffinées et l'instrumentation élégante" du compositeur. Le public aussi manifesta un certain enthousiasme puisque l'oeuvre réussit à atteindre le nombre respectable de quarante-sept représentations consécutives.

Mais ce n'est qu'après la mort du compositeur que *Carmen* connut véritablement la gloire. Aujourd'hui, il n'est pas exagéré de dire qu'il est probablement l'opéra le plus populaire du répertoire. On le chante, partout, dans plusieurs langues et son succès ne semble pas près de diminuer.

A quoi peut-on l'attribuer, ce succès? Des spécialistes ont analysé l'oeuvre sous tous ses aspects et il semble bien qu'il soit dû à l'art qu'avait Bizet d'écrire une musique qui sait plaire à la fois, au public raffiné comme au grand public.

### L'"Air du toréador"

Bizet mit trois années complètes à écrire *Carmen* et une page aussi célèbre que l'*Habanera* du premier acte fut révisée au moins quinze fois. Le fameux *Air du toréador* fut, par contre, ajouté à la dernière minute pour donner plus de vie à une scène qui en manquait disait-on. On rapporte même que Bizet aurait dit, en présentant le manuscrit de cette page désormais célèbre: "Ah! tout ce qu'ils veulent est de l'ordure, et bien, en voici!"

Mais *Carmen* a su néanmoins s'imposer comme une oeuvre de grande valeur et son emprise sur le public n'est pas prêt de disparaître. Tchaikowsky, qui entendit *Carmen* pour la première fois en 1880, prophétisa que cette oeuvre deviendrait, en dix ans, l'opéra le plus populaire au monde. Et cette prédiction s'est vite réalisée, car, bien avant 1900, tous les grands théâtres du monde avaient inscrit l'oeuvre de Bizet au répertoire régulier.

### "La Fille du Régiment"

*La Fille du Régiment*, opéra en deux actes de Donizetti sur un livret français de St-Georges et Bayard, fut chanté pour la première fois à l'Opéra-Comique de Paris, le 11 février 1840. Pour des raisons politiques, Donizetti n'avait pu faire chanter son oeuvre à Naples.

L'enregistrement présenté fait entendre des pages de l'héroïne, Marie, chantées par le soprano Lily Pons. On entendra *Chacun le sait, Il faut partir, Par le rang et par l'opulence* ainsi que le final de l'oeuvre, *Salut à la France*.

Le réalisateur de l'Heure de l'Opéra, Roger de Vaudreuil, a préparé cette émission à l'occasion de la Fête Nationale Française du 14 juillet.



JOHANNE JASMIN, jeune diseuse canadienne de grand talent, sera l'invitée de la semaine à l'émission La Boîte à Chanson, vendredi, à 9 heures du soir, aux réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada. Elle interprétera quelques récents succès de la chansonnette française.

## Don Juan Tenorio

Une reprise est à l'affiche du théâtre des Nouveautés dramatiques vendredi soir à 10 h. 30. Il s'agit de *Don Juan Tenorio*, un texte du jeune auteur Louis-Georges Carrier.

Henri Norbert jouera le rôle de Don Juan. Il sera entouré de Marthe Thierry, Monique Lepage, Marthe Mercure et Julien Bessette.

Le réalisateur de cette émission est Guy Beaulne.



Le pianiste canadien NEIL CHOTEM sera le soliste au Concert du Chalet avec l'orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal, mardi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français. Il jouera le Concerto en fa de Gershwin avec l'orchestre dirigé par George Schick. Ce dernier fera aussi entendre l'ouverture de l'opéra *Sémiramide* de Rossini et le poème symphonique *La Moldau* de Smetana. M. Schick est présentement directeur adjoint de l'Orchestre Symphonique de Chicago.

## André Lévy aux Petites Symphonies

Le violoncelliste français André Lévy, qui donnera cet été des cours de perfectionnement au Conservatoire Royal de Toronto, sera le soliste au prochain concert de l'orchestre des Petites Symphonies, dimanche, à 10 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

L'oeuvre à l'affiche sera le *Concerto No 1*, en la mineur, Op. 33 de Camille Saint-Saëns que le soliste jouera avec l'orchestre sous la direction de Roland Leduc.

André Lévy est présentement professeur à l'École Normale de Musique de Paris et il vient en Amérique pour la première fois. Il a donné des récitals à Rome, Amsterdam, Lausanne et dans plusieurs autres villes d'Europe. Il a joué comme solistes avec les orchestres Lamoureux, Padeloup et la Société des Concerts du Conservatoire de Paris.

Son ouvrage sur le violoncelle a reçu l'approbation de plusieurs grands violoncellistes, dont Pablo Casals. Comme ce dernier, André Lévy est réputé pour son interprétation des Suites de Bach pour violoncelle sans accompagnement.

Le *Concerto No 1* de Saint-Saëns fut écrit en 1872 et est dédié à Auguste Tolbecque, violoncelle-solo de l'orchestre du Conservatoire de Paris qui le jouait pour la première fois le 19 mars 1873. L'oeuvre ne suit pas la forme habituelle du concerto en plusieurs mouvements mais n'en comprend qu'un seul, divisé en trois sections jouées sans interruption.

## Réjane Cardinal au Récital du Dimanche

Réjane Cardinal, mezzo-soprano, sera cette semaine l'invitée au *Récital du Dimanche Matin*, à 10 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada. Elle sera accompagnée au piano par Herbert Ruff.

Elle chantera un extrait de la *Passion selon Saint Mathieu* de Bach ainsi que des lieds de Brahms et Medtner. Elle a aussi inscrit à son programme *Quatre Chansons pour voix grave* d'Arthur Honegger ainsi que les *Chants Populaires* de Ravel comprenant des chansons italienne, espagnole, hébraïque et française.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la  
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

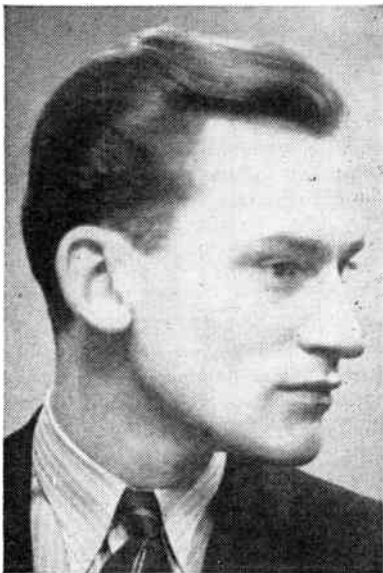
Directeur :  
Robert Charbonneau  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la  
deuxième classe, Ministère des  
Postes, Ottawa.

## Pièce tirée d'une légende canadienne

Une légende canadienne a inspiré à Jean-Louis Roux sa première pièce, *Rose Latulipe* qui fut mise en scène par le jeune auteur lui-même, et créée le 20 février 1951, au théâtre du Gesù.

Dimanche, à 9 heures du soir, le *Théâtre canadien* présentera la première radiophonique de l'oeuvre, dans une adaptation de Jean-Louis Roux.



JEAN-LOUIS ROUX

Rose est une splendide jeune fille courtisée par cinq prétendants qui ont nom : Lamoureux, Leriche, Lenoble, Lebeau, Loisif. Chacun d'eux à sa façon tente vainement de conquérir son coeur. Mais Rose ne veut rien entendre. Elle se fait une idée beaucoup plus noble de l'amour. Et les avances de ces cinq prétendants qui en réalité ne sont que des caricatures de l'amour ne sauraient l'ébranler.

Lamoureux cependant réussit à toucher un peu le coeur de Rose. Il y a chez lui plus de sincérité et plus d'amour peut-être que chez les autres. et le dialogue de Rose et de Lamoureux nous vaut des pages d'une forte intensité dramatique.

### Le soir du bal

Rose a 25 ans, l'âge où les jeunes filles perdent ce titre et coiffent Sainte-Catherine. Au soir de la fête même de la sainte, elle donne un grand bal où tous ses prétendants sont invités.

Au beau milieu d'une valse, l'Inconnu qu'elle attend fait son entrée. Ce mystérieux Inconnu symbolise l'amour idéal, celui qui prend tout l'être l'enflamme et le consume.

Dans une valse sans fin, Rose et l'Inconnu tournent de plus en plus vite jusqu'à ce que l'amour qui les consume, brûle aussi la maison et tous ceux qui l'occupent.

De la pièce, l'écrivain bien connu Alain Grandbois a écrit : "Voilà du

théâtre frais, jeune, libre, audacieux qui ne doit rien à personne, dont la fantaisie passe, comme en se jouant, de la réalité au rêve, au songe, avec une souplesse et une agilité tenant de la poésie la plus authentique. Puis-je ajouter que la langue de Jean-Louis Roux est impeccable, c'est-à-dire française !"

Malgré son jeune âge, Jean-Louis Roux a déjà derrière lui une étonnante carrière, marquée d'un nombre considérable de réalisations, de succès.

Qu'on se rappelle son apport aux *Compagnons*, son travail aux côtés de Ludmila Pitoëff et, plus près de nous, sa participation aux spectacles du *Théâtre du Nouveau Monde* dont il est un des directeurs-fondateurs.

### La distribution

A quelques exceptions près la distribution de la production radiophonique sera la même que celle de la création.

Jean-Louis Roux qui a écrit l'adaptation de sa pièce jouera le rôle de Lamoureux. Le reste de la distribution se lit comme suit : Leriche, Jean-Pierre Masson; Lenoble, Gilles Pelletier; Lebeau, Roger Garceau; Loisif, Jean Duceppe; le père Latulipe, Jean-Louis Paris; Rose, Thérèse Cadorette, l'Inconnu, Jean Coutu. *Rose Latulipe* sera mise en ondes par Noël Gauvin.

## Concert d'opéras

Jean Scarth Braginetz, soprano, et Benoît Dufour, baryton seront cette semaine les deux solistes de *Concert d'Opéras*, dimanche, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Jean Deslauriers sera au pupitre.

On entendra la romance de Marguerite, *D'Amour, l'ardente flamme* du cinquième acte de *La Damnation de Faust* de Berlioz ainsi que la *Ballade de la Reine Mab* du premier acte de *Roméo et Juliette* de Gounod. Les deux artistes interpréteront en duo *Silvio! A quest'ora* de l'oeuvre de Leoncavallo, *I Pagliacci*.

L'orchestre seul fera entendre la *Polonaise* par laquelle débute le troisième acte d'*Eugène Onéguine* de Tchaïkovsky ainsi que la *Bacchanale de Samson et Dalila* de Saint-Saëns.

Jean Scarth Braginetz, jeune soprano, s'est fait entendre en récital à plusieurs reprises, au réseau Français. Benoît Dufour, l'un des finalistes du dernier concours de *Nos Futures Étoiles*, fera alors ses débuts avec orchestre au réseau Français.



L'émission *Les Livres parlent présente, chaque jeudi, à 10 h. 15 du soir, les plus beaux textes de la littérature française dits par des comédiens réputés. Cette semaine, HENRI NORBERT lira des pages du Cardinal de Retz, écrivain et homme politique français (1613-1679). Jusqu'ici, l'émission a présenté des textes de Chateaubriand, Giraudoux, Bernanos, Bossuet et Péguy. Bientôt, on y présentera des extraits d'oeuvres de Saint-Exupéry, Jean-Jacques Rousseau et Léon-Paul Fargue.*

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### RADIO

- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News
- 9.30—L'Heure du concerto  
Concerto en ré mineur (J. S. Bach) : Joseph Szigeti, violoniste, et orch. dir. Fritz Stiedry. — Concerto de piano (Khachaturian) : Moura Lympny et orch. de Londres, dir. Anatole Fistoulari.
- 10.30—Récital  
Réjane Cardinal, mezzo-soprano. Herbert Ruff, pianiste. Oeuvres de Bach, Haendel, Brahms, Ravel, Honegger et Medtner.
- 11.00—Moment musical  
"Un Américain à Paris" (Gershwin) : orch. des Concerts du Conservatoire de Paris. — "Latin American Symphonette" No 4 (Gould) : orch. de Rochester. — "Deep River" de "Paur Infantry". — "A Dream" (Bartlett) : Jan Pearce. — "In my Garden" (Firestone) : Eleanor Steber. — Cinq "Negro Spirituals" (arr. Lawrence Brown) : Maurice Maréchal, violoncelliste. — Prélude No 2 (Gershwin) : Artur Rubinstein, pianiste.
- 12.00—Tableaux d'opéras  
Ouverture "La Force du destin" (Verdi) : orch. NBC, dir. Toscanini. — "Sérénade", de "Faust" (Gounod) : Ezio Pinza. — Scène finale de "La Bohème" (Puccini) : Renata Tebaldi, soprano. Giasinto Prandelli, ténor. Hilde Gueden, soprano, Fernando Corena, baryton.

- CBJ—La moisson
- 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Jacques Laliberté agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.
- 12.45—Au clavier
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Refrains d'autrefois

### Le dimanche, 5 juillet

- 1.15—Radio-Journal
- 1.20—Bulletin météorologique et Intermède
- 1.25—CBJ—CBC News
- 1.30—Concert populaire
- 2.30—Claves et Maracas
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Rhapsodie "Midsommarvaka" (Alfvén) : orch. de Cincinnati, dir. Thor Johnson. — "Haugtussa" (Grieg) : Kirsten Flagstad, soprano, Edwin McArthur, piano. — "Sigurd Jorsalfar" (Grieg) : orch. de Cincinnati, dir. Thor Johnson.
- 4.00—L'heure du thé
- 5.00—L'Orchestre symphonique de la NBC  
Direction : Skitch Henderson.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.05—CBV—Intermède
- 6.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Chronique sportive  
Avec Louis Chassé
- CBJ—Intermède
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—Tournoi de golf
- 6.45—Les plus beaux disques
- 7.30—Musique de chambre  
Hyman Bress, violon, Walter Joachim, violoncelle, John Newmark, piano. — Trio en do mineur, opus 101 (Brahms). — Sonate en si bémol majeur (Schubert).
- 8.00—L'Harmonie de Radio-Canada  
Direction : Howard Cable,
- 8.30—Concert d'opéras  
Direction : Jean Deslauriers.  
Jean Scarth Braginetz, soprano, Benoît Dufour, baryton. "Polonaise", de "Eug. Onéguine" (Tchaïkovsky). — "D'Amour l'ardente flamme", de "La Damnation de Faust" (Berlioz). — Ballade de la reine Mab, de "Roméo et Juliette" (Gounod). — "Bacchanale", de "Samson et Dalila" (Saint-Saëns). — "Silvio : A Quest'ora" de "Pagliacci" (Leoncavallo).
- 9.00—Théâtre canadien  
"Rose Latulipe", de Jean-Louis Roux.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Chronique de France
- 10.30—Les Petites Symphonies  
Direction : Roland Leduc.  
André Lévy, violoncelle. Concerto No 1 en la mineur (Saint-Saëns).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Quatre Canzone Per Sonar (Frescobaldi). — Sonate No 2 en mi mineur (Rosenmuller) : le Quatuor Harpsichord.
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT.

- 4.30—Musique
- 5.00—Ed McCurdy  
Pour enfants.
- 5.30—Les Contes du dimanche  
"Robin des bois".
- 6.00—Musique  
CBOT—Robin Hood
- 6.30—CBOT—Musique
- 7.00—CBOT—CBC News Magazine
- 7.30—Pays et Merveilles  
L'architecture ultra-moderne de New-Canaan. Réal Benuff présente un film spécial et exclusif.
- 8.00—Les Jeunes Années  
Spectacle de variété. Colette Bonheur, Lucile Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Bélieu, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.
- 8.30—Cue for Music  
Avec Pat Patterson.
- 9.00—Goodyear Television Playhouse
- 10.00—Visages de l'Inde  
Mettant en vedette le danseur hindou Shivaram.
- CBOT—This Week  
Deux journalistes interrogent deux invités sur les événements de la semaine.
- 10.30—Le Nez de Cléopâtre  
Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panetton, Gérard Pelletier, jurés réguliers.

## Fantaisie en vers de Louise Blanchard

Poursuivant sa présentation de courtes pièces en un acte et en vers, *Lever de rideau* offrira, mardi soir à 8 heures, *Il passait*, oeuvre de Louise Blanchard, adaptée pour la radio par Georges Landreau.

Nous sommes au coeur de l'été, par une radieuse journée. Assise à la grille, la fille adoptive du maître du château, Gisèle, chante une chanson mélancolique.

Elle se lamente sur sa solitude. Elle évoque en son coeur les beaux jours d'autrefois, à l'époque où le château s'animaient pour les réunions joyeuses et les soirées mondaines.

Elle regrette les heures heureuses de son enfance qu'elle partageait avec son frère de lait, Patrice, mystérieusement disparu.

Cette disparition soudaine de Patrice causa la mort de la châtelaine, sa mère et jeta son père dans le désarroi le plus complet.

Tandis qu'elle songe à tout cela, elle voit venir quelqu'un dans sa direction : un chanteur-vagabond, nommé Sadi.

Ce dernier raconte à Gisèle sa malheureuse histoire et la jeune fille s'apitoie sur son sort.

Et, de confiance en confidence, la conversation se prolonge. A un moment, Sadi réprimande Gisèle. Il va même jusqu'à lui dire que son malheur vient de ce qu'elle est trop heureuse. Gisèle s'indigne, sachant bien que dans cet aveu, il y a une part de vérité.

Elle proteste et s'emporte. Accidentellement, elle se pique au doigt avec le crochet qu'elle avait à la main. Sadi veut aussitôt panser la légère blessure. Il sort de sa poche un mouchoir portant une mystérieuse inscription.

Et, grâce à ce mouchoir, la vie de Sadi et de Gisèle deviendra tout autre.



DENISE PELLETIER

## Denise Pelletier dans "Batifol"

Une autre émission s'ajoutera à l'horaire d'été du réseau Français à compter de mercredi, de 9 heures à 9 h. 30 du soir. Il s'agit d'un programme de variétés qui aura comme titre *Batifol* et dont la réalisation a été confiée à Bruno Paradis.

Les vedettes régulières en seront Denise Pelletier et Fred Barry et à ces deux noms s'ajouteront chaque semaine ceux d'invités spéciaux. Ainsi, la première émission présentera également Colette Bonheur et Raymond Lévesque, qui interpréteront quelques chansons.

*Batifol* est une émission d'un genre nouveau dont les textes sont signés Jean-Claude Deret, jeune comédien français établi au Canada depuis quelque temps. Un orchestre d'une douzaine d'instrumentistes participera également au programme et sera dirigé par Lionel Renaud.

### RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 11.00—Francine Louvain

### Le lundi, 6 juillet

- 11.15—Pot-pourri
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Conseils aux consommateurs.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes  
(lundi, mercredi et vendredi).
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouverture "Husitska", opus 67 (Dvorak) : orch. Boston "Pops", dir. Arthur Fiedler. — "Danse Macabre" (Saint-Saëns) : Vladimir Horowitz, piano. — Sérénade pour cordes en mi majeur, opus 22 (Dvorak) : orch. de chambre de Berlin, dir. Hans von Benda. — Rhapsodie Slave No 2 en sol majeur, op. 45 (Dvorak) : orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous
- 5.15—Les cotes de la bourse
- 5.30—P'tit bout de chou
- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Tour de chant  
Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir : le chœur d'opérette Larivière, de Montréal, dir. Roger Larivière.
- 7.45—Studio
- 8.00—Match inter-cité
- 8.30—Fête au village  
Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit dans un village de la province de Québec.
- 9.00—M. Gallet décédé  
Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.
- 9.30—Elections fédérales  
Parti CCF.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Direction : Lucio Agostini, Gordon Day, flûtiste. — Ouverture 1812 (Tchaikowsky) — "Shakespearean Suite" (Agostini). — "Menuet et Badinerie" (Bach). — "Danse des bons esprits" (Gluck). — "Estudiantina" (Waldteufel).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio

- 11.30—La fin du jour  
"A la Bien-Aimée absente" (Beethoven) : Heinrich Schlusnus, baryton. — "Pour la musique", "Sérénade", "Bonne nuit", "Te souvient-il?", "Ceci et cela" (Franz).
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 5.00—Club des 16  
Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemminckx dit par Pierre Gauvreau.
- 5.30—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid  
L'Actualité en anglais. Bulletin météorologique.
- 7.30—Film  
(en français)
- 7.45—Sur les routes de France
- 8.00—L'actualité
- 8.15—Réverie  
Avec Jean Leblanc et Yvonne Lanza. Variétés musicales.
- 8.30—Café des artistes  
Denis Drouin, Gilles Pellerin, Paul Berval, l'orchestre dirigé par Henry Mathews, artistes invités. (en studio).
- 9.00—Floor Show
- 9.30—Foreign Intrigue  
CBOT—Film  
(Long métrage, en anglais).
- 10.00—CBFT—Film  
(Long métrage, en anglais)

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada : (Radio) : CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision) : CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)	
Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmunston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJRP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s
Télévision	
*CBFT, Montréal	Canal 2
*CBOT, Ottawa	Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## Domaine Anglais

*Gloriana*, le nouvel opéra de Benjamin Britten écrit spécialement pour le Couronnement d'Elisabeth II et créé au Covent Garden de Londres le 8 juin dernier lors d'une représentation de gala en présence de la Reine, sera entendu au réseau Trans-Canada de Radio-Canada, mercredi, de 7 h. 15 à 10 heures du soir.

Il s'agit d'une transcription spéciale de la BBC, enregistrée à cette première représentation et dépêchée au Canada pour retransmission. Dans la région de Montréal, l'oeuvre sera entendue au poste CBM.

Cette création de *Gloriana* a pris l'importance d'un événement historique car, pour la première fois depuis 1736, alors que l'opéra *Atalanta* de Haendel était chanté pour la première fois, une oeuvre lyrique était écrite à l'occasion d'un couronnement de souverain anglais et représentée sous son patronage.

Pour marquer cet événement, six trompettes, placées sur la scène de Covent Garden, ont sonné à l'entrée de Sa Majesté dans la loge royale. L'opéra a remporté un grand succès auprès du public mais la critique s'est montrée assez réticente dans ses éloges envers l'oeuvre du jeune compositeur anglais.

Le livret de cet opéra en trois actes est l'oeuvre de William Plomer qui s'est inspiré d'événements de l'histoire d'Angleterre au temps d'Elizabeth I. Le titre même de l'opéra *Gloriana* était donné à la reine par ses sujets.

L'histoire raconte des événements survenus dans la dernière partie du règne de la souveraine anglaise, sa confiance sans limite dans la personne du Comte d'Essex qu'elle aimait et dont elle fut obligée d'approuver la condamnation à mort pour haute trahison.

Sur ce thème, Benjamin Britten a écrit une oeuvre dont la valeur a été fort discutée par la presse britannique. Mais tous les critiques se sont accordés pour dire que *Gloriana* était une oeuvre de marque dans le répertoire lyrique anglais.

La distribution est composée de chanteurs du théâtre de Covent Garden sous la direction de John Pritchard.

Peters Pears, ténor, chante le rôle d'Essex; Ronald Lewis, baryton, celui de Henry Ruffe; Geraint Evans, baryton, celui de Lord Montjoy; Joan Cross, soprano, celui d'Elizabeth I; Frederick Dalberg, basse, celui de Sir Walter Raleigh; Arnold Matters, baryton, celui de Sir Robert Cecil; Michael Langdon, basse, celui de Norwich et la distribution comprend aussi les noms de William McAlpine, Jennifer Vyvyan, Monica Sinclair, Adele Leigh, David Tree, Inia Te Wiata, Edith Coates, Rhyderch Davies, Leonard Law et Ronald Firma-ger.

L'opéra de Britten, qu'on entendra mercredi, sera présenté au Canada exactement un mois après sa création à Londres.

## RADIO

### 11.30—Elections fédérales

Parti CCF

### 12.30—Le Réveil rural

Alan Mills et ses chansons.

### 1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gerald Duran-leau, ténor. (mardi et jeudi).

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sonates (Scarlatti): Kathleen Long, pianiste. — "Les Saisons" (Vivaldi): ensemble de Stuttgart, dir. Karl Münchinger.

### 4.30—Rythmes et chansons

### 7.30—Les Collégiens

### 8.00—Batifol

## Le mardi, 7 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Série de pièces en un acte, en vers, adaptées par Georges Landreau.

Ce soir: "Il passait", de Louise Blanchard.

### 8.30—Concert symphonique

Concert du Chalet, dir. George Schick. Neil Chotem, pianiste. Ouverture "Semiramide" (Rossini). — Concerto de piano en fa (Gershwin). — "La Moldau" (Smetana).

### 9.30—Elections fédérales

Parti libéral.

### 10.00—Radio-journal

### 10.15—Elections fédérales

Parti progressiste-conservateur.

### 10.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe

Adaptation de Jean-Louis Roux.

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

"Suite Bergamasque", "Préludes" du Livre II (Debussy): Walter Gieseking, pianiste.

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 5.00—Ed McCurdy

### 5.30—Musique

CBOT—Films pour enfants (en anglais).

### 6.00—CBOT—Musique

### 7.00—CBOT—Tabloid

### 7.30—Prends la route

### 7.45—Entrez sans frapper

### 8.00—CBC Newsreel

CBOT—Film français

### 8.15—Télé-Sports

### 8.30—CBC—Playbill

### 9.00—Boxe

10.00—CBFT—Film (Long métrage français).

CBOT—Film (Long métrage anglais).

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Le Commandant Lucien Beaugé: "Les Problèmes de reconstruction à Brest"

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Oeuvres de Debussy. Préludes: Robert Casadessus, pianiste. — "Trois ballades de François Villon": "La Grotte" et "Mandoline": Gérard Souzay, baryton, et orch. de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. Edouard Lindenberg. — Suite pour piano: Gabriel Casadessus, pianiste. — "La Mer": orch. de Cleveland, dir. Artur Rodzinski.

### 7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

### 8.00—La Chronique des Pasquier

## Le mercredi, 8 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

### 8.30—La joie de vivre

Textes d'André Roche et Fernand Seguin. En vedette: Lise Roy et Roger Garceau.

### 9.00—Lever du rideau

### 9.30—Studio

### 10.00—Radio-Journal

10.15—Scènes d'enfants Avec André Laurendeau.

### 10.30—Récital

### 11.00—Adagio

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Symphonie en ré mineur (Napoli): orch. Scarlatti, dir. F. Caracciolo. — Symphonie No 28 en la majeure (Haydn): orch. de Vienne, dir. Jonathan Sternberg.

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 5.00—En roulant ma bosse

### 5.30—Musique

### 7.00—CBOT—Tabloid

### 7.30—The Big Revue

### 8.00—Film français

### 8.15—Mot-à-mot

8.30—C.I.L. Oval Theatre "Not a Bad Guy".

CBOT—I Am the Law

### 9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

CBOT—Film (Long métrage en anglais).

### 10.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec participants invités. Fernand Seguin, animateur.

### 10.30—Chants et danses du Mexique

## RADIO

### 11.30—Elections fédérales

Parti Crédit social.

### 12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'Agriculture.

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto No 1 en fa dièse mineur (Rachmaninoff): orch. de Philadelphie, dir. Eugene Ormandy; le compositeur au piano. "Tableaux d'une exposition (Moussorgsky): orch. de Philadelphie, dir. Eugene Ormandy.

### 7.30—Le Calendrier du pêcheur

### 8.00—Tzigane

Orchestre dir. George Lapenson.

### 8.30—Baptiste et Marianne

Orch. dir. Henry Matthews.

### 9.00—Théâtre de Radio-Canada

## Le jeudi, 9 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Les livres parlent

Henri Norbert lira quelques extraits d'une oeuvre du Cardinal de Retz.

### 10.30—Récital

Jacqueline Barnard-Morency, mezzo-soprano, Pierre Boutet, ténor, Françoise Gauthier, pianiste. "La feuille du peuplier", "Clair de lune" et "L'Attente" (Saint-Saëns). — "Beaux yeux que j'aime" et "Bois antique" (Caldara). — "Selve, voi che le sperange" (Salvator Rosa). — "Gia il sole dal gange" (Scarlatti). — "Tanto sospirare, pietro paolo" (Bencini). — "Adieu" (Tchaikowsky). — "Mon chant est amer et sauvage" (Borodine).

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Sonate pour violon seul (Bartok): Robert Mann, violoniste.

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 5.00—Telestory Time

### 5.15—Magic Lady

Pour enfants.

### 5.30—Musique

CBOT—Ramar of the Jungle

### 6.00—CBOT—Musique

### 7.00—CBOT—Tabloid

### 7.30—Documentaire

(En français).

### 8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

CBOT—Victory at Sea

### 8.15—CBFT—John Kieran

### 8.30—Conférence de Presse

### 9.00—Film

(en français).

### 9.30—Concert Promenade

### 10.30—Film

(Long métrage en anglais)

CBOT—Hans in the Kitchen

## Gordon Day soliste

Lucio Agostini reviendra au pupitre de l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada pour son deuxième concert de la série d'été, lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Le soliste sera le flûtiste Gordon Day.

On entendra l'ouverture 1812 de Tchaïkowsky dans lequel le compositeur fait entendre *La Marseillaise* et l'Hymne russe. Lucio Agostini dirigera également l'une de ses compositions, *Shakespearean Suite* ainsi que la valse *Estudiantina* de Waldteufel.

Le soliste et l'orchestre feront entendre deux mouvements, menuet et badinerie, de la *Suite en si mineur* pour flûte et cordes de Bach ainsi que la *Danse des Bons Esprits* de Gluck.

## LE FOLKLORE . . .

(Suite de la page 8)

Greene, *La Puissance et la Gloire*, dont l'action, on le sait, est située au sud du Mexique, à l'époque où le clergé était poursuivi et traqué par les sbires d'un gouvernement sectaire. La scène à laquelle on assistera, dans un décor approprié, est celle du monologue du prêtre avant sa mort, laissé seul dans le bureau de la police.

Une autre scène portera sur une étude du Mexique, telle que décrite par D.-H. Lawrence.

On voit que l'émission des *Chants et Danses du Monde* ne manquera pas de variété le 8 juillet prochain. Elle sera réalisée dans des décors signés Fernand Paquette.

## L'été de la St-Martin

Jhon Reeves, l'auteur réalisateur de *Indian Summer*, la pièce à l'affiche du *Thursday Playhouse*, jeudi soir, à 8 h. 30.

C'est l'histoire d'un petit garçon qui va passer l'été à la campagne, avec sa tante. La sévérité de cette dernière allait gêner tout le plaisir du petit bonhomme.

Heureusement, un jour qu'il maraudait dans le verger du vieux pasteur Hackett, il se lia d'amitié avec lui. Cet homme original et bon sut parfaitement le comprendre et orienter le cours de sa vie.

Cette émission passera sur le réseau Trans-Canada. Les auditeurs de Montréal et des environs, pourront la capter au poste CBM.

## Roman canadien lu à la radio

À partir de lundi prochain, le 6 juillet, les auditeurs de l'émission *Trans-Canada Matinee* seront choyés.

En effet, la lecture d'un roman canadien contemporain sera faite à la radio en une série de 25 programmes.

Il s'agit du livre *Home is the Stranger* de Edward McCourt.

L'émission sera entendue durant 5 semaines, du lundi au vendredi, en fin de programme.

Le livre sera lu par Oliver Henry, annonceur à nos studios de Vancouver.

Cette série a été préparée par Sally Creighton, lui-même écrivain et ami personnel de McCourt.

Une jeune et jolie Irlandaise du nom de Norah, fait un jour la connaissance de Jim, un aviateur canadien. Tous deux s'aiment d'amour, se marient et, plus tard, viennent s'installer au Canada, avec leur jeune fils Philippe.

Dans la ferme de Jim, perdue dans la grande prairie, la jeune femme est rongée par la solitude de la vie à la campagne et par l'étrangeté d'un pays nouveau. Cependant, elle s'adapte peu à peu et, finalement, se réconcilie avec cette terre ingrate.

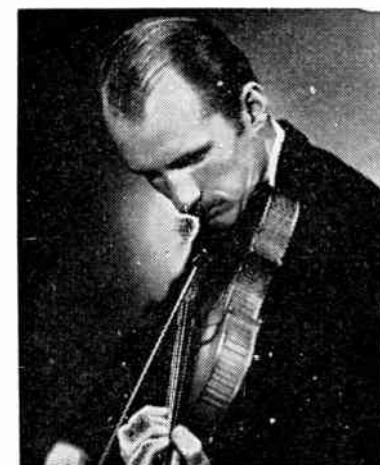
La vie dans l'ouest canadien est racontée ici de façon vivante, et jusque dans ses moindres détails.

McCourt est un Irlandais venu au Canada alors qu'il était enfant. Diplômé de l'université Rhodes, il a enseigné dans diverses écoles et universités canadiennes.

Il a écrit quantité d'articles et de nouvelles pour d'importantes revues et journaux d'Amérique du nord. Il est présentement professeur d'anglais à l'université de Saskatchewan.

Parmi la liste des ouvrages récents qu'il a publiés, mentionnons : *The Flaming Hour*, *Music at the Close* et *The Canadian West in Fiction*.

Le poste CBM diffusera cette série d'émissions, entre 2 h. 15 et 3 heures de l'après-midi, pour les auditeurs de la région métropolitaine.



La musique gitane compte toujours beaucoup d'admirateurs et c'est dans le but de plaire à ces auditeurs que le réseau Français inscrit à son horaire du jeudi, à 8 heures du soir, l'émission *Tzigane* avec un orchestre dirigé par le violoniste Georges Lapenson, un spécialiste de ce répertoire.

### RADIO

12.30—Le Réveil rural

Dosithée Boisvert et ses chansons.

3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique

Préludes Nos 1, 2, 3 (Chopin) : Egon Petri, pianiste. — Sonate en si bémol mineur (Chopin) : Arthur Rubinstein, pianiste. — Symphonie en mi bémol majeur, No 3 (Schumann) : orch. de New York, dir. Bruno Walter.

8.00—L'Heure de la valse

8.30—Concert

9.00—La Boîte à chanson

Orch. dir. Maurice Durieux. Invitée : Johanne Jasmin.

### Le vendredi, 10 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

9.30—Elections fédérales

Parti libéral

9.45—Elections fédérales

Parti CCF.

10.00—Radio-journal

10.15—Albert Béguin

Causerie sur Bernanos.

10.30—Nouveautés dramatiques

"Don Juan Tenorio", de Louis-Georges Carrier.

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Chansons de folklore interprétées par Adelaide van Wey et Susan Reed.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

### TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.

5.30—Musique

CBOT—Les Ecoliers en vacances

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Space Command

8.00—L'actualité

Second bulletin hebdomadaire.

8.15—Télé-Sports

8.30—Stock Car Races

Course d'autos (transmission directe de Toronto).

9.00—After Hours

Comédie, variétés. Avec Rick Campbell, John Aylesworth, Jull Foster et Frank Pepiatt.

9.30—Film

(Long métrage français).

CBOT—Stock Car Races

10.00—CBOT—Film

(Long métrage anglais).

### RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC—News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

### Le samedi, 11 juillet

10.15—Les plus beaux contes

10.30—Petit concert

11.30—Boîte à musique

11.45—Mélodies

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural

Mme Françoise Gaudet-Smet : "Les arts domestiques en Suède".

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède

CBJ—CBC News

1.30—Chansonnettes

2.00—L'Heure de l'opéra

"Carmen" (Bizet). — "La Fille du régiment" (Donizetti).

5.00—Rythmes et chansons

CBJ—La Revue des Sports

6.00—Radio-journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Fantaisie

6.30—Musique sud-américaine

7.00—Concert populaire

7.30—Trois de Québec

Une impossible interview; un sketch nouveau; un conte inédit.

8.00—Concert intime

Direction : Alexander Brott.

8.30—Magazine des sports

Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Saludos Amigos

9.30—Soirée à Québec

Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.

10.00—Musique de danse

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Ecole de danse" (Boccherini) : orch. de Londres, dir. Antal Dorati. — "Suite de ballet" (Gluck) : orch. des concerts populaires de Boston, dir. Arthur Fiedler.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

### TÉLÉVISION

3.00—Musique

4.30—Courses à Blue Bonnets

CBOT—Musique

5.00—CBOT—Hopalong Cassidy

5.15—CBFT—Les Ecoliers en vacances

5.45—CBFT—Musique

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Cruise to Europe

CBOT—Cal Jackson Trio

7.45—CBFT—What's the Record

8.00—Film

(Long métrage en anglais).

CBOT—Sports

9.00—Film français

9.30—Film

Long métrage (en français)

CBOT—Lutte

(De Chicago).

## La Semaine à la Télévision

### Danses secrètes de l'Inde interprétées à la télévision

Shivaram est un danseur hindou qui se trouve présentement à Montréal, et que les téléspectateurs auront l'occasion d'applaudir dans un programme présenté dimanche soir prochain, le 5 juillet, de 10 h. à 10 h. 30, sous le titre *Vissages de l'Inde*.

Il possède une réputation internationale. Shivaram est un spécialiste du *Kathakali*, l'une des écoles de la danse dite "ramatique", ou *Natya*, qui à son tour constitue l'une des trois formes intrinsèques de la danse hindoue; les deux autres sont *Nritta* (la danse pure, ou rythmique), et *Nriya* (danse d'atmosphère et d'expression).

#### L'école du Kathakali

L'école du *Kathakali* exprime une forme du *Natya* telle que pratiquée au Malabar; les autres écoles du *Natya* sont le *Babratia* dans le district de Madras, le *Kathak* dans l'Inde centrale, et le *Jagoi* dans l'état de Manipur.

Le *Natya* s'exprime à l'auditoire selon les moyens d'expressions suivants: *vacika* (l'expression vocale); *angika* (les mouvements du corps); *aharya* (costumes et maquillage); et *sattvika* (expression mimée d'un état d'âme).

Elle comprend aussi deux formes distinctes de danses: la danse héroïque (*tandava*) et la danse féminine (*lasya*). Les règles de ces divers styles ont été codifiées dans *Natya Sastra*, un traité en sanscrit qui remonte, dit-on, à 500 ans avant Jésus-Christ. (La danse elle-même est attribuée, selon la légende, à Brahma).

#### Le répertoire

L'école de *Kathakali* a développé le rôle des danseurs dans une vaste fresque épique qui groupait habituellement plusieurs interprètes. Le répertoire contient 110 "dramas" dont la représentation, pour chacun, dure une nuit complète à l'intérieur des temples. Un véritable *danseur-dramatique* *Kathakali* doit d'abord étudier son art pendant douze années.

La musique entendue dans ce répertoire représente le plus pur folklore de l'Inde méridionale. Les gestes sont basés sur 24 positions différentes des mains, qui constituent l'alphabet d'un langage de plus de 700 mots. Les paroles des chansons sont traduites par ces gestes, et chacun de ceux-ci est accompagné d'un mouvement spécial du corps et d'une trépidation rythmique s'harmonisant avec la musique.

L'expression de l'état d'âme comprend diverses méthodes; mais la plus remarquable (que Shivaram possède à l'ultime degré) consiste en un jeu facial extraordinaire; il faut un entraînement de maintes années pour habituer les yeux et les muscles du visage à ces exercices, auxquels le danseur s'habitue par des répétitions multiples, pendant la saison des pluies, de 3 h. à 5 h. a.m. Avant chaque exercice, le visage est frictionné et des gouttes de beurre clarifiées versées dans les yeux. Quant aux costumes, ils sont fantastiques; le maquillage à lui seul demande plus de trois heures.

#### Rites ésotériques

Il y a 20 ans, il était interdit d'interpréter le répertoire de *Kathakali* en dehors des temples hindous de Malabar. Mais aujourd'hui, les danseurs doivent délaisser villages et temples pour chercher leur subsistance dans les cités et les théâtres.

Shivaram, est de la caste Nair et naquit dans la province de Travancore, au sud de l'Inde. Il a été le premier à présenter en Europe le répertoire *Kathakali*. Il a été danseur invité avec le Ballet national australien en 1949. Il en est présentement à sa première tournée nord-américaine.

Shivaram sera présenté aux téléspectateurs dans une émission réalisée par Pierre Mercure.



SHIVARAM

## Le folklore du Mexique

*Chants et Danses du Monde*, une populaire série d'émission mise en ondes à CBFT par Roger Racine, nous transportera mercredi soir prochain, de 10 h. 30 à 11 h., à travers le folklore et les traditions du Mexique, alors que cette émission, sur un texte spécial de Marcel Dubé, aura pour titre *Le Serpent et la Mort*.

En nul autre pays que le Mexique le thème de la mort est-il aussi présent dans les chants et les danses — vestige des civilisations aztèques et mayas, qui sont encore bien vivantes dans l'âme populaire, à la fois fataliste et avide de vie. L'une des danses les plus typiques, que l'on verra à la télévision, est celle dite des *Petits Indiens (Los Inditos)*, célébrée au mois de mai dans le sanctuaire consacré à Saint Senor de Chalma; réunis autour d'une perche garnie de rubans, les danseurs, entre chaque figure, offrent des colliers, des chapellets, des couvertures, des oeufs ou des fleurs au Senor de Chalma.

La chorégraphie de ce numéro, ainsi que de toutes les danses au programme, a été préparé par Elizabeth Leese. On assistera aussi à *La Jarabe* et à la *Danse du Masque*, où prédominent les rythmes primitifs indiens.

Plusieurs chansons ont également été inscrites au programme, dont la direction musicale a été confiée à Otto Werner Mueller. Elles seront interprétées par un chœur de huit voix.

L'un des faits saillants de l'émission sera la lecture de l'une des pages les plus émouvantes du roman de Graham

(Suite à la page 7)

## La terre promise des architectes

En Nouvelle-Angleterre, à 37 milles seulement de New-York, il existe un endroit aux particularités insolites, un endroit "pas comme les autres": c'est *New-Canaan*, une petite ville expérimentale s'il en fût, où les architectes se sont donnés rendez-vous pour étaler leurs conceptions les plus audacieuses de l'art et des commodités modernes.

A la prochaine émission de *Pays et Merveilles*, on visitera *New-Canaan*; Réal Benoît, que *Pays et Merveilles* a déjà présenté aux téléspectateurs dans des documentaires sur Haïti, le Brésil, la Provence, est allé tourner à *New-Canaan* un film en couleurs spécialement à l'intention de CBFT. Il fournira lui-même les commentaires sur cette bande, en compagnie d'André Laurendeau.

Il y a peu longtemps encore, *New-Canaan* était une ville de Nouvelle-Angleterre semblable à toutes les autres; jolie, propre. Mais depuis quelque dix ans, on lui a fait subir une sorte de transformation qui a fait d'elle le centre de l'architecture moderne dans l'est de l'Amérique du Nord.

Il s'y trouve certaines constructions qui, au regard conservateur, paraissent pour le moins osées. Ces habitations, où leurs créateurs ont tenté de conjuguer le maximum de confort avec le maximum de modernisme, forment une sorte d'avant-garde dans la nouvelle école architecturale américaine. Et l'on prédit que, dans cinquante ans, tous montreront du doigt les maisons de *New-Canaan* comme symbole, comme étape d'une époque décisive dans l'habitation moderne.

*Pays et Merveilles*, plutôt qu'en termes de science et d'architecture, tentera d'expliquer en termes de confort et de bien-être, dimanche soir prochain à 7 h. 30, les avantages indéniables de la maison nouvelle, telle que construite à *New-Canaan*: l'orientation préméditée en fonction du soleil, l'usage répandu des parois vitrées, le dégagement des espaces intérieurs, les avantages psychologiques de faire communiquer l'intérieur avec l'extérieur, de "faire entrer la nature dans la maison" — tous ces atouts nous seront montrés par le film en couleurs de Réal Benoît.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 5 AU 11 JUILLET 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 12 AU 18  
JUILLET 1953

Vol. III, No 40

Montréal

10¢ l'exemplaire

## La danse: art visuel par excellence

L'attrait de la danse est universellement répandu. Et il est normal que la télévision y porte intérêt. C'est un art essentiellement visuel, agréé de tous les publics. Les genres sont nombreux: du folklore traditionnel à la chorégraphie la plus moderne, en passant par le ballet classique, chacun offre ses atouts distincts qui savent être appréciés et valent d'être exploités.

Exploités avec des méthodes inédites, fort souvent, la télévision peut offrir beaucoup au créateur, au chorégraphe lui-même. Des effets scéniques spéciaux et des décors de toutes sortes sont mis à sa portée. Parfois, il peut disposer d'une imposante orchestration qui ne pourrait être sienne dans un simple récital. Il en a été ainsi lorsque le réputé compositeur canadien Maurice Blackburn écrivit la musique spéciale du nouveau ballet *Rose Latulippe*, pour l'inauguration du réseau de télévision de Radio-Canada, et qu'elle fut interprétée par un orchestre d'envergure, sous la direction de Jean Deslauriers.

Le public canadien a prouvé qu'il aimait la danse et le succès des nombreuses troupes en visite chez nous l'atteste constamment. Notre télévision peut compter aujourd'hui sur plusieurs artistes d'une réelle valeur. Pour en nommer quelques-uns qui ont atteint la renommée nationale ou même internationale, mentionnons: Lise Gagnier (ci-contre, dans une scène de *Rose Latulippe*), Marc Beaudet, Elizabeth Leese, Fernand Nault, Roger l'Abbée, Ludmilla Chiriaeff et bien d'autres encore.

La télévision apporte évidemment une nouvelle technique à la présentation de la danse, et l'opinion comme les méthodes des réalisateurs varient. Jean Boisvert (qui a réalisé pour CBFT *Slaughter on Tenth Avenue*, *Tzigane*, *Euzkadi*, *Tropicana*, *Caucasienne* et *Cendrillon*) est d'avis pour sa part qu'il est impossible de présenter sans retouche le ballet classique, car en scène, la chorégraphie a été conçue pour un seul front, à l'avant, et en largeur; tandis qu'en télévision le champ de vision de la lentille est en profondeur, sans compter qu'il peut y avoir plusieurs fronts, selon le nombre de caméras utilisées. Il faut donc une chorégraphie spéciale.

"Ce compromis est d'autant plus nécessaire, dit Boisvert, qu'il est un peu paradoxal pour la télévision, qui est un médium essentiellement de gros plans, de présenter du ballet, qui est un art de plans éloignés — car tout le corps des danseurs doit être aperçu, à cause des attitudes, des mouvements, d'une plastique générale qui a toute sa signification".



Dans un décor de rêve...

L'excellente danseuse Lise Gagnier, telle qu'elle apparaissait dans son rôle de Rose Latulippe, lors de l'inauguration du réseau de télévision de Radio-Canada. Ce ballet, dont la chorégraphie est de Françoise Sullivan, comportait une musique spéciale et inédite de Maurice Blackburn, dirigée par Jean Deslauriers. Lise Gagnier a tenu la vedette de plusieurs programmes à CBFT. On a pu l'admirer, notamment dans *Drôle de Ville*, *Les Méduses*, *Le Roi Dagobert*, *Illusion*, *Concert*, *Un peu de Soleil*, *un peu de Musique*.

"Jeanne d'Arc au bûcher"

(Page 2)

Voyage au pays de l'enfance

(Page 3)

## "Falstaff" interprété par les vedettes de l'opéra de Milan

*Falstaff*, opéra en trois actes que beaucoup considèrent comme le chef-d'œuvre de Giuseppe Verdi, sera l'œuvre principale à l'Heure de l'Opéra au réseau Français de Radio-Canada, samedi, à 2 heures de l'après-midi. On en entendra un enregistrement complet réalisé en Italie par des vedettes de la Scala de Milan sous la direction de Mario Rossi. Le rôle-titre sera chanté par le baryton Giuseppe Taddei. La distribution comprend aussi Rosanna Carteri, Emilio Renzi et Saturno Meletti.

Le programme sera complété avec un opéra-comique peu connu de Gluck, *L'Ivrogne Corrigé*.

L'action de *Falstaff* repose très librement sur celle de la comédie de Shakespeare, *Les Joyeuses Commères de Windsor*. La scène se passe sous le règne de Henri IV. Le personnage principal est Sir John Falstaff, un gros ivrogne et débauché, sans scrupule, vorace comme Gargantua. Il a voulu bernier d'aimables bourgeoises comme les Mrs. Ford, Quickly et Page mais, en fin de compte, c'est lui qui se fait rouler.

Comme personnage d'opéra, Falstaff est entré en scène dès le 18<sup>ième</sup> siècle. Mais toutes ces créations éphémères ont disparu des théâtres lyriques bien avant que Verdi s'en empare, donnant ainsi tort à Rossini qui avait une fois dit de lui qu'il ne serait certes pas capable d'écrire un opéra mi-sérieux, et, à plus forte raison, un opéra-bouffe.

Le compositeur d'*Otello* avait d'ailleurs mûri son projet en grand secret. Ce fut en 1890, à un grand dîner que donnait son éditeur Ricordi et auquel il assistait que son librettiste, Arrigo Boito, se leva pour porter un toast en son honneur et le féliciter publiquement de la venue prochaine d'un autre opéra. La nouvelle se répandit aussitôt dans toute l'Italie et partout l'on s'étonnait de ce que le maestro, alors âgé de soixante-dix-sept ans, se fût décidé à écrire un nouvel opéra et, surtout, à sacrifier sa tranquillité pour s'adonner à une foule de négociations, de voyages et de répétitions. Interpellé de toute part, Verdi se contenta de répondre qu'il avait composé *Falstaff* par passe-temps, sans autre but que de se divertir. Longtemps on crut à une plaisanterie, mais il fallut bien se rendre à l'évidence.

### Création de Falstaff

Le 9 février 1893, *Falstaff* parut sur la scène de La Scala de Milan et il fut reçu en triomphe. Longtemps considéré comme devant être réservé à un nombre limité de connaisseurs, ce dernier opéra de Verdi est un chef-d'œuvre où le maestro, qui ne l'avait pas conçu pour la foule, a complètement renouvelé son style. L'œuvre étonne par la jeunesse qui l'anime et le mouvement qui l'entraîne. Une large et saine allégresse entraîne dans une ronde effrénée le gros Falstaff et son compère Pistol, les comères et leurs maris jaloux dans un dis-

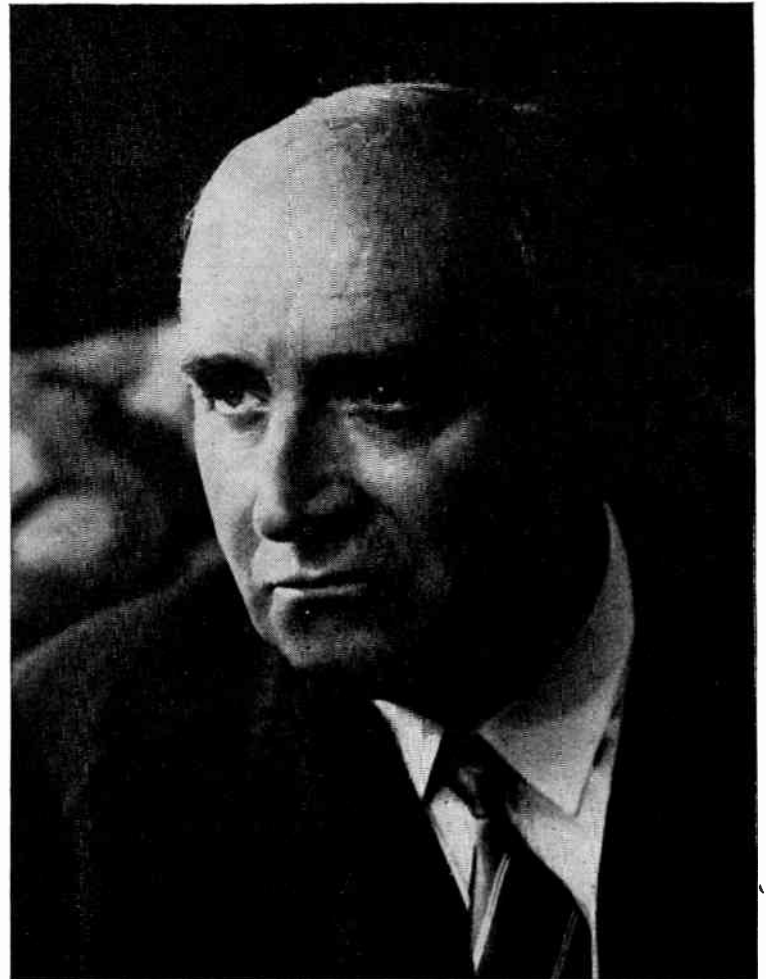
cours musical qui, sans s'arrêter, ne s'essoufle jamais. Cette œuvre lyrique est d'une pureté de forme remarquable, d'une légèreté et d'une vivacité d'allure étonnantes. Le tout est souligné par un orchestre enjoué, varié, aimable, à la fois ironique et charmant où l'art le dispute à la verve et à la facilité.

L'œuvre comprend trois actes et six tableaux. Le premier acte se passe à l'Hôtel de la Jarretière; le second, (qui contient la fameuse scène du panier de linge sale) dans la maison de Ford et le dernier, rempli par une truculente fantasmagorie, dans le parc de Windsor où Falstaff est copieusement bafoué.

### L'Ivrogne Corrigé

Ce charmant opéra-comique de Gluck fut écrit à Vienne, en 1760, et le compositeur utilisa un livret en français. Ce court opéra précède de deux ans son chef-d'œuvre, *Orphée et Eurydice*. Il est à remarquer que la première phrase de l'air de Créon, dans *L'Ivrogne* ressemble étrangement au célèbre *J'ai perdu mon Eurydice*.

L'enregistrement de *L'Ivrogne Corrigé* a été fait par des interprètes français sous la direction de René Leibowitz.



PAUL CLAUDEL

## Deux commentaires sur l'oratorio dramatique "Jeanne d'Arc au bûcher" d'Arthur Honegger

Montréal verra et entendra pour la première fois cet été, l'oratorio dramatique *Jeanne d'Arc au Bûcher*, l'une des œuvres les plus marquantes d'Arthur Honegger. Cette œuvre, écrite sur un texte de Paul Claudel, sera présentée à l'Église Notre-Dame, le 30 juillet, sous les auspices des Festivals de Montréal.

Pour préparer les nombreux auditeurs du réseau Français qui assisteront à cet événement, Radio-Canada a invité Andrée Désautels, musicologue et Premier Prix

du Conservatoire de Paris, à donner deux causeries sur Honegger et son œuvre. Elles passeront les vendredis, 17 et 24 juillet, à 10 h. 15 du soir.

Au cours de sa première causerie, Mlle Désautels parlera d'Honegger, l'homme et le musicien et fera un bref historique de *Jeanne*; comment le poète et le musicien en sont venus à une collaboration aussi étroite. Ensuite, elle présentera des extraits des cinq premières parties de l'œuvre qui en compte onze.

À la deuxième émission, elle présentera des extraits des six autres parties de l'œuvre et la commentera dans son ensemble.

*Jeanne d'Arc* est considérée par la critique comme l'une des œuvres les plus importantes de la musique contemporaine. Le critique Henry Jacques a écrit: "Cette merveilleuse figure de France qu'est devenue la petite fille de Domrémy a été magnifiée souvent, par toutes les grandes formes de l'art, mais il nous semble que l'oratorio de Claudel, que Honegger a sublimé de sa musique, est l'une des plus belles qu'on puisse offrir à cette divine figure humaine. Si le poète a écrit l'une de ses pages les plus émouvantes, le musicien a trouvé les plus grandioses en même temps que les plus purs accents pour nimer l'héroïne martyrisée."

Andrée Désautels est actuellement professeure d'histoire de la musique au Conservatoire de Musique et d'Art Dramatique ainsi qu'à l'Institut d'Études Médiévales de l'Université de Montréal. Après des études au Canada avec Claude Champagne, elle séjourna trois ans à Paris où elle étudia avec Mme Arthur Honegger.

Mlle Désautels est commentatrice des concerts des Jeunesses Musicales du Canada et directrice du journal de cette organisation.

Ses deux causeries seront illustrées de passages musicaux de l'œuvre de Claudel-Honegger.



MARY MORRISON, soprano, et PIERRE BOUTET, ténor, seront les invités à Concert d'Opéras, sous la direction de Jean Deslauriers, dimanche, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français. Le programme sera consacré à des extraits d'opéras de Lalo, Donizetti, Granados, Gounod et Bizet.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur :  
Robert Charbonneau  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Denis Harbour soliste au Concert du Chalet

Denis Harbour, basse, sera le soliste au prochain *Concert du Chalet* que l'orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal présentera, mardi, à 8 h. 30 du soir. Le réseau Français de Radio-Canada diffusera une partie de ce concert d'été qui sera dirigé par Wilfrid Pelletier.

Le programme comprendra l'ouverture de l'opéra *Donna Diana* du compositeur tchèque Emil Nikolaus von Reznicek (né en 1860) et la *Symphonie No 4*, en la majeur, dite l'Italienne, de Mendelssohn.

Le soliste interprétera l'air *Il est venu ce jour de lutte et de colère* de l'opéra *La Coupe du Roi de Thulé*, du compositeur français Eugène Diaz (1837-1901); *Ah! Qui brûla d'amour*, la célèbre mélodie de Tchaikowsky sur un poème de Goethe ainsi que la *Chanson de Varlaam* de Boris Godounoff de Moussorgsky.

Denis Harbour a fait des débuts remarqués au Metropolitan et il a été invité par Arturo Toscanini à chanter

le rôle du Roi dans *Aida* donné sous la direction de ce maître avec l'Orchestre de la N.B.C. Il a également chanté sous la direction de chefs d'orchestre réputés comme Charles Munch.

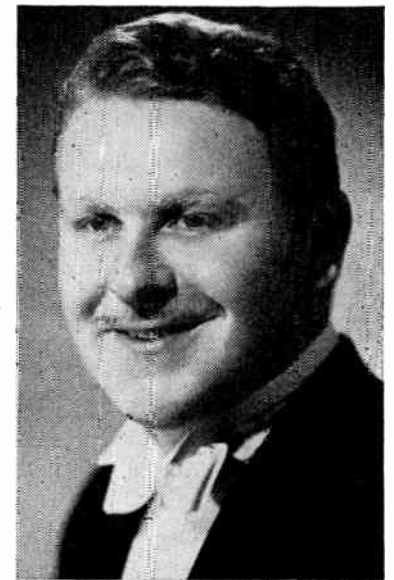
Plusieurs critiques ont dit que l'oeuvre la plus "italienne" de tout le répertoire symphonique était l'oeuvre de Mendelssohn qui, pourtant, n'était pas Italien. Le compositeur l'écrivit après un séjour de quelques mois seulement à Rome où il avait assisté au sacre de Grégoire XVI. De nombreuses fêtes populaires avait été organisées pour cet événement et il est apparent qu'elles ont influencé le compositeur, surtout dans le mouvement final de sa symphonie, basé sur une danse populaire italienne, la saltarelle.

Mendelssohn termina son oeuvre une fois revenu à Berlin. Elle est italienne dans la mesure où sa clarté fait penser à celle du ciel d'Italie et où sa légèreté est celle de la lumière méditerranéenne. Seule, la danse finale emprunte un élément italien caractéristique.

Le mouvement lent est l'un des plus beaux que Mendelssohn ait écrits. Avec la danse finale, il est responsable de la popularité de l'oeuvre.

Reznicek fut compositeur et chef d'orchestre de plusieurs théâtres en Allemagne et en Autriche. Il a écrit plusieurs opéras dont pratiquement aucun n'a encore été représenté en Amérique. La brillante ouverture *Donna Diana* figure toutefois aux programmes de plusieurs concerts.

Parmi les oeuvres que chantera Denis Harbour, mentionnons la *Chanson de Varlaam*, de l'opéra *Boris Godounoff*. Cette ballade, qui commence par ces mots "Quand j'étais à Kazan", est chantée durant la scène de l'auberge, au premier acte de l'oeuvre de Moussorgsky, alors que Missaïl et Varlaam, tous deux échappés d'un couvent, arrivent pour accompagner le faux Dimitri et l'aider à s'emparer du trône occupé par Boris. C'est une chanson très rythmée, dans l'esprit des chants populaires russes.



La basse DENIS HARBOUR sera l'invité au Concert du Chalet, mardi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français. Avec l'orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal dirigé par Wilfrid Pelletier, il chantera des oeuvres de Diaz, Tchaikowsky et Moussorgsky. On entendra aussi la Symphonie Italienne de Mendelssohn et l'ouverture *Donna Diana* de Reznicek.

## Poèmes en prose d'André Laurendeau dits par Charlotte Boisjoli

Nous avons beau avoir grandi, il y a en chacun de nous un enfant qui sommeille. Et malgré la barbe et les rides, les hommes, les vrais, ne sont au fond que de grands enfants qui jouent aux grandes personnes.

L'enfance, notre enfance a marqué chacun de nous, à sa façon. Saint-Exupéry a dit quelque part : "L'enfance, ce grand territoire dont chacun est sorti. D'où suis-je ? Je suis de mon enfance comme d'un pays".

A la suite d'André Laurendeau, nous entreprendrons, tous les mercredis soirs des *Voyages au pays de l'enfance*. Cette nouvelle série d'émissions, commencée le 8 juillet se prolongera jusqu'en octobre.

Les textes d'André Laurendeau sont en réalité des poèmes en prose dits par Charlotte Boisjoli. Dans ses rêveries et ses observations sur le paradis perdu de l'enfance, l'auteur n'a aucune prétention didactique. Il ne veut que divertir.

Sous le signe du *Petit berger* de Debussy, une phrase musicale jaillit parfois du verbe, le soutient, le guide et disparaît. Plus tard, inversement, d'une mélodie enfantine naîtra un paragraphe.

Des pages de *Ma mère l'Oye* de Ravel et du *Coin des enfants* de Debussy alimenteront surtout la trame musicale.

A l'heure calme du soir, oubliant les tracas et les fatigues du jour, il fera bon retourner en arrière et entendre : "Le père s'arrête. C'est comme si une voix lointaine lui était parvenue des choses quotidiennes. Et puis, elle s'est tue. Alors il se remet à entendre les bruits accoutumés, un ronflement de

moteur, des pas sur la route — un coeur qui bat régulièrement."

"Il cherche. Il lui avait semblé reconnaître cette voix, ce son de flûte ou de hautbois venu des pays de l'enfance".

Brillant journaliste, André Laurendeau s'intéresse beaucoup à la radio et à la télévision, étant sûr d'atteindre par ces deux médiums un très vaste public.

L'on connaît ses pertinentes critiques sur la radio qu'il donne à la *Revue des*

*arts et des lettres*. On a pu l'entendre souvent discuter de problèmes qui lui tiennent à coeur aux *Idées en marche*, à *Ce qu'ils disent quand vous n'êtes pas là*. A la télévision, on le retrouve régulièrement à *Pays et merveilles*.

Quant à Charlotte Boisjoli, sa longue carrière théâtrale, ses dons exceptionnels de comédienne, la classent aux premiers rangs de nos interprètes dramatiques. Qu'elle joue *Antigone* de Cocteau, la

fiancée dans *Les noces de Sang* ou la mère dans *Le choix* de Paul Toupin, nous sommes toujours en présence d'une comédienne née insufflant une vie extraordinaire à son personnage.

Ces émissions, qui seront sûrement suivies avec intérêt, passent sur le réseau Français, tous les mercredis soirs, à 10 heures 15.

Jacques Bertrand est le réalisateur de *Voyages au pays de l'enfance*.

### H. Sumberg au pupitre

Harold Sumberg sera au pupitre de l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada pour son concert de lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français.

Il dirigera l'ouverture de l'opéra *Les Joyeuses Commères de Windsor* de Nicolai; *Danse andalouse* et *Danse rituelle du feu*, deux mouvements du ballet *L'Amour-sorcier* de Manuel de Falla; des extraits de *Suites* de Rameau et Grétry, ainsi que le poème symphonique *Une Nuit sur le Mont-Chaure*, de Moussorgsky.

Cette dernière oeuvre est l'une des plus connues de Moussorgsky. Elle fut révisée par Rimsky-Korsakoff après la mort du compositeur en 1881 et c'est toujours cette version qui est entendue de nos jours.



L'excellente diseuse LISE ROY participe chaque semaine à la nouvelle série d'émissions *La Joie de Vivre*, qui met aussi en vedette Roger Garceau. Ce programme passe au réseau Français chaque mercredi, à 8 heures 30 du soir.

## Annonceur enthousiaste et versatile

Plus de dix années de micro ont donné à Jean-Maurice Bailly une facilité que beaucoup lui envient. Aujourd'hui, s'il excelle comme commentateur sportif et comme animateur d'émissions de variétés, il n'en est pas moins à l'aise dans la lecture d'un bulletin de nouvelles ou dans la présentation d'un programme sérieux.

C'est donc dire que Jean-Maurice Bailly a compris l'un des aspects les plus importants du problème radiophonique : la versatilité. Mais Bailly, qui a, comme tout le monde, droit à ses préférences, nous affirme qu'il se sent particulièrement à l'aise dans une émis-



*JEAN-MAURICE BAILLY consacre la plus grande partie de ses activités radiophoniques aux sports. Mais les auditeurs apprécient aussi ses talents de comédien et de maître de cérémonies, surtout à des émissions comme Radio-Carabain et Les Joyeux Troubadours dont il est l'animateur depuis plusieurs saisons. A la télévision, il anime La Ligue du vieux Poêle pendant la saison d'hiver.*

sion sportive ou un programme de variétés. Eventuellement, il espère que le sport deviendra son activité principale à la radio.

En plus de commenter les événements sportifs, Bailly a obtenu beaucoup de succès comme animateur de la *Ligue du Vieux Poêle*, autant à la radio qu'à la télévision. Ces petites cassettes hebdomadaires avec des spécialistes se sont révélées d'un intérêt soutenu pour les auditeurs et les téléspectateurs.

### Radio-Carabain

Mais Jean-Maurice Bailly a de l'enthousiasme et du dynamisme à revendre et c'est l'émission *Radio-Carabain* qui lui permet de donner toute sa mesure. Annonceur et maître de cérémonies à cette émission depuis dix ans, Jean-Maurice a fait aussi preuve de talent pour jouer la comédie et imiter le plus grand des chanteurs de charme. A coup sûr, il est l'un des principaux artisans du succès de *Radio-Carabain*.

### Les Joyeux Troubadours

Cette émission quotidienne du réseau Français a également trouvé l'animateur de son choix, en la personne de Bailly. Il a su donner à l'émission un ton spécial. Il a établi une atmosphère d'intimité entre les participants, comédiens, chanteurs, musiciens, et ceci peut être l'une des raisons du succès de ce programme.

Il en est de même du *Quart d'Heure de Détente* dont Jean-Maurice est l'animateur depuis plusieurs saisons.

### Télésport

Partageant ses activités entre la radio et la télévision, Bailly commence cette semaine, — mardi, à 8 heures 15 du soir — une nouvelle émission télévisée qui sera consacrée à l'actualité sportive, *TéléSport*. Cette émission, consacrée au sport tant au Canada qu'à l'étranger, sera ensuite à l'horaire chaque semaine.

A la radio, il continue de s'occuper de la *Chronique Sportive* qui passe tous les jours, en deux éditions, le matin à 8 heures 10 et le soir à 6 heures 10. A ces émissions, les amateurs de sport trouvent les renseignements de dernière heure et les résultats des joutes importantes.

Annonceur, commentateur, animateur ou maître de cérémonies, Jean-Maurice Bailly s'acquitte de sa tâche avec entrain et bonne humeur.

## Fête au Village en Nouvelle-Angleterre

C'est d'un centre franco-américain de la Nouvelle-Angleterre que parviendra aux auditeurs du réseau Français la prochaine émission de la série des *Fêtes au Village*. On fera à cette occasion un petit bout de veillée chez M. Paul Gingras, journaliste et imprimeur de Manchester, dans le New Hampshire.

Manchester, surnommée la Ville Reine de l'État du New Hampshire, est l'un des foyers les plus vivaces de la survivance française en Nouvelle-Angleterre. Environ cinquante pour cent de la population est franco-américaine.

Au cours de la veillée, enregistrée chez M. Gingras, on entendra plusieurs chefs de file des mouvements de la survivance, notamment M. Wilfrid Mathieu, président de l'Association des journaux franco-américains, et M. Louis Martel, membre de l'Assemblée législative du New Hampshire et président du Comité de la Survivance française.

*Fête au Village* passe au réseau Français, lundi soir à 8 heures 30.



*ETHEL STARK, violoniste et chef de l'Orchestre Symphonique Féminin de Montréal, sera cette semaine l'invitée au concert de l'Orchestre des Petites Symphonies, au réseau Français, dimanche, à 10 h. 30 du soir. Elle interprétera le Concerto No 1, en sol mineur, de Max Bruch. Cette brillante artiste canadienne a fait ses études à Montréal ainsi qu'au Curtis Institute de Philadelphie. C'est là qu'elle a eu le privilège de suivre des cours de direction d'orchestre avec Fritz Reiner.*

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### RADIO

- 9.00—Radio-Journal  
9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News  
9.30—L'Heure du concert  
Concerto en ré majeur "Couronnement" (Mozart) : Wanda Landowska, pianiste, et orch. de chambre, dir. Walter Goehr. — Concerto pour hautbois (Richard Strauss) : Erich Ertel et orch. Radio-Berlin, dir. Arthur Rother.  
10.30—Récital  
Jan Rubes, basse.  
11.00—Moment musical  
"Escapes" (Ibert) : orch. dir. Leopold Stokowski. — "Le Gid" (Massenet) : orch. de Londres. — "Bachianas Brasileiras No 5 (Villa-Lobos) : Bidu Sayao, soprano. — Cantilena No 3 (arr. Villa-Lobos). — "A Viola", "Romero" (Villa-Lobos) : Frederick Fuller, baryton. — Danse andalouse No 2 (Infante) : Jose et Amparo I-turbi, pianistes. — "Méditation de Thaïs" (Massenet) : Louis Kaufman, violoniste.  
12.00—Tableaux d'opéras  
"Adieux de Wotan" de "La Walkyrie" (Wagner). — "Sérénade" de "La Damnation de Faust" (Berlioz) : George London, baryton. — Ouverture de "Luisa Miller" (Verdi) : orch. Philharmonia, dir. Igor Markevitch. — "La Ronde du veau d'or", de "Faust" (Gounod) : George London, baryton.  
CBJ—La moisson  
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Stephen Vincent agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.  
12.45—Au clavier  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Refrains d'autrefois  
1.15—Radio-Journal

### Le dimanche, 12 juillet

- 1.20—Bulletin météorologique et Intermède  
1.25—CBJ—CBC News  
1.30—Concert populaire  
2.30—Claves et Maracas  
3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Mort et transfiguration" (R. Strauss) : orch. de New York, dir. Stokowski. — Concerto No 8 en la mineur pour violon (Sporh). — Albert Spalding et orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. — "Burlesque" en ré mineur pour piano (Strauss) : G. Muench et orch. de Munich, dir. Alfons Dressel.  
4.00—L'heure du thé  
5.00—L'Orchestre symphonique de la NBC  
Direction : Richard Korn, Symphonie No 104 en ré (Haydn). — Extrait de "Hansel et Gretel" (Humperdinck). — "La Calinda" de "Koanga" (Delius). — "Legend of John Henry" (Stringfield).  
6.00—Radio-Journal  
6.05—CBV—Intermède  
6.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Chronique sportive  
Avec Louis Chassé  
CBJ—Intermède  
6.15—Fantaisie  
6.30—Les plus beaux disques  
7.30—Musique de chambre  
Hyman Bress, violon, Walter Joachim, violoncelle, John Newmark, piano. — Trio en sol majeur, K. 548, et Trio en sol majeur, K. 564 (Mozart).  
8.00—L'Harmonie de Radio-Canada  
Direction : Howard Cable.  
8.30—Concert d'opéras  
Dir. Jean Deslauriers. — Pierre Mary Morrison, soprano. — Pierre Boute, ténor. — Ouverture "Le Roi d'Ys" (Lalo). — "Una Furtiva Lagrima" de "L'Elisir d'Amore" (Donizetti). — "Intermezzo" de "Goyescas" (Granados). — L'Air des bijoux, de "Faust" (Gounod). — "Parle-moi de ma mère", de "Carmen" (Bizet).  
9.00—Théâtre canadien  
"Notre maître l'Amour" de Henry Deyglyn  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Chronique de France  
10.30—Les Petites Symphonies  
Direction : Roland Leduc.  
Ethel Stark, violoniste. Concerto en sol mineur (Bruch).  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News  
11.10—CBJ—Adagio  
11.30—La Fin du jour  
Chants grégoriens, interprétés par le Choeur des Moines trappistes.  
11.57—Radio-journal  
12.00—Fin des émissions.

4.30—Musique

5.00—Ed's Place

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Les Contes du dimanche

"Cendrillon", de Perreault.

6.00—Musique

CBOT—Looking at Animals

6.30—CBOT—Vacations Unlimited

Un voyage à travers les plus beaux paysages et les plus célèbres endroits de villégiature du continent.

7.00—CBOT—CBC News Magazine

7.30—Pays et Merveilles

8.00—Les Jeunes Années  
Spectacle de variété. Colette Bonheur, Lucile Danseur, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Béliveau, Raymond Levesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.

8.30—Cue for Music  
Avec Pat Patterson.

9.00—Film

Long métrage anglais

CBOT—Sunday at 9.00

10.00—Aux quatre coins du monde

Un aperçu encyclopédique des différentes nouvelles d'intérêt humain à travers le globe.

CBOT—This Week

Deux journalistes interrogent deux invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre  
Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panneton, Gérard Pelletier, jurés réguliers.

### TÉLÉVISION

**Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT.**

## "Jamais 301" de Guyves à Nouveautés dramatiques

Un texte de Noël Guyves, *Jamais 301*, sera présenté à *Nouveautés dramatiques*, vendredi soir, à 10 heures 30, au réseau Français de Radio-Canada.

L'action de cette fantaisie radiophonique se situe dans un pays indéfini, à une époque inconnue.

Nous sommes en pleine guerre. Les soldats Dupont et Durand du Huitième lancier participent à une mission extrêmement dangereuse. Avec dix camarades, ils doivent pénétrer dans les lignes ennemies, à l'est, et attirer sur eux le tir des mitrailleuses. Pendant ce temps, à l'ouest, un officier supérieur, déjouant ainsi l'ennemi, s'infiltré dans son secteur, pour y accomplir une reconnaissance de première importance.

Par miracle, Dupont et Durand sont les seuls survivants de cette mission du Huitième lancier. En récompense, un congé d'un mois leur est accordé.

A bord du train qui les ramène à leur domicile, il se passe un grave incident. N'ayant pu trouvé place en troisième, nos deux héros parviennent à se loger dans le soufflet d'un wagon de première classe, avec en mains, cependant, un billet de troisième.

Le contrôleur s'amène. Il somme nos deux amis de payer un supplément. Ceux-ci refusent. Une rixe s'engage. Finalement le contrôleur est lancé par la portière. Un de plus, un de moins.

Écoutons plutôt Dupont déclarer en prison : "J'ai été décoré. J'ai reçu cinq médailles et vingt-sept citations pour mes trois cents premières victimes. Pour la trois cent unième, on m'a condamné à mort. (...) J'comprends pas. Pour moi, on tue, ou on tue pas. Si j'ai du remords pour le contrôleur, j'en ai pareil pour les trois cents autres avant."

Et Dupont continue : "Pourtant j'étais pas un assassin, j'aurais voulu que tu me voies la première fois que j'ai eu un homme au bout du canon de ma mitrailleuse. J'pouvais pas tirer. J'avais peur de le tuer..."

*Jamais 301* de Noël Guyves sera donné en reprise, vendredi soir. C'est une réalisation de Guy Beaulne.



La pianiste montréalaise ROSE GOLD-BLATT sera entendue au réseau Trans-Canada, dimanche, à 6 h. 30 du soir, au Distinguished Artists Series.

### RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 11.00—Francine Louvain

### Le lundi, 13 juillet

- 11.15—Pot-pourri
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Conseils agricoles.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes  
(lundi, mercredi et vendredi).
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouverture "La Grande Pâque russe" (Rimsky-Korsakoff) : orch. NBC, dir. Stokowski. — "Islamey" (Balakirev) : Louis Kentner, pianiste. — "Sérénade" en do, opus 48 (Tchaïkovsky) : orch. d'Amsterdam, dir. Mengelberg.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous
- 5.15—Les cotes de la bourse
- 5.30—P'tit bout de chou
- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Quatuor de saxophones
- 7.30—Tour de chant  
Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir : le chœur de Rapide Blanc.
- 8.00—Match inter-cité
- 8.30—Fête au village  
Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit à Manchester, Nouvelle-Angleterre.
- 9.00—M. Gallet décédé  
Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.
- 9.30—Elections fédérales  
Parti CCF.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Dir. Harold Sumberg. Ouverture "Joyeuses Commères" (Nicolai). — "Danse andalouse" et "Danse rituelle du feu" (de Falla). — Extraits de Suites de Grétry et Rameau, arr. Mottl. — "Une nuit sur le Mont Chauve" (Moussorgsky).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio

- 11.30—La fin du jour  
Elena Nikolaidi, contralto, chante des lieder de Mozart, Haydn, Schubert, Schumann et Brahms. — Gérard Souzay, baryton, interprète quelques mélodies de Schubert.
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 5.00—Club des 16  
Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemingckx dit par Pierre Gauvreau.
- 5.30—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid  
L'Actualité en anglais. Bulletin météorologique.
- 7.30—Les Santons  
Reproduction filmée du célèbre ballet.
- 7.45—Sur les routes de France  
Visite aux endroits historiques et pittoresques de ce pays.
- 8.00—L'actualité
- 8.15—Rêverie  
Avec les pianistes Jean Leblanc et Yvonne Lanauze. Variétés musicales populaires.
- 8.30—Café des artistes  
Denis Drouin, Gilles Pellerin, Paul Berval, l'orchestre dirigé par Henry Mathews. Artistes invitées : Juliette Béliveau et Juliette Huot.
- 9.00—Floor Show  
Variétés musicales dans un décor de cabaret. L'orchestre de Mart Kenney. Norma Locke, chanteuse.
- 9.30—Foreign Intrigue  
Jerome Thor dans le rôle du journaliste qui dépiste les menées de dangereux espions.
- CBOT—Film  
(Long métrage, en anglais).
- 10.00—CBFT—Dark Alibi  
(Long métrage, en anglais). Un autre crime solutionné par le célèbre détective Charle Chan. Avec Sydney Toler.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada : (Radio) : CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision) : CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmunston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s
Télévision	
*CBFT, Montréal	Canal 2
*CBOT, Ottawa	Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

# Domaine Anglais

Le Wednesday Night du 15 juillet apportera aux auditeurs de Radio-Canada des échos du festival Shakespeare tenu cette année, à compter du 13 juillet, dans la petite ville de Stratford, Ontario.

Thom Benson, qui a été chargé de la réalisation de cette émission d'un caractère exceptionnel, compte interviewer au cours du spectacle d'ouverture le critique dramatique du New-York Times, Brooks Atkinson et l'acteur Hume Cronin, que les montréalais ont pu applaudir, la saison dernière dans *The Four Poster*. On entendra également au cours de l'émission des conversations avec M. Tyrone Guthrie, directeur du festival, les interprètes Alec Guinness et Irene Worth, et des résidents de Stratford, notamment Thomas Patterson, qui a conçu l'idée de ce festival.

Au cours des fêtes qui dureront environ un mois, le théâtre de type élisabétain, construit pour l'occasion mettra à l'affiche *Richard III* et *All's Well That Ends Well*.

### Choeur Bach

Durant trois semaines consécutives, le Wednesday Night présentera le Choeur Bach de Montréal, dirigé par George Little dans *Summertime Songs*, un programme de courtes oeuvres chorales appropriées à la saison d'été. C'est ainsi que le premier fera entendre des compositions de John of Fonsete, Debussy, Holst, Stanford et Robinson. Ces choeurs passeront le mercredi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Trans-Canada (pour l'écoute dans la région de Montréal, Poste CBM).

### International Concert

De 9 heures à 10 heures, le Wednesday Night présentera aussi une série de concerts enregistrés en Europe par les soins de la radio de plusieurs pays, dont l'Allemagne et la Hollande. Helmut Blume présentera ces disques qui seront entendus pour la première fois en Amérique du Nord. Le premier programme sera consacré à trois compositeurs, Johan Wagenaar, mort en Hollande en 1941; Helmut Roloff, jeune compositeur allemand et Maurice Jaubert, musicien français mort en 1940, alors qu'il servait dans l'armée française.

On entendra l'ouverture *The Taming of the Shrew* de Wagenaar; joué par l'Orchestre du Concertgebouw d'Amsterdam, dirigé par Eduard van Beinum; le *Capriccio* pour piano et orchestre de Stravinsky, avec le pianiste Roloff et l'orchestre de la Radio de Francfort ainsi que la *Symphonie concertante Jeanne d'Arc*, de Maurice Jaubert, interprétée par le soprano Jacqueline Brumaire et l'Orchestre National de France dirigé par Jean Martinon.

### CBC String Orchestra

Mercredi, à 7 h. 30 du soir, au Wednesday Night, on entendra un concert d'une demi-heure avec un orchestre à cordes, dirigé par Albert Pratz. Le soliste sera Mischa Mischakoff, violoniste, qui jouera le *Concerto* en sol majeur de Mozart avec la cadence écrite par le grand violoniste Eugène Ysaye.

### Winnipeg Sunday Concert

Dimanche, à 11 heures du soir, au réseau Trans-Canada, on entendra un concert dirigé par Eric Wild et qui comprendra des oeuvres de Mozart, Bach, Schubert et Tomlinson.

# RADIO

11.30—Elections fédérales  
Parti progressiste-conservateur.

12.30—Le Réveil rural  
Alan Mills et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente  
Les chansons de Gérard Duranleau, ténor. (mardi et jeudi).

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Chorinho" (Milhaud): Louis Kaufman et Arthur Balsam. — Concertino de printemps (Milhaud): orch. de la radio française, dir. Louis Kaufman. — "Nuits d'été" (Berlioz): orch. de Cincinnati dir. Thor Johnson; Suzanne Danco, soprano. — "Symphonies 1, 2, 3 et 5" (Milhaud): orch. Concert Hall Society, dir. du compositeur.

4.30—Rythmes et chansons

7.30—Les Collégiens  
Invitée: Madeleine Lachance. "Les feuilles mortes". — "C'est un petit cordonnier" et "Mon coeur se promène".

# RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Jacques St-Georges, M.V.: "Les effets à redouter de la chaleur chez les bêtes".

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Valse Méphisto" (Liszt): orch. de Boston, dir. Koussevitzky. — "Années de Pèlerinage — Italie" (Liszt): Erno Balogh, pianiste.

7.30—Dans la coulisse  
Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

7.45—Lionel Daunais, baryton

8.00—La Chronique des Pasquier  
de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

8.30—La joie de vivre

# RADIO

11.30—Elections fédérales  
Parti libéral

12.30—Le Réveil rural  
Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'Agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Symphonie classique" (Prokofiev): orch. de Minneapolis, dir. Mitropoulos. — "L'Oiseau de feu" (Stravinsky): orch. dir. du compositeur.

7.30—Le Calendrier du pêcheur

7.45—Le Carnet d'un touriste  
René Lévesque nous parlera ce soir de la Normandie.

8.00—Tzigane  
Orchestre dir. George Lapenson.

8.30—Baptiste et Marianne  
Orch. dir. Henry Matthews.

9.00—Théâtre de Radio-Canada

## Le mardi, 14 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

7.45—Chansons sud-américaines  
Avec Claudette Jarry.

8.00—Batifol

8.30—Concert symphonique  
Concert du Chalet, dir. Wilfrid Pelletier. Soliste: Denis Harbour. Ouverture "Donna Diana" (Reznicek). — Symphonie italienne (Mendelssohn). — "Il est venu ce jour de lutte et de colère", ext. de "La Coupe du Roi de Thulé" (Eugène Diaz). — "Ah! qui brûla d'amour" (Tchaïkovsky). — Ballade de Varlaam, ext. de "Boris Godounoff" (Moussorgsky).

9.30—Elections fédérales  
Parti libéral.

10.00—Radio-journal

10.15—Elections fédérales  
Parti crédit social.

10.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe  
Adaptation de Jean-Louis Roux.

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Children's Corner" (Debussy): Walter Gieseking, pianiste.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

2.15—American All Star Baseball  
4.15—Musique  
5.00—Ed McCurdy  
Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

## Le mercredi, 15 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Textes d'André Roche et Fernand Seguin. En vedette: Lise Roy et Roger Garceau.

9.00—Lever du rideau  
"Les Ouvriers", d'Eugène Manuel.

9.30—Elections fédérales  
Parti progressiste-conservateur.

10.00—Radio-Journal

10.15—Scènes d'enfants  
Avec André Laurendeau.

10.30—Récital

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Concerto No 4 en ré majeur pour violon (Mozart): Joseph Szigeti et orch. de Londres, dir. Beecham.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

### TÉLÉVISION

3.00—Musique  
5.00—En roulant ma bosse  
On rendra visite cette semaine à l'Île-du-Prince-Édouard.  
5.30—Musique

## Le jeudi, 16 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

10.00—Radio-Journal

10.15—Les livres parlent

Robert Gadouas lira quelques extraits d'une oeuvre de Saint-Exupéry.

10.30—Récital

Patricia Poitras, mezzo-soprano, Simone Rainville, soprano, Françoise Gauthier, pianiste. "Alger le soir", "Là-bas" et "La Belle au bois dormant" (Fourdrain). — Duo des fleurs, de "Madame Butterfly" (Puccini). — "Soyons unis", "Je ne me souviens pas", "Je veux", "Le revoir" et "Réverie" (Rhené-Baton). — "Barcarolle" des "Contes d'Hoffmann" (Offenbach).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Quatuor No 1 en ré majeur (Mendelssohn): le Quatuor à cordes Guillet.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

3.00—Musique  
5.00—Telestory Time  
Les récits de Pat Patterson illustrés par Georges Feyer.  
5.15—Magic Lady  
Pour enfants.  
5.30—Musique

5.30—Musique  
CBOT—Films pour enfants  
(en anglais).

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

Les dernières nouvelles.

7.30—Prends la route

A l'affiche: "La grande route historique du Haut-Canada".

7.45—Entrez sans frapper

8.00—CBC Newsreel

CBOT—Big Revue

8.15—CBFT—Télé-Sports

Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.

8.30—CBC—Playbill

Théâtre télévisé. Ce soir: "Greek Street", d'Alan Pierce.

9.00—Boxe

De l'East York Arena.

10.00—CBFT—Film

(Long métrage français).

CBOT—Film  
(Long métrage anglais).

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Film français

CBOT—The Big Revue

8.00—L'Actualité

8.15—Mot-à-mot

L'encyclopédie à la blague. Texte: Carl Dubuc; caricatures: Pierre Gauvreau; narrateur: Lorenzo Campagna.

8.30—Regal Theatre

CBOT—I Am the Law

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

CBOT—Film

(Long métrage en anglais).

10.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec participants invités. Fernand Seguin, animateur.

10.30—Panorama

CBOT—Ramar of the Jungle

Récit d'aventures avec John Hall.

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Studio

8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

CBOT—Victory at Sea

8.15—CBFT—John Kieran

8.30—Conférence de Presse  
Jean Bruchési, sous-secrétaire de la province, interviewé par Alfred Ayotte (La "Presse"), Arthur Prévost ("Le Petit Journal"), Jean-Pierre Houle et Charles Brûler (Le "Citizen", d'Ottawa).

9.00—Film

(en français).

9.30—Concert Promenade

De l'arène Varsity à Toronto.

10.30—Film

(Long métrage en anglais)

CBOT—Hans in the Kitchen

Les conseils culinaires de Hans Freed.

# Quand l'Amour est le maître

Le réseau Français a inscrit à son horaire du dimanche 12 juillet, à 9 heures du soir, une pièce en cinq actes de Henry Deyglun, *Notre maître l'amour*.

Sous la rubrique générale *Théâtre canadien*, en hommage aux pionniers du théâtre, aux auteurs, aux comédiens et aux metteurs en scène de chez nous, la Société Radio-Canada présente ainsi, chaque dimanche soir, une des oeuvres les plus marquantes du théâtre canadien français.

Henry Deyglun est vraiment l'un des pionniers du théâtre dans la province

de Québec. D'origine française, il habite le Canada depuis 1921. C'est à cette époque déjà lointaine qu'il fit ici ses débuts comme comédien, sur la scène du Théâtre National.

Ancien pensionnaire du Vieux-Colombier rendu célèbre notamment par Copeau et Jovet, Henry Deyglun s'est d'abord fait connaître au pays comme acteur mais son talent d'auteur ne tarda pas à se faire remarquer.

Ecrivain prolifique, il a écrit plus de 50 oeuvres : pièces de théâtre, romans, revues et autres, sans compter un nom-

bre incalculable de sketches radiophoniques.

L'action de cette pièce se passe dans une petite paroisse du Lac Saint-Jean, en 1920. Le décor représente le hall de l'Hôtel de la Chute. Cet établissement, presque toujours désert, est la propriété de Micheline Lessard, une jolie jeune fille de 19 ans, élevée sévèrement par sa tante Georgiana, une vieille fille endurcie.

Vu l'âge de Micheline, c'est la tante Georgiana qui voit à la gérance de l'hôtel. Dans le triste paysage se trouve également l'oncle Jos Lessard, frère aîné de Georgiana, un homme âgé d'environ 60 ans, venu se reposer ici d'une existence apparemment orageuse.

Rose-Alda Chevrier, la bonne si pittoresque, et M. le curé Sansouci dont les visites à son ami Jos Lessard sont fréquentes, égayent un peu cet hôtel austère où tout le monde s'ennuie.

La monotonie de cette petite vie sans histoire est enfin rompue le jour où arrivent à l'hôtel des visiteurs inattendus. Un commis aux écritures, Serge Seran, deux ingénieurs, Jacques Vernon et Pierre Latour font en effet leur apparition dans le village, en vue des travaux d'expansion de la région.

L'arrivée d'un quatrième personnage, une jeune femme élégante nommée Nicole Lambert, spécialiste en soins de beauté diplômée de Paris, fera évoluer la vie de chacun de façon tout à fait imprévue.

Grâce à cette fée transformant la physiognomie de ces dames pour *Notre maître l'amour*, la comédie se terminera non seulement sur un mariage mais sur quatre...

Henry Deyglun a fait lui-même l'adaptation de sa pièce qui sera mise en ondes par Noël Gauvin.

## Le vendredi, 17 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec ce qui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

### RADIO

- 12.30—Le Réveil rural  
Rita De Serres et ses chansons.
- 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Scènes d'enfants" (Schumann) : Vladimir Horowitz, pianiste. — Sérénade opus 106, No 1 (Brahms) : Suzanne Danco, soprano, Guido Agosti, pianiste. — Concerto en ré majeur, opus 77 (Brahms) orch. d'Amsterdam, dir. Münch. Ossy Renardy, violoniste.
- 7.30—La Boîte à chanson  
Dir. Maurice Durieux. Invité : Denis Drouin.
- 8.00—L'Heure de la valse  
Orch. de Winnipeg, dir. Walter Kaufmann. "Viennese Nights" (Romberg). — "I'll See You Again" (Coward). — "All my Love". "You and You" (Strauss). — "My Beautiful Lady" (Caryll). — "Artist Life" (Strauss).

- 8.30—Concert international
- 9.30—Elections fédérales  
Parti Crédit social
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Jeanne au bûcher  
Entretien de Mlle Andrée Désautels à l'occasion de la création canadienne de l'oeuvre d'Honegger.
- 10.30—Nouveautés dramatiques

- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

### TÉLÉVISION

- 2.00—Coupe Davis  
La série éliminatoire de tennis entre le Canada et le Mexique. Reportage direct du Mount Royal Tennis Club à Montréal.
- 5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.
- 5.30—Musique  
CBOT—Les Ecoliers en vacances

- 6.00—CBOT—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid
- 7.30—Space Command  
Aventures dans le monde "futuriste". Avec Robert Barclay, Alleen Taylor, Austin Willis et Joe Austin.
- 8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Télé-Sports  
Seconde édition hebdomadaire.
- 9.30—Stock Car Races  
Course d'autos (transmission directe de Toronto).
- 9.00—After Hours  
Comédie variétés. Avec Rick Campbell, John Aylesworth, Jull Foster et Frank Peppiatt.
- 9.30—Film  
(Long métrage français).
- CBOT—Stock Car Races
- 10.00—CBOT—Film  
(Long métrage français).

## "Les Ouvriers" d'Eugène Manuel

*Les Ouvriers*, pièce en vers et en un acte de Eugène Manuel, sera jouée à *Lever de rideau*, mercredi soir à 9 heures, au réseau Français de Radio-Canada.

Nous sommes dans un faubourg parisien. La scène se passe dans un foyer ouvrier à l'aise. Marcel, un jeune homme de 22 ans, graveur de son métier, entre chez lui les bras chargés de fleurs, croyant y trouver sa mère Jeanne dont c'est aujourd'hui la fête.

A son étonnement, la maison est vide. Sans doute est-elle allée chez la voisine, se dit-il en lui-même. Pourvu qu'il ne lui soit rien arrivé de fâcheux, songe-t-il. Hier, elle paraissait soucieuse.

Des pas dans l'escalier. Hélène apparaît. C'est la fiancée de Marcel. 22 ans, jolie et gentille à ravir. Elle habite tout près chez M. Morin, son père adoptif. Marcel doit bientôt lui faire sa grande demande. Comme il se doit, les deux amoureux en causent avec quelque inquiétude.

Jeanne revient. Marcel lui dit qu'à l'occasion de son anniversaire, il a préparé un banquet en son honneur. Lui, si sobre habituellement, veut trinquer, trinquer fort à cette occasion, car il se sent très heureux en compagnie de sa mère et surtout d'Hélène qu'il veut épouser prochainement.

Sa mère est redevenue tout à coup profondément songeuse. Cette scène lui en rappelle une autre si terrible. Celle de son mari entrant à la maison un soir en état d'ébriété. Indigné et choqué par les remontrances qu'elle lui avait faites sur sa conduite, celui-ci l'avait blessée d'un coup de couteau et s'était enfui.

Voilà la raison pour laquelle Jeanne n'aime pas que son fils boive.

M. Morin arrive à la maison. Son arrivée cause un émoi extraordinaire au sein de cette maison si paisible. Sa présence va soudainement changer le cours des événements et permettre une fin heureuse à ce drame.

## Le samedi, 18 juillet

### RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC—News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille

- 10.15—Les plus beaux contes
- 10.30—Petit concert
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies
- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
Commandant Lucien Beaugé. "Hausse des prix, séquelle de guerre".
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—L'Heure de l'opéra  
"L'Ivrogne corrigé" (Gluck). — "Falstaff" (Verdi).
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—CBJ—La Revue des Sports
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive

- 6.15—Fantaisie
- 6.30—Musique sud-américaine
- 7.00—Concert populaire
- 7.30—Trois de Québec  
Une impossible interview; un sketch nouveau; un conte inédit.
- 8.00—Concert intime  
Direction : Sylvio Lacharité. Invitée : Patricia Poitras, mezzo-soprano.
- 8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Saludos Amigos
- 9.30—Soirée à Québec  
Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.
- 10.00—Musique de danse
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"Till l'espiègle" (R. Strauss) : orch. de Boston, dir. Koussevitzky. — Extraits du ballet de "Faust" (Gounod) : orch. de Birmingham, dir. George Weldon.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

### TÉLÉVISION

- 2.00—Coupe Davis  
2e rencontre de la série Mexique-Canada.
- 5.00—CBOT—Hopalong Cassidy  
Avec Bill Boyd.
- 5.00—CBFT—Les Ecoliers en vacances
- 5.30—CBFT—Musique
- 6.00—CBOT—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid
- 7.30—Cruise to Europe  
Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.
- CBOT—Cal Jackson Trio  
Musique populaire.
- 7.45—CBFT—What's the Record  
Un questionnaire sur les jeux et les sports.
- 8.00—Film  
(Long métrage en anglais).
- CBOT—Sports
- 9.00—Rythmes
- 9.30—Film  
Long métrage (en français)
- CBOT—Lutte  
(De Chicago).

## La Semaine à la Télévision

### "Mot à mot", une encyclopédie fantaisiste par l'image

Le studio 40, au rez-de-chaussée, constitue le plus grand des deux plateaux de télévision dans l'édifice Radio-Canada à Montréal. D'habitude, il est logique, normal et raisonnable qu'on y monte les spectacles les plus compliqués, aux décors les plus élaborés : *Café des Artistes* s'y déroule chaque semaine; *Les Jeunes Années* aussi; et d'autres émissions encore, sans compter les pièces de théâtre. Quant aux émissions qui demandent moins de frais scéniques, elles prennent place généralement au studio 41, au troisième étage.

Or, quiconque mettrait pied sur le premier plateau, le mercredi soir de 8 h. 15 à 8 h. 30, pendant la diffusion de *Mot à Mot*, serait fort surpris de l'aspect inusité du travail qui s'y déroule. Et il se demanderait sans doute pourquoi une émission d'apparence si peu compliquée est transmise de cet endroit, qui paraît beaucoup trop vaste pour l'occasion.

Il n'y a aucun décor. Pas un seul. Et pas d'accessoires non plus. Et pas de jeu d'éclairage. Et aucune vedette visible...

Il y a tout simplement trois lutrins. Sur chacun repose une quantité de cartons aux dessins multiples. Et sur chaque lutrin est braquée l'une des caméras du studio. Fait inusité, les parois des caméras sont abaissées dans leurs glissières, mettant à nu les entrailles complexes de ces appareils; à travers l'enchevêtrement des fils et des lampes électroniques travaillent les caméramen. C'est ainsi voulu: les caméramen ont une bonne part de la vedette du programme.

Car *Mot à Mot* repose certes sur la fertile imagination du scripteur Carl Dubuc, sur les trouvailles graphiques du dessinateur Pierre Gauvreau, sur le débit du narrateur Lorenzo Campagna. Ces trois-là sont, avec le réalisateur Pierre Mercure, les créateurs et les artisans de l'émission. Mais *Mot à Mot* s'appuie aussi sur des trucs électroniques; c'est là qu'entrent en jeu les caméramen; c'est là que "s'amuse" vraiment le directeur technique aux manettes de son appareil de mixage, dans la cabine de contrôle.

Il s'agit, par des essais techniques sans cesse renouvelés, d'obtenir la plus grande variété de ces effets loufoques qui ajoutent au piquant du spectacle. Les amusantes caricatures de Gauvreau prendront un aspect nouveau et inusité sous les variantes imprimées à l'image par un simple tour de manette. On peut déformer à volonté les personnages. On peut inverser le tableau et le faire paraître sens dessus dessous: les techniciens, en excellente connaissance de cause sinon en bon français, vous parleront des ahurissants trucs électroniques qu'il est possible d'obtenir par le "scan", le "reverse scan" et le "closed pulse"...

Et c'est pourquoi il faut trois caméras pour *Mot à Mot*. Et c'est pourquoi l'équipe s'amuse ferme à réaliser cette émission et c'est pourquoi tout se fait en silence dans le studio 40, les caméramen recevant d'étranges directives dans leurs écouteurs, le bruiteur Pierre Normandin s'affairant de son côté devant ses innombrables disques, le narrateur Campagna, derrière la paroi vitrée, se grattant la nuque en lisant son texte, et tout le monde fort tendu et tout le monde fort affairé à créer de l'illusion...

*Mot à Mot*, c'est une encyclopédie fantaisiste par l'image; c'est le goût naïf de s'amuser en prenant chaque idée, chaque mot, et de laisser errer sa fantaisie sur le sujet. C'est un dictionnaire à la blague. Un exemple: le mot *avoine*. Pendant que la caméra est braquée sur ce titre, le commentateur annonce (solennellement): "L'avoine est une fleur que l'on trouve au hasard dans les champs" (image: un bol de gruau): "et au déjeuner, en gruau; l'avoine sert surtout apparemment" (image: charrue aux chevaux. Pour avoir de l'avoine, on fait pousser la charrue aux chevaux... pour semer l'avoine" (image: semeuse) "on fait pousser la semeuse aux chevaux... Pour couper l'avoine" (image: faucheuse) "on fait pousser la coupeuse aux chevaux. Pour rentrer l'avoine" (image: rentrée des foin) "on fait rentrer l'avoine aux chevaux. Puis tout ce travail-là pour rien" (image: sac de



Narrateur, scripteur, dessinateur et réalisateur, l'équipe qui crée chaque semaine à la télévision le programme humoristique *Mot à Mot*. De gauche à droite: Lorenzo Campagna, Carl Dubuc, Pierre Gauvreau et Pierre Mercure. *Mot à Mot*, une "encyclopédie à la blague", revient à l'horaire de CBFT tous les mercredis soirs, de 8 h. 15 à 8 h. 30. L'ingéniosité des techniciens préposés au programme rivalise de pair avec celle de ses animateurs, car l'électronique peut fort bien se prêter à l'humour...

cheval) "on donne l'avoine aux chevaux..."

Et ainsi de suite. Une douzaine de mots ont ainsi été écorchés, à date par Dubuc et Gauvreau (toujours dans la lettre "A"; la série peut continuer tant que le public y prendra goût, souligne Pierre Mercure). Chaque programme comporte une soixantaine de dessins, et une quinzaine d'heures de préparation.

Les véritables répétitions ont lieu avant même que les dessins ne soient exécutés. D'après le texte, on décide alors minutieusement sous quel angle les personnages ou les sujets seront représentés pour donner à l'écran la meilleure image. Il faut aussi choisir la musique, qui a son rôle important au programme.

Pierre Mercure souligne la facilité d'invention de Carl Dubuc, "un humoriste professionnel" auquel on doit déjà *Brigandage* et *Jazz vers l'Infini*. Il est aussi l'auteur de *La Fille du Soleil*, "un drame poétique indien — mais c'est là une définition qu'il ne faut pas prendre mot-à-mot", souligne le réalisateur.

## CONFÉRENCE

### DE PRESSE

M. Jean Bruchési, sous-secrétaire de la province et membre de la Société royale du Canada, donnera la prochaine *Conférence de Presse* à CBFT, jeudi soir, de 8 h. 30 à 9 h.

Il sera interviewé par les journalistes Alfred Ayotte (La "Presse"), Arthur Prévost (Le "Petit Journal"), Charles Bruyère (Le "Citizen", d'Ottawa), et Jean-Pierre Houle.

\* \* \*

Juliette Huot et Juliette Béliveau seront les invitées spéciales au *Café des Artistes* de lundi soir prochain, 13 juillet, de 8 h. 30 à 9 h. On les verra dans un sketch de Jacques Gauthier. Le fantaisiste Denis Drouin, qui remplace Jacques Normand, sera également du programme, tout comme Paul Berval, Gilles Pellerin, et l'orchestre dirigé par Henry Matthews. Il y aura aussi le numéro de danse dû au chorégraphe Marc Beaudet.

\* \* \*

Reportage sportif spécial: la joute de baseball "All American All Star" sera transmise directement mardi après-midi, 14 juillet, de 2 h. 15 à 5 h. 15.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 12 AU 18 JUILLET 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 19 AU 25  
JUILLET 1953

Vol. III, No 41

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Rentrée de Désiré Defauw

Le prochain *Concert du Chalet*, mardi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français, avec l'orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal, marquera la rentrée du chef régulier de l'orchestre, Désiré Defauw. A cette occasion, celui-ci a choisi un programme d'oeuvres connues. On entendra l'ouverture *La Grotte de Fingal* de Mendelssohn, la *Bacchanale* et *Musique du Vénusberg* de l'opéra *Tannhäuser* de Wagner, les *Danses Slaves* en sol mineur et en la bémol majeur de Dvorak, l'*Andante Cantabile* du *Quatuor* en ré de Tchaikowsky ainsi que le *Prélude* et les *Entr'actes* de l'opéra *Carmen* de Bizet.

C'est précisément à l'un des concerts d'été du Chalet que Désiré Defauw faisait ses débuts à Montréal, le 29 août 1940. Auparavant, le célèbre chef d'orchestre avait eu une brillante carrière en Belgique, son pays natal, ainsi qu'en Angleterre. A l'automne de 1939, Arturo Toscanini invitait le musicien belge à venir le remplacer à la tête de l'Orchestre Symphonique de la NBC, pour quatre concerts. C'est ainsi que M. Defauw fit son début nord-américain le 9 décembre 1939, dirigeant un programme d'oeuvres de Franck, de Debussy, de Dukas et de Ravel.

A la suite du succès qu'il remporta à New-York et à Montréal, les Concerts Symphoniques lui offrirent le poste de directeur artistique de la Société. Et depuis, il n'a cessé de faire bénéficier les auditeurs montréalais de ses profondes connaissances artistiques. De 1943 à 1947, il occupa l'un des postes les plus importants du continent, celui de chef d'orchestre de la Symphonie de Chicago.

Montréal doit à Désiré Defauw des auditions symphoniques et chorales d'une rare qualité. Qu'il suffise de mentionner, au hasard, le mémorable Festival Beethoven, les Festivals du Printemps, les extraits de *Boris Godounoff* et de *La Damnation de Faust* qu'il fit entendre avec le concours de solistes éminents comme Alexander Kipnis et Ezio Pinza, le *Requiem* de Verdi, la *Neuvième Symphonie* de Beethoven, et autres.

La contribution de cet éminent chef d'orchestre a donc été de première importance dans le développement de la musique symphonique à Montréal. Grâce à son travail inlassable, à son goût de la perfection et à son sens musical averti, il a réussi à élever l'orchestre montréalais au rang des principales associations symphoniques du continent nord-américain.

Le *Concert du Chalet* est réalisé par Albert Chamberland.



Au prochain concert sous les étoiles

*Désiré Defauw, chef attiré de l'orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal depuis plus de dix ans, reviendra diriger cet ensemble au prochain Concert du Chalet, mardi, à 8 h. 30 du soir. Il a fait un choix d'oeuvres familières de Mendelssohn, Wagner, Dvorak, Tchaikowsky et Bizet. Après une brillante carrière en Belgique et en Angleterre, Désiré Defauw a été invité à diriger les grands orchestres d'Europe et d'Amérique.*

**Oeuvres de Marcel Dubé**

(Page 2)

**Chansons de Lionel Daunais**

(Page 3)

## Sylvio Lacharité sera au pupitre du prochain "Concert Intime"

Parmi les jeunes chefs d'orchestre canadiens les plus doués, il faut compter Sylvio Lacharité, fondateur et chef attiré de l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke. Les auditeurs du réseau Français pourront l'entendre cette semaine, alors qu'il dirigera le *Concert Intime* du samedi soir, à 8 heures.

Ce jeune musicien, qui est né à Sherbrooke, est arrivé il y a quelques mois d'un séjour de plus de deux ans à Paris où il a eu l'avantage de travailler avec Olivier Messiaen, l'un des noms importants de la musique française contemporaine.

Les oeuvres de ce compositeur sont encore très peu connues au Canada. "Et c'est malheureux pour nous", de dire M. Lacharité, "car Messiaen a opéré en musique une véritable révolution, mais une révolution salutaire. Il a fait éclater les cadres de la vieille structure rythmique classique en puisant surtout dans la rythmique hindoue; il a des modes bien à lui et un langage tout à fait personnel. Les nouveautés qu'il apporte à la musique sont extrêmement précieuses".

M. Lacharité a bien connu Olivier Messiaen et entendu plusieurs de ses oeuvres. Selon lui, le poème symphonique *Turangalila* est la somme de

toutes ses recherches jusqu'aujourd'hui.

Ce n'est pas sans préparation que le jeune musicien canadien se présentait aux cours d'analyse et d'esthétique musicale du compositeur français. Au Canada, il a fait de solides études musicales et pendant plusieurs étés succes-

sifs, il se rendit dans le Maine où Pierre Monteux tient des cours dédiés aux jeunes chefs d'orchestre. C'est ainsi qu'en 1947, après six sessions annuelles avec le célèbre chef, Lacharité recevait son diplôme avec le titre de "disciple de Pierre Monteux".

Au réseau Français, M. Lacharité a dirigé, il y a quelques saisons, la série *A la claire fontaine*, programme à la fois musical et poétique, auquel collaboraient Estelle Mauffette, Huguette Oliny et François Bertrand. M. Lacharité y dirigeait un orchestre de 14 musiciens et faisait la plupart des orchestrations.

**OLIVIER MESSIAEN,**  
le célèbre compositeur et organiste français, a écrit au dos de la présente photo: "A Sylvio Lacharité, (quel plaisir d'écrire le nom d'un vrai musicien qui est aussi un chef d'orchestre et un ami!) un souvenir du Conservatoire, avec toute mon affection..." Olivier Messiaen. Le jeune musicien, qui est chef de l'Orchestre Symphonique de Sherbrooke, dirige présentement quelques émissions Concert Intime, au réseau Français, le samedi, à 8 heures du soir.



A Sherbrooke, le jeune musicien poursuit une oeuvre qui lui tient à coeur: l'orchestre symphonique. Après douze années de durs labeurs, il est en présence d'un orchestre d'excellente qualité qui peut se permettre de recevoir des solistes réputés comme Leon Fleisher, Malcuzyński, Paul Loyonnet, Albert Brusilow, Gerhardt Kander ainsi que plusieurs artistes canadiens.

A *Concert Intime*, Sylvio Lacharité fait un choix éclectique d'oeuvres classiques et contemporaines. C'est ainsi que le programme met à l'affiche des oeuvres de Marc-Antoine Charpentier, Rameau, Gluck, Purcell, Marcello, Vivaldi, Bartok, etc.

Samedi prochain, le soliste sera le ténor canadien Pierre Boutet. *Concert intime* est réalisé par Albert Chamberland.



MARCEL DUBÉ

Il y aura bientôt trois ans, dans la salle de l'Ermitage à Montréal ressuscitée au théâtre pour un soir, un jeune auteur inconnu, âgé de vingt ans, présentait au public sa première pièce *Le bal triste*. Une troupe nouvellement constituée, *La Jeune Scène*, apporta autant de ferveur que d'inexpérience dans l'interprétation de l'oeuvre de Marcel Dubé.

Si la mince assistance qui s'était rendue à l'Ermitage ce soir là n'a pas crié au chef-d'oeuvre, (il n'y avait pas lieu de le faire), elle a quand même senti passer sur la scène à certains moments l'âme du théâtre. Et l'on devinait déjà sous les gaucheries de l'auteur et des interprètes des dons et un feu sacré extraordinaires avec lesquels il faudrait compter.

Quant à Dubé, lui, ce premier contact avec le théâtre l'avait déçu: "Pendant toute une année, nous avoue-t-il, il me fut impossible d'écrire un seul mot".

Mais déjà il était marqué par le théâtre et devait forcément y revenir. Ce

retour nous a valu *De l'autre côté du mur*. L'on sait que cette pièce jouée par *La Jeune Scène* remportait l'an dernier les honneurs du Festival régional.

Puis, cette année, Marcel Dubé présentait sa troisième pièce, *Zone*. Cet oeuvre en trois actes a été une révélation. Voici ce que René-O. Boivin écrivait dans *Radiomonde* à son sujet: "Ce fut une acclamation lorsque le rideau se ferma sur le dernier acte de *Zone*, pièce en trois actes de Marcel Dubé, créée par *La Jeune Scène*, au Théâtre des Compagnons, le dernier soir du Festival dramatique. Les applaudissements crépitaient, les bravos jaillissaient d'une salle bondée".

"Ce public, qui avait gardé le silence dès les premières répliques, manifestait en même temps son enthousiasme et son étonnement devant l'oeuvre d'un jeune homme qui n'a pas dépassé beaucoup la vingtaine. Après la représentation, dans les coulisses, les couloirs et le vestibule, les spectateurs pris d'une heureuse animation, ne tarissaient pas d'éloges. Le Festival avait fait connaître un drame de qualité!"

*Zone* a connu un succès sans précédent. Mentionnons qu'elle a valu à Dubé le trophée Arthur-B. Wood pour la meilleure pièce canadienne. Le trophée Calvert est allé également à *Zone* pour

la meilleure production. De plus, deux des interprètes ont obtenu des premiers prix.

Ajoutons que l'oeuvre a tenu l'affiche durant quinze jours au Théâtre des Compagnons, qu'elle a été donnée à la radio et à la télévision et qu'elle sera présentée au Centre d'Art de Sainte-Adèle, au cours de l'été.

Marcel Dubé qui écrit beaucoup pour la radio et la télévision, espère présenter une quatrième pièce à l'automne.

### Un portrait vivant

Jeudi soir prochain à 9 heures, le Théâtre de Radio-Canada fera entendre aux auditeurs du réseau Français, une oeuvre inédite du jeune auteur *Un portrait vivant*.

C'est l'histoire d'une femme enceinte qui, pour que son enfant soit beau, contemple le portrait d'un beau jeune homme. L'enfant vient au monde. Il ressemble étrangement au portrait, physiquement et moralement. L'identité de ce fameux portrait auquel s'identifie si parfaitement notre héros nous est révélé au cours de l'oeuvre, réalisée par Noël Gauvin.

## Oeuvres de Marcel Dubé à l'affiche de deux émissions

Le Théâtre de Radio-Canada présentera en première "Un portrait vivant" et "Nouveautés Dramatiques" reprendra "Quatre poèmes radiophoniques"

### Nouveautés dramatiques

Vendredi soir, à 10 h. 30, Guy Beaulne présentera au réseau Français *Quatre poèmes radiophoniques* de Dubé. Il s'agit d'une reprise d'une émission qui fut fort appréciée. Le premier poème s'intitule *Vincent, l'homme aux histoires* et sera lu par Guy Hoffmann. Jean-Louis Roux lira le second *La jeunesse nouvelle*. *Vagabondage* et *Le dimanche et la mer* seront lus respectivement par Robert Gaudous et François Rozet. À l'orgue, Neil Chotem jouera une musique composée spécialement pour cette émission.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA Service de Presse et d'information C.P. 6000 Montréal (UNiversity 6-2571)

Directeur: Robert Charbonneau  
Abonnement: \$2 par année (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Lionel Daunais dans ses propres chansons

Le baryton canadien présente l'ensemble de son oeuvre vocale au cours d'une série d'émissions.

L'art du compositeur Lionel Daunais va de la mélodie classique, dans la plus pure tradition française, à la chanson humoristique ou satirique, dans laquelle il n'en est pas moins à l'aise. Une nouvelle série d'émission au réseau Français de Radio-Canada fera voir les aspects divers des talents de Lionel Daunais.

Chaque mercredi, à 7 h. 45 du soir, le réputé baryton canadien présente un quart d'heure consacré exclusivement à ses oeuvres vocales, avec le concours de l'excellent pianiste-accompagnateur, John Newmark.



LIONEL DAUNAIS

Lionel Daunais est né à Montréal et c'est dans sa ville natale qu'il fit ses premières études musicales. En 1926, il remporta le Prix d'Europe accordé chaque année à un jeune musicien doué. M. Daunais fut le premier chanteur à qui cette récompense fut accordée et, fait à noter, aucun chanteur n'a remporté depuis, ce prix annuel qui permet un séjour de deux ans en Europe. Il revint au Canada quatre ans plus tard après avoir obtenu des succès dans d'importants théâtres lyriques de France et d'Afrique du Nord.

Et c'est alors que la véritable carrière de Lionel Daunais commença. Certes il se produisit surtout comme artiste vocal mais son goût pour la musique le poussa à faire des études d'harmonie et de composition avec Oscar O'Brien et le jeune chanteur commença à écrire des mélodies pour la voix. Aujourd'hui, il en a écrit une centaine qui ont à peu près toutes été interprétées en public et, partout, la critique a souligné l'élégante facture et le style bien français de ces oeuvres.

Quand Lionel Daunais n'interprète pas lui-même ses oeuvres, il les confie à des artistes de grande classe comme Pierrette Alarie, Anna Malenfant, Lé-

pold Simoneau, Raoul Jobin, Jacques Labrecque, Jean-Paul Jeannotte et plusieurs autres. Et c'est ainsi que Lionel Daunais compositeur, est toujours bien servi.

Il ne remporte pas moins de succès dans une veine beaucoup plus légère : la chansonnette humoristique. La plupart du temps, il en écrit lui-même les paroles. Musicien ou parolier, Lionel Daunais a toujours une plume vive, alerte et souvent satirique.

L'une de ses oeuvres a remporté le Prix Polydor et il a profité d'un voyage dans la capitale française pour faire la gravure sur disques de quatre de ses mélodies : *La Chanson de maître-cordonnier* (que Ray Ventura avait enregistré auparavant), *Légende canadienne*, *L'Oncle Bastien* et *Le Célibataire*.

Récemment, une autre de ses oeuvres, *Aglæa*, remportait en France un phénoménal succès. L'oeuvre est maintenant éditée et enregistrée sur disques.

Mais l'apport de Lionel Daunais au développement de la musique au Canada ne se limite pas à ses activités de chanteur et de compositeur. Il a joué un rôle de premier plan dans la fondation de la compagnie *Les Variétés Lyriques*, qu'il dirige conjointement avec son collègue, Charles Goulet. Grâce à leur courage et à leur sens pratique, ils ont établi la première et, présentement, l'unique compagnie lyrique permanente au Canada.

Lionel Daunais a été membre du Trio Lyrique, qui groupait aussi Anna Malenfant et Jules Jacob. Un nombreux public regrette l'absence momentanée de cet ensemble qui apportait une note si sympathique à de nombreuses émissions radiophoniques.

L'éminent baryton canadien ne cesse d'écrire et la nouvelle série des *Chansons de Lionel Daunais* nous vaudra sûrement l'avantage d'une première audition.

Cette émission, entendue tous les mercredis, à 7 h. 45 du soir, au réseau Français, est réalisée par Lucien Thériault.

### Trio de Beethoven

Hyman Bress, violoniste, Walter Joachim, violoncelliste et John Newmark, pianiste interpréteront le *Trio opus 1 No 3* de Beethoven, à la troisième d'une série de quatre émissions de musique de chambre qui passent présentement sur le réseau Français, le dimanche soir, à 7 h. 30.



ARTHUR ROMANO ET SES MUSICIENS

## Un ensemble inusité : Quatre saxophones

Arthur Romano a formé un ensemble qui groupe divers instruments de la famille du saxophone

Le réseau Français a confié au *Quatuor de saxophones* d'Arthur Romano une autre série d'émissions hebdomadaires qui sont entendues le lundi, à 7 h. 15 du soir. En plus de M. Romano, cet ensemble groupe Gerald Danovitch, Nicolas Ayoub et Freddie Nichols.

L'ensemble fut formé il y a quelques années par Arthur Romano, musicien bien connu de Montréal qui joue également le violon, le hautbois, le cor anglais et la clarinette. Son projet fut inspiré par un ensemble identique formé à Paris par le célèbre saxophoniste Marcel Mule.

Le répertoire du *Quatuor de Saxophones* est extrêmement varié. La plupart des pièces sont des arrangements personnels d'Arthur Romano mais il peut, à l'occasion, choisir une oeuvre originale. L'ensemble interprète des arrangements d'airs de folklore, de mélodies et même il possède la virtuosité voulue pour jouer des pages écrites pour quatuor à cordes.

Les quatre saxophones — deux altos, ténor et baryton — forment un en-

semble dont la sonorité est agréable et d'un fondu remarquable. Sa précision rivalise avec les meilleurs quatuors à cordes.

Son fondateur et directeur, Arthur Romano, est l'un des musiciens les plus en vue de Montréal. Originaire de Naples, il vint au Canada très jeune mais retourna au Conservatoire de sa ville natale pour y étudier le violon. Revenu à Montréal, il décida d'opter pour le saxophone et son père, professeur de clarinette au Conservatoire McGill, lui enseigna l'instrument de son choix. En quelques années, il devint virtuose non seulement du saxophone, mais de la clarinette, du hautbois et du cor anglais. Il a joué comme soliste à plusieurs reprises avec la Société des Concerts Symphoniques de Montréal, jouant pour la première fois le remarquable *Concertino* pour saxophone et petit orchestre de Jacques Ibert.

*Quatuor de Saxophones*, entendu le lundi, à 7 h. 15 du soir, est une réalisation de Jacques Bertrand.

## Pièce d'Ernest Choquette au "Théâtre Canadien"

Dimanche soir à 9 heures, le *Théâtre canadien* a mis à l'affiche un drame historique de Ernest Choquette de la *Société Royale*. Il s'agit de la pièce en cinq actes *Madeleine* que Choquette a écrit en collaboration avec Abder Halden d'après son roman *Les Ribaud*.

Cette pièce sera entendue sur le réseau Français dans une adaptation de Louis-Georges Carrier que réalisera Noël Gauvin.

Nous sommes à l'époque incertaine de 1835, à Chambly. Gabriel Ribaud, le frère de Madeleine, est tué en duel par un officier anglais du nom de Henshaw. A Madeleine très attachée à son frère, on

fait croire que ce dernier est mort des suites d'un accident de chasse.

Au grand déshonneur de son père le docteur Ribaud, Madeleine s'éprend d'un officier supérieur anglais Percival Smith, un véritable gentleman, Patriote convaincu, l'un des chefs de la révolte de 1837, le docteur Ribaud voit d'un très mauvais oeil l'idylle qui se noue entre sa fille bien-aimée et cet officier.

Les troubles éclatent. Percival Smith va marcher contre Ribaud et ses compatriotes. Un véritable conflit cornélien prend naissance dans le coeur de Madeleine et celui de Percival. Mais comme il se doit, l'amour finalement est le plus fort.

## Spécialiste du bulletin de nouvelles

Les auditeurs assidus du *Radio-Journal* de 10 heures du soir, tous les jours, connaissent bien la voix sympathique de Gérard Berthiaume, l'un des douze annonceurs réguliers du réseau Français. C'est à lui que, depuis plusieurs années, revient la tâche de lire le bulletin de nouvelles quotidien de dix heures.

Gérard Berthiaume est venu à la radio par le théâtre, mais auparavant, il avait étudié l'agronomie durant un an. On le retrouve ensuite au Conservatoire Lassalle où ses maîtres furent Georges Landreau et deux personnalités regrettées du théâtre canadien, Jeanne Maudou et Marcel Chabrier.



**GÉRARD BERTHIAUME** est le lecteur attiré des bulletins de nouvelles du *Radio-Journal* quotidien de 10 heures du soir au réseau Français de Radio-Canada. Il est également entendu à plusieurs émissions, dont *Maman Jeanne* et a participé à plusieurs interviews et reportages spéciaux.

Au théâtre, il joua avec *L'Équipe* de Pierre Dagenais dans *Marius*, *Tessa*, *Liliom*, *Le Grand Poucet*, *L'École des Femmes* et *Un songe d'une nuit d'été*.

Vers le même temps, il entra à la radio comme comédien et participa à de nombreuses émissions dramatiques ainsi qu'à des romans-fleuves dont *Métropole*. Il fut aussi lecteur aux émissions quotidiennes du Service International de Radio-Canada à l'adresse de la France et des territoires français.

En décembre 1946, il devenait annonceur à CBF et il fut appelé à faire subséquemment la narration de plusieurs événements spéciaux comme les défilés de la Saint-Jean-Baptiste et du Père Noël ainsi que plusieurs interviews et reportages. Il fut demandé à plusieurs reprises pour faire la lecture de poèmes, une tâche qu'il s'acquitta avec un mérite exceptionnel.

Au nombre des émissions dont il fut l'annonceur régulier, mentionnons *Mosaïque canadienne*, *Les Talents de Chez-nous*, *La Métairie Rancourt* ainsi que *Maman Jeanne*.

Occasionnellement, les talents de comédiens de Gérard Berthiaume ont été utilisés. A l'émission *Carte blanche*, par exemple, il fut souvent entendu comme imitateur de personnages célèbres, entre autres Louis Jouvet.

Mais la lecture d'un bulletin de nouvelles reste l'occupation préférée de cet annonceur. C'est pourquoi il y excelle particulièrement.

## L'Orchestre Symphonique de Radio-Canada

Un autre concert de la *Symphonie de Radio-Canada* sera entendu au réseau Français, lundi soir de 10 h. 15 à 11 heures.

Le chef invité sera Albert Pratz. Le programme comprend *l'Ouverture Sémiramide* de Rossini, la *Pavane pour une infante défunte* de Ravel, la suite *L'Arlésienne* de Bizet et le *Caprice espagnol* de Rimsky-Korsakoff.

## Yoland Guérard sera soliste à "Concert d'Opéras"

La basse Yoland Guérard, qui revient d'un second séjour en Europe, plus particulièrement en France, sera l'invité au prochain *Concert d'Opéras*, dimanche, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Comme d'habitude, le grand orchestre sera dirigé par Jean Deslauriers.

Il interprétera, avec l'orchestre, l'*Air de Sancho* de l'opéra *Don Quichotte*, opéra de Massenet qui fut créé par Chaliapine; l'*Air Scintille, diamant* des *Contes d'Hoffmann* d'Offenbach ainsi que *Dors, o cité perverse* de l'oeuvre de Massenet, *Hérodiade*.

On entendra aussi la *Danse des Heures* de *La Gioconda* de Ponchielli, le prélude au deuxième acte de *Cyrano de Bergerac* du compositeur américain Walter Damrosch ainsi que le *Ballet des Sylphes* de *La Damnation de Faust* de Berlioz.

Le nom de Yoland Guérard est familier aux auditeurs du réseau Français. Il rentre au Canada après avoir terminé un

engagement de huit mois avec l'Opéra de Lyon. Comme membre régulier de la troupe de ce théâtre il a tenu une grande variété de rôles et aujourd'hui son répertoire en compte une trentaine. Il a



YOLAND GUÉRARD

chanté dans *Faust*, la *Damnation de Faust*, *Don Juan*, *Manon*, le *Barbier de Séville*, *Lakmé*, *Roméo et Juliette*, *Rigoletto*, *Aida*, *Carmen*, *Hérodiade*, etc. etc.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### RADIO

- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—Musique légère
- CBJ—CBC News
- 9.30—L'Heure du concerto  
Concerto No 2 en sol mineur pour piano (Saint-Saëns); Arthur Sanford, et orch. de Hastings, dir. John Bath. — Concerto pour violon (Walton); Jascha Heifetz et orch. de Londres, dir. du compositeur. — Danse (Debussy-Ravel); orch. de Boston, dir. Koussevitzky.
- 10.30—Récital  
Margaret Ashmore, contralto. Psaume 150 "Praise, Ye The Lord" (Bantock). — "Bright is the Ring of Words" (Vaughan Williams). — "Sea pictures": Sea Slumber Song, "In Haven", "Sabbath Morning at Sea", "Where Corals Lie", "The Swimmer" (Elgar.)
- 11.00—Moment musical  
"La Cambiale di Matrimonio" (Rossini); orch. Philharmonia. — "L'Arlésienne", suite No 1 (Bizet); orch. de la Radiodiffusion française. — "Isoline" (Messager); orch. du Théâtre natl. de l'Opéra. — "Il Bacio" (Arditi); Erna Sack. — "Ariodant" (Méhul); André Bauge. — Rhapsodie hongroise No 12 (Liszt); Julius Katchen, pianiste. — "Gypsy Airs" (Sarasate); Ida Haendel, violoniste.
- 12.00—Tableaux d'opéras  
Extraits de "Médée" (Marc-Ant. Charpentier); Irma Kolassi, mezzo-soprano, Doda Conrad, ténor, Nadine Sautereau, soprano, chœurs et orch. dir. Nadia Boulanger. "Prologue", "Air de la victoire", "Passepiéd et double", "Noires filles du Styx", "L'Enfer obéit à ta voix", "Dieu du Coccyte", "Non, non, les plus heureux amants", "Vous avez servi mon courroux", "Noires Divinités", "Chœur des Corinthiens", "Ah! funestes revers", "Mort de la Creuse", "Adieu Jason".

### Le dimanche, 19 juillet

- CBJ—La moisson
- 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Jacques Laliberté agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.
- 12.45—Au clavier
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Refrains d'autrefois
- 1.15—Radio-Journal
- 1.20—Bulletin météorologique et Intermède
- 1.25—CBJ—CBC News
- 1.30—Concert populaire
- 2.30—Claves et Maracas
- 3.00—Tournoi de la Coupe Davis  
Canada-Mexique.
- 5.00—L'Orchestre symphonique de la NBC  
Direction: Paul Strauss. Ouverture "Le Corsaire" (Berlioz). — Symphonie Classique (Prokofieff). — Danses de "Rodeo" (Copland). — Final de la Suite No 3 (Tchaikovsky).
- 6.00—Radio-Journal
- 6.05—CBV—Intermède
- 6.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Chronique sportive  
Avec Louis Chassé
- CBJ—Intermède
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—Les plus beaux disques
- 7.30—Musique de chambre  
Hyman Bress, violon, Walter Joachim, violoncelle, John Newmark, piano. — Trio en do mineur, opus 1 No 3 (Beethoven).
- 8.00—L'Harmonie de Radio-Canada  
Direction: Howard Cable.
- 8.30—Concert d'opéras  
Direction: Jean Deslauriers, Yoland Guérard, basse. "Danse des heures" de "La Gioconda" (Ponchielli). — "Air de Sancho, de "Don Quichotte" (Massenet). — Prélude, acte 2, de "Cyrano" (Walter Damrosch). — "Scintille diamant" des "Contes d'Hoffmann" (Offenbach). — Ballet des Sylphes, de "La Damnation de Faust" (Berlioz). — "Dors, O Cité perverse", de "Hérodiade" (Massenet).
- 9.00—Théâtre canadien  
"Madeleine", d'Ernest Choquette.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Chronique de France
- 10.30—Les Petites Symphonies  
Direction: Roland Leduc. Symphonie en do (Dittersdorf). — "Petite Symphonie" (Guy Ropartz).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Airs d'opéras (Lully): Catherine Rowe, soprano, Albert Linville, basse, Achille Duvernay, clavecin.
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT.

2.00—Coupe Davis  
Canada contre Mexique. Dernière

- des trois rencontres de la série, télédiffusée directement du Mount Royal Tennis Club à Montréal.
- 5.00—Ed's Place  
Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.
- 5.30—Les Contes du dimanche  
Cette semaine, l'histoire d'"Aladin".
- 6.00—Musique  
CBOT—Looking at Animals
- 6.30—CBOT—Vacations Unlimited  
Un voyage à travers les plus beaux paysages et les plus célèbres endroits de villégiature du continent.
- 7.00—CBOT—CBC News Magazine
- 7.30—Pays et Merveilles
- 8.00—Les Jeunes Années  
Spectacle de variété. Colette Bonheur, Lucile Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Béliveau, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.
- 8.30—Cue for Music  
Chants et danses avec Pat Patterson, les chanteurs Howard Manning et Marilyn Kent, les danseurs Victor Duret et Dawn Robinson, le quintette de Lloyd Edwards et Doris Vale, pianiste.
- 9.00—Goodyear Television Playhouse  
CBOT—CBC Theatre
- 10.00—Aux quatre coins du monde  
Un aperçu encyclopédique des différentes nouvelles d'intérêt humain à travers le globe.
- CBOT—This Week  
Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.
- 10.30—Le Nez de Cléopâtre  
Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panneton, Gérard Pelletier, jurés réguliers.

## Saison 1953-54 de la Philharmonique de New-York

L'Orchestre Philharmonique de New-York, dont les postes du réseau Français de Radio-Canada (sauf CBF) diffusent les concerts dominicaux durant la saison d'hiver, vient de faire connaître les noms des chefs d'orchestre et des solistes qui seront entendus au cours de la saison 1953-54.

Dimitri Mitropoulos sera de nouveau le chef attitré de l'orchestre, et dirigera la majorité des concerts. On verra aussi au pupitre Bruno Walter, George Szell et Guido Cantelli.

Jascha Heifetz jouera le *Concerto* de Mendelssohn au concert du 14 mars, qui sera dirigé par Cantelli. On enten-

dra aussi Mischa Elman, Zino Francescatti, Yehudi Menuhin, Erica Morini et Isaac Stern, violonistes; Robert Casadesu, Rudolf Firkusny, Leon Fleisher, Nicole Henriot, Dame Myra Hess, Byron Janis, William Kapell et Rudolf Serkin, pianistes.

Les solistes qui feront leurs débuts avec l'orchestre sont le pianiste espagnol Soriano, le pianiste hollandais Daniel Wayenberg et le violoniste italien Alfredo Campoli.

Mitropoulos dirigera une audition de la *Missa Solemnis* en ré de Beethoven. Quant à Bruno Walter, il fera entendre trois programmes consacrés aux oeuvres de Brahms, Mozart et Beethoven.

La saison débutera le dimanche, 11 octobre prochain, à 2 heures 30 de l'après-midi. Ces concerts hebdomadaires sont transmis directement de Carnegie Hall, à New-York.

## L'Orchestre de la NBC sera dirigé par Paul Strauss

Le prochain concert de *L'Orchestre Symphonique de la NBC*, dimanche, à 5 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada, sera dirigé par Paul Strauss, élève de Dimitri Mitropoulos et chef d'orchestre de la compagnie Ballet Theatre.

Son programme comprendra l'ouverture *Le Corsaire* de Berlioz; la *Symphonie Classique* de Prokofieff; une suite de danses du ballet *Rodeo* d'Aaron Copland ainsi que le mouvement final de la *Suite No 3* de Tchaikowsky.

Au cours de l'année 1831, Berlioz écrivit plusieurs ouvertures de concert,

dont *Le Corsaire*. Le 5 décembre 1830, sa célèbre *Symphonie Fantastique* avait été jouée au Conservatoire de Paris.

Le ballet *Rodeo*, chorégraphie d'Agnes de Mille et musique de Copland, fut dansé pour la première fois le 16 octobre 1942 par le Ballet Russe de Monte-Carlo. De sa partition, le compositeur a tiré une suite de quatre "épisodes" qui furent jouées au Lewisohn Stadium de New-York, à l'été de 1943. L'action du ballet se passe dans le far-west américain.

Le mouvement final de la *Suite No 3* en sol majeur, Op. 55 de Tchaikowsky est un thème accompagné de douze variations. La suite fut jouée pour la première fois à St-Petersbourg le 24 janvier 1885 sous la direction de Hans von Bülow.

### RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 11.00—Francine Louvain

### Le lundi, 20 juillet

- 11.15—Pot-pourri
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Conseils aux consommateurs.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes  
(lundi, mercredi et vendredi).
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Oeuvres de Respighi. "Les Fontaines de Rome": orch. de New York, dir. Barbirolli. — "Airs et Danses antiques": orch. de Milan, dir. Sergio Failoni. — "Les Pins de la Colline du Janicule": orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. — "Les Oiseaux": orch. de Milan, dir. Willy Ferrero.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous  
CBV—en marge de nos émissions
- 5.15—Les cotes de la bourse
- 5.30—P'tit bout de chou
- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Quatuor de saxophones
- 7.30—Tour de chant  
Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir : le chœur d'Obigny.
- 8.00—Match inter-cité
- 8.30—Fête au village  
Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit à St-Jean-Baptiste, Manitoba.
- 9.00—L'Amie de Mme Maigret  
Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.
- 9.30—Elections fédérales  
Parti progressiste-conservateur.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Direction : Albert Pratz. Overture "Semiramide" (Rossini). — "Pavane pour une Infante défunte" (Ravel). — "L'Arlésienne" (Bizet). — "Caprice espagnol" (Rimsky-Korsakoff).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La fin du jour

Tiana Lemnitz, soprano, chante des lieder de Schubert et de Hugo Wolf.

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

#### 3.00—Musique

#### 5.00—Club des 16

Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemminckx dit par Pierre Gauvreau.

#### 5.30—Musique

#### 7.00—CBOT—Tabloid

L'Actualité en anglais. Bulletin météorologique.

#### 7.30—Film

(en français).

#### 7.45—Sur les routes de France

Visite aux endroits historiques et pittoresques de ce pays.

#### 8.00—L'actualité

#### 8.15—Réverie

Avec les pianistes Jean Leblanc et Yvonne Lanauze. Variétés musicales populaires.

#### 8.30—Café des artistes

Denis Drouin, Gilles Pellerin, Paul Berval, l'orchestre dirigé par Henry Mathews. Artistes invités.

#### 9.00—Holiday Ranch

#### 9.30—Foreign Intrigue

Jerome Thor dans le rôle du journaliste qui dépiste les menées de dangereux espions à travers l'Europe.

#### CBOT—Film

(Long métrage, en anglais).

#### 10.00—CBFT—Film

(Long métrage, en français).

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada : (Radio) : CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision) : CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmunston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1380 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s

Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s

Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s

Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s

Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s

(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

Télévision	
*CBFT, Montréal	Canal 2
*CBOT, Ottawa	Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## Domaine Anglais

Le magazine Maclean annonce l'établissement d'un prix permanent du roman. Les créateurs de ce prix de \$5,000 laissent la plus grande latitude aux concurrents quant au thème et aux lieux où se déroule l'action. Leur ambition est de promouvoir la publication d'oeuvres de haute qualité au Canada.

Maclean compte décerner au moins un prix par année.

Le premier lauréat, W. O. Mitchell est bien connu des auditeurs des réseaux anglais de Radio-Canada. Il est l'auteur de la série d'émissions intitulée *Jake and the Kid*. Son nouveau roman, *The Alien* commencera à paraître dans la livraison d'octobre de Maclean. Pour se documenter sur son sujet, qui a trait aux Indiens, Mitchell a vécu durant plusieurs mois dans une réserve.

### Romans noirs

La violence et l'illégalité ont toujours exercé un profond attrait sur l'imagination des citadins menant une vie paisible dans les grandes villes. Manquant d'aventures dans leur vie, un grand nombre de personnes demandent aux livres, aux films et aux pièces de théâtre des émotions vives. D'où la vogue des romans policiers et dans certains pays des romans d'horreur. Au prochain *Wednesday Night*, une transcription de la BBC, qui passera de 7 h. 30 à 9 heures, analysera sous une forme dramatique ce sentiment profondément humain. *The Face of Violence* est le titre de l'émission.

### Concerts d'Hollywood

A compter de lundi, de 9 heures à 10 heures du soir, le réseau Trans-Canada présentera chaque semaine un concert symphonique transmis du Hollywood Bowl et mettant en vedette des solistes et des chefs d'orchestre réputés. Cette série sera entendue dans la région de Montréal au poste CBM et se poursuivra durant huit semaines consécutives.

Le premier concert sera dirigé par Bruno Walter et la soliste sera Margaret Harshaw, soprano du Metropolitan Opera.

Parmi les chefs d'orchestre qui seront invités au cours de l'été, on relève les noms de Izler Solomon, Heitor Villa-Lobos, le réputé compositeur brésilien. Erich Leinsdorf, chef de l'Orchestre Symphonique de Rochester, Arthur Fiedler, Gaetano Merola et John Barnett.

Les solistes seront Isaac Stern, violoniste, Bernardo Segall, pianiste, Morley et Gearhart, duo-pianistes, Ellen Faulk, soprano, Carol Brice, alto, Eugene Conley, ténor et Robert Weede, baryton.

### Airs d'opérettes

Anne Ziegler et Webster Booth, deux vedettes anglaises de l'opérette sont présentement au Canada et on les entendra en concert, dimanche, à 9 heures 30 du soir, avec Leo Barkin au piano. Ils chanteront, en solo et en duo, des airs de German, Gounod, Lehar et Novello.

### Oeuvre de Berlioz

Mercredi, à 9 heures du soir, le *Wednesday Night* présentera un autre enregistrement exclusif à Radio-Canada et réalisé en Europe à l'intention des auditoires canadiens. Cette semaine, on entendra une suite tirée de la légende dramatique *La Damnation de Faust* de Berlioz. Elle sera interprétée par l'Orchestre symphonique de la Radiodiffusion Française sous la direction d'Eugène Bigot.

## RADIO

11.30—Elections fédérales  
Parti Crédit social.

12.30—Le Réveil rural  
Alan Mills et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérald Durand, ténor. (mardi et jeudi).

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto Grosso, opus 6, en sol majeur (Haendel) : orch. dir. Boyd Neel. — Sonate No 4 en mi mineur (Bach) : Vronsky et Babin, pianistes. — L'Air de Demetrio "Berenice" (Haendel) : Gérard Souzay, baryton, et orch. des Concerts du Conservatoire, dir. Lindenber. — Sonate No 5 en do majeur (Bach) : Vronsky et Babin, pianistes. — "Sarabande" (Bach) : orch. de Philadelphie, dir. Stokowski. — Concerto Grosso en fa majeur, opus 6, No 2 (Haendel) : orch. dir. Boyd Neel.

7.30—Les Collégiens

Invitée : Louise Leclerc. "Alouette", "Mon ange", "Angéline.

## RADIO

12.30—Le Réveil rural

Jacques Saint-Georges, M.V. : "Quelques maladies d'été chez les animaux".

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sérénade nocturne, K. 525 (Mozart) : orch. de la radio bavaoise, dir. Eugen Jochum. — Concerto pour violon en ré majeur (Paganini) : Ruggiero Ricci et orch. Lamoureux, dir. Eugène Bigot. — "Concertstuck" en fa mineur, opus 79 (von Weber) : Robert Casadesus et orch. dir. Bigot.

7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

7.45—Lionel Daunais, baryton

8.00—La Chronique des Pasquier

de Georges Duhamel. Adaptation

## RADIO

11.30—Elections fédérales  
Parti CCF

12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'Agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Oeuvres de Schubert. Ouverture "Rosamunde" : orch. d'Amsterdam, dir. Willem Mengelberg. — Sonate en la mineur pour violoncelle et piano : Nicolai et Joanna Graudan. — Symphonie No 8 en si mineur : orch. de Boston, dir. Koussevitzky.

7.30—Le Calendrier du pêcheur

7.45—Le Carnet d'un touriste

René Lévesque : "Réception chez l'Amiral Nelson".

8.00—Tzigane

Orchestre dir. George Lapenson.

8.30—Baptiste et Marianne  
Orch. dir. Henry Matthews.

## Le mardi, 21 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

7.45—Chansons sud-américaines

Avec Claudette Jarry.

8.00—Batifol

8.30—Concert symphonique

Concert du Chalet. Dir. Désiré Defauw. "La Grotte de Fingal" (Mendelssohn); — "Bacchanale du Venusberg"; ext. de "Tannhäuser" (Wagner). — Danses slaves en sol mineur et en la bémol majeur (Dvorak). — "Andante Cantabile" (Tschaikowsky). — Ouverture et Entractes de "Carmen" (Bizet).

9.30—Elections fédérales

Parti libéral.

10.00—Radio-journal

10.15—Elections fédérales

Parti CCF.

10.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe

Adaptation de Jean-Louis Roux.

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Deux Images pour orchestre (Bartok) : New Symphony orch. dir. Tibor Serly. — Danses hongroises (Brahms) : orch. de New-York, dir. Bruno Walter.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Ed McCurdy

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Musique

CBOT—Films pour enfants

(en anglais).

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

Les dernières nouvelles.

7.30—Prends la route

7.45—Entrez sans frapper

Une vedette de la chanson dans un programme de variétés musicales.

8.00—CBC Newsreel

CBOT—Big Revue

8.15—CBFT—Télé-Sports

Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.

8.30—CBC—Playbill

Théâtre. Ce soir: "Goodbye Hollywood. Hello New-York", de Ted Allan.

9.00—Baseball

Stade de Montréal. Toronto vs Royaux. En cas de pluie: film de long métrage.

CBOT—Boxe

De l'East York Arena à Toronto.

10.00—CBOT—Film

(Long métrage en anglais).

10.30—CBFT—Rythmes

## Le mercredi, 22 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

de Françoise Faucher.

8.30—La joie de vivre  
Textes d'André Roche et Fernand Seguin. En vedette: Lise Roy et Roger Garceau.

9.00—Lever du rideau  
"Le révolté", d'Antoine Yvan.

9.30—Elections fédérales  
Parti progressiste-conservateur.

9.45—Elections fédérales

Parti libéral.

10.00—Radio-Journal

10.15—Scènes d'enfants

Avec André Laurendeau.

10.30—Récital

Kenneth Gilbert, organiste. Fantaisie et Fugue en sol mineur (Bach). — Cantilène de la Suite Brève (Jean Langlais). — Final de la Symphonie No 6 (Louis Vierne).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Symphonie No 7 (Malipiero) : orch. Radio italienne, dir. Dimitri Mitropoulos.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—En roulant ma bosse

On rendra visite cette semaine à la Nouvelle Ecosse.

5.30—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

Les actualités.

7.30—Film français

CBOT—I'm the Law

Drame policier mettant en vedette George Raft.

8.00—L'Actualité

8.15—Mot-à-mot

L'encyclopédie à la blague. Texte: Carl Dubuc; caricatures: Pierre Gauvreau; narrateur: Lorenzo Campana.

8.30—Regal Theatre

CBOT—Film

(Long métrage en anglais)

9.00—CBFT—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Raymond Tanghe, André Roche et Maurice Desjardins.

10.30—Chants et danses d'Autriche

## Le jeudi, 23 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

9.00—Théâtre de Radio-Canada

"Le portrait vivant", de Marcel Dubé.

10.00—Radio-Journal

10.15—Les livres parlent

Pierre Dagenais lira quelques extraits d'une oeuvre de Jean-Jacques Rousseau.

10.30—Récital

Louise Lasnier, pianiste, Raymond Pelletier, contralto, Françoise Gauthier, au piano d'accompagnement. Trois extraits du "Children's Corner" (Debussy). — "Nuit de juin" et "Oh! doux mystère" (Max Schillings). — Rhapsodie en fa dièse mineur (Dohnányi). — "Berceuse de Schéhérazade", "Une rose s'effeuille au verger" et "Les Noces" (Pierné). — "Peu de chose" (Hélène Obraztsoff).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Quatuor à cordes No 1 en si bémol majeur (Schubert) : le Quatuor de Concert de Vienne — "Madrigal et Pastorale" (Stravinsky) : Quintette à vent de New-York.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Telestory Time

Les récits de Pat Patterson illustrés par George Feyer.

5.15—Magic Lady

Pour enfants.

5.30—Musique

CBOT—Ramar of the

Jungle

Récit d'aventures avec John Hall.

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Film français

CBOT—Sportsmen's

Corner

7.45—CBOT—Water Safety

8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

CBOT—Victory at

Sea

3e chapitre.

8.15—CBFT—John Kieran

8.30—Conférence de Presse

Invitée: Mme Solange Chaput-Rolland. Journalistes: Mmes Lucette Robert, Julia Richer, Janette Bertrand et Madeleine Julien.

9.00—Film

(en français).

9.30—Concert Promenade

De l'arena Varsity à Toronto. Commentaires bilingues.

10.30—Fighting Words

CBOT—Hans in the

Kitchen

Les conseils culinaires de Hans Freed.

# Récital de Kenneth Gilbert, Prix d'Europe '53

Le jeune organiste montréalais Kenneth Gilbert, qui vient de remporter le Prix d'Europe 1953, sera entendu en récital au réseau Français de Radio-Canada, mercredi, à 10 h. 30 du soir. Il a choisi un programme comprenant la *Fantaisie et Fugue en sol mineur* de J. S. Bach; la *Cantilène* de la *Suite brève* de l'organiste-compositeur français contemporain Jean Langlais ainsi que le mouvement final de la *Symphonie No 6* de Louis Vierne.

Le jeune organiste s'embarquera pour Paris au début d'octobre. Il compte poursuivre ses études d'orgue et de piano

avec André Marchal et Jean Langlais dont, incidemment, il a inscrit l'une des oeuvres à son récital de mercredi soir.

Agé de 21 ans, Kenneth Gilbert est né à Montréal et commença ses études musicales au collège de Stanstead et il entra au Conservatoire de Musique et d'Art Dramatique de la Province à l'âge de 13 ans. Il fit des études de piano avec Yvonne Hubert et Gabriel Cusson fut son professeur de théorie, d'harmonie et de contrepoint. Quatre ans plus tard, il s'inscrivit aux cours d'orgue de Conrad Letendre. Il donnait son premier récital d'orgue en mai 1951, à l'église de l'As-

cension de Westmount, sous les auspices du Groupe Conrad Letendre.

L'an dernier, il se présentait pour la première fois au concours du Prix d'Europe. Il se classa troisième, sur dix candidats inscrits.

Le Prix d'Europe est accordé annuellement à un jeune musicien et consiste en une bourse au montant de trois mille dollars. Le concours est ouvert aux pianistes, organistes, violonistes, violoncellistes et chanteurs. Cette bourse est accordée chaque année depuis 1911.

Ce récital du mercredi soir est réalisé à Montréal par Romain-Octave Pelletier.



MARGARET HARSHAW, soprano du Metropolitan, sera la soliste au premier d'une série de concerts que le réseau Trans-Canada transmettra du Hollywood Bowl, le lundi soir, à 9 heures. Le chef d'orchestre sera Bruno Walter.

## RADIO

- 12.30—Le Réveil rural  
Dosithee Boisvert et ses chansons.
- 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
Pièce de concert, opus 113 (Mendelssohn) : Léopold Wach, clarinette, Franz Bartosh, cor de basset, Jorg Demus, pianiste. — Scherzo, de l'Octuor en mi bémol majeur (Mendelssohn) : ensemble Pro Musica. — Variations sur un thème de Tchaikowsky (Arensky) : orch. de Philadelphie, dir. Fabien Sevitzky. — Pièce de concert, opus 114 (Mendelssohn). — Concerto No 1 en sol mineur (Mendelssohn) : Ania Dorfmann pianiste, et orch. de Londres, dir. Walter Goehr.
- 7.30—La Boîte à chanson  
Dir. Maurice Durieux. Invitée : Lise Roy.
- 8.00—L'Heure de la valse

## Le vendredi, 24 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

- 8.30—Concert international  
Orch. Radio-allemande, dir. Hans Rosbaud. Symphonie en ré majeur, No 104 (Haydn).
- 9.30—Elections fédérales  
Parti progressiste-conservateur.
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Jeanne au bûcher  
Entretien de Mlle André Désautels à l'occasion de la création canadienne de l'oeuvre d'Honegger.
- 10.30—Nouveautés dramatiques  
Quatre poèmes radiophoniques, de Marcel Dubé.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
William Warfield, baryton, et Marian Anderson, contralto, dans leur répertoire de mélodies.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.
- 5.30—Musique

CBOT—Les Ecoliers en vacances

- 6.00—CBOT—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid
- 7.30—Space Command  
Aventures dans le monde "futuriste". Avec Robert Barclay, Aileen Taylor, Austin Willis et Joe Austin.
- 8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Télé-Sports  
Seconde édition hebdomadaire.
- 8.30—Stock Car Races  
Course d'autos (transmission directe de Toronto).
- 9.00—Cal Jackson Trio  
CBOT—Sunshine Sketches
- 9.30—Film  
(Long métrage français).  
CBOT—Stock Car Races
- 10.00—CBOT—Film  
(Long métrage français).

## RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC—News
- 8.15—Elévations matinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille

## Le samedi, 25 juillet

- 6.15—Fantaisie
- 6.30—Musique sud-américaine
- 7.00—Concert populaire
- 7.30—Trois de Québec  
Une impossible interview; un sketch nouveau; un conte inédit. Ce soir : "Cervantès le chevalier à la triste figure", de Clément Lockquell. — "Le Club des blagueurs — 3ème séance", de Damase Potvin. — "L'homme à la virgule", de Paul Bourret.
- 8.00—Concert intime  
Direction : Sylvio Lacharité. Invité : Pierre Boutet, ténor.
- 8.30—Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Saludos Amigos
- 9.30—Soirée à Québec  
Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.  
"Le chevalier au guet", "Nanette", "Comme ça", "Hi hein ha, mon père y m'a marié!", "Dansons la capucine", "Les moissons", "Reels", "Paul Jones" et "Parties de quadrille".
- 10.00—Musique de danse
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"Fancy Free" (Bernstein) : orch. Ballet Theatre, dir. du compositeur.
- 10.15—Les plus beaux contes
- 10.30—Petit concert
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies
- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
M. Lucien Arsenaault.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—L'Heure de l'opéra  
"Les Mille et une nuits" (J. Strauss). — "Orphée aux enfers" (Offenbach).
- 5.00—Rythmes et chansons  
5.45—CBJ—La Revue des Sports
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive

- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

- 3.00—Courses à Blue Bonnets  
CBOT—Musique
- 5.00—CBOT—Hopalong Cassidy  
Avec Bill Boyd.
- 5.15—CBFT—Les Ecoliers en vacances
- 5.45—CBFT—Musique
- 6.00—CBOT—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid
- 7.30—Cruise to Europe  
Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.  
CBOT—Cal Jackson Trio  
Musique populaire.
- 7.45—What's the Record
- 8.00—Film  
(Long métrage en anglais).  
CBOT—Sports
- 9.00—Spiro-Technique
- 9.30—Film  
Long métrage (en français)  
CBOT—Lutte  
(De Chicago).

## "Le Révolté" à l'affiche de "Lever de rideau"

La pièce en vers à l'affiche de *Lever de rideau*, mercredi soir à 9 heures, est une oeuvre d'Antoine Yvan intitulée *Le révolté*. Georges Landreau a fait l'adaptation radiophonique de ce drame qui pourront entendre les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada.

Nous sommes à Paris vers 1620. Henri IV vient d'être assassiné. Louis XIII voit Marie de Médicis et les seigneurs se révolter contre lui. Tandis que les grands guerroient, le peuple lui, croupit dans la plus sombre misère. Comme les institutions de charité n'existent pas encore, les pauvres qui abondent doivent souvent se résoudre à tuer ou à voler pour trouver leur subsistance.

C'est l'époque de la fameuse "cour des Miracles". Jehan, l'amant de Jacqueline, en est un des plus ardents protagonistes. C'est le révolté. Avec ses compagnons, il n'hésite devant rien pour accomplir son oeuvre de fanatique.

Marie, la soeur de Jacqueline, restée intacte dans ce monde troublé et pervers qui l'entoure, reproche à cette dernière son amour coupable. Jacqueline qui n'est pas méchante au fond accepte les réprimandes de sa soeur qu'elle admire et respecte, mais demeure quand même ensorcelée par le troublant amour de Jehan.

Pour sa belle, celui-ci ira même jusqu'à dérober un splendide collier de corail rouge et rose chez le joaillier du roi : "Et je veux, pour don de joyeux avènement,

Que notre nouveau roi, si la nuit nous est bonne,  
Comme part de butin sur l'heure m'abandonne  
Ce collier de corail rouge et rose... pour toi".

Ce vol vaut à Jehan d'être arrêté par les archers du roi. Il est jugé et condamné à être pendu. Mais grâce à l'intervention d'un saint personnage dont nous taïrons ici l'identité, il échappe à la potence.

## La Semaine à la Télévision

### "Carrefour des Mots", et l'utilité du journalisme

En sa qualité d'expert au questionnaire de télévision *Carrefour des Mots*, Maurice Desjardins attribue une bonne part de son succès au métier de journaliste, qu'il pratique depuis bon nombre d'années.

Et c'est bien logique.

Voyons un peu :



MAURICE DESJARDINS  
(... les mégots à éviter)

Il ne suffit pas au journaliste d'écrire un article, encore faut-il qu'il le coiffe d'un titre. Or cela, c'est l'inévitable corvée contre laquelle pestent ou geignent tous les membres de cette vénérable corporation. "Faire un titre", c'est tout un art, voire une science. C'est même une opération mathématique, en même temps qu'un exercice de mémoire et de vocabulaire.

Car l'ennuyeux, c'est de faire "balancer" le titre. De voir à ce que chacune de ses lignes (on dit *branche*, en terme de *métier*...) remplisse bien la colonne — ou les colonnes. Et surtout de faire en sorte que toutes les branches soient d'égale longueur. Il faut donc que le journaliste trouve le mot juste, non seulement au point de vue du contexte et de la signification, mais encore selon l'espace...

Et le rédacteur harassé s'arrache les cheveux à compter le nombre de lettres dont il peut disposer, et fouille prodigieusement sa mémoire pour trouver le

mot voulu, ou le synonyme qui le remplacera adéquatement. Question de disposition. Certains journalistes, certains jours, trouveront un titre en quelques secondes; mais on en aura vu d'autres y mettre presque autant de temps qu'il en aura fallu pour écrire l'article lui-même.

La conclusion de tout cela, c'est que le journaliste, par entraînement, possède en tête toute une série de tiroirs où sont compartimentés des centaines de synonymes — par ordre de longueur. Résultat : quand Maurice Desjardins arrive à *Carrefour des Mots*, un seul coup d'oeil au tableau suffit à activer le mécanisme familial.

"C'est un avantage qui n'a rien de miraculeux", souligne-t-il. Le cas est d'ailleurs identique pour mon collègue André Roche."

#### Rythme étourdissant

Desjardins croit que *Carrefour des Mots* est l'émission la plus rapide de toute la télévision, grâce d'ailleurs à l'animateur Fernand Seguin, qui sait lui donner un rythme étourdissant. On sait que la formule est celle du jeu de mots-croisés, et avec des vedettes comme Desjardins, Roche, Nicole Germain et Raymond Tanghe, les choses ne traînent pas.

Une bonne part du succès de *Carrefour des Mots*, estime ce dernier, c'est que le public, ne sachant pas au préalable les réponses, peut y participer tout autant que les "experts".

— Quelles leçons pratiques l'émission vous a-t-elle apprises? demandons-nous et sérieusement et naïvement à Desjardins.

— "Une chose", répond-il tout aussi sérieusement. "C'est de ne jamais allumer un cigare dix minutes avant l'émission, car au moment d'entrer en ondes il a revêtu l'apparence d'un mégot"...

Sur cette profonde constatation, n'oublions pas que *Carrefour des Mots* revient à l'affiche de CBFT et de CBOT tous les mercredis soirs à 10 h., et que c'est une réalisation de Fernand Quirion.

## Un panorama de tous les sports

Pour les amateurs de sports, une nouvelle série d'émissions qui a pris l'affiche de CBFT il y a deux semaines est tout spécialement recommandée : il s'agit de *Télé-Sports*, un journal hebdomadaire, qui met en lumière les principales activités sportives internationales, nationales, régionales et locales dans tous les domaines.

*Télé-Sports* est alimenté par plusieurs agences de nouvelles extérieures, aussi bien que par des cameramen spéciaux. Le montage des films se fait à CBFT.

La formule de cette série d'émissions est en quelque sorte apparentée à l'*Actualité* de Jos. Beauregard. Comme cette dernière, *Télé-Sports* revient à l'affiche deux fois la semaine : le mardi, avec commentaires en anglais par Larry O'Brien; et le vendredi, avec commentaires en français par Jean-Maurice Bailly. Les deux programmes ne sont toutefois pas identiques.

*Télé-Sports* est une réalisation Gaston Dagenais, et une production Gérald Renaud.

## Conférence de presse

Mme Solange Chaput-Rolland, journaliste et écrivain, donnera la prochaine *Conférence de Presse* à CBFT et à CBOT, jeudi soir, 23 juillet, de 8 h. 30 à 9 h.

Elle sera interviewée par un groupe de ses consœurs les plus éminentes : Mme Janette Bertrand, du *Petit Journal*; Mme Lucette Robert, de *La Revue Populaire*, Mme Julia Richer, de *Notre Temps*, et Mlle Madeleine Julien, correspondante à Montréal de l'hebdomadaire américain *Time*.

*Conférence de Presse* est réalisé chaque semaine dans les studios de télévision de Radio-Canada à Montréal, par Jean-Paul Fugère.

## Visite à "Une Oasis"

... *Une Oasis* : c'est le titre du documentaire filmé présenté à la prochaine émission de *Pays et Merveilles*, dimanche soir, de 7 h. 30 à 8 h.

Ce film raconte la vie et les moeurs dans une oasis de l'Afrique septentrionale française.

André Laurendeau sera de nouveau le commentateur de l'émission.

## Enregistrement d'une partition devenue célèbre

L'exceptionnelle série de documentaires *Victory at Sea* est terminée à CBFT. Mais les téléspectateurs se souviennent sans doute encore de l'imposante partition musicale composée pour ces films par Richard Rodgers.

Cette partition, on vient tout juste de l'enregistrer sur disques, et l'on annonce que l'album, sera mis à la disposition du public dès l'automne.

L'enregistrement a été complété la semaine dernière par l'Orchestre symphonique de la NBC, sous la direction de Robert Russell Bennett; le même ensemble, sous le même chef, avait interprété la partition de Rodgers pour la bande sonore de *Victory at Sea*.

Les disques contiendront les principaux extraits de la partition monumentale, longue de 13 heures, écrite par Rodgers pour les 26 chapitres de la série. Parmi ces extraits, on remarquera notamment la célèbre *Guadalcanal March*, interprétée aujourd'hui fort souvent dans les concerts aux Etats-Unis.

## Folklore Autrichien

La série *Chants et Danses du Monde* se continue, et cette semaine on rendra visite à l'Autriche.

Un texte spécial a été préparé par Boris Vansier. La chorégraphie a été confiée de nouveau à Elizabeth Leese, et la direction musicale à Otto Werner Mueller. Les décors sont signés Fernand Paquette.

Le programme, mis en ondes dans les studios de CBFT, passera mercredi soir, de 10 h. 30 à 11 h. Il sera également transmis à CBOT (Ottawa).

*Chants et Danses du Monde*, une réalisation de Roger Racine, revient à l'affiche toutes les deux semaines.

## Chanteur en vedette

Le jeune baryton André Rousseau sera la vedette mardi soir, à 7 h. 45, au programme *Entrez sans Frapper*, une émission agréable et sans prétention qui nous présente dans l'intimité, chaque semaine, une nouvelle vedette de la chanson.

André Rousseau a notamment été remarqué avec les Festivals de Montréal et l'Opéra-Guild, et avec l'Opéra-Minute, où il a tenu la vedette dans *Le Combat* et le *Pauvre Matelot*; on l'aura entendu maintes fois aussi au *Théâtre Lyrique* de Radio-Canada.

*Entrez sans Frapper* est une réalisation de Jacques Blouin.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 19 AU 25 JUILLET 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine à RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

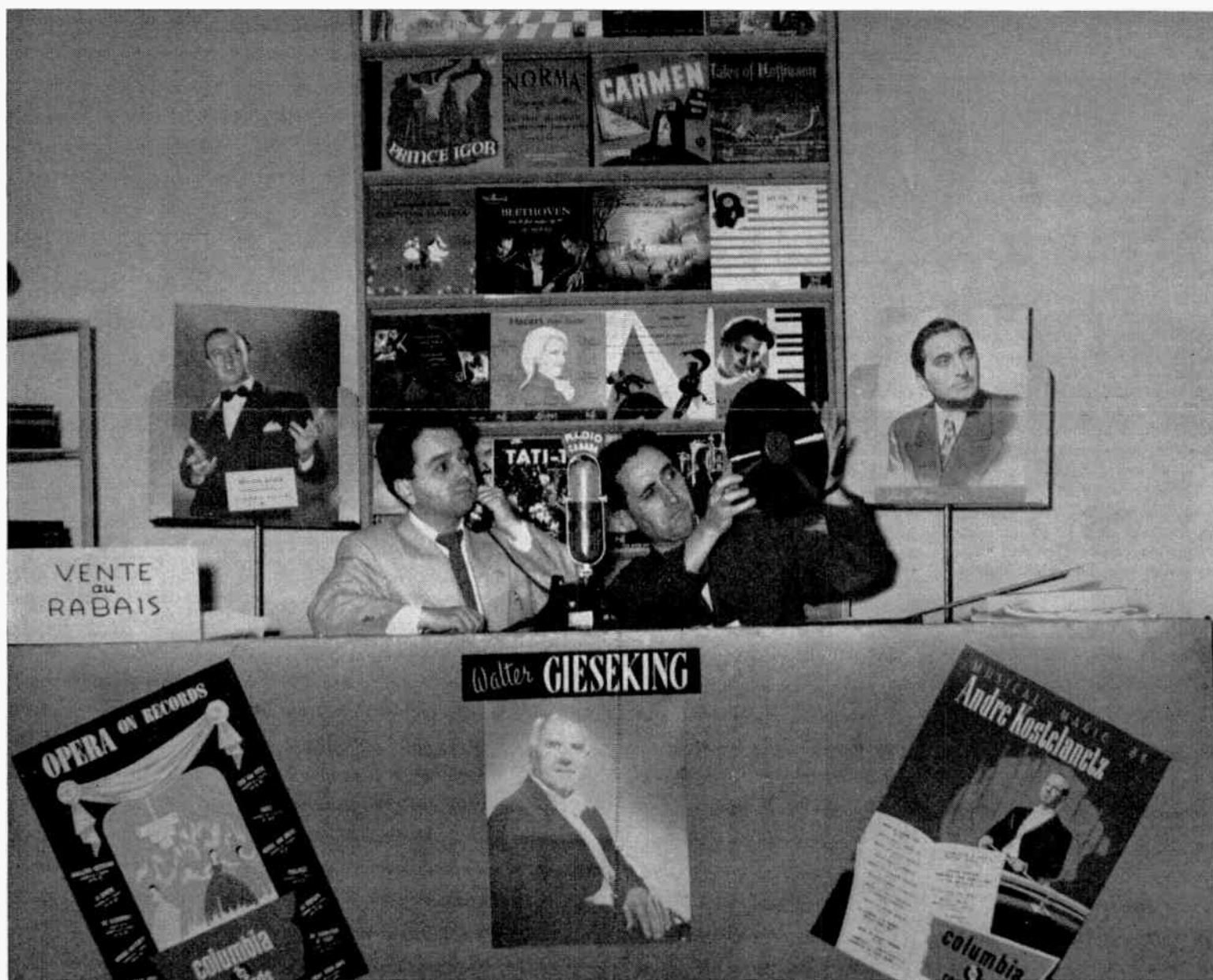
DU 26 JUIL. AU  
1er AOÛT 1953

Vol. III, No 42

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Le disque reste l'un des moyens les plus puissants de diffusion musicale



Le Comptoir du Disque célèbre son premier anniversaire

*Le disque est le complément logique et indispensable de la radio. C'est pourquoi au réseau Français de Radio-Canada, il joue un rôle de tout premier plan. Si bien qu'une émission spéciale, Le Comptoir du Disque, qui célébrait récemment son premier anniversaire, jouit d'une popularité sans cesse grandissante. Pour marquer ces douze mois d'activités ininterrompues, Le Comptoir du Disque se déroulait récemment dans un décor approprié, avec ses deux animateurs, Lorenzo Campagna (à gauche) et Raymond Laplante. Cette émission passe à 9 h. 30 du matin, du lundi au vendredi inclusivement. Elle est réalisée par Roger de Vaudreuil.*

**"La Voix dans les Chênes"**

(Page 3)

**Rose Bampton au Chalet**

(Page 4)

## Les émissions de disques au réseau Français

La musique enregistrée occupe une place de toute première importance à la radio. Et comme la radio doit plaire à tous les amateurs de musique, tous les genres doivent nécessairement être entendus. C'est pourquoi une disothèque comme celle de Radio-Canada doit se spécialiser autant dans la musique populaire que dans la musique classique, le jazz, la chansonnette.

Au réseau Français, les programmes de musique sur disques occupent une partie importante de l'horaire quotidien. Certaines émissions comme par exemple, *Les Chefs-d'oeuvre de la Musique* et *Adagio* sont entendus tous les jours depuis déjà plusieurs années.

Ces émissions comptent maintenant toute une légion d'auditeurs assidus dont le nombre augmente de jour en jour.

Depuis cinquante ans, le disque reste l'un des moyens les plus puissants de diffusion musicale. Et la radio ne pouvait faire autrement que d'utiliser le son gravé et l'employer au bénéfice de ses auditeurs.

Actuellement, les principales émissions de disques à l'horaire du réseau Français sont *L'Heure du Concerto*, *Moment Musical*, *Tableaux d'opéras*, *Les Chefs-d'oeuvre de la Musique*, *La Fin du Jour*, *Adagio*, *L'Opéra de Quat'sous*, *Le Comptoir du Disque* sans compter toutes les émissions de chansonnettes, de musique de jazz et de musique populaire.

*L'Heure du Concerto* est entendue chaque dimanche, à 9 h. 30 du matin. Cette émission présente les plus belles oeuvres écrites pour un ou plusieurs solistes et orchestre.

*Moment musical*, présenté le dimanche à 11 heures du matin, fait entendre des oeuvres variées, classiques et modernes, orchestre, chant, instruments divers, etc. Le choix porte surtout sur des pièces courtes.

*Tableaux d'opéras* passent le dimanche de 12 h. à 12 h. 30 et sont consacrés à des extraits d'oeuvres lyriques. A l'occasion, ce programme présente des disques anciens qui font entendre les grandes voix d'autrefois, comme Caruso et Chaliapine.

L'une des émissions de disques les plus importantes du réseau Français *Les Chefs-d'oeuvre de la Musique*, est entendue tous les jours, sauf le samedi, à 3 heures de l'après-midi. Les programmes

sont surtout consacrés aux grandes oeuvres du répertoire : symphonies, concertos, poèmes symphoniques, sonates, ouvertures, partitions de ballet, etc. Grâce au disque à longue durée, il est possible maintenant de présenter la même oeuvre à plusieurs reprises, mais avec des interprètes différents.

Une émission qui compte également beaucoup d'auditeurs est *Adagio*, qui est à l'horaire depuis déjà plusieurs années, tous les soirs, à 11 heures. Comme son nom l'indique, *Adagio* présente des oeuvres d'un caractère calme, des mouvements lents de symphonies, de concertos ou de sonates, etc. Il précède immédiatement *La Fin du Jour*, qui passe également tous les soirs. Cette dernière émission est une véritable anthologie du disque. Le choix d'oeuvres est fait avec un soin particulier. Le réalisateur s'applique surtout à présenter un répertoire d'oeuvres entendues peu fréquemment. C'est pourquoi *La Fin du Jour* est particulièrement appréciée des amateurs de musique.

Un peu différent est le *Comptoir du disque* qui célébrait récemment son premier anniversaire au réseau Français. Cette émission est entendue le matin, à 9 h. 30, cinq fois la semaine, du lundi au vendredi. Tous les genres de musique sont entendus à cette émission qui est maintenant très populaire. Ici un air d'opéra s'enchaîne aisément avec le dernier succès d'Yves Montand où le dernier bebop qui arrive d'outre-frontière. A l'occasion, un invité est présenté au public à l'écoute et il fait entendre son propre choix de disques.

Mais l'emploi du disque ne s'arrête pas ici. Il y a *L'Opéra de quat'sous* qui fait entendre de tout pour tous, il y a *Rythmes et Mélodies* sans compter les nombreux quarts d'heures et demi-heures de chansonnettes, de musique légère, de musique sud-américaine. Il y a aussi *L'Heure de l'Opéra* du samedi

après-midi, les émissions consacrées à l'opérette et à la comédie musicale, au jazz, au folklore de tous les pays, à la musique de danse, etc. etc.

Beaucoup trop de disques, diront certains. A ceci, nous répondrons non, parce que l'usage des disques est proportionné à la qualité des enregistrements qu'on peut trouver sur le marché. Et le marché du disque est présentement l'un des plus riches qui soient. Tous les grands artistes et les meilleurs orchestres sans exception ont gravé des disques et la technique de l'enregistrement a atteint une telle perfection qu'un programme de disques peut souvent rivaliser avec un programme en direct.

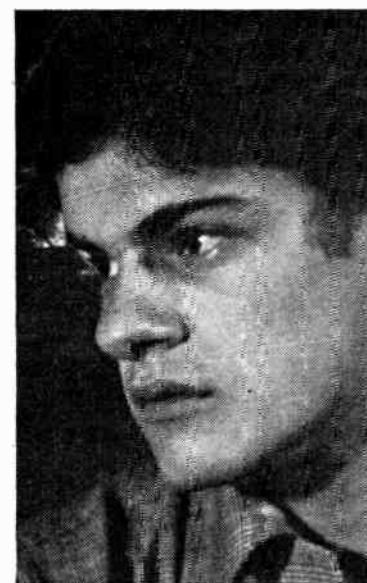
C'est pourquoi le réseau Français, qui possède l'une des disothèques les plus complètes au Canada et même en Amérique du Nord, n'hésite pas à confier aux disques une bonne partie de son horaire. Et le témoignage de l'auditeur est là pour indiquer que les émissions de disques sont parmi les plus appréciées.

### Oeuvre de Dvorak

Pour son dernier concert, dimanche, à 7 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, le trio composé de Hyman Bress, violoniste, Walter Joachim, violoncelliste et John Newmark, pianiste, a choisi d'interpréter le *Trio en mi mineur*, Op. 90 d'Anton Dvorak. Cette oeuvre est généralement connue sous le titre de *Trio Dumky*.

*Dumka* (pluriel : *Dumky*) est un mot russe que Dvorak a utilisé pour marquer un mouvement de caractère mélancolique. Son trio, en six mouvements, est dominé par cette forme mais contient aussi des passages plus joyeux.

Dvorak l'écrivit au cours de l'année 1891 et participa lui-même à sa création, le 11 avril de la même année.



ROBERT GADOUAS participera cette semaine à l'émission *Les Livres parlent*, jeudi à 10 h. 15 du soir. Il lira quelques pages de l'écrivain français contemporain, Léon-Paul Fargue. Cette émission a été enregistrée avant le départ du jeune comédien pour Paris.

### Paul Strauss au pupitre de l'Orchestre de la NBC

Le jeune chef d'orchestre américain Paul Strauss dirigera un deuxième concert de l'*Orchestre Symphonique de la NBC*, dimanche, à 5 heures de l'après-midi au réseau Français de Radio-Canada.

Son programme comprendra la marche *American Salute* de Morton Gould, la *Symphonie No 1* de Dimitri Shostakovitch ainsi que *Chopiniana*, une suite tirée des oeuvres de Chopin et orchestrée par Rogal Lewitsky.

M. Strauss dirige actuellement les représentations de la tournée européenne du Ballet Theatre. Il est venu par avion pour diriger deux concerts de l'*Orchestre de la NBC*.

Shostakovitch avait dix-neuf ans quand il termina sa première symphonie, inscrite à l'opus 10. Elle fut créée le 12 mai 1926 par la Philharmonique de Leningrad, sous la direction de Nicolai Malko. Dès sa première oeuvre symphonique, le jeune compositeur russe montrait une maîtrise de cette forme rarement égalée. C'est pourquoi son oeuvre ne tarda pas à prendre une place permanente dans le répertoire symphonique.



Le Comptoir du Disque qui a célébré récemment son premier anniversaire, fait entendre tous les matins, du lundi au vendredi, un choix de disques les plus variés, et pourtant assez rarement joués. Puisées dans le vaste répertoire musical et au choix des auditeurs, l'on y entend des oeuvres classiques à côté des pièces de jazz les plus enlevantes.

### Rose Bampton

Le soprano de réputation internationale Rose Bampton sera soliste au prochain *Concert intime* que dirigera Alexander Brott, au réseau Français, samedi, à 8 heures du soir. Elle interprétera une composition du chef d'orchestre.

### La Semaine A RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur :  
Robert Charbonneau  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## "La Voix dans les chênes" au Théâtre canadien

*La voix dans les chênes*, de Ernest Pallascio-Morin, sera la pièce à l'affiche du *Théâtre canadien*, dimanche soir à 9 heures, au réseau Français de Radio-Canada. L'auteur a lui-même préparé l'adaptation de son oeuvre qui sera réalisée par Noël Gauvin.

La scène se passe chez les Monnier, de nos jours. François Monnier, un cultivateur de 55 ans, compte beaucoup sur son plus jeune fils pour lui succéder sur la ferme familiale. Dans ce but, il fait suivre à Pierre des cours spécialisés en agriculture, afin de mieux préparer ce dernier à faire prospérer le domaine hérité du grand-père.

Un jour, au grand désespoir de son père mais aussi pour le bonheur de sa mère, Pierre annonce à ses parents que sa vocation est ailleurs et qu'il va se faire prêtre. En plus de son père cette nouvelle attriste également Marie Le-faivre, une amie d'enfance de Pierre qui nourrissait l'espoir de devenir un jour sa femme.

### "Notre ami Pierrot" à Lever de Rideau

Les auditeurs du réseau Français pourront entendre mercredi soir à 9 heures, à *Lever de rideau*, *Notre ami Pierrot*, une pièce en un acte et en vers de Pierre Batail et René Garnier, adaptée pour la radio par Georges Landreau.

Pierrot aime Colombine. Au moment où le rideau se lève, nous assistons à ses déclarations passionnées à l'élue de son choix, cette Colombine qui ne veut rien entendre puisque son coeur appartient déjà à Arlequin.

Mais Pierrot s'obstine. Il lui avoue qu'il est prêt à faire l'impossible pour lui plaire. Même à lui donner littéralement la lune, s'il le faut. Alors Colombine le prend au mot. Elle lui promet que s'il réussit à lui apporter la lune, elle n'aimera plus que lui.

Pierrot est aux oiseaux. Il se dit certain de réussir cet exploit. Isabelle qui aime Pierrot dans le secret a assisté à la scène et veut l'aider à réaliser son rêve. Elle lui suggère de supplier l'astre de la nuit de descendre sur terre. Pierrot s'exécute sans résultat.

Alors Isabelle se déguise en dame nuit et apporte dans ses mains une lanterne, simulant la lune. Pierrot est tout heureux. Enfin Colombine va l'aimer! Mais croyant à son tour que cette lanterne est vraiment la lune, Colombine se montre insatisfaite, au grand désespoir de Pierrot :

"Mais va-t-en reporter la lune où tu l'as prise.

De ton amour pour moi, désirant te guérir,

Je t'ai peut-être dit d'aller me la quêrir".

Alors Pierrot, déçu dans son amour, tombe dans le plus sombre désespoir. Heureusement, Isabelle est là pour le consoler et lui avouer son amour secret. Et, comme dans les contes de fées, cette délicieuse fantaisie se termine sur une note heureuse.

Un terrible conflit naît alors au sein de cette paisible famille et de son entourage. Mais au pied des grands arbres majestueux plantés par l'aïeul, il y a bien longtemps, Pierre va enfin entendre *La voix des chênes* qui lui indiquera la route à suivre.

Au sujet de cette pièce, rappelons qu'elle fut créée à Québec le 5 février 1947 par *Les vagabonds du théâtre*. Elle fut jouée à Montréal pour la première fois le 2 mai de la même année sur la scène du théâtre *Arcade*.

En 1949, *La voix dans les chênes* remportait les honneurs du Festival dramatique régional en méritant le trophée Gélinais décerné par l'éminent comédien anglais Robert Speaight.

Ajoutons que cette oeuvre d'un auteur de chez nous a connu un grand succès à travers toute la province puisque différentes troupes de tournée l'ont jouée 135 fois.

Ernest Pallascio-Morin est une figure bien connue de notre milieu littéraire et radiophonique. Auteur prolifique, on lui doit plusieurs pièces de théâtre. Outre *La voix dans les chênes*, mentionnons *Le Don Juan*, *L'homme que j'ai aimé*, *La nuit s'achève*, *Le coeur de Paris*. Il est également l'auteur de *Clair-obscur*, *Brentwick*, *Jésus passait* et plus près de nous de *La Louve* dont il réalise lui-même une adaptation radiophonique.

Journaliste, comédien, écrivain, scripteur et réalisateur radiophonique, Ernest Pallascio-Morin poursuit une carrière fructueuse. Dernièrement, l'Université Laval de Québec lui décernait un doctorat ès-lettres "Honoris Causa".



Le jeune soprano SYLVIE AUGER sera entendu en récital, mercredi, à 10 h. 30 du soir, avec le concours de Geraldine Lavallée au piano d'accompagnement. Le programme comprendra des oeuvres de Falconieri, Caldara, Carissimi, Debussy, Rachmaninoff et Fauré. Elle interprétera également une mélodie du chef d'orchestre canadien Wilfrid Pelletier intitulée *In the Dark, in the Dew*.



L'auteur, ANDRÉ LAURENDEAU, l'interprète, CHARLOTTE BOISJOLI et le réalisateur JACQUES BERTRAND nous invitent à les suivre dans leurs Voyages au pays de l'enfance, une nouvelle série d'émissions qui passent tous les mercredis soirs à 10 h. 15 sur le réseau Français. Les textes d'André Laurendeau sont en réalité des poèmes en prose dits par Charlotte Boisjoli. Dans ses rêveries et ses observations sur le paradis perdu de l'enfance, l'auteur n'a aucune prétention didactique. Il ne veut que divertir. Cette émission qui traite de l'enfance s'adresse aux grandes personnes. Une trame musicale puisée abondamment dans *Ma mère* l'Oye de Ravel et *Le coin des enfants* de Debussy contribuera à créer l'atmosphère rêvée.

## "Le Procès" présenté à Nouveautés Dramatiques

Vendredi soir prochain, à 10 h. 30, le théâtre des *Nouveautés dramatiques* que réalise Guy Beaulne présentera un drame inédit de Bernard Daumale intitulé *Le procès*. L'oeuvre sera entendue sur le réseau Français de Radio-Canada.

Bernard Daumale est un jeune auteur français récemment établi au pays. Les radiophiles le connaissent notamment pour sa participation à *Nouveautés dramatiques* où quelques-uns de ses textes ont été joués, et aussi par ses causeries à Radio-Canada. Ce jeune écrivain de talent collabore également à quelques-unes des meilleures publications de chez-nous.

*Le procès* est une oeuvre qui, sur un ton parfois très léger, cache une profonde vérité. L'auteur aurait pu intituler son texte *On ne badine pas avec l'amour* ou encore *Il faut toujours dire la vérité*. En effet, *Le procès* raconte la triste histoire de trois personnages qui se jouaient la comédie au lieu de se parler à coeur ouvert, sans aucune arrière-pensée.

Paul-Aimé Legendre est accusé d'avoir tué sa femme Marguerite. Il est accusé, jugé et condamné à être pendu. Et pourtant, il proteste de son innocence et il est innocent en vérité. Ou plutôt, il est en partie coupable et en partie innocent, tout comme cette "vipère d'Annette", une amie du jeune ménage qui, en badinant, finit par s'prendre de Legendre.

Ce dernier ne se laisse pas prendre au piège que lui tend l'astucieuse Annette, et son amour pour Marguerite, même s'il est un peu ébranlé au plus fort de la crise, demeure toujours fidèle.

Au moment où Legendre revient complètement corps et âme vers Marguerite, il a le malheur de lui parler sur un ton ironique et blagueur qu'elle prend au sérieux sur un quiproquo tragique qui entraînera son suicide.

L'oeuvre est écrite dans un style vivant, tout en nuances. De plus, l'auteur manifeste un sens aigu du dialogue.

### Virtuose de la trompette

Alice McClintock, virtuose de la trompette, sera la soliste au prochain concert de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Samuel Hershoren sera au pupitre.

On entendra le mouvement final du *Concerto* pour trompette et orchestre de Haydn. Le programme comprend aussi l'ouverture de l'opéra *Euryanthe* de Weber, la *Prière du Toréador* de Turina, la *Symphonie No 10*, en sol majeur, K. 74 de Mozart et le poème symphonique *La Moldau* de Smetana.

## Programme consacré à l'opéra

C'est un programme consacré à l'opéra que Wilfrid Pelletier dirigera au Châlet de la Montagne, mardi, à 8 h. 30 du soir. Le réseau Français fera entendre une partie de ce concert donné par l'orchestre de la Société des Concerts Symphoniques de Montréal avec le concours



ROSE BAMPTON

de trois solistes : Rose Bampton, soprano, Pierre Boutet, ténor, et Gilles Lamontagne, baryton.

Le programme débutera par l'ouverture de *Rienzi*, l'un des premiers opéras de Wagner. On entendra ensuite le duo *Mira, di acerbe lagrime*, que chantent Léonore et le Comte de Luna au 4e acte de *Il Trovatore* de Verdi. Pierre Boutet interprétera ensuite la célèbre cavatine



WILFRID PELLETIER

*Salus, demeure chaste et pure* de *Faust* de Gounod. Puis Gilles Lamontagne chantera l'une des plus belles pages de *Rigoletto* de Verdi, l'air *Cortigiani, vil razza*, que le bouffon chante au troisième acte.

Deux extraits du *Barbier de Séville* termineront la partie radiodiffusée du concert. Ce seront l'ouverture que jouera l'orchestre et la cavatine de Rosine *Una voce poco fa* que chantera Mme Rose Bampton.

## Causeries sur l'Europe par un journaliste canadien

Sous le titre général *L'Europe à la recherche de son unité*, M. Jean-Marc Léger, avocat et journaliste, donnera une série de cinq causeries qui passeront le vendredi soir, de 10 h. 15 à 10 h. 30 sur le réseau Français de Radio-Canada, à compter du vendredi 31 juillet et tous les vendredis subséquents, jusqu'au 28 août inclusivement.

Voici les cinq sujets qu'a choisis M. Léger : *L'Europe en marche*, *Les chemins vers l'unité*, *Le bilan de la première étape*, *Obstacles sur la route* et finalement *Présence européenne au monde*.

M. Jean-Marc Léger nous confie ce qui l'a poussé à rédiger cette série de causeries : "Le dernier conflit et ses douloureuses conséquences, dans les domaines les plus divers, ont redonné à l'idée d'une certaine forme d'union des pays européens une actualité et une faveur grandissantes. Puisque l'Europe de l'Est s'est, pour l'instant, délibérément exclue de ces débats, ce sont les pays d'Europe occidentale qui s'y attachent. D'innombrables projets sont nés, des

conférences de tous genres ont tenu des assises sur le thème du rapprochement européen : quelques essais timides de concrétisation se sont dessinés, enfin, certaines réalisations majeures sont en cours, au premier rang desquels se trouve le pool charbon-acier.

Un effort de synthèse de ces diverses entreprises m'ont conduit à un ensemble de causeries sur le thème *L'Europe à la recherche de son unité*."

M. Jean-Marc Léger est bien connu des radiophiles pour avoir participé à des émissions comme *Les Idées en marche* et aussi pour avoir donné plusieurs causeries traitant de politique internationale.

Ajoutons que M. Léger, qui rédige toutes les semaines la chronique *Horizons internationaux* dans le journal "La Presse", collabore également à plusieurs publications de chez nous.

Directeur-fondateur de L'accueil franco-canadien, il est un grand ami de la France qu'il a d'ailleurs visitée à plusieurs reprises.

## Fête au Village se rend au nord de la Gatineau

C'est dans la belle vallée du nord de la Gatineau, à Maniwaki (mot algonquin signifiant "terre de Marie") que fut recueillie la *Fête au Village* qu'on entendra lundi soir.

C'est en 1851 que fut fondée la paroisse de Maniwaki, où fleurissent missions indiennes et missions de chantiers. La population composée de Canadiens français et anglais ainsi que d'indiens, se chiffre aujourd'hui par environ 5000 âmes.

La fête à Maniwaki s'est déroulée chez M. Jean-Marie Houle, cultivateur, qui recevait, entre autres invités, le Grand Chef de la Réserve indienne de Maniwaki. On entendra celui-ci interpréter un chant en langue algonquienne. Une chanson-souvenir, composée pour le centenaire de la paroisse, fêté en 1951, réunira tous les invités "en voix" et mêlera les timbres de trois générations.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto No 1 en do majeur pour piano (Beethoven) : Paul Badura-Skoda et orch. de l'Opéra de Vienne, dir. Hermann Scherchen. — Concerto Grosso (Bloch) : George Schick pianiste, et orch. de Chicago, dir. Rafael Kubelik.

10.30—Récital

11.00—Moment musical

Ouverture "Don Pasquale" (Donizetti). — "Brasile amuse Impressionnisme" (Respighi). — "El Salon Mexico" (Copland). — "A dieu de l'hôte arabe" : J. Tourel. — "Ah! qui brûla d'amour" et "Pendant le bal" : Gérard Souzay. — "Printemps du monde" : chœur Alleluia. — Prélude (Albeniz) : Jorge Bolet. — Prélude No. 2 (Gershwin). — "Granadina" (Nin) : Pierre Fournier, violoncelle.

12.00—Tableaux d'opéras

"L'Amero, saro costante", ext. de "Il Re Pastore" (Mozart). — Extraits de l'Enlèvement au sérail (Mozart) : orch. dir. Boyd Neel.

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

### Le dimanche, 26 juillet

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto brandebourgeois No 3 en sol (Bach) : orch. de Boston, dir. Koussevitzky. — Rondo en la mineur (Mozart) : Paderewski, pianiste. — Symphonie concertante en mi bémol majeur (Mozart). Orch. de Philadelphie, dir. Stokowski.

4.00—L'Heure du théâtre

5.00—L'Orchestre symphonique de la NBC

Direction : Paul Strauss. "American Salute" (Gould). — Symphonie No. 1 (Shostakovitch). — "Chopiniana" (Chopin, arr. Rogal Lewitzky).

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive

Avec Louis Chassé

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre

Hyman Bress, violon, Walter Joachim, violoncelle, John Newmark, piano. — Trio en mi mineur, opus 90 (Dvorak).

8.00—Elections fédérales Parti libéral

8.30—Concert d'opéras

Micheline Gosselin, soprano, Joyce McLean, soprano, Jean-Paul Jeanotte, ténor, Charles Danford, baryton, Yoland Guérard, basse, Jan Rubes, basse, et orch. dir. Jean Deslauriers. Extraits de "Don Juan", "Cosi fan Tutte", "L'Enlèvement au sérail", "La Flûte enchantée" et "Les Noces de Figaro" (Mozart).

9.00—Théâtre canadien

"La Voix dans les chênes", d'Ernest Pallascio-Morin.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Direction : Roland Leduc.

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Suite de musique dramatique (Purcell) : orch. de Londres, dir. Malcolm Sargent. — Le Chœur de Pomplona, dir. Luis Morondo interprète des oeuvres espagnoles.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

5.30—Les Contes du dimanche

Cette semaine, l'histoire des "Trois petits cochons".

6.00—Musique

CBOT—Looking at Animals

6.30—CBOT—Vacations Unlimited

Un voyage à travers les plus beaux paysages et les plus célèbres endroits de villégiature du continent.

7.00—CBOT—CBC News Magazine

7.30—Pays et Merveilles

A l'affiche : un documentaire sur le pays des fourrures et le commerce des pelleteries. Commentaires d'André Laurendeau, journaliste.

8.00—Les Jeunes Années

Spectacle de variété. Colette Bonheur, Lucile Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Bélieveau, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.

8.30—Cue for Music

Chants et danses avec Pat Patterson, les chanteurs Howard Manning et Marilyn Kent, les danseurs Victor Duret et Dawn Robinson, le quintette de Lloyd Edwards et Doris Vale, pianiste.

9.00—Film

(long métrage en anglais)

CBOT—Sunday at 9.

10.00—Aux quatre coins du monde

Un aperçu encyclopédique des différentes nouvelles d'intérêt humain à travers le globe.

CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre

Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panne-ton, Gérard Pelletier, jurés régulateurs.

### TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT.

4.30—Musique

5.00—Ed's Place

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

## Six chanteurs à "Concert d'Opéras"

Six chanteurs seront solistes à *Concert d'Opéras* dimanche, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Avec l'orchestre dirigé par Jean Deslauriers, ils interpréteront des pages d'oeuvres lyriques de Mozart. Ce sont Micheline Gosselin et Joyce McLean, sopranos; Jean-Paul Jeannotte, ténor, Charles Dandford, baryton, Yoland Guérard et Jan Rubes, basses.

On entendra d'abord la puissante scène finale de *Don Giovanni* appelée aussi *Scène de la Statue* au moment où la Statue du Commandeur arrive chez Don Juan qui l'a invitée à souper. Un dialogue s'engage entre elle et Don Juan — que l'orchestre accompagne d'accords répétés, alors que le valet Leporello pousse des cris de terreur.

Jean-Paul Jeannotte chantera ensuite l'air de Ferrando *Un' aura amorosa* au premier acte de *Così fan tutte* alors que le jeune officier Ferrando exprime sa joie de constater la fidélité de sa fiancée, Dorabella.

L'orchestre jouera l'ouverture de *La Flûte Enchantée*, dont la première représentation fut donnée à Vienne, le 30 septembre 1791, quelques semaines avant la mort du compositeur.

Puis Jan Rubes, basse, interprétera le grand air d'Ossin, *Ha! wie will ich triumphieren!* au dernier acte de *L'Enlèvement au Sérail*. Dans cet air célèbre, le gardien du Pacha Sélim chante sa joie d'avoir capturé Constance et Belmonte — prisonniers du pacha — qui ten-

taient de fuir avec la suivante Blonda et le valet Pedrillo.

Pour terminer ce concert d'oeuvres de Mozart, les six solistes se joindront à l'orchestre dans le sextuor du troisième acte des *Noce de Figaro*. Le juge Don Curzio vient de condamner Figaro à épouser Marcelline vu qu'il n'est pas en mesure de la dédommager financièrement. Mais on découvre subitement que l'enfant est de Bartolo, à l'étonnement de tous. Cette scène précède l'air de la comtesse, *Dove Sono*.

*Concert d'Opéras* est réalisé à Montréal par Carl Little. L'émission est également entendue au réseau Trans-Canada de Radio-Canada.



MICHELINE GOSSELIN, soprano, sera l'une des solistes au prochain Concert d'Opéras dimanche, à 8 h. 30 du soir. Le programme entier sera consacré à des oeuvres de Mozart.

### RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.30—Comptoir du disque Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 11.00—Francine Louvain

### Le lundi, 27 juillet

- 11.15—Pot-pourri
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural Conseils agricoles.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles? Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes (lundi, mercredi et vendredi).
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Lieutenant Kije", opus 60 (Prokofieff); orch. de Boston, dir. Koussevitzky. — "Scènes de ballet" (Stravinsky); orch. de New York, dir. du compositeur. — "Suite Scythe" (Prokofieff); orch. de Chicago, dir. Désiré Dufaux.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous  
CBV—En marge de nos émissions
- 5.15—Les cotes de la bourse
- 5.30—P'tit bout de chou

- 5.45—Yvan l'intrépide Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—CBJ—Elections fédérales (lundi et jeudi)
- 6.45—CBJ—Elections fédérales
- 7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Quatuor de saxophones  
CBJ—Elections fédérales
- 7.30—Tour de chant  
Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir: le chœur Thompson, de Trois-Rivières.
- 8.00—Match inter-cité
- 8.30—Fête au village  
Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit à Maniwaki.
- 9.00—L'Amie de Mme Maigret  
Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.
- 9.30—Elections fédérales  
Parti crédit social
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Dir. Samuel Hershoren. Soliste: Alice McClintock, trompette. Overture "Euryanthe" (Weber). — "Prière du Toréador" (Turina). — 3ème mouvement du Concerto pour trompette (Haydn). — Symphonie No 10 en do majeur, K. 74 (Mozart). — "La Moldau" (Smetana).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio

- 11.30—La fin du jour  
Margarete Klose, contralto, Helge Roswaenge, ténor, et Anne Marie Simon, contralto, chantent des lieder de Hugo Wolf.
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 5.00—Club des 16  
Cinè-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemingck dit par Pierre Gauvreau. A l'affiche: documentaire sur les animaux sauvages et les arbres "sequoia".
- 5.30—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid  
L'Actualité en anglais. Bulletin météorologique.
- 7.30—Film (en français).
- 7.45—Sur les routes de France  
Visite aux endroits historiques et pittoresques de ce pays.
- 8.00—L'actualité
- 8.15—Réverie  
Avec les pianistes Jean Leblanc et Yvonne Lanauze. Variétés musicales populaires.
- 8.30—Café des artistes  
Denis Drouin, Gilles Pellerin, Paul Berval, l'orchestre dirigé par Henry Mathews. Artistes invités.
- 9.00—Holiday Ranch
- 9.30—Foreign Intrigue  
Jerome Thor dans le rôle du journaliste qui dépiste les menées de dangereux espions à travers l'Europe.
- CBOT—Film (Long métrage, en anglais).
- 10.00—CBFT—Film (Long métrage, en anglais).

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision): CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouay	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
Alberta	
CHPA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	93.1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s
Télévision	
*CBFT, Montréal	Canal 2
*CBOT, Ottawa	Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## Domaine Anglais

Le 29 juillet, au *Wednesday Night*, on entendra *The Constant Wife*, pièce de Somerset Maugham enregistrée à Londres par les soins de la BBC et mettant en vedette la célèbre actrice de cinéma Margaret Lockwood. Certains critiques voient dans cette comédie de mœurs une fusion de l'amoralité de la Restauration et du drame à thèse à la façon de George Bernard Shaw.

Au début de sa carrière dans les lettres, Somerset Maugham fut un dramaturge à succès. Lorsqu'il résolut de ne plus écrire pour la scène en 1933, l'écrivain anglais avait obtenu des triomphes avec les pièces suivantes : *Lady Frederick*, *Our Betters*, *The Circle* et *The Constant Wife*.

La vedette de cette dernière pièce au *Wednesday Night*, Margaret Lockwood, est née à Karachi, aux Indes, mais elle a passé la plus grande partie de sa vie en Angleterre. Elle fit ses débuts au théâtre, à l'âge de 12 ans, dans *A Midsummer Night's Dream*. Elle a tenu des rôles dans plus de 30 films.

*The Constant Wife* passera au réseau Trans-Canada (CBM dans la région de Montréal) de 7 h. 30 à 9 heures du soir.

Une dramatisation de la vie de Sir Stamford Raffles sera présentée, mardi soir de 10 h. à 10 h. 30 du soir, à l'émission *The British Overseas*, au réseau Dominion de Radio-Canada.

C'est la vie d'un fonctionnaire qui par son talent et son énergie, s'éleva de commis de l'East India Company au rôle d'un administrateur qui a laissé sa marque dans l'histoire.

### Oeuvre de Max Reger

Georges Lapenson, violoniste, jouera la *Sonatine en ré mineur*, Op. 103b du compositeur allemand Max Reger, au récital des *Artistes de renom*, dimanche, à 6 h. 30 du soir. Dans la région métropolitaine, cette émission est entendue au poste CBM.

Max Reger (1873-1916) fut l'un des organistes les plus remarquables de son temps. Comme compositeur, il a écrit une grande quantité d'œuvres, dans tous les genres, qui ne sont pas fréquemment jouées en dehors de l'Allemagne, son pays natal. De son vivant, son oeuvre fut constamment l'objet de vives controverses. Comme Mahler et Bruckner, Max Reger a écrit des oeuvres aux proportions gigantesques qui le placent, au point de vue du style, entre les romantiques et contemporains.

### Concert d'Hollywood

Izler Solomon sera au pupitre de l'*Orchestre symphonique du Hollywood Bowl* pour le concert que le réseau Trans-Canada transmettra directement de ce célèbre amphithéâtre, lundi, de 9 à 10 heures du soir. Le soliste sera le jeune violoniste américain Isaac Stern.

### Choeurs de Brahms

En 1859, Brahms fut nommé directeur musical d'une chorale féminine de Hambourg. Pour cet ensemble, il écrivit plusieurs oeuvres dont *Quatre Choeurs* Op. 17 pour voix de femmes, deux cors et harpe. On les entendra interprétés par le Choeur Bach de Montréal dirigé par George Little au réseau Trans-Canada, mercredi, à 10 h. 15 du soir.

## RADIO

11.30—Elections fédérales  
Parti CCF.

12.30—Le Réveil rural  
Rita De Serres et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gerald Duranleau, ténor. (mardi et jeudi).

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto No 3 en si mineur, opus 61 (Saint-Saëns) : orch. Lamoureux, dir. Eugène Bigot. — Symphonie en si bémol majeur, opus 20 (Chausson) : orch. du Conservatoire de Paris, dir. Piero Coppola.

7.30—Les Collégiens

Invitée : Julienne Parent. "Auprès de ma blonde", "Compagnons des mauvais jours", et "La Chanson de tous les jours".

7.45—Evasion

Avec Claudette Jarry.

## RADIO

12.30—Le Réveil rural

M. Jacques Rousseau : "L'alimentation végétale des peuples primitifs".

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sonate Quasi Fantasia (Liszt) : György Sandor, pianiste. — "Macbeth" (R. Strauss) : orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda. — Etude de concert No 2 en fa mineur (Liszt) : György Sandor, pianiste. — Concerto No 2 en la majeur (Liszt) : Egon Petri, pianiste, et orch. de Londres, dir. Leslie Howard.

7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

7.45—Lionel Daunais, baryton

8.00—La Chronique des Pasquier

de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

8.30—Voyage autour d'une chanson

## Le mardi, 28 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.00—Batifol

8.30—Concert symphonique

Wilfrid Pelletier. Invités : Rose Bampton, Gilles Lamontagne et Pierre Boutet. Ouverture "Rienzi" (Wagner). — "Mira, di acerbe lagrime", du "Trouvère" (Verdi). — "Salut, demeure chaste et pure", de "Faust" (Gounod). — "Contigiani vil razza dannata", de "Rigoletto" (Verdi). — Ouverture "Barbier de Séville" (Rossini). — "Una voce poco fa", du "Barbier de Séville" (Rossini).

9.30—Elections fédérales

Parti progressiste-conservateur

10.00—Radio-journal

10.15—Elections fédérales

Parti libéral.

10.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe

Adaptation de Jean-Louis Roux.

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Valses pour la Saint Valentin (Antheil) : George Antheil, pianiste. — Valse sentimentale et Valse boiteuse (Dohnanyi) : E. von Dohnanyi et Edward Kilenyi, pianistes.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Ed McCurdy

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Musique

CBOT—Films pour enfants

(en anglais).

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

Les dernières nouvelles.

7.30—Prends la route

7.45—Entrez sans frapper

Une vedette de la chanson dans un programme de variétés musicales. Cette semaine : Colette Bonheur.

8.00—CBC Newsreel

CBOT—Big Revue

8.15—CBFT—Télé-Sports

Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.

8.30—CBC—Playbill

9.00—Boxe

10.00—Film

(Long métrage en français).

CBOT—Film

(Long métrage en anglais).

7.00—CBOT—Tabloid

Les actualités.

7.30—Film français

CBOT—l'm the Law

Drame policier mettant en vedette George Raft.

8.00—L'Actualité

8.15—Mot-à-mot

L'encyclopédie à la blague. Texte : Carl Dubuc; caricatures : Pierre Gauvreau; narrateur : Lorenzo Campagna.

8.30—Regal Theatre

CBOT—Film

(Long métrage en anglais)

9.00—CBFT—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Au Carrefour des

Mots

Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Raymond Tanghe, André Roche et Maurice Desjardins.

10.30—Panorama

Variétés bi-mensuelles autour des différents aspects de Montréal. Avec Alan Mills, Beth Manley, Claire Allard, Paul Blouin, Georges Toupin, les chorégraphes d'Elizabeth Leese, la musique de Nick Martin, le chanteur Noël Guyves.

## Le mercredi, 29 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Texte d'Eugène Cloutier et d'André Roche. Orch. dir. Alan McIver.

9.00—Lever du rideau

"Notre ami Pierrot", de Pierre Batail et René Garnier.

9.30—Elections fédérales

Parti CCF.

10.00—Radio-Journal

10.15—Voyage au pays de

l'enfance

Avec André Laurendeau.

10.30—Récital

Sylvie Auger, soprano, Geraldine Lavallée, pianiste. "O Obellissimi Capelli" (Andrea Falconieri). — "Come Raggio di sol" (Antonio Caldara). — "Deh Contentatevi" (Giacomo Carissimi). — "Beau soir", "Mandoline", et "Chevelure" (Debussy). — "In the Dark in the dew" (Wilfrid Pelletier). — "In the Silent of the Night" (Rachmaninoff). — "Mornin' Miss Spring" (Elisabeth Skinner). — "Prison" et "Soir" (Fauré).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Symphonie en si bémol (Cannabich) : orch. de Berlin, dir. Walther Gmeindl. — Allegro symphonique (M. Poot) : orch. de Berlin, dir. Carl Schuricht.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—En roulant ma bosse

On rendra visite cette semaine à la province de Québec.

5.30—Musique

## Le jeudi, 30 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

9.00—Théâtre de Radio-

Canada

"Le Grand Poucet", de Claude-André Puget.

10.00—Radio-Journal

10.15—Les livres parlent

Ce soir, Robert Gadouas lira quelques extraits d'une oeuvre de Léon-Paul Fargue.

10.30—Récital

Rolande Dion, soprano, Louise Lasnier, pianiste, Françoise Gauthier, au piano d'accompagnement. "La pluie", "L'eau qui court", "Au crépuscule les elfes dansent" (Alexandre Georges). — Scherzo en si bémol mineur (Chopin). — "Wie Melodien", "Auf Dem Schiffe" et "Vergebliches Ständchen" (Brahms). — Préludes 4, 6, 26 (Chopin).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Suite en si bémol majeur pour instruments à vent (R. Strauss).

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Teletory Time

Les récits de Pat Patterson illustrés par George Feyrer.

5.15—Magic Lady

Pour enfants.

5.30—Musique

CBOT—Ramar of the

Jungle

Récit d'aventures avec John Hall.

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Film français

CBOT—Sportsmen's

Corner

8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

CBOT—Victory at

Sea

8.15—CBFT—John Kieran

8.30—Conférence de Presse

L'inspecteur Ovide Pelletier, directeur des clubs juvéniles de la police, interviewé par Jean-Marc Laliberté, Roger Varin, Jean-Marie Morin.

9.00—Film

(en français).

9.30—Concert Promenade

De l'arena Varsity à Toronto. Commentaires bilingues. Chef d'orchestre : Walter Poole. Soliste : Theresa Gray, soprano.

10.30—Fighting Words

CBOT—Hans in the

Kitchen

Les conseils culinaires de Hans Freed.

Voyage autour d'une chanson

Voyage autour d'une chanson est le titre d'une nouvelle série d'émissions qui seront entendues tous les mercredis, à compter de cette semaine, à 8 h. 30 du soir. Il s'agit de sketches fantaisistes, d'évocations diverses inspirés par une chansonnette ou une mélodie connues. Chaque semaine, un invité sera entendu avec l'orchestre d'Allan McIver.

La chanson-thème de la première émission sera *La Ronde* d'Oscar Straus, tirée du film du même nom.

Les auditeurs de radio isolés dans le Nord canadien pourront écouter régulièrement, tous les jours, deux émissions de nouvelles et d'actualités, en anglais, de Radio-Canada. Le Directeur général adjoint de Radio-Canada, M. E. L. Eushnell, a annoncé que depuis le 1<sup>er</sup> juillet le résumé national des nouvelles et le News Roundup étaient relayés par les ondes courtes du service International vers les régions du nord qui ne sont pas atteintes par les postes du réseau national.

Ces émissions sont entendues partiellement à Churchill au Manitoba, à Yellowknife et Ray River dans les Territoires du Nord-Ouest, et à Aklavik et Dawson au Yukon. Le service International fait l'enregistrement des nouvelles et des actualités au moment de leur diffusion par le réseau national. Cet enregistrement est ensuite dirigé vers les Territoires du Nord-Ouest par les deux émetteurs d'ondes courtes de 50,000 watts situés à Sackville, au Nouveau-Brunswick. La retransmission a lieu à

11 h. 40 du soir, HNE, des postes CKLP (9.585 mg/s, 31.30 m.) et CKRZ (6.060 mg/s, 49.50 m.).

Ce service est quotidien. De plus, le programme de la veille est retransmis à 7 h. 20 du matin, HNE, du lundi au vendredi, par les postes CKEX (11.90 mg/s, 25.21 m.) et CKLO (9.63 mg/s, 31.15 m.). Le but de cette retransmission est de pallier aux mauvaises conditions de réception qui auraient pu prévaloir au cours de l'émission originale.

UNE VEDETTE...

(suite de la page 8)

Telestory Time demande la collaboration de plusieurs autres artistes. Dorothy Robb écrit le scénario de chaque programme, ainsi que les paroles de trois ou quatre chansons inédites, dont Pat Patterson compose ensuite la musique.

George Feyer trace ensuite les caricatures qui servent à illustrer les contes; et Doris Orb fournit la musique d'accompagnement et d'atmosphère, à l'orgue.

Outre *Telestory Time*, Pat Patterson est en vedette dans un autre programme de télévision, *Cue for Music*, qui passe tous les dimanches de 8 h. 30 à 9 h., et qui est diffusé par CBFT et CBOT.

C'est là une demi-heure de détente, où la musique, la danse, et les agréables boniments de Mlle Patterson sont les ingrédients principaux, mêlés dans une heureuse formule.

Comme chanteurs, le programme nous ramène chaque semaine le baryton Wally Koster et le soprano Marilyn Kent; on peut y applaudir également les danseurs Lynn Robinson et Victor Duret, la pianiste Doris Vale, et l'orchestre de Lloyds Edwards. Le spectacle est réalisé par Don Brown.

Mais Pat Patterson n'est pas qu'une comédienne, une diseuse ou une narratrice. Elle écrit également, et nombreux sont les textes que lui doivent aujourd'hui la radio et la TV. Ainsi, elle est l'auteur de plusieurs des continuités au programme de télévision *The Big Revue*. Elle a également écrit le texte de la *Revue du Couronnement*, présentée le 1er juin dernier, ainsi que les trois chansons inédites qui s'y trouvaient.

Pour la radio, on lui doit toujours le scénario de *Prelude to Dreaming* (une émission quotidienne diffusée à CJBC, Toronto, de 11 h. 30 p.m. à 12 h.); elle prépare aussi le programme *Pat's Music Room* (même poste, le dimanche soir), et y tient la vedette. Elle est enfin l'auteur et la commentatrice du programme *Souvenir of Sometime*, diffusé sur tout le réseau Dominion les dimanche soirs, de 6 h. à 6 h. 30, avec la soliste Joyce Sullivan et l'orchestre de Jack Groob.

Donc, avec deux spectacles de télévision et deux émissions de radio chaque semaine, avec plusieurs scénarios à écrire et plusieurs travaux de composition musicale... il est peu surprenant que Pat Patterson commente:

— Je n'ai guère de temps libre, mais j'aime tellement mon travail que je ne pourrais maintenant m'en passer. Je trouve la radio reposante, après l'empresse terrible de la télévision. Mais je crois, en définitive, que la joie de travailler pour l'un et l'autre de ces médiums vient du fait que nous entrons en communication directe avec l'auditoire et avec les spectateurs, dans leurs propres foyers.

Émissions quotidiennes dirigées vers le Nord

RADIO

- 12.30—Le Réveil rural  
Désirée Boisvert et ses chansons.
- 3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
2ème Suite du ballet "Daphnis et Chloé" (Ravel) : orch. de Philadelphie, dir. Ormandy. — "Schéhérazade" (Ravel) : Suzanne Danco, soprano, et orch. du Conservatoire de Paris, dir. Ansermet. — "Sambina et Tanguinho" des danses de "Jacaremirim" (Milhaud) : Louis Kaufman et orch. de la Radio 2 pour violon (Milhaud) : Louis Kaufman et orch. de la Radio française, dir. du compositeur.
- 7.30—La Boîte à chanson  
Dir. Maurice Durieux. Invitée : Estelle Caron.
- 8.00—L'Heure de la valse  
L'Orchestre de Winnipeg, dir. Walter Kaufmann. "Voix du printemps" (Strauss). — "Accélération" (Strauss). — "In Appleblossom Time" (von Tilzer).

Le vendredi, 31 juillet

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

- "Gypsy Wildflower" (Zamecnik). — "Vienna Blood" (Strauss). — "Over the Waves" (Rosas).
- 8.30—Concert international  
Sérénade italienne (Hugo Wolf) : orch. dir. Hans Schmidt-Isserstedt. — Deux mouvements du Concerto pour flûte (Hans Hendemans) : Hubert Barwahser et Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Otto Klemperer. — "Concert de chambre" (Paul Hoeffler). — Partita pour orch. (Goffredo Petrassi) : orch. radio-allemande, dir. Hans Schmidt-Isserstedt.
- 9.30—Elections fédérales  
Parti libéral.
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—L'Europe à la recherche de son unité  
M. Jean-Marc Léger nous parlera ce soir de : "L'Europe en marche".

- 10.30—Nouveautés dramatiques  
"Le Procès" de Bernard Daumale.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Le Choeur de Léonard de Paur dans son répertoire.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 5.00—Small Fry Frolics

- Frank Heron, animateur.
- 5.30—Musique  
CBOT—Les Ecoliers en vacances
- 6.00—CBOT—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid
- 7.30—The Quartermass Experiment
- 8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Télé-Sports  
Seconde édition hebdomadaire.
- 8.30—Stock Car Races  
Course d'autos (transmission directe de Toronto).
- 9.00—Cal Jackson Trio  
CBOT—Sunshine Sketches
- 9.30—Film  
(Long métrage français).  
CBOT—Stock Car Races
- 10.00—CBOT—Film  
(Long métrage français).

RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC—News
- 8.15—Elévations matinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille

Le samedi, 1er août

- 10.15—Les plus beaux contes
- 10.30—Petit concert
- 11.30—Les plus belles mélodies
- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
M. Lucien Arsenaux : "Aurons-nous bientôt L'Assurance récolte?".
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—L'Heure de l'opéra  
"Idoménée" (Mozart).
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—Conseil de la vie française
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive

- 6.15—Fantaisie
- 6.30—Musique sud-américaine
- 7.00—Concert populaire
- 7.30—Trois de Québec  
Une impossible interview; un sketch nouveau; un conte inédit. Ce soir : "Robinson Crusoe", de Clément Lockquell. — "Qui perd, gagne", d'Albert Brie. — "Simple histoire", de Gérard Martin.
- 8.00—Concert intime  
Direction : Alexander Brott. Invitée : Rose Bampton, soprano.
- 8.30—Musique
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Saludos Amigos
- 9.30—Soirée à Québec  
Soirée dansante, musique de folklor sur la Terrasse Dufferin, à Québec. "Perrine était servante", "Au chant de l'Alouette", "Karabo", "Envoyons d'avant nos gens", "Le bonheur", "Le Dévidoi", "Reels", "Paul Jones" et "Partie de quadrille".
- 10.00—Musique de danse
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"Punch and the Child" (Arnell) : orch. Philh., dir. Beecham.

- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 5.00—Les Ecoliers en vacances  
Reportage en direct sur les piscines de l'île Ste-Hélène.
- CBOT—Hopalong
- 5.30—CBFT—Musique
- 6.00—CBOT—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid
- 7.30—Cruise to Europe  
Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.
- CBOT—Cal Jackson Trio  
Musique populaire.
- 7.45—CBFT—What's the Record
- 8.00—Film  
(Long métrage en anglais).  
CBOT—Sports
- 9.00—Sérénade pour cordes
- 9.30—Film  
Long métrage (en français)  
CBOT—Lutte  
(De Chicago).

## La Semaine à la Télévision

### Irène Salemka et Jean Deslauriers dans "Sérénade pour Cordes" à la TV

Irène Salemka et Jean Deslauriers seront en vedette à la télévision samedi soir prochain, alors que la première sera soliste et que le second dirigera un orchestre de 23 musiciens dans un programme intitulé *Sérénade pour Cordes*, de 9 h. à 9 h. 30. Une réalisation de Pierre Mercure.

Irène Salemka, soprano lyrique, est l'une des jeunes chanteuses canadiennes les plus en vedette et les mieux douées. Originnaire des provinces de l'Ouest, elle étudia le chant dans la métropole, et fut "découverte" par le Théâtre de l'Opéra-Minute en février 1952, alors qu'elle fit ses débuts en scène dans le rôle de Monica, de l'opéra *The Medium*, de Gian-Carlo Menotti; la critique l'acclama à l'unanimité.

L'été suivant, Mlle Salemka chanta avec grand succès le rôle de Juliette, aux côtés de Raoul Jobin, lors des Festivals de Montréal; le spectacle, on s'en souvient, fut donné au Chalet de la montagne sous la direction de Wilfrid Peltier.

Vint ensuite le rôle de *Madame Butterfly* au festival d'opéra du Conservatoire de Toronto, en février dernier. (Puccini est son compositeur préféré). Tout récemment, Irène Salemka, qui fut l'une des gagnantes du concours *Singing Stars of Tomorrow* cette année, prit part à l'émission du *Wednesday Night* à Radio-Canada.

Quant à Jean Deslauriers, il est bien connu du public radiophile, et son nom est attaché à plusieurs émissions qui ont remporté depuis maintes années un indiscutable succès. Mentionnons notamment *Sérénade pour Cordes*, *Radio-Concerts canadiens*, le *Théâtre Lyrique Molson* et *Concert d'opéras*, présentement entendu tous les dimanches à la radio.

Jean Deslauriers est de formation exclusivement canadienne; il donna son premier récital de violon à neuf ans. Il accomplit quelques années plus tard une tournée de concerts au Canada et aux Etats-Unis. Il se rendit même en Amérique du Sud et aux Bermudes avant de revenir au Canada pour y travailler l'harmonie.

Le programme orchestral de *Sérénade pour Cordes*, à CBFT samedi soir, comprendra le premier mouvement d'une *Suite pour cordes*, d'Elgar, les variations

de Beethoven sur le thème *La Ci Darem la Mano*, de Mozart, un arrangement de *La mer*, de Tretet, et un pot-pourri de mélodies de Cole Porter; Mlle Salemka chantera pour sa part *Depuis le Jour*, extrait de l'opéra *Louise*, de Gustave Charpentier et *La Valse*, de *Roméo et Juliette*, de Gounod.

*Sérénade pour Cordes* sera la première de deux émissions, la seconde passera le 15 août prochain et aura pour soliste le baryton Yoland Guérard.

### Trois émissions pour les jeunes téléspectateurs

Un aperçu de quelques-uns des intéressants programmes mis à l'affiche de la télévision cette semaine pour les enfants :

Le *Club des 16* (lundi, de 5 h. à 5 h. 30) offrira deux films spéciaux : l'un sur l'histoire des plus vieux arbres d'Amérique, les géants "sequoia" de la côte Ouest, sur leur abattage et la façon dont on en utilise le bois; l'autre, sur les animaux sauvages, sera un documentaire de haute qualité intitulé *Wild Animals and their Habis*. Pierre Gauvreau recevra de nouveau les jeunes cinéphiles.

Les commentaires de *Club des 16* sont écrits par Marcel Vlemminckx.

*En Roulant ma Bosse* (mercredi, de 5 h. à 5 h. 30) traitera cette fois des légendes et du folklore du Québec. Encore une fois, le vieux et sympathique cheminot (Paul Hébert) racontera à sa petite nièce (Lise Lasalle) les plus chers souvenirs et les anecdotes les plus pittoresques de ses nombreux voyages. Comme à l'accoutumée, les dessins de Fred Back viendront compléter la partie visuelle du programme.

*Les Ecoliers en Vacances* (samedi, de 5 h. à 5 h. 30) transporteront cette fois les jeunes téléspectateurs à l'île Ste-Hélène. Le car de reportages de CBFT se rendra en effet à cet endroit pour capter les ébats des jeunes baigneurs, garçon-



Une boutique d'artisanat et de "souvenirs" fort achalandée au programme Panorama. Les comédiens sont de gauche à droite : Claire Allard, r. n. Blouin, Beth Manley, et Georges Toupin. Tenant la guitare : Noël Guyves. Au comptoir, Jack Zolov.

nets et fillettes. Ce programme spécial, agrémenté des commentaires de l'*Oncle Henri* (Henri Bergeron) consistera aussi en démonstrations de toutes sortes, interviews, bouffonneries aquatiques, etc. L'on verra à l'oeuvre le champion nageur Léo Vigeant, et l'on conversera avec M. Georges Mantha, surintendant des terrains de jeux de Montréal, et M. France Moquin, directeur des piscines de la métropole.

Les trois émissions mentionnées ci-haut sont réalisées par Henri Parizeau.

### La métropole en vedette

Montréal est la vedette d'un nouveau programme de télévision. C'est en effet la métropole canadienne qui sert de thème à l'émission de variétés *Panorama*, réalisée dans les studios de CBFT par Michael Pym.

*Panorama* n'appuie pas tellement sur l'aspect physique de Montréal. Plutôt, le programme a été conçu de façon à refléter davantage les caractéristiques principales, le cachet, les vertus et les défauts, la saveur, l'atmosphère et les coutumes de la grand-ville.

Pour se conformer à cet idéal, le spectacle possède évidemment un cachet bilingue. Ses principaux interprètes sont des danseurs, des chanteurs et des comédiens de langues française et anglaise, que l'on retrouve à chaque nouvelle émission dans des décors de Robert Prévost, représentant un aspect ou un quartier spécial de la métropole.

Alan Mills est le narrateur; les autres vedettes attirées de *Panorama* sont les comédiens Georges Toupin, Paul Blouin, Claire Allard et Beth Manley; le chanteur Noël Guyves; la chorégraphe Elizabeth Leese; et le chef d'orchestre Nick Martin.

*Panorama* revient à l'affiche deux fois par mois, le mercredi soir, de 10 h. 30 à 11 h. Le 29 juillet prochain, le programme consistera en une satire pleine de bonhomie sur la "petite Europe" que forme certain quartier central de la métropole.

### Une vedette fort affairée : Pat Patterson

Pat Patterson est une jeune femme à laquelle radio et télévision ne laissent guère de répit. Elle est notamment l'animatrice du programme *Telestory Time*, présenté de Toronto tous les jeudis, à 5 h., et diffusé sur tout le réseau de télévision de Radio-Canada; c'est l'une des émissions les plus appréciées des enfants, et ses admirateurs se recrutent aussi bien à Montréal et à Ottawa qu'à Toronto.

— Chaque semaine, je suis fort bien informée des fluctuations dans la qualité de mon spectacle", affirme Pat Patterson en souriant. "... Ce sont les enfants eux-mêmes, tous mes petits voisins, qui viennent à mes devants lorsque je retourne chez moi le jeudi soir — et qui me disent sans ambages leur opinion."

(suite à la page 7)

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 26 JUILLET AU 1<sup>er</sup> AOÛT 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 2 AU 8  
AOÛT 1953

Vol. III. No 43

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Denyse St-Pierre

La chevelure d'Ondine, le physique de Tessa, l'exubérance et l'espièglerie de Puck, telle nous apparaît, en trois coups de crayon, la jeune et sympathique artiste qu'est Denyse St-Pierre. Avec le même sourire engageant et la bonne humeur contagieuse qui la caractérisent, nous la voyons courir d'un studio à l'autre où la réclame un public de plus en plus vaste.

En effet, Denyse St-Pierre est une de nos jeunes comédiennes les plus en demande à la radio et à la télévision canadiennes. En saison régulière, elle participe à trois populaires continuités. Partenaire de Miville Couture dans *Quelles nouvelles ?*, elle incarne également cette Dodo Leclerc de *Métropole* qui continue à faire couler beaucoup d'encre et joue, de plus, le rôle de Suzanne Rolland dans *Francine Louvain*.

"Le texte de Jovette Bernier de *Quelles nouvelles ?* m'oblige à jouer chaque jour des compositions tout à fait différentes, et c'est pour moi une expérience unique", nous confie Denyse St-Pierre. "L'auteur, le réalisateur Bruno Paradis, Miville Couture et moi-même, formons une équipe très unie qui rend le travail doublement intéressant".

En dehors de ces trois émissions radiophoniques, on la retrouve fréquemment dans la distribution du *Théâtre Ford*, du *Théâtre de Radio-Canada* ain i qu'aux *Nouveautés dramatiques* où les réalisateurs font souvent appel à son talent pour interpréter des rôles de premier plan.

A l'occasion — trop peu souvent à son avis — Denyse St-Pierre joue à la scène. La saison dernière, au *Théâtre du rire*, elle jouait un rôle important dans le *Jeux de dames* de Praxy, une comédie qu'elle avait apportée elle-même de France.

Cette année, la télévision nous l'a présentée à plusieurs reprises, notamment au populaire *Café des artistes* que réalise Pierre Pétel.

A l'automne, Denyse St-Pierre fera d'importantes apparitions dans des pièces de théâtre télévisées. A ce sujet, mentionnons que notre jeune artiste a déjà été pressentie par Georges Groulx pour jouer Régine dans le *Bobosse* d'André Roussin, aux côtés de Roger Garceau. De son côté, le réalisateur Jean-Yves Bigras lui a demandé de travailler le rôle de Daphnée dans *Le rayon des jouets*, de Jacques Deval.

(suite à la page 4)



Interprète de Jovette et de Robert Choquette

*Vedette de la scène, de la radio, de la télévision et du cinéma, la jeune et talentueuse comédienne Denyse St-Pierre poursuit une brillante carrière. Récemment, elle se voyait confier le rôle de la jeune première dans le film canadien Coeur de maman de Henry Deyglun qui paraîtra sur nos écrans l'automne prochain. La brillante interprète de Quelles nouvelles ? et de Métropole se propose de jouer au théâtre, la saison prochaine.*

## Festival Jan Sibelius

(Page 2)

## Pièce de Louis Fréchette

(Page 3)

## La Finlande rend hommage à Jan Sibelius au cours d'un festival de ses oeuvres

Le réseau Français présentera plusieurs oeuvres du célèbre compositeur enregistrées au récent festival Sibelius tenu dans la capitale finlandaise.

Le nom du compositeur finlandais Jan Sibelius est l'un des plus prestigieux de la musique contemporaine. Le maître aura bientôt 88 ans et son activité créatrice n'a pas encore cessé. Ses oeuvres récentes nous mettent en présence d'un compositeur encore en pleine possession de ses moyens et dont l'inspiration est constamment renouvelée.

La Finlande vient de rendre hommage à son compositeur national en présentant une série de concerts consacrés à la musique de Sibelius et à celle de quelques autres compositeurs de ce pays. Radio-Canada a pu s'assurer l'exclusivité en Amérique du Nord des enregistrements de ces concerts et ils seront présentés au cours de huit émissions d'une heure à compter de mardi à 8 h, 30 du soir.

Ces huit concerts hebdomadaires, qui porteront le titre général de *Festival Sibelius*, seront entendus aux réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada.

Le premier a été enregistré par l'Orchestre symphonique d'Helsinki dirigé par Leopold Stokowski. Le programme comprendra le poème symphonique *Finlandia*; la suite *Pelléas et Mélisande* et la *Symphonie No 1*, en mi mineur.

Les autres concerts feront entendre des oeuvres comme le *Concerto* pour violon et orchestre, les six autres symphonies du maître, l'ouverture *Le Tempête*, la suite *Rakastava*, les quatre légendes symphoniques *Lemminkäinen*, etc. etc.

Ces compositions sont jouées par l'Orchestre municipal d'Helsinki et l'Orchestre de la radio finlandaise. En plus de Leopold Stokowski, les chef d'orchestre sont Tauno Hannikainen, gendre de Sibelius, Nils-Eric Fougstedt et Jussi Jalas. On entendra aussi le chœur de l'Université d'Helsinki et plusieurs solistes dont le violoniste Emil Telmanyi et le soprano Sylvia Aarnio.



LEOPOLD STOKOWSKI

Ces concerts seront entendus aux réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada par entente avec la radio finlandaise.

### Le cas Sibelius

Les représentants des tendances les plus avancées de la musique moderne

sont d'avis que Sibelius n'appartient ni au temps présent, ni à l'histoire universelle de la musique. Selon eux, il est un vieux romantique qui a composé d'excellentes oeuvres dans l'esprit national de la fin du romantisme. Il reste avant tout l'héritier de Tchaikowsky, dont on retrouve, surtout dans ses symphonies, tout le pathétique émotionnel auquel il ajoute une couleur locale bien marquée. En somme, un compositeur dont le nom restera dans l'histoire musicale comme celui du plus éminent représentant du romantisme national finlandais.

### Influence

Sibelius a beaucoup appris des anciens maîtres et a même beaucoup adopté de leur technique. Mais il a aussi été influencé par les acquisitions et les conceptions plus larges que lui ont apportés les temps modernes.

Mais l'influence de Sibelius peut aussi se retrouver chez quelques compositeurs contemporains, spécialement dans les pays scandinaves. Mais cette influence peut être considérée comme négative, puisque souvent, elle n'est qu'une imitation stérile.

Sans faire école, Sibelius continue son oeuvre. Il est l'un des rares compositeurs dont on peut dire que l'art appartient à la fois au présent et à l'avenir.

### Finlandia

Cette oeuvre, que les amateurs de musique connaissent très bien, est un poème musical qui exprime, d'après la



JAN SIBELIUS

conception de l'auteur, la nostalgie d'un exilé à son retour chez lui. C'est un sentiment indéfini, fait de tristesse et d'inquiétude. Le début est confié aux cuivres, qui exposent le thème avant qu'il soit repris par les bois et les cordes.

L'oeuvre fut écrite en 1899 et fut d'abord le mouvement final d'une suite pour orchestre. Elle fut composée au moment où la Russie dominait la Finlande et ce n'est qu'en 1905 qu'elle put être jouée sous son vrai titre.

### Pelléas et Mélisande

Cette suite est tirée de la musique de scène que Sibelius écrivit en 1905 pour le drame de Maeterlinck. On sait que *Pelléas et Mélisande* a aussi inspiré d'autres grands musiciens. Parmi ceux-ci, Debussy, dont le drame lyrique sur ce sujet avait été créé trois ans avant l'oeuvre de Sibelius, Fauré et Schoenberg.

### Première symphonie

C'est l'oeuvre symphonique la plus connue et la plus aimée du maître finlandais. Elle fut écrite en 1899 et jouée pour la première fois à Berlin, le 18 juillet 1900 sous la direction de Robert Kajanus.

L'oeuvre doit beaucoup à Tchaikowsky, surtout le mouvement lent dont la mélodie sombre rappelle le maître russe.

Le *Festival Sibelius* est préparé et mis en ondes par le réalisateur Romain-Octave Pelletier.

## La prochaine saison symphonique au réseau Français

Les orchestres symphoniques de Montréal et de Toronto ont récemment fait connaître leurs projets pour la saison 1953-54. On y relève les noms de chefs d'orchestre et de solistes éminents et, encore une fois, le réseau Français de Radio-Canada transmettra la première partie de ces concerts hebdomadaires directement de l'Auditorium le Plateau à Montréal et du Massey Hall, à Toronto.

Ces concerts seront à l'horaire du mardi soir, à 8 h, 30, à compter du mois d'octobre prochain.

La saison de l'orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal promet d'être l'une des plus brillantes de son histoire. Le premier concert de la saison aura lieu le mardi 13 octobre et sera dirigé par le maître allemand Otto Klemperer. Cet excellent chef d'orchestre sera également au pupitre pour les quatre concerts qui suivront. Au programme du dernier, le 8 décembre, il a inscrit au programme la Neuvième Sym-

phonie de Beethoven qu'il présentera avec le concours des Disciples de Massenet et de quatre solistes, dont Lois Marshall, Maureen Forrester et Denis Harbour. Désiré Defauw, chef régulier de l'orchestre, dirigera deux concerts au mois de janvier. Le musicien hongrois Georg Solti doit faire ses débuts à Montréal en février et on annonce également Pierre Monteux pour deux concerts. La saison se terminera avec deux concerts dirigés par Joseph Krips, maintenant attaché à L'Orchestre symphonique de Buffalo.

Les solistes seront William Masselos et Leon Fleisher, deux jeunes pianistes américains; Marie Iosch, première harpe de l'orchestre, Paul Tortelier, l'éminent violoncelliste français ainsi que Nicola Rossi-Lemeni, la sensationnelle basse italienne du Metropolitan de la Scala de Milan et de l'Opéra de San Francisco.

La majorité des concerts de l'Orches-

tre Symphonique de Toronto ont été confiés à son chef régulier, Sir Ernest MacMillan et à son assistant, Paul Scherman.

Comme à Montréal, d'éminents solistes participeront aux concerts. On entendra Artur Schnabel, Benno Moiseiwitsch, Mieczyslaw Horszowski, Paul Badura-Skoda et Mary Syme, pianistes; Jascha Heifetz et Joseph Szigeti, violonistes, ainsi que le baryton William Warfield.

Au cours de la saison, Leopold Stokowski fera une apparition au pupitre de cet orchestre.

Depuis plusieurs saisons déjà, le réseau Français de Radio-Canada transmet les concerts des deux principales associations symphoniques du pays, permettant ainsi à tous les Canadiens d'entendre deux excellents orchestres et de remarquables solistes dans des programmes de tout premier choix.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la  
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur :  
Robert Charbonneau  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)  
Autorisé comme envoi postal de la  
deuxième classe, Ministère des  
Postes, Ottawa.

## "Félix Poutré" de Louis Fréchette à l'affiche du "Théâtre Canadien"

L'action de cette comédie historique du grand poète canadien se situe au temps de la révolte de 1837.

Dimanche soir, à 9 heures, le Théâtre canadien mettra à l'affiche une comédie historique de Louis Fréchette ayant pour titre *Félix Poutré*. Cette émission qui passera sur le réseau Français de Radio-Canada, sera réalisée par Guy Beaulne. L'adaptation radiophonique de l'oeuvre de Fréchette a été confiée à Guy Dufresne.

L'action de cette comédie se situe dans la province de Québec, en 1837, au coeur même de l'histoire rébellion qui fit jadis couler tant d'encre et tant de sang.

Félix Poutré, de Napierville, occupe un poste de commande dans la Révolte. Trahi par Camel, un Canadien à la solde des Anglais, il est arrêté et jeté en prison. Avec d'autres compagnons qui se nomment Béchar, Toinon, Ysaure et Xavier, il attend son tour de monter à l'échafaud.

Il allait bientôt mourir quand une idée géniale traverse son cerveau. Pour échapper à la potence, il décide, de connivence avec ses compatriotes, de se faire passer pour fou.

Le manège réussit. Et cela nous vaut des scènes d'une loufoquerie et d'une cocasserie peu ordinaires. Il se fait passer pour le gouverneur, bat le médecin anglais qui l'examine, assomme de coups le juge, fait du géolier son valet, et exécute mille autres coups... pendables.

A un moment, il risque fort d'être pris à son jeu. Son ennemi juré Camel, que Félix avait fait arrêter jadis, surprend ce dernier à ne plus simuler la folie alors que pour se reposer de ce jeu épuisant, il cause tout bonnement avec des camarades de prison.

Camel tente alors vainement de dénoncer publiquement la supercherie de Félix. Ce dernier continue à jouer si bien son personnage qu'il se voit bientôt gracié et autorisé à retourner chez lui. Quant à Camel lui, à la grande joie de Félix et par ironie du sort, il est arrêté comme faussaire pour avoir dévoilé une soi-disant fausseté.

Cette comédie enlevante et humoristique, basée sur les faits et gestes de personnages historiques, rappelle à plus d'un point de vue une autre oeuvre de Louis Fréchette, *Originaux et détraqués*. Dans ce livre, l'auteur a fait revivre de façon saisissante, les êtres les plus disparates et les plus pittoresques de son époque.

Rappelons ici que Louis-Honoré Fréchette naquit à Lévis le 16 novembre 1839. Au nombre de ses ancêtres, on relève le nom de Samuel de Champlain, l'illustre fondateur de la ville de Québec.

Journaliste, homme politique et surtout écrivain, il a laissé une oeuvre littéraire considérable : lettres, essais, poèmes, pièces de théâtre. *La légende d'un peuple*, un poème épique sur le

Canada français, demeure son oeuvre maîtresse.

Au sujet de cet écrivain, voici un extrait du témoignage qu'écrivit Marcel Dugas à la fin de son livre *Un romantique canadien Louis Fréchette* : "Pour conclure, dirons-nous que Fréchette fut un grand poète ? Il serait nécessaire de nous expliquer ici. Grand ! Oui, si l'on considère que, de 1860 à 1900, il a été une personnalité régnante littérairement, un de ces hommes sur qui se portent la faveur ou la critique des lettrés et celle de la foule. Sûrement, il a incarné quelques-unes des tendances maîtresses de son temps et, parmi nos ouvriers de lettres, il a été l'un des plus tenaces et des plus utiles. Aux aspirations du peuple, il a donné une voix poétique, traduit les sentiments dont il était animé. Il a donc résumé la conscience littéraire des hommes d'alors en voulant servir la littérature, la poésie avec une ardeur qui ne fut dépassée par personne. et parfois dans l'expression de critiques désagréables à entendre, cependant vraies, il a montré une énergie que les hommes de maintenant sont bien empêchés d'avoir".

Fréchette vouait une grande admiration à Victor Hugo. Aussi son oeuvre est-elle influencée par l'auteur de *La légende des siècles*. Au cours de son deuxième séjour en France, en 1887, il eut l'infime honneur d'être reçu par Victor Hugo, à sa résidence parisienne.

Louis Fréchette mourut à Montréal, en mai, 1908.



IRIS ROBIN, jeune diseuse canadienne de talent, sera l'artiste invitée cette semaine à La boîte à chanson, qui passe sur le réseau Français le vendredi soir, à 7 h. 30. Accompagnée de l'orchestre dirigé par Maurice Durieux, Iris Robin chantera les derniers succès de la chansonnette française.



DENISE PELLETIER et FRED BARRY que l'on voit dans la photo ci-dessus sont, avec ROGER GARCEAU, les participants réguliers de l'émission *Batifol*, une demi-heure de variétés qui passe sur le réseau Français, tous les mardis soirs, à 8 heures. Au moins deux invités, un chanteur et une chanteuse, prennent part à chaque programme, interprétant les plus grands succès de la chansonnette française et canadienne. Le fantaisiste Jean-Claude Deret est l'auteur des textes. Un orchestre dirigé par Lionel Renaud constitue le décor sonore de *Batifol* que réalise avec beaucoup d'entrain Bruno Paradis.

## "Chasse à coeur" de Louis-Georges Carrier

Une oeuvre de pure imagination de ce jeune auteur sera présentée aux Nouveautés Dramatiques.

*Chasse à coeur*, un texte nouveau de Louis-Georges Carrier, sera à l'affiche du théâtre des *Nouveautés Dramatiques*, vendredi soir, à 10 h. 30. Ce drame qui est en réalité un cauchemar radiophonique sera réalisé par Guy Beaulne et diffusé au réseau Français.

Nous sommes en plein rêve, en plein cauchemar. Les personnages de cette fantaisie sont des monstres qui ont nom Noman, Pulève, Rytove, Forpe et Gitofé. La scène se passe sur un tympan d'oreille et par conséquent au royaume du son.

Le rôle du bruiteur sera donc d'importance au cours de la réalisation de *Chasse à coeur*, et constituera un riche complément à cette histoire qui n'en est pas une, mais plutôt une série d'histoires s'enchevêtrant les unes dans les autres.

Voilà pourquoi *Chasse à coeur* n'est pas un texte qui se raconte ou se lit mais qui se prête en réalité à la seule audition.

Au milieu de leurs actes monstrueux et inhumains, les personnages de *Chasse à coeur* laissent parfois échapper des notes d'une musique très pure qui ré-

vèle une sensibilité et un sens de la poésie que leur enviaient les humains les plus authentiques.

Nous songeons à ces paroles tombées des lèvres de Pulève, alors que Rytove, aidé de Forpe, arrache littéralement son coeur :

"Tu m'as détaché le coeur..."

Je t'aime.

Si tu savais comme je t'aime.

J'attendais depuis toujours cette seconde...

On m'a pris mon coeur comme un objet. Une grande main d'homme s'est mise à caresser mon coeur en l'étouffant... Celui qui tient mon coeur entre ses mains m'entend-il ?

Chacun de mes battements est lourd comme un aveu !..."

Louis-Georges Carrier n'est pas un inconnu auprès des auditeurs. Il a donné récemment plusieurs textes de qualité aux *Nouveautés Dramatiques*. Mentionnons entre autres *La France n'aura pas lieu*, *Don Juan Tenorio*, *Retour d'enfant prodige*. On lui doit également quelques adaptations radiophoniques de pièces canadiennes ou étrangères.



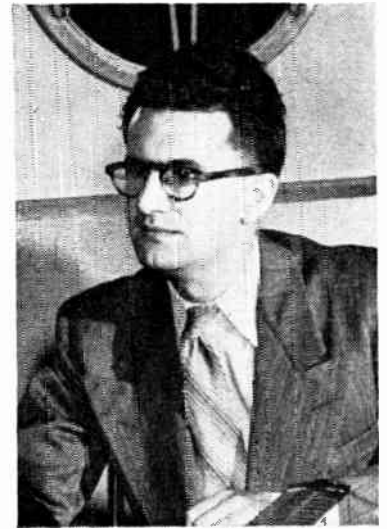
La pétillante chanteuse Claudette Jarry interprète d'enlevantes chansons sud-américaines à l'émission *Evasion*, entendue au réseau Français tous les mardis soirs, à 7 h. 45. Un ensemble d'instrumentistes sous l'habile direction de Neil Chotem accompagne l'artiste et contribue à donner une ambiance exotique à ce programme estival.

## Trois causeries du metteur en scène Jan Doat

Le célèbre metteur en scène français Jan Doat donnera trois causeries sur le théâtre, les mardis 4, 11 et 18 août, de 10 h. 15 à 10 h. 30 du soir. Ces trois entretiens qui passeront sur le réseau Français porteront respectivement sur le métier d'acteur, le théâtre lyrique et le théâtre communautaire.

L'on sait que Jan Doat était récemment de passage à Montréal pour diriger la *Jeanne d'Arc au bûcher* de Paul Claudel et Arthur Honegger. En 1950, à l'Opéra de Paris, il fit jouer cette oeuvre pour la première fois dans sa version scénique.

La saison dernière, au Festival d'Aix-en-Provence, il fit la mise en scène de *l'Iphigénie en Tauride* de Gluck avec Patricia Neway et Léopold Simoneau dans les principaux rôles. A l'automne, M. Doat fera la mise en scène de *Songes d'une nuit d'été* de Shakespeare, au cirque Médrano de Paris, avec le concours de notre compatriote Lucienne Létondal.



Sous le titre général *Impressions et surimpressions*, EUGÈNE CLOUTIER, scripteur bien connu des auditeurs de Radio-Canada, donnera six causeries sur son récent voyage en Europe et en Afrique. Ces entretiens, qui passeront sur le réseau Français, seront entendus à 7 h. 45 à compter de mardi soir et tous les mardis subséquents jusqu'au 3 septembre.

## DENYSE ST-PIERRE . . .

(suite de la page 1)

Quant au réalisateur Fernand Quirion, qui montera *Des souris et des hommes* d'après Steinbeck, il a choisi à son tour Denyse St-Pierre pour incarner la femme de Curley, le seul personnage féminin de la pièce.

Pour approfondir et sans doute aussi pour se reposer de tous ces personnages qu'elle doit sans cesse incarner, Denyse St-Pierre nous a quittés momentanément pour un court séjour bien mérité au bord de la mer.

## Lois Marshall sera soliste à Concert d'Opéras

Le soprano canadien Lois Marshall sera la soliste au prochain *Concert d'Opéras* que dirigera Jean Deslauriers au réseau Français de Radio-Canada, dimanche, à 8 h. 30 du soir. On sait que cette jeune artiste compte maintenant parmi les chanteuses les plus en vue au Canada et aux Etats-Unis, depuis ses succès au Town Hall de New-York et comme soliste avec l'Orchestre Symphonique de la NBC sous la direction d'Arturo Toscanini. Elle doit bientôt être l'une des solistes du *Requiem* de Brahms que dirigera Charles Munch. L'autre soliste sera le célèbre haryton noir William Warfield.

Pour *Concert d'Opéras*, Lois Marshall a choisi l'air *Tacea la notte placida* du premier acte de *Il Trovatore* ainsi que l'air d'Agathe, au deuxième acte de *Der Freischütz* de Weber, qui commence par ces mots : *Leise, leise, fromme Weise*.

L'orchestre fera entendre la musique de ballet du *Cid de Massenet* et le prélude au troisième acte de l'opéra de Paul Dukas, *Ariane et Barbe-Bleue*.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### Le dimanche, 2 août

#### RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto No 1 en mi mineur pour piano (Chopin) : Alexander Brailowsky et orch. RCA Victor, dir. William Steinberg. — Concerto pour quatuor à cordes et orch. (Maurice) : Quatuor à cordes de Vienne et orch. de l'Opéra National de Vienne, dir. Henry Swoboda. — Danse provençale de "L'Arlésienne" (Bizet) : orch. de Philadelphie, dir. Stokowski.

10.30—Récital  
Joseph Rouleau, basse.

11.00—Moment musical  
Water Music" (Haendel) : orch. de Londres. — "Eine Kleine Nachtmusik" (Mozart) : orch. de Vienne. — "Epitaphe du paresseux" (Couperin). — "L'Oiseau blessé" (Marcelle de Manziarly). — "Musette" (Couperin) : Gisèle Peyron, Marie-Thérèse Holly, Paul Derenne et Doda Conrad. — "Vado, Ma Dove" (Mozart) : Magda Lazlo, soprano. — "In Questa Tomba Oscura" (Beethoven) : Gérard Souzay, baryton. — Partita No 1 (Bach) : Dinu Li patti, pianiste. — "Ballet" (Gluck) : Andrés Segovia, guitariste.

12.00—Tableaux d'opéras  
Ouverture "Fidelio" (Beethoven) : orch. Mitteldeutsche Rundfunk. — Duo du 1er acte de "Arabella" (R. Strauss) : Lisa Della Casa et Hilde Gueden, sopranos. — Duo du dernier acte : Lisa Della Casa, soprano, et Alfred Poell, baryton.

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux,  
jardins fleuris

Jacques Laliberté agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Fantaisie en do mineur, opus 80 (Beethoven) : orch. de Vienne, dir. Clemens Kraus. — Symphonie en ré mineur (Franck) : orch. de San Francisco, dir. Pierre Monteux.

4.00—L'Heure du thé

5.00—L'Orchestre symphonique de la NBC

Direction : Robert Lawrence. Ouverture "Béatrice et Bénédicte" (Berlioz). — Symphonie No 39 en mi bémol (Mozart). — Suite "Ma Mère l'Oye" (Ravel). — Ouverture "La Belle Hélène" (Offenbach).

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive

Avec Louis Chassé

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre

8.00—Elections fédérales

Parti progressiste-conservateur

8.15—Elections fédérales  
Parti libéral.

8.30—Concert d'opéras

Lois Marshall, soprano, et orch. dir. Jean Deslauriers. — Musique de ballet du "Cid" (Massenet). — "Tacea La Notte", ext. "Le Trouvère" (Verdi). — Prélude au 3ème acte de "Ariane et Barbe-Bleue" (Dukas). — "Leise Leise Fromme Weise" ext. "Der Freischütz" (Weber).

9.00—Théâtre canadien

"Félix Poutré", de Louis Fréchette.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Direction : Roland Leduc.

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Pavane et Chaconne en sol majeur (Purcell). — Ensemble pour quatre parties (Locke) : Quatuor à cordes New Music.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

#### TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBF et à CBOT.

4.30—Musique

5.00—Ed's Place

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Les Contes du dimanche

Cette semaine, l'histoire du "Chat botté".

6.00—Musique

CBOT—Looking at Animals

Série pour enfants. Réalisation de la BBC.

6.30—CBOT—Vacations Unlimited

Un voyage à travers les plus beaux paysages et les plus célèbres endroits de villégiature du continent.

7.00—CBOT—CBC News Magazine

7.30—Pays et Merveilles

A l'affiche : un documentaire sur la Hollande. Commentaires d'André Laurendeau, journaliste.

8.00—Carrousel

Première d'une nouvelle série d'émissions de variétés. Denis Drouin, M.C. : Guy Hoffmann, Mae Séguin, les Gamins de la Gamme, Luc "Coco" Geoffroy, Walter Eiger, artiste invité. Texte de Maurice Desjardins. Orchestre dirigé par Henry Matthews.

8.30—Cue for Music

Chants et danses avec Pat Patterson, les chanteurs Howard Manning et Marilyn Kent, les danseurs Victor Duret et Dawn Robinson, le quintette de Lloyd Edwards et Doris Vale, pianiste.

9.00—Film

"Gas House Kilds Go West". Production Eagle-Lion, avec Emory Parnell, Chili Williams.

CBOT—Sunday at 9.

Le réputé critique Gilbert Seldes cause sur les voyages et les arts.

10.00—Aux quatre coins du monde

Un aperçu encyclopédique des différentes nouvelles d'intérêt humain à travers le globe.

CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre  
Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panne-ton, Gérard Pelletier, jurés régulateurs.

## Une chanteuse de grande réputation sera soliste à "Concert Intime"

Une cantatrice de réputation internationale sera l'invitée à *Concert Intime*, samedi le 15 août, à 8 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Il s'agit du soprano Maria Markan qui fera ainsi ses débuts à Radio-Canada au cours de ce concert que dirige Alexander Brott.

Maria Markan naquit à Olafsvik, en Islande. Elle commença ses études de chant à l'École de musique Ella Schmu-cher de Berlin. De 1935 à 1939, elle se fit entendre en concert et à l'opéra à Copenhague, Oslo, Stockholm, Ham-bourg, Berlin et Reykjavik.

Par la suite, elle chanta au célèbre festival à Glyndebourne, en divers autres pays d'Europe et même en Australie.

Après une série de concerts à Vancouver et à Winnipeg, Maria Markan vint à New-York pour la première fois, en avril, 1941. A cette époque, elle fut en-gagée par le Metropolitan.

Après son mariage, l'artiste résilia son contrat avec cette maison d'opéra dans le but de se consacrer davantage à sa famille. Cependant, elle n'en continua pas moins sa belle carrière artistique, prêtant son concours ici et là à diverses oeuvres de bienfaisance. Pour venir en aide à une campagne de souscription de la Croix rouge canadienne, elle grava plusieurs disques.

En 1949, Maria Markan donna une

série de concerts en Islande, son pays natal. La même année, elle se fit entendre plusieurs fois à la radio islandaise, fit des enregistrements et, de plus, prit part à un film en couleur tourné en Islande.

Après avoir quitté le Metropolitan, Maria Markan poursuivit ses études musicales à New-York avec le chef d'or-chestre et compositeur bien connu Pietro Cimara.

Cette semaine, le soliste de *Concert Intime* sera le baryton Bernard Diamant. Mme Markan sera entendue le 15 août, Pierre Boutet le 22 et Jeanne Desjardins le 29.



MARIA MARKAN

### Concerts des orchestres symphoniques de la NBC et de Radio-Canada

Robert Lawrence, chef d'orchestre et critique musical américain, sera cette semaine au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de la NBC*, dimanche, à 5 heures de l'après-midi. Le réseau Français transmettra ce concert directement du Belasco Theatre à New-York.

Le programme comprend l'ouverture de l'opéra *Béatrice et Bénédicte* de Berlioz, la *Symphonie No 39*, en mi bémol majeur, de Mozart, la suite *Ma Mère l'Oye* de Maurice Ravel et, pour terminer, l'ouverture de l'opéra *La Belle Hélène* d'Offenbach.

Le jeune compositeur et chef d'orchestre canadien Godfrey Ridout sera au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada* à son concert de lundi, à 10 h. 15 du soir qui sera entendu au réseau Français. Le soliste sera le violoniste John Dembeck.

Le programme comprendra l'ouverture *Di ballo* de Sir Arthur Sullivan, le co-auteur, avec Gilbert, des mémorables opérettes anglaises et une oeuvre d'Edward German, *Welsh Rhapsody*. Le soliste jouera *Praeludium et Allegro* de Pugnani-Kreisler.

### Commentateur agricole au réseau Français

On annonce la nomination de M. J.-Alphonse Lapointe, agronome, au poste de *commentateur agricole* pour le réseau français de Radio-Canada. M. Lapointe, qui est fils de cultivateur, possède une expérience théorique et pratique de l'agriculture. Après ses études classiques au Collège de Lévis, il obtint son Baccalauréat en Sciences agricoles à l'Institut Agricole d'Oka. Avant son entrée à Radio-Canada, il avait participé à de nombreuses émissions radio-phoniques. Ses nouvelles fonctions lui permettront d'aller recueillir sur place des faits d'actualité agricole susceptibles d'intéresser les auditeurs de l'émission *Le Réveil Rural*.

### RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

8.15—Elévations matutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

9.30—Comptoir du disque Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.

10.00—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.15—Le Cabaret des ondes

11.00—Francine Louvain

### Le lundi, 3 août

11.15—Pot-pourri

12.00—Jeunesse dorée

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural Conseils aux consommateurs.

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles nouvelles ? Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert

CBJ—BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Chansonnettes (lundi, mercredi et vendredi).

2.00—Grande soeur

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Judith Jasmin.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Fantaisie hongroise (Liszt) : orch. de Londres, dir. Constant Lambert. — Sept Mazurkas (Chopin) : Vladimir Horowitz, pianiste. — Concerto en mi bémol majeur (Liszt) : R. Schmidt, pianiste, et orch. Radio-Munich, dir. Hans Resbaud.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—X... chante pour vous

CBV—En marge de nos émissions

5.15—Les cotes de la bourse

5.30—P'tit bout de chou

5.45—Yvan l'intrépide

Roman pour la jeunesse.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Fantaisie

6.30—CBJ—Elections fédérales (lundi et jeudi)

6.45—CBJ—Elections fédérales

7.00—Revue de l'actualité Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.

7.15—Quatuor de saxophones

CBJ—Elections fédérales

7.30—Tour de chant

Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir : le chœur Familial, de Montréal.

8.00—Match inter-cité

8.30—Fête au village Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit à Beaumont, Alberta.

9.00—L'Amie de Mme Maigret

Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.

9.30—Elections fédérales

Parti progressiste-conservateur.

9.45—Elections fédérales

Parti crédit social.

10.00—Radio-Journal

10.15—Symphonie de Radio-Canada

Direction : Godfrey Ridout. John Dembeck, violon. Overture "Di Ballo" (Sullivan). — "Praeludium et Allegro" (Pugnani). — "Welsh Rhapsody" (Edward German).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La fin du jour

Lieder (Medtner) : Margaret Ritchie, soprano, Oda Slobodskaya, soprano, et Tatiana Makushina, soprano.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Club des 16

Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemminckx dit par Pierre Gauvreau.

5.30—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

L'Actualité en anglais. Bulletin météorologique.

7.30—Film

"Le Sol d'Afrique".

CBOT—Big Revue

Variétés.

7.45—CBFT—Sur les routes de France

Visite aux endroits historiques et pittoresques de ce pays.

8.00—L'actualité

8.15—Rêverie

Avec les pianistes Jean Leblanc et Yvonne Lanauze. Variétés musicales populaires.

8.30—Les Jeunes Années

Spectacle de variété. Dominique Michel, Lucille Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Béliveau, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.

9.00—Holiday Ranch

Variétés estivales provenant du ranch "Bar-M"; Cliff McKay et son orchestre; Fran Wright, animatrice.

9.30—Foreign Intrigue

Jerome Thor dans le rôle du journaliste qui dépiste les menées de dangereux espions à travers l'Europe.

CBOT—Film

(Long métrage, en anglais).

10.00—CBFT—Film

"When is Your Birthday", avec Joe E. Brown.

# Domaine Anglais

Au *Wednesday Night*, mercredi, à 7 h. 30 du soir, le réseau Trans-Canada présentera un orchestre de Vancouver sous la direction de Jean de Rimanoczy qui jouera une *Symphonie* pour cordes du compositeur anglais contemporain Gordon Jacob. Ce compositeur est né à Londres en 1895. Il est actuellement professeur de composition au Royal College of Music et il est l'auteur de plusieurs partitions de ballet un concerto pour piano et cordes, des variations pour orchestre ainsi qu'un traité sur la technique de l'orchestre.

Sa *Symphonie* pour orchestre à cordes fut écrite en 1949 et comporte trois mouvements. Elle est dédiée au chef d'orchestre anglais Boyd Neel, maintenant directeur du Conservatoire Royal de Toronto.

Jean de Rimanoczy, cette fois comme violoniste, sera aussi entendu au *Distinguished Artists*, dimanche, à 6 h. 30 du soir, avec le concours de la pianiste Frances Marr. Les deux artistes feront entendre la *Sonate No 10*, en sol majeur, Op. 96 de Beethoven. C'est la dernière des oeuvres pour violon et piano de Beethoven et l'une des plus importantes.

## "9.15 to Freedom"

De 8 à 9 heures, le *Wednesday Night* présentera cette semaine une adaptation radiophonique par Marjorie Banks d'une oeuvre de Martin Fiala, *9.15 to Freedom*, qui a connu un vif succès de librairie en Angleterre. Cette adaptation a été envoyée au Canada par le service de transcriptions de la BBC.

L'oeuvre de Martin Fiala raconte la remarquable odyssée d'un groupe de Tchèques anti-communistes qui, au mois de septembre 1951, ont réussi à faire dévier de son itinéraire le rapide Prague-Asch et le faire entrer dans la zone américaine de l'Allemagne.

*9.15 to Freedom* raconte cet événement sensationnel dans tous ses détails.

## Musique d'Europe

Ce concert hebdomadaire du *Wednesday Night* à 9 heures, présentera cette fois des oeuvres de Werner Egk et de Nicolas Nabokoff, jouées par l'Orchestre Symphonique RIAS (zone américaine de Berlin) dirigé par Ferenc Fricsay. On entendra *Georgica* de Werner Egk et *La Vita Nuova* de Nabokoff. Cette dernière oeuvre est un concerto pour soprano, ténor et orchestre.

## Au piano Clementi

Le pianiste John Newmark donnera également, mercredi, à 10 h. 15 du soir, le premier de trois récitals d'un quart d'heure sur un piano Clementi, instrument fabriqué à Londres vers 1810 par le célèbre facteur de pianos qui était aussi compositeur. M. Newmark s'est procuré cet instrument précieux aux Etats-Unis il y a quelques années.

Pour le premier de ces trois programmes, il jouera un *Adagio* en fa majeur de Joseph Haydn ainsi qu'une *Sonate* en sol mineur de Baldassare Galuppi (1706-1785), musicien italien qui écrivit au delà d'une centaine d'opéras.

# RADIO

## 11.30—Elections fédérales

Parti progressiste-conservateur

## 12.30—Le Réveil rural

Alan Mills et ses chansons.

## 1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gerald Durlan- leau, ténor. (mardi et jeudi).

## 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Six sonates pour flûte et clavecin (J.S. Bach) : Fernand Caratgé et Marcelle Charbonnier.

## 7.30—Les Collégiens

Invité: Julienne Parent.

"Départ express", "Vive la canadienne" et "Où irons-nous dimanche prochain?".

## 7.45—Evasion

Chansons sud-américaines avec Claudette Jarry et Neil Chotem,

## 8.00—Batifol

# RADIO

## 12.30—Le Réveil rural

M. Stephen Vincent: "Préparation des fleurs pour l'exposition".

## 3.00—Le Pèlerinage des malades

## 3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Le Lac enchanté" (Liadoff) : orch. de Boston, dir. Koussevitzky. — "Variations sur un thème rococo" (Tchaïkowsky) : Dimitri Markevitch, violoncelle, et orch. Lamoureux, dir. Anatole Fistoulari. — Valse de la Sérénade en do majeur, opus 48 (Tchaïkowsky) : orch. d'Amsterdam, dir. Willem Mengelberg.

## 7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

## 7.45—Lionel Daunais, baryton

## 8.00—La Chronique des Pasquier

de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

# RADIO

## 11.30—Elections fédérales

Parti libéral.

## 12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'agriculture.

## 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Oeuvres de Mozart, Concerto No 16 en ré, K. 451, pour piano: Artur Balsam et orch. de Winterthur, dir. Henry Swoboda. — "Sérénade nocturne", K. 239, en ré majeur: la Sinfonietta Zimpler, dir. Josef Zimpler. — Concerto No 13 en do majeur, K. 415, pour piano: Artur Balsam et orch. de Winterthur, dir. Henry Swoboda.

## 7.30—Le Calendrier du pêcheur

## 7.45—Impressions et Surimpressions

Avec Eugène Cloutier.

## 8.00—Tzigane

Orchestre dir. George Lapenson.

## 8.30—Baptiste et Marianne

Orch. dir. Henry Matthews.

## Le mardi, 4 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

## 8.30—Concert symphonique

Festival Sibelius. Orch. de Helsinki, dir. Leopold Stokowski. "Finlandia", — "Pélées et Mélisande". — Symphonie No 1.

## 9.30—Elections fédérales

Parti CCF.

## 10.00—Radio-journal

## 10.15—Jan Doat

Le célèbre metteur en scène français nous parlera ce soir du "métier d'acteur".

## 10.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe

Adaptation de Jean-Louis Roux.

## 11.00—Adagio

CBJ—CBC News

## 11.10—CBJ—Adagio

## 11.30—La Fin du jour

"Brigg Fair" et "The Walk to the Paradise Garden" (Delius) : orch. de Londres, dir. Anthony Collins.

## 11.57—Radio-journal

## 12.00—Fin des émissions.

# TÉLÉVISION

## 3.00—Musique

## 5.00—Ed McCurdy

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

## 5.30—Musique

CBOT—Films pour enfants (en anglais).

## Le mercredi, 5 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

## 8.30—Voyage autour d'une chanson

Texte d'Eugène Cloutier et d'André Roche. Orch. dir. Alan McIver.

## 9.00—Lever du rideau

"Kerubinos", de Gabriel Nigond.

## 9.30—Elections fédérales

Parti progressiste-conservateur.

## 10.00—Radio-Journal

## 10.15—Voyage au pays de l'enfance

Avec André Laurendeau.

## 10.30—Récital

Les Artistes de renom Pierre Bou- tet, ténor. Cycle "Les Amours du poète" (Schumann): "Quand mai", "Mes larmes", "L'Aurore, la rose, le lys", "Quand mon oeil plonge dans tes yeux", "O fleurs, toutes mes délices", "Au bord des ondes assise", "J'ai pardonné", "Si je vous parlais de ma peine", "Des flûtes sur la pelouse", "O chanson douce et tendre", "Un homme aime une femme", "Quand l'aube renaît plus belle", "Mes yeux pleuraient en rêve", "En songe, dans l'ombre, je te vois", "O grâce enchanteresse" et "Chansons et rêveries".

## 11.00—Adagio

CBJ—CBC News

## 11.10—CBJ—Adagio

## 11.30—La Fin du jour

Concerto No 2 pour piano, en ré mineur (McDowell) : Vivian Rivkin et orch. d'Etat de Vienne, dir. Dean Dixon.

## 11.57—Radio-journal

## 12.00—Fin des émissions

# TÉLÉVISION

## 3.00—Musique

## 5.00—En roulant ma bosse

On rendra visite cette semaine à la province d'Ontario.

## Le jeudi, 6 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

## 9.00—Théâtre de Radio-Canada

## 10.00—Radio-Journal

## 10.15—Les livres parlent

Ce soir: "Maximes" de La Rochefoucauld.

## 10.30—Récital

Violette Delisle-Couture, soprano, Victor Bouchard, pianiste, Renée Morisset, au piano d'accompagnement. Nolette No 7 en mi majeur (Schumann). — "Le Secret", Aurore, "Soir", "Le parfum impérissable", "Les roses d'Ispahan" (Schumann). — Extraits de Fantasiestück (Schumann).

## 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

## 11.10—CBJ—Adagio

## 11.30—La Fin du jour

Sonate No 2 en fa majeur pour violoncelle et piano (Brahms) : Maurice Maréchal et Jeanne-Marie Darré.

## 11.57—Radio-journal

## 12.00—Fin des émissions.

# TÉLÉVISION

## 3.00—Musique

## 5.00—Telestory Time

Les récits de Pat Patterson illustrés par George Feyer.

## 5.15—Magic Lady

Pour enfants.

## 5.30—Musique

## CBOT—Ramar of the Jungle

Récit d'aventures avec Jon Hall.

## 6.00—CBOT—Musique

## 7.00—CBOT—Tabloid

## 7.30—My Favorite Story

## 6.00—CBOT—Musique

## 7.00—CBOT—Tabloid

Les dernières nouvelles.

## 7.30—Prends la route

## 7.45—Rencontre

Première d'une série d'entrevues avec d'éminents artistes locaux. Ce soir, M. Guy Viau, professeur à McGill et à l'École du Meuble.

## 8.00—CBC Newsreel

## CBOT—Regal Theatre

## 8.15—CBFT—Télé-Sports

Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.

## 8.30—CBC—Playbill

## 9.00—Baseball

Stade de Montréal. Baltimore vs Royals. En cas de pluie: film de long métrage.

## CBOT—Boxe

## 10.00—CBOT—Film

(Long métrage en anglais).

## 5.30—Musique

## 7.00—CBOT—Tabloid

Les actualités.

## 7.30—Film français

## CBOT—I'm the Law

Récits policiers mettant en vedette George Raft.

## 8.00—L'Actualité

## 8.15—Mot-à-mot

L'encyclopédie à la blague. Texte: Carl Dubuc; caricatures: Pierre Gauvreau; narrateur: Lorenzo Campagna.

## 8.30—Regal Theatre

## "The Last Letter".

## CBOT—Film

## (Long métrage en anglais)

## 9.00—CBFT—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

## 10.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Raymond Tanghe, André Roche et Maurice Desjardins.

## 10.30—Chants et danses de la Pologne

3e émission de la série "Chants et Danses du Monde". Texte de Marcel Dubé, chorégraphie d'Elizabeth Leese, musique et orchestration d'Otto Werner-Mueller.

Récits présentés par Adolphe Menjou.

## CBOT—Sportsmen's Corner

## 8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

## CBOT—Victory at Sea

## 8.15—CBFT—John Kieran

## 8.30—Conférence de Presse

M. Guy Beaudet, gérant-adjoint du port de Montréal, interviewé par Raymond Taillefer, Bill Stewart, Jacques Trépanier et Pierre-Paul Lafortune.

## 9.00—Le Gagnant

## 9.30—Concert Promenade

De l'arena Varsity à Toronto. Commentaires bilingues. Chef d'orchestre: Herman Hertz; Mary Syme, pianiste, et la chorale Summer School dirigée par Roy Fenuick.

## 10.30—Film

(En anglais). CBOT—Hans in the Kitchen

Les conseils culinaires de Hans Freed.

# Oeuvres de Fauré et de Schumann au programme de deux récitals de Québec

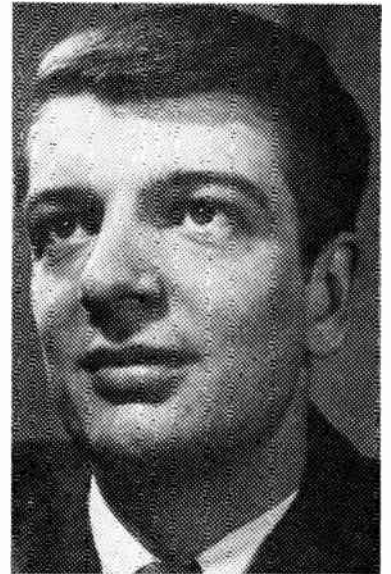
Deux récitals en provenance de Québec sont maintenant entendus au réseau Français chaque semaine. Mercredi à 10 h. 30 du soir le récital des *Artistes de renom* présentera le ténor Pierre Boutet dans une audition intégrale du cycle de Schuman *Les Amours du Poète* qui comprend seize poèmes d'Henri Heine, traduits en français par Jules Barbier. Cette oeuvre est l'une des plus

importantes de Schumann et fut écrite en 1840, l'année du mariage du compositeur avec la pianiste Clara Wieck. Durant cette seule année, Schumann composa près de cent-cinquante mélodies pour voix et piano.

Cette semaine, au *Récital du Jeudi Soir* on entendra un programme d'oeuvres de Fauré et de Schumann avec le concours de Violette Delisle-Couture,

soprano, Victor Bouchard, pianiste et Renée Morisset au piano d'accompagnement. Cinq mélodies de Fauré seront interprétées, comprenant *Le Secret, Aurore, Soir, Le parfum impérissable* et *les Roses d'Isphahan*.

M. Bouchard fera entendre *Novelette No 7*, en mi majeur et des extraits du *Fantasiestück, Op. 12* de Schumann.



JOSEPH ROULEAU, basse, sera l'artiste invité au Récital du dimanche matin, le 2 août, à 10 h. 30. Cette émission sera entendue aux réseaux Français et Trans-Canada. L'on sait que M. Rouleau vient de rentrer au pays après une année d'études en Italie.

## Changements à l'horaire de CBFT

On notera cette semaine certains changements à l'horaire de CBFT :

*Café des Artistes* n'est plus. Cette série d'émissions est en effet terminée, et sera remplacée dès lundi soir, à la même heure, par *Les Jeunes Années*, qu'on pouvait voir auparavant tous les dimanches soirs, de 8 h. à 8 h. 30.

Cette dernière émission est à son tour remplacée par un nouveau programme de variétés, *Carrousel*, dont la première aura lieu dimanche soir prochain, 2 août (voir l'article ci-contre).

Enfin, on aura noté que le programme *Entrez sans Frapper* a quitté l'horaire depuis le 28 juillet. Il reprendra au début de septembre.

*Space Command* a quitté l'horaire de CBFT, mais ce programme vient d'être remplacé par une autre série tout aussi captivante, *The Quartermass Experiment*, dont le thème est également celui du récit d'anticipation.

Ces aventures "futuristes", qui nous reviennent tous les vendredis, de 7 h. 30 à 8 h., ont été réalisées à Londres par le service de télévision de la B.B.C., et sont retransmises par kinéscope.

En bref, l'intrigue raconte la tentative faite par le professeur Bernard Quartermass, à la tête d'un groupe de savants britanniques, pour explorer (involontairement) l'espace inter-planétaire. Le but original de l'expédition était d'atteindre une certaine altitude pour observer la Terre, mais la fusée dans laquelle se trouvent les voyageurs échappe tout à coup à l'attraction du globe et se perd dans l'espace...

C'est là que commencent vraiment les "sensations fortes"...

### RADIO

#### 12.30—Le Réveil rural

Raymonde Pelletier et ses chansons.

#### 3.00—Coupe Davis Cuba vs Canada.

#### 7.30—La Boîte à chanson

Dir. Maurice Durieux. Invitée : Iris Robin.

#### 8.00—L'Heure de la valse

#### 8.30—Concert international

Concert pour clarinette et basson (Boris Blacher).

#### 9.30—Elections fédérales

Parti libéral.

#### 10.00—Radio-journal

### Le vendredi, 7 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

#### 10.15—L'Europe à la recherche de son unité

M. Jean-Marc Léger nous parlera ce soir des "Chemins vers l'unité".

#### 10.30—Nouveautés dramatiques

"Chasse à coeur", de Louis-Georges Carrier.

#### 11.00—Adagio CBJ—CBC—News

#### 11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Chansons de folklore hongrois avec Leslie Chabay, ténor, et Tibor Kozma, pianiste.

#### 11.57—Radio-Journal 12.00—Fin des émissions

### TÉLÉVISION

#### 2.30—Coupe Davis Canada contre Cuba. Directement du club de tennis Mont-Royal.

#### 5.00—Small Fry Frolics

Frank Heron, animateur.

#### 5.30—Musique

CBOT—Les Ecoliers en vacances

#### 6.00—CBOT—Musique

#### 7.00—CBOT—Tabloid

#### 7.30—The Quartermass Experiment

Nouvelle série de récits d'anticipation. Les aventures de savants perdus dans l'espace interplanétaire. Réalisation de la BBC.

#### 8.00—L'actualité Second bulletin hebdomadaire.

#### 8.15—Télé-Sports Seconde édition hebdomadaire.

#### 8.30—Stock Car Races Course d'autos (transmission directe de Toronto).

#### 9.00—Cal Jackson Trio

CBOT—Sunshine Sketches

#### 9.30—Film "Le Couple idéal", avec Raymond Rouleau.

CBOT—Stock Car Races

#### 10.00—CBOT—Film

"Eugénie Grandet", avec Alida Valli, Gustave Tumiati.

#### 11.57—Radio-Journal

#### 12.00—Fin des émissions

### TÉLÉVISION

#### 2.30—Coupe Davis Canada contre Cuba. Directement du club de tennis Mont-Royal.

#### 5.00—Les Ecoliers en vacances

CBOT—Hopalong

#### 5.30—CBFT—Musique

#### 6.00—CBOT—Musique

#### 7.00—CBOT—Tabloid

#### 7.30—Cruise to Europe

Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.

#### CBOT—Cal Jackson Trio

Musique populaire.

#### 7.45—CBFT—What's the Record

#### 8.00—Film

"Enchanted Forest", avec Edmund Lowe, Brenda Joyce.

#### CBOT—Balle molle

Equipes féminines.

#### 9.00—Rythmes

#### 9.30—Film

Long métrage (en français)

#### CBOT—Lutte (De Chicago).

### RADIO

#### 7.00—CBF—Radio-Journal

#### 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

#### 7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

#### 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

#### 7.50—CBV—Bonjour les sportifs

#### 8.00—Radio-Journal

#### 8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC—News

#### 8.15—Elévations matutinales

#### 8.30—Rythmes et mélodies CBJ—Sur demande

#### 9.00—Radio-Journal

#### 9.05—Fantaisie

#### 10.00—Tante Lucille

### Le samedi, 8 août

#### 10.15—Les plus beaux contes

#### 10.30—Petit concert

#### 11.30—Les plus belles mélodies

#### 12.00—Musique légère

#### 12.30—Le Réveil rural

Repartage agricole.

#### 12.59—Signal-horaire

#### 1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

#### 1.15—Radio-Journal

#### 1.25—Intermède

CBJ—CBC News

#### 1.30—Chansonnettes

#### 2.00—Extraits d'opéras

#### 2.30—Coupe Davis

Cuba vs Canada.

#### 5.00—Rythmes et chansons

CBJ—Revue des Sports

#### 6.00—Radio-journal

#### 6.10—Chronique sportive

#### 6.15—Fantaisie

#### 6.30—Musique sud-américaine

#### 7.00—Concert populaire

#### 7.30—Trois de Québec

Une impossible interview; un sketch nouveau; un conte inédit. Ce soir : "Le Prix Mascula", de Gérard Martin. — "Le Visiteur de l'aube", de Charlotte Savary. — "La Fin du monde", de René Ouvrard.

#### 8.00—Concert intime

Direction : Alexander Brott. Invité : Bernard Diamant, baryton.

#### 8.30—Blanc et Noir Avec les pianistes Aurette Leblanc et Germaine Janelle.

#### 9.00—Radio-Journal

#### 9.05—Saludos Amigos

#### 9.30—Soirée à Québec

Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec. "Marie, ta fille", "Fringue, fringue", "Dans la ville", "L'Alouette", "La Champagne", "Vive la Canadienne", "Reels", Paul Jones et Partie de quadrille.

#### 10.00—Musique de danse

#### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

#### 11.10—CBJ—Adagio

#### 11.30—La Fin du jour

"Le Triomphe de Neptune" (Berners) : orch. de Philadelphie, dir. Beecham.

## La Semaine à la Télévision

### Diseuse, comédiens et gamins en vedette à "Carrousel"

L'été, saison propice, idéale, pour les émissions légères, dites "de variétés" . . . Un nouveau programme du genre sera donc le bienvenu dimanche soir prochain : *Carrousel*, c'en est le titre, prendra l'affiche à 8 h. et reviendra subsequmment à chaque semaine.

*Les Jeunes Années*, qui étaient télé-diffusées ce même jour, à cette même heure, passeront dorénavant tous les lundis à 8 h. 30 p.m.

*Carrousel* aura pour vedettes Guy Hoffmann, Luc "Coco" Geoffroy et les *Gamins de la Gamme*, la charmante diseuse Mai Séguin, et le fantaisiste Denis Drouin comme maître de cérémonies.

Ce sont tous des artistes de belle réputation. La présence de Guy Hoffmann, notamment, est une garantie de rigolade. Ce comédien, spécialiste des compositions drôlatiques, a fait amplement ses preuves chez nous, surtout en scène, si l'on retrace tous ses succès depuis *Le Malade Imaginaire* jusqu'à *La*

*Cuisine des Anges*, en passant par *Célimare-le-Bien Aimé* et *Les Gueux au Paradis*, et nombre d'autres.

Dans *Les Gueux au Paradis*, il y a quelques années aux *Compagnons*, Hoffmann devait évoluer particulièrement avec familiarité puisqu'en France, quelque temps auparavant, il avait travaillé à la réalisation de ce film, qui mettait en vedette Raimu et Fernandel.

Peu de gens savent en effet que Guy Hoffmann se destinait à la carrière cinématographique, qu'il en a toutes les qualifications, qu'il est technicien de cinéma et qu'il possède ses brevets d'opérateur, de projectionniste et de metteur en scène. Il a suivi les cours de l'École de cinématographie française, a fait un stage chez Pathé comme technicien de cinéma, et travaillé à la réalisation de *La Famille Biquet*, avec Germaine Dulac et Christian Jaque.

Après la guerre (où il fut prisonnier des Allemands après avoir servi comme sergent-chef sur la ligne Maginot),

Hoffmann travailla au studio de la Victorine, sur la Côte d'Azur, et fut assistant metteur en scène de films importants comme *La Femme Coupée en Morceaux* et *Panique*, de Duvivier.

Hoffmann excelle en pantmime, et il aura l'occasion d'étaler tout son talent dans *Carrousel*, car Robert Sarrazin, le réalisateur de l'émission, a l'intention de faire large place à cet art.

En outre de ses vedettes régulières, *Carrousel* aura chaque semaine des invités spéciaux. A l'émission inaugurale, le 2 août, on applaudira notamment le pianiste canadien Walter Eiger, qui est aussi un chef d'orchestre et un orchestrateur bien connu des auditoires de Radio-Canada.

Né aux Etats-Unis mais d'origine française, Eiger étudia la musique à l'École normale de Paris, dont il est diplômé. Ses activités musicales s'étendent aux films, aux disques et à la radio, mais il est aussi compositeur de musique sérieuse. Ses oeuvres pour orchestre symphonique ont été jouées à New York et à Paris comme à Toronto et à Vancouver.

Comme accompagnateur de chansonnettes, il est fort en demande, et il a joué pour bon nombre de vedettes françaises de passage chez-nous, dont Charles Trenet et Marjane.

Enfin, dimanche soir prochain, *Carrousel* aura pour invités deux danseurs, John Stantzel et Richard Patterson.

*Les Gamins de la Gamme*, qui sont l'un de nos groupes de jeunes chanteurs les plus talentueux, interpréteront pour leur part trois refrains : *Tout est Tranquille*, *Atchoum*, et *Y en a eu, Y en aura*.

Les décors de *Carrousel* seront signés Robert Prévost.

### Les matches Canada-Cuba télévisés

Comme il l'a fait récemment pour la série Canada-Mexique, le service de télévision de Radio-Canada à Montréal transmettra vendredi, samedi et dimanche prochains, les 7, 8 et 9 août, les joutes de tennis qui opposeront nos porte-couleurs à ceux de Cuba, et qui seront disputées cette fois encore, sur les courts du club Mont-Royal.

On sait que Cuba est devenu le nouvel adversaire, par suite de la défaite infligée aux Mexicains par l'équipe canadienne.

Les matches seront de nouveau télé-diffusés entre 2 h. 30 et 5 h.



LUCILLE DANSEREAU, en vedette chaque semaine à la télévision dans le programme *Les Jeunes Années*, mis en ondes à Montréal et diffusé simultanément à CBFT et CBOT, le lundi soir à 8 h. 30.

### Personnalités invitées à deux émissions

Deux entrevues à signaler cette semaine à la télévision.

La première marquera le début d'une nouvelle série réalisée par Pierre Mercure et qui, sous le titre *Rencontre*, nous présentera plusieurs éminents artistes locaux.

Pour inaugurer ces émissions, les téléspectateurs sont invités, mardi soir, de 7 h. 45 à 8 h., à venir rencontrer M. Guy Viau, peintre, professeur à l'Université McGill et à l'École du Meuble. L'émission en studio sera complétée par la projection d'un film spécial tourné par l'équipe du *Studio 7*.

La seconde entrevue sera celle de M. Guy Beaudet, gérant-adjoint du port de Montréal, au programme *Conférence de Presse*, jeudi soir à 8 h. 30.

M. Beaudet, qui sert dans nos forces armées et qui, pendant une certaine période de la guerre, eut pour fonctions de diriger le port d'Ostende, sera interviewé par les journalistes Jacques Trépanier, de *La Patrie*, Bill Stewart, de la *Presse Canadienne*, Pierre-Paul Lafortune, du *Petit Journal*, et Judith Jasmin, de Radio-Canada.



Les Gamins de la Gamme, en vedette dans le nouveau programme de variétés *Carrousel*, qui prendra l'affiche le 2 août prochain à CBFT et CBOT, pour revenir tous les dimanche soirs à 8 h.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 2 AU 8 AOÛT 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valaie,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 9 AU 15  
AOÛT 1953

Vol. III, No 44

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Partout, c'est la terre qui chante!

Tous les pays possèdent leurs villes, leur ciel et aussi leur folklore et leur musique nationale. La plupart du temps, cette musique et ces chansons sont profondément évocatrices. Elles possèdent une atmosphère particulière, un rythme ou une mélodie qui les font reconnaître entre mille. C'est pourquoi chaque pays est fier de son folklore et de sa musique.

Pour plaire aux nombreux amateurs de folklore et de la musique nationale de tous les pays, le réseau Français de Radio-Canada a inscrit à son horaire une nouvelle série d'émissions, *La terre qui chante* qui sera entendue, le mercredi, à 9 h. 30 du soir, à compter de cette semaine.

Chaque émission sera consacrée à la musique d'un seul pays. La première nous transportera dans un pays où la musique et le chant font partie de la vie de tous les jours : L'Italie. Puis ce sera successivement la France, les États-Unis, l'Allemagne, le Canada et plusieurs autres contrées. Deux solistes feront entendre des mélodies fameuses qui sont nées dans ces pays et un orchestre, sous la direction d'Otto-Werner Mueller jouera des airs de folklore et fera la transition musicale entre les divers morceaux.

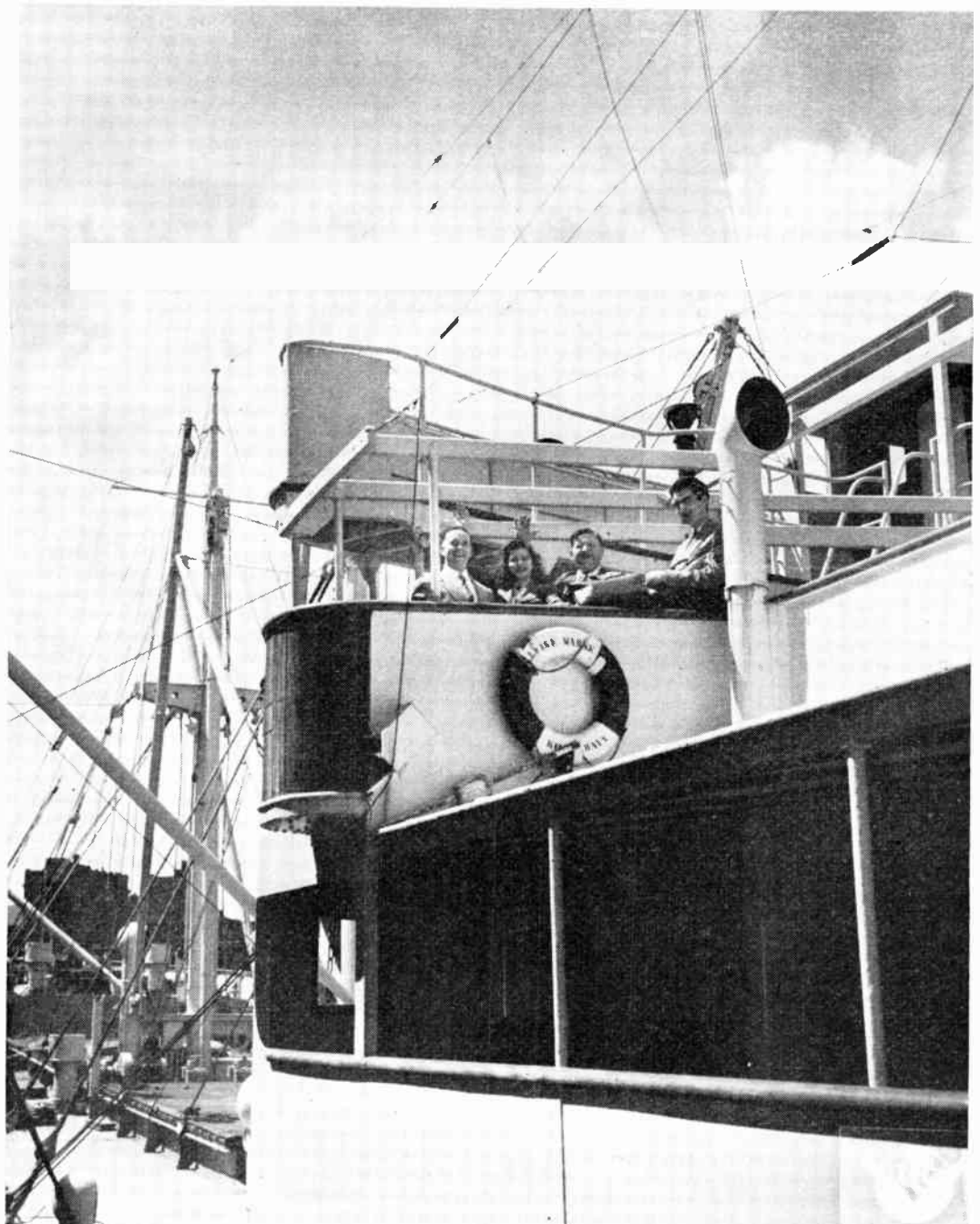
La première émission mettra en vedette le soprano Irene Salemka et le ténor Dosithée Boisvert. On entendra des pages "italiennes" aussi célèbres que *La Danza* de Rossini; *Torna Sorrento*, *O sole mio*, *Fa la nonna bambin*. *Santa Lucia*, *Vissi d'arte* de *La Tosca* de Puccini ainsi que *Funiculi funicula* que les deux artistes chanteront en duo pour terminer l'émission.

Depuis ses succès au théâtre lyrique dans *The Medium*, *Roméo et Juliette* et *Madame Butterfly*, Irene Salemka se classe parmi les meilleurs sopranos canadiens. La critique continue d'acclamer sa voix superbe et son sens du théâtre.

Le ténor Dosithée Boisvert accumule également succès sur succès. Récemment, il était soliste de *La Messe du Sacre des Rois de France*, présentée à l'église Notre-Dame de Montréal.

Le jeune chef d'orchestre et compositeur Otto-Werner Mueller qui est au Canada depuis plusieurs mois, dirigera sa première émission régulière au réseau Français. Il a été directeur musical de plusieurs émissions de télévision.

*La terre qui chante* est une réalisation de Georges Dufresne.



### Départ pour une croisière... en musique!

*Beaucoup trop de gens croient que, pour bien voyager, il faut de l'argent plein les poches. Mais une nouvelle émission du réseau Français, La terre qui chante fera voyager les auditeurs à peu de frais, bien assis dans leur fauteuil, tous les mercredis, à 9 h. 30 du soir. Un simple refrain suffit à évoquer un décor, à donner le goût du départ. Quatre personnes en sont convaincues: Dosithée Boisvert, ténor, Irene Salemka, soprano, Georges Dufresne, réalisateur et Otto-Werner Mueller, chef d'orchestre.*

**Un fils à tuer**

(page 2)

**Concerto de Mozart**

(page 3)

**Élections fédérales**

(pages 3 et 8)

## "Un fils à tuer" au Théâtre Canadien

L'oeuvre dramatique d'Eloi de Grandmont, créée au théâtre du Gesù en 1949, sera reprise avec, en vedette, Jean-Louis Roux et Jean Gascon.

Dimanche soir, à 9 heures, le Théâtre canadien présentera *Un fils à tuer*, pièce en trois actes et cinq tableaux d'Eloi de Grandmont dans une adaptation de l'auteur. Ce drame canadien qui passera au réseau Français sera réalisé par Guy Beaulne.

Rappelons ici qu'*Un fils à tuer* fut créé en octobre 1949, au théâtre du Gesù, à Montréal, dans une mise en scène de Jean-Louis Roux.

Au lendemain de sa création, résumant l'opinion générale, voici comment s'exprimait un critique montréalais : "Quant à la pièce, tous se sont accordés pour dire qu'elle était bien écrite, que l'auteur n'y faisait aucune concession au goût populaire mais qu'elle n'était pas assez développée et qu'à certains moments l'action dramatique était au ralenti.

Pour notre part, nous croyons que les reproches ont souvent été trop sévères car *Un fils à tuer* passe facilement la rampe et garde l'intérêt du spectateur du commencement à la fin".

L'action de *Un fils à tuer*, se situe dans la Nouvelle-France, au tout début de la colonie. Elle raconte le drame d'une famille de colons français récemment établie au pays, aux prises avec la nature ingrate et sauvage qui l'entoure.

C'est l'histoire d'un fils unique de 20 ans, du nom de Jean, incompris de ses parents et qui ne veut accepter en rien leur mode de vie. A l'instar de son père qui, quelques années auparavant, avait quitté la France pour ce pays rude, Jean veut à son tour rompre les liens familiaux et fuir ce climat qui l'opprime.



PIERRETTE ROY, jeune diseuse de Québec, prendra part à l'émission Les collégiens troubadours que le réseau Français fera entendre mardi soir à 7 h. 30. Elle chantera N'y pensez pas trop, Douce harmonie et Si le bon vent.

Peu à peu, la révolte s'insinue en son coeur. Même l'amour sincère que lui voue Hélène ne saurait le retenir. Et sa mère qui au début ne veut pas entendre parler de ce départ, se laissera gagner petit à petit à cette idée, sachant bien que pour son fils, elle est synonyme de délivrance et de vie.



L'excellent comédien JEAN-LOUIS ROUX qui interprétera le rôle-titre d'"Un Fils à tuer", pièce d'Eloi de Grandmont qui sera à l'affiche du Théâtre canadien, dimanche soir à 9 heures. L'on sait que ce jeune comédien avait lui-même joué ce personnage lors de la création de l'oeuvre, en octobre 1949, sur la scène du Gesù, à Montréal. Dans la distribution, on relève également le nom de Jean Gascon qui jouera le rôle du père.

Seul le père inflexible ne peut se résoudre à cette terrible réalité qui le conduira au meurtre de son propre fils.

Quelques mois après la création, Eloi de Grandmont avait l'honneur de voir jouer sa pièce à la Radiodiffusion française avec une distribution entièrement canadienne comprenant Denise Vachon, Lucienne Letondal, Guy Provost et Jean-Louis Roux.

Après avoir débuté dans le journalisme, à titre de critique de la peinture, du théâtre et du cinéma, Eloi de Grandmont fit deux séjours en France grâce à des bourses d'études que lui octroya le Gouvernement français.

Mais ce jeune écrivain est surtout connu et apprécié comme poète. En 1946, il publiait à Montréal un premier recueil de poèmes sous le titre *Le voyage d'Arlequin* qui retint l'attention de la critique. Deux ans plus tard, une maison d'édition française éditait *La jeune fille constellée*, un second volume de poèmes. Les éditions de Malte, qui avaient précédemment fait paraître *Un fils à tuer*, publièrent par la suite

*Premiers secrets*, une somme des deux recueils de vers déjà mentionnés avec, en plus, quelques poèmes inédits.

Ses vers, parfois hermétiques, sont le plus souvent remarquables par la pureté de la forme, par l'originalité et la simplicité de l'inspiration.

Il y a quelques années, son premier texte radiophonique lui valait un premier prix de sa section aux "Canadian Radio Awards". Il s'agissait d'une adaptation de *La farce du pendu dépendu* pièce d'Henri Ghéon. Par la suite, Radio-Canada confia, à Eloi de Grandmont, l'adaptation d'oeuvres françaises à succès sous le titre général *Théâtre populaire*.

Plus tard, avec le concours du comédien Jean Gascon, il présentait aux auditeurs du réseau Français une série de contes inédits au cours d'une série d'émissions d'été intitulée *Chacun sa drôle de vie*. L'apport d'une trame sonore constituée de musique et de bruits merveilleusement adaptés, ajoutait à la qualité des textes du jeune et brillant auteur.



Le célèbre metteur en scène français Jan Doat donnera, mardi soir à 10 h. 15, le deuxième d'une série de trois entretiens sur le théâtre. S'adressant aux auditeurs du réseau Français, M. Doat parlera cette fois du théâtre lyrique. L'on sait que cet éminent metteur en scène était récemment de passage dans la métropole pour diriger Jeanne d'Arc au bûcher, de Claudel-Honegger, une présentation des Festivals de Montréal.

### Un 24e poste affilié au réseau Français

Vendredi, le 24 juillet, le poste CKVM de Ville-Marie est devenu le 24ième poste à présenter les émissions du réseau Français de Radio-Canada.

CKVM est en ondes depuis quelque cinq années. Son affiliation lui permettra d'unir sa voix aux postes CFCL-Timmins, CHNO-Sudbury, CKLS-La-Sarre, CHAD-Amos, CKRN-Rouyn et CKVD-Val-d'Or, tous des postes du réseau Français, et qui desservent la grande région du Nord de l'Ontario et de l'Abitibi-Témiscamingue.

Radio-Canada souhaite la bienvenue à CKVM-Ville-Marie et exprime l'espoir que les nouveaux auditeurs qu'elle acquiert seront satisfaits de la qualité et de la variété des programmes offerts par le réseau Français.

L'émission *Baptiste et Marianne* de jeudi le 13, à 8 h. 30, souhaitera la bienvenue à CKVM, Ville-Marie.

### Oeuvres de Jan Sibelius et de Dvorak

Poursuivant sa série d'émissions de musique de chambre, le réseau Français de Radio-Canada a inscrit à son horaire du dimanche soir, à 7 h. 30, le Quintette pour piano et cordes de Dvorak. Cette oeuvre importante du célèbre compositeur tchèque sera interprétée par les artistes suivants : Kathleen Parlow et Andrew Benac, violonistes, Stanley Solomon, altiste, Isaac Mamott, violoncelliste et Leo Barkin, pianiste.

#### Festival Sibelius

En hommage au grand compositeur finlandais, le réseau Français présentera mardi soir, à 8 h. 30, le deuxième d'une série de 8 concerts, sous le titre général Festival Sibelius.

Il s'agit chaque fois d'un enregistrement réalisé à Helsinki au cours d'un récent festival consacré aux oeuvres du maître.

Le concert de mardi comprendra l'Ouverture de *La tempête* et la *Symphonie No 2*, interprétées par l'orchestre symphonique d'Helsinki dirigé par Tauno Hannikainen. Par la suite, on entendra le soprano Sylvia Aarnio, qui chantera *Luonnotar*, accompagnée par l'orchestre de la radio finlandaise que dirigera Jussi Jalas.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur :  
Robert Charbonneau

Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Raffaele Masella jouera le Concerto en la de Mozart

Le jeune clarinettiste canadien fera entendre cette oeuvre au concert de l'orchestre des "Petites Symphonies"

Raffaele Masella, le brillant clarinettiste canadien, sera le soliste au prochain concert de l'orchestre des *Petites Symphonies*, dirigé par Roland Leduc, au réseau Français dimanche, à 10 h. 30 du soir. Il a choisi d'interpréter le *Concerto en la majeur* K 622 de Mozart.



RAFFAELE MASELLA

Cette oeuvre fut le dernier ouvrage concertant de Mozart. Il l'écrivit en 1791, l'année de sa mort, en même temps que son *Requiem*. Rien de plus émouvant que de penser à Mozart pouvant ainsi écrire deux oeuvres si opposées, en même temps.

## Don Carlo de Verdi à L'Heure de l'Opéra

Samedi, à 2 heures de l'après-midi, à *L'Heure de l'Opéra*, l'oeuvre à l'affiche sera *Don Carlo*, opéra en quatre actes de Giuseppe Verdi sur un livret de Méry et du Locle. On en entendra un enregistrement réalisé en Italie sous la direction de Fernando Previtali.

La distribution comprend le ténor Mirto Picchi, dans le rôle-titre; le soprano Maria Caniglia dans celui d'Elisabeth de Valois; le contralto Ebe Stignani dans celui de la Princesse Eboli; le baryton Paolo Silveri dans celui de Rodrigo; la basse Nicola Rossi-Lemeni dans celui du roi Philippe II d'Espagne et la basse Giulio Neri dans celui du Grand Inquisiteur.

*Don Carlo* est l'une des deux oeuvres que Verdi écrivit sur des livrets français et qui furent présentées pour la première fois à Paris, l'autre étant *Les Vêpres Siciliennes*.

La première version de *Don Carlo* avait cinq actes selon les exigences de l'Opéra de Paris à cette époque. Plus tard révisé par Verdi et son librettiste Ghislanzoni, l'oeuvre fut réduite à quatre actes et c'est cette version qui est généralement utilisée de nos jours.

Le *Concerto en la* fut écrit pour un ami du compositeur, Anton Stadler, qui jouait le cor de basset. Mais le choix de la clarinette semble avoir été dicté par un souci de luminosité de timbre et de ressources plus variées. Car s'il s'agit d'un divertissement, celui-ci reste empreint par moment d'une âpreté déchirante. A cet égard, les nombreuses modulations mineures du premier mouvement et du rondo final forment un magnifique contraste avec le mouvement lent, *adagio*, type parfait du *cantabile* instrumental dans lequel un biographe de Mozart, Saint-Foix, voit se conjuguer des souvenirs de l'*Ave Verum* et du *Quintette* K. 581. Dans le *Concerto* pour clarinette se résumait la personnalité de Mozart, "son pouvoir de cacher l'expérience du coeur sous le masque du jeu", comme l'a dit Edwin Fischer, le remarquable pianiste et interprète de Mozart.

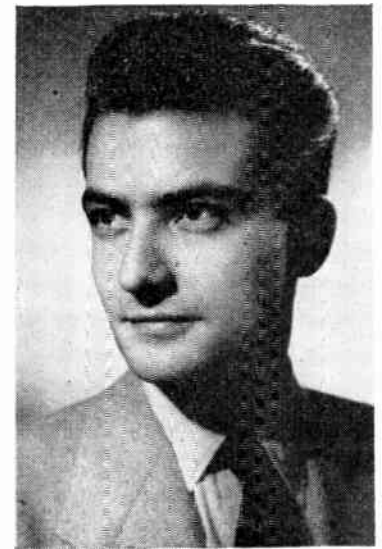
*Don Carlo* est inspiré du drame de Schiller et l'action se passe en Espagne au temps de l'Inquisition. L'Infant Don Carlo, fils du roi Philippe II, aime Elisabeth de Valois que son père a épousée pour des raisons politiques. Lié d'amitié avec Rodrigo, marquis de Posa, L'Infant cherche à protéger les malheureux Flamands persécutés par l'Inquisition.

Emprisonné, Rodrigo est tué sur l'ordre du roi. Don Carlo se détache alors complètement de son père, abandonne Elisabeth et se retire dans un monastère. Le Grand Inquisiteur survient alors pour faire arrêter Don Carlo par ses gardes mais le fantôme de Charles-Quint apparaît à temps pour sauver le jeune prince.

Cette oeuvre de Verdi n'a pas connu la popularité de plusieurs de ses autres oeuvres comme *Rigoletto* ou *La Traviata*.



ROMA BUTLER



JEAN-PAUL JEANNOTTE

## Deux jeunes chanteurs au prochain "Concert d'Opéras"

Roma Butler et Jean-Paul Jeannotte participeront à ce concert lyrique hebdomadaire que dirige Jean Deslauriers

Roma Butler, mezzo-soprano de St-Jean, Terre-Neuve, et Jean-Paul Jeannotte, ténor, seront les solistes à *Concert d'Opéras*, au réseau Français de

Radio-Canada, dimanche, à 8 h. 30 du soir. L'orchestre sera dirigé par Jean Deslauriers.

Roma Butler fut la première concurrente de Terre-Neuve à s'inscrire aux concours de *Nos Futures Étoiles* et des *Singing Stars of Tomorrow*.

Quant à Jean-Paul Jeannotte, il est récemment rentré de Paris pour participer aux Festivals de Montréal. Il retournera bientôt en France où l'attend un important contrat pour l'enregistrement complet de l'opéra *Obéron* de Weber qui doit être réalisé sous la direction de René Leibowitz.

Le programme de dimanche sera consacré à la musique italienne et française. Mlle Butler interprétera le grand air de Dalila *Printemps qui commence* au premier acte de *Samson et Dalila* et Jean-Paul Jeannotte la *Sérénade* d'Arlequin de *Pagliacci* de Leoncavallo. On entendra aussi le duo du troisième acte *Je suis heureuse ! l'air m'enivre* de *Mignon* d'Ambroise Thomas.

L'orchestre jouera aussi l'ouverture *Le Mariage secret* de Domenico Cimarosa, la danse des Prêtresses de Dagon de *Samson et Dalila* et la Danse bohémienne de *La jolie fille de Perth* de Bizet.

*Concert d'Opéras* est réalisé et mis en ondes à Montréal par Carl Little.

## Résultats des élections fédérales

Afin de tenir ses auditeurs au courant des résultats des élections fédérales de lundi, 10 août, le réseau Français supprimera toutes ses émissions régulières, à compter de 6 h. 15 du soir.

Effectivement, les premiers résultats ne parviendront que vers 7 heures mais auparavant, René Lévesque, principal commentateur du réseau Français pour cet événement, expliquera le programme de la soirée. A compter de 7 heures, les résultats seront donnés au fur et à mesure qu'ils parviendront à la salle des dépêches du réseau Français. A intervalles irréguliers, la situation sera résumée et commentée et, dès que l'élection d'un parti aura été concédée, on entendra des déclarations des chefs de partis.

Si nécessaire, les résultats seront donnés jusqu'à une heure très tardive, car il faut tenir compte du décalage d'heure entre l'est et l'ouest du pays.

Le "Radio-Journal" qui passe tous les soirs à 10 heures sera par exception entendu au cours de la soirée, dès que la situation permettra un moment de répit.

## Lever de rideau

Mercredi soir, à 9 heures, Lever de rideau mettra à l'affiche *La lumière au soir*, un drame en un acte et en vers de Léo Languier et Félix Michel, adapté pour la radio par Georges Landreau. Cette demi-heure de théâtre qui passera au réseau Français sera réalisée par Guy Beaulne.

## Annonceur, pianiste et disc-jockey

"J'ai choisi la radio parce que je n'aime pas me confiner à un travail en particulier", nous confie en souriant l'annonceur fantaisiste Lorenzo Campagna. "Ce médium m'offre un champ très vaste d'activités des plus variées, et c'est pourquoi je m'y plais tant".

Mais la courte et fructueuse carrière de ce dynamique annonceur a failli se dessiner tout autrement. Écoutons-le nous avouer: "Du cours classique j'ai sauté au cours scientifique puis à l'étude sérieuse du piano. A 18 ans, je songeais vraiment à devenir pianiste de concert. C'est dans ce but que j'étudiai durant trois ans avec M. Alfred Laliberté. Des difficultés financières m'ont empêché de poursuivre mes études et d'atteindre à mon idéal. Alors, je me suis tourné vers la radio."



**LORENZO CAMPAGNA, l'annonceur fantaisiste que l'on entend à plusieurs émissions du réseau Français de Radio-Canada. Tous les matins, du lundi au vendredi, il anime "Le Comptoir du disque", entendu de 9 h. 30 à 10 h. Annonceur attiré de Batifol, il apporte toute sa verve à cette émission de variétés, qui passe tous les mardis soirs à 8 heures.**

Pendant deux ans, Lorenzo Campagna fait ses premières armes radiophoniques au poste CBJ de Chicoutimi, puis, en 1947, on le retrouve au poste CBF de Montréal où il continue de prodiguer ses talents et sa bonne humeur.

Le matin, à 8 heures, c'est lui qui donne les premières nouvelles du jour aux auditeurs. "Pour un annonceur, lire le bulletin de nouvelles constitue la partie la plus difficile de son travail, poursuit Lorenzo, et cela au dire de tous les annonceurs. Ici, aucune interprétation possible. La lecture, simplement la lecture, dans le ton neutre des nouvelles, mais une lecture dépouillée d'artifices, tendant à la perfection".

Le Comptoir du disque, une émission hautement appréciée des auditeurs,

entre dans sa deuxième année. En collaboration avec Roger de Vaudreuil, Lorenzo Campagna anime cette demi-heure du matin où sont entendus des disques de choix allant du jazz à la musique de chambre.

Mais ce qui caractérise le mieux Lorenzo Campagna, c'est son titre de fantaisiste sous lequel, il aime d'ailleurs à se présenter. Dans une émission comme *Baptiste et Marianne* qui passe le jeudi soir à 8 h. 30, il lui est possible de faire valoir toute la signification de ce mot.

"Dans une telle émission, d'ajouter Lorenzo, le rôle de l'annonceur se confond avec celui du comédien, et c'est à ce genre de travail que va ma préférence."

### Mot à mot

Lorenzo Campagna ne limite pas ses activités à la radio. La télévision fait également appel à ses services. C'est ainsi que notre boute-en-train participe à la nouvelle série d'émissions *Mot à mot* que réalise Pierre Mercure. Il s'agit d'une encyclopédie à la blague, un texte de Carl Dubuc lu par Lorenzo Campagna et illustré de dessins de Pierre Gauvreau.

"Autant il me plaît d'écouter de la musique sérieuse comme un andante de Bach, par exemple, autant j'aime moi-même jouer ou participer à des émissions légères, enlevantes". Et Lorenzo Campagna nous quitte en nous faisant une dernière confidence: "J'aime beaucoup chanter dans une émission de variétés, comme à cette récente émission de *Batifol*, à laquelle j'ai pris part à titre de chanteur. Non pas comme un chanteur sérieux, car je sais très bien que je n'ai pas de voix mais simplement pour divertir et m'amuser!"

Et il disparaît dans un studio où l'attendent une foule d'admirateurs.

### Correction

A cause de circonstances incontrôlables, le texte de Noël Guyves *Jamais 301* qui devait être repris aux Nouveautés dramatiques, le vendredi soir, 17 juillet, à 10 h. 30, n'a malheureusement pas été entendu. *Jamais 301* sera donc joué vendredi soir à la même heure et à la même enseigne. L'émission sera réalisée par Guy Beaulne, le metteur en ondes attiré des *Nouveautés dramatiques*.



**FRANÇOISE FAUCHER, auteur et comédienne, dont l'adaptation de la Chronique des Pasquier de Georges Dubamel passe aux postes du réseau Français de Radio-Canada tous les mercredis, à 3 heures du soir.**

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto d'été pour violon (Joaquín Rodrigo): Christian Ferras et orch. du Conservatoire de Paris, dir. Georges Enesco. — Danses slaves Nos 5 et 15 (Dvorak): orch. tchèque, dir. Vaclav Talich.

10.00—Congrès de l'A.C.E.  
L.F.

Messe pontificale chantée par S.E. le Cardinal Paul-Émile Léger en la cathédrale de St. Boniface, à l'occasion du congrès de l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

12.00—Tableaux d'opéras

"Les adieux et la mort de Boris", ext. de "Boris Godounov" (Moussorgsky): Boris Christoff, basse. — "L'Air de la lettre, ext. de "Eugène Onéguine" (Tchaikovsky): Ljuba Welitch, soprano.

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux,  
jardins fleuris

Stephen Vincent, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique  
et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la  
musique

"Over the Hills and Far Away" (Delius): orch. de Londres, dir.

### Le dimanche, 9 août

Thomas Beecham. — "Les Illuminations" (Benjamin Britten): Alice Mock, soprano, et ensemble "La Jolla", dir. Nicolai Sokoloff. — Concerto pour hautbois (Vaughan Williams): Mitchell Miller, et orch. dir. Daniel Saidenberg. — Adagio pour cordes (Barber): ensemble dir. Boyd Neel.

4.00—Congrès de L'A.C.E.  
L.F.

Allocutions de S.E. Mgr Maurice Baudoux et de S.E. Jean Désy.

5.00—L'Orchestre symphonique  
de la NBC

Direction: Frank Miller. Ouverture "Le Vaisseau Fantôme" (Wagner). — Fantaisie sur des thèmes de Borodine pour alto et orchestre (Miller). — Symphonie No 3 en la mineur "Écossaise" (Mendelssohn).

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique  
sportive

CBV—Chronique  
sportive

Avec Louis Chassé

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

Kathleen Parlow et Andrew Benac, violonistes, Stanley Solomon, altiste Isaac Mamott, violoniste et Leo Barkin, pianiste. Quintette pour piano et cordes (Dvorak).

7.30—Musique de chambre

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction: Howard Cable

8.30—Concert d'opéras

Roma Butler, mezzo-soprano, Jean-Paul Jeannotte, ténor, et orch. dir. Jean Deslauriers. Ouverture "Il Matrimonio segreto" (Cimarosa).

— Sérénade d'Arlequin, de "Paillasson" (Leoncavallo). — Danse des prêtresses, de "Samson et Dalila" (Saint-Saëns). — Danse bohémienne, de "La Jolie fille de Perth" (Bizet). — "Je suis heureux! l'air m'enivre", de "Mignon" (Thomas).

9.00—Théâtre canadien

"Un fils à tuer", d'Éloi de Grandmont.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Direction: Roland Leduc, Raffaele Masella, clarinette. Concerto en la (Mozart).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Extraits de l'opéra "Médée" (Marc-Antoine Charpentier): ensemble vocal et instrumental, dir. Nadia Boulanger.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

**Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT.**

2.30—Coupe Davis

Canada contre Cuba, Directement du Club de tennis Mont-Royal.

5.00—Ed's Place

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Les Contes du dimanche

Cette semaine histoire de "Hansel et Gretel".

6.00—Musique

CBOT—Looking at  
Animals

Série pour enfants. Réalisation de la BBC.

6.30—CBOT—Vacations  
Unlimited

Un voyage à travers les plus beaux paysages et les plus célèbres endroits de villégiature du continent.

7.00—CBOT—CBC News  
Magazine

7.15—CBFT—Urne de scrutin

Documentaire sur les procédures entourant les prochaines élections fédérales.

7.30—Pays et Merveilles

L'architecture de Vézelay et de la magnifique église de Ste-Madeleine. Commentaire: André Laurondeau.

8.00—Carrousel

Variétés. Denis Drouin, M.C.; Guy Hoffmann, les Gamins de la Gamme, Luc "Coco" Geoffroy; Texte d'André Roche, Orchestre dirigé par Henry Matthews.

8.30—Cue for Music

Chants et danses avec Pat Patterson, les chanteurs Howard Manning et Marilyn Kent, les danseurs Victor Duret et Dawn Robinson, le quintette de Lloyd Edwards et Doris Vale, pianiste.

9.00—Film

CBOT—Sunday at 9.

Long métrage en anglais.

10.00—Aux quatre coins du monde

Un aperçu encyclopédique des différentes nouvelles d'intérêt humain à travers le globe.

CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre  
Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panetton, Gérard Pelletier, jurés réguliers.

Frank Miller  
sera au pupitre

## Simone Rainville participera au Récital du Jeudi soir

Frank Miller, premier violoncelle de l'Orchestre Symphonique de la NBC, sera au pupitre de cet orchestre à son prochain concert, dimanche, à 5 heures de l'après-midi. Comme d'habitude, le réseau Français de Radio-Canada en fera le relais.

Le programme comprendra l'ouverture de l'opéra *Le Vaisseau fantôme* de Wagner et la *Symphonie No 3*, en la mineur, dite "Ecosaise" de Mendelssohn. Avec le concours de Carlton Cooley, premier altiste de l'orchestre, Frank Miller fera entendre l'une de ses compositions, Fantaisie sur des thèmes de Borodine. Ce sera la première audition de cette oeuvre.

Le réseau Français de Radio-Canada fera entendre cette semaine, à 10 h. 30, un autre Récital du jeudi soir, en provenance de Québec. Les artistes invitées seront Simone Rainville, soprano, Raymonde Pelletier, contralto et Françoise Gauthier au piano d'accompagnement.

Simone Rainville fera tout d'abord entendre un groupe de trois chansons de Reynaldo Hahn: *Paysage*, *Offrande* et *Quand je fus prise au pavillon*. Pour sa part, Raymonde Pelletier chantera cinq mélodies de Guy Ropartz: *En mai*, *Le temps des saintes*, *Berceuse*, *Les veilles de départ*, *cher ami*, *sont si tristes* et finalement *Pourquoi pleurer?*

Pour finir, Simone Rainville et Raymonde Pelletier uniront leurs voix pour interpréter un groupe de quatre pièces de Johannes Brahms: *Mon amour est pareil au buisson du printemps*, *O, charme pur de tes attraits*, *Amour fidèle* et *O, jour béni de l'âge d'or*.

Le brillant soprano Simone Rainville naquit à Québec. D'abord élève de l'École supérieure de musique d'Outremont, elle poursuivit plus tard ses études en France. A la télévision française, elle chanta *L'amant jaloux* de Grétry avec Pierrette Alarie et Léopold Simoneau. En France, elle se fit entendre également à plusieurs reprises à la radio et en concerts.



SIMONE RAINVILLE

### RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal
- CBV—Badinage musical
- CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes

### Le lundi, 10 août

- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.
- 10.15—Le Cabaret des ondes
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Pot-pourri
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Conseils agricoles.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes  
(lundi, mercredi et vendredi).
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Judith Jasmin.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Symphonie No 28 en la majeur (Haydn): orch. de Vienne, dir. Jonathan Strenberg. — "Don Juan" (Gluck): orch. de Vienne, dir. Rudolf Moralt.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous  
CBV—En marge de nos émissions  
CBJ—"Rendez-vous"
- 5.15—Les cotes de la bourse
- 5.30—Chansons canadiennes
- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Les élections fédérales  
Explication du programme de la soirée, qui sera entièrement consacré aux élections, et commentaires.
- 7.00—Résultats d'élection  
Les résultats seront donnés au fur et à mesure qu'ils parviendront à la salle des dépêches du réseau Français. A intervalles irréguliers, la situation sera résumée et commentée et, dès que l'élection aura été concédée, on entendra les chefs de partis.
- 12.00—Fin des émissions.

### TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 5.00—Club des 16  
Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemingck dit par Pierre Gauvreau.
- 5.30—Musique
- 7.00—Les élections fédérales  
Rapports bilingues du scrutin et commentaires par Gérard Arthur.
- 7.30—Blair Fraser  
Commentaires en anglais du correspondant de Radio-Canada.
- 7.40—Elections fédérales  
Résultats et commentaires.
- 8.00—Blair Fraser
- 8.15—Elections fédérales  
Résultats et commentaires.
- 8.35—Blair Fraser
- 8.45—Elections fédérales  
Résultats et commentaires.
- 9.00—Blair Fraser
- 9.10—Elections fédérales  
Résultats et commentaires.
- 10.00—Résumé des nouvelles
- 10.05—Elspeth Chisholm  
Commentaires sur le vote des femmes.
- 10.10—Elections fédérales  
Résultats, commentaires et déclarations de personnalités.
- 10.37—Blair Fraser
- 10.50—Elections fédérales  
Résultats et commentaires.
- 11.30—La situation  
Résumé des nouvelles.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision): CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJPP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKVM Vi-le-Marie	710 Kc/s

Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s

Manitoba	
CKSB St Boniface	1250 Kc/s

Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s

Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s

(Fréquence modulée)

*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

Télévision

*CBFT, Montréal	Canal 2
*CBOT, Ottawa	Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## Domaine Anglais

Le *Wednesday Night* fera entendre mercredi soir de 7 h. 30 à 9 heures, *The Silver Tassie* du dramaturge irlandais Sean O'Casey. Il s'agit d'un enregistrement de la première production radiophonique de l'oeuvre, réalisée aux studios de la BBC, à Londres.

Cette émission relayée par le réseau Trans-Canada sera entendue dans la région métropolitaine par l'entremise du poste CBM.

*The Silver Tassie* est une tragi-comédie dont l'action se passe au cours de la première guerre mondiale. C'est en un mot l'histoire du soldat Harry Heegan, un athlète émérite, qui rentre chez lui en permission, portant triomphalement la coupe qu'il vient de mériter dans un tournoi de football.

De retour sur le champ de bataille des Flandres, il est gravement blessé. Devenu impotent, Harry Heegan retourne dans son pays, où il souffre amèrement de sa déchéance physique.

Le nom de Sean O'Casey est très étroitement lié au célèbre *Abbey Theatre* de Dublin où furent jouées la plupart de ses pièces. Au nombre de ses oeuvres dramatiques les plus célèbres, mentionnons *Juno and the Paycock* et *The Plough and the Stars*.

### Concerts

Le réseau Trans-Canada a préparé pour cette semaine plusieurs émissions musicales de qualité que relayera le poste CBM pour les auditeurs de Montréal et de ses environs.

A l'émission *The Concerto*, dimanche à 12.30, on entendra le concerto en sol majeur pour flûte et orchestre de Mozart. Le soliste sera Fernand Marsetu qui jouera avec l'orchestre Lamoureux de Paris.

### Musique électronique

Sous le titre général *Music from Europe*, Helmut Blume fera entendre au réseau Trans-Canada des enregistrements du Festival de musique contemporaine de Cologne. Cette émission, qui passera à 9 heures (au poste CBM pour la région métropolitaine) présentera notamment quelques pages de musique électronique.

Les auditeurs qui ont déjà eu le privilège d'entendre un instrument du type des *ondes Martenot*, savent quels effets musicaux prodigieux l'on peut obtenir de tels instruments. Pour les autres, l'audition de cette musique révolutionnaire sera une véritable révélation.

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Alan Mills et ses chansons.

### 1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gerald Duranleau, ténor. (mardi et jeudi).

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto en ré majeur pour violon, piano et quatuor à cordes (Chausson) : Jascha Heifetz, Jesus Maria Sanroma et Musical Art Quartet. — "La Valse" (Ravel) : orch. des Concerts du Conservatoire de Paris, dir. Ernest Ansermet. — "Barcarolles" op. 26 et 41 (Fauré) : Emma Boynet, pianiste.

### 7.30—Les Collégiens

Invitée : Pierrette Roy. "N'y pensez pas trop", "Douce harmonie", "Si le bon vent".

### 7.45—Évasion

Chansons sud-américaines avec Claudette Jarry et Neil Chotem.

### 8.00—Batifol

8.30—Concert symphonique Ouverture "La Tempête", symphonie No 2, en ré, Orch. symph.

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

M. Auray Blain : "Quelques craintes du jardinier-amateur".

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Marche turque" (Beethoven) : orch. d'Amsterdam, dir. Willem Mengelberg. — "Variations", opus 120 (Beethoven) : Leonard Shure, pianiste.

### 7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

### 7.45—Lionel Daunais, baryton

### 8.00—La Chronique des Pasquier

de Georges Duhamel, Adaptation de Françoise Faucher.

### 8.30—Voyage autour d'une chanson

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'agriculture.

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"L'Impériale" (Couperin, arr. Maurice Hewitt) : ensemble Hewitt. — "Prélude", "Allemande", "Sarabande" et "Gavotte", du premier des Quatre Concerts royaux (Couperin) : Philip Kaplan, flûte, Samuel Mayes, violoncelle, Erwin Bodky, clavecin. — "L'Apothéose de Lull" (Couperin, arr. Hewitt) : ensemble Hewitt.

### 7.30—Le Calendrier du pêcheur

### 7.45—Impressions et Surimpressions

Avec Eugène Cloutier.

### 8.00—Tzigane

Orchestre dir. George Lapenson.

### 8.30—Baptiste et Marianne

Bienvenue à CKVM, Ville-Marie.

### 9.00—Théâtre de Radio-Canada

### 10.00—Radio-Journal

## Le mardi, 11 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

d'Helsinki, dir. Tauno Hannikainen. "Luonnor" Sylvia Aarnio, soprano et orch. de la radio finlandaise, dir. Jussi Jalas.

### 9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe

Adaptation de Jean-Louis Roux.

### 10.00—Radio-journal

### 10.15—Jan Doat

Le célèbre metteur en scène français nous parlera ce soir du "Théâtre lyrique".

### 10.30—Piano à quatre mains

Guy Bourassa et Pierre Beaudet. "Aria", "Gavottes Nos 1 et 2", "Bourrée", "Gigue" de la Suite No 3 (Bach). — Danse norvégienne No 4 (Grieg). — "Prélude", "Clair de lune" et "Passe-pied", de la "Suite Bergamasque".

### 11.00—Adagio

#### CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Variations et Fugue sur un thème de Mozart (Rger) : orch. Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Edward van Beinum.

### 11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 5.00—Ed McCurdy

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

### 5.30—Musique

CBOT—Films pour enfants

(en anglais).

### 6.00—CBOT—Musique

### 7.00—CBOT—Tabloid

Les dernières nouvelles.

### 7.30—Prends la route

Série de documentaires canadiens. Cette semaine : "Le bedeau".

### 7.45—Rencontre

Entrevue avec une personnalité du monde artistique canadien.

### 8.00—CBC Newsreel

#### CBOT—Regal

#### Theatre

### 8.15—CBFT—Télé-Sports

Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.

### 8.30—CBC—Playbill

### 9.00—Les jeunes années

Raymond Lévesque, Aimé Major, Lucille Dansereau, Jacques Avger et Juliette Bélieux, en vedette. Orch. dirigé par Michel Broclette.

#### CBOT—Boxe

### 9.30—CBFT—Film

(en français).

### 10.00—CBFT—Foreign Intrigue

#### CBOT—Film

(long métrage en anglais).

### 10.30—CBFT—Film

(Long métrage en français).

## Le mercredi, 12 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Texte d'Eugène Cloutier et d'André Roche, Orch. dir. Alan McIver.

### 9.00—Lever de rideau

"La Lumière du soir", de Léo Larquier et Félix Michel.

### 9.30—La terre qui chante

Irene Salemka, soprano, Dosithée Boisvert, ténor, Orch. dir. Otto-Werner Mueller. Ce soir : L'Italie.

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Voyage au pays de l'enfance

Avec André Laurendeau.

### 10.30—Les Artistes de renom

Victor Bouchard et Renée Morisset, pianistes. Sonate en fa majeur (J. S. Bach). — Andantino et Variations, opus 83 (Schubert). — "Deux épitaphes antiques" (Debussy). — Variations sur des airs de biniou (Paul Ladmirault).

### 11.00—Adagio

#### CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Concerto pour alto (Bartok) : William Primrose; Tibor Serly et l'orch. de Londres.

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 5.00—En roulant ma bosse

On rendra visite cette semaine à la province du Manitoba.

### 5.30—Musique

### 7.00—CBOT—Tabloid

Les actualités.

### 7.30—Sur les routes de France

#### CBOT—I'm the Law

Récits policiers mettant en vedette George Raft.

### 7.45—CBFT—Film

(en français)

### 8.00—L'Actualité

### 8.15—Mor-à-mot

L'encyclopédie à la blague. Texte: Carl Dubuc; caricatures: Pierre Gauvreau; narrateur: Lorenzo Campagna.

### 8.30—Regal Theatre

#### "Winter Love"

#### CBOT—Film

(Long métrage en anglais)

### 9.00—CBFT—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

### 10.00—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Raymond Tanghe, André Roche et Maurice Desjardins.

### 10.30—Panorama

Variétés, Claire Allard, Noël Guyves, Beth Manley, Paul Blouin, Georges Toupin en vedette.

### 7.30—My Favourite Story

Récits présentés par Adolphe Menjou.

#### CBOT—Sportsmen's Corner

### 8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

#### CBOT—Victory at Sea

### 8.15—CBFT—Rêverie

### 8.30—Conférence de Presse

L'écrivain et poète Pierre Emmanuel interviewé par Marcel Raymond, Gilles Marcotte, Jean-Marc Léger et Maurice Blain.

### 9.00—Film

(en français).

### 9.30—Concert Promenade

De l'arena Varsity à Toronto. Commentaires bilingues.

### 10.30—Fighting Words

#### CBOT—Hans in the Kitchen

Les conseils culinaires de Hans Freed.

## Deux émissions en marge du congrès de l'A.C.E.L.F.

A l'occasion du congrès de l'Association Canadienne des Educateurs de Langue Française qui se tient présentement à Winnipeg, le réseau Français présentera deux émissions en marge de cet événement le dimanche, 9 août.

Dans la matinée, de 10 heures à midi, on entendra une transmission directe de la messe pontificale qui sera

célébrée dans la Cathédrale de Saint-Boniface par Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger. Plus tard, au cours de l'après-midi, de 4 à 5 heures, on entendra des allocutions de Son Excellence Mgr Maurice Baudoux, archevêque coadjuteur de Saint-Boniface, et de S.E. Jean Désy, ancien directeur du Service International de Radio-Canada.

Les vendredis 14 et 21 août, de 7 h. 30 à 8 heures du soir, le réseau Français présentera deux documentaires de la BBC sur la *Musique des Midlands*. Cette région, que l'on appelle les Midlands, comprend les comtés du centre de l'Angleterre.

Cette musique est liée à la fois à l'histoire passée et la vie actuelle des Midlands, à leurs traditions et à leurs

coutumes. Signalons notamment, dans la première émission : *l'Hymne du Jour de Mai*, qui appartient à la très ancienne tradition d'Oxford, et que chante encore, le premier du mois de mai, le choeur de Magdal en College; et *Pipe and Tabor*, un très vieil air que l'on entendait dans les rues d'Oxford au dix-huitième siècle, deux versions, l'une datant du dix-septième siècle et l'autre du dix-huitième siècle, d'une chanson extraite de la *Tempête* de Shakespeare : "Where the bee sucks" et enfin, un air de l'opéra contemporain *The Immortal Hour* de Rutland Boughton.

La seconde émission débute par une petite chanson au rythme entraînant : *Joe, the carrier lad*, qui date de l'époque où les marchandises étaient livrées dans les campagnes par des voitures à chevaux. Dans ce pot-pourri de mélodies et de chansons diverses figurent plusieurs vieilles danses populaires devenues marches militaires des régiments de la région ainsi que les danses bien connues de *Nell Gwynn* d'Edward German ainsi que le célèbre carillon de la Cathédrale de Gloucester.

Ces deux émissions d'une demi-heure ont été enregistrées avec le concours de Albert Webb et son orchestre ainsi que le baryton Stanley Mason et le ténor Ronald Bristol.

Le réseau Français présente ce documentaire par entente avec le Service des Transcriptions de la British Broadcasting Corporation de Londres.

### RADIO

#### 12.30—Le Réveil rural

Lucien Laperrière et ses chansons.

#### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto pour violon op. 47 (Gruenberg) : Jascha Heifetz et orch. de San Francisco dir. Pierre Monteux. — Essai pour orch. (Samuel Barber) : orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy. — Concerto en do dans le style de Vivaldi (Kreisler) : Fritz Kreisler et orch. Victor, dir. Donald Voorhees.

#### 7.30—Musique des Midlands

Premier de deux documentaires de la BBC.

#### 8.00—L'Heure de la valse

#### 8.30—Concert international

Sérénade en do mineur, pour instruments à vent (Mozart). — Concerto pour piano (Hahn) : Jean Doyen et orch. dir. Eugène Bigot. — "Rythmes" (Frank Martin) : orch. de la Suisse romande, dir. Samuel Baud-Bovy.

### Le vendredi, 14 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

#### 9.30—La Boîte à chansons

Dir. Maurice Durieux.

#### 10.00—Radio-journal

#### 10.15—L'Europe à la recherche de son unité

M. Jean-Marc Léger nous parlera ce soir du "bilan de la première étape".

#### 10.30—Nouveautés dramatiques

"Jamais 301" de Noël Guyves.

#### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

#### 11.10—CBJ—Adagio

#### 11.30—La Fin du jour

Richard Dyer-Bennet et Tom Gla-

zer chantent de vieilles ballades anglaises et américaines.

#### 11.57—Radio-Journal

#### 12.00—Fin des émissions

### TÉLÉVISION

#### 3.00—Musique

#### 5.00—Small Fry Frolics

Frank Heron, animateur.

#### 5.30—Musique

CBOT—Les Ecoliers en vacances

#### 6.00—CBOT—Musique

#### 7.00—CBOT—Tabloid

#### 7.30—The Quartermass Experiment

Récits d'anticipation. Les aventures de savants perdus dans l'espace interplanétaire. Réalisation de la BBC.

#### 8.00—L'actualité

Second bulletin hebdomadaire.

#### 8.15—Télé-Sports

Seconde édition hebdomadaire.

#### 8.30—Studio

CBOT—Stock Car Races

Course d'autos (transmission directe de Toronto).

#### 9.00—Football

CBOT—Sunshine Sketches

#### 9.30—CBOT—Stock Car Races

10.00—CBOT—Film

"Docteur Laennec".

#### 10.30—Film

(Long métrage en français).

#### 11.57—Radio-Journal

#### 12.00—Fin des émissions

### TÉLÉVISION

#### 3.00—Musique

#### 5.00—Les Ecoliers en vacances

Reportage sur "La Roulotte", théâtre mobile des terrains de jeux municipaux.

#### CBOT—Hopalong

#### 5.30—CBFT—Musique

#### 6.00—CBOT—Musique

#### 7.00—CBOT—Tabloid

#### 7.30—Cruise to Europe

Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.

#### CBOT—Cal Jackson Trio

Musique populaire.

#### 7.45—CBFT—What's the Record

#### 8.00—Film

(Long métrage en anglais).

#### CBOT—Balle molle

Equipes féminines.

#### 9.00—Sérénade pour cordes

Orch. dirigé par Jean Deslauriers. Yoland Guérard, soliste; Vanda Intini, danseuse invitée.

#### 9.30—Film

Long métrage (en français)

#### CBOT—Lutte

(De Chicago).

### RADIO

#### 7.00—CBF—Radio-Journal

#### 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

#### 7.30—CBF—Radio-Journal

#### CBV—Badinage musical

#### CBJ—Réveille-matin

#### 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

#### 7.50—CBV—Bonjour les sportifs

#### 8.00—Radio-Journal

#### 8.10—CBF—Chronique sportive

#### CBV—Intermède

#### CBJ—CBC—News

#### 8.15—Elévations matutinales

#### 8.30—Rythmes et mélodies

#### CBJ—Sur demande

#### 9.00—Radio-Journal

#### 9.05—Fantaisie

#### 10.00—Tante Lucille

### Le samedi, 15 août

#### 10.15—Les plus beaux contes

#### 10.30—Petit concert

#### 11.30—Les plus belles mélodies

CBJ—Tourbillon musical

#### 12.00—Musique légère

#### 12.30—Le Réveil rural

Le Commandant Lucien Beaugé : "Landévénec, résurrection benédicte".

#### 12.59—Signal-horaire

#### 1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

#### 1.15—Radio-Journal

#### 1.25—Intermède

CBJ—CBC News

#### 1.30—Chansonnettes

#### 2.00—L'Heure de l'opéra

Don Carlo (Verdi).

#### 5.00—Rythmes et chansons

CBJ—Revue des Sports

#### 6.00—Radio-journal

#### 6.10—Chronique sportive

#### 6.15—Fantaisie

#### 6.30—Musique sud-américaine

#### 7.00—Concert populaire

#### 7.30—Trois de Québec

Une impossible interview; un conte inédit. Ce soir : "Jean de La Fontaine", de Charlotte Savary. — "Psychomanie", d'Albert Brie. — "La légende du rocher qui pleure", de Simone Bussièrès.

#### 8.00—Concert intime

Direction : Alexander Brott. Invitée : Maria Markan, soprano.

#### 8.30—Blanc et Noir

Avec les pianistes Aurette Leblanc et Germaine Janelle.

#### 9.00—Radio-Journal

#### 9.05—Saludos Amigos

#### 9.30—Soirée à Québec

Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.

"Dans Paris y a-t'une brune", "C'est l'aviron", "Boum, Badi-boum", "Sur la route de Berthier", "Les gars d'Ochméné", "La laine des moutons ou La Bourrée", "Reels", "Paul Jones", "Parties de quadrille".

#### 10.00—Musique de danse

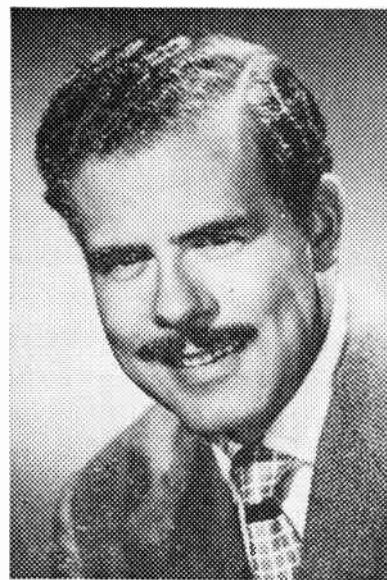
#### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

#### 11.10—CBJ—Adagio

#### 11.30—La Fin du jour

"Le Festin de l'araignée", orch. de Paris, dir. René Leibowitz. — "L'Hiver, ext. des "Saisons", (Glazounoff) : orch. National français, dir. René Leibowitz.



HOWARD CABLE, le brillant chef d'orchestre et compositeur canadien dirige, chaque dimanche soir, à 8 heures, au cours de la saison d'été, L'Harmonie de Radio-Canada dans un concert dont le réseau Français fait le relais. Les programmes sont consacrés aux marches militaires, aux ouvertures d'opéras et à diverses pièces écrites pour fanfare. Howard Cable fait également entendre plusieurs oeuvres canadiennes.

## La Semaine à la Télévision

### Le rapport du vote fédéral

Le service de télévision de Radio-Canada fera rapport à son auditoire, avec le plus d'efficacité possible, du résultat des élections fédérales tenues lundi soir prochain.

Ainsi, dès 7 h. p.m., CBFT entrera en ondes en diffusant une description visuelle et parlée du système électoral au Canada. Immédiatement à la suite de ce documentaire, on donnera, en français et en anglais, les tout premiers résultats du scrutin.

Les rapports de l'élection et les analyses progressives de la situation, au fur et à mesure de ses développements, se poursuivront toute la soirée. Les commentaires seront donnés alternativement, en français et en anglais, par Gérard Arthur, directeur des programmes au service international de Radio-Canada, et par le journaliste Blair Fraser.

Celui-ci interviewera notamment, à 8 h., des journalistes de quelques villes de l'est du pays, lesquels tenteront à ce moment de déterminer l'orientation du vote populaire.

Mme Elspeth Chisholm, des services anglais de Radio-Canada, viendra également commenter sur l'élection quand, à 10 h. 05, elle analysera le vote populaire au point de vue des femmes canadiennes.

Ces divers reportages ont été préparés avec minutie à Montréal, par le service de l'Actualité de CBFT, que dirige Jos. Beauregard. A la réalisation de l'émission, ce dernier sera entouré de son équipe habituelle, dont Jacques Guay, Francis Coleman, et l'annonceur Henri Bergeron.

Les téléspectateurs pourront suivre le progrès de l'élection à des périodes diverses. On prévoit que les résultats du scrutin seront notamment donnés à 7 h. 30 (en français et en anglais), 7 h. 45, 8 h. 25, 8 h. 45, 9 h. 10 (en français et en anglais), 9 h. 30, 9 h. 45 (français et anglais), 10 h. 10, 10 h. 50 (français et anglais) et 11 h. 30.

Vers 10 h. 15, il est probable que le vote aura déjà été assez défini pour connaître l'identité du parti vainqueur. A ce moment, CBFT transmettra les déclarations du chef de ce parti, de même que celles de ses adversaires.

Quant aux commentaires, les premiers seront donnés à 7 h. 30, en anglais, par Blair Fraser. Les autres suivront à 7 h. 40 et à 8 h. 15 (en français, Gérard Arthur), à 8 h. 30 (en anglais, Blair Fraser), à 8 h. 45 (Gérard Arthur), 9 h. (Blair Fraser), 9 h. 25, 9 h. 40, 10 h. et 10 h. 30 (Gérard Arthur), 10 h. 37 (Blair Fraser).

Une rétrospective d'ensemble sera donnée à 10 h. 55 par Gérard Arthur, suivie, à 11 h., d'un programme musical de variétés. A 11 h. 30, on entendra d'autres commentaires en français, suivis des derniers résultats du scrutin et d'un sommaire final.

Il est à noter que, toute la soirée durant, des illustrations visuelles viendront compléter les descriptions électorales. De la sorte, on pourra suivre la progression du vote dans toutes les parties du pays, d'où qu'elle soit communiquée.

CBOT, le poste de télévision de Radio-Canada à Ottawa, sera alimenté par CBFT de tous les commentaires français de Gérard Arthur, ainsi que de la plupart des résultats bilingues du scrutin.



L'écrivain français PIERRE EMMANUEL, poète, dramaturge, essayiste et critique, directeur des Services Amérique-du-Nord de la Radiodiffusion française, qui donnera la réplique à quatre journalistes de la métropole dans la prochaine émission de Conférence de Presse, jeudi soir, de 8 h. 30 à 9 h. Pierre Emmanuel a déjà fréquemment visité le Canada, et son oeuvre riche et significative connaît en Amérique de nombreux admirateurs. L'auteur du Tombeau d'Orphée, de Le Poète et son Christ, de Qui est cet Homme, de Sodome et de Babel, confiait même à la troupe des Compagnons, en avril 1952, l'honneur de créer sa première pièce de théâtre, L'Honneur de Dieu.



La jeune danseuse VANDA INTINI, en vedette dans la seconde émission de Sérénade pour Cordes, sous la direction de Jean Deslauriers, donnée à CBFT et CBOT samedi soir, à 9 h. 30. Le soir, à cette occasion, sera Yoland Guérard, basse chantante.

### Pèlerinage à des reliques grandioses du Moyen-Age

L'un des plus beaux monuments architecturaux de la France se trouve à Vézelay, dans l'arrondissement d'Avallon. Il s'agit de la fameuse église de Sainte-Madeleine, qui date du 12<sup>e</sup> siècle, et qui fut restaurée par Viollet-le-Duc. Les téléspectateurs pourront contempler ces grandioses reliques au cours d'un documentaire spécial sur Vézelay qui fera le sujet de *Pays et Merveilles*, dimanche soir à 7 h. 30 p.m.

Au Moyen-Age, époque de sa gloire, la population de Vézelay dépassait 10.000 âmes; aujourd'hui, elle n'en compte que quelques centaines. L'histoire de cette ville se rattache beaucoup à son abbaye bénédictine, fondée au 9<sup>e</sup> siècle. Peu après, l'acquisition des reliques de Ste-Madeleine commença d'attirer quantité de pèlerins, qui vinrent enrichir l'endroit et augmenter sa puissance.

Mais l'abbaye devait être brûlée au cours d'insurrections, au 12<sup>e</sup> siècle. Trois autres révoltes semblables éclatèrent au cours du demi-siècle suivant, fomentées, en partie, par le comte de Nevers.

C'est à Vézelay que fut prêchée la seconde croisade, en 1146; l'influence de l'abbaye entra dans son déclin en 1280 — déclin accentué plus tard par les guerres religieuses du 16<sup>e</sup> siècle.

Mais on trouve encore à Vézelay la plus grande partie de ses anciens remparts, dont la Porte Neuve. L'église Ste-Madeleine elle-même, avec son narthex, son choeur gothique, sa nef romane et son célèbre tympan, est reconnue pour la beauté et la splendeur de ses sculptures. La plus vieille portion du temple date environ de 1125.

### Théâtre ambulant mis au service de nos enfants

Bien peu de gens connaissent "La Roulotte"...

Et pourtant, "La Roulotte" est unique à Montréal.

C'est un théâtre ambulant entièrement construit aux ateliers municipaux, et que la Ville a mis à la disposition des enfants qui fréquentent ses terrains de jeux.

Mais cette semaine, "La Roulotte" n'apparaîtra pas que dans un seul quartier de Montréal. Elle sera en vedette à la télévision dans un reportage spécial réalisé par Henri Parizeau, samedi après-midi, de 5 h. à 5 h. 30 sous la rubrique hebdomadaire du programme *Les Ecoliers en Vacances*.

Le car de reportages de CBFT se rendra à l'île Ste-Hélène, où sera "La Roulotte" (quand deux roulettes se rencontrent...) et télédiffusera le programme artistique spécial auquel auront droit de participer les meilleures équipes de garçons et de fillettes.

Faut-il dire que le théâtre ambulant, depuis quelque temps, se promène à travers nos divers parcs et terrains de jeux; les comédiens en herbe viennent affronter les feux de cette rampe... mobile, et y déploient avec ardeur leurs talents de diseurs, de danseurs ou de musiciens. Les résultats sont parfois étonnants!

"La Roulotte" est exceptionnelle. Plus haute qu'un camion, plus longue qu'un fourgon de déménagement, elle est complètement équipée de tout l'essentiel scénique — et même de tous les accessoires; on y trouve scène et avant-scène, rampe, rideaux, feux d'éclairage, loges d'habillage et de maquillage, escaliers amovibles, etc.

Des méchants diront même qu'aujourd'hui, c'est le seul véritable théâtre municipal que nous possédions...

### Film canadien

*Le Bedeau*: c'est le titre du prochain film à *Prends la Route*, une série de documentaires canadiens qui passent le mardi soir, à 7 h. 30.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 9 AU 15 AOÛT 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 16 AU 22  
AOÛT 1953

Vol. III, No 45

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Concerts d'été à la télévision

C'est durant la saison estivale que les orchestres symphoniques du continent nord-américain atteignent leur plus vaste public. Que ce soit au Varsity Arena à Toronto, au Chalet de la Montagne à Montréal, au Lewisohn Stadium de New-York ou au Ravinia Park de Chicago, partout des milliers de personnes se réunissent pour écouter les plus belles pages du répertoire symphonique et entendre des solistes de grande renommée.

A Toronto spécialement, les concerts *Promenade* jouent un rôle important dans la vie musicale de cette ville. Fondés en 1933, le premier directeur musical fut Reginald Stewart et dès 1937, la Société Radio-Canada en commençait la diffusion sur ses postes. Et c'est maintenant la télévision qui a inscrit à son horaire du jeudi, à 9 h. 30 du soir, ces concerts hebdomadaires.

Pour la première fois au Canada, un concert symphonique est radiodiffusé et télévisé simultanément car, à la même heure, on peut entendre ce concert au réseau Dominion. C'est donc, une expérience nouvelle et jusqu'ici elle a été couronnée de succès.

A Toronto, le soir d'un concert, l'aréna Varsity de l'Université est généralement rempli à pleine capacité; ce qui signifie environ 7,000 personnes. A cet auditoire "présent" s'ajoute d'abord un immense public qui, chez lui, peut aussi voir et entendre l'orchestre, un chef éminent et, la plupart du temps un soliste.

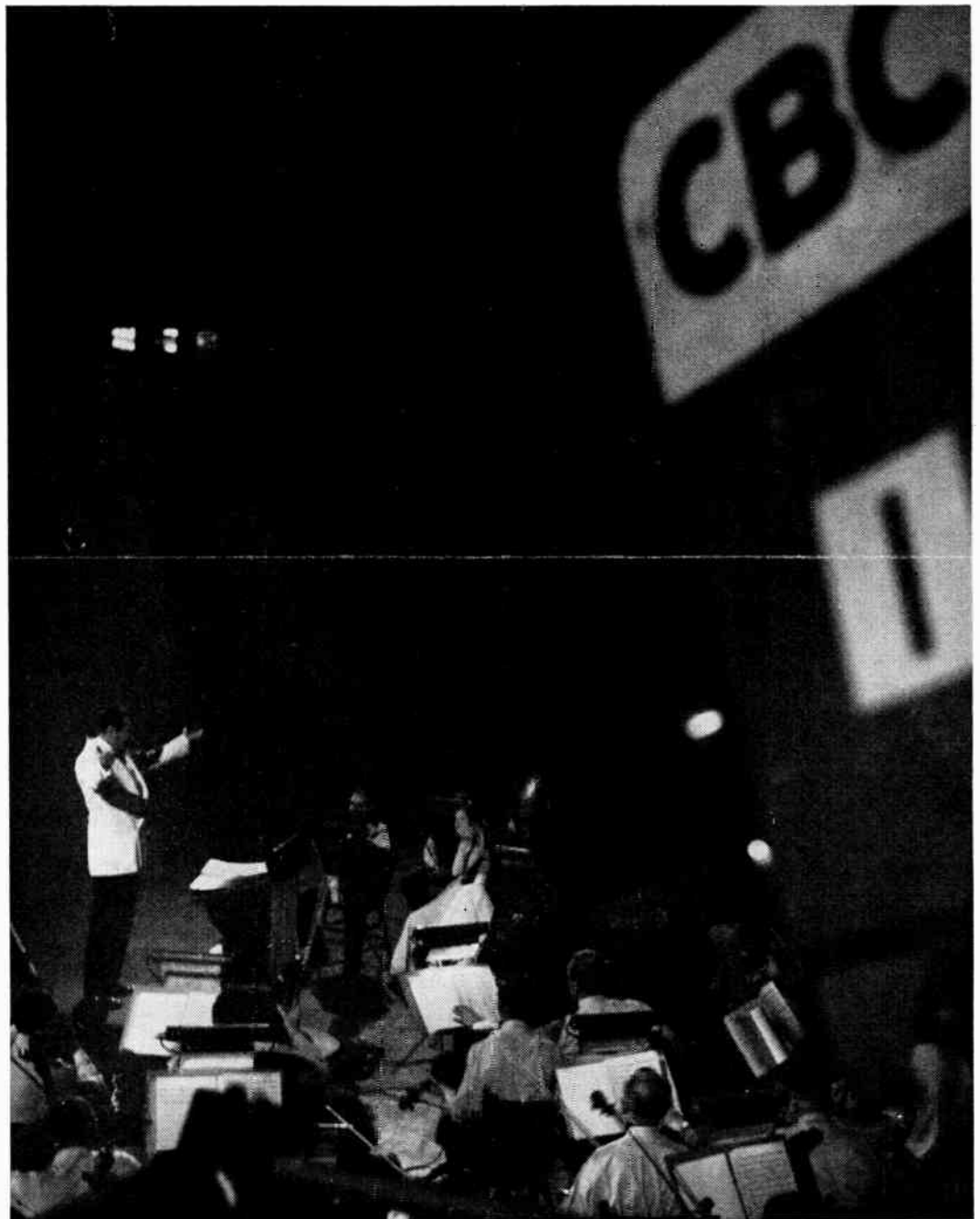
Même, le téléspectateur a l'avantage de pouvoir observer, de bien plus près, la physionomie d'un chef d'orchestre comme Sir Ernest MacMillan ou le jeu d'un éminent soliste.

En plus, l'auditoire radiophonique s'ajoute et, au total, les concerts *Promenade* peuvent ainsi compter sur le plus vaste auditoire qu'il soit possible de réunir au Canada pour un concert symphonique.

La radio comme la télévision permettent à la musique symphonique de pénétrer dans chaque foyer, familiarisant ainsi avec la musique des milliers de Canadiens qui, pour différentes raisons, n'auraient pas accès à la salle de concert.

C'est là le rôle du micro comme de la caméra. Grâce au pouvoir presque magique de ces deux instruments, les chefs-d'oeuvre du répertoire symphonique atteignent des auditoires qui dépassent en nombre tout ce qu'avaient rêvé les compositeurs les plus optimistes.

Jeudi, le concert *Promenade* de Toronto sera dirigé par Guy Fraser Harrison, chef de l'orchestre d'Oklahoma City. La soliste sera l'excellente ballerine Marina Svetlova. On entendra, en première audition, une oeuvre du compositeur canadien Joseph Roff, intitulée *Niagara*.



**Avec la télévision, la musique s'entend et se voit**

Trois caméras de télévision transmettent dans des milliers de foyers canadiens une image nette et précise de l'orchestre des Concerts Promenade de Toronto et des "gros plans" du chef d'orchestre et des solistes. Durant l'été, les programmes vont de Bach à Gershwin mais conservent un caractère léger approprié à la saison. Et la musique s'écoute parfois beaucoup mieux en grillant une cigarette ou en buvant des rafraîchissements.

**"La fille aux outardes"**

(page 2)

**Deux pièces canadiennes**

(page 3)

## Un texte inédit d'Yves Thériault sera présenté aux "Nouveautés Dramatiques"

Guy Beaulne présentera, vendredi soir, "La fille aux outardes", un texte dont la trame musicale comprendra trois chansons nouvelles de Jacques Blanchet.

Vendredi soir, à 10 h. 30, le théâtre des Nouveautés dramatiques fera entendre aux auditeurs du réseau Français *La fille aux outardes*, un texte nouveau d'Yves Thériault, illustré de chansons inédites du chansonnier canadien Jacques Blanchet. Guy Beaulne sera le metteur en ondes de cette émission.

C'est un personnage bien étrange que cette fille aux outardes qui apparaît à l'aube dans un marais, mêlant son chant mélodieux à cette volée d'oiseaux aux cris stridents qui l'accompagnent. Qui est-elle? D'où vient cette fille mystérieuse à la voix si attachante?



CHARLOTTE DUCHESNE,

jeune diseuse et comédienne, qui jouera le rôle-titre de *La fille aux Outardes* d'Yves Thériault qui sera entendu au réseau Français, vendredi soir à 10 h. 30, aux Nouveautés dramatiques. Au cours de cette émission Charlotte Duchesne chantera trois chansons inédites de Jacques Blanchet.

"Je suis venue des cieux du Nord, et je portais sur mes ailes les vents glacés, et je les semais en chemin sur les pays de neige. Et quand je fus rendue aux contrées douces, je n'avais plus de vent froid sur les ailes, mais seulement une caresse du soleil, et des flocons de bleu qui s'étaient détachés du ciel pour se poser là".

sons nouvelles, ce sont: *Tant qu'il y aura des filles, Ilirette, iliron, iliré*, et finalement *J'ai parlé de toi*.

Jacques Blanchet est une figure connue des radiophiles et des téléspectateurs. Récemment *Baptiste et Marianne* consacraient une émission entière à la présentation de ses oeuvres.

Il n'est pas nécessaire de présenter

### Quatre oeuvres de Jan Sibelius

Le troisième concert du *Festival Sibelius* sera entendu mardi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. On y présentera des oeuvres du maître finlandais qui ont été enregistrées au récent festival tenu à Helsinki.

Le programme de mardi comprend la *Symphonie No 3*, en do majeur, Op. 53 ainsi que le poème symphonique *Tapiola* joués par l'Orchestre Symphonique d'Helsinki ainsi que deux *Sérénades* pour violon et orchestre interprétées par le virtuose russe Igor Bezrodny.

Cette dernière oeuvre sera jouée par l'orchestre de la Radio de Finlande sous la direction de Tauno Hannikainen.

Yves Thériault aux auditeurs du réseau Français. Son apport à la radio canadienne est considérable. Rappelons seulement que durant près de trois années consécutives, il écrivit les textes de Studio G-7, une populaire émission qui permit à cet écrivain de mettre en valeur ses dons de scripteur radiophonique, pour employer un terme du métier.

L'an dernier, au Concours dramatique de Radio-Canada, il remportait le premier prix de mille dollars avec *Le Samaritain*, une oeuvre de haute tenue littéraire et dramatique.

Ecrivain prolifique: la littérature canadienne lui doit plusieurs romans de qualité: *La fille laide*, *Le dompteur d'ours* et plus près de nous *Les vendeurs du temple*.

Au théâtre, on se souvient qu'Yves Thériault a fait jouer il y a quelques années sur la scène du Gésù *Le marcheur*, une pièce en trois actes qui fut fort bien accueillie par la critique.

Ce jeune écrivain nous réserve sans doute de belles surprises littéraires, car il vient de s'embarquer avec sa famille pour une croisière d'un an autour du monde.

### Le Rêve de Pierrot à "Lever de Rideau"

Mercredi soir, à 9 heures, au réseau Français *Lever de Rideau* mettra à l'affiche *Le Rêve de Pierrot*, une pièce en un acte et en vers d'André de Régis, adaptée pour la radio par Georges Landreau.

L'action se passe à Paris, au temps du Cardinal de Richelieu, et, comme il se doit en cette époque où le duel était interdit, nous passons tout de même près d'assister à un duel en bonne et due forme.

Les protagonistes du *Rêve de Pierrot* sont Pierrot et Colombine, Cassandre, le père de celle-ci qui est un armurier bourru mais au grand coeur et Jacques de Séverac, "de Brive en Limousin, cousin au troisième degré de Monsieur Benserade" pleutre et vantard par-dessus le marché, qui est le "vilain" de l'histoire. Quant à Pierrot, il aime Colombine d'un amour sans espoir. Son rêve d'amour se réalisera-t-il? C'est ce que vous apprendrez en écoutant *Le Rêve de Pierrot*, une réalisation de Guy Beaulne.



BERNARD DIAMANT, réputé baryton d'origine hollandaise maintenant établi au pays, sera l'artiste invité au prochain Récital du dimanche matin, une émission entendue tous les dimanches, de 10 h. 30 à 11 heures, aux réseaux Français et Trans-Canada. A cette occasion, Bernard Diamant a choisi de chanter 12 lieds de Johannes Brahms.

### Wilfrid Pelletier

sera au pupitre de l'Orchestre de la NBC

Le chef d'orchestre canadien Wilfrid Pelletier sera au pupitre de l'Orchestre Symphonique de la NBC pour son concert de dimanche, à 6 h. 30 du soir, dont le réseau Français de Radio-Canada fera le relais directement de New-York.

Le programme débutera avec la *Symphonie No 8*, en fa majeur, de Beethoven et se poursuivra avec trois mouvements de la *Symphonie Fantastique* Op. 14a de Berlioz. On entendra successivement *Un bal*, *Marche à l'échafaud* et *Songe d'une nuit de Sabbat*. Pour terminer, M. Pelletier dirigera *Escales*, suite en trois parties de Jacques Ibert. Les mouvements ont pour titre *Palerme*, *Tunis-Nefsa* et *Valence*.

Le nom de Wilfrid Pelletier reste attaché à la plupart des manifestations musicales au Canada. A Montréal, il vient de diriger la première représentation de *Jeanne d'Arc au Bûcher* de Paul Claudel et Arthur Honegger.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur :  
Robert Charbonneau

Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.



YVES THÉRIAULT

## Deux comédies en un acte de Louvigny de Montigny

Le "Théâtre Canadien" présentera "Je vous aime" et "Le chapitre des chapeaux" de ce vétéran des lettres canadiennes.

Dimanche soir, à 9 heures, le *Théâtre canadien* mettra à l'affiche deux comédies en un acte de Louvigny de Montigny. En lever de rideau, on entendra *Je vous aime*, une broderie de raison sur un thème d'amour et *Le chapitre des chapeaux*, une comédie mondaine inédite.

L'action de la comédie *Je vous aime*, se situe sur une plage estivale, près de Vaudreuil. Le peintre Grandefoye, qui est aussi poète à ses heures, travaille à un paysage depuis une quinzaine de jours. Pour peindre, il affectionne de préférence cette heure de la tombée du

jour qui se situe entre l'après-midi et le soir, à cause du coucher de soleil et des jeux de lumière qui l'accompagnent. C'est aussi, c'est surtout le moment où une jeune fille sympathique du nom de Maude se rend quotidiennement à la gare, à la rencontre de son père.

Maude et Grandefoye s'aiment tous les deux dans le secret. Ni l'un ni l'autre n'ose se déclarer jusqu'au soir où, enhardi, Grandefoye arrête Maude au passage et lui fait rater le train. Nous assistons alors à un savant dialogue sur la locution *je vous aime*, simple prétexte à la conversation. Mais à la fin, les trois mots magiques seront prononcés sérieusement et prendront tout leur sens.

### Le chapitre des chapeaux

*Le chapitre des chapeaux* est, comme son titre l'indique, une comédie dont l'argument est basé sur la mode féminine et particulièrement sur les chapeaux. Un jeune couple célèbre son deuxième anniversaire de mariage. A cette occasion, monsieur a offert à madame une jolie robe que cette dernière doit étrenner à une fête de charité à laquelle l'oncle de madame accompagnera le jeune ménage.

Lors des fiançailles, sur le conseil de monsieur, les futurs époux s'étaient engagés à suivre, au cours de leur vie conjugale, certaines règles bien strictes. Ainsi, il avait été convenu entre eux que madame ne devait jamais avoir recours à une modiste pour la confection de ses chapeaux mais qu'elle devait les créer elle-même de toutes pièces.

Selon monsieur — et il tient à ce principe comme à la prune de ses yeux — le chapeau exprime toute la personnalité féminine.

Pour compléter sa toilette nouvelle madame a envie d'une toque exposée chez une modiste voisine. Mais comment convaincre le mari à l'acheter, lui qui ne voudra jamais déborder de ses principes ? Au cours de la conversation qui précède la sortie dont il a été question antérieurement, on en vient à un point qui prête à controverse. Avec la



Le réseau Français de Radio-Canada a inscrit à son horaire d'été, le jeudi à 7 h. 30 du soir, LE CALENDRIER DU PÊCHEUR, une série d'émissions dont le but est de contribuer à l'éducation populaire, en soulignant constamment cette lourde responsabilité collective. LE CALENDRIER DU PÊCHEUR a pour décor, la forêt de chez nous, qui nous révèle ici les réseaux de tours de garde-jour, dont les yeux scrutent sans cesse l'horizon. Le réalisateur et animateur Charles Dussault, des studios de Radio-Canada à Québec (au centre), converse avec monsieur Michel Valois, inspecteur du Service Provincial de la Protection des Forêts, pour le district du Grand Lac Jacques-Cartier, dans le Parc National des Laurentides. A l'arrière, on voit une tour, haute de 90 pieds, située au sommet d'une montagne surplombant le lac Jupiter.

complicité de l'oncle qui veut plaire à sa nièce, afin qu'elle obtienne de son mari la toque désirée. un pari est suggéré dont l'enjeu serait un chapeau. Le mari, sûr de son avancé, accepte la gageure. L'oncle, toujours complice, joue le rôle du juge et apporte les preuves. Monsieur perd son pari et madame est fort heureuse d'obtenir enfin la toque rêvée.

Cette comédie légère qui intéressera sûrement un vaste public plaira encore davantage à la gent féminine. L'auteur traite ici de la mode en connaisseur et, tout en amusant, apporte des idées personnelles sur ce sujet controversé.

### L'auteur

Louvigny de Montigny est un vétéran des lettres canadiennes. Il naquit à

Saint-Jérôme le 1er décembre 1876. Collaborateur à plusieurs journaux mont-réalais de l'époque précèdent la première guerre mondiale, il a lui-même fondé *La Gazette municipale* dont il fut rédacteur en chef, de 1904 à 1910.

En 1903, le Gouvernement français lui décernait les palmes académiques. Depuis 1910 il occupe à Ottawa le poste de traducteur en chef au Sénat.

Son oeuvre littéraire comprend plusieurs ouvrages. Mentionnons entre autres une pièce de théâtre *Les boules de neige*, *Le bouquet de Mélusine*, un recueil de trois pièces folkloriques illustrées de chansons, représentées au Festival de Québec, en mai 1928, ainsi qu'une biographie de l'auteur de la complainte *Un Canadien errant*, Antoine Gérin-Lajoie.



FERRUCCIO TAGLIAVINI

## "L'Amico Fritz" de Mascagni à L'Heure de l'Opéra

Deux oeuvres sont à l'affiche, à *L'Heure de l'Opéra*, samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada. On entendra d'abord *L'Amico Fritz* de Pietro Mascagni et un enregistrement abrégé de *L'Elisir d'Amore* de Gaetano Donizetti.

Dans l'oeuvre de Mascagni, qui a été enregistrée sous la direction du compositeur, on entendra Pia Tassinari, soprano, Ferruccio Tagliavini, ténor et Saturno Meletti, basse.

Cette dernière oeuvre fut créée au théâtre Costanzi de Rome, en 1891. C'était le deuxième opéra du compositeur après l'énorme succès qu'il avait obtenu l'année précédente avec sa première oeuvre lyrique, *Cavalleria Rusticana*. Le livret est inspiré du roman du même nom des écrivains Erckmann et Chatrian.

### PIERRE FRESNAY LIRA QUELQUES PASSAGES DE L'OEUVRE DE PASCAL

A l'émission *Les livres parlent*, jeudi prochain, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, on entendra des enregistrements du célèbre comédien français Pierre Fresnay de quelques passages des *Pensées* de Pascal. L'émission entière sera consacrée à deux des passages les plus remarquables de ce recueil *Les deux infinis* et *Pensées sur l'homme*.

On sait que *Les livres parlent* font entendre chaque semaine, des pages d'é-

crivains et de poètes français lues par des comédiens français et canadiens.

On sait quel admirable lecteur est Pierre Fresnay et son enregistrement des pages de Pascal passe à juste titre pour une réussite exceptionnelle. Grâce à l'interprète, c'est une voix fraternelle qui nous atteint, et cette haute méditation sur la situation de l'homme dans l'univers n'est plus inaccessible.

Pierre Fresnay fuit l'effet et il se

garde d'élever la voix. Mais, parce qu'il a saisi le sens profond de ces textes, l'audition en devient presque facile. Sur-tout, l'auditeur a l'impression de se retrouver en présence d'un homme qui, en dépit de sa grandeur, reste simplement humain. Il faut entendre un texte de Pascal pour saisir toute la richesse d'une langue si ferme et si vigoureusement rythmée : cet art sans complaisance prolonge la pensée et évoque l'indicible.

## Lucien Thériault, premier réalisateur au réseau Français

Lucien Thériault, réalisateur du programme le plus écouté du matin, *Jeunesse Dorée*, et du programme le plus populaire du soir, *Un Homme et son péché*, est inquiet.

C'est que, le 31 août, *Un Homme et son péché* sera de nouveau entendu sur les ondes de Radio-Canada et Hector Charland, le principal interprète qui incarne depuis toujours le rôle de Séraphin, a été victime d'un accident qui lui a brisé le fémur et le retient à l'hôpital. Dans le rôle de l'avare, Hector Charland s'est attiré la colère et l'indignation de milliers d'auditeurs, outrés de son vice, mais, dans la vie, tous ses amis, ses auditeurs et son réalisateur



LUCIEN THÉRIAULT, réalisateur de *Jeunesse dorée* et d'*Un homme et son péché* au réseau Français de Radio-Canada.

attendent avec impatience son rétablissement.

Lucien Thériault, le plus ancien réalisateur du réseau Français de Radio-Canada est avec la Société depuis 1938. Ainsi, c'est lui qui a réalisé le premier programme régulier de CBF: "*Les Éphémérides*", au temps où ce poste ouvrait à midi.

Depuis, Lucien Thériault a réalisé des programmes de tous les genres. Actuellement, c'est lui qui met en ondes les *Histoires Extraordinaires d'Edgar Allan Poe* dans la traduction de Charles Baudelaire et l'adaptation de Jean-Louis Roux.

Lucien Thériault écrit également les textes de présentation des *Concerts Symphoniques* originant de Montréal, des *Concerts du Chalet* durant l'été, et fait l'adaptation des textes pour les concerts de la NBC, ainsi que ceux des *Concerts Symphoniques* de Toronto.

Depuis quelques semaines, Lucien Thériault a lancé une nouvelle émission: *Les Chansons de Lionel Daunais*. A ce programme, Daunais ne chante que ses propres compositions et Lucien

Thériault estime qu'il est l'un des meilleurs chansonniers canadiens à la fois par la fraîcheur de ses compositions et la qualité de son interprétation.

Lucien Thériault croit d'ailleurs dans l'avenir de la chanson canadienne et estime que, même à l'heure actuelle, les chansonnettes canadiennes valent, et peut-être même dépassent en qualité bon nombre de chansonnettes françaises. Aussi, il y a deux ans environ, il eut à cœur de les faire connaître dans l'émission *Chansons Canadiennes*, avec Estelle Caron en vedette. Ce fut une entreprise osée car il commença cette série qui devait se continuer durant un an avec seulement huit chansons dans ses tiroirs. Mais à force de solliciter chanteurs, paroliers et compositeurs, il réussit à découvrir une quantité de chansons canadiennes qui surent vite conquérir le grand public.

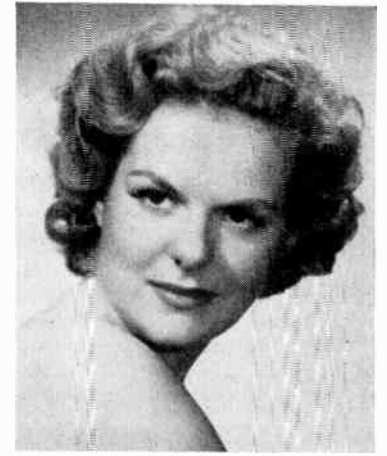
Amateur de théâtre et de musique, Lucien Thériault est aussi un collectionneur de peintures averti. Et, tandis que les années passent, que Séraphin amasse avec avidité les gros sous au fond des sacs d'avoine, Lucien Thériault, avec le désintéressement et l'amour du véritable collectionneur recueille d'admirables tableaux qui embellissent sa demeure.

## Maureen Forrester chantera un cycle de Robert Schumann

Le contralto canadien Maureen Forrester se fera entendre en récital au réseau Trans-Canada, à l'émission *Distinguished Artist Recital*, qui passe dimanche, de 6 h. 30 à 7 heures du soir. Les auditeurs de la région métropolitaine pourront l'entendre par l'entremise du poste CBM.

La jeune carrière de Maureen Forrester a déjà été marquée de brillants succès. Cette chanteuse s'est fait remarquer à plusieurs reprises en prenant part à différents concerts à Montréal et dans plusieurs villes importantes du Canada. L'une des gagnantes du programme *Opportunity Knocks* au réseau Dominion, Maureen Forrester participe fréquemment à des émissions radiophoniques.

A son programme de dimanche soir, Maureen Forrester chantera tout d'abord deux oeuvres de Handel: *O Sleep Why Dost Thou Leave me* de l'opéra *Semele*, et *I Will Magnify Thee*, un extrait de *Belsazzar*.



MAUREEN FORRESTER

Pour compléter son récital, la jeune artiste interprétera le cycle *Frauenliebe und leben*, opus 42 de Schumann, connu en français sous le nom de *L'amour et la vie d'une femme*. Cette oeuvre importante de Schumann, écrite sur 8 poèmes de Chamisso, raconte les étapes de la vie d'une femme en rapport avec l'homme qu'elle aime.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Pièce de concert (St-Saëns): Jeanette Helmis, harpiste et orch. Radio de Berlin, dir. Heinz Mahlke. — Concerto en ré (Tchaïkovsky): Jascha Heifetz, violoniste et orch. Philharmonique de Londres, dir. Walter Susskind. — "Le Roi d'Ys" — Overture (Lalo): orch. symp. de Boston, dir. Charles Munch.

10.30—Récital

Bernard Diamant, baryton et John Newmark, pianiste. Programme consacré à Brahms.

11.00—Moment musical

12.00—Tableaux d'opéras

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Jacques Laliberté, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

### Le dimanche, 16 août

Sonate No 12 en fa majeur, K. 332 (Mozart): Lili Krauss, pianiste. — Suite pour flûte et ensemble à cordes en la mineur (Telemann). — Symphonie No 25 en sol mineur, K. 183 (Mozart): orch. Pro Musica, dir. Otto Klemperer.

4.00—Heure du thé

5.00—L'Orchestre symphonique de la NBC

Direction: Wilfrid Pelletier. Symphonie No 8 en fa majeur (Beethoven) — Trois mouvements de la "Symphonie fantastique" (Berlioz): "Un bal", "Marche à l'échafaud" et "Songe d'une nuit de Sabbat". — Les Escapes (Ibert).

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive

Avec Louis Chassé

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre

Elië Spivak et Frank Fusco, violonistes, Jack Neilson, altiste, et Philip Spivak, violoncelliste. Quatuor en mi bémol majeur, Op. 12 (Mendelssohn).

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction: Howard Cable

8.30—Concert d'opéras

Dolorès Drolet, soprano, Louis

Quilicot, baryton, et orch. dir. Jean Deslauriers.

9.00—Théâtre canadien

"Je vous aime" et "Le chapitre des chapeaux", de Louvigny de Montigny.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Deux cantates: "Armide abandonnée" et "Pensées nocturnes de Phyllis" (Handel): Agnès Giebel, soprano.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

6.00—Musique

CBOT—Looking at Animals

Série pour enfants. Réalisation de la BBC.

6.30—CBOT—Studio

7.00—CBOT—CBC News Magazine

7.30—Pays et Merveilles

"Le Pays des Jours Sans Fin".

8.00—Carrousel

Variétés. Denis Drouin, M.C.; Guy Hoffmann, les Gamins de la Gamme, Luc "Coco" Geoffroy. Orchestre dirigé par Henry Matthews.

8.30—Cue for Music

Chants et danses avec Pat Patterson, les chanteurs Howard Manning et Marilyn Kent, les danseurs Victor Duret et Dawn Robinson, le quintette de Lloyd Edwards et Doris Vale, pianiste.

9.00—Film

Long métrage (en anglais).

CBOT—Sunday at 9.

10.00—Aux quatre coins du monde

Un aperçu encyclopédique des différentes nouvelles d'intérêt humain à travers le globe.

CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre

Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panetton, Gérard Pelletier, jurés réguliers.

### TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT.

4.30—Musique

5.00—Ed's Place

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Les Contes du dimanche

Cette semaine histoire de "Don Quichotte".

# Oeuvres de Mozart et de Brahms interprétées par des artistes de Québec

Le réseau Français présentera cette semaine deux récitals de qualité, en provenance de Québec.

Mercredi soir, de 10 h. 30 à 11 heures, à l'émission *Les artistes de renom*, Renée Morisset, pianiste, donnera un récital entièrement consacré à Mozart. Son programme comprendra tout d'abord la *Fantaisie en ré mineur*, K. 397, *Mennet* K. 355, *Gigue* K. 574, et finalement *Variations* sur un air extrait de l'opéra *Les pèlerins de la Mecque*, de Gluck, K. 574.

Johannes Brahms a écrit quantité d'oeuvres pour la plupart des instruments allant du piano au grand orchestre en passant par la musique de chambre. Si ses symphonies et ses concertos connaissent la faveur du grand public, sa musique vocale est plus rarement entendue. Pourtant, comme liediste, il peut se comparer aux plus grands de Schubert à Hugo Wolf.

Au *Récital du jeudi soir*, de 10 h. 30 à 11 heures, Patricia Poitras, mezzo-soprano, interprétera 8 des 11 chansons

qui composent le *Ziegeunerlieder* opus 103 de Brahms. Cette oeuvre, originellement écrite pour quatuor vocal et piano, sera chantée cette fois par une seule voix accompagnée par un piano. Guy Bourassa tiendra cette dernière partie.

Pour compléter ce récital entièrement consacré à des oeuvres de Brahms, Guy Bourassa jouera à son tour deux *Caprices*, le premier en fa dièse mineur et le second, en ré mineur, ainsi que deux *Intermezzos*, l'un en mi bémol majeur et l'autre en do dièse mineur.



PATRICIA POITRAS

## RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

## Le lundi, 17 août

- 10.15—Le Cabaret des ondes CBJ—"Rendez-vous"
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Pot-pourri
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Avis aux consommateurs. Nouvelles agricoles.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes  
(lundi, mercredi et vendredi).
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Fantaisie, op. 111 (Fauré) : Gaby Casadesu, pianiste, orch. Pro Musica. — Thème et variations en do dièse mineur, op. 73, Barcarolle No 1 en la mineur, op. 26 et Nocturne No 4 en mi bémol majeur, op. 36 (Fauré) : Kathleen Long, pianiste. — "Horizon chimérique" (Fauré) : Gérard Souzay, baryton, Jacqueline Bonneau, piano.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous  
CBV—En marge de nos émissions
- 5.15—Les cotes de la bourse
- 5.30—Chansons canadiennes
- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Musicale
- 7.30—Fantaisie au piano
- 7.45—Quatuor de saxophones
- 8.00—Match inter-cité
- 8.30—Fête au village  
Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit à Beauchampville, cté de Papineau, Prov. Qué.
- 9.00—Les vacances de Margaret  
Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.
- 9.30—Tour de chant  
Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir, les Poètes de la chanson.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Dir. Charles O'Neil. Soliste: Perry Bauman, hautbois. Crown Imperial (Walton); danses espagnoles (Moszkowski); Coppelia (Delibes); Fantaisie sur des airs anglais (Gabilardo).
- 11.00—Adagio  
CBJ - CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La fin du jour

Des Knaben Wienderhorn (Mahler) : Lorna Sydney, soprano, Alfred Poell, baryton, orch. Opéra de Vienne, dir. Félix Prohaska.

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 5.00—Club des 16  
Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemingx dit par Pierre Gauvreau.
- 5.30—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid  
L'actualité en anglais. Bulletin météorologique.
- 7.30—Film  
(en français).  
CBOT—Studio
- 7.45—CBFT—Sur les routes de France  
Visite aux endroits historiques et pittoresques de ce pays.
- 8.00—L'actualité
- 8.15—Réverie  
Avec les pianistes Jean Leblanc et Yvonne Lanauze. Variétés musicales populaires.
- 8.30—Les Jeunes Années  
Spectacle de variété. Dominique Michel, Lucille Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Béliveau, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.
- 9.00—Holiday Ranch  
Variétés estivales provenant du ranch 'B'ar-M'; Cliff McKay et son orchestre; Fran Wright, animatrice.
- 9.30—Football
- 10.30—CBFT—Film  
Long métrage (en anglais).

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada : (Radio) : CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision) : CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	980 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CPNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s
Télévision	
*CBFT, Montréal	Canal 2
*CBOT, Ottawa	Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## Domaine Anglais

L'une des émissions du *Wednesday Night*, mercredi, à 10 h. 30 du soir, sera consacrée à la dramatisation d'une nouvelle d'Anne Hébert, sous le titre *The House on the Esplanade*. La *Maison de l'Esplanade* est tirée du recueil de nouvelles *Le Torrent* qui est l'une des oeuvres les plus intéressantes de la littérature canadienne-française.

*The House on the Esplanade*, dont l'action se situe dans un quartier du vieux Québec, relate la vie d'une pathétique petite vieille fille, Stéphanie de Bichette, qui semble être sortie tout droit de quelque cadre dédoré et dont Anne Hébert nous parle avec une ironie souriante, une émotion voilée et beaucoup de poésie.

Anne Hébert est d'ailleurs une poétesse très connue de Québec. En plus des nouvelles qui composent *Le Torrent*, elle a publié deux recueils de poèmes, *Les Songes en Equilibre* et *Le Tombeau des Rois* qui vient de paraître, avec une préface du grand poète français Pierre Emmanuel.

Ses textes radiophoniques ont été entendus par les auditeurs du réseau Français à l'émission *Trois de Québec*, et *A travers le temps* et sa pièce, *Les Invités au Procès* a été à l'affiche du *Théâtre du Grand Prix*, l'année dernière.

### Piano Clementi

Pour le dernier de trois récitals sur son Clementi, mercredi, à 10 h. 15 du soir, John Newmark interprétera *Sonate* en ré mineur de Johann Adolf Hasse ainsi que *Arietta con variazione* de Joseph Haydn. Hasse (1699-1783), naquit à Hambourg et mourut à Venise. Il écrivit surtout des opéras sur des textes italiens qui rivalisèrent avec ceux de Gluck. Mais aujourd'hui, son nom est à peu près oublié.

### Mozart et Bliss

Des oeuvres de Mozart et de Sir Arthur Bliss seront entendues cette semaine au *Wednesday Night*, mercredi soir. A 9 h. 30, Victor Feldbrill dirigera treize instrumentistes dans la *Sérénade* en si bémol majeur, K. 361 de Mozart pour deux hautbois, deux clarinettes, quatre cors, deux bassons, contrebasson et deux cors de basset.

A 7 h. 30, mercredi, un orchestre à cordes dirigé par Jean de Rimanoczy jouera *Music for Strings*, une oeuvre du compositeur anglais Sir Arthur Bliss qui fut jouée pour la première fois au Festival de Salzbourg en 1935 sous la direction de Sir Adrian Boult.

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Alan Mills et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.

### 1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérard Duranleau, ténor. (mardi et jeudi).

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto pour clavecin, alto et orchestre (J. Ch. F. Bach) : Marguerite Roesgen-Champion, Robert Boulay et orch. Lamoureux, dir. Arthur Goldschmidt. — Concerto en do mineur pour piano et orchestre (W. F. Bach) : Louise Thyryon et ens. Pro Musica dir. Ch. M. de Boncourt. — Concerto Grosso en fa mineur (Vivaldi) : orch. Maggio Musicale Fiorentino, dir. Antonio Guarneri.

### 7.30—Les Collégiens

Invitée : Julienne Parent. "Son petit bonhomme de chemin", "Prélude", "Quand j'étais chez mon père".

### 7.45—Evasion

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Wilfrid Meloche. "Traitement des fleurs vivaces à l'automne".

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 3 en mi bémol majeur, op. 55 "Héroïque" (Beethoven) : orch. phil. de Berlin, dir. Carl Schuricht. — "Les Créatures de Prométhée" (Beethoven) : orch. de Concert d'Amsterdam, dir. Wilhelm Mengelberg.

### 7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

### 7.45—Lionel Daunais, baryton

### 8.00—La Chronique des Pasquier

de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

### 8.30—Voyage autour d'une chanson

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Gérard Rivard. "Rayonnement" agricole du Séminaire de Nicolet.

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Le songe d'une nuit d'été" (Mendelssohn) : orch. symph. de Vienne et les choeurs de l'opéra de Vienne, dir. Clemens Krauss. — "Hélène de Troie" (Offenbach-Dorati) : orch. symph. Minneapolis, dir. Antal Dorati.

### 7.30—Le Calendrier du pêcheur

Animateur: Charles Dussault.

### 7.45—Impressions et Surimpressions

Avec Eugène Cloutier.

### 8.00—Tzigane

Orchestre dir. George Lapenson.

### 8.30—Baptiste et Marianne

### 9.00—Théâtre de Radio-Canada

## Le mardi, 18 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Chansons sud-américaines avec Claudette Jarry et Neil Chotem.

### 8.00—Batifol

### 8.30—Festival Sibelius

Symphonie No 2 (Sibelius) : Orch. symph. d'Helsinki, dir. Tauno Hannikainen. — Deux sérénades pour violon et orchestre (Sibelius) : Igor Bezrodny et Orch. Radio-Finlandaise, dir. Nils-Eric Fougstedt. — Tapiola (Sibelius) : Orch. symph. d'Helsinki, dir. Tauno Hannikainen.

### 9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe

Adaptation de Jean-Louis Roux.

### 10.00—Radio-journal

### 10.15—Jan Doat

Le célèbre metteur en scène français nous parlera ce soir du "Théâtre communautaire".

### 10.30—Piano à quatre mains

Guy Bourassa et Pierre Beaudet. Menuet de la symphonie militaire (Haydn). — Ballet : "Hippolyte et Aricie" (Rameau). — Proces-

sion del Roccio (Turina). — Marche militaire (Granados).

### 11.00—Adagio

### CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Variations sur un thème de Frank Bridge (Britten); orch. à cordes de Boyd Neel.

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 5.00—Ed McCurdy

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

### 5.30—Musique

## Le mercredi, 19 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Texte d'Eugène Cloutier et d'André Roche. Orch. dir. Alan McIver.

### 9.00—Lever de rideau

"Le rêve de Pierrot" d'André de Régis.

### 9.30—La terre qui chante

Patricia Poitras, mezzo-soprano et Pierre Boutet, ténor. Orch. dir. Otto-Werner Mueller. Ce soir : La France.

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Voyage au pays de l'enfance

Avec André Laurendeau.

### 10.30—Les Artistes de renom

René Morisset, pianiste. Oeuvres de Mozart : "Fantaisie en ré mineur", K. 397; "Menuet", K. 355 et "Gigue", K. 574. — Variations sur un air de l'opéra "Les Pèlerins de la Mecque" K. 455 (Glück).

### 11.00—Adagio

### CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Concerto pour piano et orch. : Orch. Phil. et Constant Lambert; Benno Moiseiwitsh, pianiste. — Rondo à la Hongroise (Haydn) : orch. à cordes et John Barbirolli; Yvonne Arnaud, pianiste.

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 5.00—En roulant ma bosse

On rendra visite cette semaine à la province de la Saskatchewan.

### 5.30—Musique

### 7.00—CBOT—Tabloid

Les actualités.

## Le jeudi, 20 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Les livres parlent

Pierre Fresnay lira quelques extraits des "Pensées" de Pascal.

### 10.30—Récital

Patricia Poitras, mezzo-soprano et Guy Bourassa, pianiste. — Deux caprices : fa dièse mineur et ré mineur (Brahms). — Zigeunerlieder, op. 103 (Brahms). — Deux intermezzi : mi bémol majeur et do dièse mineur (Brahms).

### 11.00—Adagio

### CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Trio en la mineur (Ravel) : le Trio Alma.

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 5.00—Teletory Time

Les récits de Pat Patterson illustrés par George Feyer.

### 5.15—Magic Lady

Pour enfants.

### 5.30—Musique

### CBOT—Ramar of the Jungle

Récit d'aventures avec Jon Hall.

### 6.00—CBOT—Musique

### 7.00—CBOT—Tabloid

### CBOT—Films pour enfants

(en anglais).

### 6.00—CBOT—Musique

### 7.00—CBOT—Tabloid

Les dernières nouvelles.

### 7.30—Prends la route

Série de documentaires canadiens.

### 7.45—Rencontre

"Le cinéma dit d'amateur". Entrevue avec Claude Jutras, cinéaste, écrivain et comédien.

### 8.00—CBC Newsreel

### CBOT—Regal

### Theatre

"Winter Love".

### 8.15—CBFT—Télé-Sports

Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.

### 8.30—CBC—Playbill

### 9.00—Boxe

De l'East York Arena, Toronto. Commentaires bilingues.

### 9.30—CBFT—Film

(long métrage, en français).

### 10.00—CBOT—Film

(long métrage en anglais).

### 7.30—Film

(en français).

### CBOT—Studio

### 8.00—L'Actualité

### 8.15—Mot-à-mot

L'encyclopédie à la blague. Texte: Carl Dubuc; caricatures: Pierre Gauvreau; narrateur: Lorenzo Campagna.

### 8.30—Regal Theatre

"The Kirbys"

### CBOT—Soccer

De Toronto.

### 9.00—CBFT—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

### 10.00—CBFT—Au Carrefour des Mots

Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Raymond Tanghe, André Roche et Maurice Desjardins.

### 10.30—Chants et Danses de la Norvège

Autre chapitre de la série "Chants et Danses du Monde". Chorégraphie d'Elizabeth Leese. Musique orchestrée et dirigée par Otto Werner-Mueller.

### 7.30—My Favourite Story

Récits présentés par Adolphe Menjou.

### CBOT—Sportsman's Corner

### 8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

### CBOT—Victory at Sea

### 8.15—CBFT—John Kieran's Kaleidoscope

8.30—Conférence de Presse  
Mme Tancredé Jodoin, sénateur, interviewée par Mmes Solange Chapat-Rolland et Simone Gélinas, MM. Pierre Laporte et Jean-Charles Daoust.

### 9.00—Film

(en français).

### 9.30—Concert Promenade

De l'arena Varsity à Toronto. Commentaires bilingues. Dir. Guy Fraser Harrison. Soliste: Marina Svetlova, danseuse.

### 10.30—Fighting Words

### CBOT—Hans in the Kitchen

Les conseils culinaires de Hans Freed.

# Dolorès Drolet et Louis Quilicot seront solistes à "Concert d'Opéras"

Dolorès Drolet, soprano, Louis Quilicot, baryton ainsi qu'un chœur de voix d'hommes participeront au prochain *Concert d'Opéras* que Jean Deslauriers dirigera au réseau Français de Radio-Canada dimanche, à 8 h. 30 du soir.

Le programme sera consacré à des extraits d'opéras italiens de Puccini, Verdi, Giordano, Mascagni et Wolf-Ferrari.

Au début de l'émission, on entendra

l'entr'acte de *Madame Butterfly* de Puccini qui sera interprété par le chœur et l'orchestre. Ensuite, M. Quilicot interprétera le grand air de Gérard au troisième tableau de l'opéra historique *Andrea Chenier* de Giordano. Dans cet air, qui commence par ces mots *Nemico della patria?*, Gérard, chef du tribunal révolutionnaire, signe l'arrêt de mort d'André Chénier bien qu'il ne le croie pas ennemi du pays.

Dolorès Drolet chantera ensuite la romance de Santuzza de l'opéra *Cavalleria Rusticana*. L'orchestre fera ensuite entendre l'intermezzo du deuxième acte des *Joyaux de la Madone* de Wolf-Ferrari.

Pour terminer l'émission, les deux solistes, le chœur et l'orchestre interpréteront le final du deuxième acte de *La Forza del Destino* de Verdi.



DOLORÈS DROLET

## RADIO

**12.30—Le Réveil rural**  
Hélène Baillargeon et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.

**3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**  
Marches : Pomp and circumstance, Nos 1, 2, 4 et 5 (Elgar) ; orch. symph. de Londres, dir. Sir Malcolm Sargent. — Marche militaire française (Saint-Saëns). Marche impériale (Elgar). Entrée des Boyards (Halvorsen) ; orch. symph. de Londres, dir. Julius Harrison. — Le chevalier à la rose (Richard Strauss) orch. Robin Hood Dell, de Philadelphie, dir. Antal Dorati.

**7.30—Musique des Midlands**  
Second de deux documentaires de la BBC.

**8.00—L'Heure de la valse**  
"Télégrammes" (Stauss) ; "Estudiantina" (Waldteufel) ; "Les Flots du Danube" (Ivanovici) ; "Alt Wien" (Godowsky) ; "Valse

## Le vendredi, 21 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Empereur" (Strauss), dir. Walter Kaufmann.  
**8.30—Concert international**  
Suite d'airs et de danses populaires suisses (Jean Binet) ; orch. de la Suisse Romande, dir. Edmond Appia. — "Shepherds' Chorus" de "Rosamunde" (Franz Schubert) ; chœur Rias, dir. Herbert Froitzheim. — Marche écossaise (Claude Debussy) ; orch. Radio-Hambourg, dir. Carl Schuechter. — "Fantaisie Burlesque" (Maillard-Vergier) ; les chanteurs de St-Eustache, Paris, dir. Emile Martin.  
**9.00—"Nature du sol . . . Visage de l'Homme"**

**9.30—La Boîte à chansons**  
Dir. Maurice Durieux.  
**10.00—Radio-journal**  
**10.15—L'Europe à la recherche de son unité**  
M. Jean-Marc Léger nous parlera ce soir des "Obstacles sur la route".

**10.30—Nouveautés dramatiques**  
"Fille aux Outardes" d'Yves Thériault, avec chansons de Jacques Blanchet.  
**11.00—Adagio**  
CBJ—CBC—News  
**11.10—CBJ—Adagio**  
**11.30—La Fin du jour**  
Chansons de folklore polonais interprétées par l'Ensemble choral Mazowsze et le chœur de l'Armée polonaise.  
**11.57—Radio-Journal**  
**12.00—Fin des émissions**

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

**5.00—Small Fry Frolics**  
Frank Heron, animateur.  
**5.30—Musique**  
CBOT—Les Ecoliers en vacances (Kinéscope).  
**6.00—CBOT—Musique**  
**7.00—CBOT—Tabloid**  
**7.30—Studio**  
CBOT—The Quartermass Experiment  
Récits d'anticipation. Les aventures de savants perdus dans l'espace interplanétaire. Réalisation de la BBC.  
**8.00—L'actualité**  
Second bulletin hebdomadaire.  
**8.15—Télé-Sports**  
Seconde édition hebdomadaire.  
**8.30—Football**  
CBOT—Film (Long métrage, en anglais).  
**9.30—Film**  
(Long métrage, en français).

12.00—Fin des émissions

## L'Orchestre Symphonique de Radio-Canada

Le réseau Français fera entendre lundi soir, de 10 h. 15 à 11 heures, un autre concert par l'Orchestre symphonique de Radio-Canada. Le chef d'orchestre invité sera Charles O'Neil qui fera entendre la marche *Crown Imperial*, de Walton, les Danses espagnoles Nos 2 et 5 de Moskowski et des extraits de la suite de ballet *Coppelia*, de Delibes. Accompagné par l'orchestre, Perry Bauman, hautboïste, jouera *Fantaisies sur des airs anglais* de Gabilaro.

## RADIO

**7.00—CBF—Radio-Journal**  
**7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous**  
**7.30—CBF—Radio-Journal**  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin  
**7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous**  
**7.50—CBV—Bonjour les sportifs**  
**8.00—Radio-Journal**  
**8.10—CBF—Chronique sportive**  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC—News  
**8.15—Elévations matutinales**  
**8.30—Rythmes et mélodies**  
CBJ—Sur demande  
**9.00—Radio-Journal**  
**9.05—Fantaisie**  
**10.00—Tante Lucille**

## Le samedi, 22 août

**10.15—Les plus beaux contes**  
**10.30—Petit concert**  
**11.30—Les plus belles mélodies**  
CBJ—Tourbillon musical  
**12.00—Musique légère**  
**12.30—Le Réveil rural**  
Gérard Barbin. "Les Iles de la Madeleine"  
**12.59—Signal-horaire**  
**1.00—Piano**  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay  
**1.15—Radio-Journal**  
**1.25—Intermède**  
CBJ—CBC News  
**1.30—Chansonnettes**  
**2.00—L'Heure de l'opéra**  
"L'Amico Fritz" (Mascagni). "L'Elisir D'Amore" (Donizetti).  
**5.00—Rythmes et chansons**  
CBJ—Revue des Sports  
**6.00—Radio-journal**  
**6.10—Chronique sportive**  
**6.15—Fantaisie**

**6.30—Musique sud-américaine**  
**7.00—Concert populaire**  
**7.30—Trois de Québec**  
Une impossible interview, un sketch nouveau; un conte inédit. Ce soir : "Interview Tim Tam Tom" de Gérard Martin. — "Un coup de dé" de Charlotte Savary.  
**8.00—Concert intime**  
Direction : Alexander Brott. Invité : Pierre Boutet.  
**8.30—Blanc et Noir**  
Piano et orgue avec Aurette Leblanc et Germaine Janelle.  
**9.00—Radio-Journal**  
**9.05—Saludos Amigos**  
**9.30—Soirée à Québec**  
Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.  
"Meunier tu dors", "La belle et les cavaliers Barons", "Pierrette est bien malade", "Ah ! qui marierions-nous ?" "Ah ! si mon moine voulait danser", "Polka piqué d'Ossau", "Reels", "Paul Jones" et "Parties de quadrille".  
**10.00—Musique de danse**  
**11.00—Adagio**  
CBJ—CBC—News  
**11.10—CBJ—Adagio**  
**11.30—La Fin du jour**  
Horoscope (Lambert) ; Orch. Symph. de Londres et Robert Irving.  
**11.57—Radio-Journal**

## TÉLÉVISION

**3.00—Musique**  
**5.00—Les Ecoliers en vacances**  
Reportage sur la bibliothèque d'Hochelega.  
CBOT—Hopalong  
**5.30—CBFT—Musique**  
**6.00—CBOT—Musique**  
**7.00—CBOT—Tabloid**  
**7.30—Cruise to Europe**  
Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.  
CBOT—Cal Jackson Trio  
Musique populaire.  
**7.45—CBFT—What's the Record**  
Entrevue du célèbre lanceur Carl Hubbell par Bill Stern. Intégrations filmées de ses plus célèbres victoires.  
**8.00—Film**  
(Long métrage en anglais).  
CBOT—Balle molle  
Equipes féminines.  
**9.00—Rythmes**  
Variétés musicales.  
**9.30—Film**  
Long métrage (en français)  
CBOT—Lutte (De Chicago).



WALTER KAUFMANN, le brillant chef d'orchestre de Winnipeg qui dirige l'Heure de la Valse, une émission entendue aux réseaux Français et Trans-Canada, tous les vendredis soirs, de 8 h. à 8 h. 30. Cette semaine, Walter Kaufmann fera entendre des valses de Strauss, Waldteufel, Ivanovici, et Godowsky.

## La Semaine à la Télévision

### Laure Cabana a maquillé

### Félix Leclerc à Paris

Il y a des gens qui n'aimeraient pas, pendant leurs vacances, pratiquer le même métier qu'ils exercent tout le long de l'année — c'est compréhensible.

Surtout s'ils sont à Paris, où il y a tant à faire et à voir de nouveau !

Tel n'a pas été pourtant l'opinion de Mme Laure Cabana, directrice des costumes et du maquillage à CBFT, qui revient tout juste de voyage.



LAURE CABANA

Elle s'est trouvée fort heureuse que des copains de la télévision française l'aient invitée là-bas, pour la simple expérience, de venir certain jour maquiller quelques vedettes d'un spectacle de variétés...

Car parmi ces vedettes, il y avait... Félix Leclerc !

Leclerc, depuis, est revenu au pays, et il a revu Mme Cabana dans la salle de maquillage de Radio-Canada avant de paraître à la dernière émission de *Café des Artistes*. C'est normal. Mais que la même rencontre se soit produite à Paris, sans préméditation, voilà qui fut véritablement une coïncidence renversante.

Il s'agissait des préparatifs au programme *36 Chandelles*, que réalise Jean

Nohain, tous les lundis, à la Radio-télévision Française : un quiz amusant qui se déroule au Théâtre de l'Etoile, et auquel le public participe avec enthousiasme.

La formule est celle-ci : plusieurs vedettes et artistes connus, invités à l'émission, sont auparavant rendus méconnaissables — ou presque — par une savante transformation; on les costume et on les maquille de façon inédite, selon les données générales d'un thème choisi pour le programme. Et c'est au public de deviner l'identité véritable des artistes.

Ainsi, Mme Cabana eut à "apprêter" Félix Leclerc en cuisinier... Le programme, cette fois, était "thème 1900", et comportait tous les personnages traditionnels que la souvenance populaire associe généralement à cette équipe : cyclistes, baigneuses, etc. Avec Leclerc étaient en vedette la chanteuse Line Renaud et Georges Briquet, commentateur sportif très connu.

*36 Chandelles* connaît une grande popularité avec les célébrités qui viennent se prêter de bonne grâce à l'amusement du public; la semaine auparavant, Jean Marais, Daniel Gélin et Edith Piaf avaient participé au quiz.

— C'est une émission des plus drôles, explique Mme Cabana. D'autant plus que les comédiens sont charmants et collaborent entièrement à sa réussite.

Laure Cabana a rendu plusieurs visites aux installations de TV à Paris. Elle a été chaleureusement accueillie par son collègue Boris Debanow, premier maquilleur de la Radio-télévision française. Elle souligne que les problèmes du métier sont généralement identiques là-bas à ceux d'ici. L'esprit d'équipe est excellent, souligne-t-elle.

Laure Cabana, qui a séjourné un mois en France, a également visité le nord du pays, la Côte d'Azur et la Belgique. A Paris, elle a rencontré plusieurs artistes canadiens, dont Guy Provost et son épouse, Gaby Gascon et son épouse, Robert Gadouas et Jean Desprez.

### Les grands événements du sport

Poursuivant la présentation des événements sportifs les plus marquants de ces dernières années, le poste CBFT met à l'affiche un autre film à court métrage de la série *The Big Playback*, que les téléspectateurs pourront voir samedi, de 7 h. 45 à 8 heures du soir.

Comme d'habitude, le commentateur sera le populaire Bill Stern, l'un des plus grands spécialistes en matière de sport.

Au cours de l'émission, les téléspectateurs assisteront à une palpitante joute nautique : le *Royal George Boat Race*. Ils suivront avec intérêt cette course effrénée mettant aux prises, non seulement des hommes entre eux, mais surtout des hommes en lutte avec des flots tumultueux s'étendant sur une distance de 30 milles.

Un concours de gymnastique, disputé entre les universités de West Point et de



BILL STERN

Floride, fera évoluer de façon spectaculaire les meilleurs athlètes de ces deux institutions où le sport est à l'honneur.

Les amateurs de baseball reverront avec plaisir l'un des plus grands lanceurs gauchers de tous les temps, le fameux Carl Hubbell. Cette célèbre étoile de la Ligue Nationale s'est illustrée, entre autres, en gagnant 24 parties consécutives, en 1936.

### DOMINIQUE MICHEL,

jeune diseuse canadienne de talent qui avec d'autres chanteurs et comédiens réputés, participe à l'émission de variétés *Les jeunes années, télévisée tous les lundis soirs de 8 h. 30 à 9 heures par les postes CBFT et CBOT. Un orchestre dirigé par Michel Brouillette est également entendu à chaque programme.*



LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 16 AU 22 AOÛT 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 23 AU 29  
AOÛT 1953

Vol. III, No 46

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Un radio-journal exceptionnel



La salle des dépêches du réseau Français à Montréal au soir des élections

*Chaque élection, qu'elle soit fédérale, provinciale ou municipale, est toujours un événement de première importance dans la vie canadienne. C'est pourquoi, en ces occasions, le réseau Français prend les mesures nécessaires afin de renseigner d'une façon précise et rapide ses nombreux auditeurs. Ainsi, le 10 août dernier, les premiers résultats du scrutin étaient donnés immédiatement après la fermeture des bureaux de scrutin. Dans la photo ci-dessus, on remarque une partie du personnel en devoir durant cette soirée mémorable. Au premier plan, à gauche, René Lévesque, principal commentateur. En arrière, à l'extrême gauche, Roger Bourbonnais, rédacteur. Groupés autour de la table, de gauche à droite, Raymond Laplante, Ephrem-R. Bertrand, chef du Service des Nouvelles du réseau Français, Gérard Berthiaume, Jean-Maurice Bailly, Angéline Bélanger, Paul Rochon, adjoint au réalisateur de La Revue de l'Actualité. Debout à droite, Miville Couture, chef-annonceur.*

**"Le jeu de la voyageuse"**

(page 3)

**"Guernica"**

(page 2)

**"Le Nez de Cléopâtre"**

(Page 8)

## Le rapport du scrutin à Radio-Canada

Le soir du 10 août dernier, les services de dépêches et d'actualités de la radio et de la télévision s'unissaient pour donner aux Canadiens un rapport précis et détaillé du vote fédéral.

Une activité fébrile a régné dans la salle des dépêches du réseau Français, à Montréal, le soir du 10 août dernier. A compter de 6 h. 15, toutes les émissions régulières avaient été supprimées et la soirée entière fut consacrée d'abord et principalement aux résultats du scrutin, ensuite à des reportages et des commentaires sur l'atmosphère générale de cette grande journée ainsi qu'à des allocutions du premier ministre et des trois autres chefs de parti.

Comme il se devait, les premiers résultats ne furent communiqués qu'à 7 heures précises. Auparavant, de 6 h. 15 à 7 heures, en guise de présentation, des correspondants des quatre coins du pays ont communiqué leurs impressions sur la votation. Le chef du Service des nouvelles au réseau Français, M. Ephrem-R. Bertrand avait préparé un commentaire fort au point sur le vote et les élections fédérales, commentaire qu'il lut

lui-même en partie, aidé de plusieurs annonceurs.

Aux 24 postes qui constituent le réseau Français au complet s'étaient joints pour l'occasion 5 ou 6 postes additionnels. Une trentaine de postes dispersés à travers tout le pays ont donc fait entendre cette émission d'envergure.

Contrairement à ce que l'on serait tenté de croire, une grande économie de personnel, d'espace et de moyens a été

requis pour réaliser le programme chargé de cette soirée. A intervalles irréguliers, notre reporter René Lévesque s'est surpassé en donnant à brûle-pourpoint ses commentaires sur la situation.

D'autre part, Lucien Côté avait alerté les nombreux correspondants de *La Revue de l'Actualité* dont il est le directeur. Ainsi, on a entendu des reportages d'à peu près toutes les provinces du pays et même de Tokio, et Hanovre où des militaires canadiens avaient déposé leur vote.

Sur un rythme accéléré, sans heurt et sans incident important, l'émission s'est déroulée telle que prévue, grâce à la collaboration étroite de tous et de chacun : annonceurs, chef des nouvelles, correspondants, opérateurs et messagers.

### Télévision

Le poste CBFT, qui avait été le premier poste de télévision au Canada à consacrer une émission à des résultats d'un scrutin (élection américaine du 4 novembre), avait mis tout en oeuvre pour renseigner les téléspectateurs sur le vote du 10 août. Illustrées de cartes géographiques, de photos des chefs de parti, les résultats en français de Gérard Arthur et les résultats en anglais de Blair Fraser devenaient encore plus éloquentes. Comme à la radio, aucun incident d'importance ne s'est produit au cours de la soirée.

Les premiers responsables du succès de cette émission télévisée sont, en plus des commentateurs déjà mentionnés, Jos. Beauregard, le chef des actualités à la télévision, son assistant, Francis Coleman et l'annonceur Henri Bergeron. A tous ces noms il faut ajouter tout le personnel du service technique.

Mentionnons que pour cette occasion le poste CBOT d'Ottawa a été alimenté en grande partie par CBFT.



Au studio 41, le soir du 10 août. De gauche à droite, Gérard Arthur, commentateur, Francis Coleman, réalisateur, Jacques Guay, réalisateur et Henri Bergeron, annonceur.

## L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA NBC JOUE "GUERNICA" DE CLERMONT PEPIN

Le jeune compositeur canadien Clermont Pepin aura l'honneur de voir l'une de ses oeuvres jouée par l'un des orchestres symphoniques les plus réputés du monde entier, celui de la National Broadcasting Company, à New-York. Cet important réseau radiophonique vient en effet d'annoncer que *Guernica*, poème symphonique du jeune musicien canadien, sera joué sous la direction de Wilfrid Pelletier au concert de dimanche, 23 août, à 5 heures de l'après-midi.

Le réseau Français de Radio-Canada transmettra ce concert d'une heure sur tous ses postes, directement du Belasco Theatre de New-York.

Le programme comprendra également l'ouverture *Le Baruffe Chiozzotte* du compositeur italien Leone Sinigaglia, le ballet *Le Festin de l'Araignée* d'Albert Roussel ainsi que le *Divertissement* de Jacques Ibert.

Clermont Pepin, maintenant âgé de 27 ans, est devenu l'un des compositeurs les plus en vue du Canada. Il attira l'attention du monde musical dès 1938, alors que deux de ses compositions pour piano remportaient un prix à Toronto.



CLERMONT PEPIN

La même année, Jean-Robert Talbot dirigeait la première symphonie du jeune compositeur. En 1941, il remportait un autre prix à Toronto et en 1942, Wilfrid Pelletier le dirigea au Curtis Institute de Philadelphie où il travailla

avec Rosario Scalerò, éminent pédagogue italien qui fut également le professeur de Gian-Carlo Menotti et de Samuel Barber.

Par la suite, plusieurs oeuvres du jeune musicien étaient jouées à Québec, Montréal et Toronto, dont un concerto pour piano et orchestre, des variations symphoniques, une nouvelle symphonie etc. etc. Au mois de juin 1949, Clermont Pepin remportait le Prix d'Europe et se rendait à Paris l'automne suivant pour y travailler sous la direction d'Arthur Honegger et d'Olivier Messiaen.

*Guernica*, un poème symphonique pour grand orchestre, remportait l'année dernière le premier grand prix au concours de composition organisé par l'Université Laval à l'occasion de son centenaire. Parlant de l'oeuvre, Wilfrid Pelletier a dit ce qui suit :

"*Guernica* est un poème symphonique de grande envergure. Le compositeur connaît bien les formes musicales et il connaît aussi très bien le contrepoint. Ses thèmes sont vivants, l'orchestration puissante et variée. J'ai l'impression que ce compositeur, bien qu'étant encore sous l'influence de maîtres tels que Shostakovitch, Prokofieff, Honegger nous révèle une personnalité bien définie

nie dans sa façon de s'exprimer. Cette oeuvre marquera une époque dans l'histoire des compositeurs canadiens. Ce n'est pas une musique canadienne : c'est une musique sans frontières, vivante, puissante et très moderne. Nous sommes en face d'un compositeur qui a quelque chose à dire et qui sait s'exprimer".

*Guernica* est un poème symphonique, en trois mouvements, écrit dans la forme classique.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la  
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur :  
Robert Charbonneau  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la  
deuxième classe, Ministère des  
Postes, Ottawa.

## "Le jeu de la voyageuse" à l'affiche du Théâtre Canadien

Cette oeuvre de Rina Lasnier, adaptée pour la radio par Guy Dufresne, est une évocation poétique de la vie de Marguerite Bourgeoys.

Marguerite Bourgeoys, l'une des plus grandes figures de l'histoire de la Nouvelle-France, a inspiré à la poétesse canadienne Rina Lasnier *Le jeu de la voyageuse*, que présentera le Théâtre canadien, dimanche soir, à 9 heures. Cette évocation poétique en trois actes et neuf tableaux, dont ce sera la création radiophonique, a été adaptée par Guy Dufresne, l'auteur des textes de l'émission *Le ciel pardessus les toits*, entendue pendant la saison d'hiver.



HUGUETTE OLIGNY qui interprétera le rôle de Marguerite Bourgeoys dans *Le jeu de la voyageuse*, de Rina Lasnier, à l'affiche du Théâtre canadien, dimanche soir, à 9 heures. Cette émission, réalisée par Guy Beaulne, sera entendue au réseau Français de Radio-Canada.

Une grande fresque historique et mystique, où le verbe, qui atteint souvent un lyrisme très pur, occupe en deux mots, la première place : telle nous apparaît *Le jeu de la voyageuse*. Dans des pages inspirées qui rappellent parfois le Claudel de *Jeanne au bûcher* ou de *L'annonce faite à Marie*, Rina Lasnier fait revivre de façon saisissante cette fleur de France, cette Marguerite, transplantée en terre canadienne et qui se consumera d'Amour.

Se voyant refuser la porte des carmélites et des clarisses, Marguerite Bourgeoys ne sait plus où orienter ses pas. Elle s'abandonne alors en la Providence. Sur les conseils de Maisonneuve et de Monsieur Jendret, son directeur spirituel, elle laisse tout pour se donner entièrement à la Nouvelle-France où les besoins sont si impérieux.

Comme Marie la voyageuse qui jadis a dû s'enfuir en Egypte, elle s'embarque à son tour pour une terre nouvelle. Elle reprend "cette chasse d'amour, d'ornière en ornière, de tâtons, de blessure en blessure."

Nous suivons pas à pas quelques étapes de sa vie sainte où chaque parole, chaque geste prêche un exemple vivant de charité. Elle doit surmonter des difficultés sans nombre avant d'établir définitivement son oeuvre si chère : la Congrégation Notre-Dame, où des femmes du monde viendront s'anéantir en Dieu.

Au coureur de bois, rencontré sur un pénible chemin d'hiver, qui lui demande comment prier, elle répond : "Si vous partez pour la chasse ayant tout remis aux mains providentielles, vos pas prient pour vous, vos lassitudes implorant pour vous, vos échecs demandent pitié, vos joies chantent pour vous, et la petite bête qui expire sous vos coups mendie miséricorde pour vous".

Plus loin, elle compare la charité à la neige : "De la neige sur la face ravagée de la terre.

Elle glisse du ciel de l'âme sans choisir son objet...

La charité ne bavarde pas comme la pluie, mais elle se tait comme la neige.

Elle ne fuit pas comme l'eau mais elle se laisse écraser, marcher dessus sans blesser celui qui trahit sa douceur.

Elle trace partout des chemins de pureté et de paix."

*Le jeu de la voyageuse*, de par sa forme, se prête merveilleusement à l'au-



EUGÈNE CLOUTIER, scripteur bien connu des auditeurs du réseau Français, donnera, jeudi soir à 7 h. 45, le troisième d'une série de six entretiens hebdomadaires sous le titre général IMPRESSIONS ET SURIMPRESSIONS. M. Cloutier, qui rentre d'un séjour prolongé en Europe et en Afrique, nous communique ses impressions personnelles sur son récent voyage. L'on sait qu'en collaboration avec André Roche, il écrit les textes de VOYAGE AUTOUR D'UNE CHANSON, une émission fantaisiste entendue au réseau français, les mercredis soirs à 8 h. 30.

dition radiophonique. Les auditeurs du réseau Français et spécialement les amateurs d'un théâtre de qualité, apprécieront cette émission de choix qui sera réalisée par Guy Beaulne.

### L'auteur

Née à Saint-Jean, dans le Québec, Rina Lasnier va momentanément quitter cette ville pour l'Europe, afin d'y poursuivre ses études de son choix, grâce à une bourse que lui a accordé le Gouvernement canadien. L'on sait que Rina Lasnier fut l'un des premiers écrivains à faire partie de L'Académie canadienne-française.

Poétesse au talent reconnu, les meilleurs journaux et publications de chez nous ont fait paraître plusieurs de ses poèmes. Au nombre des ouvrages qu'elle a publiés, mentionnons *Images et proses*, *Madones canadiennes*, *Le Chant de la montée*, inspirée de passages de la bible, *Le jeu de la voyageuse* et récemment, un recueil de poèmes intitulé *Escapes*.

tion intérieure retenir l'attention des auditeurs.

Claude Gauvreau prend également soin de nous avertir : "*Le domestique était un libertaire* est un déroulement ininterrompu de POURQUOI. Un "pourquoi" peut être adressé à chaque nuance tenue de chaque phrase du texte. *Le domestique était un libertaire* donne à penser rationnellement puisque toute interrogation donne à penser et que la pièce en est saturée.

Toutefois, s'il fallait absolument donner au sketch une conclusion définie, ce serait celle de l'*Henri IV* de Pirandello : "Rien n'est vrai, rassure-toi."

La mise en ondes de *Le domestique était un libertaire* sera assurée par Guy Beaulne.

## Oeuvre de Guy de Maupassant à Lever de Rideau

Mercredi soir à 9 heures, au réseau Français, *Lever de Rideau* mettra à l'affiche *Histoire du Vieux Temps*, une pièce en un acte et en vers de Guy de Maupassant, adaptée pour la radio par Georges Landreau.

*Histoire du Vieux Temps* se déroule en cette époque romantique entre toutes, celle de 1830, en ce bon vieux temps où romantiques et amours romanesques étaient de mode.

Guy de Maupassant, rompant avec le style et la manière qui en ont fait le fils spirituel de Flaubert et l'un des premiers écrivains réalistes, a donné dans cette pièce une *Histoire du Vieux Temps* toute pleine de "mignardises" et d'un marivaudage auquel l'auteur des *Contes* ne nous avait guère habitués.

*Histoire du Vieux Temps* est le dialogue mélancolique de deux êtres qui se rencontrent à "l'automne de leur vie". La Marquise et le Comte auraient pu s'aimer, certes, durant leur jeunesse. Comme le dit le Comte : "Vous étiez je crois la moitié de moi-même

Que Dieu me destinait et que je cherchais, mais même Je ne vous trouvais pas, et je n'aimais jamais."

Maupassant reprend cette idée romantique de l'amour où : "L'homme est comme un fruit que Dieu sépare en deux" et pour connaître l'amour et le bonheur il doit retrouver cette autre moitié de lui-même.

Cette femme idéale, le Comte l'avait-il rencontrée ? Pour le savoir, écoutez *Lever de Rideau*, une réalisation de Guy Beaulne.

## "LE DOMESTIQUE ÉTAIT UN LIBERTAIRE" DE CLAUDE GAUVREAU

Vendredi à 10 h. 30 du soir, au réseau Français, *Nouveautés Dramatiques* présenteront *Le domestique était un libertaire*, un "roman policier philosophique" de Claude Gauvreau.

Ce terme de roman policier philosophique peut étonner de prime abord. L'auteur, Claude Gauvreau, prend soin de nous avertir : "Le sketch que j'ai écrit ne prétend pas démontrer quoi que ce soit. Il prétend même ne démontrer rien. Contrairement aux romans policiers courants, mon sketch ne présente pas une donnée et une solution. Le "jeu" consiste à découvrir pourquoi, à chaque moment donné, psychologiquement, chaque personnage agit comme il agit. Mille auditeurs peuvent apporter

mille interprétations différentes, mille sens divers. Il n'y a pas une seule phrase qui ne soit pas ambiguë et chaque auditeur est libre de donner à chaque phrase la signification que lui permet son degré personnel de pénétration psychologique."

Il semble bien que les auditeurs de *Le domestique était un libertaire* auront des réactions très diverses devant cette pièce qui se déroule dans une atmosphère "mi-réelle, mi-chimérique" et où les héros prennent sur eux de décider de la liberté humaine, du droit de vie et de mort. Pourtant, cette histoire dont l'action se passe "vraisemblablement au Canada quoique cela ne soit dit nulle part" devrait par son rythme et sa ten-

## Au congrès de l'A.C.E.L.F. à Winnipeg

L'ACELF (Association canadienne des éducateurs de langue française) a tenu ces jours-ci, à Saint-Boniface, Manitoba, son congrès annuel.

Le directeur de la radio de Radio-Canada à Montréal, M. Jean Saint-Georges, avait été invité à porter la parole. Il avait choisi de parler de la radio, du cinéma et de la télévision de langue française.



JEAN SAINT-GEORGES

De sa causerie, extrayons quelques passages qui mettent particulièrement en valeur le rôle de la radio dans le rayonnement et le perfectionnement de la langue française au pays.

Au départ, le conférencier pose que radio, cinéma et télévision sont, de plusieurs points de vue, des concurrents qui, tous trois, exploitent trois domaines communs : l'information, la récréation et l'éducation. De jour en jour, il devient plus difficile d'échapper à l'emprise de ces moyens de communication qui nous cernent de toutes parts.

"Jusqu'à la naissance de Radio-Canada en 1936, les stations de radio ont accompli une tâche de pionnier dont nous avons tous raison de nous enorgueillir. (...) L'avènement de Radio-Canada n'est pas attribuable à de la génération spontanée. La principale raison pour laquelle le Parlement national l'a créée, c'était précisément pour permettre à toute la nation d'avoir accès aux bienfaits et avantages de ce moyen de communication.

"Il s'avérait économiquement impossible au commerce seul d'entreprendre

de desservir dans les deux langues un pays aussi vaste que le nôtre, aussi peu peuplé par rapport à son territoire, aussi régionaliste dans sa conception.

### Le réseau Français

"De la demi-douzaine de postes qu'il reliait au début, le réseau Français, quinze ans plus tard, en groupe 25. (Bientôt 26 par l'addition de Moncton, au Nouveau-Brunswick.) De six heures de diffusion par jour, il est passé à seize. Et d'une seule province sur laquelle il rayonnait, voici qu'on l'entend depuis l'Atlantique jusqu'aux Rocheuses. Jamais auparavant quelque organisme que ce soit a-t-il réussi à souligner le fait français au Canada de façon aussi péremptoire et décisive.

"La majorité des stations affiliées au réseau Français sont des postes d'entreprise privée. Radio-Canada ne revendique donc pas seul le mérite de rendre justice à l'élément français.

Après avoir apporté ces quelques notes d'ordre historique, M. Saint-

Georges souligne qu'"aucune influence plus que la radio s'est exercée de façon plus directe et soutenue sur nos gens depuis un quart de siècle pour réformer la langue parlée. Dès le début, les postes de radio ont fait école.

"Annonces ou spikeurs comme on dit en Europe, ainsi que les rédacteurs de textes se sont efforcés dans la majorité des cas de parler et d'écrire en français. (...) En règle générale, les émissions de nouvelles sont d'une langue très acceptable. La lutte contre l'anglicisme, sans cesse renouvelée, est évidente. (...) L'affectation qu'on remarque souvent aux émissions dramatiques découle bien plus de l'interprétation de comédiens et surtout de comédiennes en mal d'argot."

Les causeries et les conférences "devraient être parmi les plus populaires ou, du moins, les plus influentes. Elles le sont rarement. Pourquoi ? (...) Deux éléments entrent en ligne de compte : le sujet et le conférencier.

(suite à la page 7)

## Fête au village

Lundi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français, *Fête au Village* vous parviendra d'un village du nord de la Saskatchewan, où vivent de forts groupes canadiens français.

Tel celui de Duck Lake, dont la population se compose d'Indiens de la tribu des Cris, de Français arrivés au début du siècle dernier et de Canadiens venus de la province de Québec. Ces derniers surtout s'avèrent d'excellents cultivateurs.

L'hôte de *Fête au Village*, le 24 août, sera M. Eugène Tournier, descendant des pionniers français et ses invités comprendront des représentants des trois groupes ethniques composant la population du village.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto No 5 en la mineur, pour violon et orchestre (Vieuxtemps) : Jascha Heifetz et orch. symph. de Londres, dir. Sir Malcolm Sargent. — Concerto en fa, pour piano et orchestre (Gian-Carlo Menotti) : Yuri Boukoff et orch. de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris, dir. André Cluytens. — Danses roumaines (Béla Bartok) : orch. à cordes Philharmonia, dir. Constant Lambert.

10.30—Récital

Margaret et Harry Heap, pianistes. "Little Song" (David Murray). — Arabesques pour deux pianos (Walter Kaufmann).

11.00—Moment musical

12.00—Tableaux d'opéras

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

### Le dimanche, 23 août

Prélude et fugue en ré mineur (Haendel); orch. symph. National, dir. Hans Kindler. — "Royal Firewoods" suite (Haendel); orch. symph. de Londres, dir. Sir Hamilton Hart. — Thème et variations en fa mineur (Haydn); Jan Paderewski, pianiste. — Symphonie No 42 en ré (Haydn); ensemble instr. viennois, dir. Franz Litschauer.

4.00—Heure du thé

5.00—L'Orchestre symphonique de la NBC

Direction : Wilfrid Pelletier. Overture "Le Baruffe Chiozzotte" (Sinigaglia). — "Guernica" (Clermont Pepin). — "Le Festin de l'Araignée" (Roussel). — "Divertissement" (Ibert).

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive

Avec Louis Chassé

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre

Le Trio Adler, de Toronto. Trio pour piano, clarinette et violoncelle, opus 11 (Beethoven). — 3ème mouvement du Trio Elégiaque, opus 29 (Vincent d'Indy).

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction : Howard Cable

8.30—Concert d'opéras

Louise Roy, soprano, James Miligan, baryton, et orch. dir. Jean Deslauriers. Overture : "La farce du cuvier" (Dupont). — O Salce

"Othello" (Verdi). — Musique de ballet "Henri VIII" (St-Saëns) — Il Balen "Il Trovatore" (Verdi). — Barcarolle des "Contes d'Hoffmann" (Offenbach). — Mio Padre "Aida" (Verdi).

9.00—Théâtre canadien

"Le jeu de la voyageuse" de Rina Lasnier.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Direction : Roland Leduc, Joseph Masella, cor. Concerto No 2 en mi bémol, K. 417 (Mozart).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Oeuvres espagnoles du XVIIe siècle : Nicanor Zabaleta, harpiste. — Mélodies italiennes du XVIIIe siècle; Ezio Pinza, basse.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

6.00—Musique

CBOT—Looking at Animals

Série pour enfants. Réalisation de la BBC.

6.30—CBOT—Studio

7.00—CBOT—CBC News Magazine

7.30—Pays et Merveilles

"Un tour d'Europe".

8.00—Carrousel

Variétés, Denis Drouin, M.C.; Guy Hoffmann, les Gamins de la Gamme, Luc "Coco" Geoffroy. Orchestre dirigé par Henry Matthews.

8.30—Cue for Music

Chants et danses avec Pat Patterson, les chanteurs Howard Manning et Marilyn Kent, les danseurs Victor Duret et Dawn Robinson, le quintette de Lloyd Edwards et Doris Vale, pianiste.

9.00—Film

Long métrage (en anglais).

CBOT—Sunday at 9.

10.00—Aux quatre coins du monde

Un aperçu encyclopédique des différentes nouvelles d'intérêt humain à travers le globe.

CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre

Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panetton, Gérard Pelletier, jurés réguliers.

### TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT.

4.00—Tournoi de Golf

5.00—Ed's Place

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Les Contes du dimanche

Cette semaine histoire du "Petit Chaperon rouge".

**Festival Sibelius**

Au cours du quatrième d'une série de huit concerts consacrés aux oeuvres de Jan Sibelius, on entendra trois autres oeuvres du maître finlandais, mardi soir, de 8 h. 30 à 9 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada. L'Orchestre de la radio finlandaise dirigé par Nils-Eric Fougstedt fera entendre la Ballade que Sibelius écrivit pour la pièce *King Christian*, de Adolf Paul, la *Valse triste* ainsi que la *Symphonie No 4*.

In *the bowels of Vipunen*, d'un autre compositeur finlandais, Uuno Klami, sera également au programme. Cette oeuvre importante sera interprétée par Gustav Koysti, basse, la chorale féminine Laulo-Miehët, la chorale de l'Université d'Helsinki et l'Orchestre symphonique d'Helsinki, sous la direction de Tauno Hannikainen.

**Joseph Masella joue un concerto pour cor de Mozart**

Au concert de l'orchestre des *Petites Symphonies*, dimanche à 10 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, le soliste sera Joseph Masella qui jouera le *Concerto No 2* en mi bémol majeur, K. 417, pour cor et orchestre de Mozart. Roland Leduc sera au pupitre.

Mozart écrivit ses quatre concertos pour cor à l'intention d'un ami de Salzbourg, le corniste Ignaz Leitte. Le second fut joué pour la première fois à Vienne le 27 mai 1783 et comporte trois mouvements. Il débute par un *maestoso* suivi d'un mouvement lent, *cantabile* et d'un final, dans lequel résonne de joyeux appels de chasse.

La partie du soliste, dans les concertos pour cor de Mozart, demande une grande virtuosité. Selon Alfred Einstein, le célèbre biographe du compositeur, Mozart s'amusait à écrire des passages compliqués à l'intention de son ami. Ainsi le final du *Concerto* K. 495 porte de curieuses indications écrites par Mozart sur le manuscrit de la partie du soliste. Après des passages difficiles, il écrit par exemple, *bravo, poveretto* et autres indications du même genre.

Joseph Masella qui appartient à une famille de musiciens, est premier cor de l'orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal.



JOSEPH MASELLA

**RADIO**

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News

- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

**Le lundi, 24 août**

- 10.15—Le Cabaret des ondes CBJ—"Rendez-vous"
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Pot-pourri
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Conseils agricoles
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ?  
Histoires de Jovette.
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes  
(lundi, mercredi et vendredi).
- 2.00—Grande soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Prélude de Tristan et Iseult (Wagner); orch. phil. de Philadelphie, dir. Leopold Stokowski. — "Don Juan" (R. Strauss); orch. stymph. de Boston, dir. Serge Koussevitzky. — "La nuit transfigurée" (Schönberg); orch. symph. de St-Louis, dir. Vladimir Golschmann.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous  
CBV—En marge de nos émissions
- 5.15—Les cotes de la bourse
- 5.30—Chansons canadiennes
- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Musicale
- 7.30—Fantaisie au piano
- 7.45—Quatuor de saxophones
- 8.00—Match inter-cité
- 8.30—Fête au village  
Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit à Duck Lake, Saskatchewan.
- 9.00—Les vacances de Margaret  
Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.
- 9.30—Tour de chant  
Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir, le chœur Burks.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada  
Direction: Samuel Hershoren. Elver Wahlberg, basson. Ouverture de "Cenerentola" (Rossini). — "Petite Suite" (Debussy). — Concerto pour basson (Weber). — "Three Fragments for Strings" (Joseph Roff). — Symphonie classique (Prokofieff).
- 11.00—Adagio  
CBJ - CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La fin du jour

Six chansons pour soprano, clarinette et piano; Alice Howland, soprano, David Weber, clarinettiste, et Léopold Mittman, pianiste. — Alte Liebe et Sonntag (Brahms); Alice Howland, soprano et Paul Ulanowsky, pianiste.

12.00—Fin des émissions.

**TÉLÉVISION**

- 3.00—Musique
- 4.30—Nations Unies
- 5.00—Club des 16  
Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vleminckx dit par Pierre Gauvreau.
- 5.30—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid  
L'actualité en anglais. Bulletin météorologique.
- 7.30—Film  
(en français).
- 7.45—CBFT—Sur les routes de France  
Visite aux endroits historiques et pittoresques de ce pays.
- 8.00—L'actualité
- 8.15—Rêverie  
Avec les pianistes Jean Leblanc et Yvonne Lanauze. Variétés musicales populaires.
- 8.30—Les Jeunes Années  
Spectacle de variété. Dominique Michel, Lucille Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Béjiveau, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.
- 9.00—Holiday Ranch  
Variétés estivales provenant du ranch "B'ar-M"; Cliff McKay et son orchestre; Fran Wright, animatrice.
- 9.30—Foreign Intrigue  
CBOT—Film  
(Long métrage en anglais).
- 10.00—CBFT—Film  
"Captain Sirocco", avec Louis Hayward et Mariella Lotti.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision): CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

**LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)**

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1330 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s
Télévision	
*CBFT, Montréal	Canal 2
*CBOT, Ottawa	Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## Domaine Anglais

Depuis quelques années, la Hollande tient chaque été un festival musical qui compte maintenant parmi les plus importants d'Europe. Cette année, le festival s'est déroulé du 15 juin au 15 juillet à La Haye, Scheveningen et Amsterdam et comportait de nombreux concerts et représentations lyriques.

Par entente avec la BBC, l'émission du *Wednesday Night* de mercredi sera, dans sa plus grande partie, consacrée à des enregistrements réalisés au cours du Festival de Hollande. Dans la région de Montréal, le programme pourra être entendu au poste CBM.

### Virtuosi di Roma

A 8 heures, la soirée débutera avec un concert de 90 minutes donné par l'ensemble du *Collegium Musicum Italicum*, aussi connu en Amérique sous le nom de *Virtuosi di Roma*, que dirige Renato Fasano.

Cet ensemble de treize musiciens fut fondé dans le but de faire connaître les chefs-d'oeuvre de la musique de chambre rarement entendus. La plupart des oeuvres jouées le sont d'après les manuscrits originaux et suivant la tradition existante au moment où elles ont été écrites. Ce groupe instrumental est identique à celui que dirigeait Vivaldi à La Pietà de Venise et qu'employait fréquemment Bach et d'autres compositeurs de la même époque.

Le *Collegium Musicum Italicum* a déjà donné trois cents concerts depuis sa fondation par Renato Fasano. Toscanini a dit, en parlant de ce groupe: "Vous êtes le plus bel ensemble de la présente génération."

Le programme de mercredi sera le suivant: *Introduction* pour cordes de Benedetto Marcello; *Récitaiif* pour violon et cordes, du *Concerto* en fa de Bonporti; *Sonate* pour deux violons, violoncelle et contrebasse de Rossini; *Concerto* en si bémol majeur de Vivaldi; *Concerto* en do mineur pour hautbois et cordes d'un compositeur anonyme; *Concerto* en ré mineur pour viole d'amour, clavecin et cordes de Vivaldi; *Concerto* en la mineur pour deux violons et cordes de Vivaldi ainsi que le *Concerto* en ré majeur pour violon et cordes d'Albinoni.

Après ce concert d'une heure et demie par le *Collegium Musicum Italicum*, on entendra l'orchestre du Concertgebouw d'Amsterdam sous la direction d'Eugène Ormandy qui jouera la *Symphonie No 4*, en la majeur, dite "Italienne" de Mendelssohn, de 9 h. 30 à 10 heures du soir.

### Elisabeth Schwarzkopf

Enfin, de 10 h. 30 à 11 heures, on entendra un récital de lieds d'Hugo Wolf par le sensationnel soprano Elisabeth Schwarzkopf qui sera accompagnée au piano par Jean Antonietti. L'art d'Elisabeth Schwarzkopf ne nous est connu que par le disque; toutefois il serait difficile de ne pas être d'accord avec la critique européenne qui acclame cette artiste comme l'une des plus parfaites cantatrices de notre époque. Son récital de mercredi sera donc du plus haut intérêt.

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Dosithée Boisvert et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.

### 1.45—Le Quart d'heure de détente

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Danses symphoniques (Hindemith); orch. symph. RIAS, dir. Ferenc Fricsay. — Concerto No 2 pour violon et orchestre (Milhaud); Louis Kaufman, et orch. de la radiodiffusion française, dir. Darius Milhaud. — Trois pièces brèves (Ibert); ensemble Fairfield.

### 7.30—Les Collégiens

Invitée: Louise Leclerc. "A la claire fontaine", "Petit cirque noir" et "Il jouait de la contrebasse".

### 7.45—Evasion

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Emile Jacques: "Le mulot".

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Scènes d'enfants, Op. 15 (Schumann); Vladimir Horowitz, pianiste. — Sérénade, Op. 106, No 1 (Brahms); Suzanne Danco, soprano et Guido Agosti, piano acc. — Concerto en ré majeur, Op. 77 (Brahms); Ossy Renardy, violoniste, orch. d'Amsterdam, dir. Charles Münch.

### 7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

### 7.45—Lionel Daunais, baryton

### 8.00—La Chronique des Pasquier

de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

### 8.30—Voyage autour d'une chanson

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Marcel Daoust et Paul Morin (le comté des Cheux Montagnes).

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Adagio en mi, K. 261 (Mozart); Nathan Milstein, violoniste, orch. RCA Victor, dir. Vladimir Golschmann. — Duetto Concertante (Mozart); Vronsky et Babin. — Sérénade en si bémol majeur, K. 361 (Mozart); orch. de chambre Hewitt.

### 7.30—Le Calendrier du pêcheur

Animateur: Charles Dussault.

### 7.45—Impressions et Surimpressions

Avec Eugène Cloutier.

### 8.00—Tzigane

Orchestre dir. George Lapenson.

### 8.30—Baptiste et Marianne

### 9.00—Théâtre de Radio-Canada

"Le Père de Mademoiselle" de Roger Ferdinand.

## Le mardi, 25 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Chansons sud-américaines avec Claudette Jarry et Neil Chotem.

### 8.00—Batifol

8.30—Festival Sibelius  
Ballade du "Roi Christian" et "Valse triste"; dir. Nils-Eric Fougstedt. — "In the Bowels of Vipunen", "Klami"; Gustav Koysti, basse, choeurs et orch. de Helsinki, dir. Tauno Hannikainen. — Symph. No 4; orch. Radio-Finlande, dir. Nils-Eric Fougstedt.

### 9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe

Adaptation de Jean-Louis Roux.

### 10.00—Radio-journal

### 10.15—Souvenir de Jean Giraudoux

Un reportage de la RTF.

10.30—Piano à quatre mains  
Ouverture "Zampa" (Herold). — Variations Waldstein (Beethoven). "Casse-noisettes". Marche, Trépak et Valse des fleurs (Tchaikowsky).

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Capriccio et Divertissement (Ibert); orch. symph. Winterthur et Henry Swoboda.

### 11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 4.30—Nations Unies

5.00—Ed McCurdy  
Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

### 5.30—Musique

## Le mercredi, 26 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Texte d'Eugène Cloutier et d'André Roche. Orch. dir. Alan McIver.

### 9.00—Lever de rideau

"Histoire du vieux temps" de Guy de Maupassant.

### 9.30—La terre qui chante

Maureen Forrester, contralto, et Guy Piché, ténor. Ce soir "Les Etats-Unis".

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Voyage au pays de l'enfance

Avec André Laurendeau.

### 10.30—Les Artistes de renom

Patricia Poitras, mezzo-soprano, Guy Bourassa, pianiste. Programme consacré à Debussy: "La mer est plus belle", "Dans le jardin", "Nuits d'étoiles", "De rêve", "De grève", "De fleurs" et "De Soir".

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Symphonie en do majeur (Pfitzner); orch. National de la Saxe et Karl Böhm. — Symphonie No 1 (Haydn); orch. symph. de Vienne et J. Steinberg.

### 11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 4.30—Nations Unies

5.00—En roulant ma bosse  
On rendra visite cette semaine à la province de l'Alberta.

CBOT—Films pour enfants

(en anglais).

6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid

Les dernières nouvelles.

7.30—Prends la route

Série de documentaires canadiens.

7.45—Rencontre

8.00—CBC Newsreel

CBOT—Regal Theatre

"The Kirbys".

8.15—CBFT—Télé-Sports

Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.

8.30—CBC Playbill

9.00—Baseball

Springfield vs Montréal. En cas de pluie, film de long métrage.

CBOT—Boxe

10.00—CBOT—Film

(Long métrage en anglais).

5.30—CBFT—Football

Les Alouettes vs les Argonauts de Toronto.

7.00—CBOT—Tabloid

Les actualités.

7.30—Film

(en français).

CBOT—Chants et danses de Norvège

8.00—L'Actualité

8.15—Mot-à-mot

L'encyclopédie à la blague. Texte: Carl Dubuc; caricatures: Pierre Gauvreau; narrateur: Lorenzo Campana.

8.30—Regal Theatre

"A Letter from home".

CBOT—Soccer

De Toronto.

9.00—CBFT—Au Carrefour des mots

Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Raymond Tanghe, André Roche et Maurice Desjardins.

9.30—Film

(Long métrage en français)

CBOT—Film

(Long métrage en anglais).

## Le jeudi, 27 août

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Les livres parlent

### 10.30—Récital

Rolande Dion, soprano, Pierre Boutet, ténor, Guy Bourassa, pianiste. Extraits de "Sous le ciel de l'Islam", "Songes d'exil", "Le Nelumbo", "Griserie de roses" (Ernest Moret). — Ariettes (Antonio Lotti). — Cantate (d'Astorga). "Fleur de neige", "Chant hindou" et "La rose et le rossignol" (Rimsky-Korsakoff).

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Sonate No 1 en si bémol majeur (Mendelssohn); Nikolai, pianiste et Joanna Graudan, violoncelliste.

### 11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 4.30—Nations Unies

### 5.00—Robin Hood

CBOT—Telestory Time

### 5.15—CBOT—Films pour enfants

(en anglais).

### 5.30—Musique

CBOT—Ramar of the Jungle

Récit d'aventures avec Jon Hall.

### 6.00—CBOT—Musique

### 7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Favourite Story

Récits présentés par Adolphe Menjou.

CBOT—Sportsman's Corner

8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

CBOT—Victory at Sea

8.15—CBFT—John Kieran's Kaleidoscope

8.30—Conférence de Presse  
Nicolas de Koudriavtzeff est interviewé par Gérard Danis, Paul Roussel et Jean Béraud.

9.00—Baseball

Royaux vs Syracuse. En cas de pluie, film de long métrage français.

CBOT—Au carrefour des mots

9.30—CBOT—Concert Promenade

De l'Arena Varsity à Toronto. Direction Geoffrey Waddington. Invitée: Virginia Haskins, soprano.

10.30—CBOT—Hans in the Kitchen

Les conseils culinaires de Hans Freed.

**AU CONGRÈS DE . . .**

(suite de la page 4)

Un bon conférencier à la radio peut garder son auditoire, même s'il traite d'un sujet banal ou d'intérêt limité, s'il est original et personnel. (...) Nos conférenciers ne savent pas être simples. Leur langue parlée est une langue écrite. Entre deux mots, ils ne choisissent pas le moindre . . .

"C'est probablement dans les émissions dites de variété que la radio pêche le plus contre la langue française. On dirait qu'il est impossible d'être drôle sans verser dans la vulgarité. la langue des ruelles, le pseudo canayen-pure-

laine. Ces émissions sont les plus populaires parce qu'elles s'adressent à la masse amorphe qui ne demande pas mieux de rigoler aux dépens de ceux qui s'efforcent de bien parler. Que faisons-nous pour lutter contre cette déchéance?"

M. Saint-Georges a terminé sa causerie par quelques propos sur le cinéma et la télévision.

"Après la radio, et bien avant la presse, je serais porté à croire que le cinéma a été la deuxième influence marquée sur la ré-orientation de notre parler français.

"Chez nous, la télévision compte à

peine un an. Déjà pourtant, elle forme un réseau: Montréal-Ottawa-Toronto. Dans quelques semaines, on ajoutera Winnipeg, Vancouver et Halifax.

"Les stations de Montréal et d'Ottawa sont actuellement bilingues, en attendant de se dédoubler.

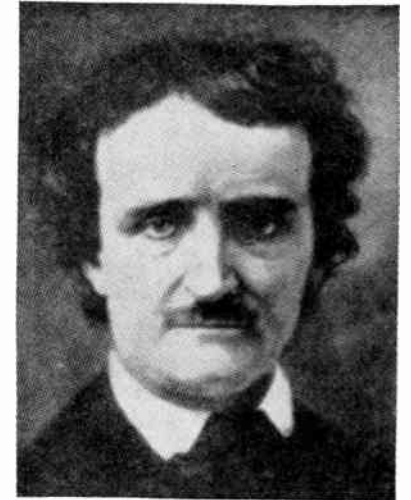
"La télévision, comme la radio et le cinéma, servira nos intérêts chez nous en autant que chacun commencera par s'y intéresser de façon active. Le public canadien, canadien-français, aura la télévision qu'il mérite. Il y réussira surtout en aidant ceux qui veulent l'aider, plutôt qu'en cherchant, consciemment ou non, à leur nuire."

**"Le Système du Docteur Goudron et du Professeur Plume"**

On pourra entendre mardi, à 9 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, un nouvel épisode des *Histoires Extraordinaires d'Edgar Allan Poe* dans la traduction de Charles Baudelaire et l'adaptation de Jean-Louis Roux.

Le *Système du Docteur Goudron et du Professeur Plume* qui est à l'affiche cette semaine, constitue véritablement une histoire fantastique et extraordinaire.

L'action se déroule dans une maison de santé du midi de la France et met aux prises internés et gardiens.



EDGAR ALLAN POE

Il sera question dans cet épisode du "système de douceur" employé par les gardiens envers les fous, et aussi du fameux système du professeur Goudron et du Professeur Plume que les fous emploieront pour réduire les surveillants à leur merci.

Ce système, vous le verrez, est bien comme l'affirment ses inventeurs: "simple, propre, ne causant aucun embarras, — pas le moindre", et, dans cette histoire de fous les plus fous ne seront pas toujours ceux qu'on pense.

Inutile de chercher à vous procurer les oeuvres qui traitent de ce fameux système, Edgar Poe prend soin de vous avertir: "Bien que j'aie cherché dans toutes les bibliothèques de l'Europe les oeuvres du Docteur Goudron et du Professeur Plume je n'ai pas encore pu, jusqu'à ce jour, malgré tous mes efforts, m'en procurer un exemplaire". Cet exemplaire ne vous sera pas nécessaire, et il vous suffira, pour passer une demi-heure passionnante et pleine d'imprévu, d'écouter ce nouvel épisode des *Histoires Extraordinaires d'Edgar Poe*.

Au cours des deux semaines suivantes, vous entendrez *Le Chat Noir*, une des histoires les plus hallucinantes d'Edgar Poe et ensuite ce sera le tour de *La Lettre Volée* où Poe se révèle un maître de l'analyse déductive. *La Lettre Volée* est considérée comme l'un des premiers récits policiers modernes et le héros de cette aventure, Auguste Dupin, semble être l'ancêtre des Sherlock Holmes, Hercule Poirot, Commissaire Maigret et autres limiers fameux.

Les *Histoires Extraordinaires d'Edgar Poe* sont une réalisation de Lucien Thériault.

**RADIO****12.30—Le Réveil rural**

Mme L. Couton et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.

**3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique**

Ouverture "Husitska", Op. 67 (Dvorak); orch. Boston "Pops", dir. Arthur Fiedler. — Danse Macabre (St-Saëns); Vladimir Horowitz, pianiste. — Sérénade pour cordes en mi majeur, Op. 22 (Dvorak); orch. de chambre Berlin, dir. Hans Von Benda. — Rhapsodie slave No 2, en sol mineur, Op. 45 (Dvorak); orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda.

**7.30—Station biologique de Mont-Tremblant**

Un reportage de Lucien Côté.

**8.00—L'Heure de la valse****Le vendredi, 28 août**

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

**8.30—Concert international**

Rhapsodie Piet Hein (Peter van Anrooy); Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Hein Jordans. — Concerto pour piano en sol majeur (Mozart): Geza Anda et orch. de Baden-Baden, dir. Hans Rosbaud. — Symphonie No 4 (Carl Amadeus Hartmann): orch. RIAS, dir. Ferenc Fricsay.

**9.30—La Boîte à chansons**

Dir. Maurice Durieux.

**10.00—Radio-journal****10.15—L'Europe à la recherche de son unité**

M. Jean-Marc Léger nous parlera ce soir de "Présence européenne au monde".

**10.30—Nouveautés dramatiques**

"Le domestique est un libertaire" de Claude Gauvreau.

**11.00—Adagio**

CBJ—CBC—News

**11.10—CBJ—Adagio**

11.30—La Fin du jour  
Mélodies américaines; Rose Bampton et Wilfrid Pelletier, piano acc.

**11.57—Radio-Journal****12.00—Fin des émissions****TÉLÉVISION****3.00—Musique****4.30—Nations Unies**

5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.

**5.30—Musique**

CBOT—Les Ecoliers en vacances

**6.00—CBOT—Musique****7.00—CBOT—Tabloid****7.30—Dusty Bates****8.00—L'actualité**

Second bulletin hebdomadaire.

**8.15—Télé-Sports**

Seconde édition hebdomadaire.

**8.30—National Welsh**

Eisteddfod

**CBOT—Film**

(Long métrage, en anglais).

**9.15—CBFT—Film**

(en anglais)

**9.30—Film**

(Long métrage, en français).

**12.00—Fin des émissions****TÉLÉVISION****3.00—Musique**

5.00—Les Ecoliers en vacances  
Reportage sur "Les Guides".

**CBOT—Hopalong Cassidy****5.30—CBFT—Musique****6.00—CBOT—Musique****7.00—CBOT—Tabloid****7.30—Cruise to Europe**

Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.

**CBOT—Cal Jackson****Trio**

Musique populaire.

**7.45—CBFT—What's the Record****8.00—Film**

(Long métrage en anglais).

**CBOT—Balle molle**

Equipes féminines.

**9.00—Ballet Daphnis et Chloé****9.30—Film**

Long métrage (en français)

**CBOT—Lutte**

(De Chicago).

**Le samedi, 29 août****10.30—Petit concert****11.30—Les plus belles mélodies**

CBJ—Tourbillon musical

**12.00—Musique légère****12.30—Le Réveil rural**

Georges-N. Fortin. Conseils aux producteurs de lait.

**12.59—Signal-horaire****1.00—Piano**

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

**1.15—Radio-Journal****1.25—Intermède**

CBJ—CBC News

**1.30—Chansonnettes**

2.00—L'Heure de l'opéra  
"Bastien et Bastienne" (Mozart); "Les pêcheurs de perles" (Bizet).

**5.00—Rythmes et chansons**

CBJ—Revue des Sports

**6.00—Radio-journal****6.10—Chronique sportive****6.15—Fantaisie****6.30—Musique sud-américaine****7.00—Concert populaire****7.30—Trois de Québec**

Une impossible interview; un sketch nouveau; un conte inédit. Ce soir: "Le chien de madame la présidente", un sketch de René Ouvrard.

**8.00—Concert intime**

Direction: Alexander Brott. Invitée: Jeanne Desjardins, soprano.

**8.30—Blanc et Noir**

Piano et orgue avec Aurette Leblanc et Germaine Janelle.

**9.00—Radio-Journal****9.05—Saludos Amigos****9.30—Soirée à Québec**

Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.

"Les raffments", "Veillées rustiques", "Youpe, youpe sur la rivière", "Les souliers de mi-gnonne", "Ridée de Pontivy", "Le rat", "Reels", "Paul Jones", "Parties de quadrille".

**10.00—Musique de danse****11.00—Adagio**

CBJ—CBC—News

**11.10—CBJ—Adagio****11.30—La Fin du jour**

"Les Dames de bonne humeur" (Scarlati-Tomasini): orch. Phil. de Londres et Eugène Goossens. — Danses Villageoises (Grétry); orch. symph. et F. Ruhlmann.

**11.57—Radio-Journal****RADIO****7.00—CBF—Radio-Journal****7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous****7.30—CBF—Radio-Journal****CBV—Badinage musical****CBJ—Réveil-matin****7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous****7.50—CBV—Bonjour les sportifs****8.00—Radio-Journal****8.10—CBF—Chronique sportive****CBV—Intermède****CBJ—CBC—News****8.15—Elévations matutinales****8.30—Rythmes et mélodies****CBJ—Sur demande****9.00—Radio-Journal****9.05—Fantaisie****10.00—Tante Lucille****10.15—Les plus beaux contes**

## A la télévision

### "Le Nez de Cléopâtre" vu de face et de profil

Cette populaire émission-questionnaire de CBFT vient de célébrer son premier anniversaire et entreprend joyeusement une nouvelle saison.

L'émission *Le Nez de Cléopâtre* a fêté récemment son premier anniversaire sur les écrans de CBFT. Semaine après semaine, les experts et le meneur de jeu de cet amusant spectacle-questionnaire se sont installés, pour le plus grand plaisir des téléspectateurs, sous l'effigie de Cléopâtre et ont pris part à ce questionnaire qui tient de la devinette et du quiz, faisant participer à ce jeu le public présent dans le studio et le nombreux auditoire des téléspectateurs qui aiment *Le Nez de Cléopâtre*.

Comment était-il en fait ce nez de Cléopâtre, long ou en trompette? On ne sait et on ne saura jamais avec certitude. "Eût-il été plus court, la face du monde aurait changé" affirme Pascal. Après plus de deux mille ans, Cléopâtre a gardé tout son mystère. Après un an, les participants ont appris eux aussi la leçon.

Pourquoi avoir baptisé ce programme *Le Nez de Cléopâtre*, demande-t-on à Roger Duhamel. "Pourquoi? Je l'ai demandé trois fois, et on m'a répondu trois fois, mais je l'ai encore oublié", répond-il sérieusement. (hum?)

LaPalme était, jusqu'à récemment, le caricaturiste attiré de cette émission. Il illustrait de dessins énigmatiques les questions que posent les experts. Certes, il était censé les mettre sur la voie mais parfois il se souvenait de la belle et mystérieuse reine d'Égypte et s'amusait à les mystifier un brin. Il a été remplacé dans ses fonctions par Lomer Gouin et Rolland Boulanger, qui alternent d'une émission à l'autre.

Ce qui importe au fond c'est que *Le Nez de Cléopâtre* ait la "cote d'amour" auprès des téléspectateurs et que grâce à ce programme des personnalités comme Jean Desprez, Philippe Panneton-Ringuet, Roger Duhamel et Gérard Pelletier puissent montrer le bout du nez sur les écrans; ainsi, leur visage, après leur prose, peut devenir familier au grand public. Quant à Jacques Normand qui lui aussi fait partie de l'équipe régulière, il assure par son bagout le côté "spectacle" du programme.

Selon Roger Duhamel, le meneur de jeu, chacun des experts a son "soir", celui où il est particulièrement brillant et lancé et où il trouve les réponses dans le temps de le dire. Ces soirs-là les questions se succèdent à un ryth-

me d'enfer. Et, en cherchant les réponses, chacun révèle son caractère. Ainsi, Roger Duhamel croit que: "le logicien du programme est Gérard Pelletier qui procède par déductions rigoureuses. Panneton joue de son charme et de son érudition, Normand, lui, a des intuitions étonnantes".

Quant à Roger Duhamel, il ne sait pas ce que c'est que d'avoir le trac.

Seul le maquillage l'ennuie. Mais il oublie les caméras et les projecteurs, et, dirigeant les questions et menant le jeu, il se sent aussi à l'aise que s'il était dans son propre salon en train de passer le temps avec des amis à jouer aux portraits ou tout autre jeu de société. D'ailleurs Roger Duhamel nous confie qu'avec Jean Boisvert, le réalisateur du programme, il peut se

sentir absolument en confiance. Jean Boisvert est un réalisateur qui a beaucoup de rapidité et de souplesse et qui est capable de régler en une seconde tous les problèmes qui pourraient se présenter.

Le public, qui peut assister au spectacle dans le grand studio de télévision où se déroule l'émission, donne, par ses réactions, de l'animation aux experts comme à l'animateur. "Nous sommes tous des cabotins, avoue Duhamel, et moi le premier. Philippe Panneton, lui aussi a beaucoup plus d'esprit quand quelqu'un profite de sa cogitation."

Et chaque semaine, durant une demi-heure, au rythme moyen de douze questions par émission, le jeu se continue. Les questions les plus variées, les plus actuelles, les plus imprévues parfois, ont déjà été résolues. Chaque semaine aussi, devant leurs écrans, des téléspectateurs jouent le jeu "pour rire" ou "pour de vrai" selon qu'ils s'amusent simplement des difficultés des experts ou bien cherchent sérieusement avec eux la solution, détournant les yeux au moment où, sur leur écran, on leur montre la réponse à la question posée.

L'homme comme la femme est curieux de nature. *Le Nez de Cléopâtre* n'a pas fini de l'intriguer.

### À l'horaire, cette semaine

Conférence de Presse, jeudi à 8 h. 30 du soir, aura comme invité cette semaine Nicholas de Koudriavtzeff, impresario bien connu de Montréal. Ses interlocuteurs seront Gérard Danis, du *Petit Journal*, Paul Coucke, de *La Patrie*, Paul Roussel du *Canada* et Jean Béraud de *La Presse*.

\* \* \*

Samedi, à 9 heures du soir, on pourra voir un spectacle de ballet avec le *British Columbia Ballet* de Vancouver, dont le premier danseur et chorégraphe est Heino Heiden. L'oeuvre à l'affiche sera *Daphnis et Chloé*, musique de Ravel et chorégraphie de M. Heiden. Ce dernier a été soliste à l'Opéra d'Etat de Berlin de 1945 à 1947. Ensuite, il devient premier danseur et maître de ballet à l'Opéra d'Etat de Dresde, faisant des tournées avec cette troupe et utilisant sa propre chorégraphie. C'est en 1952 qu'il arriva à Vancouver où, depuis, il est employé à titre de professeur à la *British Columbia School of Dancing*.



ROGER DUHAMEL

le meneur de jeu au "Nez de Cléopâtre"

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 23 AU 29 AOÛT, 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine à RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 30 AOÛT  
AU 5 SEPT.  
1953

Vol. III, No 47

Montréal

10¢ l'exemplaire

## "Le Survenant" au réseau Français

*Le Survenant*, le célèbre roman de Germaine Guèvremont sera maintenant entendu sur les principaux postes du réseau Français de Radio-Canada à partir de lundi à 6 h. 30 du soir.

Donc, à partir du 31 août, on pourra entendre un nouvel épisode de ce radio-roman tous les soirs de l'année, du lundi au vendredi.

C'est Germaine Guèvremont elle-même qui assure l'adaptation de son roman, *Le Survenant*, l'une des oeuvres les plus connues et les plus attachantes de la littérature canadienne-française. Ce roman, ainsi que *Marie-Didace* qui lui fait suite a valu de nombreux prix littéraires à Germaine Guèvremont, en France comme au Canada. Traduit en anglais, *Le Survenant* qui devint *The Outlander*, connut également un énorme succès.

A la radio, c'est Jean Coutu qui incarne le personnage du Survenant, être mystérieux et romantique qui fait battre le coeur de toutes les filles un peu plus vite, et sait quand même se gagner l'estime de tous les hommes du village, de ce Chenal du Moine dont Germaine Guèvremont a si bien su dépeindre l'atmosphère.

A côté de Jean Coutu dans le rôle du Survenant, Paul Leduc le réalisateur de l'émission a choisi une brillante équipe de comédiens. C'est Ovila Légaré qui tient le rôle de Didace Beauchemin, Suzanne Langlois celui de Phonsine, Bernard Hogue qui est Amable Beauchemin, Béatrice Picard : Angéline, Georges Toupin : Pierre Côme Provençal, Jean Duceppe : Beau-Blanc. La distribution comprend également : Madeleine Touchette, Georges Bouvier, J. Léo Gagnon, Jean Lajeunesse, Jean Mathieu, Marjolaine Hébert, Reine France, Madeleine Sicotte, Yvette Lorrain et Sylvaine Picard. Et c'est Jean-Maurice Bailly qui est l'annonceur de ce programme.

En adaptant *Le Survenant* à la radio, Germaine Guèvremont a compris que toute la partie descriptive de cette oeuvre, au style pittoresque et où les belles images évocatrices abondaient, devait être transposée pour la radio. Avec aisance, Germaine Guèvremont découvrit l'art du dialogue, si essentiellement radiophonique, et tous les personnages de son roman, qu'elle avait réussi à nous faire "voir" dans l'oeuvre écrite se mirent à bavarder avec aisance.

Pour devenir radiophonique, *Le Survenant* s'est transformé. Dans le roman, nous avions la description de la vie du Chenal du Moine, mais, dans le

(suite à la page 5)



On prépare l'arrivée du "Survenant"

*Le nom de Germaine Guèvremont s'ajoutera désormais à ceux des nombreux écrivains canadiens qui collaborent régulièrement aux émissions du réseau Français. Son oeuvre, "Le Survenant" passera sur les ondes tous les soirs, du lundi au vendredi, à 6 h. 30 à partir de lundi. Dans la photo, on voit quatre participants de l'émission. De gauche à droite, Paul Leduc, réalisateur; Jean-Maurice Bailly, annonceur; Suzanne Langlois, interprète du rôle de Phonsine et Jean Coutu, qui incarne le Survenant.*

## "Métropole"

(Page 2)

## "Un Homme et son Péchés"

(Page 3)

## "Entr'acte"

(Page 8)



L'auteur de "Métropole"

## Robert Choquette est de nouveau hanté par ses personnages

"Métropole", qui revient sur les ondes lundi, à 7 h. 15 du soir, réserve des surprises à son auteur comme aux auditeurs.

L'été touche à sa fin. Les vacances elles aussi sont presque finies pour tout le monde et tous ceux qui sont de retour, en ville ou chez eux, pourront entendre, à partir du 31 août, *Métropole* qui commence sa dixième saison.

L'auteur de *Métropole*, Robert Choquette, est lui aussi de retour de Percé, après des vacances de poète, où il a réussi à terminer cette *Suite Marine* à laquelle il travaille depuis 18 ans et dont les auditeurs du réseau Français ont entendu, voici quelques années, des extraits lus par Jacques Auger.

"On m'a beaucoup taquiné l'année dernière, à *Carte Blanche*, en disant que mon poème "était à l'ancre au fond de la mer". Il est fini maintenant et devrait paraître en librairie cet automne".

Et pourtant Robert Choquette se reprend et nous dit qu'il partage l'opinion

de Valéry : "on ne termine pas une oeuvre, on l'abandonne".

Cette admirable conscience professionnelle et ce désir de la perfection qui animent Robert Choquette, nous les retrouvons partout, dans tout ce qu'il fait.

Ainsi, cet été, les auditeurs du réseau Français ont pu entendre une série d'émissions consacrées aux aventures du Commissaire Maigret, tirées des célèbres romans de Simenon et dont Robert Choquette fut le fidèle adaptateur. Mais, au seuil d'une nouvelle année radiophonique, l'auteur de *Métropole* est de nouveau hanté par ses propres personnages et nous dit : "La question que les auditeurs se posent sans doute et que je me pose moi-même est celle-ci : Quelle place sera faite dans le programme au ménage Olivier-Dodo ? On peut aussi se demander quelle influence Dodo

apportera dans le foyer des Latour. L'année dernière, après son mariage, on a vu l'installation de Dodo, qui était d'une prudence extrême. Des auditrices m'ont même écrit pour me dire : "Desserrez un peu son auréole, si vous ne voulez pas qu'elle attrape une migraine perpétuelle." On peut donc se demander si Dodo est sincère et si elle finira par ressembler un peu à Mina Latour. Enfin, pendant l'été, au mois de juillet, il y a eu la mort de Madame de Bienville. Et puis, il y a encore le sort de Claude et d'Hubert à régler. Y aura-t-il un nouveau mariage à *Métropole* ?

Tout en parlant de ses personnages, Robert Choquette s'anime. On sent qu'ils sont là, autour de lui qui le cernent et qui vivent à ses yeux d'une vie authentique. En cela il peut se comparer à Balzac, hanté par les personnages de sa *Comédie humaine* et qui appelait à son chevet le Docteur Bianchon de ses romans, plus réel pour lui que le médecin qui le soignait.

C'est cette croyance en ses propres personnages qui anime toute la méthode de travail de Robert Choquette qui tient d'ailleurs à réaliser lui-même tous les programmes de *Métropole*, choisissant la musique et vérifiant l'exactitude du moindre détail. C'est cela qui explique son refus de remplacer un de ses personnages par un autre, qui n'aurait pas créé le rôle. "Le public n'y croirait plus, moi non plus d'ailleurs". C'est cela qui explique encore que Robert Choquette n'écrit pas ses textes d'avance. Comment cela serait-il possible pour un auteur qui est forcé de compter avec mille détails; un rhume ou une extinction de voix d'un des acteurs nécessitant une excuse valable pour écarter le dit personnage de l'intrigue le temps voulu.

Aussi Robert Choquette travaille-t-il en collaboration très étroite avec ses interprètes. Comme il le dit avec un sourire malicieux : "J'invente leurs défauts mais j'emprunte leurs qualités".

En plus, dès le mois d'octobre, *Le Curé du Village*, sera de nouveau entendu toutes les semaines sur les ondes. Pour Robert Choquette, "c'est un monde différent, moins fébrile" mais, pour lui, *Métropole* comme *Le Curé du Village* forment un tout dans sa vision d'ensemble. Voilà qui explique que les personnages du Village se rendent parfois dans la *Métropole* et vice-versa. Et on peut se poser cette question : cet univers dont Robert Choquette a une vision intérieure si intense est-il possible que la télévision nous le présente bientôt en blanc et noir ?



RENÉ LECAVALIER, annonceur et commentateur sportif au réseau Français dont l'émission hebdomadaire *Le Magazine des Sports* reviendra à l'horaire, samedi, à 8 h. 30 du soir.

## "Coeur blessé" au Théâtre Canadien

Dimanche soir, à 9 heures, le Théâtre canadien mettra à l'affiche *Coeur blessé*, un drame social de A. C. de la Lande, dans une adaptation radiophonique de Jean Laforest. Cette émission qui passera au réseau Français sera réalisée par Guy Beaulne.

D'origine belge, M. de la Lande est arrivé au pays en 1898. Pionnier de l'expansion française dans l'ouest, il a vécu 20 ans au nord de l'Alberta. Par la suite, il est devenu professeur de français à Winnipeg.

Il a écrit plusieurs pièces canadiennes qui ont connu la faveur du public dans le Québec et les différents centres français de l'ouest du pays. Pour sa part, *Coeur blessé* fut joué à cent reprises au Canada et en Europe.

Journaliste, M. de la Lande fut correspondant de divers journaux de Paris et de Bruxelles. L'un de ses ouvrages, *Au grand nord*, fut jadis publié à Paris par la maison Desclée Debrouwer.

## "LE CHAPEAU CHINOIS", UNE FANTAISIE DE FRANC-NOHAIN

Mercredi soir à 9 heures, au réseau Français, *Lever de Rideau* mettra à l'affiche *Le Chapeau Chinois*, une amusante fantaisie en vers de Franc-Nohain, adaptée pour la radio par Georges Landreau et dont Guy Beaulne assurera la mise en ondes.

*Le Chapeau Chinois* raconte l'ingénieuse chinoiserie inventée par Li, (sage comme tout mandarin qui se respecte)

pour trouver à sa fille Fansou, le mari qui lui convient.

Cette épreuve à laquelle doivent se soumettre tous les prétendants à la main de Fansou, les seigneurs Tchang et Tchoung, trop prudents, n'en sortiront pas victorieux.

La victoire est toujours aux audacieux et c'est Zourio, un raccommodeur de vaisselle qui ne craint pas, le cas échéant,

de faire de la casse, qui gagnera la main de la belle princesse.

Et, comme le dit le sage Li, reprenant en le transformant un peu le conseil qui fut donné à Panurge :

"Si l'on réfléchissait avant le mariage on ne se marierait jamais."

Ce qui n'empêchera certes pas le mariage de Fansou et de Zourio de se terminer comme un conte de fées.

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000 Montréal  
(UNiversity 6-2571)

Directeur :  
Robert Charbonneau

Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## "Le Festin de l'Araignée" aux Petites Symphonies

Roland Leduc reprendra cette brillante partition de ballet d'Albert Roussel qui s'inspire du monde des insectes.

La suite du ballet *Le Festin de l'Araignée* d'Albert Roussel sera l'oeuvre principale au prochain concert de l'orchestre des *Petites Symphonies*, sous la direction de Roland Leduc, dimanche, à 10 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. On entendra aussi l'ouverture *La Grotte de Fingal* de Mendelssohn.

*Le Festin de l'Araignée* fut écrit sur un scénario de Gilbert de Voisin, d'après les *Souvenirs entomologiques* de Jean-Henri Fabre. La création du ballet eut lieu au Théâtre des Arts de Paris, le 31 avril 1913 et remporta un grand succès.

La mise en scène, à la création, représentait une immense toile d'araignée tendue pour la capture du petit peuple des insectes. Dans la suite d'orchestre que Roussel tira de sa partition de ballet, on remarque le *Prélude* qui décrit le jardin par un bel après-midi d'été, l'entrée militaire des fourmis; l'entrée du

papillon, son agonie douloureuse; l'apparition, la danse et les funérailles de l'éphémère et, finalement, la chute du soir sur le jardin rendu au silence nocturne.

Mendelssohn écrivit *La Grotte de Fingal* au retour d'un voyage en Angleterre qui devait lui inspirer plusieurs oeuvres importantes. Son ouverture n'est pas une description mais une impression musicale laissée par les paysages étonnants de Staffa, une grotte assaillie à chaque marée par les flots tumultueux.

## "Spaciale" un texte nouveau de Michel Greco

Vendredi soir à 10 h. 30, à Nouveautés Dramatiques, on pourra entendre une "fantaisie hors du temps" intitulée *Spaciale*, de Michel Greco.

Michel Greco a déjà présenté plusieurs textes à *Nouveautés Dramatiques*. Dans *Spaciale*, il entraîne Abel, un fonctionnaire, dans un monde qui est tout nouveau pour lui et le force à regarder au-delà des réalités rassurantes. C'est Diogène qui doit l'escorter dans ce voyage, Diogène qui est écoeuré par Abel "qui ne sait rien, parce qu'il ne veut rien savoir, qui est réglé comme une montre et vide comme une montre". Il s'agit de montrer à Abel que la vie n'est pas réglée comme du papier à musique et que "derrière une porte se cachent des quantités de portes, derrière un visage d'homme, combien de visages..."

Pour le persuader de regarder au-delà des apparences et d'aller au fond des choses, non seulement Diogène mais Flavius et l'homme-machine, Narcisse le poète, Mædior l'homme d'affaires insensible, Eve ou la femme de toujours et le somnambule vont faire participer Abel à leurs expériences personnelles.

Abel, confronté avec les réalités des autres qu'il avait toujours voulu ignorer auparavant, est forcé de voir la vie telle qu'elle est et finit par comprendre que "même son travail fait, il doit encore tout aux autres". Il leur doit sa compréhension et son amour.

Diogène, sa lanterne à la main, "cherchait un homme". Le Diogène de *Spaciale* réussit à convaincre Abel que parfois, pour être vraiment un homme, il faut retrouver les rêves et les regards émerveillés de l'enfance.

C'est Guy Beaulne qui assurera la mise en ondes de *Spaciale* de Michel Greco.



La photo ci-dessus représente Len Cosh, de Radio-Canada (à droite) directeur des programmes destinés aux militaires, remettant à des membres du CARC, à Dorval, trois boîtes contenant chacune une soirée d'émissions de choix. Le CARC distribue ces émissions dans 11 différents endroits de l'extrême nord du pays où le Ministère de la Défense Nationale les retransmet par la suite de ses propres postes, dispersés çà et là aux confins des terres arctiques. D'autres enregistrements parviennent également aux postes du CARC en Allemagne, en France, au Royaume-Uni, de même qu'aux quartiers généraux de la 25<sup>ème</sup> Brigade à Kure, au Japon. Même les équipages des navires de la Marine Royale Canadienne, voguant sur les océans Atlantique et Pacifique, bénéficient de ces enregistrements spéciaux.

## "Roses écarlates" de Dilli au Théâtre de Radio-Canada

*Roses écarlates*, une comédie de Jacques Dilli, sera à l'affiche du Théâtre de Radio-Canada, jeudi soir, à 9 heures. Cette émission, entendue au réseau Français, est mise en ondes par Bruno Paradis.

Maryvonne et Alberto forment un ménage de gens aisés, sympathiques, mais un peu fatigués de la vie quotidienne. Aussi, pour s'évader, Maryvonne décide-t-elle d'aller passer quinze jours en montagne, dans une station d'hiver. Pour Alberto, l'absence momentanée de Maryvonne serait pour lui une façon de s'évader à son tour, à sa façon.

Un appel téléphonique changera cependant les plans du jeune ménage. Croyant appeler chez un fleuriste, une comtesse des environs compose par erreur le numéro d'Alberto et commande une douzaine de roses. Ce dernier, en mal d'aventures romanesques, joue au fleuriste, et décide de faire parvenir lui-même à la comtesse les roses écarlates demandées.

De connivence avec son ami Thimothée, il écrit une dédicace enflammée au bas de laquelle il signe Mystério. Juste avant son départ, Maryvonne trouve le mystérieux bouquet et croit qu'il lui est adressé. Elle ne part plus en vacances. La comtesse ne recevra pas ses roses mais le mari, renchérissant, enverra quotidiennement à sa femme un bouquet de roses écarlates.

Peu à peu Maryvonne se détachera d'Alberto pour s'éprendre de plus en plus de Mystério. Un jour, elle décidera même de quitter son mari pour aller rejoindre son Mystério chéri. Avant que tout redevienne dans l'ordre, les auditeurs amusés suivront avec un vif plaisir les diverses péripéties de cette comédie qui les tiendra en haleine jusqu'à la fin.

## "UN HOMME ET SON PÉCHÉ"

Lundi soir, à 6 heures 45, Un Homme et son péché, le populaire radio-roman de Claude-Henri Grignon, entrera dans sa quinzième saison, au réseau Français de Radio-Canada. On retrouvera donc l'inimitable Hector Charland dans le rôle de Séraphin et Estelle Mauffette dans celui de Donald, les deux personnages centraux de cette émission. Au cours de l'année, on verra de nouveaux événements surgir dans la vie calme et paisible des résidents des pays-d'en-haut, cette région du Québec en voie d'être immortalisée par la plume colorée et facile de M. Grignon.

La plupart des postes du réseau Français, du Nouveau-Brunswick à l'Alberta feront une fois de plus entendre "les belles histoires du pays-d'en-haut" où un rythme de vie lent et monotone s'harmonise avec un décor rude mais captivant.

Un Homme et son péché est mis en ondes par Lucien Thériault.



ALBERT PRATZ

## Sextuor de Brahms

Au programme de *Musique de chambre*, dimanche, à 7 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, on entendra un ensemble de deux violons, deux altos et deux violoncelles qui, sous la direction d'Albert Pratz, jouera le *Sextuor* en si bémol majeur, Op. 18, de Johannes Brahms.

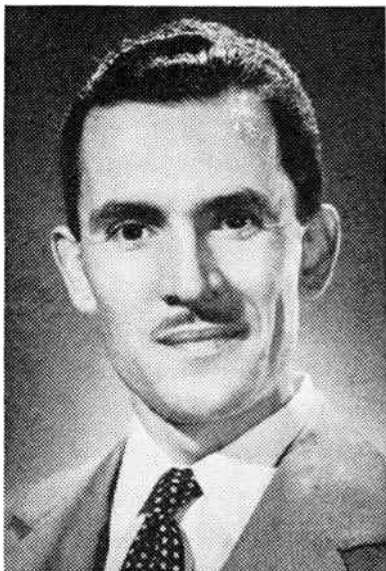
Cette oeuvre de jeunesse est l'une des plus joyeuses de Brahms et elle mérite le nom de *Sextuor* du Printemps qui lui est parfois donné. Les deux derniers mouvements, en particulier débordent d'une joie exubérante.

Brahms l'écrivit en 1860, un an après avoir donné, en première audition à Hanovre, son premier concerto pour piano et orchestre.

## Commentateur agricole au réseau Français

Le réseau Français de Radio-Canada nous fait part de la nomination de M. J. Alphonse Lapointe, agronome, au poste de commentateur agricole à ses deux populaires émissions *Le réveil rural* et *Le choc des idées*.

Fils de cultivateurs, M. Lapointe naquit à Lambton, au coeur des Cantons de l'Est, dans la province de Québec. "Jusqu'à l'âge de 25 ans, nous avoué-t-il, j'ai vécu et travaillé durant toutes mes vacances sur la ferme familiale, acquérant ainsi une expérience pratique irremplaçable, avant d'entreprendre des études spécialisées en agriculture".



M. J.-ALPHONSE LAPOINTE, commentateur agricole aux émissions de la radiophonie rurale au réseau Français de Radio-Canada. Ancien secrétaire général de la Société Canadienne d'Établissement rural, M. Lapointe est un spécialiste des questions agricoles.

Diplômé de l'Institut Agricole d'Oka où il est reçu agronome, en 1948, M. Lapointe occupe par la suite le poste d'assistant-secrétaire de l'Union Catholique des Cultivateurs et signe de nombreux articles dans *La terre de chez nous*, l'organe de l'U.C.C.

Plus tard, il devient secrétaire-gérant de la Société canadienne d'établissement rural, à Montréal.

Spécialiste des questions agricoles, M. Lapointe consacre alors une grande partie de son temps au journalisme. Il devient ainsi collaborateur de *La ferme*, du *Foyer rural* et de plusieurs autres publications.

M. Lapointe possède une vaste expérience de la radiophonie rurale. A titre

de commentateur, de speaker et de réalisateur, il a lui-même préparé près de 1000 émissions agricoles pour un poste privé de Montréal.

A Radio-Canada, ses responsabilités seront aussi multiples que variées. "En plus de couvrir les événements susceptibles d'intéresser le milieu rural, de créer certains contacts avec les différentes organisations agricoles, poursuit M. Lapointe, mon travail consiste à préparer des reportages, des interviews et différents commentaires sur l'inépuisable sujet qu'est l'agriculture. A de multiples occasions, je dois participer moi-même aux émissions, interviewant celui-ci, orientant la discussion de ceux-là".

M. Lapointe se dit très heureux de servir la classe rurale par l'entremise du Réseau Français: "Notre auditoire est maintenant si vaste de l'est à l'ouest du pays! En conséquence le moindre commentaire doit être préparé avec infiniment de soin. Quel encouragement de

sentir que notre message n'est pas inutile, mais que, bien au contraire, il touche directement des milliers de foyers". Et de poursuivre M. Lapointe: "L'abondant courrier reçu ici toutes les semaines témoigne de la popularité de nos deux émissions agricoles *Le réveil rural* et *Le choc des idées*. A M. Armand Bérubé, le directeur de la radiophonie rurale au réseau Français, revient le mérite d'avoir mis sur pied et surtout de maintenir depuis 15 ans le *Réveil rural*, l'une des émissions les plus écoutées de tout le réseau".

En terminant M. Alphonse Lapointe nous informe que l'auditoire du *Réveil rural* ne se limite pas uniquement à la classe agricole, mais qu'une grande proportion des citoyens s'intéresse vivement à cette demi-heure, trouvant là une source précieuse de renseignements d'ordre ménager ainsi qu'une foule de conseils touchant de près ou de loin l'agriculture.



NELLY MATHOT, soprano, qui avec YOLAND GUERARD, basse, prendra part à Concert d'opéras, dimanche soir à 8 h. 30. On y entendra des oeuvres de Weber, Moussorgsky, Verdi et Reynaldo Hahn.

## L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

### RADIO

- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News
- 9.30—L'Heure du concerto  
Concerto en la mineur pour violon (Goldmark): Peter Rybar et orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda. — Concerto No 4 pour piano (Milhaud): Zadel Skolovsky et orch. de la Radiodiffusion française, dir. du compositeur. — Danse des comédiens, de l'opéra "La Fiancée vendue" (Smetana): orch. de Londres, dir. Thomas Beecham.
- 10.30—Récital  
Catherine Akos, mezzo-soprano, Léo Barkin, pianiste. Mélodies de Schubert, Brahms, Wagner et Scarlatti.
- 11.00—Moment musical
- 12.00—Tableaux d'opéras  
CBJ—La moisson
- 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
Jacques Laliberté, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.
- 12.45—Au clavier
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Refrains d'autrefois
- 1.15—Radio-Journal
- 1.20—Bulletin météorologique et Intermède
- 1.25—CBJ—CBC News
- 1.30—Concert populaire
- 2.30—Claves et Maracas

### Le dimanche, 30 août

- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Rhapsodie espagnole (Ravel): orch. de Cleveland, dir. Artur Rodzinsky. — Sonate en la majeur (Franck): Zino Francescatti, violon, Robert Casadesu, piano. — Variations symphoniques (Franck): Walter Gieseking, piano, et orch. de Londres, dir. Henry Wood.
- 4.00—Heure du thé
- 5.00—Rythmes et chansons
- 6.00—Radio-Journal
- 6.05—CBV—Intermède
- 6.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Chronique sportive  
Avec Louis Chassé
- CBJ—Intermède
- 6.15—Tournoi de Golf
- 6.30—Les plus beaux disques
- 7.30—Musique de chambre  
Sextuor pour cordes en si bémol opus 18 (Brahms): ensemble dir. Albert Pratz.
- 8.00—L'Harmonie de Radio-Canada  
Direction: Howard Cable
- 8.30—Concert d'opéras  
Nelly Mathot, soprano, Yoland Guérard, basse, et orch. dir. Jean Deslauriers. Ouverture "Euryanthe" (Weber). — "Sempre Libera", de "La Traviata" (Verdi). — L'Air de Shylock, du "Mar-
- chand de Venise" (Hahn). — Danses ext. de "Khovantchina" (Moussorgsky). — La Mort de Thais (Massenet).
- 9.00—Théâtre canadien  
"Coeur blessé" de A.C. de la Lande.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Chronique de France
- 10.30—Les Petites Symphonies  
Dir. Roland Leduc. "La Grotte de Fingal" (Mendelssohn). — "Le Festin de l'araignée" (Roussel).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Madrigaux (Monteverdi): solistes et ensemble, dir. Nadia Boulanger. — Concerto en do majeur pour orgue et cordes (Corelli): E. Power Biggs et la Sinfonietta d'Arthur Fiedler.
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.

6.00—Musique

CBOT—Looking at Animals  
Série pour enfants. Réalisation de la BBC.

6.30—CBOT—Studio

7.00—CBOT—CBC News Magazine

7.30—Pays et Merveilles  
"Au Pays des Jours Sans Fin". Documentaire sur l'Arctique; présentation: André Laurendeau.

8.00—Entracte

Guy Hoffman, Gilles Pellerin, Paul Berval, Pierrette Roy, Pierre Thériault, Les Collégiens Troubadours, en vedette.

8.30—Cue for Music

Chants et danses avec Pat Patterson, les chanteurs Howard Manning et Marilyn Kent, les danseurs Victor Duret et Dawn Robinson, le quintette de Lloyd Edwards et Doris Vale, pianiste.

9.00—Film

Long métrage (en anglais). "Sofia", avec Gene Raymond.

CBOT—Sunday at 9.

10.00—Aux quatre coins du monde

Un aperçu encyclopédique des différentes nouvelles d'intérêt humain à travers le globe.

CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre

Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panetton, Gérard Pelletier, Jacques Normand, jurés réguliers.

### TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT.

4.00—Musique

5.00—Ed's Place  
Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Les Contes du dimanche

Cette semaine histoire du "Petit Poucet".



GERMAINE GUÈVREMONT

**"LE SURVENANT" ...**

(suite de la page 1)

programme, la description s'étend et c'est tout le panorama d'une époque que Germaine Guèvremont tente de faire désormais. Les caractères eux aussi se sont légèrement modifiés. En allant sur les ondes, *le Survenant* s'est un peu assagi. Amable lui, le faible Amable est encore un peu plus paresseux que dans le livre.

Tels personnages qui n'avaient qu'un rôle de second plan dans le roman ou ne faisaient qu'y apparaître prennent une importance nouvelle. Nous les reconnaissons, certes, mais nous apprenons aussi à les connaître davantage.

*Le Survenant*, dans la version radiophonique, correspond un peu à ce rêve que tous les poètes ont formulé d'une manière ou d'une autre et nous le retrouvons "ni tout à fait le même, ni tout à fait un autre."

Germaine Guèvremont, certes, est mieux qualifiée que quiconque pour faire l'adaptation de *Survenant*. Cette romancière, l'une des plus douées que nous ayons, vint aux lettres par le journalisme. Sa première oeuvre, qu'elle publia en 1942, fut *En Pleine Terre* où nous trouvons déjà quelques personnages qui figureront plus tard dans *Le Survenant*. En 1947, *Marie-Didace* paraissait en librairie.

Pour ces deux oeuvres, Germaine Guèvremont reçut le prix *Olivier de Serres* qui, auparavant, n'avait jamais été décerné hors de France et obtint également le *Prix du Gouverneur Général*.

Maintenant qu'elle consacre une grande partie de son temps à l'adaptation de *Survenant*, Germaine Guèvremont n'en continue pas moins à poursuivre son oeuvre littéraire. Ainsi, l'année prochaine, il est bien probable qu'elle publiera un nouveau roman qui sera la suite de *Marie-Didace*.

**LA SAISON ...**

(suite de la page 8)

**Septembre** : le 2, Toronto à Montréal, 8 h. 30 p.m.; le 11, Hamilton à Montréal, 8 h. 30 p.m.; le 13, Montréal à Ottawa, 3 h. p.m. (joute du 5, sur film); le 18, Ottawa à Montréal, 8 h. 30 p.m.; le 20, Ottawa à Montréal, 2 h. 30 p.m.; le 22, Montréal à Ottawa, 8 h. 30 p.m. (joute du 16, sur film); le 29, Montréal à Hamilton, 8 h. 30 p.m. (joute du 26, sur film).

**Octobre** : le 4, Toronto à Montréal, 2 h. 30 p.m.; le 11, Ottawa à Montréal, 2 h. 30 p.m.; le 13, Montréal à Ottawa, 8 h. 30 p.m. (joute du 10, sur film); le 25, Ottawa à Montréal, 2 h. 30 p.m.

**Novembre** : le 3, Montréal à Hamilton, 8 h. 30 p.m. (joute du 31 oct., sur film); le 8, Hamilton à Montréal, 2 h. 30 p.m.

**Novembre** : le 3, Montréal à Hamilton, 8 h. 30 p.m. (joute du 31 oct., sur film); le 8, Hamilton à Montréal, 2 h. 30 p.m.

**RADIO**

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—L'Opéra de quat'sous  
Variétés musicales.
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 9.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.30—Comptoir du disque  
Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

**Le lundi, 31 août**

- 10.15—Le Cabaret des ondes  
11.00—Francine Louvain  
11.15—Pot-pourri  
12.00—Jeunesse dorée  
12.15—Rue principale  
12.30—Le Réveil rural  
Conseils aux consommateurs  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Quelles nouvelles ?  
Histoires de Jovette.  
1.15—Radio-Journal  
1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News  
1.30—Tante Lucie  
1.45—Chansonnettes  
(lundi, mercredi et vendredi).  
2.00—Grande soeur  
2.15—Maman Jeanne  
2.30—L'Ardent voyage  
2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Barthe.  
3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouverture "Guillaume Tell" (Rossini) : orch. de la NBC, dir. Toscanini); — "Ecole de danse" (Boccherini, arr. Françaix) : orch. de Londres, dir. Antal Dorati); — "Il Nome Vostro Ditemi", de "Rigoletto" (Verdi) : Lily Pons, Giuseppe de Luca, orch. Victor, dir. Wilfrid Pelletier. — "Un Di Felice, Etere"; ext. de "La Traviata" (Verdi) : Jan Peerce et orch. Victor, dir. Frieder Weissman. — "Les Pins de Rome" (Respighi) : orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy.
- 4.00—Notre pensée aux maulades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous  
CBV—En marge de nos émissions
- 5.15—Les cotes de la bourse
- 5.30—Chansons canadiennes
- 5.45—Yvan l'intrépide  
Roman pour la jeunesse.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—Le Survenant  
Roman de Germaine Guèvremont
- 6.45—Un homme et son péché  
Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.00—Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 7.15—Métropole  
Roman de Robert Choquette
- 7.30—Fantaisie au piano
- 7.45—Quatuor de saxophones
- 8.00—Match inter-cité
- 8.30—Fête au village  
Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit à Ste-Luce, province de Québec.
- 9.00—Les vacances de Maigret  
Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.
- 9.30—Tour de chant  
Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir, les Chanteurs de la Mauricie, des Trois-Rivières.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Symphonie de Radio-Canada
- 11.00—Adagio  
CBJ - CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio

- 11.30—La fin du jour  
"Le Voyage d'hiver" — 2ème partie (Schubert) : Gerhard Hüsch, baryton, Hans Udo Müller, piano.
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions.

**TÉLÉVISION**

- 3.00—Musique
- 4.30—Nations Unies
- 5.00—Club des 16  
Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemminckx dit par Pierre Gauvreau.
- 5.30—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid  
L'actualité en anglais. Bulletin météorologique.
- 7.30—Film  
(en français).
- 7.45—Sur les routes de France  
Visite aux endroits historiques et pittoresques de ce pays.
- 8.00—L'actualité
- 8.15—Réverie  
Avec les pianistes Jean Leblanc et Yvonne Lanauze. Variétés musicales populaires.
- 8.30—Les Jeunes Années  
Spectacle de variété. Colette Bonheur, Lucille Dansereau, Aimé Major, Jacques Auger, Juliette Béliveau, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.
- 9.00—Holiday Ranch  
Variétés estivales provenant du ranch "Bar-M"; Cliff McKay et son orchestre; Fran Wright, animatrice.
- 9.30—Foreign Intrigue  
CBOT—Film  
(Long métrage en anglais).
- 10.00—CBFT—Film  
"The Devil's Cargo", avec John Calvert, Rochelle Hudson.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada : (Radio) : CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision) : CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

**LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)**

(Ondes moyennes)	
Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1330 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95.1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s
Télévision	
*CBFT, Montréal	Canal 2
*CBOT, Ottawa	Canal 4

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## Domaine Anglais

Il y a environ trois mois, le réseau Trans-Canada présentait à ses auditeurs une émission spéciale d'un intérêt inusité dont le succès fut si grand qu'elle sera reprise mercredi soir de cette semaine, au *Wednesday Night*.

Il s'agit du documentaire de Thom Benson sur les cris et chants d'oiseaux canadiens, réalisé à la *Delta Waterfowl Research Station*, au Manitoba.

À la suite de la première audition de ce programme d'un genre nouveau, des auditeurs se sont empressés de communiquer leurs impressions au réalisateur de l'émission.

L'un d'entre eux écrit ce qui suit : "J'avais invité quelques amis à la maison et nous écoutâmes le programme. Tous furent d'accord pour avouer qu'ils n'avaient pas entendu une émission aussi remarquable depuis très longtemps..."

Pour sa part, un correspondant de l'Ontario commente ce concert de la façon suivante : "Nous nous sommes récemment installés à la campagne où il y a une variété considérable d'oiseaux. Parmi eux, il s'en trouve plusieurs que nous ne pouvons pas voir mais seulement entendre, et votre émission nous aide grandement à les identifier à leurs chants".

Ce remarquable concert d'oiseaux qui intéressera grands et petits sera donc entendu mercredi soir, de 8 h. à 9 heures. Les auditeurs de la région métropolitaine pourront le capter au poste CBM.

### Summer

Lloyd Roberts, poète, écrivain et naturaliste, a préparé une émission spéciale sur la vie à la campagne qu'il a intitulée simplement, *Summer*. Le même auteur, qui vit lui-même dans une ferme en Ontario, avait écrit un programme identique sur l'hiver, en janvier dernier.

*Summer* est une évocation poétique de la vie sur une ferme. À l'aide de bruits et de personnages bien typiques, Roberts réussit à recréer l'ambiance si attachante de la vie campagnarde, avec ses peines, ses difficultés et surtout ses joies. Pour illustrer davantage ce texte exceptionnel, Phillip Nimmons a écrit une remarquable musique d'atmosphère.

*Summer* fait partie de l'émission *Wednesday Night* et passera de 9 h à 10 heures. Pour la région de Montréal et ses environs, les auditeurs devront syntoniser CBM.

### Musique

Au même poste et à la même enseigne, toujours le mercredi soir, deux concerts de choix seront entendus. Le Trio Albert Pratz présentera de la musique pour cordes, de 7 h. 30 à 8 heures. En fin d'émission, à 10 h. 15, la violoniste canadienne Ethel Stark, de Montréal, donnera un court récital de violon.

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Albert Viau et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.

### 1.45—Le Quart d'heure de détente

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Tapiola", opus 112 (Sibelius) : orch. Phil. Royal, dir. Thomas Beecham. — "Printemps" (Debussy) : orch. Thomas Beecham. — "La Mer" (Debussy) : orch. de Cleveland, dir. Arthur Rodzinski.

### 7.30—Les Collégiens

Invitée : Pierrette Roy. "En ce temps-là", "L'Abeille et le papillon" et "Get Up Sam".

### 7.45—Evasion

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Le Commandant Lucien Beaugé : "La forêt Le Huelgoat".

### 3.00—Le Pèlerinage des malades

### 3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique

Oeuvres de Stravinsky. "Baiser de la fée" : orch. de Londres, dir. Antal Dorati. — "Capriccio" : Jesus Maria Sanroma, piano, et orch. de Boston, dir. Serge Koussevitzky.

### 7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

### 7.45—Lionel Daunais, baryton

### 8.00—La Chronique des Pasquier

de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'agriculture.

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"L'Apprenti sorcier" (Dukas) : orch. du Conservatoire de Paris, dir. Philippe Gaubert. — Sonate No 3 pour violon et piano (Debussy) : Zino Francescatti et Robert Casadesus. — "Cloches à travers les feuilles" (Debussy) : orch. du Conservatoire de Paris, dir. Piero Coppola. — "Feux d'artifice" (Debussy) : Robert Casadesus, piano. — Symphonie Cézanne (d'Indy) : orch. de San Francisco, dir. Pierre Monteux.

### 7.30—Le Calendrier du pêcheur

Animateur : Charles Dussault. 7.45—Impressions et Surimpressions

### 8.00—Tzigane

Orchestre dir. George Lapenson. 8.30—Baptiste et Marianne

## Le mardi, 1er septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Chansons sud-américaines avec Claudette Jarry et Neil Chotem.

### 8.00—Batifol

### 8.30—Festival Sibelius

Symphonie No 5 en mi bémol et Symphonie No 6 en ré mineur : orch. Radio-Finlande, dir. Nils-Eric Fougstedt.

### 9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe

Adaptation de Jean-Louis Roux.

### 10.00—Radio-journal

### 10.15—Causerie

### 10.30—Piano à quatre mains

Guy Bourassa et Pierre Beaudet, pianistes. "Feuilles d'images" (Aubert). — "Enfantines" (Milhaud). — "Un tas de petites choses" (Caplet).

### 11.00—Adagio

### CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

"Légendes", opus 59 (Dvorak) : orch. Radio-Berlin, dir. Fritz Lehmann.

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 4.30—Nations Unies

### 5.00—Ed McCurdy

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

### 5.30—Musique

CBOT—Films pour enfants

(en anglais).

### 6.00—CBOT—Musique

7.00—CBOT—Tabloid  
Les dernières nouvelles.

### 7.30—Troubadours

Légende du Moyen-Age. Scénario, costumes, décor et musique choisis par Celia Bizony, qui sera également en vedette. Marionnettes de Micheline Legendre.

### 8.00—CBC Newsreel

CBOT—Regal Theatre

### 8.15—CBFT—Télé-Sports

Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.

### 8.30—CBC Playbill

### 9.00—Boxe

10.00—CBFT—Film  
(Long métrage en français).

10.00—CBOT—Film  
(Long métrage en anglais).

## Le mercredi, 2 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

### 8.30—Voyage autour d'une chanson

Texte d'Eugène Cloutier et d'André Roche. Orch. dir. Alan McIver.

### 9.00—Lever de rideau

"Le Chapeau chinois", Franc-Nohain.

### 9.30—La terre qui chante

Jean Scarth, soprano, Bernard Diamant, baryton, et orch. dir. Otto-Werner Mueller. Ce soir : L'Allemagne.

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Voyage au pays de l'enfance

Avec André Laurendeau.

### 10.30—Les Artistes de renom

Anna-Marie Globenski, pianiste.

### 11.00—Adagio

### CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Symphonie No 8 en fa (Beethoven) : orch. de San Francisco, dir. Pierre Monteux.

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 4.30—Nations Unies

5.00—En roulant ma bosse  
On rendra visite cette semaine à la province de la Colombie anglaise.

### 5.30—Musique

7.00—CBOT—Tabloid  
Les actualités.

### 7.30—Prends la route

7.45—Film  
(En français).

### 8.00—L'Actualité

### 8.15—Rencontre

### 8.30—Football

Toronto vs Montréal

### CBOT—Soccer

De Toronto.

### 9.30—CBOT—Film

(Long métrage en anglais).

10.45—CBFT—Au Carrefour des mots

Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Raymond Tanghe, André Roche et Maurice Desjardins.

## Le jeudi, 3 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

### 9.00—Théâtre de Radio-Canada

"Roses écarlates", de Jacques Dilé.

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Les livres parlent

### 10.30—Récital

Jacqueline Barnard-Morency, mezzo-soprano, Andrée Thériault, soprano et Renée Morisset, pianiste. "Notre amour", "Prison" et "Mandoline" (Fauré). — "A la lyre", "Près de la mer", "Le Sois" et "Sérénade" (Schubert). — "Nicolette", "Trois beaux oiseaux du paradis" et "La ronde" (Ravel).

### 11.00—Adagio

### CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Quatuor en ré majeur (Boccherini) : Nouveau Quatuor italien. — Sonate en si bémol (Mozart) : Jacqueline Blancard, pianiste.

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 4.30—Nations Unies

5.00—Robin Hood  
CBOT—Telestory Time

5.15—CBOT—Films pour enfants  
(en anglais).

### 5.30—Musique

CBOT—Ramar of the Jungle

Récit d'aventures avec Jon Hall.

### 6.00—CBOT—Musique

### 7.00—CBOT—Tabloid

### 7.30—Favourite Story

Récits présentés par Adolphe Menjou.

CBOT—Sportsman's Corner

### 8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

CBOT—Victory at Sea

### 8.15—CBFT—John Kieran's Kaleidoscope

### 8.30—Conférence de Presse

### 9.00—Studio

CBOT—Au carrefour des mots

9.30—Concert Promenade  
De l'Arena Varsity à Toronto.

### 10.30—CBFT—Fighting Words

CBOT—Hans in the Kitchen

Les conseils culinaires de Hans Freed.

# Au Récital du Jeudi Soir

La jeune soprano Andrée Thériault prendra part au prochain *Récital du jeudi soir* qui passe au réseau Français, de 10 h. 30 à 11 heures. Au cours du même programme, on entendra Jacqueline Barnard-Morency, mezzo-soprano et Renée Morisset au piano d'accompagnement.

Andrée Thériault naquit à Saint-Hyacinthe, mais elle a suivi sa famille à Québec, à l'âge de sept ans. C'est dans cette ville qu'elle a commencé ses études

musicales pour les poursuivre ensuite à Montréal, à l'École Vincent-D'Indy de même qu'au Conservatoire de Toronto.

En plus d'avoir chanté à plusieurs reprises à la radio, Andrée Thériault s'est fait entendre plusieurs fois en concert. Dans le choix des oeuvres qu'elle interprète, sa préférence va au lied.

Au *Récital du jeudi soir*, elle chantera d'abord un groupe de trois mélodies de Fauré : *Notre amour, Prison et*

*Mandoline*, dont les deux dernières ont été écrites sur des poèmes de Verlaine.

La même artiste présentera ensuite un groupe de trois chansons de Maurice Ravel : *Nicolette, Trois beaux oiseaux du paradis et La ronde*.

Pour sa part, Jacqueline Barnard-Morency fera entendre un groupe de quatre lieds de Schubert : *A la lyre, Près de la mer, Le sosie* et en dernier lieu *Sérénade*.



HÉLÈNE BAILLARGEON-CÔTÉ, l'excellente interprète des chansons du folklore canadien, que l'on entendra à l'émission Le Réveil Rural, vendredi, à 12 h. 30 de l'après-midi, sur les postes du réseau Français de Radio-Canada.

## RADIO

- 12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouverture "Le Roy d'Ys" (Lalo) : orch. de San Francisco, dir. Pierre Monteux. — La Symphonie espagnole (Lalo) : orch. de Paris, dir. George Enesco. — Suite provençale (Milhaud) : orch. de St-Louis, dir. Vladimir Golschmann.
- 7.30—Reportage
- 8.00—L'Heure de la valse  
Dir. Walter Kaufmann. Valses de Strauss, Guion, Waldteufel et Tchaikowsky.
- 8.30—Exposition provinciale

## Le vendredi, 4 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

- 9.00—Nature du sol, Visage le l'homme  
M. Jean Sarrazin nous parlera ce soir de la Suisse.
- 9.30—La Boîte à chansons  
Dir. Maurice Durieux.
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Causerie
- 10.30—Nouveautés dramatiques  
"Spaciale" de Michel Gréco.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour
- Irma Kolassi, mezzo-soprano, et Jacqueline Bonneau, piano : Cinq mélodies grecques (Ravel). — Deux chansons populaires grecques (tolklöre). — "Le Vaincu" et "Le Visage penché" (Aubert). — "Mandoline" et "Soir" (Fauré).
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 4.30—Nations Unies
- 5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.
- 5.30—Musique  
CBOT—Les Ecoliers en vacances
- 6.00—CBOT—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid
- 7.30—Dusty Bates
- 8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Télé-Sports  
Seconde édition hebdomadaire.
- 8.30—National Welsh Eisteddfod  
CBOT — Water Skiing Championship
- 9.15—CBFT—Film  
(En anglais).
- 9.30—Film  
(Long métrage, en français).

## RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC—News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les plus beaux contes

## Le samedi, 5 septembre

- 10.30—Petit concert
- 11.30—Les plus belles mélodies  
CBJ—Tourbillon musical
- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
Georges-N. Fortin. Conseils aux agriculteurs.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—L'Heure de l'opéra  
"La Gioconda" (Ponchielli).
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—Conseil de la vie française.
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—Musique sud-américaine
- 7.00—Concert populaire
- 7.30—Trois de Québec  
Une impossible interview, un sketch nouveau; un conte inédit. Ce soir : "Le vase brisé", de Gérard Martin.
- 8.00—Concert intime  
Direction : Alexander Brott, Invitée : Sylvie Auger, soprano.
- 8.30—Le Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Saludos Amigos
- 9.30—Soirée à Québec  
Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.  
"Après de ma blonde", "Ah ! qui marierons-nous?", "Le bâtiment merveilleux", "La Visite du jour de l'an", "En passant par la Lorraine", "Marion", "Reels", "Paul Jones" et "Partie de quadrille".
- 10.00—Musique de danse
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Suite No 2 "Gayne" (Khatchaturian) : orch. de New York, dir. Efrem Kurtz. — "Le Lac des cygnes" (Tchaikowsky) : orch. dir. Léopold Stokowski.
- 11.57—Radio-Journal

## TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 5.00—Les Ecoliers en vacances  
Reportage sur "Les Scouts".  
CBOT—Hopalong Cassidy
- 5.30—CBFT—Musique
- 6.00—CBOT—Musique
- 7.00—CBOT—Tabloid
- 7.30—Cruise to Europe  
Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.  
CBOT—Cal Jackson Trio  
Musique populaire.
- 7.45—CBFT—What's the Record  
Commentateur : Bill Stern. Invités : Phil Rizzuto, Duke Snider. Faits saillants de la série mondiale 1952 entre Yankees et Dodgers.
- 8.00—Film  
(Long métrage en anglais).  
CBOT—Balle molle  
Equipes féminines.
- 9.00—Pygmalion  
Ballet.
- 9.30—Film  
Long métrage (en français)  
CBOT—Lutte  
(De Chicago).
- 12.00—Fin des émissions

## "La Gioconda" à L'Heure de l'Opéra

C'est *La Gioconda*, opéra en quatre actes de Ponchielli, qui sera l'oeuvre à l'affiche à *L'Heure de l'Opéra*, samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada.

Le rôle-titre sera chanté par Maria Meneghini Callas, un jeune soprano d'origine grecque qui fait sensation en Italie depuis deux ans et qui doit débiter au Metropolitan à l'automne. La distribution comprend aussi le jeune ténor Gianni Poggi, dans le rôle d'Enzo Grimaldo ainsi que les chœurs et l'orchestre de la Radio Italienne sous la direction d'Antonio Votto.

C'est Arrigo Boïto qui écrit le livret de *La Gioconda*, basé sur un drame de Victor Hugo, *Angelo, tyran de Padoue*. La première représentation en fut donnée à La Scala de Milan, le 8 avril 1876 sans trop grand succès. Mécontent de certains passages, le compositeur fit une révision de son oeuvre et la nouvelle version, présentée à Gênes en décembre de la même année est celle utilisée de nos jours.

*La Gioconda* met en scène une chanteuse des rues qui aime un riche prince génois. Mais ce dernier aime Laura Adorno, la femme d'Alvise Baodero.

L'infâme scélérat Barnaba, qui aime La Gioconda, essaie de faire tomber Enzo et Laura dans un piège mais grâce à la chanteuse, Barnaba connaît l'insuccès. A la fin, obligée d'assister à la rencontre d'Enzo et de Laura, La Gioconda se suicidera sous les yeux de Barnaba. Pour se venger, ce dernier lui crie qu'il a empoisonné sa mère.

*L'Heure de l'Opéra* est préparée par Roger de Vaudreuil.

## La Semaine à la Télévision

### Premier "Entr'acte" : Vedettes de Québec et épluchette

Comme les spectacles d'un cabaret reprennent à intervalles, ainsi le populaire *Café des Artistes* sera-t-il précédé, avant sa reprise d'*Entr'actes* qui en donneront un avant-goût approprié.

Le *Café des Artistes* doit en effet reprendre ses activités à l'affiche de CBFT l'automne prochain, toujours sous l'égide de Pierre Petel et avec les mêmes artistes (dont Jacques Normand et Lucille Dumont) qui ont assuré son succès la saison dernière.

Auparavant, toutefois, il y aura *Entr'acte*; c'est par ce titre que Petel désigne une série de deux émissions qui, débutant dimanche soir, le 30 août prochain, servira en quelque sorte de prologue estival au *Café*, rappelant dans un décor différent sa venue prochaine, et ramenant sur l'écran quelques-uns de ses comédiens.

Paul Berval et Gilles Pellerin entre autres, auront la vedette d'*Entr'actes*. Ils seront entourés d'artistes de choix qui

varieront pour chacune des émissions de cette série.

Au premier *Entr'acte*, on retrouvera nos deux compères dans une épluchette de blé d'Inde, à l'Île d'Orléans. Scène champêtre, décor approprié, etc. L'occasion était propice, explique Pierre Petel, pour faire entendre quelques artistes de Québec, et c'est ainsi que l'on applaudira la diseuse Pierrette Roy, le comédien Pierre Thériault et, comme chanteurs, le groupe des Collégiens Troubadours. Ces artistes viendront spécialement à Montréal, aux studios de CBFT, pour l'émission dont les décors seront signés Robert Prévost.

On connaît cette tradition populaire voulant que, dans une épluchette, l'heureux possesseur de l'épi rouge ait le privilège d'embrasser la personne de son choix. Ce jour-là, on assistera aux déboires du malheureux Gilles Pellerin qui, amoureux de la fille du cultivateur, et ardemment désireux de son bai-

ser, ira jusqu'à teindre un épi en rouge pour obtenir gain de cause...

Mais malgré cette initiative subreptice de notre Roméo, la fortune ne lui sourira guère; non seulement perdra-t-il l'objet de son désir, encore lui faudra-t-il, pour comble de malheur, se défilier des avances par trop familières d'une tierce personne à qui il ne peut vraiment complaire.

Ovila Légaré, en cultivateur, aura une bonne part de la vedette du programme.

### Un imbroglio qu'il faut régler dans la "Cage aux Espoirs"

Il y aura un tantinet de brouille et de mésentente cette semaine parmi les sympathiques résidents de la *Cage aux Espoirs*, cette pittoresque pension d'étudiants qui forme le décor hebdomadaire du programme *Les Jeunes Années*.

On est en effet rendu à l'époque de la reprise des examens. Et Jules (Raymond Lévesque) n'est pas du tout enclin à étudier, ni même à affronter les examens de notariat qui l'attendent; il aimerait bien davantage poursuivre sa vocation musicale et épouser la jolie Christine (Colette Bonheur). Ce à quoi n'agrée aucunement Mme Latulippe, la maîtresse de pension (Juliette Béliveau).

Inversement, Jacques (Aimé Major) est fort sérieux dans la poursuite de ses études médicales, et n'obtempère aucunement aux désirs matrimoniaux qui lui sont conviés si gentiment par Madeleine (Lucille Dansereau). Et Larose, l'éternel étudiant, le père de Jacques (Jacques Auger) se sent quelque peu insulté d'une telle froideur à l'égard de sa fille.

On voit ce qu'une telle situation peut créer d'imbroglio... Mais tout s'arrangera dans la *Cage aux Espoirs*, on n'en peut douter.

*Les Jeunes Années*, une émission hebdomadaire à CBFT et CBOT, est une réalisation de Roger Barbeau, sur un texte de Louis Pelland, et met également en vedette l'orchestre de Michel Brouillette.

### La saison du "Big Four" à la télévision

La saison de football reprend à la télévision, et les amateurs de ce sport seront bien servis par les nombreux reportages qui seront donnés sur les joutes du circuit *Big Four*, tant à Montréal qu'à l'extérieur.

Rappelons que le *Big Four* comprend les *Alouettes*, de Montréal, les *Rough Riders* d'Ottawa, les *Tiger Cats* de Hamilton et les *Argonauts* de Toronto.

Comme par la saison passée, les joutes locales seront transmises directement du terrain de jeu, par l'entremise du car de reportages de CBFT. La réalisation de ces émissions sera de nouveau assurée par Gérald Renaud.

Par contre, les rencontres disputées à l'extérieur par les *Alouettes* seront retransmises ultérieurement sur film, dans un montage spécial qui réduira le programme à une heure — sauf pour le 13 septembre prochain, où, de 3 h. à 5 h. p.m., on reproduira au complet la joute des *Alouettes* à Ottawa, qui se sera déroulée le 5 septembre précédent.

Les commentaires, au cours de la saison, seront assurés par Doug Smith et Doug O'Toole.

Voici maintenant l'horaire de la télédiffusion des joutes :

(suite à la page 5)

### Concert dirigé par Victor Kolar

C'est Victor Kolar, le chef attiré de la Philharmonique de Détroit, qui viendra diriger l'Orchestre symphonique de Toronto au *Concert Promenade* de jeudi soir prochain, télédiffusé à CBFT et CBOT, de 9 h. 30 à 10 h. 30.

On sait que ces concerts hebdomadaires sont donnés de l'aréna Varsity, dans la Ville-Reine.

Outre Victor Kolar, le concert de jeudi nous fera entendre le chœur célèbre des chanteuses Leslie Bell.

Le programme comprendra la suite de ballet *Coppelia*, de Delibes; un groupe de chansons de Munro, Scandello et Romberg; le mouvement *molto moderato* de la Symphonie No 3, de Schumann; le scherzo de l'octuor pour cordes, de Mendelssohn; l'oeuvre *Glorious is the Land*, de Leslie Bell; et *Negro Dance*, de Nielsen.



Les Collégiens Troubadours, excellent ensemble vocal de Québec, qui participera dans les studios de CBFT à Montréal au programme de variétés intitulé *Entr'acte*, le 30 août prochain à 8 h.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 30 AOÛT AU 5 SEPTEMBRE 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valajé,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION  
DU 6 AU 12  
SEPT. 1953

Vol. III, No 48

Montréal

10¢ l'exemplaire

## CBFT célèbre son premier anniversaire

"La télévision, c'est un cinéma où l'on peut aller en restant chez soi..." Ces paroles servent d'introduction à une *mambo* endiablée, dont la version française sera interprétée par Estelle Caron et Jean-Pierre Masson dimanche soir prochain, comme finale d'un grand spectacle de variétés célébrant le premier anniversaire de CBFT.

Un anniversaire, c'est un événement à célébrer... Mais un premier anniversaire, davantage encore!

...Et le 6 septembre 1953, CBFT aura un an d'existence.

\* \* \*

Ce soir-là donc, à 8 h., il faudra syntoniser le canal 2. Car c'est normal, il y aura réjouissances. On fêtera. Rien d'extravagant, rien d'officiel non plus. Mais un hommage direct, sincère et plein de bonne humeur, rendu à la TV par tous ceux qui depuis sa création y ont vécu et peiné, par ses artisans et ses artistes, et par ses nombreux amis.

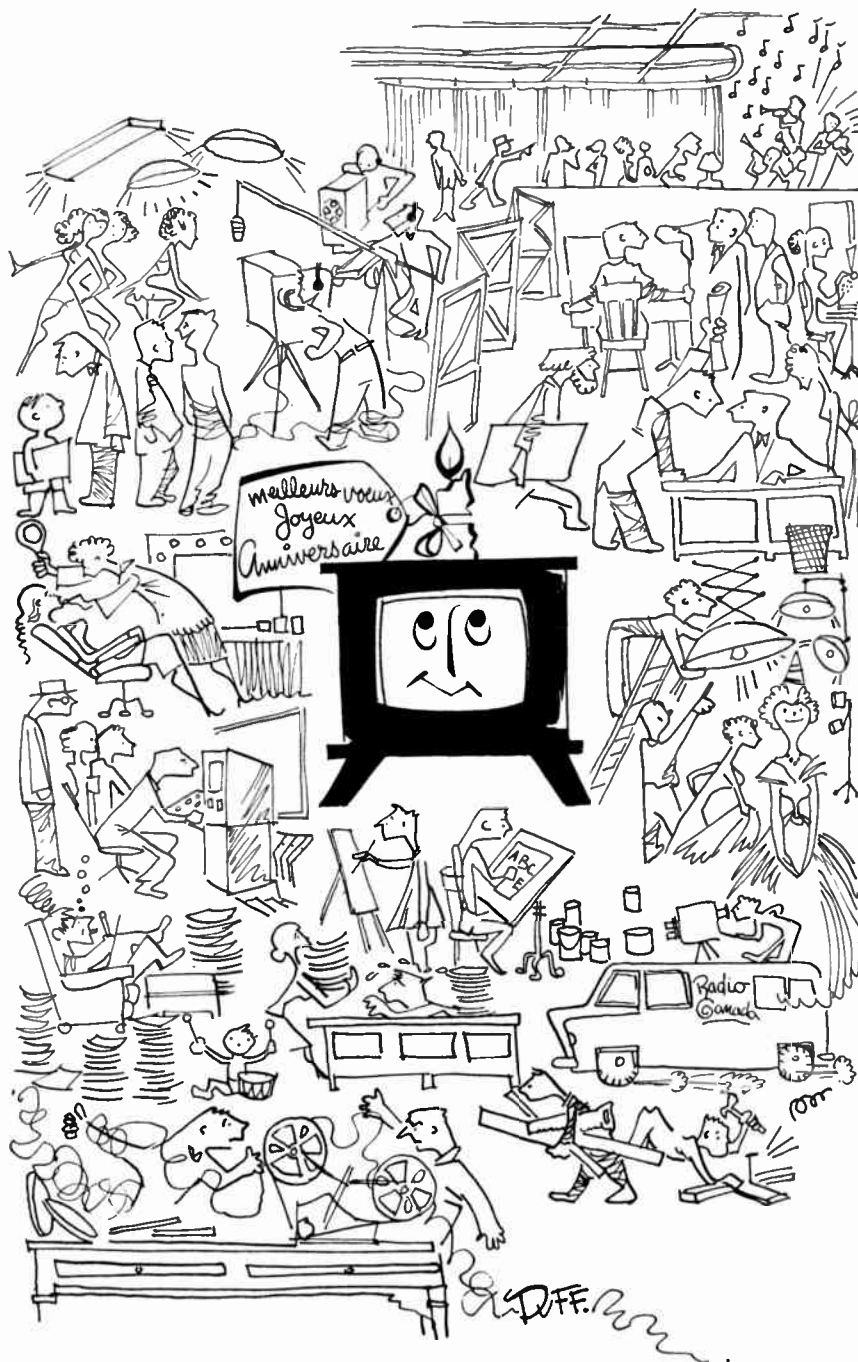
L'émission s'imposait, et l'émission se prépare déjà depuis quelque temps. Pierre Petel, qui connaît les spectacles de ce genre (on lui doit la création de *Café des Artistes*), a lui-même façonné le texte et la continuité de *Variétés anniversaire*. Puis il s'est entouré d'une équipe comprenant le réalisateur technique Jean-Louis Huard, le décorateur Fernand Paquette, et Yolande Delacroix-Pelletier (pour les costumes et le maquillage). Et pour lors, le mystère a commencé de régner dans les corridors de Radio-Canada.

Car ces *Variétés Anniversaire* ne seront pas un spectacle ordinaire. Ses vedettes seront aussi bien des "gens de la télévision" que des comédiens de métier. Il y aura des surprises. Et plusieurs de ses participants doivent être tenus dans l'ignorance de leur rôle — jusqu'au moment de paraître devant la caméra...

Comme quoi l'on voit qu'il n'est pas facile de définir la formule du programme. L'appellerait-on "soirée récréative"? C'est un peu ça, mais l'expression est teintée de saveur paroissiale. Ce n'est pas tout à fait non plus une rétrospective, au vrai sens du mot, de la programmation écoulée en douze mois à CBFT. Ce n'est pas une satire, encore moins.

Disons qu'il s'agit d'un reportage fantaisiste, agrémenté de variétés, où, dans un décor de villa

(suite à la page 7)



Le petit monde de CBFT...

... Ils sont tous là, réalisateurs, techniciens, décorateurs, machinistes, maquilleurs, dessinateurs, accessoiristes, sténos, combien d'autres encore, qui vont tous se réunir bientôt pour célébrer le premier anniversaire de la télévision à Montréal. A sa façon, Jean-Claude Dufresne, chef du Service des titres et graphiques à CBFT, a voulu ici saluer ses camarades au travail...

"Le cheval de course"

(Page 2)

"Bobosse"

(Page 8)

"Le dernier mot"

(Page 3)

## Le "Théâtre Canadien" met à l'affiche une comédie d'Henri Letondal créée en 1931

Guy Beaulne présentera "Le cheval de course", une pièce en trois actes qui fut jouée pour la première fois par des comédiens de l'Atelier du M.R.T., dont Gratien Gélinas, Olivette Thibault et Paul Leduc.

Dimanche soir à 9 heures, le *Tbâtre canadien* que dirige Guy Beaulne, mettra à l'affiche une comédie en trois actes d'Henri Letondal intitulée *Le cheval de course*. Comme on le sait, cette heure hebdomadaire de théâtre canadien-français, passe tous les dimanches soirs au réseau Français de Radio-Canada.

Il est intéressant de rappeler que *Le cheval de course* fut créé à l'Atelier du M.R.T. en 1931 avec Gratien Gélinas, Olivette Thibault et Paul Leduc. En 1933, la pièce fut reprise au Théâtre Stella.

C'est l'histoire d'un chanteur mont-réalais, Yves Saint-Germain, qui a beaucoup de talent mais guère d'ambition. Il se laisse bercer par la vie facile, en compagnie de sa soeur, Valentine, et de sa fiancée, Yvette Bruneau. Mais voilà qu'un soir, au cours d'un récital pour une oeuvre de charité, Yves Saint-Germain est entendu par trois imprésarii (Billington, Neuvillois et Rasberg) et par une célèbre chanteuse américaine, Florence Simpson. Alors que le modeste chanteur va se mettre au lit, on sonne à la porte et le quatuor rapplique. Yves est engagé d'autorité. Il devra subir un entraînement physique et musical afin de devenir chanteur d'opéra. Il laisse donc sa fiancée à Montréal et se rend, avec sa soeur Valentine, au camp d'entraînement près de New-York, une villa au bord de la mer.

La suite nous fait assister aux débats successifs de notre chanteur dont la naïveté fait place à la colère. Des incidents cocasses se produisent, durant l'entraînement du "cheval de course", notamment une intrigue amoureuse entre

le chanteur montréalais et la vedette américaine. Yves Saint-Germain ne consent à ouvrir les yeux qu'à la suite des révélations maladroites d'un vieil oncle, sorte de "deus ex machina".

Tout est rompu. Yves Saint-Germain décide de rentrer chez lui et d'oublier cette cruelle aventure. Sa fiancée lui est demeurée fidèle, mais elle refuse de pardonner. D'autre part, Valentine est devenue très américaine et c'est elle qui va tout arranger. Enfin, après une poursuite acharnée de la part des trois imprésarii et de la belle Florence, le calme revient et les choses rentrent dans l'ordre après une scène très touchante entre Yves et Yvette.

Cette comédie, tout en étant très fantaisiste, nous fait voir la façon machiavélique employée par certains maquignons pour entraîner leur cheval de course.

### L'auteur

Né à Montréal de parents musiciens, Henri Letondal est le fils du professeur Arthur Letondal, ancien organiste à la cathédrale de Montréal. Avant de s'établir définitivement à Hollywood où il poursuit une brillante carrière cinématographique, son talent versatile s'est manifesté avec bonheur dans plusieurs domaines.

Pendant de longues années, il fut à la fois journaliste, comédien, dramaturge, directeur de théâtre, revuiste, scripteur radiophonique, conférencier, violoncelliste, chanteur, chansonnier et maître de cérémonies.



En plus de jouer d'importants rôles de composition au cinéma, HENRI LETONDAL n'en continue pas moins de consacrer une partie de son temps à la radio et au journalisme. Durant plusieurs années, il a pratiqué ce double métier à Montréal. Dans la photo ci-dessus il est en train d'interviewer la grande vedette de l'écran français et américain JEAN-PIERRE AUMONT.

A Radio-Canada, il fut jadis l'animateur et l'auteur des textes de l'émission de variétés *Les joyeux troubadours*, un populaire programme que l'on entend encore aujourd'hui sur les ondes du réseau Français.

Dans la capitale du cinéma, il a tourné au moins une douzaine de films à succès dans lesquels il a joué de remarquables rôles de composition.

Mentionnons entre autres : *The Razor's Edge*, *Apartment for Peggy*, *Madame Bovary*, *Come to the Stable*, *The Foxes of Harrow*, *The Big Clock* et *The Big Sky*.

Dans ces films, il a joué aux côtés de vedettes aussi célèbres que Ginger Rogers, Ray Milland, Charles Laughton, Jean Crain, Edmund Gwenn, Jennifer Jones, Loretta Young, Celeste Holm et Danny Kaye.

Henri Letondal était récemment de passage à Montréal, après une absence de sept ans. Il vient de retourner à Hollywood où l'attend un autre important contrat de la *Columbia Pictures*.

## Concertino de Walter Piston aux Petites Symphonies

Le pianiste canadien Samuel Levitan sera le soliste au prochain concert de l'Orchestre des *Petites Symphonies*, au réseau Français de Radio-Canada, dimanche, à 10 h. 30 du soir. Le chef d'orchestre sera Roland Leduc.

L'oeuvre principale sera le *Concertino* pour piano et orchestre de chambre du compositeur américain Walter Piston. On entendra aussi la *Symphonie No 3* d'Ignaz Holzbauer, compositeur autrichien et contemporain de Mozart.

Walter Piston est né dans le Maine et a fait ses études musicales à l'Université Harvard de même qu'à Paris avec Nadia Boulanger. Plusieurs de ses oeuvres ont été jouées par les grands orchestres, aux Etats-Unis comme en Europe. Son *Concertino* est le résultat d'une commande du réseau radiophonique Columbia. Il fut joué pour la première fois le 10 juin 1937 par l'Orchestre Columbia dirigé par Howard Barlow et le pianiste Jesus Maria Sanroma comme soliste. L'oeuvre est en cinq brefs mouvements, joués sans interruption.

Samuel Levitan est né à Buckingham, Qué., et a fait ses études à Montréal ainsi qu'au Juilliard School of Music, de New-York. Il s'est fait entendre en récital et avec orchestre au Canada et aux Etats-Unis. Il excelle surtout dans l'interprétation d'oeuvres contemporaines.



RIA LENSSENS

## Au prochain Récital du Dimanche matin

Ria Lenssens a inscrit à son programme un groupe de mélodies d'Arthur Honegger.

L'invitée, au prochain *Récital du dimanche matin*, le 6 septembre, à 10 h. 30, sera Ria Lenssens, l'excellent soprano belge maintenant établi à Montréal où elle enseigne à l'Université McGill et au Conservatoire de Musique et d'Art Dramatique de la province de Québec. Avant de venir au Canada, elle enseignait au Conservatoire Royal de Bruxelles.

Mme Lenssens a eu une brillante carrière en Europe où elle a participé à des centaines de concerts et de récitals. Elle a chanté sous la direction de plusieurs chefs d'orchestre connus, dont Désiré Defauw et Franz André. Elle est particulièrement réputée comme interprète des oeuvres d'Arthur Honegger. On sait qu'elle a tenu un rôle important dans l'enregistrement de *Jeanne d'Arc au Bûcher* qui fut réalisé à la fin de la guerre. Parmi les autres oeuvres d'Honegger auxquelles elle participa, citons *Le Roi David* et *Les Cris du Monde*.

A son récital de dimanche, Mme Lenssens chantera quatre mélodies enfantines de Roger Quilter, *A Good Child*, *The Lamplighter*, *Where Go the Boats*, et *Foreign Children*. Elle interprétera aussi cinq courtes mélodies du compositeur italien Vincenzo Davico, *Lied*, *Amour*, *Visiteur*, *Un Coeur* et *Confidence*.

Pour terminer son récital, Mme Lenssens chantera cinq mélodies d'Arthur Honegger, *A la santé*, *Clotilde*, *Autonne*, *Salimbanques* et *Les Cloches*.

## "Le Dernier Mot", de Noël Guyves aux Nouveautés Dramatiques

L'action de cette nouvelle pièce radiophonique du jeune auteur et chansonnier se situe en cour de justice.

Vendredi soir à 10 h. 30, le théâtre des *Nouveautés Dramatiques* fera entendre aux auditeurs du réseau Français *Le Dernier Mot*, un texte nouveau de Noël Guyves. Guy Beaulne fera la mise en ondes de cette émission.

*Le Dernier Mot* commence avec la plaidoirie du procureur qui réclame pour Jean Roby, le principal héros de cette aventure, la peine de mort. En fait, Jean Roby est-il coupable ? Son avocat veut nous démontrer le contraire et nous fait assister à une rétrospective des événements qui ont amené Roby sur le banc des accusés. C'est à la suite d'une malencontreuse erreur, faite par un employé de laboratoire, que le médecin de Roby lui annonce qu'il n'a plus que quelques mois à vivre. Sachant cela, Roby commet des actes irréparables. Lorsque le médecin, prévenu par le laboratoire, essaie de rejoindre Jean Roby pour lui annoncer qu'il ne souffre en fait que d'une légère crise d'appendicite, il est trop tard. Maintenant c'est un autre genre de mort qui attend Roby. Les jurés comprendront-ils ce qui a motivé son geste ? Le véritable coupable, n'est-ce pas plutôt, comme essaie de le prouver l'avocat, l'employé négligent qui a déclenché tout le drame qui sans lui n'aurait jamais eu lieu.

## "Le Pater" de François Coppée

Mercredi soir, à 9 heures, au réseau Français, *Lever de Rideau* mettra à l'affiche *Le Pater* de François Coppée, une pièce en vers adaptée pour la radio par Georges Landreau.

L'action se déroule à Paris, en mai 1871, durant les jours les plus sombres et les plus sanglants de la Commune.

L'héroïne principale de cette pièce est Rose, la soeur d'un curé qui vient d'être fusillé par les Communards. Sa douleur est immense et, aveuglée par le chagrin, elle ne songe plus qu'à la vengeance. Le hasard envoie Leroux dans sa maison, qui vient lui demander asile.

Leroux faisait justement partie de ces fédérés d'hier, qui fusillaient des innocents et semaient partout la panique. Aujourd'hui ce sont eux qui sont poursuivis. Pourtant, Leroux proteste de sa propre innocence. Rose sera-t-elle capable de pardonner et de mettre en action les paroles miséricordieuses du Pater : "Pardonnez-nous nos offenses comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés".

Tel est le cas de conscience qui est posé cette semaine à *Lever de Rideau*, une réalisation de Guy Beaulne.

Quel sera le verdict des jurés ? L'auteur ne veut pas décider pour ces douze hommes. Le "dernier mot", le mot de la fin, c'est à chaque auditeur qu'il appartient de le prononcer.

Noël Guyves a déjà présenté plusieurs textes à *Nouveautés Dramatiques*. Il arriva au Canada avec les Compagnons de la Musique à titre de guitariste. Il a créé de nombreuses chansons qu'il interprète lui-même en s'accompagnant à la guitare. L'année dernière, il a interprété le rôle de Bébert dans le programme *Vies de Femmes* et a participé également à de nombreuses émissions de télévision.

## Un enregistrement des Danses Symphoniques de Paul Hindemith

Au *Concert International*, vendredi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français, on entendra *Concerto Grosso* de Peter Hellendaal; *Nachlied*, Op. 108 pour chœur et orchestre, de Schumann ainsi que les *Danses Symphoniques* de Paul Hindemith.

Cette dernière oeuvre du compositeur allemand date de l'année 1937. C'est à cette époque que le compositeur vint en Amérique pour la première fois. Il devait éventuellement s'y établir de façon définitive.

Les compositions d'Hindemith révèlent un métier achevé et sûr. Il a la puissance polyphonique d'un Bach, l'apprêt harmonique d'un Stravinsky et son orchestre puissant, coloré et tourmenté, s'élève à la hauteur de celui d'un Richard Strauss.

Paul Hindemith est né à Hanau, en 1895. Il étudia surtout au Conservatoire de Francfort et à 20 ans, il était premier violon à l'Opéra de cette ville. Plus tard, il opta pour l'alto et devint universellement connu comme virtuose de cet instrument. Obligé de quitter l'Allemagne hitlérienne, il vint s'établir aux Etats-Unis et enseigne maintenant à l'Université de Yale.

Les *Danses Symphoniques* sont interprétées par l'Orchestre de la Radio de Munich sous la direction d'Eugen Jochum.

L'oeuvre de Schumann a été enregistrée par le chœur RIAS (radio du secteur américain de l'Allemagne) et celle de Hellendaal par l'Orchestre de la Résidence de la Haye, sous la direction de Willem van Otterloo.

## DEUX ÉMISSIONS REVIENNENT À L'HORAIRE

Avec la fin de l'été et le retour de l'automne, plusieurs émissions reprennent l'affiche. Parmi celles-ci, on remarque *Les joyeux troubadours*, un programme de fantaisie et de bonne humeur, que les auditeurs entendront de nouveau tous les matins, du lundi au vendredi, à 11 h. 30, à compter du 7 septembre.

On retrouvera encore cette saison la même brillante équipe qui animait cette populaire demi-heure du matin la saison dernière. Les auditeurs entendront donc avec plaisir Estelle Caron, diseuse, et Gérard Paradis, ténor, les deux protagonistes des aventures amoureuses de Paul et Virginie, texte d'André Rufiange, dont une tranche nous sera présentée à chaque émission.

Parmi les participants du programme, mentionnons Lionel Renaud, violoniste et son ensemble instrumental composé de Saturno Gentilietti, l'accordéoniste, la pianiste Margot Prud'homme et le contrebassiste Raymond Forget qui interprète en plus des chansons du folklore, l'annonceur Jean-Maurice Bailly, le réalisateur François Brunet et finalement le directeur du programme Paul-Émile Corbeil.

## Entre nous Mesdames

La populaire émission féminine du matin *Entre nous mesdames* sera de nouveau entendue de 10 h. 30 à 10 h. 45, du lundi au vendredi, à compter de lundi prochain, le 7 septembre.

Voilà une nouvelle qui réjouira un très vaste auditoire féminin fidèle à écouter ce quart-d'heure quotidien, riche en enseignement et en divertissement.

Les commentatrices de l'émission *Entre nous mesdames* seront les mêmes qu'à la fin de la saison dernière : Michelle Tisseyre et Alec Pelletier. Toutes deux spécialistes des questions féminines, elles sauront sûrement intéresser



ALEC PELLETIER

de nouveau la maîtresse de maison aussi bien que la jeune fille qui songe au mariage.

Michelle Tisseyre sera entendue les lundis, mercredis et vendredis et Alec Pelletier, les mardis et jeudis.

L'émission sera divisée en trois tranches de cinq minutes chacune. La première partie sera consacrée à une chronique féminine d'actualité, la deuxième sera réservée au courrier des auditrices ; quant à la troisième partie du programme, elle consistera en la présentation d'un sketch d'Eugène Cloutier dont l'intrigue s'étendra sur une semaine. La vedette régulière de ce sketch sera l'excellente comédienne Huguette Oigny, à laquelle se joindront, selon les besoins, différents comédiens.

François Bertrand sera l'annonceur attiré de *Entre nous mesdames* tandis que Guy Mauffette en assurera la réalisation. Une telle équipe constitue sûrement un gage de succès.

## Oeuvre peu connue de Schubert

La prochaine demi-heure de *Piano à quatre mains*, mardi, à 10 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, sera consacrée à une oeuvre importante mais rarement entendue de Franz Schubert. Guy Bourassa et Pierre Beaudet ont, en effet, choisi d'interpréter le *Divertissement à la hongroise*, Op. 54, du compositeur allemand.

Cette oeuvre de Schubert fut écrite en 1824, alors qu'il séjournait au domaine de la famille Esterhazy, à Zseliz, en Hongrie. On se rappelle que Joseph Haydn avait été longtemps au service de cette famille qui était renommée comme protectrice des artistes. Schubert avait, en 1818, été recommandé comme professeur de piano pour les deux jeunes filles du Comte Esterhazy et avait fait un premier séjour au château à cette époque. Quand il y retourna en 1824, Caroline, la plus jeune, était une pia-

niste accomplie et Schubert jouait fréquemment du piano à quatre mains en sa compagnie.

C'est pourquoi, de cette période, date, non seulement l'oeuvre mentionnée plus haut, mais une autre oeuvre célèbre pour piano à quatre mains, le *Grand Duo*, Op. 140.

Comme son titre l'indique, le *Divertissement à la hongroise* semble avoir été inspiré par des chants de folklore de ce pays que Schubert aimait particulièrement. La légende veut que le thème principal lui ait été fourni, au retour d'une promenade, par une domestique du château, chantonnant un air populaire.

L'oeuvre est en trois mouvements. Elle débute par un *andante*, suivi d'une marche, *andante con moto*, qui précède le final, *allegretto*.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada : (Radio) : CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision) : CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radio-phoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

### Nouveau-Brunswick

CJEM Edmundston 1380 Kc/s

### Québec

\*CBF Montréal 690 Kc/s

\*CBV Québec 980 Kc/s

\*CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s

CHAD Amos 1340 Kc/s

CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière 1350 Kc/s

CHLT Sherbrooke 900 Kc/s

CHNC New-Carlisle 610 Kc/s

CJBR Rimouski 900 Kc/s

CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s

CKCH Hull 970 Kc/s

CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s

CKLS La Sarre 1240 Kc/s

CKRN Rouyn 1400 Kc/s

CKVD Val D'Or 1230 Kc/s

CKVM Ville-Marie 710 Kc/s

### Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s

CHNO Sudbury 1440 Kc/s

### Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

### Saskatchewan

CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s

### Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

(Fréquence modulée)

\*CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s

CJBR-FM Rimouski 99,5 Mc/s

### TÉLÉVISION

\*CBFT, Montréal Canal 2

\*CBOT, Ottawa Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publié chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information

C. P. 6000 Montréal (UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Charbonneau

Abonnement : \$2 par année (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto No 21 en do majeur (Mozart) : Joerg Demus, pianiste, et orch. de l'Opéra de Vienne, dir. Milan Horvath. — "Schelomo" (Bloch) : Zara Nelsova, violoncelle, et orch. de Londres, dir. du compositeur. — Danse slave No 9 en si majeur (Dvorak) : orch. tchèque, dir. Vaclav Talich.

10.30—Récital

Ria Lenssens, soprano. "Se Nel Ben Sempre Inconstante" (Stradella). — "Chi, Sprezzando Il Sommo Bene" (Haendel). — "A Good Child" (The Lamplighter). "Where Go the Boats", "Foreign Children" (Roger Quilter). — "Lied", "Amour", "Visiteurs", "Un coeur", "Confidence" (Vincenzo Davico). — "A la santé", "Clotilde", "Automne", "Saltimbanques", "L'Adieu" et "Les Cloches" (Honegger).

11.00—Moment musical

12.00—Tableaux d'opéras

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Shephen Vincent, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

## Le dimanche, 6 septembre

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 1 en do, opus 21 (Beethoven) : orch. de la NBC, dir. Toscanini. — Ballades No 1, 2, 3, 4 (Chopin) : Robert Casadesus, pianiste.

4.00—Heure du thé

5.00—Orchestre symphonique de la NBC

Dir. Izler Solomon. "Les Petits Riens" (Mozart). — Symphonie No 5 en mi mineur (Dvorak).

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

Avec Louis Chassé

CBV—Chronique sportive

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction : Howard Cable

8.30—Concert d'opéra

Mary Maltais, mezzo-soprano, Ernesto Vinci, baryton et orch. dir. Jean Deslauriers. Ouverture "Norma" (Bellini). — "Voce di Donna" de "La Gioconda" (Ponchielli). — "Promesse de mon avenir" du "Roi de Lahore" (Massenet). — "Intermezzo" de "L'Amico Fritz" (Mascagni). — "Si tu m'aimes" de "Carmen" (Bizet). — Musique de ballet du "Coq d'or" (Rimsky-Korsakoff).

9.00—Théâtre canadien

"Le Cheval de course", de Henri Letondal.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Dir. Roland Leduc. Symphonie No 3 (Holzbauer). — Concertino (Walter Piston) : Samuel Levitan, pianiste.

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Suite No 2 en si mineur (Bach) : ensemble dir. Adolf Busch. — Psalms 25 et 19 (Goudimel) : Quatuor vocal et Henri Expert.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

4.00—Musique

5.00—Ed's Place

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Pépinot et Capucine

Reprise de cette série de marionnettes. Avec les casteliers Marie-Eve Liénard, Charlotte Boisjoli, Fernand Doré, Jean Boisjoli.

6.00—Musique

CBOT—Looking at Animals

Série pour enfants. Réalisation de la BBC.

6.30—CBOT—Travel Unlimited

7.00—CBOT—CBC News Magazine

7.30—Pays et Merveilles

"La Chasse à la Baleine".

CBOT—Fighting Words

8.00—Variétés Anniversaire

Un spectacle récréatif pour évoquer les premiers douze mois de CBFT. Avec des vedettes connues, et la participation du personnel de la télévision.

9.00—Film

Long métrage (en anglais). "Guilty Bystander", avec Zachary Scott, Faye Emerson.

CBOT—Sunday at 9.

10.00—Aux quatre coins du monde

Un aperçu encyclopédique des différentes nouvelles d'intérêt humain à travers le globe.

CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre

Questionnaire, Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panneton, Gérard Pelletier, Jacques Normand, jurés réguliers.

## TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT

## RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—L'Opéra de quat'sous

Variétés musicales.

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveil-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

## Le lundi, 7 septembre

8.15—Élévations matutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

9.30—Comptoir du disque

10.00—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.30—Entre nous, mesdames

Avec Michèle Tisseyre, les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alec Pelletier, les mardis et jeudis.

10.45—Le Cabaret des ondes

11.00—Francine Louvain

11.15—Pot-pourri

11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.

12.00—Jeunesse dorée

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural

Conseils agricoles

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles nouvelles ?

Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert

CBJ—BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Chansonnettes

(lundi, mercredi et vendredi).

2.00—Grande soeur

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 2, opus 26 (Beethoven) : orch. de la NBC, dir. Toscanini. — Concerto pour violon (Walton) : Jascha Heifetz et orch. dir. du compositeur.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—X... chante pour vous

CBV—En marge de nos émissions

CBJ—"Rendez-vous"

5.15—Les cotes de la bourse

5.30—Chansons canadiennes

5.45—Yvan l'intrépide

Roman pour la jeunesse.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

6.00—Radio-Journal	7.30—Fantaisie au piano	10.15—Symphonie de Radio-Canada	3.00—CBFT—Tournoi international d'escrime	8.15—Vous êtes témoin
6.10—Chronique sportive	7.45—Quatuor de saxophones	11.00—Adagio	5.00—Club des 16. Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemminckx dit par Pierre Gauvreau.	8.30—Les Jeunes Années Spectacle de variété. Colette Bonheur, Lucille Dansereau, Aimé Major, Raymond Lèvesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.
6.15—Fantaisie	8.00—Match inter-cité	CBJ—CBC—News	5.30—Musique	9.00—Holiday Ranch Variétés estivales provenant du ranch "Bar-M"; Cliff McKay et son orchestre; Fran Wright, animatrice.
6.30—Le Survenant Roman de Germaine Guèvremont	8.30—Fête au village Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit à Grandes Bergeronnes.	11.10—CBJ—Adagio	6.45—CBOT—Uncle Chichimus	9.30—Football Alouettes vs Ottawa. (Sur film).
6.45—Un homme et son péché Roman de Claude-Henri Grignon.	9.00—Les vacances de Maigret Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.	11.30—La Fin du jour "Le Voyage d'hiver" — 3ème partie (Schubert): Gerhard Hüsch, baryton, Hanns Udo Müller, piano.	7.00—CBOT—Tabloid L'actualité en anglais. Bulletin météorologique.	CBOT—Film (Long métrage en anglais).
7.00—Revue de l'actualité Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.	9.30—Tour de chant Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir, Les Chanteuses du Belvédère, de Québec.	11.57—Radio-journal	7.30—Film (en français).	10.30—CBFT—Film "Fame is the Spur", avec Michael Redgrave.
7.15—Métropole Roman de Robert Choquette	10.00—Radio-Journal	12.00—Fin des émissions	7.45—Sur les routes de France Visite aux endroits historiques et pittoresques de ce pays.	8.00—L'actualité

## TÉLÉVISION

### RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Dosithee Boisvert et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.

1.45—Le Quart d'heure de détente

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 3 en mi bémol, opus 55 (Beethoven): orch. de la NBC, dir. Toscanini. — Overture de "Rosamunde" (Schubert): orch. d'Amsterdam, dir. Willem Mengelberg.

7.30—Les Collégiens  
Invitée: Julienne Parent: "September Song", "Le Grand café" et "Vive la Canadienne".

7.45—Evasion  
Chansons sud-américaines avec Claudette Jarry.

## Le mardi, 8 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.00—Batifol

8.30—Festival Sibelius  
Symphonie No 7: orch. de Helsinki, dir. Leopold Stokowski. — Quatre mélodies de compositeurs finlandais, interprétées par Jorma Hutunnen et orch. dir. Nils-Eric Fougstedt. — Concerto No 5 pour piano (Selim Palmgren): orch. de Helsinki, dir. Stokowski. Soliste: Cyril Shalkiewicz.

9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe  
Adaptation de Jean-Louis Roux.

10.00—Radio-journal

10.15—A l'autre bout du monde

Récit d'une mission au Cambodge. M. Charles Bilodeau nous parlera ce soir, du "Bouddhisme".

10.30—Piano à quatre mains  
Guy Bourassa et Pierre Beaudet, pianistes. Divertissement à la hongroise (Schubert).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Pelléas et Mélisande" (Sibelius): orch. Radio-Berlin, dir. Jussi Blomstedt.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Ed McCurdy  
Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Musique

CBOT—Films pour enfants  
(en anglais).

6.00—CBOT—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—CBOT—Tabloid  
Les dernières nouvelles.

7.30—Prends la route

7.45—Variétés musicales

CBOT—Film français

8.00—CBC Newsreel

CBOT—Regal Theatre

8.15—CBFT—Télé-Sports  
Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.

8.30—CBC Playbill

9.00—Baseball  
Royaux vs Toronto. En cas de pluie, film de long métrage.

CBOT—Boxe

10.00—CBOT—Film  
(Long métrage en anglais).

### RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Reportage en marge du Mérite du défricheur.

3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 4 en si bémol, opus 60 (Beethoven): orch. de la NBC, dir. Toscanini. — Concerto No 16 en ré, K. 451 (Mozart): orch. de Winterthur, dir. Victor Desarzens. Soliste: Arthur Balsam. — Menuet de "Divertimento" No 17 en ré majeur (Mozart): Toscha Seidel, violon, Eugene Kusmisk, piano.

7.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

7.45—Lionel Daunais,  
baryton

8.00—La Chronique des Pasquier  
de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

8.30—Voyage autour d'une chanson  
Texte d'Eugène Cloutier et d'André Roche. Orch. dir. Alan McIver.

9.00—Lever de rideau  
"Le Pater", de François Coppée.

9.30—La terre qui chante  
Patricia Poitras, mezzo-soprano, Pierre Boutet, ténor, et orch. dir. Otto-Werner Mueller. Ce soir: Le Canada.

10.00—Radio-Journal

10.15—Voyage au pays de l'enfance  
Avec André Laurendeau.

10.30—Les Artistes de renom  
Guy Bourassa, pianiste. Programme consacré à Ravel: "Noctuelles", "Les oiseaux tristes", "Une barque sur l'océan", "Alborada del Gracioso" et "La Vallée des cloches".

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Concerto en do majeur pour violon (Hubeau): Henry Merkel et orch. Lamoureux, dir. Eugène Bigot.

## Le mercredi, 9 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

5.00—Le Grenier aux images  
Reprise de cette émission hebdomadaire, avec Grand'Père et tous ses amis.

5.30—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—CBOT—Tabloid  
Les actualités.

7.30—Film  
(En français).

8.00—L'Actualité

8.15—Rencontre

8.30—Regal Theatre  
"Texas Parson".

CBOT—Balle molle  
Equipes féminines.

9.00—CBFT—Lutte

9.30—CBOT—Film  
(Long métrage en anglais).

10.00—CBFT—Au Carrefour des mots

Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Raymond Tanghe, André Roche et Maurice Desjardins.

10.30—CBFT—Danse solitaire  
avec Ludmilla Chiriaeff.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Interview avec le Commandeur du Mérite agricole.

### 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 5 en do mineur, opus 67 (Beethoven) : orch. de la NBC, dir. Toscanini. — Symphonie No 4 en do mineur (Schubert) : orch. Lamoureux, dir. Otto Klemperer.

### 7.30—Le Calendrier du pêcheur

Animateur : Charles Dussault.

### 7.45—Impressions et Surimpressions

Avec Eugène Cloutier.

### 8.00—Tzigane

Orchestre dir. George Lapenson.

### 8.30—Baptiste et Marianne

Estelle Caron, Jean-Pierre Masson et orch. dir. Henry Matthews.

## Le jeudi, 10 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

### 9.00—Théâtre de Radio-Canada

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Les livres parlent

### 10.30—Récital

Violette Delisle-Couture, soprano, Guy Bourassa, pianiste, Renée Morisset, piano-accompagnement. Programme consacré à Rachmaninoff. — Préludes en sol dièse mineur et en do mineur. — "Les lilas", "Ne me pleure pas", "Chanson géorgienne", "Vocalise-étude". — Préludes en ré majeur, et en sol mineur.

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Sonate pour violoncelle et piano (Chopin) : Edmund Kurtz et Artur Balsam.

### 11.57—Radio-journal

### 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 5.00—Robin Hood

CBOT—Telestory  
Time

### 5.15—CBOT—Films pour enfants

### 5.30—Musique

CBOT—Ramar of the Jungle

Récit d'aventures avec Jon Hall.

### 6.00—CBOT—Musique

### 6.45—CBOT—Uncle Chichimus

### 7.00—CBOT—Tabloid

### 7.30—Favourite Story

Récits présentés par Adolphe Menjou.

CBOT—Victory at Sea

8.00—CBC Newsreel  
2e bulletin hebdomadaire.

CBOT—John Kieran

8.15—CBFT—View the Clue

8.30—Conférence de Presse

9.00—Film  
(En français).

9.30—Concert Promenade

De l'Arena Varsity à Toronto. Polyna Stoska, soprano, orch. dir. Sir Ernest MacMillan.

10.30—CBFT—Foreign Intrigue

CBOT—Hans in the kitchen

Les conseils culinaires de Hans Freed.

11.00—CBOT—I'm the Law

## RADIO

### 12.30—Le Réveil rural

Albert Viau et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.

### 3.00—Coupe Davis

Le Canada vs les Etats-Unis.

### 7.30—Reportage

### 8.00—L'Heure de la valse

Dir. Walter Kaufmann. Valses de Strauss, Tschaiikowsky, Pestalozza et Caesar Siczynski.

### 8.30—Concert international

Concerto Grosso en ré (Peter Hellendaal) : orch. dir. Willem van Otterloo. — "Nachlied" (Schumann) : chœur de RIAS. — Danses symphoniques (Hindemith) : orch. Radio-Munich, dir. Eugene Jochum.

### 9.30—La Boîte à chansons

Dir. Maurice Durieux.

### 10.00—Radio-journal

### 10.15—Pierre Emmanuel

Entretien sur Alain Grandbois.

### 10.30—Nouveautés dramatiques

"Le Dernier mot", de Noël Guyves.

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

Mélodies de Vienne interprétées par Erna Sack, soprano.

### 11.57—Radio-Journal

### 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### 3.00—Musique

### 5.00—Small Fry Frolics

Frank Heron, animateur.

### 5.30—Musique

CBOT—Les Ecoliers en vacances

### 6.00—CBOT—Musique

### 6.45—CBOT—Uncle Chichimus

### 7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Dusty Bates

8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.

8.15—Télé-Sports  
Seconde édition hebdomadaire.

8.30—Film  
(En français)

CBOT—Courses nautiques

9.00—CBFT—Football  
Hamilton vs Alouettes.

9.30—CBOT—Film  
(Long métrage en français).

10.45—CBFT—Film  
(Long métrage en français).

## Le samedi, 12 septembre

CBJ—Sur demande

### 9.00—Radio-Journal

### 9.05—Fantaisie

### 10.00—Tante Lucille

### 10.15—Les plus beaux contes

### 10.30—Petit concert

### 11.30—Les plus belles mélodies

CBJ—Tourbillon musical

### 12.00—Musique légère

### 12.30—Le Réveil rural

Reportage en marge de l'Exposition provinciale : "Les jeunes agriculteurs".

### 12.59—Signal-horaire

### 1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

### 1.15—Radio-Journal

### 1.25—Intermède

CBJ—CBC News

### 1.30—Chansonnettes

### 2.00—Extraits d'opéras

### 2.30—Coupe Davis

Le Canada vs Les Etats-Unis.

### 5.00—Rythmes et chansons

### 5.45—CBJ—La Revue des Sports

### 6.00—Radio-journal

### 6.10—Chronique sportive

### 6.15—Fantaisie

### 6.30—Barreau canadien

Reportage en marge du congrès annuel, à Québec.

### 7.00—Concert populaire

### 7.30—Trois de Québec

Une impossible interview: un sketch nouveau; un conte inédit.

### 8.00—Concert intime

Direction : Joseph Berljawsky. Invitée : Maureen Forrester.

### 8.30—Le Magazine des sports

Avec René Lecavalier.

### 9.00—Radio-Journal

### 9.05—Saludos Amigos

### 9.30—Soirée à Québec

Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec. "Le Bal chez Boulé", "Meunier tu dors", "Descendez à l'ombre ma blonde", "Le petit cordonnier", "L'eau de la roche", "Troupiaux", "Reels", "Paul Jones", "Partie de quadrille".

### 10.00—Musique de danse

### 11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

### 11.10—CBJ—Adagio

### 11.30—La Fin du jour

"Le Baiser de la fée" et "Scherzo à la Russe" (Strawinsky) : orch. RCA Victor, dir. du compositeur.

### 11.57—Radio-Journal

### 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### 2.30—Coupe Davis

Le Canada vs les Etats-Unis

### 5.00—Tic-Tac-Toc

CBOT—Hopalong Cassidy

5.30—CBFT—Musique

6.00—CBOT—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Cruise to Europe

Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.

CBOT—Cal Jackson Trio

Musique populaire.

7.45—CBFT—What's the Record

8.00—Film

(Long métrage en anglais).

CBOT—Balle molle

Equipes féminines.

9.00—Le Roi Dagobert

9.30—Bobosse

Une comédie d'André Roussin. En vedette : Roger Garceau, Jean Duceppe, Janine Sutto, Paul Hébert.

CBOT—Lutte

(De Chicago).

## Domaine anglais

Une émission d'une heure sur la récente conquête de l'Everest, sera à l'affiche du *Wednesday Night* de cette semaine et sera entendue de 7 h. 30 à 8 h. 30, mercredi soir prochain. Les auditeurs de la région métropolitaine pourront capter ce passionnant reportage en syntonisant CBM.

Le colonel Sir John Hunt, qui était le chef de l'expédition expliquera en détails aux auditeurs les tactiques et la stratégie qu'il a fallu déployer pour mener à bonne fin cette extraordinaire ascension. De plus, il présentera à l'auditoire invisible plusieurs des alpinistes participants. Chacun d'entre eux commentera par la suite un épisode particulier vécu au cours de cet événement.

Les auditeurs suivront pas à pas cette ascension extrêmement périlleuse, au milieu de difficultés sans nombre. Ils se rendront compte de l'anxiété qui envahit le chef de l'expédition au moment où ses hommes à l'allure microscopique, exécutent un à un les plans qu'il a si longuement mûris. Ils les suivront dans leur lente et sûre ascension de pentes escarpées, à des milliers de pieds d'altitude.

L'émission atteindra son point culminant quand Hillary donnera ses impressions personnelles et celles de son compagnon Tensing Norkey lorsque tous les deux se sont assis sur le symétrique cône neigeux qui constitue l'endroit le plus élevé du monde entier.

### Musique

Le pianiste montréalais Helmut Blume sera entendu en récital au cours de cette même émission du *Wednesday Night*. Il jouera la célèbre *Chaconne* de Bach-Busoni. Ce récital passera de 10 h. 15 à 10 h. 30. Comme d'habitude, les auditeurs de Montréal et de ses environs pourront entendre ce concert par l'entremise du poste CBM.

### Choeurs du pays de Galles

Depuis six ans la petite ville de Llangollen, située au nord du pays de Galles, est le centre du festival international Eisteddfod, où chanteurs, danseurs et musiciens de 14 pays viennent concourir dans une chaude atmosphère d'enthousiasme et d'amitié.

Les chœurs du pays de Galles sont reconnus pour leur entraînement, leur dynamisme et le nombre des participants. Un exemple de la qualité exceptionnelle de ces chorales nous sera donné au cours de la prochaine émission du *Wednesday Night*, alors que nous entendrons deux chorales typiques de ce pays. Grâce à un enregistrement de la BBC nous pourrions entendre le *Treorchy Male Choir* et le *Dowlais United Choir*.

Cette première chorale, d'une petite ville minière située à l'extrême-sud du pays, est formée de 150 membres dont la moyenne d'âge ne dépasse pas vingt ans.

Ce concert sera entendu de 8 h. à 8 h. 30 du soir. (CBM pour la région métropolitaine).

## CBFT CÉLÈBRE...

(suite de la page 1)

estivale (beaux jardins et salons aérés), le téléspectateur sera convié à suivre les ébats de célébrants inattendus.

Et, micro en main, trois annonceurs-reporters connus viendront de la radio, en bons voisins, pour piloter le public à travers cette soirée surprise : ce seront Miville Couture, François Bertrand et Raymond Laplante.

Il ne faut pas révéler tout le contenu de l'émission. Mais l'atmosphère générale sera d'évoquer — avec fantaisie, toujours — les divers genres de spectacles de l'année. Ainsi, en rappel des pièces de théâtre, une scène des *Fourberies de Scapin* sera interprétée par le directeur des programmes de CBFT, Florent Forget, avec le réalisateur Georges Groulx (tous deux comédiens eux-mêmes) et le décorateur Robert Prévost.

Ailleurs, pour évoquer la chansonnette, Guy Hoffman fera montre d'un talent qu'on ne lui connaissait pas : il chantera ! Plus loin Monsieur Toc (André Cailloux) s'alliera à l'Oncle 5 h. 30 (Guy Mauffette) pour divertir les P'tits Bouts d'Choux.

Les programmes-questionnaires seront mis en lumière par un quiz nouveau genre : des "experts" (officiels et artisans de la TV) auront à identifier des costumes de théâtres, les dits costumes ayant tous servi, durant l'année, à quelque présentation dramatique mise à l'affiche de CBFT. Non seulement leur faudra-t-il reconnaître le costume, mais encore indiquer à quel rôle il fut utilisé et par qui il est porté devant eux.

Il y aura la rubrique des "hobbies" et passe-temps, avec le réalisateur Jean-Yves Bigras et ses avions modèles, et Raymond Laplante, lui-même un bricoleur ; la rubrique des caricatures, alors que Paul Dupuis se payera la tête de



ALAN McIVER, chef d'orchestre bien connu, qui est le directeur musical de l'émission *Voyage autour d'une chanson*, entendue tous les mercredis, à 8 h. 30 du soir. Les textes de ce programme sont signés Eugène Cloutier et André Roche.

tout le monde sur le plateau pour passer lui-même sous le crayon de Jean-Paul Ladouceur ; comme acrobatie, le chef-décorateur Jacques Pelletier viendra accomplir des virtuosités nombreuses à bicyclette ; dans les sports, on assistera à un tournoi d'endurance entre Yvon Robert et le réalisateur sportif Gérard Renaud ; l'art culinaire sera démontré par la journaliste Lucette Robert, François Rozet, Judith Jasmin et Mme Amanda Alarie.

Il y aura même un orchestre de "musique sérieuse" composé d'exécutants pour le moins inattendus : les violonistes Henri Norbert, André Roche et Jacques Bertrand ; le violoncelliste Marcel Henry ; et peut-être même Gilles Pellerin au triangle, Paul Berval à la contrebasse, et Roland d'Amour au céleste. Le tout sous la direction du maître Pierre Mercure.

Voilà un aperçu des *Variétés Anniversaire* du 6 septembre prochain. Le programme, de 8 à 9 h. p.m., sera transmis à CBOT aussi bien qu'à CBFT.

## Concert d'Opéras

Mary Maltais, mezzo-soprano, et Ernesto Vinci, baryton, seront les artistes invités au *Concert d'opéras*, dimanche soir, de 8 h. 30 à 9 heures, au réseau Français de Radio-Canada. Le chef d'orchestre attiré de cette émission dominicale est Jean Deslauriers.

L'orchestre jouera d'abord l'ouverture de l'opéra *Norma* de Bellini, puis la suite de ballet tirée du *Coq d'or*, de Rimsky-Korsakov.

Mary Maltais fera entendre *Voce di donna*, un extrait de *La Gioconda*, de Ponchielli. Pour sa part, Ernesto Vinci chantera l'air *Promesse de mon avenir*, extrait de l'opéra *Le roi de Lahore*, de Jules Massenet.

Unissant leurs voix, les deux solistes chanteront en dernier lieu le célèbre *Si tu m'aimes*, de *Carmen* de Bizet.

## COUPE DAVIS

Après avoir défait successivement le Mexique et Cuba, l'équipe canadienne du Tournoi de tennis pour la Coupe Davis rencontrera maintenant les porte-couleurs des États-Unis.

Comme d'habitude, le tournoi aura lieu au court de tennis Mont-Royal, à Montréal, vendredi, samedi et dimanche, les 11, 12 et 13 septembre. Radio-Canada transmettra une description détaillée des joutes du vendredi à compter de 3 heures, et de celles du samedi, à compter de 2 h. 30.



Le prochain Concert intime, samedi, à 8 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada, sera dirigé par le musicien montréalais JOSEPH BERLJAWSKY. La soliste sera le contralto Maureen Forrester qui interprétera des oeuvres de Brahms et Benjamin Britten. L'orchestre jouera le Concerto Grosso No 3 de Corelli ainsi que Sinfonia X de Francesco Manfredini, compositeur italien de l'époque classique. Cette émission est réalisée par Albert Chamberland.

## Oeuvres de Mozart et Dvorak dirigées par Izler Solomon

Le chef d'orchestre américain Izler Solomon sera au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de la NBC* à son concert de dimanche, à 5 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada.

Il fera entendre la musique du ballet *Les Petits Riens* de Mozart ainsi que la *Symphonie No 5*, en mi mineur, dite "Nouveau-Monde" d'Anton Dvorak.

Cette dernière oeuvre est la plus connue du maître tchèque. Il l'écrivit au cours de l'année 1893 dans une petite ville de l'Iowa où se trouvait une colonie tchèque. Le 15 décembre de la même année, la *Symphonie No 5* était jouée pour la première fois, lors d'un concert de la Philharmonique de New-York dirigé par Anton Seidl.

La *Symphonie du Nouveau-Monde* a été considérée tantôt comme un chef-d'oeuvre, tantôt comme un ouvrage purement académique. En parcourant ses quatre mouvements, on se rend compte qu'elle est beaucoup plus qu'un panorama américain. On se trouve en présence d'une oeuvre d'une grande puissance évocatrice, une oeuvre qui, si elle pêche par moment contre l'orthodoxie, ne renferme pas moins de prenantes beautés.



NICOLE GERMAIN, en vedette dans le populaire quiz Au Carrefour des Mots, qui revient tous les mercredis à CBFT, à 10 h.

## À l'horaire, cette semaine

Trois émissions pour enfants qui avaient été parmi les plus populaires de la télévision, la saison dernière, et qui avaient été interrompues pour la saison estivale, reprennent cette semaine à CBFT : ce sont *Pépinot et Capucine* (dimanche, de 5 h. 30 à 6 h. p.m.), *Le Grenier aux Images* (mercredi, de 5 h. à 5 h. 30), et *Tic-Tac-Toc* (samedi, de 5 h. à 5 h. 30).

Ces programmes sont réalisés par Henri Parizeau; une production de Jean-Paul Ladouceur.

\* \* \*

D'intéressantes émissions sportives sont à l'affiche cette semaine : lundi après-midi, de 3 à 5 h., le tournoi international d'escrime tenu au gymnase du Mont Saint-Louis, et télédiffusé en direct, mettra en lice des concurrents du Canada, de France et des États-Unis. On assistera notamment aux éliminatoires du tournoi de sabre; et il y aura probablement démonstration par le grand maître d'armes américains Santelli.

Les 12 et 13, à 2 h. 30 p.m., tournoi de la coupe Davis pour les éliminatoires nord-américaines entre le Canada et les États-Unis; la première de ces deux émissions sera transmise à Ottawa et Toronto. Là encore, la réalisation sera assurée par Roland Giguère.

\* \* \*

A *Pays et Merveilles*, dimanche soir, à 7 h. 30 : un film intitulé *Chasse à la Baleine*.

## La Semaine à la Télévision

### Roger Garceau et Janine Sutto dans "Bobosse" d'André Roussin

Allant de succès en succès, tenant l'affiche à Paris pour des centaines quand ce n'est pas des milliers de représentations, André Roussin est l'auteur à la mode. En 1950, n'affichait-on pas de lui, en même temps, *La Petite Hutte*, *Nina*, et ce charmant *Bobosse* que CBFT présentera à son auditoire samedi soir, le 12 septembre prochain, à 9 h. 30.

L'auteur lui-même écrivait dans *Opéra*, au sujet de *Bobosse* :

"J'écrivis cette comédie il y a quelques années (pendant la guerre). Ce printemps-là, Paris était encore occupé, le couvre-feu nous ramenait chez nous à 11 heures. Je jouais *Am-Stram-Gram* à l'Athénée et le spectacle finissait à dix heures et demie. Rentré chez moi, j'écrivais *Bobosse*. Sirènes. Bombardement. Cave. En revenant de la cave, je me remettais à *Bobosse*. Le monde était en flammes, on se battait et on mourait un peu partout... et moi j'écrivais *Bobosse*. Il y avait là quelque chose d'absurde, de ridicule, qui me faisait sourire et me ramenait à ma table, plus désolé chaque fois, plus irrité aussi.

"Et *Bobosse* fut écrit. Je m'étais commandé cette pièce et je m'étais acharné sur elle comme si un autre l'attendait, à qui je l'eusse promise quoi qu'il advint. Une petite pièce sur un monsieur tendre et charmant qui voudrait être un monsieur terrible. Et la guerre fut finie aussi. Et en attendant l'autre, mon petit monsieur se montre sur la scène. Il y fera son arbre droit et ses trois petits tours pendant quelque temps — et puis il ira rejoindre les autres *Bobosse* du théâtre on ne sait trop où..."

Ceci était écrit par Roussin en avant-première. On sait tout le succès que son oeuvre remporta, avec François Périer dans le rôle-titre. A CBFT, ce même rôle sera tenu par Roger Garceau, entouré de Janine Sutto, Jean Duceppe, Paul Hébert, Isabelle Richard, Françoise Berthier et Lise Lasalle. La réalisation sera assurée par Georges Groulx, la réalisation technique par Roger Morin et les décors seront signés Jac Pell.

Pour en revenir à la présentation parisienne de *Bobosse*, les critiques en furent fort enthousiasmés. Témoin ce



ROGER GARCEAU, qui tiendra le rôle-titre de l'amusante comédie d'André Roussin, *Bobosse*, à CBFT, samedi, à 9 h. 30 du soir. Cette oeuvre à succès a été créée au Théâtre de la Michodière de Paris, le 14 mars 1950 avec François Périer dans le rôle principal.

que pensait Marc Beigbeder dans *Le Parisien Libéré* :

"André Roussin a réalisé un tour de force. Il a dépouillé à l'extrême, mais sans jamais tomber dans l'abstraction, une situation classique — celle de l'homme trompé — et son divertissement, riche de toutes les variations, grâce à un pirandellisme magnifiquement assimilé et simplifié; rassemble, sans leur être inférieur et avec beaucoup de personnalité, ce qu'ont pu déjà écrire sur le sujet de très grands auteurs, en fait comme un bouquet, dont la simplicité n'a d'égal que la variété."

Dans *Paris-Presse*, Max Favalelli estimait :

"Penser fortement, et agiter les grands problèmes, de notre temps, certes, bien sûr... Mais rire à son aise pendant deux heures, ce n'est pas désagréable non plus ! Il est étrange que les auteurs doivent maintenant presque s'excuser lorsqu'ils ont le front de proposer à leurs contemporains un "divertissement".

Opinion plus catégorique, mais dans le même sens, exprimée par René Barjavel dans *Carrefour* : "Cette pièce est un exercice à la Rastelli. Et si c'est léger, mon Dieu, tant mieux ! Cela nous change de la daube au sang et du pot-au-feu de philosophie bouillie".



Quelques-unes des danseuses d'ELIZABETH LEESE qui participent à l'émission Chants et Danses du Monde, que réalise Roger Racine, toutes les deux semaines, à CBFT. La photo ci-dessus fut prise lors du programme consacré à la Pologne.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 6 AU 12 SEPTEMBRE



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C. P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valade,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 13 AU 19  
SEPT. 1953

Vol. III, No 49

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Festivals de France

Une imposante série de dix émissions d'une heure chacune, sous le titre de *Festivals de France*, est maintenant à l'horaire du réseau Français, tous les samedis, à 6 h. 30 du soir, depuis le 12 septembre dernier.

Ces émissions consistent en des enregistrements exclusifs réalisés au cours de concerts d'au moins huit des principaux festivals de musique qui enrichissent maintenant la saison musicale d'été en France.

C'est ainsi qu'on pourra entendre des enregistrements des festivals de Sceaux, de Versailles, de Vichy, de Besançon, de Royaumont, de Strasbourg, d'Aix-en-Provence et de Menton.

Ces enregistrements ont été réalisés par la Radio-diffusion-Télévision Française et ont été obtenus par l'entremise du Service des Echanges Internationaux de cet organisme, dont Michel Robida est le directeur. La collaboration du délégué de la R.T.F. à New-York, Pierre Crenesse, ainsi que celle du Service International de Radio-Canada a également été très précieuse dans la réalisation de ce projet.

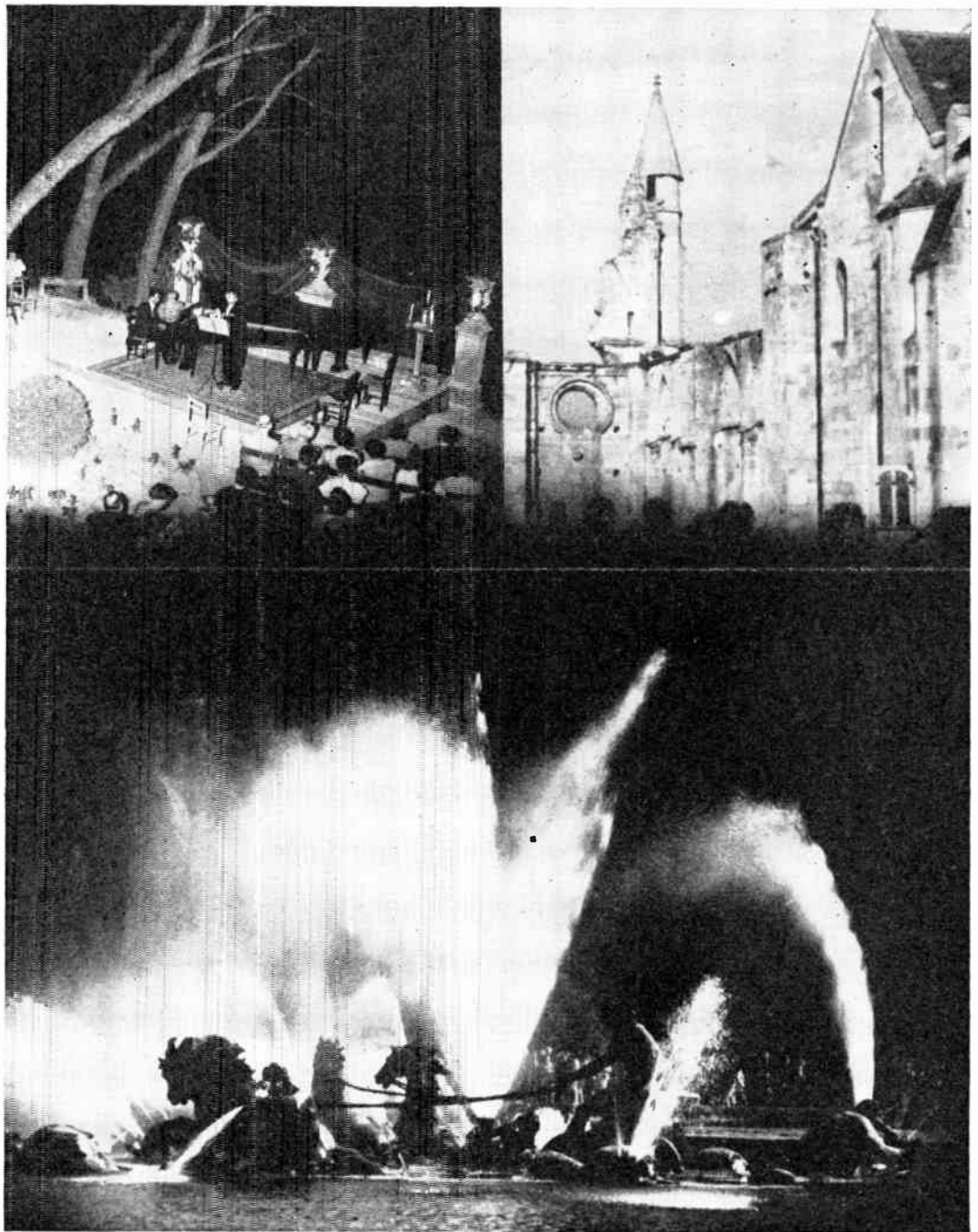
A ceux qui considèrent la France comme un vieux pays fatigué vivant sur son passé, il est aisé d'infliger un démenti dès qu'on examine sérieusement les réalisations du présent dans la plupart des domaines. Seuls les nombreux festivals de musique et de théâtre qui émaillent la saison du printemps à l'automne, sont la preuve d'une activité extraordinaire et une activité toute neuve. Si plusieurs des festivals français s'appliquent à faire revivre une ancienne tradition, la plupart ont commencé à exister seulement après la guerre. Jusqu'à ces dernières années, en dehors de la grande saison de Paris, il n'y avait dans les provinces françaises que fort peu de spectacles valables.

Dès la fin de la guerre on vit se réanimer les centres provinciaux et vers 1950, c'était une étonnante éclosion de festivals dont le nombre et la diversité inquiétèrent même certains, pensant que cette poussée trop rapide ne pourrait porter de fruits durables. Or tous ces festivals continuent d'année en année, s'améliorent et attirent des foules plus nombreuses. Musique lyrique, symphonique ou de chambre, récitals, ballets, tragédies, comédies, etc. etc. Le caractère international s'affirme par la venue de tous pays des participants d'une part, des spectateurs d'autre part. Le caractère français demeure marqué et notamment par le cadre choisi, qui confère à chacun de ces festivals sa marque originale.

(suite à la page 3)

## Service des Reportages

(Page 2)



La France tient ses festivals dans un cadre choisi

Depuis la fin de la guerre, les festivals français de musique attirent chez eux le mélomane averti comme le touriste curieux. Donnés le plus souvent dans des sites historiques, ils sont un régal pour l'oeil autant que pour l'oreille. Dans la photo, à gauche, on voit le flûtiste Jean-Pierre Rampal et le pianiste Robert Veyron-Lacroix au cours d'un récital donné à Aix-en-Provence. A droite, on voit une partie de la célèbre abbaye de Royaumont où se tiennent des Semaines musicales internationales. En bas, les grandes eaux de Versailles, en marche au cours du festival qui se déroule dans quelques-unes des salles du château.

## L'Europe gastronomique

(Page 2)

## Création du Service des Reportages au réseau Français de Radio-Canada

René Lévesque et Judith Jasmin font partie de ce nouveau service qui donnera aux auditeurs un tableau plus complet des événements de l'actualité.

Un petit homme au front dégarni et à la mèche rebelle, est chef du nouveau service des Reportages de Radio-Canada à Montréal.

"Moi, je voudrais faire un reportage sensationnel, qui tiendrait à la fois de l'imagination pure et de l'inspiration scientifique, un reportage à la Orson Welles, mais quelque chose d'original." C'est là l'ambition d'un spécialiste du reportage que ses rêves n'empêchent pas d'être l'un des plus réalistes et des plus humains de nos as-reporters.

En 44-45, René Lévesque a rempli les fonctions de correspondant de guerre de langue française auprès des armées françaises et américaines. Il entra ensuite à l'emploi du service International de Radio-Canada. En juillet 51, il fut nommé correspondant de guerre de langue française de Radio-Canada en Corée. Les auditeurs se souviendront des reportages uniques qu'il avait réalisés dans le temps et dont plusieurs furent répétés à la demande même du public.

René Lévesque forme avec Judith Jasmin l'équipe du service des Reportages. Celui-ci vient s'ajouter au service des Nouvelles et à la Revue de l'actualité pour offrir à l'auditoire du réseau Français la réflexion la plus juste possible des multiples facettes de l'actualité.

La création du nouveau service ressemble plutôt à une confirmation d'un état de choses déjà existant, puisque Radio-Canada (et René Lévesque en particulier) était depuis longtemps reconnu pour l'excellence de ses comptes rendus des divers événements qui se

produisent au jour le jour. La nouvelle organisation offrira surtout les avantages d'une plus grande souplesse dans le travail des reportages et d'une disponibilité plus facile du personnel nécessaire à cette fin.

Depuis les quelques jours qu'il a été mis sur pied, le service des Reportages a touché plusieurs événements : le con-

grès mondial des physiologistes, à Montréal; le départ, d'Ottawa, d'avions à réaction pour les forces de l'OTAN à Paris; les fêtes du Centre d'Art de Sainte-Adèle; le congrès national des mathématiciens; l'inauguration du Musée historique de l'île Perrot.

A compter de bientôt, les auditeurs pourront entendre au moins trois re-



RENÉ LÉVESQUE et JUDITH JASMIN sont les deux as du nouveau Service des Reportages du réseau Français de Radio-Canada. Journalistes aguerris, ils ne reculent devant rien pour aller quérir la nouvelle, où qu'elle soit.

portages par semaine en début de soirée, chaque émission d'une durée d'un quart d'heure, et deux grandes émissions chaque mois d'une demi-heure chacune.

Les projets ne manquent pas. "Nous voulons, dit René Lévesque, user de toutes les formules : le simple reportage d'actualité, l'interview, le documentaire, la grande enquête..."

— "...et rencontrer aussi des personnalités de toutes les sphères", ajoute Judith Jasmin, une autre spécialiste du reportage et de l'interview.

Mlle Jasmin, dont le métier est d'interviewer les gens, est peu loquace quand on lui fait subir le supplice de la question.

Sa première "victime" a été, il y a quelques années, Gratien Gélinas. Elle s'est fait, depuis ce temps, une spécialité des grands noms et des grands événements. Elle a fait partie de l'équipe chargée de décrire la visite de la reine dans le temps que celle-ci était la princesse Elizabeth. Au couronnement, elle était à Londres d'où elle a envoyé ses commentaires aux téléspectateurs canadiens. Elle a aussi fait quelques apparitions à CBFT.

Judith Jasmin a toujours eu un attrait marqué pour le théâtre. On dit volontiers — bien qu'elle ne veuille pas en convenir — qu'elle ne puisse aller très loin, eût-elle voulu continuer dans cette voie.

Comme tout artiste bien né, elle caresse des imaginations... célestes. Accompagnant René Lévesque dans un voyage vers les planètes, elle voudrait, d'un endroit indéterminé des espaces infinis, faire entendre en exclusivité aux auditeurs du réseau Français la voix de Dieu le Père et de quelques anges illustres.

René Lévesque accueille avec sang-froid cette proposition et ajoute bonnement que "Judith est la mystique du service des Reportages".

## L'EUROPE GASTRONOMIQUE 1953 AVEC LE COMMANDANT MAURICE BILLARD

Sous le titre général, *L'Europe gastronomique 1953*, le Commandant Maurice Billard, Grand Officier de la Confrérie des Chevaliers du Tastevin et chevalier du Mérite Touristique de France, donnera quatre causeries au réseau Français de Radio-Canada.

Ces entretiens, qui passeront à 10 h. 15 du soir les jeudis 10, 17 et 24 septembre ainsi que le jeudi 1er octobre, portent les sous-titres suivants : *La route du vin d'Alsace*, *La Jurade de Saint-Emilion*, *Concile des sociétés bachiques* et finalement *Namur : les Etats généraux de la gastronomie*.

Le Commandant Maurice Billard, bien qu'originaire de Lorraine, en France, n'est plus un étranger pour nous, ou tout au moins pour ceux que la bonne chère intéresse.

Depuis sept ans, en effet, il nous parle de gastronomie dans sa revue *Gastronomie* d'abord; revue qu'il a fondée en janvier 1946 et qu'il dirige depuis avec une compétence reconnue, et ensuite dans les différentes causeries fort intéressantes qu'il a déjà faites précisé-

ment au réseau Français de Radio-Canada où son sujet : *Les Plaisirs de la Table et les Vins d'accompagnement*, a toujours retenu l'attention de nos nombreux auditeurs.

Car en plus d'être un gourmet réputé, le Commandant Billard est un oenophile averti, connu et apprécié dans tous les milieux gastronomiques aussi bien de New-York que d'Europe.

Membre de la plupart des sociétés gastronomiques et bachiques de France, il y est accueilli tous les ans comme un hôte de marque et son opinion y fait autorité. Pour ne citer que quelques-uns de ses titres, disons simplement qu'il est "chevalier", "commandeur", ou "pair" de plus d'une vingtaine de ces groupements de bons vivants, soit en France, soit à l'étranger.

Mais le titre dont il est particulièrement fier est celui de "Grand Officier" de la Confrérie des Chevaliers du Tastevin, la grande association bourguignonne dont les personnalités les plus en vue s'honorent, à juste titre, de faire partie.



Le Commandant MAURICE BILLARD

Il a été, de plus, créé l'an dernier, Chevalier du Mérite Touristique de France, par le Ministre du Tourisme lui-même, en reconnaissance des services

constants qu'il rend au tourisme, par la diffusion de sa revue "*Gastronomie*", lue et commentée dans 17 pays des deux continents, et dont les articles d'une extrême compétence font autorité et sont fréquemment repris et cités dans les grands quotidiens et revues tels que : *Le Monde*, *L'Echanson des gourmets*, *La Revue du tourisme*, *Cuisine de France*, *Le Sommelier*, etc. etc. . . .

Au Canada, la gastronomie compte un nombre d'adeptes sans cesse croissant. Même chez les gens de condition ordinaire, l'on prend fréquemment plaisir à se réunir autour d'une table bien garnie où règne la gastronomie. En outre, l'on sait mettre en pratique cette phrase de Grimod de la Reynière : "La principale occupation d'un maître de maison à table est de surveiller l'état de l'assiette de chacun des convives; elle est l'astre sur lequel il doit avoir les yeux sans cesse. Son premier devoir est de la tenir toujours garnie ainsi que le verre plein. Il doit avoir horreur du vide".

## Gérard Caron au récital des Artistes de Renom

Le jeune organiste canadien, qui occupe maintenant un poste important dans la métropole américaine, présentera trois oeuvres canadiennes.

Gérard Caron, organiste canadien et titulaire des orgues de l'église Saint-Vincent-de-Paul de New-York, se fera entendre en récital mercredi soir à 10 h. 30, dans la série *Les Artistes de renom*.

Les débuts de M. Caron dans la carrière d'organiste revêtent un caractère tout à fait spécial. A neuf ans, il remplaçait à pied levé l'organiste de sa paroisse.

Originaire de la région de Beauce, M. Caron émigra à Montréal avec sa famille, pour s'inscrire aux cours de Conservatoire national de musique où il obtint les plus grands honneurs de la classe d'orgue.

Après deux années de service militaire, M. Caron se voyait décerner une bourse du Gouvernement de la Province de Québec. Il alla s'établir à New-York et y perfectionna son art avec le célèbre organiste Charles Courboin. Presque aussitôt, il devenait l'un de ses assistants à la cathédrale Saint-Patrice. A plusieurs reprises M. Caron s'est fait entendre dans la métropole américaine et dans des centres importants des Etats-Unis.

En août 1952, il s'embarquait pour l'Italie. A Sienne, l'Académie de musique Chigiana lui accorda une bourse qui lui permit de s'inscrire aux leçons du maître Fernando Germani. M. Caron eut aussi l'occasion de participer à un concert diffusé par tout le réseau radiophonique italien.

Ce furent ensuite Florence, Milan et Turin. L'honneur lui échet d'être le premier organiste canadien à donner un concert dans la Ville Sainte. Son récital eut lieu dans l'imposante église Saint-Ignace, sous les auspices de l'ambassade du Canada.

Partout, la critique a été unanime à reconnaître le talent extraordinaire de ce jeune virtuose de l'orgue.

Au récital qu'il fera entendre aux auditeurs du réseau Français, M. Caron a choisi d'interpréter, entre autres, trois oeuvres des compositeurs canadiens Lynnwood Farnam, Georges-Emile Tanquay et Raoul Paquet.

### "La Flûte enchantée"

Roger de Vaudreuil a choisi de faire entendre l'enregistrement intégral de *La Flûte enchantée* de Mozart, à *L'Heure de l'Opéra* samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada.

On entendra le mémorable enregistrement de ce chef-d'oeuvre qui fut réalisé à Berlin, en 1938, sous la direction de Sir Thomas Beecham avec le concours de l'Orchestre Philharmonique et des chœurs de la capitale allemande.

La distribution comprend Tiana Lemnitz (Pamina), Erna Berger (la Reine de la Nuit), Irma Beilke (Papagena), Helge Roswaenge (Tamino), Gerhard Husch (Papageno) et Wilhelm Strienz (Sarastro).

Il est vain de se demander si *la Flûte enchantée* est le meilleur opéra de Mozart ou dans quel ordre il se place à côté des autres oeuvres dramatiques. Elle est sans doute d'un esprit différent — une sorte de conte merveilleux que Mozart s'est peut-être raconté avant d'en faire profiter les hommes. Nous parlons évidemment de la musique qui a mis des ailes à un livret baroque et mal fichu.



Qu'arrivera-t-il de COLOMBE et BERTRAND les deux héros de *Je vous ai tant aimé*, le populaire radio-roman de Jovette Bernier qui est de nouveau à l'horaire du réseau Français de Radio-Canada, du lundi au vendredi à 10 h. 45 du matin ? A en juger par le large sourire de MARJOLAINE HÉBERT et de JEAN DUCEPPE qui jouent respectivement *Colombe* et *Bertrand*, un heureux événement semble se dessiner à l'horizon.

### FESTIVALS DE ...

(suite de la page 1)

Une grande oeuvre est belle en soi, mais d'autant plus belle qu'exécutée dans un cadre permettant à la fois la rencontre des beautés du paysage et des merveilles de l'art et la convergence des souvenirs historiques, des ensembles architecturaux et de tous les raffinements des arts appliqués. C'est le sortilège du festival européen; quelle émotion pour le spectateur et l'auditeur quand l'anonyme salle de spectacle ou de concert est remplacée par l'un de ces cadres historiques et artistiques aménagés par le génie européen ! C'est là et là seulement que l'oeuvre se révèle dans son esprit véritable.

Dignes de leurs devanciers de Salzbourg, Bayruth, Edimbourg, Lucerne ou Florence, les festivals français de musique éclosent en des lieux où tout semble rassemblé pour attendre le message artistique.

#### Les Nuits de Sceaux

On peut hésiter à classer les *Nuits de Sceaux* parmi les grands festivals mais les concerts qu'elles suscitent font preuve de tant de goût et le cadre si joli qu'il serait injuste de les reléguer au second plan.

Sceaux, à proximité immédiate de Paris, a conservé l'un des plus beaux parcs de France. Dû à Le Nôtre, il possède un charme des plus subtils. Des bâtiments anciens, il ne subsiste que l'Orangerie et le Pavillon de l'Aurore, aussi joli que son nom.

Au début du 18<sup>e</sup> siècle, la Duchesse du Maine donnait à Sceaux des "Nuits" somptueuses pour lesquelles les meilleurs compositeurs, tel Jean-Joseph Mouret, composaient opéras et féeries. Les "Nuits" actuelles sont plus modestes et tous les spectacles sauf une traditionnelle fête de nuit, ont lieu le jour !

Les concerts ont lieu le dimanche après-midi durant plusieurs mois de la saison estivale.

Le deuxième enregistrement consacré aux *Nuits de Sceaux* fait entendre des oeuvres de Nicolas Bernier, Elisabeth Jacquet de la Guerre, Jean-Joseph Mouret, Gabriel Guillemin et François Couperin.

Les interprètes seront Maria Beronita, soprano; le Quintette de l'Île-de-France ainsi que Pierre Pierlot, hautbois, Marcelle Charbonnier, clavecin et Pierre Penassou, violoncelliste du Quatuor Parrenin.

A Montréal, ces émissions *Festivals de France* sont mises en ondes par Romain-Octave Pelletier.



LISE ROY est de nouveau en vedette dans *La Chanson de l'Escadrille*, une émission qui revient sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, lundi, mercredi et vendredi, à 7 h. 30 du soir. Ce programme présente également un trio de voix d'hommes et un orchestre sous la direction de Maurice Meerte.

### FESTIVALS DE FRANCE

Samedi, à 6 h. 30 du soir, au réseau Français

(Deuxième d'une série de dix émissions d'une heure consacrées aux grands festivals de musique de France.)

#### LES NUITS DE SCEAUX

L'HYMEN .....	Nicolas Bernier (1664-1734)
<i>Maria Beronita</i> , soprano Quintette de l'Île-de-France	
SONATE EN TRIO, No 3 .....	Elisabeth Jacquet de la Guerre (1667-1729)
Quintette de l'Île-de-France	
LE RACCOMMODEMENT .....	Jean-Joseph Mouret (1682-1738)
<i>Maria Beronita</i> , soprano Quintette de l'Île-de-France	
CONVERSATION GALANTE .....	Gabriel Guillemin (1705-1770)
Quintette de l'Île-de-France	
NEUVIEME SYMPHONIE .....	François Couperin "le Grand" (1668-1733)
(pour hautbois, clavecin et violoncelle) <i>Pierre Pierlot, Marcelle Charbonnier et Pierre Penassou</i>	

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision): CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

### Nouveau-Brunswick

CJEM Edmundston 1380 Kc/s

### Québec

\*CBF Montréal 690 Kc/s  
 \*CBV Québec 980 Kc/s  
 \*CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s  
 CHAD Amos 1340 Kc/s

Ste-Anne-de-la-Pocatière

CHGB Sherbrooke 1350 Kc/s

CHLT New-Carlisle 900 Kc/s

CHNC Rimouski 610 Kc/s

CJBR Rivière-du-Loup 900 Kc/s

CJFP Hull 1400 Kc/s

CKCH Thetford-Mines 970 Kc/s

CKLD La Sarre 1230 Kc/s

CKLS Rouyn 1240 Kc/s

CKRN Val D'Or 1400 Kc/s

CKVD Ville-Marie 1230 Kc/s

CKVM 710 Kc/s

### Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s

CHNO Sudbury 1440 Kc/s

### Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

### Saskatchewan

CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s

### Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

### (Fréquence modulée)

\*CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s  
 CJBR-FM Rimouski 99,5 Mc/s

## TÉLÉVISION

\*CBFT, Montréal Canal 2  
 \*CBOT, Ottawa Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publié chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information

C. P. 6000 Montréal (UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Charbonneau

Abonnement : \$2 par année (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concert

Concerto en ré mineur pour violon (Richard Strauss) : Siegfried Borries et orch. Radio-Berlin, dir. Arthur Rother. — Concerto de piano pour la main gauche (Ravel) : Robert Casadesus et orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy. — Ouverture "Le Corsaire" (Berlioz) : orch. des Concerts Lamoureux, dir. Jean Martinon.

10.30—Récital

Patricia Lewis, pianiste.

11.00—Moment musical

12.00—Tableaux d'opéras

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Jacques Laliberté, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

## RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

## Le dimanche, 13 septembre

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 7 en la, opus 92 (Beethoven) : orch. de la NBC, dir. Toscanini. — Concerto No 1 en do (Beethoven) : Orazio Frugoni, pianiste, et ensemble "Pro Musica".

4.00—Heure du thé

5.00—Orchestre symphonique de la NBC

Direction : Izler Solomon. "Water Music Suite" (Haendel-Harty). — "The Pierrot of the Minute" (Bantock). — "Pohjola's Daughter" (Sibelius). — Danses polovtsiennes du "Prince Igor" (Borodine).

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

Avec Louis Chassé

CBV—Chronique sportive

CBJ—Intermède

6.15—Coupe Davis

6.30—Barreau canadien

Reportage en marge du congrès annuel, à Québec.

7.00—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre

Le Quatuor Rimanoczy composé de Jean de Rimanoczy, 1er violon, John Chlumecky, 2ième violon, Smyth Humphreys, altiste, et Audrey Pigott, violoncelliste. Ce soir : le Quatuor opus 95 en fa mineur (Beethoven).

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction : Howard Cable

8.30—Concert d'opéra

Maureen Forrester, contralto, Guy Piché, ténor, et orch. dir. Jean Deslauriers. "Danse des bouffons", de "Snegourotchka" (Rimsky-Korsakoff). — "Divinités du Styx" de "Alceste" (Gluck). — "La fleur que tu m'avais jetée", de "Carmen" (Bizet). — "Intermezzo" de "Mannon Lescart" (Puccini). — Acte 2, scène 3, de "Samson et Dalila" (Saint-Saëns).

9.00—Théâtre canadien

"Les eaux dormantes", de Louis-Georges Carrier.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies Dir. Roland Leduc. Symphonie No 103, "La Timbale" (Haydn).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Symphonie en ré majeur (Wagen-seil) : orch. de Berlin, dir. Walther Gmeindl. — Airs sérieux (Couperin) : Lise Daniels. — Concerto Grosso en la bémol (Vivaldi) : orch. du Gewandhaus de Leipzig, dir. Paul Schmitz.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT

1.30—Coupe Davis

Le Canada vs Les Etats-Unis.

5.00—Ed's Place

Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.

5.30—Pépinot et Capucine

Marionnettes. Avec les castellers Marie-Eve Liénard, Charlotte Boissjoli, Fernand Doré, Jean Boissjoli.

6.00—Musique

CBOT—Looking at Animals

Série pour enfants. Réalisation de la BBC.

6.30—CBFT—Football

Alouettes vs Ottawa. Film.

CBOT—Travel Unlimited

7.00—CBOT—CBC News Magazine

La revue des événements de la semaine, au pays et à l'étranger.

7.30—Fighting Words

Questionnaire : Nathan Cohen, modérateur.

8.00—Toast of the Town

Le programme de variétés mettant en vedette Ed Sullivan. Transmission directe de New-York.

9.00—Impromptu

Premier programme de cette série consacré à l'architecture. Entre autres invités : le professeur André Blouin, de l'école des Arts et Métiers. Animateur : M. Jean-François Pelletier.

9.30—Studio

10.00—Aux quatre coins du monde

Un aperçu encyclopédique des différentes nouvelles d'intérêt humain à travers le globe.

CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre

Questionnaire. Roger Duhamel, animateur. Le Dr Philippe Panneton, Gérard Pelletier, Jacques Normand, jurés réguliers.

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 8 en fa, opus 93 (Beethoven) : orch. de la NBC, dir. Toscanini. — Sonate No 24 en fa dièse majeur, opus 78 (Beethoven) : Wilhelm Kempff, pianiste. — Symphonie No 9 en ré mineur — 1er mouvement (Beethoven) : orch. de la NBC, dir. Toscanini.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—X... chante pour vous

CBV—En marge de nos émissions

CBJ—"Rendez-vous"

5.15—Les cotes de la bourse

5.30—P'tit bout de chou

5.45—Yvan l'intrépide Roman pour la jeunesse.

## Le lundi, 14 septembre

8.15—Elévations matutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

9.30—Musicale

10.00—Sur nos ondes Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.30—Entre nous, mesdames Avec Michèle Tisseyre, les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alec Pelletier, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé Roman de Jovette

11.00—Francine Louvain

11.15—Pot-pourri

11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.

12.00—Jeunesse dorée

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural Conseils aux consommateurs

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles nouvelles ? Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert

CBJ—BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Chansonnettes (lundi, mercredi et vendredi).

2.00—Face à la vie

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

6.00—Radio-Journal  
 6.10—Chronique sportive  
 6.15—Fantaisie  
**CBJ—Le Progrès du Saguenay**  
 6.30—Le Survenant  
 Roman de Germaine Guèvremont  
 6.45—Un homme et son péché  
 Roman de Claude-Henri Grignon.  
 7.00—Revue de l'actualité  
 Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.  
 7.15—Métropole  
 Roman de Robert Choquette  
 7.30—Chansons de l'escadrille  
 Lise Roy, un trio de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Lundi, mercredi et vendredi).

**Tambour battant**  
 Muriel Millard, un chœur de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Mardi et jeudi).  
 7.45—Quatuor de saxophones  
 8.00—Match inter-cité  
 8.30—Fête au village  
 Ce soir, Roland Lelièvre nous conduit à St-Alexandre de Kamouraska.  
 9.00—Les vacances de Maigret  
 Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.  
 9.30—Tour de chant  
 Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir, le Chœur du Festival de l'Ouest, de Saint-Boniface.  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Musique canadienne

"Pantomime" (Pierre Mercure). — Cinq pièces pour quatuor à cordes (Harry Freedman). — Deux Chorals (Robert Turner). — Suite pour petit orchestre (François Morel). — Scherzo pour cordes (Harry Somers). — "Ils ont détruit la ville" (Pierre Mercure).  
**Adagio**  
**CBJ—CBC—News**  
 11.00—Adagio  
 11.10—CBJ—Adagio  
 11.30—La Fin du jour  
 "Taillefer" (Richard Strauss) : Maria Cebotari, Walter Ludwig, Hans Hotter. Le chœur Rudolf Lamy et l'orch. Radio-Berlin, dir. Arthur Rother. — "Morgen" (R. Strauss). — "Albumbblatt" (Wagner) : Paul Schoeffler, baryton.  
 11.57—Radio-journal  
 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique  
 5.00—Club des 16.  
 Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vlemingx dit par Pierre Gauvreau.  
 5.30—Musique  
 6.45—CBOT—Uncle Chichimus  
 7.00—CBOT—Tabloid  
 L'actualité en anglais. Bulletin météorologique.  
 7.30—Film  
 "La Mer est ma patrie".  
 7.45—Sur les routes de France

Visite aux endroits historiques et pittoresques de ce pays.

8.00—L'actualité  
 8.15—Vous êtes témoin  
 8.30—Les Jeunes Années  
 Spectacle de variété. Juliette Bélieu, Colette Bonheur, Lucille Danseure, Aimé Major, Raymond Lévesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.  
 9.00—Holiday Ranch  
 Variétés estivales provenant du ranch "Bar-M"; Cliff McKay et son orchestre; Fran Wright, animatrice.  
 9.30—Foreign Intrigue  
 CBOT—Film  
 (Long métrage en anglais).  
 10.00—CBFT—Film  
 "Girl of the West"

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
 Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.  
 1.45—Le Quart d'heure de détente  
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 Symphonie No 9 en ré mineur (Beethoven) — 2, 3 et 4e mouvements. Orch. de la NBC, dir. Toscanini. — Berceuse et Valse en la bémol (Brahms) : orch. des Concerts populaires de Boston, dir. Arthur Fiedler.  
 6.15—Association professionnelle des industriels  
 7.45—Evasion  
 Chansons sud-américaines avec Claudette Jarry.

## Le mardi, 15 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.00—Batifol  
 8.30—Festival Sibelius  
 Concerto pour violon (Sibelius) : Emil Telmanyi et orch. Radio-Finlande, dir. Nils-Eric Fougstedt. — Suite du ballet "Okon Fuoko" (Leevi Madetoja) : orch. Radio-Finlande, dir. Nils-Eric Fougstedt. — "Rakastava" (Sibelius) : orch. de Helsinki, dir. Tauno Hannikainen.  
 9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe  
 Adaptation de Jean-Louis Roux.  
 10.00—Radio-journal  
 10.15—A l'autre bout du monde  
 Récit d'une mission au Cambodge. M. Charles Bilodeau nous parlera ce soir, de "La Vie politique et économique".

10.30—Piano à quatre mains  
 Guy Bourassa et Pierre Beaudet, pianistes. "Old Bachelor", "Virtuous Wife" (Purcell). — "Forgotten Rite" (Ireland). — Deux cahiers pour 4 mains (Walton).  
 11.00—Adagio  
**CBJ—CBC News**  
 11.10—CBJ—Adagio  
 11.30—La Fin du jour  
 "Ouverture 1812" (Tchaikowsky) : orch. de Londres, dir. Adrian Boult. — "Le Cygne de Tuonela" (Sibelius) : orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy.  
 11.57—Radio-journal  
 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique  
 5.00—Ed McCurdy  
 Chansons de folklore et historiettes pour enfants, avec Ed McCurdy.  
 5.30—Musique  
 CBOT—Films pour enfants  
 (en anglais).  
 6.00—CBOT—Musique  
 6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—CBOT—Tabloid  
 Les dernières nouvelles.  
 7.30—Prends la route  
 CBOT—Film français  
 7.45—CBFT—Variétés musicales  
 8.00—CBC Newsreel  
 CBOT—Regal Theatre  
 8.15—CBFT—Télé-Sports  
 Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.  
 8.30—CBC Playbill  
 9.00—Boxe  
 10.00—CBFT—Film  
 (Long métrage en français).  
 CBOT—Film  
 (Long métrage en anglais).

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
 Interview avec M. S. Georgieff, gagnant de la médaille d'argent, Ordre du mérite du défricheur.  
 3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 Concerto en la mineur, opus 3, No 8 (Vivaldi). — "Cessate Omai" (Vivaldi) : Luisa Ribacchi, soprano. — "Sinfonia No 2, en sol (Vivaldi). — "Concerto Grosso" en fa, opus 1, No 4 (Marcello). — "Suonera L'Ultima Tromba" (Carissimi) : Luisa Ribacchi, soprano. — "Concerto Grosso" en mi mineur, opus 3, No 3 (Germiniani).  
 6.15—Association des marchands détaillants  
 7.45—Lionel Daunais, baryton

## Le mercredi, 16 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.00—La Chronique des Pasquier  
 de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.  
 8.30—Voyage autour d'une chanson  
 Texte d'Eugène Cloutier et d'André Roche. Orch. dir. Alan McIver.  
 9.00—Lever de rideau  
 "D'Artagnan et Cyrano", d'Emile Roudié.  
 9.30—La terre qui chante  
 Mary Maltais, mezzo-soprano, Pierre Boutet, ténor, et orch. dir. Otto-Werner Mueller. Ce soir : l'Espagne.  
 10.00—Radio-Journal

10.15—Voyage au pays de l'enfance  
 Avec André Laurendeau.  
 10.30—Les Artistes de renom  
 Gérard Caron, organiste. "Allegro" du Concerto, No 1 (Haendel). — Choral "Es ist ein Ros' entsprungen" (Brahms). — Toccata "O Fili et Filiae" (Lynnwood Farnam). — "Prière" (G.E. Tanguay). — "Benedicamus Domino" (Raoul Paquet).  
 11.00—Adagio  
**CBJ—CBC News**  
 11.10—CBJ—Adagio  
 11.30—La Fin du jour  
 Symphonie pour orch. à cordes (Honegger) : orch. des Concerts du Conservatoire, dir. Charles Münch.

## TÉLÉVISION

3.00—Musique  
 5.00—Le Grenier aux images  
 Reprise de cette émission hebdomadaire, avec Grand'Père et tous ses amis.  
 5.30—Musique  
 6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—CBOT—Tabloid  
 Les actualités.  
 7.30—Cue for Music  
 8.00—L'Actualité  
 8.15—Rencontre  
 8.30—CBFT—Film  
 "Sauvetage"  
 CBOT—Soccer  
 9.00—CBFT—Lutte  
 9.30—CBOT—Little Show  
 10.00—Au Carrefour des mots  
 Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Raymond Tanghe, André Roche et Maurice Desjardins.  
 10.30—Chants et danses du monde  
 Ce soir : la Russie.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Concerto No 2 en fa mineur (Chopin) : Guiomar Novaes, pianiste, et orch. de Vienne, dir. Otto Klemperer. — Concerto pour violon (Paganini) : Ruggiero Ricci et orch. Lamoureux, dir. Eugène Bigot. — Mouvement perpétuel (Paganini) : Ruggiero Ricci, violon, Louis Persinger, piano.

7.45—Impressions et Surimpressions  
Avec Eugène Cloutier.

8.00—Tzigane  
Orchestre dir. George Lapenson.

8.30—Baptiste et Marianne  
Estelle Caron, Jean-Pierre Masson et orch. dir. Henry Matthews.

## Le jeudi, 17 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

9.00—Théâtre de Radio-Canada  
"Symphonie pastorale", d'André Gide, Adaptation de Camille et Vanna Ducharme.

10.00—Radio-Journal

10.15—L'Europe gastronomique 1953  
Le Commandant Maurice Billard nous parlera, ce soir, de "La Jura de Saint-Emilion".

10.30—Récital  
Rolande Dion, soprano, Jean Coulombe, baryton, Guy Bourassa, piano-accompagnement. "La Pluie", "L'Eau qui court", "Au crépuscule les elfes dansent", (Alexandre Georges). — "Sogno", (Marechiaro). — "La Serenata" et "L'Ultima Canzone" (Tosti). — Deux extraits de "La Périchole" (Offenbach).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Quatuor en do majeur "Empereur" (Haydn) : le Quatuor Pro Arte.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

5.00—Robin Hood  
CBOT—Telestory Time

5.15—CBOT—Films pour enfants (en anglais).

5.30—Musique  
CBOT—Ramar of the Jungle  
Récit d'aventures avec Jon Hall.

6.00—CBOT—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Favourite Story  
Récits présentés par Adolphe Menjou.

CBOT—Victory at Sea

8.00—CBC Newsreel  
2e bulletin hebdomadaire.

CBOT—Cruise to Europe

8.15—View the Clue  
Programme-questionnaire.

8.30—Conférence de Presse  
Jan Doat interviewé par Jean-Louis Roux, André Roche, Maurice Blain et Marcel Raymond.

9.00—Reportage

9.30—Concert Promenade  
De l'Arena Varsity à Toronto. Soliste : Galdys Swarthout. Heinz Unger, chef d'orchestre.

10.30—CBFT—Film  
"Hunting in Alaska".

CBOT—Hans in the kitchen  
Les conseils culinaires de Hans Freed.

11.00—CBOT—I'm the Law  
George Raft, en vedette.

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Dosithee Boisvert et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Concerto pour piano No 2 en si bémol majeur (Brahms) : Monique de la Bruchollerie et orch. Pro Musica, dir. Rolf Reinhardt. — Sonate Quasi Fantasia (Listz) : Gyorgy Sandor, piano.

8.00—L'Heure de la valse  
Dir. Walter Kaufmann, Valses de Waldteufel, Lehar et Tschaiakowsky.

8.30—Concert international

## Le vendredi, 18 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

9.30—La Boîte à chansons  
Dir. Maurice Durieux.

10.00—Radio-journal

10.15—Causerie

10.30—Nouveautés dramatiques  
"Les Parques distraites" ou "Quand les fils du destin se mêlent", de Louis-Georges Carrier.

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Giuseppe Valdengo, baryton, chante des mélodies italiennes.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.

5.30—Musique  
CBOT—Les Ecoliers en vacances

6.00—CBOT—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Dusty Bates  
Récits d'aventure.

8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.

8.15—Télé-Sports  
Seconde édition hebdomadaire.

8.30—Film  
(En français).

CBOT—Studio

9.00—CBFT—Football  
Ottawa vs Alouettes.

9.30—CBOT—Film  
(Long métrage en français).

10.45—CBFT—Film  
(Long métrage en français).

## TÉLÉVISION

3.00—Musique

## RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC—News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

## Le samedi, 19 septembre

10.15—Les plus beaux contes

10.30—Petit concert

11.30—Les plus belles mélodies  
CBJ—Tourbillon musical

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural  
Le Commandant Lucien Beaugé : "Le fromage".

12.59—Signal-horaire  
1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède  
CBJ—CBC News

1.30—Chansonnettes

2.00—L'Heure de l'opéra  
"La Flûte enchantée", de Mozart.

5.00—Rythmes et chansons

5.45—CBJ—La Revue des Sports

6.00—Radio-journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Cercle Lacordaire  
Entretien de Roland Lelièvre à l'occasion du congrès annuel.

6.30—Festivals de France  
Ce soir : "Les Nuits de Sceaux". Interprètes : Maria Beronita, soprano, Pierre Pierlot, hautbois, Marcelle Charbonnier, clavecin, Pierre Penassou, violoncelle, et le Quintette de l'Île-de-France. — "L'Hymen" (Nicolas Bernier). — Sonate en trio No 3 (Elisabeth Jacquet de la Guerre). — "Le Racommodement" (Jean-Joseph Mouret). — "Conversation galante" (Gabriel Guillemin). — Symphonie No 9 (François Couperin).

7.30—Trois de Québec  
Une impossible interview; un sketch nouveau; un conte inédit.

8.00—Concert intime  
Féna-Marie Hawkin, pianiste, André Rousseau, baryton, et orch. dir. Alexander Brött.

8.30—Le Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Saludos Amigos

9.30—Soirée à Québec  
Soirée dansante, musique de folklore

sur la Terrasse Dufferin, à Québec. "V'la l'bon vent", "Tenaouicj", "Ténaga", "C'est notre grand-père Noël", "Dans tous les cantons".

10.00—Musique de danse

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Billy the Kid" (Copland) : orch. RCA Victor, dir. Leonard Bernstein. — Valse de "Madame Bovary" (Rosza) : orch. des Studios MGM.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

5.30—CBFT—Musique

6.00—CBOT—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Cruise to Europe  
Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.

CBOT—Cal Jackson Trio  
Musique populaire.

7.45—CBFT—What's the Record

8.00—The Jackie Gleason Show  
Reprise du spectacle de variétés hebdomadaire avec le célèbre comédien américain. Transmission directe de New-York.

9.00—Corridor sans issue  
Série policière réalisée en studio. Textes spécialement conçus pour la télévision. Premier récit : "Passapart" de Robert Arthur, avec Ovilva Légaré, Paul Guévremont, Roland Chenail, Jacques Létourneau et Paul Blouin.

9.30—Film  
(Long métrage en français).  
CBOT—Lutte  
(De Chicago).

## TÉLÉVISION

2.00—Documentaire  
(En anglais).

2.30—Football  
Balmy Beach vs Université de Toronto.

5.00—Tic-Tac-Toc  
CBOT—Hopalong Cassidy



ANDRÉ GIDE

## Reprise d'une œuvre de Gide

Le Théâtre de Radio-Canada a mis à l'affiche "La Symphonie Pastorale" du célèbre écrivain disparu.

Jeudi soir, à 9 heures, le Théâtre de Radio-Canada mettra à l'affiche *La symphonie pastorale* d'André Gide, dans une adaptation radiophonique de Camille et Vanna Ducharme. L'on se souvient qu'en 1945 Jean Delannoy avait porté ce roman à l'écran sous le même titre et que son film, magistralement défendu par Michèle Morgan, Pierre Blanchar et Jean Desailly, avait remporté les honneurs du Festival de Cannes.

Né à Paris le 22 novembre 1869, André Gide attira l'attention avec ses "Cahiers d'André Walter", son premier ouvrage, paru en 1891, qui le mit bientôt en rapport avec les grands écrivains de l'époque : Mallarmé, Henri de Régnier, Maeterlinck, Pierre Louys et Valéry.

Les nourritures terrestres remontent à 1897, puis suivirent *L'immoraliste*, *La porte étroite*, *Corydon*, *Isabelle*, *Si le grain ne meurt* et *Les caves du Vatican*. L'influence littéraire de Gide devait en outre s'exercer par la *Nouvelle Revue Française* qu'il fonda avec Jacques Rivière.

En juin 1953, Gide publiait son dernier ouvrage, *Littérature engagée*. Docteur ès-lettres de l'Université d'Oxford, il avait reçu le 13 novembre 1947 le prix Nobel de littérature.

## Concert intime

La pianiste canadienne Edna-Marie Hawkin sera la soliste au prochain *Concert Intime* que dirigera Alexander Brott au réseau Français, samedi, à 8 heures du soir.

Elle jouera, en première audition au Canada, un *Concertino* pour piano et orchestre à cordes du compositeur anglais Walter Leigh, qui fut un temps l'élève de Paul Hindemith à Berlin.

André Rousseau, baryton, participera aussi à l'émission.

## Deux pièces radiophoniques de Louis-Georges Carrier

Le Théâtre Canadien présentera "Les eaux dormantes" et Nouveautés Dramatiques "Les Parques distraites"

Deux œuvres inédites de Louis-Georges Carrier seront présentées cette semaine aux auditeurs du réseau Français. Dimanche soir, à 9 heures, le Théâtre canadien mettra à l'affiche *Les eaux dormantes* et, vendredi soir, à 10 h. 30, le Théâtre des Nouveautés dramatiques fera entendre *Les Parques distraites* ou *Quand les fils du destin se mêlent*.

*Les eaux dormantes* sont un vaudeville originairement écrit pour la scène mais qui n'a pas encore été joué. Louis-Georges Carrier a lui-même préparé l'adaptation radiophonique de sa pièce, à la demande de Guy Beaulne, pour le Théâtre canadien.

Raconter l'intrigue de ce vaudeville réduirait de beaucoup le plaisir des auditeurs. Disons simplement que le sujet tourne autour d'un cas psychologique tout à fait inattendu et dont le développement fourmille de gags et de rebondissements qui sauront tenir l'auditoire en haleine du début à la fin.

### Les parques distraites

Dans la seconde œuvre de ce jeune auteur, *Les Parques distraites* ou *Quand les fils du destin se mêlent*, que présenteront les Nouveautés dramatiques, vendredi soir, à 10 h. 30, Louis-Georges Carrier fait appel à la plus libre des fantaisies. L'on sait d'après Larousse que : "Les Parques, appelée Moïra chez les Grecs, étaient, suivant la Fable, trois divinités, maîtresses de la vie des hommes, dont elles filaient la trame. Clotho, qui présidait à la naissance, tenait la quenouille; Lachésis tournait le fuseau, et Atropos coupait le fil".

On imagine fort bien que tout comme les humains dont elles avaient la charge, il leur arrivait, au cours de la saison estivale, de prendre à leur tour des vacances. Et, toujours comme chez les humains, cela occasionnait une pénurie de main-d'œuvre.

Or, durant les vacances de Clotho, Atropos et Lachésis devaient se partager toute la besogne. Non sans difficulté.

Deux jeunes amoureux Bertrand et Mireille s'aimaient et se cherchaient l'un l'autre, sans se connaître et, suivant les dieux, ils ne devaient jamais se rencontrer. Mais, grâce à une distraction de Lachésis qui, à un moment, échappa le fuseau par mégarde et mêla les fils de leur vie, ils se rencontrèrent enfin et pour toujours.

Comme il est dit que le bonheur des uns fait le malheur des autres, un vieux couple pourtant si uni, devait, lui, se séparer à jamais sans en connaître la cause. Et voilà ce qui arrive quand Les Parques sont distraites et que les fils du destin se mêlent.

### L'auteur

Louis-Georges Carrier est un jeune écrivain qui rentre d'un séjour d'une année d'études en France. Licencié en lettres de l'Université de Montréal, il

prépare actuellement une thèse sur Alfred Jarry qu'il doit soutenir prochainement en Sorbonne, en vue du doctorat.

En France, lors de son récent séjour, Louis-Georges Carrier, a vu tous les spectacles à l'affiche : "J'allais au théâtre tous les soirs, et souvent même en matinée. La qualité des présentations de la Comédie Française a surtout retenu mon attention. Quelle rénovation extraordinaire! Comme on est loin du vétuste périmé qui y régnait autrefois!", nous confie le jeune auteur.



LOUIS-GEORGES CARRIER

Nous parlant de son court passage en Angleterre, il nous dit : "J'ai fait un bref mais très riche pèlerinage dramatique à Londres. J'y ai applaudi entre autres Shakespeare et Coward. La moyenne des spectacles de qualité est bien supérieure à celle du théâtre en France. Tout ce que j'ai vu à Londres était extrêmement soigné".

Parlant de l'Italie qu'il a eu la joie de parcourir, il s'est exprimé en ces termes : "L'Italie m'a littéralement conquis : son soleil, ses gens si sympathiques, ses trésors artistiques, tout concourt à faire de ce pays une espèce de paradis..."

Louis-Georges Carrier a le feu sacré du théâtre. Il sera sûrement dramaturge, peut-être en plus metteur en scène ou directeur de troupe. Bref, il veut à tout prix consacrer sa vie au théâtre. D'ailleurs, cette prédilection pour la scène, il la manifestait déjà au collège en fondant Les Comédiens Routiers, un jeune groupement dramatique inspiré de Charcerel qui a présenté des jeux dramatiques et des pièces d'une qualité étonnante.

Le métier d'écrivain radiophonique l'intéresse aussi vivement. A son avis, la formule des *Nouveautés dramatiques* permet une latitude sans limite et la plus grande fantaisie. Au besoin, les trois unités classiques peuvent être aisément abolies. Seule l'unité psychologique demeure de rigueur.

## Domaine anglais

Le réseau Trans-Canada de Radio-Canada offrira cette semaine un grand nombre d'émissions de qualité, parmi lesquelles il faut signaler le premier d'une série de trois concerts par le *Quatuor Rimanczy*. On entendra cet ensemble de Vancouver dimanche soir, à 7 h. 30, dans le Quatuor en fa mineur, opus 95, de Beethoven.

### Un documentaire

Dimanche encore, de 9 heures à 10 heures du soir, le réseau Trans-Canada offrira un documentaire intitulé "She Never Was a Lady" qui nous racontera l'histoire du navire canadien, le *Marco Polo*. Ce fut le plus gros bâtiment jamais construit à St-Jean, Nouveau-Brunswick, et son histoire est devenue légendaire. Le *Marco Polo*, lancé au milieu du siècle dernier, a été l'orgueil des marins canadiens, surtout après qu'il eut traversé l'Atlantique en quinze jours, ce qui était assez peu ordinaire à l'époque.

### Un drame de Fry

Le programme du Wednesday Night retiendra une fois de plus l'attention des amateurs de musique et de théâtre. La soirée s'ouvrira à 7 h. 30 avec un concert symphonique sous la direction de John Avison. L'orchestre jouera des œuvres de Clérambault et de Stamitz, la Sérénade pour cordes, opus 22, de Dvorak, deux mouvements de la suite que Sir William Walton a écrite pour le film "Henri IV" et une symphonie de William Schuman.

Ce concert sera suivi de la présentation, dans sa version intégrale, d'une œuvre du célèbre dramaturge anglais Christopher Fry. Il s'agit de "A Sleep of Prisoners" qui débute à 8 h. 30 pour se terminer à 10 heures. Ce drame qui a été écrit pour le festival de Grande-Bretagne de 1951 a par la suite été joué dans de nombreux pays et toujours, comme l'auteur le désirait, dans des églises.

J. Frank Willis, le réalisateur de l'émission, a confié les quatre rôles de ce drame à Leonard White, Donald Harron, W. H. Brodie et Patrick Mc-Nee. Ces comédiens avaient déjà interprété la pièce de Fry à la scène. En plus des quatre personnages il y a un narrateur dont le rôle a été confié à Barry Morse.

Après les nouvelles de 10 heures, le Wednesday Night se terminera par un récital de clavecin et flûte. Les artistes invités seront Greta Kraus et Gordon Day.

### Le souvenir de Baden-Powell

Au réseau Dominion, jeudi soir, à 10 heures, on fera revivre l'attachante personnalité de Lord Baden-Powell, créateur du mouvement scout. Parmi les témoignages qu'on entendra mentionnons ceux de sa femme, de sa secrétaire et de plusieurs de ses compagnons d'aventure. On a même pu se procurer un enregistrement de la voix du célèbre ami des jeunes.

## La Semaine à la Télévision

### "Impromptu" et "Rêve, réalité"

Yvette Pard assume la réalisation de ces deux programmes hebdomadaires transmis à CBFT et à CBOT

Yvette Pard, seule femme attachée au personnel de la réalisation à CBFT, entreprend cette saison un programme chargé : deux émissions hebdomadaires lui ont en effet été confiées, dont la première, *Impromptu*, prendra l'affiche dimanche soir prochain, le 13 septembre et l'autre, *Rêve, Réalité*, reviendra à l'horaire le 8 octobre.



YVETTE PARD

*Impromptu* sera en quelque sorte une réalisation culturelle, entièrement consacrée au domaine des arts. Formule dépourvue : deux spécialistes, à chaque semaine, rendent visite à l'animateur du programme, et discutent avec lui du sujet qui les occupe. Nouveau sujet, nouveaux invités à chaque émission; seul le "meneur de jeu" sera attiré à *Impromptu* : ce sera M. Jean-François Pelletier, publicitaire bien connu.

Le 13, à l'ouverture de la série, on parlera d'architecture. L'un des invités, à cette occasion, sera M. André Blouin, professeur à l'École des Arts et Métiers. La semaine suivante, la sculpture occupera la vedette avec notre éminent compatriote Julien Hébert.

Il est fort probable que chaque programme de la série comprendra des séquences filmées, intégrées dans les entrevues de façon à illustrer plus complètement le sujet.

*Impromptu*, de 9 h. à 9 h. 30 les dimanche soirs, durera 40 semaines et sera également transmis aux téléspectateurs de la région d'Ottawa par l'entremise de CBOT.

La seconde série d'émissions que réalisera cette année Yvette Pard, *Rêve, Réalité*, également transmise à CBOT, est déjà familière à l'auditoire de la télévision puisqu'elle entre dans sa deuxième année. A partir du 8 octobre, elle tiendra l'affiche pendant une demi-heure par semaine, tous les jeudis après-midi, de 4 h. à 4 h. 30, avec Marcelle Lefort comme animatrice.

On sait que *Rêve, Réalité* est un programme spécialement conçu pour les téléspectatrices, et qu'il traite de toute la gamme des sujets qui offrent un intérêt particulier à la femme. Défilés de modes, leçons d'art culinaire, conseils domestiques, etc., rien n'y est négligé.

Yvette Pard a assumé la réalisation de *Rêve, Réalité* l'année dernière, lorsqu'elle fut nommée en remplacement de Mme Andrée Audet, par suite du départ de cette dernière.

Elle est une pionnière de la télévision, car non seulement est-elle l'unique réalisatrice de CBFT, elle fut aussi la première femme entrée au service de la TV à Montréal, à titre de *script-assistante* (parmi son personnel féminin, CBFT compte aujourd'hui neuf spécialistes préposées à cette fonction). L'an dernier, elle aida notamment Georges Groulx à réaliser plusieurs émissions de théâtre.

Yvette Pard se joignit à la TV en mars 1952, après plusieurs années d'expérience à la radio, et aussi après un long séjour aux Etats-Unis, où elle travailla à la Mission française à Washington, pour devenir secrétaire du chef de cette même Mission à New-York (pendant un an et demi).

Née à Saint-Rémi de Tingwick, dans les Cantons de l'Est, Mlle Pard s'était tout d'abord vouée à la carrière d'infirmière, et fit des études en ce sens à l'hôpital St-Mary's, à Montréal. Elle abandonna ce projet, cependant, pour aller, pendant une année, étudier la Psychologie à l'université Laval de Québec — avant d'accepter l'offre qui lui fut faite de se joindre aux rangs de la Mission française à Washington.

### "Toast of the Town"

L'un des programmes les plus populaires de la TV américaine, *Toast of the Town*, avec Ed Sullivan, sera donné régulièrement toutes les semaines à CBFT et à CBOT, le dimanche soir, de 8 h. à 9 h., à compter du 13 septembre prochain. Il sera directement transmis de New-York.

Cette émission, qui amène à l'écran des artistes de tous les domaines et de tous les calibres, aussi bien amateurs que professionnels, a définitivement consacré, depuis cinq ans qu'elle existe, la vedette dont jouissait déjà son animateur dans le monde du music-hall. Mais Ed Sullivan a surtout le don de découvrir des étoiles nouvelles, et de faire valoir tout leur talent.

C'est un fait reconnu que des dizaines de comédiens, chanteurs, et danseurs doivent une fructueuse carrière à leur apparition au programme de Sullivan. Il est dit que les "éclairés" de Hollywood et du Broadway regardent *Toast of the Town* avec plus d'attention que tout autre programme américain, car à tout instant peut y apparaître une future vedette.

... Et à tout instant, aussi, peuvent survenir les interruptions les plus imprévues ! L'auditoire ne sait jamais à quoi s'attendre. Un soir, Bob Hope fit irruption de la coulisse, et commença à apostropher Sullivan... D'autres invités "impromptus" au programme ont été Joe Louis, Irving Berlin, Georges



Le célèbre mezzo-soprano GLADYS SWARTHOUT sera l'invitée au prochain Concert Promenade, télédiffusé jeudi soir, de 9 h. 30 à 10 h. 30, de l'Aréna Varsity à Toronto. L'orchestre sera dirigé par Heinz Unger.

Carpentier, Ezzard Charles, Léo Durocher, Richard Rodgers, Oscar Hammerstein, le général Wainwright, le maire Impellitteri.

(On notera qu'un autre programme de variétés réalisé à New-York, le *Jackie Gleason Show*, commencera à CBFT et CBOT la même semaine, soit le samedi soir, 19 septembre, de 8 h. à 9 h., dans sa deuxième saison).

JACKIE GLEASON reviendra sur les ondes de CBFT et de CBOT samedi soir prochain, le 19 septembre, de 8 h. à 9 h. Animateur désopilant et comédien de grande classe, Gleason (qui est aussi chef d'orchestre et compositeur à ses loisirs), sera de nouveau en vedette dans un spectacle hebdomadaire de variétés transmis de New-York via le réseau CBS.



LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 13 AU 19 SEPTEMBRE 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C. P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Vallée,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 20 AU 26  
SEPT. 1953

Vol. III, No 50

Montréal

10¢ l'exemplaire

## "Faust" à CBFT

Ce n'est pas tâche facile que de préparer et de monter, pour la télévision, un opéra du grand répertoire : à date, l'entreprise n'avait pas encore été tentée à CBFT (on s'était attaqué à des oeuvres de moindre ampleur comme *Le Téléphone*, *In a Garden*, *Down in the Valley*; on avait aussi abordé l'opérette avec *Le Pays du Sourire*). Mais dimanche prochain, le coup sera donné et l'étape franchie... alors que l'immortel *Faust*, de Charles Gounod, entièrement réalisé dans les studios de Montréal après de rigoureuses répétitions et de minutieux préparatifs, sera transmis en direct, simultanément, aux trois postes du réseau de télévision de Radio-Canada — avec des artistes de grande classe dans l'interprétation des principaux rôles.

Irene Salemka, soprano, (*Marguerite*), Pierre Boutet, ténor (*Faust*), Yoland Guérard, basse, (*Méphis-to*) et Jeanne Desjardins, soprano (*Dame Marthe*) tiendront en effet la vedette. Pour Mlle Salemka, ce sera la première fois qu'elle interprétera le rôle de l'héroïne de *Faust*. Mais il n'en sera pas de même pour ses trois camarades, puisque Pierre Boutet a déjà chanté le rôle-titre à Toronto, sous la direction de Hermann Geiger-Torel; que Yoland Guérard a joué les *Méphistos* en Europe, notamment à l'Opéra de Lyon; et que Jeanne Desjardins a maintes fois été *Dame Marthe* à Montréal même, aux côtés de plusieurs artistes du Metropolitan.

Outre ces artistes, la présentation de *Faust* comprendra un chœur de 16 voix et un orchestre de 35 musiciens. C'est à Jean Deslauriers qu'a été confiée la direction musicale de l'émission. Pierre Mercure, le réalisateur, a confié la partie mise en scène de la production à Irving Guttmann — un spécialiste en la matière qui assistait Geiger-Torel à monter *Roméo et Juliette* pour les Festivals de Montréal, l'an dernier, et qui plus récemment faisait la mise en scène du *Consul*, de Gian-Carlo Menotti, à Cornwall.

Les décors seront signés Pierre Delanoë et la direction technique sera de Jean-Louis Huard.

*Faust*, inspiré de l'oeuvre de Goethe (première partie), avec paroles de Jules Barbier et de Michel Carré, fut tout d'abord écrit par Gounod sous forme d'opéra-comique et créé sur la scène du Théâtre Lyrique le 18 mars 1859; puis repris sous forme de grand opéra à l'Académie Impériale de musique, le 3 mars 1869.

L'oeuvre comporte cinq actes, mais ils ne seront pas tous donnés à la télévision, car inévitablement, certaines scènes dépassent les cadres du studio.

(suite à la page 7)



... En répétition : les vedettes de FAUST

*Méphis-to, Marguerite et Faust... Yoland Guérard, basse, Irene Salemka, soprano, et Pierre Boutet, ténor, qui, avec Jeanne Desjardins (dans le rôle de Dame Marthe), se partageront la vedette dans la représentation télévisée de l'opéra Faust, de Gounod, réalisée par Pierre Mercure à CBFT dimanche soir prochain, le 20 septembre, de 9 h. 30 à 11 heures. Ce sera le premier grand opéra donné à la télévision montréalaise, et l'émission sera relayée aux autres postes du réseau de télévision de Radio-Canada : CBOT à Ottawa et CBLT à Toronto.*

## "Iphigénie en Tauride"

(Page 3)

## "Rue de la Friponne"

(Page 8)

## Une pièce de Lomer Gouin au Théâtre Canadien

"Polichinelle", qui connut un grand succès sur la scène du Gesù, il a y trois ans, sera entendu pour la première fois à la radio.

Dimanche soir, à 9 heures, le *Théâtre canadien* mettra à l'affiche *Polichinelle*, pièce en trois actes et sept tableaux de Lomer Gouin, dans une adaptation radiophonique de l'auteur.

Rappelons que cette oeuvre fut créée le 2 février 1950, au théâtre du Gesù à Montréal. La première radiophonique de *Polichinelle* sera réalisée par Guy Beaulne et entendue sur les postes du réseau Français.

### La pièce

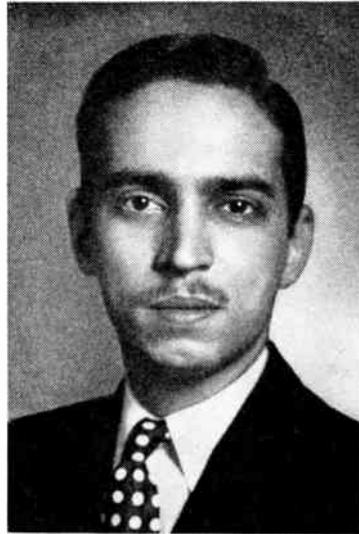
*Polichinelle* est une fantaisie dont les personnages ont inspiré la plupart des peintres modernes et nombre de leurs prédécesseurs. L'auteur qui a fait ses débuts artistiques dans la peinture, n'a pas refusé de puiser à cette source, peut-être ancienne mais intarissable, qui a inspiré à Watteau son *Pierrot triste*, à Messonnier son *Polichinelle*, à Cézanne son *Arlequin*, à Rouault ses *Rois*, à Degas ses *Danseurs*, aux enfants leur *Mère Michel* et enfin à tous, leurs Reines, symbole de la femme éternellement changeante et habile.

L'histoire de *Polichinelle* est l'histoire de l'homme en quête de la beauté symbolisée par la *Ballerine* et son âme, la *Rose*. C'est l'histoire de l'homme qui jamais ne possédera ni ne créera la beauté mais qui, refusant d'accepter sa défaite, acceptera jusqu'à leurs limites les conséquences du mensonge et de l'illusion qui en font le créateur.

*Pierrot* et *Arlequin* représentent les deux aspects de la vie, la tristesse et la joie, la tragédie et la comédie. Ni *Pierrot* ni *Arlequin* ne gagneront la *Rose* de la beauté, car celle-ci ne respire à l'aise ni dans le tragique ni dans le comique, mais dans ce mélange des

deux qu'on appelle la vie, c'est-à-dire l'homme avec tous ses défauts et ses qualités : *Polichinelle*.

*La Mère Michel* incarne ce côté illogique de la vie, le sort, le hasard qui bouleverse tout, qui fait que les mêmes



LOMER GOUIN

causes apparentes n'ont jamais les mêmes conséquences apparentes, que l'histoire qui devrait se répéter ne se répète jamais, que le danseur de corde se tue en glissant sur le trottoir.

À côté de ces personnages symboliques, le *Roi* et la *Reine* sont deux êtres universels et purement humains, qui ramènent le drame au plan réaliste. L'homme d'affaires égoïste, accroché à la matière et aux convenances sociales. La femme éternelle, souple, forte de sa faiblesse, habile jongleuse, sans scrupule

et ne sachant pas elle-même où commence la vérité, où cesse le mensonge.

Écrite dans un style brillant où fument à tout moment les mots d'esprit et la satire, cette première oeuvre dramatique de Lomer Gouin, qui, à plus d'un point de vue, rappelle Sacha Guitry, ne devrait pas manquer d'intéresser un vaste auditoire.

### L'auteur

Né à Montréal le 9 janvier 1921, Lomer Gouin est un ancien élève du collège Sainte-Marie où il comptait parmi ses confrères les comédiens Jean Gascon et Jean-Louis Roux.

Après trois années passées dans l'armée active à titre d'officier, Lomer Gouin termina ses études de droit à l'Université de Montréal et il fut reçu avocat en 1947.

Il a étudié le dessin et la peinture d'abord, avec Raymond de la Marre à Paris, et ensuite avec René Chicoine, professeur à l'École des Beaux Arts à Montréal. Plusieurs de ses dessins et gouaches ont été exposés à la Galerie des Arts à Montréal en 1947, alors qu'une salle entière fut mise à sa disposition.

Musicien, Lomer Gouin a étudié le piano avec Arthur Letondal, et le trio de l'Université d'Ottawa a déjà interprété l'une de ses oeuvres.

Lomer Gouin est bien connu des auditeurs du réseau Français. L'on se souvient que l'un de ses textes, *Le naïf*, a décroché, il y a quelques années, un prix de la National Radio Award.

Au cours de la saison estivale, il y a deux ans, il présentait chaque quinzaine un texte dramatique en alternance avec Yves Thériault. Aux *Nouveautés dramatiques*, son nom est apparu à maintes reprises en tête d'affiche. Tous les samedis matins, à 10 h. 15, à l'enseigne *Les plus beaux contes* que réalise Noël Gauvin, il présente une tranche des *Aventures du roi Pompon*, dédiées aux enfants.

Lomer Gouin, qui est toujours hanté par le théâtre, vient de s'embarquer pour un séjour indéfini aux Iles Majorque, où il projette d'écrire sa seconde pièce.



## Rose Goldblatt joue une oeuvre de Weber

Le "Concertstueck" de l'auteur de l'"Invitation à la Valse" ainsi qu'une oeuvre de Franck sont au programme des Petites Symphonies.

La pianiste canadienne Rose Goldblatt sera la soliste au prochain concert de l'Orchestre des *Petites Symphonies*, sous la direction de Roland Leduc, dimanche, à 10 h. 30 du soir au réseau Français. Elle jouera le *Concertstueck* en fa mineur, Op. 79 de Carl-Maria von Weber.

Ce "morceau de concert" de l'auteur du *Freischuetz* fut commencé en 1815 mais pour des raisons inconnues, il ne fut terminé qu'en 1821. Weber lui-même fut le soliste lors de la première audition de l'oeuvre, à Dresde, le 25 juin 1821. Selon le journal du compositeur, le *Concertstueck* obtint un "succès énorme". Il le joua de nouveau quatre jours plus tard, et, cette fois, ce furent des "applaudissements incroyables" toujours selon le journal personnel du compositeur.

Cette oeuvre brillante fut publiée en 1823 et, selon, Sir Julius Benedict, compositeur anglais qui fut l'ami et l'élève de Weber, nous serions en présence d'une oeuvre de "musique à programme". Elle décrirait, en effet, une châtelaine qui, seule, attend le retour de son bien-aimé, parti aux Croisades. Les années passent et elle se demande si jamais il reviendra. Dans un rêve, elle le voit mort sur un champ de bataille. Soudain, les trompettes résonnent, annonçant le retour des croisés et elle le voit qui marche en tête, acclamé par la foule.

Tout en écrivant son *Concertstueck*, Weber mettait la dernière main à son opéra *Euryanthe*.

Pour terminer le concert de dimanche, Roland Leduc dirigera *Les Eolides*, poème symphonique de César Franck inspiré d'un poème de Leconte de Lisle.

## "Le Pont du Feu", de Louis Ducreux

Bruno Paradis a mis à l'affiche du "Théâtre de Radio-Canada" l'une des premières pièces de cet auteur dramatique français.

Jeudi soir prochain, à 9 heures, le *Théâtre de Radio-Canada* présentera *Le Pont du feu*, une pièce en trois actes de Louis Ducreux qui fut créée au Théâtre des Célestins de Lyon, en mai 1943.

Cette pièce raconte l'histoire d'André, un jeune écrivain qui connaît la fortune en signant des romans d'amour pour midinettes, ce qui déçoit profondément sa femme, Madeleine.

Un jour, dans leur luxueux chalet de montagne, un homme fait irruption : Klapoterman. Ce dernier a jadis été l'ami d'André. Autrefois, Madeleine l'a aimé et lui, aime toujours Madeleine. Il vient de s'évader de prison où il a

purgé une peine de quelques années pour escroquerie.

Ces années de souffrance et son amour persistant pour Madeleine lui ont permis d'écrire son oeuvre maîtresse : *Les Hautes terrasses*. Mais les policiers sont sur ses traces. Klapoterman n'a que le temps de fuir, abandonnant son manuscrit.

Se faisant passer pour l'auteur du roman, André gagnera du même coup la gloire et l'amour de Madeleine. Mais il avait compté sans Klapoterman qui revient un jour lui demander des comptes.

Il est intéressant de noter que cette oeuvre lança à la fois Louis Ducreux

et André Roussin, le premier en tant qu'auteur, le second comme comédien. En effet, ce fut lui qui créa le rôle de Klapoterman.

La pièce obtint un si vif succès à Lyon qu'elle fut bientôt reprise à Paris, au Théâtre de l'Athénée, au moment où Jouvett poursuivait sa tournée sud-américaine.

L'on sait que depuis, Louis Ducreux a écrit de nombreuses pièces. Quant à André Roussin, de comédien il est devenu auteur et ses succès ne se comptent plus. Ses comédies *Bobosse* et *La petite hutte* ont déjà été jouées des milliers de fois.

## "Léopold Simoneau domine la distribution d'Iphigénie..."

Ainsi s'exprime un critique français après avoir écouté cet enregistrement de l'oeuvre de Gluck que L'Heure de l'Opéra fera entendre samedi. Aux côtés du jeune ténor canadien, on entendra Patricia Neway et Pierre Mollet.

Samedi, à 2 heures de l'après-midi, à l'Heure de l'Opéra, au réseau Français de Radio-Canada, on entendra pour la première fois un enregistrement intégral d'Iphigénie en Tauride, drame lyrique en quatre actes, de Gluck, sur un livret de Guillard.

On présentera la gravure réalisée au cours d'une représentation de cette oeuvre au Festival d'Aix-en-Provence, l'an dernier. La distribution comprend le remarquable soprano américain Patricia Neway, dans le rôle-titre; le ténor canadien Léopold Simoneau dans le rôle de Pylade; le baryton français Pierre Mollet dans celui d'Oreste et la basse Robert Massard dans celui de Thoas.



LÉOPOLD SIMONEAU

La partie chorale est chantée par l'Ensemble Vocal de Paris que dirige André Jouve. La représentation est dirigée par le jeune chef d'orchestre italien Carlo-Maria Giulini, au pupitre de l'orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris. A cette occasion, la mise en scène était de Jan Doat qui,

### FESTIVALS DE FRANCE

Par suite du retour à l'horaire du samedi à 6 h. 30 du soir de l'Orchestre Symphonique de la NBC, la série d'émissions Festivals de France passera désormais le dimanche, de 3 à 4 heures de l'après-midi, au réseau Français, à partir du 27 septembre. Ce jour-là, on entendra des enregistrements réalisés aux festivals de Sceaux et de Versailles et comprenant des oeuvres de Mouret, Rameau, Lully et Couperin.

récemment, dirigeait une représentation de *Jeanne d'Arc au Bûcher* à Montréal.

### L'oeuvre

*Iphigénie en Tauride* est la plus importante des dernières oeuvres lyriques de Gluck. Elle fut chantée pour la première fois à Paris, le 18 mai 1778. Quatre ans plus tôt, il avait présenté à Paris *Iphigénie en Aulide* qui était inspirée de la pièce de Jean Racine. C'était sa première oeuvre représentée dans la capitale française et son succès valut au compositeur une toute première place dans la vie musicale de Paris. Entre les deux Iphigénies, de 1774 à 1778, il faut placer des oeuvres comme *Orphée* (version française), *Alceste* et *Armide* ainsi que la célèbre querelle entre les "glucistes" et les "piccinnistes".

On sait que les rivaux de Gluck avait mis entre les mains de Piccinni un livret d'*Iphigénie en Tauride*, ce qui déclencha une querelle de presse entre les partisans des deux compositeurs. Piccinni n'acheva jamais son opéra et la représentation de celui de Gluck mis fin au débat à l'avantage de l'auteur d'*Orphée*.

*Iphigénie en Tauride* est-il le chef-d'oeuvre du compositeur? On en peut discuter mais deux opinions ne laissent aucun doute sur la valeur de cet opéra. C'est d'abord Goethe qui disait: "C'est la plus monumentale et la plus parfaite incarnation de la tragédie antique à l'opéra."

Par ailleurs, Hector Berlioz, qui entendit *Iphigénie* pour la première fois en 1822, alors qu'il avait dix-neuf ans, fut complètement bouleversé par cette audition. Il écrivit: "J'en pleurais dans mon lit, chantant et sanglotant à la fois comme un homme prêt à devenir fou."

Très riche en substance musicale proprement dite, l'oeuvre de Gluck est d'une pureté presque inhumaine. La belle simplicité, la noblesse de cette tragédie lyrique fit dire aux contemporains que Gluck avait "préféré les muses aux sirènes." Il semble d'ailleurs que la société française ait exercé sur le compositeur une influence considérable. On sait que Marie-Antoinette, dont il avait été le professeur de musique à Vienne, fut sa protectrice durant son séjour en France. Elle était présente à la création d'*Iphigénie*, en 1778.

Aujourd'hui, cet opéra de Gluck nous apparaît comme une oeuvre dramatique d'un style très noble, d'une violence un peu froide mais d'une beauté classique évidente.

Cette production de l'oeuvre de Gluck au Festival d'Aix-en-Provence fut saluée



Tous les auditeurs reconnaîtront ici ESTELLE MAUFFETTE, l'inimitable interprète du rôle de *Donalda* dans *Un homme et son péché*, le populaire radio-roman de Claude-Henri Grignon, entendu au réseau Français de Radio-Canada, tous les soirs, du lundi au vendredi, à 6 h. 45. Malgré la vie difficile que lui fait son exécrable mari *Séraphin*, *Donalda*, en femme toujours soumise, réussit parfois à sourire.

par la critique comme une réalisation artistique de tout premier ordre. La presse fut particulièrement favorable au ténor canadien Léopold Simoneau, à Patricia Neway pour sa magistrale conception du rôle-titre ainsi qu'au chef d'orchestre Carlo-Maria Giulini.

Dans la revue *Disques*, le critique Jacques Bourgeois, parlant du jeune ténor canadien, écrivait: "Dans le rôle de Pylade, Léopold Simoneau domine la distribution: hauteur vocale, compréhension, musicalité font de lui un des plus parfaits ténors "classiques" du temps. Il faut l'entendre phraser *Unis dès la plus tendre enfance*... et, peut-être encore plus, la façon enthousiasmante dont il enchaîne, au troisième acte, le vaillant allegro *Divinités des grandes âmes*, aussitôt après la sortie d'*Iphigénie*."

Pour compléter l'émission, on entendra un enregistrement d'une oeuvre de Mozart, *Le roi berger*.

### Récital du jeudi soir

Le Récital du jeudi soir, au réseau Français de Radio-Canada, à 10 h. 30, présentera cette semaine deux artistes de Québec, en récital conjoint: Simone Rainville, soprano, et Patricia Poitras, mezzo-soprano.

Le concert entier sera consacré à des oeuvres de Gluck et de César Franck. Simone Rainville chantera d'abord deux pièces de Gluck: *Monologue et air*, appelés aussi *Le songe*, extraits de l'opéra *Iphigénie en Tauride* ainsi qu'*Ariette*, tirée des *Pèlerins de la Mecque*.

Du même compositeur, Patricia Poitras a choisi de chanter *Scène et rondo: J'ai perdu mon Eurydice*, l'air célèbre extrait d'*Orphée* et la *Cavatine de Sémiramide*.

Pour compléter le programme, Simone Rainville et Patricia Poitras chanteront trois duos de César Franck: *Les danses de Lormont*, *La chanson du vannier* et finalement *Le soleil*.



"LETTRE À UNE CANADIENNE"

Tous les jours, du lundi au vendredi, à 2 h. 45

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision): CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick

CJEM Edmundston 1380 Kc/s

Québec

\*CBF Montréal 690 Kc/s

\*CBV Québec 980 Kc/s

\*CBJ Chicoutimi 1380 Kc/s

CHAD Amos 1340 Kc/s

CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière 1350 Kc/s

CHLT Sherbrooke 900 Kc/s

CHNC New-Carlisle 610 Kc/s

CJBR Rimouski 900 Kc/s

CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s

CKCH Hull 970 Kc/s

CKLD Thetford-Mines 1250 Kc/s

CKLS La Sarre 1240 Kc/s

CKRN Rouyn 1400 Kc/s

CKVD Val D'Or 1230 Kc/s

CKVM Ville-Marie 710 Kc/s

Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s

CHNO Sudbury 1440 Kc/s

Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

Saskatchewan

CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s

Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

(Fréquence modulée)

\*CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s

CJBR-FM Rimouski 99,5 Mc/s

TÉLÉVISION

\*CBFT, Montréal Canal 2

\*CBOT, Ottawa Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publié chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information

C. P. 6000 Montréal (UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Charbonneau

Abonnement : \$2 par année (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto No 1 en fa mineur pour clarinette (Weber): Alois Heine et orch. de Salzbourg, dir. Paul Walter. — Concerto Grosso, opus 6, No 9 (Corelli): orch. de Vienne, dir. Rudolf Moralt. — Concerto No 1 pour violon (Szymanowski): Eugenia Umńska et orch. de Londres, dir. Gregor Fitelberg.

10.30—Récital

George Lapenson, violoniste. "La Folia Variations" (Corelli). — "Allegro" (Fiocco). — "Witches' Dance" (Paganini). — "Midsummer Moon" (Rebecca Clarke).

11.00—Moment musical

12.00—Tableaux d'opéras

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

## Le dimanche, 20 septembre

1.30—Concert populaire

2.30—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Suite d'orchestre (Purcell, arr. Albert Coates): orch. de Londres, dir. Sir Malcolm Sargent. — "Water Music" (Haendel): orch. de Londres, dir. Sir Hamilton Harty. — "Variations Enigma" (Elgar): orch. de Londres, dir. Sir Malcolm Sargent.

4.00—Heure du thé

5.00—Orchestre symphonique de la NBC

Direction: Samuel Antek. Ouverture "Le Carnaval romain" (Berlioz). — Symphonie No. 4 en ré mineur (Schumann). — "L'Oiseau de feu" (Stravinsky).

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

Avec Louis Chassé

CBV—Chronique sportive

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre

8.00—L'Harmonie de Radio-Canada

Direction: Howard Cable

8.30—Concert d'opéra

Patricia Poitras, mezzo-soprano, Glenn Gardiner, baryton, et orch. dir. Jean Deslauriers. Ouverture de

"Donna Diana" (Reznicek). — "Non Piu Andrai" des "Noce de Figaro" (Mozart). — L'Air de la lettre" de "Werther" (Massenet). — "Danse des comédiens" de la "Fiancée vendue" (Smetana). — "Avant de quitter ces lieux" de "Faust" (Gounod). — Ballet du "Cid" (Massenet).

9.00—Théâtre canadien

"Polichinelle", de Lomer Gouin.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies

Dir. Roland Leduc. "Les Eolides" (Franck). — "Concertstück" (Weber): Rose Goldblatt, pianiste.

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Hugues Cuénod, ténor, et Hermann Leeb, luth, interprètent des chansons espagnoles du 16e siècle. — Joseph Bonnet, organiste, joue des oeuvres de Fray Thomas de Sancta Maria et Juan Cubanilles.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

**Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT**

2.00—Football

Alouettes vs Ottawa. Du Stade de Montréal. Commentaires de Doug Smith, Doug O'Toole et Don Holterman.

4.30—Documentaire (En anglais).

5.00—Studio

5.30—Pépinot et Capucine Marionnettes. Avec les casteliers Marie-Eve Liénard, Charlotte Boissjoli, Fernand Doré, Jean Boissjoli.

6.00—Musique

CBOT—Looking at Animals

Série pour enfants. Réalisation de la BBC.

6.30—CBOT—Travel Unlimited

7.00—CBOT—CBC News Magazine

La revue des événements de la semaine, au pays et à l'étranger.

7.30—Fighting Words

Questionnaire: Nathan Cohen, modérateur.

8.00—Toast of the Town

Le programme de variétés mettant en vedette Ed Sullivan. Transmission directe de New-York.

9.00—Impromptu

Entrevue avec deux spécialistes d'un domaine artistique. Ce soir: la sculpture.

9.30—Faust

Opéra de Gounod. Avec Irene Salemkas, Pierre Boutet, Yoland Guérard, Jeanne Desjardins. Direction musicale: Jean Deslauriers. Mise en scène: Irving Guttman. Réalisation: Pierre Mercure. Choeurs et orchestre.

11.00—Aux quatre coins du monde

Un aperçu encyclopédique des différentes nouvelles d'intérêt humain à travers le globe.

CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

## RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveil-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

## Le lundi, 21 septembre

8.15—Elévations matutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

9.30—Musicale

10.00—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.30—Entre nous, mesdames

Avec Michèle Tisseyre, les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alec Pelletier, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé Roman de Jovette

11.00—Francine Louvain

11.15—Pot-pourri

11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.

12.00—Jeunesse dorée

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural Conseils agricoles.

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles nouvelles? Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert

CBJ—BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Chansonnettes (lundi, mercredi et vendredi).

2.00—Face à la vie

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sept Pièces, opus 11 (Kodaly). — Trois Rondos, Sonatine et Pièces pour enfants (Bartok): Ilona Kabos, pianiste. — Concerto pour alto (Bartok): William Primrose et New Symphony Orchestra, dir. Tibor Serly.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—X... chante pour vous

CBV—En marge de nos émissions

CBJ—"Rendez-vous"

5.15—Les cotes de la bourse

5.30—P'tit bout de chou

5.45—Yvan l'intrépide Roman pour la jeunesse.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

6.00—Radio-Journal  
 6.10—Chronique sportive  
 6.15—Fantaisie  
**CBJ—Le Progrès du Saguenay**  
 6.30—Le Survenant  
 Roman de Germaine Guèvremont  
 6.45—Un homme et son péché  
 Roman de Claude-Henri Grignon.  
 7.00—Revue de l'actualité  
 Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.  
 7.15—Métropole  
 Roman de Robert Choquette  
 7.30—Chansons de l'escadrille  
 Lise Roy, un trio de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Lundi, mercredi et vendredi).

**Tambour battant**  
 Muriel Millard, un chœur de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Mardi et jeudi).  
 7.45—Quatuor de saxophones  
 8.00—Match inter-cité  
 8.30—Fête au village  
 M. Roland Lelièvre nous conduira, ce soir, dans le comté de Charlevoix.  
 9.00—Les vacances de Maigret  
 Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.  
 9.30—Tour de chant  
 Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir, le Choeur Familial.  
 10.00—Radio-Journal

10.15—Musique canadienne  
 11.00—Adagio  
**CBJ—CBC—News**  
 11.10—CBJ—Adagio  
 11.30—La Fin du jour  
 "Chant pour les enfants morts" (Mahler) : Lorri Lail, mezzo-soprano. — "Weine di Nicht" (Obousier) : Erna Berger, soprano.  
 11.57—Radio-journal  
 12.00—Fin des émissions

**TÉLÉVISION**

3.00—Musique

4.30—CBOT—Les Nations Unies  
 5.00—Club des 16.  
 Ciné-club hebdomadaire. Texte de Marcel Vleminckx dit par Pierre Gauvreau.  
 5.30—Musique  
 6.45—CBOT—Uncle Chichimus  
 7.00—CBOT—Tabloid  
 L'actualité en anglais. Bulletin météorologique.  
 7.30—Film  
 7.45—Sur les routes de France  
 Visite aux endroits historiques et pittoresques de ce pays.  
 8.00—L'actualité

8.15—Vous êtes témoin  
 Programme-questionnaire en marge de l'actualité. Prix offerts à l'auditoire.  
 8.30—Les Jeunes Années  
 Spectacle de variété. Juliette Bélieu, Jacques Auger, Colette Bonheur, Lucille Dansereau, Aimé Major, Raymond Lèvesque en vedette. Orchestre de Michel Brouillette.  
 9.00—Holiday Ranch  
 Variétés estivales provenant du ranch "B'ar-M"; Cliff McKay et son orchestre; Fran Wright, animatrice.  
 9.30—Foreign Intrigue  
 Récits d'espionnage, avec les exploits du journaliste Robert Cannon.  
**CBOT—Film**  
 (Long métrage en anglais).  
 10.00—CBFT—Studio One

**RADIO**

12.30—Le Réveil rural  
 Albert Viau et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.  
 1.45—Le Quart d'heure de détente  
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 Sérénade pour cordes (Tchaïkovsky) : orch. de chambre de Berlin, dir. Hans von Benda. — Danses symphoniques (Rachmaninoff) : orch. de Rochester, dir. Erich Leinsdorf.  
 7.45—Evasion  
 Chansons sud-américaines avec Claudette Jarry.  
 8.00—Batifol  
 8.30—Festival Sibelius  
 "Lemminkainen et les jeunes filles"

**Le mardi, 22 septembre**

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

de Saari", "Le Cygne de Tuonela", "Lemminkainen à Tuonela" et "Le Retour de Lemminkainen" : orch. Radio-Finlande, dir. Jussi Jalas. — "La fille de Pohjola" : orch. de Helsinki, dir. Tauno Hannikainen.  
 9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe  
 Adaptation de Jean-Louis Roux.  
 10.00—Radio-journal  
 10.15—Le Pakistan  
 Série d'entretiens par M. Jacques Dubuc, de retour d'un séjour prolongé au **Pakistan**.  
 10.30—Piano à quatre mains  
 Guy Bourassa et Pierre Beaudet, pianistes. "Tableaux de voyage" (Vincent d'Indy). — "Dolly" (Fauré).  
 11.00—Adagio  
**CBJ—CBC News**  
 11.10—CBJ—Adagio  
 11.30—La Fin du jour  
 "L'Amour des trois oranges" (Prokofieff) : orch. National français, dir. Roger Désormière. — "Le lac enchanté" (Liadow) : orch. de Boston, dir. Serge Koussevitzky.  
 11.57—Radio-journal  
 12.00—Fin des émissions

**TÉLÉVISION**

3.00—Musique

4.30—CBOT—Les Nations Unies  
 5.00—Studio  
 5.30—Musique  
**CBOT—Films pour enfants**  
 (en anglais).  
 6.00—CBOT—Musique  
 6.45—CBOT—Uncle Chichimus  
 7.00—CBOT—Tabloid  
 Les dernières nouvelles.

7.30—Prends la route  
 Films de voyage à travers le Canada.  
**CBOT—Film français**  
 7.45—CBFT—Variétés musicales  
 8.00—CBC Newsreel  
**CBOT—Regal Theatre**  
 8.15—CBFT—Télé-Sports  
 Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.  
 8.30—CBC Playbill  
 Oeuvre de théâtre, réalisée en studio.  
 9.00—Film  
 (En anglais)  
**CBOT—Boxe**  
 9.30—CBFT—Film  
 (Long métrage en français).  
 10.00—CBOT—Film  
 (Long métrage en anglais).

**RADIO**

12.30—Le Réveil rural  
 Maurice Sauvageau, gagnant de la médaille d'or du Mérite du défricheur.  
 3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 "Ouverture tragique" (Brahms) : Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Eduard van Beinum. — "La vie d'un héros" (Strauss) : orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy.  
 7.45—Lionel Daunais, baryton  
 8.00—La Chronique des Pasquier  
 de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

**Le mercredi, 23 septembre**

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.30—Voyage autour d'une chanson  
 Texte d'Eugène Cloutier et d'André Roche. Orch. dir. Alan McIver.  
 9.00—Lever de rideau  
 "Le Mandrin", d'Emile Roudié.  
 9.30—La terre qui chante  
 Irene Salemkka, soprano, Fred Hill, ténor, et orch. dir. Otto-Werner Mueller. Ce soir : l'Irlande.  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Voyage au pays de l'enfance  
 Avec André Laurendeau.  
 10.30—Les Artistes de renom  
 Violette Delisle-Couture, soprano, Guy Bourassa, pianiste. "Ogni Pena Piu Spietata" (Pergolèse). — "Amarilli" (Caccini). — Extraits d'opéras (Pergolèse). — "Sento Nel Cor" et "Su, Venite A Consiglio" (Scarlatti).  
 11.00—Adagio  
**CBJ—CBC News**  
 11.10—CBJ—Adagio  
 11.30—La Fin du jour  
 Sinfonietta sur des Thèmes russes (Rimsky-Korsakoff) : orch. Radio-Berlin, dir. Leopold Ludwig.  
 11.57—Radio-journal  
 12.00—Fin des émissions

**TÉLÉVISION**

3.00—Musique  
 4.30—CBOT—Les Nations Unies  
 5.00—Le Grenier aux images  
 Grand-Père raconte à tous ses petits amis l'aventure de deux castors...  
 5.30—Musique  
 6.45—CBOT—Uncle Chichimus  
 7.00—CBOT—Tabloid  
 Les actualités.

7.30—Football McGill  
**CBOT—Cue for Music**  
 Emission de variétés, avec Pat Patterson.  
 8.00—L'Actualité  
 8.15—Rencontre  
 Entrevue avec une personnalité canadienne.  
 8.30—CBFT—Film  
 (En français).  
**CBOT—Soccer**  
 9.00—CBFT—Lutte  
 Directement du Forum de Montréal. Michel Normandin, commentateur.  
 9.30—CBOT—Little Show  
 10.00—Au Carrefour des mots  
 Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Raymond Tanghe, André Roche et Maurice Desjardins.  
 10.30—L'Ineffable M. Triquet  
 Ballet, avec chorégraphie de Ludmilla Chiriaeff.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

## RADIO

- 12.30—Le Réveil rural  
Interview avec Mme Hector Moreau et Mme Arsène Régnier.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Sonate pour violon et violoncelle (Ravel) : Bela Urban et Marcel Hubert. — Quintette (Franck) : Jeanne-Marie Darré, pianiste et le Quatuor Pascal.
- 7.45—Impressions et Surimpressions  
Avec Eugène Cloutier.
- 8.00—Tzigane  
Orchestre dir. George Lapenson.
- 8.30—Baptiste et Marianne  
Estelle Caron, Jean-Pierre Masson et orch. dir. Henry Matthews.
- 9.00—Théâtre de Radio-Canada

## Le jeudi, 24 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

- "Le Pont du feu", de Louis Ducreux.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—L'Europe gastronomique 1953  
Le Commandant Maurice Billard nous parlera, ce soir du "Concile des Sociétés vineuses".
- 10.30—Récital  
Simone Rainville, soprano, Patricia Poitras, mezzo-soprano, Extraits de "Iphigénie en Tauride" et de "Orphée". "Pèlerins de la Mecque", et "Semiramide" (Gluck). — "Les danses de Lormont", "La Chanson du vannier" et "Soleil" (Franck).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio

- 11.30—La Fin du jour  
Sonate pour deux pianos et percussion (Bartok) : Bela Bartok et Ditta Pasztory Bartok, pianistes, Harry J. Baker et Edward J. Rubsan, percussionnistes.
- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions

- CBOT—Telestory Time
- 5.15—CBOT—Films pour enfants  
(en anglais).
- 5.30—Musique  
CBOT—Ramar of the Jungle  
Récit d'aventures avec Jon Hall.
- 6.00—CBOT—Musique
- 6.45—CBOT—Uncle Chichimus
- 7.00—CBOT—Tabloid
- 7.30—Favourite Story  
Récits présentés par Adolphe Menjou.
- CBOT—Victory at Sea

- 8.00—CBC Newsreel  
2e bulletin hebdomadaire.  
CBOT—Cruise to Europe
- 8.15—View the Clue  
Programme-questionnaire basé sur l'actualité. Prix à l'auditoire.
- 8.30—Conférence de Presse  
Félix Leclerc est interviewé par Roger Duhamel, Roland Côté, Marcel Vleminx et Mme Alec Pelletier.
- 9.00—Film  
(En français).
- 9.30—Concert Promenade  
De l'Arena Varsity à Toronto. Chef d'orchestre: André Kostelanetz. Solistes : les "Angelaires", quintette de harpes.
- 10.30—CBFT—Film  
(En anglais).  
CBOT—Hans in the kitchen  
Les conseils culinaires de Hans Freed.
- 11.00—CBOT—I'm the Law  
George Raft, en vedette. Films policiers.

## TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 4.30—CBOT—Les Nations Unies
- 5.00—Robin Hood

## RADIO

- 12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Concerto No 26 en ré majeur (Mozart) : Joerg Demus, pianiste, et orch. de l'Opéra de Vienne, dir. Milan Horvath. — Symphonie No 8 en fa majeur (Beethoven) : orch. de San Francisco, dir. Pierre Monteux.
- 8.00—L'Heure de la valse  
"Moonlight Madonna" (Fibich). — "Where the Lemon Trees Blossom" (Strauss). — "Cielito Lindo" (Fernandez). — "Belle of the Ball" (Anderson). — "España" (Waldteufel). — "Sweetheart" (Strauss).

## Le vendredi, 25 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

- 8.30—Concert international  
Dir. Maurice Durieux.
- 9.30—La Boîte à chansons  
Dir. Maurice Durieux.
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—Causerie  
Hommage à Gaston Baty. Un reportage de la RTF.
- 10.30—Nouveautés dramatiques  
"Poker", d'Yves Thériault.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
David Lloyd, ténor, interprète des chansons de folklore du Pays de Galles. — Kathleen Ferrier, contralto, dans des Chansons de folklore irlandais.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

- 3.00—Musique
- 4.30—CBOT—Les Nations Unies
- 5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.
- 5.30—Musique  
CBOT—Tic-Tac-Toc

- 6.00—CBOT—Musique
- 6.45—CBOT—Uncle Chichimus
- 7.00—CBOT—Tabloid
- 7.30—Programme pour enfants
- 8.00—L'actualité  
Second bulletin hebdomadaire.
- 8.15—Télé-Sports  
Seconde édition hebdomadaire.
- 8.30—Film  
"Children on Trial".
- 9.30—Rue de la Friponne  
Une oeuvre de Fernand Doré. En vedette : Nini Durand, Gilles Pelletier, Jean Duceppe et Jacques Auger.

## RADIO

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC—News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille

## Le samedi, 26 septembre

- 10.15—Les plus beaux contes
- 10.30—Petit concert
- 11.30—Les plus belles mélodies  
CBJ—Tourbillon musical
- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural  
Le Commandant Lucien, Beaugé : "La campagne française."
- 12.59—Signal-horaire  
1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—L'Heure de l'opéra  
"Le Roi pasteur" (Mozart). — "Iphigénie en Tauride" (Gluck).
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—CBJ—La Revue des Sports
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—Orchestre symphonique de la NBC
- 7.30—Trois de Québec  
Une impossible interview: un sketch nouveau; un conte inédit.
- 8.00—Concert intime  
Rita De Serres, soprano, et orch. dir. Sylvio Lacharité.
- 8.30—Le Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Saludos Amigos
- 9.30—Soirée à Québec  
Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.

- 10.00—Musique de danse
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
"Facsimile" (Bernstein) : orch. RCA Victor, dir. du compositeur. — "Fancy Free" (Bernstein) : orch. des Concerts populaires de Boston, dir. Arthur Fiedler.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

- 2.00—Documentaire  
(En anglais).
- 2.30—Football  
Ottawa vs Toronto.
- 5.00—Tic-Tac-Toc  
CBOT—Hopalong Cassidy

- 5.30—CBFT—Musique
- 6.00—CBOT—Musique
- 6.45—CBOT—Uncle Chichimus
- 7.00—CBOT—Tabloid
- 7.30—Cruise to Europe  
Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.
- CBOT—Cal Jackson Trio  
Musique populaire.
- 7.45—CBFT—What's the Record
- 8.00—The Jackie Gleason Show  
Spectacle de variétés hebdomadaire avec le célèbre comédien américain. Transmission directe de New-York.
- 9.00—Corridor sans issue  
Série policière réalisée en studio. Textes spécialement conçus pour la télévision. Cette semaine : "Le Poirson Rouge", de Robert Arthur.
- 9.30—Film  
(Long métrage en français).  
CBOT—Lutte  
(De Chicago).

## Domaine anglais

La prochaine soirée du *Wednesday* Canada de Radio-Canada (le Poste CBM pour la région métropolitaine) sera en grande partie consacrée à l'audition complète de l'unique opéra de Robert Schumann *Genoveva*. On en entendra, *Night*, mercredi soir, au réseau Trans-à partir de 8 h. 30 du soir, un enregistrement réalisé à Stuttgart et obtenu par l'entremise du Service International de Radio-Canada.

L'orchestre et les chœurs de la Radio de l'Allemagne-Sud participent à cette audition, sous la direction de Hans Muller-Kray. Le rôle-titre est chanté par Friederike Sailer, celui de Siegfried par Willi Wolff, celui de Golo par Franz Fehringer, celui de Margarete par Getty Plumacher et celui de Drago par August Messthaler.

Comme Beethoven, Schumann n'écrivit qu'un seul opéra. Et comme Beethoven aussi, il fut très mal reçu à sa première représentation. Si la musique de *Genoveva* contient des passages peut-être parmi les plus inspirés de Schumann, elle ne suffit pas à faire accepter un livret inepte et quasi invraisemblable.

*Genoveva* est inspiré d'une légende médiévale dont Geneviève de Brabant est le personnage central. Certains événements de cette légende seraient inspirés de la vie de Marie de Brabant, épouse de Louis II, Duc de Bavière.

Schumann composa son opéra en 1847-48. La création eut lieu à Leipzig l'année suivante et l'oeuvre fut accueillie très froidement.

Aujourd'hui, *Genoveva* est presque totalement oubliée, malgré quelques productions récentes dont une, lors du Mai Florentin, il y a deux ans.

### Oeuvres de Corelli

A 7 h. 30 du soir, mercredi, Albert Pratz dirigera un orchestre à cordes dans un programme consacré à des oeuvres d'Arcangelo Corelli. On entendra *Sonata da Chiesa* en mi mineur, Op. 1 No 2, le *Concerto Grosso* No 3, en ut mineur et une *Suite* composée des quelques oeuvres brèves de ce compositeur italien.

### Concert de Winnipeg

Dimanche, à 11 heures du soir, Eric Wild dirigera un orchestre de Winnipeg dans l'audition de la *Symphonie No 2* de Haydn. Il dirigera aussi un *Diverzimento* de Gordon Jacob, *Improvisations* sur des thèmes anciens de Edmund Rubbra et une ouverture de Eric Fenby, jeune musicien anglais qui fut l'ami et le biographe de Frederic Delius.

## "Poker" d'Yves Thériault aux Nouveautés Dramatiques

Guy Beaulne présentera ce drame policier dont la distribution ne comprend que deux comédiens.

C'est un Thériault bien différent qu'il nous sera donné de connaître vendredi soir prochain aux *Nouveautés dramatiques*. Avec *Poker*, l'oeuvre inédite de cet écrivain que nous présentera Guy Beaulne cette semaine, un autre aspect du talent versatile de Thériault nous sera en effet révélé.

Dans ce drame policier qui est en réalité un dialogue à deux personnages, nous sommes loin du cadre terrien de *La fille laide* ou de la fantaisie poétique de *La fille aux outardes*, jouée récemment aux *Nouveautés dramatiques*.

*Poker* nous plonge en plein réalisme puisque ce drame se passe dans un froid bureau de police et que ce thriller met aux prises deux hommes, le policier qui interroge et l'accusé qui se défend.

Un homme est accusé du meurtre de sa femme qui dit-on avait un amant. Devant l'interrogatoire serré que lui fait subir le policier, il proteste éner-

giquement de son innocence. Il prétend qu'un soir qu'il était à souper avec Sophie sur leur petit balcon, profitant d'une courte incursion à l'intérieur de la maison pour soi-disant aller chercher du café, l'amant de sa femme aurait fait irruption sur le balcon et l'aurait cruellement assassiné de trois coups de couteau.

L'homme est-il coupable? Le mystère de cet assassinat ne sera éclairci qu'à la fin. Mais, tout au long du drame, grâce au style incisif que l'auteur prête aux deux personnages et surtout au policier, les auditeurs suivront avec un intérêt toujours grandissant le développement de ce passionnant interrogatoire.

Du même coup, Yves Thériault se révèle un excellent auteur de pièces policières. Des prophètes verront peut-être en lui un second Simenon.



HENRI NORBERT, qui jouera l'important rôle du policier dans *Poker*, drame inédit d'Yves Thériault que les auditeurs du réseau Français pourront entendre vendredi soir à 10 h. 30. aux Nouveautés Dramatiques.

## FAUST À...

(suite de la page 1)

L'essentiel, l'unité d'action, sera cependant conservé. Et somme toute, explique le réalisateur Mercure, bien peu sera retranché de l'opéra — puisque la version intégrale ne dure qu'un peu plus de deux heures, et que l'émission de TV durera quatre vingt dix minutes (de 9 h. 30 à 11 h. p.m.).

Les scènes données seront les suivantes :

Au premier acte, la scène du laboratoire du Dr Faust, où celui-ci, harcelé par le doute et songeant au suicide, invoque Satan qui lui apparaît bientôt sous l'aspect de Méphistophélès.

Faust demande au Diable de lui rendre la jeunesse et de lui faire jouir des plaisirs terrestres. Méphisto y consent, à condition que Faust s'engage à le servir dans l'autre monde. Pour le décider, il lui fait entrevoir une charmante jeune fille, Marguerite. Faust signe le pacte et renaît sous l'apparence d'un fringant gentilhomme.

Viendra ensuite la scène du jardin de Marguerite, avec la cavatine de Faust (*Salut! demeure chaste et pure...*), la ballade de Marguerite (*Il était un roi de Thulé*), l'air des Bijoux, l'amusant quatuor avec dame Marthe et Méphisto, et le duo Faust-Marguerite.

Puis la scène de l'église, qui forme le 2e tableau du IVe acte. Marguerite prie, et Méphisto, invisible, murmure à son oreille d'amers reproches et des menaces qui la terrifient; Marguerite s'évanouit.

La scène de la prison vient ensuite. Marguerite est condamnée à mourir par la main du bourreau. Arrivent Faust et

Méphisto. En se hâtant, Faust peut faire sortir la malheureuse et l'emmener.

Enfin, la scène finale : Marguerite réveillée par la voix de Faust, s'exalte au souvenir de leur amour. Méphisto paraît et insiste pour un départ immédiat. A la vue du démon, la pauvre condamnée frissonne et rien ne pourra dès lors la décider à partir. (Trio final : *Anges purs, anges radieux!*) Marguerite s'effondre : "Maudite..." triomphe Méphisto. "Sauvée!" clament les voix d'en haut, cependant que l'âme de Marguerite monte au ciel dans une apothéose...

Où l'on voit donc que la scène de la Kermesse ne sera pas incluse dans la présentation télévisée de *Faust*, ainsi que la Nuit de Walpurgis; mais celle-ci est d'ailleurs fort souvent omise, même dans les représentations scéniques de l'opéra.

Cette présentation de Radio-Canada tiendra lieu de théâtre, dimanche soir prochain, dans la programmation hebdomadaire de CBFT. Ce sera le premier opéra présenté de Montréal, mais non pas le seul. Pierre Mercure projette de télédiffuser par la suite *Le Barbier de Séville*, et peut-être aussi *L'Heure Espagnole*.

## Orchestre de la NBC

Le jeune chef d'orchestre Samuel Antek sera au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de la NBC*, dimanche, à 5 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada.

Son programme comprendra l'ouverture *Carnaval romain* de Berlioz, la *Symphonie No 4*, en ré mineur, de Schumann ainsi que la suite tirée du ballet *L'Oiseau de feu* de Stravinsky.

## Lever de rideau

La semaine dernière, après avoir présenté aux auditeurs du réseau Français la fantaisie en vers d'Emile Roudié *D'Artagnan et Cyrano*. *Lever de rideau* mettra à l'affiche cette semaine une autre pièce du même auteur. Il s'agit de *Mandrin* que Guy Beaulne fera entendre au réseau Français mercredi soir prochain, à 9 heures, dans une adaptation radiophonique de Georges Landreau.

Cette pièce en vers raconte une anecdote concernant le bandit célèbre Louis Mandrin, qui naquit à St-Etienne en 1724 et fut brûlé vif à Valence en 1755. Dans tout le Dauphiné, on garde encore la mémoire de ce fameux contrebandier.

Son père était maquignon. Il devint lui-même fournisseur de chevaux pour l'armée d'Italie. Mais il se fit bientôt contrebandier et organisa en 1750 une bande armée de cinquante à soixante hommes avec laquelle il commença une véritable guerre contre les employés du gouvernement.

Après avoir pillé les caisses des fermiers des impôts, il en vint à attaquer et à rançonner des villes importantes et à mettre en déroute plusieurs détachements envoyés contre lui.

Dans son costume : habit gris à boutons jaunes, gilet rouge, ceinture de soie rouge et verte où étaient pris un couteau de chasse et une paire de pistolets, chapeau galonné d'or, d'où s'échappaient ses cheveux blonds, noués sur la nuque d'un ruban de linon noir, il avait véritablement grand air, d'autant plus qu'il possédait de belles manières et savait à l'occasion être un parfait gentilhomme.

La pièce *Mandrin* nous fera connaître un épisode passionnant de la vie mouvementée de cet attachant bandit dont le nom fait maintenant partie de l'histoire et de la légende.

## La Semaine à la Télévision

### "Rue de la Friponne": récit de mystère... et de contrebande

*Rue de la Friponne*, un récit dramatique semi-policier, passera à l'horaire de CBFT vendredi soir prochain, le 25 septembre, de 9 h. 30 à 11 h. p.m.

L'oeuvre est de Fernand Doré, un comédien aguerri qui est bien familier avec les exigences de la mise en scène théâtrale. De plus, Jean-Paul Ladouceur, qui réalisera l'émission, souligne que le texte a cette grande vertu d'avoir été expressément écrit pour la télévision. "Il a été composé pour l'image... c'est un véritable découpage de cinéma — découpage que l'auteur faisait au moment même où il écrivait son dialogue".

(Faut-il dire que Fernand Doré n'ignore pas la technique de la TV; il y a tenu quelques rôles; mais surtout il est, depuis le début, l'un des

principaux artisans de la populaire série hebdomadaire *Pépinot et Capucine*).

Quant à *Rue de la Friponne*, l'histoire est tendue et tout pleine d'atmosphère. L'intrigue tourne autour d'un groupe de contrebandiers, d'une jeune veuve et de sa fillette, d'un vieux chemineau aux obscurs dessins, et autres personnages hétéroclites...

La distribution: Nini Durand (Catherine), Gilles Pelletier (Pierre), Jean Duceppe (Albert), Jacques Auger (Le chemineau), Armand Leguet (le restaurateur), Marc Favreau (le laitier), Jean Boisjoli (le motocycliste), Claudette Gendron (la fillette) — plus un chat, et divers figurants...

Décors de Jac-Pel, direction technique de Jean-Marie Lafleur.



La toute première guitare de Félix Leclerc, qu'il acheta à paiements différés il y a quelques années, repose maintenant en paix au nouveau Musée historique de l'Île Perrot. On voit ici le troubadour canadien la remettant à Lucien Thériault, réalisateur au réseau Français de Radio-Canada qui est aussi secrétaire du musée. Pour connaître d'autres souvenirs d'enfance du chansonnier canadien, il faudra écouter et voir Conférence de Presse, à CBFT et CBOT, jeudi à 8 h. 30 du soir, alors que Leclerc sera interviewé par Roger Dubamel, Roland Côté, Alec Pelletier et Marcel Vlemingckx.

### À l'horaire

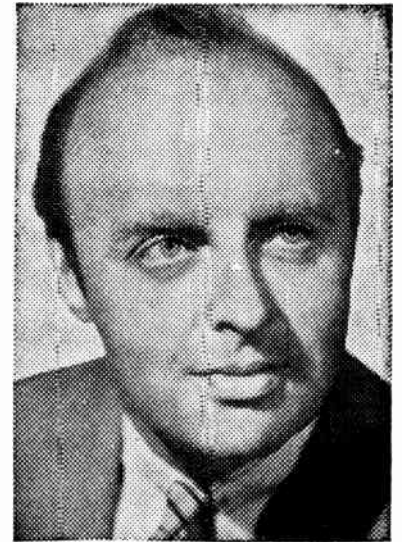
Un ballet original, *L'Ineffable Monsieur Triquet*, sera présenté à CBFT et à CBOT, mercredi soir à 10 h. 30. La chorégraphie en est de Ludmilla Chiriaeff, que l'on a déjà pu applaudir maintes fois à CBFT. L'action amusante de l'oeuvre se situe à l'époque du peintre Degas, et nous raconte les diverses péripéties qui marquent la journée d'un professeur de ballet. Mme Chiriaeff sera en vedette dans ce programme, avec John Stanzl dans le rôle-titre, ainsi qu'une pléiade de danseurs. On remarquera également la présence de Rose Rey-Duzil et Jeanne Demons. Une réalisation de Jean Boisvert.

\* \* \*

Ce dernier réalisera également au cours de la semaine, un autre chapitre dans la série policière *Corridor sans Issue*, dont il assure la mise en ondes hebdomadaire. Le programme de cette semaine, *Le Poisson Rouge*, de Robert Arthur, est une histoire de meurtre qui tiendra les téléspectateurs en haleine.

\* \* \*

L'émission *Impromptu*, une entrevue hebdomadaire avec divers artistes de chez-nous, abordera, dimanche soir à 9 h., le domaine de la sculpture. La réalisatrice Yvette Pard a déjà retenu la présence de notre éminent compatriote Julien Hébert à cette émission.



Le célèbre chef d'orchestre ANDRÉ KOSTELANETZ sera au pupitre de l'orchestre des Concerts Promenade de Toronto lors de son concert télévisé de jeudi, à 9 h. 30 du soir. Les solistes seront cinq jeunes harpistes américaines que les impresarios ont baptisé du nom candide The Anglaires. Leur répertoire est exclusivement composé d'arrangements car il n'existe pas d'oeuvres originales écrites pour cinq harpes.

### LE THÉÂTRE ET L'OPÉRA À CBFT

(La prochaine saison dramatique et lyrique, jusqu'à la fin de 1953, se composera des oeuvres suivantes, télédiffusées à chaque semaine directement des studios de Radio-Canada.)

Date	Oeuvre	Auteur	Réalisateur
Le 20 sept.	Faust	Charles Gounod	Pierre Mercure
Le 25 "	Rue de la Friponne	Fernand Doré	J.-P. Ladouceur
Le 2 oct.	La duchesse d'Algue	P. Blackmore	Fernand Quirion
Le 9 "	Eugénie Grandet	Balzac	Roger Racine
Le 16 "	Antigone	Jean Anouilh	Georges Groulx
Le 30 "	Le Rayon des Jouets	Jacques Deval	J.-Yves Bigras
Le 6 nov.	La liberté est un dimanche	Paul Quentin	Fernand Quirion
Le 13 "	Pasteur	Sacha Guitry	Roger Racine
Le 20 "	Les Veuves	Michel Greco	Georges Groulx
Le 27 "	Amours	Paul Niroix	J.-Yves Bigras
Le 4 déc.	Le Barbier de Séville	Rossini	Pierre Mercure
Le 11 "	Les Piliers de la Société	Ibsen	Fernand Quirion
Le 18 "	Wuthering Heights	Emily Brontë	Roger Racine
Le 25 "	Le Noël sur la Place	Henri Ghéon	Georges Groulx

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 20 AU 26 SEPTEMBRE 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C. P. 6000, MONTRÉAL

M. Jean Valois,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.



# La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 27 SEPT.  
AU 3 OCT. 1953

Vol. III, No 51

Montréal

10¢ l'exemplaire

## "Sur nos ondes"

Vous êtes de retour chez vous après une journée de travail bien remplie. Votre unique préoccupation, surtout par les soirs d'automne et d'hiver, est de vous installer bien au chaud... près de votre appareil de radio.

Auditeur pratique et averti, vous désirez savoir quels seront les programmes marquants des prochaines heures. C'est à votre intention que Radio-Canada a inscrit à son horaire du début de soirée l'émission *Sur nos ondes* qui sera entendue de 5 h. 45 à 6 heures, du lundi au vendredi, à compter du 28 septembre.

Jusqu'à maintenant, *Sur nos ondes* était présenté à 10 heures de la matinée. Son déplacement à l'horaire lui permettra d'atteindre un auditoire beaucoup plus vaste qu'auparavant, et plus varié.

*Sur nos ondes* veut être une sorte d'introduction aux principaux programmes de la soirée. On y parle de l'horaire et des artistes; on y présente des notes sur les programmes et des interviews avec des vedettes et d'autres personnalités. En un mot, *Sur nos ondes* est un peu la contrepartie orale de *La Semaine à Radio-Canada*.

L'équipe qui en fait les frais est l'une des plus fortes qu'on ait réunies jusqu'ici. Les animateurs seront Jean-Paul Nolet et Nicole Germain, cette dernière présentant chaque fois des potins en relation directe avec le courrier des auditeurs.

Une autre nouveauté réside dans l'organisation rationnelle des interviews. Il y en aura presque chaque jour, sous diverses rubriques, avec des intervieweurs attirés: les émissions musicales, Andrée Désautels; les radio-théâtres, Jean-Louis Roux; les programmes "parlés", Fernand Seguin; le sport, René Lecavalier; et les affaires de Radio-Canada, Raymond Laplante. Tour à tour, les intervieweurs amèneront leurs invités devant les micros de *Sur nos ondes*.

La principale innovation est le lancement d'une série d'interviews sur les affaires de Radio-Canada. L'auditoire de *Sur nos ondes* pourra rencontrer les dirigeants de Radio-Canada et se familiariser avec cette vaste organisation qui doit toujours penser en termes de régions, de réseaux, de fuseaux-horaires, de milliers de milles de lignes, qui doit penser "national" tout en s'adressant à chaque auditeur en particulier.

Nul doute qu'à la suite de quelques-unes de ces interviews, de nombreux auditeurs se rendront compte que Radio-Canada, dont le réseau Français est l'un des trois réseaux, est l'organisation radiophonique la plus vaste au monde et l'une de celles dont les programmes sont les plus haut-cotés.

*Sur nos ondes* dans sa nouvelle formule, est une autre émission à suivre de près.



La nouvelle équipe de "Sur nos ondes"

*Cette populaire émission, qui est à l'horaire du réseau Français depuis plus de dix ans et qui était entendue le matin à 10 heures, passera désormais tous les jours, du lundi au vendredi, à 5 h. 45, à compter de lundi prochain, le 28 septembre. Afin de bien renseigner les auditeurs sur l'horaire des programmes, une équipe choisie a été constituée. Dans la photo, de gauche à droite, on voit: Fernand Seguin, Jacques Dupire (réalisateur), Raymond Laplante, Nicole Germain, Jean-Paul Nolet et Jean-Louis Roux. Andrée Désautels et René Lecavalier font aussi partie de l'équipe mais n'apparaissent pas dans la photo.*

## Nos Futures Étoiles

(Page 2)

## "La Duchesse d'Algues"

(Page 8)

## Sixième concours annuel de "Nos Futures Étoiles"

Les jeunes chanteurs et chanteuses peuvent dès maintenant demander leurs formules d'audition et d'inscription pour ce grand concours national.

Pour la sixième saison consécutive, le concours *Nos Futures Étoiles* sera entendu au réseau Français de Radio-Canada. Cette série de vingt-six émissions hebdomadaires débutera bientôt et les jeunes chanteurs et chanteuses entre 20 et 30 ans sont invités à faire leur demande d'audition dès maintenant.

Le concours est ouvert aux jeunes artistes des dix provinces qui possèdent un répertoire d'oeuvres classiques et semi-classiques. Depuis l'inauguration de la série, pas moins de 150 jeunes chanteurs et chanteuses ont été entendus et les dix gagnants, à raison de deux par année, poursuivent depuis leur carrière à la radio et en récital.

Les candidats qui passeront avec succès l'audition seront entendus au cours des vingt premières émissions. Les cinq émissions suivantes feront entendre les finalistes et la série se terminera par une grande émission de gala au cours de laquelle les deux gagnants, un chanteur et une chanteuse, recevront chacun une bourse de \$500 et un contrat pour 26 émissions à titre de vedette, au réseau Français.

Cette année encore, le directeur musical de l'émission sera Guiseppe Agostini et le jury sera composé de personnalités en vue du monde musical dont la profession ne touche pas l'enseignement du chant et qui ne font pas partie du personnel de la Société Radio-Canada. Après entente avec le réalisateur, les candidats des régions éloignées de Montréal pourront passer l'audition aux studios de Radio-Canada dans la ville la plus rapprochée de leur résidence. Le disque d'audition sera ensuite expédié à Montréal.

Tous les renseignements et les demandes d'audition, doivent être adressés à *Nos Futures Étoiles*, Société Radio-Canada, Case Postale 6000, Montréal.

Le réalisateur de *Nos Futures Étoiles* est Marcel Henry.

A noter que cette année, le concours ne s'adresse qu'aux jeunes chanteuses et chanteurs et qu'il n'est pas ouvert aux jeunes instrumentistes.

### "Hors-la-loi"

Mercredi soir, à 9 heures, *Lever de rideau* présentera aux auditeurs du réseau Français une pièce en vers en un acte de Lucien Victor-Meunier intitulée *Hors-la-loi*. Adaptée pour la radio par Georges Landreau, cette oeuvre sera réalisée par Guy Beaulne.

La scène se passe à Paris, en 1794, à l'époque effroyable de la Terreur. Les Girondins viennent d'être défaits. Plusieurs d'entre eux sont morts sur l'échafaud. Les autres sont en fuite ou se cachent mais tous sont déclarés hors-la-loi.

Marat vient de mourir sous les coups de Charlotte Corday, mais le terrible Robespierre est toujours vivant et menace la vie de tous et de chacun. Le moindre signe de religion, l'oubli de se nommer citoyen ou de porter à son bonnet la cocarde rouge, l'action de cacher chez soi un prêtre ou un proscriit, tout cela et bien d'autres choses encore contribuent à voir ses jours comptés.

Pour échapper à la potence, le célèbre mathématicien et philosophe Condorcet, qui a été dénoncé comme étant partisan des Girondins, s'est réfugié chez une brave femme du nom de Madame Vermet. Comme tant d'autres, Condorcet est devenu un hors-la-loi. L'angoissante aventure qui attend le célèbre savant constitue tout le sujet du drame.

### Prochaine saison de l'Orchestre de la NBC

Arturo Toscanini sera au pupitre pour le concert inaugural de la dix-septième saison d'hiver de l'*Orchestre Symphonique de la NBC* samedi, le 7 novembre prochain, à 6 h. 30 du soir. Ce sera le premier de quatorze concerts d'une heure que le maître dirigera au cours de la saison. Huit autres seront donnés sous la direction de Guido Cantelli, jeune musicien italien que Toscanini lui-même présentait aux auditoires américains et canadiens il y a quelques années.

Les programmes détaillés des concerts n'ont pas encore été complétés mais Toscanini a annoncé qu'il fera entendre, en deux émissions successives, la version intégrale de *Un Ballo in Maschera* (Le Bal Masqué), opéra de Verdi. Au cours de la saison, il présentera aussi le *Requiem allemand* de Brahms, *Psalmus Hungaricus* de Kodaly, le *Concerto* pour violoncelle de Kabalevsky, *Don Quixote* de Strauss ainsi que des programmes consacrés à Sibelius, Wagner et Mendelssohn.

Parmi les oeuvres qui seront dirigées par Cantelli, on remarque *Le Martyre de Saint Sébastien* de Debussy, la *Symphonie No 7* de Schubert, le *Concerto* pour cordes et cuivres de Hindemith, *Le Chant du Rossignol* de Stravinsky ainsi que *Aria della Battaglia* de Gabrieli.

D'ici le retour de Toscanini, le 7 novembre, les concerts seront dirigés par des chefs invités dont Massimo Freccia (3 oct.), Peter Herman Adler (10 et 17 oct.) et Jonel Perlea (24 et 31 oct.).

Le réseau Français de Radio-Canada continue de transmettre ces concerts directement de Radio-City. Toutefois, à compter du 7 novembre, les concerts parviendront de Carnegie Hall. Le réalisateur sera de nouveau Don Gillis, jeune compositeur américain.

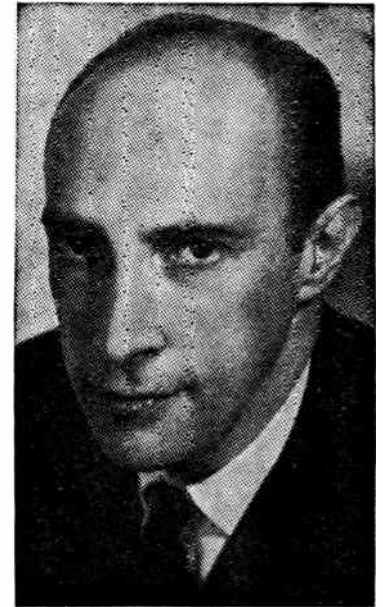
### Prix littéraire à André Langevin

André Langevin, du Service International de Radio-Canada, s'est vu attribuer récemment le Prix du Cercle du Livre de France pour son roman *Poussière sur la ville*, que les membres du jury considèrent à l'unanimité comme étant le premier grand roman dont s'enrichisse la littérature canadienne d'expression française.

On sait qu'André Langevin avait déjà remporté les honneurs du Concours du Cercle du Livre de France il y a deux ans, avec son premier roman *Évadé de la nuit*.

Ancien journaliste et critique littéraire, André Langevin est présentement réalisateur à l'emploi du Service International de Radio-Canada, section des Antilles.

Le Prix du Cercle du Livre de France consiste en une bourse de \$1000 et en la publication très prochaine de l'oeuvre primée.



MASSIMO FRECCIA, directeur de l'Orchestre Symphonique de Baltimore, qui sera au pupitre de l'Orchestre Symphonique de la NBC à son concert de samedi à 6 h. 30 du soir, et dont le réseau Français fera le relais directement de Radio-City à New-York.

### "4 ans au Bengale"

Il y a quatre ans, un jeune couple canadien-français, Jacques et Pierrette Dubuc, s'embarquaient pour le Bengale. Ils se fixèrent à Chittagong où Jacques devait exercer sa profession d'ingénieur au sein d'une compagnie de construction anglaise.

Mais il n'était pas nécessaire de recourir si loin pour exercer une telle profession. Aussi, ce qui a poussé ce jeune ménage à s'expatrier au Bengale, c'était l'appel du laïcat missionnaire, un mouvement catholique nouvellement créé dans divers pays et qui consiste à apporter un témoignage chrétien laïc, au sein de populations éloignées.

"Ce témoignage est apporté surtout dans la vie courante, au moyen d'échanges dans les rencontres, les conversations et les loisirs", nous confie M. Dubuc.

Les résultats de cette aventure humaine et spirituelle nous seront communiqués dans une série de quatre causeries qui portera le titre général de *4 ans au Bengale*.

Ces entretiens, qui seront entendus au réseau Français, passeront les mardis 22 et 29 septembre, ainsi que les mardis 6 et 13 octobre, à 10 h. 15 du soir. Voici les quatre sous-titres de ces causeries : *Connaissance du Bengale*, *"L'habitant" au Bengale*, *Dans les ruelles de Chittagong* et, finalement, *Sortiront-ils de leur misère ?*

De retour au Canada le mois dernier, Jacques et Pierrette Dubuc partiront de nouveau, en décembre, avec leurs deux enfants, pour s'établir cette fois à Shamsheebpur, située aux frontières du Bengale et du Behaar, à environ 150 milles à l'ouest de Calcutta. C'est là qu'ils poursuivront leur travail durant deux années, avant de venir se fixer définitivement au Canada.



On voit ici les membres du Quatuor à cordes Rimanozy dans l'un des studios de Radio-Canada à Vancouver. Dimanche, à 7 h. 30, le réseau Français transmettra le dernier d'une série de trois concerts de cet ensemble. De gauche à droite, on remarque Jean de Rimanozy, premier violon ; John Chlumecky, second violon ; Audrey Piggott, violoncelle et Smyth Humphreys, alto.

## "La musique s'adresse à tous et ne connaît pas de frontières"

"La musique ne connaît pas de frontières." Ainsi parlait un délégué de l'Amérique du Sud à la conférence des enseignants de la musique réunie cet été à Bruxelles sous le patronage de l'UNESCO et du Conseil international de la musique. Le seul fait que plus de quarante nations y aient envoyé des délégués et des observateurs confirme bien en effet que la musique n'admet pas l'existence des frontières. La participation au congrès d'un orchestre et d'une chorale fut particulièrement remarquable. Voici le compte rendu qu'un reporter de l'UNESCO a fait de ce concert.

Essayez de vous représenter la scène suivante telle qu'elle s'est déroulée dans la grande salle de concerts du Palais des Beaux Arts de Bruxelles. Ce fut un événement d'une singulière signification. Jugez-en vous mêmes. L'auditoire apercevait devant lui un des plus grands compositeurs de notre époque, Paul Hindemith, en train de diriger la première audition d'une nouvelle oeuvre fort peu commune.

Il s'agit du *Cantique de l'Espérance*, écrit spécialement pour ce congrès en collaboration avec le poète Paul Claudel. Paul Hindemith dirigeait un orchestre de cent six instruments, une chorale de deux cent cinquante voix, un grand orgue et une fanfare de quarante exécutants.

Toutefois, la chose remarquable n'était pas tant le nombre considérable des musiciens mais bien le fait qu'ils s'étaient rencontrés pour la première fois tout

juste quatre jours auparavant. C'était un groupe international d'une composition tout-à-fait spéciale puisqu'aussi bien ses membres appartenaient à une douzaine de nations. Autre chose encore, chaque spectateur était muni d'une feuille de musique et, à certains moments, Hindemith tournait le dos aux musiciens et dirigeait le public.

A première vue tout ceci peut sembler étrange et même choquer certains mélomanes habitués aux concerts du type classique. Qu'il soit permis de dire qu'en écrivant cette oeuvre spécialement pour des jeunes amateurs et en dirigeant l'exécution de la façon qu'il le fit, Hindemith n'avait d'autre prétention que celle de mettre en pratique ses propres conceptions au sujet du rôle de la musique dans le monde moderne. Dès le début de la conférence, il avait eu l'occasion de déclarer qu'il était indispensable d'encourager les gens à participer directement à l'exécution de la bonne musique. Après tout, avait-il dit, la musique, comme de nombreux autres aspects de la vie contemporaine, tend de plus en plus à devenir le fait des seuls spécialistes. Depuis quelque temps, le public y prend une part de moins en moins importante.

Quand l'exécution du *Cantique* fut terminée, les applaudissements dépassèrent même ce que l'on aurait pu attendre de la première audition de l'oeuvre d'un grand maître. Ce fut la démonstration éclatante du succès remporté par cette expérience qui consistait à joindre en une seule exécution un orchestre de jeunes amateurs et un public internatio-



*Paul Hindemith*

Au mois de janvier 1946, le compositeur de Mathias le Peintre visitait Montréal pour la première fois afin de prononcer une conférence au Conservatoire de Musique et d'Art Dramatique. A la même occasion, il vint aux micros du Service International de Radio-Canada pour adresser la parole à ses compatriotes en Allemagne et c'est alors que la photo ci-haut fut prise. Hindemith vient de diriger en Europe la première audition de son *Cantique de l'Espérance*, écrit sur un poème de Paul Claudel.

nal. Là, dans la grande salle de concerts, occupée par des gens venus d'au moins quarante pays, chacun avait participé à une expérience qui venait confirmer brillamment la déclaration antérieure du délégué chilien, le Dr Santa Cruz : "La musique ne connaît pas de frontières et n'est pas affectée par les différences de langues. Elle a le pouvoir d'unir les êtres à un degré plus grand que n'importe quelle autre forme d'art".

On pourrait ajouter que la valeur de cette déclaration n'est en rien diminuée par l'existence de différents types de musique européenne qui dérivent de cultures diverses. La conférence s'est d'ailleurs efforcée tout particulièrement de susciter de larges échanges de connaissances musicales entre les pays et les différents groupes culturels.

A l'heure présente, ces échanges sont limités dans une certaine mesure par l'existence de différences, d'un pays à l'autre, quant à l'usage des instruments et quant aux traditions musicales. Ceci limite, certes, les possibilités de participation dans les orchestres internationaux mais n'empêche nullement les gens de se comprendre par le truchement de leurs musiques respectives.

De nos jours, on assiste à un renouveau d'intérêt pour la musique chez les amateurs. La possibilité de réaliser une expérience comme celle de Bruxelles et dans de telles proportions en est une preuve éclatante. Affermis dans leurs convictions, les délégués sont partis de Bruxelles avec la certitude qu'il est possible et nécessaire de faire jouer à la musique un plus grand rôle dans l'éducation. Ils sont également convaincus

qu'en agissant de la sorte ils aideront à développer la compréhension internationale au moyen d'un langage accessible à tous les hommes, quelles que soient leur culture, leurs croyances ou leur nationalité. (Transposé de la revue radiophonique hebdomadaire *Le Tour du monde* de l'UNESCO.)



GUY MAUFFETTE, l'excellent réalisateur du réseau Français de Radio-Canada, qui dirige de populaires émissions comme Baptiste et Marianne, entendue tous les jeudis soirs à 8 h. 30, Entre nous mesdames, tous les matins, du lundi au vendredi, à 10 h. 30, et Le ciel par-dessus les toits, une émission dominicale qui reviendra prochainement à l'horaire.

### FESTIVALS DE FRANCE

**Dimanche, à 3 heures de l'après-midi, au réseau Français**

(Troisième d'une série de dix émissions consacrées aux grands festivals de musique de France.)

#### FESTIVALS DE SCEAUX ET DE VERSAILLES

**LES AMOURS DE RAGONDE** (opéra pastoral) ..Jean-Joseph Mouret (1682-1738)

Ginette Guillamat, soprano  
Lina Dachary, mezzo-soprano  
Louis Noguéra, basse

Michel Hamel, ténor  
Jacqueline Cellier, soprano  
Camille Maurane, baryton

Chorale Elisabeth Brasseur  
Orchestre André Girard

**LES FÊTES D'HÉBÉ** (suite de danses) .....Jean-Philippe Rameau (1683-1764)

Entrée — Loure — Menuets — Bourrée  
Passepièds — Contredanse

Janine Micheau, soprano

Orchestre Symphonique de la R.T.F.  
Direction : Eugène Bigot

**FANFARE** .....Jean-Baptiste Lulli (1639-1687)

Prélude à la parade montée de la Garde Royale (1685)

**APOTHÉOSE DE LULLI** .....François Couperin

"Concert instrumental sous le titre d'apothéose composé à la mémoire immortelle de l'incomparable M. de Lulli."

Marcelle Charbonnier, claveciniste  
Le Quatuor à cordes Parrenin

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada : (Radio) : CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision) : CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radio-phoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

### Nouveau-Brunswick

CJEM Edmundston 1380 Kc/s

### Québec

\*CBF Montréal 690 Kc/s  
 \*CBV Québec 980 Kc/s  
 \*CBJ Chicoutimi 1380 Kc/s  
 CHAD Amos 1340 Kc/s  
 Ste-Anne-de-la-Pocatière 1350 Kc/s  
 CHGB Sherbrooke 900 Kc/s  
 CHNC New-Carlisle 610 Kc/s  
 CJBK Rimouski 900 Kc/s  
 CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s  
 CKCH Hull 970 Kc/s  
 CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s  
 CKLS La Sarre 1240 Kc/s  
 CKRN Rouyn 1400 Kc/s  
 CKVD Val D'Or 1230 Kc/s  
 CKVM Ville-Marie 710 Kc/s

### Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s  
 CHNO Sudbury 1440 Kc/s

### Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

### Saskatchewan

CFNS Saskatoon 1170 Kc/s  
 CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s

### Alberta

CHFA Edmonton 680 Kc/s

### (Fréquence modulée)

\*CBF-FM Montréal 93,1 Mc/s  
 CJBK-FM Rimouski 99,5 Mc/s

### TÉLÉVISION

\*CBFT, Montréal Canal 2  
 \*CBOT, Ottawa Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publié chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information

C. P. 6000 Montréal (UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Charbonneau

Abonnement : \$2 par année (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Poème pour violon et orch., opus 25 (Chausson) : Jacques Thibaud et orch. des Concerts Lamoureux, dir. Eugène Bigot. — Concerto No 1 en si bémol mineur, pour piano (Tchaïkowsky) : Clifford Curzon et orch. dir. George Szell. — Ouverture "Hamlet" (Tchaïkowsky) : orch. de Londres, dir. Antal Dorati.

10.30—Récital

Lawrence Felton, baryton. "Sommi Dei" (Haendel-Bibb). — "O Vecchio Cor" (Verdi). — "Heimliche Aufforderung", "Ich trage Minne", "Fuer Funfzehn Pfennige" (R. Strauss). — "Tom the Rhymer" (Loewe). — "Gambler Don't Loose Your Place", "Gambler's Lament", "Gambler's Song of the Sandy River" (J. J. Niles). — "Jabberwocky" (Sacco).

11.00—Moment musical

12.00—Tableaux d'opéras

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Jacques Laliberté, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

## RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

## Le dimanche, 27 septembre

2.30—Claves et Maracas

3.00—Festivals de France

Festival de Sceaux, 3ème partie; Festival de Versailles, 1ère partie. "Les Amours de Ragonde" (Jean-Joseph Mouret) : Ginette Guillaumat, soprano, Michel Hamel, ténor, Lina Dachary, Jacqueline Cellier, soprano, Louis Noguéra, basse, Camille Maurane, baryton, chorale Elisabeth Brasseur, orch. dir. André Girard. — "Suite de danses" (Jean-Philippe Rameau) : orch. de la Radiodiffusion française, dir. Eugène Bigot. — "Fanfare" (Lulli). — "Apothéose de Lulli" (François Couperin) : Marcelle Charbonnier et les membres du Quatuor Parrenin.

4.00—Heure du thé

5.00—Pot-pourri musical

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive Avec Louis Chassé

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.30—Musique de chambre

8.00—Studio

8.30—Concert d'opéra

Choeur et orch. dir. Jean Deslauriers. Extraits des "Maîtres chanteurs", "Siegfried" et "Tannhauser" (Wagner).

9.00—Théâtre canadien

"Jeunes amours", de Paul Gury.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Petites Symphonies Dir. Roland Leduc. Sérénade en ré majeur, opus 11 (Brahms).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Psaume 40 (Schutz) : Max Meili, ténor. — Suite No 3 en ré majeur (Bach) : orch. de chambre de Stuttgart, dir. Karl Munchinger.

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

Sauf indications contraires, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOT

4.30—Musique

5.00—Programme pour enfants

(En anglais).

5.30—Pépinot et Capucine

Marionnettes. Tantôt à Pépinoville, tantôt en des pays exotiques, nos jeunes héros vont d'une aventure à l'autre avec leurs inséparables compagnons, l'Ours, M. Blanc, M. Potiron, etc. Scripteur : Réginald Boisvert. Casteliers et animation vocale : Charlotte Boisjoli, Fernand Doré, Marie-Eve Liénard, Jean Boisjoli.

6.00—Musique

CBOT—Looking at Animals

Pour divertir et instruire les enfants. Une production spéciale de la BBC.

6.30—CBOT—Travel Unlimited

7.00—CBOT—CBC News Magazine

La revue des événements de la semaine, au pays et à l'étranger.

7.30—Fighting Words

Questionnaire-forum. La discussion entre les quatre participants (choisis parmi d'éminentes personnalités) est soulevée par des citations portant à controverse, et soumises par l'auditoire. Modérateur : Nathan Cohen, critique dramatique.

8.00—Toast of the Town

Grand spectacle hebdomadaire de variétés, télédiffusé directement de New-York, avec le journaliste Ed Sullivan comme maître de cérémonies, et l'orchestre de Ray Bloch. Interviews, nombreux numéros de music-hall, vedettes connues, talents nouveaux.

9.00—Impromptu

Une émission instructive et culturelle, d'intérêt varié. Professionnels, artisans et spécialistes interviewés par Jean-François Pelletier.

9.30—Entr'acte

La dernière émission de la série. Paul Berval et Gilles Pellerin retrouvent Jacques Normand... en Corée. Avec Mai Séguin, le trio Neil Chotem, Diana Lind.

10.00—Aux quatre coins du monde

Magazine hebdomadaire de l'actualité, envisagée dans tous ses domaines, et ses diverses manifestations d'intérêt humain. Cette semaine, l'Inde.

CBOT—This Week

Des journalistes interrogent leurs invités sur les événements de la semaine.

10.30—Le Nez de Cléopâtre

Questionnaire. La devinette orale se complète par des caricatures appropriées de Roland Boulanger. Les participants : Jacques Normand, le Dr Philippe Panneton, Gérard Pelletier (et des invités). L'animateur : Roger Duhamel. Ce soir : premier anniversaire de l'existence du programme, avec la présence d'un invité spécial.

## Le lundi, 28 septembre

8.15—Élévations matutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

9.30—Musical

10.00—Le Cabaret des ondes

10.30—Entre nous, mesdames Avec Michèle Tisseyre, les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alec Pelletier, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé Roman de Jovette

11.00—Francine Louvain

11.15—Pot-pourri

11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.

12.00—Jeunesse dorée

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural Conseils aux consommateurs.

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles nouvelles ? Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert

CBJ—BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Chansonnettes

(lundi, mercredi et vendredi).

2.00—Face à la vie

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie en si majeur (Cannabich) : orch. de Berlin, dir. Walther Gmeindl. — Symphonie No 4 en mi mineur (Brahms) : orch. de Berlin, dir. Victor de Sabata.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—X... chante pour vous

CBV—En marge de nos émissions

CBJ—"Rendez-vous"

5.15—Blanc et noir

5.30—Blanc et noir

5.30—Yvan l'intrépide Roman pour la jeunesse.

5.45—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

6.00—Radio-Journal  
 6.10—Chronique sportive  
 6.15—Fantaisie  
 CBJ—Le Progrès du Saguenay  
 6.30—Le Survenant  
 Roman de Germaine Guèvremont  
 6.45—Un homme et son péché  
 Roman de Claude-Henri Grignon.  
 7.00—Revue de l'actualité  
 Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.  
 7.15—Métropole  
 Roman de Robert Choquette  
 7.30—Chansons de l'escadrille  
 Lise Roy, un trio de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Lundi, mercredi et vendredi).

**Tambour battant**  
 Muriel Millard, un chœur de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Mardi et jeudi).  
 7.45—Quatuor de saxophones  
 8.00—Match inter-cité  
 8.30—Fête au village  
 9.00—Les vacances de Maigret  
 Roman de Georges Simenon; adaptation de Robert Choquette.  
 9.30—Tour de chant  
 Concert par des sociétés chorales canadiennes. Ce soir, Les Joyeux camarades de Hull.  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Musique canadienne  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC—News  
 11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
 "Festival de Printemps" (Gluck) : orch. de chambre de Berlin et Choeur Mozart, dir. Erich Steffin. — "Sein susses Bild, edone" (Oboussier) : Erna Berger, soprano.  
 11.57—Radio-journal  
 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

3.00—Musique  
 4.30—Les Nations Unies  
 Directement de la salle de délibérations de l'O.N.U. à New-York. Commentaires français.  
 5.00—Club des 16.  
 Ciné-club instructif à l'intention des adolescents. Commentaires écrits par Marcel Vlemminckx et dits par Pierre Gauvreau.

5.30—Musique  
 6.45—CBOT—Uncle Chichimus  
 Les marionnettes de John Conway.  
 7.00—CBOT—Tabloid  
 L'actualité, commentaires anglais. Bulletin météorologique.  
 7.30—Film  
 (En français). "La poste de De-main".  
 7.45—Sur les routes de France  
 Visite aux endroits historiques et pittoresques de ce pays.  
 8.00—L'actualité  
 Les plus récentes nouvelles. Premier de trois bulletins hebdomadaires.  
 8.15—Vous êtes témoin  
 Questionnaire. Les indices visuels sont extraits de l'actualité et de documentaires variés. Intéressants prix offerts à l'auditoire. L'animateur : Jean Coutu.

8.30—Les Jeunes Années  
 La vie amusante et remplie de chansons dans "La Cage aux Espoirs", pension d'étudiants où l'on retrouve Colette Bonheur, Juliette Béliveau, Jacques Auger, Aimé Major, Lucille Dansereau et Raymond Lévesque. Scripteur : Louis Pelland.  
 9.00—Holiday Ranch  
 Le décor du vieux ranch "Bar-M" prête une atmosphère intime aux spectacles de variétés qui s'y déroulent chaque semaine. Fran Wright reçoit les "invités". L'orchestre de Cliff McKay.  
 9.30—Foreign Intrigue  
 Le journaliste Robert Cannon (Jerome Thor) est plongé, chaque semaine, dans de nouvelles aventures d'intrigue et d'espionnage.  
 CBOT—Film  
 (Long métrage en anglais).  
 10.00—CBFT—Film  
 (Long métrage en anglais). "State Department File 5649", avec Virginia Bruce et William Lundigan.

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
 Dosithee Boisvert et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.  
 1.45—Le Quart d'heure de détente  
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 Danses polovtziennes du "Prince Igor" (Borodine) : Choeur Festival de Leeds, orch. de Londres, dir. Thomas Beecham. — Symphonie No 5 (Shostakovitch) : orch. de Philadelphie, dir. Leopold Stokowski.  
 7.45—Evasion  
 Chansons sud-américaines avec Claudette Jarry.  
 8.00—Batifol  
 8.30—Concert symphonique  
 L'orch. Hallé, dir. John Barbirolli.

## Le mardi, 29 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

Ouverture "Egmont" (Beethoven). — Symphonie en ré mineur (John Gardner).  
 9.30—Les Histoires extraordinaires d'Edgar Poe  
 Adaptation de Jean-Louis Roux.  
 10.00—Radio-journal  
 10.15—Quatre ans au Bengale  
 M. Jacques Dubuc nous parlera, ce soir, de "L'Habitant au Bengale".  
 10.30—Piano à quatre mains  
 Guy Bourassa et Pierre Beaudet, pianistes. Deux Sonatines, Sonate en do et Ouverture pour quatre mains (Mozart).  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC News  
 11.10—CBJ—Adagio  
 11.30—La Fin du jour  
 "La Mer" (Debussy) : orch. symph. de la NBC, dir. Arturo Toscanini.  
 11.57—Radio-journal  
 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

4.30—Les Nations Unies  
 Directement de la salle de délibérations de l'O.N.U. à New-York. Commentaires anglais.  
 5.00—Let's Make Music  
 Variétés musicales, pour enfants.  
 5.30—Musique  
 CBOT—Films pour enfants  
 (en anglais).  
 6.00—CBOT—Musique  
 6.45—CBOT—Uncle Chichimus  
 Les marionnettes de John Conway.  
 7.00—CBOT—Tabloid  
 Les dernières nouvelles.

7.30—Prends la route  
 Films de voyage à travers le Canada.  
 CBOT—Film français  
 7.45—CBFT—Variétés musicales  
 8.00—CBC Newsreel  
 CBOT—Regal Theatre  
 8.15—CBFT—Télé-Sports  
 Un montage filmé des actualités locales, nationales et internationales dans le monde de tous les sports.  
 8.30—CBC Playbill  
 Oeuvre de théâtre, réalisée en studio.  
 9.00—Football  
 Hamilton vs Alouettes (sur film).  
 CBOT—Boxe  
 10.00—Bagatelle  
 Programme musical mettant en vedette Irene Salemka, soprano, Charles Danford, baryton, le pianiste Neil Chotem. Direction musicale : Alan McIver.  
 CBOT—Film  
 (Long métrage en anglais).  
 10.30—CBFT—Film  
 (Long métrage en français). "Formule B-92", avec John Loder.

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
 M. Georges Maheux : "Conservation".  
 12.45—Radio-journal  
 12.55—Série mondiale du baseball  
 4.00—Quelles nouvelles  
 4.15—Tante Lucie  
 4.30—Face à la vie  
 4.45—Maman Jeanne  
 5.00—L'Ardent voyage  
 5.15—Lettre à une Canadienne  
 5.30—L'Heure du dessert  
 (Mercredi, jeudi, vendredi).  
 7.45—Lionel Daunais, baryton

## Le mercredi, 30 septembre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.00—La Chronique des Pasquier  
 de Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.  
 8.30—Voyage autour d'une chanson  
 Texte d'Eugène Cloutier et d'André Roche. Orch. dir. Alan McIver.  
 9.00—Lever de rideau  
 "Hors la loi", de Lucien Victor-Meunier.  
 9.30—La terre qui chante  
 Marga Burchert, soprano, Bernard Diamant, baryton et orch. dir. Otto Werner Mueller. Ce soir : la Hollande.  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Voyage au pays de l'enfance  
 Avec André Laurendeau.  
 10.30—Les Artistes de renom  
 Rita De Serres, soprano. — "Se l'aura spira" (Frescobaldi). — "Ahi, troppo e duro" (Monteverdi). — "Donzella, fuggite" (Cavalli). — "Oh ! quand je dors" (Liszt). — "Extase" (Duparc). — "C" (Poulenc). — "Colloque" (Pierre Mercure). — "Ballade" et "Spleen" (Maurice Dela).  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC News  
 11.10—CBJ—Adagio  
 11.30—La Fin du jour  
 Symphonie No 7 (Malipiero) : orch. de la Radio italienne, dir. Dimitri Mitropoulos.  
 11.57—Radio-journal  
 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

12.45—Baseball  
 La série mondiale Dodgers-Yankees, directement de New-York.  
 4.30—Les Nations Unies  
 Directement de la salle de délibérations de l'O.N.U. à New-York. Commentaires en français.  
 5.00—Le Grenier aux images  
 Grand'Père raconte à tous ses petits amis l'aventure de deux castors...  
 5.30—Musique  
 6.45—CBOT—Uncle Chichimus  
 Les marionnettes de John Conway.

7.00—CBOT—Tabloid  
 Les actualités.  
 7.30—Football McGill  
 CBOT—Cue for Music  
 Emission de variétés, avec Pat Patterson.  
 8.00—L'Actualité  
 Les dernières nouvelles. Deuxième bulletin hebdomadaire.  
 8.15—Rencontre  
 Une entrevue avec Claude Hinton, décorateur.  
 8.30—CBFT—Film  
 (En français). "Le Gagnant".  
 CBOT—Soccer  
 9.00—CBFT—Lutte  
 Directement du Forum de Montréal.  
 Michel Normandin, commentateur.  
 9.30—CBOT—Little Show  
 10.00—Au Carrefour des mots  
 Jeux de mots-croisés avec Nicole Germain, Pierre Ranger, André Roche et Maurice Desjardins.  
 10.30—Chants et danses du monde  
 Cette semaine : la Russie. Danseurs et chorégraphie d'Elizabeth Leese, direction musicale d'Otto-Werner Mueller.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Un invité ou un représentant du Ministère de l'agriculture.

12.45—Radio-journal

12.55—Série mondiale du baseball

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Trio en si bémol, opus 99 (Schubert) ; le Trio Carnegie — Quatuor Américain (Dvorak) ; le Quatuor à cordes Curtiss.

7.45—Impressions et Surimpressions  
Avec Eugène Cloutier.

8.00—Tzigane  
Orchestre dir. George Lapenson.

8.30—Baptiste et Marianne  
Estelle Caron, Jean-Pierre Masson et orch. dir. Henry Matthews.

## Le jeudi, 1er octobre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

9.00—Théâtre de Radio-Canada

10.00—Radio-Journal

10.15—L'Europe gastronomique 1953  
Le Commandant Maurice Billard nous parlera, ce soir de "Namur : les Etats généraux de la gastronomie".

10.30—Récital

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
Récits et contes pour piano, clarinette et alto (Schumann) : Jorg Demus, Leopold Wlach et Erich Weiss. — "Concertstück pour clarinette, clarinette ténor et piano.

(Mendelssohn) : Leopold Wlach, Franz Bartosck et Erich Weiss.  
11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

12.45—Baseball  
La série mondiale Dodgers-Yankees, directement de New-York.

4.30—Les Nations Unies  
Directement de la salle de délibérations de l'O.N.U. à New-York. Commentaires en anglais.

5.00—Robin Hood  
Les aventures du célèbre héros. Pour enfants.

CBOT—Telestory Time

5.15—CBOT—Films pour enfants  
(en anglais).

5.30—Musique  
CBOT—Ramar of the Jungle  
Récit d'aventures avec Jon Hall.

6.00—CBOT—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Film  
(en anglais).  
CBOT—Victory at Sea

8.00—CBC Newsreel  
2e bulletin hebdomadaire.  
CBOT—Cruise to Europe

8.15—View the Clue  
Programme-questionnaire basé sur l'actualité. Prix à l'auditoire.

8.30—Film  
(en français).

9.00—Conférence de Presse  
Entrevue d'une personnalité par quatre journalistes.

9.30—Favorite Story  
Récits présentés par Adolphe Menjou.

10.00—Ford Theatre  
Oeuvres dramatiques interprétées par les meilleures vedettes de l'écran et de la scène aux Etats-Unis.

10.30—CBFT—Film  
(En anglais).  
CBOT—Hans in the kitchen  
Les conseils culinaires de Hans Freed.

11.00—CBOT—I'm the Law  
George Raft, en vedette. Films policiers.

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Albert Viau et ses chansons. Revue du marché, conseils aux agriculteurs.

12.45—Radio-journal

12.55—Série mondiale du baseball

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Ouverture "La Serva Padrona" (Pergolesi) ; orch. de la Radio italienne, dir. Ugo Tansini. — Symphonie en ré majeur (Cherubini) ; orch. du Conservatoire St-Pierre de Naples, dir. A. Lualdi. — "Juliette et Roméo" ; Chevauchée (Zandonai) ; orch. de Covent Garden, dir. Franco Patane. — "Fêtes Romaines" (Respighi) ; orch. de Berlin, dir. Victor de Sabata.

7.45—Dans la coulisse

## Le vendredi, 2 octobre

Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, entre 7 h. du matin et 8 h. du soir.

8.00—Blanc et noir

8.30—Concert international  
Symphonie No 3 en ré (Schubert) ; orch. Radio-Munich, dir. Igor Maukevitich. — Suite de ballet "Abra-xas" (Werner Egk) ; orch. Rias, dir. du compositeur.

9.30—La Boîte à chansons  
Dir. Maurice Durieux.

10.00—Radio-journal

10.15—Causerie

10.30—Nouveautés dramatiques  
"La Concorde des êtres" de Claude Jasmin.

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Haugtussa" (Grieg) : Kirsten Flagstad, soprano.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

12.45—Baseball  
La série mondiale Dodgers-Yankees, directement de New-York.

4.30—Les Nations Unies  
Directement de la salle de délibérations de l'O.N.U. à New-York. Commentaires en français.

5.00—Small Fry Frolics  
Frank Heron, animateur.

5.30—Musique  
CBOT—Tic-Tac-Toc

6.00—CBOT—Musique

6.45—CBOT—Uncle Chichimus  
Les marionnettes de John Conway.

7.00—CBOT—Tabloid

7.30—Programme pour enfants  
(en anglais).

8.00—L'actualité  
Troisième et dernier bulletin hebdomadaire.

8.15—Télé-Sports  
Seconde édition hebdomadaire.

8.30—Ballet aquatique  
Du bain Quintal, à Montréal. Une exhibition de savoir-faire par les divers moniteurs et monitrices des piscines, et de leurs élèves. Fantaisies aquatiques, démonstrations de prouesses, etc. Participation de vedettes connues.

CBOT—Film  
(Long métrage en anglais).

9.30—La Duchesse d'Algues  
Une comédie de Peter Blackmore. Adaptation de François Valère. En vedette : Denyse Saint-Pierre, Roland Chenail, Gisèle Schmidt, Jean-Pierre Masson.

## RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC—News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et mélodies

## Le samedi, 3 octobre

CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

10.15—Les plus beaux contes

10.30—Petit concert

11.30—Les plus belles mélodies  
CBJ—Tourbillon musical

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural  
M. Louis de G. Dubois, I.F. : "Le séchage du bois".

12.45—Radio-journal

12.55—Série mondiale du baseball

5.00—Rythmes et chansons

5.45—Conseil de la vie française

6.00—Radio-journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Fantaisie

6.30—Orchestre symphonique de la NBC  
Direction : Massimo Freccia.

7.30—Trois de Québec  
Une impossible interview; un sketch nouveau ; un conte inédit.

8.00—Concert intime

8.30—Le Magazine des sports  
Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Saludos Amigos

9.30—Soirée à Québec  
Soirée dansante, musique de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.

10.00—Musique de danse

11.00—Adagio  
CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour  
"Jeux de cartes" (Stravinsky) ; orch. de Berlin, dir. du compositeur. — "Henry VIII" (Saint-Saëns) ; orch. symp. national, dir. Walter Damrosch.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

12.45—Baseball  
La série mondiale Dodgers-Yankees, directement de New-York.

4.00—Football  
Queen's vs Université de Toronto.

5.00—Tic-Tac-Toc  
CBOT—Hopalong Cassidy

7.00—Tic-Tac-Toc  
CBOT—Tabloid

7.30—Cruise to Europe  
Un voyage à travers les sites les plus pittoresques de l'Europe.

CBOT—Cal Jackson Trio  
Musique populaire.

7.45—CBFT—What's the Record

8.00—The Jackie Gleason Show  
Spectacle de variétés hebdomadaire avec le célèbre comédien américain. Transmission directe de New-York.

9.00—Corridor sans issue  
Série policière réalisée en studio. Textes spécialement conçus pour la télévision. A l'affiche : "L'île-aux-Goélands", d'Odette Coupal. En vedette : Marie-Eve Liénard.

9.30—Hockey  
La joute toute-étoiles entre le Canadien et une équipe choisie parmi les meilleurs joueurs de la Ligue nationale.



PAUL GURY

## "Jeunes amours" de Paul Gury

Le Théâtre Canadien présentera cette oeuvre qui fut créée au Monument National en 1943.

Dimanche soir, à 9 heures, le Théâtre canadien présentera aux auditeurs du réseau Français *Jeunes amours*, comédie en 4 actes de Paul Gury, dans une adaptation radiophonique de l'auteur. Guy Beaulne assurera la réalisation de cette pièce.

*Jeunes amours* fut créée au Monument National, à Montréal, en 1943. Jean Dumont aime Nicole Deschamps. Jeune avocat, il est à l'emploi du bureau de Jacques Leclerc, prétendant ambitieux à la main de Nicole. Le mariage de Jean et de Nicole vient d'être décidé. Par un manège infâme et sordide, Jacques Leclerc tente de briser l'amour de Nicole pour Jacques. Il y parviendra presque, mais la Providence et le talent légal de Jean Dumont feront échouer l'odieuse combine et l'amour triomphera.

Paul Gury, de son véritable nom Loic Legouriadec, naquit à Vannes, en Bretagne. Il habite Montréal depuis plusieurs années et il est citoyen canadien.

Comédien et auteur dramatique, plusieurs de ses pièces ont été créées à Paris. Parmi celles-ci mentionnons : *Virre*, jouée pour la première fois au Théâtre des Arts par Ludmilla et Georges Pitoëff, Lugné-Poë et Suzanne Després ; *Monsieur Papavert*, créé à L'Apollo, en 1930, avec dans les principaux rôles Constant Rémy, Jacques Varenne et Alice Field.

Comme scénariste, Paul Gury a écrit *Le mort en fuite*, (gagnant du premier prix du Concours National de Scénarios), en 1936 tourné avec Michel Simon, Jules Berry et lui-même. En 1938, on a tourné de lui *La fugue de Monsieur Perle* avec Pierre Larquey dans le rôle-titre. Ce film fut repris il y a quelques années avec Noël-Noël.

## "La Concordance des êtres" aux Nouveautés Dramatiques

Guy Beaulne a mis à l'affiche ce texte nouveau de Claude Jasmin, jeune auteur et céramiste.

Un texte nouveau de Claude Jasmin, *La Concordance des êtres*, sera à l'affiche des *Nouveautés dramatiques*, vendredi soir, à 10 h. 30. Ce poème pour les ondes sera entendu au réseau Français de Radio-Canada et réalisé par Guy Beaulne.

Claude Jasmin est un jeune céramiste de Montréal qui voue une partie de son temps à la littérature et au théâtre. Au cours de l'été dernier, il a travaillé en collaboration avec Paul Buissonneau dans l'élaboration des spectacles de la *Roulotte*, ce théâtre ambulant qui vient d'être mis à la disposition des enfants dans les parcs de la métropole. Ce jeune écrivain a déjà écrit quelques textes pour les *Nouveautés dramatiques*.

*La concordance des êtres* raconte une tranche de vie dans un bas quartier de la ville : "Tout est tranquille... du moins apparemment ! Mais il y a certains soirs plus étranges que les autres... ceux surtout pendant lesquels la saison change... Toutes les choses prennent une autre tournure... Il y a des soirs où les moindres petits bruits,

(les soirs tranquilles), prennent de terrifiants aspects... des soirs où... les aboiements d'un chien, au loin, une cloche qui appelle ou met en garde, un simple signe de vie nous donne soudain envie de sortir dans le soir, et là, de marcher, de marcher longtemps... longtemps... (...)"

"Et subitement, automatiquement, on se lève, on accourt à sa fenêtre, et en soulevant le coin du rideau, l'on s'aperçoit qu'on allait ignorer ceci et cela, des choses et des êtres qui vivent à notre insu."

Il n'y a pas de véritable intrigue dans ce texte inédit. Une série de petits faits divers, reliant entre eux quelques personnages, constitue toute la trame de *La concordance des êtres*. C'est un petit enfant malade qui pleure au troisième étage. C'est une fillette de quatorze ans, en quête de romance, et qui veut se grandir avec des souliers à talons hauts et qui se maquille déjà comme une femme. C'est Lisette, la jeune comédienne, qui rentre du théâtre en taxi. C'est un pauvre petit garçon, recherché par son père, et dont l'étrange métier consiste à amasser des allumettes carbonisées. Ce sont les turbulents enfants du patronage, de retour d'un pique-nique à l'Île Sainte-Hélène... Une page de vie avec ses joies, ses peines, et toute la sombre poésie qui s'en dégage.

## DENYSE ST-PIERRE...

(suite de la page 8)

Les qualités de comédienne de Denyse St-Pierre lui serviront à merveille dans ce rôle ; à ses côtés, on verra une solide distribution comprenant Gisèle Schmidt, Jean-Pierre Masson, Jeanne Demons, Yves Létourneau, Michèle Lehardy et Solange Robert.

Une réalisation de Fernand Quirion, *La Duchesse d'Algues* sera donnée dans des décors de Jac-Pell, avec la direction technique de Roger Morin. Il faut mentionner aussi les costumes de Yolande Delacroix-Pelletier et "l'attirail" bien spécial de Marina... Cette "queue de sirène" aura demandé de longues heures de travail à l'atelier de fabrication des costumes de CBFT, que dirige Mme Juliette Marcoux.

Au cinéma, comme interprète, Paul Gury a débuté avec Bach et Noël-Noël dans *La prison en folie*, puis il a joué dans plusieurs films applaudis à Montréal : *Debout là-dedans ! Le cantinier de la coloniale*, *Moutonnet* et *Le mort en fuite*.

Au Canada, Paul Gury est surtout connu à titre de scripteur radiophonique. Pour le réseau Français de Radio-Canada il a écrit plusieurs populaires continus : *La fiancée du commando* (4 ans), *Rue principale* (10 ans) et depuis l'an dernier *Vie de femmes*, qui reviendra sur les ondes la semaine prochaine. Il a écrit également plusieurs adaptations pour le Théâtre Ford.

## Domaine anglais

La musique contemporaine sera à l'honneur à la prochaine émission du *Wednesday Night*, mercredi soir, au réseau Trans-Canada de Radio-Canada. Tout d'abord, de 7 h. 30 à 8 heures, Alexander Brott dirigera un orchestre à cordes dans l'audition de *Triptyque*, une oeuvre d'Alexandre Tansman et de la *Sérénade* de George Antheil. A 10 h. 15, Ernst Krenek, l'un des compositeurs les plus en vue de notre époque, donnera un court récital commenté de ses oeuvres.

Polonais d'origine, Alexandre Tansman a habité la France et les Etats-Unis. Il écrit dans une langue nettement contemporaine mais son oeuvre conserve une qualité mélodique et une sensibilité qui lui sont propres. Son *Triptyque*, composé en 1931, fut d'abord écrit pour quatuor à cordes mais le compositeur l'adapta ensuite pour orchestre à cordes. Ses trois mouvements sont *allegro risoluto*, *andante* et *presto*.

George Antheil, né dans le New-Jersey en 1900, fut un temps appelé "l'enfant terrible de la musique" parce qu'il composait des oeuvres dont l'instrumentation exigeait des enclumes, des sonnettes électriques, des klaxons d'automobile et des pianos mécaniques. Aujourd'hui, il habite Hollywood et il écrit pour des combinaisons instrumentales plus orthodoxes et compose beaucoup de musique pour le cinéma.

Ernst Krenek fut, cet été, l'invité du Conservatoire Royal de Musique de Toronto et c'est lors de son passage dans cette ville qu'il enregistra le récital que nous entendrons. Il jouera une suite qu'il écrivit en 1946 et présentera en première audition une oeuvre qu'il composa en janvier dernier. Il donnera lui-même des commentaires sur sa façon de composer en utilisant le système des douze sons.

Krenek connut la célébrité en 1926 alors que son opéra *Johnny spielt auf* fut chanté dans pas moins de cent villes différentes et traduit en dix-huit langues.

## The Exile

Pour marquer le 150ième anniversaire de fondation du Domaine Talbot, le *Wednesday Night* a inscrit au programme de cette semaine une pièce nouvelle inspirée de la vie et de l'époque du Colonel Talbot et intitulée *The Exile*. Cette oeuvre qui passera au réseau Trans-Canada de 8 h. à 10 heures du soir, a été écrite spécialement pour le *Wednesday Night*, par Orlo Miller, un spécialiste de l'histoire du sud de l'Ontario. Le réalisateur de cette importante émission sera J. Frank Willis.

Le rôle du fameux Colonel Talbot de Malahide sera joué par le célèbre acteur anglais Barry Morse.

## Fiddle Joe's Yarns

Dimanche prochain, à 5 heures, le réseau Trans-Canada présentera la troisième série d'hiver de *Fiddle Joe's Yarns*, racontant la vie du petit village imaginaire de Saint-Christophe, dans la province de Québec, et mettant en vedette J.R. Tremblay, dans le rôle-titre.

## Ballet aquatique à CBFT

Le car de reportages de CBFT se rendra vendredi soir prochain au bain Quintal, à Montréal, pour télédiffuser un spectacle d'envergure : il s'agit d'un *Ballet aquatique*, préparé spécialement pour la TV, et qui se déroulera dans la piscine de cet endroit, avec le concours des moniteurs et monitrices des bains publics de la métropole, de leurs meilleurs élèves — et aussi avec la présence de quelques grandes vedettes canadiennes de la natation.

Cette émission sera réalisée par Henri Parizeau, avec la collaboration de M. France Moquin, régisseur en chef des parcs et gymnases de la Ville.

*Ballet Aquatique* se déroulera... en musique, avec costumes et accessoires requis. Mouvements d'ensemble, démonstrations fantaisistes, exhibitions de prouesses, plongeurs, rien ne sera omis au programme.

## La Semaine à la Télévision

### Denyse St-Pierre sera une sirène prise au filet

Dans "La Duchesse d'Algues", que l'on verra à CBFT et CBOT, la jeune comédienne sera Marina, une sirène qui s'adapte fort bien à la vie des humains.

Ce n'est pas une histoire sans tête ni queue :

Un jeune chirurgien, parti en vacances de pêche sous-marine, ramène dans son ménage, au titre de malade intéressante à suivre, une adorable sirène...

Mais oui, parfaitement, une sirène... Une sirène, en chair et... en écailles; et la présence insolite de ce poisson-femme ne tarde pas, comme on le devine, à bouleverser l'intérieur bourgeois de notre héros.

Il faut tout d'abord dissimuler la véritable identité de cette "capture". Ce qui n'est pas aisé, la queue de poisson n'étant pas facile à dissimuler! Puis Marina (c'est la sirène) commet vraiment des impairs, s'oubliant jusqu'à avaler des petits poissons rouges dans un bocal...

Mais ce sont ces impairs et leur suite infinie de rebondissements qui ont fait l'énorme succès de *La Duchesse d'Algues*, une comédie de situations délicieuse, qui passera à la télévision

(CBFT et CBOT) le vendredi, 2 octobre prochain, de 9 h. 30 à 11 h. p.m.

L'oeuvre mettra en vedette Denyse Saint-Pierre dans le rôle-titre, et Roland Chenail dans celui du Dr Martin (un pêcheur bien repentant...)

*La Duchesse d'Algues* a été écrite par Peter Blackmore; l'adaptation française, par Constance Coline, en fut donnée pour la première fois à Paris le 16 mai 1952, au théâtre Michel. Mais cette comédie a remporté un succès international. Les aventures magiques et malicieuses de Marina connurent tellement de vogue qu'elles furent adaptées en sept langues, du finnois au portugais, de l'italien au hollandais.

Dans *France-Dimanche*, Yvon Audouard s'était exclamé, au lendemain de la première parisienne: "La pièce fera de très nombreuses représentations; et elle le mérite, car elle ne manque ni de féerie, ni d'ingéniosité."

Robert Kemp, dans *Le Monde*, avait disserté avec autorité des antécédents littéraires de Marina la Sirène:

"... Cette petite pièce, qui traite facilement un sujet difficile, fait un peu songer à un chant perdu de l'*Odyssée*, transposé dans le contemporain. Le



On répète *La Duchesse d'Algues* mais il a fallu tout de même un certain temps aux comédiens pour se familiariser avec le curieux personnage de Marina, une sirène qui vient tout bonnement vivre au milieu d'un ménage bourgeois. On voit, autour de Marina (Denyse St-Pierre), Roland Chenail, Yves Létourneau, Givèle Schmidt et Michèle Lebardy. Au premier plan, à gauche, Fernand Quirion, réalisateur et à droite, penché sur la sirène, Jean-Pierre Masson. Cette pièce de Blackmore-Coline sera télédiffusée vendredi, à 9 h. 30 du soir.

point de départ ne nous rappelle pas seulement Homère et Andersen. Une fille des eaux parmi les hommes, c'est bien l'histoire d'*Ondine*, n'est-ce pas?" Cependant Peter Blackmore exploite son sujet sans prétention, et sans compliquer les choses... Il se satisfait d'un petit plat de séductions et de jalousies, et d'une dizaine d'amourettes légères...

(suite à la page 7)

### La série mondiale du baseball à CBFT

Radio-Canada télédiffusera cette semaine la série mondiale de baseball entre les Yankees et les Dodgers.

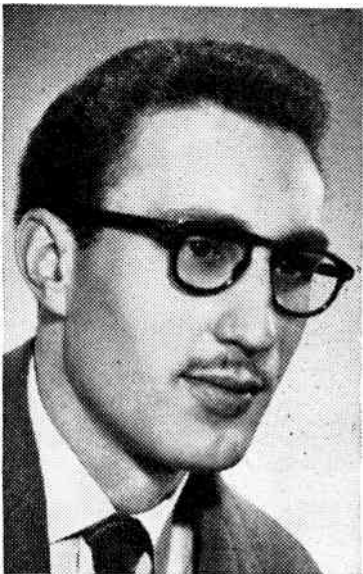
Ces importants reportages parviendront de New York mercredi, jeudi, vendredi et samedi après-midis, par le truchement du réseau micro-ondes et par suite d'une entente avec le Mutual Broadcasting System.

La télédiffusion du baseball commencera chaque jour à 12 h. 45 p.m., pour se poursuivre jusque vers 4 h. On sait que la première joute de cette classique sera disputée cette année le 30 septembre (mercredi) au stade de la Ligue américaine.

Une autre importante nouvelle dans le domaine sportif cette semaine, à la télévision, sera la transmission de la joute de hockey toute-étoiles (entre le Canadien et une équipe spécialement choisie) disputée samedi soir prochain au Forum de Montréal.

C'est la première joute de hockey de l'année, qui précède, selon la tradition, l'ouverture de la saison officielle.

La joute toute-étoiles, sera transmise, de 9 h. 30 à 11 h. p.m., aux trois postes du réseau de télévision de Radio-Canada. Ce reportage sera réalisé par Gérald Renaud.



JEAN BOISVERT, réalisateur du *Nez de Cléopâtre* télédiffusé le dimanche soir, à 10 h. 30 et qui célèbre ces jours-ci son premier anniversaire.

### "Entr'acte" avec Jacques Normand et cie

La plupart des artistes canadiens qui allèrent récemment divertir nos troupes, en Corée, passeront à la télévision dimanche soir prochain dans le dernier *Entr'acte* réalisé par Pierre Petel, avant la reprise prochaine du *Café des Artistes*.

Jacques Normand sera notamment entouré, à cette occasion, de Mai Séguin, et du trio de Neil Chotem; la danseuse Diana Lind participera aussi au programme.

Le thème de l'émission: Gilles Pellerin et Paul Berval, soldats (de circonstance), sont à la recherche de leur compère Normand en Corée. Ils s'éloignent du camp militaire pour aller poursuivre leur enquête jusque dans la ville avoisinante... au moment même où Normand et sa troupe surviennent pour divertir les soldats. Non seulement Pellerin et Berval ne voient-ils pas la représentation, mais ils se trouvent impliqués

dans un imbroglio avec un groupe de "pleureuses" coréennes — une situation dont ils ont maille à se déprendre.

Pendant ce temps, le spectacle se déroule au camp militaire, à la grande joie des troupiers — et des téléspectateurs. Il est à souligner qu'un véritable contingent militaire, composé probablement d'une soixantaine de soldats des Fusilliers Mont-Royal, servira d'auditoire, en studio, à la représentation donnée par Normand et la troupe. Rien n'aura été négligé pour recréer l'atmosphère voulue, dans des décors signés Robert Prévost.

On verra comment Pellerin et Berval se débrouilleront de leur impasse... et par quelle étrange circonstance ils se trouveront nez à nez, tout à coup, avec leur voisin du *Café des Artistes*, Mme Tremblay (Denyse St-Pierre) et le policier du quartier (Jean Mathieu)...

M. Jean Valois,  
4410, rue Boyer,  
Montréal 34, P.Q.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 27 SEPT. AU 3 OCT. 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C. P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.